كتاب جامع الحكايات ولوامع الروايات
19





شش

# جامع الحكايات





قد وقف هذه النسخة الجليلة سلطاننا الأعظم والخاقان المعظم مالك البرين والبحرين
خادم الحرمين الشريفين السلطان ابن السلطان السلطان الغازي محمود خان وقفا صحيحا شرعيا لمن طالع
ونظر واعتبر وتذكر حرره الفقير أحمد شيخ زاده المفتش بأوقاف
الحرمين الشريفين عفي عنهما






جوامع الحکایات ولوامع الروایات کتابنک ایکنجی قسمندن اولکی باب

حیا ذکرنده بیدی اگاه اول خلقده کوکچک خلقلردن بیری حیا خصلتیدر که ایمان درختنک کوکی و اسلام غصنی‌نک
اوزدکیدر و پیغامبرمز حضرت محمد مصطفی علیه افضل الصلوات واکمل التحیات انک فضایلنده چوق نسنه‌لر ذکر ایتمشلردر انی
لفظ گهربارلرندن بو درت عبارتیله ادا بیورمشلردر اول الحیاء خیر کله یعنی کلیا حیا خیردر و شرم مشربی معایب سوابیندن
مصفادر اصلا کدر قبول ایلمز اکنجی الحیاء شعبة من الایمان یعنی حیا ایمان درختی بداقلرندن بر بداقدر اوچنجی الحیاء
والایمان فی قرن فاذا ذهب احدهما تبعه الآخر یعنی حیا بیله ایمان اکیسی بر دیزه بغلنمشلردر هر قاچن که بریسی گیده اول بریسیده انوکله
بیله گیدر دردنجی لا ایمان لمن لا حیاء له یعنی هر کیمک که حیاسی یوقدر انک ایمانی یوقدر دیو بیورمشلر بو احادیث شریفه‌نک
تحقیق معانیسی بودر که هر کیمسه که قرآنه ایمان کتوره جان و دلدن انی تصدیق ایلیه مناهی شرعیه‌نک جمله‌سین اول
قبیح کورور چون قرآن موجبنجه یرامزی یرامز بیله و تنیا حق تعالی‌نک نظرندن محجوب هیچ نسنه یوقدر دیو اعتقاد ایده
البته اول قبایحدن امتناع ایدر هیچ بریکلیشنک یوزه‌سنه اوغرامز حق تعالیدن اوتانمغی ایچون پس معلوم اولدی که هر کیمسه که
معاصی‌یه ارتکاب ایدر یا اغراضیلردن قاچمز یا بودر قرآنه ایمان کتورمامشلردر و یا بودر حیا نصابندن نصیب الماشلردر و حکما
حیا عالمک بقاسنه و دنیانک انتظامنه باعثدر انوکچون که اکر بو خصلت خلق اورتاسندن کوتریله‌بیدی اوغول آتادن
قول مولیدن حجاب ایتمزدی عالمده فتنه‌لر ظاهر اولوردی بنی آدمده بو انتظام اولمزدی ارالرنده نیچه اختلال و فساد کورنوردی
امر معاشلری مختل نیچه مهملری مهمل قلوردی پس بو مقدمات استدعاسی بیله بو بابده خصلت حمیده حیایه متعلق بعض

حکایات ایراد ایلدوک انشاء الله تعالی اوقنوب دیکلنلره نیچه فایده‌لر حاصل اوله

حکایت

تفسیر علمی دریاسنک غواصلری بو آیتک معانیسنده که حق تبارک و تعالی انی قرآن قدیمده یوسف پیغامبر علیه
السلام زلیخا قصه‌سنده بیورور قوله تعالی ولقد همت به وهم بها لولا ان رای برهان ربه شویله کتوررلر که
اول وقت که زلیخا اوی ایچنده حضرت یوسفه قصد ایتدی و عشق حرارتیله نوبت تشنه اولان طلبنی معشوقک دهانی
چشمه حیوانی بیله صویرمق آرزوسنه دوشدی مکر اوینک بر کوشه‌سنده عبادت ایتدوکی بر پوتی واریدی بو اثناده
اول پوتک اوستنی بر قفتانیله اورتدی حضرت یوسف نه‌لر سین دیدی زلیخا بوتک اوکنده کناهیمکه بونندن اوتانورن
دیدی حضرت یوسف اندن بونی ایشدیجک کوکلندن بو بوتک کیبی بر کورمز اشتمز جماد مصنوعدن اوتانیجق بن بتول
حی سمیع و بصیر اولان صانعدن نیچه اوتانمیم دیوب عصمت و عفتلری اوزره ثابت قدم اولدیلر و بالجمله آب حیا
حضرت یوسفک صلوات الله علیه عصمتی کلزارینی گناه ارتکابی پژمرده‌لکندن صقلادی که کلکن طراوت وفراغتی
زایل اولمدی بوندن ارباب عقله معلوم اولدی هر کیم که انک حیا چشمه‌سندن حق مشربی اوله هرکز اول معصیت
نارنی حرارتیله ظمآن اولمیه

حکایت

بر وقتده بر بولوک کیمسه‌لر ارسطاطالیس حکیمک
یاننه کلوب انی حکیم خدای عز و جلدن نیچه روادر که ایامده فترتده کند و قوللرینک احوالنی شویله مهمل قومه زیرا
اول وقتده پیغامبر یوغیدی که انلره شریعت یولنی کوستره حلالی حرامدن آییره و انلره حسن و قبح شرعی
رهنمون اوله پس انلری چوبانسز سوری کیبی دوندورمک بر وجهیله که نیچه ایدجکلرن بیلمیه‌لر بونک کبی اهمال انک کبی
حکیم قدیمدن نیچه روا اولور دیدیلر ارسطاطالیس اگرچه ایام فترتده انلره شرایع تلقین ایده‌جک پیغامبر یوغیدی که
عبادتلری یولن بیلدیره‌یدی اما حق جل و علا انلردن خلقتلرنده عقل و حیا دیدکلری سرشته ایتمکله انلردک
احوالنی مهمل قومشیدی عقل و حیا صفتلری انلره کافی ایدی دیو جواب ویردی بو جواب ایام فترتده اولانلر
کوره درستدر اما انبیا کوندرلین ایام خلقته کوره راست دکلدر زیرا اهل سنت و جماعت مذهبی بودر که حسن و قبح
عقلا معلوم دکلدر بلکه قبل شرعدن انلره تفصیل و تعریف اولمانجه اولمز انلری تعیین ایدن انبیانک شرعیدر بیدر

عنیری طریقیله اثبات اولنمز • بو مسئلهده معتزلی دیدکلری طایفهنک خلافلری واردر • مسائل مشکلهدندر • بونده
علمانک بحثلر ایتمشلردر • اصول دین علمی کتابلرنده مفصل مشروح بیان اولنمشدر • **حکایت**
کتورمشلردرکه • برکون سلطان انبیا • وبرهان اصفیا • حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم • منزل مبارکلرنده اوتوررلردی
مبارک ایتکلرنی اوزاتمشلر ایدی • اتفاق ابوبکر صدیق رضی الله عنه ایچرو کیردی • فخر عالم اکرچه انلره عزت وحرمت
ایتدی • اما مبارک ایتکلرنی دیوشورمدی • برساعت انلریله سویلشدی • بو حالده حضرت عمر دخی ایچرو کیردی رضی الله
تعالی عنه کاکان مبارک ایاقلرن اوزاتمشلر ایدی دیوشورمدیلر • بونلریله مصاحبت ومکالمهیه بوشندیلر • برساعتدن
صکره حضرت عثمان ایچرو کیردی • رضی الله تعالی عنه • انی کورنجه مبارک ایتکلرنی دیوشوردیلر • بو حالی کورنجک
یارانی سؤال ایدوب • یا رسول الله عثمانه بو تعظیمک وغیرلره اوزرنه بونی تقدیمک باعثی نهدر دیدیلر • حضرت
رسول الله بر کیمسه نجه اوتانمزسول کیمسهدن که اندن خدای رب العالمین • دیدی قات کوک ویر ملکلری
قموسی اوتانورلر دیو بیوردی • وحضرت عثمانک رضی الله عنه حیالری خصالنک جملهسندن بری بودرکه عمرلرنده
اصلا کندو اوکدیرلرنه نظر ایتمک واقع اولمامشدر • غایت شرم وحیالرندن عضو مخصوصلرینه دخی کورممشلر ایدی

**حکایت** دیرلرکه بربولوک پیرکیشیلر بر یرده اوتوروب مصاحبت ایدرلر ایدی • اتفاق
اوکلرنده بربولوک اوغلانجقلر طوروب بربرلری ایله اوینارلردی • ناکاه اورادن بر پیر کیمسه کچوب انلره هیچ دیدی
بو پیرلردن اوتانمزمیسز که بونلرک اوکلرنده اویسوزلک ایدوب اوینارسز دیدی • اوغلانجقلرک ایچندن بریسی
اکر بو پیرلر الله تعالیدن اوتانهلردی • بزبونلردن هیبتلرندن اوکلرنده بو اویسوزلکی ایدوب فرحدک • بزی بوندن
منع ایدرلردی دیدی • **حکایت** استاد ابو القسم قشیری رحمة الله علیه کندو تالیف
ایتدوکی رسالهده کتوردرکه صوفیلردن برجماعت بر سوادوزده کیدرلردی • ایچلرندن بریسی ایلردر • اتفاق کیدرکن
یولو موز بربیشهلک ایچنده دوشدی که ایچندن ارسلانلر آوازی کلوردی • محکم قورقدوق هر بیوزه اندن خوف
غلبه ایلدی • بو حالده کوردوک یول کنارنده بر کیمسه یاتمش اویور • اتی باشی اوجنده اوتلر • انی اویقودن اویاندردق

۲

قالقونه یاتورسن بو استراحت یری دکلدر • ارسلانلر ایاغی الجق بونده جان قورقونی واردر دیدوک • باشنی
یردن باشن قلدروب بن الله تعالیدن غیریدن قورقمهایندن اوتانورن دیوب • ینه باشن یره قودی اویقوسنه
مشغول اولدی • بز قورقدوق یولو موزه کتدوک • اندن معلوم اولدی • هرکیمسه که الله تعالیدن اوتانور • اول هیچ بر
کیمسهدن قورقماز **حکایت** کتورمشلردر • اول وقتکه حضرت امیر المؤمنین عثمان رضی
الله تعالی عنه ایام خلافتلرنده کوفه بکلکن سعید بن عاص حضرتلرنه ویردی • کوفهیه کلدوکی کبی صباحدن اخشامدن عظیم
سماطلر چکیدی • وانواع مکلف طعاملر دوکردی • سماطی اوزرنه چوق خلق چوقردی • هیچ کیمسهیی اندن منع ایتمزدی
بو وجهیله خلق ایچنده جود وکرم ولطف ونعم ایله آدی چیقدی • مکر کوفه خلقنک اغنیاسی اولانلرندن بر بکیت واردی که
بی نهایه مال ومنال واسباب واملاکی وار ایکن • ناکاه صنمش بی مال ومنال اولمشیدی • فقر وفاقهسی برمرتبهیه
واردی که اهل وعیال واطفالی قوت یومیلرنه محتاج اولدیلر • هیچ وجهیله قوت وقدرتی قلمدی • برکون
اهل وعیالی اکرچه اضطرار امور حدود قرارندن تجاوز ایتدی • کل حالموزی وار امیره عرض ایله • اهل کرمدر چارهکر
بر لطف ایده دیدیلر • بکیت بوکیجه قلقوب سعید بن عاص حضرتلرنک سماطنه واردی خلقیله • طعامی اوزرنه حاضر
اولدی • طعام یینوب خلق طاغلدوقدن صکره • بکیت کیتمیوب توقف ایتدی • امیر بیلدی بر مرادی واردر کندویه
سویلمک ایستر • اما اکر حیا غلبه ایدوب • مشتدن دیلی طوتلدی • سویلیمکه قادر دکل • دخی قوللرز بیوردی مجلسی
خالی ایلدیلر • اکر مرادک نهدر دیدی • کوردی کندونک یوزنه باقوب طوروز • حیاسندن بکاقلری عرقه غرق
اولوب خجالتندن اصلا دیلی دونمزکه مجالی یوق که • حالن عرض ایده کندویه • قوللرنه بیوردی • اوکندن شمعدانید
قلدوردیلرکه قرانکولیق اولماغیله • بربارهجی حجابی رفع اوله • ظلمت احوالنی اوکنده روشن ایلیه • بو دفعه هزار بلا ایله
قصه غصهسندن برپاره سویلدی • امیر معلوم اولدی یاران وکیل خرجه وار • بوبیشن دیو بیوردی • ایرتهسی بکیت
واردی وکیل خرجه بوشدی • وکیل خرج ددن امیر سنک ایچون بکه ایصمرلدی • وار بر حال کتورکه امیر سکه ویردوکن اله
کیده سن دیدی • بیچاره شویله اکلدیکه برمقدار غله دیرمک بیوره • تودی اوزنه کیدی • واروب عورتنه اوغلانهنی دوهدو دیرکوز

وار دوم بر محلوقه عرض حاجت ایتدوم عرضم داخی حاصل اولمدی بکا بر حال کتوردیلر سؤیلیه کلکن که بر مقدار عله ویرلکی
ایسترلر انیده الوب بیلین دیدی دونوب وکیل خرج یانینه واردی بر قاچ کون کچدی آجلغه صبر ایتدیلر آخر کوردیلر که
بو غازه صبر ایتمزه الی غیر النهایه چاره جبر ایدیلمز ضروری امیر اولاندوکه قلیل وکثیر هر نه ایسه قایل اولدیلر بر کون ناچار بیکیت قالقوب
وکیل خرجک اوینه کتدی واردب اکه بو لسدی وکیل خرج انی کوردوکی کبی قانده سن قاچ کوندرسنی اراردم دیو
انی خزینه قاپوسنه ایلتدی خزینه دن اوچ کیسه اقچه چیقروب هر برن بر حبشی اوغلانک باشنه یوکلدوب اکه تسلیم
ایلدی ودخی عذر لر دیلدی بیکیت اوغلانلریله اوینه کلدی اقچه یی انلردن الوب دیلدیکه هر برینه بر مقدار نسنه ویروب
انلری دوندوره انلر بیق اچمیوز بیز اقچه ییله امیر سکه مبتلا مشدرکه خدمتکده اولا یوز دیوب کیتمدیلر بیکیت بیرمزمن بن
بو نعمت ودولته ایریکجک خدای تعالی یه شکر فراوان ایتدی شرم وحیاسی بر کانتده سعید بن عاص الندن انی بو اصل
حضوره سزاوار ایلدی اهل وعیال واطفالی بیله نعم حسنه شاکر دایم وکث مدح وثناسنی ذکر اولدیلر **حکایت**
فرج بعد الشده کتابنده کتوررز محمد بن عیسی یی ژوردی که یحیی بن خاقانک دوستی یدی شویله روایت ایدرکه وقتاکه
امیر المؤمنین مأمون خلیفه یحیی بن خاقانی مال ایچون طوتدی انک عذرنی قبول ایتیوب بیمنه اناغدی وانون
طلب ایتدوکی مالک تحصیلنی هشامه حواله ایلدی که ارالرنده عداوت واریدی هشام انک اوزرنه قودوغی موکلله
محکم ایصر لمشیدی ناکاه کندوسی زهرله دیو قورقارلرانی تمام مرتبه کوزه درلردی یحیی قره این حال دلالتی بیله بیلدی که کندودن
مالک تحصیلنده هشام کندوبه هزار زجر وعقوبت ایتمک نیتنده در کندو بیله اولقدر مالک اداسنه قادر دکلدر البته عدو
قهرینه مبتلا اولور حسن بن سهلدن وفرج رجحی دن وحمید طوسیدن استمداد ایدوب قضاء دبینه انلردن استعانت
طلب ایلدی انلرده اول مقدار مالی بالتمام قیردوب اکه کوندردیلر چون انزن طلب اولنان مالی بی قصور وکسور تحصیل اولندی
خلیفه یه عرض ایدوب فرمانکوز ندر دیدیلر مأمون بیوردیکه مال ایله انی تختی اوکنه حاضر ایتدیلر احمد ابو خالد وثمره ومسعوده
وهشام حاضر ایدی مأمونک کوزی یحیی یه دوشیجک اکه غضب یوزندن سابقا خود بکا بن بو مالک تلفندن غیری سن
ادا ایتمکه قادر دکلن دیردوک ودخی بونک اوزرنه آنده ایجردوک شمدی ابتهجیم ایتدیلردی جمله سین نه خوش حتی دوک بو قدر
مالی تمدن کتوردوک دیدی یحیی ایدر خلیفه دن بو سوزی ایشدیجک صورت حالومی اکه تقریر ایدوب
ذکر اولنان کیسه لردن دین طریقی بیله تحصیل ایتدوکی تفصیل ایلدم مأمون بر ساعت باشنی اوتانوب غمدن
اشغه صلدی کوردوم الننه حیادرلری دردلری دیرلدی اندن باشنی قالدروب بو مالی بالتمام والکمال اسکه باغشلدوم
دیو بیوردی بنده اوکنده خدمت ایتدوم اورادن حاضر اولان مناع بر جماعت یا امیر المؤمنین بو مال عظیمدر مکر بونی
بوکه قرض طریقی بیله ویره سین آهسته آهسته اوده یه یوخسه بو قدر مالی شویله مجانا بغشلمق خزینه یه تقصیردر بیز دیدوکوز
کبی ایدوک که خزینه یه توفیر اوله دیدیلر مأمون بنم قاپوم خدمتکارلری اوتانورن که کرمده بندن سبقت کوستره لرده بن
انلره باغشلدوغومدن کنه دونم دیدی ومالی بالتمام اوراتیدی کنه بکه تسلیم ایتدیلر اکیندن دوستلرومدن اودونج الدوقلرومی
ویردوکدن صکره باقی قلان کندو مالومیدی ابو کله عیشومی کاکان سرور وحضور بیله کچوردوم دیو حیاکه نتیجه سی
کرم وجود ایدی امیر المؤمنین مأمونک ذاتنده موجود ایدی روضه مبارکه عنوان حق کللری نثار اوله **حکایت**
کتورمشلردرکه زین العابدین حضرتلرینک بر طفل اوغلانجوغی واریدی بر کون انی قوجوب اوخشاردی واکه محبت وشفقت
اظهار ایدردی مکر الی باشنده بر قیز جوغزی دخی واریدی بونی کوروب ای آتا بونی سوردکی سن دیدی زین العابدین
بلی سورن دیدی قیز جوغزنه احوال اغلدی آتاسی غیرتندن اغلادی صاندی انیده اوپوب قوچوب ای آتانک جانی
سنیده سورن دیدی اکا تسلی ویرمک ایلدی قیز دخی بیتر اغلامغه باشلدی آتاسی قیزم دم نیه اغلارسن دیواندن صوردی
قیز یا آتا بر وقتده سندن ایشتدوم الله تعالی یی سورن دیدوک بر کوکلده که الله سوکوسی اوله اوغول قیز سوکوسی انده
نجه یر لشور ای الله الله تعالیدن اوتان کوکلکدن برزوم سوکو موزی چیقار انک سوکوسنه کیمسه سوکوسنی شریک ایتمه دیدی
زین العابدین حضرتلری بو سوزدن چوق اغلدی بوندن صکره اول قیز جوغزنی اوغلانجوغی اوزرنه تقدیم ایدرلدی خاندان نبوتدن
بو اصل فرع وجوده کلمه بعید وبدیع دکلدر **حکایت** کتورمشلردرکه نوشروان خففه الله عنه
ییکیتلکی زمانینک اوایلنده بر صاحب جمال دلداره مایل اولوب اکه کوکل ویردی بر مدت انک وصلی آرزوسنده
هجرانی انتظارنی چکدی آخر که بر وقتده نوشروانه انک وصالی یولی آچیلوب آرزوسنه ایرمک امکانی اولدی معشوقی

فرصت بولوب نوشروان خدمتنه کلدی • نوشروان انی باغه الدی کتدی • اول ایتدی باغ اچنده بر نرکسلک
خرم وشاد موضع آباده مجلس بزم ترتیب ایلدیلر • معشوقی بیله خلوت اوراده اوتوردی • بر ساعت باشن اشغه صلوب
تأمل واردوقدن صکره خدمتکارلره اول ایتدی آلات مجلسی اورادن قلدروب آخر یره نقل ایتدیلر • چون بویله اتد کوز
دیو سبیندن صوردیلر • جوابلرنده انها تشبه العیون الناظرة وانا استحیی منها یعنی بو نرکسلر • دکر کوزلره بکزر بن (بونلردن)
اوتانورن • بونک کبی باقر کوز شکلنده نسنه مشاهده ستده کناه ایتمکدن حیا بنی منع ایدر دیو بیوردی • بورادن ارباب بصیرته
تنبیه واردرکه بر آتش پرست کیمسه کوز صورتنده بر بی معنی نسنه دن اوتانمغیله کناهدن اجتناب ایدیجک • اکر بر
مؤمن حی لاینامک نظر بی حجابندن که هیچ بر نسنه اکا حجاب اولمز اوتانوب کناه ارتکابن ایتمسه • بعید و بدیعمیدر •
حکایت کتورمشلردر اول وقت که امیر المؤمنین مأمونی (بر کیره) خلافته نصب ایتدیلر • انک آثار
لطف وکرمی اقطار عالمه یایلدی • واخبار جود واحسانی آذان بنی آدمه ایرشدی • مکر انک عهدنده بر اعرابی واریدی که
انک مسکنی بادیه اچنده بر شورستان اوت بتمز یرده ایدی • (اولور بر قبیله اچنده) واول قبیلهنک بر شور بغایت آجی صویی واریدی همیشه
اندن ایچرلردی • اول یره یغورده یاغسه شورلکی اوجندن یغمور صونک دخی لذتی تغییر ایدوب اول آجی صو طعمنه دونردی
شور ایدردی • وبالجمله اول قبیلهنک خلقی اصلا طتلو صو اولدوغن (عالمده) بیلمزلردی • دنیا صولری هپ کندولر صوکبی بی مزه وشور
اولمق اعتقادی اوزرنه ایدیلر • اتفاق بر ییل اول قبیله اچره بر عظیم قحط اولدی • اهل قبیله ناچار اول یردن جلا ایدوب
اطرافه پریشان اولدیلر • ذکر اولنان اعرابی دخی ضروری مسکن مألوفن ترک ایدوب غربت اختیار ایتدی • فقر وفاقه
اوجندن عطاسن اومغه امیر المؤمنین مأمون ایشکنه روان اولدی • یولده کیدرکن کندولرک اول شورستان یرلری
حدندن چیقدوغی کبی اتفاق بر یره ایرشدی که انده یغمور صویی ایرکیلوب کول اولمشیدی • اوزرندن زمان کچمکله تمام
سوزلمش صافی وپاک ولطیف ونظیف صویی واریدی • اعرابی اول صودن بر پاره ایچوب کوردی هیچ کندو ایچدکلری
صویه بکزمز حلاوتندن عجبه قالدی • بیچاره جهانده طتلو صو اولدوغن بیلمزدی • کندو کندوسنه والله ما هذا الا من الجنة یعنی
والله بو صو اولمز الا جنتدن اولور دیو آند ایچدی • وشویله کمان ایتدیکه بو جنت صویی اوله • صواب بودرکه بو صودن بر مقدار



کوتوروب امیر المؤمنینه ارمغان ایلیم که هرکز بونک کبی صو ایچمه مشلردر • بونی اندن ایچیجک البته بکا انعام ایدر و فاخر
خلعت ویرور دیدی • بو ملاحظه ایله همین مشکنی اول یغمور صویی ایله طولدوردی • کوتوروب یوله روان اولدی پس
کوفه یه یاقین کلدوکی کبی اتفاق مأمون شکاره چیقمشیدی فرات ایرماغی کنارنده یوله قریب یرده شکار اوزره دونردی
ناکاه کوردی یولدن بر اعرابی کلور • بیوردی اوکنه چاغردیلر • کلدوکی کبی اکا ای اعرابی نره دن کلورسن دیدی • اعرابی بادیه
نهایتنده بر یردن دیدی • مأمون یه قنده کیدرسن دیدی • اعرابی امیر المؤمنین خدمتنه کیدرم انک حضرتنه بر تحفه کتوردم که
هیچ بر خلیفه یه انک کبی تحفه کتورمشلر دکلدر دیدی • مأمون ای اعرابی نه تحفه کتوردک دیدی • اعرابی ماء الجنة یا امیر المؤمنین
یعنی جنت صویی کتوردم یا امیر المؤمنین که بر آب صافی وزلال خوشکوار در دیدی • مأمون کمال فراست وکیاست اهلی بر
پادشاه دل آکاهیدی • فراستله قصه اکلادی • وحقیقت حاله قرینه ایله دوشندی • ارمغانی کتور یا اعرابی دیدی • اعرابی کوزم
اوزرینه دیوب مشکی اوکنه طوتدی • مأمون بیوردی اچنده کی صویی بر بوش مطهره یه بوشلتدیلر • کمال لطف ومروتندن
مطهره یی الوب اندن بر پاره ایچدی • آفرین ای اعرابی راست سویلمشسن جنت صویی الحق • یه حاجتک بزدن
نه در دیدی • اعرابی یا امیر المؤمنین قحط وغلا بلاسی بنی کندو مسکنمدن آواره ایلدی • امیر المؤمنینک (احسانن اومغه) درکاهنه کلمکدن غیری
هیچ درده چاره بولمدم دیدی • امیر المؤمنین مأمون حاجتکی روا ایدرین اما شو شرطیله که همان بوره دن مسکنکه دونه سین
بر قدم دخی ایلرو کیتمیه سن دیو بیوردی • اعرابی خوش دیدی • مأمون بیوردی انک مشکنی قیزل التون ایله طولدوردیلر •
اکه بر آدم قوشوب اول ایتدی که همان اورادن انی بادیه طرفنه دوندروب یوله روان ایده • اعرابی کیتدوکدن صکره
خواصی ودفتریلری صوردیلر یا امیر المؤمنین بو اعرابی یی همان بورادن بادیه یوله دوندروب کوندردک حکمتی نه ایدی دیدیلر •
اندیچون که اکر بر قاچ قدم بوندن ایلرو واره ییدی فرات ایرماغی کوروب صویندن (ایچردی) بزه کتوردوکی تحفه دن اکا او تمتع لازم کلوردی
بر کیمسه که بر امید ایله بنم خدمتمه تحفه ایله کله • اول کیمسه حضوریمدن کتوردوکی تحفه دن خجالتله دوندوکندن بکا او تمتع کلور بوندن حیا
ایدرن دیو بیوردی • زهی حیا که کوتوری کرم جهانی انک زیر رکاب همتنده در • خدای تعالی همیشه حیا اهلی کریملرک
ریاض قبرلرن نسیم رضوانیله تر وتازه طوته • بحرمة محمد وآله •

حکایت نظام الملک حسن بن اسحق

وزیروک کرایم اخلاق ومحاسن اوصافندن بیری بو ایدیکه هر بار اول خدمتنه بر طورلو انده یمیش کتورسه‌لر اندن

یانینده حاضر اولانلره البته بر پاره نصیبلرن ویرردی همیشه عادت حسنه‌سی بو ایدی اتفاق برکون بر باغبان حضورینه

اوچ دانه خیار تورفانده‌سی کتوردی نظام الملک خیاروک اوچنده کندوسی ییدی هیچ یانینده حاضر اولانلره اندن

حصه ویرمدی اسکی عادتنه مخالف ایشلیدی وخیاری کتورن باغبانه یوز التونیله بر قفتان ویردی اول کتدوکدن صکره خاصکیلرندن

بیری که اولکنده هر نه کستاخلق ایتسه معذور ایدی وزیردن صوردی سبب نه اولدی که بو خیار تورفانده‌سندن حاضرلری محروم

ایلدوک دیدی نظام الملک انوکیچون که اول خیاری طاتدوم کوردوم آجیدر انی ییدوم اکیجنده اوچنجیده کذلک آجی ایدی

اوچنده کندوم ییدوم آجیلقلرنه صبر ایتدوم بو ملاحظه ایله که کوردوم اکر برنی بر کیمسیه ویرم جایزکه طاتدوغی کبی آجی الحق دیه کتورن

باغبانه طوقنه ویره اکه بوندن خجالت کله بیچاره بنم احسانم امیدی ایله کلمش‌کن تحفه‌سندن اوتانه بن بو ایله اولمقدن استحیا

ایدوب خیارلروک آجیسنه صبر ایدوب کیمسیه طویدرمدین اوچنده کندوم ییدوم کتورن کیمسیه خجالت کلمدین نصیبی اولان احسانی

الوب مجلسدن سرور ایله کتدی دیو بیوردی وحبا بو نوع بو تو ترا اولان حکایتلردن روشن ومبرهن اولدیکه مکارم اخلاق دریاسنده

صدف حیادن برکوهر یگانه طوغمشدرکه انک خاصیه‌سی دنیاده ذکر جمیل وعقباده اجر جزیلدرکه عقلا یانینده حجت جاودانیدر

باب بو بندن عبارتدر جوامع الحکایات کتابنک قسم ثانیسندن اکنجی

باب تواضع بیاننده در آکاه اول اخلاق مرضیه انسانی ایچنده هیچ تواضعدن محبوب ومرغوب خلق یوقدر کذلک

خصال ذمیمه بشر ایچره هیچ ترفع وتکبردن مغبوض ومرغوب خصلت اولمز که آدمکی ایله آدم علیه السلام لایق رحمت اولدی ایله ابلیس علیه اللعنه

مستحق لعنت اولدی وسید المرسلین علیه افضل التحیة والتسلیم من تواضع لله رفعه الله یعنی هر کیمسه الحق تعالیدن کلسه

حق تعالی انی قلدورر دیو توجه مرتبه‌یه ارشد دیو بیورور وداود الابن نبیاچه اولولر صعددر ه اجلس حیث یؤخذ بیدک ولا تجلس حیث یؤخذ برجلک وتجر یعنی شول یرده او تور که الوکدن یاپشوب سنی یوقارو ایلته‌لر شول یرده اوتورمه که

سنی ایاغوکدن یاپشوب اشاغه چکه‌لر دیو بیورورلر واتفاق بونکله اقرار در که آدم صفی زمانندن علیه السلام انتهای

دورعالمه دکن بنی آدم ایچنده هیچ حضرت سید المرسلین وخاتم النبیین محمد مصطفیدن متواضع کیمسه کلمیشدر علیه من الصلوات اعلاها ومن التسلیمات

اذکاها حکایت کتورمشلردر که برکون حضرت رسول الله محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام

مبارک حجره‌لرنده جبرئیل امینله اوتوروب مکالمه ایدرلر ایدی بر برلری ایله استیناس ومصاحبت ایدرکن ناکاه جنت خازنی

رضوان ایچرو کیروب نیشیل بر پاره زمردن رسول الله حضرتلرینه بر صندوق کتوروب اولکنده قودی که ضیاء لونده شعاع چشمه آفتاب تیره کورنوردی

ویا رسول الله بو بر صندوقدر که ایچنده یر یوزنده اولان خزینه‌لرک کلیدلرک مفتاحلری واردر الله اوی ایله سکه کتوردم الوب ایل

کشتدن جواهر وکواهردن حق تعالی ازمنه هر نبی ودیعت قودی سینه انی سکه آشکار اندوم دیلدوکک کبی آل تصرف ایله وادوک

اوزره خرج قل هیچ سندن حسابی صورلمز کنه سکه آخرتده ویر بیله حکمدن نسنه اکسلمز دیدی فخر عالم رضواندن بونی ایشیدیک

جبرئیله دکه دی بر وجهیله که کویا بر کیمسه دوستندن برامر ده رأی صواب صوردی یو نصیحت طلب ایدردی جبرئیله مقابله یره اشارت

ایمکله جواب ویردی بو اشارتک اوچ وجهیله معناسن ویرمشلر بر بو که جبرئیلک بو اشارتندن غرضی رسول الله حضرتلرینه تواضع

اختیار ایله که سنک اصلک یردندر یعنی طوپراقدر دیمکیدی اکنجی بو که جبرئیل بو اشارتیله عاقبت یره کیرلسه کرک آخر یر ایچنه

بونلر سوز کیرلور اوکه صوکده بونلردن هیچ فایده یوقدر دیمک ایستردی اوچونجی بو که جبرئیل اول اشارتیله هر نسنه که

بونلردن سکه ایرشسه کرک اصللری طوپراقدر نیه طوپراق اولسه کرکدر وکل الذی فوقه التراب یعنی کوتوریسی طوپراق

غدا ایسیدر دیمک ایستردی پیغامبر حضرتلری جبرئیلک اشارتندن غرضن فهم ایدوب قصددن متنبه وبیدار اولدیلر دوستدن

خیر نصیحتی قبول ایتدیلر پس رضوانه متوجه اولوب بن پادشاه پیغامبر اولمقدن قول پیغامبر اولمغی ارتوق ایسترن دیو

بیوردیلر رضوان صندوقی کوتوروب نه کتوردوکی یره الدی کتدی جبرئیل علیه السلام یا محمد چون بویله ایتدوک ملک

ومال وغنا سنک اتباع وانبیا چوغکه ارزانی اولسه کرک اکر سن بو صندوقی الیجنکی بیعی قبول ایدیدوک امتک فقیرلری

غمکین اولولردی زیرا انلر قناعت اختیار اتدوکلری سکه متابعت ایچون اولسه کرکدر وامتک غنیلری رزق ومالدن

ارتوق مغه برصده طالب اولسه‌لر کرکدرکه طاعت صلاوتندن وقناعت عزتندن محروم اولسه‌لر کرکدر دیدی راوی ایدر

بو قصه واقع اولدوقدن صکره اصلا رسول الله حضرتلری بر نسنه یه طایانوب کن طعام ییمدی بن قولن طعامی قوللر ییدوکی کبی

ییرن دیو بیورورلر ایدی وتواضعلرن خود بر مرتبه‌ده ارتور ویلرکه هر کوردوکلری کیمسه‌دن آخرت دعاسن

ایسترلوریدی اذکرونی اذکرکم یعنی بزی دعا کوزده اکوك اونتمك دیو بیورلوریدی

**حکایت**

کتورمشلردرکه امیر اسمعیل احمد سامانی که خراسان پادشاهی ایدی کندودن اولو قرنداشی امیر اسحق انك ضد مقتدی

اولوردی بر کون بخارا عالملرندن بر عالم کیشی بر مصلحتی ایچون امیر اسمعیله کلدی اکه تعظیم ایدوب برحرمتلو یره ده یر کوستردی

عالم اوتوروب پادشاهه قضیه سن عرض ایدوب کیدر اولدوغی کبی امیر اسمعیل اباق اوزره قلقوب یدی آدیم اپنی

کوندری واردی عالم کتدوکدن صکره قرنداشی ابو اسحق پادشاهه ملامت ایتدی بو اتدوکك در هر کیمسه یه بو نه کوره عزت

ایلمك کرکدر دیدی امیر اسمعیل بن که اندوکوم عزت علمه در علمك شرفی چوقدر دخی زیاده یه متحملدر دیدی همان اول کیجه

رسول الله حضرتلرن دوشنده کوردی کندویه ای اسمعیل بنم امتم علماسندن برنه تواضع کوستروب عزیز طوتدوك و یدی

آدیم انی کوندری واردوك بزده افرینه کار حضرتندن دیلدوك که سنك سلطنتكی پایدار طوته و سندن صکره یدی اوغلوك

پادشاه لك مرتبه سنه ایرشه دیو بیوردیلر

**حکایت**

کتورمشلردرکه بر وقتده امام عالم ربانی محمد بن

حسن شیبانی رحمة الله علیه امیر المؤمنین هرون الرشیده کلدی خلیفه انك علم و زهدده علو شاننی و سمو مکاننی بیلوردی

انی کوردکی کبی ایاغن طوردی قرشولیوب کتوردی کندو یرن اکه ویردی کندوسی ادب ایله دیزن چوکوب قرشوسنده اوتوردی

سوزنه قولاغ اوروب حسن تلقی ایله دیکلردی مصلحتی تمام اولوب کتملو اولیجق انواع تعظیم و تکریم ایله کوندردی حضرت امام

هم کلمه سندن هم کتمه سنده تعظیم و توقیری اوزرنده افراط ایتدی بر وجهیله که کوزلر محبلا یلر حتی حاضر اولانلردن برکیمسه امیر المؤمنین

هرونه من تواضع مثل هذا التواضع لا یهاب یعنی بر کیشی بو یله تواضعیله تواضع ایلسه انك ایل یوزنه هیبتی قلمز اندن کیمسه قورقمز

بو امیر المؤمنین اتدوکی کبی تواضع هیبتی زایل ایدر دیدی امیر المؤمنین هرون انك جوابنده ان الهیبة التی تزول بالتواضع لجدیر بالزوال

یعنی شول هیبت که بو یلك کبی عالمه تواضع ایتمکله زایل اوله انوز زایل اولمغه لایقدر دیو بیوردی که بو جواب فصل خطاب قبیلندندر

**حکایت**

اخبار نبویده کتورمشلردرکه بر کون سید انبیا و سند اصفیا محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم حضرت

علی یه رضی الله تعالی عنه التی اقچه ویردی که بازاردن کندو ایچون بر کوملك صاتون آلی ویره حضرت علی ده واردی بر یو

کوملك آلی ویروب حضورلرنه کتوردی فخر عالم انی کوریجك بکنمدی بنم نفسم بونك کبی نسنه لره اوکرنمك استمز دیو بیوردیلر



اما واربونی الوبن کنه ایسنه ویره دیکه حضرت علیدن اوتانوب کندولر قالقدیلر بازارده کوملکی صاتن کیمسه نك

دکاننه واردیلر که بر جهود ایدی بو کوملك معنی اقاله ایتمکه راضی اولورمیسن دیو بیوردیلر جهود راضی اولدی اول کوملکی ویروب

التی اقچه نك درداقچه سنی اندن بر یوغون و قالك و قاتی کوملك الدیلر ایکی اقچه سن جهوددن الوب اوده روان اولدیلر یولده

کیدرکن بر فقیره رضا شدیلر که ظاهر حالی صدقه یه استحقاقنه شاهد ایدی اول ایکی اقچه نك برنی اکه ویردیلر اندن کچدیلر بر جاریه

کوردیلر طوروب اغلردی نیچون اغلرسن دیو صوردیلر جاریه قادونم بنی صویه کوندردی یولده ایاغوم طاینوب دستی

اوشدی صو دوکلدی اوده واریرن انونیچون اغلرن دیدی مهتر عالم ایکی اقچه نك برنه دخی بر دستی الوب کندو مبارك

الاری ایله صو ایله طولدروب جاریه نك یانشه قودیلر جاریه قورقارن اوه وارجق نیچه اکلندوك دیو قادونم بنی دوکه دیدی مهتر

عالم قادونك اونه انونکله بیله کتدی که واره اکه شفیع اوله چون جاریه ایله اولرنه واردی انك طرفندن عذر دلیوب قادوننه

کناهن باغشله دیو بیوردی اول اوخلقی پیغامبر حضرتلرنك بو تواضعن کوریجك متحیر اولوب نه جواب ویروب نجه

ایدجکلرن بیلمدیلر همان بو کرامت شکرانه سنه جمله سی ایمانه کلوب مسلمان اولدیلر و اول جاریه یی آزاد ایلدیلر اول

حضرت رسالت پناه نعم الشیء الاقتصاد یعنی هر نسنه ده میانه اولان نه کوکجلدر که بن بو یله ایتمکله یعنی کوملکك

ایوسن و نه غایت کرکن الوب اورتاجه سن المغیله هم بر بدن اورتلدی هم بر فقیر کوکلی خوش اولدی هم بر جاریه آزاد اولدی

هم بر اوخلقی کفر ظلمتندن اسلام عزتنه ابرشدیلر دیو بیوردیلر بو جمله انلردك ثمره تواضعلری و خویشتن شناسلقلری و مکارم اخلاق

و محاسن اعراقلری اثاری ایدی

**حکایت**

مسند اخبار نبویده کتورمشلردرکه بر کون حضرت رسول الله

صلوات الله علیه اصحابندن حذیفة بن الیمان حضرتلری ایله مدینه اولرندن براو ایچنده غسل ایتمکه کتدی وارد وب غسل ایتمکه مباشرت

ایتدوکلرنده مبارك جامه لرن ارقه لرندن چیترجق حذیفه حضرتلری الوب اوکلرنه بر طوتدی که غسل ایده لر کندولر غسلی تمام ایدوب

مبارك جامه لرن کیدکلرندن صکره حذیفه حضرتلری دخی انلره اتباعا سنت رعایتی ایچون غسل ایلمك مراد ایدندی رسول الله حضرتلرندن

انك جامه سین اوکنه طوتی ویروب پرده ایتدیلر اولدخی غسل ایلدی هر چند که حذیفه انلری بو خدمتدن منع ایلدی ممنوع اولمیوب

بو تواضعی کوستردیلر کرام اخلاقلری جمله سندن بیری بو ایدی

**حکایت**

کتورمشلردرکه مأمون

رحمة الله علیه قاضی یحیی بن اکثم ایله بر باغ تماشا ایتمکه کتدیلر کیدرکن خلیفه یولوک کولکه اولان یانندن کتدی قاضی
کنش اولان یانندن دونوب سرایلرینه کیدر اولیجق یولوک کاکان برطرفی کنش برطرفی کولکه یدی خلیفه قاضی یه سن کولکه دن
یکه دن کیت که کلورکن بن کولکه دن یکه کلمشدوم بویله اولمزسه عدالت ایتمش اولمازن دیو بیوردی قاضی خدمت ایدوب
یا امیر المؤمنین بن بخچه بیلادر سنک سایهٔ عنایتکده ین بر ساعت کنشده یورسیم نه زیان دیدی نامونه سوزی خوش کلوب اکرچه
اکه آفرین ایتدی اما کنه کندوسی یولوک کنشدن طرفندن کیدوب قاضی یی کولکه جانبندن یورتدی بو کمال تواضعدر که خلیفه غایت
اولولوغندن بونی اختیار ایلدی **حکایت** کتورمشلردر که سلطان مسعود عادل انار الله برهانه
شیخ حسین زنکانی زیارت ایتمکه واردی و شیخ زنکان مشایخ طریقت اولولرندن ایدی چون شیخک
کوزی سلطان عادله طوقندی دفعی باشن بیره قویوب سجده یه واردی خدای تعالی درکاهنه توجه ایتدی باشن سجده دن
قلدیریجق سلطانک وزیری ثقة الملک طاهر بن علی اندن صوردی ای شیخ بو اندوکک نه سجده در دیدی شیخ سجدهٔ
شکردر که مسعودی حسینه کتوروب حسینی مسعوده ایلتمدوکی ایچون خدای تعالی یه ایلدم انوکیچون بونک درویشلره کلدوکی عبادتدر
درویشلر بوکه وارمق عادتدر عبادت دکل بنده الله تعالی یه شکر ایلدم که بوکه عبادت میسر ایلدی بنیده عبادت اولمین
عادتدن صقلدی و بو تواضعی که بو ایلدی آفریدکار عالم سبحانه وتعالی دنیا و آخرتده بوکه رغبت درجات میسر ایلیه کرک دیدی
**حکایت** کتورمشلردر که برکون امیر المؤمنین حسین رضی الله تعالی عنه بنوبت کیدردی اتفاق بر بولوک
اوغلانجوقلر اوزرینه اوغرادی که اوتوروب ایمک ییرلردی اوغلانجوقلر اکه یا امیر المؤمنین بو بزم طعامه صونلوم بزوم ایله الوک
بر چناغه کیرسون اراده نان و نمک حقی ثابت اولسون دیدیلر حضرت حسین رضی الله عنه دعوتلرنه اجابت ایدوب آتدن
ایندی انلر ایله اوتوروب طعام ییدی اندن انلره بن سزوک طعامکزدن ییدوم کلوک سزده اوه کیدلوم بنم طعاممدن دخی
سز بیک بنده سزی قونوقلین دیدی وانلری کندو دخی اوه ایلتدی حاضر اولان طعامدن اوکلرنه کتوردی ییدیلر امیر المؤمنین حسین
آیدور انلروک کرمی بندن زیاده در انوکیچون که اول کرمی انلر ایتدیلر بندن بو بابده سابقلردر بردخی بوکه انلر هر نه لری وار ایسه
اورتایه کتورمشلردی بن آوده اولانک جملهسینی انلروک اوکلرنه کتورمدوم انصاف اولدر که انلروک لطف وتواضعی بندن ارتوقدر



**حکایت** کتورمشلردر که برکون امیر المؤمنین معتصم بالله خلیفه شکار اوزره یولداشلرندن ایرلدی بر
طرفه طوغری کیدردی اتفاق بر یول اوزرینده کوردی بر پیر کیشی براینی و رکبه دیکن یوکلتمش ایمش و رکب یوکن بیقمش پیر منتظر
اولمش طورورکه یولدن بر کیمسه کچه انک معاونتی بیله و رکبه یوکن یوکلدوب یولنه روان اوله خلیفه آنی کوربجک تیز
آتندن ایندی قباسنک اتکلرن بیلنه صوقوب پیره یولداشلق ایتدی و رکبک یوکن یوکلتدیلر اندن پیره پیش سکه
دینار ویروب قودی کتدی پیر شهره روان اولدی وارد وغی کبی خونخواری صاتدی خریزه آت آلدی پیاده ایکن سوار
یورور اولدی داونی صاتدی بر عالی سرای آلدی هر صنعتی غنیلر اسلوبنه قویدی پامال فقر ایکن صاحب ملک و مال اولدی
اکه اسکی حالنک تبدلندن صوردیلر نه دوشدیکه اول فقیر پامالکن شمدی بویله غنی و خوش حال سن دیدیلر پیر برکون اوزرومه
بر کریمک یولی اوغرادی بکه کرم نظری ییله باقدی هیت بونلر انک نظری آثاریدر که آفتابک نظرنده اول خاصیت
واردر که سنکِ خارایی لعل آبدار و خار جفاکاری کل تاجدار ایدر دیدی **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین
هرون الرشیدوک ایام خلافتنده ابو قلابه ادلو بر کوزسوز عالم کشی واریدی هرون اکه نهایت مرتبه ده اعتقاد ایدردی برکون
هرون الرشیده کلمشیدی اتفاق سماطی چکلدی خلیفه ایله طعام ییمکه اوتوردیلر طعامی ییدوکدن اللرن یومغه صو کتوردیلر هرون کندوسی
قلقوب بو خدمته قایم اولان خدمتکاروک الندن ابریق ولکنی آلدی کیمسه سویلمسون دیو اشارت ایدوب ابو قلابهنک الله
صویی کندوسی قویدی اعمایدی النه صوقوین خلیفه ییدوکن بلمیدی آلن یویوب تمام ایتدوکدن صکره الوکوزه صوقوین حضرت
خلیفه کندو ییدی دیدیلر اجل الله قدرک یا امیر المؤمنین یعنی الله سنی اولو کیسن یا امیر المؤمنین دیوب دعا ایتدی انک دعاسی
دا اکه امیر المؤمنینک تواضعی برکاننده کته دکه هرونک رایت اقبالی منجوق یوجلدی تا عیوقه ایرشدی **حکایت**
کتورمشلردر که سلطان سعید سنجر رحمة الله علیه خواجه امام ابو الفضل کرمانی حضرتلرنه که بخارینک مقبول شرحلری واردر علمای کبارندندر غایت
تعظیم و تبجیل ایدردی انک عزت و حرمتی اونده دقیقه فوت ایلمزدی بر زمانده انلری بر مملکت پادشاهنه ایلچی لکه کوندرمشیدی
چون واروب اول خدمتی ادا ایدوب کلدی سلطان سنجر اکه کندوسی بالذات قرشو چیقدی آت اوزره بولشدیلر
شهر جانبنه دونوب کلدیکی امام ابو الفضلی سلطان یانه الدی ایکیسی بانیشوب کتدیلر سلطان کیدرکن اماملک قولاغنه اوچ دفعه

اکلیوب برنسنه قیلمه دی • امام اوچنده دخی یوق یوق دیردی • پادشاهک داماک بو وضع وقولنی آشکاره کیمسه

کوردی آشتردی • اما نه دیدوکی کیمسه نک معلومی اولمدی • او نه کلیجک خواجه ابو الفضلدن شاگردلری صوردیلر • سنره سلطان

نه دیردی که سن یوق یوق دیه دکوزدیدیلر • بکه اوچ دفعه ده بیله کل اجازت ویر آنودمدن انیه یین عاشیک کوتروب بیاق

اوکوکه کیدیین خلق کورسونلر • تاسکه اولان اعتقاددم جمله نک معلوملری اولسون دیدی • بنده یوق یوق لایق دکلدر سن اولو الامر

پادشاه مالک الرقاب عالی جناب سن • بوبله ایتک سلطنت سکومنه نقصان ویر ایدر دیدوم دیدی • وسلطان سنجرک بو

کمال تواضع ومسکنتی باعث ایدی که آخر بیکار عالم روز بروز انک طالعی پرفروز وچراغ دولتی دلفروز ایدردی • رایت اقبالی

داردوقچه بالا صیت وصدای عز وجلالی کون کلدوکجه اعلی اولوردی • مَن تواضَعَ لله رفعه الله حدیثِ شریفنک مضمونی انک

حقنده تمام مشاهد ایدی • حکایت کتورمشلردرکه چون اسحق بن ابراهیم عقیلی که امیر المؤمنین منصور خلیفه نک

دشمنی ایدی • هاشمیه دیدوکلری منزلده وفات ایدی • خلیفه انک جنازه سنه حاضر اولوب نمازن قیلدی • وجنازه سن اوموزنه

اوروب کوتوردی • خلق بونی اندن تعجب ایتدیلر • فراشته تعجبلدن الکلیوب اولوم شاداولاجق نسنه دکلدر • بو بر جابدرکه

بونی هرکشی بونش اشنه کرک • بن که بواتدوکومی انک شکرانه سنه اتدوم که حق تعالی بنی مراد دهرایرشدوردی انی ایرشدوردی

دیو بیوردی • حکایت کتورمشلردرکه امیر المؤمنین عمر بن عبد العزیز رضی الله عنه خلیفه ایکن اتفاق برکیجه

برنسنه یازاردی • دون یاروسی اولیجق ناکاه اوکنده یانن چراغک یاغی دوکندی • یاننده برقونوق واریدی بیور رسکوز قلقه

چراغه یاغ کتورین دیدی • خلیفه یوق کهانه خدمت بیورمق مروت دکلدر دیدی • قونوق ایمدی اجازت ویرک خدمت ایدن

جاریه یه چاغره یین اول کتورسون دیدی • خلیفه بوقدرنسنه ایچون کشی الی التدوغی نک حضورن اوجورمقوکده معنیسی یوق دیوب کندوسی

قالقدی • چراغه یاغ کتوروب قودی • ومبارک دلنه بو کلماتی کتوردی قمتُ وانا عمر بن عبد العزیز ورجعتُ وانا

عمر بن عبد العزیز یعنی بن قلقدوم عمر بن عبد العزیزدن دوندم کلوب اوتوردم کنه عمر بن عبد العزیزن دیو بیوردی • یعنی بواتدوکوم تواضع هیچ

بنی عمر بن عبد العزیزلکدن چیقرمز • وهرکز خلافت منصبندن دوشورمز دیمکه اشارت ایتدی • حکایت

کتورمشلردرکه برکون کینه وقتنده رسول الله حضرتلری صلی الله علیه وسلم مبارک حجره لرندن چیقوب مسجده کیدوب نمازن قیلمغه کیدرایدی



اتفاق مهاجرین وانصار اوغلانجوقلرندن بربولوک اوغلانجوقلر مسجد یولی اوزرنده طوروب اوینارلردی • چون پیغامبر حضرتلری

کوردیلر • هر بری سکردوب کلدیلر • مبارک دامنلرنه صرمشدیلر • هر بریسی کُن جملی منی یعنی بکه دوه اول دیو یلوارورلردی • مگر

پیغامبر حضرتلری حسن وحسینی رضی الله عنهما هنوز اوغلانجوقلر کاهی اوخشامق اثناسنده انلر بله ملاطفه ایدوب کلوک بن سزدکی

دوه کوزاولین اوزرلرده هر بوک دیو بیورلردی • انلری مبارک ارقه لرنه بندورلردی • بو اوغلانجوقلر بونی کندولری حسنیله حسینه قیاس ایشتمشلر ایدی

ایدوب رسول الله حضرتلرنه بو الحاحی ایلدیلر • فخر عالم کندولری انلره تسلیم ایدوب اوغلانجوقلری منع ایلدیلر درست یانلرنه چوب ایلری

یولدن آلی قودیلر • مسجده اصحاب کندولره منتظر لردی که کلدیلر کیندو نمازنی قیلدیره لر • اکلندوکلرن کوریجک بلال حضرتلری رضی

الله عنه مسجده قاپوسندن چیقوب انلری قرشولدی • یول اوزره کوردی اوغلانجوقلر مبارک دامنلرنه صرمشلر یول ویرمزلرکه مسجده کیده لر

اخلاق کریمه لری اوزره انلرک الندن چیکلوب خاطرلرن انجتمکه رضالری یوق متحمل انلره تواضع وملایمت ایدرلر • حضرت بلال ایلرو

واروب اوغلانجوقلره قاقیمق ایستدی • مهتر عالم قومدی • دازنجی یا بلال بن کیندو یار انمک اوغلانجوقلرن انجتمک ایسترن انا وار

حجره لرده اولادر بچه لری ارزانلره نه بولورسک کتور تا انلر ایله کندومی بو اوغلانجوقلردن صاتون الایم اختیارلری ایله بنی صالی

ویرسونلر کیدولوم دیو بیوردیلر • تیز بلال اوبشیلری اوزره کندی • واردی طقوز حجره لرنی ارادی سکزدانه جوز بولوب الدی هندوستان

دوندی یانلرنه کلدی • فخر عالم اول سکزدانه جوزی مبارک اللرنه الوب اوغلانجوقلره تمام رفعله وملایمتله کوستردی اتبیعون

جملکم بهذه الجوزات یعنی دوه کوزی شو جوزجوکلره صاتارمیسز دیو بیوردیلر • اوغلانجوقلر طبیعتی اوزره که جوزه مایل اولورلر صاتار

دیوب بوبیعه راضی اولدیلر • جوزلری انلره ویروب کندولری صاتون الدیلر • اوغلانجوقلر دامن شریفلرینی الدن چکدیلر • بو اثناده رحم الله

اخی یوسف باعوه بثمن بخس دراهم معدودة وانا باعونی بثمان جوزات یعنی الله تعالی قرنداشم یوسف پیغامبره

رحمت ایلسیون انی برقاچ کچمز اقچه یه صاتدیلردی • بنی سکزدانه جوزه صاتدیلر تیز دیو بیوردیلر • بلال رضی الله عنه انلردن بو توابعی

کوریجک ایاقلرن اوپوب الله اعلم حیث یجعل رسالته یعنی حق تعالی پیغامبرلیکی ویرجک کیمسه یی کنه اعلادر دیدی •

حکایت کتورمشلردرکه سلمان فارسی رضی الله تعالی عنه که رسول الله حضرتلرینک معتبرلردن صحابه

کزیده لرندندر تمام مملکتی شهرلرندن برشهرده بک ایدی • بککلری زماننده بک اولمدن نه وضع اوزرنه ایدیلرسه هیچ انی

تغییر و تبدیل ایتمدی کاکان کیدوکی کلیم ایدی بیمیسه بیاق یورودی و چارشوده بازارده گزردی اوی خرجنی کندوسی بالذات
بازاردن الوراردی ارقه سیله کوتوروب کتوروردی بر کون کنه بازاره واردی ایسه سنده بیاق کیدردی مگر برکیمسه بازاردن یونجه
صاتون المشیدی تعلیوب یول اوزرنه قومشیدی بنده طورودی بر آواره کزر آدم اوغرادی انک اوزرینه یوکلدوب اونه اله کیدن تا کا
سلمان فارسی اوراینه کلدی حریف انی شهرلی بیدوکن بیلمزدی دفعی طوتدی اول یونجه یی ارقه سنه یوکلدوی سلمان فارسی حضرتلری هیچ
طیمدی تواضع ایدوب کوتوردی حریفک اونه طوغری کیدردی یولده کیدرکن اتفاق برکیمسه صاتشدیلر انلری بیلدی ای میر بو یوکی
قنده الورکیدرسین دیدی یوکی ایتی بیلدیکه اولاته طوتدوغی سلمان فارسی حضرتلریدر دفعی ایاغنه دوشدی الن اوپدی یا امیر
بکه بونی حلال ایله که بن سنزی بیلمدم بنی عیبلمک که الغریب کالاعمی یعنی غریب اولان کور کبیدر سوز یونجه یی ارقه کوزدن
ایندورکه ایاغکوز توزنی توتیا کبی کوزمه چکم دیدی سلمان فارسی یوقی حیوان بو یوکی اوکه ایلتیچ یوالتزام ایتدوم عهد ایتمک
عهده سندن کلمیجه ارقه مدن قوسم اولمز دیو بویوردی کاکان کوتوروب یوکی صاحبنک اونه ایلتوب ارقه سندن ایندوردی
و اکه ایشدم بن عهدمی یرینه کتوردوم اما سنده عهد ایله که من بعد کیمسه یی بونک کبی نسنه کوتورتمکیچون اولاغ طوتمیه سین
و بونی یقینیا بیل که محتاج اولدیغک نسنه یی کندوک کوتورمکده هرگز نقصان یوقدر بونک عروتکه قادح دکلدر نته که عقلا
دیمشلردر شعر لا ینقص الکامل من کماله * من جر ما ینفع الی عیاله * یعنی کامل اولان کیمسه کندو عیالنه
نافع اولان نسنه یی کوتورمکدن کمالنه انک نقصان کلمز دیمشلردر دیو بیوردی

## حکایت

دیرلر که امیر المؤمنین مهدی خلفا ایچنده نهایت تواضع اوزرنه ایدی بر کون مسجده کلوب خلقه امامت
ایتمک ایچون محرابه کچدی طوردی که نمازه شروع ایده اتفاق بر اعرابی آکه چاغردی یا امیر المؤمنین آبدستم یوقدر هنوز
آبدست آلی یوروم سنک اردکده نماز قیلمق قصد ایدرم دیدی مهدی اول اعرابی آبدست الوب کلنجه توقف
ایلدی نمازه شروع ایلمدی بو غایت تواضع و مسکنتدر واکرچه حد ذاتنده هرکسدن تواضع خوشدر اما اصحاب غرور اولدن
خوشترکلدر انوکیچون اکثر پادشاهلره یازلیوب داستان جهان اولان اولولردن صادر اولان تواضع و تملق حکایتلریدر

## باب
جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن اوچنجی

عفو گناه بیاننده ییدی اولابیلک کرک که عفوک معناسی گناهکاره عقاب ایتمکدن قادر ایکن واز کچمکدر و بو فضیلت
فضیلتنده جمله خصال خیر اوزرنه فایقدر بو معناده قرآن قدیمدن نیجه آیات و احادیث شریفه دن نیجه اخبار وارد اولمشدر
اول آیات جمله سندن بیری رسول الله حضرتلرینه بو خصلت حمیده یی شعار و دثار لری ایدنمکیچون وارد اولان آیة کریمه در که
حق تعالی انلره خطاب ایدوب خذ العفو وأمر بالمعروف یعنی یا محمد عفو ایله خلقلن و احسان ایله امر ایله دیو بیورمشدر و اول
احادیث شریفه جمله سندندر بو که رسول الله صلی الله علیه وسلم عقبه بن عامره الا اخبرک افضل اخلاق اهل
الدنیا والآخرة تصل من قطعک واعط من حرمک واعف عمن ظلمک یعنی ای عقبه سکا دنیا
و آخرت اهللرینک خلقلرینک ایوسی قنغیسیدر خبر ویرمیمی برکیمسه که سکا وارلغی قطع ایتمکله سندن کسله سن انکه انعام و اکرام و احسان ایله
قاعده لرن بسط ایتمکله اندن کسلمه و هرکیمسه که سندن خیرنی کسه سن انکه خیر و احسان ایله و هرکیمسه که سکا ظلم و جفا ایلیه
اندن انتقام المغه قادر اولدیغک وقتده انک ظلمنی عفو ایله اندن انتقام المغه قصد ایتمه دیو بیوردی و خواجه حکیم سنائی
علیه الرحمه بو معنایده بر قاچ پارسی بیتلر دیمشدر که ترجمه لری بونلردر شعر سیم ور زینه سکا زر ویره کسنه آینوکی سن پر ویره
سن شکر صون صونانه زهر مار * کسلندن کسلمه سن زنهار * اولدی بو وجهه شهره آفاق * کتب ایتدیلر مکارم اخلاق
پس بو بابده بزده لباس عفو ایله آراسته اولان بعض اصحاب دولتک حکایتلرن ایراد ایدلوم که سامعینه اندن
انشاء الله الاعز عزار منفعت حصوله موصول اوله

## حکایت

دیرلر که امیر المؤمنین هارون الرشید
استاد الفقهاء والعلماء امام ابو یوسف حضرتلرندن صوردی اول نه خلقدر که ایزلر انوکلا ایوا ایدنمکه قابل اوله دیو بیوردی قاضی ابو
یوسف اول خلق عفودر که مجرملرک گناهنی عفو ایلمسکی معینده انی کرمکلا اولدورسین هر بارسنک حکابکدن اوکوکده
بی جان اولور گناهندن عفو ایتسنک جرم سن نوش ایلیک اکه مرک کاسن نوش ایلکدن کوج کلور ارتوق انک فکر نه بدکردار لک
ایلمک کلمز دیو بیوردی

## حکایت

کتورمشلردر که بر وقتده بنی هاشم ساداتندن بر جماعت امیر
المؤمنین حسنک رضی الله عنه اونه کلدیلر اتوروب مصاحبت ایدرلردی چاشنیگیر اوکلرنه طعام کتوردی طعامی اوزرلرینه
دوکرکن ناکاه بر طعام کاسه سی الندن دوشدی چاشنیگیر کرک الینه بایدی بی اختیار الندن صالی ویردی اکچنده کی ایتی اسی امیر المؤمنین

باشنه دوکیلدی بوندن انجنوبلر مبارک بنزلرندن الکمک آثاری ظهور ایتدی چاشنیکیر بونی مشاهده ایدیجک ثبات
قوروتوب یا امیر المؤمنین حق عز وجل قرآن قدیمده والکاظمین الغیظ دیوب غضبی هضم ایدنلره جنت وعده بیورمشدر دیدی حضرت
حسن کظمت غیظی یعنی غضبم هضم ایتدم دیدی چاشنیکیر عقبنجه والعافین عن الناس دخی دیر یعنی خلقک سوچلرین عفو ایدنلر
دیو دیدی حضرت حسن سوچوکی عفو ایتدم وعالوهدن آزاد اول دیدی چاشنیکیر یا امیر المؤمنین عقبنجه حق تعالی والله یحب
المحسنین دیو بیورر یعنی احسان ایلیک اکاز دیدی امیر المؤمنین حسن درت یوز درهم کشده بغشلدم دار اسباب معاشکه صرف
ایله دیو بیوردی که بو متوله عفو واحسان خاندان نبوتدن بعید دکلدر **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین
مأمون احمد بن عروه یی اهواز ولایتی بکلکندن معزول ایلدی بیوردی انی تخت خلافتی اوکنه حاضر ایتدیلر دیو
الحق بیرده طور قوردیلر اکه عتاب ایله خطاب ایدوب یوزنه قرشو جرایم وتقصیراتنی صیه یسلدی احمد یا امیر المؤمنین یارن قیامت
کوننده سنیده بونک کبی محاسبه موقفنده طور قوردسه لر سیئات اعمالکی صایه لر هیچ انکار ایتمکه مجالک قالمیه اوراده سکا
نه خوش کلوردی دیدی مأمون عفو ایلیک دیدی احمد پس سنده بنم حقمده بونی بیوردیدی مأمون بیوردوم وارکینه بکلکه
کیت سوچوکی عفو ایلدم صاحب فرمان اولانلر یعنی پادشاهلر کرکدر که فرا کوتنی یعنی قیامت کوننی اکه لر چون دنیاده
جرایم اهلی خاینلری موقف عتابده اوکلرینه کتوروب طور قوره لر کندولری قیامت کوننده موقف اکبر ومجمع محشرده طور قوده
یاد ایده لر تا که بونی اکا غیله مجرمه عفو خلعتی ارزانی ایده که کندولره دخی انده عفو خلعتی ارزانی بیوره لر **حکایت**
اول وقت که مأمون فضل بن ربیعی طوتوب انی اولدرمکه قصد ایتدوکدن کیرو انی آزاد ایدوب سوچنی عفو ایلدی اکه عفو
خلعتن کییوردی امیر المؤمنینک سمعنه شویله ایرشدوردیلر که بو مرتبه دن صکره کنه مأمونک اردنجه مساوی سن مثالبین سویلردی ایلر
بولدوغی یرده حقنده شنیع کلمات ایرردی امیر المؤمنین انی تکرار طوتدی اوکنه کتوردوب قرشوسنه طور قوردی واکه
سرزنش یوزندن بنم دامانک سنک حقکده ایتدوکم ایلوکلر اول مرتبه دکلدر که انلری انکار ایده بیله سن بوندن اول بر کره اولدرمکه
وسیاست ایتمکه مستحق ایکن سنی طوتوب اولدرمدم وسوچکه قلم عفو چکدم شمدی روا میدر که کندوکی اونوده بزدن نعموزی
محل حقوزده زبان درازلک ایلیه سن دیو بیوردی فضل یا امیر المؤمنین متر سن بشدن اباغه کناهن الها امیر المؤمنینک عرصه عفوی



اول مرتبه واسعدر که بنم جرایم عفو ایتمکه طار اولمز دیدی وعفو جرایه متعلق بر نجه عربی ابیات اوقودی مأمونه خوش کلوب
سوچکدن واز کچدم ایتدی وکندی قبایلی یوقیرینه طوتدوم دیو بیوردی **حکایت** بر وقتده مختارک
اصحابندن بر جماعتی مصعبک اوکنه کتوردیلر انلره سیاست امر ایلدی انلردن بریسی یا امیر المؤمنین بن قولوک
دیلرن که الوکوزه بر آیینه الوب مبارک جمالکوزه وجمیل صورتکوزدک طراوت ولطافتنه نظر ایده سز ودوده یقینا معلوم اولور که
شمدی بنی اکر بر کناه یره اولدوره سین ایرته قیامت کوننده موقف حضورنده طوروب سندن قانم ایچون قصاص
وجزا طلب ایتسم کورکوز دریغ دکلمیدر سنک کبی کوکچک صورتنه که بنم کبی بر بدلهجه لی بنوا کدا ایرنه موقف حضورنده موقوف
ایدوب الی قویه لر دیدی مصعبه بو سوزی موقعنده دوشدی جوابنده سنی عفو ایتدم کناهکدن واز کچدم دیدی
تکرار بشلیوب یا امیر المؤمنین چون بکا بیکی حیوة باغشلادک حیوة فقر وفاقه ایله کچیک اولومدن بیتردر دیدی مصعب
بیوردی انک اسباب معالندن هرنسی الندی ییسه کنه ویردیلر انلردن غیری کندوده یوز بیک نقد اقچه عطا ایلدی **حکایت**
کتورمشلردر اول وقت که امیر المؤمنین مأمون بغداده کلوب خلیفه اولدی عمی ابراهیم بن مهدی اندن قورقوب
صقلندی بر مدت کیمسه کورمدی اتفاق بر کیجه عسسلر انه دوشدی انی طوتدیلر امیر المؤمنین مأمونه طوتلدوغن اعلام ایلدیلر
بیوردی انی ایلتوب احمد ابو خالدک اونده حبس ایلدیلر احمد ایدر چون انی اودمه کتوردیلر کوردم بکه الحمد لله که بنی سنک
اوکه کتوردیلر بوندن ظلم اولدیکه امیر المؤمنین بنی عفو ایدر انوکچون که اکر بنی اولدرمکه قصدی وارایمش سه بنی ارباب سیف
اونه کوندررردی ارباب قلم اونه کوندرمزدی دیدی ابراهیم بن مهدی ایدر بنی احمد بن ابو خالدک اونه ایلتدیلر اللی بیش کون کیجه
کوردوم بر کیجه احمد ابو خالد یانومه کلدی ارقمه بر زره کیدوردی بنی دده اوستنه بندردی جانب غربیده بنی بغداد کوپریسی
باشنده بر یره ایلتدی انده بنی بولوکیمسه یانینه قویوب کندوسی کتدی بر ساعتدن صکره کنه کلدی امیر المؤمنین سکه
امیر المؤمنین هر خبرنک حال حیوتنده بکه بجکره قصدلر ایتدوکن بیلور جی بنم هلاکومه بجه سعیلر کوسترمی اما حق تعالی بنی انلردک
تیر قصدلری بلاسندن صقلدی جمله خصملرمدم اوزرنه منصور ومظفر ایلدی انلری هلاک ایتدوم شمدی سنیده انلر یولنه کوندررن
دیران دیو دیدی اندن بو سوزلری ایشدیجک بیلدم بو سوز البته بر نتیجه ویره جک اولمز بنده احمد دای احمد سندن

دیلرن که بنم سوزومی بعینه اغزومدن چیقدوغی اوزره بلا زیادة ولا نقصان امیر المؤمنینه ایرشدورهسن سوزومده بودر
اول وقت که امیر المؤمنین هرون حال حیوتده ییدی محمد امین اننک اولو اوغلی و ولی عهدی ییدی انلره اعتماد دیله بنمده کندوله
مقابله یه قدرتم مخالفتلری مع واسین ایردم بوکه انکارم یوق و بو جمله یه باعث انلردک وجودلری ییدی اما بو کون که کون الحمد لله وارایدی و کیرچک
سریر خلافت وجود شریفلریله جمال و زینت بولدی منازعات بالکلیه منقطع اولدی ضمیر منیرلری آیینه سی اول خوفلر
کدورلرندن مصفا و مجلا قیلندی اکر امیر المؤمنین بکا عقوبت بیوررسه مستحق جرمم عفو ایتمدن زیاده در و اکر کناهمی عفو
ایدرسه اننک عفوی بنم کناهم کبی کناهه وفا ایدر دیدم احمد ابی خالد ایدر بو کلماتی عینی ایله امیر المؤمنین مأمونه دیدم
بر مقدار تأمل ایتدوکدن صکره که انی اولکی یرنه ایلت طورسون صکره امرم نه اولورسه ایله ایده سین دیدی احمد ابی خالد دخی دیدی که
کبی ایتدی ابراهیم مهدی احمد ابو خالد دك اوضه مجوس قالدی اکا دکن که امیر المؤمنین مأمون حسن بن سهلك قیزی
توران دختی الوبکا جلندی توران دخت شفاعتی ییله خلاص اولدی صکره دن بعض مفسدلر انی خلیفه یه تکرار غمز ایتدیلر
غضبه کلدی قرنداشی معتصم ایله اوغلی عباس انی اولدرمك کرك دیدیلر امیر المؤمنین مأمون بیوردی انی اوکنه کتوردیلر اکه
ای ابراهیم سنك خصوصکده چوق کیمسه ایله مشاوره ایتدوم جلیسی سنی اولدرمدیرلردیدی ابراهیم یا امیر المؤمنین بنم خصوصمده
قرابتله وصله رحم ایله که عمکن و کمال عفوله چون مشاوره ایتمزسن دیدی مأمون اندن بو سوزی ایشدیجك بر مقدار فکر ایدوب
باشن قلدوردی ای عم بو بر سوزیله قلبمده که اولان جمله حقد و کینه زایل اولدی دیدی اندن ابراهیم سعید بن عاص بن زاده
عفو جرایمی ایچون معاویه یه دیدوکی قصیده یی که از بر نه ییدی اوکنده اوقیمغه آغاز ایدوب تکرار بو کله دخی عفودن التماس
ایتدی مکر مأمونده بو قصیده یی بیلوردی ای عم بونی بزدن اول معاویه یه سعید بن عاص دیمشلردیدی ابراهیم بلی ایلدر
یا امیر المؤمنین سعید بن عاص معاویه دن بو بوکل سوچیدن عفو طلب ایتمشلر اوله عفو ایلمشلر بنم خصومکزده اولان جنایتم
همان اننک معاویه یانینده اولان جنایتی عینی در بن اندن غیری سزه حق قرابت شرفنه دخی فایزم امیر المؤمنین
بونی کمال کرمندن بحه روا طوتدکه بنی امیه سوچلوردن عفو خصلتنده بنی العباسدن ارتوق چیقه لر دیدی مأمون بو دفعه
دخی سوچنی عفو ایلدی اوا ایتدی خاطر خلعتلر کتوردیب ابراهیم بن مهدی یه کیدردیلر و بیش بیك نقد التون ویردن

واول وقت جابه مه واون آت دخی عطا ایتدی واده دیش حق تعالی نوکرد اولدور که سیاست مقامنده طوتدوغی
بوبحه عطا و لطفه مظهر اولدی ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم معنی بو اله تعالینك قولنه فضل و عنایتیدر دیلدوکی کنه
ویردر الله تعالی عظیم فضل ایتسیدر

## حکایت

کتورمشلردرکه اسلام پادشاهلرندن بر عالم و عاقل
پادشاه که هم کمال علماء هم جمال حلیله موصوف پادشاه ییدی ومملکتی چوقلوغی ییله و مزاج رفعتی ارتوقلوغی ییله زماننده اولان
پادشاهلر ایچنده سرآمد ایدی بر کون کندو کندو پسندن حکم ایلدی بز بو نموز مرضلری ایچون ناکاه بر خسته لیق ظاهر اوله محتاج
اوله یوز دیوقا یو موز طبیبلر طوتراعتبارلر ایدرز انلردن جسمانی مرضلرده موزه معالجلر اولماروز اما طبیعتموزده قونمان یرامز
خلقلر مرضلری ایچون خود طبیبه اندن ارتوق محتاجوز بوکه طبیب قیورمق اوزن ههمدر بو که بخون مقید اولیم دیوب بیوردی
زماننده اولان علمادن بر علم و قولنه اعتمادی اولدوغی کیمسه یی یاننه چاغردیلر کلدی مجلسنی خالی ایتدیلر انوکله تنها مصاحبه
بیلیوب سایر علما ایچندن شرف مصاحبته سنی انوکیچون اختیار ایتدم که بندن مشفقانه نصیحتکی دریغ ایتمه سن و بنده اولان ارذل
خلقلری و مذموم فعللری که نفسانی مرضلردر طبیبلق ایدوب وعظ و نصیحتك دوالری ییله انلره علاج ایده سین اول مرضلرم بودر که
بن غایت خشمی تیزم و غضبی غالب کیمسه یم هربار که غضبه کلم غضب سلطانی الینده مغلوب اولورن عقلوم عنانی الومدن
کیدر نفس آتن بیکر مزین اول وهمتم بو درکه بو مرضمه علاج ایدهسن دیو بیوردی زهی پادشاه داناکه هم مرضنه اعتراف
ایتدی هم علاجنی طبیب حاذقدن یعنی علمادن صوردی اول عالم جوابنده پادشاهه لابددرکه بیله خالق عالم کندویی کلیا خلایقه
مسلط ایتمشدر و انی جمله نك اوزرنه یوجه ایلمشدر امری نافذ و حکمی جاری و فرمانی مطاعدر هر نه یی دیلرسه ایدر اکر یاد ییلدر
اکر تعذیب اکر لطفدر اکر عطا کیمه اکه مانع اولیمز و بو وجهه تعیّنا معلوملری اوله که بنی آدمك طبیعتنده غضب بعینه شراب
کبیدر که کیفیتی بدنك هر یرنه سرایت ایدر آدم ننه که مست شراب اولیجق اندن نامناسب حرکتلر ظهوره کلورکلك
غضبدن دخی بی خود اولوب اندن بحه قبایح افعال صادر اولور و غضب اهلی آدم غضبی کیدوکدن صکره همان شرابدن
آییلن مست کبیدر که مستك قول و فعلنه اعتماد شرابدن آییلایجه اولمز پس کرکدر که سزده بایکوز بونی مقرر قیله سز که
ذات شریفکوزده برکیمسه یه خشم و غضب علامتلری پیدا اولدوغی کبی اول کیمسه یه عقوبت بیورمیه سز قلب شریفکوزدن

تأخیر ایله بونک عقوبتی فوت اولمز دیو کچوروب غضبکز ساکن اولنجه صبر ایده سز اندن صکره غضب ایتدوکوکز
کیمسه نک احوالنده تفحص بلیغ کوستره سز اگر واقعا غضب ایتدوکوکز کبی مستوجب ایسه اکه استحقاقنه کوره عقوبت ایده سز
واکر غضب ایتدوکوکز کبی چیقمز ایسه عفو ایده سز بلکه اندن اعتذار ایدوب غایتده مظهر قیله سز اگرچه بو دیدوکوم علاج اول اوردن
سزه کوچ کلسه کرک اما کیدرک بوکه معتاد اولورسز هیچ الجمز سز دیدی پادشاه اندن بو علاجی بکنوب ارکان دولت
واعیان حضرتنه بیوردی حضورنه کیردیلر اندن هربار که بکه برنسنه دن غضب کله بر کیمسه یه زجر وعقوبت امر ایدرسم انی بنم
تأخیره قوک زنهار علی الفور امرمی اجرا ایلمکز ارادن بر کون کچسون اندن صکره بکه تکرار عرض ایدوک اکنجی دفعه ده هرنه فرمان
ایدرسم انوکله عامل اولوک دیو ایصمرلدی اندن صکره آیین سلطنتی بونک اوزره مقرر ایتدی اول حرفی نفسانیدن که سابقا خلق
انی اکه عیب ایدرلردی کندوسی دخی اندن بیحضور ایدی عالمک نصیحتی علاجنی قبول ایتمکله خلاص اولوب کندوده حضور
ایتدی خلقده واقعا اگر عاقل اولان تأمل ایلیه غضب حرصنه عالمک دیدوکی جواب شافیدر اول علتی بو نوع تدبیر ایله دفع ایدر
شربت یوقدر **حکایت** موسی بن عُیَینَه ایدر بریل کعبه ده طواف ایدردم جعفر بن
یحیی بنی کوروب نیچون امیر المؤمنین هرونه کلوب انی کورمزسن دیدی بنده بنی استمزین وکلمسون دیو کیمسه کوندرمدین نیه
وارین دیدوم جعفر ایشده بنی کوندردی سنی ایستر دیدی اندن بو فی اینجوک یانرنده رشیدک چادرنه واردم کیمسه بنی
منع ایتمدی یاننه کیردم بن جعفر بنی کوروب وقتنده کلمدوک امیر المؤمنینک غایت غضبی ونهایت خشمی واز زنهار بوک سویلمه
مرتبه ده ه
هرنه سویلر ایسک لطف ومطایبه ایله سویله دیدی بنده ایچرو کیردوم کوردوم هر فنک اوکنده قید وبند ایله سیاست مقامنده بر کیمسه طورور
جلاد عادتلری اوزره نطعی دوشمش قیلیجلری حاضر ایلمش بویین اورمق صددنده امیر المؤمنین الیه طورمیوب انده بنی
هلاک ایلیسون اگر سنی اولدورمز ایسم دیره اوتوردوم کیمکی کوکلدن بر مسلمانی اولدوری یوردنم سوچی معلوم دکل ادنی بو درکه بر سوز
سویلیم سوچی بنده معلوم اوله دیدوکدن صکره یا امیر المؤمنین سکه خدای تعالینک امری ورسولنک ادبی معلوم دکلمیدر دیدوم
غایت غضبدن خدانک امری ورسولنک ادبی نیمیش دیدی بنده اول بو آیتی اوقیدوم قوله تعالی یا ایها الذین آمنوا
ان جاءکم فاسق بنبأ فتبینوا ان تصیبوا قوما بجهالة فتصبحوا علی ما فعلتم نادمین یعنی ای مؤمنلر جماعتی اگر بر فاسق سزه بر خبر ایله
کلم

١٧

انی موجب کوردک حقیقتده انی اولوک ناکاه بیلمز ایکله خلقدن بر کروهه برر ایرشدوره سز که عاقبت انی ایتدوکوکزه پشیمان اوله سز
ایشده الله تعالینک امری بو در دیدوم
اندن اکه بو حدیث شریفی اوقیدوم لا تصدق قتاتا یعنی پیغامبر حضرتنک ادبی بو درکه ایلادن سوز چین ایلینی سن کیر چکدر دیه
دیو بیوردی وایلادن سوز چین ایدنده بودرکه بر سوز سویلیه که اندن بر مسلمانه بر مکروه ایرشه دیدوم خلیفه بندن بو سوزلری ایشدیجک
بو جوانی صالی ویردک عفو ایلدوم دیدی صالی ویردیلر اندن سفیان حضرتلری روایت ایتدوکی احادیث کتابن کتوروک
دیدی کتوردیلر بندن اوتوز حدیث اوقیدی دیدی اوتوز بیک اقچه ویردی اوکندن طشره چیقدوم انی جهتدن و بر مسلمانی اولمکدن
دکندومی فقیرلقدن خلاص ایتدوم بو جمله هرون الرشیدک بر عفوی ثمراتی ایدیکه مشاهده ایلدوم **حکایت**
کتورمشلردرکه چون امیر المؤمنین مأمون رحمة الله علیه خلافت سریرینه اوتوردی بر کون سلام ابرش اولکیمسه که فحول شعرا
وفضلادن ایدی درکاهنه کلوب حضورنه کیرمکه اجازت ایستدی چون حاجب انک کلوب اجازت ایستدوکنی
امیر المؤمنینک سمعنه ایرشدردی سلام ابرش آستانه یه کلدی حضورکوزه کیرمکه اجازت ایستر دیدی مأمون وار اکه
دی دونه دکن دخی قرنداشم محمد امینک یاننده اولوردی واکه فرط اخلاصندن اختصاص دعوی سین ایدوب بلکه انوکله اتحاد دیلندن
یکجوب انی بنی خلافتدن خلع ایتمکه تحریک ایدردی بوکون کلوب بنی الدامقی ایستر یکانیه بولشور دیدی حاجب چیقوب
خلیفه نک سوزنی اکه تقریر ایدیجک سلام ابرش حاجبه وار خلیفه یه دی بو عتاب بولین نه دن طوتدی بن اتالرنه خدمت
ایتدوم انلردک کرم طبع وحسن خلقلرنه معتاد اولمشدر انلردک تربیتلری ایله نشو ونما بولدوم انلردک اللرنده بویدوم اگر
نایلرینه نکاهیله وارسم عفو بیورورلردی کندوده اول شکلک ظنی واول ضدنک کمهریره دیدی حاجب واروب چون
بو کلماتی مأمونه ایرشدردی صفحه رویی اوزره خجالت اثرلری ظاهر اولوب حکم قیلدی حاجبه طوغری دیمش وار اکه بویله
دی کناهنی عفو ایتدوم مرتبه سن اومدوغندن ارتوق ایدین کندویی ایچرو کتورا اما اول آندوکز یا بونه کیردوکی وقت بکه
عتاب آمیز کلمات ایدوب نیه دخی ارتوق اوتاندورمسون دیو بیوردی حاجبه دیدوکی ایتدی سلام ابرش اوکنه
کیردوکی کبی اکه چوق ملاطفه ایتدی انوکله هیچ سوزی کسمدی علی الانفصال نیچه زمان مصاحبت ایلدی بو جمله خلیفه نک تواضعندن
وحسن خلقندندی که انک دفتر جرایمنه عفو قلمن چکدی وشاعرک دخی ادای کلماتنه لطف تعبیر ایدی **حکایت**

دینه امیر المؤمنین مأموندن نقل اولنور قاضی یحیی بن اکثم که انک متولی خواصندن عالم و فاضل کیمسه ایدی بر کون خلیفه ایله
اوتوروب مصاحبت ایدرکن اثنای کلامده مأمون بر سوز سویلدی یحیی اول سوزه تصدیق ایتمدی بی ادبانه خلیفه یی تکذیب
ایلدی مأمون اوچ کره اول سوزی تکرار ایدوب انک اوزرنه آنی ادا ایدی که تصدیق ایتمیوب سوزنه اینانمدی بو مرتبه ده مأمون
اکر متغیر اولوب یوزنده غضب آثاری ظاهر اولدی و یحیی قصه یی اکلیوب اوکندن قالقدی کتدی واردی اونده اوتوردی
خلیفه نک مصاحبلرندن ابو المعالی ایوب و غسان بن عباد ادلو کیمسه لر آنی کوره واردیلر خلیفه اوکنده ایتدوکی کستاخلغی انلره
خبر ویردی انلرده بی حضور اولوب اکر شفاعت ایچون خلیفه یه واروب موقف خدمتنده طوردیلر و شویله ایشتدوک که
امیر المؤمنینک مبارک خاطری قاضی یحیی دن انجمش اکرچه بز قوللر و کوز مبارکا هکوز خدمتی مواقفنده اندن اول طورمشوزدر بزه
بو دولته ایرمک انک وسیله سیله اولمامشدر اما انک تربیتی ایله آستانه کوزده شریف مراتب و رفیع مناصبه ایرشدوک هر بزه
سزوک باغ احسانکوزده [دیکمه] بز اغاچ کبی یوز اکر حضرت خلافت آب لطفیله صوارورسه هم سایه دار و هم میوه دار اولورز و اکر اول
آب بی دریغ طوترسه [بزدن] بی برک و بی نوا قلورز اکر آستانه کوزده [استغنا ایتلره] خدمت ایدرسه یوز انعامکوز امیدن ایدرز و اکر خطا
ایدرسه یوز عفوکوزه و اندن اغماض عینکوزه کوز طوترز و بزدن اول کلنلر دیمشلردر که بنده لردوک موالیلرنک رحم و شفقتنه
امیدلری نعمتلری اوزرنده نسبت مقداریجه در نعمتلری چوق بین نسبتی چوق امیدلندوکی کبی انعاملرندن [عطالرنده] چوق کوروب ارتوق ایدن
دخی خطاسی اولدوغی وقت عفولرنه ارتوق امیدلنور مزید جرملدن اول ارتوق توقع ایدر دیدیلر مأمون انلردن بو شفاعت
کلماتن ایشدیجک کرم بولندن قاضی یحیی نک جرمندن دامن کچدوم و آروک اکه دیک بنم انی کورسوم کلدی بن انده می واردن
بوحسه اول بونده می کلور دیدی یحیی یه بو خبری ایرشدردیلر قلقوب هزار عرض اعتذار ایله خلیفه نک خدمتنه کلدی بجه انعام
و احسانه واصل اولدی مأمونک عفو و مرحمتی بیله اکه ایتدوکی احسان قیامته دکن صحایف روزکار اوزره ثبت اولنوب
باقی قالدی

**حکایت**

کتورمشلردر که چون خلفاء عباسیه نک اولکیسی امیر المؤمنین سفاح
خلفاء بنی امیه یی تهدید ایدوب تخت خلافتی انلردن الدی دار الخلافه بنی امیه زماننده شام ولایتنده ایکن کوفه ده
اوتوروب انی دار الخلافه ایدندی خلق عالم تحت فرمانه کیروب هر کیشی اوامر و نهیینه مطیع اولدی شام ولایتینک اعیانندن

اعیانندن واف کیمسه لر خلق ولایت اتفاقی بیله کوفه یه سفاح آستانه سنه کلدیلر که واره لر اکه اطاعتلرن اعلام ایده لر و بنی
امیه ایله اراللرنده اولان جنک و غوغالر اثناسنده مقتضای حال الکمندلردن صادر اولان بعض خطالردن عذرن دلیه لر کوفه یه ایرشدوکلری کبی
امیر المؤمنین سفاحک شرف مثول درکاه خلافتنه وصول بولوب حضورنده هر بری مقاملو مقامنده قرار ایتدوکدن صکره
سوزلرن عرض ایتمکه اجازت استدیلر سفاح اجازت ویردی اندن بر چوقلوق کیمسه لروز اکر هر بریموز سویلرسه خلیفه یه
تصدیع اولنور ایچموزدن ایکی کیمسه اختیار ایتدوک بری پیر بری جوان تا بزدم جانبموزدن ترجمان اولوب مرادموزی خلیفه یه
عرض ایده لر اکر اجازت بیورورسه سویلسونلر دیدیلر سفاح معقول دیرلر ایلا اتسونلر اول اکیسیده واردلر نیه سویلسونلر
اجازت ویردوم دیدی اول جوان ایاغ اوزره طوروب یا امیر المؤمنین مجرمدن انتقامه مشغول اولمق داد در اما
اصل اولولوق عفو ایلمکده در امیر المؤمنین کندویه قنقیسی سوکلو در ملاحظه بیورسون امما بز قوللری شول کمان ایدرز که انک کبی کوهر پاک
و ذات کریمدن عفو و احسان اختیارندن غیری نسنه کلمیه دیدی و اوتوردی اندن پیر ایاغ اوزره طوروب یا امیر المؤمنین
هر کیمسه که خشمن یرینه ایلتمکله کوکلی خوش ایده بر ساعتلق راحت اولور اندن اکر هیچ باقی قلور بر فایده کورنمز و اکر خشمن
یرده علم التنده صقلیوب حوصله صبر ایچنده هضم ایده اکر بوندن ایو آد باقی قلور یا امیر المؤمنین اکر مجرمدن انتقام السک داد ایتمش
اولورسن و اکر عفو ایلسک فضل و احسان جانبنه میل ایدرسین بر کیمسه نک کناه اوزرنه خشمن یوریتسه انی کیمسه مدح ایتمز و خشمی هضم
ایلمک حلیملرک حلم و دانالر عالمده صبردن ناشی بر حالتدر که انک ایلمی هر کسی مدح ایدر انتقام المق تیزلکدن و ایوه جهلکدن ناشی اولور
تیزلک و ایوه جهلک غایت بینی چکلک صوفیلریدر بز شام خلقی قوللر و کوزدن کنامی بوندن ارتوق دکلدر که برالای طایفه کلوب بزوم
اوزرموزه مسلط اولدیلر و کندولری خلفا و اولوا بیلورلردی بز بیلمزدوک که حق اوزرنه می ایدیلر بوحسه باطل اوزرنه می جمله شهرلرموزده
حکم ایتدیلر بزده انلروک اوزرنه اطاعت ایتمک ضروری لازم کلدی بالکسه سوزی انلر متوجه اولدیلر ایسلری خدای تعالی قلوبی یه عفو
ایده یه عنایت بز بو کون که کون امیر المؤمنینک رعایاسی اولدوق سزدن بین الخوف و الرجا یوز اهل و عیال و اطفالموزک
کوزلری یوللرده در و ولایت طرفندن هزار کیمسه نک کوکلری بزه بغلودر عجبا خلیفه ایشکلرن بجه دونه لر خلیفه نک بزدوم حقموزده آیا
فرمانی بجه اوله دیو اندیشه ده لر امیر المؤمنینک رأیی نیه متعلق اولورسه صواب و صلاح اوز اندر دیدی سفاح بیر وک سوزندن

نهایت مناز اولوب اغلادی شویله که کوزلرنک یاشی بساطی اوزرنه دوکلدی او توراپی بیر شام ظلمتنک نه کناهی

وار انلرکه اهل بینه لعنت ایتدیلر حق تعالی انلرک جملرندن کلدی واول طائفه که انلره موافقت و موافقت کوستروب

بنی ابینه نک فتح و فتوحلرنه شاد اولوردی انلرک توابعی تماما پیدر انلرک سوطلرنی عفو ایده بنم ایامم دولتمده طائفه یه امان ویردوم

راحت اولسونلر هیچ کیمسه یه کو کلمده ضرر و انتقام هواسی یوقدر دیدی و بیوردی جمله سنه خلعت ویروب بیرلرینه خشنود

دوندردی **حکایت** دیدیلرکه بر پادشاهک متعلقلرندن بریسی بر جرمه ایسلدی معرض خطاب عجم پادشاهلرندن

و عتابه دوشدی برکون پادشاه خواصندن بری بیله انک احوالنی سویلشدی مکر بوبوکله انک اراسی ایراخ ایدی بربرلرنی سوموزلر ایدی

اکرای پادشاه حکم بنم الومده اولاایدی اول جرمیی که اول ایشلدی امان ویرمزاکر سیاست ایدردم دیدی پادشاه چونکه اشتدی

حکم ایدن سن دکل بن بنم ایشوم سنک ایشنکک خلافی اولمق کرک دیدی همین کناهن عفو ایدوب انی خوشنی کوردی

و بو حکایت انک کرمندن یادکار قلدی کو توری عجم پادشاهلری بونی بکنوبلر دیوانلری دفترلرینه ثبت ایلدیلر بونک

فایده سی بودرکه پادشاهلرک معلوملری اولرکه پادشاهلک دیدوکلری ایشلو و کلرلری ایشلری همتلری مقداریجه کندولر بالذات

**حکایت** نام نشان دیو خوبلس چندان پادشاهلره عالیشان ایسلک آیسن اشارتی و وزیر و مشیر اسملک ایسلک بیلر

کتورمشلردرکه حجاج اوکنه سیاست ایتمکه بر بولوک سوجلولر کتوردیلر بر بر اوکنده انلره سیاست ایده ایشلدیلر حجاج

انلره بقوب اغلادی کوزندن محکم قطرات اشک اقیدوردی خواصندن بریسی که صوردی ایره تعجب اولسون

اکر بو ایدیکک سیاست حق ایسه بونلره نه آغلارسن واکر بو اغلدوغک حق ایسه بونلره نیه سیاست ایدرسن دیدی

حجاج ایتدی آدم اغلانک تقاسی بیه بونلری هلاک ایتمکله در یعنی اکر آدم اولدورنی بیرنه اولدورمسک خلق بربرن قیرر دوکدوری

بعضی هلاک ایتمکله بعضی باقی قلور نته که قرآن قدیمده بو معانه **وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ** دیو بویرلیو اما پادشاهلرک سیاستلری

شفقت و مرحمت قارشیق کرکدر نته که عرب بولوی ایدر **بس وتهاوانه ممزوجه بمحبة** دانت لها الاسرار والاخبار

یعنی شول هیبت و مهابت که محبته مخلوطدر اکه شر اهلیده خیر اهلیده اصیلدر واول لود مشلردرکه پادشاهلر پاشندر رعایا اعضا

وجوارحیدر هر بارکه آدمک بر عضوی مصلحتی ایچون بر عضونی کسملو اولوب کسسه لر البته انکیچون باشک اغلر پادشاهده



پادشاهده کرکدرکه برای مصلحت بر طائفه یه سیاست ایلسه کنه بیچاره لر ایچون اغلیه اکه سونمیه که قیامت کوننده مأخوذ

اولمیه که روزکار دونیجی و زمانه کچیجی در جهان کیمسه یه پایدار قلمز دیدی بو مکالمه اثناسنده اول سیاسته اولان مجلسدن بیر بیر قلعدب مستحق

ای امیر اکر بنجرم و جنایتیله عقوبته مستحق ایسه یوزیسن عفو و مرحمت الیه رحمته لایق اولورسن واکر بنز کناه ایلکله لئیم اولورسه یوز

سن بزه حلم و شفقت ایتمکله کریم اولورسن دیدی بیرونک سوزی حجاجه خوش کلوب بیوردی ایاغندن بندی چوزدوب

سایرلرندن انک یوزی صوینه آزاد ایتدی و اول بیر اکر بو سوزی اول سویلیدوک هیچ بریکوزیده اولادورغ قمو کوزی عفو

ایدرسکه یا غنلردوم که عفو و رحمت و شفقتسوز سیاست عالی خواب و سیاستسوز حلم و عفو جهره ملکی بی آب ایلر دیدی

**حکایت** شعبی ایدورچون حجاج یانندن قچوب عبد الرحمن بن اشعثه اولشدم بکه انواع عنایتلر ایدی

انک تربیتی بنی حضیض خمولدن اوج قبوله چیقردی بنده حجاجی منهزم قیلمق یابنده اکه نجه تدبیرلر ایدی ویردوم بو خصوصده چوق اهتمامل ایلدم

ایلدوم اما تدبیر موز موافق تقدیر اولمدی دولت آسمانی یه کوشش انسانی فایده ویرمدی آخر عبد الرحمن اشعث منهوز اولوب

حجاجک رایت دولتی منصور اولدی انک سیاستی قورقوسندن مختفی اولدوم جهان باشمه زندان کبی طار اولدی نهایت

طار لدوم آخر بینه حجاج یانینه وارمقدن غیری درجه چاره ملاحظه اتمدوم انک سطوتندن کنه کندو دولتنه التجا ایدمک قصدن ایلدوم

قدیمدن یزید له ارا موزده مواخات واریدی قلوب انک یانینه واردوم حال پریشانمی اکه سویلدوم بو خصوصده انک عنایتندن استمداد

ایلدوم که بکه حجاج قتنده شفاعت ایده پس برکون که حجاج دیوان ایتمشدی ناکاه انک اوکنه ایلتوب اوکنده خدمت

ایلدوم بنی کورنجه **أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا** یعنی ای شعبی سن اول ذلیل و بی قدر اردکلمکی بن سنی رفیع القدر آدم ایلدم

وشول در دیش بی بال دکلمیکی مرتبه یه محتاجکن بسنی بنم عطا و احسانم خزینه لره مالک قیلدی عاقبت بنم اوزرومه نیه

خروج ایدوب دشمنلرم ایله یار اولدک بنم دولتم ابطالنده الوکدن کلان سعیی ایلدوک دیدی بنده جی ایها الامیر یعنی ای امیر

بو بیچاره جانی که خوف جانی واردر طوغری سوز دیمکدن غیری نسنه قورتارمز بن واقعده برجرم بی قدر بنم محنت و دولتده نکبت

بجاغنده دوشمشدوم امیرک دست تربیتی بنی بیردن قلدورنی سرافراز ایلدی فتر و فلکتدن صنکره امیرک دولتنده

غنا و مکنت و قدرته ایرشدوم اما اول اثناده امیر هیبت و سیاستی صددن کچیمی قهرندن بکه خوف و هراس

غالب اولدی عنان اختیار الومدن چیقدی اضطراری لشکرکاهکوزدن چیقوب اتفاق انلر امانینه دوشدم الازیدن خلاصه
مجال اولمدی حزوری بایلرنده قرار ایتدم اماکاه کاه ممکن اولدقجه سزوک طرفکوزه اخلاصی الدن قوغز بعض مکاتب یوز کوندردم
بوحاله یزید واقعندر دیدم یزید دخی بوبیلدردیو صدقی مقالوه شهادت ایتدی حجاج بو اثناده کولوب عجب حالدر شعبی دوندکن
بزدم اوزرموزه قلیج چکردی بوکون کلدی نزدم لوکوزده مستقیم عذرلر ونامستقیم سوزلر سویلیه اما چون جرمنه اعتراف کوستردی
بونک کبی سوزلره الدنق کرام عادتیدر بنده سوچوکی عفو ایتدم دیوب آنلرن خدمتنده اولان رواتب انعامی کنه بکا
مقرر بیوردی **حکایت** تواریخ خلفا کتابلرنده مسطوردر فضل بن ربیع که هرون الرشیدک
وزیری ایدی چون هرون اردنجه خلافت نوبتی اوغلی محمد امینه دکدی فضل بوکره دخی وزیر اولوب قرنداشی مأمونه
صریح نجه قصدلر ایتدی اکه خلافت نصیب اولمامق بابنده هرارسی و تدبیره مشغول اولدی آخرکه تدبیرلرن تقدیر بوزدی مأمونک
طالع دولتی یار اولوب خلافت تختی امینden یوز چویردب اکه اقبال ایتدی محمدامینک [محمده] آتش حرولتی سونیوب مأمونک
رایت رفعتی اوج ثریایه ایرشدی فضل بن ربیع مأمون قورقوسندن کیزلندی [بغداد ایچنده] بر دخی ایله که هیچ کیمسه [صحن شهرادن] اندن نام ونشان [ویرمدی]
مأمون انی بولمقده نجه که اهتمام ایتدی قابل اولوب الکه کیرمدی آخر امیرالمؤمنین مأمون سعیدشاهک اولو برقدیم قولی واریدی که نفایت
معتمدی ایدی اکه ایمرلدی سکا ارتوق خدمت بیورمزین همان سنک خدمتک مقبل فضل بن ربیعی ارایوب بولمق اولسون
دیو بیوردی شاهک بو خدمتک اوستنده صرف مقدور ایدوب دقیقه فوت ایلمزدی نجه کره بغداد ایچنده نداایتدوردب کیم که
فضلی بولوب کتوره اکه اون بیک نقد التون ویرین دیدی و درت ییل بو اسلوبه اقدام واهتمام ایتدی هیچ اثر پیدا ایده [مدی]
وجودندن امیدی کسدیلر فضلک چون کیزلنمه سی بو مرتبه اوزادی تنهالیق محنتی ایله نهایت زبون وجکر خون اولدی آخر بر کون
تبدیل صورت ایدوب ده جبلر شکلنده ارقاسنه بر ده جوالی اوروب کیزلندوکی اودن طشره چیقدی که واره بر [مقدارده]
بر آخر یره کیزلنه ناکاه سوقاقده کیدرکن قورقوسندن بری اتلونری پیاده ایکی کیمسه کلوردی باشنه اوغرادی فکری کبی پیاده [فضلی]
کوریجه بیلدی تایندوغنی سواره دیدی اکیسنده مأمونه متعلق آدملریدی سوار شاد اولوب اکیسیده دونوب فضلک اردنه دوشدیلر سوار
اردنجه ایدمکه اقدام ایدوب آتن ایلو سوردی فضلا باقن اولنجه اتفاق فضل اوکنده کیدرکن اوموزنده غی جوالی برانوم ویردن [دکشدوردی] برادوفرونه



اردنده سوارک آتی بونلن اورکدی اوپستنکی آدمی یره اوردی حریف کندو به مشغول اولوب فضلی طوتمق سوداسن اونوتدی حریف
شو یکه بو بکه او رسلنی یوروکن فضل اوکندن اوزادی بر مقدار سوقاق ایچنده کیدیجه بر قاپوسی اچوق اوا اوکنه ایرشدی که قاپوسی اوکنده
بر قاری خاتون اوتوروردی فضل اکه سلام ویروب اما ممکنیدر که بر قاج کون بنی بو اوکده صقلیه سن دیدی قاری اکر رحم ایدوب [شواد]
ایچرو کیبت اوزرنده بر چارطاق وار درواراننده اوتوردیدی فضل قارینک امانندن امین اولوب واردی اول چارطاق ایچنه کیروب
اوتوردی آز کچدین کوردی سوار کندوسی صویلیورق قارینک اوی اوکنه کلوب اوتوردی قاری یه بوکون بر آوشکاره دوشمشدم
بنم غنی اولماغومه سبب ایدی اما الومدن چیقدی دوم فضل ربیعی بولمشدم اما اتوم اورکلک ایتدی بنی یره اوردی اول بورایه برکیم
اوکومدن چیقدی دیدی فضل بو قوردان بونی ایشدوردی شویله متغیر اولدیکه نیده سن بیلدیکی غایت حیرتدن ناکاه [اغشوره بیجی]
کلوب اغشوردی اشغدن سوار ایشدوب قاری یه بو قوروده اغشوران کیمدر دیدی قاری بر قرنداشم اوغلی واریدی بر
اراق سفره کیتمیشیدی چوقدن نایدیدیدی هنوز کلدی یولده حرامیلر صویمشلر یایندرانوکیجون اوماندوغندن انساغانیوب سکه کورینمز
دیدی سوار قارینک اچنده اولمه سن سیزمیشیدی قفتان چیقروب وار بو قفتانی وکیرسون کلسون کیمدر کورین دیدی قاری هنوز
کلدی اوج کون ایملی نسنه یمیه مش غایتیله آج وبی حالدر دیوب بر ماغنده بر یوزدکی واریدی چیقوب اکه ویردی وار کرم [ایت]
بونی بازارده رهن قو بر قاج اقچه لق طعام الوب کتورسن کلنجه بنده قفتانی اکه ایلتوب کیدورین اشغه کتورین سنده طعامی کتور
اوتوروب بیکش هم انی کوره مصاحبت ایدوک دیدی سوار یوزدکی الدی قاری قفتانی اول بازاره کتدی بو چارطاقه چیقوب فضله
ای پیرنه دیلدی ایشتدوک اول قامیتون سنمی سن دیدی فضل بلی بنم دیدی قاری ایموی حریفی صاوددم سکه یاتمق بوقور [شبلق]
ایده بیلورن بوره ده زنهار ارتوق طورمه همان قچه کوردیمی فضل اکه دعا ایدوب همین قارینک اوندن چیقدی متحیر ازکیدردی
اما قنده کیده بیلردی نه بر معین یری واریدی که انده واریدی نه بر مناسب یر النه کیردی که انده صقلنه بیدی دونه رک دعالی [سرای]
قاپوسنه ایرشدی قورقو بیله بر کتدیو ریوب یورلشدی بر پاره شو سرایکک دیواری دیبنده دیکلنیرکن بو اوتوریجه ناکاه کوردی
انلر تتو دیبی کلور بیلدی که اتلولر بیله براولوکسی کلوز ناکاه سپاه مطالعه سندن اوله بنی بیلهلر اوکلرندن ایرلهیین بنی کورمسونلر
کچدو کلدی کبی کنه چیقم کیدم دیو فکر ایدوب سرایک قاپوسندن ایچرو قدم باصدی قاپو سوقاقنه طوغری [تبرکی] براز کتدی که قاپو

اوکندن یکین اتلولر کندویی کورمیلر قضای آله ایله مکر اول سرای خلیفه کندویی بولمق ایچون ارایتدوکی شاهک امیرک اوی ایدی
طوغری بکا مسبیل اوی قاپوسنه کلوب ایندی قاپو پسندن ایچرو او ایچنه کیدن دهلیزه طوغری کیدرکن کوردی فضل طورر
کوربجه بیلدی بو نه بخت دوشدوکن دیدی فضل بن تیر تریاب قضاین پرتاب اوقتک متین ییری ادبلر نزده یه اولکوب
دوشر دیدی اما شاهک انی کوردی بوغلمش قورش کبی که هنوز دنیور یاریم جانلودر بعینه اکه دونمش کم کلدن اکه رحم ایدوب
تیز بیوردی انوکیچون بر اوده دوشه دیلر پاک و پاکیزه بساط الریله زینت ایتدیلر اوکنده دوشوب ایلتدی اول ایچنه کیروب اوتوردیلر
ارایتدی طعام کتوردیلر فضله بیورک دیدی فضل دیریلر طعامیدر دیو می یمین یوخسه کشته لر طعامیدر دیو می یه بن دیدی
شاهک دیریلر طعامیدر دیو بیک دیدی شاهک انی اوچ کون بو طریقیله قونوق ایدنوب قونوقلدوقدن صکره فضل احوالی
معلوم ایتمکوزدر بنم اولدن دخی چیقوب کلکان قچوکر بنده بنزی طوریدن الماق اوزره اولاین کورلوم صوکی نیه ایرر اکه خیران
دیره دیدی فضل آنک اوندن دخی چیقدی مکر اول اثناده بر بازرکان اوی بیلوردیکه ایام وزارتنده اکه هزار ایلکلر ایتمیش ایدی
کوکلندن آنک اونه وارین شاید اول بنی صقلیه دیو فکر ایلدی هزار بلا ایله آنک اونه دکن واردی قاپوسن قاقدی بازرکان طشره
چیقوب کوردی فضل قاپوسی اوکنده طورر مرحبا ایدوب اوی ایچنه الدی کتوردی ایلتدی بر خوب جایکاهده اوتورتدی
اندن طوغری امیرالمؤمنین مأمونک درکاهنه کلوب فضل حالیا اوده اوتوری یورر دیو دیشیلدی اوندن بیک التون مشتلق
ایستدی خلیفه شاهکی اوکله قوشدی که واره فضلی حضورنه کتوره کتدیلر شاهک واردی فضلی مأمونک حضورنه کتوردی فضلک
کوزی تخت اوزرنده مأمونه دوشیجک جان کوده سنده دکلیدی بدنی حیاتنه وداع ایتمیشدی یاریم جانیله خلیفه نک اوکنده یوز
بیره اوروب سلام ویردی مأمون انی کوریجک خدای تعالی یه شکر ایدوب سلامنی الدی اندن اوکنه چاغروب ای فضل
بندن کزلندن برو تا شکرینه کلدی مبتدن ایاغه جمله سین بکا سویله دیو بیوردی فضل بشلدی غصه قصه سنی سویلکه آغاز ایتدی
سویلیورکن حیوان اونه واردوغی قاری بکت کندویی چارطاقده صقلدوغی وکندونک ایرجه بخت کلان سواری یوزدکن ویرمکیله صادب
کندویی قاچوردوغی حکایته کلدی مأمون تیز خزینه دارنه اورابتدی قاری یه بیک التون ایلت بنم اغزمدن دی یوزدکن
طوتی قودوغی ییردن چیتر سون دیو بیوردی اندن فضل قصه سنک اشغه سن سویلکه بشلدی شاهکک اونه واردب کندویی



کندویی اوچ کون قونوقلیوب کندیه انک لطفی بیانینه ایریجک مأمون اکر شاهک بوبله ادم ایمش بن انی تربیتی ایدردم دیو
بیوردی سنوز بیوردن دخی یکوب فضل بازرکانک اونه واردوغی قصه سنک آخرینه سویلیجک مأمون بیوردی اول بازرکانی
شهردن سوردیلر لئیم وبدعهد اولانک بنم مملکتمده نه ییری وار دیو بیوردی اندن فضل بن ربیعه یوز طوتوب ای فضل بن ربیع
عفو ایتدوم بزوم ادجومزدن بو بخت محنت چکیشن بن فضل کرکدن سنده بزی عفو ایت دیدی فضل دعا ایدوب امن
دامانیله حضورندن چیقدی انک ایام خلافتنده دخی حضور بال و رفاهیتیله بو زمان دیرلدی و بو حکایت مأمونک کمال کرم
وعفو وحمنتندن جهان کوشنده کوشوار اولدی **حکایت** کتورمشلردرکه چون امیرالمؤمنین مأمون
عمی ابراهیم بن مهدی ییی الکتوردی محبوس ومقید اولدی انی اولدوریمی دیو حمید طوسی ییله مشورت ایتدی اول دخی
یا امیرالمؤمنین بونی معقول کورزین که ایلرسنک ایچون مأمونی کورندیس التی کوتلک عارینی سلطنت ایچون کندو عمنی
دیبلر دیدی مأمون ابراهیمی زندانه کوندردی برقاچ کوندن صکره انک ادنی احمد بن ابو خالد ایله مشاوره ایتدی احمد یا امیرالمؤمنین
اکر سن انی اولدوره سین بوبابده چوق پادشاهلره تقلید اتمش اولورسن که بونک اتدوکی کناه کبی کناهلریله نیجه پادشاهلر چوق بونک کبی
کنادکارلر اولدروب طورورلر اما اکر انی عفو ایلیه سن بو لطفله سایر پادشاهلر ایچنده ممتاز اولورسن باقی امیرالمؤمنینک
راییی بزدن عالیدر فرمان سزوکدر دیدی مأمونه بو سوز خوش کلوب ابراهیمی عفو ایلدی اندن صادر اولان جرایمک
جراسندن دارکیجدی بن بابه کرمه سایر کرامکاردن ممتاز و منفرد اولمق ایسترن دیوب بیوردی انی حبسدن چیقاروب
عفو و اکرام خلعتی ویردی و افر انعام ایدوب کندو ندمای خواصی جمله سندن قیلدی **حکایت**
اسحق موصلی ایدر بر دفعت امیرالمؤمنین مأمونک قرسوشنده طورردم حاجبی ابن البواب اوکنه بر کاغد کتوردی
اکر فرمان ایدرسکوز سزه دیمیش بر قصیده در اوقیین دیدی خلیفه انی ابن البوابک کندوسنی دیمیشدر صنوب نوله اوقی دیو
اجازت ویردی بر نیچه ابیات ایدی که جمله دن بیری بو بیت ایدی بیت ألا إنما المأمون للناس عصمة یعنی آگاه اول مأمون
وکلدر الأخلاقی ممیزة بین الضلالة والرشد یعنی بوله اولماغیله بولدن ازمق ارا سنی تمیز و فرق ایدیجیدر مادی ابن
البواب ابیاتی تمام اوقیبجق خلیفه استماع ایدوب اکه احسنت ایو دیمیش سن دیدی ابن البواب تحسیکوز بکه کل

ابیاتی دینه دردیدی خلیفه سن دیمودکمی به کیم دیدی دیو بیوردی ابن البواب بو ابیاتی قوکوک حسین ضحاک
دیمشدر دیدی نیمان خلیفه الحبوب بشره سنده آثار تغیر ظاهر اولدی حسین ضحاک صتوة نعمتدن محروم اولسون بو اول کلیدر که
قرنداشم محمد امینک مرثیه سنده انی بو ابیاتیله مدح و بنی ذم ایلمشدر دیو بو بیتلری اوقیدی

**ابیات عربیه**

فَلَا تَمَّتِ الْاَشْیَاءُ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ، یعنی محمد امیندن صکره هیچ ایش تمام اولمسون ۰ ولازال فی الدنیا شریداً مطرّداً
وَلَا فَرِحَ الْمَأْمُونُ بِالْمُلْكِ بَعْدَهُ ، دخی مأمون سلطنتله فرح اولمسون انڭ صکره ۰ ولازال شمل الملك فیه مبدّداً
دخی مملکت شهدی انک زماننده مجتمع اولمسون متفرق اولسون ۰ و بکا بو بیتده بد دعا ایده مأمون سلطنتنده فرح اولمسون دیمکلکی
پریشان اولوب کندوسی سرکردان اولسون دیبه ده شمدی ضروری و محتاج ایدیکن کلوب صتالوم کوکلک یولندن اوقیدوغك ابیاتیله
بنی مدح ایدوب بکا تقرب قصد ایده اول اولمز بو مدحی اول هجونه طوتلوم مکافات اولسون هجو ایتدوکی جریمه سندن
وازکچدم اول سوچونی بو مدحیله عفو ایتدوم دیو بیوردی ابن البواب یا امیر المؤمنینك انعام و احسانی و کثرت حلم و کرمی
و دولتی خدمتکارلرنه غایتی یا بنده اولان عادت پسندیده سنده کستون دیدی پس مأمون بیوردی حسین ضحاکی حاضر
ایلدیلر خلیفه یه سلام ویردی یا پ یا پ سلامنی دیلی التدن الدی اندن یا شیسن قلدروب اکر اول کون که قرنداشم
محمد امین بغدادده مقتول اولوب بن خلیفه اولدوم بغداده کیرده هیچ بر کیمه ناحق اولدردیلوب هیچ برجرمه بد نامتق ایدرکورسکوز
هیچ رسوا ایلمیه بر هاشمیه عورت چیکلدوکن کوردوکن دایشتدوکمی دیو بیوردی یوق یا امیر المؤمنین دیو
یه نیچون محمد امینک مرثیه سی ایچنده بعض ابیاته بنم خلافتمه تعریض طریقی بیله نجه سرایده لردکب بوده عصملری ییرتلدی بچه عورتلر
وسوای ایدلدی دیودک دیو بیوردی ضحاک ربا امیر المؤمنین بر مصیبتدر ناکاه باشموزه کلدی محمد امینک بکه اولان لطف
و احسانلری یاد ایله اکه ایچوم کویندی انك غصه سی آتشیله سوینیدر بکه غیری مجال بولمدیم الا دیلومه کلان دردن نوحه ماذیانی سویلیکله
ادلو رهاندوم بولدوغم سویلدوم دیدی مأمون اندن بو سوزی ایشدیجک قرنداشی ایچون کوزلری یاشیله طولدی جمله سوچونکی
عفو ایتدوم دیو بیوردی و نال بیوردی که اکه خلعت ویرهلر انك یوز ماه کلیجه ویرلین علوفه سنی ویره لر و کینه علوفه سی کی کان
معزز اوله بو مأمونك کرایم اخلاقندن نمونه در که همیشه بر اغزلنی ایلوکیله و عصیانی احسانیله قرشولادی علانك آیلوکه آیلوك



آیلوك نه جزاد عوضدر هنر بر اغزلنه ایلوك ایتمکدر دیدکلری مضمونی بیرنه تودی **نظم** چون آیلوك ایسکه آیلوك جزاد
پس آیلوکی ایدنه ایلوك جزادر ۰ اربسك کم لکه ایت آیلوکی سن ۰ ننشسون کم لکه کم لك هوادر

### حکایت

کتور مشلردر جاحظ که مشهور شاعردر و پسندیده اقوال و اشعاری مذکوردر محمد بن عبد الملك زیاتك یانینده زیاده قدر بولمشیدی مقربان
حضرتندیدی محمد بن عبد الملکك نکبتی و دولتنك رجعتی زماننده احمد بن ابی داود یانینه داردی که کندونك حقنده سابقا هر ایلوك
اتمشدی اما کندوسی اکر اول ایلوکلری بر اغزلقلریله مقابله ایدوب قدرتی زماننده احمدك جانبنه قصد اتمشیدی حالیا ضروری اولوب
یانینه کلدوکی کبی انی کورجك بیوردی بنده چکدیلر حبس ایلدیلر بر کون فرصت بولوب محبسدن قاچدی طوغری یینه احمدك
داودك حضورینه کلدی اکه تضرع دیلن چریدوب کچن خطالردن استغفار ایتدی کوستردی احمد ای جاحظ بن سنی نعمتلر
اوندیدورد ایلوکله انکار ایدر و عیبلر صبر و فضلا ادرتوکیه بیلورن هرکز نیتنك فسادی و ضمیرك خبثی ادجیدن سنك
ایشنك اوکمز دیدی جاحظ خدای تعالی حتی یانی بیله فرمان ایله که سنك بنم او زره منتك او لمق بنم سنك او زره کرمك اولمقدن
یکیدر چون بن سکه بر اغزلق ایتمشکن سن مقابله ده بکه ایلوك ایده سن خلق ایچنده سنی ذکر بالخیر ایدرلر مقام قدرتده هیچ
عفودن لذیذنسنه یوقدر و انتقامدن ایسه احتراز عفو محمود و محمود دردیدی احمد سنك دیلوکك بیانی عالمنه عظیم رونق ویردی اما
قلبکده نفاقه یر اتمشسندر خبثت باطنکه دیلوکی یرده ایدوب حسن تعبیره کیله انی اورتارسن نه حال بن سنك ایتدوکلرك
قلماین دیدی بیوردی ایاغنك بندن الوب انی حمامه قویدیلر یودی پاک اولدی ارقه سنه خاص خلعت کیدردیلر اکه تمام
بخته بساطه فروغیله و اوانی و اسباب خوبیله آراسته بر سرای عالی دخی ویردیلر رادی ایدوب ایکی اوج کوندن صکره
جاحظلکی کورروم احمد بن ابی داودك معتبرلوی زمره سندن اولمش بو حکایتده دلیل واردر که هر وقتده کرام ایامك هنر متاعنه
خریدار اولورلر و ارباب فضلك نقود فضایلی همیشه اهلی یانینه رواجدن خالی اولمز و بر پادشاه دوری که سکه هنری آخر پادشاه
بطال ایلمز انی روان ایدر ایمش و بو زمان آمانده که تاریخ هجرتك طقوز یوز التمش درجنجی سال فرخنده فالی ایچلر هنر کهری خریدارلرنك
معماری و فضل و معرفت مربیلرنك سرافرازی جهان شهزاده لرنك نامداری هفت اقالیم سلطنتنك سزاواری آل عثمان
ارغونك شمع بر فروغی حضرت شهزاده جوان بختدرکه کندولرم میدان هنر اولدوقلری ایچون هنر بردرلکده دخی دلاورلردر

مصراع إنما يعرف ذا الفضل من الناس ذووه • يعني فضل اهلن بيلمز الا ينه فضل اهلی اولا انلر بيلور نظم

لايق تاج و سرير سلطنت • عالم ايچره بوليا قتلغ علم • آفتاب اوج لطف و حسن خلق • پادشاه كشور جود و كرم • نيچه كيم سپهر اتيه بولمز آرام

و مدحنی ايتمنده قاصر دريم • گاه رزم و گاه تدبير ايليش • گاه تيغ اوران كهی طوتن قلم • ايشدوب اوصافنی بو لطيفه • مجلسنده رشك ايدن باغ ارم

يعني كيم شهزاده سلطان بايزيد • صاحب الاقبال ذو القدر الاتم • حفظ يارب قلبنك آينه سين • تونمسون هر گز اگا گرد الم

## باب جوامع الحكايات كتابنك اكنجی قسمندن دردنجی

حلمك فضيلتی بياننده در • عقلای عالم و حكمای بنی آدمه پوشيده دكلدر كه هيچ كوكلر صيدن شكار ايچون قوريلان دام
تسخيره حلم و رفق دانه سيندن دكلك كيبی نسنه يوقدر • بو دعوايي مؤكد و محقق بودر كه سيد المرسلين صلوات الله عليه بو نجه حسن خلق
و لطف طبيعيله آراسته ايكن وصف حلمك شاننه اعتنا ايچون خطاب حقدن مستحق بو نوكله مأمور اولديلر قوله تعالى ولو كنت
فظا غليظ القلب لانفضوا من حولك يعني يا محمد اگر سن ... حلم اوزره اولميوب غليظ و قلبی قاتی اولسك اصحابك يانكدن
طاغيلورلردی • پس بونبله حلم و رفق اوزره اول • اما علما بو آيتك تفسيرنده ديمشلر بو رفق و حلمدن مراد دنيا امورنده رفق ايله
ديمكدر • اما امور شرعيه ده و نواهی دينيه ده كه آخرت احواليدر مداهنه ايتمك گركدر انده حلم و رفق صيغمز موافقت ايتمك
شرطدر • بز بو كه مناسب بر حكايت ايدلوم كه سامعينه مفيد اوله انشاء الله تعالى

## حكايت

علمای تفسير رحمة الله عليهم بو آيه كريمه نك كه خدای رب العالمين بيورر ووصينا الانسان بوالديه حسنا وان جاهداك
على ان تشرك بي ما ليس لك به علم فلا تطعهما وقل لهما قولا كريما • سبب نزولنده و تفسيرنده شويله كتورمشلردر كه
سعد وقاص حضرتلری رضی الله تعالى عنه كه صحابه كرامدن و عشره مبشره دندر رضوان الله عليهم شرف اسلام ايله مشرف
اولدی • اناسی كه ابو سفيانك قيزی ايدی بر كافر جاتونيدی اوغلنك مسلمان اولدوغن ايشيدجك مسجد نبوينك قاپوسنه گلوب
باشنی آچدی عريان ايلدی • و كنشی اتی سنه قرشو اوتوروب آندن ايچدی كه سعد وقاص دين محمددن دونمزسه نه باشن
اورته و نه گنشدن گولگه يه وارام و نه طعام يييه • بيله نعيله اولكيده • و نيجه حضرتلرينه حاشا سوگمك سيلدی • و نا سزا سوزلره آغاز
ايلدی • سعد وقاص مسجددن چيقوب بو حالی ايشدوب قالدی كه وارن اناسنی انجيده • در حال بو آيه كريمه نازل اولدی كه معناسی

[illegible]

معناسی بر سعد انكشه اناسنه ايلوگ ايدوب انلری رعايت ايتمكله زمان ايدرز • و اگر ای سعد اناك سنی شرك
ايتمكه يعني تكری تعالی برابر نسنه يي بكه شريك ايدوب بيشت اكه طلب ديوسكله خصومت ايدوب اكه جالشورلرسه زنهار بو خصوصده
انلره اطاعت ايلمه لايق اولمايني ايتمه ولكن انلره رفق سويله ديمكدر • پس بو آيتده بو كه دليل واردر كه جابره ظالم بكلر
و پادشاهلرله دنيا امورنده مدارا ايله ديرلك ايليه • بو مصلحت ايچون انلره مخالفت ايدلميوب اولوندن طشره تعليم
و اگر نفوذ بالته جور و جبر و ظلم دنيا امورندن گچوب دين و اسلام امورنه تجاوز ايده بر ده جهيله كه قاعده دين اسلامك ضعفنه
و توهينه مؤدی اوله • بو مرتبه ده انلردن اعراض گرك • انلره خاطرلرينه موافق خوش آمد سوز سويلك اصلا علمايه جايز دكلدر

## حكايت

كتورمشلردر كه سلطان رضی ابراهيمك عليه الرحمه ايام سلطنتنده همیشه عادتی بو ايدی
هر ييل بر وقت تعيين ايتمشيدی • اول وقتده امام يگانه يوسف سجاوندی رحمة الله عليه كه علمای تفاسيردن عالم و زاهد كيمسه ايدی
كتوردركندو بارگاهنده بر مجلس ايدرلر كندوسی بالذات جمله لشكر و خدم و حشمی اول مجلسه حاضر اولورلردی • اگه وعظ ايدوردی
ديكلردی • اگك وعظندن دينلری امورنه متعلق گوزش سوزلرنه هزار در گران بها منكوس ايدرلرديدی • اما اول امام دين
و مقتدای اهل يقين انلره وعظ ايدركن نهايت بيگ سويلردی • بی باك كلمه حق سويلمكده اختياری يوغيدی كيمسه دن
الوب چكنمز سويليه جكن سويلر • انلری نهی عن المنكر ايدردی • اتفاق بر ييل كنه اول وقت گلدی • عادتی اوزره سلطان رضی
انی كتوردوب وعظ ايتمكه اوابتدی • خواجه مسعود رجحی كه اول وقت سلطان رضينك وزيری ايدی • اگه بو نشوب
سلطان آتشيله دريا گبيدر اكيسنده دخی خطر انديشه سی واردر • آتشكده دريا ده خطری ايرشد و گورن صكره اصلا
دخی ميسر دكلدر • وعظ ايدركن كلماتكوزده ايلين تغليظ ايتمك • پادشاهلردر كيم بيلورز ناگاه خاطرلرنه خوش گليه ديدی • باری چون
حضرت امام كما كان مجلس اولوب منبره چيقدی • اول اوردن وزيره متوجه اولوب • ای پير غافل بكه حق سوزی سويلمه
ملاطفه ايله خوش آمد سويله تا بز ظالملرله جهنمه گيده بيش ديو ايتمشلردك • بن بو سوزدكه خلاف ايدوب هرچه بادا باد حق
سوزی سويلمك ايسترن كه سز بنمله جنته گيده سز • بو خزينه لركه ظلم و جوريله تحصيل ايدرسز • اگر بونك ظلم ايدوكن بيلوب
آلورسكز بونی ترك ايدوك • و اگر بونلری حقمزدر ديو اعتقاد ايدوب الورسكز بر بيلكوزدك ايماننه تعزيه ايدوك كه

ایانکوز الده دکوز دیدی ٭ سلطان رضی اول کون اندن بو سوزی ایشیدیجک مملکتده خزینه یه شرعه مخالف نه قدر مال
عاید اولاجق ایسه بو عقلو و ارابه حکایه سنی ابطال ایتدی ٭ رعایایه نیجه مال باغشلدی که اول ناحق کندولردن الورلر ایدی تا
سلطان خسروک آخر عهدنه دکن اول مملکتده بو آیین عدل جاری اولدی ٭ نیجه مدت خلق ظلم و بدعتیله مالاری النمقدن یاری
امین اولدیلر ٭ بو جمله سی سلطان رضینک رحمة الله تعالی علیه حلم و رفقنک آثاری ایدی که امام سجاوندینک اول ایکیا
سوزلرن حق اولدوغی ایچون دیکلدی ٭ اکه انجمدی اوکله عمل ایتدی خلق عالم ایام دولتنده آسایش بولدی ٭ نیتکه
آخرنده انشاء آجو جمیل بولوب دنیاده ذکر جمیل قودی که ایلی پادشاهلری اکثرنده عدالله مشهور اولان پادشاهلردن بریدر
طاب الله تعالی ثراه ٭ وجعل الجنة مثواه ٭ آمین ٭ **حکایت** ٭ کتور مشلردر که شرف
النبیین کتابنده سویلر کتورورکه ٭ چون علمای یهوددن عبدالله بن سلام مسلمان اولدی ٭ اخبار یهوددن انک بر دوستی
واریدی ٭ آدنه زید بن سعنه دیرلر ایدی ٭ عبدالله بن سلام ایدر متصل بو دوستم زیدی اسلام دینینه دعوت ایدر
شریعت محمدیه نک اکه لطف و احکامن تقریر ایدردم ٭ قابل اولوب مسلمان اولمزدی ٭ اتفاق برکون مسجد رسول الله
واردم کوردم مسلمانلر اسپنده اوتورور اسلامه کلمش نهایت سوینوب اسلامکه سبب نه اولدی دیو صوردم برکون
اکمده تنها اوتوردوب توریتی اوقوردم چون محمد علیه السلامک وصفنه ایرشدم اورایی تانی بیلا اوقیوب توریتده ذکر
اولنان وصفلرنی ضبط ایلدم ٭ اندن کندوکندومه صواب بودر که محمدی صفاتیم کوردم که بو وصفلر انده وارمیدر یوخسه
یوقمی ٭ بر نیجه کون بیاپی بو مصلحت ایچون سحری مسجدی قاپوسنه واردوب انک حرکات و سکناتنی و افعال و اقوالنی
تجسس ایتدوکم تمامت انده اول وصفلرک نشانی بولدم الا ایمان بر وصف قالدیکه انک نشانه سنوز ظفر بولمامشدم
اول وصف بو ایدیکه توریتده کتورور عربجه ترجمه سی بودر یسبق حلمه غیظه یعنی حلمی غضبنی ماجر ولا یزیده جهل الجاهل الا حلما
ودخی بر بار که بر جابنی اکه جفا ایتسه انده حلمدن غیری نسنه کورمز ٭ پس بو وصفکدخی اندن نشانین طلب ایدردم اکا دکین
برکون محمد علیه السلام مسجدی قاپوسنده اوتوروردی بنده کما کان احوالن تجسس ایتکه وارمشیدم ارادن قرشوسنده
طوروب انی کوزدردم ناکاه کوردم دوه اوزرنه بنمش بر اعرابی جبه کلدی طوغری اوکنه واروب دوه دن اینیدی اکه

اکه بنی سکه فلان قبیله اهلی کوندردیلر ٭ انجلرنده قحط عظیم واقع اولدی ٭ انلر سنک ملتکدن مسلمانلر در هیچ یبه جکلری
یوقدر ٭ کندو حاللرن سکه عرض ایتدیلر ٭ حقلرنده احسان بیوره سین دیو اوحولر دیدی ٭ رسول الله حضرت علی یه بیوردیکه
کرم الله وجهه یا علی فلان ماده دن هیچ نسنه قلمشمیدر دیو بیوردی ٭ حضرت علی یوق یا رسول الله دیدی ٭ بر مقدار متحیر
و متأمل اولدیلر ٭ تیز بن ایلرو واردم یا محمد دیلرسک بن سکه التون ویرین سلم طریقیله بر معین خرمالقدن بکه
خرما صات ٭ وقتنده کلیجک خرما ویره سین دیدم ٭ یوق معین خرمالقدن صاتمزین اما سکا ایو خرما ویرین بو نکه اوزرنه
بیع ایدلوم دیدی ٭ بو نکه اوزرنه اندن سلم طریقیله بو مقدار خرما الوب کندویه بهاسی ایچون التون ویردم الوب
اعرابی یه ویردی ٭ اول قبیله خلقنه کوندردی ٭ بن خرما زمانی مهلتنه منتظر اولدوم تعیین اولنان زمان کلمه خرمایی رسول الله دن
الم آخرکه مهلت زمانی یاقین اولوب تمام اولمغه بر هفته قلدی ٭ برکون مدینه نک طشره سنده صحراده کیده یوردم کوردم که رسول
الله یارانندن بری وفات ایتمش انک جنازه سی اردنجه مدفننه بیله وارمشلر بر اغاج کولکه سنده اوتوردر اصحاب و یارانندن هر بیری
برکوشه ده اوتورمشلر میتک دفننه مشغوللر ٭ بن کستاخانه واروب محمدک یقاسنه یاپشدم ای ابوطالب اوغلی بن سزی کورل
اکلشنلرکه ایلاورک مالن الورسز ویرمکده اکلسز ٭ سزوک الشیکوز و بیکوز قلب اولدوغی جمله نک قتنده ظاهردر هیچ
بیلورمیسین نیجه ایتدوکمک خرما بازارنکز زمانه قاج کون قالدی کچلو اولدی دخی مقید اولمزسین بکه خرمالرکن اتمزسین دیوب بونکه
امثالی دخی نیجه کستاخلق ایتدوم که عوضم انک حلمنی بیلکیدی بن انک مبارک یقاسنه یاپشوب انوکله بو هنکامه یی سفیهانه ایدرکن اردیمدن
بر خوز قولو آواز ایشتدوم اردیمه باقوب کوردم الدنده عمر بن الخطاب عریان قلیجیله اوزرمه کلدی بکه ای کلب اراغ اول بو حضرت شیده
باشونکی کسدم دیوب اوزرمه قلیج حواله ایلدی ٭ رسول الله انی منع ایدوب یا عمر بو تهوره و تهییج حاجت یوقدر بلکه حاجت اولان
بودرکه بکه بو رجلونک ایله حقنی انی ایجمه دیوب بو رحلو مه دخی سنده تیز لک ایتمه حلم اوزرنه نرم سویله دیو نصیحت ایده ییسین
دیو بیوردقدن صکره یا عمر وار بو نکه حقنی فلان خرمادن اولچوب بو که تسلیم ایله اما حقندن زیاده یکرمی اولچک خرما دخی اولچ
خاطرن یتیدکک اندن عوض اولسون دیو بیوردی ٭ عمر بن الخطاب بنی الدی کتدی اول حقم اولان مقداری خرمایی به اولچوب
بکه تسلیم ایدوکدن صکره چون یکرمی اولچک خرما دخی اولچوب بکه ویردی ٭ بن یا عمر بونه لطفدر دیدم نجدین اکر ایشی عمر

الذه اولایدی سنک عمرک تمام اولوردی لیکن حکم محمدیلر بوبله بیوردی انکیچون که بنلر الجنده کسکه مقابلده بوانفاحی

ایتدی دیدی شعبه ایدورچون فخر عالمدن بن بوحلمی کوردم بیلدم که توریتده وصفی ذکر اولنان پیغامبر بودر ارتوق قرارم قلمدی

طوغری اوکنه واروب کلمه شهادت کتوردم کندومی اهل اسلام دایره سی الجنده داخل ایلدم که کوری یورسن دیدی پس

بوحکایتدن دخی معلوم اولور که حلم بر افسوندر که دشمنی دوست ایدر ایش وبر تریاقدر که عداوت زهرینک تهدینی

دفع ایلر ایش **نظم** برسفیه ایتسه سفاهت کر سکا ٭ حلم ایدوب ایتمه سن اول سفیهه نگاه ٭ دلاوک ایتدی دیو یومنی بوبکا ٭ سنده حق دالتمه اکه برکا

## حکایت

کتورمشلردر که عرب پادشاهلری الجنده هیچ نعمان بن منذردن سیاستلو پادشاه

یوغیدی برکون شکاره کتمشیدی اتفاق بر آوارده قواکدی لشکریدن آیرلدی هوا بغایت اسی ایدی نعمان یورلدی ارافدن

براغاج کورندی آتنی اکه طوغری سوردی که وارد کولکه سنده دینلنه واردی کوردی اغاجک دبنده بر پیر اعرابی عالمدن بی پروا

اوکنه ایاغنی اوزاتمش ایلینوب اوتورر نعمان اکه سلام ویردی پیر سلامنی الدی نعمان اکه سوردی هیچ نعمان بن منذرایله

آشنالغک واری دیدی اعرابی وار درانی ایو بیلورن نیکلوکوم زمانده اناسی ایله باشوم خوش ایدی بر بر دومز له بجه مغازله و معاشقه لر ایدرز

نعمان ایله خود ده

چکمشیز الیمز بر برده چوق مصاحبتده اوتورمشوزدر دیدی برساعت کچدی اردنجه نعمانک لشکری ایرشدیلر اوکنده خدمت ایتدیلر پیر

بیلدی سویلشدوکی نعمان ایمش نعمان اوکنده یوزن یره اوروب زبان تضرعیله ایها الملک اعفوا عن الشیخ الکاذب

یعنی ای پادشاه بو یلانجی قوجه نک جرمنی عفو ایلک دیدی نعمان کولوب جریدهٔ جرم کنفارنه رقم عفو چکدی **حکایت**

ستو بله کتورمشلردر که بر ییل بغداددن امیر المؤمنین معتصم خلیفه حج سفرن ایلدی مکه یه ایرشدوکی صفا ایله چوره اوزنامسنه قوندی

برکون اوتوردی مکه امیری محمد بن ابراهیم وقرنداشی اوغلی حسن بن زید که مکه عاملی ایدی یاننده اوتوردیلر خلیفه ایله سوز

سویلشوب مصاحبت ایدرلر ایدی ناکاه طشره دن بر فریاد و غوغا اسی قوبدی معتصم نه در دیو صوردی عمر غفاری نک اوغوللری حسن

بن زیددن شکایت ایدوب داد چاغرشورلر دیدیلر معتصم اوکومه کتورک دیدی کتوردیلر حسندن شکایتکوز نه در دیدی

انلر بزی صوجسوز الجیدر دیدیلر حسن یا امیر المؤمنین بونلر بر فساد ایتدیلر شرعا تعزیره مستحق اولدیلر بنده تعزیر ایلدوم دیدی انلر یا

امیر المؤمنین بزی الجتدوکنک سببی بودر که بز سنک فرمانکله خدمتکه معض سوز عرض ایلدوک اندن بزه حسد ایتدی نعمان اوکیجون

ایتجیدر دیدیلر حسن یا امیر المؤمنین بونلر ابو الذئب اوغوللریدر وابو الذئب طوغری سوزلو کسکون کشیدر بنم حالومی

انلر کتوردوب اندن صوردیدی امیر المؤمنین سوردی ابو الذئب حاضر ایتدیلر که اول زمانده مکه نک مفتی سیدی اندن صوردی مکه

امیری ابراهیمک حقنده نه دیرسین دیدی ابو الذئب خیرلو کیمسه در انک حقنده ایلوکدن غیری سوز سویلنمز دیدی یه اوغوللری کی

حسن بن زید الجیدرمش بو خصوصده نه دیرسین دیدی ابو الذئب یا امیر المؤمنین حسن بن زید کیرچک حق اولنی سویلر

ولیکن سویلدوکی یله کندوسی عمل ایتمز هوای نفسنه متابعت ایدر دیدی حسن بن زید چون اولایله دیرسین هرکاه که برجاده اولسه

مکه اهلی جمع ایدرن هرایشی انلردن صورارن انلر مشاورده ایله ایمه دین فتوی ویردوکی اوزره عمل ایدرین دیدی ابو الذئب یا امیر

المؤمنین بو بر کزبنم قولوم اوزره کتمز کندو هوای نفسنه تبعیت ایدر دیدی حسن یا امیر المؤمنین انوکیچون بنم سوزن دیکلمزن که بو ابو

الذئب خلفایه طعن ایدر اکر امیر المؤمنین بکا اذن ویرنه بهمان شمدی صوروک کوروک نه دیر دیدی معتصم بنم حقمده نه دیرسن دیدی ابو

الذئب لطف وکرم ایدوب بکا بوبابدن سوز اچمک دینی بو خصوصده معذور طونک دیدی معتصم خشم ایدوب حاشا ای قحبه اوغلی

وقتی کچمشدر

هیچ معذور طوتمزین دیدی ابو الذئب باشندن اناک حقنده قحبه دیو کمک اول بنز قاریدر ناشایسته فعلدن فارغدر دیان سوزدر

سن که خلافت دعواسن ایدرسن بدطالم وستمکارسن اول ظالمک بودرکه معن بن زایده یی یمنه والی ایتدوک ایللری اولدردی

مالارن الی یوردز شمدی سن انی منع ایتمکه قادر دکلسن بوطلمی اکورورمیسن بلکه بوسوزده بن سکه مهدیدن ارتوق ناصحن دردی

بزرماندن

معتصم اندن بودرشت سوزلری ایشیدجک ساکت وساکن اولدی بلابنم خلافتم خصوصنده نه دیرسن دیدی ابو الذئب دیدک

عباس بن عبد المطلب که رئیس عرب ومقتدای قریش وعم پیغامبر ایدی خلایقی لطف وکرمی وعدل وداد دینی ایله صبد ایتمشدی

سن طورد وغکجه عنف سن غزاجکده هیچ لطف بو قدر مقتضای طبعک مرحمت دکل قهر وسیاستدر دیدی معتصم یحیی بن

اکوبن بومشافلق ایتم بوبیللردک صنطنده یوا اکس وبونم فتنه چوغلور دیوب طوتک الوک کیدروک سونی دیوی خلیفه نک

یانینی اوجنده طورن خدمتکار رغایت سدن طوتوب طشره چیقردی ابو الذئب ایدر بن سویله کان ایتدم که بنی اولدوره چون

خدمتکار بنی اوکندن طشره چیقردی حالی دیردی بیلدم که امیر المؤمنینک حلمی غالبدر بنم بوبجه کستاخانه کلماتم عیوبنی پرده حلمه

ستر ایدوب عفو ایلدی آز کچدین کوردم تکرار بنی استدمیش حضوره وادوم بنزدن عذر لر دیلدی هر نه که دیدوک طوغری سویلدوک

طوغری سوزلو اولان البته سوزوک شویانن بویانن چالمدین اندیشه‌سز سویلر دیو بیوردی • حکایت
ابو عبد الله ایدور برگون مامون خلیفه‌نک اوکنده طعاملر احوالی اکلدی • امیر المؤمنین هیچ ییمکلرده هریسه‌دن بیک ییکت
یوقدر که حد ذاتنده غذای عظیم قوتلو غدادر • خصوصا انکه مقارن اوله دخی زیاده قوت بولوردیو • آشجی‌سنه ایصمرلدیکه •
یارن هریسه طعامی پراغن گوروب قواسبابی مرتب براید هریسه بشیوره • مصاحبلری دخی گلوب انلر بیله ییلر • یارنده‌سی عادتمز
اوزره امیر المؤمنینک حضرتنه حاضر و نعمتنه منتظر اولدق • چاشنیکیر گلوب سماط چکدی • ینجه درلو نفایس اطعمه دوشه‌دی •
اما ایچنده هریسه یوغیدی • امیر المؤمنین خجل اولوب اعرابیدی آشجی‌یی گتوردیلر • سکه دن هریسه بشیورد یو ایصمرلدوقمی دیدی •
یا امیر المؤمنین ایصمرلدوکز اما بشورمکه اونوتمشم • بندن بونی معذور بیوردک که بندن اولدوغی اونوتمق واقع اولمشدر • نسیان
انسانک ایچنده اول خلیفه اول کیمدر دیدی • آشجی آدم نبیدر علیه السلام که انکدن حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمده فَنَسِیَ یعنی اونوتدی اول قودی دیدی •
دیو بیوردردیدی • مامون پس نیره‌ده سکه بو اونوتدوغک مقابله‌سنده حق تعالی اونتدوغی مقابله‌سنده • آدمه ایتدوکی عقوبتی
ایدلوم که قرآن قدیمده وَقَالَ اهْبِطُوا جَمِیعًا یعنی جنتدن چیق دیو بیوردر • بنده سنی آشپلقدن چیقردوم • بو خدمتدن معاف
اول • غیری کیمسه ایصمرلسون بلدیو بیوردی • اکه بوندن ارتوق قاقیوب سوکدی هیچ بر توبیخ دخی ایتمدی • دیرلر که حمید طوسی که اکره
آسپنانه سنده خیار اراولدیدی • اما اخلقنده غایت و جبار و دلازار کیمسه‌یدی • مجلسنده بیله حاضر بدی • خلیفه‌نک آشجیسی یه
ایکی بوقدر عقوبت ایدوب دوگوب سوگمکدن غایت بی‌حضور اولدی • مجلسدن قلقوب اونه واردوغی گبی کندو آشجیسنی
اوکنه گتوروب یتوردی • تمام یوز دره اوردی • مسکین آشجی قلقوب • بندن نه گناه صادر اولدی که بویله اتدوکز دیدی •
حمید کنانک بو جرم که امیر المؤمنینک آشجیسی هریسه بشورمکی اونوتمش دیدی • بو حکایتدن غرض بودر که اکو بر کیمسه فکر
ایدوب اول لطیفه بو قدر کوک ارسنی ملاحظه ایلیه خلایقک اخلاقی ارسنده نه قدر تفاوت اولدوغن بیلور • حق
تعالی بکل قوللرینک ارزاقی تقسیط اولدوغی گبی • اخلاقینه ازلده تقسیم ایلمشدر • نته که رسول الله صلی الله علیه و سلم بو حدیث
شریفلرنده اِنَّ اللهَ تَعَالَی قَسَمَ بَیْنَکُمْ اَخْلَاقَکُمْ کَمَا قَسَمَ بَیْنَکُمْ اَرْزَاقَکُمْ دیو بیوردرلر که بینه اول معنی‌دندر • حکایت
دیرلر که بر وقتده • معاویه‌نک بر بولوک قوللری باشلری یارلمش اوکنه گلوب • سالم بن سعید دگن قوللری اوکوموزه گلوب

گلوب بزی دوکدیلر • باشلرموزی یاردیلر دیدیلر • وارک اول قوللری اوکومه گتوروک دیو بیوردی • واروب گتوردیلر •
بیوردی جملسنی صالی ویردیلر • حاضر اولانلر نیچون بونلری صالی ویرسکز گوردیگی گتوروب نیلر دوکوز دیدیلر • معاویه اَلْقُدْرَةُ
تُذْهِبُ الْحَفِیظَةَ یعنی سوجلویه قادر اولمق کشیدن غضبی گیدرر دیدی • حکایت کتورمشلردر ابو مسلم
خراسانده بکیدی • برگون اوندن مسجده گیده یوروردی • اتفاق گنه کندو یارانندن برکیمسه اوکنه گلوب یانینده بر حاجتی واردی • انی
سویلیکه باشلدی • مکر الندن بر قلیچ واریدی • اوجنی بیره طایه یوب قبضه‌سنه طاینمشدی • امیره مرادنی عرض ایده یوروردی • مکر بیر دیو قلیچک
اوجنی امیرک ایاغی اوستنه طاییوب طاینمشدی • قلیچک اوجی امیرک ایاغنه محکم گچدی • شویله که اول کیمسه سوزنی تمام ایدنجه ابو مسلمک
ایاغی قانیله طولدی • قوبیوب گیدر کون جراحتی جارحه بشلدیلر • ای امیر قلیچی طایه دوغی گبی چون ایاغکوزه اوزرنه طایه دیغکوز نیچون
اکه کیرودن چکل دیمدوک دیدیلر • انوکیچون که ایاغومه جراحت ایرشدیدر دوکن طویده‌ه خجل اوله • خجالتدن بکه مرادنی سویلیکه قادر
اولمیه دیو قوردوم دیدی • بو کمال حلم و جمال خلقدر که نوادر اخلاقدندر • حکایت دیرلر که عبد الملک بن مروان
ابو فروه‌یه اول کون که مصعب مقتول اولسه گرکیدی • بنم ارکان دولتمدن و بکلریمدن و عسکرمک نامدارلرندن نیچه کیمسه‌لر
اکه مکتوب یازوب بندن یوز چویرمشلر • اکرکوندروب اینلن امان ایسته‌مشلر ایدی • چون حق تعالی ظفری بکه ویردی • انی ناچیز
اسبابلرنی تپالدق • اول مکتوبلر عینی بیله الکه گوک صندوقلری الچنده بولندی • انلری برکیسه اکچنده سکه چقله دیو دیرمشیدم وارانلری
کتوردیکی • ابو فروه ایدر بن انکه بو سوزدن تالدم وارجم نکه ایتدوم کوردوم اکر اول نامه‌لری گتوروب جمله‌سنی اولوردور
بن سببی اولورن • و اکر گتورمسم بکا انجنور • بار قورقارق گیسه‌سیله جمله‌سنی کندو دیه ایلتدوم • اوکنده بر اوجاقده محکم آتش
یانردی • بکا مکتوبلری گتوردکی دیدی • گتوردوم دیوب گیسه‌سیله چیقوروب گنزده کوستردم • بکا آتش ایچنه آت دیدی • کیسه‌سیله
اتدوم جمله‌سی یانوب کول اولدی • انلن بکا بونده طوتوب بو مکتوبلری نیچون اقودم بلورمیسن دیدی • بنده رای عالیکوز نیه جد
بنم اکه عقلوم ایرشمز دیدم • بیل که بو نامه‌لری یزنلر هپ بنم بکلرم بکلربکیلرم و یاران و ارکان و اعیان عسکرمدر • اکر اقدوم
اکر بو مکتوبلری اوقیوب انلرک مضمونه واقف اولورسم جمله‌سنی قیرمق لازم کلور • لشکرمک قوللری قپانلری قیرلور • عسکرم ازلور • و اکر اولدورمزسم
انلره دیل ایله عتاب ایدرسم • خیانتلرن بنم طویدوغم بیلیجک • بکا اعتمادلری قلمز • هیچ بر زمانده بندن امین اولمزلر • و اکر نامه‌لرنی اقوب

انلره ده هیچ طمعم یتمز غیرت دکل مزرابنده بکه اغوا اولور یوردر پس کمال حلم بنی بوکه سوق ایتدی که بونلرک الجنده
کیمک حکمتونی و تجربه لوی مندر بیلدین مادام علم اولاجق نامه لو عزتیه قطع ایلیم وهر برینک لاعلی التعیین جریده جرایمنه عفو قلمن
حکم دیدی بو لطفی عسکری اکجره یاییلوب خاص و عامک بی جرم کخامک کوکلّکی عرض حرام محتبله نسکار ایلدی • حکایت
اسکندر ذوالقرنینک حلمی بابنده کتورمشلر بر دفعده خواصدن بیریسی اکه فلان کیمسه سنک قیزوکی سوومز میس دیدی
اسکندر برانی یحتمک کرک دیدی اولده اولورمک کرک دیدی اسکندر بنی اولدورلوم سویمینی یعنی دشمنی اولدورلوم
جهانده هیچ کیمسه دیدی قلمسون سنوبلیو کوزاد تورالوم دیدی • حکایت کتورمشلر در که شام اهلندن خوارجدن
بر کیمسه وار ایدی که خاندان نبوت اهلینک دشمنی ایدی بر دفعده بر مهمی دوشوب مدینه یه کلدی کندوسی حکایت ایدر اول ساعت که
مدینه شهری ایچنه قدم باصدوم بر کوزل یوزلو پاک لباسلو سوار کوردوم که بو قائزه بنوب کیدردی هر بیرینن اولولوق آثاری ظاهر
جمله اطوارینن پسندیده کیمسه در که کوکلی بیان ایتدی هیبت ادتوردب بیر نوکر کیمدن کیمیدر دیو صوردوم علی بن ابی طالبک اوغلی حسن در
دیدی • بنده قلبمده انلره اولان بغض و عداوت مقتضاسنجه آدنی ایشدیجک اختیارم قلمدی دور بلوب کلدوم تیز یانینه واروب سن
علینک اوغلی میسین دیدوم بلی دیدی • همان قدح و طعن دیلین اوزادوب انکا ایشتدوری ایشتدوری سوکدوم و خاندانلرینه جرج نیچه
ناسزا کلمات ایلدوم چون کستاخلغوم حددن اشدی دشنام سوزن دراز ایلدوم هیچ دیکلیوب بکا رفقله سویلیه اکلدن که
مرد غریب میسین دیدی • بنده اویلیین دیدوم • ایمدی بوبنده هیچ بر مسکن معینک وار میدر دیدی • یوقدر شهره بن بیمیسن باعث
کیردوم دیدوم • کلمدی بزوم اوه کیدلوم انده قونون جمله اسبابکی مهیا و مهنا ایدلوم اکر برنسنه یه محتاج اولورسک یانومزده اولان
سکه معاونت ایدلوم واکر بو شهره بر غرض ایچون کلدوکسه انک تحصیلنده الوموزدن کلان جد و جهدی ایلیلوم دیدی انک بعداوتی
ظلامی بیله مظلم اولان سینم خانه سینه ناکاه دوستلکی انوارینی بر توجلدی • جان و دلدن محبی اولدوب اول خاندانک
دیلنی کسدوم • فضل و ثنالرنه اقرار لسانیمی دیرتدوم • اندن کوردوکوم حلم کامل وسیله سیله قلبمده محبتلری بنیانی راسخ اولدی
حکایت کتورمشلر در که اول وقت که مکه و مدینه بکلکی حجاج بن یوسف الثقفینه ایدی • برکون بنیشدی
تنها صحرالری سیر ایدردی • کزرکن بر سبزه زاره ایرشدی • کوردی بر اغاچ سایه سنده بر کیمسه اوتوروب اول سبزه زاری تماشا ایدر



ایدر • آتن دپویب اوکنه واردی • اکه سلام ویروب هیچ حجاجه اصل کیمسه در بلور میسن دیدی • حریف لعنت اکه بر خونی
مرد ظالمدر • خدای تعالیدن قورقمز • بر سفاک بی باکدر • حق تعالی روی زمینی انک وجودی لوثندن پاک ایلیه دیدی • حجاج
بنی بلور میسن دیدی • حریف یوق دیدی • حجاجدر بن حجاج کندوین دیدی • حریف خجسته عالمیدی تیز کندویی تدارک ایلیوب آواز ایله طوروب
ای امیر سنده بنی بلور میسن فلان کیمسه نک قولی دیوانه در که آیده اوچ کون دلو اولورن بوکون اول اوچ کوننک بریدر دیدی
حجاج اکرچه طوتوق اریدی حریفک جوابنه کولوب انی عفو ایلدی • یانندن قوپوب کیتدی • حکایت
کتورمشلر در که بر حریف عبدالله بن عباس رضی الله عنهما حضرتلرینه سوکدی • و سوکمکده دخی افراط ایتدی • عبدالله بیلدی که بو ایله
ایتدوکنه باعث حریفک اختلال حالی و کندونک استطاعم احوالیدر • بوکه حسددن حرارت سینه سن دلندن چیقمن کلمات دشنامله
سویوندرمک هواسی ییله بو بیله ایدر • عکرمه یه حضرتلرینه یوز طوتوب • شو کیمسه دن صوره هیچ بر حاجتی وار میدر کرد ایدم
خاطری خوش اوله دیو بیوردی • اول کیمسه عبدالله بن عباس حضرتلرندن رضی الله عنهما بو حلمی مشاهده ایدیجک اوتاندی • غضب
و حقدی خجالته متبدل اولدی • اندن صکره انلره خدمت و مسکنت طریقندن غیری یه سلوک ایتمدی • حکایت
کتورمشلر در که عیسی پیغامبر علیه السلام برکون جهودلردن بر جماعتک یانلرندن کچدی • عیسی پیغامبره سوکوب شنیع دشنام
سوزلر سویلدیلر • عیسی پیغامبر مقابله لرنده انلره لطفیله مدح و ثنادن غیری نسنه بیورمدی • حواریوندن بری صوروب یا رسول الله
انلر سویلدوکی شنیع کلماتی بو اصل لطف و محمدت و ثنا ایلیه نیچه قرشولرسن دیدی • حضرت عیسی علیه السلام لفظ مبارکندن بو درر
کلماتی نثر ایلدی • کُلٌّ یُنْفِقُ مِمَّا عِنْدَهُ • یعنی هر کیمسه قاتنده اولنی انفاق ایدر • چون بونلرک سرمایه لری قمو اولق ایدی
بیرام سویلدیلر بنم کوکلومده ایلوکدن غیری نسنه • لاجرم بندن ایلوکدن غیری نسنه وجوده کلمز انلر یامو لقلرن خرجبولر بن ایلوکوم
خرجبولدن دیو بیوردی • حکایت کتورمشلر در که بر کندویی بلیمز سلمان فارسی حضرتلرینه رضی الله عنه
سوکدی و سوکمکده افراط و حیف ایتدی • سلمان فارسی جوابنده • اِنْ ثَقُلَتْ مَوَازِینِی لَمْ یَضُرَّنِی مَا قُلْتَ وَاِنْ خَفَّتْ
مَوَازِینِی فَاَنَا اَشَرُّ مِمَّا تَقُولُ • یعنی اکر قیامت کوننده بنم اعمالوم طارتیلیجق اکر خیراتم کفه سی آغر کلورایسه بکا سنک دیدوکلرن
نه زیان • واکر خیراتم کفه سی سیئاتم کفه سندن ییکنی کلورسه سن دیدوکلردن دخی بدترایم دیو بیوردی • حکایت

کتور مشلودر که نوشروان عادل زماننده بر عاقل و دانا کیمسنه نک بر صاحب جمال فضل و کمال ایله آراسته اوغلی وار ایدی
اتفاق بر سفیه و نادان کیمسنه النده مقتول اولدی ناحق قانن یره دوکدی پدر زار قاتله هیچ طمندی اوغلونک خونی ایچون
بو سفیه دونی اولدورسک قصاص ایلیسکه دیدیلر پدر زار اوغلوم بونجه فضل و معرفتله آراسته ایدی بو سفیه ده فضل و معرفت و کمال یوق که
بونی اولدورمک انک یرنه قصاص اوله بو که شقاوت ابدی اوغلومه شهادت و سعادت سرمدی بلکه صابر لودرجه سی
میسر اولدی دیدی دیتی ایچون مالن ... آل دیدیلر اوغلوجی اولدورنک ماله احتیاجی یوقدر بن اوغلومک مصیبتنه
صبر ایله اجر ارسم اولور اما اول قتله گناه کار اولوب معصیت بلاسنه آخرت تحصیلی ایچون خرج ایتمکه تمام احتیاجی وار دیدی حضلت
حلما اوغلنک قاتنی باغشلدی **حکایت** کتور مشلودر که دیغوریس بزرک حکیمک اوغلی مقتول اولمیحق
اغلدی اقران و امثالندن بر نجه حکیم دانا انی بو نوکیچون عیبلدیلر خیلی تشنیع ایدوب اوغلی اولدوکنه اغلیوب جزع
و فزع ایتمک مینذیله مناسب دکلدر قنده قلدی انک کیمسه دن که قدرت مؤید ریاضتلر ایده سالهاعمرنی علوم حکمت
تحصیلنده کچوره هر تتی کاله ایرکوره زمانه موزده قدوه حکمای جهان اوله اندن بو غایت زشت و قبیحدر دیدیلر دیغوریس
اندن بو سوزی ایشدیجک معاذالله که بن اوغلوم اولدوکنه اغلیم زیرا بو معلومدر که حیوة بهار ننده هیچ بر کل اجله مشور کرانی
اجل خزانی صولدرمیه و وجودن کارکاهنده هیچ بر خلعت طبعی طوقنمه مشدر که انی فنا آسیبی اسکیتمه هر دنیا اونه
منازل اولان بی اهمال آخرت دارنه انتقال و ارتحال ایدر تا خیره مجال احتمالی یوقدر اگر اوغلوم آدم الندن مقتول اولمسه البته اجل
جامن ایچر آخر سبب ایله هلاک اولوردی بلکه بن اوغلومی اولدوردن ایچون اغلدن که اوغلوم سببی ایله فان ایتمک کناهنده بولندی
آدی مجبولر دفترنه کچدی آخرتده حاقبت اولسه کرک دیدی و تانغ کال ریاضت و تصفیهٔ علوم حکمت ایله مؤید اولمیه اگر بو حق
اولمزکه اوغلن اولدورن شفقتی شامل اوله بو ریاضتله نوفیس انسانیه نک مرتبه کمالیدر که ذکر کیمسه یه نفع اولمز **حکایت**
کتور مشلردر بروقتده پرویزه حاجبلرندن بر حاجبه الجندی اونی انک اوزرنه زندانه ایتدوردی اول وقتده عادت ایدی پادشاه
بر کیمسه یه غضب ایتسه انی اودی ایچنده قورلتو قابوسین بچه سن یاپرلر ادی ایچنده محبوس اولور قلوردی نه ایچرودن طشره یه
و نه طشره دن ایچرویه کیمسه کلمز کیدردی هیچ یاران و اقربادندن کیمسه یوزن کورمزدی بوجهیله بسیاق ایدرلردی حاجبه

حاجبه دخی بو بلا ایتدیلر بر مدت بو طریقیله اودی ایچنده محبوس و زندانی اولوب ضیق حال و قلت مال جهتندن بکوب
انی جاننده بیزار و اولوب نه راضی و خرسند ایلدی بر کون اوی ایچنده بر طریقیله خبر الدیکه پرویز بر عظیم عشرت کاه بنا ایدوب
ایده طلایی شریف صنعلر ادرانشده بر لطیف شادروان ترتیب ایلمش فلان کون مرکسی به اجازت اولورا نونه مجلس عشرت
قوروب صحبت ایتمه کرک دیدیلر حاجب اول کون کیبوب توشانوب آتنه سوار اولدی بر طریقیله اونک قابوسین اجوب
طشره چیقدی طوغری پرویزک درکاهنه کلدی سایر قپوجیلر کوروب حقیقتده دیدیلر انی کوروب شویله صاندیلرکه پرویزک
اجازتیله چیقمش اوله پرویزده عشرته اوتورمشیدی که کرام مجلس ترابیدی اوزباده ساقیلر ایاغ اوزره اقداح راح دور
ایدردی اولدخی سایر قپوجیلر مجلسه بیله کیرو چینی کاکان خدمت ایدر ایدی پادشاه او نشور بویله کستاخلقه جرارت
ایتدوکنه کیمسه احتمال ویرمزدی بی باک شویله یوبکه کروب خدمت ایدرکن پرویزک کوزی اکه طوش اولدی اگرچه بونن
نغایت اجندی اکه تادیب ایتمکه قصد ایتدی کنه عشرت اوزره مجلسه تلخلیق کلمسون دیو طنیوب انی کورمزه اوردی اما
مخفی انک جنبش و کاریارن کوزدردی صحبت آخرنه یاقن کوردی فرصتده شوروب بیک مثقال التوندن بر طبقی
اوغورلیوب ایکی التنه صقلدی طشره چیقوب اونه الدی کتدی واردی طبقی پاره لیوب حفظ ایتدی اول کونک
ایرته سی شراب دارلر مجلس آلاتنی دیوشوروب بونلایجق حاجب اوغورلدوغی طبقی بولامیوب بربرلرینه کیر دیلر ارالرنده
شویله بویکره تکاپوی اولوب جستجو ایتدیلر ارالرنده نیجه کیمسه یی متهم ایدوب بی گناه یعفنه اشکنجه ایلمکه تدبیر ده ایدیلر
پرویز اضطرابکوزنه در دیو صوردی بیک مثقال التوندن بر طبق ضایع اولدی انی ارارز دیدیلر وازکچوک بونی کناهلر دن
چکوک انی الان ارتوق دیرغز وانی الانی بیلن کیمسه یه سویلمز دیو بیوردی اندده وازکچدیلر طبقی حاجب سیکردی بونک
اوزرندن بر ییل کچدکدن حکره پرویز ینه اول موضعده بر صحبت ترتیبن دخی امر ایلدی جمله خواص مجلسی جمع اولوب آلات بزم
آراسته اولدوقدن حکره کمندوسی دخی مقام شاهانه ده جلوس ایدوب بزمه شروع اولندوغی کبی کوردی تعینه سابقا ایتدوکی حاجب
مذکور آیین معهود اوزره طونیمش کنه مجلسه چیقه کلدی سایر حاجبلر ایله خدمته قایم اولدی پرویز انی اوکنه جاغردوب یاپ
قولاغنه مکر کچن ییل الدوغک طبقی تمام خرجنده که دوکندی کبی که کنه کلدوک دیدی حاجب پرویزک اوکنده طوپراغه یوزاوب

ای شاه حلیم و پادشاه کریم مرنه اتدمیسه انوکیچون ایتدم که بنی اولدوره سین قورتیلم زیرا پادشاهک بر غضبی بنی
جاندن بیزار ایتدی قتله بیک قتله جان ویرورن دیدی بر دیزاکه رحم ایدوب جریده کناهنه عفو و کرم رقمن چکدی
اندن صکره انی خواصی جمله سندن قیلدی **حکایت** کتورمشلردر که بر وقتده برکون امیر المؤمنین
مأمون خلیفه سیره بینمشیدی جمله خواص و مقربلری رکابنجه بیله بینمشلریدی شوکت و شکوه بیله کلوردی مکر بر حاجت اهلی دردمند بر کوشه‌ده
ساکنوب طورردی النده بر عرض حال کاغدی واریدی طوتوب طورردی که خلیفه اوغرایوب وصت اولدوغی کبی صونه
مأمون اوکنه اوغرادوغی کبی علی الغفله یردن تلتوب کاغدیله الی یوقارو قلدوروب صونایین دیجه ناکاه خلیفه‌نک آتی اندن
اورکدی خلیفه ده اوستنده غافلیدی آت انی یره اوردی مأمون محکم کوفته اولدی بدنی اندن محکم زخم بولدی
و بر الینک اوزرنه دوشوب الی مجروح اولدی حوالیسنده یوریان خدمتکارلر دردمندی دوکوب سونکک ایلدیلر مأمون قومدی
فی الحال غیرت ایدوب صیچردی که آتنه بندی دردمند صاحب حاجت اوکنه قوریتلوب طورردی جاندن امیدی کسمشدی
نه وقت قتلنه فرمان ایده دیو منتظریدی امیر المؤمنین انک بو حیرت و خوف و خشیتنی کوریجک اکه رحم ایتدی اوکنه جاغردی
قصه غصه سی کاغدن الوب اوقیدی تیز دوات قلم استیوب آت اوزرنده کاغدنک ارقه‌سنه سؤالنک جوابنی
یازدی و حاجتن روا ایلدی بو حکایت انک حلمندن یادکار قالدی که شمدی دخی سویلنور **حکایت**
کتورمشلردر که احنف بن قیسدن صوردیلر هیچ جهانده کندودن حلیم کیمسه کوردکمی دیدیلر بلی کوردم و حلمی بن اندن اوکرندم
عرب ایچره حلمی بیله ضرب مثل ایدیلر
دیدی اول کیمدر دیدیلر قیس بن عاصم المنقری در که بر وقتده بن انک قبیله‌سنه قوندم اول قبیله‌نک اوزنا سنده اوتورردی
چادرن کندو بیه چکمشیدی که عربک عادتیدر اکه حیوه دیرلر ناکاه اوکنه اوغلنک اولوسن کتوردیلر فلان کشی اولدوردی
دیدیلر خدای تعالی ایچون اصلا ایکزی متغیر اولمدی و الکندن حیوتن براقمدی کماکان یرنده اوتوردی وارد که دفن ایلک
اندن بونی اولدوره نه واردک دیکت نه زهارینی کندودن انتقام الور صاغنسون بیرا غریبق اتدوکیله قورقسون بندن امین اولسون
لیکن بکه کلوب خبر ویرسون که بو ناحق قان ایتمکه اکه باعث نه اولدی دیدی بعده بابنی وصنده طوران اوغلانه تیز وار بنم
بو اوغلانک اتاسنه یوز دوه ایلت بنم اوغومدن کندو صاغ اولسون تسلیه ایت که اول عزیمه درا دغول آجی سنه دو یخر انده صبر و حلم

وحلم قوتی بو قدر دیدی احنف ایدر چون بن اندن بو حلمی کوردم بکا خوش کلدی بو وصفده اکا اقتدا ایتدم **حکایت**
عبدالله بن عباس رضی الله عنهما ایدر معاویه انوکیچون جمله خلقه غالب کلدی که خلق یوقاردن لر اول اشاغه ایندردی واکر اشاغه
اینه‌لر اول یوقاری چکردی یعنی کیمسه مانع و مزاحم اولمزدی خلقی کندوبه تابع قیلیدی حیز بلکه هر اشده کندوبی خلقه تابع اولوردی انوکیچون نکر
دیردی لو کان بینی و بین جمیع الناس شعرة ما انقطع لانهم اذا ارسلوها جذبتها وان جذبوها ارسلتها یعنی اکر جمله خلق
عالمیله بنم اورتامده بر قیل اولسه براوجی بنم الومده براوجی انلر النده اولسه قیرلمزدی نوکیچون که هر قچن خلق اول قیلی اوزادیلر
بن چکرن واکر چکیلر دیرسه‌لر بن اوزادورن دیردی و انک عادتی بیدی که اصلا خشم و غضبه کلمزدی هر نه قدر اکه جور و جفا
ایلسک اول حلم و صنعی قوتی بیله اکه تحمل ایدردی **حکایت** کتورمشلردر که عرب ایچنده قعقاع بن
شور ادلو کیمسه بغایت حلم و کرمیله معروف و موصوفیدی انک عادت حمیده و سیر پسندیده‌سندن بیری بو بیدی که هر بار
بال اینن سه
بر حاجت اهلی انک قاپوسنه کلسه اکه کندو مالندن حصه چیقاروردی و اکر اندن بر دشمنی قهرنده معاونت ایسته‌سه اکه یاردیم
ویروردی انک مصالح و حوائجنک اتمامنده سعی کوسترردی اول بیچاره اندن بیرنه شاکر و راضی دونردی عرب ایچنده انک
حلم و کرمی بیله ضرب مثل ایدرلریدی ایچلرنده بو نجه اولو قبیله و کمال مروت اشتهاریله برکون قبیله‌سی اهلندن بر کیمسه بیله
ارالرنده خصومت دوشدی اول سفیه اکه سوز اثناسنده اکر بکا براری سوز سویلسک اکا اون اری جواب ویرورن دیدی
اول عاقل اکه اکر بکا اون اری سوز سویلسک برنده جواب ویرمزین دیدی ایشندلر انک بو جوابنه حیران اولدیلر اول
سفیه شرمسار اولدی بو مقداره عارفلر لطیفه پیدا ایدوب پارسی دلده انی نظم ایلیدلر ترجمه‌سی بودر **نظم** اکر کیم سوکه سکا بر سفیه اون
اکا هیچ جلیمه کیم بو بیکه کدر ایچرب کرسنی بر کلبه جدار هیچ آنی سن ایچره سکی کرکدر **حکایت**
کتورمشلردر بر وقتده امیر المؤمنین هرون الرشید اصمعیدن که کندونک شاعریدر و صحرا اتنده عرب شعراسی ایچنده شاعرنا
بلکه جهانده مثلی نادر کیمسه ایدی صوردی حلیم کیمدر و حلم نیدوکدر انه وصفدر دیدی اصمعی حلیم اولدرکه تشنجل یوروسیدر و حلم وصفی اودر که
اکر سکه بر مکروه ایریشه سن اکه هیچ طالجنمه سن و خشم و غضب ایله حرکته کلمیوب سینی بجلک و صبر سوزن تیغ ایده سن
دیدی هرون بونی قندن دیرسن دیدی اصمعی برکون بادیه ایچنده کیدردم قولاغومه بر آواز چالندی دیکلدم بر اعرابی

سنان بن حارثة احلم من فرخ عقاب یعنی سنان بن حارثه طوشنجل یوروسندن حلیمرکوردی بو سوزی اندن
ایتدیلر که اعرابینک یانینه واروب طوشنجل قوشی یوروسی نک حلمی نه در دیو صوردم اعرابی طوشنجل قوشی نک
عادتی بودر که یواسی برغایت اوچوروم دیو کسک یرده یاپار چون یواسنده یومورطلیوب یوروسین چقاروره اصلا یوروسی
تا قویروغی قنادی مکمل اولوب اوچاغه یرانیجه یومورطه دن چیقدوغی یردن قیملدامز سایر قوشلر یواسنده یوروسنه نک کیتوردوکی وقت
حرکت ایدوب مضطرب اولدوقلری کبی اکر اناسی نک کتوردکی هیچ قیملدیوب طیمز حق سبحانه وتعالی قدرت بالغه سندن اکر
بو حیثی ویرمشدر بونکله هلاک اولمقدن امین اولور زیرا اکر غیری قوشلر یوروسی کبی بوده طالجیوب حرکت ایلسه دفعی اشغه اوچه
اینر هلاک اولوردی پس قنادی قویروغی کلنجه یرینده سکون اتمکده بونکله حلم وصفی بیله هلاکدن قورتیلور انوکچون طوشنجل قوشنک یوروسنه
حلیم دیرلر دیدی دیو خلیفه یه حکایت ایتدی **حکایت** کتورمشلردر که چون خلافت نوبتی امیر
المؤمنین علی بن ابی طالبه ایرشدی مشهور اولان اوزره معاویه انلره خلافه طوردی خلافته کندوسی قصد ایلدی لشکرلر جمع ایدوب
حضرت علی ایله جنک تدبیرنه دوشدی امیر المؤمنین علی اکه بشیر بن عمرو یی وابن محصن الانصاری یی وسعید بن قیس یی
ومسیب بن ربیعی رضی الله عنهم ایلچیلکه کوندردی شامه واروب معاویه یه بولشدیلر بشیر بن عمرو پیر کشی ایدی وهم
رسول الله حضرتلرینک صلی الله علیه وسلم یاری ایدی معاویه یه بولشدقلری کبی اول سوزه اغلو اغاز ایدوب بر لطیف خطبه
اوقیوب ایچنده خلفاء راشدینک فضایلین تقریر اتدوکدن صکره معاویه یه خدای تعالیدن قورق دیدی که بو جهان کیمسیه
قلمز جنک وجدالدن الوک چک دیو بیوردی معاویه بونی علییه نیچون دیمزسن دیدی بشیر علی خلافته یرار و امامت
استحقاقیله عثماندن صکره انوکدرسن انوکله خصومتدن وازکچ کل اکه بیعت ایله نه دیرسک مرادوک اوزره ایدر دیدی معاویه
بن عثمانک قانندن نجه ال چکه یم انک قانی ضایع اولوب کتسونمی والله بن بونی رواکورمزین تا علی عثمانی اولدورنلری بنم الومه
ویروب انلردن عثمانک قانن المایینجه بن بوندن ال چکیسم اولمز اکر مخالفت ایدرسن دیدی بشیر یا معاویه کل انصاف ایله
اول خصوصده ازادن چیق عثمانک اوغوللری وار انلر اتالرینک قانن طلب ایده بیلورلر انلرک طلبلری با قید فوت اولمز قو
علی خلافته اوتورسون اندن صکره اوغوللری اولدورنلردن اتالرینک قانن طلب ایدرلر علی قصاصه حکم ایدر دیدی سعید بن

قیس بیکت آدم ایدی وسوزلری نهایت فصیح کیمسه ایدی بو اثناده بشیر له معاویه نک سوزلری ارا سنه کیروب یا معاویه
جمله خلقک معلوملریدر که سنک مرادوک عثمانک قانی دکلدر سن بکلک سوداسن اما دیورسن عثمانک قانی ایچون بیله نه جنک
ادرز دمه خلقی بیعلیسون جمعیت ایدین عسکره مالک اولاین دیمکدر سبندن حضرت عثمانه اول مخالفت ایدن اکه قصد
ایلین سنیدوک که شام اوباشندن نجه کیمسه جمع ایدوب کوندردوک وار دیلر عثمانک قتلنه بیله مباشر اولدیلر شمدی کلدوک
عثمانک قانین طلب ایدرسین والله اکر شمدی علی یرینه عثمانده صاغ اولسه اکه ده اول مخالفت ایدن سن اولوردوک سن بکلک طلبنده سین
اندوکک قوری بهانه در الوک یوابشدن چک که کیمسنی هر مراد ایندوکنه ایرشمز او صودغک سکه هرکز میسر اولمز اولو ایسه ده نجه یا حق
قان دوکیلوب مسلمانلردن نجه کیمسه مقتول اولماینجه اولمز سکه انک دنیالق تلوروه بوده ظاهردر که دنیانک دولتی فانیدر ازدر انی تحصیل
ایدین دین آخرت سعادتین بیله ویرور دیدی معاویه انک سوزندن زیاده اغضبی اما هیچ صوت ایتمدی کندوسی حلم
وسکون پرده سی التنده صقلدی اکر رغیله سن کنود صدوکی کورلرسن الحق دبی فایده سوزلر سویلرسن بن سنک عقلک الکسوکلوکن اول
اندن معلوم ایدندومیدی که بو پیر معتدمک سوزی ارا سنه کیردوک سوزنی کسدوک انک ادبنی کوزلدوک شمدی جوق سوزدن
غرض نه نسر و کله بیرزم ارا موزی قیلیجدن غیری نسنه ایرد اتمز بو ایش صلح وصلاحیله تمز دیدی معاویه غایت حلمندن هیچ
انلره ایدتی یارین سوز سویلدی خاطرلرینه طوقناجق دیلنه برکلمه کتورمدی **حکایت** برکیمسه مصعب
بن زبیر وک اوکنه کلوب اکه کیند و احوالنی سویلرکن ناکاه خطا ایله سوز ادزنا پسند بر سوز قاچوردی اندن مصعبک
خاطرنه طوقندی غضبه کلوب اکه هیتوردی قصد ایلدیکه اکه برحکم عقوبت ایله جابلیق اوراده حاضر ایدی چون مصعبدن بو باشن قلدوردی
غضب وخشمی کوردی برساعت خاموش اولوب باشن اشغه ایتدی مصعبک غضبی کچنجه صبر ایلدی اندن صکره اکه
بیوردر سکوز حق سبحانه وتعالی عیسی پیغامبره علیه السلام وحی ایتدوکنی سزه دتوزرایدین دیدی مصعب نولر سویله دیدی
جابلیق خدای عالم جل جلاله انجیلده عیسی پیغامبره شویله وحی ایلیشدر که یاد نسابلره واجبلر که هرکوروب خلاف مرادلری اوزره اشتدکلرندن
غضبه کلوب تیزلنیه لر غضبی بسی ایوب کندولردن دفع ایده لر بو بابده نفسلرنه ریاضتلر چکه در لر زیرا که جمله قدرت
وقوت و دیلوکلرینه ایستدوکلری وقت تادیب و تهدید ایلیک الملرندهدر بو بابده هرنه یی بیوردر کر الکلری التنده غیلر

اکه مطیع و منقاد اولورلر پس ایلره ده واجب و لازمدر که عقوبت ایتمکده ایوده جکلک ایتمیه لر اول بابده حلم و تأنی
قاعده لرن رعایت ایلیه لر و خلقه کوچ ایلکدن پرهیز ایدوب نفسلرنی ظلمدن صاقنه لر انوکیچون که جمله ظلم کوزلر ظلمه دادیکی
انلردن ایسترلر دیمشلردیدی مصیبه بو سوزلر خوش کلوب اول کیمه نک حاجتن روا ایلدی انون غضبی زایل اولدی
**حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین ابو بکر رضی الله تعالی عنه ایام خلافتلرنده حضرتنه بیلرده بر
شاعر کلوب شو قدر ماله احتیاجم واردر یکه ویر دیدی که ایستدکی دانه مالیدی دکندولردن اول قدر ماله قدرتلری یوغیدی انک
جوابنده سکه ایستدوکک مالی ویرمک بایلومده جایزدر دریغم یوقدر لیکن بو قدر ماله قادر دکلن اکر خزینه بیت المالدن دیرورسم
شرعی دکل اکر خیانت ایتمش اولورن دیو بیوردی شاعر سفاهته بشلیوب یوزلرنه قرشو سوکمکه بشلادی هیچ عالمده
سندن خسیس و بخیل کیمسه اولمدیوب سایر بوبکک امثالی نچه نا سزا کلاتی اوزاتدی امیر المؤمنین هیچ طنیوب
طوروردی آخر شاعره رفیقی بو بنم حقمده سویلدوکک سوزلرک هیچ بنو ملمه قلمز سویلدیکجک کیدی کیتدی اما بو اصل سوزلر سوکنجک
قباحتی ابدی سو کلا باقی قلور یعنی بو جهانده ده اول جهانده ده سندن ایرلمز یعنی دنیا اهلنک ملامتنه کرفتار اولوب
قیامتده عقوبته سزاوار اولورسون خالق عالم سکه مکافات ایدر دیو بیوردی **حکایت** و ینه امیر المؤمنین
ابو بکر صدیقک رضی الله تعالی عنه حلم و کرملری بیاننده کتورمشلردر که ایام خلافتلرنده انلره فلان کیمسه سکه سوکر اردوکه جفا ایدر
سزه طعن و قدح کلماتن ایلر اکر تأدیب ایتمک کرکسز دیدیلر حضرت صدیق بلکه انی عفو ایتمک کرک دیوب سویلدوکلری
قولاغنه قویمدی اول حرینک قول و فعلندن اغماض ایلدی یا امیر المؤمنین ادبسوزلردک تأدیبنی ترک ایتمک ترک
ادبه نچون بویله ایدرسز بونک کبیلردک حقندن کلمک خلافت حشمتنه نقصاندر انک کبی سفیه بدکویی البته تأدیب
ایتمک کرکسز که سایری ادبلر بوندن عبرت حاصل اوله دیدیلر امیر المؤمنین ابو بکر رضی الله عنه انی نیه تأدیب ایدیین که اکر
بن انک دیدوکی کبی بیسم بنم حقمده سویلدوکی سوزلر کرچک اولور طوغری سویلینه عقوبت و تأدیب می ایدین و اگر انک کبی دکلیسم
اکه بو عقوبت یتیر که جزای حقه مستحق اولور بنم تأدیبمدن ارتوغیله اکه عقاب ایدرلر دیو بیوردی **حکایت**
کتورمشلردر که امیر المؤمنین مأمون خراساندن بغداده کلوب خلیفه اولدوغی اثناده فضل بن ربیع برکون مصاحبلرنه مأمون



یه بر بیل یدی اکسوک بیشر عمرندن الحق بو مقدار زمان قالمشدر دیدی بو سوزنی اعداسی مأمونه ایرشدوردیلر
کمال حلم و حوصله سندن انی اصلا کیمسه ایچیدی فضل بو سوزی سویلدکدن بر ییل صکره دن کندوسی وفات ایتدی کوردوکی
واقعه یی آفاقی صانمشدی انقنشی چیقدی مأمون صانددوغی صانوکندو یاشنه کلدی مأمون انک جنازه سنه حاضر اولوب
کندو حقنده اول سویلدوکی سوزی ایشتدیلره فضل بنم حقمده دیدوکنک خلافی ظاهر اولوب انون بر عکسی اولدی بن قلدوم اول
کتدی دیو بیوردی بو حکایت مأمونک کمال حلم و کرمنه دلالت ایدرلر دیدرلر که اول سوزی ایشتدوکی فضل اولمنجه اظهار
ایتمدی اکر صاغ ایکن اظهار ایدیدی فضلک شالم کوزنه زندان اولوردی انک کوکلنه خوف کلمسون دیو زهی پادشاه دل آکاه که
بحرمک خاطرن کوزلدی بو حکایتدن پادشاهلر خدمتنده اولان کیمسه لره نصیحت واردر که دللرن پادشاه حقنده یرامز سوکلکدن
حفظ ایدهلر که ناکاه پادشاهلر مأمون ایتدوکنه مخالف طبع نازکلری آخر طرفه مایل اوله دیلری بالبلان الدوره **حکایت**
کتورمشلردر که شعبی ایدور نچه مدت عبد الملک بن مروانک خدمتنده اولدم انک انعام و احسانی ایله مستغرق ایدم هیچ
اندن حلیم کیمسه کورمدوم انون خلقی عظیم کیمسه ایشتمدوم بن انک حضورنده درت کره خطا ایتدوم بیری اکون دخی بکه زجر ایتمدی
بلکه عنقله خطاب ایلدی بر خطام بو اولدیکه برکون بکه بر سوز سویلدی نه بیوردوکوز بر دخی بیورک دیدوم بوزدمکوله رک رفعله
یا شعبی بیلمزمیسن که خلفایی تکرار سویلتمک دانلردن تکرار سوز صورمق ادب دکلدر دیو بیوردی و بر خطام دخی بودر که او لا انک
خدمتنه واروب حضورنه کیردوکم کبی کوزی بکه طوقوندوغی کبی او کنده خدمت ایدوب بن شعبی یم دیدوم بکه لطیفله اکر شعبی ایدوکک
بیلمسم کندو یانیمه همه کیر بکه سکه اجازتمی ویر دردوم دیو بیوردی و بر خطام دخی بو اولدیکه انک او کنده بر کیمسه یی کنیتی ایله اکدم که اول
کنیت تعظیمی مشعر ایدی بو خطامک تنبیهنده خلفا او کنده غیرلری کنیتی ایله یاد ایلمک زیرا انلردک حضورلرنده کندولردن غیری یی
تعظیمله اکمق عیب ایدوکن بیلمزمیسن دیو بیوردی دردنجی خطام بو اولدیکه برکون امیر المؤمنین بکه بر حدیث یازیمی بر
دیدوم بونک جوابنده بزه غیرلر یازی ویرور بر کیمسه یه بز یازی ویرمزوز دیو بیوردی بو درت خطامه بیله لطفله و رفقله جواب
ویردی بونک کبی ادبسوزلوکلر ایله بکه متغیر اولمدی **حکایت** کتورمشلردر که مالک بن عمار ایدر اوغلانلغوم
زماننده ساداتدن برجمع ایله هم سن اوغلانلرله بربیرده اوتورور طورور ایدوک قوریاز مصاحبت و مجالست و موانست ایدردوک

هر درلو علماده مباحثه لر ایدوب دقایق علوم سویلشوردوک عبد الملک بن مروان اکوموزده دریای علومک دیبنه طالاردی
غو آصلق ایدر نجه گران بها مسائل دُررلری چیقروردی هر نه سویلسه نهایت پاک و منقح سویلردی و سوزی خوب اکلردی برگون
ینه عادتموز اوزره بر یره جمع اولوب مباحثه و مکالمه و مصاحبتدن صکره یاران طاغلوب گیتدیلر عبد الملک بن مروان ایله ایکیموز
قالدوق بن اکا بو عقل و فهم و کیاست و مروت و سمت که سنده واردر جمله سی علایم دولت و اقبالدر امیدم واردر که
سن تیز اولولوغه ایرسین دیدوم اولدخی بکا یقین زمانده سن بنم حضرتمی کعبهٔ حصول مقاصد گورورسن گوتوری عالم خلقنی
درکاهمه سکردیشورلر بو گورسین بو بیله اولدوغن گوردوک گبی کرکدر که بنم حضوریمه شتاب ایده سین تا انعام نصابندن نصیب الهیسین
دیدی چون خلافت نوبتی اکا ایرشدی عالم خلقی انک کنف امن و امانه گیردی بنده انک خدمتنه شتابان اولدوم واروب
انی اسکی عهد و پیمانی اوزره بولدوم نجه گون خدمتنده اولوب مشاهده و محاوره سی ایله آسوده حال و مرفه البال اولدوم برگون
مبارک لفظی ایله بکا یا مالک اول زمانلری بیلورمیسین که بر یرده کلوپ اوقور یازر انواع علومدن بحثلر ایدردوک دیدی بنده یا امیر المؤمنین بنی
اول گونلری اکدوغم بوره یه گتوردی الحمد لله که تخمینم تقدیره موافق چیقدی دیدوم یا مالک بو منصبکی بولدوم خدای تعالی حقی ... بکا
اتادن ده ... میراثدر دیو دعوا ایله بولدوم ونه بو خصوصده سعی و اهتمام ... کیردی اما سکه گندو خولردمدن برنیجه خوی ... که
بکا بو دولت انلر ایله نصیب اولدی بر بو که عالمده هیچ بر دوستله جنگ و جدال و خصومت ایلمدوم و هر کیمسه که بکا بر شناعت ایدوب
اطاله دوشنام ایتدی اکا اویمدوم بلکه حلم و رفق ایله قرشولدوم و هرگز هیچ بر دشمنک اولدوکنه سونمدوم و هیچ بر کبیره گناهه
محافظ نفس ... بونده ... بو قدر ... اقدام ایتمدوم دیو بیوردی و نجه مدت گندو ایله بیله اولدوم نیجه مصاحبت و موانستی خلیفه
اولمادن نیجه ایسه بعینه گنه ایله ییدی برگون سماطی اوزره انوکله طعام ییردوک خلق طاغلدوقدن صکره بنده قلقه یین دیدوم بکا بر ساعت
توقف ایله دیدی گنه اوتوردوم مجلسی خالی اولدوغی گبی بکا سکه ... جمله اولدی که بونده کلدوک دیندی مرادوک ندر بونده بو دولته
طورورمیسن که سکله ایکی قرداشلر گبی دیرلیه یوز یوخسه اهل و عیالک یانلرینه گیدرسین دیو بیوردی بنده یا امیر المؤمنین اودمدن
سنی زیارت نیتنه چیقدوغم وقت گنه اوه دونمک فکری ایله چیقدوم اهل و عیالوم امیر المؤمنینک خدمتنه ایرمک سعادتی میسر
اولدوقدن صکره دونوب گنه سزه گلورن دیدوم الحمد لله که بو سعادته ایرشدوم دیدوم نوله مرادوک اوزره اول دیوب بیوردی



بیوردی بکا اون بیک قیزل التون ایله فاخر خلعتلر ویردیلر و بکا هر نه وقت دیلرسک بکا گل عهدوک و صداقتک نیچه که سین
بهانه ایله بزده سنی گورمیوز دیو بیوردی آستانندن اوده وافر مال و نعم ایله مراجعت ایلدوم

## حکایت

دیدیلر که پارس ولایتنک حدودنده بر پادشاه دل آگاه واریدی کمال حلم موصوف و جمال عمل ایله معروف پادشاهیدی غایت
حلم و نهایت عفوندن هرگز کیمسیه سیاست ایتمزدی ارکان دولتی اکا سنردن هیچ کیمسه قورقمز دیو عرض ایتدیلر اگر بن هیچ
بر مسلمانی اولدورمزسوزن و تکری تعالی یا یدوغی بنایی بیقمز سوزن کردکار عالم بنم مملکتمک احوالنه انتظام ویرور دیو جواب ویردی
ارکان دولتی بو بابده اکا زیاده الحاح و ابرام ایدوب البته سنده سایر پادشاهلر گبی تیغ سیاست حرکته گتورمک گرکسن دیدیلر بو
اثناده اتفاق ارباب سلاحدن برینه بر تهمت اسناد ایدوب پادشاهک حضورینه میل ایتدی اکه ... بو سببدن اولدورمکه
مستحق اولدی بونی اولدورمک گرک دیدیلر پادشاه هم بیوردی انلروک سوزی ایله اکا سیاست ایلدیلر سان اول گون
دیواندن حرمنه گیردوکی گبی خسته اولدی بر ایکی گوندن موتنی متیقن بیلوب اوغلینی یاننه چاغردی که آدی ملک طغرل
دیرلریدی اندن جمله ارکان دولت و اعیان حضرتنی دخی احضار ایتدی انلره آگاه اولوک که حق سبحانه و تعالی قرآن مجیدنده ان الله لا یغیر
ما بقوم حتی یغیروا ما بانفسهم یعنی الله تعالی بر قومه گندو نفسلرینک احوالنی تغییر ایتمینجه انلروک احوالنی تغییر ایلمز دیو بیورر بنم
عمرمک زوالی و حیاتمک نهایتی بو جنایتی ایتمکله تعلق بیدی کبر دردمندی بر تهمت ایله هلاک ایتدوم بن احوالومی تغییر ایلدوم حق تعالی
بنم احوالومی تغییر ایتدی و سزه وصیت ایدرن که زنهار اوغلومی آدم اولدورمکه و قان دوکمکه تحریک و ترغیب ایلمک و ای اوغول
سنده گوجوک یتدوکه قان دوکمیه گور کیمسه سوزی ایله کیمسه نک جاننه قصد ایتمه دیدی اوغلی طغرله بو وصیتی ایتدوکدن صکره آخرت
سفرن ایلدی دیدیلر که ملک طغرل اون ایکی ییل کرمان مملکتنده پادشاه اولدی اتاسنک وصیتی اوزره عمل ایلدی بو اون
ایکی ییل ایچنده ایکی آدمدن غیری کیمسه اولدورمدی بری حرمنده بر جاریه ایله بولدی بری بر حرامی یدی مملکتده پیغامبرلیک دعوی
ایدوب فتنه عظیمه باعث اولدی ایکیسنوکده سیاستی لازم اولمغیله انلری بو ایکی کیمسه یی اولدوردی انک بو کمال حلم و کرمی
برکاتنده مملکتده بر وجه ایله نظم و نظام و امن و امان اولدیکه کیمسه ده اولدورمک سوچ ایشلمزدی حق تبارک و تعالی انک دست عدلی
ظلمک قانی ایله آلوده اولمقدن صقلردی

## حکایت

گتورمشلردر که بصره امیری زیادوک عمالندن بر عامل

شامه معاویه یاننه قاچدی واروب اکه التجا ایلدی زیاد معاویه یه مکتوب یزوب بنم اول عاملك اوزرنده مال عظیم واردر
قاچوب سنك یانکه وارمش انی بکه کوندره سین دیدی معاویه مکتوبنك جوابنده بزه یراشمز که ایکی موز اولولوق وپادشاهلق
معاملنده خدای تعالی نك عبادی اراسنده برقرار اوزرنه زندکانی ایده یوز اکیموز جبار وسیاست اهلی اوله یوز ویا ایکوزده حلیم وشفیق
اولیوز بلکه درجه بودر که مرنه یرده کرسن درشتلك وجبارلیق ایده سین بن حلیملق ونرملك ایلیم [ترازوی ملك یوینك اوزرنه درم] ودشمنه که حالده چون اول برادر
کره اطلاقنده قهر وسیاست واردر بنم کره اطلاقمده لابددر که انك خلافی حلم ورفق اوله تا که اکر خلق سندن قچرلرسه بکا التجا ایده لر
تا کیم اکیموزك الی التندن طشره چیقمیه لر دیدی وهیچ بر وجهیله اول عاملی الویرمدی خلقه حلم ورفق خلقی ایله زندکانه [اتدوکیون]
عالم خلقی اکه مطیع ومنقاد اولمشیدی وزمام ملك انك دست تصرفنده داخل ایدی

## حکایت

رواة ثقات ونقلهٔ حفاظ شویله نقل ایدرلر که الیسع که بنی اسرائیل پیغامبرلرندن بر پیغامبر ایدی خدای عزوجل انی قرآن
اچنده اکار وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ دیو بیورور برکون الیسع بنی اسرائیلی جمع ایدوب
انلره بر خطبه اوقیدی انك اچنده بیلوك که بن پیر اولدم هر طرفدن اعضامده پیرلك ضعفی ظاهر اولدی آخرت
سفرنه یراق کورمکده یم [بو جهاندن] اول جهان جانبنه یوز طوتدم اکر دیلکه سه کوز بر کیمسه یی سزوك مصالحکوزه [پیرومه] [illegible] نایب
دیکه یین دیدی جملهسی نوله بویله ایدوك دیدیلر پس کنه اول جمعه یوز طوتوب ایچکوزدن کیمدر که بندن نیابت
قبول ایده مقام خلافت دنیا ایتمده بوکه ضامن وکفیل اوله که کوندوزن اوروج طوتمغله وکیجه سن نماز قیلمغله کچوره هیچ [اویتو]
اویمیه کیمسه یه خشم وغضبه کلمیه هر بار که انی ایخیده لر اول انلره حلمله مدارا ایله دیدیله سزدن هر کیمکه بو خصال اوزرنه اولمغه
کفیل اوله بن انی کندومه نایب ایدینورن کیدرن دیدی اوزمانلرده ن بر کیمسه قالقدی که حسن نایقی وجمال لایقی واریدی
بو دیدیکلوکوزه بن تکفل ایدرن دیدی الیسع شرط ایتدوکی خصالی تکرار کنه صایوب هیچ دخی بونی قبول ایدرکوز وارمی
دیدی اول کیمسهدن غیری ارتوق کیمسه بولنمدی پس الیسع کندو یرنه انی بنی اسرائیله نایب ایتدی واکه ذوالکفل دیو
آد قودی [کندوسی کندودکدن صکره] اولده هرکون علی الاتصال اوروج طوتردی وهر کیجه صباحه دکن عبادت ایدر اویمزدی وخلق اوزرنه سنده
حکم وحکومت ایدردی هرکون مطلع صباحدن منقطع رواحه دکن ارالرنده فصل خصومات وقطع منازعات ایتکده یدی



ایتمکده ییدی سمان هرکون اسیجقلق زماننده یتوب ایکی ساعت اویوردی کیجه [دان] اویتوسزلوق کسلانن بونکله دفع ایدردی اندن
کنه قلقار خلقك اخشامه دکن مصالحن کورردی کیجه کنه صباحه دکن عبادت ایدر اویمزدی بونی کندویه عادت ایدنمشدی برکون
کنه عادتی اوزره صباحدن خلقك مصالحن کوروب اسیجق زماننده یتوب استراحت ایده جکی وقت شیطان علیه اللعنه بر پیر شکایتجی
کیمسه صورتنده اوکنه کیردی اوکله مکالمه یه باشلدی بن بر پیرن کندو اقاربمدن برکیمسه بیله ارامزده خصومتموز واردر امور فصل
ایتمکه عنایت ایت دیوب بوکه متعلق طول ودراز قصه یه باشلدی سوزی اولقدر اوزاتدی که ذوالکفلك یتوب اویویاجق وقتی کچدی
نماز قیله جق وقت زمانی اولدی شیطانه لطف ایله بکا اجازت ویر قلقاین آبدست الوب نماز قیلین کنه بورایه کلین بو خدمتی بن ادا
ایدیجک سنده وار خصمکی کتور قضیه کوزی کورین دیدی شیطان کتدی ذوالکفل نمازی قیلوب کلدی کوردی نه پیر وار نه خصم کنه
اخشامه دکن خلقك قضایاسن کوروب اخشامدن صباحه دکن کاکان عبادت ایدوب اویمادی یارنه سی کنه صباحدن مواتیه سینك
دوشنجه خلقك مصالحن کوردی یتوب برپاره راحت اولاجغی وقتده که تمام یورغونیدی عادتی اوزره یتوب برپاره اویویجه دخی
شیطان کنه اولکی صورتنده کلوب انی اویودن اویاندردی ذوالکفل اکا دون قاندیدوك اخشامه دکن بن سکه منتظر اولدم بوکون
کنه صباحدن بو وقته کلنجه اوتوروردم مصلحت کوروردم نه خوش کلمدوك دیدی شیطان خصمم زیاده شریر ومکاردر بکه باش ایندورمز
دون یاننه واروب انی مجلس حکمکوزه دعوت ایدیجك حقمی ویرین دیو بنی بو وقته دکن وعده یه صالدی بنده اناندم مکر
غرضی بنی صاومغیمش بو وقت اولدی کوردوم کلمز نومید اولوب حضورکوزه کلدم که اندن حقمی الی ویره سز دیدی وسوزی کنه
اولقدر اوزاتدی که ذوالکفلك بو اویتوسی وقتی دخی کچدی که نمازی وقتی کلدی بعینه شیطانه رفعیله وار خصمکی کتور بن آبدست الوب
نماز قیلوب بوره یه کلنجه سنده انوکله کل ارا کوزده فصل خصومت ایدین دیدی شیطان کتدی ذوالکفل آبدست الدی نماز قیلدی نیه
مجلس حکمه کلوب اوتوردی کوردی کنه نه پیر وار نه خصمی نه اخشامه دکن خلقك مصالحن کوروب اول کیجه دخی صباحه دکن اویومدی
عبادت ایتدی ایکی کون ایکی کیجه دن بری استراحت ایتمدوکی سببدن برنیه بغایت سستلق کلمش زیاده یورغون اولمشیدی بوکیجه صباح
اولیجق الجق قوشلق وقتنه دکن مصلحت کوروب یورغونلوغندن تالقدی اوی اچنه واردی که برپاره یتوب استراحت ایده قاپوسن بکلین کیمسه
ایمرلدی اکر قاپویه کیمسه کلورسه قومه که اوچ کون اوچ کیجه اولدی استراحت ایتمدم برساعت اچروده یاتوب اویویاین دیدی اول

اچره کیروب یاتجه شیطان کنه اوقاپوسنه ایرشدی ذوالکفل یاتنه کیرمین دیو قصد ایتدی قاپوجی صالی ویرمدی انک سوزنه مقید اولیوب
او اچنه طوغری کیردی کتدی واردی کوردی ذوالکفل یاتمش اویور تیز اویاندوردی ذوالکفل باقدی کوردی کندوسنی اویاندوران کنه اول
بیر ملعوندر دیلدیکه اکه خشم ایده اما خدای تعالی اکه حلم ورفق قوتن ویردی شیطانه کنه ملایمتله سویلدی خشم وغضبی کندودن دفع ایلدی
شیطان علیه اللعنه بونجه دن اوزرنه اولوب انی خشم وغضبه کتورم دیردی مرادی حاصل اولمایجق ملول ومحزون اولوب قودی کتدی همین
خدای تعالی بو حلمک اجرنجه ذوالکفله پیغامبرلق ویردی ارقه سنه نبوت خلعتنی کیدوردی که قرآن قدیمده بچه یرده انی ذکر ایدر جمله
انبیای بنی اسرائلدن بیریدر علیهم السلام **حکایت** کتورمشلردرکه چون امیر المؤمنین منصور شریک
قاضیسنی بغداده قاضی ایدین دیدی شریک قبول ایلمدی منصور اکه ابرام ایتدی شریک اولولردن بچه کیمسه لری دیلکجی دوشوردی که
کندویه بو ابرامی ایتمیه انلر منصور دیدوکندن دونر آدم دکلدر البته اول دیدوکن ایتمیجه اولمز دیدیلر شریک بغداد قاضیلغین قبول ایلدی
چون منصورک نوبت خلافتی کچوب مهدی خلیفه اولدی مهدینک خواصندن بعضی شریکه منصور زماننده قاضیلغی ایستمزدک
اول دیدوکن ایدیجی سیدی امیر المؤمنین مهدی خود کریم ورحیم دکلمیدر اگر دیرسک سویلیلیوم سنی قاضیلقدن عفو ایلسون دیدیلر شریک
اول وقت بکا قاضیلق ویرمک دیو رشوت ویردوم کیمسه یکه عدد دکلیدی اما شمدی قاضیلغی الملک دیو رشوت ویردرن که
دشمنم چوغلدی انلردک شماتتلرنه طاقت کتورمزن دیدی آخر که معزول اولدی قورقدوغی باشنه کلدی دیدوکی کبی اولدی بر کلان
بر کیمسه کلوب یوزینه قرشو سوکمکه باشلدی الحمد لله معزول اولدوک ظلم صورتکدن قورتلدی دیوب بونک امثالی آدم متحمل اولمایه جق
بچه ترهات دخی سویلدی شریک باشن اشغه ایدوب هیچ سویلمدی اوراده حاضر اولان شاکردلرندن بیری بنسیک اختیاری
قالمدی حریفی بوغازندن طوتوب یره چالدی اغزنه برقاج دیمه چالدی حریف فریاد ایدوب مدد یکه ایدیشوک کربوبی رحم
بنی اولدوردی دیو چاغردی شریک انی شاکردک الندن الوب صالی ویردی واول وقت ذلیل وخوار اولان شول اولکه
انک اوکنده برسفیهی ادبیله دیدی **حکایت** کتورمشلردرکه عبدالله بن جعفر طیار که معاویه نک مصاحبلرندندی
برکون معاویه نک سراینه قاپوسنه واردی کوردی قاپوسی اوکی خالیدر هیچ بر کیمسه یوق برساعت توقف ایتدی کوردی معاویه
کندوسی یوزی کوزی بورقون [illegible] سرای اچندن طشره چیقدی عبدالله بن جعفر انی اول عبدالله بن جعفری کوروب اکیسی

اکیسی بر بریندن اوتاندیلر عبدالله ایلرو واروب سلام ویردی اگر امیر المؤمنین بیورورسه باشمدن کچمش بر حکایتم وار
اوکو کوزده [illegible] تعزیر ایدین زیرا اشوله اکلدوم که بوساعت امیر المؤمنینی بر جاریه بیله کورمشلر یولوتمش [illegible] اللریدن بوشانوب کلدوکوز
دیدوم معاویه کولوب کیرچک سن حاق دیدوکک کبی اولدی حکایتک نه در سویله دیدی عبدالله باشلدی یا امیر المؤمنین بر کیجه
بر جاریه م ایله قول ایدوب بو کیجه کنیزلو سنک یاتوکه وارین دیو سویلشمشدوم اوله قبول ایتدی چون کیجه اولدی یاتدوقدن صکره
بر ساعت توقف ایدوب او خلقی اویدیدی دیو کمان ایلدوم قلقوب جاریه یاتدوغی یره طوغری روان اولدوم خبرم یوق
[illegible] ایمش قلقوب اردومجه دوتمش اردومجه اباغی یاتور دیسنی ایشدوب جاریه نک یاننه وارمق قاپیسی قالمدی
یولی چوزردوم قدمگاه یولنه طوغری کتدوم مکر قدمگاه یاننده بر اویور یاغلنمش دوه واریدی عورت اردومجه کلدوکندن
شاشدوغمدن صچریوب دوه نک اوزرنه بندوم دوه بنی یوریدی باشلدوم کوردوم عورت النده بو میله اردومجه چیقه کلدی
بنی بو حالله دوه اوزرنده کوریجک دلیمی اولدوک بو دون بچوغنده بو اویوز دوه یه بنمک نه اصلی واردی همان بکا صرتمشدی ساجومی
صقالومی یولدی نعلینی بیله بنی وافر دوکدی بن اگر اصلا سوز سویلمدوم اوکنجون که حکمادن ایشتمشدوم همیشه کریملر عورتلرده حلیم
اولورلر عورتلر انلره غلبه ایدرلر کذلک کریملر دونلر وناکسلر دخی غالب اولورلر حلملری اوجندن انلری ناکسلر چینغرلر کمال حلم
بودرکه کیشی کندودن ضعیف اولنک شناعتنه مقید اولمیه کندوسی انلره مغلوب کوستره دیدی معاویه اندن بو حکایتی ایشیدیجک
واقر کولدی بی حضورلغی تمام زایل اولوب همان حرمی اچنه دوندی واردی خاتوننه بو حکایتی تقریر ایتدی اولدخی کولوب
ایکیسی بارشمغه سبب اولدی عبدالله ایدر برساعتدن صکره کوردوم سرای اچندن ایکی جاریه لر کلورلر هر برنک النده بر طبق
اچنده بر کیسه اقچه وار کتوروب اوکومه قودیلر سکه بونلری اچرودن خاتون کوندردی معذور طوتسون بوکون انک
حکایتی برکاتنده امیر المؤمنین زوجه بارشدی ایتدوکوز کستاخلغی حلمی وسیله سی بیله عفو ایتدی بو کندویه انک عوضیدر دیو
بیوردی دیدیلر بن کیسه لری الدوم سوینورک اوه کلدوم که حلمک وحلم تعلیمنک ثمره سیدر **حکایت**
کتورمشلردرکه امیر المؤمنین منصور سیاست اهلی آدم اولدوغی کیمسه یدی مال جمعنه حریص وراغب دنیا زخارفنه محکم طالبیدی
هرکاه منبره چیقوب خطبه اوقینجه ایللری محکم اغلدوردی کندوسی اغلمزدی دنیادن خلقی چوق تحذیر ایدردی اما هیچ کندوسی

پرهیز ایلزدی و کیجه لرده چوق نماز قیلوردی و اوتوردوغی تخت اوزرنده اوکنده بر مصحف و بر لوح و دوات قلم قوردی نمازلن
تمام ایدوب سلام ویردوکی کبی نماز اچنده کوکلنه کلان وسوسه یی تیز قلم النه الوب اول لوح اوزرنه یازردی کیمنک اولدرمه سین
و کیمنک دوکوب سوکمه سین و اشکنجه ایتمه سین بیز متوز قیلوردی یازنده سی اولدوغی کبی کیجه وسوسه سیله هرنه یازدیسه انی اجرا ایدردی
مکر انک عصرنده فحول شعرادن ابوزیاد فقیهی ادلو بر شاعر ماهر واریدی خلیفه نک حقنده بر قاج عربی ابیات دیدیکه ترکیجه انلرک
معنالری بو امیر المؤمنینک خلقیله خلقی شول صیاد خلقی کبیدر که هم اغلر هم جانورلری بوغزلر بوده ظالمیتی هم اولدورور هم منبره
چیقر کندویی اتدن قورقار چیقورر و ایللری دنیایه طمع ایتمکدن منع ایدر کندوسی دنیا نمه سنی اغزنه المشدر اجه دیکیدی شاعرک
اول ابیاتنی منصورک قولاغنه دکوردیلر بیوردی شاعری اوکنه کتوردیلر ای فقیهی بکا بر شعر دیمشسن حقده بو نیجه ابیات
سویلمشسن اننده بنی اغلرکن شکار بوغزلین صیاده بکزتمشسن اول قنغی صیاددر دیدی شاعر یا امیر المؤمنین اول زمانده
(قوشلر شکارنده)
بر پیر صیاد وار ایمش هر کون طشره لغه چیقر قوشلر طوتر بوغزلر ایمش ینه عادتی اوزره بر کون صحرایه چیقمش اتفاق غایتیله
صوق کون ایمش واقر قوشلر اولیوب کیمنک قنادن کیمنک قویروغن یولوب بوغزلر ایمش بوغزلنمه بشلایجق صوقدن کوزلری یشرمش
یاشی اتمه بشلمش قوشلردن بریسی دردمند رحیم و شفقتلو آدم ایمش کوره بزوم ایچون اغلدیمش بریسی دخی کوزینک اغلادوغنه
باقمه النک ایشلیشنه باق دیمش دیدی منصور شاعرک ابیاتی خوش کلوب حلمی بیله اکه ایلجنمدی بلکه خلعت ویروب
واقر انعام ایلدی **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین مهدی حج ایتمکه واردی مدینه منوره ده
روضه رسول الله اوکنده صلی الله علیه وسلم بر لطیف خطبه اوقیوب خلقه وعظ و نصیحت ایلدی و امر بالمعروف و نهی عن المنکر
ایتدی اندن صکره اوغلی عبد الله یی مدح ایلدی و کندو ذنکنک دخی عدل و دادندن و خلقه رحمت و شفقتندن چوق سوز سویلدی
(یوتوردوغی بیلدم)
و افراد کندی جماعت اچندن بر کیمسه بو اوکونمک اثناسنده اکه اغزندن بر آواز صالی ویردی یانده غوانلردن بر کیمسه اونی توردی
انک بو بلا ایتدوکین کوردی یولداشلرنه خبر ویردی مسجد نبویدن چیقدوقدن صکره حریفی قاروه بلر طوغری مهدینک اوکنه کتوردیلر
ایتدوکی شناعتی خبر ویردیلر مهدی اکه بن خدا رسولنک عمسی اوغلی بن نوکون که کون یر یوزنده خدای تعالینک خلیفه سی یم وعظ
و خطبه اثناسنده که شعار انبیادر نیه اول اصل کستاخلق ایدوب بنی استهزا ایدردک دیدی حریف نسبک شرفنده

شرفنده کیمک نه سوزی وار و علمک دخی کذلک مادام که خطبه اوقور وعظ ایدر خلقه نصیحت بیورور سنک جان و کوکلدن دیکلردم
(یلان اولدوغیچون)
اما چون کندوکی اوکه سنلدوک عدل و دادوکی و خلقه شفقت و مرحمتکی سویلدوک و اغزدن چیقن آواز اول وقت چیقدی یوخسه
وعظ و نصیحتی و خطبه یی کیم استهزا ایدر دیدی مهدی خجل اولوب بنم یلان سویلدوکوم سکا ندن معلوم اولدی دیدی حریف اقدم
بنم بر مزرعهم وار ایدی همیشه انی اکر بچر ایدوکله معاش ایدردم امیر المؤمنینک وکیلی اول مزرعه می کوجیله الومدن الدی نیجه کره
سنک حضورکه کلوب اندن تظلم ایتدم ظلمی دیکلمدوک بکا اندن حقمی آلی ویرمدوک ظلمکی کندم کوزم ایلکن منبر اوزرنده عدلدن دم
(حقیقتدن غیری) (کرم اولوب)
اوردوغنک کوردوم صریح یلانز انوقو بیلدوجه تننه بیله سوزوکی قترشلمغه قادر اولمدوم دیدی مهدی اکه ظن ترکه بن خلیفه خدا اینم
مسلمانلرک قبض و بسط احوالی بنم دست تصرفمده در بن دنیاده هرنه ایدرز والوب ویرورسه یوز محض صواب در دیدی حریف
یا امیر المؤمنین اول سوزکه برکره اغزوندن اوتدورمک لازمیدی بو سوزکه ایکی کره اوتدورمک لازم اولجق دیدی مهدی خلیفه
بی اختیار کولدی بیوردی مزرعه سنی ویرمکیچون بر توقیع یازدیلر و مزرعه سنه بعض ملک دخی ضم اتسونلر دیو فرمان ایلدی
بو دخی کمال حلم و تواضعدن بر شمه در **حکایت** کتورمشلردر امیر المؤمنین هرون الرشیدک خلافتی زماننده
شام طرفنده اولان ثغور اهل اسلام صاحب خبرلرندن بریسی هرونه بونده بر کیمسه واردر که همیشه اراجیف اخبار اوجوردر امیر
المؤمنین هرون وفات ایتدی دیو خبر یایر بو اوجلرده نایره فتنه اشتعالنه سبب اولور دیو عرض ایلدی هرون بوکه الجنیجی تیز
اول کیمسه یی بکه کوندره سز دیو بیوردی کوندردیلر حضورنه کتوردکلری کبی اکه اول اراجیف اخباری اوجوران سنمیسن
دیدی اولده بنی یا امیر المؤمنین انکیچون اوجوروران که بکلرک بکه ظلم ایدرلر جورلر و تعدیلر ایلمدن قورقرلر بوندن بن بنده
(ایتمش اوله)
سویلرظن ایدرن که خلیفه وفات اکر دیدیمی اولسه بو بیله ایده جرلردی دیو فکر ایدوب بو ظنله اول خبری یایرن دیدی هرون
شمدی بیوروران سکه یوز دینک اوررلر دیدی حریف یا امیر المؤمنین سن بنی دوکمکه قادر دکلسن دیدی هرون نیچون دیدی
انکیچون کربنم کناهم اولمدوغی سنی اندن الی قوز صریح ظلم ایلمک حاشا که امیر المؤمنینک حضورنده روا اوله دیدی هرونه سوزی
(آتشینی سو یوندوردی)
خوش کلوب سوچینی عفو ایلدی حلمی غالب اولوب آتشی غضبنی سو یوندوردی و بیوردی انک سوزی بیله اول ولایتده اولان بکلری عزل ایدوب
یرلرنه ایو بکلر کوندردیلر خلق آسوده حال اولدیلر **حکایت** اصمعی ایدر خلفای بنی امیه نک

تدبیرلری بیله ظهور بولمشدی انلرک خواص مصاحبلری جمله سندن بر کیمسه واریدی که هارون الرشید زماننده انک قدیم خدمتنده
اولوردی بو نوکره یاننده تقرب ایتمشدی حتی اتنده عاقل کیمسه ییدی آهسته سوزلو آدمیدی هارون انی محکم رعایت ایدردی
روزگار دیده و کار آزموده هر اشده مهارت ایتمش هر نسنه یی تکرار تجربه قیلمش مرد خردمند ایدی برگون هارون الرشید اندن
سؤال ایتدی خلفاء بنی امیه بیله بزوم حقوزده نه دیرسین بزمی یکوز یوخسه انلرمی دیدی اول کیمسه یا امیر المؤمنین حسب ونسب ایله
خلافت روی زمینده سز انلردن احقسز دیدی هارون اکر طوغری سویله دیو آند ویردی اول کیمسه یا امیر المؤمنین چونکه
آند ویردوکز طوغری سویلکدن غیری یه مجال قلمدی سز بو اصل عالی سزکوزله برقاچ اولو عیبکز واردر تیز خولوکسز و بر
ایشده ثابت قدم دکلسز متغیر حاللوسز بو قدر خشنکوسز کنده و کوز دیکده و کوز نهالی که کنده الوکوزله کوکدن جکر قوپرورسز اما بنی
امیه بر نهالی که کندولر دیکرلردی آغتدن صقلرلردی و اکرچه بیلورلرن بنم سوزومدن انجورسن یا امیر المؤمنین حکایت آدملری
کوزلمک کرکدر پادشاهلر چون کندو مهلرنی تمام ایده لر شویله صنورلر که اندن صکره انلرک ایشلری یرار کیمسه لره اولمنسه ده
یوریه بر قرار قلمه ارتوق بوزلمیه بو یکلش خیاللردر شویله صنورلر که بر کیمسه یی بر عالی مرتبه یه ایرکورمشیکن دونسه لر انی
بر ادنی مرتبه یه ایندورسه لر احوال برقرار قله بو بر عظیم غلط در بن کندوم کوردوم خلفاء بنی امیه حجاج بن یوسف کبی کیمسه یی که
روی زمینده کندولرک انک کبی مدخواه چیمقلری یوغیکن انی معزول ایتدیلر انوکیچون که یرن طوتر کیمسه لری یوق ایدوکن
بیلورلردی و سز شویله که غضبه کلکنسز بر اولکنس اغاجی که کندو دیکوز ایکن کوکلدن دوزرز مابش اشغه یتورمنسز یرنزنی اجال
کتوروبورز بر تازه فدان دیکرسز شویله صنورسز که بو تازه فدان انک یرن طوته تهمات که بو انک سایه سن ویره بوندن کسی
انک ثمرن دیره دیدی هارون اندن بو سوزلری ایشدیجک هیچ طنمدی اول کیمسه خدمت ایدوب کیتدوکدن صکره
خلیفه بکا متوجه اولوب یا اصمعی بو مرد دانا نه دیر ایشتدوکمی دیدی بنده بو حریف شاشتون الحق نه سویلدوکن بیلمز دیدم
خلیفه حاشا شاشتون سن سن و سنک کیبیلردر اکر بونک سویلدوکی سوزلری بن اولا ایشتمش اولیدوغم هرکز آل برمکی
قیروب کوکلرن سپهره دکیمزدی هر فرنک کمال حلم و کرمنه بو وقعه دلیلدر که بو بجه ایدی ناهموار سوزلر ایشتمکله اکرچه کندویه کوج کلدی
تحمل ایدوب سویلینه انجنمدی اکه بر درشت سوز سویلیوب خاطرنی یقمدی و درشت اولان سوزی رد ایتمیوب قبول ایتدی انتهی

وارد ایدنک ردینی قبول ایتمدی ● **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین علی حضرتلری کرم الله وجهه
بر وقعده بر قولنه بر مصلحت ایشمرلق ایچون چاغردی قول هیچ طنمدی آوازلینه جواب ویرمدی برقاچ دفعه
دخی چاغردیلر کذلک کنه اصلا جواب ویرمدی کندولر طشره چیقوب کوردیلر قول قاپو دهلیزنده کندو عالمنده
اوتورور اکه هیچ قوت سکه چاغررلر نیچون جواب ویرمیوب کلمزسن دیو صوردیلر قول یا امیر المؤمنین نچه
کره سوچومی عفو ایتدوکک کمال حلم و عفوکه اعتمادم اولدوغیچون هیچ طنمدوم دیدی امیر المؤمنین علی رضی الله عنه
چون بکا حسن ظنک وار ایمش بکا ایلوکیله اعتقاد ایدرمیش سن سنی آزاد ایتدم دیو بیوردی ● **حکایت**
کتورمشلردر که امیر المؤمنین عمر بن الخطابک رضی الله عنه دوستلرندن بیری بیله خصومتی اولدی اول دوست
انلرک دیلی ایله انجتدی زبان درازلک ایتدی حضرت عمر هیچ طنمیوب طوررلردی انک آجی سوزنه تحمل ایدردی
مقابلده اکه جواب ویرمزلردی حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم بو آراده اوزرلرینه کلوب اول کیمسه نک حضرت
عمره اطاله کلماتنی و انلرک مقابلده سکوتلرنی ایشیدوب کوررلردی اتفاق اول کیمسه حضرت عمره اطاله کلماتنی
اوزاتدی حدندن تجاوز ایتدی و اول مرتبه ده حضرت عمر تحمل ایتمیوب اکه کندولر دخی جواب ویرمکه باشلدیلر بو حاله کن
رسول الله صلی الله علیه وسلم طوررلردی حضرت عمرک جواب ویرمکه باشلادوغن کوریجک قوپوب کیتدیلر عمر رضی الله
تعالی عنه اردلرنجه دوشوب اردلرندن یتدیلر و یا رسول الله سبب نیدیکه اول کیمسه بکا اطاله لسانی اوزاتدوکچه
طوردکوز بن جواب ویره باشلدوغملین قوپوب کیتدکوز دیدیلر حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم یا عمر اول وقت که
اول کیمسه سکا اطاله ایدردی سن طنمیوب طوررکن اکه مقابله ایتمزدوک اوراده ملکلر حاضر ایدی اول کیمسه نک سکا
سویلدوکی سوزلرک هر برینه اوان جواب ویررلردی همان سن جواب ویرمکه باشلدوغک کبی اول ملکلر قوپوب
کتدیلر سنی انوکله قودیلر سندن بنده بونی بیلمزدوم که غضبی اثناسنده خصمه جواب ویره سین بلکه بونی اوررردم که
انک جمله کلماتنه تحمل ایده سین ثوابک ارتوق اوله کوردم اودم غم ایتمدوک بنده قودوم کیتدم دیو بیوردیلر صلوات
الله علیه وعلی سایر الانبیاء اجمعین ● جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن بشنجی باب که

علو همتك فضیلتی بیاننده در ارباب الباب قتلرنده مقرر و مبرهن در كه عز و رفعت همیشه علو همتی
كوزه دن و همتی عالی اوله نك عز و شرفی دخی متعالی اولور علو همتله عز و رفعت متلازمان اولوب بر بولرندن آیرلمزلر
و بلبل باغ بلاغت و قمری راغ فصاحت شهباز هوا و ما ینطق عن الهوی باز بلند پرواز ان هو الا وحی یوحی
علو همت شرفنده ان الله یحب معالی الامور و یبغض سفسافها یعنی الله تعالی یوجه اولری سور دخی الجق و ادنی
نسنه لری سومز دیو بیوردیلر معلوم اولدی الله تعالی نك نظر محبتنده كشی اعمال خطیره یه مباشر اولمغك شرفی محلی
وار ایمش و افعال ركیكه و خسیسه یه ملابس اولمق سخط و غضبی كوزتارلكنه باعث ایمش علو همت سبب عز و شرف و دنائت
نفس باعث ذل و تلف و وبال و برده اولدوغنه بر شاهد بودر كه طوغان ایله چایلاق آلتده بر ایكن اكیسو كده بنتیز منقارلری
و تیز مخلبلری و بدننده ریشلری وار ایكن دنائت نفس و خساست همتی اجلندن چیلاقلر ویرلری خربله لر آراسی
علو همت و سمو نیت جهتندن طوغانلر و كه منزللری پادشاهلر یوم و قللری اوزریدر پس بو بابده بزده ارباب
همت و علو نیتدن نیجه عالیشان اولولر و كه و اصحاب دنائت نفسدن دخی نیجه دون همت پست نشان كیمسه لر كوردك
حكایتلرن ایراد ایدلوم كه حقوقك حالی صندقك بیانی بیله منكشف اولور نته كه نوری ظلمت اجر و سرور قودن كشی یه غصه
بیلدورور **حكایت** كوتر مشلردر محمد بن ابراهیم الامام منصور خلیفه نك قرنداشی اوغلیدر اول ایدر محمد بن
علی بن عبد الله بن عباس اوغلانلرندن بر جمع هر جمعه كونی منصور خلیفه نك اوكنه واروردوق كندونك اوغوللری موسی و هرون
دخی حاضر اولورلردی اول هفته نحو و صرفدن و نقتدن و اشعاردن نه اوقیدوق وار ایسه بیلردك انی كندویه عرض ایدردك دیكلردی
كندو شعوره سپندن كندو بیله طعامن ییدوكوزدن صكره هر بریموزه بیر اوز التون عطا ایدر ایدی اندن اوه دونرردی هر هفته عادتمز
بو ایدی بر جمعه كونی ینه عادتموز اوزره جمله موز اوكنده حاضر اولدوق سوزه كلوب سزده بر قوزی بریانی ایله بر اشكرده خردل واریدی
خردلدن منصور بر لقمه قوزی انی ایله بر پاره اغزنه الیجه اغزنی یاقدی بزه متوجه اولوب اوغلانجقلر بو خردل اوسكوره سن هر قنقی كوز ایچ بر
اكر بیكی اقچه بنیلین دیمی كندونك اوغلی هرون یا امیر المؤمنین بن الجین دیدی كه الجق بیش یاشینده اوغلانجق ایدی اندن
اسكره یبی قالدوروب بر كره دن نوش ایلدی منصور عنتره خادمه وار اوغلومه بیك التون كتور دیدی عنتره دخی واردی

كتوردی منصور هرونه ویروب انی ادبدی قوصدی اوخشادی عنتره وار یوز التون دخی كتور دیدی اول دخی
واردی كتوردی منصور بیوردی هرونه ویردی هرون ده الوب اسكی عادت اوزره بیز اوزادل یوز التونی بزه
اولشدردی اندن منصور هرونه ای كوزومك نوری وار انوی كندو یولداشجقلرو كله طشره ده اوینیاك دیدی خلیفه نك
اوكندن جمله موز طشره چیقوب بر مقدار اوینادق اندن هرون واردی بر كوشه ده اوتوردی بزی یاننه جمع ایتدی
بن خلیفه اولدوم كلوك بكا بیعت ایدوك بو التونی اقچه یی سزه اولشدورین دیدی بز جمله موز اوكنه واروب اكا
بیعت ایلدوك بیوردی هر بریموز اكا خلافت مبارك بادن دعا و ثنا بیله ایدوب قرشوسنده طوردق اندن اول محمد بن
ابراهیمه سكا یمن ایله بحرین ولایتن ویردوم دیوب و عیسی بن جعفره سكا بصره ولایتن ویردوم دیدی و فضل
بن ربیعه سكا حاجبلق ویردوم خزینه یه وار التون كتور بونلره بخششلرن ویر دیدی فضلده قلقوب باب
بر ایكی كنذی كه كاتبه بو خدمت اداسنه كیدردی هرون ارد بجه چاغروب یا فضل بو بیور یشوك حاجبلر یوریشی دكل قتی
صالنورسن وزیرلر یوریشی الجق دیدی عنتر خادم بر كنیزلو یبردن بز دمله بو جاهله ادیون قوردوغن كوروب جمله
افعال و اقوالموزی دیكلمیش تیز سكردوب منصوره اوكنه وارمش یا امیر المؤمنین كلا دغلوكی تماشا ایله خلیفه
اولدی یارانی كندویه بیعت ایلدیلر ایلروه ولایتلر ویردی و بیعت بخششلرن ایدوب یولداشلرنه اولشدوری یوروز
دیمش كوردوكك منصور طشره چیقدی بر كوشه ده طوروب بزم هرون ایله بو معامله موزی تماشا ایلدی كه اول خلیفه
اسلوبنده اولوردر بزخوالیننده بشمع جمع اولوب پروانه كبی تمام خدمتن ادا ایدرز بونلردن حظ و سرور ایله كلدی هرونی یردن قوجاغنه
الوب قوجدی یاشن كوزن اوپدی ای اتانك جانی انشاء الله سن خلیفه اولورسن و خلافتك زمانی زمانلر كبی
ایتوسنی اولسه كركدر ینه بو اوغلانجقلر كه یولداشجقلرو كوزلرسن كله بیله اولوب هر بیرینه سعادت و دولته ایررلر و اتانك
یولداشلری دخی سكا نیجه خدمتلر ایتسه لر كرك ویارایو تدبیرلر كوسترب ویرمكله ایلوكلرده املر بیده اونوتمه سن دیو بیوردی محمد بن ابراهیم ایدر چون تاریخ هجرتك
یوز یتمشی اولدی تخت خلافت هرون الرشیده دكوب خلق اكا بیعت ایلدیلر اوغلانلغنده ایتدكی عهدی
اونوتیوب اول یمامه و بحرین ولایتن بكا ویروب سایرلرنه دخی هر نه عهد ایتدی ایسه وفا ایتدی و فضل بن

وفضل بن ربیعه اول حاجبلك ویردی صکره وزیر ایلدی و اتاسی خدمتکارلرن دخی تمام رعایت ایلدی مربی
استحقاقنه کوره مرتبه لره ایرشدوردی بو جمله یه باعث طبیعتنده مبدا فطرتنده قونان علو همت ایدیکه تا ایام صبادن آثاری
ظاهر اولدی **حکایت** کتورمشلردر که یعقوب لیث که پادشاه عظیم الشاندر که الکدن پادشاه لق
ایدی اوایل حالنده بر قویومجی صنعت اهلی کیمسه سیدی صکره دن علو همتی سبیندن قویومجیلغی ترک ایدوب اول حرامیلره صکره پادشاه
سعی ایلدی اکه سن بر قویومجی کیشی ایدوک نه دوشدیکه صنعتکی ترک ایدوب بو غوغالو کارلره طلبنه یاپشدوک دیدیلر عمرو لیث جان بر نفس
و عمر عزیزمه دریغ کتوردوم که بو جزئی صنعت اصلاحنده ضایع اوله لر چون بیلوردم که البته برکون اجل جامن نوش ایدرن باری بر نسنه
طلبنده اولایم که اکر الوم کیدرسه بندن صکره اوکلرم نام سویلنه واکر الورسم نهایت بو یولده مقتول اولم معذور اولوب آخرت اوزنستانه
اولام دیدی اولرن کندویه همتی بلند بویی لاجرم مرتبه ایردی بیته علو همتیله ایرشدی که بو کتابده بجه یرده ذکری کچمشدر **حکایت**
کتورمشلردر که اول بینچه کون اکنده اسکندر ذو القرنین صدر رومدن عرصه جهانی ضبط ایتمکه نیت ایتدی برکون متفکر و متامل
اولوب اوتوردی ارسطاطالیس حکیم اننده لوکل طارلغی و فکره ملاحظه آثارنی فهم ایلدی اکه ای شاه عالم مملکت امورینه
و دولت اسبابی بحمد الله استقامت اوزره در خزینه کوز مالالمالیدر لشکرکوز اطاعتده رعایاکوز انقیادده در خاطرکورده بو تشویش
واغوا ندر دیدی اسکندر چون جهان عرصه سی بو بندن واسع دکلدر دایره سی نه مرتبه اولدوغی معلومدر بو قدر دایره تنک ضبطنه یراقلندو
عار ایدرن علو همتم حرکت ایدرسک یاری بر عرصه ضبطنه حرکت ایتسک که هیچ عقل انک نهایتنه راه بولمشه بو بکه اغوا ایدرز
بو فی اندیشه ایدیورن دیو بیوردی ارسطاطالیس نه شبهه همت بلندکوز بو مقدار عرصه ضبطنه مقصور ایلمک قصور در مناسب
بودر که سرای ابدی ممالکی عرصه سن حقی بو که منضم ایلیه سز تیغ آبداریله بو جهان عرصه سن ضبط ایتدکوز کبی بسط عدل ونشر مروت
واعمال صالحه ایله وحلم و فضایل اول جهان عرصه سن دخی ضبط ایلیه سز که بو سلطنتک وسعت ممالک وفسحت اقالیمنه حد وغایت و عدد ونهایت
یوقدر دیدی اسکندر بو سوزیله تسلی بولوب ضوابطنک بو فکرنه آفرین ایلدی لاجرم چون همتی عالی ایدی انک یر کابتنده آز
مدتده عرصه عالمی تحت ضبطنه الدی وانک صیت وصداسی تا دامن قیامت دکن باقی قلدی **حکایت**
کتورمشلردر که یعقوب لیث چون اوغلانلق عالمندن جدیله غزا ایرشدی اقرب اقارینندن اکه بر بیرنم خاطرم همیشه سنک



سنک طرفکه ملتفتدر اکر بر نسنه یه اقلدوکیسه سکه بمسر اولمنه برکیمسه الیسین تیغنی اونلندیرن ده دیدی یعقوب لیث بن کندومه عورت و سن شویوب
ویراغمی حق کوردن طوروندیدی پیرین پسرین سنک اکه اقتدارک اوله نه یراقلدوک بکه کوسترکورین دیدی یعقوب لیث
او ایچنه کیروب بر قلیچ چیقردی پیره ای آتا بیلکه مشرق و مغرب ملکی عروسنی مراد ایدنورن هیچ اکه بوندن ایلرو یراق اولوری دیدی
**حکایت** کتورمشلردر که برکون امام ابو نصر قشیرینک اوکنده شوبله حکایت ایتدیلرکه شیخ بایزید
بسطامی رحمه الله علیه بن دون حق تعالی نک کرمندن شویله ایستدوم وخطاب عزتنه بو تضرعی ایتدم که جمله خلایق اولین و آخرینک
جرایمی دفترن آب عفوله یویه هر کیمسی بنی غفرانی نعمی ایله طوبلیه دونوم انک اولولوغی حضرتنه بو قدر حاجت ایچون ال قالدوروب
ایستمکه اوتاندوم دیمش امام قشیری بونی ایشدیجک اول مرتبه یی که بایزید حضرت ربوبیتده بولمشدر هب بو علو همتی ایله
بولمشدر دیدی **حکایت** کتورمشلردر که برکون مالک بن مسمع اوتورمشیدی اوغلی اوکنده و بر عاقل
قولی وار ایدی اول یانده طورورلر ایدی اوغلنه اوغول سنک دنیاده مقصودک نه در دیدی اوغلی بنم دنیاده مرادم بودرکه
حق تعالی آتدن طوندن قولدن براقدن خزاین ونفایس اسبابدن بکه اولقدر نسنه ویره که غیری کیمسه ویرمش اوله دیدی بعده
قولنه دوتوب اندن صوردی دنیاده نه سنک کندوکه همتک نه مقدار در نه مراد ایدینورسن دیدی قول ده بنم کندومه همتم و دنیاده
مرادم بودرکه درم ایله قوللوغی آزاد کرم ایله احرار عباد ایدیم دیدی مالک قوله بو بر سوزیله سن بکه اوغلومدن سوکولوکسن که
سنک سوزوکدن علو همت رایحه سی کلور دیدی **حکایت** کتورمشلردر که چون سلطان محمود
انار الله برهانه نیشابوردن ممالک ری جانبنه کتمک ایستدی که اوراده ولایت عراقیده ضبط ایلیه چون بو که تصمیم عزم ایتدی احمد
بن محمود بن عبد الصمد که وزیری ایدی بونی معقول کورمدی بو سنوه صواب کلمز دیدی بو اثناده برکون سلطانک مجلسنده خواص مصاحبلردن
بعضی کندویه بحمد الله بو کون کدکون تمامت ملک خراسان وماوراء النهر و بلاد هند و سند والکدر اطراف ونواحیسی پادشاهلرک
قوللغی تصرفنده در بوندن زیاده مملکت الغه نه احتیاج که جنگ وآشوب خطرنه ارتکاب ایده سز دیدیلر اکر ری ملکنده
اولقدر لشکر بو قدر پادشاهلک صنده بیجونه قرشو طورهلر رایات ظفر ایاتکوزی کوردکلری کبی بر ساعت دخی قرار ایتمیوب قچرلر اکر
پادشاه صواب کورورسه شویله که بو سنده توقف ایدهلر اوتورده عسکرلر یرده ری فتحنی دلکوز ایا عکوزه کتورسه اولور هیچ بو مشقته

ارتکاب ایلک لازم دکل دیدیلر سلطان ملک ایکی دررر بر ملک قناعت ایکنجی جهاندارلق ملکی بز قناعت طوتمزدرز
الوموزده اولان ممالکله اکتفا ایده یوز بو بیتر دیمه یوز بلکه جهاندارلق ملکین طوتمشوزدر که بو طور مینوب قیلیجی کتد کوتر مکله اولور
اکر بیز الوموزده اولان ملکدن غیری ملک طلب ایتمیه یوز النده اولان ملکدن غیری ملک طلب ایدن پادشاهلر بزه مضایقه ویردیلر
بزدم قناعت ادرزه اولدی عجوز یعجزلر بزده بو که بزدم هم عاجز اوله یوز اونلر زحولکلرومز ومتصل قورقموز جکر دشمنلرموز واردر شویله که
بز جنک وآشوب خطرن اختیار ایتمیه یوز نه اول قوللرموز بزدن اومدوقلری عنایتی ایدرلر ونه اول دشمنلرموز بزدن قورقولر
اربوتورلر بلکه بزدم ملکموز طمعنه دوشرلر که دشمنه اعتماد اولمز پس بزه هیچ بر وجهیله کندوموزه بو خصوصده کاهللک روا
کورمزوز دیو بیوردی لاجرم بو علو همتک برکاتنده از مدتده بالتمام اول اقالیمی ضبط اتدی رایت دولتی اکثر اقالیم اوستنه
سایه صلدی سلطان عظیم الشان باهر البرهان بیندی **حکایت** کوتر مسلدرکه میمون بن مهران امیر
المؤمنین عمر بن عبد العزیزدن رحمة الله علیه شویله روایت ایدر که منصب خلافت انک جمال مبارکیله مشرف اولمدین دخی
زمام مصالح عالم انک لطف تدبیرینه ویرلمدین برکون حضورنه بر اطلس قباسی کتوردیلر دیدیلر که کندوسی ایچون قفتان دیکلورده
النی اطلسک یوزینه سورویب بکمدی نه نک یوزی ایدی انجق بدنم بو که دیبز دخی ایوجه سن کوروک دیدیا چون بر مدتدن صکره
خلافت سریرینه کچدی ملک عروسی انک دولتی زیوری ایله اراسته اولدی برکون بیوردی بازاردن بر ایبدن طوتون
کلیم بزی کتوردیلر که اندن بر قفتان دیکه دیمورلو کوزلرده که بهاسی ندر دیو صوردی التی اقچه دیدیلر الی ایله یوزنی صیغه دی بو مثاقدر
دخی ایوجه سن کوروک که اکر بن بونی کیرسم رعایام انجیده قفتانسز نجه درویشلر واردر بن انلروک رنج بدنندن بی خبر اولورن
دیو بیوردی میمون بن مهران ایدر زمنده بو حالده کندولره اطلس قفتانسز اکوردوم اول حاللری ایله بو حاللری اراسنده
اولان تفاوت فاحشی عجبلدوم یوزومه بقوب تبسم اتدی ای میمون بیلکه بنده بر بلند همتلک واردر که هیچ بر درجه
یوقدرکه بن انی ملاحظه ایدرده اندن یوقروسن طلب ایتمیم اول اطلس زماننده بن دنیا ملکنی طوتمغه طالبیدوم ایله اولنانجه
دنیا ملکنی الهکیرمزدی شمدی آخرت ملکی طلبنده یم بوده بو بیله اولمایجه الهکیرمز دنیا ایله آخرتک اراسنده نجه تفاوت فاحش
وار ایسه اسبابی اراسنده دخی ایله تفاوت واردر دیو بیوردی میمون ایدر زبکه بو کلماتندن حیرت کلوب اکرد عالم ایلدوم



**حکایت** کوتر مسلدرکه امیر المؤمنین مأمون اول وقت که طاهر ذو الیمینی علی بن عیسی ایله محاربه
کوندردی اول کون که طاهر ذو الیمین بو سنوه حقیقته کر کیدی مأمون اکه قوت قلب ویروب عسکر کندونک یانندن تمرین بلبسونلر اوکنده
اوکمات اوغراس انسونلر دیو بالذات اتی کندوسی کومزی جیدی صحراده انوکله بیلهکیدن اصناف حشم وطبقات لشکره
بر قونوقلوق یراغن کوردور مسیدی ایندیلر سماط شاهیسی چکلدی عامهٔ عسکره ضیافت ایتدی وبخشش الن اچوب جمله بکلرینه
فاخر خلعتلر ویردی وحددن بیرون انعاملر اوایلدی خلیفه نک وزیری فضل بن سهل یا امیر المؤمنین بخشش عنانن چکرک طوتک
انعامده اسراف ایلک که خزینه ده نسنه قلمدی دیدی مأمون بن بونلره بو انعام و رعایتی انک ایچون اومدوقلردن اوتوق
ایدرن که بنم یولومده جانلرن اللرنه الوب باشلرن فرمانم جوکانه طوب ایدهلر اکر بندن انعامی اومدوقلرندن زیاده کورمیلر
بنم یولومده طوغریلق اتیمزلرمو که بر بنده ثابت قدم اولمزلر دیو بیوردی **حکایت** دیدیلرکه بر وقتده مأمونک
اوکنه بر بیوک غایت ایو وخوش رنک قماشلر کتوردیلر که کوره وخرج اولاجق یرلره خرج اولنه انلردن بیرینی کتورک دیدی اوکنه
کتوردیلر ال اوردی کوردی لطیف نرم حریر قماشلر اکر بنم اولایدی کندوم ایچون بوندن قفتان دیکدرردم دیدی حضورنده
کتوران یا امیر المؤمنین سنزوک اولمیوب یاکیملر کندو خزانهٔ عامره کوزدن کتوردوم دیدی جوابنده بر پادشاهکه دوست ودشمن
کندویه تابع اولوب ایاق یاقن انک فرمانینه مطیع اولدوغی ایسنه جمله اسباب واملاک وتجملی انک اولمز بلکه اول غیریلرک
خزینه داری اولور دوشدکجه یرلو یرینه حاجت مقداری خرج ایدر دیدی بو علو همتی جهتندن ملک دنیادن حظ اوفی یه فایز
اولمشیدی **حکایت** کوتر مسلدرکه بر پادشاهک بر طوغانی واریدی که شکارکاهده شکاره صالنسه
کوکده انک هیبتندن نسر طایرک یورکی اریر صو اولوردی واو جهتده و تیز پروازی انک خیالی کردنه ایرفزدی آفاق برکون
پادشاه اول طوغانی بر شکاره صلدی ناکاه هواده اوینایوب طوتلدی آه واردی بر قاری انک اونده بر تاووغه اینمیدی تاووق
اوکندن قاچدی قاری طوغانی طوتدی شمدیه دکین طوغانی کورمشمیدی نه اصل قوشدر نه بیرانجه بیلمزدی کندویه طوتلدوغنی
قنادی قویروغی چوق انجق تویی چوق قلوغندن آغزلنمش انوکیچون طوتلدی لوجافر اودسرح یوملاحظه ایدوب تیز قنادندن
قویروغندن بر مقدار قیلردن یولدی بینلدی اندن اوکنه بر مقدار یم دوکدی کوردی یمیز دردمند وکه بوزنی ازدامشن بیم یافز

اولمش دیو ملاحظه ایدوب آنی بر صیدجو بیله بوینی کسوب طوغرلدی کوردی کنه بیم بیز بو دفعه طرناقلریله اوزانمش
اکلمش بلکه بوندن اوتوری بیم بیز اوله دیوب چیناقلرینه کسدی طوغانک نه منقاری قلدی نه طرناقی قاری انی بولوق تا دو
دمندردی بو بیکر پادشاه شکاردن دونیجک کوردیلر طوغان الکه کیرمدی اول نواحیده ندا اتدوردوب کیم که پادشاهک طوغانی
طوتوب کتوره رسه شو قدر انعامنه مظهر اوله دیدیلر قاری بونداینی ایشدیجک بلکه طوغان دیدوکلری بو قوشمش اوله دیوب
قالدی طوغانی بو بدحاله حضورنه ایلتدی پادشاه کوردی قوتوز قنادی بولنمش منقاری مخلبی کسلمش بو قوشک بزدم یوبرود عجوز
آشیانی اوتورمغه یکیمنه بر محنت زده قاری یک انک اوزرنه ترجیح ایده بو سیاسته مستحقدر دیو بیوردی عقلای جهاندن
ارباب حدس و تجربه پادشاهلق بر باز بلند پروازه بکزر که اقبال هواسندن قوپیه دولت همایی صید ایدر شویله که بر
عالی همت عدل اتمسی سلطان الله قوته جهان کیرلک شکارکاهنده ممالک جهان شکار ایدر سیمرغ اولور جهان خلقنه دولت
طاوسی کامکارلق جولانکاهنده کوستره و اکر نعوذ بالله بر ظالم دون همت پادشاه الله قوته جهان کیرلک قوتی منقارنی
دارلک قدرتی مخلبی کسر و دولت و اقبال پر و بالی بولر دوکر

**حکایت** اخبارده وارد اولمشدر که
نعمان بن عبدالله فضل بن یحیی یاننده دوشوب انک یاننده تمام تقرب بولدی انوکله مصاحبت اثناسنده نهار و مناقبی
ماثرینی و خلق عالمه کثرت لطف و انعامنی مشاهده ایتدی برکون بر مجلسده که اعیاندن بر جماعت حاضر ایدی نعمان کوردوکی
اوزره فضلک کرم و اخلاقندن و کرم و دانشلرندن بعض حکایتلر ایلدی انک وافر انعاملر و احسانلرن سویلیوب فلانه
یوز بیک و فلانه ایکی یوز بیک آقچه براد عوضدن بخشش ایتدی دیدی صالح بن حریمة الانصاری حب ویردوکلرنی کوندو
حکیم مجی دقاج ایدوکن بیلورمی اوکنه کتوردرلر کوررمی اکر یوز بیک قاچ عدد اولدوغن بیلسه بر بیردن برکیمسه یاغیشلردی دیو
انک سوزینه تصدیق ایتدی نعمان انک همتنی عالی در کورنده دنیا متاعنک اول قدر قدری یوقدر که انک حاغشن بیلمک مراد ایدنه
دیدی صالح بن حریمه بو که انکار ایدوب اندن بونی استبعاد ایلدی اول مجلسدن بو اعتقاد اوزرنه طاغلدیلر نعمان فضلک
یاننه واروب بو حکایتی اکه دیدی فضلک هیچ قولاغنه کیرمدی اولدکلک اولدی اصلا اکا جواب ویرمدی بعد زمان اتفاق
صالح بن حریمه نک فضلک یاننده بر مهمی دوشدی فضله کلدی شول حالده که فضل بر بیردن بو نیچه یوز بیک آقچه کلمشیدی اوجی ییله



اوجی ییله اوتوردوغی سرایک اوتاییرنده دوکوب اوزرنی بر نسنه ییله اورتمشلر ایدی چون صالح بن حریمه ایچرو کردی
کوردی فضل مصاحبلرندن و هنر اهللرندن نیچه کیمسه لر ییله اوتوروب مصاحبت ایدر کندوخی اوتوردی بو حالده فضل بیوردی
اول قرشوسنده دوکلوب یاتان آقچه یغنتیک اوزرندن اورتوسنی قالدردیلر اندن یاننده اوتوران مصاحبلرنه بو آقچه دن مراد
مقداری الوب کیدوک دیدی هر بری بو بیلر اتکه قصد ایدیلر بو اثناده صالحه ده سینده بو آقچه دن المق ایسترمیسن کوتوری بیلدوکک قدر
سنده کوتور اوکه الکیت دیدی صالح شاشدی تحتم دیرکن بو حسنه کوتورمک اوغلانک یوقمی دیدی صالح یوق دیدی تیز فضل
برایکی اوغلانه چاغردی کوتوری بیلدوکلری دکلو انلره اول آقچه دن یوکلتدی صالح ایله بیله قوشدی اوینه ایلتدیلر صالح ایدر بنی
هیچ برکیمسه ده بو بیله همت اولدوغن بیلمزدوم اگر کندوم کورمسم بوکه اینانمزدوم نته که نعمان بن عبدالله دن ایشیدمکله اینانمزدوم

**حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین منصور دیلدیکی اوغلی مهدیدن صکره صالح اوله اوغلی
دخی واریدی انی ولی عهد ایده نه بونک تدارکنه مشغول اولدی مهدی یه بو زیاده کوچ کلدی غایتیله اضطراب ایتدی و اتاسنه
خبر کوندردی اکر امیر المؤمنینک رأیی بونک اوزرنه مقرر اولدی ایسه کورکورکه اول صالحی ولی عهد ایدنوب اندن صکره بنی ایده
تاکه بن اکه محتاج اولمیم بنم صوکمدن خلافت اراسی کسلمک لازم کلمیه زیرا خلافت بکه دکیجک هیچ وجهیله رد اکوزم که
خلافت شغلی بنم جاندن اوتمدن کیده آخره وارمغیله اولاد و مه دکمکده تاخیر کورنه بنم علو همتم بوکه مانعدر که بنم اردمجه اوغلومدن
غیری کیمسه ولی عهد اوله دیدی منصور چون همتک بو مرتبه ده بر نومه رضا مویزسنک همتک جانبنه بایلدر دیدی قونداشی صالح باننده
ایدوکی فکردن وازکچدی

**حکایت** کتورمشلردر که برکون امیر المؤمنین هرون الرشید قرآن اوقورکن
بو آیته ایرشدی که حق سبحانه و تعالی انده فرعون اغزندن حکایت ایدر أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي
یعنی مصر ملکی بنم دکلمیدر که بونجه انهاری آقیدیوب ابتهاج و افتخار اتدوکن خبر ویرور هرون الرشید اتیک معناسنده تامل ایدوب
فرعونک بو افتخار و مباهاتی جهالتنه اطلاع ایدیجک تیز حاجبنی چاغردی ممان شعری وار جمله بغداد اجینی کوز سعی بلیغ
بغداد خلقی اجینده جمله دن خسیس و دنیئ هرکیمی بولورسک اوکوره کتور دیو بیوردی حاجب کتدی امری اوزره واردی آستانا
بغداد اجینی طولندی کذرکن ناکاه بر ویران کوشک قاپوسی اوکنده قوری طوبراق اوزرنده یاتوب ادیو ربوکیمه کوردی که درست

باینی کلبلر الوب بیوز اول کلبلرک ادرنالرنده اویوز حاجب هیچ جهانده بوندن خبیث وخسیس کیمسه اولورکه کلاب
خدمتن ایلیه دیوب انی باینده غی یردن قالدوردی طوغری امیر المؤمنین هرون اوکنه کتوردی خلیفه اکه آدک ندر دیو
صوردی طولون ندر دیدی هرون ایشوک کوچوک ندر دیدی طولون تشکبانلق دیدی هرون سنی بر بیره بکلکه کوندرین دیدی هرون
حقندن کلمه بیلمیسن دیدی طولون امیر المؤمنین بر خدمتی که بکا لایق کوره کچون حقندن کلیم دیدی امیر المؤمنین بیوردی
همان انک اسبابن کوری ویردیلر ولایت مصری اکه ویردی انک آخرنه برات یازدیلر درحال اکه فاخر خلعتلر کیوردی
واف اتلر واوغلانلر وسایر بکلکه لازم اولان نسنه لر عطا ایتدی خلق بوندن تعجب واردیلر مصاحبلرنک خواصندن بریسی صوردی
نه باعث دوشدی که امیر المؤمنین بونک کبی حقیر وخسیسه انک کبی شریف شغل ایصمرلدی دیدی هرون انوکیچون که فرعون ملعون
مملکت مصر ایله افتخار ایدوب دعوای الوهیت ایلدی بنده انک کورلکنه اول ولایتی بونک کبی اخس ناسه واحقر رعایایه
ویردوم تا عالم خلقی بیله لرکه خالق عالم یاننده دنیانک قدر وقیمتی یوغمیش بو جواب ویردی طولون مصره واردی مدت
مدید انده بکلک ایتدی بلکه ایام امارتنده دولت تلقینی بیله بسنده بوجه آثار قودی اولاد واولاد اولادی ایشلدی انک بر اوغلی
ایدی شدی که آدی احمد بن طولون ندر نهایت عظیم کریم وسخی پادشاه قوپدی سویله که هر کون بش یوز التونلوق نسنه کیر توشاتور
افتشام اولدوغی کبی انلری خلقه بغشلردی بو طریقیله انک بخشش ویردوکی اسبابی ایللرده چوغلدی کندونک وکیللری بغشلدوغی
کیمسه لردان صاتون الورلرکه کندویه کتورورلردی بونی طویوب اندن صکره باغشلدوغی اسبابه بر عیب ایدرسدور
اندن باغشلر اولدی که کمنه صاتون الوب کندویه کتورمیه لر وامیر المؤمنین هرون مصری طولونه قاپوسن قپاییی ویرمشیدی
هرکز اندن محصول مصرک حسابن المزدی زیاده خزینه رکابیبن اتیزردی هرنه کوندرسه قبول ایدردی هرونک بو علو همتی
ثمره سیدرکه مصر کبی ملک عظیمی محضا حمیت دین ایچون انک کبی ناکسن کیمسه یه ویرمکده هیچ تردد ایتمدی

## حکایت

کتورمشلردرکه چون حاتم طایینک انقطاع عالمده سخاسیله آدی سویلندی صیت وصدای کرمی ارباع جهانه ایرشدی قیصر روم دیلدیکه
انی امتحان ایده جود وسخاسی شایع اولان کیمیدر معلوم ایده که آدم کوندروب اندن قیزل تولو قره کوزلو یوز دوه ایستدی که
عرب ایچنده دوه نک خ غوبی بویله اولانر فقیر وکر آدمی واردغی کبی حاتم قبیله سی ایچنده منادی ایتدیروب هرکیم بکا بو رجبیله بو صورتلو



بردوه ویره اکلیوب انک بهاسن ویره دوکون عنجه احسانه منتظر اوله دیدی بو طریقیله یوز دوه یی تحصیل ایدوب قیصره کوندردی
واصل اولیجق قیصر عجبلدی بز بو اعرابی صینامق ایچون بر ایشدی اتدوک انک همتن کوردک بو رجبیله بوجه دوه یی ایلادن
تحصیل ایده داخی بکا کوندره دیدی وبیوردی اول یوز دوه یی زوجی ترم وجوهر قماشلر ایله یوکلدوب بالتمام کنه حاتم طایی
طاییه کوندردی دوه لری یوکلری ایله حاتمه واصل اولدوغی کبی قبیله سی ایچنده ندا ایتدروب هرکیم بکا بوش دوه ویردی ایسه
کلسون اوپستندکی یوکی ایله دوه سین آلسون دیدی پس جمله اول یوز دوه یی یوکلری ایله کنه صاحبلرو صاحبنه ویردی
بیرن دخی کندوسی قبول ایتمدی بو خبر قیصره ایریجک انک ایتدوکی بو مروت آدمی زاد حدی دکلدر بلکه داود الهیدرکه
حق تعالی بونی دکمه قولنه میسر ایلمز انصاف بودرکه حاتم کبی جوانمرد کیمسه انادن طوغمشدر دیدی

## حکایت

کتورمشلردرکه عماره بن حمزه که جهان جوهرلرندن بری ایکلور امیر المؤمنین منصورک بکلرندن ایدی برکون انک دیواننده متعین اولان
یرنده اوتورردی بر کیمسه خلیفه اوکنه کلوب اندن شکایت ایتدی ظلمله الومدن بنم یریم الدی دیدی امیر المؤمنین عماره یه
یر وکدن قلوق خصمیله برابر اول جوابن ویردیو بیوردی عماره بن انک خصمی دکلم اکر غرضی اول یر ایسه اکا بغشلدم بن خلیفه
مجلسنده بکا تعیین ایتدوکی یردن قلقمزین بونی بر ضیعه یه دکشمزم برقوری یر ایچون بو شرفی ضایع ایتمزین دیدی جمله دیواننده
حاضر اولنلر انک همتنی عجبلدیلر امیر المؤمنین منصوره دخی نهایت خوش کلدی بو عماره بن حمزه عالی همتلکده زماننده
مشهور آفاقیدی دیدیلرکه برکون امیر المؤمنین منصور حرمنده خاتونی یاننده عماره نک علو همتن حکایت ایتدی خاتونی اکا
انکار ایتدی بو دیدوکوز مرتبه نهایت مستبعددر دیدی منصور دیرسکوز انی جایزلوم امتحان ایدوک کوروک دیدی وبیوردی
عماره یی جایزدیلر کلدی منصورک خاتونی پرده اردنده اوتوردی برده دن طشره ده عماره منصوریله اوتوردی ایچرودن
بر خادم جیقوب الده بر حمایل کتوردی که انک قیمتی بچه بیک التون ایدی عماره نک اوکنه قودی بونی ایچرودن خاتون
قیمز کوندردی نه دکرکور سنولر قیمتین تعیین ایدی ویرسون دیرلر دیدی عماره بونک قیمتین کیم تعیین ایده بیلور بو که قیمتی اولور
خصوصا سزک الوکوز بشرفی ایله مشرف اوله بو کیمسه قیمتنی تعیین ایده بیلور دیدی خادمه جواب ویردی امیر المؤمنین منصور
اوتوز بیک التونه صاتون الوب طوره روز دیدی عماره دخی ارتوق دکردیدی خادم عماره یه ایدی بو حمایلی سزه باغشلدیلر

الوک مصارفکوز خرج ایدوک دیدی عمارة هیچ اکا مقید اولمدی کندوکی وقت چایلی اوراده قودی کندی بیله
الوب کتمدی منصور قلقوب خاتونی یانینه کیردی کوردوکی عمارة نک همتی نه مرتبه ده در شونک کبی چایلی کوزنه صالندوردی
کندو بیله بیله الوب کتمدی بونده براقدی کتدی دیدی خاتون شاید اونوتدی اوله دیدی منصور بونی بیلیک قولایه دیوب
خادمه بیوردی چایلی آل عمارة یه ایلت قرنداشنک قیزی سکا سلام ایدر سکا باغشلدوغموز چایلی بونده اونوتمشسن بونده قلمش
بنده صد مکوزه کتوردم
دیدی دی دیو بیوردی خادم چایلی عماره اوکنه ایلتوب خاتونک سلامی بیله پیغامن اکه دکوردی عماره خادمه وار بنم سلامم
انلره ایلت وبنم اغزومدن دی بنم بو چایله احتیاج یوقدر اکر انلر بکه بغشلدیلر ایسه بنده بونی سکه بغشلدم دیوب چایلی کتوران خادمه
ویردی خادمه الوب کندی منصور ایله خاتون یانلرنه کلدی انلره قصه یی حکایت ایلدی منصور خاتونه کوردوکی انک علو همتنی کیم
دنیانک التوننه اقچه سنه عوضنه املاکنه اصلا نکرانی یوقدر برنه داخی میل اتیمز دیدی اندن خادمه بر مقدار نسنه ویروب چایلی
کنه خادمدن کندولر صاتون الدیلر بو قصه ایل الچنده طویلدی عماره نک علو همتی آوازی جهان دروازه لری طولدی

## حکایت

سویله کتورمشلر که ابو مسلم اوایل احوالنده هنوز دولت عروسی کنار و سلطنت صفیه سی
نسکار ایتمدین متصل اندیشه وافکار دریاسنه طلوب تامل امواجی اچنده مستغرق ایدی هر زمان باشن اشغه ایدوب کندو بی بر
سودا ایله آلوده کوستروردی برکون اکه بر کیمسه صوردی بو تفکر و تاملک باعثی و بو تردد و تفحص نک حاصلی ندر دیدی ابو مسلم همتم
بلند در دیلرن که بر عالی مرتبه یه ایرم اما مساعده اسباب یوق که اکه ایریشم بو آرزودن دخی فراغم دوستلرومی راحتده دشمنلرومی
نکبته ایرشدرمکدر بو مراد ایله باشمی جانی اوزرایه قویوب بر خطرناک امره ارتکاب اتمینجه حاصل اولمز مرادم تحصیلنده اوتاغیله بویوک
کوجیکلک خاطرلن رعایت ایتمک اوزرا سنده متردد و حیران قلدوم عقل دور اندیشم بی نهایه مهالک خطرناکه اقدام و اهتمام ایلکدن منع ایلر
علو همتم ایسه انک خلافنه تقاضی ایدوب سکودب باتمقده وادی ضلالو اولمغه راضی اولمز بو ایکی طاس ارا سنده قلدوم باشمی تقیقسنه
اوراچم بیلیمزان تحیره باعث بودر دیدی اول کیمسه انک نصیحتنده پس سکه لازم اولمشکه عقلک مقتضاسنه بر پاره عقلسوزلیق
مقتضاسی قوسدوره سن که چوق یرده حصول مقصودده سفاهت حلم اوزره راجحدر نته که عقلا ع وفی الشر نجاة حین لاینجیک احسان
یعنی کاه اولور ایلوکیله نجات اولمیان یرده شر ایله نجات اولور دیو بیورمشلردر دیدی آخر ابو مسلم همت عالی واسطه سیله شول مرتبه یه ایرشدیکه

## باب التنجی قسمندن الکنجی تمامنک جوامع الحکایات

بدبیده وهم تیز پیرانک منتهاسنه ایروردی
ادبک فضیلتی بیاننده بیدی اکاه اول ادب ایکی درلودر بر ادب علم بر ده ادب خلق که طبیعی و خلقیدر اما ادب
علم علوم اعتباریله متعدددر خلقک بعضی روزکارنی تعلیم علم نحو و صرف اشتغالنه صرف ایدر بعضی علم حکمت اشتغالنه مشغول اولور بعضی ترسل
واشعار و لطایف شغلنی شعار ایدینور بعضی لغت عربک دقایقن بیلمک ایستر و ملوک و سلاطین آدلرن ازبرلر معرفت انساب وتواریخ
ضبطنه مقید اولور بعضی طایفه اهل دین و متمسکان حبل متین تعبیدن ریاضت نفوس و تادیب جوارح و حفظ حواس و تزکیه
محفوظ و وافقت عقل و مقاربت جاده نقل و سایر بونلر امثالی تهذیب اخلاق ایتکه چالشورلر بونلردن بعضی که خواص طایفه سیدر
همیشه
متصل حوصله قریحه لرنی نفس و دل احوالی علمی بیله مملو ایدوب اسرار ربانی و اعانته و عهود یزدانی یه وفا ایتمک جانبنه مقیدلردر هر باب
وقتلرن کوزلمکده و مواقف طلبه ادبلرن رعایتده حضور قلب تحصیلنده جان ایدرلر بو جمله علومدن هر بری بر ادبدر بونلره
مشغول اولان کیمسه لر مادام که ادب خلقدن خالی اوله لر اول علملردن کلی ادبک هیچ جمال و کمالی اولمز نته که اولو دیمشلردر
انلره
ادب النفس خیر من ادب الدرس یعنی نفس ادبی درس اوقیمق ادبندن خیرلودر تا اول نفس مودب و مهذب اولمایجه
اکه علمدن کلان ادبدن فایده یوقدر بلکه اکر ادب علم دخی میسر اولمز پس بو بابده ادب اهللرندن بعضی کیمسه لردن حکایتلر کتوردوکه
اشارة ایسه ایشیتنلره فواید حاصل اوله

## حکایت

هند حکیمانک کتابلرنده مسطوردر که بر وقتده بر لطیف وغازاده که
زینت و طراوتیله آسایش جان وآرایش جهان بینی بو شور انکیز وخونریز ارسلان پرورش طوتمیشدی انک خدمتنده بر عورت ایلیه
بوداکلو اولوردی دوستدوکه صحبتن ایدرلریدی ارسلانک شکاری اتندن کندودن ارتان لقمه لری یرلردی بو غزاده اوچی بواد
اودزره بیرلیدرلر بو برحه عمر سوررلردی اتفاق برکون ارسلان بو شکار بولمدی قوده بولنک اتنی اوجوز ارا سنده قسمت
ایله دیدی قورت انی اوچ پاره ایلدی بر پاره سن ارسلان اوکنه قودی بر پاره سن دلکویه ویردی و بر پاره سن کندوکون
آلی قودی ارسلان کوردی قورت قسمتده انصافی کوزتمدی ایله برابر قیلدی غضبه کلوب تیز صچرادی قوردک پنجه سیله باشنی
کوده سندن جدا ایدوب لشنی او زنالغه براقدی دلکویه بونی الیموز ارا سنده قسمت ایله دیدی دلکو تیز قوردک
جملا اتنی ارسلانک اوکنه قودی ارسلان انک ادبنی بکندی ای دلکو بو ادبی سن کیمدن اوکرندوک دیدی دلکو ارسلانیله

قورتلدن اوکرندوم دیدی بو حکایتده تأمل ایدنه تنبیه وار درکه جمله خلایقه بیلنه غیرلرک افعالندن عبرت الملق کرکمش کندولردن
اوکسز کلندوکی کارلری بیتوا ایدوب برکیمسه ایو کلنی اختیار ایدوب و نیز اخر کلندن اجتناب ایتمک لازم ایمش کشینک اخلاقی شمه
دفتر مکارم اخلاق اوله **حکایت** دیدیلرکه برکون ابن هامان طوغانجی بشی الندہ طوغان وار ایکن
صو ایچرکن کوردی بیوردی طوغانجی یه یوز دنیک اوردیلر طوغانجی نه کناه ایتدوم دیدی ابن هامان سن بیلمزمیسن که عقوق اتنده
طوغان شکار قوشلرینک شاهیدر نفسنده بو شرفی اولدوغندن غیری انس پادشاهلرینک مونس و غمکسارلریدر بونک کبی عزیز
و شریف طیور الوکده یکن هیچ روا میدر سن ادبسزلک ایدوب بوکه التفات ایتمه الوکده یکن صو ایچه سن دیدی طوغانجی
یه آو ییرنده یکن صوساسم نجه ایدین دیدی ابن هامان برکیمسه ویر طوتسون اندن صو ایچ که ادب رعایت ایتمش اوله سن
دیدی **بو حکایتک نظیر بودرکه** دیرلر ابو عبدالله خطیب که فخر الدوله دیلمینک قرنداشی اوغلی امیر ابو العباسک اوغلانجقلغی ایکن
معلمی ایدی ابو العباسی بر اوده اوقودردی که اندن سرای قابوسی اوکی کورنوردی برکون که معلم ابو العباسی اوقودوردی
خواجه سنک یانندن سرایه کتدی اتفاق سرای قابوسی اوکنده بر خادم الندہ بر انجه طوتردی ابو العباس انجه یی خادمدن الوب
الی اوزرنه قونوردی مکر بو اثناده توکورجکی کلوب اوکنه توکوردی خواجه سی بونی اوتوردوغی اوده دن کوروب یوردی
سرایدن دونوب تکرار خواجه سنک اوکنه کلدوکی کبی ابو العباسه قاقیدی ایکن اوغلانجق سن هنوز بو ادبی اوکرنمه مش سنلر تحقیقا
سنک قولاغک بوزردوم سن پادشاه زاده سن پادشاهلر ادبی بیله مؤدب اولمق کرکسن روا میدر که خادمک الندن انجه یی
الدوغک وقت قوشلر شاهی و شاهلر الکلنجه سی اولان قوش الوکده یکن سن توکوره سین اکا بو ادبسزلک ایده بیین
دیدی والله انجه ویرن خادمی بتوروب تادیب ایتدی و شهزاده یه بو بیلجی ادب اوکره درسن دیدی امیر فخر الدوله خواجه نک
بو فعل و قولنی ایشدوب بکندی خواجه ابو عبدالله خطیبه فاخر خلعت ویردی **حکایت**
منار بن عدنان ایدر مهیان اخبار هرون الرشیده شامدن خبر کوندردیلر دمشق شهرنده بنی امیه بقایاسندن
بر کیمسه وار مال و جاه استی خلق الکنده حرمتلو و ملک و اسبابی چوق ضیاع و عقارلرینه نهایت یوق و اوغوللری قوللری وافر جمله
قوتلو و قدرتلو کیمسه در هر ییل روم کافرلرینه غزایه کیدر یراق یساقیله عسکر ترتیبنه واقف اولدر دیدیلر بو خبر هرون الرشیده واصل اولدوکده قلبنده

قلبنده بر عقده اولدی ملوکک و سلاطینک اندیشه لری موجبنجه که کندو کمالکارندن خیال ایدرلر انون بوکا نزد و شدی ناکاه دیو قورقدی
اندن بر فتنه ظهور ایده انی مال و منالی دیانت و دیراغی دانتباع و اشیاعی چوقلوغی طمع براغه بر فساده مباشر اوله بو حالده
امیر المؤمنین هرون کوفه ده ایدی تاریخک یوز سکسان التنجی ییلی ایدی که کندودن صکره بویوک اوغلی محمد امینی انک اردنجه
کوچک اوغلی مأمونی انک اردنجه اوغلی مؤتمنی ولی عهد ایدندی بونک اوزرنه عسکردن عهدلر و میثاقلر الدی
بو اثناده بنی یانینه چاغروب بنی امیه بقایاسندن مذکور کیمسه نک بکه قصه سین سویلیوب همین بو ساعت بوله چیق
اکر جاده لر درونقده و آزیغوکدر قوجوا ایچکن مهیا ایدلمشدر یانوکجه یوز نفر قول بیله ال اندلیه دمشقه طوغری کیت بیلکه بر بند و زنجیر ال
ابتدا هیچ دمشقده کیمسه بولشمدین اول اوینک اونه وار اوردی اکر ایرشدور اکر کندودی تعلقه رضا ویدوب انی محکم قید و بند
ایدوب کتور و اکر تعلقه ال ویرمزسه دمشق بکنه بر مثال یازدرهم مثالی اکا ایلتوب کوستر خدم و حشمی بله بنسون انی قید و بند ایدوب
سنکله کوندرسون اوچ کون سکه مهل ویردوم التی کون بوندن دمشقه وارجه التی کون دخی انده بونده کلنجه وبرکونده انده طورجه اون کون
البته بونده ایرشه سن و بر محفه ترتیب ایتدور انی بیله ال کیت محفه نک برباننده سن بین برباننه اول بنسون بر آن بونده کلنجه
یانوکدن ایرقورمه دیو بیوردی پس جمله اسبابی بکه تسلیم ایتدیلر تکرار بیوردی انک اوینه واردوغکده جمله سرانیک ترتیبنی و خدم و حشمی
نه مقدار ایدوکنی ادکات معلوم ایدنوب اندن بونده کلنجه سنکله کچن اقوال و افعالنی جمله ضبط ایدوب اندن بر دقیقه فوت ایلمیه سین که
کلنجک بکه هربرن روشن تقریر ایله سن دیدی بکه جمله اصبر لیاجغن تمام ایتدکدن صکره امیر المؤمنینه وداع ایدوب همین اول ساعت
اول یوز نفر قولله عزم راه ایلدوم التنجی کونک صباحی دمشق شهرنه ایرشدوم طوغری اول اوینک سرایی قاپوسنه واردوم کوردوم بر عالی
درکاهدر اوکنده وافر خلق وار انلردن دستور الوب سرای ایچنه کتدوم اول قوم بنی کوریجک خدمتکارلردن بو کیمدر دیو صوردیلر انلرده مناره
بن عدنانم که امیر المؤمنین یانندن سزوک اغاکوزه بر مصلحت ایچون کلدی دیدیلر انلرده هیچ سوز سویلمدیلر سرایک اورتاسنه
وارنجق آتدن ایندوم پیاده اولوب سرایه ایچنه کتدوم واردوم کوردوم بر آراسته خلق مجمعنده وافر خلق اوتورورلر انی بونلرک
ایچلرنده صاندوم بنی کوریجک قالقشدیلر بکه مرحبا ایدوب مبالغه ایله تعظیم و تکریم ایلدیلر بنده بو سرایک صاحبی ایچو کوزدن قنغیکوزدر دیدوم
انلر بز انک اوغوللریوز کندوسی حمامده در دیدیلر تیز سکردوب اکه خبر ایتمکه کتدیلر انلر کتدوکی کبی بن سرایک شویاننه بویاننه کزدوم

تمام سیران ایلدوم الحق عالی و بلند سرای کوردوم کوشک ایچنده واق طلق اوتورولردی کلوب کنه یبرومده اوتوردوم خیلی اکلندی کیمسه واری
یوخسه کیمسه لندی کلمدیمی اوله دیو کمان و وهمه دوشدوم مبرز یاندن کوردوم کلدی درت یاننده اوغوللرندن و خدمتکارلرندن چوق
انی بو صفتیله کوردیکمده قورقدم بکا سلام ویردی کلوب یانومه اوتوردی بندن امیر المؤمنینک مزاجی احوالنی و استقامت امور
خلافتینی صوردی تناسب اولان جوابی ویردوم حمد ایتدی بو حالده کوردوم قوللرندن برجماعت طبقلر ایله لطیف میوه‌لر کتوردیلر بکا
ییک دیو تکلف ایتدی بن ییمدوم کندولر اوغوللری ایله چوق بش ییدیلر اندن طعام کتورک دیدی پادشاهلر ییمکی کبی ییمکی چکلدی اوکمزه قودیلر
بکا ایلروکلوب طعام ییه لوم دیدی طعامندنده ییمدوم ابرام ایتدیلر کندولر ییمکه باشلدیلر بن ییمکه بیرکن انک احوالن کوزه دردوم طعامدن
فارغ اولوب سفره قالقدوقدن صکره بخور ایستدی کتوردیلر کوده سنی لباسنی بخورلدی اندن قلقوب اویله نمازینی قیلمغه مشغول
اولدی تمام خضوع وخشوع ایله و تعدیل ارکان و رعایت شرایط و آداب ایله سنت اوزره نمازن قیلدوقدن صکره بکا یوز طوتدی
سنک بونده کلمکه نه باعث دوشدی خدمت وار ایسه کورلوم دیدی بنده بو اثناده تأمله ییدم جمله خدمتکارلر هپ طشره ده بو بیرده اوتوروک
دیو بیر کوستر مشلردی اوتورمشلردی یانومه بش التی اوغلانومدن غیری او غلان یوغیدی آخر امیر المؤمنین بو بنده بنی برمهم خدمته
کوندردی دیوب کندو حضورنده بکه ویریلان تمالی چیقاروب النه ویردوم الدی اوقیدی همین اوغوللرن اوکنه چاغردی مصحفه وهر برینه طلاق
اند ویردی و یا قلج ایلک نیزن ایتدردی که همان ساعت اللردن واقریاسندن اوارده بر فرد قالمیه ایکی کشی بر بیرده اوتورمیه
طاغیلدلر و اوراییه لرکوتوری خلم وحشمی اولو اولنه کیندلر ایلی ایچنده کیم طورمیه جمعیت ایتمیه لر بنی امیر المؤمنین ابسه مش رواد کلدرکه
بو بنده من بعد بر ساعت آرام ایلیم بن انده وارنجه قالوم بر بکر اولنجه اتباعمدن اشیاعمدن کیمسه ایله اوغراسون کربن امیر المؤمنین حضرتنه
بایکوز کیدرلم دیدی هب دیدوکی کبی ایتدیلر اندن بکه متوجه اولوب ای خماره امیر المؤمنین کوندردوکی اول بند و زنجیری کتوردیمی بنده کتوردوم
بر دمورجی چاغردی الی ایاغی طوتی ویردی الکینده محکم بند ایتدوردی اندن بر اوغلانه اوایندی کندو ییکو توردی بن کتوردکوم
محفه ایچنه ایلتوب بریاننه اوتوردی محفه نک بر یاننه بن کیردم هیچ شهر بکی قاتنه وارمق دخی لازم اولمدی محفه ییکلدیلر همان اول
کون یوله روان اولدق اول مرد بلند همت و بزرکوار اصلا کندو بله برخدمتکاران دخی اویدورمدی کتدک دمشق شهرندن طشره
چیقیجق محفه ایچنده الی ایاغی سلاسل و اغلال ایله بکین بکا کوکوزنشاط ایله سوسلدلوب کیدی اصلا کندوده آثار غم و غصه دن نسنه کوتورمیدی

کیدرک غوطه دمشق که شهر دوک طشره‌سنده بر مرغزار لطیفدر که معموره عالمده اکه مثل ومانند متصور کلمز ایر یشجک اتفاق بر تازه باغچه دخی بوستان
کوردی بو باغ و باغچه بنمدر دیو بکا کوستردی اندن ایلرو کیدوک انواع درخت میوه دار ایله مملو بر باغ بهشت آثاره ایرشدوک انو کچدوکن دخی
بو باغده بنم ملکمدر دیدی اندن دخی کیدوک بر معمور کوی یاننده بچه مزارع و مراعی ایله معموره ایرشدوک بو کوی دخی جمله توابعی ایله بنم ملکمدر دیدی
بن بو کلماتی اندن ایشدوب بو مرتبه انک امیر المؤمنینک غضبندن غفلت مبالاتن کورمکدن بی حضور اولوب ایچندم اکه سنک بو سوزدک کلچک
بکا عجب کلدی انوکچون که بلیدوک امیر المؤمنین بنی سکه کوندردی که قید و بند ایله سنی حضورنه ایلتم حالیا جمله اتباع و اشیاعکدن و اهل و عیالکدن
و خدم وحشمکدن جدا دوشدوک یالکوز باشکله امیر المؤمنین حضورنه کیده یوروسن کیم بلور باشکه نه کله عاقبت کارک نیه ایرشه
هیچ بو رالری ملاحظه اکسوکدکل فارغ البال اولوب کیدرسن بکا باغ و باغچه کی ملکت واملاککی کوسترورسن دیدوم بندن بو کلماتی
ایشدیجک حیف و دریغ بنم سنک حقکده فکر و فراستمه که خطا ایتدی بن سنی بر عقلی کامل علمی شامل کیمسه صاندوم ایدی خلیفه لر حضورلرینده
سنی بو جهتدن مقرب اولمش در البته بو ینه اوانغون کمال عقل و فهمیله ممتاز اکلامیجه عالی مرتبه لره ایرشدورمشلردر دیو ملاحظه
ایردوم ظنم خلاف واقع چیقدی سن حقود برابله ایمشسن کلماتک عوام کلماتنه بکزر امابنی که امیر المؤمنینک سیاستی ایله قورقوتدک
معلومک اولسون امیر المؤمنینکده ناصیه‌سی پروردکار عالمک دست قدرتنده در انک فرمانی اولمایجه زهر مار هیچ بر آفرینده یه ضرر ایده مز
و تریاق هیچ بر مارکزنده یه فایده ایتمز بنم امیر المؤمنین یاننده بر کناهم ظاهر اولمدی که اندن قورقم امیر المؤمنین بنم اطاعت و صداقتمی
بیلمز بر قاچ حسود غمازلرک نفاقلری ایله و بکا حسدلرندن یلانلری ایله تا بر ظلملر بکه بیلز لکیله ایتمش نسنه قید و بند ایله حضورنه الوب کیده یورسن
و اید یک انشاء الله حقیقت حالی معلوم ایدینور ظاهر ناحق بنم قانمی حعکز یه بنی عزت و اکرام ایله بیر وه دوندررز و یا بودر درکاهنده الی قور
و اکر حق تعالینک علم ازلیسنده بنم باشومه بر نسنه تقدیر اولندی ایسه ناحق اولمک یازلمش ایسه اجل قضاسنی هیچ نسنه دفع ایلمز عمر
آخر اولمش ایسه خلافنه سعی وکوشش ایلمکده نه فایده هیچ خالقک تقدیری تغییرنده مخلوقدن عون و عنایت میسر میدر بونوکیچون
نیه غم نیه ملول اولورن اولاجق نسنه یی اولماسون دیو نجه قورشولو بیلورن بنم اکوم الا کرمینک کرمنه اعتماد وتوکلدر بجاننه صبرم
ابانی ثابت اولوب حق تعالینک نعمتی شکرنه زبانم ناطق و قلبم مقام تسلیم و رضاده لسانمه موافقدر سویله اکلدوم که سن بو معالی
ایکن اذعان ایدیمه مش سن بودقایقدن بیوکده اکثری بو شبهه ده الحق عقلک مرتبه سنی شمدی معلوم ایدیندم من بعد امیر المؤمنین

خدمتنه واریجه سنوکله سویلشمزن دیدی وبندن یوز چوروب همان قرآن اوقیمغه وتسبیح وتهلیل ایتمکه مشغول اولدی اندن
صکره نظم امیر المؤمنینه طوقنمجه اندن قرآندن وتسبیح وتهلیلدن غیری بر لفظ اشتمدم تمام ارتوق سویلشمدی تا بر چون اون
اوچونجی کون ایاقدن کوفه کوزندی بعض کیمسنه بنی قرنسولیو کلمشلر بدی ایله دکیدوب واردیلر بنم کلدوکومی عرض حضورنه اعلام ایلدیلر
اول کیمسنه بر مناسبت یرده صفظ ایتدوکومدن صکره بن واردوب
کیندو نمازی وقتنده برده خدمتنه ایرشدوک چون مواقف معدسنه خلافتی بساطنی اوپدوم بکا اول کیمسنه نک اولدن آم نزدکن
احوالن حکایت ایدی ویراندن هیچ بر دقیقه فوت ایلمه جمله سن سویله دیو بیوردی بنده تسلدوم بالتمام اندن کوروب ایشیدوکومی حضورنده
تقریر ایلدوم چون تقریر اثناسنده اولاد واتباعنه اندویردی جمله طاغیلوب کیدوک بنم حالوم بر طرف اولمایجه یانومه کلمک دیدوکدن صکره
بکا امیر المؤمنین کونوردوکی بنی کتور ایاغومه اوزدیدوکی یره ایرشدوم امیر المؤمنین هرون الرشیدوک بکا قلدی قیزاردی مبارک الندنه حیا
دنلری کلوب محکم آغلدی چون آخر کلامنده بکا ایتدوکی سوزن شن کلماتنی نقل ایتدوم کیرجک اکبر اول ابو آدملر اما حسودلری
انک مال واسبابنه حسد ایدوب بکا انی غمز ایتدیلر بنده انلردک سوزنی مشغلقانی بیله انی الجندوم تیزدار الکن ایاغنک بندنی ملدور
انی خدمته کتور دیو بیوردی بنده واردم بیوردوغی کبی ایدوب انی حضورنه کتوردوم امیر المؤمنین انی کوردوکی اوتورسون دیو بیوردی
اوتوردوقدن صکره اکه خطاب ایدوب سنی بزوم قولاغومزه تمر بغیزر وابو آدملر دیو اشتدوردیلر بزده سنی کوروب سوزوک ایشتمک
وسکا انعام واحسان ایتمک دا ایدندوک اکر بندوم یانومزده بر حاجتک وار ایسه ایستکه روا ایده یوز دیو بیوردی اول کیمسنه حاجتم
بودر که بکا بنم اهل واولاد واتباعم یانلرنه کتمکه اجازت بیوره سز که انده بنم ایچون پریشان خاطرلردر دیدی امیر المؤمنین بو التماسکی مقرر
قبول ایلدوز غیری حاجتکی کورکه سبب معاشکوه زیاده حضور وراحتکه متعلق اولان نسنه لردن اولا سکه ویره یوز دیو بیوردی اول کیمسنه امیر
المؤمنینک بکلکی الحمد لله ایو کیمسنه لردر بن امیر المؤمنینک عدل شاملی برکاتنده زاید التماسلو ایلکدن مستغنی یم بنم جمله کارم منتظم
وقمو احوالوم مستقیمدر سبب معاشمده هیچ نسنه یه احتیاجم یوقدر بو خصوصده همان بن دخی امیر المؤمنینک عدل شاملی برکاتنده نعمی
ظلمتنک جمله سنک احوالی تمام انتظام اوزره در جمله سنی ظل ظلیل عنایتکزده رفاهیت اوزره کچنورلر دیدی امیر المؤمنینه سوزی خوش
کلدی نوله صحت وسلامتله شهروکه دون حفظ وامان الهیده اول واکر بزوم یانومزده بر ایشک وار ایسه اوتانمه سویله تا وارده اوزره
تمام ایده یوز دیو بیوردی اول کیمسنه خدمت ایدوب اوکندن دوندی امیر المؤمنین بکا چاغروب تیز اردیجه وار انی کندو اوده که ایلت

ایلت رعایت ایله سکه انجه نسنه وعده ایلیه کرکدر قبول ایله دون بنه یانومه کل سنک جمله وتشریفکی بن قبول ایتمشدر دیو بیوردی
بنده اردیجه واروب انی اوده ایلتدوم بکا انواع ملاطفتلر ایتدی اوزره مدت حق خدمتکوز ثابت اولدی دیوب بکا هزار مواعید
حسنه ایتدی بنده اندن اعتذار ایتدوم اوده بر عالی یرده قودوقدن صکره امیر المؤمنین حضورنه کلدوم بکا اون بیک نقد قیزل
بوندن معلوم اولور که
التون ویردی بو حکایتدن فایده بودرکه کیشی بی سلامت نفس وکندویی اکلمش براد بدرکه نجه درطه هالکدن خلاص ایدر

**حکایت**

محمد بن سعید انباری ایدور بر وقتده امیر المؤمنین منصور سلیمان بن وهب الجندی والی
بنم اوزره حبس ایمک بیوردی حبس ایتدیلر بن اکه خدمت ایدردوم زیرا تیز حکم قورتلوب کنه منصبنه نصب اولنه جغن بیلوردوم
برکون بکا کله کندو اغزوکدن بنم ایچون کیرن عاملاره که بنم تاریخ علوم انلر عملنه تداخل ایتمشدر بر مکتوب یاز تا بنم رعیتم اوزرنه
آغر یوکی یوکلیتمسونلر حادث بدعتلر پیدا ایتمسونلر زیرا امیر المؤمنین حکره بندن راضی اولور ده انلر اتدوکلرنه پشیمان اولورلر
بنم تحویلده وشن محصول ضایع اولورده کندولر اوده مک لازم کلور دیدی بنده عماله کندو اغزوندن بو معنالرده بر مکتوب یازوب
مکتوبک الجنده تیز حکم امیر المؤمنین حضورنده سلیمان حقنده سوبلین افترالر روشن اولور انی عفو ایدن عمالر کرک خلیفه حقلرندن
کلور که اندن راضی اولور آوکلیدان ارتوق تربیتلره سزاوار ایده دیو یازدوم اندن مکتوبی ایلتوب کندویه کوستردوم بکا ایو
یازمش سن اما ایچندن افترا لفظن کیدر زیرنه آخر لفظ یازکه بو افترا لفظی خصوصنده سکه بر حکایت ایدین دیدی بنده دیدوکی کبی
ایتدوم بکا حکایتی سویلکه آغاز ایتدی بیلکه بر وقتده امیر المؤمنین منصور بکا واحمد حصیبی یه متغیر اولوب ایکیموزه برکونده عتاب وعقاب ایدرم
ایتدی بزی حبس ایلدیلر مدت مدید حبس الجنده قالدوق اکا دکین اتفاق برکون کندو کندودن بزی اکمش بزی حضورنه
احضار ایچون مثال یازلمش نزبونی ایشتدوک بن بیلدوم که بزی ایستدوکی سوچلرده یوزی یوزده موزه اوروب بزه توبیخ ایتمک
تحملکه بوقدر
ایستر بزی اوری بیله زنداندن چیقاروب حضورنه الدیلر کتردیلر یولده کیدرکن احمد حصیبی یه سن بوجرب زبان بی باک قوت قلبکی کیمسه سن
یاری
مقرر امیر المؤمنین بزی کنامنوز یوزده موزاد مضمون ایستر جنایت ... ... بربر یانمزه قاقوب صابه کرکدر کرم لطف ایله جوابنده ایدی
یوغون یوغوری سوزلر سویله بکا سن هیچ سویلمشک بن خواجه کوره جواب ویرسم دخی ییکیدی دیدوم چون امیر المؤمنینک خدمتنه
ایرشدوک بزی تنها سنده اوکنه الیلتدیلر فراش اوکنه ابریق لکن قومشدی آبدست الی یوردردی اغزنه مسواک ایله سنت اوزره

مضمضه ایلردی بزی کوریجه اغزندن مسواکی چیقروب الله الدی اندن بزه عتاب دیلین اوزادوب بن سزه بویجه ایلکولر ایدوب
الکیوزیده رفیع وعالی درجه‌لره ایرشدوردم اقران واماثلکوز اراسنده سزی علم کبی سرافراز ایلدم که سزده بکا استقامت اوزره خدمت
ایده خیانت ایتمیه‌سز بنم مالوم تحصیلنده کندوکوزه قصور وتقصیری روا کورمیه‌سز دینجه احمد حصیب اغزن آچوب یا امیر المؤمنین بز هر فنده
سکه اخلاص واستقامتیله خدمت ایدرز اول کیمسه‌لر که بزوم حقموزده سوز خلاف نقل ایدرلر بزه افترا ایدرلر طوغریسین سویلرلر دیدی اول
بوبله دینجه امیر المؤمنینک بشره‌سنده فی تغیر آثاری ظاهر اولدی تیز احمد طینه دیو کوز ایله اشارت ایتدوم بلکه خاطر خوش اولدی امیر المؤمنین
تکرار بینه اول کلاتیله بزه عتابه باشلدی الکیوزه ده سز نس ایلرز بزه ایتدوکی ایلکولری صیغر شوکردی که احمد جهالتندن صبر ایده مدی
بودفعه دخی اولکی جوابیله سوزنی قرشولدی کوردوم خلیفه‌نک یوزندن نار غضب التهاب ایدوب الله کی مسواکله انی آتدی اوکندن
اقبح وجهیله قودی بن قرشوسنده متحیر اولوب قالدوم چون انی طشره سوردیلر بنده برقاچ ایاق کیری چکلدوم بکه متوجه اولوب سلیمان
سن نه دیرسن دیو بیوردی بنده یا امیر المؤمنین بنده هر بار کنده جرم وتقصیره معترفن امیر المؤمنینک عفو ورحمتی استظارنده یم پادشاهک
سوزنه کیمک اعتراضی وار جمله عین صوابدر اکر عفو ورحمت ایدرسک قدرتک وار واکر زجر وعقوبت ایدرسک جرمیم وار مستحقم
دیدوم بنی عفو ایلدوم دیوب بونی صالی ویروکز دقتان کیدرکن کنداسکی مصلحتی بوکه متوز قیلورکز دیو بیوردی درحال طشره چیقوب
خزینه‌یه واروب خلعت کیدوم معزز ومکرم اوده کیدرکن یولده کوردوم احمدی موکللر النده دیرسلر حب الوب کیدرلر ای برادر
نچون بنم سوزوم اسلمدک بو بلیه قتولوکدن چوندوک بیلزمیدوک که امیر المؤمنینک افعالی بزه اویمز پادشاهلر ارسلان خوینی طوترلر
ارسلانیله ادب لطف وملایمتله دیرلمکدر روح که درشتلک کیم مقابله ایده بیلور دیدوم بو حکایتدن فایده بودر که معلوم اولدی پادشاهلر
اختصاص ایدن طایفه‌نک آدابندن بیری بو بیمش کم انلرک حضورنده دیلی درشت سوزلردن صقنوب الفاظی منقح ویاک
ایلیک کرک وغضبلری زماننده جرایمه اعتراف ایدوب یا دلساکت دیلیه کلنه اعتراض ایتمیک لابددر که فواید عفولرندن ورحمت
وشفقتلری عوایدندن مجرم محروم اولمیه

## حکایت

اصمعی ایدر بر کون هرون الرشید بنی تعجیل ایستدی
بر بری ارد بجه کیمسه کوندردی که بنی حضور زه ایلته‌لر شویله که بکه یوزندن قورقوکلدی نیلیمه نه ایتم واریکه بویله استعجال ایدرلر
دیدوم آخر که بنی مواقف مقدسه خلافته ایلتدیلر کوردوم تخت خلافتی اوزرنده اوتورور یاننه بو کرسی قومشلر اوزرنده
بیتس



بیتس پایشنده قیزجوغز اوتورور اوتوردوغی خاص خانه‌نک قاپوسی اوکنده مروان بن حفصه که شاعر مشهوردر وابو حنیفه‌نک
قولیدر اول طورور اوکنده خدمت ایدوب بنده واردوم بیر ومده طوردوم خیلی زمان بکردکدی والله کی عصایله مشغول ایدی
ونکدده اولان کیمسه‌لرکی بیری دور توشدوریت طوردردی بر ساعتدن صکره باشن قالدروب بکه شوحرام زاده مروان بن
حفصه‌یی ایشتدوکمی معن بن زایده بیی اکه مرثیه سنده نه طرقیله مدح ایلمش دیدی بنده ایشتمدوم یا امیر المؤمنین نه طریقیله مدح
ایلمش دیدوم برقاچ بیتلر اوقیدی که معنالری سخاوت معنده ختم اولدی نسمه یکه معن وفاتندن صکره ابتدی من بعد قیامته دکن
جمله کریملر لطف وکرمده معنک عیالیدر چراغی اندن یترلردیکیدی ویا اصمعی سن بیلورسنکه معن بزوم قولوموز وقولوموزاوغلیدر
شمدی بز کرمده انک بجه عیالی اولورز بونه ادبسزلوکدر سویلمش دیو بیوردی بنده یا امیر المؤمنین بیلیرکلاکه بر سوزدر سویلمش
شاعرلرک کاری بودر اکثر سوزلرینک بناسی کذب فاحش اوزرنه در صریح بیلانلر سویلرلر عفو ایلیه‌سوز کمال مرحمتکزدن بربیع دکلدر
دیدوم یوق بونی سن تادیب ایله که بوندن صکره کیمسه بونک کبی ادبسزلکه جرأت ایتمسون دیدی دیو بیوردی مروان بن حفصی
اسلنه الوب تازیانه بیله دوکمکه بشلدیلر چون الم ضربی طویدی فریاد ایدوب یا امیر المؤمنین سنک حقکده وآبا واجدادک
حقلرنده نجه قصیده‌لر دیوب مدحلر ایتمشمدر انلر یوزی صویونه بویلا نجه قولوک جریمه‌سی جریده‌سنده عفو قلمن چکیب دیدی بوبلیه دیجک
صالی ویرک کورلوم بزوم حقموزده نه دیمش اوقیسون دیو بیوردی مروانی صالی ویردیلر ملقوب هرون الرشیدک مدحنده
وآل عباس خاندانک شرفنده دیدوکی قصیده‌لری اوقیدی شویله که اوقورکن هرونی بی اختیار شوق وطربه کتوردی قلبنک
تأثرندن بدننه حرکت واضطراب دوشدی شوجوکی باغشلدم دیوب اوتوز بیک اقجه ده عطا ایلدی اول دخی دونوب کیتدکدن صکره
بکه متوجه اولوب بو کرسی اوزرنده اوتوران قیزجوغز کیمدر بیلورمیسن دیو بیوردی معلومم دکل یا امیر المؤمنین دیدوم اوغلوم قیزجوغزیدر
وارباشنده اوپ دیدی بن متحیر اولدوم بو اراده بجه ادب رعایت ایده‌جکوم بیله‌مدوم کوکلمدن اکر فرماننه اطاعت ایتمزسم
جایزدرکه بکه عقوبت ایده واکر جرأت ایدوب فرماننه امتثاله اقدام ایدرسم شاید که کنه خوشنه کلمیه مقتضای غیرت وحمیت سلطنتی
اولمیه آیا نجه‌سی دیرکن قلبه الهام الهی ایرشوب تیز واردوم بیکوجی قیزجوغزک باشنه اورتوب بیکومکی اوپدی اوپدوم امیر المؤمنین
بنم بو ادبم خوشنه کلدی اکر بویله ایتمیدوک نعمت حیاتدن محروم اولوردوک بسکه موت طامن الجوردوم دیدی وبکا اون بیک

اقچه عطا بیوردی سلامتلنلا باینلن طشره چیقدوم بونک شکرانه سی اول اون بیک اقچه‌یی فقرایه صدقه ایتدوم بو حکایت بونی معیدر

نظم

خدمت ملوکده هیچ ایدن خوب سرمایه اولمیش ° وهر خدمتکار که ادب صقنمدن طشره قدم بصه انک بایلی موص تلفده در
یادشاهلر خدمتنده چوق خطر و در غلیم ° بید دکک تیارلر خونک بهاسیدر بیتین ° خفت انیمه کوزله آداب بو جایی خدمتک ° غایت اوصلی [illegible]

## حکایت

اصمعی ایدر اول وقت که بن تحصیل علوم ایدردم هیچ مال و منالوم یوغیدی روزکاری عسرت و فاقه ایله کچوروردم هر صباح سحری قلقوب قفتانم کیر اودن چیقوب درس اوقیمغه کیدردم یولوم اوزرنده بر بقالک دکانی وار ایدی هرکون اوکندن کچدکومجه بکا قنده کیدرسن دیو صورردی بنده درس اوقیمغه فلان فقیهه کیدرن دیردم و کنه درسلمتدن دونوب کلدکومجه دخی بکا بونی صورردی عمرکی یوق یره نیه ضایع ایدرسین بالک و زنکک یوغی نچون صنعت اوکرنمزسین اندن مال و ملک قزنمزسین دیرسین بو الوکده کی جمله کاغدلری بکا ویر برکونه چوکت الجنه قویوب اوزرنه صو قویرین بر هفته‌دن صکره کور انلرده یازیلودن بر حرف قلورمی پس سکا اول کاغدلردن هیچ فایده یوقدر دیو متصل دکانی اوکندن کچدکومجه بکا بو بیله فضولک ایدر بنی الجنوردی بوندن نهایت بی حضور بدوب فقرم و محنتی دخی نهایته ایرشدی اکرمده قفتانم اسکیدی ابا غوم قابی پاره لندی شویله که اودن طشره چیقمغه مجالوم قالمدی خلقدن عارلندوغمدن طشره چیقمز اولدم ° اولکنده اوتوروردوم برکون اودم قاپوسی اوکنده طوروب احوال فقری فکر ایدردوم کوردوم بر خادم چیقه کلدی سنی بصره بکی امیر محمد ایستر دیدی بنده بصره بکی بنی نه بیلور بن بر فقیر الحال درویش کشی یم دیدم بو اصل اسکی پلاس قفتانیله انک اوکنه نجه واری بیلورن طشره چیقمغه بو خلقدن جامه ایله خلقدن اوتانورن دیدم ° خادم دونوب کتدی وار ممس بنم فلاکتمی و رثاثت هیاتمی امیر محمده دیمش کوردوم الندهم بر بوغچه جامه ایله هردرلو طیبدن لطیف بخورلر و عطرلر و برکیسه ایله بیک التون کتوردی التونی الوب جامه لری کیدوم اول طیبلردن اطرافمی بخورلادم تمام طونوب خادمیله طوغری امیر محمد اینه واردوم بنی کوریجک تعظیم و تکریم ایدوب چوق لطفلر کوستردی سنی خلیفه‌نک اوغلی محمد امینه خواجه لغه استمشلر ایراغه کت کورمک کرکسن کم بغداده کیده‌سین وار اول خدمتی ادا ایده‌سین دیدی پس بنی بصره‌دن قلدردیلر امیر محمدک بر معتمد کیمسه سیله بغداده روان اولدوم تا که امیر المؤمنین هرونک موقف خلافتنه ایرشوب الن اوپمک شرفی ایله مشرف اولدم کندو لفظ مبارکی ایله بکا کشی نک فرزندی کوکلی باغنک میوه‌سی و عمری درختنک نهال شکوفه‌داری بنجه استخاره و مشاوره‌دن صکره اوغلوم محمد امینه خواجه لکه سنی اختیار اتدوک کرکدر که انک شرایط تأدیب و نصیحتی یرینه کتوره‌سین و دقایق تعلیم و تفهیمندن هیچ



بر دقیقه‌ده اهمال ایتمه‌سن و اکر دینه زیان کلمه جک نسنه اولورسه اولکه زبانیله امام المؤمنین اوله دیدی بنده خدمت ایدوب انشاء الله خیرلو میسر اوله دیدوم بنی مکتب خانه‌یه ایلتوب محمد امینی یانومه کتوردیلر اوقیمغه باشلادوم اوزرنه صاچولر ساچدیلر بکا اول ساچولردن اول کون مال عظیم حاصل اولدی آیده بکا اون بیک اقچه وظیفه تعیین ایلدیلر بو ترتیبله امیر المؤمنین هرون یانینده توروب تحصیل ایلدوم هرنه قدر مال الومه کیردی ایسه بصره‌یه کوندروردوم بنم ایچون املاک و اسباب الورلردی عالی سرایلر و عمارتلر ایدندوم بونکله اوزرنه نچه ییل کچدی محمد امینک تعلیمنده سعی بلیغ ایلدوم تمام اهل فضل و کمال اولدی هر نوعه علمدن حظ الدی و فی الدی علم و معرفتده و آداب و ارکانده قصوری قلمدی برکون امیر المؤمنیندن تضرع ایدوب اوغلونک امتحان ایدوب کوروک حضورکوزده انک فضل و کمالی معلوم اولسون هم بنم تعلیمی خصوصنده اولان خدمتم دیو الحاح ایتدوم امتحان ایدوب معارفنی اومدوغندن ارتوق بولدی بکا اعتقادی دخی زیاده اولوب حظ ایلدی و دیدی که برجمعه کون خطبه‌یی دخی اوقیه خلق ایشیده‌لر دیو بیوردی بنده اول تدارکی دخی ایدوب طوروردم اول خطبه بلیغه‌یی غرا دخی ازبرلتدم سمان بیوردوکی اوقیدی دیدوم پس اول جمعه کونی دار الخلافه‌ده مسجد قصره کلوب خلقه هم خطابت ایتدی هم امامت اوزرنه ساچولر ساچدیلر ° هرنه قدر نسنه دوشدی ایسه بکا ویردیلر بوندن دخی وافر مال الومه کیردی ° امیر المؤمنین خدمتمدن تمام خشنود اولوب دخی نه آرزو ایدنورسن دیو بیوردی بنده امیر المؤمنینک دولتنده نهایت آرزویه ایرشدوم و غایت آمالی بولدوم اما اکر امیر المؤمنین اجازت ارزانی بیورسه برقاچ کون بصره‌یه وارسم شهر خلقی بنم حقده امیر المؤمنینک وفور انعام و احسانن کورسه‌لر امیر المؤمنینک کرمندن بعید دکلدر دیدوم بکا اجازت ویردی بیوردی بنم ایچون بصره امیرینه بر مثال یازدیلر که هر جمعه کونی بصره شهرنک اعیانی اصمعینک خدمتنه کلوب انک فواید علومندن استفاده ایده‌لر دیو بیوردی بوندن صکره بنی تمام اعزاز و اکرام ایله بصره‌یه کوندردیلر اسکی اوده واروب اندم قوندم خلق الجنده حرمت و عزتم کون کلدکجه ارتدی بو بقالک که چکلی بکا ملازمت ایدرلردی کوزلده برکون کوردوم اول حالونده دکانی اوکندن اوغرادوغمجه بنی علم اوکرنمکدن صوقنمق استین بقال بر بوغچه کیمسه لر ایله برمصلحت ایچون اوکومه کلدیلر بقالی کوریجک اکرای شیخ اول کاغدلرکی که کوپه چوکت الجنه قویوب اوزرنه صو آقدرمشدوک نه اصل شربت خوشکوار اولدی کوردوک اوله دیردوم بیچاره اوتانوب مقام اعتذارده استغفاره کلدی ° اول وقت سویلدوکومی بصیرت و اذعان ایله

سویلمیش دیدی بو حکایتدن معلوم اولدی اگرچه باغ علم گیج ثمره ویرور اما ثمره سی هم دین امرنه نافع اولور هم دنیا کو
جالسن البته محروم قلمز هم دنیا الندکیر قدر هم آخرتن انوکیچون درکه عقلا دیمشلردر العلم يُعْطِي وَإِنْ كَانَ بَطِيئًا یعنی علم اگرچه دیرکلده ویرکلنور

آما دیرمینجه اولمز **حکایت** کتورمشلردر اول وقت که امیر سعید نصر بن احمد سامانی ابو علی قهستانی عسکریله
خراسان طرفنه کوندرردی اولدی برکون انی چاغردوب انوکله مکالمه ایدردی ناکاه اثنای کلامنده ابو علینک بکزی متغیر اولدی
اما هیچ پادشاهله سوزی کسمدی کماکان مصاحبت ایدردی اصلا سوزن شاشورمدی تاکه ارادکلمات آخر اولوب مصاحبتلری نهایته
ایرشدی خلوت پادشاه یانندن طشره چیقدوغی کبی قفتانن کوکلکن چیقروب صوینیدی کوردیلر کوده سنی بر عقرب تمام اون بیدی یرده
صوقمش بکزی متغیر اولدوغی اول ایمش اول زخمله تحمل ایدوب صبر ایتمش ایمش بو خبری امیر سعیده ایرشدردیلر کنه انی چاغردی
یاننه کیرجک اول صوقدوغی کبی نچون قالقوب کیتمدوک زاروب طشره ده صوینمدوک بو مقدار تحملدوک دیو بیوردی ابو علی سنک
سوزوک شربتینی نوش ایدرکن عقرب نیشندن اندیشه لنمکله اوتانوردم اگر بن سنک مشاهده کده بر عقرب دیکنی ضربه سنه صبر ایتمیم یرسنک
هیبتکده عدو کلنک تیغ و تیر آبداری و نیزه جان کدازینه طعنه سنه نجه صبر ایدرن دیدی پادشاه انک بوادبنی و حسن تعبیر و لطف
تقریرنی بغایت بکندی انک دیرلکنه زیاده ترقیلر اولدی انکمرتبه سنی بر درجه ده یوجلتدیکه ارکان دولتنک
رکن اعظمی اولدی شویله کیم اول کیتمینجه سامانیلروک ملکلرنه خلل کلمدی زوال دولتلرنه باعث انی کیدردوکلری اولدی **حکایت**
کتورمشلردرکه ابراهیم ادهم رحمة الله علیه بر قول صاتون الدی آنی اوده ایلتوب ای غلام نه یرسن دیدی قوله سن ویردوککی دیدی
نه کیرسن دیدی سن کیدوردوککی دیدی نه آدوک نه دردیدی سن چاغردوغک دیدی نه ایسترسن دیدی نه هیچ برنسنه دیلمیسن دیدی هیچ قولک
افندی یاننده دیلکی اولورمی دیدی بیت اگه تفویض ایتمشدر امورمی اولدر دربینه دیرکوردوسه اول ییلور ابراهیم اندن بو سوزی ایشدیجک اغلدی کندو کندوسنه ای مسکین هیچ کوتوری عمروک ده سنک خداوندوکله بو قول دیدوکی کبی معامله اولدیمی هیچ
انک خدمتنده بو وجهیله ادب رعایت ایتدوکی دیدی **حکایت** کتورمشلردر کسری انوشروانک پادشاهلغی
زماننده مکه دن ابوسفیان پارس مملکتنه کلدی مکر پارس پادشاهلرینک آیینلری بو ایدیکه بر کیمسه یی اولولمق تعظیم ایچون
اکه بر یاصدوق کوندررلردی انک اوستنه اوتوردی چون ابوسفیان نوشروانه پیش کشی چکوب یولوشدوقدن صکره



صکره طشره چیقدی نوشروان بیوردی عادتجه اکرده اردنجه بر یاصدوق ایلتدیلر که اوستنه اوتوره ابوسفیان اوستنه اوتورمادی
بلکه باشی اوستنه یاصدندی کسرایه بونی خبر ویردیلر چاغروک کلسون دیدی واروب ابوسفیانی چاغردیلر اوکنه کلدی نچون کوندردکوم
یاصدوق اوزرنه اوتورمدوک دیو صوردی ابوسفیان انوکیچون که یاصدوقده سنک صورتک وار ایدی انی کوردوم دیلدوم که انی بونلدن
اک عزیز اولان عضوم معارنی قیلیم کوردوم هیچ باشمدن شریفرک و عزیز عضوم یوق انی باشم اوستنه قویوب اکه یوزم اوردوم دیدی
نوشروان بو ادبه آفرین ایدوب اکه تشریف و انعام بیوردی بو بزدم یاصدوغوزی اولولردی بزده بونک اکلایشی و آدابن
اولولیوب اکه انعام بیوردوق دیدی **حکایت** کتورمشلردرکه برکون هرون الرشید سرانینک بر پنجره سنده
اوتوروب دکردی مکر مکتبده اوغوللری محمد امینله مأمونی خواجه لری کسائی اوقیدردی پنجره دن مکتبده اولدوک اوقیدوقلری
کورنوردی اولدوک احوالنی کوزدرردی ناکاه کوردی کسائی بر مهم ایچون قالقدی که طشره کیده تیز اوکنن محمد امینله مأمون قلقوب
سکردشدیلر واردیلر خواجه لرینک پشماقنی دوندردیلر هرون بونی پنجره دن کوروب عجبلدی زیرا هیچ بونی بیلمز و اصلا اوکره اخمال
ویرمزدیکه خلیفه لر اوغوللری کیمسه نک پشماقن دوندورمک جایز اوله اکه کوچ کلدی برزماندن صکره خواص ندماسندن برخادمه صوردی
جهانده اول کیمدرکه انک خدمتکارلرندن اولوا اولمیه دیدی خادم اول امیر المؤمنیندرکه خدمتکارلری کوتوری حلقدن اولودر
دیدی هرون یوق غلط ایتدوک کسائیدرکه امینله مأمون فضل و علمی ایچون اکه خدمت ایدوب پشماقن چوروردیر دیو بیوردی
کسائی بو سوزی ایشدیجک یا امیر المؤمنین بکه ایکی اوغوللروکلا سن بیله خدمت اتسکده آرزو انوکیچون که علم و فضل صحبته حاجت
دولت و اقبال دنیانک دینجه فانیدر اعتبار بر دولتکل فضل و دانشده دردیدی هرون بو سوزه انصاف ایدوب کسائی یه
خلعت فاخره ویردی **حکایت** کتورمشلردرکه کرمان مملکتنده بر پادشاه وار ایدیکه اکه ملک محمد دیرلردی
بغایت کریم و حلیم پادشاه ایدی بر وقتده خراساندن انک خدمتنه بر اولو بک کلدی انک یاننده قلوب خیلی مقربی اولدی برکون اول
خراسانلو بک انک اوکنده طورورکن ناکاه کندو باشندکی تاجنه یاپشدی مکر کرمان پادشاهلری یانلرنده اوکلرنده بر کیمسه تاجنه یاپشمق
بغایت عیبیدی سیاست بولندن دیلدیکه انی تأدیب ایده دوندی بر عزیز دیدی بزدم عادتموزی بیلمز دیو تأدیبندن فراغت
ایتدی یارندسی کون کندو بکلرندن برنه اوکرتدی اوکنده کندو تاجنه یاپشدی پادشاه اکه نچون اوکومده ترک ادب ایتدوک دیو

اکه انجوب اکه تأدیب قصدن ایتدی خواصدن بونه نزاکتله اشارت ایلدی دیلک استدیلر نه عفو ایلدی اول خراسانی غریب بکک
بوندن بیلدیکه پادشاهک اوکنده برکیمسه ماشنده تاجنه باشمق ادب دکلمش اورتوق بو ادبسزلکی ایتمدی اول پادشاه دل آگاه لطف
دحلمندن اول غریبه بو طریقله آداب مجلسلری تعلیم ایلدی که کمال عقلنه دال برحالدر رحمة الله علیه **حکایت**
کتورمشلردر امیر المؤمنین المعتصم بالله خلیفه نک اقجه سیله النمش ترکستان اوغلانلریندن سکز بیک قولی واریدی بونلردن اون
دردی کندوبه خدمت ایدن خاصه خدمتکارلر ایدی بونلرک اولوسی واغالری سیما ادلو برقول ایدی که معتصم انی نهایت سوردی
اکه تعلق مخصوصی واریدی کونلرده برکون خلیفه نک عمی ابراهیم بن مهدی تنها سنده خلیفه نک اوکنه کیردی کوردی اندیشه یه باتمش
اوتورور اندیشه کزک باعث ندر دیو صوردی معتصم ای عم بن بو سیما سوز مرکز اکلیمزن بوکز بکا الجندی نجه که اکه کلدیو چاغورن
کلمز سوزومی طوتمز بو جهتدن کوکلک طارلغی واریدی ابراهیم یا امیر المؤمنین اکر اجازت ویرورسک انی بن واروب کتوروین کوکلن
سنره یارذدین دیدی معتصم ای عم سندن بن اوتانورن که سنک کبی شریف وعالی نسب کیمسه نیی انک کبی اقچه بیله صاتون النمش کیمسه
کوندرم دیدی ابراهیم یا امیر المؤمنین سنک خاطرک ایچون اوده صوبه دیه سکده کبردرن دیدی ابراهیم ایودر قلوب سیمانک اوده سنه
کندوم یاقین واریجق بنی کوروب قرشولدی اوکومده خدمت ایدوب بنده نک نه حدیدرکه سزوک کبی خداوندم اوده مه قدم رنجیده
بیوره اما حضرت رسول الله ابی ایوب انصاری قصه سی مشهوردر دیوبکه بسط اعتذار ایتدی هر یوزدن اکه وعظ ونصیحت ایتدم نیکر
ایلیوب انک خاطرینی یارزدوم بیرتران قلوروب خلیفه اوکنه ایلتدوم یارشدیلر معتصم بوندن بکه جوق خشلر ایدوب بی نهایه عذرلر دیلدی
بو مقدمه دن غرض بودرکه بو سیما که امیر المؤمنین معتصم یاننده بو مرتبه حیثیتی واریدی برکون معتصمله اوج ایله شطرنج اوینادی اتفاق
معتصم انی بیکدی اورتاده اوج قودوقلری نه ایسه معتصم انی ایستدی سیما کنا خلق یوزندن غنا ایتدی نیاز محلنده ناز ایلدی معتصم وفا
اولو حاجبنه اشارت ایتدی سیمانک بیلیدن کمربندن چوزاوجی ایچون طوتی آل دیدی وفا حاجب انک کمرنی ال اوردیکه چوزه
سیما ال ویرمدی حاجبه صارشدی حاجبده بچاغن چیقوب کمرنک بندنی کسدی طوتت صقله دیو کمری براوغلانه ویردوکدن صکره
سیمایی الندن طوتوب خلیفه نک اوکندن طشره چیقردی اکه سنک نه حدکدر که امیر المؤمنینک فرماننه عاصی اولسن اشارت ایتدوکنه
اطاعت ایتمیه سن دیوب بیوردی اشقه الدیلر تمام یوز محکم تازیانه جلدی سویلکه تازیانه نک آوازن ایچدن معتصم ایشیدوردی اکرچه بوندن بورک

یورکی یارزکوزی یاشی آقدی اما دیلی بیله وقتنده تأدیب فایده لودر دیردی وما حاجبدن بو تأدیبی نهایت بکنزی سیمایی اوداسنه
ایلتوب خزینه تیمار ایتدیلر صاغلدی سایر اوغلانلر بوندن نصیحت الدیلر هربری مقداری اکلدی بونک تأدیبی انلره ده ادب اوکرتدی
وامیر المؤمنین معتصمک ایام خلافتلرنده انلردن موذب کیمسه لر بولنمیدی **حکایت** کتورمشلردرکه بر وقتده ابراهیم
ادهم قدس سره رحمة الله علیه کعبه شریفه مطافنده نال دعا اربابندن برمشهور کیمسه کعبه یی آته بنوب آتیله طواف ایدردی بو حالت بکوردی
اکه کوج کلدی چونکه حج عبادتن تمام ایدوب حجاج مکه دن دوندیلر یولده کیدرکن اتفاق اول کیمسه قافله دن
ایره یلور آتنی قاترینی عرب الور کندویی صویرلر عریان قلور پیاده بادیه ایچنده بیلوب کیدرکن ابراهیم ادهم اکه
صاتاشدی انی بو حالتده کوروب هر ادبسوزکه کوتوری عالم خلقی پیاده اولدوغی یرده کندوسی سوار اوله خلق عالم
سوار اولدوغی یرده پیاده اوله حق یراشور دیو بیوردی **حکایت** کتورمشلردرکه چون خراسان
پادشاهلغی امیر رشید عبد الملک بن نوح دکدی انک عهدنده خراسان ملکی وماوراء النهر اقلیمی فتنه دن امین اولدی
ظل امانده محکم استراحت ایتدیلر انک سلطنتی عادتلرندن بیری بو ایدیکه هرکون که اوکنه سماطن چکرلردی کندو
سماطنده اوتوران خواص امرادن هرکیمسه نک اوکنه سایر اطعمه دن غیری لازمیدی البته برطبق مهلبی آش قونوردی
اوزرنده بر التون قاشوق اولوردی انوکله بیک یردی کونلرده برکون سماطنده خواص امرای عظامدن ابو سعید خوارزمشاه
اوتوردی عادت اوزره انوکده اوکنه التون قاشوغیله برطبق مهلبی قونری هیچ الن قاشوغه دکرمیوب
انوکله مهلبیدن یمیدی سماط قلقدقدن صکره پادشاه بیوردی اندن بونک سببن صوردیلر ابو سعید جوابنده روا کورمدم که
قاشوق بنم اغزومه کیرمکله آلوده اوله ده دونه پادشاهک خاصه کاسه سی ایچنه کیره دیدی عبد الملک انک بو ادبندن زیاده
حظ ایدوب کوکلنه نهایت خوش کلدی بو برادب باعث اولدی که انی کوکیو ایدندی اقرانی سایر بکلر اوزرینه تقدیم
ایلدی **حکایت** کتورمشلردرکه بر وقتده هرون الرشید بر دوش کوردی که اغزندن جمله دیشلری
طشره دوکلدی بیوردی معبرلردن بونک تعبیرنی صوردیلر برمعبر امیر المؤمنینک جمله اقرباسی اولورلر دیو تعبیر ایتدی
هرون بوندن نهایت انجوب بیوردی اکه یوز اغاج اوردیلر برمعبر دخی کتوردیلر اکه ده صوردیلر امیر المؤمنینک عمری

اوزون اولسون واقعه‌لری بوکه دلالت ایدرکه دولت و خلافتده اقربالرندن ارتوق زیدکانی ایده‌لر دولتده

انلردن زیاده عمر سوره‌لر دیدی هرون الرشید بونک سوزندن حظ ایلدی زیاده خوشحال اولدی اگرچه بونک

تعبیر نوکده مآلی اولکی معبرک سوزیدر لیکن بو ادب رعایت ایدوب سوزی مناسب عبارتیله ادا ایلدی دیو

بو معبره یوز التون عطا ایلدی اول بیری سوزی بی ادبانه تعبیرنده تعبیر ایتدوکیچون تعزیره مستحق اولوب بو بیری ادبیله تعبیر ایتدوکیچون

غرق توقیره سزاوار گورلدی انک یوز دینکی مقابله‌سنده بونک یوز التون الدیگردی حکایت

کتورمشلردر که حجاج بن یوسف بر کیمسه‌یه نواحی عراقدن بر ناحیه‌نک بکلکنی ویردی که بکلکه مستحق کیمسه دگلدی اول

کون کی خلقک مصالحن گورمکه دیوان ایلدی شهرایچنه منادی قویوب هر کیمک مصلحتی وار ایسه اوکومه گلسون مصلحتن تمام

ایدیین دیو چاغردی تیز بر مسخره دیوانه واروب خاموش طوردی حاجب یانینه واروب مصلحتک نه دردیدی مسخره ایائن

اوزادوب شونلر بر جفت کیسه جک بشماق ایسترن یا لکی ایاغم دیدی حاجب اکه هیتوروب بونه اصل مصلحتدر یوری

دیدی مسخره بن دیدوکلوزی اتیمه جکوکوزی بیلوردم خلقه گلوب مصلحتکوزی بتورلم دیو چاغردکوزهم کلمی مصلحتن بتوردیدن

دوندردیکز دیدی حاضر اولنلر گولشدیلر بو خبر حجاجه ایرشدی اول بکی اول ولایتک بکلکندن عزل ایدوب انی غرلایا دیب

ایلدی و بونک کبی بکلکه لایق الماینه بکلک ویرمک مسخره‌لری طمع براتمقدر که انی مسخره دلینه الهلر دیدی بو جمله اول کیمسه کلان

امانت بکلک آدابن بیلمدوکی ایچون اولدی حکایت کتورمشلردر که بر گون ابو جعفر منصور ایام

خلافتنده طعامی اوزرنده اوتوردی اوکنه سماطی چکیلوب بیکی دوشمشیدی ناگاه عمی اوغلی یعقوب بن داود بن علی بن

عبد الله بن عباس رضی الله عنهما و رحمهم الله سماط اوزرنده کلدی امیر المؤمنین جعفر اکه تعظیم و تبجیل ایدوب اوتوردیویر گوستردی کندو اوکنده

اوتورمیوب قاربوم طوتوب بن بیک بیدم دیدی و دوندی کتدی دونوب طشره چیقدوغی کبی ربیع حاجب امر ایتدی که

اللی دینک اوردیلر بو وجهیله برک دوکدیلر که اولنه ارقه‌یه اوروب الدیلر کتدیلر ایاغی هیله یوریوب کتمکه قادر اولمدی یاریندہ سی

جمله اقاربی بر یره جمع اولوب ابو جعفره ربیع حاجبدن شکایته کلدیلر خلیفه ربیع کندویه سوز کلمک ابنی ایشلمز چاغروب

صورلوم اصلی نه دردیدی ربیعی چاغردیلر اوکنه کلدی دون یعقوبی نیه دوکدوک دیو صوردی انوکیچون کی اگه امیر المؤمنین تعظیم

تعظیم ایدوب کندو سفره‌سنده اوتوردیویر گوستردی اول گستاخلیق ایدوب خلق ایچنده خلیفه‌نک سوزنی رد ایدوب

بن بیمک بیدیم دیوب دوندی کتدی بونی بیلمدیکه باد شاهلرک سفره‌لرینه شرف ایچون حاضر اولورلر بنده انی تادیب
علف ایچون حاضر اولمزلر بلکه

ایتدوم تا اندن کندوده و انی گورنلرده ادب اوگرنه‌لر دیدی ابو جعفر اکه ایو وارمشسن دیوب تحسین ایلدی و اقاربندن

عذرلر دیلیوب خاطرلرن الدی انلرده ربیعک سوزنی بکندیلر حکایت کتورمشلردر که بر وقتده زبیده

خاتون که هرون الرشیدک خاصه کیشیسی و سوکولو خاتونیدر و اوغلی محمد امینک اناسیدر هرون الرشیده کوسنوب
درر

سن بنم اوغلوم محمد امیندن مأمون اولو اوغلوکی ارتوق سورسن دیدی و مأمون هرونک بر قره جاریه‌دن اولمشیدی
رعایت ایدرسین
وانی محمددن ارتوق

اوغلیدر اندن انک ولادتی نظر قیلیلا اولدوغی کتب تواریخده مذکوردر باری هرون زبیده خاتونک جوابنده کیم حکم بن مأمونی

ارتوق سورن انوکیچون که انکیسنده نجه کره امتحان ایتدوم مأموندن مشاهده ایتدوکوم انک حقنده محبتم و تربیتم زیاده

اولمغی استدعا ایدر اختیاری دگلدر اکه اضطراری بویله ایدرن اکر بنی بونده معذور طوتیرسین دیرسک سنده انکیسنده امتحان

ایله گور دیو بیوردی زبیده داخی خوشدیدی همان اول ساعت ایکی عاقل خادملری گتوردوب بران محمد امینه و برنی مأمونه

گوندردیلر انکیسنه داخی اوکرندیلر انلرک یانلرینه واردوغکوز کبی تمام یا قشتقلر ایدوب انلره شویله‌کلر ایدیویرک

مرادلرنه ملایم سوزلر سویلیک خلافت نوبتی سزه دکدوکی وقت بزه نه امل انعام و احسان ایدرسز دیک و هر بریکی

نه دیرسه اوکا نجه ازبرلیوب اغزلرندن چیقدوغی اوزره بزه جوابلرن گتوروک دیدیلر اول خادم که محمد امینه گوندرلمشیدی

اکه واروب اوگرتدوکلری کبی هر بوزدن انوکله ملاطفه‌یه یوبشوب اوکنده کوکلنه ملایم نجه نه‌لکلر و مسخره‌لیقلر ایتدوکندن صکره
اوکنده خدمت ایتدوکدن صکره

دیدی خلیفه اولدوغک وقت بکه نه ویررسن و نه طریقیله انعام و احسان ایدرسین دیدی محمد امین سکه اول وقت بی نهایه

انعام و احسان ایدیین سنی خواصم ایچنده عزت نظر و تربیته مخصوص قیلیین دیو نجه جمیل وعده‌لر گوستردی و اول برخادمه

چون مأمونک اوکنه واروب ذکر اولنان اوزره اولدخی اوگرتدوکلری کبی بر مقدار نیاز کلمات ایتدی آخرنده خلیفه اولیجق بکه نه
اولا مأمون دخی بیکلرن دکورلردی

انعام ایدرسن دیدوکی کبی مگر اوکنده دواتی طورردی فی الحال دواتی قاپوب خادمی انوکله آتدی اوروب یوزن

گوزن اوکا اتدی ای کلب باقی بنون بر نسنه ایسترسن که اول اتام امیر المؤمنینک وفاته ایتمه سنه موقوف اوله بن سنی

آرزو ایدیورزن که امیر المؤمنینک عدوسنه قرشو سخابی اوکنده جان ویره‌یم بویله قربان اولم بکه اندن صکره چاغ
اولمق نیه یارر دیدی و خادمی اوکنزن قودی خادمک اکسیده دونوب هر نه زبیده اوکلرنه کلدیلر و اکیسی ایستدن
کوروب ایشتدوکنی عینی بیله اوکلرنده تقریر ایلدیلر تقریرلری زبیده قاتنده هرونک صوق کلامنه برهان اولدی ارتوق خلیفه
یاننده اول بابدن سوز اچمدی و محمد امین ایله مأمونک قصه‌لری کتب تواریخده مفصل و منثور مذکور و مجلد اولده بزدخی بیان ایلمشوزدر

## جوامع الحکایات کتابنک التنجی قسمندن یدنجی باب

رأفت وشفقت ورحمت خصلتلرینک فضیلتی بیاننده وبوکه متعلق احوال ذکرنده در شفقت ورحمت مؤمنلرک
خصال حمیده سیندندر کیشی بی دنیا و آخرت سعادتنه ایرشدرور بلکه ارکان دیندن بر رکن رکیندر و ایمان حفظی ایچون بر حصن
حصیندر زیرا که مسلمانلق بناسنک قراری ایکی عمود اوزرنه‌درکه بری التعظیم لامر الله یعنی الله تعالینک امرنی اولولمق کرک و ایکنجی
ایسی ایتمکدر وبری الشفقة علی خلق الله یعنی الله تعالینک مخلوقاتنه شفقت ایلمکدر نفسکه نه صانورسک انلره ده انی صنعمقدر
و پیغامبرموز حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم بر حدیث شریفلرنده الراحمون یرحمهم الرحمن فارحموا من فی الارض یرحمکم
من فی السماء یعنی رحم اهلی اولانلره الله تعالی رحم ایدر پس سز یرده اولانلره رحم ایدوک تا سزه ده کوکده اولان ملکلر
رحم ایده‌لر دیو بیورورلر پس بو بابده بزده بر نیچه اصحاب رحم وشفقتک حکایاتن ایراد ایلدوک که انشاء الله ایشدنلره فایده‌لر حاصل اوله

**حکایت** احادیث کتبنده روایت ایدرلر که بر وقتده حضرت موسای کلیم صلوات
الله علیه درکاه عزته مناجات ایدوب الهی بکه قنقی خصلتمله خلعت نبوت ویردوک نه عمل ایشلدوم که خطاب عزتکده
مقبول اولوب انوکله بنی کلیم ایتدوک دیدی خطاب ربانی ایرشوب یا موسی شول وقت که شعیبک قوینن کودردوک
بدکون بر غایت اسی وقتده که کنش اسد برجنده ایدی درون جهان حرارتیله یانمش قزدان ایچنه وقیزمش تنوره
دونمشیدی بر کچی اوغلاغی قچوردوک انک اردنجه سکردوب انی طوتین دیو قواردوک اول سندن اورکوب اوکوجه سکردی
چوق مسافه قطع ایلدی اراق یرلره قاچدی تاکه سن انک اردنجه چوق سکرتدوک عظیم زحمت چکوب یورلدوک آخر که اکا ایرشوب
انی طوتدوک اکا شفقت ایدوب قوچدوک ای بیچاره مسکین نیچون کندوکه بکا ایتدوکک نیجه بنی یورلتدوک هم کندوکی دیوب انی اوپدوک



اوپدوک و قوجدوک اوخشادوک نیه رنجیله ایلتوب سوریکه قاتدوک فبرحمتک علی خلقی اصطفیتک بالنبوة
بنده اول بیچاره اوغلاقه رحم ایتدوکوکچون سکا نبوت ویروب بونوکله سایر قوللرم ایچندن سنی اورندلردم دیو بیوردی

**حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین عثمانک رضی الله تعالی عنه ایام خلافتلرنده بر وقتده مسلمانلردن
بر جمع بر یرده اوتورمشلر فسق و فجور ولهو و طربه مشغوللردر دیو شیخ شریفلرنه خبر ایرشدردیلر کندولر عادتلری اوزره
بنفسه انلر جمع اولدقلری یره متوجه اولدیلر که واروب انلری طاغیده‌لر و شرع اوزره زجر و تأدیب ایده‌لر اتفاق بونلر
اورایه وارنجه اول جماعت اورادن قلقوب کتمشلر جمعیتلری طاغلدی و ایریکق انلری اوراده بولمایچق در حال خدای تعالییه
شکر ایدوب اگر بو ارادن بولنسه‌لر شمدی انلری اینجیدردک دیو سوکردوم بلکه کیمسه‌یی اینجتمک میسر اولمادی دیو بو شکرانه‌یه
بر قول آزاد ایتدیلر الله تعالینک قوللرینه رحم وشفقتی اولدوغیچون خلفای راشدین زماننده بلاد اسلامک اکثری کافرلردن انلرک
خلافتلری زماننده فتح اولندی رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

**حکایت** کتورمشلردر که ناصر الدوله سبکتکین که
سلطان محمودک اتاسیدر ابتدای حالنده بر پادشاه قولی ایدی نیشابورده اولوردی همان بر آتلو برالتی کیمسه‌سی بر
آتدن غیری آتی یوغیدی هر کون اکا بنوب صحرایه شکاره کیدردی برکون کنه صحرایه شکاره چیقوب شویله بوله کزرکن ناکاه
کوردی بوزاغولی بیله صحراده بر آهو اوتلردی فی الفور اوزرینه آت صالدی آهو قاچینجه الندن قورتلدی اما بوزاغوسی آت اوکندن
قچوب قورتلمادی قوزوغی انی طوتدی ایاقلرن باغلیوب آتی اوکنه الوب کتدی انه‌سی جانبنه طوغریلدی چون برپاره
کیدوب شهره یاقین کلدی اردنه باقدی کوردی آهو اردنه دوشمش کلور بیلدی که بوزاغوسین ایزلیوب کلور همان قلبندن
اکا رحم قوپدی کوکلندن اکرچه صید حلالدر اما بو آهو مسکین بویله اردنجه جان ویرورکن بن بوزاغوسنه نیجه قیارن دیوب همان
الن ایاغن چوزدی آهودن یکه دونوب اناسنه قرشو صالی ویردی بوزاغوسی یاننه واردوغی کبی بریکه طوغری الدی یوریی ویردی
کیدرکن کاهی دونر اردنه باقو سبکتکینک طلایعیله یوزنه دکردی چون سبکتکین شهره کلوب اول کیجه اوینده یاتدی اویوینچه حضرت
رسالت پناهی دوشنده کوروب کنده سینه ای سبکتکین اول بیچاره ضعیف جانوره که سن اول ترحم وشفقتی کوستردوک جناب
عزته تقرب ایتدوک سن نوابیت اولوب پادشاه اولسک کرکدر خدای تعالینک قوللرینه دخی بویله شفقت ایله که سلطنتک

پایدار اوله دیو بیوردی • اندن صکره سبکتکینک مرآتیسی قولای کلدی • اول بر شفقت سببی ایله هزار دولته ایردی • پادشاه
دیدیلرکه سلطان محمود زماننده
عالی جاه اولدی • **حکایت** برکیمسه وار ایدی آدنه عمروان رئیس دیرلردی • بغایت ظالم و بدکردار
و خلق آزار کیمسه ایدی • نجه مدت بو وصف اوزره دیرلدی • آخر اکه هدایت حق ایرشدی • جمله یرامز لقلردن وازکچدی • سابقده
اتدوکی کناهلرنه توبه ایتدی • و اخنجدوکی خصملرنک هر برنی خشنود ایلدی • چوق خیرات و صدقات ایدوب • آخر حج سفرنه عزیمت
ایتدی • بغداد شهرنه ایرشدوکی کبی اتفاق برکون شهرده کیدرکن کوردی یول اوزرنده حاشا بر اویوز کوبک یاتمش ایدی •
زیاده اریتلوب نجف اولمش • جمله تولری دوکلمش • خسته لقدن اولی طوردر • رئیس انی کوروبک بغایت آجیدی •
اکه محکم شفقت ایلدی • بوده بر حیواندر • خدای تعالی نک مخلوقیدر دیو تیز یانینده اولان خدمتکارنه اقچه ویردی • وار بازاردن
بر بتمان اتمک • و بر ایپ ال کتور دیدی • کندوسی اوراده طوردی • خدمتکار کتدی • واردی اکیسنده کتوردی • تیز اتمکی الدی
کندو الی ایله پاره لادی • طوبنجه کلبه ییدوردی • اندن ایپی بوغازنه طقدی • خدمتکارنک النه ویردی که بیورک انی تونده قلدک
اوه ایلت • خدمتکار رد ایلتدی • ارد بجه کندوده اوه کلوب تیز صو بندی • کندو الی ایله یاغ کتوروب کلبی یاغلدی • بر وجهله که تیز کلک
بدننده یاغیله انی دکمدوکی ییر قلمدی • اندن خدمتکار نه سن بندن بو بیوک کیمسه دکلسن • هر کون بونی بندن کورد وکک کبی بو وجهله ایکی کره
یاغله دیوب بونک مقابلسنده خدمتکاره علوفه تعیین ایتدی • و یاغ خرجن و کلبک غداسی اجراسیب کوری ویردی • خدمتکار دخی اوی
اوزره کلبک خدمتنده مشغول اولدی • بر مدتدن صکره کلب صاغلدی • تمام تویی کلدی • قوت طوتوب کاکان هر نره یه اولسه کیدر اولدی
رئیسک یانیندن آیرلمدی • اوی قاپوسنده یاتور طوروردی • ارتوق اوی اوکندن غیری یره کتمدی • برز ماندن صکره رئیس وفات
ایلدی • اول زمانده اولان عزیزلردن بری انی واقعه سنده کوردی • جنت ایچنده صالنور • اکه بو مرتبه یه ندن ایردک دیدی •
رئیس جواب بنی طوپراغه قویوب دفن ایلدیلر • عذاب فرشته لری کلوب بکا قصد ایتدکلری کبی بن کندومه عذابی مقرر
بیلوب نا امید اولنجه ناکاه اوزرومه نسیم رحمت حق اسدی • قولاغومه بشارت نداسی ایرشدی • کوردوم رحمت فرشته لرندن
بر فرشته کلوب • عذاب فرشته لرنه بو ندن اراغ اولوک که بو جهنم کلبلرندن بر کلبیدی • بز بو که بو دنیاده بر کلبه اتدوکی
ایلوکی ایدلوم دیوب • حق تعالی بونی عفو ایلدی دیدی • انلر دخی بندن ال چکدیلر • تیز ترحم روضه جنان اولدی دیدی • **حکایت**



ایچون حکایتک نظایری ندندر • بو خبر صحیح که انی ابو عبدالله محمد بن اسمعیل البخاری کندو صحیحنده کتورمشدر که حضرت رسول
خدا و پادشاه هر دو سرا محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم شویله بیوردرکه زمان اولده بر عورت واریدیکه هوای نفسانی یه
و وساوس شیطانی یه تابع ایدی • روزکارنی فسق و فجور ایله کچوروردی • یرامز جاریه لری واریدی • انلری ایشلدوردی
مسکنی انلر ایچون مجمع فساق و فجار بنا ایتدی • برکون اول عورت مست و خراب جام شراب اولوب • صحرایه
چیقمشیدی کیدردی • ناکاه کوردی یولده بر صوسوز کلب اولوب دوشمش • کلوب صوسوزلقدن دلنی اغزندن چیقرمش •
صولور • عورت کیدرکن بر قویی باشنه کلدی که ایچنده صویی واریدی • اما اودستنده صوین چکه جک نه دولابی واریدی و نه
شفقت ایلدی تیز
ایپی قوغاسی • عورت کلبک باشندن مزمه سنی چوزوب • اباغندن چزمه سنی چقوروب • مزمه سنه بغلدی • قوییدن انوکله
صو چکوب • اول صوسوز کلبه ویردی • سماناوراده اکه عنایت ازلی وجوده کلدی • کیچه اولدوغی کبی دوشنده شویله
کوردی که اکه بر کیسلی کلدی • ای عورت ایشوکی باشندن طوت که سنک شمدیه دکین رسوا ایلدوکک • و فسق و فجوردن اشتغال
کلبی صو ایله سعادته منقلب اولدی دیدی • عورت اویقودن اویانوب • اندن صکره جهانک عابده و زاهده خاتونلرندن
اولدی • **حکایت** کتور مشلردر • برکیمسه واریدی که همیشه اوغورلق و حرامیلق ایدر اوکلواچ تولکر
بهردی بیتنده و اندیشه سی بو ایدی • و جهه معاش و کار و کسبی بو ایدی • اتفاق برکیجه یاتورکن فکر ایدوب کندو کندویه
هر بو کونک فرداسی هر بر آفرلکک جزاسی وار • عمر طویلدر طورمیوب بکر • نیجه دکن بن عمرمی بو ضلالت
و بطالت اوزرنه کچورم • مسلمانلرک ماللرن منقل و حرام ایله الم دیدی • و کوندز اولوب • صبح صادق انوار
عالم ظلمانی یی نورانی اتدوکی کبی • قالقدی • طوغری حسن بصری یانینه واردی • رحمة الله علیه که • شیخ زمانه و مقتدای
یکانه و واعظ کبیر و عالم بنظیر در • انلر اوکنده توبه ایدوب • انلردن ال الدی • اندن صکره روزکارنی صلاح
و عبادت اوزره فارغ البال و خوش حال کچوردی • اوایل احوالنده ماللرن الدوغی و رنجیده خاطر اتدوکی کیمسه لری
ارضا ایدوب • اوزرنده اولان حقوق ناسی ممکن اولدوقچه حلال ایتدوردی • عاقبت چون حرامیلقدن غیری صنعت
و حرفتی یوغیدی • انو کله کار و کسب ایدوب دیرلک ایده بیدی • حرامیلق زماننده جمع اتدوکی مالی حرج ایدوب دوکتدی • اهل و عیالی

آج و محتاج اولدیلر متصل اکه ملامت ایدرلردی کیشیخدن دست توبه المدین باغ عمرک میوه دار یدی شاخ
املکدن بیمیوه برک و بار اکسوک دکلدی انوکله بزده تمتع ایدردوک شمدی که توبه دامننه یاپشدوک جمله خوز
بی برک و نوا قلدوق دیدیلر حریف عورتنک و اوغلانینک سوزی بیله که مردان عالمک یولن اورن انلردر تکه
حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمنده **انما اموالکم واولادکم فتنة** یعنی سزوک مالکوز و اوغلوکوز قیزوکوز دکلدر الا
سزه فتنه در انلره تعلقکز سزی آخرتدن الی قور دیو بیورور قصد ایتدیکه توبه سینی صیه یه اوغلینی حاجیلغی
پیشه سنه یاپینه کنه طوغری حسن بصری حضرتلری اوکنه کلدی خواجه توبه ایدلون بنم طالوم طرلدی اهل و عیالوم آطلولن
قیر مللو اولدیلر بن کنه اسکی پیشم الومه الاین دیرن نه دیرسز دیدی حسن بصری رحمة الله علیه اکر ضرورتی اولدوغی
البته توبه‌جی صیرن دیرسک بن توبک صحیحی دیو که اجازت ویرمن اما سکه بر وصیتم وار درزنهار انی اوکا ت
کوزلیه سن دیدی حریف بویوزعکوز جانم اوزرنه دیدی حسن بصری وصیتم اولدرکه هرنه ایدرسک رحم و شفقتی
الدن قومیه سین بی رحملکدن محکم صقنه سن دیو بیوردی حریف وصیتن قبول ایدوب طوغری اونه کلدی عورتنه
اسکی ایشوی اشلمکه شیخدن اجازت الدوم دیدی عورت شاد اولدی تیز ارته سندن یادرنی چیقوروب
ارته ویردی واردی بازارده صتوب اقچه سیله براق الدی بلینه قوشنوب اسکیدن یولداشلری اولان حرامیلر
یانلرنه کلدی انی کورجک سوندیلر انکچون که بهادر وکاردان ایدی بو حالده حرامیلر کوک حاسوسلری کلوب
بر عظیم قافله کلی یورور اکلونده مالدار چوق بازرکانلر وار دیو خبر کتوردی فی الحال قلقوب واردیلر قافله نک
یوللری اوزرنده پوسی یه طوردیلر قافله کلدوکی ناکاه پوسیدن چیقوب کاربانی باصدیلر اجلونه علی الغفلة
قیلیج قویوب اهلنی طاغتدیلر کیمینی اولدردیلر کیمینی دیدیله طوتدیلر مالنی آنی تالان ایلدیلر کاربان باشی اولان
کیمه طوتلمشیدی انک حقنده مشاوره ایدوب البته بونی اولدرمک کرک بودیری ادیلجک بوندن اغوامز اکسک اولماز
بونلردن الدوغمز مالی حضور اوزره ییه مزدز دیدیلر داول توبه ایدوب کلن کیمسه نیک النه دیدوب وارسن بونی
اولدر دیدیلر اول ایچی بر آغزی الوب کاربان باشنی قالدی کتدی یولدن اراق بر یره ایلتدی که حرامیلر کورمیه لر ایدی

کورنمیدی قصد ایلدیکه انی اولدوره بازرکان بنی نه جرم ایله اولدورورسن سکه نیلدوم کل بکه رحم و شفقت ایله ناحق بنی اولدورمه
دیدی اولده شیخنک کندویه وصیتی اکدی اکه رحم و شفقت ایدوب ای خواجه اکرچه یولداشلروم بونی جایز کورورلر طویرلرسه بکا الخبور ولر اما
سنی اولدرمکدن واز کچدوم بوره دن شهره بیش فرسنخ یبردر وار کیت جانک سلامت یتمه سنه راغب کوردیدی بازرکان بو ایلیکی سن
بنم بوینومه محکم حق ارتدوک بکه جانم بغشلدوک اوزنا موزده اولور دوستلق ثابت اولدی بیلکه بنم آدوم فلانه در شهرده اوم فلان محلّه ده در
بن برزیاده متمول و مالدار کیمسه ین اکر بر وقتده یولوک دوشوب بکه اوغرارسک سنک حقکی اوزرومده قومایین سکه بر سنده
خدمت ایدین و بیلکه بو کاربانک طوارلری ایچنده بر سیاه مرکب وار در انک سیری ایچنه بر کیسه دیکوب طوروان شمدی وار اول بنمدرده
کاربانده اوردوغکوز اسبابی اولشملو اولیجق بیلرسک ایله اول سیاه مرکبی سنک حصه که دوشوری کورانده انی مال سکه بیتر دیدی حرامی بازرکانی سنی
قوچوب اکه وداع ایتدی حرامی یولداشلری یاننه اول شهره کتدی حرامی یولداشلرنه کلیجک قلیچن بیره چلوب انلره یعنی اتدوکمزه
پشیمان اولمق صورتن کوستردی قتل نفسه توبه ایتمشکن تن پس بنی کوروکه بجه یولدن چیقوردیکه توبه‌می صیدوم دیو توبه نک امثالی
انلره بر مقدار نصیحت ویلن ایدوکدی انلره بی حضورلوغمه بزسکه انک مکافاتن ایلدوم سکزارتوق حصه چیقارلوم دیدیلر حریف قالدی
بکه بو ساعت نسنه کرکمز بله بنم حصم طورسون بغایت یورلدوم دیوب واردی صالیقن الدوغی مرکب سیاهی طوتوب اوزرنه بندی شهره خشلغوم یوقدر
سزوکله فلان یرده بولشم دیوب مرکبی اشدردی قودی پایلرنون کتدی یولداشلرنک کوزلرندن غایب اولدوغی کبی مرکبدن اندی
سترن بوزوب ایچندن کیسه یی چیقردی کوردی آغزلیقده ایکی بیک تمان مقداری طوبطولو نفیس جواهر در کوکادیاسنک قیمتینی نیچه بک
التون در کوکلندن بویله کچدیکه حلال کلدی بو بنک جمله سی حرام المتون ایله صواب بودرکه بونی عینی ایله شهرده صاحبنه ایلتم جایزکه ایچندن بکه بو جهیله ده
بر مقدارن اختیاری بیله ویره وجه حلال الم دیدی همان بنه مرکبه بنوب سوردی طوغری شهره کلوب بازرکانک اوینی اراندی بولوب
قاپوسنده طوراندردن اجازت استیوب ایچرو کیردی بازرکان انی کوردوکی کبی شاد وخرم اولدی اکرام و تعظیم ایلدی ایدوب عذرلر دیلدی
بنم اوزرومده حقک چوقدر بکا اتدوکک لطفه عوض اولمزکه جان بخشی در سندن هرنه دیلرسک دیله که یولوکه مبذولدر دیدی حرامی جواهر کیسه سینی
عینی ایله مهری بیله اوکنه قودی مرکب اوزرنده اولان مالکوز در اکر بکه ایچندن برمقدار بغشلرسک رضا کیله قبول ایدرن و اکر بوتون ویرسک
کنه فرمان سنکدر دیدی بازرکان حرامیدن بو حالی کورجک اکه دعا ایدوب مدح و ثنا اوقودی و آکاه اول که خدای عز وجل بکه داد مال

دیه‌مسندر اسباب واملاکک باتنی یوقدر بو جمله بیله کنه بکه حرص غالب اولدی تجارت سنون ایلدوم حق سبحانه وتعالی نکث ویردوکی نعم
موفوره یه قانع اولمدوم انوکیچون سن دیو لیوا ایسلروک بکله وکوز بزی اور دیو کوز اکر سندن غیر سیک النه دوشه‌یدوم البته بنی اولدوروردی
بونده اولان مالوم وارنلره اندانی حرامیلره کیدردی بکه عذاب وحسابلری قلوردی چون سنک سبیکله بکه خدای تعالی جانمی تکرار باغشلدکه
انک شکرانه سنه بوکیسه ایچنده اولان جمله جواهری سکه باغشلدوم کیم ارتوق حرامیلق کارنه طولشمیه سن دیدی بونلردن غیری حرامی یه خیلی
التونیه عطا ایتدی حرامی جواهری والتونی الوب اونه کلدی اهل وعیالنی غناسی بیله سوندوردی حسن بصری حضرتلرنک نصیحتی بیله عمل ایتمکله
بونجه مال النه کیردی که خم جنفیله دوکنمک احتمالی یوغیدی بودفعه کیرچکون حرامیلغه تائب اولوب عمرنی صلاح وفلاحیله کچوردی

## حکایت

ابو عمران جوبی ایدور بر وقتده امیر المؤمنین عمر بن عبد العزیز رحمة الله علیه شویله ایشتدن که مرحوم اولادلره (جدی) عمر بن الخطاب
رضی الله عنه اوردوغی کبی اورم دیدی عسس باشی اولانه ایمیم لدیکه هر طوتدوغی مستی کندو اوکنه کتوره تا اکه حد شرعی اقامت ایده
بوبابده (زیاده) اهتمام ایدوب عسس باشی امثال الممتثول دیو کندو اعتماد ایتدوکی کیمه لردن اوزرنه بر متعهد قودی عسس باشی اول کیجه سهری
طولندی اتفاق کوردی بنجس باشنه بنجس بر پیر کیمه مست لا یعقل اولوب بر یرده یتور انک اوزرنه واروب اویاندردیلر
ای اوزرندن نیچه ییللر کچمش پیر بوانده دکلک نه غلطدر وبو غلطلک نه جهالتدر شمدی که عمرک مدتی منقضی اولمش ساقی قضا الندن فنا جامنی
ایچملو اولمش سن دخی متنبه اولمدوکی وقتیندر که چکن تقصیرلرک عذرن دیلیه سن دیدیلر بیچاره پیر بو حالتدن خجالت کلوب انلره تضرع وتملق ایلیه
زارلیق ایتمکه باشلدی وایتدی بکلر بو بکه ضروری واقع اولدی اتفاق بر الای بیکلر ارا اسنه دوشدوم بوکجه بنی انلر تحریک ایتدیلر انلر بلا
اوغرادوم سنی شویلر بر اقمیلوم سرودکی کیمه ایچیه لوم دیو آندلر ایچدیلر اندلرنه مقید اولوب انلره اتباع ایله بنده شراب نوش ایلدوم پیرلک
واسطه سیله طبیعت کیفیت کرمیتنه طاقت کتوریمدی انلر کیتدیلر بن بوراده بیلمیشن اینیده بن دوکه الکوزده کرفتار اولدوم عهد ایدرن که اکر
بنم بو سترمی کیمه یه کشف ایتمیه سنز رسوای اولمیم توبه واستغفار ایدرن که ارتوق الجیم دیدی عسس باشی اول اوزرنه متعهد قودوغی
کیمسه یه شو بیری طوتوب خلیفه اوکنه ایلتمکه وبونی رسوای ایتمکه حق سبحانه وتعالیدن اوتانورن کل بونک احوالنی امیر المؤمنینه دیمه حالی (یوم)
کستون دیدی انا قبل بو بیله ایتدیلر اول کیجه کتدی یارنیسی کیجه کنه کزرلیدی بعینه ینه اول پیر کچن کیجه‌دن بتر مست خراب اولوب
بر یرده یتور بولدیلر ینه انی اویاندوروب اول کی توبه‌سندن زیاده اکه سز نسلرا ایتدیلر عسس باشی اوزرنه واردی اکه بو کجه تنقید بدی (وتاکیدیله)

محکم قاپندی پیر شرمنده لکندن تمام مضطرب اولدی الی ایاغی شاشدی درست باشنی دریای حیرت الدی بو کره دخی کلوک بنم عیبمی
ایدوک قبایت کوسنده حق تعالی آکیده سزوک عیبکوزی ستر ایده تکرار بر جهالتدر ایتدوم ادم شیطانه اویدوم کنه اول حوابلردک سوزلرنه
الدنیغه اولدوم بر دخی بونک کبی ایلس ایدر ایسم هر نه دیر سکوز ایلیه ایدوک دیدی عسس باشی انک اکرا ادزی کوردیکی انک بر لکنه
وضعفنه رحم ایلدی بودفعه دخی اول اوزرنه خلیفه معتمد قودوغی کیمسه یه یلواردی بونک احوالنی امیر المؤمنینه اکه دیوب اندلح
دیلک ایتدی اولدخی دیلکن قبول ایلدی پیری ینه صالی ویردیلر اوچونجی کیجه دخی شهر ایچن کزرکن کا کان انی بر کوشه ده یتیلو (اولکیلدن)
خراب مست بولوب (حالنه متحیر اولدیلر) بودفعه اکه محکم الجنوب ای بیر بد عهد وشیخ پیمان شکست بوانده دکک نه درلکیکره سوجوکلر
دازکچدوک سنک عیبکی اچمدوق شمدی باینوزده هیچ عذرک قلمدی اوج دفعه‌دن صکره نه عذر ایلیسک کرک شمدیدن صکره
سنک احوالوکدن اغماض ایده مزوز دیدیلر پیر خیر اوچونجی کره دخی عفو ایلیک کر کنز خدادروسکوز دردنجی مرتبه‌ده مناسبکز
پیغامبر علیه السلام بویورمشدر اکر بر کیمسه شراب ایچسه حق سبحانه وتعالی انک قرق کون عبادتنی قبول ایلمز واکر ایکنجی کره شراب ایچسه
دونه اکر پشیمان اولوب توبه ایلسه حق تعالی توبه‌سنی قبول ایلر واکر توبه‌سنی صیندروب اوچونجی دفعه بر دخی شراب ایچسه کنه دونسه توبه (ایلسه)
توبه‌سن کنه قبول ایلر اما اوچونجی مرتبه‌دن صکره توبه‌سن کنه صیندروب دردنجی بر کره دخی ایچسه اندن صکره توبه ایلسه مفید دکلدر توبه‌سنی قبول
ایلمز قیامت کوننک عذابندن امین اولمز حق تعالینک عتابنه مستحق اولور دیدی پیر انلره بو کلاتی ایدیجک عسس باشی کوردی
بر حدیث شریف نقل ایتدی مناسب بودر که بونک یوزی صویچون بونی بودفعه دخی عفو ایده لوز دیدی کنه صالی ویردیلر (بازیجی)
دردنجی کیجه دخی کزرکن بر یرده کنه مست اکار بولدیلر حاشا بر زنبیله لک ایچنده بولنمش بتور جمله اعضاسی ملوث ونا پاک نسدن
ایاغه جامه‌سی چاک تمام رسوایلک ایچوزی کوزی خاک وخاشاک اولمش انی کنه طوتوب ای توجه کنه کار وای پیر مردار
ینه بو بدکارلیق نیدر کنده وتا ویلک اوزره دخی بودفعه عذره مجال قلمدی دردنجی نوبتدر که سینی بو بد حالده بولورز من بعد عفو ایده مزوز
دیوب انی قالدردیلر طوغری عمر بن عبد العزیزک اوکنه ایلتدیلر واولندن آخر نه قصه‌سینی تقریر ایتدیلر امیر المؤمنین اول کچه انی
حبس ایدوک دیو بیوردی حبس ایلدیلر یارنده‌سی صباح اولوب مستلک خوابندن بیدار ولشراب کیفیتندن هشیار اولیجق انی مخمور
ومتهور زنداندن چیقروب اوکنه کتوردیلر (دیلرم) اکه مقتضای شرع شریف اوزره حد شرب (بیکسان دینکده م) اوردوقدن صکره اوکنه چاغردی اکه ای بادیه

ضلالت و جهالت سرکردانی بیر کمراه سنمدیمن صکره حق جانبنه مراجعت ایله کناهکه توبه و استغفار ایت دیدی بیر ای امیر
المؤمنین سنک ایتدیکک نیم ایتدوکومدن ارتوق توبه یه محتاجدر سکره ده توبه لازمدر سن کیفیت احوالکی کوردیکی عمر بن عبد العزیز
بن نه ایتدوم که اوزرومه اندن توبه لازم اوله دیدی بیر بن بر کشینک قولین بن سن بکه حد ضربی تمام سکسان دینک اوردوک شرعه
مخالف ایشلیوب کناه کار اولدوک شرعا قولک حد شرب خمره صدوک نفسنی قورق دینک اوره‌ مقتدر سن بکه ظلم ایتدوک ظلمه توبه دن
لابد در دیدی عمر بن عبد العزیز یه اولا نیچون قولین دیمدوک بونی بیره بیلدورمدوک دیدی بیر هیچ بکه سویلکه امانی دیردوکر
صورمق سنک وظیفه کیدی خلافت وظیفه سنی بیره قومدوک صورمدین نیم دیمک وظیفم دکلدر حق تعالی کمال عدل و دادوندن
سندن بنم حقمی آلی ویره دیدی عمر بن عبد العزیز اغلیوب باشن اشغه ایتدی بیر کوردی امیر المؤمنین کنزدن زیاده اقیانوب
نه دیمه جکن بیلمز یا امیر المؤمنین سوزومدن فکره طلدکوز بو طایفه یه اشارت ایلک بو دخی بنی مست بولیجق طوتمونلر سزه
حقمی حلال ایدین دیدی ای امیر المؤمنین‌ده اندره تعمیرلی بردخی بونی بویله کوریجک مسامحه ایدوب ارتوق بو حالا بنم اوکومه کتورمک دیدی بردخی
اکر حقنی حلال ایتدی بو حکایتدن اکلندی کم پادشاه اولان اوکنه کتوردکلری مجرمک احوالنی تمام صوروب معلوم ایدرده عقابی اکر ره
اوا ایده تاکه حضورنده وار یکی کرانده شاد و کدا برابر اولور بر کدا انک جوابندن عاجز اولمیه جوامع الحکایات کتابنک

اکنجی قسمندن سکزنجی باب

توکل و رضا بیاننده شول کیمسه لر و حق ذکرننده درکه کارلری همیشه مقام رضاده حق تعالی یه توکلدر اکاه اول ایمان بوستاننده
هیچ توکلدن خوشتر تعولو کل اولمز پس جهد ایله جانک دماغنه توکل کلی قوقوسن ایرشدوره سن که سینک خانه سنی معطر و معنبر
ایلیه قوله تعالی اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ یعنی الله تعالی توکل ایدن قوللرنی سور و ارباب تحقیق توکلک معناسنده نیچه کلمات
ایتمشلر جمله سنک خلاصه سی سید انبیانک صلی الله علیه و سلم اخلاقنه اتباع ایتمکدر که بر حدیث شریفلرنده اَجْمِلُوا فِي الطَّلَبِ یعنی برنسنه‌یی کوککه
و جمیل طلب ایلک دیو بیورمشلر که معناسی رزقی الله تعالیدن بیلوب طلب ایده یکیکه بو اعتقاد ایله طلب ایده دیکمکدر

نظم

رزق ایچون غم یمه سن ای طالب ● رزقکه بیل کفیل سبحانی ● موره رازق دکل سلیمان بل ● خلق ایدندر سلیمانی ● پس حقیقت
توکل رزق طلبنده ماسوادن نظری قطع ایتمکه دیرلر ایمیش بو حکایت خبر ویردکی اودوره که ایدیدرلر

حکایت

بر وقتده مشایخ طریقتدن بر عزیز توکل طریقیله پیاده و بی زاد و علایقدن آزاده سنوی نیتیله بادیه ایچنه قدم باصدی و
و قافله حجاجه قوشیلوب بیت الله الحرام زیارتی ایچون احرام بغلینجه کتدی برکون بر منزلده قوندیلر بیر مرد او توردکن شیخه دسوب
غلبه ایدوب کوکلندن خوش قوی قلب کیمسه دکلیسن که توکل اوزره ثابت قدم اولوب ازیق سوز بینت سفر بادیه یولن اوکومه
طوتدوم دسته اعتماد ایله دوست ادنه یوز طوتمشدر دیدی بو خاطره کوکلنه کلوب بو اندیشه خانه ضمیره یول بولیجق مکر یانینده بر کیمسه
اوتوردی که اوکنده ورت بندلو بر توبره طوردی بو کیمسه دیه متوجه اولوب عزیز قنده کیدر سن دیدی شیخ حجه کیدرن دیدی
یه ازیغک و راحلک قنی دیدی شیخ الله تعالی یه توکل ایله و اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ یعنی رزقی ویرن الله در که
حکم قدرت و قوت ایسیدر دیو بو اعتماد ایله کیدرن دیدی اول کیمسه ای بیچاره سن کندوکی متوکللردن اولمقی ملاحظه ایدر سن یا
غلط ایتمشسن ایله دکلدر بو که توکل دیرلر اتو نیچون که سن بو بیله آشکاره ازیقسز و راحله سز کیدیجک هر کشی سنی بو بیله کورر حالوکی
بیلور قافله ایچنده اولان اغنیادن هر صاحب خیر سکه میل ایدر بر نسنه جک ویرمک ایستر ازیغک صویک ویردکیمسه یولنور
سنی شویله قوتر لر پس بو اسلوبیله کتمک معناده خلقدن نظری کسمکدر خالص الله تعالیدن رزقی صورتی دکلدر کل بنی کور که
بو توبره ایچنده نه وار دیو اکه کوستردی شیخ کوردی توبره سی طوبطولو اواق طاشی قربندیسی بن اللی بیلدر که بو توبره یی آرقه مه
اوردوب قافله بیله حج سفرن ایدرن توبره نک ایچنده نه وار دوکیمسه طوییدور یرین الرقمده بو توبره یی هر کوردن ازیق صنور سویلکه
بنم کوزم ایله نظر ایدر نه ایلک کوزی بکه نظر ایدوب شونک ازیغی یوق ایچق بو که ازیغنی ویرین دیر حالیا دخی بو طریقیله توکل ایدوب کیدر بوردن
ایشنده توکل دیو بوکه دیرلر چون بر کیمسه کمال توکل اوزره اوله الله دن غیریدن نظری بالکلیه کسه اکه خوان احسان حقدن
قوت یومیسی ایرشور دیدی

حکایت

کتورمشلردر که بر وقتده امیر عادل سلطان محمود سبکتکین
رحمة الله علیه نیشابورده ایمه دین و علما اهل یقیندن بر عالمدن بر حدیث دیکلدیکه معناسی محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم بیوردی
بکه حضرتک فرمانی بو جمله اوزرنه درکه دنیاده آرام طوتمه که سنی بونک ایچون یاراتمدم کوکلکی بهشته بغله که سنی انک ایچون یاراتدم
و دون نمازی قیلمغه مداومت ایله که مؤمنلرک بنمرتی انده در مخلوقاتدن نسنه اومه که تسبیح ایلمز وکر اللریده نسنه یوقدر دیکه
توکل ایله که آخر رجوعک کنه بکه در دیمکیدی چون سلطان اندن بو حدیثی دیکلدیکی انی جان و دلدن قبول ایدوب جمله ایشلرنی بوکبه

اوزرنه بنا ایتدی و هر دایم دن نمازی قیلوب نصرتی دون نمازی اچنده طلب ایلردی تا اول کیجه که یارنده‌سی ترکستان
(بلخ شهری اوکنده) (تونوب)
خانی بیله جنک اتمه اوکر کیدی ایکی عسکر بر برلری قرشوسنده اوتورورلردی دون یاروسنده قلقوب ایسجق صو ایستدی کم غسل
ایدوب نمازه طوره اتفاق حاضر ایسجق صو بولنمدی تیز صوق صو بیله غسل ایلدی علی الخصوص اول کیجه محکم قاریغودی نفس هوا
تمام سرد و شدت هنکام بر ایدی و آبدست الوب سجاده اوزرنه کچوب صباحه دکن نمازه و جنابه حقه نیازه مشغول اولدی
اکه خواصی یاران جنکه کونیز بوکیجه بر پاره یتوب راحت اولوک دیدیلر بن بوکیجه دورمک کرکن بوخصه یارنه فلان ایش و خدای
تعالی النده در انده بنم الومده هیچ نسنه یوقدر دو جواب ویردی صباحه دکن سجاده اوزرنده اوتوردی صباح اولدوغی کبی صبح
نمازنی قیلوب یوزنی آسمانه طوندی تضرع و نیاز چهتیدیر و الهی بز که ایکی بولوک عسکروز قنقیمز لایق ایسه اکه نصرت
ویر دیدی بو مناجاتدن فارغ اولودقدن صکره بیوردی آتنی چکدیلر سوار اولوب کوکبه اقبال الله مصاف یرنه کتدی وارد و (عدوسنی بیله)
جنک ایتدی فتح عظیمه ظفر بولوب اتلدی باصدی کافر قدرتلرنی باصدی **نظم** نصرتی هر کیم که حقدن ایستر اول منصور اولور
هر دکلو غم چکرسه عاقبت مسرور اولور • کیم که کلسه دیرمکه باغ توکل کللرن • خار احداث زمانه ایغندن دور اولور

**حکایت** مشایخ طریقتدن بیری ایدر بر وقتده صوفیلر طایفه سندن برجماعتیله بیر یوله دوشوب
کیدردوک اوکوموزه بر اینی اوزونی اوزاق و اسع صحرا کلدی اکه دوشوب کیدررکن اتفاق ارامزده توکلدن سوز اچلدی بو خصوصده
مکالمه اثناسنده بر درویش دیدیکه بز کاملی توکلیز و جمال قوت یقینی کوستره آند اچدی که بو بیابانده اصلا ایکی بشریه و کیمه دن
(دبستمیه) (زری ینجه)
بیمک ایستمیه الا مکه حق تعالی اکه بر ایسجق صنوز تازه پشمیش پالوده کوندره اول کون اخشامه یاقن کون ایتمکه قریب اولیجق بولدا آخر
چوقوب حاضر اولان طعامی اورتایه کتوردیلر ییدیدوک اول درویش آننی صیمدی بزو مله اول طعامه صونمدی آجلغه صبر ایلدی یارنه سی
دخی بو بیله ایتدی قابل اولوب نسنه افطار ایلدی آجلقدن بغایت زبون اولدی یوریمکه مجالی قلمدی سایر درویشلر اکه طعن ایدوب بو آز
بغایت جاهللق ایدوب بو نکسی بیابان اورتاسنده ایسجق پالوده اومر بو عالم اسبابدر جهانده سبب سوز رزق اله کیرمز دیوب
انی بولیه قویوب کیدر لکتدیلر بو حکایتی روایت ایدن ایدر بنم انوکله دوستلغوم واریدی اکه خیلی حسن اعتقاد ایدردوم بن انی
براغوب کیتمدوم چوق جد و جهد ایدوب هزار بلا ایله انی برکویه دکن ایلتدم بر مسجدی واریدی اکیموز مسجده کیروب بر مقدار دیکلندوک



دیکلندوک درویش محکم تشنلدیکی ضعفی کاله ایرشدی اول کیجه انده یاندوق دون یاروسنده مسجدک قاپوسینی قاقدیلر
قالقوب قاپویی اچدوم کوردم بر جاریه باشنده اوستی اورتلمش بر طبق ایله طورور بکه سز غریبلرمی سز بو خنه یر اولوب
دیدی بنده غریبلرز یولدن کچر دز دیدوم باشندغی طبقی النه الوب ایچری کیردی اوکوموزه قویوب طبقک سرپوشنی قالدردی
کوردوک ایچنده کی هنوز بوغی بوغز ایسجق پالوده در درویشیله اکیموز چوقوب انی ییدوک اندن جاریه یه صوردوم بونه در که بو دون
یاروسنده بزه ایسجق پالوده کتوردوک بوکه باعث نه دوشدی دیدوم جاریه بنم افندم بوکوی کتخداسیدر بنم بنیمی طار دخشمی
تیز آدمدر اتفاق بوساعت ایسجق پالوده ایستدی اوغلنی چون قلقوب اکه پالوده پشورمکه مشغول اولدوق تیز لندی کچ
طوتدوکوز دیو بزه اوکیه لندی مبتوره دوب اوکنه کتوردکموزکی عورتی طلاقنه آند اچدی که بو پالوده یی بیمیه و اوز خلقندن و کوبلودن هیچ
برفرده دیو دیده بیدوره مه الا مکه یولدن کچر غربا بیره انلر ییه لر بنده غربا تک منزلی مسجد اولدوغن و مسافرلر اکثر بونده قوندوغن
بیلوردوم طبقی قلدوروب سزه کتوردوم ایدرانت سلدکوز اکر بیمیه کوزده ابرام ایدوب بونی سزه یدورسم کرکیدی که افندومک
عورتنه طلاق لازم کلمیه یدی دیدی • دیانموزدن قودی کتدی درویش بکه صدق توکلی کوردکی چون بر قول حق توکلی یرینه کتوز
اکرم الاکرمین و ارحم الراحمین انک دشوار ایشنی قولای ایدر اکه رحمتی قاپوسنی اچر سیزه دکی یردن مرادنی حاصل ایدر دیدی **نظم**
تیر چوقیله اکر خسته و مجروح اوله سین • لطف حقدن ایر شوربینه انک درمانی • ایسته درمانی در حقدن ایا در مانده • کیمه درمان ایدن فرایده انک فرمانی

**حکایت** دیرلر که سلطان محمود بن سبکتکین رحمة الله علیه منجملر طایفه سندن بجه معروف و مشهور علم نجومده
ماهر و معرفت درج و دقایق و حساب زیج و استخراج احکامده فضلی ظاهر منجملری واریدی که اول زمانده هر برینه نظیر و عدیل
یوغیدی خدمتنده متصل انلری تربیت ایدردی هر برینه مقدار فضل و معرفتنه وظیفه لر تعیین ایتمشیدی رعایت و حمایت
ایدردی بوجمله بیلیمینه انلره علملرینه متعلق نسنه صورمزیدی هیچ انلردن قوللری بیله عمل ایتمزدی بر وقت ندماسندن
بر بیسی اکه صوردی پادشاها خدمتکده بونجه اوستاد منجملر طورر سن امانیچون نزر که اصلا انلره نسنه صورمز سن هیچ بر
اوده قوللرینه واجب ایتمز تسبیح دیدی سلطان انک جوابنده بو منجملرکه کورورسیز بونلری طوتدوغم محضا آیین سلطنتی الکونور که
(ایدرن)
مملکته هر نسنه بولنمق کرک بو طایفه ده بولنسون دیو ملاحظه ایدن اول کلان پادشاهلر بونلری ایتمشلر اما اکر بکه دیرسکو بنم

جمله افعالمک نیاسی ایکی نسنه اوزرینه در اول خدای تعالی یه توکل اکنجی علما و دین قوللرینه توسل ایدرن دیدی بو جهتدن
آفاق جهان انک قبضهٔ اقتدارینه داخل اولوب اقطاع اقالیمده حکمی نافذ اولدی

## حکایت

کتورمشلردرکه بر وقتده زمانه زاهدلرندن برینه که قناعت جهنه کیروب توکل دامنه یاپشمشدی دوستلرندن بریسی
برنامه یزوب شویله ایتمشدر که جمله اوقاتوکزی عباده صرف ایدوب کار وکسبی ترک ایلمشسز خلقدن عزلت اختیار ایتمکله اسباب
معاشی قاپوسنی سد ایلمشسز خاطرم سزوک جانبکوزه نکراندر که بیلمزم نیله کچنورسز قوت یومیکوز نه دن حاصل اولور دیو
زاهده مکتوبی اولاشیجق جوابنده بنم حق تعالی خدمتنه مشغول اولوب جمله امورمی انک درکاه بی زوالنه توکله تفویض ایلدوکومی
بیلدوکوکدن صکره بونجه حالتدر که ایتمشسن بکا رزقک نه دن حاصل اولور نیله کچنورسن دیو صورسن شویله می اکلرسن که
رزاق علی الاطلاق بنی ضایع ایدوب رزقمی ویرمیه دیدی نظم نه قدر حیله ایتسه چالشسه کیمسه رزق ایچون ایلیه تدبیر
حکم انک دکیدر ینه تقدیر اکه هر ایرشن قلیل وکثیر

## حکایت

کتورمشلردرکه بنی اسرائیل ایچنده
بر پرهیزکار زاهد بیدار واریدی دنیایه تعلق دایره سندن بری و توکل و قناعت زاویه سنده منزوی عزیزیدی کیجه کوندوز
عبادته مشغول اولوب سعادت عقبی تحصیلنه چالشوردی اصلا دنیا طرفنه نکرانی و پروبال همتنک طیرانی یوغیدی همیشه
فقر کوشه سنده توشه سی قناعت و پیشه واندیشه سی زاد آخرت ایدی اما انک کندویه مخالف دنیا طمعی بیله آلوده بر عورتی
واریدی همیشه انوکیله چکیشوب نیچون حق تعالیدن غنی لیق استمزسن که حضور قلبله عبادت ایده سین بزده سایرلر کبی اسباب
واملاک اهلی اولهیوز دیو خصومت ایدردی زاهد عورتک سوزینه التفات ایتمز انک دیدوکی یوله کتمزدی هیچ
سجاده اوزرندن قلقمز طاعت وعبادتدن ایرلمزیدی اتفاق زاهد بر کیجه اویوردی واقعه سنده کوردی فلان اغاج دبنده ایچی
التونیله طولو بر ابریق کومیلودر اغور بر عالم انی سکه معتنم ایتمشدر وارانی اول اغاج دبندن چیقروب آل دیو بلیه
زاهد التفات ایتمدی یارنه سی کیجه دخی عینی بیله بو واقعه یی کوردی کنه مقید اولمدی اوچونجی کیجه ینه دخی کوردی بو دفعه
عورتنه واقعه یی حکایت ایتدی عورت واروب البته کرک حق جانبندن ویرلدی دیدی زاهد لازم دکل اول بزه
بکه بولرلر اتسلق ایت
کلور ایدی شور دیدی عورت اندن تکاسل اکلیوب واردی بونی بر قوکشو سنه دیدی کل بونوکله اول اغاج دبنه واروب



التونی الالوم سنکله یاره دولشلوم نصفن سن ال نصفن بکه ویر دیدی کیجه اولدوغی کبی زاهدک عورتی اول قوکشو سیله
اول اغاج دبنه واروب قازدیلر عینی بیله ابریقی چیقروب الدیلر کتوروب شهره دوندیلر کلورکن زاهدک عورتی
ابریقی بزوم اوه ایلتلوم انده اولشلوم دیدی قوکشی سی یوق بزوم اوه ایلتلوم انده اولشلوم دیدی ارالرنده نزاع دوشدی
بله عورت سوزن یکوردی کندو اوینه کتوردیلر اوایچنده چراغ تعبیه کندی که شمع کتوره ابریغک اغزن اچوب ایچنده کی
اولشه لر ابریقی قوکشو سی یانینده قودی عورت موم یاقمغه کیدنجه قوکشیسی فرصت بولوب ابریقی کوتوردی کندو اونه
الدی کتدی عورت کلدیکن خیانت ایدوب ابریغک اغزنی اچدی حق سبحانه وتعالی انک ایچنده کی التونی انک
کوزینه ییلانلر وعقربلر کوستردی قوکشی ایچون عورته کوکلمدن سوکدی بو دون بوغنده بنی صحرایه بو ییلانلر عقربلر دیو شورمک ایچون
ایلری یلای اتسونلر
المشسن کیتمش بکه بویله عذر ایتدی بنده اکه مکافات ایچون ورایدن بو ییلانلری عقربلری الموک اولرنه دوکه یین دیدی همان
ینه ابریغک اغزنی بر کتدی قلغوب کیجه ایچنده کندو اوندن زاهدک اوی طامنه آشدی ابریغک قپاغن اچوب باتشن
ایتدی ایچنده کی ییلانی عقربی هر نه قدر وارسه زاهدک اوی ایچنه دوکدی که زر قدر اولدی خدای رب العالمین انلره روزی ایتمیشیدی
زر زیلرنه زوال اولمدی غیرک الینه دوشمکدن انی صقلدی اول خالص ذهبی که مار وعقرب کوستردی عورت طمعره صقوب
بی فایده م
ولا ابتیله م
قوکشی سی بوملابجق کاه طشره چیقوب کاه ایچرو کیروب بحکم اضطراب ایتدی زاهده احوال معلوم اولمشیدی عورتنه ایو
بیلدوک بویوردوک وار التونی دیو شور حق تعالی کندو قولنه نصیب ایتدوکنی طلب ایتمزسه ده کندویه ایرشدوردی دیدی عورتده
واردی بی قصور التونی دکرکلری یردن الدی

## حکایت

کتورمشلردرکه بر وقتده تجار طایفه سندن
جماعت کمی یه بنوب دریاده کیدرلرکن ناکاه دریا ایچندن بر هاتف ندا ایدوب کیمدر که بکا بیک التون ویره که
ابی
بر سوز اوکردم تا بلا الزنال اولدوغی دا اولوم قورتولی دوشدوکی یرلرده اوقیه بلادن قورتیله دیدی کمی خلقندن بریسنک نقد
بیک التونی واریدی بوندن عزیزی مالی یوغیدی اول چاغروب ای هاتف بن بیک التونی ویریم سنده بکا اول
سوزی اوکرت دیدی هاتف دریادن تکرار چاغردی ایمدی بیک التونی دریایه آت تا بنده سکا اول سوزی
اوکردم دیدی اول کیمسه ده بیک نقد التونی کوتوردی دریا ایچنه اول آوازه قارشو آتدی هاتف سکا اوکردجکم سوز بودر که

باشوکه بر بلا کلوب ورطهٔ بلاکه دوشدکک یرلرده بو آیتی اوقی دیو دریا اچندن چاغردی قوله تعالی وَمَن یَتَّقِ
اللّٰهَ یَجعَل لَهُ مَخرَجًا وَیَرزُقهُ مِن حَیثُ لا یَحتَسِبُ وَمَن یَتَوَکَّل عَلَی اللّٰهِ فَهُوَ حَسبُهُ اِنَّ اللّٰهَ
بالِغُ اَمرِهِ قَد جَعَلَ اللّٰهُ لِکُلِّ شَیءٍ قَدرًا اول کیسه باشلدی بو بیع وشرایی ایدیجک کمی اهلی انی بو تجارت ایچون
ملامت ایتدیلر یوق یره مالکی ضایع ایتدوک دیدیلر اول کیسه یقین کاملی واعتماد وانعقادیله بن ایتدوکومه پشیمان دکلم
بو بازارده چوق فایده واردر بو تجارتک رنجندن نومید دکلم دیدی چون بر نچه کون دریا یوزنده کیتدیلر ناکاه بر کون
بر باد سخت اسدی یوللرینی مخالف روزکار قرشولدی دریا یوزی محکم چالقندی کمی اوارنوب باتدی جمله کمیده اولانلر غرق
اولدیلر اول کیسه باشندن اول آیتی اکرلدن اکه مشغول ایدی انک برکاتنده بر کمی تخته سی اوزرنده قالدی موج دریا انی کاه قعر
زمینه ایندوروردی کاه اوج کیوانه چیقوروردی متصل بو اضطراب اراسنده ومن یتق الله آیتنی دیلندن قومزدی الله تعالی یه جان
ودلدن توکل ایتمشدی اول تخته پاره سی اوزرنده دریا ایچنده بو حال ایله بر زمان کتدی آخر حق تعالی هدایت ایدوب
انی اول تخته پاره سی اوزرنده بر جزیره یه ایرشدوردی دریادن جزیره یه چیقوب ایاغی قورویه باصدی جزیره نک اطرافنی
طولندی ناکاه اوزنه پسته بر بوجه قصر اوزرنده عالی منظر کوردی ایچنده بر قیز اوتورر که چرخ چارمین اوزرنده آفتابه بکزر دریا صو
صفاسی انک رخ زیبا پسندن المش وانک لب لعل شیرینی هوسی فراح بحر اخضر شورلیق ویرمش ایلدی نچه یک
قوشنه واروب قیزه سلام ویردی انک احوالنی صوردی قیز احسن وجه ایله انک سلامنی الوب بن بر بازرکانک
قیزی ییدوم اتام بنی نهایت سوردی هیچ بر یرده بنسز اولمزدی تجارت قصد ایله بصره قادر کلدی انوکیچون هر جانبه که تجارت سفر
ایتسه بنی بیله الور کیدردی اکادکن که بر وقتده اتام ایله دریا سفر ایتدوک کمی موز بورایه ایرجک بر مخالف یل چیقدی کمی
پاره لندی ایچنده هر کیم وار ایسه غرق اولدیلر بن بر تخته پاره سی اوزرنده قورتلدم بو جزیره یه چیقدم کلوب بو قصر اوزرنده بونچه ده
قرار ایتدوم هر هفته بو دریا ایچندن بر دیو چیقوب بو بنده کلور بنیمله عاشق ومعشوق معامله سن ایلر بنیمله اوینار بنی اوپوب قوچاقلیه
انجیدر اما آدم اوغلانی کبی رجولیتی التی یوق بکه مجامعه یه قادر دکل صد حمد اولان درّم هنوز دلنمه مشدر بدنم حقه سنده اولان
بکارت کلیدنی مفتاحی اولمدوغی سببدن اچمشدر دخی مقفل طورور بو کون دریادن چیقوب کلجک کو بیوز اکر کوریسه

چیکلوب کیتز لنسنک یکیدر صباداسنی هلاک ایده دیدی بونلر بو سوزده ایکن ناکاه دریا ایچندن بر عظیم قره دوتن
پیدا اولدی قیز ایشیده دیو چیقدی باشنک الوب کیده کوزکز مبوض تلف وورطهٔ بلاکده سن دیدی اول کیسه ایدر چون
دیو بکه یاقین کلدی باشندن اوکرندوکوم اوزره دفعی ومن یتق الله آیتی آخر نه دکن اوقیوب دیوه قرشو اوفوردوم
سمان بر قاره طاغ پاره سی کبی بتغلوب یایندی کول اولدی قیز بو قیدن بونی کوروب بی اختیارده خدای عز وجل حقی
هلاک اولدی دیوب چاغردی بشوق نجندن م شرندن نجات بولدوم دیو شاد اولدی سکردوب پنجره اوزرندن اشغه ایندی
الومه ایاغومه دوشوب الطلدی خدای تعالی یه بی قیاس شکر وسپاس ایتدی اول قصرده اولان التوندن جواهردن
نفایسن الوب واوزکوتوردوک هر کون دریا کنارنه ایندوک کمی کوزلردوک کونلرده بر کون دریا یوزنده بر کمی
بلوردی اکه برسنه صلوب کندومزی طویرور دوق تزه بر صندل کوندردیلر اکه بنوب واردوق بزی کمیلرنه الدیلر
انلر بکه کتدوک سلامتیله بر کون بر ساحله ایرشوب دریادن چیقدوق قوره دن یوله روان اولدوق قیزدن دلالتلن
صورمشیدوم اتاسی بصره شهرینک مشهور ومعروف خواجه لرندن ایمش جمله اقارب وعشایرنک نشانن ویردی طوغری قیزی
انلر یانینه الیلدوم بچه زمانیدی بو قیز اتاسی بیله بر دریا اولمشیدی اصلا خبرلری معلوم اولمشیدی دیو بلر مفصل قصه یی انلره حکایت
ایلدوم قیزی کورمکیله محکم سوندیلر قوم وقبیله واقاربندن تمامی اپسیدم بکه نکاحیله ویردیلر تا بو وقته دکن بن اکه
بیدا فرنطریله نظر ایتمشیدوم چون نکاحیله حلالوم اولدی وصالی بیله اندن صکره تمتع ایتدوم اول کتوردکومز جواهری صاتدوم
وافر بها ایتدی انلریله جمله اسبابومزی مهیا ایلدوم احوالوم تمام منتظم اولدی دمترجم فقیر صالح بن جلال حقیر ایدر اکرچه بو حکایتی
جلیا اوله مناسبتله کتور مسدوکن ارادده محمد عوفی کتورمشیدی بلکه بو اراده ذکر ایتمشدی اندن غرض حضرت شهزاده
عالمپناهک ادام الله تعالی اقبالهم تیسیر شریفلرنه بو آیت کریمه نک فضیلتن ودفع بلا یاده کمال خاصیتن متوجه القا ایتمکیدی که
سمت مبارک خاطرلرینی مراد اوده حق تعالی حضرتنه توکل ایلیوب ومن یتق الله آیت کریمه سنه ارتوجه اشتغال لازم باعث
اوله تا ان شاء الله الاعز ایکی جهان دولتنه فایز اوله لر نظم حضرت شهزاده نک یاری بو آیت حرمتی دولت واقبالا ایام عمرن قیل مزید
خاطرن مسرود طوت هرکز پریشان ایلمه فتنه وآسیب دهری قیل جنابندن بعید یدی اقلیمه روان اینت حکمن ایکی تیرسر تیغنک ایله صدیون مظهر بکسن منشور

دایما یأجوج غم شرندن اوصاغ ایلیه • آستانی اهل فضل اربابنه سد سدید • یعنی کیم لطف و کرمله شهرهٔ آفاق اولن • شاه ملک منقبت شهزاده سلطان بایزید

## جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن طقوزنجی باب

ایثار و سخانک فضیلتنده و اسخیا وباسدن بعضینک ذکرنده در • ارباب عقل و نقل یانلرنده مقرردر که مکارم
اخلاقک سر دفتری سخا و کرم خلقلریدر • و سخانک فضیلتنه نص قرآن ناطقدر نته که حق جل و علا بیورور • وَمَنْ یُوقَ شُحَّ
نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ • و ینه حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم سخا خصوصنده و بخیللرک مذمتنده • و بخیللرک قدحنده
السخی لا یدخل النار وان کان فاسقا • والبخیل لا یدخل الجنة وان کان عابدا • یعنی سخی اولان کیمسه فاسق اولورسه ده جهنمه گیرمز
و بخیل و خسیس اولان عابد ده اولورسه جنته گیرمز دیو بیورور • و علما رحمهم الله بو معناده بر نکتهٔ لطیفه بیورمشلر • دیمشلر که
جوهر دار اولان کیمسه چون سخاوت بذل و عطایه مألوف اوله • بو معانی اکه عادت بیشتره دوشه نزع روح زماننده دخی اکه
جان ویرمک آسان اولور • اندن ایکی الخیر • و اگر نعوذ بالله بخیل و خسیس اولان آدم که طبیعتی همیشه امساکه و خسته معتاد ایده
بو وجهیله که قضا طوغمش اوغلی مالنه ال اوزاتسه اوغلنک الین کسمک و یا قانن دوکمک یانینده جایز اوله جان ویردوکی وقت
دخی جانه قیامت قوپه تعالی نک فرماننه دکمه ده بویون ویرمز سخطنه گرفتار اولور بوندن اگه کور قورقوسی واردر • نته که حق سبحانه
و تعالی قرآن قدیمنده ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ دیو بیورور • پس بو بابده بر قاچ اسخیا حکایتلرندن
بر نیچه حکایت گتورلوم که بو کتاب بوستانی سیر ایلیلر سخاوت میوه‌لرینه تتندن دخی بهره‌مند اوله‌لر • و بوده معلوم اوله که سخا انواعنک اشرف
و احسنی ایثار دیدوکلری سخادر که کیسی فقیر ایکن کندو نوکره احتیاجی وار ایکن نفسندن غیری فقیره تقدیم و ترجیح ایده
الله اولاتی اگه عطا ایلکلر حق سبحانه و تعالی بو نوع سخا ایدنلری • قرآن قدیمنده مدح ایدوب وَيُؤْثِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ
بِهِمْ خَصَاصَةٌ • یعنی نفسلری اوزره احسانده غیرلری تقدیم ایدرلر کندولرکده احتیاجلری وار ایکن دیو بیورور • تفسیر کتابلرنده گتورمشلردر که بو آیتک نزولنه
سبب بو اولدیکه پیغامبر صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک یارانندن بریسی بر دوستنه بر هدیه گوندردی اوله انی بر دوستنه گوندردی بو طریقله
اوداخ ماصلوقتی یتمش کیشی یه دکن بر بولنه هدیه گوندردیلر آخر گوندرن بیه انی اول گوندرن کیمسه‌یه گوندردی • دونه دونه هدیه
کنه کندویه گلدی • مع هذا بو یتمش کیشیدن هر بری فقیر ایدی اول خرمایه کندو دخی محتاج ایکن اخری نفسندن تقدیم ایدوب انی
ایثار ایلدی • حق تعالی بونلر حقنده بو آیتی انزال ایتدی •

## حکایت

حسین انطاکی که مشایخ کبارده بیدی اول ایدی اوز یارانندن اوتوز مقداری کیمسه جمع اولمشلر بر اخشام اوردوجلردن اجمه بر اتمکدن ارتوق
بیه جکلری یوغیدی انی اوز پارلره گتوردیلر پاره پاره ایتدیلر و اوکلرینه قودیلر که بر بیلوده چراغی سوندوردیلر که ابتدا اگر کیم صونوب
و کیم چوق یسه وقتی سن حصه دیکوب یسن بو جهله اوز یارلرنده معلوم اولمیه تا بونون یینه حجاب کلمه • چون قرارلرنده اول اتمک پاره‌لری
بنه جک زمانی کچدی چراغی یاقدیلر گوردیلر اول اتمک پاره‌لرنک جمله‌سی حالی اوزره طورر مکر بیری دخی اکه صونمش حصه سینی
آخره ایثار ایلمش بنندن غیریسی یسون دیو ملاحظه ایتمش جمله‌سی بو خلقده متفق گلمش هر بری بو حیله‌ده اول خلقی قومش
اتمک پاره‌لری کما کان طوره‌رغی یرده قالمش • زهی خلق خیار که بو طائفه بربیرینه جمع اولمش رحمة الله علیهم •

## حکایت

گتورمشلردر که اصحابدن حذیفه بن عدی رضی الله عنه ایدر تبوک غزاسنده مسلمانلردن چوق کیمسه شهید اولدیلر مجروح اولوب
صو سوز یتورلر ایکن که هر بریک جانلری طلوعنه گلمشیدی بن الوجهه صو الوب آرالرنه گیردوم عمم اوغلی آراردوم که اگر صو ویرم
بر یرده بولدوم یاتور صوسزلقدن جان بر نفس قالمش صولور صو چوغز دیرایمنی دیدوم دیدیمکن گوردی یانینده بر ذخی مجروح
صوسزلقدن جان ویرمکده اوزرنه در اول اگه دیرده اندن بکه گتور دیدی بنده صویله انک یانینه واردوم گوردوم هشام بن العاص در
جاننده بو نوکده سیدرتی قالمش صو ایسی آل دیو صونی ویرنجه گوردی یاننده بر مجروح دخی صوسزلقدن دوشمش صو به اوزنور اول
دار اگه ویر اندن بکه گتور دیو الومدن المدی بنده انک یانینه واردوم که صو ویرم گوردوم بن وارنجه جان تسلیم ایلدی دوندوم که
هشامه گلوب صوی اگه ویرم بن وارنجه بوده جان ویردی عمم اوغلنه سکردوم که اگه ویرم یانینه وارنجه گوردوم اول دخی وفات ایلمش
اوچی دخی صوسزلقله جان ویردیلر • بو حالده دخی صویی بر بیرینه ایثار ایلدیلر • بو انلرک مقام ایجانده علو شانلرینه و شمول همکانلرینه
دالدر • رضوان الله علیهم و علی سائر الصحابة اجمعین •

## حکایت

گتورمشلردر که شیخ ابو الحسن نوری یه رحمة الله علیه صوفیلردن بر جماعت ایله زندیقلک تهمتی ایلدیلر اول زمانده جکسنی خلیفه اولانک اوکنه ایلتدیلر خلیفه انلره
سیاست اولنمق امر ایلدی • چون انلری سیاست میدانینه گتوردیلر ابو الحسن تیز جلاد اوکنه واروب بنم اول
بوینوم اور دیدی جلاد بونه استعجالدر و نه آرزودر که ایدرسین دیدی ابو الحسن بو بر ساعت دیرلکوم زمانینی دوستلرمه
ایثار ایدرن انلردن اول اولین دیرن دیدی بو سوزی خلیفه قولاغنه دکوردیلر تیز خلیفه تکرار انلری حضورنه گتوردی • شیخ

ابوالحسن خلیفه یه بو بنج کلمات وعظ ایتدی خلیفه د وقتدن بی هوش اولدی بر زماندن عقلی باشنه کلدی بونلردن الوکوز
جکوک که خبلر زیدین اولیجق معلوم اولدی هیچ عالمده مؤمن بونیمش دیو بیوردی جلیسنی عالی ویردیلر **حکایت**
شیخ ابوسعید خرکوشی ایدر مصرده بر آدم واریدی که همیشه پیشه سی ارباب خیر و احساندن درویشلر ایچون دکاه صدقه
دیو شوری دیر جکیدی آنفاق درویشلردن برنکث اوغلی طوغدی بعض خرجه احتیاجی دوشدی اول کیمسه یه کلوب اوده بکی بهاسی
کلدی اوده هیچ نسنم یوق که انوکیچون خرج ایدم اکر الوکه خیرات مسلمیندن نسنه وار ایسه بکه بر مقدار ویر تا که خرج ایدیم دیدی
اول کیمسه خلقدن سزوکث ایچون چوق سؤال ایتدوم کیمسه توفیق رفیق اولمدی هیچ نسنه ویرمدیلر حالیا حاضر نسنه یوق دیدی
درویش ایدر بو بیله دیو کوکن صکره قالندی بنی مقابره اسنه الدی کندی واردی بر مقبره نک باشی اوجنده اوتوردی اچنده کی
مدفونه خطاب ایدوب الله سکه رحمت ایتسون که سن حیاتده ایکن هیچ بن درویشلر ایچون غم چکمزیدوم هر وقت که
سکه رجوع ایدردوم محروم کتمزیدوم دیدی اندن کندو کیسه سندن چیقردی اچنده بر مقدار اقچه سی وار ایمش ایکی بولدی یاردیسین
بکه ویردی بونی سکه اودونج ویردن وار ایمدی ملک مهکه سوزی سویلیکه بن فتح باب اوله درویشلر ایچون بر نسنه کله اول وقت
سکه ویرم سندن ایتدوکث دینی ادا ایده سین دیدی بنده ویردوکنی الوب بو قولی اوزرنه اندن ایرلدوم آنفاق اول کیجه اول
کیمسه قبری اوزرنه واردوغوز متوفایی دوشمنده کوردم اکه بو کون بنم مقبرم اوزرنه کلدوک هر نه دیدوکسه اشتدوم معلوم اولدی
لیکن جواب ویرمکه طاقتم یوغیدی انوکیچون که طوپراق زندانینه محبوسی اولانکث دیلی لال اولور سوزه مجالی اولمز کل صباح اولیجق بنم اوده
وار اوغوللرمه دی اوجاق ایچنی قازسونلر انده کومیلو بیش یوز التون وار درانی الوب اول تازه اوغلی طوغان درویشه ویرسونکث
دیر اول عیسی صباح اولیجق قلقوب متوفانکث اوینه واردم واقعه سنی اوغوللرینه دیدم اوجاق ایچنی قازدیلر عینی ایله بیش یوز التونی
بولدیلر اول کیمسه نکث اوکنه قودیلر اولمز بنم واقعه دن اعتبار بوسزوکث اتاکوزدن موروث مالدر دیو سوزدکث سزوکر دیر ایلدوه
بنعم آتا موزا ولمشیکن جومردلکث ایدر بونی بر درویشه ویرسز دیه لکموزه خسیسلکث بخیللق ایلمکث روا دکلدر سن ال بونی اول
درویشه ایلت دیدیلر اول کیمسه ده التونی الوب بکه کتوردی واقعه سنی تقریر ایلدی ایچندن کندویه بر رجوم الوان مقدارن الوب
شیخ ابوسعید ایدر درویش التونلری
کنه اکه ویردوم دینمی ادا ایتدوم باقیسنی کنه کتوروب ویردی وار بونی سایر درویشله اولشدور که بنم بوندن ارتوغه احتیاجم یوقدر

دیدی بن بو اوج قورنیکث حالنی عجبلدوم بونلروکث تفتیشی سخیلر فرق ایده مدوم دخی احتیاجیله بری دخی بو مقدار التونه طمع
ایتمدی اندن کمال استغنا کوستردی **حکایت** ربیع بن سلیمان ایدر امام معظم
شافعی رحمه الله علیه مکه یه کلیجک تمام اون بیکث التونی واریدی مکه نکث طشره سنده بر چادر قوروب ایچنه بر نطع
یایدی اون بیکث التونی انکث اوزرنه دوکدی هر یانینه کلوب سلام ویرن فقیره اندن کندو الی ایله بر اوج التون ویروردی
اویله نمازی وقتنه دکن اون بیکث التونی سایلره ویروب دوکتدی اندن آتنه نکث ایستدی بر درویش کلوب رکابنه
یاپشدی کرامی نیدوره ربیعه بو درویشه دخی درت التون ویر و التون آخر اولدی دیو عذر دیله دیو بیوردی بونشا سکث
انه بیورکه عالم خلقی اول عالمکث علمی مائده سنه سیر اولدیلر **حکایت** بر وقتده بر پادشاه کندو وزیرینه
صوردی جومردلکث علامتی ندر دیدی وزیر جومردلکث اوج علامتی واردر بر عهده وفا ایدوب خلاف ایتمیکث
برده اوکه جنکث آدمی کیدن قورتیوب اولمکث بر ده ایستمه دین ویرمک دیدی پادشاه بو اوج کیمدر دیدی وزیر جواد
اولدور که بخششی بلیدوکنه دیره زیرا اکر بلیدوکنه دیرسه یه اکه شفقتندن دیرمکر محمولدر یاخود ریا کوسترمکه جومردلکث کمالی
بودر کر اندن بر عوض املکمیه دیدی پادشاه وزیرکث بو جوابلرن بکندی کندو دستخطیله کتابلر ایچنه یازدی وزیره
خلعت ویردی **حکایت** کتوم مثلدر بشر حاتم که جهان کوزیلری ایچنده آدی سویلنلور نذر
همیشه عادتی بو ایدی کندوسی بر توپراق بردا قدن صو ایچردی و کهنه قالی اوستنده اوتورردی و طوپراق چناقلردن یمک یردی
ونشاعره هر ییل بکسان بیکث درهم بخشش احسان ایدردی
ولیکن خلق عالمه عالی سفره سی چکیلوردی نفیس قابلریله فاخر نعمتی دوکیلوردی برکون کاتبی اکه اکر شفاف جام بوداقلردن
صو ایچه سکوز و لطیف قالیچه لر و بساطلرده اوتورسه کوز و فاخر چینیلردن و زرین کاسه لردن یمک یسه کوز اولمزمیدی دیدی بشر
بن بو دیدوکلرکث حسابن ایلدوم هر ییل اللی بیکث اقچه خرجی وار بن بونی بیکث ایستمرن که ییلده اللی بیکث اقچه یی مستحقلره
احسان ایلیم دیرلکوم جهانده بو جمیله اوله تاکه ایام حیاتومده الملر احسانم سویلیه لر و اولدوکومدن صکره رحم ایچون خیر دعالر
ایلیه لرکه آدومه قالیجق بودر دیدی **حکایت** عبد الرحمن اوزاعی که علمای کبار دندر روایت
ایدر بر کیجه بیرام کیجه سی ایدی بکا اوده ده اوتوردم بر کیمسه اوده قاپوسنی قاقدی طشره چیقدوم کوردوم کندو قونشولرندن بر درویش

کلشنی بیدی او اوجوق قیتر جونغلری واریدی بنی کورنجه ای خواجه یارن بیرام کونیدر بیرام خرجنه کورکه بر حتم یوق تمام
ضرورت اوزره یم بکا بر لطف ایتکه مجالک وارمیدر ایت که محتاجیدر یارن بیرام خرجین کورم دیدی بنده کنه اوزاکنه دونوب
او خلقته هیچ حاضر اقچه وارمی دیدم اوله همان بیکرمی بیش اقچه موز واردر بن قوکشی یه ویر یاروسی بله بیز ده بیرام خرجی
کوررلوم دیدی بنده بو قوکشی غایت ایو آدمدر واهل عیالدر و بیزدن دخی هیچ نسنه ایستمکه کلدی کل اقچه دن بزوم حصه موز ده که
ایثار ایدلوم بیکرمی بیش بله بو که ویرلوم بزه ده حق تعالی عوض ویره دیدم اول بیکرمی بیش اقچه یی تمامجه قوکشی یه ویردم بن
حق تعالی یه توکل ایلدوم ایرتسی عید کونی سحری کوز دردم بر دستم نمله بایرام لشمغه کلدی بکا ایکی بیک بیش یوز نقد اقچه کتوروب ویردی
دن کیجه واقعه ده بکا برکیمسه کلدی هر کیمسه که حق یولنه بر اقچه ویره حق تعالی انک یرینه اون عوض ویرور دیدی بنده بو اقچه یی بر مهم
ایچون صقلمشدم واقعه دن اویانجق بش یوز اقچه یی صقلایخه بنده حق یولنه ویرمشنه دیدم خاطرومه کلدی کوزه ممنون کتوردم حق
یولنه ویردکلرم قبول ایلیک دیدی بنده الدوم فکر ایلیوب کوردم قوکشی یه ویردوکم بیکرمی بیش اقچه نک عوضیدر که بزه اون
اولمق حسابی اوزره ایکی بیک بیش یوز اقچه ایدر **حکایت** عبدالله بن جعفر طیار رضی الله عنه
بر خرمالیق ایچندن کچردی بر قولی کوردی بر مقدار قویونی اوتلاق یرنه ایلتمش اوتلدور اوکنه بر کلب کلمش اوتوردی ایکی
یوز نه بتر اوغلان قولتوغندن بر صومون چیقروب اکه آتی ویردی کلب انی ییدی کاکان اوغلانک یوزنه بقوب طوردی
ایکنجی بر صومون دخی چیقروب اکه آتی ویردی کلب انیده ییدی اوچونجی بر اتمک دخی چیقروب انیده آتی ویردی کلب انیده ییدی
عبدالله ایدر اول اوغلانک اوکنه واروب اکه سنک افندوکدن کونده کلورک نندر دیدم اوچ اتمک دیدی بنده ایتدم
بو کون لیک اوچ اتمکی کلبه ویردوک سن بو کون نه ییسک کرک دیدم اوغلان بو کلب بو راده غریبدر بیابان اتمک
امیدنه اینوب کلدی بونی محروم کوندرمکی ویا نوعدن آج دوندرمکی روا کورمدوم نهایت بن بو کون آج یوریم آجلق محنتنه
صبر ایدرم دیدی عبدالله بن جعفره قولک سوزی خوش کلدی انی افندیسندن صاتون الوب آزاد ایلدی واول خرمالقده
صاتون الوب اکه ویردی که سبب معاش اینه اول قول بر کلبه ایثار ایتدیکی مقابلنه حق تعالی اکه دخی نه نک کبی رفاهیت
و حضور میسر ایلدی **حکایت** برامکه اسخیاسنک اخبارنده کتورمشلردر که قاسم بن غسان بن محمد طائی



طائی ایدر اتامدن ایشتدم کوتوری عالمده یحیی بن خالد برمکیدن اوکورین واندن صکره هیچ برکیمسه بر هواده بیکن اولن
کده یوز بیک اقچه بخشش ایتدی دیردی بنده اتامدن بر هواده بخشش نجه اوله دیو صوردوم اتام بر دفعه ده یحیی بن خالده
تیمارلری محصولندن اون کره یوز بیک اقچه کتوردیلر سرانیک اورتاسنده قودیلر هنوز دخی خزینه سنه الوب کتمشلریدی
بو اثناده کندوسی حرمدن طشره چیقدی آتن چکمشلریدی سوار اولسه کرکیدی آیاغی قاپوسنده حاجت اهللرندن بر بولوک
کیمسه طورورلریدی حاجبندن بونلر کیملردر دیو صوردی اوله احسانکوزه رجا ایده کلمشلر مستحقلردر دیدی هنوز بر ایاغن رکابه
قویوب سوار اولمه بورورکن اول بر ایاغی دخی هواده ایکن حاجبه سرای اورتاسنده طوران اقچه یی بونلره اولشدر دیو امر ایتدی
بالتمام اول اون کره یوز بیک اقچه یی انلره اولشدردیلر کندو کوزمیله کوردوم اندن صکره هیچ بر کیمسه بونک کبی سخاوت ایتدوکن
کوردوم و نه اشتدوم دیدی حق سبحانه و تعالی جمله کرملرک روحلرن شاد ایلسون قبرلرن آباد ایلیه **حکایت**
کتورمشلردر که ابوالحسن سیمجوردن صوردیلر خراسانده اوتوز ییل بکلربکی اولدوک هرکز قیلیجک قیندن چیقرمدوک
کیمسه یه قهر و سیاست ایتمدوک بو حیله یله کنه جمیع خلایق سکا اطاعت اوزره در کیمسه سکا مخالفت ایلمز بوکه سبب نه در دیدیلر
جواب ایلدی بنده بو که ایکی نسنه سبب اولدی بری بو که همیشه عدلی پیشه ایدندوم هیچ بر حالده داد و انصاف قاعده لرندن
غافل اولمدوم ایکنجی بو که هر دایم الومی سخاوته اچیدوم دوسته دشمنه لطف و احسان یولندن کلدوم آدمک رافوسی چون
دولته ایده بو یوکلکمکی بیایه اتدی یاراقی یوکسکلکی بنلر بو یوکلکمک بوفی کیده کیده طغیانه ایدشدر و هر کیم که النی احتیاج ایده
اکه بوکلکمک کلمز طبعی ملایمت اوزره اولور لابد خلقده انک محبتی اوزره جمع اولورلر دیدی **حکایت**
کتورمشلردر که فضل بن مروان که امیر المؤمنین مأمونک معتبرلرندن یدی و قرنداشی معتصمک خلیفه اولمزدن اول مصالحن کوروب
کوزلین اولیدی مأمون بو خدمتی اکا ایصمرلسوی قرنداشنه خدمت ایدردی اول ایدر بن امیر المؤمنین مأمون یانده
عظیم کستاخ ایدوم هر نه وقت ایستسم حضورنه واردردوم اتفاق بر عید کیجه سی قرنداشی معتصمک بعض مصالحی واریدی انی
عرض ایتمکه یانه درکاهنه واردوم کیجه دن بر مقدار کچمشیدی بکا هیچ قاپوجی باجه یو عیدی قاپوجی فلان حایل اولمزیدی حرمکاهنه
قدم باصوب خلوت خاصه سنه کیردم کوردوم تنها اوتورور یانیندا اشعه ایلتمش فکر ایدر اوکنده شمع یانر بن ایچرو کیردوکمی

بنی کوریجک کل ای ثبطی سنوکله سوملیسلوم دیدی بنده اوکنه واردوم نه مصلحته کلدوک دیدی مصلحتمی کندویه عرض ایتدوکومدن
صکره امیر المؤمنینی متفکر کوردم سببِ تفکر کوزندر دیو صوردوم امیر المؤمنین یارن بیرام کونیدر بنم آولادم عادتم
بودر بیکه عسکرک اعیانه هر بیرام کونی خاص خلعتلر کیدرورم و وافر انعاملر ایدردوم آماق بو ییل خزینه ده هیچ نقد اقچه التون یوقدر
بکه حیرت مستولی اولدیکه بونی نه دن ترک ایدم ترکِ عادت لازم کلور دیو بیوردی بنده امیر المؤمنین هزار سال دولت
واقبال ایله پایدار اولسون قرنداشکوز معتصمک مالندن ایکی یوز بیک نقد التون حاضر لیوب خزانه ده قودوم شمدیلک معتصمک
اکه احتیاجی یوق امیر المؤمنینک ایام دولتنده جمله اسبابی مهیا در اکر فرمان ایدرسکوز اول التونی کتوریین دیدوم مأمون
بندن بو سوزی ایشیدیجک قالقدی طوغری اوتوردی یوزی کولوب جبین مبارکنده فرح آثاری ظاهر اولدی بکه دعا ایدوب
خدای تعالی سکه جنت منزل سون بکه نه خوش خبر ویردوک تیز همان شمدی قالق وار اول التونی کتور دیدی بنده واردم
قاترلره یوکلدوب ایکی یوز بیک التونی حضورنه کتوردوم بکه چون بو خدمتی یرینه کتوردوک یاری تمام ایله دوات قلم کتور بن
کیمه کیمه ویرلسه کرکن سکه دیه یین سن یاز اعیانِ عسکرک عطالرنی بر قرار سابق ویرین دیدی کندوسی بیوردی بن یازدوم
تمام اول ایکی یوز بیک التونی حساب ایتدوم بیوردوغی کیمسه لره تقسیم اولندوقده کوره بیش بیک التون ارتدی بو بیده بکه
عطا ایتدی وار پسنده بونی اوز که آل کیت مصارفکه خرج ایت دیو بیوردی هرکز کیمسه دن بن بونک کبی همت نه کوردوم
اشتدوم

**حکایت** کتورمشلردر که اول وقت که سلطان محمود رحمة الله علیه تمامت خراسان ولایتنی
طوتدی انک ایتدِ رفعتی بلند وفلک پیوند اولدی کونلرده برکون وزیری خواجه احمد انک خدمتنه کلدی سلطان نماز
قیلوب اوتورمشیدی اوراد ن اوقیوب فارغ اولدوقدن صکره یانینده بر آیینه طوردی الینه الوب کندو صورتنه نکاه
دا بشن اشته ایدوب تأمله واردی خواجه احمد سلطانک تأمله واردوغن کوروب سببنی سؤال ایتدی سلطان بو
ساعتکه آیینه یه باقدوم جمالومده اول لیاقتی کورمدوم که بنی بوندن اوتوری سوه لر جمال دیده مهابت سلطنت ایمش
دیدی خواجه پادشاهم سلطان کندویی خلقه سودرمکک بر طریقی دخی واردر که اکر جمال یعنی یوق ایسه دخی اول کمال خوبی ایله
خلق عالم انی سورلر دیدی سلطان اول نه خوندر دیدی وزیر مال سومک دیدی سلطانه بو سوز بغایت خوش



خوش کلوب النی انعام واکرامه اچدی احسانیله جمله خلقه کندویی سودردی بو قاعده مقرره در که البته جود و کرم
اولنلری سورلر نته که الانسان عبید الاحسان یعنی انسان احسانک قوللریدر دیو کلری بوندن خبر ویرور

**حکایت** کتورمشلردر که عمر بن عبد العزیز رحمة الله علیه خلافتی زماننده بر درویشک بر بازار ایلیکی
واریدی بازاره ایلتوب بر اقچه یه صاتدی دیلر ایکن انوکله اطفالنه اتمک الوب ایله اتفاق کوردی ایکی مسلمان بربرلری بیله
چکشورلر نیه چکرشورسز دیو صوردی بریک بوینه بر اقچه ویره جکی واردر داین مدیونه مهلت ویرمز بر اقچه دن اوتوری حبس
ایلمک ایستردیلر درویش اول اقچه یی بورجلوبه ویردی اول ده داینه ویروب دیندن خلاص اولدی درویش اونه
کلدی اهل بیتنه ایلکی بر اقچه یه صاتدوم ایدی کنه الله یولنه صدقه ایتدوم دیدی اونیک اچنی درت بکه طولندی بر اسکی کلیم
بولدی انی کوتوروب بازاره ایلتدی بکه صاتوب اطفالنه بیمک اله بازاری طولندردی هیچ کیمسه استمدی نجه که صاتمغه سعی ایلدی
اکر خریدار بولنمدی آخر کوردی کندو کبی بر بالقجی کلدی الده بر بالق وار بازاری طولندردی کیمسه یوزینه باقمز بالقجی المزلردی درویشک
یانینه کلوب کل سنک کلیمکله بنم بالغمی دکیشه لوم دیدی درویش اطفالنه نفقه اولمق ملاحظه سیله کلیمی اول بالغه دکشوب
اونه کتوردی قارنینی یاردی که اچنی پاک ایده ناکاه بالغک قارنندن بر درِ شب افروز چیقدی که اکا قیمتنه کوزلر تماشا سوردی
درویش بیلدیکه کندویه عطای الهیدر تیز انی الوب بازاره ایلتدی صرافلر انک قیمتن تعیین ایتمکده عاجز اولدیلر باری اینی
یوز بیک اقچه یه صاتوب اقچه یی اوینه کتورکن کوردی قاپوسنده بر درویش کلدی شیئاً لله ایدرک کوکلندن شاید شو درویشک
حالی بنم دونکی حالومکبی اوله دیوب اکه کل بو اقچه نک یاریسن سکه ویردوم واز قال کتور کوتور آل کیت دیدی اول درویش بنم
سنک مالکه احتیاجم یوق بنی سکه حق تعالی کوندردی امتحان ایچون اول اکرم الاکرمینک کرمنک یولنه بر اقچه ویرمش خزانه غیبدن
کیمسه نک ایلکنی ضایع ایتمز
اول اکا یوز بیک اقچه ویرمشدر نته که قرآن قدیمده ان الله لا یضیع اجر من احسن عملا دیو بیوردیدی جوامع الحکایات

## باب کتابنک ایکنجی قسمندن اونبجی باب

لطف وکرم وحمایت وعنایت بیاننده در آکاه اول لطف وکرم اکسیده حسن خلق منبعندن چیقر ایکی آب
صافیدر کرم حالی لطف لباسی بله اولیجق دخی زیبا کورنور زیرا ابر کیمسه مستحق جفنده هر نه قدر که ایلوک ایلسه لطفه مقارن اولمسه

طریقتی بیله اولسنه طعن سوزلطعامه دوندرمه خدای تعالی قرآن قدیمنده بومعنادن خبر ویروب یا ایها الذین آمنوا لا تبطلوا
اعمالکم بالمن والاذی یعنی ای ایمان کتورن قوللرم صدقه لروکوز عملارنی منت ایتمکله وانجیتمکله باطل قیلمک دیو بیورور
وحق سبحانه وتعالی قوللرندن برجماعتی بوخصلت حمیده بیله مشرف ایلدی وبوسببیله انلرک عالمده ایو آدلرن باقی قودی که
انلرک خبرلرن اشتمکله نجه کیمسه لر انلره موافقت ایدوب سعادته فایز اولورلر پس بوبابده لطف وکرم ومروت
باینده نجه لطیف حکایتلر ایراد اولنمشدر که بونلردر

## حکایت

کتورمشلردر طاهر ذو الیمینین محمد امینی
قتل ایدوب ملک بغداد سریر خلافتن امیر المؤمنین مأمون خلیفه بیله مشرف ایلدی اوغلی عبدالله بن طاهر اتاسی بیله بوجهتدن
افتخار ایدوب اتک ایتدوکی تدبیرلری وسایر احوال پسندیده لری باینده بر قصیده سویلیوب بعجم ایکن عادت عرب اوزره اتاسنی
قصیده ایچنده زیاده مدح ایتدی اوتکله محکم افتخار ایلدی محمد بن یزید اموی که حصینی دیمکله معروفدی اول قصیده یی کوروب
بونک نه معناسیدر که بر عجم اوغلانی کله عرب اوزرنه غالب اولدوقی دیو اتاسی بیله افتخار ایده بو بیله اوکنه دیدوب اکا کندو
طاغیوسی غیرتی محرک اولوب عبدالله بن طاهرک قصیده سی جوابنده بوده بر قصیده سویلدی ایچنده عبدالله بن طاهری
واتاسی طاهری هجو ایدوب خطرینه شنیع کلمات ایلدی محمد بن فضل خراسانی که طاهر ذو الیمینک معتبر بکلرندندر
شویله روایت ایدر که چون عبدالله بن طاهر ممالک مصر وشام زمامن تصرف وقبضه اقتدارنه دوشدی دیلدیکه بصره ولایتنی
محمد بن یزید حصینک الیندن آله بوکه نیته عزیمت ایلدی عسکر بیله انک اوزرینه متوجه اولدی بیتوجی رکابنجه بیله کتدوم حصین
بوخبری الیجق بیلدیکه اوکندن قچار یته عاقبت کندوسی دامده دوشورمیجه قومز ناچار کندوسی دست قضایه تسلیم ایدوب
هیچ قاچدی حصنی ایچنه کیروب کلاکان اوتوردی اما اولاد واهلنی ایرقوروب آخریره کوندردی جمله مال واسبابنی
کندوسیله بیله قودی وحصارینک وخانه سنک قاپولرن اچوب باغشنه کله جک بلا وقضا هرنه ایسه اکه رضا بیله منتظر اولوب
اوتوردی چون انک حصارینه یاقین واردوق عبدالله بن طاهر کیجه لیین بنی چاغردی یانینه واردوم بو کیجه بونده اول
واتوکیده کونزمه دیدی بنده دیدوکی کبی ایتدوم سحر وقتنده یالکوز قلقوب بنی کندوسیله بیله الدی تنها ایکیموز کتدوک
تا که حصینک حصارینه ایرشدوک کوردوک حصارک قاپوسنی اچوق قومشلر کندوسی اوکنده اوتورر عبدالله بن طاهر



طاهر ایلدی واروب اکه سلام ویردی واتندن اینوب یانینده اوتوردی واکه بوراده نه اوتورورسن دیو سکولدیکه
حصار قاپوسنی بو بیله اچوق قومشسن بو اوزره که بویرین عسکردن صقنمزمیسن وبیلمزمیسن عبدالله بن طاهر سنکله
حالیا اول قدرتی واردر سنک باشوکه بربلا کتوره دیدی حصین دیدیکه اوکلرده کوردن غافل کلن هب سویلدوکک معلومدر اما مکر
ایلدوم کوردوم چه انلق باد انلغی بیله بن عبدالله حقنده کناهکارن اکر اوکندن قچارسم الندن قورتیله مزین حرم واهل وعیالمی
اید قوردوم کندو مال وجانومی اورتابه قودوم وبن بر خاندانندن که اول خاندان اهلی اولوم جامی جرعه سین جیق احمسلردر
بنم کچنلروم ده بوکه مستعدلریدی وبونیده بیلورلرکه بنم اولدروب عالم الواسده اهل بیتمه طعنه موت بر قضا حتمدرکه
قاچنبله کیمسه اندن قورتیلمز دیدی عبدالله اندن بو کلماتی ایشدیجک صفحه بیاض بشره سی اوزره لعل کوکن اشک قطره لر
نثار ایتدی وبنی بیلورمیسن بن عبدالله بن طاهر کندوسی بن خدای عز وجل سنی کنف امن وامانده طوتسون بنم قهرم
وسطوتمدن امین اول جریده کناهک عفو رقمن چکدوم سنک بانوکه انوکیجون یالکوز کلدوم که بنم سنک حقکده عفوم ما عدای
خوف کدرنی بیله ممزوج اولمیه بلکه تمام اعتماد ایدهسین دیدی حصین بونی ایشدیجک اغلدی قلقوب الینه ایاغنه دوشدی
عبدالله تکرار اکه ملایمت ولطفیله ای برادر بن بر قصیده دیدوم کندو اتامی وقوم وقبیله می مدح ایتدوم انلر بیله افتخار ایلدوم
بن سنک اصل ونسلکی قدح ایلمدوم سنکه نه باعث دوشدیکه بنم کندومه واصل ونسلمه قدح دیلنی اوزاتدک بو اندوکک
وجه نیدی دیدی عبدالله ای امیر اکه حاقیقتدن عزیزی باعث اولمدی کوردوم سنک قصیده کوزده وابی من لا کفا له
ومن یشاجی مجده قولوا اولکی مصراعک معناسی بنم اتام بر کرمه در که انک مثلی یوقدر وایکنجی مصراعک معناسی اتاسیله اولوقده کیم
برابر اوله در دیکه کورین دیمکدر بو بیتی دمیشسن بکه ده غیرت جاهلیه کلدی یعنی عرب سویلیجی اولمشن کر انلر ایچنده عجم خلقنه
غلبه ایدر کیم بو قلبه دیو ملاحظه ایتمکله بر خطا در ایلدوم خطامه معترفن بنی عفو ایلک سندن عذرم دیلرز بو بابده ایکی شفیعم وار
بر ابلمکلکوم برحجه تازه یاپشلولغوم دیدی عبدالله بنم یانمده ایکون سکا طلبم اول برزیم حقمزده دیدوکک قصیده یی اوقی دیکلکیر
دیدی حصین هرنه قدر که یلواروب واز کچوک دیو تضرع ایتدی ممکن اولوب واز کچمدیکه اوله ضروری اولوب انی اوقیمه
باشلدی مکر قصیده نک بر بیتنده اتاسنک جانبنه ایاق طوتی کیمز اسنه سن جلاق طوتر دیو هجو ایتمشیدی اول بیته کلیجک

عبدالله فراختی آنانک جامه خانه سنده کاه کاه کیدوکی اوجیوری کچورمش زیبا جامه‌لردن غیری دخی اوجیوزکوری
کچورلمش بیک اوچ یکی زیبا جامه‌لردن صایدوم دیدی حسین قصیده‌ بی حضور بنده اولندن آخرنه اوقیدی اول ایکی
امیر کنا سمعدن وار کچدوکوز اگر اول عنوی متوز قیلور سکوز کمال کرمکوزدر دیدی عبدالله کچن کیجه انی اوقونوب بو کون سنک
قوتونعکوزدن دیدی قلعه بزنی قصره الدی کندی واردب اقتوردوق اگاه کن کرلشکر ایرشدی منجوق رایات هوا اوزوندن
کون کبی اشراق ایتدی عبدالله بنی کوندردی حصاره اوچ فرسنک یرقالی قونسونلر دیو بیوردی بنده واردب اغلری قوندوردم
کنه یانینه کلدوم اول کون کیجه نمازی وقتنه دکن انده اوتوردی حیندن بصره ولایتینک احوالنی صوردی نه طرتیله اکثور ملک
ممکندر ضبطی نه جهتدن میسر در تفصیلی ایله خبر الدی یه بو سوزی بزوملا بیلا اتسک اولمزمی دیدی حسین چوق زمانلردن بن اوتوراغن
عزلت اختیار اتمشم جمله سنه اسبابنی طاغتدوم کندی یوخسه رکابکوزده اولمق جانمه منت ایدی دیدی تیز عبدالله بن طاهر
بیوردی آیدی اویانی بیله جمله اسبابی مکمل کندو بنده جکت بیش عربی آت و خدمتکار بنه جکش اوچ آت و جمله احمال و اثقالی بیله
بیش یوز ده وبیش قات خاص خلعت وبیش کیسه اقچه و برکیسه التون کتوردیلر حسینه ویردی بونلر وکلابیله
کتمک مراغنی کورسه ماحضر اول دیوب قلعدی عسکری یانکنه کتدی بو کرم اندن صفحه روزکار اوزره یادکار قلدی نقوش لطفی ایام
اوراقی اوزره بر وجهیله مرقوم اولدی که انی مرور آیات و ساعات ایله سیل حوادث یویوب یویه مدی

## حکایت

اسحق موصلی که زمانی اکابری اچنده مشهور آفاقیدی شویله دیرکه هرکز جهانده برامکه دن جعفر بن یحیی دن اولو کیمسه کورمدوم
مروتده عالی همتکده لطافت لسانده وظرافت طبیعده تمام لطفده تر حلکده و عزم وحزمده دنیا یه نظیری کلمه مشیدی برکون اتفاق
هرون الرشیدک درکاهنه واردوم که حضوره کیرم مکر اویومش سوزا استراحته واردی دیدیلر بنده دونوب کندوم
یولده کیدرکن کوردوم قرشودن جعفر کلور اولدی خلیفه یه کیدر طوروب خدمت ایلدوم بکا امیر المؤمنینک حالی نه دیدی
بنده اویقولمیش دیو خبر ویردیلر دونوب کتدوم دیدوم بکا بن دخی دونوب کلیجه بوراده توقف ایله دیوب کیدی بنده اوراده
کیدوسی کلنجه کوزیدوم کوردوم بر زماندن کلدی یانینه یاتشدوم بو کون کل بنده موافقت ایت اوه وارلوم بیشکله برصحبت
ایدوب بر آن زمان عمری خوش کچورلوم دیدی بنده اوسزوک دیدیوب یانینه سراینه دکن کتدوم (ایندی) واردی

ایتدیمی امرایتدی بر مجلس بزم ترتیبنه مشغول اولدیلر بهشت مثال بر سرای اچنده خلوت خاصنده بی زحمت اغیار
بر مجلس قوردیلر اول کندوسی صویونوب خاص حریر لباسلر کیدی اندن بیوردی بکا ده حریر لباسلر کتوردیلر ملازمت
لباسلرن چیقروب بنده عیش و عشرت لباسلرنی کیردوم کچدی صدر مجلسده اوتوردی حاجبنه بیوردی که هر کلنی صاده الا عبد الملکی که
کندونک خاص مصاحبی ایدی اول کلورسه انی صاوجیه الچه دکتوره اندن بیوردی مجلسک اوکنه حشمت پرده سنی چکدیلر
بیربیر عادت اوزره مغنیه و سازنده جاریه‌لر کلوب اوتوردیلر عیش و عشرته مشغول اولدی الحق بر عظیم صحبت اولدی دیرکه
انک شوقنه زهره زهراکو کوندن یره اینه یزدی بر تاج کون بیابی بو وجهیله عیش ایدرکن برکون پرده قالدرلدی کوردوم
امیر المؤمنین هرونک اقربا پیشندن سعید عبد الملک بن صالح چیقه کلدی مکر حاجب غلط ایتمش جعفرک احم لودعی
مصاحبی عبد الملکی بونی صانمش صاوجیوب الچه وصالی ویرمش بو عبد الملک خود غایت اولو کشی ایدی حتی امیر
المؤمنین هرونک مجلسنده اوتورمیوب انکچون دفعات ایله امتناع ایتمشیدی نجه که هرون ابرام ایتمشیدی قابل اولوب برقدح
شراب نوشن قبول ایتمیوب بر قطره سندی اچکه رضا ویرمشیدی باری انک کلدوکن کوریجک جعفر زیاده متغیر اولدی
بز نیچه وجهیله اندن اکه شرمنده لیک کلدی بر بوکه حریر لباس کیمشیدی و خلوتده پریشان اوتورردی و بزم آلاتی دوشنمیدی
عبد الملک بن صالح کلدوکی کبی جعفرک بشره سندن آثار تغییرنی اکلدی تیز بی تکلف کلوب اوتوردی علی الفور باشندن
کلاه و طیلسانن چیقروب اوکنه قودی طعام کتورک دیدی کتوردیلر یدی اندن شراب ایستدی کتوردیلر بر رطل شراب چکدی و کدن صکره
قالقدی بز اوتوردوغوز بزم مجلسنه کلدی تیز بکا ده مجلسکوزده یر ویرک دیدی جعفر قلقوب اینک الن اوپدی انی کتوردب
صدر مجلسده جلوس ایتدوردی اندن بزه موافقت ایچون حریر جامه ایستدی کتوردیلر کیدی قوشانوب عشرت لباسلرین کیردی
اندن عطر ایستدی کتوردیلر شویانینه بویانینه صاچدی سوزندی بر نجه رطل شراب ایچدی و کندن صکره ایدلمه بشلدی شویله اینک
آوازی ذوقندن شرابدن بیتر کندو موزی الدوردوق عقلمز باشمزدن کتدی برزماندن که جعفرک عقلی باشینه کلدی
اندن صورویب بو نه لطیفه‌دی که ایشلدوکوز بزی طورلقدن کو تورروب بو یلله اکرامه سزاوار بیوردکوز بر بو یرده بیوردک بوخه
اگر امتثال بکران نبلنوب اول خدمتی جانوموزه منت عوابدلوم دیدی عبد الملک بو مجلسی اینک وقتی دکل و قتنده مراد موتز

حضورکوزه عرض دلنه دیدی جعفر مستانه بو بابده زیاده ابرام والحاح ایتدی البته بکا بر خدمت بیوردک امیرالمؤمنین
یانینده انی تمام ایدین دیدی عبدالملک معلومکوزدر که امیرالمؤمنینک خاطری بندن انجمنلر دیلان کرخاطرلرن بکا کمان
صفا ورضا اوزره قبله سز دیدی جعفر بو اولوری دخی خدمت بیوردک دیدی عبدالملک بنم سزدن مرادم سمان بودر
بکا بوندن ایلرو احسان ادملر دیدی جعفر بو امر سهلدر بکا بر چتیکی خدمت بیوردک که انی کورمکله بکا ده بر فخر حاصل اوله دیدی
عبدالملک قرق کره یوزبیک اقچه بورجم واردیدی جعفر بو مقدار مبلغ حاضردر بیورک سزکوز شمدی کوتروب تسلیم ایلسونلر
بکنده یا بوندن
دینکوزا ادا ایدوک اما انوکیچون شمدی کتورتمزن که بنم سزه بو قدر مال بخشلمق حددم دکلدر انا بن کفیل که امیرالمؤمنیندن سزه
بو مقدار مالی آلی ویرین پس بوجه قولای دخی خدمت فرمان ایدوک دیدی عبدالملک معلومکوزدرکه بنم اوغلوم تربیته مستحق
کیمسه در اول سعادتدن محرومدر اگر عنایت ایدوب امیرالمؤمنینه انی تربیتیک ایدرسکوز کمال لطفکوز دیدی جعفر امیر
المؤمنین اکا مصر ولایتن ویردی و قیزی غالیه یی صدف حرم خلافتده درّ فریده ناسفته در اکا ویروب کوبکو ایدندی
و کندو مالندن اکا جهاز ایچون یکرمی کره یوزبیک اقچه لیق اسباب عنایت ایتدی دیدی اسحق موصلی ایدر بن بونلری
جعفردن ایشدیجک مستانه بر کلماتدر ایده یوروز بونک حقیقتی بو قدر دیو ملاحظه ایتدم یارنده سی کون که صبح نورنک
رایاتی یوجلوی ظلام اعلامی نشر ایکون اولدی جمله بارکاه خلافته حاضر اولدوق کوردوم قمو علما و صلحا انده حاضر اولمشلر
سمان اول ساعت فرمان حضرت خلافت صادر اولدی عبدالملک بن صالحی حاضر ایتدیلر امیرالمؤمنین هرونک کوزی
اکا طوقندوغی کبی بنم سکا خاطرم کلمکان بازلری تمام صفا اوزره اولدی بر قدر کونکر قلمدی و سکه دینک ادا ایچکون خزینه دن قرق
کره یوزبیک اقچه بیوردوم دیدی اندن علما و صلحایه یوز طوتوب و بونک اوغلنه قیزم غالیه یی نکاح ایدوب که کوبکو ایدندم
و مصر ولایتی بکلربکیلکن دخی اکا ارزانی بیوردم دیدی چون دیوان طاغلدی طشره چیقدوق جعفردن صوردوم بو بجه
احوالی عبدالملک حقنده نجه مقرر قلیدکوز دیو سؤال ایتدم صباحدن امیرالمؤمنینک خدمتیله مشرف اولدوغم کبی جعفردن
صحبتموزده کچن احوالی اولندن آخرنه دکین حضورنده سویلیدم شویله که بر حرف اکسوکسوز اکا سویلیدکومی تقریر ایتدوم بکا
جمله دیدوکک صواب دمیش سن جمله سنی قبول ایتدوم سمان بو کون اردم یرینه وارسون دیو بیوردی ایشدوب کوردکده

کوردکده اوزره جمله مراداتی تمامه ایرشدی دیدی و بو قصه دولت برامکه دن بر تاریخ اولدی که شهور و اعوام
انقراضنده و دهور و ایامک انتهاسنده واریجه انک بو کمال لطف و انعامی حکایت و روایت اولنه کرک

## حکایت

داود بغدادی که جعفرک اتاسی یکت کتخداسی ییدی بر وقتده جعفرک وکیلی آخر داود اوزرینده اتاسنک یوزبیک آقچه سی
باقی ییدی انوکیچون اول داود بو داودی حبس ایلدی داود مجبوس عیسی بن هلالدن و سهل بن صباحدن استدعا
ایتدی که داود بغدادی یه واروب کندو یی اندن دیلک ایده لر حبسدن چیقره لر کیسیده داود بغدادینک اوینه روان
اولدیلر که الحاصل بیرنه کتوره لر بو یولده کیدرکن فیض بن ابو صالحه صتاشدیلر قنده کیدرسز دیو انلردن صوردی انلر دخی
صورت حالی اکا تقریر ایتدیلر فیض دیدی مسیر که بو خیرده سزو کله مشترک اولم داود بغدادی یه دیلکه بیله وارم دیدی
انلرده منت ایدوب که مدد دیدیلر اوچی او بیله توب کیتدیلر داود بغدادینک یانینه واردیلر جعفرک وکیلی داودی
حبسدن چیقرمق دیلکن ایتدیلر داود التماسکوزی جعفرک والده سنه عرض ایدیین صاحب مال اولدر کورین نه
بیورور دیدی و بر کاغدیله التماسلرن اکا عرض ایلدی خاتون کاغذک ارقه سنه بو وجهیله توقیع یزدوب بن انی
ظلمیله حبس ایلمدم مال ایچون حبس ایلدوم هر نه وقت که مالی ویره خلاصی ویر کتسون دیو بو کاغدی ینه داود بغدادی یه
کوندردی اولوره توقیعی عیسی بیله شفاعته کلان اول ایکی کیمسه کوستردی انلردن سوزلرینک ردینه عذر دیلدی عیسی بیله
سهل که مجبوسک قدیمیدن دوستلری ییدی تجدلوم بز الوموزدن کلنی دریغ ایتمدوک طالعنده میسر اولمدی دیو دوشمک ایستدیلر
انوکله خلاص
فیض بن صالحک دوستلغی بو عیکن انلره بز انک حبسینی بر کستلدرمکه کلمدوک کلکوک اوزرینکی مالی بز اوزرمزه الهم لعل
کوندردی
اولسون دیدی تیز دوات قلم ایستدی کوزدیلرتمین کندو خزینه دارنه یوزبیک اقچه ویره سین دیو بر کاغد یازدی داود بغدادی یه
ایمدی ام
بکل مجبوسی ابنه تسلیم ایله اقچه کی آل دیدی داود بغدادی یوقی بو بینده سیده یه عرض ایتمیوب ادملر دیدی دوات قلم الوب
جعفرک اناسنه بو کاغد دخی یزدوب فیض بن صالحک بو کلماتنی عرض ایلدی خاتون جوابنده فیض بن صالحک انوکله
آشنالغی بو عیکن اکر انک کیبی ایلوک ایتمک ایستر بز اکه بو لطف و کرمی ایتمکه فیضدن سزاوارز خزینه دارنه
یازدوغی مکتوبی کنه کندو یه ویر مجبوسی حبسدن اطلاق ایله دیو بیوردی اول کریمک بر لطف و کرمی بیله بر لطف و کرم دخی ظهوره کلدی که

الکیمیده دستاخ جهان اولدی

## حکایت

عبد الله بن سلیمان بن وهب ایدر اتام ذریعه
اتام ایله مصلحت کورمدت اوتور دیکن ده
دیوان خراج خدمتی اوزرنه قومشیدی که بنده خدمت ایدردم بر کون کوردم اتامك یانینه احمد بن ابی خالد برمکی کلوب
اتام اکا قلقوب محکم تعظیم ایدوب یران که دیردی صدر مجلسه کچوردی اوتوردیلر مصلحت کورمکی قودی اکا معاجته مشغول اولدی
قلقوب کیدر اولدوغی کبی اتام یالك ایاق اوکنجه سکردیدی تا سرای قاپوسنه دکین اتی کوندردی داردی بن که بو مرتبه تعظیمی اتامدن
وجه کورمدوم حاضر اولانلر خود اصلا معتاد کورمدیلر اکوچون کن اتام وزیر بیدی وزیرلر اوتوردوقلری صدر مجلسی آجده دیدوب
بیرزه آنوی طوبس اوتوردیکت و بو مقدار ربکبه بی کوندری وار ایتمش هیچ معهود دکلیدی اتام اندی که وضع نکره خوش اکلدوکن
فراسله اکلدی مجلس خالی اولدوقدن صکره بکه بو کبه بو مرتبه تعظیم و تکریم انده دکك سببی بیلین کور نه اصل کرم ایدر و بکه
نه اصل کرم ایتمشدر مکر بو احمد ابی خالد بر وقتده مصریکی یدی خلیفه بونی مصردن عزل ایتدی یرینی بکه ویردی مصره واردم
مصره خیلی زمان بکلك ایتمشیدی بن بونك احوالن بوقلدوم تمام اتمام ایلدوم طوغریلیقدن و استغنامندن غیری یا اونده
نسنه سی ظاهر اولمدی هیچ رعایا بوندن شاکر اولدوقلری کبی بندن شاکر دکلاردی و عرف طادم که مصر اموالنه ناظر ایدی
و اول و لایت اندن طوغری سوزلو سنمشیدی که یوعیدی خلفانك معتمدی ایدی بو نوکلر محکم عدو ایدی بو جملیله احمد ابی خالدك اوزرنه
برحجه جنیه قادر دکلیدی اما احمد ابی خالد بکه محاسبه ویرمکده تأخیر ایتدی نه اول بکلك ورنه اولکی بکلك محاسبه سن ویردی
بنم تحویلیمده ذخیره نقصان کوندی بلکه عاید اولاجق محصولدن بوز بیک النوندن ارتوق مال بکیمش انی کوندرمی بنده بوندن انجیدوم
بو تنبیهکه که تیز محاسبه کی ویره و بکه عاید اولان بو اوتوز بیک التون ویرر بوندن اکسوکه راضی کلمکی دیو آنده ایلجیدوم قابل اولوب
سوزیدوم دیکلدی بن ضیاعت ایلدوم که سکز التون ویرم دیو غنا ایتدی بنی فاندی بنده بونی حبس ایلدوم هیچ بکه التفات
ایتمیوب حبسی قبول ایلدی وار دی زندانده یاتدی یکجه آی حبسده قالدی بو اثناده عرف طادم اکك احوالنی بلدادو
متوکل خلیفه یه عرض ایلیش و فلکك اندن شکر انیب و سداد و صلاح امورنی تمام تفصیل ایلمش بنم بوندن خبرم یوغیدی بر
کون سماطه اوزرنده اوتوروب یمیك ییردوکك کوردوم تحنیدن احمد ابی خالد بکه بر مکتوب کوندرمش یمیك اوزرنده
الومه صوندیلر اچدوم اوقیدوم انکنده بنی اوراینده سن حضورکوزه ایلنه لرتیم دارینه مالدان عوض ایلیم دیمش
بنده غالب حبسدن انجیدی استدوکوم مالی ویرمکه کوکلی اولمشدر بو ملاحظه ایدوب آدم کوندردوم حضوره کتوردیلر

محاسبه ویردوکی جهتدن خزینه نك اسلاسی بیقی خیلی مصرف کورندی بوده اکه حضر کوندربت ص

کتوردیلر بکه مجلسکوز خلوت ایلك سزوکله سویلشه جکوم وار دیدی بنده اوراتیدوم خالی ایلدیلر انجق کندو ییله بن
قلدوم لطیفله بکه ای خداوند دفتی کلدی که بکه مرحمت ایده سن انوکیچون که هیچ سنوکله بنم ارامده بر خصومت اولمامشدر
بن سنك حقکده بر کناه ایتمدوم بنی سبب سوز انجکتی نه روا کوردوکن سن دیدی بنده بو نیچون سوزومی قبول ایتمزسن ایتدوکه
خود بیل بانشه یا که بوز بیك التون ویرمکدن غیریه راضی دکلن دیو آند ایچیدوم بن آنومی صیمزن دیدوکوم طمع
دیو محاسبه کی ویرم
حبسدن قورتول غیری چاره یوقدر دیدوم قابل اولوب که سوزومی قبول ایلدی بکه مقابله دعا رضه یه بسلدی بر مرتبه ده که
آخر بنی انجتدی محکم غضبه کلوب اکه سوکدوم بنده سنی نه دیرکه ییرن علیه نسنه نیچون مکتوب یزدب کوندرمش سن نتیجه
محادله ایتمکه کلك انچون یازمش سن بیلمیدوم بو خصوصی زندانده ن چیقر و حضوره می کتوردوم دیو اکه محکم سوز سویلیدوم
بوندن ارتوق اولمزه
کنه رفق و تضرع ایله بکه ایتمکت سزه بیلوار مق تضرع ایدوب لطف ایتمك ایسه بو قدر اولوز نچه که بن سزدن شفقت و لطف و رحمت
اومرین سز بو کوکوز بو قاروینتر سز بو مروت دکلر دیوب بهادر بر مکتوب چیقردی الومه ویردی بو مکتوبی اوقوت
اوقیدوم ده
دیدی اچدوم کوردوم امیر المؤمنین متوکل خلیفه نك کندو خطی ایله بکه کوندرمش انکنده مکتوب سکه واصل اولیجق مصر بکلکنی
بر مکتوب بر
احمد بن ابی خالده تسلیم ایده سن سابقدن انك عهده سنده اولان محاسبه لری دخی بر تمیوب تیز جك کله بو جانبه کیده سین دیو
بویرلمش مضمون مکتوب معلومم اولیجق بنی حیرت باصدی شرمنده لکدن بنده سوم بیلمدوم ضروری خاموش اولدوم
بن بو جبرتده ییکن کوردم شهر صوباشیلری کلدی برده موجی کتوردوب انك قیدو بندن کسدر وردی و بنم متعلقاتومه وقوللرومه دیو
اسبابم اوزرنه موکللر قودی ضبط ایلدیلر بن متحیر باقوب طوروران احمد بن ابی خالد ایاغ اوزره طوروب بکه یا ایوب
سن بو بنده یاقنده کلدوك بکلك ایدلیده چوق ادلمدی بو شهرده سنوز دوست قزنمدوك آشناك و ملکك داوك بو قدر
خصوصا خدمتك چشمك جو قدر بو اولو لوغلریمن غیری اوه صیغنه جق سن بن بو بیرلو کبی اولمسزر نچه کوشه ده بکه مناسب او
دیردرلر بنم چونلوق هنکام بو قدر هر نه اوه اوله صغینیسوران سن بو اودن که مصر بکلکی لری اولدوقلری اوه در کید نچه
چیقمه اکیده اول اضطراب ایله دیوب کندوسی طشره چیقدی کیتدی طشره ده وارد متعلقاتم و اسبابم اوزرنه قونان
موکللری هب قوغدرمش کیدرمش بن ایکی ده یا نو منده اولان خدمتکارلر صورندوم هیچ اوزرمزده موکللر وار میدر

دیدوم بو قدر هیبت احمد ابی خالد قومش کبیر مشن دیدیلر بن هنوز کنده و نمازن قلامشیدوم که کوردوم بنم عامللروم کلکوم
تومانده مباشر اعمال اولان کیمسه لر یانومه جبه کلوبلر تربانه خوش طوتمه مشلر دیدوم دفترلو موز الدیلر بزنی صالی ویردیلر
بیلدوم اکه بنم اساتوم قتابلر سنده
دیدیلر بو جمله لطف و کرملر هیبت احمد ابی خالدوکدر اندن بونی تعجب ایتدوم کوردوم یا بنده سی بکه جبه کلوب خاطرم
صوردی بنده احسانن اکه داردوم بلکه برآی مقدار طوردوم هرکون بکه ظریف تحفه لردن و لطیف هدیه لرنجه نفایس
کوندروردی خوب میوه لردن و مرغوب طعاملردن خود کوندردکی حد و حسابه کلمز فی برآیدن صکره کوردوم یانومه
کلدی بو ولایتی سود کوز بلی آب و هواسی خوش مملکتدر اما بر یره که بر کیشی انک شغل و مصلحتی اولمیه قدر اینه اندن چوق طورمیه دن
بکته کوزده ، جوق وارجه
ایکن حفظ ایلمز شعدیه دکن اکر خلیفه آستانه سنه وار ملو اولوردکز سیره تبیر مصلحت ایعمرلر شویله قوغرلر بو بنده بنه طوروب سوزی بوجه
سکبنوده ایازوعش ، محاسبه کوزی
بزه متعلق مهمتی داردر دیدی بنده بلی بر زعم کتمه موز سزدک لطفکوزه موقوفدر محاسبه موز السه کوز بزده کیدر دک دیدوم
سزدک حضورکوزه لازم کاتبکوز بونده قوک بن انوکله کوردون سزد و نکه روانه اولوک اما شهردن چیقدوغکوز کون باقن بیره
قونودک که یوللرده خیلی قورقولوک واردر یا نوکوزه قافله جمع اولوب یولداش اوله دیدی بنده دیدوکی کبی ایتدوم شهردن
چیقدوغوز کون بر باقن منزله قونوب قوتدوق کوردوم اردوموزدن خیلی سوارلر کلور یولداشلردر اوله دیو کمان ایلدوم اوغلاملر
یوقی کلان احمد ابی خالددر دیدیلر بوندن قورقدوم اردومجه مکر بنی طوتوب جمله مالومی المغه کلور زیرا بیلورکه هرنم وار
کندو میله بیله اویده در شمندر شهرده اتوکیجون طلمدی که بنی ضبطیله دیردی دیو هزار اندیشه یه دوشدوم بو فورتویله چیقوب اکه
قرشو واروب سلام ویردوم احسن وجهیله سلامم الوب بنی آکندی و مجلسکی خالی ایله دیدی بو دفعه خود بنده
هیچ جان اثری قلمدی اندن توهم ایتدوکوم یقین مرتبه سنه ایرشدی البته بو بنی طوتمغه کلدی دیدوم چون مجلسومی خالی
ایلدوم کندو بیله آکیموز قالدوقی بکه بش مهره کلی بیلورن آز مدتدر خیدان نسنه الوکه کرمدکا بکلو بکیلاک زمانده سکه دوش
تحویلدن دیو بندن ایستدوکک یوز بیک التونی کراول وقت ویرمشدوم ایشده کتوردوم شو قاترلر اوزرنده یوکلنمشدر
کوکلدن
خدمتکارلرو که بیورو قبض ایلسونلر دیدی بن اندن بونی ایشدیجک مدهوش اولدوم آل برمکک هیچ بوندن خبرینک
دیو تاملدادردم
کوکلندن بویله کرم کچمشدر بلکه خدمتکارلرو اوابتدوم یوز بیک التونی قاترلر اوزرندن اینددوب الدیلر بالتمام تسلیم ایلدی



ایلدی اندن صکره بر مکتوب چیقاروب بنم رخی وار دیلودن که اینه قبول ایده سین دیوب بر خدمتکارنه اشارت ایتدی کیت
ایچنده بیش بیک التون کتوروب او کومده قودی بو بنم کندو مخصوص مالومدر که مواجبمدن تخفیف ایدوب کتوردم دیدی
بونی قبول ایتمک ایستمدوم اول اندوکوز عامدر دیدوم قبول ایلمک دیو بجه غلیظ اندلو ویردی اینده قبول ایتدوم اندن بر بجه
لطیف مصر هدایاسیده کتوردوم بو بنیده قبول ایدوب بیله الوک کیدوک که بغداده وارنجق دوستلروکوز سزدن مصر هدایاسی
اومسه لر کرک انلره ویرورسز دیدی املروک تفصیلنی بو کاغده یازمشم الوب ویردی کوردوم دیبقی بنیلردن قولان
آندن فانزدن دوه دن اسبابدن جواهردن عطرلر انواعندن اچنده یازلین متاعه نهایت یوق قیمتده اون بیک قزل
التونلوق هدایادر بله نهرار الحاج و ابرامیله بکه بونلری ده قبول ایتدوردی بونلردن صکره ارمنیه ده بنم اچون بر جامه خانه
طوتمشی ویرمشلردی انک اون محرابی واردر ایری اواقی باصدوقلری کوردم بالسلربله که جلسی التون ایله طوتمشلردر
بیش بیک التونه صاتون المشیدوم اینده سکه بغشلدم بیله کتوردوم البته بوده سکه حاجت اولور دیلرسک خلیفه یه
کعبه ویرمکه ، بکا اینده قبول ایتدوردی الدوم
ویره سین و دیلرسک وزیره و اکر راضی اولمزسک کندوک قوللنه سین دیدی هیچ عمرومده بن انک کبی دنیا بساط کورمدوم
انی غیری کعبه ویرمکه قیامدوم دا اوغول سکه سنت دوکونی اولیجق التو که دوشن بساط اولیدی دوستک ایکن
بونک
اودرز بر افدیلر بکه بونک کبی ایکوکلر ایدن آدمه بیز بو قدر تعظیم ایتدوکوم چو تمیزر بونی بندن نیه تعجب ایدرسن بن
اباغی النسده یاشیمی طوب التمشده یارستور که بنم کندو به بجه ایتدوکوم براتر لکی قرشو احسانیله قرشولدی و بن عمال عزل و نصب
ایتمکی هیبت یوزندن اوکوزمدم هیچ بر عاملی عزل اتمزدی الا وجه معقول ایله و ایلوکیله عزل ایدردی دیو اوغلنه
جواب ویردی **حکایت** بحطبه بر مکی ایدرز بر وقتده بکه فقر و فاقه بر مرتبه غلبه
ایتدی که طاقتم طاق اولدی الوم طارلغی نهایتن بولدی دار دنیا بی کوزومه طار ایلدی جمله اسباب و املاکومی عروض
و نقوضمی هرنه وارسه صاتوب بیدوم تمام آج و مرتبه یه محتاج قلدوم اوتمک الجنده دوستنده جک حصیردن غیری نسنم
قالمدی حتی حرد شکمی بوغازومی باصدرمغی دخی حصیردن ایلدوم احوالم نهایت مکدر اولوب معاشم اوندن زیاده مضطر اولدوم
هیچ بر دوستمده یوقیدی که بکه بو خصوصده غمکسارلق ایده فتردوم آتنش سوبونور مکه بن حمید بن آب لطفیله دریان ایرشیدیدم

عاقبت برکون کندو کندومه اندیشه ایلدوم مجبره بن ابو عباد کاتب بر عالی همت وکریم طبیعت کیمسه در لطافت
وظرافت خواجه مثلی یوقدر خلقتی بیلیرم خلق انک ضرب مثل ایدرلر سابقدن انوکله بو یجه وسلغم واردر بر طریق فکر ایلیسم که اکه احوالم
معلوم اولمیه بو بلادن خلاص اوله‌یم انک لطف وعنایتی بیله اولورن دیدوم آخر فکروم بوکه طوغرلایک بو عالی بیت
یزوب اکه کوندردوم کندویه واصل اولیجق احوال پر ملالومی الکلمش اودمک قاپوسی اوکنده اوتوردوم کوردوم اوده‌مه
جیقه کلدی ایلدواروب اوکنده خدمت ایلدوم بو زحمت نیدیکه قدم رنجیده بیوردکوز دیدوم بینوکدن سنوبله فهم ایتدوم کم
بزی اوزکه ادنمش سن بنده کلدوم بو بیوردی بنده بیتمده دیدوکوم بن سنزوک اوزوکوزه وارمغیدی بو خسه بنم اوزومک نه
آدم کمه حکت حالی وارکه اوزمجک اوبنن عاری ونعلجمکیسه سندن خالیدر دیدوم مجبره سنک اوک اوزتودن دوسکرکن
سایر لوازمدن حالی بینه بزدم اوزومز ایلرله مالیدر چون کلدوم درونمز زین نهایت بزوم اوده اولان اسبابی بونده کونوردیه بوزر
دیدی واوادجنه کیردی کوردی دیدوکوم بیتر اچنده نه اوتوراجق قالی وار نه یمک بشوروب قوتزاجق قاب قجاق وار
غلاملی کوتوتمش خرمن بیری کبی بو قتوری عرصه درفی الحال امرایتدی فراشلر سکردشدیلر واردیلر کندو اونده دوشنیلوب
براغیلن اسبابی دوشورلوب قتاربلن قابی قجاغی بنم اوده‌مه کتوروب دوشه دیلر سفیدیلر وشراب داریلی وخوان سالارلدی
سبب کلدیلر طعوم واشربه حوائجدن کفایت ایدندن زاید نجه حوائج کتوردیلر اطعمه نفیسه بشوروب اشربه لطیفه
قیشنادیلر اول کون اول کیجه اوتده اوتوردی بیوب ایجدوک صحبت ایلدی صباح اولدوغی کبی کوردوم بر قتولی کربه
ایجه ایله بر بوغجه قفتان کتوردی امرایتدی اوکومه قودی وبکه کندوسی عذرلر دیلیوب آزایشه چوغه طوت دیدی اندن
قلقوب اوتنه کیدراولدی اربجه کونتردی واردوم بکردون اوزومه وارصاقین انده کتوردوکلری قالیلری دوشکلری
ومطبخ اسبابنی وآلات مجلسی بزدن کیمه الوب کیتمسون جمله سنی سکه باغشلادوم دیدی واندی کنوزان خدمتکارلر
کلسونلر کتسونلر دیو امرایتدی جمله اسبابی اوده‌مه قونوب کیتدیلر هالرنی تخمین ایلدوم جمله سی یوز بیک اقجه‌لیق وار ایدی
اول صاحب دولتک بو همت وعنایت ولطف بی غایتی بر کانتده اندن صکره روزکاری خوشلغیله کچوردوم **حکایت**
علی بن یحیی ایدر ندیم ایدو رهمیچ امیرالمؤمنین متوکل خلیفه‌دن لطف ایلیکیمسه کورمدوم بر وقتنده برایشیچه بر نوعه

بر نوعه بر طعام بشورمک امر ایلدی وتمام تکلف اوزره پشوروب سون دیو ایصمرلدی یارنه‌سی کون سماطنه حاضر اولدم کوردم
اول طعامی بشورمشلر اوکنه سایر طعاملر بیله قودیلر اول الن اول طعامه صوندی اول لقمه که اندن الدی کوردی بر
سنک وار سنکلی کیدرب لقمه‌یی بیدی اکنجی بر لقمه دخی الدی کوردی انده دخی بر سنک وار بو لقمه‌یی براقدی بر لقمه دخی
الدی انده دخی کوردی بر سنک وار اینده براغوب اول طعامدن الچکدی سایر طعاملردن بیدی آخر که جانبکیر
سماطی قالدردیلر بنه سلدی اکه اشجی به دی یارن کنه بو اشدن پشورسن غایت لذیذ ایمش اما اچنده سنکی چوق قاتمسون
دیدی بوندن ارتوق سوز سویلدی حاضر اولنلر انک بو لطف ورفقنه حیران اولدیلر جاشنیکره بوندن سنوبله مسابق
کلدیکه بلکه نجه یوزدینک اورسه‌لر بو قدر خجالت چکلرذی اوله **حکایت** امام نسفی عیون الاخبار
ادلو کتابنده کتوردی امام اعظم ابو حنیفه کوفی حضرتلرینک رضی الله عنه قونشولقلرنده بر فاسق فاجر کیمسه واریدی هرکیجه
اوینده شراب ایچر و قوپوز چالردی و بو بیت ایدردی که اول مصراعی اضاعونی واتی فتی اضاعوا کلانی سیدی که
معناسی مجلوبلری ضایع ایتدیلر بنی دخی نجه یکیت ضایع ایتدیلر دیمک اولور امام اعظم حضرتلری کیجه اوینده کاه عبادت ایدرکاه مسائل
اجتهادنه مشغول اولوردی انک ایدیوب چالدوغی مجرد خاطرلرنه تشویش ویرملدن خالی دکلیدی اتفاق ایکی کیجه انک آوازنی ایشتمدیلر
بوینده توکسی نجه اولدی هیچ آوازی کلمز یوجیه عزیز بیره کتدی دیو صوردیلر یوق عزیز بیره کتمدی اما دون کیجه بر وقت
بازاره وارمش عسسلر طوتوب ذندیلر حضرت امام توکسی صبحی اولوجقدر دیوب کندو زنبیه فالقدیلر عسسلر باشنه واردیلر
انی دیلک ایدیوب حبسدن خلاص ایلدیلر حضرت الامک ایاغنه دوشدی بنم حقمده بو لطفی که ایتدوکوز بردن غیریدن متوقع
دکلدی دیوب بوندن صکره انصافه کلدی ارتوق جوارلرنده نه ایرلدی ونه قوپوز چالدی برکون امام اعظم حضرتلری
انی یولده کیدرکن کوردی اضاعونی ما اضاعک یعنی اضاعونی دیدکک سنی ضایع ایتدی که بز نه ملکه آشنا
اولوب انصافه کلدوکر دیو لطیفه ایلدی لطف ومروت وتواضع ومسکنده یکانه زمانیدی خصوصا کثرت علوم
دووفرت ورع وتقوی به مقارن اولماغیله مقتدای ملت وپیشوای علماء امت اولدی بروجهیله که انک مذهبنه متابعت
وسیله فوز ونجات وواسطه وصول رفعت ودرجات اولدی رحمة الله تعالی علیه وعلی سایر الائمة المجتهدین اجمعین

جوامع الحكايات كتابنك ايكنجى قسمندن اون برنجى باب

قونوغه اكرام ايتمكده واكرامده مبالغه ايلمك بياننده در اضيافه اكرام ايلمك عادات اشرافدندر هيچ جهانده
قونوقجيلق نصابندن عرب كرملرى كبى بر طايفه نصيب اولمامشدر انوكيچون انلر حقنده بو خصوصده آيت نازل اولمشدر بو
دعوايه شاهد وبو مدعايه معاضد بو بيتدر كه انلرك اچنده مشهوردر نار القرى ديرلر بر اود يقارلر شول وقت كه كيجه قراكولك
اوله عالم يوزنه ظلام پرده سى آصيله ناكاه باديه لر اچنده يول آزمش كيمسه اوله قوناغى بولامايه اول اودى كورسون قوناغه كلسون ديو
(قونوق اوله كلدوكى كبى هر نه وارسه اوكنه كتورورلر ه)
فكر ايدرلر هيچ بوندن اوزكه قونوقجيلق اولمز كه كسى اونه قونوق كلدوكى كبى اونده ماحضر هر نه بولورسه اوكنه كتوره ديرلر پس
بو بابده عرب طايفه سندن وغيريدن ضيفه اكرام ايدر وضيافت احباب سنتن رعايت ايدر نجه كرملر حكايتلرن ايدوم كه
ديكليلره فايده لر حاصل اوله انشاء الله تعالى حكايت كتورمشلردر كه عقبه بن ابى معيط كه اشراف
مكه دن وقريش قبيله سى اولولرندندى عادتى بو ايديكه هر بار بر سفردن كلسه جمله قومشولرنى جمع ايدر انلره ضيافت ايلردى
وسيد المرسلين وخاتم النبيين محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم انك قومشولرندندى بر وقتده كه اول عادتى اوزره بر سفردن
كلوب قومشولرينى ضيافته چاغردى رسول الله حضرتلرن دخى بيله چاغردى بيكنه حاضر اولديلر اما مبارك اللرن طعامه صونمديلر
نه چكرسن اولور بوكه بوكون سنك ايچون بشوريلن طعامدن بر صونه بوزده يارن (جنتده) بزدم ايچون كتوريلن طعامدن صونمه اندن محروم
اولسن يا سنده اول طعامدن صونمغه لايق اول ويا بنم شهدى طعامكه صونمدوغم عذرى قبول ايله ديو بيورديلر عقبه بو سوزلرن
ايشدوب بكندى ديلنه كلمه شهادت كتوروب مسلمان اولدى عرب اچنده بيكلرنه صونلمه مقدن اولو عيب اولمز بونى فكر
ايدوب بكه بوندن اولو نه عار اوله ديو ايمانه كلدى بونك ايمانه كلدوكندن كفارك بويكلرى صيندى انك مصاحبتندن
يوز چورديلر انوكله اوتوروب طورمقدن كسلديلر اميه بن خلف انوكله دوستيدى بر كون انك يانينه واروب ندو ايتديكه
اتاك دينندن دوندوك ديدى عقبه محمد بنم بيكومه صونمدى بوندن عار ايلدوم بيكومه صونسون ديو دينه كيردوم ديدى
اميه اكا شيطانلق ايدوب چوق وسوسه ويردى آخر انى مرتد قيلدى بنه كافر اولدى حضرت رسول اوكنه كلوب
ناسزا كلمات ايتدى رسول الله صلى الله عليه وسلم اكر قضا استار كعبه يه ياپيشمش اولسك ويا حريم حرمده اوتورر بولنسكده سنك

باشنك بركون قانونكى دوكسم ديو بيورديلر حكمه بدر غزاسنده طوتلدى سياست اتدورديلر معجزه لرى ظاهر اولدى اول كون كه
اكه سياست ايتديلر تولاييدى اميه بن خلف ايله دوست اولمايه ايدوم ديو تاسف ايلدى وبو آيت كريمه انك حقنده نازل
اولدى قوله تعالى وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ الآية حكايت كتورمشلردر كه يزيد بن مهلب
وكيعك اوزرنده اولان مالى تحصيل ايچون اوزرنه بر حواله قودى وكيعى تضييق ايدوب بركه طوتدى بر كون انى يزيد
بن مهلبك ديوانينه ايلتدى كه سوزن سويله كندويى حواله الندن خلاص ايده دفتردارلرى اوكنه واروب مالى ويرمكه
بر مقدار مهلت ايستدى بو اثناده پادشاهك تبسيلانى چكلدى حواله اولان كيمه وكيعى طشره چيقرمق ايلدى وكيع اكو بنى
اولدوردوكده پادشاهك بيكندن بيمينه كتمزن ديدى چون اوتوروب بيكندن بو مقدار بعدى يزيد انى حالى ديرمك
اجرا ايتدى اوزرنده اولان مال عظيمى بغشلدى چون سماط طوزه اوتوردى طعام طوزنبدى من بعد بونى الجمك حرمتن كلادر ديدى
حكايت علي بن هشام نهايت مروت اهلى وقونوق سور كيمسه ايدى امير المؤمنين مأمون خليفه نك
اكابر دولتمندنيدى مأمونك قرنداشى معتصم ايله ارالرى محبوس كليدى بر كون معتصم امير المؤمنين مأمونه كلوب بو كون
قوشلوق بيكين سيدكون حكمه بزوكله علي بن هشامك اونه واروب قونوق اوللوم كورلم بزنى نجه قونوقلر انلرن مروت
وسخاده مرتبه سى نه در معلوم ايديلوم ديدى ديدوكى كبى ايتديلر امير المؤمنين مأمون ومعتصم وعبد الوهاب قوشلوق بيكين سيدوكى
زمانى قرار ايدوب قالقديلر طوغرى علي بن هشامك اونه وارديلر علي بن هشام بونى طويوب امير المؤمنين مأمونك
اوكنه سكردى اوكنده خدمت ايتدى بابنده عظلر امير المؤمنينه قوشلوق بيكين سنوكله بيكه كلدوك ديديلر علي بن هشام
يا امير المؤمنين نزقوشلوق بيكين بيكوك نسنه قلدى ديو مضطرب اولدى مأمون تكلف لازم دكل نه حاضر بولنا
كتورينك كرك ديو بيوردى مكر علي بن هشامك عادتى بو ايدى كه نه درلو حلوا اولدن مطبخنده حاضر بشمش طورردى
هر نه وقت حاجت اولسه بيوروردى واوكتوررلردى بر ده مطبخنك عادتى بو ايدى كه هر بار انده طبخه طبخه اوزرنه
قزان قزان اوپستنه قيزردى كيمى بشمش طورور كيمى بشه طوروردى قپان سرايه مهمان كلسه بيتشنى اوكنه كتوررلردى
بو مهمان كيدوب بر مهمان دخى كلنجه بر آخر قزانده غى بيمكى بشيردى بو مهمان (بونيده) اوكنه كتورلردى بو اسلوب اوزرنه

مطبخنده متصل بیک ئشمکدن خالی اولمزیدی پس علی بن هشام مطبخنک احوالی بو بله بیلدکن بیلوردی حاضر بیوردی

بولنان طعامدن هرنه ایسه اوکلرنه کتوردیلر عبد الوهاب امتحان ایچون ایلیک ایستدی کتوردیلر بردفعه دخی ایستدیلر کنه

کتوردیلر دعقعه سنده بابنی بنی آیته کوریم دیدیلر اولدم ایستدی باش بینی سینده کتوردیلر ابنجی سی علی بن هشامک

مزاجن بیلوردی شویله که بنی ایستسه لر بوقدر دیسه کندوسنی تمام ایدردی قورقوسندن قویون بولدی بوغازلدی دوه

صیغر بولدی بوغازلدی کله بنی سنی الستدر و کلدیجه اکسوکسوز کونردی بو جنس حیوانات مطبخده دوکندی آقدادن

بیک اقچه به النمش بر دوه داریدی کنه بینی ایستدیلر انی بوغزلیوب کله سنی بیشوردی کونردی باری

اکر ایلیک اولسون اکر کله بیننی اولسون هرنه ایستدیلرسه ایرشدروب اوکلرنه ایلتدیلر جمله خدمتکارلری خدم وحشملری نفایس

اطعمه یه سیر اولدیلر علی بن هشامک همتنه حیران اولدیلر خلیفه دبیله کلنلر محکم اغرلنوب کتدکلرندن صکره علی

بن هشام آشجی سنه آفرین ایدوب بو مغز کله و مغز استخوانی قنده بولدک دیو بلرنجه بیلشدوردک دیدی اشجی

قویون بولدم بوغزلدم کچی بولدم صغر دوه بولدم بوغزلدم نموکلرینه کله لرین بیشوردم ایلیکلرن بینی لرن چیقروب

کوندردم آخر بونلر دوکندی شول اون بیک اقچه یه الدان دوه بیده بوغزلدم قصبافت انده تمام اولدی دیدی

علی بن هشام زیاده ایووارمش سن شو بله کو بیله ایتمسک ایسوکلونی بر دفعه یوق دیسک سنی دوکر دوم شمدی احسانمه

مستحق اولدک دیوب اشجی یه اون بیک اقچه عطا ایلدی **حکایت** کتورمشلردر که بر کون

امیر المؤمنین مهدی شکاره کیتمشیدی ناکاه بر شکار وکرا ردنجه قودی حشم و خدمتندن ایراق دوشدی لشکری

انی بولامدیلر کندوسی آچ قالدی بر اعرابی نک خیمه سی اوکنه چیقه واردی آجیقمشیدی داشی کوتیدی صوصامشیدی

ای اعرابی قونوق سور میسین دیدی اعرابی اکر بولنانه قانع اولورسه سوررن دیدی مهدی واردی نک داریشیم

کتور دیدی بر پاره یوغوردی واریجی کتوردی بینیلر مهدی بو لطیف دخی نک وار دیدی بر برداق شرابی واریدی

قلتوب اوکنه کتوردی اول بر قدحی طولدوروب کندوسی ایچدی اندن بردخی طولدوروب امیر المؤمنینه ویردی اول دخی

الوب ایچدی و اعرابی ای اعرابی بن کیمن بیلورمیسن دیدی اعرابی یوق دیدی مهدی بن امیر المؤمنین مهدینک

مهدینک خواصندن دیدی اعرابی نوله اولسک اولور دیدی چون بر قدح دخی ایچدی کنه ای اعرابی بن کیمن بیلوردکی

دیدی اعرابی بیلین دیدی مهدی بن مهدینک بکلربکیلرندن دیدی اعرابی نوله بکرم و کلسن دیدی چون اوچنجی

قدحی نوش ایتدی ینه ای اعرابی بن کیمن بیلورمیسن دیدی اعرابی امیر المؤمنینک بکلربکیلرندن دیدکه دیدی

مهدی نه بکلربکی بلکه مهدی کندوسی بن دیدی اعرابی دخی شرابی اردا غنی اوکندن قلدوردی اغزن محکم بوکیدوب

بر طرفه قودی مهدی نیلرسن دیدی اعرابی بر قدح دخی ویرورسن قورقرم که پیغامبرلق دعواسن ایلرسن همین ساعت

اوزرده فرشته لر چوقوب بکا مزاحم ویره لر دیدی امیر المؤمنین مهدی محکم کولدی بر ساعتدن لشکر و حشمی

ایرشدیلر اعرابی یه فاخر خلعت و افر انعام بیوردی **حکایت** عرب حرامیلرندن بری

ایدر بر قبیله یه بادیه ده کیدردم بر قبیله یه ایرشدم قبیله اولو نسک اونه قوندم که بغایت شجیع و زاده منحی اریدی

بن خیمه سنه قوندوغم کبی دخی بنم ایچون بر دوه بوغزلدی مع هذا کوردم خیمه سنده اسکیدن بوغوتمش دوه اتی داریدی

اکه بوز جمله کیرمک نه حاجت ایشده اولان قاتلمش اتی حاضره دیدوم یوق بزدم عادتمز دکلدر قونوغه بیات ات

ییدورمز او کنه تازه اتدن غیری قومز دیدی بر نیجه کون اونده طوردوم کوزلک هر کون بنم ایچون بر دوه بوغزلدی

تازه ات بیدوردی آخر فرصت بولوب انکت دوه لری سوروسن سوروب الدوم کتدم اعرابی یه خبر اولمش کوردوم

اردمجه چاپوب کلدی ایلروبا یوه کچوب یولوم اوزرن الدی طوردی کندویه یاقین واردوغم کبی یاینه اوق

کزلیوب اوراده بر کلر یاتوردی بکه کوزله بواوقی شو یاتن کلودک قوتیرو غنه ادرمق ایسترن دیدی اتدی برو غنه

اوروب ایکی بولدی اندن برادق دخی کزلدی کوزله بو اوقی کلودک صرتی لکوکنه ادرمق ایسترن دیدی اتدی

اوردی بیره یاصتی لی قودی اندن یاینه براوق دخی کزلدی بکه کوزدک آنچ که بو اوقی سنک سینه که ادرمق ایسترن

دیدی بنده بای نیلرسن بن سنک دوه لر وکدن ال چکدم سن بنون ال چکرمی سن دیدوم یوق اولمزسن

سندن ال چکمزن مادام که دوه لردی کنه سوردوکک دیره ایلتوب اجلا قلدیه صالمایجه دیدی قورقودن دیردکی

ایتدم دوه لرنی سوروب کنه الدوغم یره ایلتدم بکا کیدرکن نه دوشدی که بوجرأتی ایتدک بنم دوه لردی سوردک

دیدی بنده ایکی آیت اولدی بر بوکه فقر واحتیاجم برده بوکه کوردوم بو مشرف کیمسه سن بنم ایچون طورمیوب برده بونقول

مروت کوستردرسن سنک مروتکدن بکا نه فایده نهایت بونقولده عکس برده اندن بیدوکوم برلقمه نان باری شونک

دولرن سورسی بیله سورین بر سخی کسی الحق بلکه ارده مجه کلمیه مرادم حاصل اوله دیو شکر ایتدوم دیدوم چونکه بوبله در فقر واحتیاج

دارفته ایتمکوم بیدوکک سوکله اوزره موزده نان وعکس حقی ثابت اولدی بوده لرده کی ایچیندن بکنده دکک بیکرمی دده وتودلر

ال کیت سنک اولسون دیدی بنده بیکرمی بیش دده لر ادردنده لیوب الدوم وانی ایکی عربی بیتله مدح ایتدوم که

ترکی بیله خلاصه معناسی بونلردر **نظم** اکر جسمیله ایرلک جانی سن سن ۰ اکر طاپ ایسه احسان حسیبی سن سن ۰ الن سن بالی عنقیله عددن ۰ لطفله دونه آنی دیرین

**حکایت** کتورمشلردر که معن بن زایده یه جعفر مقتدن اوچ یوز طوتساق کتوردیلر جمله سنه سیاست امر ایلدی که

بویونلرن اوردلر انلردن کی ارالرنده بر کنج اوغلان واردی ای امیر الله ایچون بزی صوسز اولدورمه چون بزه سیاست

ایدرسن باری بیوردنه بر پاره صو ویرسونلر دیدی معن بونلره صو ویره ک اندن قرق دیو بیوردی چون جمله سنه صو ویردیلر

اول اوغلان کنه چاغردی ای امیر بز کوتورمورسنک قونوقلرک اولدوق بزی صواردوک قونوغه اکرام واحسان

ایلمک اولوره واجبدر بیلورن سن کندو قونوقلرکی اولدورمز سن دیدی معن بن زایده انک فصاحت وصباحتی بجلسنو

جمله سنی آزاد ایلدی **حکایت** کتورمشلردر که برکون امیر المؤمنین علی بن ابی طالب رضی الله

عنه طوروب اغلدی یا امیر المؤمنین نیچون اغلرسز دیو صوردیلر نیچه اغلامیین بوکون بیدی کون اولدرکه بکا قونوق کلمدی

اوزم قونوق برکستدن محروم اولدی دیو بیوردی **حکایت** کتورمشلردر که ابراهیم پیغامبر صلوات الله علیه

وعلی نبینا قونوقجیلقده آیات الله دن بر آیت ایدی انک همیشه عادتی بو ایدی که اوزه قونوق کلمسه طعام ییمزدی اتفاقا

بروقتده برکون بر کیجه کیدی اولنه قونوق کلدی طشره صحرایه چیقدی که برقونوغه صاتشورسه اونه کتوره قتدوره کوردی بر پیر

کیمسه کلور سن کیم سن وقندن کلورسن دیو صوردی پیر احوالنی سویلدی حضرت ابراهیم صلوات علیه اکلدی که بت

پرست بر قوصه در دنیا مسلمان اولسک سنکله بر چناغه ال صونزدق دیدی و آشنا دکل بیکانه الحق دیوب

اکه مقید اولمدی پیر کیدی کتدی اول کچدوکی کبی بیک رب العالمین جبریل امین ارسالدی یا ابراهیم حق سبحانه وتعالی

وتعالی بیتمس سلیدر بو پیر بت طپر بکه بر بتی شریک ایدر بزانی بهانلموزدن رداتیمیوب بر آن ارزاقنی کسمدوک برکون

انک قونسلوقی بیمکی سکه حواله اولونماغبن بیکانه لکن یکوب آشنا دکل الحق دیو طعامکی اندن منع ایدرسن دیو بیوردر

دیدی پس حضرت ابراهیم پیروک ارددنجه سکرتدی انی اونه ادقیدی پیر اول تقید اولمدوک نسنه دن نوب کلدوکک

نه دردیدی ابراهیم علیه السلام سنک ایچون حق تعالی نک عتابنه کرفتار اولدوم دیوب جبرائیلدن ایشتدوکن اکه سویلدی پیر

انک کیبی خدای تعالی یه مخالف کلوب اکه غیری شریک ایتمک نه معناسی وار دیوب هدایت حق ایدیشدی حضرت ابراهیم

دیننه کیروب مسلمان اولدی که انلر ملتنده اولان دین اولورنک بیرسی بیدی **حکایت**

کتورمشلردر که طلحة الطلحات بردونشده تنها قیس قبیله سنه قونوق اولدی اول قبیله نک اولوسی ورئیسلری مالک

بن عوف دیدی انی بیله مدیلر اولو اوغنه کوره قونوقلوغن ایتمدیلر مالک بن عوف بوبابده تقصیر ایلدی طلحة الطلحات کندو قبیله سنه

کتدوکدن صکره مالک انک قبیله سنه کلوب قونیدوغنی طوییدی شانه کوره قونوقلیمدوغنی اکلیوب اکه بر اعتذار نامه بیلدوکلری ایچون

یازوب ایچنده قونوقلوغکوز بابنده اولان تقصیردن زیاده شرمساران بو خصوصده عفو کوز رجا ایدرن و سزدن اعتذار قبیله مزه کلدوکوزده

ایدرن عذر قبول ایلیک اولولردن کرم شیوه سیدر بنم دخی تقصیرمی عفو ایتمکه استحقاقم وار در انوکیچون که قبیله مزه کلوب قونان

سزدک کیسه اولوبیدوغن بیلمدم دیدی طلحه انک جوابنده یزدوغی نامه ده اول که بنم کرم وعفوم بابنده سویلمش سن کرمم

احتمال ویردوکک اضعافیدر عفوم خود خلقی وطبیعی طلعمدر اکه نه منت اما اول سوزدک بن ایتدوکوم تقصیرده معذورن

سزی بیلمدوم دیمش سن بو باطل مستقیم وسقیم سوزدر کرم ومروت طریقیدن دور ومهجوردر انوکیچون که اعزاز واکرامی اشراف

وکرامه نا سه مخصوص قیلمق کرم دکلدر کیشی بهر اونه قونانه اعزاز واکرام ایلیک کرکدر اکر قونان اولو کیمسه ایسه دن اکرام ایتدوکک

اعزاز واکرام سنک کرمکه محمول دکلدر بلکه اول قونانک علو شانی مقتضاسیدر واکر اولوکه قونان الچاق حالو کیمسه ایسه

اکه اکرام واعزاز وک کرمکه محمولدر و مستحق اولانک رعایتنده تقصیر کیشی یه پشیمانلق وندامت ویرور اما مستحق اولمیان

حقنده لطف وکرم کیشی یه پشیمانلق ویرمز نته که پارسی دیلده شاعر بوبابده بربیت دیمش که ترکی بله معناسی بودر **بیت**

کوجک بیتدر که کورالتده یکسر ۰ عدویی دوستی شاد ایت برابر ۰ **حکایت** حجاج بن یوسف

ظلم وستم مثلا اکرچه مشهور جهاندر اما طعام دوکمکده و سماط چکمکده کیمسه انک اوزرنه تقدم ایده مزدی دیرلرکه هرنه یرده که
لشکر بله قونردی لشکر خلقندن و رعیتدن هر کیم اولورسه البته انک طعامی اوزرنه حاضر اولمق کرکیدی واکر حاضر اولمسه عتاب
ایدردی برکون برپنجره ده اوتوروردی برچادر اوکنده کوردی توتون توتردی بیوردی چادرک صاحبنی اوکنه کتوردیلر سنک
چادرکده نیچون توتون توتر بنم مطبخمده حاضر سنرومک ایچون طعام پیشیردیدی اوله یا امیرالمؤمنین خسته وار انوکیچون جوزه
پشوری یورردوم دیدی حجاج اطباقینی چاغردوب خسته لر ایچون جوزه پشیرلون برذوب اسچیلره دیردک من بعد مطبخه
خسته لر ایچون حرزه دخی پشوروسونلر کلوب ایستیلره ویرسونلر دیدی که کمال مروت و فتوت قبیلندندر

**حکایت**

کتورمشلردر که بر وقتده ملک شاه بن الب ارسلان شکاره کتمشیدی اتفاق شکار قوارکن لشکرندن ایریلوب نیشابور کوللرندن
بر کویه ایرشدی قارنی بغایت آجیقدی کوردی برکیمسه اکینن صوواردر یانینه واردب ای روستایی هیچ ایتمک وار می بکه ویره
دیدی روستایی واردر اما سنک ایچون دکل کندو نفسم ایچون دیدی سلطان عیب سویله ایتمکی ویر دیدی روستایی عیب
سن سویلرسن منت ایتمک ایسترسن دیدی سلطان بیلدیکه کوجیله الندن نسنه قوپارمیوب دکلر قباسی التندن برپارچه چقاروب
اکه ویردی بو پارچه یی ال برپاره ایتمک ویر دیدی روستایی صاتون ایتمک ایسترسنک ایتمکچی دکانینه وار ایتمک بولورسن بن
بو تارله یانندن کتدوکومدن صکره نیجه قنده بولورسن دیدی سلطان بو پارچه یی بن سکا بغشلدم مقابله سنده سن بکا برپاره
ایتمک ویردیدی روستایی بغشلمه سنک بندن ال چکسنک یکیدی دیدی سلطان دیلدیکه یانیندن قویه کیده روستایی
سکردوب دیزکینن طوتدی واوزنکوسن اوپدی معذور طوت که سنکله لطیفه ایدرایدم اولولر کیمسه کوکلنه کلنی سویلمه طبیعه
بر صراحی شرابیله غدا اچینشدان
اشکنجه ایدردیرلر دیوب سلطانی ایندوردی تیز سکردوب باصفر بولدو غنی کتوردی و برسودا ایم تازه قوزی بوغرلوب
اوکنه کتوردی سلطان یبوب اچکه بشلدی
آتش یاقدی برتر کباب بیشوردی سلطانه کولردک حکایتلر ایدی ویرچی سلطانی کولدوردردی اکادکین که بیر بیر سلطانک
لشکری ایرشدیلر روستایی بیلدیکه قونوغی سلطاندر اولدکلکیه اولوب یاتین ایشنه صلوب کندو ایشنه مشغول اولدی سلطان
طعامنی یییوب کیدرن صکره کرکدرکه قاپویه کله سین سکا احسان ایدیم دیدی روستایی بر سلطان جهانداردک سایه عدالتنده احتوز
بو قدر خدمت ایچون وجه دکلدرکه مکافاة طلب ایدم بر عجم عادتمز دکلدر که مهماندن اجراومر یوز دیدی سلطانه اینک بوسوزی



بو سوزی بغایت خوش کلدی برده کلمینجه اولمیه سن دیوب تکرار ایلمرلوی لشکری بیله اوراردن قیدوب کندی سرایینه
واردوقدن صکره روستایی درکاهنه کله دیو چوق انتظار چکدی کوردی کلمدی اول کویه آدملر کوندردی واروب کتوردیلر
اول وقتده سلطان سکا قونقلغلیجی دیدیلر ممکن اولوب دیعدی اول سزی کیمسه احمدی دینه سلطانه کلدی سلطان
انک بو علو همت واستغناسین بکلیدی واول کویی صاتون الوب انک اولادنه وقف ایلدی کی ابدی متصرف اولهلر

**حکایت**

کتورمشلردرکه شاه انبیا و پادشاه اصفیا محمد مصطفی زماننده صلی الله علیه وعلی آله وسلم
برعایت سخی وجوه دکبر وار ایدی اما عورتی کندو جانبنه ظلافنده تمام خسیسه بخیله عورت ایدی هر کاه که ار برضیافت
قصدن ایتسه دیا برودستنی اونه چاغرسه اری بیله چکشوردی اری انک الندن زیاده عاجز قلمشیدی آخر اندن حضرت
رسالت پناهه شکایت ایلدی انلرده اکر دیلرسک عورتک بو خوینی ترک ایلیه بنی اوکه دعوت ایله دا
اما سویله ایله که وارد و غم وقتده کندو کوم وقتده عورت بکه کوز کسون بنی هم قرشولسون هم کونتری چیقسون دیو
بیوردی ار اوینه کلوب عورتینه محکم ایچمرلوی بر ضیافت یراغنی کوردی فخر عالم اصحابک زبدهسندن برجمله اکر
اونه واردیلر قاپویی اوکنه ایرشدکلریکبی اری عورتنه تبشیر رسول الله حضرتنی قرشوله اوکنه وارسنی کورسون نظر
مبارکی سکه طوقنسون دیدی عورت دیدوکی کبی ایدوب واردی رسول الله اوکنده خدمت ایتدی چون حضرت رسول الله
اصحابیله اوی ایچنه کیروب اوتوردیلر طعام یدیلر سفره قلدردیلر اواتی انلری ضیافت ایلدی کیدر اولدقلرکی نیه ارز
عورتنه تبشیر رسول الله حضرتلرینی کونتری وارقاپویه اوکنده طور خدمت ایله مبارک نظرلری کنه سکه طوقنسون دیدی
او کلر بخ
عورت دیدوکی کبی واردی قاپو اوکنده طوردی جمله اصحابیله کلوب اوقاپودن چیقدوقلری کبی عورت برنوع
اوروب ییقلدی بیهوش اولدی اری عورتک یانینه اوجنه کلدی یوزنه صو سیپدی عقلی باشنه کلیجک سکه نولدی
نه کوردوک دیدی عورت اول دفت که فخر عالم اصحابی بیله اوده کلدیلر بن انلری قرشولدوم هر برنک باشندن اوستی ادر نولو
بر طبق وار ایدیکه اوایچنه بیله کتوردیلر سمدیکه کیدر اولدیلر کوردم هر برنک الندن برخنزیر یانیجی وار ایدی بیله الوب
کتدیلر بونی کوروب بیهوش اولدم دیدی ار تکرار رسول الله حضرتنه واروب بو قصه یی شرح ایلدی لفظ گهربار زرد

بو حادرا ولدیکه قونوقلرك طالی بویله اولور چوق کله لر برز قلرن بیله کتوررلر کیدیجك آنی اتی نك نکاهن بیله
الوب کیدرلر دیو بیوردی اری عورتنه کلوب کوردوکنك سرّنی رسول الله دن اشتدوکی اوازه اکه دیبیجك
ارتوق ارنه ضیافت اتدوکنه انجمدی بلکه قونوق کلمه‌سی طوینجه بیك بیز اولدی حکایت
شیخ احمد خضرویه رحمة الله علیه بر کون خاتوننه شهرده معروف و نامکیمه لرنون خلانی اده دعوت ایمك
ایسترن دیو مشاوره ایلدی خاتون اول اوکسلر بزدم انی ضیافت ایده جك اسبابمز یوقدر ایچون البته
ضیافت ایدرن دیرسك باری بر صیغر و یا بر قویون بابر اشك بوغزلمق کرك سن دیدی شیخ صیغر قویون
بوغزلمنك وجهی ظاهر ضیافت مصلحتی ایچوندر اما اشك بوغزلمق نون بو سوزنك حکمتی نه در دیدی خاتون کریم اولان
بر محلّه ده ضیافت ایدیجك کال ضیافت بونده در که اول محله نك کلبلرن بیله آغلنه اشك بوغزلمق املدوك
ضیافتیدر دیدی حکایت بر وقتده جوانمردلردن برطایفه بر عزیزوك اونه قونوق اولدیلر اول
استی اوغلانه تیز سفره کتور دیدی اوغلان کندی اکلندی کلمدی اوستی قونوقلردن اوتاندی خیلی زماندن صکره کوردی
اوغلان سفره بیله کلمدی اوستی نولدوکه اکلندوك دیدی اوغلان سفره آچوق قلمش اوزرنه یمش ایمش الجنده کی
اتمکه قرنجه اوشمش قرنجه لی اتمکی سفره بیله قونوقلردك اوکنه کتورمکی ادب کورمدم و اتمکی ییه طورردك اللرندن الفعده مروت
دکل قرنجه لر طاغلیجه اتمکدن انلری سویب طوینجه صبر ایلدم اندن کتوردم اکلندوکم بو ایدی دیدی قونقلر اوغلانك
سوزنی بکندیلر بونك کبی سفره بوکلوا اولور دیدیلر حکایت بر وقتده بر دوست بر دوستنك
اونه کلدی اوستی انك ضیافتنده بغایت تکلفلر ایلردی اصناف اطعمه دن بیلوردی هر کون اکه تازه تازه نعمتلر بشوررر
کونه کونه ضیافتلر ایدردی قونوق اوچ کون اونده انواع رعایتیله ضیافت اولندوقدن صکره کیدر اولیجق اوتسنه در نیاینچی
اوکانچه قونقلایمدوکه اکر بر وقتده سنده بنم اوومه کلسك نسکه آدم قونقلامغی کوسترورم دیدی اوستی بو سوزدن محکم
اوتاندی کوکلندن یاریب بوبکه عایتنده نه تقصیر اتدوم قونوقلوق دقایقندن نه دقیقه فوت ایلدوم اوله دیو اندیشه‌یه
دوشدی بر مدت بو اندیشه ده قالدی اکا دکین که کندو کنده اول دوستنك شهرنه سفری دوشدی واردی بودانك

انك اونه قوندی بو دفعی اکه تکریم و تبجیل ایدوب غربیله قونوردی نیز ماحضر اوکنه هر که بیله اتمك ایلتدی و کیجه اولدوغی
کبی سفره کتوردی اکی ایکی اوچ طبق ایله طعام قودی قونوق کوکلندن اصل قونقلوغی یارن ایدر اوله دیو فکر ایندی یارنه کی کوردی
دونکیدن قالمش بیات صوق طعام کتوردی قونوقی متحیر اولوب بو یك اتدوکی نه در بونم اودمه قوندیغی بوکه بوبجه تکلفلر ایله آغیر
قونقلقلر ایلدم بو جمله بیله بنه بکه ضیافتمده تقصیر اتدوك دیو بهانه‌لر بولاردی تعبیلر ایتدی شمدی بکه اتدوکی بو وضع نه در بکه نه وقت
قونقلوق ایتسه کرك آندن سو صورتیله سنده بنم اوده قونوقی اولسك نسکه دوسته ضیافت طریقن کوسترورم دیو کرردم دیردی دیو
محکم اندیشه‌یه واردی آخر بو اغواییی هضم ایده میوب اوکنه بر دخی آوکیلر اسلوبنجه خرجی طعام کتوردوکی کبی بی اختیار بر دره جانبی بر یردی
اکه ای دوست بو اتدوکك نه در که بزه بهانه بولوردوك بزوم افراطمز مقابله سنده سن تفریطا اتدوك دیدی اوستی دوستنك دوسته
قونقلوغی بویله اولور سن اتدوکك تکلفاته ارتکاب مهمان یاد اولیجقدر بن سنك اوولا اونه که واردم دیلودم که تراکی طورم
سنی اوکانجه کورزم صکره اولم کوردم بنم واردوغم سکه بر بویك زحمت اولدی قونقلوغنده اولور ترتیب یولن طوتدوك بندن سکه
مؤنت لازم کلدی بو ندن نیجه اوده کلده بیردم اوداولدی جاد و مجه اوتورلمدم ضروریا قوددم کتددم شمدی که سن بکه کلدوك
هیچ اومده بیسیرلوب قوناریلندن زاید تکلفه ارتکاب ایتمدم بواسلوبه بربیلده نیجه بیله اولسك نه سن بیتان اوتانورسن و نه بن
سندن زحمت چکرن بر خوشجه کچینورز دوستك دوستنه قونقلوغی بویله کرك ارالرنده تکلف کورمسکه اوکردیك دیو دکوم بو ایدی
معذور بیور دیدی قونوق انصاف اهلی کیمسه ایدی فکرنه انصاف ایتدی و عذرنی مقبول طوتوب تعنا بیله که قونوغه زیاده تکلف
لازم دکلمش علی الخصوص که قونوق دوست اوله مهمان لازم اولان قونوغه اکینچی صورت کوسترمکدر که اکه بونندن اولور قونقلوق ادلمز حکایت
کتورمشلردر که خضر نبی صلوات الله علیه بر وقتده دین اولولرندن برینی زیارته کلدی ایکیسی اوتوروب مصاحبت ایدرلرکن
بر بربرلری ایله اسرار الهیه سویلشورلردی اتفاقی بر درویش کلوب اوزرلرنه کیردی واردی ایکیسنك اورتاسنه کیروب اوتوردی
اول دین اولوسی اکه زکستی سن بونه عادتدرکه کلدوك ایکی موزوك اورتاسنه کیردوك بزه تشویش و بردوك دیدی درویش
بونی عجبلمکه بن چوق مشایخ خدمتی اتمشلر انلره اتدوکم خدمتك نکری بودر که بیدی یوز چناقدن درویشلر ارتوغن بیدردم
انلروك بیدوکیدن ارتان طعامی بله یوب چناقلرن پاك ایتدوم دیدی بونی دیدوکی کبی خضر نبی بانلرندن غایب اولدی بر مدتدن صکره

اول دین اولوسی ایدوز به حضرت نبی یه صاتشدق نه دوشدی که اول کون ناکاه یانموزدن نابدید اولدوکوز دیو صوردم اتوجواب
اول اورموزده کیرن کیمسه بیدی یوز بیرلر چاغن یلادم دیدی اکر بر کیمسه کندونک چاغن یلاسه کندوسی بیک کیمسه چاغن
یلامقدن یکیدی دیدی **حکایت** برکون امیر المؤمنین عثمان بن عفان رضی الله تعالی عنه
حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم برکون اونه دعوت ایلدی فخر عالم یارانی ایله دعوته اجابت کوستردی
اونه روان اولدی حضرت عثمان یانلرنجه بیله بیدی کیدرکن طوربیوب برماقلری ایله برنسنه حساب ایدردی رسول الله
حضرتلری کوردی یا عثمان نه حساب ایدرسن بو حضرت طعامی آز بسوردوک بز دعله کیدنلر جوقدر دیو بونلری حساب ایدرسین
دیو بیوردی حضرت عثمان یوق یارسول الله بلکه سنک مبارک ایقلردوکی حساب ایدرین که او وارنجه قاچ اباق بعر بیک
آلتک صاغنجه قول آزاد ایدم دیدی دیرلر که حجره شریفه لرندن اونه وارنجه بیدی یوز اباق یرباصدیلر حضرت عثمان اول
کون بیدی یوز باش قول آزاد ایلدی بو دخی نیه اکرام قبیلندندر رضی الله عنه وعن سایر الصحابه اجمعین **حکایت**
ابو الحسن ایدر بر وقتده امیر المؤمنین حسن رضی الله عنه حجه کیدردوکنده اتفاق برکون دوه لردن دوارنوع کوتوران احلادن
ایلکرو کیتمشوز آیرلدق بغایت آجیقدق وصوصودق ناکاه یولده براسکی قیلدن عرب اوی کوردوک اچنده بر
بتجاری ادنوزدق اکه سلام دیردک قاربزی کوربجک تیز اوکوموزه کلوب اکرام ایتدی اوی یاننده بغلو بر قویون
وار ایدی در حال واردی انی صاغدی بسوردن آسیجقله ماحضر اوکوموزه کتوردی اندن بو قویونی بوغزلک بشنورک بیک
دیدی ایله ایتدوکده اندن حضرت حسن رضی الله عنه اکه بز قریشدن قومنوز مکه دن دونوب مدینه یه کلدوکوموزده وقت
بزه کل سکه احسان ایدلوم دیو بیوردی بوبله دیدوب کتدوک اخشام اولنجق قرنیک قوجه سی ناکاه اونه کلوب
قویونی بوغلامیبجق قاریسنه صوردی قاریسیده قونوقلر کلدوکن وبیلدوکن حکایت ایدر قوجه بوکه انجنوبدر جهانده بر قویونه
مالک ایدوک انیده بربیلمدوکک طائفه یه چی بیدوردوک دیر قاری ایلدی بیلمیم خود قونوق جبلق اولمز یازرکانلق
اولوردی قونوق جبلق بودر که طعامی بیلدوکه دیره سین دیو جواب ویردی بو نبک اوزرنه جوق کچدین اول
قاری ایله قوجه فقیرا اولدیلر مدینه یه کلدیلر قوجه اودون کتوروب صاتاردی قاری محله اچنده کیدرکن اتفاق حضرت

حضرت حسن رضی الله عنه سر ایلدی قاپوسی اوکنده طوردی قاری اوراده کچدی حضرت حسن انی بیلوب
چاغردی اوکنه کلدی هیچ بنی کیمن بیلدوکمی دیو بیوردی قاری یوق دیدی حضرت حسن بن اولن کمسن بنی بر
زمانده سوددیله دبر قویون ایله قونوقلدوک دیو بیوردی واکه بیک قویون وبیک اقچه خرجلق ویردی قرنداشلری حضرت
حسین رضی الله قرنداشم سکه نه ویردی دیو صوردی قاری دخی دیدی بیک اقچه ایله بیک قویون انلردخی ویردیلر بعده قاریسی
عبد الله بن جعفره کوندردیلر انلرده حسنله حسین رضی الله عنهما سکه نه ویردیلر دیدی قاری هر برسی بیک قویون ایله بیک
اقچه ویردی دیدی عبد الله دخی قاری یه ایکی بیک قویون ایکی بیک اقچه ایله عطا ایلدی قاری قوجاسنه بوتیسوب
قصه یی حکایت ایتدی قویونلری اقچه یی الوب بیرلرنه غنا وغنیمت ایله واصیت ایلدیلر قونوغه اکرامی بیله قاری
بونک کبی نعمته ایرشدی بوکرم حکایتی اول کریملردن یادکار قلدی رضی الله تعالی عنهم وعن سایر الآل اجمعین **حکایت**
کتورمشلردر که عرب اچنده سخاوتیله معروف برکیمسه واریدی اتفاق وفاة ایلدی برطایفه سوردن کلورلردی انک قبیله سنه
ایرشدیلر اتفاقلری بونک اوزرنه بیدی که انک اونه قونرلر وفاتی ایتدوکی خبری ایشدیجک بریره قونوب مزارنی زیارته واردیلر
اول کیجه اوراده آج یاتمق مقرر اولدی اتفاق اچلرندن برسیبک آدیغوسی کلوب یاتدی اویونجه متوفانی واقعه سنده کوردی
دوشنده اکه کل سن دوه کی بوغازله بومسافرلره اتنی اولشدر بیسونلر بونلری قونوقله یارن صباح اولدوغی کبی بن سکه
دوکشی یرنه دوه کونررین دیدی اول کیمسه اویقودن اویاندوغی کبی دوه سنی بوغازلدی اتنی بالتمام اول مسافرلره
اولشدوردی بشیروب ییدیلر اول کیجه اوراده یاتدیلر یارنسی صباح اولدوغی کبی قلقوب کوجکه پراقلنور کن
کوردیلر دوه یه بنزر بر آتلو جبته کلدی الندل دوه سن بوغازلین آدم آدی ایله چاغردی اول ده یاننه واردی اوکنه بر خوب
بشترک دوه چکی ویردی بوکیجه اتامی واقعه ده کوردم بکه اوغول فلانم یاننه مسافرلر قوندی انلری قونوقلامغیچون فلاندن بر
دوه صاتون الودم صباح اولیجق وار بو بشترکی اول کیشی یه ویر اکه عوض اولسون دیدی بنده کتوردم دیوب دوه یی اکه
تسلیم ایلدی مسافرلر بونی عجیلدی بوندن معلوم اولدی که کیشی دنیادن کتدوکدن صکره دخی ایلکولان نه حال ایله کیتدی ایسه
اول بجه دخی دنیاده انک ایلی ظاهر اولمق وار ایمش **حکایت** کتورمشلردر که حاتم طائیدن صوردیلر

هیچ کندودن کریم کیمسه کوردوکمی دیدیلر حاتم کوردوم دیدی قنده کوردک دیدیلر بر وقتده بادیه ایچنده کیدر ایدوم
ناکاه بر بیره ایرشدوم کوردوم ایکی اسکی قیلدن عرب اولری قوریلو اردلرنده برکچی اوغلاغی بغلو طورور خیلدک بر ایک ایچنده
بر قاری اوتورور ایمش بنی کورنجه تیز طشره سکرتدی اوکومه کلوب ضیافت ایتدی دیو کینوتم طوتوب بنی ایندوردی بر زماندنصکره
کوردوم اوغلی وار ایمش کلدی بنم تمام بشاشت ایله خاطرم صوردی کلدکلرن سوندی اناسی اوغول قالق مصلحت کور شو اوغلاغی
بوغازله بیک بشورین دیدی اوغلی بلکه اول وارین اودون کتورین اوده اودون قالمامش دیدی قاری سن صحرادن اودون
کتورنجه اکلنوز قونوغی آج طوتمق مروت دکلدر دیدی اوغلنده قلقوب ایکی کوتورلری وار ایمش انلرک صابلرن اوادوب
(کوندزلر صابالی اغاجی ییلدم)
طوغرادی درحال اوغلاقی بوغزلدی اناسی اوعه بتوب تیز جک طعام بشوردی اوکومه کتوردیلر احواللرن تجسس ایلدوم
مگر دنیا جنسدن اول برکچی اوغلاغدن غیری نسنه لری یوغیمش انیده قونوق ایچون بوغزلدیلر قاریدن صوردم بنی بیلدوکمی
دیدوم یوق دیدی بن حاتم کزکه بنم قبیله مه کله سن بنده سکه احسان ایدم بو ضیافتک عوضن ایدیم دیدوم قاری اِنّا لا نَطْلُبُ
عَلَى القِرَى أَجْرًا یعنی بز قونوغه ییدوردیکمز ایچون اجرت المزوز دیدی قابل اولوب بندن بر نسنه قبول ایلمدی اول
قاری ایله اوغلی بندن کریلری دیدی **حکایت** اصمعی ایدور بروقتده بادیه ایچنده کیدردوم کیجه ایچی
یغمور یغدی هوا بولوتلو ایدی اونکم قرا کویلق ایدی اراغندن کوردوم بر آتش یاندی که اکه عرب نار القِرَى دیرلر عادتلریدر
بو ننک کیجه لرده اکر بادیه ده یول آزمش کیمسه وار ایسه انی کورسون کلسون اوده موزه قونسون انی قونوقلایلوم دیو آتش یقرلر
بنده اول آتش طوغری کتدوم یاقین واردیغم کوردوم بر قومدن دیه اوستنده بر عرب اوتورور یانینده بر قولی وار اوکلا
سویلشوب اکه بو بیتلری اوقور شعر أَوْقِدْ فَإِنَّ اللَّيْلَ لَيْلٌ قَرٌّ یعنی اوغلان آتشی یلکلندر که بو کیجه صوق کیجه در وَالرِّيحُ
(عَسَى يَرَى نَارَكَ مَنْ يَمُرُّ)
رحیم کالتب صر ویل دهی برک ایسرا اوله که یاندن کچن یول ازوب قلن آتشی کوروب بویکه کله اِنْ جَلَبَتْ
ضَيْفًا فَأَنْتَ حُرٌّ یا اوغلان اکر بو کیجه بکه قونوق کلورسه سن آزاد اولسن اصمعی ایدور بن اول کیمسه دن بو بیتلری ایشیدوب
بو کرم سوزلرن دیکله یکک ایلرو واروب اکه سلام ویردوم بنی کوریجک قالقدی و مَرْحَبًا بِالضَّيْفِ یعنی قونوغه مرحبا اولسون
صفا کلدک دیو اوکومه دوشدی طوغری بنی اوه ایلتوب قونوقلمه بشلدی اوچ کون اوچ کیجه اونده طوردوم هر کون



هر کون بنم ایچون بر دوه بوغزلوی دیهر کز بندن نه لوسن و قندن کلور قندن کیدرسن و حالک نه در مالک وارمی یوقمی دیو
صورمدی اوچ کوندن صکره کیدر اولیجق اکه هیچ بن جهانده سندن کریم کیمسه کورمدوم اودکه قونقلی اوچ کوندر هر کون بنم ایچون
بر دوه بوغزلرسن مع هذا بکه بر قاچ لقمه ات کافیدر داوچ کوندن برو اصلا بندن نه لوسن و حالک نه در دیو ایسترسن
دیو صورمدوک دیدوم بو بیتلریله بکه جواب ویردی شعر وَلَا أَقُولُ لِضَيْفِي حِينَ يَنْزِلُ بِي یعنی قونوغومه دیمزن بکه
قوندوغی وقت مَنْ أَنْتَ أَنْتُمْ كَمْ تُرِيدُ المُلْكَ يَا رَجُلُ سن کیم سن و یا نه قدر طورورسون یا کیتی دیمزین أَفْدِيهِ
مَالِي وَنَفْسِي مَا أَقَامَ بِنَا بن اکه مالمی نفسمی فدا ایدرن بزده طوردوقچه وَالدَّمْعُ تَجْرِي إِذَا أَقَامَتْ بِهِ الرَّحْلُ قچان
کوچه جک اولو کیدر اولسه انوکیچون اغلیوز یاشن اقیدورن وَالرِّزْقُ يَبْلُغُهُ وَالجُودُ فِي شَرَفٍ رزقی اکه ایرشور اول کندو
رزقنی ییر جود لیک بز کوچک نسنه در وَإِنَّمَا يُغْنِي وَيُشْتَرُ الشِّيمَةُ البُخْلُ مال فانی اولوب کیدر نسنه در خولرک شیرلوسنی بخیللق
و خسیسلقدر **حکایت** بنه اصمعی ایدور بروقتده بادیه اوزنالغنده اعرابدن بر قبیله یه ایرشوب
قونق اولدوم قبیله نک عورتلرندن قیزلرندن بجه لری سکدیشوب کلدیلر بکه مرحبا ایدوب دوه می طوتدیلر یوکومی اینوردر
بکه معاونت ایدوب خوشطلر ایتدیلر دوه می تیمارلدیلر اوچ کون انده طوردوم هیچ وجهیله کندومه و دوه مه خدمت بابنده
تقصیر ایتمدیلر دردنجی کون کیدر اولیجق دوه می استدوم کتوردیلر اوکومه چوکردوم که اوزرینه یوکومی یوکلدم هیچ قبیله
خلقندن ایرکلون دیشیدن یاقومه برکیمسه کلوب بکه یوکلشلق ایتمدی بن یوکومی یوکلتمکده عاجز قلوب درمانده اولدوم قبیله
خلقنه چاغروب بونه کوکلک المفیدی که بکه قونوکن ایتدوکوز شمدی بنی نیچون شویله قورسوز بر یکز کلوب یوکومی یوکلتمکه
یولداشلق ایتمزسز دیدوم ایچلرندن بر کچیرک قیز بر کوشه دن چاغروب بو بیتی اوقیاغیله بکه جواب ویردی بیت
إِنَّا لَنُعِينُ الضَّيْفَ عِنْدَ حُلُولِهِ یعنی بز قونوغه قوندوغی وقت معاونت ایدرز وَعَارٌ عَلَيْنَا عَوْنُهُ حِينَ يَرْحَلُ
اما کوچدوکی وقت اکه معاونت ایتمکیچون یاننه وارمق بزه عاردر دیدی **حکایت** کتورمشلردر که امیر
المؤمنین حضرت عمرک رضی الله تعالی عنه ایام خلافتنده مدینه ده بر اعرابی کلوب مسجد اوکنه طوردی و بنی کیم قونوقلر
الور دیو چاغردی حضرت عمر رضی الله عنه اکی النه یاپشوب الدی کندی اوینه کندو اوینه ایلتدی اوچ کون اوچ کیجه انی

اوندن قونوقلري كيدر اولمجق اكر بر ديماني ايكي قفتانلر ويردي اعرابي اياغنه دخي اوستنه قودردي كبي حضرت عمره يا ابا حفص
بلكه كه بو قونقلوغي ايتدوك وبو ايكي قفتاني كيدوردوك سكه بونلر ايچون هيچ منتم يوقدر بن بر يول طوتيجي كيشي يم قان دوكيجي يم
وفتنه سوريجي يم وحتي دشمن طوتران وجدا ريجي يم وكورمدوكومه شهادت ايديجي يم ونه جهنمدن قورقارن ونه جنته اميد
ديدي حضرت عمر اندن بو سوزي ايشيدجك تيز اولجنه كلدي واردي قيليجن الوب طشره چيقدي اعرابي نه قصد ايتدي كه اني
چاله تيز دده سني ديو بت حضرت عمرك اوكندن قاچدي كتدي حضرت عمر رضي الله عنه مسجده كلدي كوردي بعض
كيمسه لر ايله حضرت علي اوتورر رضي الله عنه اعرابي نه ايتدوكني وكيدر اولمجق كندو ير سويلدكني انلره حكايت ايتدي حضرت
علي يا عمر اعرابي زياده عاقل كيمسه ايمش سكه ديدوكي سوزلرك هب تأويللري واردر اولا سكه بكا اندوكلر كيچون منتم
يوق ديدوكي يعني منتم الله حضرتنه دركه بونلري ايتدرمكه سكه توفيق ويردي ديمك ايستر دبن بر يول طوتيجي كيشي يم ديدوكي
يعني هدايت حنيفه مسلمانليق يولين طوتران ديو بت قان دوكيجي يم ديدوكي كافرلري قيرن قانلرن دوكرن ديمك ايستر
وفتنه سوريجي يم ديدوكي اوغلانجوقلري سوران ديمك ايستر زيرا حق تعالي قرآنده اوغولي قيزه فتنه ديمشلردر قوله تعالي
انما اموالكم واولادكم فتنة يعني سزوك مالكوز واوغلوكوز قيزكوز دكلدر الا فتنه در وحتي دشمن طوتران ديدوكي حق اجلدر
اجلي دشمن بيلوران ديمك ايستر وجدا ريجي يم ديدوكي باليق يرن ديمك ايستر زيرا باليق ظاهر امردار كبيدر حيواندر بوغزلمدين
بينور بو ميته صورتيدر وكورمدوكومه شهادت ايدرن ديدوكي حق تعاليي كورمكسزين وحدانيتنه شهادت ايدرن ديمك
ايستر ونه جهنمدن قورقارن ونه جنته اميدلنورن ديدوكي بنم خوفم جهنمدن دكل الله تعالي نك غضبندندر واميدم جنته دكل
بلكه خداي رب العالمينك رحمتنه در ديمك ايستر ديدي حضرت عمر علي دن رضي الله عنهما بو تأويللري ايشدجك
اكه عظيم دعا ايتدي وحاضر اولانلر انك كمال عرفانه حيران اولديلر **حكايت** كتورمشلردر اول وقت كه
عبد الله بن عباس رضي الله عنهما مدينه دن شامه كيدر دي اعمي اولمشيدي معتسم اولو بر قولي واريدي كه يوريدوكي وقتلرده
كندويي اول يديردي اتفاق يول اوزره كيدركن بر كون بر يغمور ياغدي اكه هيچ سوزالرده بر يغموردن صقيناجق ير يوقيدي
ديدي معتسم باقدي كوردي ايكي اسكي قيل اوّ وار انلره طوغري كتديلر واردبلر انده بر پير كيشي ايله بر قاري خاتون واريدي

داولرك بزنك بر كوشه سنده بر درويشلكچي نبيلوبيدي عبد الله انلره سلام ويردي پير سلامني الدي انلري اوا كيدي
ايلتدي تعظيم وتكريم ايله جلوس ايتدردي اندن قاري كسنه بچاق كتور شو كچي يي بوغازلين بريان ايديب قونوغك اوكنه
قويلوم ديدي قاري ديركلوز بو كچي ايله در سودن صاغوب انوكيله كچينيورز اني بوغازليجق برقم حالموز نجه اولور
اولمكدن غيري چاره موز قلمز ديدي پير حضرت ايتمكدن اولمك يكيدر ديدي وكچي يي بوغزليوب بشورديلر عبد الله بن
عباس حضرتلرينك اوكنه كتوردي انوكيله قونقلر يارندسي كيدر اولمجق عبد الله حضرتلري معتسمه نقد نقدر التونموز وار
بو آوارتي بيره ويرديدي معتسم اي خداوندكچي سنك بو ايكي پاسن ويرسنك يتيشمزمي ديدي عبد الله يانموزده اولان التونك
جمله سني ويركه بزدم اندن غيري دخي يا لموز واردر اما بو پيري كوركه بزه بوغزلدوغي كچيدن غيري دخي نسنه سي يوغيدي جومرد
بودركه جانه قيدي اولكي اختيار ايتدي بخيللغي وخسيسلكي كندوره روا كورمدي هر نسنه يه بدل اولور اما جانه بدل اولمز ديو سوزدي
پس معتسم حاضر اولان نقد التونلرن صايدي تمام قرق بيك التون بولندي اوري ايله جمله سني پيره ويردي شامدن
دونيجك ينه پيرك اونه قونديلر كورديلر نجه باشدن دونسوري ايله چوق قويونلر المش احوالي تمام منتظم واسباب معاشي
ملتئم اولمش اول بر كرمي دقونوغه اكرامي ايله حق تعالي اكه بونجه نعمت ووسعت ارزاني ايلدي **حكايت**
كتورمشلردركه باديه باشنده بر كچيه واريدي آدز كريم ديرلريدي عادتي بويدي هر كيمكه باديه بيابانندن چيقه اني اونه كتوردي
اوچ كون اوچ كيجه قونوقلدي واكر يباتق اولنه بيكيجه اباق قبالي ويردردي يولنه كوندردي اتفاق بر وقتده اونه بر كيمسه
قونوق اولدي عادتي اوزره اني اوچ كون اوچ كيجه قونوقلدي اول كيمسه دردنجي كون دخي كتمدي اون كون دكن انك اونده اوتوردي
اواتسي بونلرلن الجندي كوردي كتمز اكه بو وجه ايله بر كاغد يازوب ويردي قونوق اولكي كونده التون اولور ايكنجي كونده كوموش
اولور اوچونجي كونده قورشون دردنجي كونده ساقتسي بشنجي كونده كول اولور اكر كتمزسه اني محلده دوكرلر شش كوللدن دخي
كوتي اولدوك اكر سكه بو رجوم وارسه سويله يوق ايسه وقتيدركه تعلق كوتوره سين ديدي قونوق كاغدني اوقيجق طوردي غضه
پشيمان اولوب اندن عذر ديلدي واردي يولنه كتدي اواتسي نك اكه بو كلامي جهان خلقي ايچنده شايع اولوب بو بير
مروتسوزلك ايله اكه ايتدي شمديه دكين عالم خلقنه اندوكي ايلوكلري اونوتديلر آدي كريم ايكن اكه لئيم ديديلر ارتوق كيمسه اني ايلوكيله

یاد ایتمز اولدی **حکایت** کوز مشلودرکه کرمان ولایتنده بر ملک واریدی بغایت کریم بذل
ایلی سخی ومحبوب کیمسه ایدی حیث عادتی بو ایدی که غربادن هرکیمسه که انک شهرینه کلوردی البته اوچ کون انک سراینده
قونوق اولوردی اتمکن بیراندن کیدردی بر وقتده عضد الدوله لشکر ایله انک اوزرینه کلدی عضد الدوله ایله جنکه مقاومت
ایتمکه قادر اولمیوب ضروری حصاره کیردی هرکون صباحدن لشکری ایله حصاردن چیقارب عدو عسکری ایله محکم جنک ایدر
نیجه سن اولمعردردی احشام اولدوغی کبی انلره وافر طعام کوندرردی شویله که جمله سنه کفایت ایدردی اول طعامدن ایرتسی دکک
برغونه قلمزدی بو اسلوب اوزرینه نیجه زمان انلر ایله اوغراشدی آخر که عضد الدوله ایلچی کوندروب بو ایتدوکک نه درکه کوندوزن
عسکرم ایله اوغراشور قادر اولدوغکی اولدورورسن کیجه اولدوغی کبی انلره اتمک دیدوز طعام کوندررسون دیدی ملک جنک
ایتمک مردلک اظهاری ایچوندر اتمک ویروب طعام کوندرمک جوانمردلک کوسترمک ایچوندر انلر اکرچه بنم خصملرمدر اما بو
ولایتده غریبلردر هرکیمسه که بنم ولایتمده غریب اوله بنم مهمانم اولور مهمانی قونوقلامق ارلک دکلدر دیو جواب ویردی ایلچی بو
جواب ایله واریجق عضد الدوله بر کیشی ایله که بونک کبی مروتی اوله اونکله جنک ایلمک خطادر دیوب حصاری اوزرندن قالدوردی کیتدی

**حکایت** کوز مشلودرکه بر کون عمرو ثعلبی که عرب شاعرلرنک مشهورلرندندر عبد الملکی هجو ایلدی انی
طوتمق ایستدیلر دمشقدن قاچدی بر زمان کیزلندی انی کیمسه بولامدی کوردی الی غیر النهایه کیزلنمکله اولمز بغایت طاقتی طاق اولدی
کندو دمشق شهرینه کلدی برکون فرصت دوشوروب ولیدوک شیلانه حاضر اولدی واردی سماطنه اوتوردی
طعامن ییدی طعامدن فارغ اولدقلرندن صکره اوراده حاضر اولانلردن بیری انی بیلدی ولیدی اندن آگاه ایلدیلر
بیوردی طوتوب اوکنه کتوردیلر اکه ای تکری دشمنی شکر که سکا امان ویرمدین وسکا ظفر بولدم دیو آند الحمد بن الوم کیردوکک
تیمتر نیجه هجو ایتدوکک اونی دیدی عمرو بر مقدار اونیجامق ایستدی قادر اولمدی آخر ایتدوکی هجوی یوزینه قارشو اوقیدی
ولید بیره نیجه آکلورسن سکا نو جهیله عقوبت ایدرین دیدی عمرو بنم اکلادیشوم دیر سنک بن شویله اکلوان که بر کیمسه سنک
بساطوکه یول بوله سماطکدن ییمک ییه انک کناهی نه قدر اولورسه سن اکر هیچ عقوبت ایتمیه سن دیدی هم ولیدوک
عادتی بو ایدی شویله که بر مجرم بوکره فرصت دوشوروب انک سماطنه یول بولا ییدی هرنه قدر اولو کناهی اولسه بغشلردی عمرودی
دخی



بو حالی کورنجک ولید بو سوزنی ایشیدنجک کیرو چکیب سن اتمکدن حقی اولو حقدر انی یاد ایتمک بنم شانم دکلدر دیو وار ایسنده
بو توکوچون شرمدن امین سوچوکدن واز کچدوم دیوب بر بیت اوقیدی کم ترکیجه معناسی بو ایدی **بیت**
طوز اتمک حقی حقی دیندر بیل ⁕ طوز اتمک باصمه دن صاقن غدر ایتمیل

**جوامع الحکایات کتابنک اکنجی قسمندن**

## **اون اکنجی باب**

**بهادرلق بیاننده واولو بهادرلر ذکرنده در** آگاه اول بهادرلق نفس انسانیده بر فضیلتدر و بواطن اشخاصده بر قوتدرکه
انوکله خصملری دفع ایدرلر ونوایب دهری کندولردن رفع ایدرلر شرایط حزمی رعایت ایتدوکدن صکره بو فضلتدن نیجه
آثار پسندیده یوز کوسترور بو صدد انتده انسانده بر سیرت خوب و فضیلت مرغوبدر معنوی بر جمال و باطنی بر کمالدر که حق تعالی
بعض آدمک طینتنی تخمیر ایدر انی بیله قومشدر اما چوق کیمسه حقیقت شجاعت نه ایدوکن بیلمز وبی باکلکی و دیوانه لکی شجاعت
صنور وبر کیمسه یی که حوادث ایامدن الوب صابر کندویی پادشاهلروک غضبی موقعنه براغور و زمانه قهرنه دوشورور انی شجیع
صیرلر انک کبی کیمسه حقیقتده شجیع دکل بلکه دیوانه در مجانین قبیلندن صایلمغه مناسبدر دشول لاابالی نامشعلرکه مخاطره ایشلردن
قاچمزلر نیجه جان خوفنی اولان یرلره اقدام ایدرلر اوله شجاعت واسطه سیله دکلدر بلکه هوا وهوس غلبه سندن بصیرت
کوزی کور ونصیحت قولاغی صاغر اولوردی کندولری بولمزلر جاهل ایتلرنته که بعض اخبارده دیمشلر **حبک الشی یعمی ویصم** یعنی
سنک بر نسنه یی سودوکک سنی هم کور ایدر هم صاغر بونلرک حالی شول مستابه درکه مستلک غلوانده نیجه مهالکه اقدام ایدرلر هیچ
کیمسه بونی انلردن شجاعت حمل ایلمز بلکه بو اصل اوضاع محض جنون وسفهدن معدوددر پس حقیقتا شجاعت اولدرکه کیشی نفسنی
یرینده بذل ایده واولومه اقدام ایتمه الا یرینده ایده ومردلک اوزره ثابت قدم اوله بو دخی یا حقه یاردیم ایتمک ایچون اوله ویا
نفسنک صیانتی ویا عرضنک طهارتی ایچون اوله یا خود وجودی قلایته ضرر اولانک دفعی ایچون اوله حیات و عاقبت
ذهن پاک کیشی که بو معنی ده سید الانبیاء والمرسلین محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم روایت ایدرلر **ان الله یحب الشجاعة**
**ولو علی قتل حیة او عقرب** یعنی الله تعالی بهادرلق ایتمکی سور بیلان ویا عقرب اولدرمکیله اولورسه دخی دیو
بیوررلر پس بو بابی شول کیمسه لروک کمال شجاعتلری حکایتلرنی مشتملدرکه انلروک اعدا ایلدیلری ایله آثار نصرت حق

ظاهر واقعدر و امداد فرصت حاکم مطلق بابهر اولور **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین حضرت
علی کرم الله وجهه شجاعت جالی و مهابت کمالی ایله جمله جهان مردلری ایچنده سر آمد ایدی انک کیمسه که مرد دلیر عرصهٔ جهانه قدم
بصمه مشهودی غایت بهادرلغندن که سید الانبیاء والمرسلین اسد الله یعنی تکری ارسلانی دیو لقب ویرمشیدی اول
مرد مردان و جابک سوار میدان که حرب کونلرنده انک سایه سنده طوروردی اول علمک اوزرنده بو بیت
یازلمشیدی • ای یومی من الموت افر • یوم لم یقدر ام یوم قدر • بو بیتی پارسی ایله بو ایکی بیتیله ترجمه ایلملر •
از مرگ حذر کردن دو روز روا نیست • یعنی ایکی کونده اولومدن حذر ایتمک روا دکلدر • روزی که قضا باشد و روزی که قضا نیست
انک بری کونی حق تعالی نک قضاسی اولدیغی کوندر یعنی سنک اولمکک تقدیر اتدوکی کون • و بر کونی قضاسی اولمدیغی کوندر • یعنی سنک اولمک
تقدیر اتمدوکی کوندر که انده صقنمک متصوردر • روزی که قضا باشد کوشش نکند سود • اول قضاسی اولدیغی کونده که اولمک تقدیر
اتدوکی کوندر هیچ کوشش ایتدوکک یعنی سنک قاچدوغک فایده سی یوقدر زیرا انک تقدیرینه تغییر اولمز البته اولور سون انک قضاسندن
قورتلمزسن • روزی که قضا نیست از و مترس روا نیست • اول قضاسی اولمدیغی کونده که سنک اولمک تقدیر ایتمه مشدر
بلکه صقنمک معتبردر پس سنک قورقدوغک اولومدن قاچدوغک عبثدر زیرا سکا بو کونده اولمک احتمالی دکلدر • پس معلوم اولدی سنک
اولومدن قاچدوغک هر حال عبثدن عبث و ابعدر • زیرا خیر و شردن و نفع و ضردن هر نسنه که عالم حوادثده واردر
آدم اوغلانلرینک وجودندن اول جمله سی جریدهٔ لوح محفوظده قلم تقدیر ایله تحریر اولنمشدر • انده ثبت و تحریر اولنان قابل
تبدیل و تحویل و تغییر دکلدر • پس اکر شجاعتیله حیوة تقدیر اولنمش ایسه دنیاده ایو آده سبب اولور • و اکر خلافی تقدیر اولنمش ایسه
دنیاده بدنام اولمکله دیرلکدن ایو آد ایله اولمک یکدر که دیمشلر **بیت** بنام نیکو کر بمیرم رواست • مرا نام باید که تن مرگ راست
یعنی اکر ایو آد ایله اولسم روادر که بکا ایو آد کرک بو جسم و تنی نیلیین که بو تلف اولمق ایچون یرادلمشدر **حکایت**
فتح بعد الشدة کتابنده کتورمشلردر که عمرو بن معدی کرب که عرب بهادرلری ایچنده زماننده اولان شجیعلردنک
نامدارلرندن ایدی شویله حکایت ایدر که بر وقتده بنی زبید سوارلری ایله قبیله دن طشره چیقوب بنی غطفان قبیله سنه
اوزرنه غنیمت ایتدوک کیجه کیدر کن قولاغمه بر کیجه بکت آوازی چالندی بر تاج عربی بیتلر اوقوردی که پارسی ایله ترجمه سی بو

بو بیتلردر **شعر** کی بر ساند بعمرو قصهٔ ما • بزدم قصه موزی عجب عمرو بن معدی کربه کیم ایرشدوردر • که زبازن غم است حصهٔ ما
که مازن قبیله سی […] بزغم حصه موز غم اولدی بو بیلیند […] • در کف دشمنان اسیر شدیم
دشمنلر الندده اسیر اولدوق • پای بربسته دستکیر شدیم • الّلری ایلری بغلو اولدوق • کر بفریاد ما رسد شاید • اکر اول عمرو بن
معدی کرب بزدم فریاد موزه ایرشه شاید • بند ما را بفضل بکشاید • بزدم بندموزی کرمدن آچه بیلیر • ورنه سازیم با زدست بدان
و اکر اول بزه ایرشمزسه بیز براغولر الندن ایدلوم • التجای شکی بعبد مدان • شکایت التجاسنی عبد مدان اولوآغه ایدرم • عمرو ایدر بن بو
بیتلری ایشیدیجک بیلدوم مازن قبیله سنی الننده اسیر اولان لر کلانیدر پس یانیمده غی اتلولره سز از اجوق شویله طوردک بن واروب
شو اسیرلردک حالن یوقلیوب کنه کلنجه توقف ایدرک دیدوم توقف ایتدیلر بن یالکوز اتوم ایلرو یوب کیجه ایچنده
اول قومک اوزرلرنه واردوم اول دیانو قلدیدی اسیرلری بایلرده مقید و محبوس و مایوس یتیرلردی • ممان بی امان مردانه نعره ایله
بسم ابو ثور عمرو بن معدی کرب دیوب کندومی اول قومه اوردوم آدمی ایشیدیجک براد غوردن بکه قرشو کلوب جمله طوتشدیلر • نادیچه انلردک اکثرنی سقدوم غیریسی براقلرن
دوکوب بندن امان دیلدیلر • هرکز بز بو احتمالی ویرمزدوک که تنها کندوکی بر قبیله خلقنه اوره سن قرالکو کیجه ایچنده الکوموزدن
نیچه مبارزی چیقه قرشدن ممات فراشنه بر اقمغه اقدام ایده سین دیدیلر • پس مازن قبیله سی اسیرلرن الدوک الندن
الوب صالح ویردوم کندو موزدن نومید اولمشیدوق • ناکاه سیز مدین آفرید کار عالم بزی سنک واسطه کیله بندن
خلاص ایلدی دیوب بو اللرنه کتدیلر **حکایت** اتفاق بونکلره اوزرنه در که دین اسلام نوتسده
هیچ امیر المؤمنین علی بن ابی طالبدن بهادر کیمسه اولمیه رضی الله تعالی عنه • انک بهادرلقلری قصه لردن بیری که زبانلرده
الی یوم القیام سویلنور عمرو بن عبدود ادلو بهادری اولدوردوکیدر که تفصیلی بودر • مکر بو عمرو بن عبدود اول زمانده عرب ایچنده
اولان سوارلردن نجابت دلاورلیدی محاربه میداننده انک برینعتندن آفتاب چرخ اسپر بورنوردی • معاینه خصملرنه قیلیجی
آیینه سندن مرگ صورتن کوسترور دی کیمسنه جنک ایچنده اکه قرشو طورمزدی • انک باتشنه غلبه کوبالن اودرمزدی • بدر غزاسی
کونی اول کافر جاسر مسلمانلر ایله کلوب جنکه حاضر اولمشیدی جنکلر ایچنده مسلمانلر الندن زخم یمشیدی • احد غزاسنده
هنوز یاره سی اوکولمه مشیدی انوکیچون جنکه کلمه مشیدی • اما چون احزاب کلوب مدینه محاصره اتدکلرنده یاره سی اوکولمش

تمام صاغلمشیدی کندویه تابع اولان سوار کافرلریله بو محاصره ده کافر عسکری ایله بیله ایدی کندونک تولغه سنه وجوشننه کلوب
برنشان ایتمشدی که کندو ینی اول نشان ایله بیلورلر ایدی سایر کافرلردن اول علامتیله ممتاز ایدی برکون مسلمانلر قرشو خندقه
کنارنه کلوب آتنی خندقدن صچراتدی حضرت رسول الله ایله اولان عسکر اسلامک اوکنه واروب طوردی بولی
کوروب حضرت علی رضی الله تعالی اکه قارشو واروب برابرلکندن چاغردی یا عمرو ایشتدم هر کیمسه که بندن ایکی حاجت دیلیسه
البته برن روا ایتمینجه اولمزان دیو دعوی ایدرمیش سن کبر چکلیدر دیو بیوردی عمرو کبر چکت ایله دردی امیرالمؤمنین علی
ایدی اسندن بنجده ایکی حاجتم وار بیری بودرکه اسلام دینینه کیرتیله طاپمغی قودیدی عمرو دیدی بو حاجتک روا ایده مزکنا
دیدی حضرت علی ایکنجی حاجتم بودرکه اکر اسلامه کلمکی قبول ایتمزسک باری بنمله جنک میداننه کل بربریمزله اوغراشوب
کندو هوزی صنایلوم کورلوم کیم غالب وکیم مغلوب اولور دیدی عمرو یا علی سن بنم اوغلوم منابه سنده سن ابن استرم کیم
مقتول جم
سن بنم الومده اوله سن دیدی امیرالمؤمنین حضرت علی کرم الله وجهه خدای تعالی حقی سن بنم الومده اولدوغونکی
بن ایسترن بنوم دینمزده بر مرتبه حمیت وصلابتمز واردرکه کافرلقده قلان جمله اقارب وعشایرمز بزه اجانب واعدا
اولمشلردر مسلمان اولمین بزه آشنا ایسه ده بیگانه اولور دیدی عمرو بو سوزی ایشدیجک نهایت الحدتی غضبه سندن کندوبی
بمیدان اوزناسنده طوردی
آتدن اشغه اتوب ایندی یوزنه کورزه طوبراق صوبدی بلانی برازدکدی اندن آتنه بنوب عسکر اسلامدن اوغراشمغه
مبارز ایستدی امیرالمؤمنین علی جمله سلاحن کیوب قوشنوب اوززراست اتدوکن صکره حضرت رسالت پناه اوکنه کلوب
اجازت ایستدی که عمروه مقابل اوله فخر عالم یا علی بو عمرو بن عبدود بهادرلر اچنده سرآمددر وارمه دیدی حضرت علی
بغیرتی م
خاموش اولدی عمرو میدان اوزناسنده تکرار چاغردی هیچ برکیمسه ده ارلک قوار میدرکه کله بر ساعت اوغراشه لوز
دیدی ینه حضرت علی رسول الله حضرتلرنه دکدی بودفعه رسول الله اجازت ویردی امیرالمؤمنین علی اول کافره
قرشو روان اولدی عمرو یاقن واردوغی کبی جبه جوشنیله بورنمشدی سحاب اچنده غرق اولان شهسوار افتابه دونمشدی
عمرو انی بیله مبوب سن کیم سن دیو صوردی حضرت علی بن اول کیمسه یم که تیغ آفتابی بیله جسم اعدا ایی فرز دغرقا
ایتوم ایا قلری نعلی بیله سنگ خارایی ریزه ریزه ایدرلر واتش هیبتمله صمک اتی هیبر من وقلبی خرمن یقارن و قلیجم عراقی



متواضع بیله دشمنک مقابله سنی قباسنی طغراغ واوق پیکانی ایکنه سی بیله انلروک کوزلری چاک ایدر دیکران علی بن ابی
طالبم کیم قربان خدا ایله عدولرا اوزرنه غالبم دیدی عمرو ای اوغول عملدک اوزناسنده هیچ باعثده سندن بویجک
بسن م
برکیمسه یوقمیدیکه بنمله جنگه سن کلورسن که هنوز بکرا غزوکدن سود قوقوسی کلمه یورور قفعان ارسلانیله بجه پنجه طوتشورسن
کل سن واروکیت یرو که برسندن بویجکیجه کلسون که ییریوزینی سنک قانوکیله رنکین ایتمکلی بن روا کورمزین دیدی حضرت
علی ای عمرو سن ایستمزسک بن استرن که ادیم زمینی سنک قانوکیله ادیم رنکین ایدم وسنک عمرک روزنی شام الیم ایدم دیدی عمرو
بو دندن غضبه کلوب قلیجنی که قطره آب ویا شعله آتش یکوزیدی قینندن چکوب بیل کبی آتنی حضرت علینک اوزرنه صلدی
پیرتابه م
واروب باشنه قلیج حواله ایلدی حضرت علی ضربتی قلقانه الدی قلقان ایکی پاره اولوب ملعونک قلیجی مبارک
باشلرینی مجروح ایلدی همان اول زخمک آجیسیله اول شیر خدا پنجه شمشیر جهانکیر یا بیله اول کلبه صونوب بازوی
حیدری ضربی بیله انک بوینیه بر قلیج چالدیکه دفعی باشی کوده سی اوزرنده کوده سی آت اوزرنده یره غلطان اولدی
حضرت علی تکبیر کتوردی فخر عالم تکبیری آوازنی ایشدیجک سوندی امیرالمؤمنین علی منصور ومظفر عسکر اسلامه دوندی
پیغامبر حضرتلری انک بو بهادرلغی حقنده مُبَارَزَةُ عَلِیِّ بْنِ اَبِی طَالِبٍ بِعَمْرِو بْنِ عَبْدُوْدٍ یَوْمَ الْخَنْدَقِ اَفْضَلُ مِنْ اَعْمَالِ
اُمَّتِی یَوْمَ الْقِیٰمَةِ یعنی علی بن ابی طالبک خندق اوغراشنده عمرو بن عبدود له اتدوکی اوغراشش قیمت کوننده جمله
امتمک اعمالندن خیرلودر دیو بیورمشلردر

## حکایت

خلفاء عباسیه نک زمان دولتلرنده
طاهر بن الحسین کمال شجاعتده وجمال جلادتده وکاردانلقده وفرزانکلکده وخصم شکنلکده جهان مردانی اچنده ممتاز ومستثنی ایدی
برکون امیرالمؤمنین مأمون اکه قرنداشم محمد امینک اخلاقندن بکه سویله دیدی اوله یا امیرالمؤمنین محمد امین ظرافت
طبیعت وتجربه ینک وادب نفسنده دلشکیدی هر دایم عقل وهمتی ارباب عار اتدوکی جزئی ایشیلره اقدام تام کوستردی ذاید
الوصف اهتماملر ایدردی دیدی مأمون بو انک رحیملکران نجه کوردک دیدی طاهر اکرچه چوق لشکر جمع ایدردی عسکره وافر مال
دوکردی دونرصفاتدبیرلریکه بو رزدی دیدی مأمون پس سیز انوک عسکری مقابله سنده نیجه بیدوکوزدیدی شول آج
ارسلانلکبی بیدوک که بوتون کیجه قچان صباح اوله انلروکرر یرکلران صحرا آهولری کبی کوده لرندن طشره چیقمشدی بوزدو یوفکر ایلردد

وكوتوری سازوسلیلرن دیانت ویرا قلرن کندو موزوک بیلوردوک اللرنده بر ساعتلق امانت وعار تبرر سعدی بر دا
کلور دیو ملاحظه ایدردوک دیدی مأمونک جرأت وجلادتندن عجبه واروب جهانده هر عسکر اولیجق سنک کبی
اولسه کرکدر کنک فتح وظفر طلایه‌سی اولور دیدی بیت هر نیکا که آتش عزمک علو چکر اول دود آن لو ستنده دود فنایه چوکر
وارباب تواریخ بوکا طاهر ذو الیمینین دیدکلرنده که معناسی ایکی صاغ اللی دیمک اولور اختلاف ایلمشلر بعضیلر انوکیچون اکا بو
لقب سویلیورکه امیر المؤمنین مأمون انی علی بن عیسی ایله جنکه کوندردوکنده اکه سنک صاغ الوک بنم صاغ الوم وصول
الوک بنم صول الومدر معنی هر کیمه کرسن امان ویره سین بنم سطوتمدن اول امین اولور دیو دیرلر بعضیلر انوکیچون ذو الیمینین دیرلر که
جنکده صاغ الی بیله نیجه قلیج صالورسه بعینه صول الی بیله دخی ایله صالردی ایکی الی طوتمق قاپمق قوتنده بیر بری کبی ایکی صاغ الی واریدی
دیرلر **حکایت** کتورمشلردر که چون امیر المؤمنین معتصمک خلافتی تاریخنده بابکک
فتنه وفسادی حددن اشدی نته که جلد اولده تفصیلی کچمشدر امیر المؤمنین معتصم انک اوستنه عسکریله افشین ادلو اولو
بکنی کوندردی که واره انک فتنه وفسادی آتشنی تیغ آبدار ایله سویوندوره افشین لشکر جرار ایله اکا یاقلشدوغی کبی اندن
قاچوب واردی بر حرب طاغه تحصن ایتدی افشین کوردی انی کوجیله اله کتورمز حیله وتدبیر دامنه یاپشدی اکه استمالت
نامه کوندروب خلیفه خدمتنه دعوت ایلدی وبعض عطایلر وعده ایتدی بابکده اکه مقدما ایتدوکی فتنه‌لردوک عذری کلمات بسط ایدوب
نجه یوزدن مقاله کولوب الدادی ملایمت ومطاوعت اسلوبنده بر جواب نامه کوندردی افشین انک نامه‌سی تزویرنه الدانوب عاقبت
اندیشه‌لک ایده‌مدی یعنی تدبیرله انی تسخیر ایتدی معتصم خوش کلدیو عینی ایله بابکک نامه‌سنی اکه کوندردی معتصم اصل اولیجق زیاده
انجندی افشینه بر عتاب نامه ایله شویله جواب ایتدیکه قلمی الوکدن قویه قینندن قلیج چکه‌سن که بو مهم حرکات اعلامیله بیتر
قطرات اقلامیله بیتمز اکر قلم ایله تمام اولایدی بو مصلحتی فضل وکمال ایله آراسته بو بوک دلبند لوکیمه‌لره ایمرلردم چون تیغه
متعلق اجریتی اصحاب سیف ندر دیو سنی کوندردوم سن بیهده کاغذ یزوب نامه ایله سویلشمکی قویه‌سن که قلم اوزرنه تکلک که
سلطنتک شکوه وهیبتی کیدر دیو بیوردی واقعا بو سوز جوامع الکلمدندر قلم عدو ایله اوایل حالده حرکته کلمک کرک ایشک آخرنده
خصومت عرقن قطع ایتمز الا تیغ آبدار قطع ایدر **حکایت** کتورمشلردر نصر سیار که عرب بهادرلرندن

زمانه‌ده بر مبارز نامداریدی مأمون خلیفه‌نک ایام خلافتنده اکه عصیان ایتدی خلاف رایتن قلدوردی فتنه آتشن
یلکلندوردی امیر المؤمنین مأمون بغداده کلیجک موسی بن مسلمی عسکریله انوکله اوغراشمغه کوندردی ومسیب بلخی ادلو
بکیده انوکله بیله قوشدی واروب نصر ایله اوغراشدیلر نصر اکثرنده باصدی بونلردن صکره خالد بن زیدی کوندردی
بونیده باصدی آخر حکم بیراغ دواز عسکریله عبدالله بن طاهری کوندردی واردی انوکله بو نجه دفعه مردانه صواشلر ایلدی
عاقبت نصر سیار عاجز اولوب عبدالله دن امان دیلدی اولده امان ویردی وانی یانینده اولان بولداشلری ایله
امیر المؤمنین مأمونه کوندردی واریجق امیر المؤمنین مأمون انی خوش کوروب محکم اعزاز واکرام ایلدی سوجندن کچدی اکه خلعت
عفو وامان ویردی خلیفه‌نک حضورندن دونوب سرای خلافت قاپوسنده آتنه سوار اولماق اولیجق بیر ناتوان اولمشیدی
ایکی کیشی قولتوغنه کیرمینجه سوار اوله‌مدی اداره حاضر اولانلردن بریسی عجب حالدر نصر قولتوغنه ایکی کیشی کیرمینجه آتنه بنه مدی
بونده نه قوت وقدرت اوله کرک دیدی نصر بونی ایشدوب کیرو حکایت آته بندرمکه ایکی کیشی کرکدر اما بابک کیشی کرکدر که
بنی آتدن ایندوره بیله‌لر دیو بر پارسی بیت اوقیدی که ترکی ایله ترجمه‌سی بودر بیت ارنی الدنمه تنها کورمکیله
بر اتلودر نجه بیک عسکره باش **حکایت** کتورمشلردر که خلفای بنی العباس ایچنده شجاعتیله هیچ
امیر المؤمنین معتصم کبی کیمسه یوغیدی وبو مرتبه‌ده قوتلو کیمسه‌یدی که زور بازوده کیمسه نشانن ویرمزیدی دیرلر که کاهی بو جروغن محکم
یوماردی کندوسی صیقر بازوسنه بر وجهیله صلابت کتوردی که ترکستان اوغلانلرندن اکثر خدمتنده اولان اوغلانلره هر
قنقیکوز قوتلوسه کلوک دیشوکوزله بازومک اتن ایمری بیلورسکوز سنره عطا ایدین دیردی هیچ بریسی بازوسنک
اتی قاپیلمغه انی ایصیرمغه قادر اولمزدی وانک شجاعتی ماثرندن بری بو ایدیکه بر وقتده امیر المؤمنین مأمونیله
شکاره کیتدیلر بر بیشه‌یه کلده کوزرکن معتصمک اوکنه بر ارسلان چیقدی واوزرنه حمله ایتدی آتی ارسلاندن اورکدی آتندن
ارشغه اینوب پیاده اولوب ارسلانله طوتشدی ارسلانی ییقوب باشنی کسدی مأمونک اوکنه کتوردی مأمون انک قوتنی عجبلدی
اما که انجنوب بو وجهی بو ایله ایتمه که اکر خطا راست کلورسه ده خطادر دیو بیوردی **حکایت**
کتورمشلردر که امیر المؤمنین معتصم ایام خلافتنده بر کون شکاره کیتمشیدی مکر قیش فصلی ایدی هوا اسجیلر

نشیمندن و زمین خیمه‌لر الندن نشان ویرردی بر دوت هوا ایله آسمان قبه‌سی اقطارندن یر صحنی اوزرینه قطرات
امطار قطار قطار انیردی بو اثناده کوردی بر پیر بر جوکه بر یوکره اوددن اوزرینه کیوردی اتفاق بر آرق بانینه ایرشدی
دیلدیکه جوکی اندن صیچرادوب کچوره ناکاه جوکب صو آرقن اتلمغه قادر اولمیوب ارقه صندغی اوددن یوکی بیله آرق
ایچنه دوشدی آرق دخی درکنه آرقیدی پیر اراده متحیر اولدی جوکب ایسه صو ایچنده یوجیله یاتوب اولدیکه بو عجیله
بو حالده اتفاق خلیفه‌نک رکاب همایونی اوزرایه یوسفی تیز پای تنده اولان اوغلانلره امر ایدوب اینوک شتو پیر کوکر
جوکین صودن چیقاروک دیدی اوغلانلر جمله‌سی پیاده اولوب نجه که چالشدیلر جوکی چکوب صودن چیقارمغه دخی
کندوسی آتدن صیچرایوب پیاده اولدی الن جوکنک اورغاننه اوردی نجه که بر کره قوتیله چکدی اوستندکی یوکی بیله
جوکی صو ایچندن بر آنده چیقاردی کوکده مریخ اول قوته آفرین و چرخ برین صد هزار تحسین ایتدی و قلم عطارد الحق
صحیفهٔ روزکار اوزره انک حقنده بو بیتی ثبت ایتدی بیت زهی علو شان و زهی تواضع الحق قدرک یوجه فلکدن کوکلک زمیندن

حکایت ملوک عجم تاریخنده کتورمشلردر که بهرام کور عهدنده اول زمانه کلنجه هیچ انک کبی تیرانداز کلمه
بر بهادر کلمه مشدی انک تیراندازلکده کوستردوکی عجایب و نوادردن بری بودر که برکون نعمان بن منذرک اوکنده
(برادعوردن) طوری یوروردی هوا یوزندن ایکی قوش اوچوب کیدردی اوستنه اوغرادی تیر بانینه ایکی اوق کزلدی بریرندن
چکدی اول قوشلری کوزلری آلتی هر براو قبله برن ادردب اکیسنده هوادن دونه دونه نعمانک اوکنه ایندردی نعمان ای
پسر دنیا طورلی نه سنک کبی تیرانداز کلدی و نه کلور دیدی و بهرام کورک بهادرلکی جمله‌سندن لشکر خدم و حشم سوز خاقان
چینی قهر و هزیمت ایدوب ایران زمینی الندن الدوغیدر که بوندن اول بر بنده ذکر اتمشلردر

حکایت
بنی شیبان عربلرنک مشهور و نامدار بهادرلرندن بری ایدی بو زمانده قبیله‌سی موز اچنده زیاده قحط اولدی خلق بو جهتدن
اطرافه متفرق اولدیلر بنده اتباعمیله قلقوب حیره‌یه کتدوک واردوق انده مسکن طوتدوق قحط او جهتدن محنت
فقر و فاقه کمالنه ایرشدی برکون حرامیلق طریقنی اوزره بادیه ایچنه یوز طوتدوم که بر شکار الکورم بر نیجه کون بادیه ایچن
طولندوم اتفاق برکون بر ایسوزلیک یرده کوردوم بر اغاجه بر آت قولنی بغلمشلر طورور شویله انک یانینه واردوم قصد



قصد ایتدوم که آنی اغاجدن چوزوب الوب کیدم هوادن بر آواز ایشتدوم قولنه دکمه یوجه کندوکی کورسون دیدیلر
بیلدوم که جنلر منع ایدرز ادادن قودوم کتدوم کیدرک بادیه اورتاسنده بر قبیل خیمه کوردوم قونمش دوه‌لر آنلر اوتلاغی (بیرده)
خیمه‌نک اطرافنده ~~دوه‌لر یورور و بر طوله آت~~ بغلو ایلدو واروب کوردوم خیمه‌نک ایچنده بر پیر اوتورر بدننده تمام ضعف
آثاری وار اکه سلام ویردوم قلقوب سلامم الدی و بکا مرحبا صفا کلدوک کل اوتور دیدی بنده قرشوسنه اوتوردوم اخشام
اولدی کوردوم بر عربی آته بنمش بر ییکیت چیقه کلدی اوکنجه بر سوری یکن (زنکی) دوه بیله بر سرمست کوکرمش نرده (سوررز)
اردنجه طعنتان دوه‌جی اوید ورمش کلور اوکنجه ایکی حبشی قول یورر قد خیمه اوکنه یاقین کلدوکی کبی اکه قرشو واروب
اوکنده خدمت ایلدوم بکا مرحبا ایدوب کلدی خیمه اوکنه اینیدی خدمتکارلری آتن الوب کتدیلر بن خیمه اوکنده وار
بر ساعت اوتوردوم آتندن انجه ار اینیدی دخی بر دوه‌یی صاغدیلر سودنی پیرک اوکنه کتوردیلر بر مقدار ایچدی ارتان (نن)
بکا ویردی بنده ایچوب تارنوجی طویوردوم اندن بر قویون بوغزلدیلر بریان ایدوب کتوردیلر بوتون اوکومه قودیلر
اننده مرادومجه ییدوم کندولر دخی بیله ییدیلر اندن پیر ده جوانده یاتوب آسایشه مشغول اولدیلر انلر اویونجه صبر ایتدوم کوردوم
اکیسنده محکم اویودیلر تیز قلقوب اول نرده‌نک ایاغندن دیزی باغنی چوزوب اوزرینه سوار اولدوم سایر دوه‌لر
دخی انک اردنجه دوشدیلر بیابانه طوغری کتدوم بو توکیجه یوردوم اردمجه هیچ کیمسه کلدی صباح اولدی اینوب
بر مقدار دیکلنمکه دخی اقدام ایدمدوم کماکان یورودوم جمله دوه‌لر سوروسی ایله بنده کوم بشارتک ارده اوبوب اردمجه
کلورلریدی بن ایوب قچاردوم چون نیزه آفتاب دیکلوب بر مقدار یوجلدی قبه قوشلوق زمانی اولدی کوردوم اردومدن
اول ییکیت بر عربی آته اوزرنده خدمتکارلری ایله یتمش بادیه قرار و آتش برشرار کبی ایرشدیلر بنده نیتردوم
اینوب جوکردوم دیزلرینی بغلدوم یایومه بر اوق کزلیوب طوردم جوان ایلرو کلوب دوه‌نک دیزی باغنی چوز
دیاپی الوکدن برای تا بابشکی باده ویرمیه‌سن دیدی بنده اکا بیلکه بنی بو طمعه براغن و بو یراغلغی ایتدورن فقر و احتیاج
بلاسیدر پس بو دوه‌جهاندن ال یومیوب بابشم اوزرینه قومشدر بایه بر اوق کزلدوم طوری یوروردن اختیار و طه بن یوددکی
سکر ویرمزین بابشم اوزرینه قویوب جانندن امیدی کسن بهادر اولور اندن قورقمق کرک دیدوم جوان بو اقدامی ز

بازوکه طیانوبی ایدرسین سن بر کیتی بزه بحتسک کرک دیدی بنده تیرانداز لکده سرآمد بر کیمسه ین ناله بنی بو بابده امتحان
ایله کور دیدم جوان برنشان تعیین ایلدی اکه درست اوق آتدوم دردیده خطا ایتمدی دردی بیله بیلا نشانی اوردوم جوان
آفرین ایشده تیرانداز لکده مهارتک معلوم اولدی اما چون برذم اوده موزده بر قدح شیر ایچدوک طوز و موز اتمکو موز یید وک
بو اتمکدی هیچ اراک دکل بلکه نا و دلکدر سن بوادرلیق دعواسن ایلیه کل بوده لری ینه الدوغک یره ایلت بن سنک
فعز دوک تداركن ایدین هیچ سکه تعرض ایتمسن دیدی بنده آدو صانوکی و نسب و اصلکی بکه بیلادر که شرکیم کشن باتکه بکه ده بیلم
سوز و که اعتماد کله دیدوم جوان اول یره که آنامدز نهالی و بکه زید الخیل دیرلر دیدی ایشدوردوم بادیه کریملری ایچنده
زید آدی سویلنور کریمیدی اوکنده خدمت ایدوب عذر لر دیلدوم یینه بیر که بندوم کمکان ده لرمدن و و اوبدیلر کندولر
ده لری ینه الدوغو یره ایلتدوم
کتدوم کنه بیر وک اوکنه و وار دوق بونجه کون بیرله مصاحبت ایتدوم اوغلی زید بر کون بنی تمیر قبیله سنه تالانه وار دی
انلردن یوز ده ایوب کوتوردی یوزن بیله بکه باغشلدی بونک کبی بخششی منتدن اراغ اولوردیدی بن انلردن
تمام شاکر اولدوم محبتلری سینم ایچنده یر ایتدی دعا و ثنالری بیله اوم جانبنه متوجه اولدوم برجونی جراءت و اقدام اول
کر عملدوک بونجه کرملرته باعث اولدی فقر و فاقه ذلتندن قورتلدوم نعمت و غنیمت دولتنه دوشدوم **حکایت**
کتور مشلردر عجم بهادرلرندن بیری که زور نمارنده دلیرنی بیاریری اوغلنه نصیحت ایدردی بهادرلوق بولن کوستردوب اکرای
اوغول آتی سو یابی عزیز طوت اکه حرمت ایله هیچ برحالده حصارسوز اولمه و حصاریده مترس سوز قومه دیردی
اوغلی ای اته آت بای معلوم حصار و مترس دیدوکک ندر دیدی اتاسی اوغول بهادرک حصاری زره در بوحصاروک
مترسی سپردر یعنی هیچ بر اوغراشه زره سوز سپرسوز وارمه جنکه اقدام ایلمه تا سلامت قورتلق فایده سندن محروم
قلمیه سین دیدی و اتفاق جمهور عقلای جهان بونک اوزرنه درکه هر زره ده تیغ بلایه پرده اولمیه پیکان تیر هجوم خصومه
هر سپر پایدار اولمیه و بو روز کار زاچنده نوایب دهرک ناوکی پیکانک شرری دفعنده هیچ حضرت شهزاده فرخنده آثاره
جهان پناهک حسن عنایتی و یمن حمایتی کبی سپر پایدار و جوشن استوار اولمز که آستان دولت پناهی اعتاده کرد
دستکیری و درمانده لرو کرخواهش پیزیری در اقبال چهره سی جمالنک پیرایه سی عز و جلال سما شسک همایه سی در دولت قاپوسنده

قاپوسنده سپاهی عز و سعادت ملازم درکاه حیدر شجاعت میدانینک چابک سواری مهابت مردانینک مرد میدانیدر
کمانینک قوسن قزح حیرانی چرخ تیزنک سر کردانیدر شعشعه تیغی آفتاب کبی جهانکیر آیینه سپری بدر آی کبی منیر در شمشیر تیک
هر بیری عدو باشنه بر تبر نیزه سنک هر اوجی دشمن کوکسنه بر خنجردر **نظم** شجاعت بیشه سنده شیر غران جلادت بیشه سنده مرد میدان
قمو شهزاده لر ایچنده ممتاز نجوم ایچره چو مهر و ماه تابان همای آشیان کشور روم چراغ دودمان آل عثمان نشان منقبت شاسته اول کیم
یزیلور بایزید خان بن سلیمان الهی ارته کون کلر دکجه قدری اولا آخر بیدی اقلیمه سلطان آمین

**باب** جوامع الحکایاتک ایکنجی قسمندن اون ایکنجی
بلایه صبر ایلمکک فایده لرنده و صبر خلقیله آراسته اولان کیمسه لره ایرشن فواید ماینده بیری آکاه اول صبر نجاح کلیدنک
مفتاحی و ظفر عسکرینک مقدمه فلاحیدر و مقصود حصولنه وسیله و معبود رضاسی حصولنه ذریعه در و اکرچه هر عبادته حضرت عزت و بارکاه
ربوبیتنده جزا و ثواب مقدر و مقرردر اما صبر ایدنلر جزاسی بی حسابدر جمله دن بونک اجری ارتوقدر و بونک ثوابنه حد یوقدر
نته که بو صادق قوله قرآن قدیم ناطقدر قوله عز من قایل **انما یوفی الصابرون اجرهم بغیر حساب** یعنی صابرلره ویرلمز
الا اجرلری حسابسز و یلوز و افرینده کار عالم تقدست آلائه ایوب پیغامبری صلوات الله علیه صابرلر کروهندن قیلدی حتی انی
صبری برکاتنده نعم العبد یعنی نه کوکچک قولدر دیمک خلعتنه سزاوار ایتدی قرآن قدیمده بیوردوغی اوزره که **انا وجدناه صابرا**
**نعم العبد انه اواب** یعنی بز ایوبی بلا ایله صبر ایچی بولدوق اول نه کوکچک قولدر که هر حالده تربه متوجه در و اندن غیری جمله انبیا و رسل صلوات
الله علیهم ناوادیلق معاملهده یوزلرنه صبر سپرن بورتورلردی بلا اوقلرنی بو سپر بیله دفع ایدرلردی نته که سید انبیایه بو خصلت جبلی الله علیه وسلم
حمیده بیله امر صدور ایتدی حق جل و علا قرآن قدیمده بو که تخصیص ایدوب بیورور **فاصبر کما صبر اولوا العزم من الرسل** یعنی یا محمد
سنده بلایه صبر ایله نته که سندن اوّل کلان اولوا العزم پیغامبرلر صبر ایلدیلر پس بو بابده صبره متعلق نیجه حکایتلر ایراد اولنور که
دیکلینلره فایده لر حاصل اوله انشاالله تعالی **حکایت** اولولردن بریسی بر بلایه مبتلا اولوب دوستلرندن
بیریسی اکه تسلیه ایچون بر نامه یزوب ایچنده اول یار عزیزه بو محنت ایچنده که اکه یوز کوستردی کرکدر که غروه وثقی صبره یاپیشه
و مقام عجز و تضجرده جزع و فزع آتشنه اشتعال ویرمیه و کوزلری آیینه سنی درر آبدار دمعیله ترصیع ایتمیه و تقیبا بیله سئول وارد اتب محنت

اولوا العزم دیمک ثبات و جد و جهد اهلی پیغامبرلر دیمکدر که شریعتلرنه یوروتمکده سعیلر و جد و جهدلر ایدوب بو یولده بلالره تحمل ایتدیلر که دولره مشتبلر ایمان کتورمینلردن نیجه جورلر چکوب و
کوردرکن اما صبر و تحمل ایدوب اعدن الحجتلرلر و بونلر دکک مشهورلری نوح و ابراهیم و موسی و عیسی پیغامبرلردر صلوات الله علیهم و سلامه

ومشقت كه حضرت عزّت قبلندن سكه نازل اولمش اول بچه فایده‌لری متضمندر اول بو كه سنك نهادوكی غبار
معاصیدن پاك ایلر نتكا بلروكه كفارت اولور ایكنجی بو كه صابرلر ثوابن بولورسن اوچونجی بو كه سنی غفلت اویقوسندن اویارور
دردنجی بو كه سكه نعمت قدرنی بیلدورور هر بلا البته بر نعمت زوالیدر نعمت قدری الده ایكن بیلنمز بشنجی سنی توبه ایلمك سعادتنه
یراقلور التنجی سنه خیرات ایشلكه وطاعت وعبادت اتیمكه باعث قیلور وطوقوزم صبردك هیچ فایده‌سی یوغمیش صبرایله
برایلوكه ایرشمك انتظاری بشقه برعبادتدر نته كه رسول اید بیورور انتظار الفرج بالصبر عبادة یعنی صبرله ایلوك انتظارن چكمك
عبادتدر اول اولوایدور چون دوستمك نامه‌سنی اوقیدوم اول بلا بكه قولای كلدی اندن اوكلكی كوچمدوم خدای تعالی
اكر صبردوم بو كاتنده بنی اول بلادن خلاص ایلدی

**حكایت**

تفاسیرده كتورمشلردر كه اول وقت كه
بخت نصّر ولایت شامه مستولی اولدی انلردك اموالنی غارت وخسارت اتیدی دانیال پیغامبری علیه السلام
اسیر ایدوب پارس ولایتنه كندوبیله كتوردی دیلدیكه انی اشتد عقابیله هلاك ایده اوراینتدی بردریكه قویتی قازدیلر
ایكی خونریز ارسلانلر كتوروب دانیال پیغامبری علیه السلام انلر بیله اول قویی ایچنه صالدیلر ارسلانلر بیله انی انده حبس ایلدیلر
دانیال پیغامبر بو حاله صبر جبل متینه یاپشدی حق تعالی بنك عون وعصمته انكا ایلدی ارسلانلر هیچ اكر قصد اتمدیلر وحمله
اوكنده اوتوردیلر چون بر مدت بوطریقیله صبره قالدی نفس انسانی تقاضا سینچه كه طعامسوز صوسوز اولونمز اورزق
موكل قیودوقلری كیمه اكه آچ وصوسوز طوتغیله زحمت ویره بشلدی حق سبحانه وتعالی شام ولایتنده ارمیا پیغامبره
علیه السلام وحی ایندروب دانیال پیغامبر طعام وصوسزلك ایله دیو اراینتدی ارمیا پیغامبر متعجب اولوب الهی بن
شامده دانیال عراق وپارس مملكتنده نا بینموزده بو بچه مسافه وار بن اكه بچه طعام ایرشدوررن دیدی خطاب عزّت
كلدی كه یا ارمیا بن سكه اراتیدوكم طعامیله صواحضار ایلكدرسن ماموراولانی كوراوته سن صوره‌دیو بیورلدی پس ارمیا
بیه جك ایچه جك مهیا ایلدی اندن حقتعالی علا بو فرشته یه اراینتدی ارمیایی اول طعامیله صوبیله آز زمانده اول قویی
اغزنه ایلتدی كه دانیال ایچنده محبوسیدی بو قودن ارمیا دانیاله چاغروب سلام ویردی اشغه دن دانیال سن كیم سین
دیدی ارمیا اكه كندوسی بیلدوروب نه حق تعالی آرزو اتیدوكك طعام وشرابیله سكه كوندردی كتوردوم دیدی دانیال خدای تعالی
تعالی بنی اكدیمی دیدی ارمیا بلی دیدی دانیال مناجاته بشلیوب شكر سول خدایه كه كندوسینی یاد ایدنی اونوتمز وامید واری
نومید ایلمز وایلوكه ایلوك ویرور وصبری بلادن نجاتیله قرتولور وكنه شكر اول كارسازه كه چون ایشده یر اوغرصاتو ایده یوز
اعتماد موزینه اكر حز بر بیرده كه حیله‌لر منقطع اولماغیله ناچار اولیور امیدموز لطفنه در بیت یقینا بیل بونی فضلندن اصلا
قولین سویله قوغر لطف ایتی مولی باری چون دانیال بلایه صبر اتیدی حق جلّ وعلا انی اول چاه سیاه محنتندن
خلاص ایلدی كعنانك هركیمكه بلایه صبر اینته آخری فارغ البال اوله صبر زهرن نوش اتمكله بلادونر خیال اولور نته كه پارسیده
طیبی مخلفلو شاعر بو معنادیه بربیت دیمش كه تركیجه ترجمه‌سی بودر بیت قچمه دلوریش اولمه‌دن كیم انده در عین صفا
قورچابه كیرمینجه اولمدی یوسف عزیز

**حكایت**

سلیمان بن وهب ایدور بر وقتده عبد الملك
بن زیاد بنی حبس ایلدی مدت حبسم اوزادی بكه ضجرت واضطراب مستولی اولدی بر كون قرنداشم حسن بن
وهب بكه بر مكتوب كوندروب ایچنده برنچه ابیات درج ایلمش كه خلاصه معنالری بو ییدی اكر محنته دوشدوكیسه
جزع فزع ایلمه كه اول شدت وبلادن كوتلرنی دوكرن نته اول حزن كوكلری چوزمكه قادردر صبرایله كه بو محنتك عقبنجه فرح یوزكوسترور
غم كیجه سنك قراكلوغی اردنجه فرج صبحنك اید كلیقی طوغر وسن بن اومدوغموز یردن ذل ومحنتوزی محو ایدر عز ودولت جالی
كورنور چون قرنداشمك مكتوبی ایچنده خلاصه معانیسی بو اولان ابیاتی اوقیدوم بونی فال مبارك طوتندوم كوكلوم حق تعالی
كرمنه بغلدوم قضاسنه رضا وبلاسنه ارتضا كوستروب اجر جزیل ملاحظه‌سیله صبر جمیل دامننه یپشدوم مكتوبه بكه واصل
اولوب كونك كیجه‌سی هنوز یتسو نمازنی قیلمه مشیدوكم حبسدن خلاص بولدوم اندن صكره كون كلدوكجه حضیض محنت وذلتدن
اوج رفعت ودولته ترقی ایلدوم خلاصه حد سبب بو اولدیكه مكر قرنداشمك بكا بنم قرنداشمه كوندردوكو نامه‌لرا امیر المومنین
واثقك الینه دوشمش اوقیدوغی كبی درحال بنی حبسدن صالی ویرمكه فرمان اراید وب بركیمكه خدای تعالیدن خلاص امیدن
طوته وصبر ایتمكله فرج انتظار ینده اوله انك حبسده قلمه‌سی روا طوترین دیمش

**حكایت**

موسی بن عبد الرحمن ایدور بر وقتده محبوسیدوم اول حبسده با نیچه یوز دن بربری اردنجه بلالر كلدی بركیجه واقعه‌ده
برنچه ابیات اوقوردی كه بو بیت انلدندر بیت فاصبر فصبر الفتی جمیل واشكر ففی الشكر المزید یعنی صبر ایله كیشی بكك

جبر اتمسی کو کجکدر دخی شکر ایله کہ الله تعالینک نعمتنه شکر ایلمکه نعمت زیاده لکی واردر چون دو شومده بو بشارتی ایشتدم
جبره کوکل بغلدم اضطرابی قودوم جبر نفس ایوب ضمادتقلدقم قلبه برمقدار آرام کلدی آز کچدین بونک اثری ظاهر اولدی
اول واقعه بر کاشتده حبسدن خلاص اولدوم مکر تعبیری بو ایمش حکره اکلدم **حکایت** کوزمسلدرکه بر وقتده
بر بی کناهی ناکاه بر تهمتله حبس ایلدیلر بر دوستی زندانه انی کوره واردی کوردی بغایت اضطرابی وار نهایت
مرتبه ده بی حضوردر اکه ای برادر صبر ایلیه که صبر آزاده لیک کلیدنک مفتاحی و اولولوق کیجه سنک مصباحیدر وقلق واضطرابی
و حرکت والتهابی قو دیلوکی شکایت حکایتنه اجه که بلا اوزره بلا واردر حق تعالی یه شکر ایله کو بوندن عظیم بلایه کرفتار اولمدوک
ایله اولسه بخیدور دوک دیدی مجوس بنم سوجوم بو غیبدی بنی بی کناه حبس ایتدیلر بن دخی شکر ایدین و بوندن زیاده نه بلا اوله
نیه صبر ایدین و نه نعمت ایچون شکر ایدین دیدی اول دوستی ایدر چون بن بانندن کتدم یارنده سی ایشتدم اول بیچاره یی
زندان ایچندن قویی ایچنه صالمشلر تکرار انی قویی باشنه کوره واردم اکه ایکلوب بکا کان آولکی نصیحتی ایلدم تکرار اول
وجهیله سویلدم انی صبر ورضایه دلالت ایتدم کوردم که آولکی حالندن ایرلمش تمام متغیر و دلتنک اولوب طورور بو سوزلر
دخی الملدی قودوم کتدم اوجونجی کون کنه واردم قویی اغزندن دیکلدم بو دفعه حق تعالی یه شکر ایدوب نیاز ایلر الهی بر قولوکه
تهدیه دکن ویردوکلردک نعمتک شکرینی بیلمه مش م یو عرض اعتذار ایدر بو قاردن اکه چاغروب سکه نولدیکه بو له کلمش سن بو حمد
و شکروکه نه باعث دوستی دیدوم بکه دعا ایدوب آول کلوب بکه نصیحت ایلدوک ای برادر شکر ایله چوق بلادن ارتوق
بلا واردر بوندن دخی ارتوق بلایه کرفتار اولسک بخیدور دوک دیدوک بن بی حضور لغومدن سوزوکی دیکلدم نصیحتکی قبول ایلدم
یارندسی کون دیدوکک کبی اولدی بنی زندان ایچندن قویی ایچنه صالدیلر آولکی بلادن ارتوق بلایه کرفتار اولدم بو دفعه دخی
ارتوق اضطراب ایتدم شکایت دیلن دخی زیاده ایدر ایتدوم کنه کلوب بکه نصیحت ایتدوک بیودوک که قولاغوجه کیرمدی سن
کتدوکک کبی بنی بر آدم مجبوس ایله دخی هم زنجیر ایلدیلر اول زنجیر سوز ایدوم بو دفعه بو بنوم زنجیره ده یکدی هیچ زیاده بوندن ارتوق
نه زجر اوله که کرفتار اولم دیوب دخی زیاده مضطرب اولدم حتی اضطرابم بر مرتبه یه واردیکه دیلوجه کلان کلماتی کوزی سویلدوم بو نه بلادر که
باشومه کتوردوک بوندن اوته خود بلا متصور کلمز دخی بیلسک کرک دیو کستاخانه خطابلر ایلدوم اوزریکار عالمک جل جلاله بی نیازلکنک

بی نیازلکنک کمالی سو بله اقتضا ایتدیکه ناکاه اول بنمله هم زنجیر اولان محبوسه بر اسهال عارض اولدی بر کون بر کیجه ده تمام الی
کره قضا حاجته واردی ایکیموزوک بو بنی بر زنجیرده اولماغیله هر واردوغنجه بن بیله وارمق لازم کلدی بیله واردوم انون بیتر
ملعنه قویه بنده حالوم دکر کون اولدی بوندن دخی معلوم ایدندم که دیدوکک کبی بلا اوزره بلا اولورمش حق تعالینک کنیز لو بلالره نهایت
یو غیمش اکر قولنه بر بلا کوندرره اکه صبر ایده و الحمد بوکه بوندن بیتر نه مبتلا اولمدوم دیه واکر بن اول مرتبه ده سوزوکه اویسم زندان
ایچنده قلور جاه سیاهه انمز یدوم و یا ایکنجی مرتبه ده سوزوکه اویسم اول جاه ایچنده قلور بر زنکی سیاه ایله هم زنجیر اولمز یدوم و اکر بو
مرتبه ده دخی اضطراب ایتمسم شاکر اولسم هم زنجیرمه اول علت عارض اولمز بنده انک بلا نیچه اول دردی چکمز یدوم شمدی شکر
ایتدوکوم بو درکه اول اسهال رنجنی باکه ویرمدی ایله اولسه حالوم نیجه اولوردی دیدی دوستی ایدر بو سوزلری اندن ایشتدکمک
چون سکه بو مقدار صدق و یقین مرتبه سی حاصل اولمش البته بیل که اشارات فرجک زمانی یاقین اولمشدر دیدوم دیدوکوم کبی
چوق کچدین اول حبسدن خلاص اولدی اندن صکره هیچ برنسنه دن انجمدی **حکایت**
اصمعی ایدر مقام سیاسته پادشاهلره هیچ قربت و قرابت و معرفت و زیادت پرده اولمز سیاست
ایده جکلری کیمسنه بو بشریت حمیده لرز تعقیلر تشفی صدرلری ایچون انتقام المقده آخرت عقابی نظرلرندن محجوب اولور
قیامتده حاللری نیجه اولاجغن اکلرلر البته اولرلر اجرا ایدرلر نته که کوزوم ایله کوردوم تهرونک قرنداشی هادی خلافت
تختنه کچیجک سید قاسم بن محمد بن عبدالله بن الحسین بن علی بن ابی طالب رضی الله عنهم طوتوب اوکنه کتوردیلر انک
اولولوغی و کمال زهد و علم و ورعی و بالجمله حسب و نسبی شرفلری جمله نک معلومی ایکن و خلق عالم ایچنده کوندن ظاهر
و آشکارکن هادی اکه سن کیم سن که بو صورتده اولده علی بن ابی طالب اولادندن قاسم بن محمدن دیدی هادی انک
اتاسنه فحشیله سوکدی و سنی شو بله اولدورین که بندن آول کیمسه یی اول وجهیله اولدورمش اولمسون دیدی قاسم
اولا اول که اتام حقنده دیدوکک و اکه اسناد ایتدوکک بنم اتام ایسه اکه سنک اتاک سزاوار در و مناسب اکه اسناد اولنمقدر
زیرا اکه سنک اتاک اسیر جیلیه اللذن النفس برجاریه در و انی اتاک بیت المال اقچه سیله صاتون المشدر که حقوق مسلمینده
اما ثانیا که بکه سنی بو وجهیله اولدورین که دیو اولدورمکله قورقوتدوغک خدای تعالی حقیچون نه خطر عقله اولدر و سنک اولدور

بنده اکر بر وجهیله صبر ایدیبن که بندن اول کلنلر اول وجهیله صبر ایتمش اوله دیدی پس نادی اوایتدی اولانی
عریان ایدوب اندن مبارک اعضاسینی قطعه قطعه ایدوب بربندن آیردیلر اصلا آه دیمدی واه ایتمدی دنه دردلری
بوکولدی دنه یوزی کوزی دوردی وحقیقت کوزلنسه بو مرتبه مصابرت قوتی دکلدر الا جلا امور قضاء حقه تسلیم
صدق عزیمتدر محضا شجاعت انسی دکلدر **حکایت** کتورمشلر که کچمش زمانلرده برکیمسه واردی که
کاری متابعه صبر وتحمل ایدی هر یرده آثار زهد وتقوسی ظاهر وکنیتی ابوصابر ایدی اکه هر بلا که ایردی صبر ایدردی ده مشقتی
چکر جانه جبر ایدردی وهیچ شکایته اینمز کیمسه بی حضورلقده کوسترمزدی اتفاق بر قتنده ساکن اولدوغی کویک نواحی سنده
ایکی ازغون ارسلان ظاهر اولدی کویدن کاه آدم الورلردی کاه طوارلرن ناقن اولوبکه کوی انلرک شرلرندن خراب وویران اوله آخر
کوی خلقی اکه کلوب سن بنعم اولوموز وعزیز موزسن شو ارسلانلرک شرندن خلاص اولمزدکرکون اولدی بر آوجاغ دروب دیرنک ایتیک
ایستروزکه بونلری دفع ایده یوز سز نه بیورورسوز دیدیلر ابوصابر صواب صبردر اکر بو مشقته صبر ایدرسنز خدای عز وجل صبرکوز برکاتنده
سزی قورتارور واکر صبر ایتمزسه کوز غافللر بیلورلرکه شیر شکار ایتمک وشمشیر قوللنمق روستاییلر ایشی دکل بلکه پادشاهلرک ویشیلرک دیدی
انلره سوز نه اویوب صبر ایلدیلر اتفاق اول هفته اول دیارک پادشاهی اول نواحی یه شکاره چیقدی بعض کیمسه لر اکه خبر ویردیکه
بو یورده بو بری بیله جفت ایکی ارسلان دوریبدی ولایته طوار قومدیلر الدیلر خلق شرلرندن رنجیده اولمشدر دیدیلر پادشاه انلری
بولمقده چوق جست وجو ایلدی آخر اکیسنده بولوب هلاک ایتدی ابوصابر کوی خلقنه کوردکوزمی صبر کوز برکاتندکیمه کوزه ضرر کلمدین
ارسلانلرک شری اوزرکوزدن دفع اولدی اکر دخلر نه کندو کوز چالشسه کوز الجوکوزدن چوق کیمسه کشته وشکسته اولوردی بلکه غرضدن
حاصل اولمزدی دیدی بونک اوزرنه بر زمان کچدی اتفاق برکون پادشاه دیوانندن تحصیل مال ایچون اول نواحی یه برعامل کلدی
خلقی زیاده انجتدی چوق ظلم وتعدی ایلدی خلق تحمل اولمیه جق جورلره واذاره مباشر اولدی ناکاه نواحی نک بیکار دبی باک بیکتلرندن برجمع
اولوب کیجه اچنده عاملک اوده سن بصوب اولوردیلر وقاچوب کتدیلر کویلونک باشلرنه بو بلا کلیجک ابوصابره کلوب کل اوکومزه
دوش پادشاه ایشکنه واروب خلاص الکلولوم اول دلوقانلو بیکیدلرک اتدوکی فساد ایله بزبرلری طوتوب انجتمسون شاید بیچارکلکموز
رحم ایلیه دیدیلر ابوصابر اکر سنز کیدرسکوز کنه سز بیلورسکز بن صبر ایدرن کوردین روزکار اراده قبل نه کوستر دیدی کوی خلقی طاغلدیلر

طاغلدیلر بو بیکه عاملک مقتول اولدوغی سلطانک معلومی اولدی آدم کوندردی که کوی خلقنی جمله طوتوب درکاهنه کتوره لر خلق جمع
اولوب ینه ابوصابره نه کلدیلر کل بزه موافقت ایت پادشاه درکاهنه بیله کیدلوم احوالموزی عرض ایدلوم انجوزدن کناهی اولانلر
تکا مسؤلری طوته یوروالر دیدیلر انلره کنه اوکلکی جوابی ویروب صبر ایدوک دیدی کویلی انجوب سنک صبرکدر که کویمی خراب ایتدی
دیدیلر باری کوی خلقنی پادشاه درکاهنه الوب کتدیلر ابوصابر صبر ایدوب کویده قالدی کوی خلقی پادشاه اوکنه واریجق حاللرن
شرح ایدوب تظلم ایلدیلر پادشاه چونکه حال بوبله ایدی نیچون اوکوردی درکاهه کلوب عرض ایتمزیدوکز دیو بیوردی انلر بزوم کویموزده
بر زاهد موز واردرکه باشموزه بر بلا کلیجک بیمیز احوالموزی انوکله سویلشورز اول بر صبر ایلکی کیمسه در بوامری دخی انوکله مشاوره
ایتدوک بزه صبر ایدوک دیدی انوکیچون کلمدوک دیدیلر پادشاه امر ایتدیکه خزینه سندن انلره خرجلق ویره لر کته کویمی عمارت
ایده لر هر کیشی کاکان اوینی یاپه واول زاهدی کویدن سوره لر که شکوه اسبابک مهیا اولنجه صبر ایلیه دیک دیدی پادشاه امر ایتدوکی
کیمسه لر داروب ابوصابری کویدن چیقردیلر هیچ انجمدی اسکی صبری اوزره ثابت قدم اولدی بر عورتی وایکی اوغلانجوغی بیله بر یوله
دوشوب کتدیلر ایکی اوچ کون بی زاد وپیاده بیابانده کتدوکدن صکره ناکاه حرامیلره مصادف اولدیلر کوردیلر مالی اسبابی یوق که الهلر ایکی
اوغلانجوغلرین بیله طوتوب اسیرلک طریقی بیله الدیلر کتدیلر صاتدز بهالوی بیله برقاچ کون عیش ایدرز دیدیلر عورتی اوغلانجوقلری الدوقلرنه
فریاد ایتمکه باشلادی ابوصابر عورته صبر ایله که صبرک عاقبتی جمیل واجری جزیلدر دیدی وکندوسی هیچ بی حضور اولمیوب صبر جبینه
باشن چکدی کاکان عورتیله یوله دوشوب کیدرلرایدی کیدرک بر کویه اوکنه ایرشدیلر عورتنی کوی اوکنه صحراده قویوب کندوسی
کویه کتدی که واره طعام کتوره بو ارالقده اتفاق کویک اوکنه بر لشکر اوغرادی اکلیدن بریسی عورتی کوردی تنها اوتورور بر جمیله خا
وصالنه مانع وخواجم یوق دیلدیکه اکر قصد ایده خاتون بیکیت الوکی بندن چک بن بر دردبش خاتونم اردم کویه کتدی بکه قصد
اتدوکک طوبیجق پادشاهه شکایت وارورسکه سیاست ایدرلر دیدی لوندی باکیدی هیچ سوز نه مقید اولمدی عورتی کوجیله چکوب
الدی کتدی عورت کیدر اویلحق بر مانعی بیله قوتم اوزرنه احوالنی یازدی کراری کلیجک کندونک ماتینه کلنی بیله چون ابوصابر کویدن
دونوب کلدی کوردی عورت یوق اوتوردوغی یره نظر ایتدی بر مانعی بیله یزحوغنی کوروب اوقیدی آول امردن غایت
متحیر اولوب حیرتدن بیتیله یازدی که غیرت ایدوب کندوبی تدارک ایتدی هیچ انجیموب بو بلایه دخی صبر ایلدی تنها وبر بلا

بنه یوله دوشوب کندی یولی انی بر شهره ایرشدوردی اتفاق اول شهرده بر ظالم وجافی پادشاهی واریدی بو اثناده بر
سرای یاپه وردی هر نه غریب که یابندن کلسه البته انی ارغادلغه طوترلر صباحدن اخشامه دکن طاش طوپراق چکدروب ایشلدرلردی
بر زمان امان ویرمزلریدی اخشام اولیجق النه بر پاره قوری اتمک ویورلردی یبردی سحری کنه ایشه طوترلردی متصل بو طریقله عذاب الیم
چکردی ابو صابر شهره کیردکن اول سرای یاپولن یره اوغرادی شول حالده کی اول ایشلین ارغادلردن بریسی ناکاه بر نردباندن اوچوب
اندن یبودکی یره قزیاد ایده بیلدی ای قادر بی کمال بکا بو محنتدن نجات ویر دیه ابو صابر یولدن کچرکن فریادن ایشیدوب یانینه واردی چاغرمه
صبر ایله زاریلق ایتمه که قورتلمک باتقیندر دیدی اول پادشاه ظالم ابو صابرک اکه ایتدوکی کلماتی ایشیدوب بیوردی نردباندن دوشنه برخیلی
نسنه ویروب اندن خلاصلکی دیله یلر و ابو صابر ایچون انی زندان قویوسنه براغوب اندنه حبس ایدوک صبر ایلسون دیدی دیدوکی
کبی ایتدیلر ابو صابر اول قعر چاه سیاهده حبس اولندی غم بیح انجمنی بو بلاده دخی کاکان صبر پیشه سنی الندن الدی بونک اوزرنه بر مدت
کچدی ناکاه بو پادشاهک ظلمی اوجندن رعیتی اتمک اوزرنه خروج ایدوب انی اولدوردیلر مکر بو اولدوردکلری پادشاهک بر قرنداشی
واریدی کندوسی پادشاه اولیجق بو قرنداشنی اولدرمشیدی اما خلقه اولدوردکنی طویدورمیوب انی یالکوز زندان قویوسنه حبس ایلدرم
دیرلریدی اندنه محبوس بیلورلریدی عسکر خلقی پادشاهلری اولیجک زندان قویوسی اغزنه کلوب ابو صابری قویوده بولدیلر پادشاهلرک
محبوس اتدوکی دیدوکی قرنداشنی بونی صانوب دفعی قویودن چیقردیلر انی پادشاه ایتدیلر تخت دولته کچوروب اکه اتباع ایتدیلر ابو صابر
کدا ایکن صبر ایله پادشاه اولدی خلقه عدل بساطن دوشدی مملکته اولان بر اوبد عملی کیدردی مملکتی تمام ضبط ایتدی اولقدر عدل
وداد ایتدی که آوازه عدلی جهان دروازه سنی طوتدی صیت وصدای انصافی یر یوزنه طاغلدی کندو عورتی که سابقده عسکر خلقندن
جنکر النه دوشمشیدی دیو خلقلرن عدلی آوازن ایشدیجک فرصت بولوب درکاهنه شکایته کلدی حضورینه کیروب بن بر غریبه عورتن بر
اروک النده اسیرن بنی فلان کویک اوکندن کوجیله چکدی الوب کتدی اول زماندن برو محنت چکیوب دیدی ابو صابر اندن بونی اشدیجک
بیلدی کندو عورتیدر صبری برکاتنده بو کره ده ظهور بولدی کندو به طویدورمدین انی حرمی ایچنه کوندردی بیوردی اول کیمسه یی کتوردیلر اکه
محکم کوتک اوردی خلق اندن بونی بعید کوردیلر نه عجب بو پادشاه ماد ایلدی بو بلیه ایتسه کرکیدی بر کیمسه یکبر عورتنی الدی کندوسی دوکدی دیدیلر
بر قاچ کون مکردن اول اوغلانلرن الن حرامیلرده اتمک داد و دمشن عطا و احسان ایلدوب بکی پادشاه مدره زالوم بو اوغلانجوقلری که

اکه پیش چکوب احسان الدوم دیدیلر همین بازرکانلر صورتنه کیروب ایکی اوغلانجوغن بیله کتوروب کندو یه ویردیلر کوریجک
اوغلانجوقلرن بیلدی صبری برکاتنده جکر کوشه لرن دخی بولدی خدای تعالی یه شکر ایدوب باشن سجده یه قودی اوغلانجوقلری حرم انالری یانینه
کوندردی حرامیلری بردار ایلدی خلقک تعجبلری دخی زیاده اولدی بازرکانلرک اوغلانلرن قطع ایدوب الدی کندولری صلب ایلدی دیو
دخی بیتر مسا وسین ایلدیلر بونک اوزرنه دخی بر مدت کچدی مکر کندوسی ابتداء حالده کویندن سوران پادشاه ظالمک ظلم و تعدیسی اوغلندن
سلطنتنک احوالی اختلاله وعسکرینک قوتلری ضعفه و کلاله وارمشیدی اطرافدن اوزرنه خصملر هجوم ایدوب مملکتنه قصد ایلدیلر حتی شهرلرینه
تادر اولمیوب ضروری اوکلرندن قاچدی کلدی ابو صابره التجا ایلدی ابو صابر انی کوریجک بنی کیمن بیلدوکی دیدی اولدوق
دیدی ابو صابر بن شول کیمسه یم که خلقه بلا یه صبر ایدوک دیدوم وکندو مزجی صبر ایدردم سن ظلمیله بزوم کویموزی ویران ایلدوک
و بنی مسکن مالوفمدن ناحق سوردوک آواره ایلدوک لاجرم بن صبر و مکافات... سن ظالمک جزاسن بولدوک دیدی اندن انی بر
حصاره کوندردی النده اولان جواهر وخزاینن الوب ضبط ایلدی بلایه صبر و تحمل اتدوکیچون بو نجه سلطنت و تجمله مالک اولدی نته

عقلا دیمشلر ع صبر تلخ است ولی بر شیرین دارد یعنی اگرچه صبر کندوسی آجیدر اما طتلو یمیش ویرور

**حکایت**

کتورمشلردر که چون نوشروان مجد بر شبهه فاسده بیله بزرجمهر وزیرینه الجنوب انی قید و بنده اتدردی بر تنک و تاریک بخیلر حوضکه پیشندن
طار وتار یبرده حبس ایلدی اوزرینه برایری دیو غون کلیم کیدردیلر و هر کوننده ایکی قرص اربا اتمکی بیله براوج دوکولمش ایری طوز بر احیم
تعیین ایتمشیدی انی ویرورلریدی بوندن زیاده نسنه ویرمزلریدی و اوزرنه موکل قودوغی کیمسه لره ایسمرلمشیدی هر نه ایدرسه و هر نه سویلرسه
کلنه ویه خبرن کتوررلردی بزرجمهر نیچه آی بو طریقیله زندانده محبوس قالدی اصلا نه بر کلمه سوز سویلدی و نه بر ذره اضطراب اتدیکی
و نه بر کیمسه دن شفاعت و معاونت طلب ایلدی آخر نوشروان دوستلرندن بر طایفه یه اجازت ویردی که انک زندانده یانینه
واروب انونکله مکالمه ایده لر اندن نه ایشدورلر کوره پس اول طایفه کتدیلر یانینه واروب خاطران صوردیلر سنی شدت و بلاده کورورز
نیجه مدتدر بو هایل بلایه مبتلاسن ضروری و ناکام مولت جامنی نوش ایدر غم و غصه چکرسن بلا بو جمله یله صحت بدنکوز یرنده بشره کوز
بر قرار سابق بوزلمه مش نه احکوزه ضعف طاری اولمامش زندانده نیتوره بکزه یوزنک سببی نه در دیدیلر بزرجمهر التی معزدات
اجزادن مرکب برجوارش ترکیب ایلدوم هر کون اندن استعمال ایدرن انک قوتی وخاصیه سی بیله فراج اولکی قرارده قالدی یوزم

دیدی انلرده اول جوار شه آفرین اکت اجزاسنی بزه ده دیکت نسخه سن ویرکه عنایت ایدوک کم هر برمیوز پادشاه خدمتنده یوز
غضبندن امین دکلوز معادا بزه ده کوکت اوله دیدیلر بز جهد ایله دیوب اول ترکیبک اجزاسنک بری حق تعالی حضرتنه اعتماددر
ایکنجیسی حق تعالی هر نه تقدیر اتدی ایسه البته اول اولور دیمکه اعتقاددر اوچونجی بلا مبتلالری صفا جق نسنه لردن صبر اوزره نسنه اولمادوغنه علمدر
دردنجی ضرورتدر اکر صبر ایلمیسم نیلیسم کرک دیمکدر بشنجی اکر بوندن دخی ارتوق بلایه مبتلا اولسم نجه اولوردی دیمکی فکردر التنجی بر زمان اولکه
فرج نسیمی ایله خلاصم کلمکن اجه اوزره فلاح و نجاح کوکی طوغه دیو امید لنمکدر دیدی اندن بو سوزلری ایشدیجک یانیندن قلقدیلر کلوب انوشروانه
خبر ویردیلر همان اول کون حبسدن چیقردی اکت تربیتنده اولکیدن زیاده مساعده کوستردی حکایت
کتورمشلردر که بنی اسرائیل پیغامبرلرندن برینه صلوات الله علیهم کندویه تابع اولان امتنه هربار بار بلایه صبر و تحمل ایدوک دیو پند
ایدردی انلره نصیحت و وعظ اثناسنده بیلوک که محنت و بلا خالق عالمدن قوللرنه برادبدر که انلری بونوکیله تأدیب ایدر تاکه هر
دایم ادب اوزره اوله لر پس نجبتلو اول قولدر که خدمتکارلکی مقامنده ادب اوزره حرکت ایلیه و اول صنعتدن کوزلیه قوللوغی
رعایت ایلیه هر بلایه صبر و ثبات ایغین بغه تاانک پاینه اولیا یه دعده اولنان خلاصلق کراهتی تاجن اوره لر دیو بیوردی حکایت
کتورمشلردر که بر اعرابی حضرت رسالت پناه محمد مصطفی یه کلوب علیه افضل الصلوات و اکملها یا رسول الله بن بر محنت و بلا خسته سی
کیمسه نین حضوره کلدوم که بکه بر نسنه اوکرده سین بکه نافع اوله اول بلاینی بندن دفع ایده دیدی خواجهٔ کاینات و فخر موجودات ای
اعرابی بلالروک و محنتلروک اوقاتی واردر انک وقتی کچینجه قولوک انک دفعنه چالشدوغی نفع ویرمز بلکه انوکله قول محنتن ارتورور نته که
حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمده اِنْ اَرَادَنِیَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ اَوْ اَرَادَنِی بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ
دیو بیورور ای اعرابی عون و عصمتی حق تعالیدن ایسته بلا و محنته صبر ایت و چوق توبه و استغفار ایله که خدای عز و جل استغفاری
چوق ایدن کیمسه لره غنیلق و چوق مال و چوق اوغول قیز ویرمکه اشارت ایتمشدر نته که قرآنده فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ اِنَّهُ كَانَ
غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَبَنِينَ دیو بیورر دیدی جوامع الحکایات کتابنک
ایکنجی قسمندن اون دردنجی باب که
شکر ایلمک بیاننده در آکاه اول حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمده فَاذْكُرُونِی اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِی وَلَا تَكْفُرُونِ



یعنی سز بنی اکوک بنده سزی اکارن و بکه شکر ایلک و سزه ویردوکوم نعمتلره کفران اولمک دیو بیوردر تا معلوم اوله که نعمته شکر ایلمک
احسان بوستاننده بر نهال میوه داردر که یمیشی چوق ویرور نته که قرآنده لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَاَزِيدَنَّكُمْ یعنی اکر سز بنم نعمتمه شکر ایدرسکوز بنده سزه کوکت
نعمتکوزی ارتورورن دیو بیوریلور و دریای ایمانده شکر بر صدفدر که اچنده سعادت کوهری واردر پس شکر ایدن سعادت کبی کران قیمت
کوهره مالک اولور انوکیچون الشَّاكِرُ يَسْتَحِقُّ الْمَزِيدَ یعنی شکر ایلینه دخی زیاده لر ارزانیدر دیرلر و شکر نعمت شوار دنک پایی بندیدر
نعمتی بنلمز الا شکر بندی بغلرنته که رسول الله بر حدیث شریفنده قَيِّدُوا النِّعْمَةَ الله بِالشُّكْرِ فَاِنَّهَا قَلَّ مِنْ قَوْمٍ نَفَرَتْ فَعَادَتْ
اِلَيْهِمْ یعنی الله تعالی نک سزه ویردوکی نعمتک ایاغنی شکر ایله بغلک یوخسه نعمت بر قومدن قاچسه انلره کنه کلمک از واقع اولور
یعنی کلمز دیو بیورودی احادیثده وارد اولمشدر که اسما بنت یزید رضی الله عنها حضرت رسول الله دن صلی الله علیه و سلم بو
حدیث شریفی روایت ایدر که بیوردیلر اِذَا جَمَعَ اللّٰهُ الْاَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ يَجِيءُ مُنَادٍ يُنَادِي بِصَوْتٍ يُسْمِعُ جَمِيعَ
الْخَلَائِقِ سَيَعْلَمُ الْجَمْعُ مَنْ اَوْلَى بِالْكَرَمِ لِيَقُمِ الَّذِينَ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ فَيَقُومُونَ وَهُمْ قَلِيلٌ ثُمَّ يُنَادِي
لِيَقُمِ الَّذِينَ كَانَتْ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ فَيَقُومُونَ وَهُمْ قَلِيلٌ ثُمَّ يُنَادِي لِيَقُمِ الَّذِينَ كَانُوا
يَحْمَدُونَ اللّٰهَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ فَيَقُومُونَ وَهُمْ قَلِيلٌ ثُمَّ يُحَاسَبُ سَائِرُ النَّاسِ صدق رسول الله یعنی قچان
حق سبحانه و تعالی کمال قدرتندن خلق اولین و آخرینی یعنی اول بعث آدمدن قیامت قوپدوغی وقته دکین کلوب کیدن
جمله بنی آدمی دیکوروب عرصهٔ عرصاته جمع ایلیه بر منادی کلوب بوجه آوازیله ندا ایدر شویله که آوازنی جمله خلایقه اشیتدوره
و ایدور که شمدی جمیعکوز ایچوکوزده کورم ایتمکه لایق کیمدر بیلورسنز آوالا طورسون ایچوکوزدن شونلر که دنیاده یانلری باشلدن
یتاقلرندن اراغ ایدرلردی یعنی یوموشاق دوشکلر اوزرنده یاتمزلر اویمزلر قوکیجه لرده عبادت شمعن یقرلردی دیو ندا ایدر بونلردن
ایکلرنده آز کیمسه بولنور آز کیمسه قلقر اندن کنه اول منادی بر بلند ندا دخی ایدوب ایچوکوزدن طورسون شونلر که انلری الله تعالی نک
ذکرندن هیچ نسنه الی قومزنه بیعلرنه بقرلرنه تجارتلرنه منقصل الله تعالی یی دیلدن و کوکلدن کچوررلر دیو چاغرور بونلرده خلایقک ایچنده
آز بولنور آز کیمسه قلقار اندن اوچونجی اول آوازله بر ندا دخی ایدر ایچوکوزدن طورسون شونلر که سرآده یعنی سرورلری زماننده
و ضرآده یعنی بر بلایه مبتلا اولوب ملول اولاجق زمانده کیمسه دخی ثنا و تسوزحق تعالی یه حمد و شکر ایدرلر دیر بو طایفه دخی خلایق

از بولنور بوبلده نده آزکیمسه قلقاز اندن بواوج طایفه یه شویله طوره که دیرلردی سایر خلایقک حسابنه اندن بشلرلر پس حکم
نقصله معلوم اولدی که شکر ایدنلردک خطاب حقده غرتلری واردیش اصناف خلایق ایچره فرید شرفه مخصوص قلنمیش ایکنچون بزده
بو بابده سعادت دارین تحصیل ایتمکچون قدرتلری یتدوکچه حق تعالی نک نعمتی شکرن ایدن کیمسه‌لردن نچه سنک حکایتلرن کتوردوک
بو تتبیجه انشاء الله دیکلینلره نافع اوله **حکایت** کتورمشلردر بر شاکر و عابد و پارسا کیمسه واریدی ممیت صلاح
و عفافنی وسیلهٔ حصول مقاصدی و زهد و ورعنی ذریعهٔ وصول امانیسی بیلوردی اتفاق بر کیجه اویودی واقعه‌سنده بر کیمسه کلوب
اکر حق تعالی سکه عمرنک نصفنی غنا و نعمتیله کچمک میسر ایتمک ایسترسن نصفنده دیرسک اختیار ایله ییکتلک نصفنده مجاز اولسون
دیرسین بو حصه پیرلک نصفنده‌می دیدی شاکر کنه واقعه‌سنده اکر کند وحلالوه صورده انوکله طانشمینجه سکه جواب ویره مزین
دیدی یارنده سی واقعه سنی عورتنه سویلدی عورت اکر خدای تعالی بزه مرحمت ایدوب رزق و نعمت ویرمک ایسترسه
ییکتلکده ویرمک ییکدر که انوکله تنعم ایده‌یوز پیرلکده نعمت حسرتدر اندن نه راحت تحصیل اولنور دیدی شاکر دخی بونی
معقول کوردی اغتنام اولوب یاتدیغی و اویودوغی کیجه ینه اول کیمسه واقعه‌سنه کیردی نیلدک کک قنغی نصفنی اختیار
ایلدک دیدی شاکر ییکتلک نصفنی اختیار ایتدوم دیدی پس خدای تعالی همان اکه وافر نعمت و رزق ارزانی
ایلدی هر طرفدن اکه نعمت قاپولری اچیلدی هرنه یاپسه قولای کلوردی تمام غنی و اهل دنیا اولدی عورت اکه
بیل که بو نعمت و رفاه شدت و بلا حق تعالیدن قوللره امتحاندر چون بزه بوقدر مال و نعمت ویردی معلمی بونده در که
انعام و اکرام الیچیویز بزده فقرایه اندن بولنه احسان ایده‌یوز حق تعالی نک ویردوکی نعمتک شکرن ایده‌یوز که
اکر مال الوموزدن چیقور سه ده دنیاده نیک نام قزنوب آخرتده ثواب باری تحصیل ایلرز فانی نعمتدن باقی نیک نام ملق
ییکدر دیدی شاکر عورتنک سوزی ایله الن بذل و عطا و احسانه اچدی مختاجلره انعام فراوان ایده بشلادی
پیرلک علامتی ظاهر اولوب بشلادقده
بو طریقیله چون عمرلرینک نصفی ییکتلکی زمانی کچدی نعمتلرینک زوالی و مالارینک انتقالی تخوفنده دوشدیلر بو اثناده
بر کیجه شاکر ینه دوشنده کوردی اکه چون بنم نعمتمک شکرنی یرینه کتوروب بنم قوللروم حقنده انعام و احسان ایلدوک
بندوم کرم موزه لایق دکلدر که سکه ویردوکموز نعمتی کنه الوکدن الیوز دیمی پیرلک و ضعیفلق وقتنده دروکیشلکله



مبتلا قیلیوز اکر سنک نعمتنک زوالی مراد اولاییدی حضرت ذو الجلالدن سکا احسان و شکر ایتمکه توفیق
اولمزدی شاکرلروک جزاسی نعمتی ارتمقدر یوخسه نعمتی زایل اولمق دکلدر دیدیلر پس بو حکایتدن عاقلاره ثابت
واردر که کیشی نعمتک شکرنه دورشمک کرکدر کیم شکر بوحیثیه مال ارتورین دیو دورشمک شکر سوزی نسنه‌یی مفید اولمز **حکایت**
که مالی ارتنه
کتورمشلردر که بر وقتده یحیی بن حسین طائی امیر المؤمنین مأمون خدمتنده دعا و ثنا ایله عقد زبانی انکا شکر احسانی
زیوری ایله تزیین ایدوب انکا تعدادی صددنده امیر المؤمنینک بنم حقمده لطف و احسانی اولقدر متواتر و متوالی اولمشدر که
تعیینی آکشم و تفتیشنک شکرن اتشم که دیو حیرانم بیان آلی ایله قنغی تحریره جمیلا احسانی یوزندن برده قلدر حقوقی بیلمزن
دیدی مأمون اکه سکا ایتدوکموز احسان ذکری یابنده بو مرتبه اطناب و مبالغه ایله سویلدوکک سوزلر سکا تسبیح واجب
دکلدر زیرا اکر شاکروک شکری منعمک اکه ویردوکی نعمتدن زیاده اولسه مالی مستحق لیغیه المغیره حقیر و اکر اکسوک اولسه
تقصیره محمول اولور پس شرط شکر بودر که مبالغه و افراطدن تجنب ایلنک بیاننده میانه مرتبه‌یی قوللنه‌سن که
کفران النعمه لک رذیلتندن قورتلوب شاکرلر فضیلتن بولسن دیو بیوردی یحیی یا امیر المؤمنین بو تعلیم و نصیحتده
بکه جمله نعمتلر وکدن بیوک اولدی دیدی **حکایت** کتورمشلردر که بر کیمسه‌نک بر عاقل قولی
واریدی انوکله بر کون باغه واردی باغی کزرکن بر شفیع خیاری بولوب صویدی پاک ایتدی او ترا سندن کسوب
نصفنی قولنه ویردی نصفنی کند و یچون آلی قودی که ینه قول کند و ویردوکی نصفنی همان حظ ایله ییه بشلدی تمام بیتوردیکه
دوکتدی افندیسی دخی کند و یچون الی قودوغی نصفنی داذیجه کوردی نهایت مرتبه ده آجیدر قولنه بو خیار خود آجی ایمش
سن نه خوش حظ ایله و سرور ایله ییدوک دیدی قول ایتدی افندی سنک الوکدن اولماغیله طتلو طتلو ییدوم بوقدر آجی لقی بیله
بسنک الوکدن حسن رضا ایله
سنک ویردوککدن کراهت اظهار ایتمکه سندن اوتاندم زهر اولسه ده نوش ایدرن دیدی افندیسی چون بنم نعمتم
شکرنی بو وجهیله ادا ایتدوک مالومدن آزاد اول دیدی **حکایت** کعب الاحبار رضی الله تعالی عنه
ایدر بر وقتده شام مملکتی طاغلرنده کیزردوم هوا غایت کرم ایدی اسّی کجه بر یرده بر ساعت صبر ایدین دیدیم
کوردوم بر ویرانه بنا وار انک یانینه واردوم که بر پاره آرام ایلیم اوراده برآدم بولدوم که انک ایکی الی و ایکی ایاغی و ایکی

دیدی وایکی کوزی یوق بو جمله بلیه طورمش ایکن حق تعالی شکر ایدوب الحمد لله علی نعمائه یعنی حمد الله تعالی یه و شکر که
بکا نعمتلر ویردی دیو درگاه عزتنه مناجات ایدر بونی نهایت تعجب ایلدوم کوکلومدن نه عجب کیمسه در بو که ایکی الی ایکی ایاغی
ایکی کوزی یوق بر ویرانه ده و دشمن یانینده حد سز یوق عکسا یوق بو بجه بلالر اسنده ایکن طورمش نعمت حقه شکر ایدر دیدم
بو تعجبله انک یانینه واروب سلام ویردوم سلامی الدی اکه ای جوانمرد بو بجه محنت و بلالر ایله سنده کورنی طورورکن حق تعالی
سنک اوزرکده نه حق نعمتی وار که اکه شکر ایدرسن دیدوم دفعی بکا بو کره محکم صیقدی **تنح عنی یا بطال** یعنی بندن
اراغ اول یا آواره دیو بنی اینجتدی دیو بوندن اولو نعمتی اولور که خدای تعالی بکا ارزانی ایتدی جمله کناه آنلردن
اولان اعضایمی بندن الدی کندونک معرفتی آلتی اولانی ویردی معصیته بعثسون دیو کوزومی و حرام نسنه المسون
دیو الومی و کناهلو یره وارمسون دیو ایاغومی الدی اما قلبمی و دیلومی آلی قودی که قلبم ایله انی بیلم و دیلوم ایله
شکر و ثنا سن قلیم دیدی اندن بو سوزی ایشیدیجک بیلدوم حقیقت شکر انک ایتدوکیدر بو حسب حجر دیل ایله الحمد لله
دیمک دکلدر اندن اکه وداع ایدوب یولومه روان اولدوم حکایت کتورمشلردر عبد الرحمن
بن عوف رضی الله عنه حضرتلری که صحابه نک نهایت مالدارلرندندر برکون رسول الله حضرتلرینه کندونک مالی چوقلغندن
اغلدی یا رسول الله بن آرزو ایدردوم که صحابه نک درویشلری زمره سندن اولدم انوکیچون که سندن انلروک فضیلتلرن
ایشتدوم بکا بو دنیا مالی اول فضیلتدن مانع اولدی جمله مالومی درویشلره تصدق ایدین منتظر اولدایم دیدوم سنی اندن
تجارت طرقی بیلده
منع ایتدوکوز بوارادده بر پاره خرما صاتون الوب بصره یه کوندردم دیدی که صاتسونلر اوله که زیانی ایده دنیوی تجارتنده
خسران ایتمکله آخرت رنجی الومه کیره دیو فکر ایتمیشدوم اول خرمایی وافر بهایه صاتمشلر چوق فایده ایلمشلر بهاسی بیله
لی نهایه متاع المشلر بکا کتوردیلر بیلمزن بو دنیوی فایده بکا استدراجمیدر آخرت سعادتندن بنی محروم ایدر می قورقسه
حالوم نجه اولور دیدی حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم ای عبد الرحمن سن عشره مبشره دن اصحابمدن سین
سنک دین اسلام ایچنده اندلروک چوق مالک چوقلغنه سبب بودر که حق تعالی یه شکری چوق ایدرسین نعمتنک
حقنی بیلورسین سکا مال چوقلغی ضرر ایتمز هرگاه که سن شکر قیلورسن نعلیک حق تعالیده سکا نعمتی چوق ویسنی بیلور زیرا قرآنده



قرآنده **لئن شکرتم لازیدنکم ولئن کفرتم ان عذابی لشدید** یعنی اکر سز شکر ایدرسکوز البته نعمتکوزی ارتوررن واکر
شکر ایتمز سه کوز کفران النعمه اولورسکوز تحقیق بنم عذابم قتیدر بلایه کرفتار اولورسز دیو بیوردی حکایت
کتورمشلردر اول وقت که امیر المؤمنین هرون الرشید آل برمکه غضب ایدوب انلروک خانوادهلری اوجاغنی
صوندیردی انلروک سرایلرنی خراب ایدوب وجودلرن نابود ایلدی هر یکیه منادیلر قودی که کیمسه انلری ایلوکلیه اکیه
و خیر و احسانلرن دیلنه کتورمیه هر کیم که بو سیاقی طوتمیه انک ارقهسندن خلعت حیاتی چیقوهلر راوی ایدر بر کون امیر
بر کیجه
المؤمنین هرونک سمعنه شویله ایرشدی دیدیلر که بر پیر وارد که آل برمکک سرایلری و بنالری خرابهلری اراسنه وارور بر کرسی
قوزار اوزرینه چیقر آل برمکک مدحلری یانینده بر خطبه دوزتمش انی اوقور بر زمان انلروک ایلوکلرن و مآثر و مفاخر
ایش
و مناقبلرن بیان ایدر و اول خرابهلر و خلال کلان طللرا راسنده براز اغلر اندن دونر کیدر سیاغکوزه مخالف
ایدر دیدیلر امیر المؤمنین هرون بعض کیمسهلره ایمرلدیکه وارهلر اول خرابلر اراسنده کیزلنهلر اول پیر کلوب
کیمسهلر
کرسیسنی قوروب انلروک مدحنه آغاز ایتدوکی کبی طوتوب حضوره کتورهلر سیاستنی انده دخی اجرا ایده اول
اوری اوزره واروب بر مناسب یرده صقلندیلر بر ساعتدن کوردیلر بر خادم کلوب بر کرسی کتوردی بر یره قودی
اختنامه یاقین بر پیر کلوب اول کرسی اوزرینه چیقدی بر ساعت مقداری اغلیوب برمکیلروک اوصافندن خیر
بو اوزره
و احسان و کرملرندن آکدی زاریلغیله انلره دعالر ایتدی کمکو اولدوغی کبی اول کیمسهلر کیزلندوکلری یردن چیقوب
اغلدی
انی کیتمکه قومدیلر امیر المؤمنینک فرمانی بویله در سنی درکاهنه ایلته یوز دیدیلر پیر الله تعالی نک قضاسنه راضی
اولدوم بیلورن البته بنی امیر المؤمنین اولدوررز اکر سز بو قدرجه لطف ایدوب بکا امان و زمان ویرورسکوز که اهل
زیاده ثوابه بولنورسز
و عیالومه بر وصیت نامه یزوم واروب انلره ویروم وداع ایلیم دیدی انلر وصیت نامه یازسک اولور اما انلر
یانینه وارمغه رخصت یوقدر سمان شمدی وصیت نامک یاز دیدیلر پیر اوتوروب اهل و عیالنه بر وصیت نامه یزوب
ایچنده انلره وداع ایتدی کرسی کتورن خادمک الینه ویردی الوب کتدی کندو بیله موکللر امیر المؤمنین اوکنه الوب
دن
کتدیلر اوکنه ایلتدوکلری کبی انی کورجک بیتیله اکبر کره هیقوردی سن نه زمره ایله بزوم غضبومزدن امین اولوب صاغمزدن

قور قمدوک دبر طایفه‌یی که انلری بزوم غضنفور یوق ایدی نیه مدح ایدرسین وسر ایلری خرابه‌لری ایچنده بزوم دولتموز
دشمنلری ایچون که هر بری خشموز له درلرندن داره طوغری کتدی منبر قوروب نیه انلروک ثنالری خطبه سین اوقورسین
سمین ساعت اولدین تیغ آتشبار له صوکیجاکٔ یره دوکسونلر دیدی پیر بیلورن امیر المؤمنینک غضبی مرتفع ضنده ین بو
بابل ورطه‌دن کمال عفو و مرحمتندن غیری نسنه بنی قورتارمز اما حضرت خلافت پناهک سمع شریفنه بر حکایتم واردر انی
ایدیبده اندن صکره هر نه عقوبته فرمان ایدرسه تسلیمدن غیری چارم یوق دیدی خلیفه نه حکایت ایلرسن سویله دیو اجازت
ویردی پیر امیر المؤمنین همیشه اقبال آسمانی محلی اولسون بن قولوکه منذر بن مغیره دمشقی دیرلر بنم اتالروم دده‌لروم عراق
وشام مملکتنک کبار و کرامندندی اتفاق بخت بندن یوز چوردی کار و کردارم عکسنه دوندی دولتم ایامی محنت شامنه
دکشلدی نوایب محن ایله ترک دار و دیار ضروری ایلدوم کندو مملکتمدن آواره دوشدوم خراسان و عراق مملکتلری اطرافنی طولندوم
هیچ بر آرامگاه الومه کیرمدی که انده برکشته طالع نحوستدن آجیله قرار ایدم آخر دونرک بغداده کلدوم انده ده
قوناجق بیر بیلمزیدوم که انده قونم ناچار اهل و عیال و اطفالی بر مسجد ایچنده قویوب کندوم طشره چیقدوم اوله که بر کریم الومه کیره
سینم جراحته کوم مرهم اوره ویا بر ضیافت ایدر آدم قونوقلر کیمسه بکر ضیافتنه راست کلم طعامنه اوتوروب قارنوم طویرم
ارتان نعمتدن اهل و عیالوم نفقه الوب کتورم دیو بازاره اوته کتدوم چون بازار اورتاسنه ایرشدوم اکابر و معارفدن ناسدن
بر جمعی کوردوم فاخر لباسلر کیمشلر رهوار مرکبلره بنمشلر اوبیشوب کیدرلر کوکلومدن شونلر بر دعوته کیدرلرکی دیوب
چون نعمت طفیلیه جبر امکانی قلمه مشیوی طفیلی یعنی انلر جایز میدر انلروک اراسنه قارشوب بنده انلر ایله بیله کتدوم کیدرک
بر عالی سرای قاپوسنه ایرشدوک پرده دار پرده قالدوردی اول جمعه اجازت اولدی ایچرو کتدیلر کوکلومدن بو
شمله و خرقه ایله سنی ایچرو کیمکه کیم قوردیو فکر ایلیدوم کوردوم هیچ کیمسه‌یی منع ایلمزلر بنده جرأت ایدوب اول جمع ارونجه
بیله کیردوم کوردوم قبه فلکدن عالیرک بر قبه التنده بر ایوان لطیف کندو مناسب بساطلر ایله دوشنمش صدرلری اولولر ایله
آراسته اولمش روضه رضوان اکا رشک ایدر بنده واروب بر کوشه‌ده اوتوردوم هیچ قوغوغابی منع ایتمزلری
یانونده بنم کبی بر فقیر اوتوردی اندن صوردوم بو سرای کیمکدر و بو جمعیت نیچوندر دیدوم اول کیمسه بو سرای آل برمکک



برمکک اولولرندن فضل بن جعفرک سراییدر که جود آسماننده خورشید انوردر و بو جمعیته باعث کریمه سنی کفولرندن
بر کیمسه‌یه ویرسه کرک عقد نکاح اولنمق ایچون ویردی چون نکاح ایده‌جک کیمسه کلدی شرع اوزره خطبه اوقیوب عقد
نکاح ایلدی مجلس ایچنده بیر بیر خادملر یوریدیلر هر کشی‌نک اوکنه بر التون طبق قودیلر کوکلمدن بنی بو اولولرله قنده
بیر طوتشه‌لر کرک هیچ بکا التون طبقی ویرسه‌لر کرک دیدوم مکر بو کریمک عادتنده هر مجلسنه کیران بوندن محروم اولمق
حرام ایمش بعینه سایرلرا اوکنه قودوقلری کبی بنم ده اوکومه بر التون طبق قودیلر اندن صکره کوردوم وافر کاغذ پاره‌لری
کتوروب مجلسده یغما ایلدیلر مکر هر کاغذوک ایچنده بر درلو احسان یازلو ایمش کیمنده قماش کیمنده ات کیمنده قول کیمنده
کوی وضیعه و بونلروک امثالی اسباب و املاک مقید ایمش یغمالمقده هر کشی‌نک النه کیرن کاغذوک ایچنده نه یازلو ایسه
اکه ویرورلر ایمش اول کاغذلردنده یغماده برایکیسی الومه کیردی آخر که مجلس طاغلمغه باشلدی هر کشی کتمکه آهنک ایتدی بنده
کتمک ایستدوم کوردوم بر قول کلدی کل سنی ایسترلر دیدی بنی الدی کتدی بن قورقدوم عجبا فضل دنیا کبی بخشندان
دونه‌کبی بندن التون طبقی کنه الورلر دیدوم طوغری بنی کندوسی اولدیغی حرم ایچنه ایلتدیلر حضورنه کیردوکوم کبی بکا
مرحبا ایتدی سن اوترا موزده غریب کبی کورنوردوک کندو حالکی بکا آشکار سویله کیم سن دیدی بنده قصه غصه‌می اکه
اولکندن آخرنه شرح ایلدوم دنیا مال و منالدن بی نوالیغمی و دوایر جهانی کشت ایدوب بر حضور ایده‌جک آرامگاه الومه کیرمدوکنی
سر بسر سویلدوم دیکلدی بکه بو بنده نه وقت کلدوک دیدی بنده بو کون دیدوم یه نره‌یه قونردوک دیدی جمله اوغلانجقلروم
و اهلوم فلان مسجدده قودوم کندوم هنوز بر قوناجق اوبولمدوم دیدوم کوکلکی خوش طوت که سنک بر اسبابکی کورلوم
دیو بیوردی اندن بر قوللنی چاغروب قولاغنه بر نسنه فیسلدادی اندن بیوردی بکه خلعت ویردیلر بنی اول کون
خدمتندن صالی ویرمدی بنچه که اجازت استدوم ویرمدی و هرچندکه اولادوم اول مسجدده ضایع و جایع قالورلر
دیدوم هر کیمسه که الله اونده اولا حق تعالی انلری نه ضایع ایدر و نه جایع طوتر دیدی بنده ضرورتی اول کیجه انوکله قلوب
مصاحبتی شرفی ایله مشرف اولدوم چون صباح اولوب چون تباشیر صبح صادق عرصه عالمی کندو نوری ایله منور ایلدی
بکه کوکلوم سنک اولاد و اتباعک خانه‌نه نکوانلری کل وار انلری کور حاللری نیجه‌در دنیبز جاک کنه خدمتموزه کل دیو بیوردی

دیکه بر خادم قوشدی انوکله کتدوک بن اول مسجد طرفنه کیدین دیدوم خادم بنی بر غیری طرفه الدی کتدی بنی بر
سرای قاپوسنه ایرشدردوب کندوسی ایچرو کیردی بکره دن ایچرو کل دیدی بنده اردنجه ایچرو کیردوم کوردوم بر خوش
و خرم لطیف و ظریف فرشلر و بساط لریله آراسته سرای ایچنده برآلای عورتلر و اربعین بکه قرشو کلدیلر هر بری لطیف
جامه کیمشلر طونمشلر انلری کوریجک دونمک ایستدوم خادم بکه قنده کیدرسن کندو املاک و عیالوکی کزر بونلر دخی
قچرسن دیدی بنده ایلروواروب کوردوم انلودر سنری بوراینه وقت کتوردیلر دیدوم یاتسو نمازی وقتنده برقاچ
خادم کلوب بنی بو سرایه کتوردیلر خدمت ایتمکه یایمتوزه بچه کوچجک قوللجوغلر و بونجه جاریه لر تعیان ایتدیلر و بونجه
جلوسشند و غموز جامه لری و لباسلری کتوردوب کیورک قوشنانک دیوا و ایلدیلر دیدیلر بن چون بو حالی کوردوم باشمی یره اوردوم
خدای تعالی یه شکر فراوان ایلدوم بوندن صکره دخی متصل بکه لطف و احسان ایدردی شمدی که اول کتدی بنم اول
ویردوکی اسباب و املاکوم تمام اولدی بزمیکلروک بکه ایتدوکلری الطافدن بر لطف بو ذکر ایتدوکوم انلر ایچون بنجه
اغلاینم اکر انلره دعا ایتمز نسم نعمتلرینک شکرن ایتمه مثل اولورن انلره کوان النم اولورن من بعد انلروک نعمتلرنه شکر
روحلری ایچون دعا ایلیکلر بنجه دعا ایتمین ایلوکلرن سویلیلمن دیدی اول بونلری سویلرکن امیر المومنین هر وانک کوزلرندن
سیلاب اشکی روان اولوردی بیر حکایه سن تمام ایتدوکی بو بیره بیک التون ویردوک و املاکنی الندن مقرر
اولماغیچون مثالر ویردوک دیو بیوردی خلیفه دن بو بشارتی ایشدیجک یا امیر المومنین بوده بکه آل برمکک احسانی
کمیدر کرنسن بکه بونی انلره دعا ایتدوکوچون احسان ایتدوک کرعیلروک نعمتلری شکرن ایتدوکوچون حق تعالی بنی سنک
غضبکدن صقلدی بو نکه احسانوکه دخی مظهر قیلدی هر انعامی که منعم ایام قدر تلرینه ایدرلر اول قیامته دکن سویلنور
صحایف اوراق ایام اوزره ارقام اقلام تبایله ثبت اولنور دیدی جوامع الحکایات کتابینک اکنجی قسمندن اون سکزنجی

## باب

حزم بیاننده در آکاه اول حزم دیوا ایشلروک موهوم و محتمل عواقبنه فکر و ملاحظه اتمکه دیرلر بو خصلت ارباب
دولته غایت لازم و واجبدر که انلروک شاخ عزتلری آب حزمله نشو و نما بولور و افراسیابدن نقل اولنور

اولنور من ادرع الحزم امن سهام المکاید یعنی بر کیمسه حزم جبه سین کیینه کیدلر و مکرلر اوقلرندن امین اولور
دیردی و جاهل ایله عاقلک اراسنده فرق بودر که عاقل بر بکله جکت فساد دوک علامات و امارتن کورزانک مقتضاسی دخی ارکن
ایرر جاهل بلاکرداینه دوشمیجه دوشه جکن طویمز بو حال شطرنج اویننده قتی ظاهر در عاقل اولن اوکوردی اویونن کوزلر
خصمک اویونن کندو یه ضرر کلور و یا کندوسی قتی اویونی اوینما غیله خصمه غلبه ایدر فکر و ملاحظه ایدر ده انذن اوینر اینده بو حزم
دیو کلر بیدر و جاهل اولان بو دید و کلوموزنی اوّلا تامل و فکر ایلیدین بی تکلف اوینایه جغن اوینار اکر انک ایچون خطا ایدر
اوینده ییکلور بو که تهور دیرلر که حزمک مقابلیدر پس بوبابده ایشنده حزم جانبن کوزلیوب اصابت ایدنلر یله تهور و تغافل
ایدوب خطا ایدنه اولانلردن بعض کیمه کروک حکایتلن ایدلوم که انشاء الله ایشدنلره فایده لر حاصل اوله **حکایت**
کتورمشلردر که چون اسفار بن شیرویه دیلمان ولایتندن چیقوب عراق مملکتن المغه قصد ایلدی ری شهری سمتنه
لشکر چکدی سمنان اوکنه واروب قوندی کی خواصندن بر جماعت اکه ابو جعفر بیچکوزدن خبردار اولوب راس
ری یولی اوزره در
الکلب قلعه سنه قاچوب دیدیلر که غایت حرب قلعه یدی اسفار ری شهرینه طوغری کیدرکن اول قلعه نک اوکنه ایریشوب
قوندی ابو جعفر اکه کلمدی و هیچ التفات ایلمدی اسفار اندن قلقوب کلدی ری شهرنی الوب ضبط ایلدی اندن عبد الملک
دیلمی یه عسکر کران قوشوب راس الکلب قلعه سنه کوندردی عبد الملک واروب اوکنه قوندی عسکریله قلعه یی قتی شتدی نیجه کون
انلریله حرب ایلدی قابل اولوب فتح ایدمدی آخر عبد الملک حسین بسطامی یی اورتایه براقدی که ایکیسنک اراسنی
صلح ایله حسین بسطامی بو مصلحت ایچون برقاچ دفعه قلعه یه واردی کلدی عاقبت ابو جعفر یله عبد الملکک ارالرنی بارشدوردی
ایکیسی بربرلری یله دوست اولدیلر حسین بسطامی ابو جعفره مصلحت بوبنده در که ارا کوزاولان صلحی تاکید ایچون عبد الملکی اوده دعوت
ایدوب ضیافت ایلیه سن دیدی اول دخی سوزنی معقول کوردوب بر ضیافت یراغنی کوردی عبد الملکی یانینده اولان بهادرلری یله
حصار ایچنه سراینه ضیافته دعوت ایلدی عبد الملک دعوته اجابت ایلدی اول بهادرلری یله بو اتفاق ایتدی که ضیافته واردقچه ابو
جعفری اولوردلر چون قلقوب جمیعیله حصاره متوجه اولدیلر واروب حصار ایچنه جمیعیله کیرمک ایستدوکلرنده ابو جعفر حزم و احتیاط
ایدوب حصار ایچنه انجق عبد الملکی الوب یانینجه کلان بهادرلرنی حصاردن طشره حصار ایکنده انلر ایچون بر یره ترتیب اتمشیدی اوردده

توندردی عبدالملک ابوجعفر ایله حصار ایچنه یالکوز کیتملو اولیجق حزم ایدوب جزمه سنه براوزون بورک ابریشیم سیجیدن دیزکه تعلیق
ابوجعفر ایله بولیسوب ایکیسی بربرلری ایله وجبا ایدوب حصار ایچنه کیردکلری کبی مکر ابوجعفر انوکله تنها اوتوروب قونوقلوق یرنی
حصار اوستنده بر بویک کسک چارطاق دوشنمیشیدی انده تعیین ایتمشدی طوغری انده الوب کتدی واروب تنها ایکیسی انده اوتوردیلر بر
عالی دنشریف کونشکیدی پنجره لری حصارک خندقنه اوزرنه اچلوردی انده نشسته اولان جمله حرالری واولو یوللری سیر وتماشا ایدردی
سرور ایله ایکیسی اوتوروب مصاحبته دیر برنه عرض محبت ومودت ایتدیلر چون بر ساعت بو اسلوب بابیلرنده مصاحبت ومؤانست
اولدی عبدالملک ابوجعفره مجلسی تنها ایدوک بیزوکله بربا اسرار بیلکلدن دخی بعض نسنه سویلیسلوم دیدی ابوجعفر بیوردی اوراده حاضر
اولان جمله خدم وحشمی اشغه اینوب کندولر سمان بر کچیرک قبولین الی توتدی که اوکلرینه خدمت ایدردی انوکیچون که ابوجعفر نقرس
مرضنه مبتلا ایدی کوتوردم اولمیدی نه بو یانه بو یانه حرکت ایتدورمکه البته یاننده بر خدمتکار اولمق مهم ایدی چون مجلس تمام خلوت اولدی
عبدالملک اسرار بیلکلدن اکه سویلیه جکی بونیمس که خنجرن چیقاروب ابوجعفرک اوکسنه بر خنجر اوردی اوراده فی الحال هلاک ایتدی
اول مجلسده خدمت ایدن اوغلان بونی کوروب قورقوسندن چرده بوب بلی خود اولدی تیز عبدالملک جزمه سی دیزکه سینی
بر ابریشیمدن سیجیدی چوزدی اوجنی اول پنجره لره بغلیوب انوکله اشاغه سنه صارقندی هوادن قوش کبی اوچدی فی الحال خندق
کنارنه ایندی خندقدن آنی اوته سنه کچوب سکرتوب واردی اشنه ده قونوردقلری یاده ادرلوی بابیلرنه ایرشدی بوطرفتیله قلعه یی فتح
عدویی قهر ایتدی اکر حزم ایدوب اول ابریشیمی بیله کوتورمیدی ابوجعفری قتل ایتدوکدن صکره قلعه دن طشره چیقه مزدی ابوجعفرک قوللری
انی اولدوررلردی واکر ابوجعفرده اولنده اول ذکر حزم کبی عبدالملکه صکره خلوت اولدوغی زماننده حزم ایدوب اول جاهیلی
تنها قلیسه یکه کندویی اولدوررلر کیمسه طویمیه هلاک اولمزدی اول خرمیلچرادنه یتدی بوحزمسوز نامراد کتدی حزم بونک هلاکنه
بونک خلاصنه سبب اولدی بوندن معلوم اولدی که حزم نوایب روزکار دفعنه درع پایدار و عسکر حوادثدن صیغنه جق قلعهٔ استوار ایمش حکایت
خالد بن ولید حضرتلرینه رضی الله عنه سنک احوالکه نظر ایدرز رجالده کورمدوز که سنی شویله کوروروز که هیچ جانوکدن اکر
صقنمز اکر قتیرسن دشمنه امکان اولدوغی مرتبه اقدام ایدرسین وکاه شویله کورورز که سبقی بوغیکن جنکده کیروسنه دونرسن حتی خلق سنی
ضعیف وقچار صنورلر بیلمزز سنک بو حالک ندر میسین بو جزیه دکلمش جنکده احوالکون بنه سنکی کتورروسن دیدیلر انلرک جوابلرنده هرکاه که بیلم اجرات



جرأت وبهادرلق ایتمکه فایده وار در ایلرو وارورن جانمی اورتایه قومقدن قورقمزین وهرکاه که بیلم انده فایده یوقدر قولانی
بیره کتوروب ایلرو واتمزن حزم واحتیاط جانبن کوزلرن نومیدلیق وقتنده خرجی جرأت واقدامن بیک طوترلردی بوبوردی
بو سببدن ایدیکه هر زمان مصافده که خالد بن ولیدک سنجاغی دیکیلوردی همیشه منصور اولوردی حکایت
دیدیلرکه عرب وعجم ملوکی ایچنده هیچ معاویه دن حزم اهلی کیمسه اولمامشدی کتورمشلردرکه اکه قرنداشی زیاد اشترک قرنداشی
عبدالله ایله وافر هدایا وتحف کوندردی که بی حد وقیاس بالیدی اول تحفه لرک ایچنده زیادوک مهری بیله برحقه واریدی اما بونی
قرنداشم معاویه یه کندو الوکیله ویره سین دیو ایصمرلدی چون عبدالله اول هدایای فراوانی معاویه یه ایلتوب تسلیم ایلدی اما
قرنداشکوزک مهری بیله بر حقه دخی واردر انی بکا شویله ایصمرلدیکه سزه کندو الومیله تسلیم ایدم دیدی معاویه وارندی کتور دیو
انی استدی عبدالله ده مهری بیله حقه یی کتوروب اوکنه قودی معاویه اراتیدی مهرن بوزوب قاپاغن اچدیلر کوردیکه ایچنده
قیمتی جواهر وار که انلروک مثلن کیمسه لر دوک کوزلری کورمامش هر بری مانند مقصود دل معاویه یه بغایت خوش کلوب انلودن
نهایت مرتبه حظ ایلدی خلق ایچنده بر کیمسه که بونک کبی جواهره قادر اوله ده آخره بخشیله نفسندن انی تقدیم ایده هیچ عالمده ایدن
عاقل وعالی همت کیمسه می اولور حق تعالی هیچ شبهه یوقدر که اشارت اوله بو که حبت ازرانی ایدر دیو قرنداشنی بر از اوکدی
اندن عبدالله‌یه کنه بو حقه یی عینی بیله ایچنده کی جواهر بیله قرنداشمه ایلت ودی بکلکنده اولان ولایت خلقی ایچنده کی مستحقلره
بوللری اولشدورسون دیدی وکندو مهری بیله اغزن مهرلیوب کنه عبدالله‌یه ویردی که قرنداشنه ایلته اما بر آخر کیمسه بیله قرنداشنه
سرایله بر مکتوب یزوب کوندردی هیچ سنک عقل وحزمکدن اومزیدوم که اول قدر نفایس جواهر کوکن قیمتلی اشترک
قرنداشی الی بیله کوندره سن که کوتوری شام وعراقی بیم بابلو مهراو سوره بس اول حقه یی عینی بیله ینه سکه کوندردوم بکا انی شونک کبی
کیمسنه الی بیله کوندرکه نه اول نه بیله نه بن انی بیلم دیدی حکایت کتورمشلردرکه ابراهیم امام اول کره ده که ابومسلمی
خراسان ضبطنه کوندردی اول ولایتک بکلکن اکه ویردی اکه بچه وصیتلر ایتدی ضبط مملکته متعلق چوق نسنه لر ایصمرلدی اکه آخر نصیحتی
بو اولدیکه هر کیمسه ده که نوعا عصیان سیزه سن بی امان انی اولدورکه بیکی بابندن مملکت ضبط ایتمکده حزم بونی اقتضا ایدر وحزم مسوز
دولت ایشی یوریمز وکار مملکت قرار طوتمز دیدی حکایت کتورمشلردرکه مأمون خلیفه دیلدیکه عبدالله بن طاهر

بکلکن ویره آتاسندن صوردی اوغلوک عبدالله‌نک سخاوتی وارمیدر دیدی ظاهر سخاوتندن بیکیت برجویی واردر دیدی خلیفه شجاعتندن (دن)
بیکیت نه خوییدر دیدی ظاهر اولورکه دیرسه اندازه بیله دیرور نه مسرفدر ونه خسیس دیدی مأمون نه شجاعتی وارمیدر دیدی ظاهر شجاعتندن دخی
بیکیت برجویی واردر دیدی خلیفه شجاعتدن بیکیت اولان نه خوددر دیدی ظاهر حزم وکوزی اچوقلوق دیدی مأمون اتاسندن بو
سوزی ایشدیجک بکندی اوغلی عبدالله‌ی مصره کوندردی اننده شونک کبی بکلک ایتدیکه انک آثار ماثری دفاتر روزکار اوزره
یزیلین تواریخ کبارده کت زبده و یادکاری اولدی **حکایت** کتورمشلردرکه ابومسلم خراسانی هرکاه که برطرفه لشکر
کوندروردی انلره شویله بند و نصیحت ایوردیکه شمشیر قوللنمدین رای و تدبیر قوللنوک و هر اینده هشیار و بیدار اولوک و ازاجوق
غفلتی خورد طوتمیک کم بیر وقتده بر کیمسه خصمی بیله جنکه کیردی زره‌سن کیردی قیتیرچاز رهنک شیدلرن بغلدی هنوز زره تماشنک بربانی
بغلنمش ایکن لماسی ایودی دخی اوراسنی قیتیری بغلامدین نه وار دیو چیقدی خصمی بیله اوتوشدی اتفاق خصمی اول بوبنه نه وار
دیو بغلنمدین کتدوکی یردن جنکده اکرظفر بولدی انکی سبب بلاکی اولدی دیردی **حکایت** کتورمشلردر
(لشکریله) چونکه بلکاتکین خراساندن غزنین طرفنه کلدی ملک دنیایی ضبط ایلدی و ابوعلی کویکی که غزنین بکی ایدی کردیزه جانبنه قاچدی
بلکاتکین غزنینده عیش و عشرته مشغول اولدی و سبکتکینه شهر صوباشیلغنی ویرمشیدی کرچه متعلق اشغالده تمام تیقظ اوزره
کفایت و شهامت طریقنه سلوک ایدردی هر برده دقایق حزمی کوزلر تسبیح بردیقه سنده غفلت ایلمزدی اتفاق برکون بلکاتکین
براولو شراب مجلسی ایدوب جمله اکابر عسکری بیله اچکه اوتوردی اول صباحدن تا آخر رواحه دکن اقداح راح نوشنه مقید اولدیلر
بحکه سبکتکینه شراب ویروردی ممکن اولوب اچمزدی آخر که ردای سپید عالمه پرده سیاه ظلام اصلدی بلکاتکین مست خراب
اولمغین فتنه کبی اویودی سبکتکین هشیار اولمغین بخت کبی اویانوقیدی سیاره آسمان کبی کوز زناوخکیر میدوب حزم یوزندن شهری
(قولاغنه) طولانوردی ناکاه برجانبدن بر غوغا و غلبه آوازی چیقدی دخی شمعلر و مشعللر ایله اول جانبه شتابان اولدی واردی کوردی بر
محله باشنده سلاح پوش نه بیاز و سلبه بولوک فتنه و فساده آماده ترکلر یعنی تاتارلر طورورلر دخی انلره بر نعره اوروب
کیملرسز و بوراده نیلرسز دیو اوزرلرنه هجوم ایتدی سوزلرن شاشوروب میتیندن کندولری الدوردیلر دخی فرار ایتدی ایچلرندن بر
متوارینی الته چکدیلر بو متوارینی قیلیچ ایله قورقوتدیلر اقرار ایتدیلرکه بوکیجه فتنه و فساد اهللرندن برطایفه بیله خروج ایتسه بوز (کرکیدی)

کرکیدی بابینوزدن بونک اوزرنه قول و قرار ایتمشیدوک که قلعه اوزرنه برپوبیک آتش یته بیدوق آتشی کوریجک بریره جمع اولایدق
کردیزدن ابوعلی کویکی کلوب اونکله بلکاتکینک مجلسی لعب یزدانی اولدوروب شهرکوزدن ولایتوزی قورتاره بیدوق دیدیلر سبکتکین
انلردن بوکلامی ایشیدیجک درحال انلری قیلیجدن کچوروب قلعه اوکنه کتدی واردی کوردی مسلح و اقرکیمه‌لر طورورلر ابوعلی کویکه منتظر کی
کلدوکی کبی نیلرنده اولان فساده مباشر اوللر دخی بونلری انلرک بیله اوزرلرنه دوشدی انلاری دخی اوراده قیلیجدن کچوردی و اکلمیوب
کردیزه یوللرن طوتدی ابوعلی کویکی قرشولدی یولده ناکاه انلر دخی اجل کبی بولشدیلر الدی بو ساعت اچنده لشکرنی دیوان تعبیه حسیوب
یوقلدی ابوعلی کویکک قرنداشنی دیدیری طوتدی اندن کیجه اچره ینه شهره دوندی وقتاکه صبح صادق ساعد سیمنی کیجه‌نک
سیاه بیکی اچندن چیقردی جهان سیمای خورشید فلک پیمایله زینت و آرایش طوتدی سبکتکین انلردن اسیر اتدوکی کیجه‌لرله
طعمه شیر شمشیر ایتدوکی بچه تنلردن کسدوکی باشلر بیله طوغری بلکاتکینک اوکنه کلدی کیجه اولان ماجرایی حضورنده تقریر ایتدی اولده
اکه وافر تحسین و آفرین ایدوب تربیتنه بشلدی اهل حزم اولدوغیچون اکه کندو دنیایتن ویردی که قایولرنده اولان خاصیک
اولوسی ایدی انکی حرمتی جمله اقراننده بلند ایلدی و کندو بیله اول کیجه بو هنری بیله اندن یولدشلرنه بیش یوز بیک التون
عطا ایلدی بو جمله سبکتکینک نتیجه حزمی و هشیارلکی ایدی عقلاء بوفقره‌دن حصه واردرکه برایشه عزم اتدیکن حزم ایلیک لا ایمیش که
اول ایشی تمام وارمق نصیبنه فایز اوله نته که یار رسیده شاعر بونی ایکی بیتله نظم ایلمشدرکه ترجمه‌لری بونلردر **نظم**
حزم قرزعیش کسین کیشی المز • یینز و تیر خصمی یادینه • مکر دشمندن اولمیه غافل • دوستندن اکر کوروراد ینه **حکایت**
دیرلرکه ایران پادشاهلرنک بر بکنک بر کیاست و فراست و کفایت اهلی وزیری واریدی اول زمانک عقلا و حکماسی اچنده
سرآمد کیمسه ایدی و پادشاه یاننده تمام تقرب کسب ایتمشیدی اتفاق برکون پادشاه خدمتنه کلوب قصری قاپوسندن اچرو کیردوکی کبی
کوردی پادشاهک باشی اوجنده توران اوغلانلرندن برترکی اوغلان طورور دخی کنه دونوب قاپودن اچرو کیرمیشکن کنه چیقوب کیتدی
پادشاه اردنجه آدم صلوب کنه دونوب کیتدی یانینه کلدوکی کبی قصره اچنه کیرمیشکن کنه نیه دوندک دیو وزیردن سؤال ایتدی وزیر بر کیمسه که
(حکمک) کندو دشمننه اعتماد ایده ماندن صاقنمیه انکی حفظنده مستقل اولاین انی کوزلین دیمک اولمز منبسطه قادر اولمدوغم ایشدن الوم
یکیدر دیدی پادشاه نه اصل دشمنه اعتماد ایدرن دیدی وزیر پادشاهه معلومدرکه ایران و توران خلقلری ارالرنده قدیمدن عداوت

وار در بو دشمنلك آتشنی ارالرنده سوڭله یانمشدر که هیچ بر آب لطفیله سوندرمك احتمالی یوقدر تورکلر که توران خلقیدر
طبیعتلری عجم طایفه‌سنك دشمنلرنه که ایران خلقیدر سرشته اولمشدر انلره بو عداوت طبیعت اولمشدر زایل اولمق احتمالی ممنوعدر
نه انلر بونلره نه بونلر انلره دوست اولورلر پادشاه ایسه ترکی براوغلانی کندویه بر وجهیله یاقین ایتمش که سوڭله اعتماد ایلمش که بالکلیه احتیاطی
اعرافی اورتادن کوتورمش حقیقت اول سزه دشمندر بولوکوره خدمت کرك ضروری اولوب بعلمشدر فرصت اسیر بیدر اکر اعتمادی
اولور بونك مثالی سمان ستوقنیز صونکبیدر که آتشه مجاور تیلیه اکرچه آتش طبیعتن طوتر آدمك تننه دوکرلر آتشی کبی یتر اما اکر دوکسك
آتش اوزرنه هیچ بیسك تیز کندو طبیعتنه دونر آتشی سویوندورور بو اوغلانده کذلك اکرچه صورتا سزه خدمت ایدر مطیع و منقاد کورنور
اما فرصت بولدوغی کبی کندو طبیعتن الا الور سزه بوندن عظیم قورقو وارکن هیچ حزم و احتیاط طوتمزیوق ناکاه بر وقتده جزئی نسنه دن
انجنه طبع قدیمی اوزره عداوت قراکولغی کندویی ماجمه بحر بصیر تند آفتاب احسانکوز نورنه حایل اوله دیو قورقرنز دیدی پادشاه بو سوزه کل
صواب و خطا بکسنه ستطابدر دوراندیشلك ایدوب بکر خیر نصیحت ایدرسین اما نجیدین بو اوغلانه بو رغبت و تعلقمك بر عذری و سبب
قویسی واردر که حرمده بونك قنیز نوائی بر جاریه واردر که انك عشقی سمندنك اری و هواسی آتشنك سمندری این بیت
عشق شاهینه چو دلده یول اولور قول اولور سلطان و سلطان قول اولور بن او اوغلانه بو غرقی اندوکم اول قنیز قوزناسی رضاسی اکوندر
یوخسه کندویه تعلقمدن دکلدر دیدی وزیر ایش حرفی کلش اولدی بو دفعه معلوم ایدندم که پادشاهك خطاسی بردکل ایکی ایمش بری بو که
بو خطا اوغلانی یانکوزده مقرب ایتدیکوز بر ده بو که عورت رضاسی کوزلرمش بشر الملوك رضالری هوای نفسه تبعیتدر پادشاهلکه
مناسب ایش حکملر مخفا انلر رضاسی کوزلمك ایچون عواقب اموردن غافل اولمق کرکدیدی پادشاه عاقل و دانا ایدی وزیرنك
سوزنی معقول کوروب مقبول طوتدی اندن صکره اول اوغلانی یانندن کیدردی وزیر مشفقك بیلدیکه بو حرفی محفا کندویه شفقته الحق یدی

حکایت کتور مشلردر اول وقتده که امیرالمؤمنین هرون الرشیدوك آل برمکه خاطری متغیر اولدی ضمیرنده
انلری قاپوسندن کیدرمکی مقرر ایلدی بیوردی بر آدم انلر ایاغنه بوینه اورجق بندوزدیلر تمام اون بیل مرتبه ده بکتدن اول بنوی بیله کوتوردی
تا که زبانی کلوب بنت فرصتی دوشدکی اول عزم جزمنی امضا ایدیجك کرك اوله وزیری فضل بن یحیی یی اول بر اهکه بکك اولوسی اولان
زنجیره چکه مکه امیرالمؤمنین هرونك مسرور احلو برخادمی واریدی یانده بنابت هتوبیدی حضرت خلافتده بر کتسناطق اینیه

ایتسه مغفور ایدی بر کون بو مسرور حضورنده کنه جرأت ایدوب هرونه سؤال ایتدی امیرالمؤمنینك فرمانی تقرب و تغدا
شرق و غرب عالمه رواندر او کوز خدای تعالی بیله رسولی اعزه مقارندر بساط زمان و بسیط زمینده او کوزدایره پسندن طشره
باشن چیقاری بیلور بر کیمه یوقدر حضورم کندو آستانه کوزده نعمکوز پرورده سی اولان قوللر کوزکه همیشه رقبه اطاعتلری فرمانکوز
ربقه سنده بر وجهیله مقیددر که بر آن اندن چیقمغه قابلیت یوقدر اکر امیرالمؤمنینك آل برمکدن بر انجمه سی وار ایسه انلری کیدرمکده
نه توقف ایدرز کیمدن قورقوسی وار واکر قدیمدن خاطر شریفکوزده انلردن بر انجمه یوغیسه انلر حقنده بو تدبیر و تدارك نه حاجت
دیدی هرون الرشید جواب ده ای مسرور بیل که تمام اون ییلدر بنم انلره خاطرم متغیردر اما انلری دفع ایتمکده حزم جانبن طوتدم
فکر صایب و اندیشه ثاقب ایله نظر عواقب ایدرن کسنی بکندوکی نسنه یی اکر تنفیذ بکندوکی نسنه یی الدن براقمق اولمز واکر
بن تا بونلردن انجنوکوم وقت تهور ایدوب بیرلدن طوتز کیم تدارك ایتیدم بونلری کیدره بیدوم فضاحت اولوردی
بس اول وقتدن بر و بیرلرنه آدملر ترتیب ایدوب یورن که انلردکی منصبلرن و یه مکه هر برنه استحقاق کلمه انلری کیدروب
بونلری یرلرنه قویم دیو بیوردی حکایت کچن حکایتك نظایرندندر بو حکایت که کتور مشلردر چون سلطان
یمین الدوله محمود بن سبکتکین انار الله برهانه آلتون تاشی خوارزم مملکتنه کوندردی واکه خوارزم شاه دیو آد ویردی نجه مدت خوارزمده
بکلك ایتدی اتفاق بر وقتده خوارزم مملکتنك صاحب تدبیری غزنینده سلطانه بر عرض یازوب الحنده آلتون تاشك بر بهفته
ایکی یوز بیك آلتونه ایکی یوز قول الدی شمدیه دکن تمام بیك ییدی یوز ترکستان اوغلانی ترکی قوللر الدی اسامیلسی کوندربلن
دفترده مسطوردر دیمش سلطانه عرض اشتی کلیجك بوندن زیاده بی حضور اولدی کندو کندوسنه بو امرده طریق حزمی کوزلمیوب
اکر غفلت و اهمال ایدرسم معقول دکل مبادا قول چوقلوغی قوتی بیله استقلال سوداسنه دوشه بشه پادشاهلق دعواسن ایده
دیو دوراندیشلك ایتدی کاتبی ابو نصر مسکانه امر ایلدی که اکه تصریح یولندن تعریض طریقی بیله برنامه یزوب انی تکلودن قول المقدن
منع ایلیه اوله امری بیله قلم اله الوب اکر سلطان اغزندن برنامه یزدی که مضمونی بو ایدی حاجب جلیل خوارزمشاه که بزه
پدر عزیزمزدن یادکاردر و انی کندوموزده مشفق عم یرینه طوترز همیشه اندن صدق اخلاص و بزه فرط اختصاصدن غیری
نسنه کورمدوز برزم اونکله اعتقادموز و وفور شفقته اعتمادموز واردر حالیا حاجب بزرکوزدرعن قریب اولدکه برمنزایده ادنی

بهانه ایله انی نایب بر ملکموز ایدلوم دیوز جایزکه بوجانبه کللو اوله اما سمعوزه شویله ایرشدیکه قول صاتون المقده وانلوک

سلاحلون دوز مکده مبالغه ایدرمیش سز ملکموز درغزنین تنک سرد جایزکه قول چوقلوغی بونده سزه مضایقه ویره اکرچه سزدک

شوکتکوز بمان بزدوم شوکتموزدر بونه فخرکلیدر که آستانموز قوللوقندن بیری یانجه بیک ایکی بیک قول بندوره اماغزنینده نفقه لری

اوزنده ضرورت چکوسز بونده انلردن بعضی صاتمقده اولمز بکلره قوللرن صتمق عاردر بمان اوکی بودرکه انلری چوغالتمیز

والسلام چون نامه التون تاشه ایرشدی اوقیوب خجل اولدی ارتوق قول صاتون المدی سلطانک کمال حزمندن ایدیکه

**حکایت**

انلن خوفنی بوطریق احسنیله دفع ایلدی کتورمشلردرکه برکون امیرالمؤمنین منصور یزید

بن مسلم ایله خلوت ایدوب ابومسلم خصوصنده انوکله مشاوره ایلدی یزید امیرالمؤمنینک عمری اوزدن اوله رای صواب

بودرکه انی اورتادن کوتوره سین وانک اغواسنی دفع ایده سین کیم مادام که اول صاغدر مملکت صافی سنک اولمز

وچیقمزدرکه بونی سویلرلر هرنیکیم کوکلکه آغزکله یعنی حکب طوب قلودر انی اوزدن منصور اندن بوسوزی ایشدیجک

اکه اکری اکری باقدی دیلوکی کسلسن کیم قوللادمدن اکث ایرار کرکلو قولوجی بکه کیدر تعکز سن اکرقدیمی اوزره ملده چوق خدمتک

ارتوق یانئه کوزدملیکاه

حقی اولمایدی اکرصانادوغوکی شمدی سنک باشکه کوتوردم دیدی وانی حضوردن اقبح وجه ایله قودی چون بونن چوق

زمان کچدوکدن صکره ابومسلمی اولدوردی یزیدی اوکنه چاغردی هیچ بیلور میسن اول کون که ابومسلم حقنده سنوکله

مشاوره ایلدوم بکا انی اولدورمک اشارتن ایلدوک سکه نیلدوم دیدی یزید یاامیرالمؤمنین دخی اول کون که قهر کوزوک انوی قلیمده

بخبه بیلورین

باقیدر بنی اولدوری یازده کوز دیدوم بکه اول وقت دیدوکوک رای صواب ایدوکن بیلوردم اما قورقدوم که سوزوکی قبول قلمین

کوستردر سنم بانکاه خطا ایله اغزوکدن بوسوز چیقه خلق ایچنده شایع اوله ابومسلک قولاغنه دکه اندن صکره انی طوتمق بکده دشوار اوله زمان

بیلوردوم

کارالومدن کیده اکرچه سنک زیرکلکه وکارداننلکه اعتمادوار ایدی اول سن سندن طشره چیقمز یدی اما مقابل حزمیله عمل بوپنی

تقاضا ایتدیکه سکه بیله اعتماد ایتیم انوکچون اول وقت سکه اول بوزی کوستردوم دیدی

**حکایت**

کتورمشلردرکه شمس المعالی قابوس وشمکیر اوغلنه ویردوکی نصیحتلر اثناسنده ای اوغول پادشاهلروک حضورلرندن بری

بودر هرکیمه که انلرایلن مخالفت اوزرنه اوله تیزچک انی اولدورلر اپنی دیبی قومقده کنده وسلطنتلرنده خلل ملاحظه ایدرلر بنم ددم



ددم بنایت حردیقتال ایلدی هیچ کیمسه یه رحمی یوغیدی کیمسنک تقصیرن عفو ایلمزدی بوسببدن لشکرلر اندن یوز چوروب عمم فلک

المعالی یه بیعت ایلدیلر اولده کندو اتاسی شمس المعالی یی طوتدی بنده چکدی انوکچون که لشکر اکر اتاکی طوتوب بیرنه پادشاه

اولمز سنک سفیده ایشده اولدوروز مملکت سلطنتن بیکانه یه دیرودز دیدیلر عمده کوردی ملک مورون ثموز اجنبیلر النده دوشرضروری

اولوب بویله ایتدی باری چون انی طوتوب بنده چکدیلر اوزرنه عبدالله اولو برمعتبر کیمسه لرنی موکل قودیلر ددم شمس المعالی اکرای

عبدالله هیچ بیلور میسن بکه بوایشی کیم ایتدی بو کیمک تدبیری ایدیکه بونک کبی اولو ایشی تمام ایتدی عالمن هیچ بیلمدوم دیدی

اینندی

عبدالله اکرچه ظاهر ابونی بکلردن سکه فلان وفلان بیس کیشی اما حقیقت النلردن بیلمکندوکدن بیلکه سبب بوبلرسکه چوق آدم

وکورین

اولدوردوکدن اولدیکه بوتوکلو عسکر سندن نفرت ایلدی دیدی شمس المعالی غلط سویلدوک بلکه بوباب سوجه کلنلر آدم

اولدورمیز

کلدی اکربن سنی ودیدوکمک بیس کیمسه یی باشی چکیده کوزاکون اولدوره بیدوم جانب حزمی رعایت ایتمش اولوزدوم

**حکایت**

باشمه بوبلا کلمزدی دیدی حکماء هندوک کتابلرنده مسطوردرکه برکون بردوه یه بر

مشیا

کیمسه بیابان اورتاسنده کیدردی بو بیز ایرشدیکه اوراده کاروان قونمش کیمنشیدی آتش باقمشلردی یبل اول آتشی ایلکندو

طولانی

اوراده اودون دوکلیشدی انی طوتوشدورمش ایدی محکم نیاردی اتفاق اول آتشک اورتاسنده بر بیوک ییلان قالمشیدی

طولانی دوزردی آتشدن چیقمغه یول بولمازدی یاقین اولمشیدیکه نیایدی انک اضطرابی اثناسنده اول دوه یه بنان کیمسه

اوزرندن انی کوردی ملکورحم وشفقت اهلی کیمسه ییدی انی اهنرکه بیوب اکرچه ییلان آدم دشمنیدر اما دربابنده قلمش الحق

جانب حزمی رعایت ایتمدی تیزه

درمانده لوه مدد ایرشمک مروتدندر دیدی بر توبره سی واریدی انی براغاجک اوجنه باغلیوب دوه اوزرندن ییلانک اوکنه

صونی ویردی درمانده توبره نک اکنه کیردی حریف اغاجیله توبره یی طشره چکدی ییلانی چیقردی توبره نک باشین اشیغه ایدوب

ییلانی صالی ویردی وارندی قنده کیدرسنک کیت دیدی ییلان سنوزه کلوب اکر البته یه سنی یه دوه کی صوقمینجه کیتمزین اکرچه

وغیری حیوانک

سن بکا ایلوک ایتدوک اما صدد اتومده آدمک دشمنی بن برزم سز وکلا عداوتموز اصلیدر نته که قرآنده اهبطوا بعضکم لبعض عدو دیو

بیورور اسکی دوست دشمن اولمز پس دشمنی دوست طوتمق حزمدن دکلدر البته اکیکوزیده صوقماینجه قومزین تمام دی ایلک

سنی حی صوقیین بوخیده دوکیمی دیدی اول کیمسه بلی بن سکه ایلوک ایتدوکمی شمدی ایلوکه یراوشتی ایدرسن دیدی ییلان بلی ایلوکک

مقابله‌سنده یراغلیق ایدرلر بن یوبنی آدم اوغلانلرندن اوکرنمشلردر که انلر دوکشه‌جك دشمنلری ایلوکه یراغلقدر دیدی اول کیمسه
بو دیدوکنك هر کیمسه‌ده اولمز اصل آدم اوغلانلرینك یاننده یراغلق ایلوك ایتمك ایودر یوخسه ایلوکه یراغلیق ایتمك یراغ دکلدر دیدی
بیلان سن یلان سویلرسن سوزینم سوزر و مدر دیلو سکك بن سکه اتردکوم دعوایه برهان اقامت ایدوب شاهدلر کتورین دیدی
و باقدی ایراقدن کوردی صحراده بر اینك یورور درت یکه اوتلیوب کزر حریفه کلدی شونك یاننه واروب صورلوم نه دیرسه دیدی
اوله دیلانك یاننه اودیدی اکیسی کتدیلر اینك یاننه واردیلر بیلان ای اینك ایلوکك مقابله‌سنده یراغلیق ایتمك قنغی حیوانك
خویدر دیدی اینك آدم اوغلانلرنك خویدر ایشده بنی کوریورسز آدم اوغلانلرنك النده بن اسیر ایلوه بر بوزاغی طوغوری‌دیرون
اولورن بارقلرن سودیله یوغوردیاغیله طولدرو روزن جلا اولرنك دیزلکی بیه جکلری ایچه جکلری انجله منتظم ایدی اتفاق تقدیر الهیله پیر اولدوم
طوغوردقدن قالدوم سوددن چقدیم اولدی دفعی ایلوکلری اونوتدیلر بنی اونلن سوردیلر بو صحراده صالدیلر بر زماندر بونده اوتلیوب
کزردوم دون صاحبم یونه کلدی کوردی بنی سمرومیشم بر قصابه کتوردوب اکه صاتدی بوغازلسه کرك اکه بونجه‌دن اتدوکوم ایلوکلر
مقابله‌سنده آخر بکه بو بله ایتدی دیدی بیلان حریفه نه دیدی ایشتدوکمی دیدی حریف بر بیت بر شاهد یله حکم ایلمز بر شاهد دخی کتور
دیدی بیلان اطرافه دکدی کوردی بو قیلا اغاج طورور حریفه یوری اکه ده کیدلم اغاجه صورلوم دیدی کتدیلر اکیسیده اغاجك
یاننه واردیلر بیلان ای اغاج نه دیرسن هیچ ایلوکه یراغلیق اولورمی دیدی اغاج بلی بن آدم اوغلانلرندن بو بله کوردرن
ایشده بن بیابان اورتاسنده بر اغاجم کدروزن اتنی اکتر زمانلرنده بنیفیلری چوقررکن آدم اوغلانلری بنم کولکه کلورلر اوتوروب
راحت اولورکن درت یانومه کوز صالرکیمی بو اغاجك سوطالی ایو نجاق صاپی اولور دیرکیمی اوزدکن بکیه لو ایو تخته‌لر اولورمی
دیو و اکر حاضر بالته‌لری وارسه چیترلر اوزرومدن بچه طاللرم کسرلر [بکیدکلری] که کلدولرک اللری ایلی کبیدر بنی الحبورلر هیچ اسرکه‌ولمز
بن الندن کولکه حدحرنع اینترن کولکه ده بونجه راحت اولمشکن بکه بونجه زحمت دیرورلر دیدی بیلان حریفه ایشته شاهد ایکی اولدی
سمان اجازت ویر سنی صوقورین دیدی حریف بلکه کورلوم شویله که بر شاهد دخی بوله‌سن بخشم کورك قضای حقه راضی بن اول دقت
صوقه سن دیدی مکر اول یوره ده حیله میدانینك چابکسواری و مکر صحراسنك بادرفتاری بر ظریف و لطیف دلکو کرّه یورزردی
حریف انی کوروب بیلانه کل شو دلکونك دخی یاننه واروم [اکر ده صورالوم] اول نه دیرسه ایله اولسون سوزنی قبول ایدین دیدی کیمسی اوینشوب

اوینشوب دلکونك یاننه واردیلر مکر دلکو سابقا اغاجدن صوررکن قصه‌یی ایشتمش معلوم ایدنمشیدی کندودن نه صوراجقلرن
بیلوردی یاننه کلدکلری کبی انلر صورمدین حریفه هیتوروب سن ایلوکه یراغلیق اولور [کورلوم بوم] دیمز میدن اوّل بیلانه نه ایلوك ایلدوك سویله [دیدی]
حریف بو بیلان بر یایزعلو ایتمش آتش الچنده قالمشیدی بن انی آتش الچندن چیقردوم دیدی دلکو بیلان سویلرسن سن یوبنی [یانمش]
آتش الچندن نجه چیقاردی بیلورسن دیدی بیلان بوق یلان سویلرنی آتش الچندن چیقاردی کرچکدر دیدی دلکو سکرده انانمزن [بیعار]
آتش الچنه کندوسی کیرجکلی یوق سنی آتشدن نجه چیقاردی ورمش دیدی حریف بن آتشه کیرمدم ایشده شو توبره‌یی براغاج اوجنه
بغلیوب آتش الچنده بوکه صونی ویردم توربه‌یه الچنه کیردی اغاجی طشره چکدوم توربه بیله بنی چیقردم دیدی بیلانده اینك
قولنی تصدیق [ایتدی] دلکو کولدی بو که هیچ انانمزن دیوب بیلانه سن بو بوبك جثه بیله بونك کبی کوچك توبره الچنه نجه صیغرسن
بن بونی کندو کوزمله کورمینجه انانمزن اکر بنی انانسن دیرسك کل کوزوم [اوکنده] بو توبره‌یه کنه کیر کوره‌یم اندن صکره ایکی کوزوك خصومتی
فصل ایدرین دیدی حریف توبره‌نك اغزنی آچدی ویردی بیلان الچنه کیردوکی کبی دلکو حریفه اشارت ایتدی توربه‌نك اغزنی تیز
بغلدی بیلان توبره‌نك الچنده قالدی اندن حریفه دلکو دشمنی بنده کوریجك هیچ زنهار امان ویرمه که بندن خلاص اولیجق فرومانده
اولیه‌سن دیدی حریف تیز توبره‌نك اغزن بوك طوتوب توبره بیله بیلانی بر طاشه چالدی باشنی ازدی هلاك ایتدی شرندن خلاص
اولدی بو حکایتك فایده‌سی بو درکه هر عاقل که حزم طریقی شعار ایدینه که کورکه دشمنه اعتماد ایتمیه و انی خوارده کورمیه چون دشمن بوخوا[نك]

## حکایت

الئی بنو بلاده کوره باشن ایاغی بیلدیه قهر و هلاك ایده تاکه عمرنی خوفلکله کچوره
کشور مشلردرکه کیخسرودك بر خاتونی واریدی حسن لطافتده نادرۀ جهان ایدی و لطف و ظرافتده اعجوبۀ دور زمان ایدی کیخسرو
انی نهایت سوردی و اول خاتون پادشاهلر خاندانندن حاصل اولمش پادشاه زاده ایدی اما اناسی دوزناسی
کیخسرودن الندن مقتول اولمشلریدی اکرچه بو خاتونك محبتی کیخسروك کوکلنده تمام پیر ایتمشیدی لیکن کندندن احتیاط
کسمزیدی مبادا بر کون اتاسن قرنداشن اکه انل انتقامنه کندویه بر کزند ایرکوره دیو حذر ایدردی اتفاق بر کون کیخسرو [انوکله]
اوینار دی کرمیت آتش عشقیله صوکیی هر نه یاکه اولسه اکا اوکیخه اتاردی خاتون نسنه معشوقه‌لیق استغناسی ایله انك نیازلری مقابله‌سنده
قرشو کیخسروده ناز رسومن زیاده ایردی کندویی اندن چکه طوتردی اتفاق ایدوب ارا سنده کیخسرو دن بر یوروق

ادردی شویله که شاهک اکثر ضربدن بونی معالم اولوب خاطری تمام خائف اولدی اولقدر دخی اندن خیالی واریدی
بو ضربی قلبنه محکم شبهه براقدی خاتونه تأدیب بلیغ ایتمکه عزیمت ایلدی مکر بر عاقل ودانا وپاکدین تدبیری توانا
وزیری واریدی دخی انی جایز توتدی خاتونی اکه ویردی وار بوکه سیاست ایله روی زمینی خبث وجودندن پاک
ایت دیدی وزیر بغایت صاحب حزم ونافذ عزم کیمسه ایدی ایشک عاقبتن فکر ایلدی خاتونی کتوروب اونه ایلتوب
انک اوزرنده تأمل ایتدی خاتون ایسه بنم پادشاهدن حملوم واردر اکر بن گناهکار ایسم قارنومدعی نک نه گناهی وار دیدی
وزیر اکر بونی اولدورسم پادشاه نه وقت مراد ایدنسه اولدورسه اولور داکر اولدورورسم مراد ایدنورسه بونی دیرکورمک
(بوعقد بیله)
اولمز شاید که اولدوردیکنه پشیمان اوله اولدوردوکم نیه تا خبر ایتمز دوکدیه بنم جانومه قصد ایده دیو حزم قاعده سن
رعایت ایتدی (پس) بونی اولدورمک خطادر دیوب طوغری حرمی ایچنه ایلتدی جمله اسبابنی مهیا ایلدی ویمین برحجام
کتوروب کندوییی کسدوردی خادم ایلدی کسیلن عضوینی اوچینه بر حقه ایچنه قویوب مهرلدی طوغری پادشاهک
اوکنه کتوردی کرکدر که پادشاه بو حقه یه بر مهر اوره که اندن خزینه داره واره که بونی خزینه ده حفظ ایله امانت طورسن
استدکوم وقت که قولوکوزه تسلیم ایده دیدی پادشاه مدهوش دیدوکی کبی ایتدی اندن وزیر اوده کلوب خاتونک
رعایتنده انواع لطف ومروت اظهار ایدوب همیشه انک محافظه حمل ونقشنده مساعی جمیله کوستردی خاتونک مدت
حملی تمام اولیجق بر فرزند دلبند وجوده کتوردی که اکر خورشید دایه وجمشید لالا اولسه یارشوردی وزیر بوندن سوندی انک
پرورشنده جاندن دخی لازمدر دیسه لر دریغ ایتمزدی کمال شفقت اوزره اتاسندن ارتوق شمع وجودی اوزرنه پروانه کبی
(بوییدی)
دونردی اکادکن که شهزاده یدی یاشنه کیردی بوییی سرو نازنین کبی بچلدی یوزی کل رنکین کبی اچلدی ملک
(کیخسرو)
حسنه مهر جهان آرا قوبیدی برکون وزیر کیخسرو خدمتنده هر نوعدن سوز اچیلوب مصاحبت ایدرکن دردن جاندن
بر آه سرد پر درد چکدی بر وجهیله که وزیر اندن بر مقدار متأمل اولدقدن صکره پادشاهه صوردی بو آه پر سوز وکوزله
جکر دوز بر آتش خروزان اولدی پادشاه جهان پناهک کوکلی طارلغی ندر که بو آهه باعث اولدی بن قولی بیلمک
ایسترن دیدی کیخسرو بو ساعت خاطره بو دوشدیکه عمر بنیه اعتماد یوق دیرلک دیوارنه طیبنق اولمز دنیا سرایی



سرایی کیمسه یه پایدار عیش اسبابی آدمه برقرار دکلدر آه هر پادشاهک تخت وتاجی تاراجه دوز شاهینک آشیانی
بچه سی شیروک غبار سنی شبلی طوتر بنم ارده بچه بر یاراو علوم بو قدر که اکر ساقی فنا الومه جام تلخ اجل صونرسه
(باقی)
ارده بچه قلا انک سببیله آدم بیره قلیه دیوب دخی بونک امثالی بر سوز پر سوز سویلدی اندن وزیره تأسف
یوزندن اول وقت که بر گناه جزئی ایچنده خاتونمه سیاست امر ایتدم اول صریح باده عدالتدن انحرافیدی سنک
کمال حزم وکیاستکدن اومیدم بو بیدیکه اول معینده تأنی ایدوب بکه تکرار جه طانشمق کرکیدوک که اکر بنده پشیمانلق
اثاری اکلرسک بو تدارکه قابل ایدیدوک دیدی وزیر پادشاه جهان پناه عمر ودولتله باقی اوله خیر وشردن ونفع
وضردن هر نه که بو عالم کون وفساد ده ظاهر اولور جمله سی برقادر برکالک قدرتی ایله در که آدمک تدبیری انی انک
قضیر تقدیری کلکرده سنه ایدیمکون قاصردر بو معناک صدقنه اکرچه بر بازه حاجت یوق کون کبی ظاهر وباهردر اکر
پادشاه اول حکمتدن نمونه مشاهده ایتمک ایسترسه بنم پادشاهک اول بابده حزم وتأنی ایتدوکومی معلوم ایدیمک واراد
(بیله)
ابدیورسه بیوردوک اول وقت خزینه کوزده امانت قودوغم حقه یی کتورسونلر دیدی کیخسرو خزینه داره بیوردی عینی بیله
(بیله)
حقه یی حضورنه کتوردیلر وزیر مهرلرن بوزدوب ایچنده کی اسبابک اصلنی بالتمام والکمال حضورنه عرض ایلدی وشهزاده
اناسنک ایلکیسی نیجه صحت وسلامتلری خوردکانه سی بیله پادشاهک غنچه خاطری دلکشن کل کبی اچلدی کویا پر تاسر عالمی کوزده
دیدیلر وزیرک حزم وراینه وفکر وفراستنه آفرین فراوان ایدوب بیوردی تیز اوغلی بیله والده سنی حضورنه
حاضر ایلدیلر شهزاده نک جمال وکمال ولطافت وظرافتنی کوریجک جهان کندونک اولدی وزیره بیلمزن بن سنک
بو حد ملک مقابلنده سکه نه ایلوک ایدین که محصا بنم رضام ایچون کندو وجودکه فیه کندوکی لذت حیات وعمردن
محروم قویه سن بونی هیچ بر کیمسه ایلمز دیدی وانی ایام سلطنتنده مطلق العنان ایدوب سلطنتنده شریک کبی
ایلدی اول وزیرک کمال حزمی بونده بیدیکه زبان طعنی کندودن کسمک ایچون وپادشاهک قلبنه شبهه کدری
(اما)
کلمه مک ایچون کندوییی کسدوردی بو نوادر احوال دننرز وبو حکایه اکرچه بو کتابده سابقا دخی بر بیرده ذکر اولنمشدر
پارسیسینده بوراده دخی تکرار ایراد اولنمشدر بزده ترجمه سنده نوادر حکایاتدن اولمغین الکو ازحیثن

معناسیله عمل ایدوب بوبابده دخی ایراد ایلدوك **حكایت** كتورمشلردركه امیر اسمعیل
سامانی زماننده بر مالدار ومتمول كیمسه واریدی مرو الروذ نواحی سنده براولو یول باشنده مسكن طوتوب اوتورمشیدی
اول قدر غنی كیمسه ایدی كه اول نواحی یی انعام ومواشیسی طوتمشیدی متصل اول یولدن كلوب كچنه انعام واحسان ایلر
ایچمشیدی كلنی كچنی قونوقلردی كیدرك احوالی بر مرتبه یه واردی كه خلق عالم اكثره آدی سویلنمكه ایلدرك محكم دلینه
دوشدی بی اختیار هركسی ایلوكنی سویلر اول یول اوزره غریب ومسافره ایتدوكی انعامی ذكر ایلردی انك خیر واحسانی اطراف
ممالكده تمام شهرت وصیت طویلدی وصدای كرمی افواه خلقده داستان اولدی آخر امیر اسمعیل قولاغنه دخی دكدی تیز بیوردی
بر منال یازدیلر كه اول یول اوزرنده قالنه اكر حق تعالی سكا نعمت وثروت وغنا ووسعت ویردی ایسه نیچون یول
اوزرنده واروب اوتوردین وارسك برآزاده كوشه ده اوتورسك الله تعالی نك ویردوكی مال ونعمته شكر
ایلسك نه خلقی نه باشكه اوشوره ورسن یول اوزره اوتوردوغك نیدن قلعه سنه كه غضبم ورهكه قطار اولمیه‌سن دیو بیوردی
منال شاهی ایردوكی كبی اول كشی اورادن قالقدی خیر واحسانی اول یول اوزرندن كسلدی امیر اسمعیلك اركان دولتی
بونی اندن عجبلدیلر انوكیچون كه پادشاه عادل ودانا دلیدی نه خوش اول یول اوزرندن آنك كبی قونوقچی صاحب خیر
كیمسه‌یی قلدوردی انك كلنه كچنه ایتدوكی انعاملك انقطاعنه باعث اولدی انی اندن منع ایلدی دیدیلر ایسه
بو فرمانك كیمسه سرتی بیلمدی اكادكن كه خواصدن برسی بركون خلوتده بونك سرتی پادشاهدن صوردی
جوابنده رعایادن بركیمسه كه بریول اوزرنده اوتوره وطن طوته التی انعام واحسانه اچه كلنی كیدنی ضیافت ایده ایلوی
شعورسنه اوتورده بر وجهیله كه انك انعام واحسانی دیللره دوشه خلقك قلوبی انك محبتی جانبنه مایل اوله
البته بوندن انك دماغنه فساد كلور كوكلنه كبر ونخوت هوالری دوشر كیدرك تمكنور كه خلق اكر بر وجهیله موافقت
ایده لر ویا بردرجه ده معین وظهیر اوله لر كه انلره اعتماد ایله اندن بنده عاید اولاجق دیوانی مالی ویرمكده عناد ایده
انی اندن المنقاد اولمیه لر اكر سیاست ایتمك لازم كله خلق برزدم دخی بتر آدم وزجكه طلیله شونك كبی
كیمسه‌یی اولوردی دیه لر بوجهدن عبدالله نك امكن طلیله بدنام اولایین وهم بردردمند عبرت

رعیت بیلمزلكله ضایع اولسون بنده انك خصوصنده حزم واحتیاط ایلدم اكر بوادی ایتدوم تا اورا بر
آزاده كوشه ده كندو حالنده خلقك كلوب كچمسه قوبغنه اولمیه فتنه ده توقیمه دیو بیوردی پادشاهدن بونی صوران
بو ایله جواب الن كیمسه ایدر چون پادشاهدن بو جوابی ایشتدوم بیلدم اكر مذكوردن حراد شرعی جانب
خرمی رعایت ایتمك ایمش اول مسكین رعیته جبر مبالغه ایتمش عزم شاهانه سی آكاهی قننده عدل اهلی خیراندیش پادشاهلر
وار ایسه كچنلری غریق رحمت رحمان صاغ اولانلری یدی اقلیمه سلطان اولهلر

**حكایت**

دیرلر كه اول وقت كه سلطان الب ارسلان علیه الرحمه عراقده ایدی اتفاق امراء دولتدن ازدم ادلو
بر بكی ده خدای ادلو كیمسه‌یی كاتب ایدنمشیدی الب ارسلان بونی ایشدوب اول بكه اكچندی انوكیچون كه بو
ده خدای دیدوكلری كاتبی باطنیلو دیدوكلری ملحدلر طایفه سندندر دیو اشتمشیدی بركون ازدم بكه سن
بنم دشمنم سن دیدی اولدم اوكنده ییر اوپوب قولوك پادشاهمه دشمنلك نه ییر چون بو ایله بن بنی نه
صایغ قوردستر دیدی پادشاه اكر دشمن اولمسك نیچون بنم دشمنمی كندوكه یاقین ایدرردك دیدی ازدم اول
كیمدر دیدی الب ارسلان ده خدای باطنیدركه كاتب ایدنمشسن دیدی درحال انی استدیلر اوكلرنه
كلدی سلطان اكا سویله ایشتدم كه سن ملحد ایمشسن باطنیلردن بریده دیو بیوردی ده خدای قولوك باطنی دكلم اما شیعی
مذهبم دیدی پادشاه ای بدبخت مذهب شیعه یعنی سویله صحیح ومقبول مذهبمیدر كه اندن قچار بونی قبول
ایدرسین دیوب بیوردی انی محكم لته چكدیلر اندن بكلرینه متوجه اولوب بو بو ولایتی قهر ایله فتح ایلدك
بن وعسكرم جمله اهل سنت وجماعت ودینیزه مذهبنده یوز پس بنم ولایتمده یرامز مذهبلو كیمسه اولماق كرك هر باكه
بونك كبی كیمسه لر كلوب سزدن اراكوزده دخول ایده جمله احوالكوزه وقوف ایدرلر سویلكه ناكاه بر دشمن خروج ایده
دخی اكا تابع اولورلر بر عظیم فتنه قوپر دیو بیوردی بر طوتام آت قیلی كتوردیلر ودادانیدی اندن بو ده زنه سن ازدم بكك
الینه ویردی بونی چك قوپار دیدی اولده چكدی قوپاردی قرشو اول قیلدن اكر بر بر زیاده ایتدی چك قوپار دیدی
اولده چكدی قوپاردی اندن اوایتدی بو قیللردن برایت بوبكك دیدی بو كبیلر ازدمه دیندی شمدیه چك

قو پر دیدی بو دفعه چکدی قوپارمدی سلطان ایشده دشمنکوزوک تالی بو بیلدز بو رکیتر اولیجق انلر یله چقشمق
آسان در اما چو غالبلیجق انلرك قهرندن عجز لازم کلور نته که عقلای جهان دیمشلر **نظم**
دشمن قوی چو کر کبید زکیم بیلان اولور · سن آذ ز بچه بشلرنی کیم بیلان اوله · ویرمه امان اگر بهمان کوردنی · جانیز بیلانی کوردسن ازدر زمان اوله
وچون اوراسی ملك شهید وسعید الپ ارسلانون بو حزم کلماتی ایشدنلر اراکنه بیکانه کبی کوز مدیلر بو بو کله نیای دولتك
منهدم ومواد ذ فعتلری منعدم اولمقدن مصون ومحفوظ اولدی **حکایت** عواقب اموری اهمالده
وغفلت کارنه امتثالده هیچ بوندن روشن حکایت اولمز که انی ظاهر بلیرودك تاریخلرنده کتورمشلردر چون احمد
بن محمد بن عبدالله بن طاهر خراسانه پادشاه اولدی بغایت مرد کریم ورحیم ایدی مکارم اخلاق ومحاسن اوصافنه نهایت
یوغیدی اما عیش وعشرتی وشراب نوش ایتمکی بغایت سوردی ومتصل بوکا مشغول ایدی مع هذا اتفاق عقلای
جهان بونکه اوزرنه درکه پادشاهلر لازمدرکه درت نسنه ده مبالغه ایتمیه لر اول شکاره دکمکده که انده خطر چوقدر
نفس پادشاه جمله نفسلردن قیمتلودر انوکیچون کسایر نفسلردك بیران طوتر بولنور پادشاهلر نفسنك بیران طوتر بولنمز
اکنجی عورتلر یله مصاحبتده که آدمی مخنث ایدر · اوچونجی شراب ایچکده که مهمات امور سلطنتده کاهللك ویرور
دردنجی قان دوکمکده که پادشاه آدمی چوق اولدوروب خونریز اولیجق انی خلق سومز اولورلر قلوب ناسی انون نفرت
ایدرلر اگر دشمن اولمغه بهانه ارارلر نته که چون احمد مذکور پادشاه اولیجق متصل شراب ایچکه دوشندی لاابد امور سلطنتك
تدبیر وتدارکنده اهمال وغفلتی حددن اشدی کندو نیابت سلطنتی اول زمانده ابراهیم بن عزیزه ویرمشیدی که امورای
ناهموار تدبیری وصدق نیتده بغایت زیرك ودانا وسبیلو اریدی وخراسان مملکتنك اولو بکلرندن واعیان عسکرندن
بیری ایدی هراة شهرنده اولوردی محمد بن احمد بن عبدالله بن طاهرك غرور غفلت واهمالی اوجندن یعقوب لیث سیستاندن
خروج ایدوب نیمروز وکرمسیر ولایتلرن ومکران وکرمان حدلرن ضبط ایلدی اندن هراة شهرنه قصد ایلدی
دفعاتیله ابراهیم بن عزیزه آدملر کوندروب هراة شهرن بکا تسلیم ایله دیدی اوله بن پادشاهمك اتمکین یعوب
اکا خیانت ایده مزین دیو جواب کوندردی وپادشاهی احمد بن محمد نیشابورده اولوردی انك یانینه کیدوب واردی اندن



اندن عسکر ایستدی که یعقوب لیثك اوزرینه واره آتیش خروجنی آب تعجیل سویوندوره انوکلا اوغرات
نیشابوره کلیجك اکا محکم تعظیم وتوقیر ایلدیلر تمام تعجیل ایله پادشاه حضورنه واردی یعقوب لیثك مملکت اوزرنه هجومنی
اکا تقریر ایلدی قطعا ملتفت اولمدی سوزنی قولاغنه قویمدی ابراهیم بیلدی که شراب کیفیتی انی بیهوش ایدوب
امور مملکت تدبیرندن آلیقومش احوالی تمام اختلالده ودولتی آفتابی معرض زوالده در عواقب امور تدارکندن
قالمش باینده طورمغنك حقی چندان فایده سی یوق که هراته کتمکه کرا تیله اجازت ایستدی اجازت ویرمدی
بر کون ابراهیم قاضی القضاة نیشابوری زیارتنه واردی قصه غصه ولایتدن انوکله بو مقدار سویلشدی قاضی اکر سن بونده
نه طورورسن بو بچه زمانندر کلوب امور قاتکی ضایع ایلدوك نیچون کندو احوالکی قیدورمزسن پادشاه ایسه شرابدن باشن قلدرمز
تمامت بکلری ووزیرلری همه ارکان دولتی یعقوب لیث جانبنه میل ایتدیلر سن باری کندو باشنك قیدوسن کور تعجیل وار
هراته کیت هراة باری الدن کیتمسون دیدی ابراهیم نیجه بن بکا کتمکه اجازت ویرمز اجازتسز کیدرسم بکا عصیان آدی
طقر وبکا کندودن اجازت آلیویرمکیسه ده یوق دیدی قاضی ایتدی شرذك (بکا ذکره) مخنث متوللری جمله سنندر اولکنده سوزی
رد اولنمز اگر بو تحفه بیله بولوشی اول سکا اجازت الی ویرور شمدی امیر وحاجب ووزیر کندودن یاد اولمشلردر
همین مصاحبلری ومتولیلری خادملر ومخنثلردر دیدی ابراهیم ایدر قاضی عسکرك سوزی بیله بنده قالقدم کیجه اولیجق
مخنثك اوینه واردوم اکه ایکی دینار زر شاهوار ایلتمش ایلتدوم نیتی کوریجك چوق ملایمت ایتدی خدمت
وار میدر بیورك ادا ایده لوم دیدی بنده خدمته انوکیچون کلدوم که پادشاهدن بکا اجازت آلی ویره سز که هراة سرحددر
ایش کورمش کیجه دکلدرم
انده بیروب اوغلوجی قودوم کلدوم هنوز جواندر یعقوب لیث ایسه خصم مکار ودشمن غدار در مبادا بو فتنه قوپره
دیدوم سروك یارن بکا بر صد مکار کوندر تا پادشاهدن سکا اجازت الی ویروب انوکله سکا خبر کوندرین دیدی بنده
پایندن دوشدوم اوده کلدوم اول کیجه کیری صباح اولیجق کوردوم سروك بکا بر آدم کوندرمش پادشاهدن اکه اجازت آلی
ویردوم وارسون کتسون اما یعقوب لیث احوالنه کوز قولق طوتسون بن بغداده خلیفه یانینه آدم کوندرین اندن
عسکر کلسون بنده آراسته لشکر یله عقبنجه وارهون دیدی دیو بکا خبر کوتردی بنده همان اول کون نیشابوردن چقدوم

هرات کتردوم یولدن طوغری بیعقوب لیثه برآدم کوندردیب بنم من بعد هراتده دخلم قالمدی سابقا سکه ویردوکوم

صاجی وار صنوردوم شهری معلوم اولدی یوغیمش دیلرسک آدم کوندر شهری سکه تسلیم ایدین دیردوم آدم واردوغی

بکه لطفلر کوستروب آدمه عزت ایتمش و بکه برمثال کوندرمش شهری بنم ایچون ضبط ایله دیلرسک سن کلوب خدمتمزه

اوکرش دیو بیورمش هرات شهرینک حاصلن ضبط اتدوردی اندن نیشابوره کلدی شهری الدی احمد بن محمد بن عبدالله

بن طاهری طوتوب بر دمور قفس ایچنه قویدی حبس ایلدی دجله خزینه و مال و منالی ضبط ایتدی بو جلالک

باشنه کلان حضمی خوار طوتوب روزکارنی لهو و تماشاده کچوردکله تدبیر ملکتدن غافل اولدوغندن و حزم قاعده‌سین

رعایت ایتمدوکندن اولدی جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن اون التنجی

# باب

زهد و ورع بیاننده در کناهدن صقنمق که اکا ورع دیرلر دیو هنر کارلک که اکا زهد دیرلر ایکیسی بو بوینه قرب

خصلتلردر هرکشیده محمود و هر علی الخصوص سلاطین عالی جاهدن اولسه دخی ممدوح و محمود اولور انوکیچون انلر

هرنسنه یه کمال قدرتده و نهایت مکنتده درلر کناهدن عقدرت یوغیکن بری اولمق چندان هنر دکلدر هنر اولدر که

برکناه ایتمکه قادر اولا سنده انی الله کذلک دنیادن زهدده ممدوح اولدوغی قدرت زماننده در کیشی بولمایجق یمک

وایتمکه قادر اولمایجق ایتمک چندان هنردن صیلمز که ناچارلکه مجبولدر نته که دیمشلر

زهد ضرورینکه کوسترمه هیچ ریایی اینشرین کسابن ای زاهد مرایی پس بو بابده التزام اولنان اوزره ورع

و زهده متعلق بعض حکایات ایراد اولندی بعون الله و کرمه

# حکایت

اول وقت که رایت دولت اسلام دیار عجم اوزره سایه صالدی بلاد عجمی فتح ایلدیلر اول ولایات و اقالیمی لشکر

اسلام ضبط ایتدی امیرالمؤمنین حضرت عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه صحابه رسولک رضا امورلرندن برنی عجم شهرلرندن

بیرینه بک نصب ایدوب کوندردی اول صحابی رضی الله عنه بر دده یه بر دی اوکنجه بر قره عربی واریدی بیدردی اول

شهره روانه اولدی شهره بکک کلی یوردی دیو خبر اولدی شهر خلقی انی قرشولیو چیقدیلر بر مقدار کیدیجه کوردیلر دده

اوسته بر کیمسه اوکنجه بر قره عرب یوررد قرشولرنون کلوز ایلردیو یوروب ایکی یاننه ایدوکلدی کیی انون صوچ دیلر

بکوز موردن نه خبر دیدیلر اوکنده کی عرب بکوکوز بودر دیدی جملسی براد عوردن اکه سجده ایتدیلر تیز بکب دخی دده دن

ایندی اوله دخی باشن سجده یه قودی قرشو کلان کیمسه‌لر اکا امیر کیمه سجده ایدر دیدیلر اول ده خدای تعالی ایدرن

یه سز کیمه سجده ایتدوکوز دیدی انلر بز امیره سجده ایتدوک دیدیلر همان بی اختیار اغلیوب اوراد ان کنه مدینه یه دوندی

بن عمر بنی بو شهره بک کوندردی صنوردم خبرم یوق بنی بونده معبود لکه کوندرمش دیدی و مدینه یه طوغری روان

اولدی کوندرده بر کون ایدسوب طوغری امیرالمؤمنین حضرت عمر حضورنه واردی رضی الله عنه قصه سن حکایت ایلدی

بن انک کیی یره وارمزین دیدی امیرالمؤمنین عمر رضی الله تعالی عنه اول شهره انصار قوموندن رضی الله عنهم ایکی

کیمه کوندردی که واروب انلر بکلک ایده لر اول شهر خلقنه نامه یزدی او کافرلر عادتی قویه سز بزدم دینوزده

حق تعالیدن غیری یه سجده عبادت اولمز وران اهل اسلام بکلره سجده ایتمیه سز دیو بیوردی چون انصاردن بو ایکی

کیمه اول شهره قریب اولدیلر شهر خلقنه خبر کوندردیلر که کیمسه کلمسون دیو قرشو چیقمیه شهر خلقنده چیقمدیلر اما شهره کلدوکلری کبی اهلی

بر سرایه قونوردیلر اوکلرنه شونده کتوردیلر اول اوکلرنه کاسه لر ایله بر جنس طعام کتوردوب ایلدن بر مقدار یدوکلرندن صکره

اول کاسه لری قلدردوب آخر کاسه لر ایله شونه یه بر جنس طعام دخی قودیلر اول ایکی امیر صوری و شاهان معنوی بو حالی

بر بر لرنه دکولبیدی الکیسی بر بونه دنیا اول متاع دکلدر که آخرتی بوکه دکشمکه لایق اوله بو خلق بزی دنیایه مستوق ایتمک

ایسترلر صواب بودر که همان بوراده دونه یوز داره کنده فقر و فاقه موزده اولایوز دیدیلر بونلرده همان اورادن کنه

مدینه یه دونبلر واردیلر حضرت عمر اوکنده بکلکدن بونلرده فراغت ایلدیلر حضرت عمر بو دفعه اول شهره کن بکلکه

کثیر اولور بر کیمسه یه دخی ویردی چون کثیر دخی کتدی واردی اول شهره کن ططره سنده بر بیره قونوی شهر خلقی انی

استقباله چیقدیلر دده بیشه بیک علف کتوردیلر المدی انک سزدرکن علفکوزه احتیاجی یوقدر دیدی و بر مدت

انده اولدی کیمسه دن هیچ بر حبه نشنه قبول ایتمدی بیت المال متعلق اولان مالی جمع ایدوب مدینه یه الدی کلدی

# حکایت

خلفادن امیرالمؤمنین حضرت عمر دن صکره رضی الله تعالی عنهم زهد و ورع و تقویده

هیچ عمر بن عبدالعزیز کیبی کیمسه کلمدی انک تاثر و مناقبندن بری بودر که وفات اکا انک کشتی حیاتی غرقاب فنایه

وار وب وفات ایتمک اولدی مسلمة بن عبد الملک ای عمر هیچ وصیتک یوقمی اگر وار ایسه بیور دیدی عمر بن عبد العزیز
معلوم بو قدر که انک سکز قسمتنی الایم وبالثلث کبی حاریع کبی بر نسنه سنی وصیت ایلیم دیدی مسلمه ایشده بن یوز بیک نقد
اقچه کتوردم که امیر المؤمنین انی هر نیه دیلرسه وصیت ایلیه دیدی عمر بن هیچ بو بوندن خیری وصیت ایتمزین که اول اقچه
یی صاحبی هر کیملردن الدوکیسه انلره ویره سین کیمسه کی انک مسوایی عهده سندن چیقه سین دیو بیوردی بو سوز مسلمه نک
کوکلنه کار ایلدی چوق اغلدی اندن صکره تحصیل مالده وحصول آمالده احتیاط وحزم جانبن تمام رعایت ایدر اولدی **حکایت**
کتورمشلردر که امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه ولایت شام شهرلرندن بر شهرک بکلکنی سلمان فارسی
حضرتلرینه ویردی رضی الله تعالی عنه انلر دخی اول شهره وروب بکلک ایلدیلر هر ییلده بیت المالدن بکلک وظیفه سی بش
بیک اقچه ییدی بونیده الدوغی کبی غزایه صرف ایدردی وکندوسی حصیر اشلر صاتر کتاب نفسنه انی خرج قیلوردی
وهر ییل چون قسمت اغنامدن قویون کلوردی انلری مصارفنه ویروردی کندو حصه سنه هر نه قدر قویون دوشرسه جملسنی
بو غزالر اتمنی غزایه اولشدرردی تصدق ایدردی دیو کلرنی اکیردرادر غانلر بوکیدوردی ودریلرن طغار چوقلر ایتدوردی
اسلام عسکری ییله کافره غزایه کتدوکی وقت مسلمانلردن احتیاجی اولانلره اولشدرردی بو اسلوب اوزره نیجه مدت
اول شهرده بکلک ایتدی آخر که دنیایه وداع ایدی زمانی کلوب نزع روح برخوطری قریب اولدی اغلامغه باشلادیلر
حاضر اولانلر یا امیر نیچون اغلرسز دیدیلر بوکه اغلرن که دنیایه وداع ایده یوردن حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم
دایما یارانینه نیلرسکوز ایلک دنیادن سبکت بار کیده کوررک تاکه عرصه عرصاته سبک بار بوله سز دیو وصیت ایدرلردی
دنیا متاعندن انلرم
بن زیاده کران بار کیده یوردن چوق نسنه جمع ایلدم ایرنه عرصه عرصاتده حالوم نجه اولور دیو بیوردیلر دخانلرکن صکره
کوردیلر اولنده بر طغار اکینده خمیر ایدلمش بر پاره اون دبر مطهره دبر دوه پالانی وکیدوکلری برکلیمدن غیری نسنه یوق
دنیا متاعندن چوق نسنه بیغدوم دیدوکلری بو ایمش کم بو بوکله آخرت قورقوسن چکرلردی رضی الله تعالی عنه وعن سایر الصحابة
اجمعین **حکایت** کتورمشلردر امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه ایام خلافتلرنده
حذیفة بن الیمان حضرتلرینی رضی الله تعالی عنه یمن بکلکن ویروب یمن ولایتنه کوندردی وخلق ولایته مثال یازدی که انک



ادا ونه انقیاد ایده لر هر کیمسه مطیع فرمانی اوله چون حذیفه شهره یاقین واردی جمله سادات ومعارف ناس انلرک
استقباللرینه کلدیلر تعظیم وتبجیللر ایله حضور قومدیلر انلرده ارقه لرنده بر کلیمدن جبه کیرردی وبر اریق وکبه بنزردی خلقه بو حالله
ادکلرنده دوشوب انلری
بولشدیلر خلقه شهره ایلیدیلر قوتمغه بر عالی سرای وقصر بالایه ایلتمشلردی کندولره عرض ایتدیلر قبول ایتمدی واردی بر مختصر حجره
الاجوغه قوندی مهمان هر کیمسه تیمار حوق ایدوک که حلال ییردن علف ویره دک دیو بیوردی بر مدت یمنده بکلک ایلدی چون
کنه مدینه یه مراجعت ایدر اولدیلر مدینه یه یاقین اولیجق حضرت عمره رضی الله عنه خبرلری کلدی انلری قرشولیو چیقدیلر
یولده کیدرکن بر یرده کیزلندیلر که حذیفه حضرتلری کلوب اوغرایجق مخفی انی تماشا ایده لرکه بو نجه زمان بکلک الجنده اکه نوع
آدولکیده
تکبر کلمشمی وضعلرن تغییر اتمشلرمی اتمشلرمی بیله لر بر ساعتدن کوردیلر حضرت حذیفه رضی الله تعالی عنه کنه اول کتدوکی وقت
کیدوکی کلیمله آریق مرکب اوزرنده چیغه کلدیلر ذره جه بر حاللرنده تبدل وتغییر یوق حضرت عمر کیزلندوکی ییردن دفعی اوکنه
چیقدی اولده مرکبدن اینوب ایکیسی قوچشوب چوق اغلشدیلر امیر المؤمنین عمر سن بنم قرنداشم سن هیچ بن سنک
بکلکده تسجیله احوال واوضاعک متبدل اولمادوغن عجبلرن که پیغامبر حضرتلری سندن خشنود کتمشدی هر کیمسه که انک
رضاسی سعادتی میسر اوله هیچ دنیا رهزنی انک یولینی اوره بیلور دیو بیوردی رضی الله تعالی عنهما وعن سایر الصحابة
اجمعین **حکایت** دیدیلر که امیر المؤمنین عمر رضی الله تعالی عنه ابو عبیدة الجراح حضرتلرنی رضی الله عنه
کیدرکن
شام ولایتلرندن بر شهرک بکلکنه کوندردی بر مدتدن صکره امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه شام ولایتنه بر سفر ایتدی
یولده ابو عبیده حضرتلرینک بکی اولدوقلری شهره یاقین کلیجک شهر خلقی انلری استقبال ایتدیلر بولشدقلری وقت
حضرت عمر انلره قرنداشم ابو عبیده قنده در دیو بیوردی انلرده شمدی کلورلر دیدیلر بر زماندن کوردیلر ابو عبیده حضرتلری
ایندیلر
بر دوه یه بنمشلر یولاری خرما اغاجی لیفندن بوکولمش حضرت عمر دوکدیانینه ایردوکلری کبی انلره تعظیم ایچون دوه دن
اندن بیله دوه لرنه بنوب بر برلرنه یاننشوبلر بر برلرنه
حضرت عمر دخی ایندی بر بر لرنی قوجدیلر حضرت رسول الله مقارنتی بیله دللریندن اولان اسکی غلری یانیغنده حضرت
عمری کتوروب کیدرلر اولرنه قوندوردیلر حضرت عمر کوردی اونده بر دستی دبر دوه پالانی وبر قیلیجدن غیری نسنه یوق
متعجب اولوب یا حذیفه نیچون کندوکه ایچون متاع واسباب دوزمدک دیدی حذیفه یا امیر المؤمنین اجل ایچنده بو قدر یتر اول

یکیدرکه اردبجه دنیا متاعندن نسنه قلمیه دیو بیوردی **حکایت** کتورمشلردرکه چون خراسان ولایتنده
عمرولیثک تمرد وعنادی اظهاری شایع اولدی عصیان علمن قالدوروب دارات وطامات تمردیله کوس جهانگیرا ایلدی
بغداده امیر المؤمنین معتضد خلیفه یه فتنه وفسادی ورعایایه اولان ظلم وبیدادی خبرلری واصل اولیجق دقعی خراسانده امیر
اسمعیل سامانی یه آدم صلوب اوزاتیدی لشکرله جیحون صوییندن کچه وار عمروله اوغراشه امیر اسمعیله بابت ویراغین کوروب
آراسته عسکرله جیحون صوییندن کچوب عمرولیثک اوزرینه هجوم ایتدی دیدیلرکه امیر اسمعیلک خزینه سی چوق دکلیدی لشکرینک
یراغی یساغی مکمل دکلیدی حتی شول مرتبه ده ایدی که اکثرینک اوزنکوسی اغاجدنیدی اما پرهیزکارلکلری بر مرتبه ده ایدیکه برکولان
جلسی برباغ دیواری السندن کچدیلرکه باغک تمام یمشلری ایرمشیدی لطیف المالری یتشمش اما اغاجلرینک میوه سیله مالامال
طالری اول دیواردن اشوب الملری یول اوزرینه صارقمشیدی بردانه المایه قیمت الندن برسی دکمدی هیچ برسیبه آسیب
ایرشدورمدی اول المالردن کیمه الما دیمین الماری آخرکه عمرولیث ایله اوغراشدیلر عسکرنی باصوب کندوینی طوتدیلر
بنده چکدیلر عمرو بنده ده ایکن امیر اسمعیلک خواصندن برینی چاغردی اکر انوکله خبر کوندردی سنک لشکرک بنم لشکرمی
ارلکله باصمدیلر بلکه انلرک پرهیزکارلکلری بنم لشکرمک ناپرهیزکارلکلرینه غلبه ایتدی بونلرک مغلوبلکلرینه باعث
اولدی حق تعالینک قضاسی بویله ایمش ایران بولدی چهرهٔ تقدیر پردهٔ غیبدن جمال کوستردی قضای حتم نفاذ ان
وتقدیر الهه تسلیمدن اوزکه چاره یوقدر وبکه نجیبنی معلوم اولمشدرکه بانیه ورجق اول ظلمیه بنی دیری قوغز انک حضرتنده
ایتدوکوم جرأت وتعدی واقدام البته اکه بنم قانوم دوکدورر انتقام الماینجه اولمز وخراسان بکلکن سکه ویروز عهدنامه ولوا
کوندرور کل سینده بکه برایلوکه حصولات قانوم بیره دوکمسون دیو دکون حکره اکه برا اوزون طومار ویردی واربونی امیر اسمعیل
ایلت معلومی اولسون کر بنم نهایتسز مالوم وخزاینم ودفاینم واردر بوطومار انلرک دفترلریدر جمله سی انک اولسون الوب
قبول ایلسون دیدی اول کیمسه ده کندویه دیدوکی خبرلرله طوماری امیر اسمعیل حضورینه ایلتدی عمرولیث برتردیدی ایسه
بالتمام ابلاغ ایلدی امیر اسمعیل طوماری آچوب ایچنده دفتر اولنان خزاین فراوانه واقف اولدی بعده کندویه کتوران
کیمسه یه ویروب وار بونی یینه عمرولیثه ایلت وکندویه بندن سلام ایله وهرنه دیدوکوز ایسه استماع ایتدم بکه سنک مغلوب

مغلوب ومنکوب اولاجقک معلوم اولمشدی انوکیچون کرسنک جمله اینشودکک باسی ظلم اوزرینه در هر بکلکک بناسی ظلم
اوزرینه اولنه البته اول پایدار اولمز وهر اساسی دولتکه عدل اوزرینه اولمیه استوار دکلدر اما شول طوماری کربکه
کوندرمشسن بیلیدوم جمله خزاین ودفاین واموالکک دفترلریدر بونلردن غرضک معلومدرکه بونی بزه ویردکک
محبت واخلاصکدن دکلدر بلکه خدعه ومکر وحیله فکر ایتدوکوکدن درکه بیلیدرک اولوم ارسین کندو حیوتکدن نومید
اولدوکک بو خدعه یی ایدرسین که سنک وقرنداشنکک جمع ایلدوک وقتالق وحکارلق ایله جمع اتدوکوز حرام
ماللری بنم بوینومه آرتدرسن اختیارکله بکه ویرک صورتن ایده سین یارن قیامت کوننده که بو مالاردن هر برتیجنک
برحصی بطاهر اولسه کرک سنک دامنکر یاپیشورقلری وقت بنم الیکون اکه ویردوم دیو الله بنی کوسترسی دیره سن
بنم دامنومه یاپیشه لرسن اللرندن خلاص اوله سن بو اندوکک فکر فاسدلرینی الم ایتمزم سن دیدی کمال زهدیله
ورعندن انک مالندن برحبه قبول ایلمدی بوزهد وورعلری اوچندن ایام دولت سامانیان بونجه زمان ممتد
اولدی ریاض قبرلری نسیم غفران صنبله طری وتازه وخندان اوله **حکایت** کتورمشلردرکه اول
وقتکه عبدالله بن طاهر خراسان پادشاهی ایدی انک سعید ادلو برخادم قولی واریدی لطافتده حوراوار
بربنده صد نهایتی بویلسیدی سروخرام وخوش اندامیدی کل رخی وسنبل مویی ایدی عبدالله بن طاهرک پانینده
تمام تقربی واریدی جرمنده اولان خادملر ارایسنده ممتاز وسرافراز ایدی برکون عبدالله بن طاهر برکاغد یزوب انکله
الته ویردی وار بوکاغدی فلان بازارجی یه ایلت ویردیدی مکر بو بازارجی برمعروف اولو کشی ایدی پادشاه پانینده
معزز ومکرم کندو صدمتنه کلوب کیدر کیمسه ایدی چون اوغلان کاغدی اکه ایلتدی خواجه کاغدی آچوب اوقیدی
کوردی ایچنده چون سعد خادم سکه کاغدی ایلتنه وارد وغنی کبی انی هرنه بهایه اولورسه صتنه سن هیچ تکرار بکه کلو
طارنشه یین دیمه سن دیو یازمش بازارجی بونی کورجک متحیر اولدی انوکیچون که عبدالله پانینده تقرب ومال وجا
صاحبی اوغلان ایدوکن بیلورجی آیا بوکره نه سبب اولدی اوله دیو تفکره وارجی خادم وصفندن برنسنه اکلیوب
خواجه نه تفکر اتدوکک دیدی بازارجی کتوردوکک مکتوبده سنک ایچون هرنه بهایه بولورسک انی صاتنه سن بکه تکرار

طاقتسزلکمه بنی دیو بوزیلمش دیدی سعد بونی ایشدیجک اغلدی بغایت اضطراب ایلدی بازارجی یه تضرع ایدوب لطف
ایله پادشاهدن صوردی نه کناه ایلدوم که بکا بو تادیبی بویوردیکز اخشام اولدوغی کبی درکاهه واروب عبد الله بن طاهر
بولشدی انی کوردوکی کبی سکا کوندردوکوم اوغلانی بکندوک دیو بیوردی اولده پادشاهم کندو مخصوص خدمتکارکوزدن کوب
اولوکسی اولدوغیچون کیجه انی المغه اقدام ایده فرفور جارلو هر نه قدر سعی اتدمیسه صاتمدوم اوغلانیسه کندویه بورجه
غضبکوزی بیلوب طورمدین اغلر بارب پادشاه یاننده نه کناه ایلدوم بیلمیم اغلرکن دم بنم بابا احتیا جلری یوق که انوکیچون
صتارلر دیم بیلمزدن باشمه بوبلالندن کلدی دیوب زارلق ایدردیدی پادشاه کناه ایلدی اما بن دون ایزکرن قلعدم
حامه کیدردوم بنم یولوم انک یاندن اوده یه اوغرادی کوردوم بر کروهت اوستنده بیتوز بر تزحار شب بورنمش اوزرنه
آبی طوغمش آیی آیدیکنه قورشو جمله اعضاسی سچلمش نا عم دغیر نا عم عضولری کانه اول جار شبک ترلکدن وطارلغندن
لطافتندن عریان کبی کوز یوزانی بو حالده کوردوکوم کبی شیطان شرندن حق تعالی یه استعاذه ایلدوم که بنی هرکز فعل شنیعه
مباشرتدن صقلیه اکه اغوا کناهندن بنی عصمتنده طوته کونوری کیجه خاطرمدن چیقمدی بوتشویشله اضطراب ایلدوم آنی فکر
ایدوب کوردوم بنم اکه نظرم بو یوزدن اولدوقدن صکره اکر بایومده قالسه خدمتم اوزرنه اولسه شیطان بنم یولومی دبال
ورطهٔ هلاکنه اتمق مقرردر انوکیچون سکه صاتمغه امر ایتدوم که بازمده اولمیه ناکاه بکا اشلیم دیو قورقدوم دیو بیوردی بازارجی ایدور
بو سوزی اندن ایشدیجک دعا وثنا ایلدوم بس کناهی اولمایجق پادشاه جمله جهان پادشاهلرندن هم کرم کک هم رحیم کوز
سعدایسه آیم دولتکوزده بونجه مال واسبابه مالکدر انک صاتلمسی بابنده اندکوکوز فرمانکوز بیرنه دارسون کندویی کنه کندویه صاتلوم
کسنه بهاسنی کندودن اللوم امرایدوک من بعد حاتم یولی اوزرنده وهمیشه قضا انی دکوکلکی بیله باتسون من بعد کندویی اول
حال اوزرنه کوستر مسون شمدی اکر قضا انی برغیری کیمسه یه صاتسه لوزهر کیمسه نسوک کسه کناهدن کندویی حفظ ایده مز کناه اتمز بیلکوز
کناه ایتمکه باعث اولورسز دیدوم سایر بوبنک امثالی نجه سوزلر سویلدوم انی صاتلمقدن الی قودوم اما کوردوم ناکاه کناه ایدم دیوب
یاننده اولدوغندن زیاده حذر ایدر آخر اوی بیله ایکی حسناودلارا جاریه لر آلی دیردوم انلر یانیجه سعدی خادم قوسلری جاریه لریله
بغداده خلیفه به بیشکش کوندردی و بو زهد وورع اول پادشاه داخی آنکاهدن حکم پیشان جهان اولدی حکایت

چکن حکایتک تتمه سی بودر بو حکایت که ظاهری لروک خدمتکارلری اولولزدن علی بن حسن شعوی حکایت ایدر
چون طاهر بن عبد الله دنیادن کچدی خراسان ولایتنک امیرلکی اوغلی ابو محمد عبد الله بن طاهره ویردیلر بوده آبا
واجدادی سیرتی اوزرنه کتدی زهد وورع اوزره پاک وطاهر کمال عفتی ظاهر کیمسه یدی برکون اوکمده اوتوری یوردم
ایوب بن شاذان که انک طبیبی یدی کوردوم ملول ومحزون یانومه جیقه کلدی اوغلان یاشندن امیر ابو محمده خدمت
ایدردی کندو بیله بیله بو بیمشدی وخدمتنده تعزیده بولمشیدی اکه سبب حزن وملالتدن صوردوم بنده سنزه انی بیان
ایتمکه کلدوم بنم امیر خدمتنده اولان اخلاص واختصاصی بیلورسز جمله سنی ضایع ایلدی بیش کوندیکه بکه خدمتنه
کیرمکه اجازت ویرمزدی مبارک جمالنی کورمدومیدی بوکون بنم کندودن اولان دیدلکومی کونلوک دآیلق علوفه می
کسدی من بعد ویرمک دیو امر ایلدی بیلمزن نه کناه ایلدوم که بو تادیبی ایجاب ایده سزوک خدمتکوزه کلدوم که انلردن
بونک سببن صوری ویده پسز تدارکه قابلسه تدارکن ایدی ویده سز دیدی بنده خوش جواب ویردم ادنه مساعده
خاطری خوش اولدی ایرته سی امیر ابو محمده واردوم دیوانی صاوبنجه صبر ایدوب اندن اکه ایوبک خدمتنده اسکی لکنی
واستقامت واخلاصنی یاد ایدوب علوفه سنی نیه کسدوکوز وخدمتکوزدن نیه رد ایتدوکوز واکر کناه ایتدی ایسه
بغایت اسکی خدمتکاره بوبله ایتمک مروت دکلدر دیدوم ابو محمد بیلورمیسن انک علوفه سنی نیه کسدوم تا من بعد معلومی
اوله کربندن اکه نسنه یوق یا نومده جیزی قلمه مسدر واره کندو باشنی تدارکن کوره بنم خدمتمده عیب یره غمزن ضایع ایتمیه
دیو بیوردی بنده امیر دک عمری دراز اولسون اکر انک کناهنی بکه بیلدرسکوز کمال کرمکوزدن دیدوم بیوردی یاننده اولان
اوغلانلر اراق کتدیلر مجلس خالی قلدی اندن بکه ای علی بیل که بو یاقینده اتفاق بکه بر علت عارض اولدی بنده انی طبیبدر
یانومه چاغردیم اول علتک علاجنی صوردوم ترسومده طوران اوغلانلره اشارت ایدوب بو علتک علاجی بونلر
کبیلره جماع ایتمکدر دیدی خدای تعالی حقی اکر اوغلانلردن وسایر کیمسه لر بکه دیدوکی طویلمق قورقوسی اولمیدی اکه بر سیاست
ایدردوم که کوتوری عالم خلقی انون عبرت الالردی واول الله حقی که قمو اسراره مطلعدر بن بالغ اولدلدن بردا اول
معصیت ایتمیوب طوروران بر کیمسه که بنم اوکومده بو نجلیش اوباسوزلیک ایده بن اکه طنیم ایکی وجهدن بکه زیانلر

بربوکه بونی اوغلانلرم ایشیدوب ادبسوز اولورلر هر بری جده خدمتنی کوزلمز اولور بربوکه جایزکه خاطر دیدوکه میل
ایده آدم کندوسی اول قیلدن کوجیله صنغر چون برکمسه دنانی ایشله دیکی ایشیده علی الخصوص ابن دینک علتوکه فایده وادر
دینه العیاذ بالله اکه اوغراق قورقیسی اندر بونوکله حق تعالینک غضبنه کرفتار اولنور دیو بیوردی علی بن حسن شعری
ایدور اندن بوسوزی ایشیدیکت چوق دعا ایلدوم حق امیر الله در بو خصوصده ایتوب ادبسوزلیکت ایلمیس اتندوکی
تأدیبه مستحق ایمیس دیدوم چون خدمتندن دونوب کندوم ایتوبی کوریکیت اکه ملامت ایتدوم نچون امیر حضورنده
اول اصل بی ادبانه کلمات ایدوب انک کبی کستاخلق ایلدوکن دیدوم ایتوب ایانی غلاظ ایدوب بنم اول سوزدن
مرادم بایندی شو فرشو کوزده طوران خرده اوغلانجوقلر قیدر کجیرکت جاریه لره جماع ایلمکت دیکیدی بو مرادمده شاهد
بودرکه طب کتابلرنده اول علته علاج بودنی یزر ایشده کوردکن دیوب کتابلر کتوردی اول علته انلرده مسطور
اولان نجیرکت تیز جوغنر لره جماع ایلمکدر بنده سوزندن وادی بو اولد دفعه اناندوم کتابلری کوتوروب امیر ابو محمده
کتوردوم طبیبک عذرینی اوکنده بیان ایلدوم کندوسی دخی کوردی عذرینی قبول ایتدی واروب ایتوبی خدمتنه کتوردوم
الن اوپدی کما کان دیدکلنی متوز ایلدی واکه فاحش خطا ایتدوکت جاریه لردیه حکب یرده ادعانلره اشارت ایلدوکت
واکو حضورنده جاریه لو اکاغه ادب ایتدوکینه قالغسک بانزوب الومه دیرسک تشویدن صکره کندوکی حضورنده بو
اصل بی ادبانه حرکتدن صاقنغ که حق خدمتکی ساقط ایتمیه سن دیو بیوردی

**حکایت**

کتبده مسطوردر بصره قاضیسی سوار که اول زمانده علمانک مشاهیرندن وفقهانک فحوللرندن ایدی بر کون امیر المؤمنین منصور کلدی
مجلسنده یانینه الوب اکر تعظیم و تکریم ایتدکدن صکره اثنای مصاحبتده بن دیلدن که اهل بصره نک املاک واسبابی سجلاتلرن دخی جملرن
کوزدن کچورم اندده تامل ایلیم دیو بیوردی قاضی سوار یا امیر المؤمنین صواب بونده درکه بصره اهلنی سویلیه سن انلره تعرضدن اعراض
ایده سن دیدی خلیفه خشمناک بصره خلقی بیله قورقدوم سن بوحیثه سویله کراوروجه مخالف بزنفسکه لزم امرایدرن بوبوکن
کبوجحوکن علت نیشه ایدرلر دیدی قاضی یا امیر المؤمنین بوسوزدن غرضم بوخلق سنزوک فرمانکوزدن عدول ایدرلر دیا حکوزه اعتراض
ایدرلر دیمکت دکلدر بلکه انجلرنده اوچ ای اوردیلن طوترلیغرلوزنفس کنیاهدن صنتور پرهیزکاریکلر وعفت وعصمت اوزرده دیربلور

دیربلور اوغلانجوقلر چوقدر انلردوکه دعالرندن صاقنمک دیمکلر شویله که انلردن بیرینه ظلم ایدیشه بربرلری بیله اتفاق ایدرلرده
اخلاص یا نیته نیاز اوقین کزلولرده سهنری کوزلرلر اترلر انلردوکه اوغنه بیج برسپر برده اولیم تیر سحرکاهدن بادشاه اولان قتی
صاقنمق کرکت دیو بیته کرشاعر ایدور بیت صقن بر آهدن وقت سحرده که اول بیک ملکی اوردر بربینه دیدی منصور ابی قاضی
بندن شویله کمان ایتدوکت کبی که بن انلردوکت املاک واسبابلری کاغدلران کورین دیدوکومدن غرضم انلردوکت الجندن ابوحصه ملکلری
واسبابلری کندوم الجون الام اما کمان ایتدوکت غلطدر بلکه بن طمعکت بیرلرینکت قرنداشی ویکلرنکت عمی داوغلانجوقلرنکت
اتاسی وطول خاتونلردوکت شنعتلراو علی کبی ین اول کاغدلری ایستدوکومدن غرضم جایزکه انلردن بعض قوتلو کیمه لر ضعیفلره کوج
ایتمیس اوله لر الاندن صقلدن المش بوله لر انلری بدارکت ایدین حقلری مستحقلرنه ویرین دیدیکن خدای تعالی علیدرکه بوندن
غرض ونیتم بوندن غیری دکلدر دیدی قاضی اکه وافر دعا وثنا ایلدی بیندن شادمان کندی دا امیر المؤمنین منصوری تعجب جام طمعلر خسیس
وبخیلیدی دیو نقل ایدرلر ایله دکلیدی بلکه کمال زهد وورعندن هرنسنده خطادن پرهیز ایدرلردی اکه کیمسنه بیلمین نادانلر بخیللر
دیرلردی خسیسلق صنورلیدی

**حکایت**

بینه امیر المؤمنین منصوردن نقل اولنورکه برکون ربیع حاجبی
اکه برکمسه نکت احوالی عرض ایلدی فلانکت امیر المؤمنین خدمتنده حق قدیمی واردر اکر عنایت ایدوب فلان ولایتی اکه
ویرلسه وجهدر دیدی منصور جوابنده کیرحک انکت اوزرموزده دیدوکت حق خدمتی واردر اما بوخدمتی بنم اوزرومده در
مسلمانلردوکت مصالحی واموال اعراقی ورزنده دکلدر برشخصکت بنده اتدوکی خدمتکت رعایتی ایجون ورالوم مسلمانلردوکت ولایتلری
اوزرینه مسلط ایدلوم انلری باجیتون بیتسول نزرکه بنم خلیفه اوزرنده حق خدمتم واردر دیسون زهد وورعه مناسب بودرکه ولایت
حاکم ایکلدن برکمسه یه تفویض ایده لرکه کمال زهد وورع حلیه سی بیله پیراسته وجمال دین ودیانت ایله اراسته اوله تاکه مسلمانلردوکت
مصالحی مختل اولوب ولایت خراب اولمیه دیو بیوردی

**حکایت**

زید بن اسلم ایدرکه بر کیجه عمر بن الخطاب
رضی الله عنه خلیفه ایکن مدینه ده عسس ایکت ایکه کندولر چیقدیلر بنده کندولریله بیله ایدوم کزرکن مدینه دن طشره چیقدوق
صحراده بر ویران درت دیوار واردی انکت ایجنده آتش یانار امیر المؤمنین عمر اول آتشکت اصلی نه در کورمکت ایجون اول
ویرانه یانینه واردی کوردی بر عورت اوده یاقمش اوزرنه بر چولمکت قومش قینادر وطورمیوب الکی عمر بن الخطابدن

بنم دادمی سنن الی ویردیوب تضرع ایدر امیر المؤمنین عمره بکا سن بو راده طور بن وار این شو عورتدن صوراین بو راده نیلر و بکا نیه سوکر دیو بیوردی بن طوردم انلر ایلرو واردی اکا ای ضعیفه تنها بو ویرانده نیلرسن و عمردن نیه شکایت ایلرسن دیدی عورت اروحی عمر کنارینه غزایه کوندردی کفار النده شهید اولدی بن طول قالدوم مال دنیادن هیچ نسنم یوقدر ایکی ضعیفجه اوغلانجوقلردم وار آجلقدن نحیف اولدیلر اکر شهره کیدنجه طوررسم کوردوم اوغلانجوقلردم آجلقدن چاغرشورلر قومشولر فریادلرندن انجنورلر املرده زحمت اولوردن ضروری املری شهردن قلدوروب بو ویرانه یه کتوردوم ایشده یاتی توقتنااین بو سس چیچکلکدر املری الدایمچون اوجاغه قودوم قاینتمغه باشلادم تا کندولره بیمک بشعدوره صانوب الدانیدلر یاتوب یوردیلر اویویدلر شمدی قلقوب بیمک بولمایجق نیه فریاد ایدرلر بیلمزن حاللری نیجه اولور دیدی حضرت عمر هذا تعالی به عمردن شکایت ایتدوکوکه دار ایمش هنوز احوق بن کلنجه بوراده آرام ایت دییی و قالقوب بنم یانمه کلدی بکا یازید تعجیل طوت اوده دارلوم بو ضعیفلر ایچون طعام کتورلم دییی کندو بیله کندوکر اودی اکنه وار حقق بن تقا یو اوکنده طوردوم کندوسی اکر و کندی برساعتدن اومزنده ایکی طاغرجوق اوس چیقدی بر بینک الکنده اون دیر بینک الکنده پرنج و یاغ و طوز طولو یا امیر المؤمنین بو بلری بکا ویر بن کتوره یم دیدم بکا یازید اکر بن بو بلری سکه یو کلرم یه بنم کناهلرومی کیم یوکلنور دیو بیوردی وکندولری کوتوروب علی التعجیل کنه اول ویرانه یه کتدیلر یولده کیدرکن بکا یازید بو صحراده بولدوغک اوده نی اوتی دیکی دیو شنوز بیله کوتور دیدی اوغلانجوقلری بیلرم بنده بولدوغوم خارخاشاکی دیو شنوردوم کنه عورتک اولدوغی ویرانه یه واردوق تیز حضرت عمر کندوسی برصو قابی کوتوروب اندن چوملکی اوجاغه الوب شوربا قیناتمغه باشلادی واردی صو کتوردی چوملک الکنه قویوب الکنه بر مقدار پرنج یاغ صالدی و اونندن کندو الی بیله خمیر یوغوروب اودکه بر قلاج پرنج صالدی شوربایی تمامت پشوردوکی عورته اوغلانجوقلری اویار دیو بیوردی عورتده اویاردی طعامی اوکلرنه قودی بیدیلر امیر المؤمنین اراقدن تمازه طور شمدی طعامدن تمام طویونجه بیدیلر قارنلری طویوب انالری بیله اوینایی باشلادیلر بعده امیر المؤمنین عورته قالق اوغلانجوقلرکی اوید ورسنی شهره ایلیتن که بو طوراغی یر دکلدر دیو بیوردی و اول طعام حوقلری که کندولر کوتوردیلر چوملکی و چناغی بکا ویردیلر بن کوتوردوم عورت اوغلانجوقلری یانه اوید وردی انی شهره ایلتدوک اول زمانک قاپوسنه وارنجق اندن اول آزیقلدن ویردی عورته بو توکینجک کنه بکا کل عمردن خدای تعالی یه ارتوق شکایت ایلمه که عمر قیامت کوننک عذابنه طاقت

طاقت کتورمز دیو بیوردی و عورته وداع ایتدی

## حکایت

کتورمشلردر که چون سلطان محمود انار الله برهانه خراسانه کتدی دیلدیکه شیخ ابو الحسن خرقانی نک زیارتنه واره رحمة الله علیه و املک انفاسن متبرکه سی فوایدندن اقتباس ایده اما خاطرنه بو خطور ایتدی که بن خراسانه تبعیله کلدوم حق تعالی نک دوستلرتی تبعیله زیارت ایلک ادب دکلدر دیدی پس اول ییل خراساندن دونوب هندوستانه کتدی چون هندوستاندن کنه غزنینه کلدی شیخ ابو الحسن خرقانینک زیارتی ایچون غزنیندن احرام باغلدی خالص شیخک زیارتی ایچون کنه خراسانه واردی شیخه بولشوب اکرچه خراسانک مصالح مهمه چوقدر اما غزنیندن محضا سزک زیارتکوز ایچون کلدوم دیدی شیخ خرقانی ای محمود اکر سن غزنیندن بزه احرام باغلنوب کلدوک ایسه الله لوندن دخی احرام باغلنوب بنک زیارتکه کلدوکیو اکه دعا ایتدی چون اول پادشاه عادلک حق تعالی قوللری حقنده اعتقادی بویله صافی ایدی همیشه امداد نصرت حق قرین حال رهین آمالی اولدی نتکه حق سبحانه و تعالی من کان لله کان الله له یعنی هر کیم که الله ایله اولنسه الله دخی انوکله اولور دیو بیورور

## حکایت

کتورمشلردر که کچن زمانلرده بر زاهد کیمسه واریدی همیشه متقی مقام عفت مسکنی زاویه قناعت ایدی همواره شبهات تناولندن حجاب و شهوات ارتکابندن اجتناب ایدردی بر وقتده اکه زیاده الطارلنی یوز کوستردی رزق قاپوسی اوزرنه منسد اولدی تمام اوچ کون اوچ کیجه ییه جک نسنه بولمیادی دردنجی کون بر ایرماق یاننده اوتوروردی کوردی صویوزندن بر الما یوزدوب کلور آجلقدن اول المایی صویوزندن الوب یدی هنوز بوغازندن اینه یوردکن برکواز اشتدی حلال ییرن دیو دعوا ایدرسن بو المایی نه بویله ییدوک حلال ایدوکن ندن بیلدوک دیدیلر اول کیمسه بو آوازی ایشتدوکی بی اختیار اغلدی مضطرب الحال اولدی بو غصه بیله باشندن دوکوب اول صونک کنارندن طوتدی کتدی کیدرکن برباغچه ایرشدی که بو صوانک ایچندن چیقاردی و باغ ایچنده بر آدم کزردی بیلدی که باغک صاحبیدر واول ییدوکی الما اول باغچه بو باغدن دوشمشدر اول آدمه یانشوب واروب قصه سین اکه حکایت ایتدی واندن المانک حلاللغن دیلدی اول آدم ایدی که بز اوچ قرنداشلروز بو باغ اشتراک اوزره اوچمزکدر حاصلی برابر اولشورز اول المادن اوچ بولوکه بر بولوکی بنم حصه مدر انی سکه باغشلدوم دیدی اول کیجه زاهدی مهمان ایلدی یارینه سی زاهد اندن قرنداشلرینک مسکنلرن صوردی اولده بورادن بر کویده دکن که بر قرنداشم انده اولور بیش فرسنک یردر اول کویدن دخی اول بر قرنداشم

اولدوغی کویه وار بجه بیش فرسنک یر در دیدی زاهد اندن بو خبری الیجق تیز بویله روان اولدی چون اول کویه
ایرشدی باغ استی نکشادنی صورودب بیلدی یاننه واردی زاهده تکریم و تعظیم ایتدی زاهد اکه قصه سن دیدی اولده آذین
ایدوب الماد ن کندو حصه سنی باغشلدی اول کیجه انی اونده مهمان ایلدی یارنده سی تلقوب اول بر قونا سلری اولدوغی
کویه عزم ایلدی بیش فرسنک یول کتدوکی کبی اکر دخی ایرشدی باغ استی صورودب بیلدی یاننه واردب قصه سن اکه ده حکایت
ایلدی بو قونا شلر بر هفته بونده بزه مهمان اول اندن صکره سکه جواب ویرم دیدی زاهد ماله اول الماد ن سنده حقه کی بکه حلال ایله
اغوام دفع اولسون اندن صکره نه دیر سک ایله اولسون دیدی باغ استی انی حلال ایتمک ایتمک بنم الومده در دیلرسم ایدرن
دیلمزسم ایتمزین دیدی زاهد مضطرب اولوب اغلدی باغشلمسک یا بی اول علانک اوج بولوکه بر بولوکن بکه صات هر نه بهایه دیر سک
الایین دیدی اولده اکر سکه حقه می بغشلمزن دیر سک بر کوزسوز و دیلسوز و السوز و ایاقسوز قیزوم واردر بکا حیله سکه ویرین آل
عیزی طریقیله بغشلمزن دیدی زاهد ای خواجه اول خود بر آنت پاره سی بیلی بن اکه خدمت ایدر سم الله تعالی خوشنود کیرو
طلورن دیدی باغ استی بوندن غیری چاره یوقدر دیدی زاهد ضروری اولوب اکه راضی اولدی همان اول کون قیزی نکاح ایدوب
اکه ویردیلر زاهد باغ استنه کویکو اولدی یارنده سی کیجه بر عالی اوده طونندب زاهد ایله قیزی کردکه قودیلر چون عروسک یوزندن نقاب
حجابی اچدیلر زاهد باقدی کوردی بر عروس زیبا در که طاوسی کبی آراسته چهره ده ماهه و خوبدلر ارسنده تمامه بکزر صباحت و ملاحتده
غناصرم
بر دخی اناسندن نظیری طوغمامش کندو کندوسنه بنی الدادیلر کبی بو بکه ویدیلن کلین دکلدر زیرا بکه بونی کوزسوز دلسوز السوز ایاقسوز
دیه بلردی بو خود بر تام الخلقه صحیح الاعضا دلبر رعنادر دیدی همان یاینندن طشره چیقدی بو بن الدوغم اولمایجق بکه حرامدر دیو فکر ایلدی قیز
اتاسی اوکنه کلوب بونم سکه ویردوکم قیزم و منزل کنده و حلالکدر سکه بونی ادلا کوزسوز در دیدوکم ان حرامدن نامحرم یوزنه باقمه مشدر دیمکیدی و حای
دلسوز در دیدکن واردوغم نامحرم ایله سویلشمه مشدر و نامحرم سوزن اشتمه مشدر و السوز ایاقسوز دیدوکم ان حرامدن نامحرم الندن نسنه الماسندر
و نامحرم اوینه ایاق باصمه مشدر دیمکیدی چون بن بویله زهد و صلاحکی کوردوم بر الماییجون حلال اتودرمکه بو بحه تعب چکیدوکک معلوم اولدی
سنک کبی کوبکو به انک کبی کلین مناسبدر انی سکه دیو بن تربیه اییدوم اسبابکوزی مهیا ایلدم دیدی زهد و فلاح اول زاهدک بوبک کبی صلاح
احوالنه و نجاح آمالنه باعث اولدی جوامع الحکایاتک بتک اکنجی قسمندن اون یدنجی باب



جد و جهد و سعی بیاننده در آکاه اول عزیز جد دیو کسنی مقصودنی تحصیل ایتمکده مسارعه کوسترمکلر و جهد مشقته تحمل ایتمکلر
و جد جهد و سعی اوچ دیده بر برینه قریب معنیلردر که انسانک مقصودنی تحصیله قوللندوغی خصال حمیده سندندر و آفریدکار عالم جل و علا
قرآن قدیمنده جد و جهد دامنه یاپشن کیمسه لری مدح ایدوب وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا یعنی شونلر که بزوم اوامر
اختیالنده جهد ایدرلر بز انلره طریق مستقیمه هدایت ایدرز دیو بیورد رلر بر آیتده دخی بو معنیده کلام حق نازل اولمشدر اما بونلر سعادت
آخرته جد و جهده مخصوصلردر اما سعادت دنیایه متعلق اولان امورده مثلا کسبی ذاتی ارتوغه متحمل ایکن دون منصبلره و دنی
مرتبه لره قناعت ایلمک دناءت نفسدن و خساست همتدندر شریف و عالی منصبلر جد و جهد سوز حاصل اولمز معلوم اولدی جد و جهد
وسیله حصول امانی عالیه اولدوغی باعثدن محمود و ممدوح ایمش پس بو بابده سلاطین جلالتکاه و اساطین عالی جاهدن تحصیل
حکایت لا نیلرنده صادر اولان جد و جهدلری بیاننده بر بنجه حکایت ایراد ایدلوم بعون الله تعالی و توفیقه
عبد الله بن طاهر وکیل اوغوللرینک بریندن صوردیلر نه سبب اولدیکه سزوک خاندانکوزدن پادشاهلق کتدی دیدیلر جواب ایلرنده
شُرْبٌ بِالْعَشِيَّاتِ یعنی کیجه لر صباحه دکن شراب ایچمک وَنَوْمٌ بِالْغَدَوَاتِ و صباحلرده اویومق اویانوق بولنا جق
وقت اویور بولنمق وَتَفْوِيضُ الْأُمُورِ إِلَى غَيْرِ الْكُفَاةِ دخی ایشلری نا اهلره ایصمرلمق عاقل و اریکن جاهل قوللنمق دیدی
حکایت بوا وج سوزوک حاصل تمامی امور سلطنته کندو نفسلری بیله کورمکه جد و اهتمام و سعی و اقدام ایتمدیلر دیمکه چیتور
کتورمشلردر که هیاطله ملوکندن بیری حرم و بدخشان ولایتلرنک و بلور نواحی سنک ایالتنی اوغوللرندن بیرنه ویردی اننده وارد
ایالت امورنه مباشرت ایتدوکدن صکره منفصل احوالنه ملتفت ایدی کارایالتده نه یوزدن حرکت ایدرانی کوزلردی انک احوالنه
اطلاع اتدوکی اوزره بر کون اکه بر نامه یزدب ایچنده سمیر شویله یازلدی که اوغلوم کاه کاه زرهین چیقار دیمش و کاه
ایکی کیجه بر منزلده یاتورمش مع هذا دخی بچه شهرلر وار در که انی ضبط ایتمشدر و ایشی اوغول بیل حق تعالی قوللری ایکی بولوکدر
بر بولوکی پادشاهلردر که انلروک قطلری غم سلطنتده در و بر بولوکی رعیتدر که انلروک حظی امن اوزره اولتوروب استراحت
ایتمکده در بو ایکی حظ بد نتده میسر دکلدر پس یا راحتلغی ترک ایدوب سلطنت غمن ایسمک و یا راحتلق اختیار ایدوب
سلطنت غمندن وازکچمک کرک و حقیقت صورسک تمامت پادشاهلق و جهانگیرلک و جهانستانلق بو بر بیتک معناسنده

منندر جدر که دیمشلر **بیت** کا کاله سلطنت نصیب اوله عزّ و رفعت اکا قریب اوله **حکایت**

کتورمشلردر که چون نظام الملک وزیر دنیادن کیدر اولدی اوغوللرینه یازدوغی وصیت نامه ده اول اناردن بیری بو ایدی

**علیکم بالهمة** یعنی سیلر سکوز همت اهلی اولیکوز [ایلیک] روک **فانها تتبع الجد** زیرا همت البته کیشی یه جد و سعی کتورور **والجد لا یتاخر**

**عن الجد** جد و سعیده اولو لوقدن جدا اولمز کیشی بنی [البته] اولو لوغه ایرشدورور

**حکایت**

امیر المؤمنین منصور بر کون قوشلوق اویقوسین اویوردی خاداملو بر تورکی اوغلان حجره خانه قاپوسنده اوتوروردی ناکاه

الندہ بر مهرلو کیسه ایله ربیع حاجب چیقه کلدی اوغلانه امیر المؤمنینه یوکشمق ایسترن بر مهم مصلحت واردیدی اوغلان دخی

سندی استراحت ایتدی بجه اویانوررین اکه قادر ایمین دیدی ربیع اکه هیتردی تیز قاپویی آج مهم مصلحت تأخیر قلمز دیدی

اکرچه منصور بو بیک آوازندن اویاندی انی ایچرو چاغردی ربیع مهرلو کیسه یی اوکنه ایلتدی کوفه صاحب بریدی [کوندرمشیدی]

خلیفه مهرن بوزوب اوقودی ایچنده سادادن محمد بن عبد الله خروج ایتدی اکه بر مقدار خلق تابع اولدیلر تیز حکایت (?) یو حادثه یی

دفع ایتمک کرکدر که قوت طوتمیه دیو یازلمشدی خلیفه ربیعه همان لشکری یوقله بو ساعت کوچ کوسی اور سونلر بن همین چیقوب

یونک اوزی تأخیره قومق اولمز دیدی درحال قالقدی سلاحن کیوب قوشنادی کوسن اوردیلر لشکر بنی اخشام لشکریله واردی [اوا ایتر کام]

جوی صرصره قوندی آت بین کسدوکی یی بوردی بنه بلر اورادن حکم سوردیلر یارنده سی قوشلوق وقتنده کوفه یه ایرشدیلر

پسر حصیب ادلو کیسه نک کوشکنه قوندیلر که نیه کندو ینک قولی اوغلی بری بو تعجیل و سعیله کیتدی واردوغی کبی اول فتنه یی دفع ایتدی اکر

تأخیر ایدوب اهمال ایدیدی اول فتنه آتشی سویونمز مکر چوق زحمت چکیلوردی بو حکایتک فایده سی بودر که بیلدی پادشاهله

خصملرن قهر ایتمک [ایچون عزم] آتنه سوار اولیحق کرکدر که مجدد و مردانه اوله بو کونی یارنه قومیوب خصمک کوزنی اچدرمیه لر تا خصم ضعیف یوزی کوزی

اوکرنمکله قوی اولمیه **حکایت** کتورمشلردر که امیر اسمعیل سامانی نک رحمة الله علیه بر قولی واریدی

اکه صاقی شراب دیرلیدی شراب دارلری باشی ایدی اتفاق بر وقتده بر شوع ایشلیوب قورقدی ایلکی تورکی قولی دخی ایدی

کندو یه یولداش ایدندی جیحون صوین یکوب جرجان جانبنه قاچدیلر و محمد بن هرون سرخسی که جرجان والیسی ایدی

واروب اکه صیغندیلر جرجان صاحب بریدی امیر اسمعیل حضرتنه فلان کون اوچ قول وایکی رکابدار جرجانه کلوب

کلوب محمد بن هرونه اولشدیلر دیو انها ایلدی امیر اسمعیل بیوردی اکه بر مثال یزوب اول قوللری که بنم درکامدن قچوب

سکا وارمشلر کورکدر که طوته قید و بند ایده سین تمام احتیاط اوزره بو جانبه کوندره سین دیلدی محمد بن هرونه مثال ایردوکی کبی اول

قوللرکه بکه کلوب صیغنمشلر بندن مدد اومیدیلر بن انلری شمدی نجه کوندرین که بو حرمتدن دور در دیو فکر ایتدی و امیر اسمعیله نامه یزوب

اول قوللرکه بکه صیغنمش کلمشلر اکرچه سکا کوندرمک کرکدر ولی هرکز کیمسه یکه اعتماد و عهد و امان اعتقاد ایتمز اولوردیدی امیر اسمعیل نامه سنی اصل

اولیجق بیوردی اکر بزه نامه دخی یزوب بو دفعه تشدید و تهدید ایتدیلر که البته کوندره جرجانده [نامه] اکه واصل اولیجق جواب صواب ویرمدی

صاحب برید جواب ناصوابنی یزوب امیر اسمعیله کوندردی معلوم اولیجق غایت انجندی اما انجندوکن کیمسه یه طویورمدی

همان اوچ کوندن صکره لشکر بندروب جیحون صوینی کچدی محمد بن هرونک اوزرینه هجوم ایتدی اول دخی بو خبری الوب جرجاندن آمله

قاچدی امیر اسمعیل جرجانه کلدی بر نچه کون انده طوردی اندن آمله روان اولدی محمد بن هرون دخی آملدن بو دفعه ریّ شهرینه

قاچدی امیر اسمعیل آمله کلوب انده قرار ایلدی بکلرندن تاشه لشکر قوشوب محمد بن هرونک اردنجه ریّ شهرینه کوندردی

کندوسی آمله بر کوشک بنا ایلدی بوندن مقصودی خصملری کندو یه مانند ایتمک عفونت هواسندن قاچرمش دیو اعتقاد [انده کوشک یاپمغله]

ایتسونلر دیمکیدی چون بو اعتقادی ایتدیلر آمله طورمسی متواتر اولدی محمد بن هرون مضطر اولوب امان دیلدی امیر

اسمعیلدن امان ویردی کلوب محمد بن هرون خدمتنه اولاشدی بو بر سعی و هجوم و اقداملیه امیر اسمعیلک دلنوب ناسره مبیتی

ممکن اولدی اندن صکره هیچ کیمسه انک فرمانی امتثالنده اهمال و مساهله یی کندو یه روا کورمدی ریّ ولایتنی تحت

حکومتنه الدی کندو قرنداشی اوغلی ابو اسحق انده قودی جرجانه بر آخر یکه ایصمرلدی محمد بن هرونی کندو بیله بیله الدی [کندی]

خلیفه حضرتندن خبر کلمشیدی چون محمد بن هرون انک الک الدی انی یوکش قومیه سن قید و بند ایده سین دیو بهیر [لمشیدی]

اما امیر اسمعیل انکله اتدوکی عهد و امان رعایتن ایدوب انی بند ایتمدی اکا دکین که امیر اسمعیل بر جمعه کونی جمعه نمازنه کندی

محمد بن هرون دخی کندو بیله بیله ایدی الیسنوکده بیدک آتلری واریدی اتفاق رکابدارلری نمازه مشغول اولدوقلری سببی

ایکی بیدک آتلری بریرلری بیله محکم طوتمشدیلر امیر اسمعیلک بیدکی محمد بن هرون بیدکین اشقه الوب محکم اوردیلر [تماشا] ایلار

ایدرلریدی ایکلیدن بریسی امیر اسمعیل محمد بن هروندن اشغا من الدی باری بیدکی بیدکندن السون دیدی بو سوزی امیر [اسمعیله]

ایشتدوردیلر امیر اسمعیل انجنوب غضبه کلدی و یارندسی امیر المؤمنینك محمد بن هارون حقنده نه دو جیش ایبدیسین
انی بوبش حق میه سین دیو بیوردوغی شالی چیتوردب اکه کوستردی طوتمق ایستدی اولده امیر المؤمنین بیوردوقدن صکره طوتمغه کوکلی دونوب
الن ویردی بغلدیلر محبوسا بخارا قلعه سنه ایلتوب حبس ایلدیلر **حکایت** کتورمشلردر اول وقت که یعقوب
لیث سکاه آبادی فتح ایدوب زنبیلی اولدوردی اوچ آی انده طوردوقدن صکره برکون اکیندو نمازی وقتنده دوه لری
یوکلدوب یار و بنکاهی واوتاغی سیستان طرفنه کوچورك که یارن کیدرن دیدی امری اوزره جمله دوه لرنی یوکلدیلر اوتاغی بیله
اخشامدن یار و بنکاهی سیستانه طوغری عزم راه ایلدی مکر بر معتبر سرهنکی عجله ایدوب دخی پادشاهك اسبابی کوچدین کندو
اغرقینی مقدما ایلترسنه کوندردی یعقوب لیث بونی طویوب بنم اوتاغومی دوندروك اول سرهنکی اغرقینی بیله داروب
قوندوغی یرده آلی قوك دیو بیوردی دیدوکی کبی ایتدیلر بچه بیللر اول سرهنکك اغرقیتی اوراده قالدی دوندروب لشکرگاهه
کتورمکه زهره سی اولمدی یعنی یعقوب لیثك احکامی نفاذنه جد وسعیی بو مرتبه دیدی یعنی پادشاه کامل الحکم ونافذ الامر وجازم العزم

**حکایت** کتورمشلردر چون دنبیش بن صدقه که امیر عرب ایدی خصملری الندن جلای وطنه مبتلا
اولدی کلوب سلطان سنجر خدمتنه ملاقی اولدی سلطان انی قبول ایتدی جمله اغراضنی حاصل ایلدی انك تربیت ورعایتنه
مشغول اولدی اتفاق برکون سلطانه بعض مصالحن عرض ایدردی تا قبه قوشلق وقتنه دکن اوکنده طوردی بعده دونوب لشکرگاهنه
کتدی یاقین واردوغی کبی خاطرنه کلدی که مصالحن عرض ایدرکن بر مهم مصلحتی اونیدوب عرض ایلمامش فی الحال کنده دونوب اویله آیسی لرنه
قرشوکه یاشده بنیلر قنیردی ینه سلطان اوردوسنه عزم ایلدی کیدرکن صوصوزلوقدن آز قلدی که آتدن سعیله بو شدت و مشقته هیچ
التفات ایلمدی سلطان درکاهنه ایرشوب عرض حضورنه کیردی اول مهمین دخی عرض ایدوب مقصودنی تمام ایتدی آندن صکره
ینه لشکرگاهنه کیتدی یولده کیدرکن خواصدن بعضی لشکرگاهه یاقین قلمشکن اوتاغوزه انسه راحت اولسه کوز بو مهمك عرضنی یارین
اخشام وقتنه قوسه کوز اولمزمیدی که اسیدن بو بیله زحمت چکمیدوکوز دیدی انك جوابنده **حز الجد لوا وعنده ابا بنی خلا**
**ادرع الکسل بحله** یعنی مصلحتده بو اتردکوم جد وسعی بدا ولو علمدر که بونی اتا لروم دده لرومدن اللری بیله تعلملشلرن کامالك اولنی
قومازن که اول علم یاغنی چوره دیدی امور دولتده بو جد واقدامی انی بر صدده ایرشدردی که سلطان مظاهرتی بیله بکلر

کلدار عرب ملکنی تحت حکومتنه الدی **حکایت** کتورمشلردرکه بر وقتده امیر المؤمنین معتصمك
خلافتی زماننده روم دیارنك کوزجیسی اولان بر نامه کوندروب اکینده بلاد کوزه رومدن عموریه ملکی اولان توفلس
بر شهرینه مسلمان عورتن طوتوب اکه اشکنجه ایتدوردی مسکینه اول حالده چاغروب یا محمد و یا معتصم دیدی اوزرسوکه
دیو فریاد ایدردی توفلس انی مسخره لیغه الوب قتلن سمهوی معتصم بر ابلق آته بنر کلورسنی بنم الومدن قورتاررسن دیردی
آخر بیچاره یی بر قویی اچنه ایندروب حبس ایلدیلر دیو باز مشیدی تا فلان اخبار سوله نقل ایدرلرکه نامه معتصمه ایرشدوکی
مشغول ایدی که مصاحبلری ایله اوتوردی شراب ایدرلرکه صو نمشلو بری الوب نوش ایتمك اوزره ایدی چون نامه یی اوقیدیلر کاسه
الندن براقدی فریاد ایدوب سینه سنك آتشی بخاری باشنه یوریدی کوزلرندن قطرات اشك روان ایتدی و سوز سینه دن
دل ایله لبیك دیو سن ای خاتون خدای تعالی حقی معتصم سنك دادوك الماینجه وسکه مدد ایرشمینجه هیچ بر ایشه مشغول اولمسون
دیدی و دخی شراب داره بو شربتی مهر له رد ایلدیلر که بن داد شربتیله اغزمو شیرین ایده یوز دخی کافر الده برسوز بخت
تلخ کام لغیلر اسیرا وله جنبسده جهودسی اوزرنه کوز یاشی طوزان سنجه بکه چاغوب فریاد ایده دیدی و فی الحال برابلق آته بنوب
سرایندن چیقدی همان اول ساعت واردی تل الملحی نام موضعده قوندی واوانده دیلمر عسکر ایچره ندر ابلق آتلو کیمسه وار ایسه
سوار اولسون تا حضرتنه بیك ابلق آته بنر جوج آلر بولندی بانه وارد یلر همان انلر ایله اوراده قلمدی سایر دخی فوج فوج عسکر اسلام
حضرتنه پیام اردنجه یوریدیلر کیجه بی کونددزه قتوب کیتدی منجملر اتفاق ایتمشلر ایدی که امیر المؤمنین بو سنوی ایدرسه تیز جك
کنه دو نه تا اواخر کلور دیمشلر ایدی انی کندوبه ایشتدردیلر حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیه **من صدق منجما فقد کفر بما انزل الله**
**علی محمد** یعنی برکیمسه که منجملری کرچك دیبه الله تعالی محمده نازل قیلدوغی کتابی یعنی قرآنی بلا تلبیس انکار ایلمش اولور دیو بیوردیوب هیچ سوزلرن دیکلمیوب
انلر رغمنه دخی بو بابده جد واقدام ایله اقدام انتقام اوزرنه کلمشیدی چون اول عسکر اسلام ایله عموریه شهرنه ایرشدی آنی عسکر ایله انی
محاصره ایلدی بکو سنه مبارك کرا ایتمیشدی تمام قیش اوزرناسته ایدی یر دمور هوا باقر اولمشیدی بو مرتبه صوفی ایدیکه صوقدن بوغارده
نفس آغزده بوکوردوك طوکه اولوردی حصار اوزرنه دوشدوکلری کبی عسکرك صوقدن جنك ایتمکه مجاللری اولمدی هرکیسی قوندوغی یرده
قالدی برکون امیر المؤمنین معتصم اوتاغی اوکنده چیقوب اوتوردی کورجی هیچ جنك ایدر یوق عسکر سوبلطورور کیم حصار اچنه اوقا

آتمغه سبب نه درکه بویله ایدرسز دیدی • یا امیر المؤمنین صوقدن کیمسه نک الی وارمزکه یابیه اوق کوزلیه سبب الله
اوبو تشمسدر دیدیلر • امیر المؤمنین بایلدن استدی کندو الی ایله ایکی یوز پاره اوق کوزلدی دیکندی عزت ایلک کورین سزی
دیوانلره استمالت ویردی • پادشاهدن بو جد و اهتمامی و سعی و اقدامی کورجک عسکر غیرتلندی • بر نجه بیک کیسی بو بیردن
حصار اوزرینه تیر باران ایلدیلر • بر حمله ایله حصاری الدیلر • عموریه شهرینی فتح ایلدیلر • خلیفه اول شهرده عورتی حبس ایتدوکلری
قویی ایلک صالیغن الدی • ابلق بر آت اوستنده بنفسه قویی ایلک اغزنه واردی • انی قویدن چیقردی • و ای خاتون جونکه
باعلام انتدوکلری ایکی
سکه اشکنجه حالنده خدای تعالی درکاهنه ایلیوب حضرت محمددن استمداد ایدوب یکه دخی جاغردوک اختیاردم قللری کلوب
سنی خلاص ایتمیجه نفسانی حظه متعلق هیچ نسنه یه مشغول اولمدوم دیدی • و اکه عطا ایدوب مالی ویردی • و دیرلرکه اول فتحده بر کون
بر کیجه ده امیر المؤمنین معتصم تمام طقسان بیک کافر قلیجدن کچوردی • و ابو تمام شاعر که معتصمک شاعری ایدی • و فن شعرده ماهر شاعر
ماهردر بو فتحک تفصیلنده بر قصیدهٔ غرا دیمشدر که انک مطلعی • السَّيفُ اَصْدَقُ اَنْبَاءً مِنَ الكُتُبِ • مراد ایدرکه معناسی
مراد ای ه
قلیج خبر ویرمکده کتابلردن کرچکدر دیمکدر بو بونکله منجملرک کتابلرندن دیمکدر انلر نجوم کتابلری حکمنجه بو سنه کوز فتح بو قدر دیو حکم ایتمشلر ایدی
و بو معنایه اول قصیده ده بو بیتله دخی اشارت ایدر • وَالنَّصْرُ مِنْ شُهُبِ الاَعْلامِ لامِعَةً • بَيْنَ الاَسِنَّةِ لا فِي السَّبْعَةِ الشُّهُبِ
ایعالمی ه
یعنی فتح و نصرت شعشعه سی سنجاقلرک اوجلرنده التون علم پاپیلرندن بیلدیرر یوخسه منجملر دیدوکلری سبعهٔ سیاره بیلدورلرکه او جندن بیلدیرمز
و اول قصیده ده بو بیتله دخی بو فتحده طقسان بیک کافر قلیجدن کچدوکنه اشارت ایدر • تِسْعُونَ اَلْفاً کَآسادِ الشَّرى نَضِجَتْ
جُلُودُهُمْ قَبْلَ نُضْجِ التِّينِ وَالعِنَبِ • یعنی طقسان بیک کافرک دریلری پیشوب کوننه قرشو اوزوم و انجیر پیشمزدن اول
انلر قوریوب پیشدی • اول قصیده بو اسلوب اوزره بیتمش بیتدر امیر المؤمنین انی اوقیدوب دیکلدی آدین ایدوب
هر بیتنه بیک التون صیالی اوزره بیوردی اکه بیتمش بیک التون ویردیلر • خلفاء عباسیه ایچره بذل و عطا ایله مشهور خلیفه درکه دخی
انشاء الله عطای رحمت خداوند حضرته سزاوار اوله • بنه ذکرنه

**حکایت**

کتورمشلردر • اول وقت که
کفرهٔ احزاب جمعیت ایدوب مدینهٔ منوره اوزرینه کلوب مسلمانلری محاصره ایلدیلر حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم
اصحاب کزین و یاران کزیده ایله خندق ازدرندن کافر عسکرینه قرشو طورمشلر ایلدوکن دفع و قهرلرینه مشغول ایدی • حق سبحانه و تعالی

و تعالی فرشته لر کوندردی کافر عسکرینی طاغیتدیلر • انلر دوکن بلالری مسلمانلر اوزرندن دفع ایتدیلر • اصل کافرلر کیت
بو جمعیتلره باعث اولان بَنِي قُرَيْظَه قبیله سی جهودلری ایدی • ام المؤمنین حضرت عایشه رضی الله تعالی عنها شویله روایت
ایدر که چون احزاب کافرلری قاچدیلر رسول الله صلى الله عليه وسلم اوغراشدن دونوب کلدی ارقلرندن سلاحلرن چیقروب
سکینجون
غسل ایلدیلر • درحال جبرئیل جبه کلدی • مبارک قنادلرینک توزنی سلکدی • و یا محمد سن سلاحک چیقرمشسن بز دخی چیقرمدوق یا
چیقردوک وجد و جهدی نیه ترک ایلدوک طشره یه غزایه کیتمزمیسن دیدی • رسول الله نره یه کیدلوم دیدی • جبرئیل بنی قریظه یه اشارت
ایلدی • محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام قورقه قورقه قلقوب کنه سلاحن قوشندی • دخی طشره چیقدی اصحابه چاغردی ای قرداشلر
دیکلنه جک وقت دکلدر هنوز دشمنلر موز تمام مقهور اولمدیلر اباغی جکنون فراغت داحنه جکمک کرک حقک فرمانی بویله در که
بوکون کیندو نمازی وقتنده بنی قریظه حصاری اوکنده بولنوب کندو نمازن انده قیلاسز دیو بیوردی • پس اصحاب کزین و عسکر
مسلمین نداء بشیرین ایشیدیجک آنی بیله براغه کیردیلر • تمام تعجیل و اهتمام ایله و صبر و اقدام ایله • بیله اول کون بنی قریظه یهودیلرینک
اوزرلرینه یوریدیلر • شویله که صحابه نک اکثری کندو نمازنی حصارلری اوکنده قیلدیلر • جمله دن اول اوکجه کیدن حضرت علی ایدی رضی الله تعالی عنه که
رسول الله حضرتلرینک اورلرنه اشتاله ه
سنجاغن قلدروب اوکجه چکلدی • یاران رسول الله ارد نده دوشوب بر بریلن مسارعه ایدرلردی • چون جمله دن مقدم حضرت علی
بنی قریظه حصاری اوکنه واردی • الچینده کی جهودلر طایفه سی لَعَنَهُمُ الله کوردی رسول الله حضرتلرنه نجه قبیح و تشنیع کلمات ایدرلر انلری ایشتمکه
طاقت کتورمیوب تیز حصار کیرودن دوندی • رسول الله حضرتلرینی قرشولدی • انلرده دخی بقیهٔ صحابه کرام ایله یوروب کلورلر ایدی • بولشدی عمی
کبی یا رسول الله شو ملعونلرک حصاری اوکنه یاقین وارمه دیدی • رسول الله یا علی مکر بنم حقمده انلردن یرامز سوز ایشتدوک که دیو بیوردی
حضرت علی بلی یا رسول الله دیدی • رسول الله یا علی انلر بنی کوردوکلری کبی بنم هیبت و سیاستم انلرک دللرن بغلر یرامز قوشلی کون
طوغدیغی سایه قوشلکبی کندو هواسینده اوجر اما چون آفتاب تابان مطلع مشرقدن باش چیقره انک کوزنه قهر میلنی چکر کوزی
کور غزا اولور اوچمقدن قلور دیو بیوردی • بیوردوقلری کبی چون حصار اوکنه کلدیلر کندو لفظ مبارکلری ایله الچینده کی جهودلره یا
اِخْوانَ القِرَدَةِ وَالخَنازِيرِ قَدْ اَخْزاكُمُ اللهُ وَاَنْزَلَ بِكُمْ نِقْمَتَهُ • یعنی یا میمونلر و خنزیرلر قرداشلری حق تعالی بو زمانه قودی سزی
غضبن انزال ایتدی دیو بیوردی • جهودلر ایچودن آواز شریفلرن ایشدیلر هیچ بر یرامز سوزیله قرشو لیمدیلر • حق تعالی

اندکده قلبلرینه قورقو براقدی دیللری طوتلدی باری ییکرمی بش کون رسول الله حضرتلری اصحاب کرام ایله اول حصار
اوکنده کفار ایله حرب و قتال و جنگ و جدال ایتدیلر کیجه کوندز یاتمزلر اویومزلر جد و جهد ایدرلردی چون عاقبت کافرلر کوکلرینه
حصارلری کورلری اچی کبی تنگ و تار اولدی مسلمانلرینه ملالکلرندن متنفر بیلدیلر و نسلری اولان کعب بن اسید نام جهود انلره
ای جماعت یهود سزه بلای عظیم یوز کوستردی و باشکوزه سحاب عذاب کولکه صالدی بن سزه اوچ طریق کوسترین
اوله که انکی بری قبول ایده سز خلاصکوزه سبب اوله یوخسه ارتوق چاره کورمزم دیدی انلر دخی کورلوم دیدیلر بو نه دیرسن
کعب بر بودر که سزدوک صلاح و فلاحکوز محمده تابع اولمقده در کلوک انی تصدیق ایدوب دینینه کیرلوم زیرا یقینا بن
بیلورن اوحق پیغامبردر انک نعتی توریتده نعتی مسطوردر بویله ایدیجک جان و مال و اهل و عیالموزدن امین اولورز
انک حکمی وزطانتدن قورتیلورز دیدی جهودلر بز هرکز آباء و اجدادموزک دیننی ترک ایتمزوز توریت
حکمندن طشره اباق باصمزوز دیدیلر کعب بو اوچه راضی اولمزسه کوز بر طریقه بودر که کلوک جمله عورتلروموزی اوغوللروموزی
قیزلروموزی کندو الموزله قیرلوم کوتوری مالموزی رزق و اسبابموزی اوده اودرالوم تا یانسون آچی ایله جیقلوم بونلر ایله
اوغراشلوم اولنجه چالشلوم کورلوم محمدوک عسکری ایله حالموز نیه وارور اکر ظفر بولورسق اولورسه اهل و عیال و مال و منال کسبوک
اولمز غیر بیلان بوله یوز و اکر ظفر انلرک اولورسه بارلاو غلوموز قیزموز اللرینه اسیر اولمز و مال و منالموز النه دوشمز
و کندوموز مختلقی الیلرینه اولموب قلیجموز اوزرنده دوشروز صکره ایو آدموز سویلنور دیدی جهودلر بز بونکه هیچ راضی اولمزوز
اهل و عیالموزی کندو الموزله بیچاره قیره بیلورز نه کناهلری وار کسی جانه قیرمق بویله خیانتدر اکر ظفر بولورسق صکره بونلرسوز زندکانیدن
نه حظ اولنور دیدیلر کعب کلوک کندی چون بو ایکی طریقه راضی اولمدکوز بو کیجه سبت کیجه سیدر مسلمانلر عسکری بزوم الوموزی طوتمز
و هیچ بر ایشه مباشرت ایتمزلر اکلرلر تمام غافلدر بزدن جنکه وارمق ادیمزلر بر اوغوردن حصاردن چیقوب بونلره
شبیخون ایدلوم اولکه بونلری الکه بیله یوزدیدی جهودلر بز سبت کیجه سی قاعده سنی نیجه بوزلوم بزدن اول کلمزدلان
بونی هیچ بر کیمسه ایتمه مشیکن شیمدی بز بونی نیجه ایدلوم دیدیلر کعب دریغا سزوک غفلتکوز و اصحاب محمدک جد و جهدلری
سزدک غالبدر و کوری متغتچی ... دیدی آخر انلر قلری بونک اوزرینه اولدی که رسول الله حضور شریفنه آدم کوندروب مسلمانلردن

مسلمانلردن ابو لبابه بن عبد المنذری بزه کوندرتا انوکله احوالموزی مشاوره ایدلوم دیدیلر حضرت رسول الله ابو لبابه یی
انلره کوندردی حصاره ایچنه الدیلر انی کورجک سوینوب باشنه اوشدیلر تعظیم و تکریم ایتدیلر یا ابا لبابه بزه نه اوکودرسن ویرورسن
محمدک حکمنه کیرلوممی کیرمیلوممی دیدیلر کیرک دیدوکدن صکره الینی بوغازینه قویوب حکمیده بودر یعنی جمله کوزی اولدر ملکلان غزی
دکلدر دیمکه اشارت ایتدی ابو لبابه کندوسی ایدر بو اشارتی انلره ایتدوکمدن صکره درحال بکا معلوم اولدیکه حق تعالی یه و رسولنه
خیانت ایتدوم و ایاغوم ایاغوم اوستنه باصمدن ایتدوم که بنم حقمده رسول الله حضرتلرینه وحی اولوب بنم بو خیانتمی حق تعالی اکه بو
آیت کریمه ایله بیلدورمش قوله تعالی **یا أیها الذین آمنوا لا تخونوا الله والرسول** یعنی ای ایمان کتوزن کیمسه لر الله تعالی یه
و رسولنه خیانت ایلمک دیو بیوردی بنم جهودلره غمزومی جبرئیل اکه خبر ویرمش بو آیتده کی خیانتدن انک غرضی بدر دیمش
پس حصاردن دونوب کومدن صکره جناب رسول الله حضورینه وارمیدم طوغری مسجد نبوی یه واروب کندومی بر دیرکه بغلادم
و خدای تعالی بنم توبه می قبول ایتمیجه
دوم کندومی بو دیرکدن چوزمزم و بورادن کتمزین و خدای تعالی شاهد اولسون ارتوق بنی قریظه ایچلرنه وارمین دیدوم چون
رسول الله حضرتلری بونی ایشتدی اکر طوغری بنم اوکومه کلسه بن انک سوچندن وازکچردوم اما چون امرنی حق تعالی توبه سین
قبول ایتمکه حواله ایتمش بن انی حق تعالی چوزمکه اذن ویرمیجه چوزمزین دیو بیوردی بر قاچ کوندن صکره حق تعالی توبه سین قبول
ایدوب کندو وحی اولدی اول دیرکدن انی چوزوب صالیوردیلر باری چون اول حصاری محاصره زمانندن ییکرمی بش کون کچدوکدن صکره
جهودلر ضروری رسول الله حضرتلرینه آدم کوندروب حکمکزه راضی اولدیلر رسول الله دخی انلرک امرلرنی سعد بن معاذ رضی
الله تعالی عنه حضرتلرینک حکمنه تفویض ایلدی سعد نه دیرسه ایله اولسون دیو بیوردیلر مکر سعد بن معاذ حضرتلرینک خندق غزاسی کونی
مبارک ایکلرینه انلرالندن بر اوق طوقنمشدی فانی دیکوب همیشه مشغول ایدی انک وجعی اثناسنده حق تعالی حضرتنه نیاز ایدوب الهی بنی
قریظه حقندن دین کیفین الماینجه بنی اولدورمه دیو بر زمان دیر دیو دعا ایتمشلردی رسول الله حضرتلری چالیا انلرک امرلرنی بونلره
تفویض ایدیجک اول یاره دن ضعیف اولمشلردی انصار قومی رضی الله عنهم کیدوب وارد یلر انلری بر مرکبه بنوروب کتوردیلر
بر یده سحتیانلرن بر یصدوق جوق دیلر اکه طایندی جهودلر جمله حصاردن چیقدیلر رئیسلری او کلرینه واروب حضرت سعده دیلوازدیلر
یا اباعمر و کندو قوللروکه یا ندن دکل کنه اقربا کوزدر رحم و شفقت ایله رسول الله بزوم امورموزی سنک حکمکه حواله ایلدی بزه احسان

ایت دیدیلر سعد بو مقاله‌یی کورجک وقت دکلدر دیو نبی رسول الله اوکنه ایلتوک ردینی ابلدیلر رسول الله
انی کوردوکی کبی ای سعد قوللرک حقنده بر حکم ایله کیم بنم انی سکا حواله اتمشوز در سن نیجه دیرسک ایله ایدلوم دیو بیوردی
اولدم یا رسول الله بنم حکمم بودر که ارلرن قیروک عورتلرن و اوغلانلرن اسیر ایدوک ماللرن ملکلرن مسلمانلر آراسنده
قسمت ایدوک دیدی رسول الله بیوردی دیدوکی کبی ایتدیلر جهاد اوننده بو جد و جهدلری ایله رایت اسلام منصور اولوب کفرهٔ لئام
مخذول و مقهور اولدیلر مترجم فقیر ایدر اگرچه اجالا بو حکایت بو کتابده مناسبتله بریرده دخی ذکر اولنمشدر اما بوراده
زیاده جه تفصیل اولماغین تکراره حمل ایتیوب پارسی نسخه‌ده بولندوغی اوزره بوراده دخی ترجمه ایلدوک والسلم

## جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن اون سکزنجی باب

متعلقنه کوره سکوتک و نطقک فایده‌لری بیاننده در خداوندان خرد و ارباب عقول یانلرنده روشن و مبرهندر که
آدم اوغلاننک سایر حیوانات اوزرینه فضیلتی نطقیله در آفریدکار عالم انساندن غیری حیوانی بو فضیلته مخصوص قلمامشدر
و نطق و بیان کرامتن بنی آدمه صونمشدر نته که حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمده کلام انسانده اندن خبر ویروب بیوردر الرحمن
علم القرآن خلق الانسان علمه البیان یعنی حق تعالی سزه قرآن تعلیم ایلدی که نطق ایدوک اولو سیدر و انسانی خلق ایدوب
اکه سوز سویلمک و قلبنده اولانی دیلله کتوروب بر بولنه بیلیدر ملک تعلیم ایلدی و حکمای زمان و عقلای دوران بویله
لولا اللسان لم یکن الانسان الا صورة ممثلة او بهیمة مهملة یعنی دیلی اولمسه انسان بر دیوارده نقش اولنمش صورت
اولوردی و یا بر قولاینه کزر درت ایقلو حیوان اولوردی و حکیم عرب و فهیم فن ادب متنبی که شاعر ماهردر
مخصوص اولدوغن بیاننده بر ظریف
و اشعاری ایچنده ان من البیان لسحرا معانیسندن خبر ویرر سوز انسانه و لطیف بیت دیمشدر که بودر بیت
یدمون شأوی فی الکلام وانما . یحاکی الفتی فیما خلا المنطق القرد . یعنی بیر شاعرلر بکا ایرکوروب بنم کبی شعر
دیلوم دیرلر بو اولمز زیرا میمونک کسی یه اویکومسی سوز سویلمکدن غیریده در سوزده دکلدر سوز انسانه مخصوصدر و بودن معلوم
اولدی که اگرچه نطق و بیانک شرف و فضیلتی اندن زیاده در که قلم ایله شرح و بیان اولنه اما اکثر نصایحده سکوتی نطق
اوزرینه ترجیح ایلمشلردر حتی بعض علما دیلی قلیجه تشبیه ایلمشلردر قلیجی ضروری اولمایچه قیندن چیقرمق کبی دیلیده ضروری

اولمایچه آغزدن چیقرمامق کرکدر دیمشلردر و حکیم خاقانی که شعرای نامداردندر بو معناده پارسی بر بیت
دیمشدر که ترجمه‌سی بویله‌در بیت چکلمش تیغدر دیل صاقن اندن الور نکاه باشک و جانی سندن پس چوق سوز واردر که
سویلینی تاجدار ایدر و نیجه سوز دخی واردر که قائلنی تاج دار ایدر کاه اولور وقتی ایله اولیجق سوز دیکلینه آب حیوة کبی جان
بغشلر کاه اولور بی وقت مقام مخاطره‌ده دیکلینه زهر قاتل اولوب ییلان کبی صوقر بوندن معلوم اولدی بعضی یرده سوز متکلمه
بر ایه اولدوغی کبی بعض یرده دخی خاموشلق سرمایه اولور بیش لاجرم برده بو بابده سکوت و نطقه متعلق بعض حکایتلر
ایراد ایلدوک که اوقیوب دیکلینلر انشاء الله منتفع اوله‌لر **حکایت** اهل هند کتابلرنک بعضنده مسطوردر
بر کیجه بر اوغری اوغورلق ایتمک ایچون اوندن طشره چیقدی صیاد اوستادکی هر کیجه دونر بر شکار اوزره فرصت آراردی
بو دوران ارالقنده اتفاق بر دیبا طوقور کیمسه‌نک کارخانه‌سنه اوغرادی کوردی بر لطیف التونلو بیز طوقور انده عجیب و غریب
صنعتلر ایله درلو درلو نقشلر و درلو زیب صورتلر کوسترمش و انی طوقیوب تمام ایتمکه دزکاهدن کسوب چیقرمغه یاقین اولمش
اوغری بونی کوریجک کندو کندوسنه بو ایو شکاردر الجق بونی براغوب کتمک اولمز صواب بودر که بر ساعت بوراده آرام ایلیم
بو اوستاد بو بیزی کسوب قودوغی کبی اویقویه کیدوک فرصتی غنیمت بیلوب بنده بونی اوغورلیین دیدی همین بیلرسه ایلدی انک
کارخانه‌سی ایچنه کیروب بر کوشه‌ده سندی سکندی اوتوردی ایکی کوز اوستاددن دزکاهده سیدی نه وقت بیزی کسه فرصت
دوشسه دیو دکردی اتفاق کوردی اول استاد تنه سنه هنرنیلکه آثار طوقوردی هر بونده دیلنه یلواروب اکه تضرع ایدردی
دیلنه خطاب ایدوب سویلشوردی
یمی دیل کندو کندیمی دو آمیز که بولدوغی سویله بابشمی تنم اوزرندن جدا ایلکدن صاقن دیو مقابل دیلی نیله صباح یاقن اولنجق
بیزی دزکاهدن کسدی چیقردی پرداختنه مشغول اولدی انی پرداخت ایدوب عادتی اوزره دوروب تمام ایدنجه صباح
اولدی تمام طاک بیری آغاردی عالم ظلمانی نورانی اولدی اوغری بو حالی کوریجک ضروری کارخانه‌دن نزاکتله اوستاد طویمدین
طشره چیقدی واردی اوستادوک یولی باشنده اوتوردی انک احوالنده دوشندی که بیزی قنده الور کیدر کوره اوستاد
بر زماندن کوردی بیزی قولتوغنه اورمش چیقدی رایلرنک سراینه طوغری الدی کتدی اوغری ارده دوشدی کتدی که کوره اکه
تیغ زبانی نه کوهر ظاهر ایدر باری اوستاد رایک درکاهنه واریجق رایه بارکاهنه چیقوب بر صفه اوزرنده اوتورمشدی

اوستاد اول دیبا بیزی تحفی اوکنه ایلتوب رایه عرض ایلدی الندن الوب دوردیکنی آچدیلر انی بر باشدن
کوردیلر بر تحفه ونایاب قماشدر
بر باشنه تماشا ایتدیلر انک حسن صنعتنه و لطف نسجنه و زیب نقشنه حیران اولدیلر انک ایچنده طوقودوغی بدایع
صورتلرک غرایب نقوشنک نسخه لرن الدیلر رای انی زیاده پسند ایدوب اکه هزار آفرین ایتدی بو بیزی نهایت خوب طوقومشسن
اما بونی بیلمک کرکدر که بونده صلتسنلر دیدی اوستاد مسکین قورقدوغندن اوغرایوب دیلنی ضبط ایده مدی رایه سؤالنک
جوابنده بونی بیوروک شمدی جامه خانه کوزه ایلتسونلر طورسون وفات اتدوکوز وقت تابوتکوزا دوستنه اورته لر دیدی رای
دفعی غضبه کلدی بیوردی اول بیزی اوجاغه اوردیلر و بو اسلیین چرخی سیاست کاهه ایلتوب دیلنی الکه سندن چکوک دیدی
اوغری اراقدن طوروب بونی ایشدوردی بی اختیار کولدی رای کولدوکن کوروب بشوحر یعنی کوزدک دیدی اوکنه کوردیلر
نیه کولدوک دیو صوردی اوغری اکر بکه اتدوکوم کناه ایچون عقوبت ایتمزسک بر بیرا غرلغه بنجه قصد اتدوکوم اولدور مکر فرمانک
اولمزسنه بو کشی نک صورت حالنی سزه عرض ایدین تاکه کولدوکومک سببی ظاهر اوله دیدی رای عقوبت ایتمکه عهد ایتدی
اوغری قهرندن امین اولیجق تیلدی رای ایک برلوکنده اوغورلغه چیقدوغی آندن اول کیجه نه کوروب ایشتدوکنی اولندن آخره رایه تقریر
ایلدی اوستادک حالنی وقالنی اوغریدن ایشدیجک پادشاه خرم بخش خطا بوشدی اوستادا ایچون بیچاره دیلنه بلوا اولمده
تقصیر ایتمه مش اما دیلی سوزن طوتمه مش تضرعن قبول ایتمش دی بیوروب عفو ایلدی اما اکه من بعد دیلوکه سکوت کلیدن اورکه
بو کیمسه که دیلنه اعتمادی اولماسه اکه سکوتدن اوزکه پیرایه اولمز دیو بیوردی

**حکایت**

کتورمشلردر که چون ایاس بن معاویه عراقدن شامه واردی دخی کیچک اوغلانیدی اما نجابت زیرک و فصیح ایدی
اتفاق بر بیر کسنی ایله خصومتی اولدی انوکله قاضی اوکنه واردیلر دعوی اثناسنده هیچ بیری سویلتمزدی هرنه دیرسه الزام ایدردی
قاضی اکه سن دخی اوغلان سن بو بیر سندن اولودر اوتان بونی بحثه الجیو سین دیدی ایاس انون بحثه لوم حقنده بوندن اولودر
دیدی قاضی الجنوب اکه طیمه دیدی ایاس بن طیمه یچون بنم سوزومی کیم سویلیبی ویرور دیدی قاضی دخی بیتر الجنوب هرنه سویلرسک
حق سنک الوکده دکلدر دیدی ایاس تیز لا اله الا الله محمد رسول الله دیدی قاضی خجل اولدی همان قلقوب عبد الملک بن
مروانه واردی ایاسدن ایشتدوکی کلماتی اکه دیدی خلیفه انی ایشدوب کتوردی یاننه الوب تربیت ایتدی آخر فاضلکلری جمله سندن



جمله سندن اولدی

**حکایت**

کتورمشلردر که محمد بن عبد الملک بر کون مجلسنده اوتوردی بر
بیکیت ایچرو کیروب خدمت ایتدی و قرشوسنده اوتوردی محمد بن عبد الملک کوره طوردوغی قضیه دن فراغت
ایدیجک اکه متوجه اولوب بیکیت نه مصلحت ایچون ایدوشدی که کلدوک سویله دیدی بیکیت برازدن سویلیم دیدی مجلس آچق اولوب
آدم قالمدوغی کبی بیکیت قلقوب اوکنه کلدی بر ظلمه اوغرامشم کوج کورمش کیمسه یم داد المغه کلدوم دیدی خلیفه کیمدن داد المغه
کلدوک دیدی بیکیت سندن دیدی خلیفه بن سکه نه ایتدوم که بندن داده الور سین دیدی بیکیت سنک وکیلک بیرلردم الوبدن الری
سنک قوتکله حاصلن ضبط ایدوب بنی محروم ایدر مقصودم بودر که بر مثال ویره سین وکیلک بکا ظلم ایتمیه دیدی خلیفه
بو قضیه ده شاهد کرک دخی نیجه نسنه کرک که بیروک سکه ویره لر دیو مثال ویره یوز دیدی بیکیت شاهد خود بللو اما دخی نیجه
نسنه بللو دکل بو بیاندن عجزه دلسوزلکه دلیل انجق دیدی محمد بن عبد الملک اوتاندی غایت اوتاندوغندن ارتوق صوف
ایندی دعا ایتدی وادنی حاصل ایده سنه دیو اکه بر مثال ویردی

**حکایت**

حکمای جهانک بریندن صوردیلر
عالمده هیچ بر نسنه وارمیدر فصیح زبانی کلیل و صحیح خراجی علیل ایده دیدیلر حکیم بلی واردر احتیاج کسی نک دلن بسته
و تنن خسته ایدر دیدی بوکه شاهددر که بر وقتده فضل بن ربیع نکبتی ایامنده مأمون خلیفه نک مصاحبلری جمله سندن
ابو عباده واردی که اکه بر احتیاجی اولدی احتیاجنی سویلرکن بو فصاحتیله دیلی طوتلدی مرادنی اکه تقریر ایدمدی انی حیرت
و دهشت لال ایلدی ابو عباده بو اصل دیله حاجت دیلوکلک عجیبدر دیدی فضل کیمسه دن بن حاجت دیلمسه کلین بلکه
همیشه خلق بندن حاجت ایستزلردی پس حاجت ایستزکن دیلوم طوتلمسه عجب دکلدر دیدی ابو عباده بو سوزی بکندی انک
حصول مرادنده سعی بلیغ کوستردی

**حکایت**

کتورمشلردر که بر وقتده حجاجک اوکنه عدو نسی
عبد الرحمن بن اشعثنک عسکرندن بر مقدار کیمسه طوتوب کتوردیلر انلرک جمله سنه سیاست امر ایلدی و ایچلرنده بر نجابتلی
عاقل و عالم و فصیح و بلیغ کیمسه واریدی انی حجاجک وزیری زید بن مسلم بیلوردی حجاجدن اولدورمه دیو دیلک ایتدی حجاج دیلکن
قبول ایتمدی سیاست نوبتی اکه کلدوکی کبی تیز یوزنی ارده ایدوب خوش خوش کولدی حجاج کوروب سؤالنی اوکنه
کتوروک دیدی کتوردیلر اکه صوردی بونک کبی وقتده نیه کولدوک دیدی سنک وزیرک احمقلغنه کولورن که سندن الوکده

اولمين نسنه يى ديلك ايرز وسنوكده طايفه وغوغه گولرن كه الوكده اولمين نسنه يه طاينورسن ديم وساير بنده لرينك اولمه يى
ديرلمه يى خالق عالم الله دن انكچون ديلرم كه قدرتندن غيرى اگه كيمسنه نك قدرتى يوقدر ديدى حجاج خوب سوز سويلدوك سنى بو حبس
اعتقادوك وحق تعالى يه اعتمادوك ايچون بغشلدوم ديدى بو بر حكمت كلام مقبول ايله مقتول اوله يورركن خلاص اولدى

**حكايت** كتورمشلردركه بغداده بر يكيت واريدى اتاسندن اكه وافر مال قالدى آز زمانده چوردوب
درمانده قلدى بركون غايت مضايقه سندن اكه حيرت مستولى اولدى جهان سراى وسيعى گوزنه چشم موركبى طار گورندى
اولومن ايستيوب بولامزيدى بغايت جوان فصيح زبان وسخن رانيدى همه حسب حالنده بو بيتى اوقوركزردى **بيت**
لا الموت يباع فاشتريه يعنى اولوم صاتلمزكه صاتون الم وهذا العيش ما لا خير فيه يوخسه بودرلكده خير يوق ديردى
آخر شدت فقر وعنادن بركون بى اختيار دجله ايرماغى كنارنه واردى كندويى صويه اتوب بوغمق آلامندن قورتيله گوردى
بر ذورق طوردر اكه بندى كه صونكره اوزنه واره دغى كبى كندويى گوتوره صويه آته ذورق صونكره اوزنه بعلشه دغى كبى
گميجى اگه قنده كتمك ايسترسن ديدى جوان قندن كلور قنده كيدرن بنده بيلمزن ديدى گميجى عاقل كيمسه يدى گوكلندن بو يكيت يه بى مال
مفلسدر ويا بى دل عاشقدر ديوب اى جوان سنن حالوكى صنعلمه بر نيه سويله ديدى جوان اگر اللى طارلغندن بر مقدار
سويلدى گميجى كلسنى دجله نك شو كنارنه چيقورين خداى عز وجلك لطفنه اميدوكى واثق طوت بلكه سكه بر فتح باب اوله
ديدى وذورقى ديدوكى كناره طوغرى چكدى جوان ذورقدن كناره چيقدى بر مسجد واريدى واردى انك ايچنه كيردى
بر مقدار اوتوردى نجه گوردى بغداد قاضيسى علمانك ثقاتندن بر جميله كلوب اول مسجد ايچنده اوتورديلر بر زماندن صكره ناگاه
بر خادم كلوب انلرى ايستدى قلقوب كتديلر جوان انلروكه اراسنه قارشوب بيله كتدى طوغرى واروب خليفه نك
سرايى ايچنده بر عالى مقامده اوتورديلر مكر خليفه نك بر قيزنه نكاح اولنسه كركيدى قاضى وعلما بو مصلحت ايچون جمع اولمشلريدى
چون شرع اوزره عقد نكاحى منعقد ايلديلر بو خير مصلحت تمام اولدى نجه خادملر كلديلر اول جماعت علمادن هر كشى نك اوكنه بر التون
طبق قوديلر كه هر طبقك اوستنده بر نافه مسك واريدى جمله علمانك اوكلرنه بو طبقلردن قوديلر ارالرنده جوانى كيم اكمدى بونى
خادملردن بيرنسى امير المؤمنينه عرض ايلدى ائمه وعلما اراسندن بر كيمسه خليفه نك احسانى ايرشمدى هديه عقددن محروم اولدى



ديدى امير المؤمنين مأمون انلروكه آدلرى دفترده ايدى آنلرى دفتر ايله ديرلمشلر ديدى خادم بلى ايلدر اما اول كيمسه دفتردن
ارتدى كندو كندودن كلمش كبى ديدى خليفه بيوردى اندن صوردى پادشاهلر وخليفه لر حرمنه دعوت اولنمدين كلمدوكن
واگر نسنه ويرلمدوكن سن بيلمزميدوك ديديلر جوان بن دعوت اولنمدين كلمدوم ديدى مأمون سنى كيم دعوت ايلدى بيورر
جوان انلرى كيم دعوت ايتدى ديدى خليفه بنم خادملرم واروب دعوت ايلديلر ديدى جوان سَوَاءٌ مَدْعُوٌّ أَخَذْتُكَ
وَأَنَا مَدْعُوُّ كَرَمِكَ يعنى انلرى خادملروك دعوت ايتدى بنى كرمك دعوت ايتدى ديدى مأمونه لطيفه سى خوش كلدى
بيوردى اكه اول انعام عامه دن غيرى بر خلعت خاصه ويرديلر بو بر سوز ايله محنت فقردن خلاص اولدى هم خليفه خدمتنه
شرف اختصاص كسب ايتدى **حكايت** ابراهيم ادهم حضرتلرندن منقولدر رحمة الله عليه كه ديرلردى
بر وقتده شام طاغلرندن بر طاغده گزردوم گوردوم بر جماعت خلقدن منقطع اولمشلر اول طاغ ايچنده مسكنلر طوتمشلر اوتورورلر
انلرى تعجب ايدوب يانلرنه واردوم انلر ايله مصاحب اولدوم انلردن نجه نسنه لر صوردوم موافق جوابلر ويرديلر اندن انلره بو طاغده
مقام ايدينمسسز تو بنده وجه معاش نه در ندن پيدا ايدرسز ديدوم اول كيمسه كه اوستمزده بو دركمنى دونورر كه اول اوكوتردكى
بشورى ويرور ديديلر انلردن بريسى بكه اگر چوق سوزلو اولمسك ايسن غايت ايو آدم اولوردوك ديدى بنده بو سوزدن
مرادوك نه ديدوم مرادوم بودر كه دلنده اولنك الله دن ايش كلمز نجلوشو كيمسه لركه انلرى حق قورقوسى خاموش ايتمشدر انلرى
خلق احمق صنورلر اما انلر عاقللردر شانلرى گوردوكلرندن واشتدوكلرندن سكوتدر ديدى بعده بندن يوز چوروب ارتوق بنكله
سويلشمديلر بوندن بيلدوكم طريق مجاهده حقنده دخى صمت وسكوت حصول مقصودده اسباب قويه دن ايمش اندن صكره
بنده اصلا حاجت مقدارندن ارتوق ديلومه سوز كتورمدوم **حكايت** كتورمشلردركه بر پادشاهه
خداى تعالى بر غايت زيرك وقابل اوغول ويردى پادشاه انى بر دانا خواجه يه ايلتدى كه اكه علم وادب اوكرده بركون
شهزاده خواجه سنه اى خواجه اوكرتدوكك علومدن هيچ نهايت يوقى بو قدر عمرده انك حقيقتى تحصيل اولنمز بكه بر مختصر وكوتاه نسنه اوكرت
جمله سنك بيرن طوته وبنم ايكى جهانده بيله صلاح احوالومه سبب اوله ديدى خواجه اگر ايكى جهانده بيله بختيار اولمق ديلرسك
خاموشلق اختيار ايله همشه سكوت اوزره اول ديدى اندن صكره شهزاده حقه دهانه سكوت مهرن اوروب هيچ بر نسنه يه

دیلن دکر تمز دوداغن قیملدتمز اولدی اصلا سوز سویلمزیدی اتاسی بونڭ نهایت بی حضور اولدی سویلر اکلدی که بو اکه
بر آفت ایرشمکون والت نطقنه بر علت عارض اولمقدن اوله طبیبلرن کتوردی اکه علاجه تصدی ایتدیلر هیچ مفید اولمدی
و سویلمکه نیجه حیله لر فکر ایتدیلر ممکن اولوب سویلدمدیلر اتفاق بر کون پادشاه شکاره بنوب شهزاده یی بیله آلدی کیتدی
شکارکاهده واریجق کوردیلر بر دراج اوتر طوغانجیلر انک آوازندن بیله سکردشدیلر دراجی بولوب طوتدیلر شهزاده اکر ایسکین
طلمنه قورتلدی ییدی دیدی اوراده اولان مصاحبلردن بری بونی ایشدوب تیز کتدی واردی بونی پادشاهه مشتیلدی شهزاده سوز
سویلیوب شویله دیدی دیو خبر ویردی پادشاه زیاده سوندی اوغلنی یانینه چاغردی نیجه که دورشدی اکه ملاطفه لر و ملایمتلر ایتدی
ارتوق بر سوز دخی سویلمدی پادشاه بوندن زیاده الجنوب شهزاده یی دوکلک امر ایلدی شهزاده بو حالده خواجم طوغری
سویلردی که طلمه مق خلاصه سبب دیردی اکر بنده سویلمسم دنیک شرندن امین اولوردم نته که پیغامبر حضرتلری من صمت نجا یعنی طیمین
قورتیلور دیو بیورردیدی **حکایت** خلفاء بنی العباسک تاریخلرنده کتورمشلردر که چون طاهر ذوالیمینین
بغدادی امیر المؤمنین محمد امین الغدن الدی و محمد امینی عالم آخرته کوندردی خلق امیر المؤمنین مأمونه بیعت ایدوب بونی
خلیفه ایدندیلر مکر فضل بن سهلک که مأمونک وزیری ییدی بو اراده چوق تدبیری اولوب جملسی موافق تقدیر اولمشیدی حقیقت
مأمونک قرنداشی یرینه خلیفه اولمغه اکثر انک افکار صایبه سی سبب اولمشیدی که حسن تدبیرله قرنداشی قهر ایدوب کندو ولی نعمتی یرینه
خلیفه ایتدی اکرچه فضل خلق عالم ایچنده دانالکده کاردانلقده مسلم جهانییدی اما بونجه کاردانلقلر اکه بو دقیقه پوشیده اولدیکه آدم
هر کوکلنه کلنی دیلنه کتورمک اولمز چوق اولورکه زبان سرخ سبز باشلری تیغ کبوده النه ویرور و قالک روی سپیدنی آه دودی ییله
سیاه ایلر هر دایم مأمونک خلافتی پاینده اتدوکی تدبیرلری دیلنه الوب آنی تفصیله بولدوغی مجلسده سویلردی و انوکله افتخار ایدوب
بن ایتدوکوم جهانده هیچ برکیمسه میسر اولماشدر امینی تخت خلافتدن ایندروب مأمونی یرینه کچوردوم نته که ابو مسلم خلال حسن
تدبیرله خلافت تختندن بنی امیه یی ایندروب یرلرینه خلفاء عباسیه یی تخت خلافته کچوردی دیردی اتفاق بر کون بونی ینه
بر مجلسده سویلیوب ابتهاج و افتخار ایدوب اوکنوزکن مجلس خلقندن اولولردن بری جمع اکر سن ایتدوکی ابو مسلم ایتدوکنه نه بکزدر سن که
اول خلافتی بر طایفه الدن الوب بر طایفه یه مقرر قیلدی سن برکیمسه دن الوب برکیمسه یه مقرر قیلدک اول هنر قندن بو هنر قندن علی



على الخصوص کوتوردی خلقی بیلورکه امینی دن صکره تخت خلافته اناسنک تعیینی ایله ولی عهد مأمون ییدی امین کیتدوکدن
اولسه کرکیدی
صکره نه حال خلیفه مأمون سنک اتک خلافتنده چندان دخلک اولماشدر دیدیلر فضل بن سهل بو سوزدن کوفته خاطر اولدی
بوده قولای دیوب عنان زبانی ضبط ایده مدی او مجلسده سوز قچوردی اندن بو فکره دوشدیکه کندوده خلافتی بر طایفه دن بر
طایفه یه انتقالی تدبیری بیچره خلفاء عباسیه دن خلافتی قالدروب ساداته مقرر قیله بو ملاحظه ایله مأمونی بر نیجه جهتدن الدامغه
باشلدی بو بابده حیله و خدعه افکارنه دوشدی اولا مأمونه معلوم شریفکزدر که اولاد رسول ایچنده صلی الله علیه وسلم شمدیکی حالده هیچ
علی بن موسی الرضادن ییک کیمسه یوقدر کلسه کوز اکه بیعت ایدوب کندوکوزدن صکره انی ولی عهد ایدنسه کوز سزده عالم ایچنده بر
تاریخ قومسه کوز سزدن صکره خلافت حقی مستحقنه واصل اولسه که ثنا و اتدرز و بالذات قورتلسه کوز بو ایلوکو آدی دامن قیامته دکن
سویلنسه مالیادخی عالم خلقی سزه دعا و ثنا ایتسه لر و بر ده بو که بنی العباسک خلافتی سزده تمام اولسه انلر ایچون آخر خلیفه ایلسه کوز علی الخصوص
اطراف و اکناف عالمده سادات چوغلیلر علویلر قوی حال اولدیلر هر کوشه ده بر جمعیت ایدوب انلرک نیجه فتنه و فسادلری اولمیشدر من بعد
امیر المؤمنینه هیچ راحتلق قلمز اما علی بن موسی یه بیعت ایتسه کوز سبب بو فتنه لر اصالی کیدر حضور ایدرسز دیدی امیر المؤمنین انک
بو سوزلرنه الداندی بیوردی علی بن موسی الرضایی کتوردیلر اکه بیعت ایلدی و ولی عهد ایدندیکه کندودن صکره تخت خلافته اول
کچه بیوردی باشنه ارقه سنه یشیل لباسلر کیوب ولی عهد اولنلر عادتنجه خلقه خطبه اوقیدی و مأمونده اکه موافقت ایچون لباسنده
و لواسنده یشیل رنک ایلدی فضل بن سهلک اولو غندن کیمسه نک زهره سی اولمدیکه مأمونه بونی ایتمه که پادشاهلق عنقریب
بونده خیملق قوبلق اولمز دیوب نصیحت ایلیه باری چون بو خبر بغداده ایرشدی عباسیلر بوندن اکاه اولدیلر جملسی مأموندن یوز چوردوب
اندن بیزار اولدیلر ایچلرندن ابراهیم بن مهدی یه بیعت ایدوب انی خلیفه ایدیلر مأمونک خلافتنه تمام اختلال کلدی هر طرفدن بر حادثه
پیدا اولدی آخر الامر مأمون خواص مصاحبلرنی جمع ایدوب انلر ایله مشاوره ایتدی بو اختلالک سببنده انلری سویلتدی بو دفعه سوزه
مجال بولوب فضلک نیت خفیه سنه که قرائن قویه ایله هر کیشی نک معلومی اولمشیدی اکاه وزیریدی هر بری باشدن قورقار سویلیمزدی
خلیفه یی مطلع قیلدیلر و اول مجلسده قاچوردوغی سوزینده ایشتدکلری اوزره حضورنده تقریر ایلدیلر بیلدیکه همت پادشاهلرک اختلال امور سلطنته
وزیرلرک خطای رأیلری و جواب ناصوابلری باعث اولور اوایتدوکی انی سرخس شهرنده بر حمام ایچنده اولدوردیلر نته که جلد اولاه کمینده

بارى آنك مبلغنه اول پر سوز باعث اولديكه اول مجلسده قاچوردى آخر زبانى باكس و جانن الدوردى و دخى خصوصنده اول كم

لسان پارسى ايله بر بيت ديمشدر كه ترجمه سى بو در خاص خوش ميشدر **بيت** تيغ بكر آيدن المغه جانى • صورت ديلده ايلدى آيني

**حكايت** احمد بن ابى يوسف اميدر بن وزير اولمردن اول امير المؤمنين مأمونك مصاحبلرندندر

بر كون مجلس خاصنده نديماسى ايله اوتورمشيدى اسحق بن ابراهيم و عمى ابراهيم بن مهدى و ساير جمله نديماسى حاضر ايديلر اوتوروب

مصاحبت ايدرلرايدى اتفاق اثناى كلامده خليفه نك عمى ابراهيم بن مهدى بى فكر و رويت بو بيتى اوقودى **بيت**

صونوا حياءكم واحفظوا اسلافكم يعنى آنلر كوز ايرلك برابلر كورى آچوك • و شمروا انها ايام ومن غلبا • دخى دور شوك كه بو كونلر

غالب اولا نوك كزكم كه ضمه غالب اولور ميدانى اول الور • مأمون چون عمندن بو بيتى ايشيدى بوندن بر او خيال ايتدى بو كمان

اولدى چهره پسنده غضب آثارى هويدا اولوب انجمنه كتدن مجلسدن قالقدى كتدى برساعتدن صكره بنى چاغردى بنده ارقهدن

نديملر لباسن چيقاروب ديوان جامه لرن كيدوم باركاهنه حاضر اولدوم كوردوم امير المؤمنين تخت خلافتنه چيقمش اوتورور اسحق بن

ابراهيم مقتضيى قرشوسنده مقام خدمتده اوتورمش ساير خواص دركاهندن هر بريسى يير يرلرنده و رتبه لو رتبه لرنجه قرشوسنه طورمشلر ديوانى

طورمش بوانثاده عمى ابراهيم بن مهدى يه خطاب ايدوب ايلى نه باعث اولديكه سن بنم اوزرمه خروج ايدوب كندوكى درجۀ

خلافته مستحق اكليه سن بو شناعتى ايده سين ديدى ابراهيم طوروغى ييرده اوچوندى بله بيكك بلا ايله بنم حالوم ايكيدن خالى كل

امير المؤمنين بنى يه عاقل اكليه يه ديوانه اكر بنى ديوانه اكلرسه ديوانه لرك اقوال و افعالنه نه اعتبار ملامت محلى دكلدر و اكر

بنمده عقلدن فى الجمله نصيبم وار اكلرسه اميدوارم كه سوزومى ديكله يه امان ويرسه سبب اوله ديدى امير المؤمنين مأمون سويله نه

ديرسين كورين ديدى ابراهيم امير المؤمنينك راى شريفنه معلوم در كه محمد امينك يوافقده سياقده حشم و خدمده هيچ نقصانى

يوغيدى اول بويرلغيله امير المؤمنينه معاونته قادر اولمدى بن بو بر بيچاره اوكمدق لونده تابع اولمغيله كه هر بريك آيده اوچ اقچه دن

ارتوق علوفه سى يوقدر هيچ امير المؤمنينه مخالفت خيالن كوكلمه كتورمى خداى عز و جل حقى واكك عز و جلالى حرمتى بنم منصب

خلافتى قبولومه باعث سزه متابعتدن غيرى دكلدى خلافت سزوك اولوكوزدن چيقمسون ديكيدى كه خلافت سزدن فى نروم خاندانيوزه

غلبه يدى زيرا ابن وزيركوز فضل بن سهلدن بعض حركات مشاهده ايدوب انوكله استدلال ايتدوم كه اول بو حضرته قصد ايدوب



دشمنلرى جانبنه ميل ايتمشلر خلافتى عباسيلر خاندانندن چيقاروب آخر كاندانه ويرمك ايسترلر بنده كندومى اوراده صلدوم

تا كه آنك اول انديشۀ باطلى وجود بولميه صورتا خلافتى قبول ايتدوكم امير المؤمنينك رايت اقبالى بغداده سايه صلدوغى كبى كنه

كندولره تسليم ايدوم وعروجى خدمتلرنده باشمه چيقوم ديدى ابراهيم بو سوزلرى سويلدوكى كبى مأمونك يوزنى اندن عذرنى قبول

ايتمك اثرى ظاهر اولدى نافذ خادمى چاغروب سكه قرقده بغداد طرفنه توجه ايتدوكوز وقت ويروكوم كاغدى كتور ديو

بيوردى خادمده كتدى واردى بر كچيرك صندوقچق كتوروب مهرنى بوزدى كاغدى ايكندن چيقاردى امير المؤمنين كندو خطى ايله

يازمشيدى او حقيلر مضمونى بو ايدى چون بغداده ايرشم عم ابراهيمه صورم بو خلافت قبول ايتدوكك نيه دى بوكه نه باعث اولدى

ديم اكر بوندن مرادم على بن موسى الرضا كبى دغيريلوكى بعده مخالفت كيمسه لر خلافته ال قارمسونلر سنك جانبكدن امانت كبى ضبط

ضبط ايدين كلدوكوكلين كه سكه طلبشورين ديمكيدى ديو جواب ويرورسه اكه طلبته غايت تربيتمه مخصوص ايليم واكر بوندن غيرى عذر

بيان ايدرسه باشنى تندن جدا ايليم كاغداو قوندوغى كبى مأمون اكه بوشمدى بكه بسط ايتدوكك عذرى بز هنوز مأمون فراستله

بيلوب بوننك تداركن ايتمشدوك سنده تلقين اقبال الا سؤالموزه سكه خير اولان جوابى ويردوك سويلدوكك عذرى بز تأمرده

قبول ايتمشدوك ديدى و بيوردى اكه فاخر خلعت ويرديلر سندن خشنود و راضى اولدوم همان بو كوندن وار منصور قلبله ديرل

ديو بيوردى • بو حكايتدن ايكى فايده حاصل اولدى بر بوكه ابراهيم بن مهدى اول بيتى اوقيمقدن دلن ضبط ايتسه سكوت ايدوب اوقيمسه

باشنه دكراولان عقبه لر كلمزدى بوندن سكوتك فايده سى اكلندى • و بر بوكه ابراهيم بن مهدى اكر عذر بيانده سويلدوكن سويلمسه اكه جان خوفى

واريدى سويلكيله خلاص اولدى بوندن معلوم اولديكه ييرنده سوز سويلمك سويلمكدن راجحدر • كذلك بو حكايتده پادشاهلره

خواصنه تنبيه وار دركه بيله لر پادشاهلرك خدمتنده ديللرن صقلايوب طوتهلر • آتش غضبلرن يا لكلندر ور سوز سويلمكدن حذر

ويتمه ديللرنه تفرع ايدوب لسان حالله اكه بو تعالى ياد ايتمه دن خالى اولميه لر • زياده قورقون سندن كرم قيلق تنم اوستنده باشم صقله اى دل

**جوامع الحكايات كتابنك ايكنجى قسمندن اون طقوزنجى باب**

**عهده وفا ايتمك بياننده بيدى** آگاه اول مكارم اخلاق صحيفه سنك عنوانى عهده وفا ايلكلر اكرچه وفا بو زمانده عنقا مغرب

و كبريت احمر كبى آدى وار كندوسى يوقدر • و ارباب تحقيق لفظ وفاده اكلنلر بو معنايه رمز و تنبيه وار دركه بو لفظ اوچ حرف

داد ولی بیله آخری که واولّه الغدر آکیسیده خوف علّتدر و کلمهٔ لیف مؤدی مقتل غیر صحیحدر کسی انک هیچ بر دوستی بیله صحبتده صحت
بو قدر صحیح دوست بولمز هر بری علتدن خالی سکلا العنت والیتامی حقیقت و کل بکا ادقی بهانه بیله سندن مفارق اولور و دخالفظی کبی کر
بو اوصاف جمله انده واردر دیمکه اشارتدر و عهده وفا ایدنلر چند قرآن قدیمده نچه کلمات واقع اولمشدر نتکه بو یرلور قوله تعالی
والموفون بعهدهم اذا عاهدوا  واولو وفای عهدله نصیحت بابنده لاتکونوا اخس من الکلب یعنی طوز اتمک حقن بیلکیده
کلبدن کم اولمک که اکر بر کیمسه نک الندن بو کوک کورسه اول عظم حقی انک کوزنده اولقدر عظیم اولور که اول کیمسه ایچون یری دو
ارسلانلر بیله پنجه لشور بو عهده وفا حقنده بر دخی نوبله دیمشلر **نظم** کسی انک کندو سینه تیغ هر گز ● دیمه ظاهرده آنی کور و کردر
اکر کیم عهد بیک اول عهد دین سندن ● چیتر سبیل سن آنی کیرچک ادر ● پس بو باب سعی ایکه بر دک حکایتلرنی شتملرکه عهده وفالریده
حسن عهدی که اکر وفا ایتمکدر بیرنه کتوردیلر و حسن العهد من الایمان کلامنی ازبر ایدیلر و انک شرایطی رعایتنده احوال و مسالکی
روا کوره میلر **حکایت** کتورمشلردر امیر المؤمنین محمد امینک غادره اولور جاریه سی واریدیکه حسن
و جمالده و لطف و کمالده بهمال و مثالی یوغیدی یوزی باغ ارم کبی خرم زلفی پرخم ابروی کبی پرخم ایدی خلیفه انک عاشق دلداده سی
و واله و افتاده سی ایدی هر بارکه انوکله بریره کلوب اوتورسه لر اکه تورقارن اکر سنک جمالوکی سیر انوم الهی تیغ اجل کلوب سنکدن
قوپاراشم ماعون حال و جمالکسنی الدایه نکاحیلکسنی اله بنی فراموش ایده سین دیردی غادره اندر ایچوب اکر العیاذ بالله
امیر المؤمنین بو عالم غدار ایدیاردن کیده غادره کوکلنه غیری کیمسه کتورمک دکل بلکه جهان کندوسنی اولدوردر سنرسوز دنیا بکه زجا
قرار اولور خواب یرنه کوز و مده آب اولور و قدن صکره بکه نه دیرلک بر کوز که سنزوک جمالکوز مشاهده سینی بیله انس ایده اول سنزوک
جمالکوزدن غیری یه نجه آچیلور و بر قولق که سنزوک جان پرور سوزوکز ایشتمکه معتاد اوله هیچ غیری سوزی ایشیده بیلور می دیردی
آخرکر محمد امینک زمان عمر ظلافتی منقرض اولدی تخت خلافتی تخته تابوته دکشدی یرنه قرنداشی ماعون خلیفه اولدی محمد امینک
صاغلغنده غادره حقنده آچدوغی فال راست کلدی قورقدوغنه اوغرادی ماعون انک جمال و کمالنی چوق ایشتمشیدی اوزرینه
مکاره و ستاره عورتلر چوقاردی انی مال و جمالله الداد یلر آخر رضا ویردی نکاحیله امیر المؤمنین ماعونه واردی اول غداره عهده
طور مادی اتفاق اول کیجه که انوکله کردکی اولدی ماعونک یانینده یاتی یاتوب اویودی محمد امینی دوشنده کوردی کلوب اکه بر نجه

اکه بو نجه عربی بیتلر اوقیدیکه ترکیجه معنالری اکه بو وجهیله عتاب ایدی ای عهد و پیمان صیچی نیجه اولان عهدیکا نه تیز او نوتدوک غیریله
بسکه غادره دیو آد ویرن یلان سویلمش کیرچک غادره و غداره یمیش سن
قوجیشوب بیتورسین وفادارلیق یولی بو میدر بنی بن نه خوش اوتاندوکه کوزین سنی صباحه چیقیچه سن کلکه اولنمسن غورکک جزا سن بو کبی
دیمکیدی بو دونی کوردب محمد امیندن اول ابیاتی دوشنده ازبر لینجه غادره اویقودن بلکلدی بر بغره اوروب فریاد ایدی نردر
دیوبابشنه چیوقیلر واقعه سن سویلدی کنکان آه ایدردی طور میوب جوارنیله تغش آلوردیوردی بو اسلوبیله بر ایکی ساعت
صاغ اولدی آخر صباح اولمدین محمد امینک دیدوکی کبی صباحه چیقمدی جان ویردی بوندن معلوم اولدی عهده وفا ایتموب غدر ایلک
مبارک نسنه دکلیمش عاقبتی وخیم بو ستیم اومیش کامی وفاته و فوات عمره دخی مؤدی اولورمیش **حکایت**
کتورمشلردرکه زمان اولده زمین بلخده بر پادشاه عادل و شهنشاه بی معادل واریدی ملکی وسیع و قدری رفیع دولتی با
وغرتی طاهر پادشاهی بروقتده حق تعالی نک کندویه ویردوکی دولت و نعمتک شکری ایچون حجاز سمتنه عزم ایتدی کعبهٔ مبارکه یه وارد
حج اسلام فریضه سنی ادا ایلدی حجاجله دونوب ینه بلخ جانبنه عزیمت ایتدکده بر کون بادیه ایچنده کیدرکن قافله ازدحامنده
کوردی که بر اوستی اورتولو محفه کیدر ناکاه یل اوستدن اورتوسن ایتدی پادشاه اکه نظر ایتدی پردهٔ سحاب التندن آفتاب کبی
اول محفهٔ آسمانی ایچنده بر جمیله خاتون کوردی که جمال عالم آراسی نور مهری حجابه روی ماهی نقابه براغوردی پادشاه اکه بر نکاهله بیک
دل و جاندن عاشق زار اولدی شویله که اول مهر فلک ملاحتک محبتی شاهک سراپه نهادی قاپوسنه مهر اوردی غیرتک اذن
سوردی چیقردی مکر بو بغداد بازارجی لرندن بر معروف بازرجک عورتی ایدی اوی بیله حج ایتمشیدی قافله بغداد یله بغداده کیدردی
پادشاه عورتک عشقی ایله طعام و منامدن کسلدی شاه ایکن بندهٔ فرمان اولدی یوللرده هزار سوز و کداز ایله کیدردی آخر که قافله بغداده
ایرشدی پادشاه نچه که دلداردن نشان طلب ایتدی بی نشان اولدی بغداد لو اولدوغن بیلمیشیدی اما نه محلّه ده اولور و اولری قنده در
اکه وقوف تحصیل ایده مدی ضروری لازم کلدی که بغداد ده قاله عشق شاهی اجازت ویرمدیکه اندن اوته کچه خراسان قافله سی کتملو اولوب
یوله طوغرلیلر پادشاه روا کورمدی که کوکلنی بغداد ده معشوقه ییله دخی کندوسی کوکلسوز بلخه روان اوله ناچار بغداد ده براغوب طوروب
انده اقامت ایدوب مکر طوتدوغی اوه معشوقه سنک اری اولان بازرجی نک دکانی یاقین ایدی اکثر انکله کاه اوکنه وارور انوکله مصاحبت
و موانست ایدردی اما کیسیده بو بنک سرندن آگاه دکلیدی نه پادشاه انی معشوقه سنک اری اولدوغن بیلوردی و نه اول پادشاه

عورتنك عاشقنی بیلدیكن رقیب و عاشق بو طریقیله مصاحبت ایدرلر ایدی كیدرك ارالرنده دوستلق محكم اولدی پادشاه كاه كاه اكه
كندونك بلخده ملك و دولتندن و عز و مكنتندن خبر ویرردی اكه دوشدیكه بعض احسانده ایدردی بركون بازارجی اكه چونكه خراسانده
بویله ملك و دولتكز وار ایمش بیزه دوشدیكه بغداده قلدوكز دیو صوردی پادشاه اكه ای دوست بنم قصهم درازدر زمانی تو تیز بولنده
نچه نشیب و فراز وار دردیدی بازارجی اكه ابرام و الحاح ایلدی آخر پادشاه اكه قصه پرغصه عشقن اولندن آخره حكایت ایلدی و بغداده
قالدوغنك سببین سویلدی بازارجی یه معشوقه‌نك سنك حالوكدن خبری وارمیدر دیدی پادشاه یوق دیدی یه اول قنده در بلورمیسن
دیدی پادشاه یوق دیدی بازارجی یه اول محنته اصل محنه بیدی و اوتوسی نه جنس اوردتو بیدیدی پادشاه بر بر نشانین حالی ویردی بازارجی
بیلدی كه كندو عورتیدر قولای معشوقه‌نك اونی بیلدوم سنك یولوكده دوریشین چون سوكله بوقدر دوست اولدوق امیدم درسنی معشوقه‌كه
ایرشدورم دیدی همان قلقوب طوغری اونه كلدی عورتنی یاننه چاغروب اكه طلاق ویردی عورت اضطراب ایله كوردی فایده
ایتمدی اكه پادشاهك عشقی قصه‌سن حكایت ایتدی انوكله دوست اولدوم سنی معشوقوكه ایرشدورین دیو عهد ایلدوم البته اكه وارمغه راضی
اولمق كركسن دیو عورتنه چوق تضرع ایتدی آخر سوزنه رضا ویردی عورتك طلاقی عدتی كچنجه صبر ایتدی اندن پادشاهه معشوقه‌كی
سنكه بولی ویردوم مقصودوك حاصل اولدی صیدوكی دامه دوشوردوم هب مصلحتی كوردوم تمام اولدی همان امر نكاحه قالدی كه اندیه یوز محنت
فراقك یاننه وارمه صحبت تلاق نعمتنه ایرسن دیدی پادشاه محكم سوندی اكه بی نهایه دعا و ثنا ایتدی اندن پادشاه خاتونی نكاح ایتدی جمله
اسبابی و خانه زفافی حاضر ایتدیلر اندن كتوردوب عورتیله پادشاهی خلوت ایتدی كلین كوبكو بر بیره كلدیلر كلین طوغری اغلادی كوزیاشن
دوكردی پادشاه بویله ندر سنك حالك هوسنی بی خواب و بی قرارن بوكیجه كه روزكار مساعده ایتدی سنك ده حالك تقدیرنه ایردوم بن منتردن سن
ایرقنه نه راحت اولدی
نیه اغلدسن بكه سویله دیدی عورت بكا اغلامیین كه بنم اوجی بیقدوك بنی بیدی بیلدن برد اونده اولوب نعمتن بیدیكوم اردمك خدمتندن
محروم ایلدوكدن دیدی شاه سنك اروك كیمدر دیو صوردی عورت اسمنده دوست اولدوغك بازارجی دیدی پادشاه بوندن زیاده
اوتاندی یوزنه حیا دلری كلدی كوكلندن بو بازارجی نه آزاده مرد اولور هیچ بونك كبی اتدوكی جهانده كیمسه ایترجی دیدی اندن
عورتنه دونوب شمدی سن بوكه راضیه جی سن كه بن بو شهوت پرستلك هواسندن كچم سنده بنم عورتلوغمدن كچه سن من بعد قرنداشم
اولسن بن سنك قرنداشك اولم دیدی عورت ما الحب الا للحبیب الاول یعنی اوّلكی یار سوكولو اولور اكرچه سزدكی خدمتكوزله

خدمتكوزلردجی تمتع صفادن اما یار اوّللا عالم بر و چیندر دیدی پادشاه عورتك الن طوتوب انوكله قرنداش اولدی بو طریقیله كندودن انی
بوشن دوشوردی اما بو سره خاتونیله كندودن غیری كیمسه مطلع دكلدی خاتونه اما سنی خراسانه الوركیدرن اشتارانه انده مراد و كره
ایركوزین دیو بیوردی اندن خاتون اكچون برا و لو بایانه پادشاهلر خاتونلری بندوكلری سمنده تخت روان ترتیب ایتدو رقیب بلخه عزیمت
اورزنه اولدی و بازارجی یه بو سنك بكه ایتدوكك ایلیوكك شمدیه دكن كیمسه نشانن ویرمشدر بن لوایلیوكه بونه عوض ایتكه قادردكلن اما لطف ایله
بو قتده خراسانه كلمنجه اولمه كه بنده سكه الومدن كلان مقداری ایلیوكی ایدیم ایلیوكك تمام حقن دیرمك خود قنده اولور بلكه بر مقدار عوضن ایدلوم دیو
اكر وداع ایتدی كندوسی خاتونیله بلخ جانبنه متوجه اولدی چون زمانیله سرحد ولایتنه ایرشدی بلخه آدم كوندروب كندونك قدومی خبری بیله بغداده
بر غایب اولمش قنیز قرنداشم نشانن المشدم جستر سونون یكلبجك انوكیچون بغداده قالمشیدوم بله بولدوم انی بلخه بیله الوب كتوردوم انوكیچون
بر قصر رفیع حاضر ایسنز دیو اكابر دولته خبر صلدی خلق شاد اولوب پادشاهلرین كلدوكنه دلشاد اولدیلر جمله اركان و اعیانی پادشاهی و خاتونلری
قنیز قرنداشنی استقباله چیقدیلر تعظیم و تكریمیله پادشاه بلخه كیردی سرایه دخول ایتدی خاتونی دخی سرایی ایچنده بر عالی قصره قوندردی
او ایتدی شهردكی جمله معارفی خاتونلری پیشكشلریله انك خدمتنه كلدیلر تهنیه قدومی لوازمن یرینه قودیلر بازارجی عورتی بیكن پادشاه قنیز
قرنداشی اولدی هركون پادشاه انی كوره كلوردی خاطرن صوررر رعایت ایدردی و اكثر مملكت مشاوره‌سین انوكله ایدر فكر و فراستی بكنوردی
بویكه
بونك اوزرنه بر قاچ ییل كچدی اتفاق بغداده بلای روزكار بل قحطی بروردكاریله اول بازارجینك بختی بركشته اولوب نجم طالعی
اوج سعادتدن حضیض نحوسته تنزل ایتدی تجارتدن هر نه ایسه یاپشسه قولای كلمز زحیرینه زیان ایرردی آز زمانده چوق زیانه اوغرادی
تمام مفلس اولدی و اقربو بورج دخی ایدندی داینلری یریر تقاضا ایلدیلر ضروری اوین دكاتن سایر املاكن صتوب بورجینه ویردی كندوسی
خراسانه كتمكدن غیری چاره ملاحظه ایتمیوب شماتت اعدایه دوبه‌دری بغداددن چیقدی متحیر و شرمسار و مضطر و ناچار بلخ شهرینه طوغری
بلخه
روان اولدی تا كه كونلرده بركون ایرشدی پادشاهه حالوجی نظر نعبله بلیدورسم دیو اندیشه یه دوشدی مبادا بنی بلمیه اوره اتدوكی
عهدلره اونیده وفا ایتمیه دیو دخی قورقاردی هركون قورقارق پادشاهك درگاهنه واروركلوردی اما ایچرو كیره مز احوالن كمسیه عرض
ایده مز سطوت پادشاهیدن حذر ایدردی بركون كنه بارگاهنه كلوب بی انیك دركاهی چوره سنده دونردی اتفاق اول كون پادشاهی
شكاره بندی سراینان چیقدوغی كبی ارا قدن بازارجی كوروب بیلدی فی الحال اكه آدم صلدی یاننه كتوردیلر اندن احوالنی صوردی

معلوم ایدنوبی اول کون شکاردن فراغت ایدوب دوندی کنه سراینه کیردی بازارجی یی یانبجه بیله کتوردی تکرار خاطران
صوروب دلنواز لقلر ایلدی اسیچ صقن بی حضور اولمه کندو اوده کلدوکت بکا ایتدکک ایلوکی بنی اونوتدی صانمه جمله مملکتی و سلطنتی
دیشکده بن اباغ اورزه طور سمده
سکه ویرسم سنک ایلوکه عوض ایتمیش اولمزن انوکیچون که اولولر وَالبَادِیْ بِالبِرِّ لَایُکَافِیْ یعنی ایلوکی ایلک ایدنه عوض اولمز دمیشلردر
دیدی واکه زیاده تعظیم وتکریم ایتدی وزیرلرک و بکلرنک اورزنه کچوردی وجمله ممالکی مصالحنی انک دست تصرفنه ویردی بغدادده مصاحبتی
زماننده بیلمشیدی هرکاروک عهده سندن کلورجردانا ییدی علی الخصوص که شانی مخفی کرم وعین علوهمتم اولدوغی کندویه اتدوکی لطف وکرمدن
معلوم اولمشیدی اکه تمام اعتماد واعتقاد ایتمشیدی اولدخی شایسته خدمتلر ایلدی آز زمانده وافر مال ومنال وملک واسباب ایندی
اول شاه عالی همتک رسایهٔ عنایتنده خراسان مملکتنک نام ومشهور مالدارلرندن ومقرو جاه صاحبی بزرکوارلرندن اولدی برنیجه زماندن صکره
برکون پادشاه اکه خبر کوندردی شمدیه دکن مصاحبم ویار صادق وغمکسار مدیمی من بعد دیلرن که انی آقارنم زوره سنه قتام کویکوم اوله
بکا چیلمه
بر مشفقه وشفیعه قیز قرنداشم وارد رکه صلاح وعفته رابعهٔ وقتدر جمال وکمالی خود نهایتده ومرتبهٔ کمالده در دیلرن که اکه ویدم تکه اتدوکی
بیمان یراغن کورسون
ایلوکک بعض عوضی بونی فکر ایتدوکم دیدی بازارجی اوانلده کور دیوب یراغنه مشغول اولدی پادشاه انه جهاز له قیز قرنداشنک جمله اسبابنی
مهیا اتدوکدن صکره دوکون یراغی کوریلوب عظیم ترتیبله بازارجی یه نکاح اولندی قیز قرنداشنی ویردیلر برلطیف سرابده لیلهٔ زفاف اولدی
ایکیسی برآرایه کتوردیلر خاتون بازارجی نابنه کیردوکی کبی انی کوریجک تیز سکردوب اسکی مجبله تکلف سوز انی قوجدی وکستاخانه کولدی
بازارجی شاشدی بونه کستاخلقدر که سلطان حضرتلری ایردیدی خاتون بنی بیلمدوکمی سنک اسکی عورتک وقدیمی همصحبتک دیوب پادشاهله
کچن ماجراسنی اول وقت که سن بنی اکه ویردوکن ایوکله بنی کزدکه قوییدوکوز مکر اول زمانه دکن بن سنک عورتک اولدوغم بیلمه امیش
بندن ایشتندوکی کبی سنک کرم ومروتکی معلوم ایدنوب سندن اوتاندی اصلا که شهوت الن اوزاتمدی سندن بکا ایرلدو میسه دخی اول
حالده بنم حفظ وحراستده دقیقه فوت ایلدی دیوب اول آنه کلنجه کچن سرکذشتی واول پادشاه کریم الشانک لطف ومروتنی
نقریر ایلدی بازارجی حیران اولوب کندو مروتنی اونوتدی اکیسیده جان ودلدن دعالر ایلدیلر بر برلرنه بولشوب اسکی دیرلکلرینی
تازه لیوب نیجه زمان رفاهیت اوزره اول پادشاه دل آکاهک کنف حمایتنده خوش حال بلجه اوتوردیلر کونلرده برکون پادشاه
بازارجی یه صوردی بندن خشنود اولدوکی بنم بایقومده دخی مرادوک وارمیدر دیدی اینده تمام ایدین دیدی بازارجی پادشاهم اکرچه سزوک

سزوک منتکوز حایه منت وتاشمه تاج سعادتدر بوحضرتده بکه بخیه دوتلو بوزکوستردی واستعداقومدن زیاده بنی اقباللره استقبال
ایتدی عمروم ولنکرچه اعلی افروختنه اولمقدن زایل اولمسون نمان کوکلمده بر آرزوم وار برکره اولمدین بغداده وارسم دوسته
دشمنه قرشو پادشاهک بکه اتدوکی لطف واحسانی اندلرنی کوسترسم دوستلرم مسرور ودشمنلرم محزون ومقهور اولسه لر ارتوق
چاغلق ایلدم
نسنه کرککردی دیدی پادشاه بلا آلتی آی دخی بزومله اوله انون صکره وار کینه بومراد وکده حاصل اولسون دیو بیوردی دکونی
بازارجی یه دیدوکون صکره اکلیوب معتمدلرندن برقاچ کیمسنه یه وافر مال ویردی بازارجی طوبیدین بغداده کوندر دیکه واره لر یبرلوینزندن
ویرمه قودوغی
بازارجی صاتدوغی اوینی املاکنی جمله سنی صاتون الالر رهندن چیقاره لر وخراب اولمش یرلرنی تعمیر ایده لر وسایر اسبابنی هم
مرتب ومکمل کوره لر دخی کندویه کلوب اعلام ایده لر واروب کیدنلر ذکر اولنان مصالحی جمله تمام اتدیلر اندن کلوب پادشاهه اعلام ایلدیلر
بو ما بینده آلتی آی کچدی بازارجی یه ویردوکی وعده زمانی کلدی عهدنه وفا ایدوب بازارجی نک جمله یراغنی کوری ویردی وبی نهایه
مال ویردی تمام تعظیم وتوقیرله انی بغداده کوندردی اولدخی پادشاهه وداع ایدوب فراغ بال وحضور حال وهزار اسباب وتجملاتیله یوله
کیردی بغداده یاقین واردوغی کبی عجبانه اصل اوده قونسم اوم اسبابم طاغلمشدر دیو تأمل ایدرکن مکر سابقا پادشاه بغداده املاکن
آلی ویرمکه کوندردوکی آدملر وک بعضی بونه بیدی کوردی انلر کندوسی قرشولیوب قصه خبر ویردیلر جمله املاکنک مفتاحلرن وحجتلرن
کتوروب کندویه تسلیم ایلدیلر طوغری بغداده واروب کندو اوینه قوندی واملاکنی ضبط ایلدی اول پادشاه نیکو سیرتک احسان
عهدنه وفا اتدوکی بیله اول بازارجی ذلتدن دولته ونکبتدن سعادته ایرشدی اندن بو حکایت یادکارقلدی نتکیم ایدورلر
کرم آدین قومز یرده کشینک ‌• بیچ ایلوکی اونیدلمز اشینک **حکایت** کتورمشلر درکه بخاراده خواجه
امام ابوبکر بن فضلک رحمة الله علیه مریدلرندن بر بزاز کیمه واریدی همیشه امام خدمت ایدردی نفسی ومالی بیله انک اراداتی یولنده
قضاایله
دورشوردی اتفاق بزازوک بر جوان اوغلی واریدی هنوز توسن نفسن رنبوال ایمش هوا وهوس نفسانی کرفتاری تازه اوغلانیدی
بر رمضان کونی بر قیزیله زنا ایدرکن طوتلدی صوباشی انی حبس ایلدی اتاسنک یالنه کوزدیکدی بزاز امام ابوبکره واردی
اوغلنه شفاعت ایتکیچون یلواردی امام بو اولو ایشدر وکناه عظیمدر رمضان کوننده زنا ایدده بن انی دیلک ایدم بوبکه دوستر
جهنم مالکنه
ایش دکلدر ایده مزین دیدی بزاز برپاره آق کاغذ چیقروب النه ویردی دیندی یا امام بکه بو کاغذه بر شفاعت نامه یازوب ویرکه

جهنمده بکه عذاب ایتیه دیدی اما جهنم مالکنه بنم شفاعتم کچمز انده بنم دلکوم قبول اتیمزلر نجه یازین دیدی براز یا امام انصاف
ایلیه سوکله بنم بونجه دن دوستلکوم و مصاحبتم یه بو جهان ایچون زیرا او جهان ایچون ایسه‌ڭ بو جهان ایچون دوست اولدوغمك ثمره‌سی
ظاهر اولمدی قیامتده دخی ظاهر اولمایجق یه بنم سوکله دوستلغمك فایده‌سی نه در دیدی امام بر مقدار تأمل ایدوب راست سویلدڭ
حسن عهد بونی اقتضا ایدر که دوستلق حقنی تأخیر ایتمیوب کشی ادا ایده دیدی و همان بنوب خراسان پادشاهی یانینه واردی
براز یوک قصه‌سنی کندویه تقریر اتدوکی اوزره حکایت ایدوب اوغلنی دیلك ایتدی پادشاه کولوب براز دکن اوغلنی امر ایتدی
حبسدن چیقردیلر امام آدم کوندروب اول طوتلدوغی قیرمزی اوغلنه ایسندی ویردیلر نکاحله آلی ویردی بو حکایتك فایده‌سی
بودر که معلوم اولدی بر کیمسه که مکنت و قدرتی اسنی اوله قدرتی یتدوکجه دوستلرینه معاون اولوب دوستلك عهدینی که ازل آزالده بغلنمشدر
اونوتمیه ممکن اولدوقجه اکه وفا ایده تا که آدی وفادارلر جریده‌سنده ثبت اوله **حکایت** سعید بن عمرو ایدر
عمر بن عبد العزیزك ایام خلافتنده یزید بن مهلب که امرای کباردندی امیر المؤمنینك تمام مقربی اولوب اکه مبالغه تعظیم
و تکریم ایدردی آخر حسودلری بونی کوتورمدیلر امیر المؤمنینه نجه یوزدن انی غمز ایدوب نظرندن دوشوردیلر اندن متغیر
خاطر اولدی آخر انی قید و بند ایدوب حبس ایلدی خیلی مدت حبس الجنده قالدی بنم اکا ارا اسنده قدیمدن دوستلغم واریدی
نجه ییللر اونکله مصاحبت ایدوب ارا موزده چوق حقوق صحبت ثابت ایتمشدی انلری یاد ایدوب دیلدوم که حبسده انی کوره‌یم
وارم خاطرن صورم حسن عهدی شرایطنی یرینه کتورم اتفاق اوزرینه موکل قویان کیمسه‌لر بنی یانینه کیرمکه قومدیلر بنده اکه بو ایشی
باشنده بو حیله‌یی قوردم امیر المؤمنین حضورینه واروب یزید بن مهلبده اللی بیك التونم واردر اکه شاهد سوز محتشون
ویردوم قورقارن حبسده وفات ایده حقم ضایع اوله اکر امیر المؤمنین اجازت بیورورسه که وارم اکه بولشم هر نه یوزدن ممکن
اولورسه اندن مالومی طلب ایدم امیر المؤمنینك حسن معدلتندن بدیع دکلدر دیدوم بو معقوله‌یی قورمقدن غرضم بو ایدیکه
بکه اجازت ویره بو بهانه ایله واروب اکه بولشم حالی نه در کورم خاطرن الالام دیکیدی علم عمر بن عبد العزیزده اجازت
ویردی تیز انی کورمکه سکرتدوم واردوم کوردوم یزید بن مهلب محبسده اوتورور الده ایاغنده کران بندلر وار اوزرینه عنیف
زبانی شکل موکللر قومشلر قرشوسنده اوتوروب بکلزلر بنی کوریجك عجیلدی بونده کلمکه نجه یول بولدوڭ دیدی بنده



بنده اکه قورقدوغم حیله‌یی سویلدوم بلی بر مقدار اوتوروب مصاحبت اتدوکدن کیدرا اولیجق وکیللرینه امر ایتدی بکه اللی بیك التونی ویردیلر
بوندر دیدوم شایدکه حسودلر سنك ایچون سعید بن عمرو عمر بن عبد العزیزه یلان سویلدی یزید بن مهلبه بولشمق ایچون حیله ایتدی دیه‌لر
بو التونی آل عمر بن عبد العزیزه اوکنه ایلت دیدی بنده الوب امیر المؤمنین عمر بن عبد العزیز اوکنه کلدوم یا امیر المؤمنین سنك حضورکده
طوغری سویلکدن اوزکه متاع بولمقوردیوب صورت حالی اکه اولندن آخرینه تقریر ایتدوم بنم صدق محبت و حسن عهدومه و یزید بن
مهلبك علو همتنه انصاف ایدوب عجیلدی بعده بر کیمسه که دوستلرنی کندن صقنموق یا بنده بو اصل عالی همتلك ایده صداقت
محبتی بو مرتبده اوله اکه حبسده یاتمق لایق دکلدر دیدی و دخی بویوردی انی حبسدن اطلاق ایلدیلر **حکایت**
کتورمشلر درکه فضل بن سهلك بی کارلکی و اسباب دولتنك ناسازکارلغی زماننده بغدادده بر بقال دوستی واریدی قرشو
بغداده کلدوکجه انك اونه قوناردی بقال اکه تن و ماله خدمت ایدردی و اول بقالك آدینه خدابرد بقال دیرلردی چون صکره‌دن
فضل بن سهلك نجم طالعی برج سعادتدن طلوع ایدوب ابتدای اقبال مبشر آمالی و میسر احوالی اولوب امیر المؤمنین مأمونك صدر
وزارتنه کچدی وزیر کامکاران و مشیر نامدار و نشان اولدی اتفاق بغدادده اول دوستی بقالك غناسی عناره و صفاسی جفایه
دونشلدی هر نه الوب صاتسه زیان ایدردی کسب و کاری کساده و صلاح حالی فساده واردی نهایت پریشان حال و متغیر البال اولدی
فضل بن سهلك دولتی و عز و مکنتی اخباری شایع اولیجق اندن دخی فتوره درمان ملاحظه‌سی ایله بغداددن خراسانه واردی فضل بن سهل
انك کلدوکی خبری ایشدیجك آدم کوندروب حضورینه کتوردی انك قدومنه نهایت سوندی اکه بشاشتلك کوستروب زیاده
تکریم ایتدی فاخر خلعتلر ویردی اولتوشدیلره ارزانی قیلدی علی ملأ الناس بونیم قرنداشمدر اوزرمده حقی چوقدر یا نوم حیری
عالیده دیوانی خلوتونیت و اکه ایکی یوز بیك نقد اقچه انعام ایلدی و هر بار بنم خلوتمه کل کیت امور مملکتدن مطلع اول عرض ایت بعض
مشاوره‌ده بیله بولون دیو اکه اجازت ویردی اولوجهله کلور کیدر دیدوکی کبی ایدردی بقال تمام مقبول حضرتی اولوب یانینه دخی نشان
کیمسه‌لردن بیری اولدی اتفاق کونلرده برکون عادتی اوزره کنه فضلك مجلسنه کیردی کوردی ملالتی وار سبیندن صوردی
فضل بر طرفدن بر خارجی خروج ایتدی مملکتی فساد ایدوب بیور لشکر ایسه بغدادده بوشه اولقدر لشکر یوق که بر مقدار انك
دفعنه کوندروب بر مقداری قیوده آلی قویه یوز خلیفه بوندن دلتنکلر انی فکر ایدرن دیدی خدابردی نه غم چکوب اندیشه ایدرسن کی

سعدی آسمان سزوک اقبالکوز اوزرنه دائر اولوب سپهر دور زمان آمالکوز طرفنه سایردر حصول مقاصدکوزده جزئی اشارتکوز کافیدر
بر نیچه بکلوزلر هزار خصم تباه اولور اگر بویوردیغکوز بن واریں اول خارجیلروک اشلرن تمام ایدیں بو جهتدن مصلحتکوزی بن کوروں دیو بونی فضله
معقول کلدی واقعا بو مصلحته بونی کوندرمکه مناسبدر بن بوکه نه قدر تقریر دیردوم میمنه صورتده اتنده بو تعالی کشیدر پهلوانلر دموزجان دکلدر بر مقدار عسکر ایله
بونی کوندرلوم اگر خارجیلری الورسه فبها مقصود حاصل و اگر کندی الینورسه بزه فضاحت حاصل اولمز بو تعالی کبیر الجماعه عرض خلافته
نه خلل دیو ملاحظه ایلدی امیر المؤمنین مأمون بو وجهله عرض ایدوب خدابردی تعالی بر مقدار عسکر ایله خارجیلروک اوزرنه کوندردی
خدابردی خارجیلر لشکرنه یاقین قالدوغی کبی و عسکرنه استمالت ایدوب معلومکوزدر سز حق اوزرنه اونلر باطل مذهب اوزرنه در جنکده ثابت
قدم اولوک تا حق عارنی قبول ایلمک و بوندن متوکل اولوک که باطل مذهبده اولانلره هیچ دوام و بقا یوقدر سویله که سزدن بر کوز
بونلردن بر باشی کسوب کتوره اکا یوز بیک آقچه ویرین دیدی و بی امان اجل کبی خارجیلر اوزرنه یوریدی اول حمله ده انلری طاغیتدی
لشکر خوارج صندی یا بیلری اولان کیمسه بی دیریله طوتوب اوکنه کتوردیلر بویوردی قید و بند اتدیلر تیز فضل بن سهله بر نامه یازدی
بیلورسز بن تعالی بیله برکشی کبیر چکدن فتح نامه یازمغه بیلمزن بو قدر معلومکوز اولکه نامرادلرنجه خارجیی قید و بند ایله ایلتورین دیدی نامه یی
فضل بن سهله ایرجک اوقیوب ثنا داولدی امیر المؤمنین مأمونه مشتیلدی دیرلر که اول کیجه که فضل نامه یی اوقیدی اکه
دوشنده خدابردی تعالیک بو فتح و نصرته باعث سنک اکرایتدوکک حسن عهد و رعایتلردر هر کیمده ایام دولتنده دوستلرنه
ایلوکلر ایدوب دوستلق عهودنه وفا ایلیه مرحلهم اول یمن و یسر اوزرنه اولور اشلری راست کلور دیدیلر

## حکایت

کتورمشلردر که امیر المؤمنین منصور خلیفه خواصندن اسحق بن مسلم عقیلی نه قرنداشکه بکه عصیان ایدن عمّ یانینده در
بر مکتوب یزوب کوندرر انک یانیدن کلسون بزه کتسون هرنه ایستر سه مرادن حاصل ایدین سن بوکا کفیل اول کنم یانونه
ایلوکلر بوله دیدی اسحق یا امیر المؤمنین بن قرنداشمه ولی نعمته عصیان تلقین ایتمزین اکه نقض عهد ایتدی دیرزن کندوم کبی
اگر بر کیمسه بکه سزه عصیان ایله نقض عهد ایت دیسه هرکز انک سوزن اوپزدم ایندوکوم عهد قلیجی کیله الوم ده در امیر المؤمنینک اطاعتی یانینده
مخالف کلورسه اول قرنداشم باشن کسرن اندن سایر مخالفلروک دیدی امیر المؤمنین منصور سوزنی غایت بکندی کوکلنه خوش
کلدی اکه وافر محمدت ارزانی بیوردی

## حکایت

ابو محمد عبدالله بن احمد فقیه ایدر اول وقتده که
خواجه ابو العباس اسفرائنی سلطان محمودک وزیری ایدی بلخده اولان مدرسه سنی بنا ایلمکه امر ایلدی بن اول
عمارتک اوزرنه معتمد قومشیدی دم طور میوه یاپیلوردی بن خدمتنه مشغولیدوم بر کون کوردوم اول بنانک اوزرنه بر پیر کیشی کلدی بکه
سلام ویروب بو مدرسه یی کیم یاپاردیدی بنده غزنین پادشاهی سلطان محمودک وزیری خواجه ابو العباس اسفرائنی دیدوم پیر ایو کیشیدر
اول وقت که اول بخاراده فایق پادشاهک وکیلی ایدی کرایله بنم اوده اولوردی بنده بیله اولوردوم عجب کیدیم کیمه در هر آی بکه
اون ایکی کراسنی قبول اتدوکومدن ارتوق ویروردی همیشه بنی و اوغلانجوقلرومی صورردی بوقلردی کیدوک اوزرنه بونی واجب
کورمشیدی بخارادن کیدر اولیجق اوا سبابندن کوتورمکه قابل اولمیان اسبابنک جمله سنی بکا باغشلدی اول وقتدن بروآکه دعا
ایدرن شمدی ایشتدوم که عالی مرتبه یه ایرمش وزیر کبیر اولمش بنده خدمتنه عزیمت اتدوم که قدیمی حقی اکه چبسن عهدینی کوتوره
بکه انعام ایده دیدی اندن بن بو سوزی ایشیدیجک انک ابلهلکنه کولدوم و ای پیر عجب ابله کشی سن بو سویلدوکک نه قدر که دیرسن
هم بر کیشی یه اون ایکی کرایه ویرورسن هر آی اقچه یی الورسن کنه انک اوزرنده حقی وار دیرسن بو نیجه کونلوک یول کسر اندن انعام اومه کلدرسن بکه دوستلکوم
اول شمدی سنی بیلمزده اوله دیدوم پیر بنم سوزومدن دلتنک اولدی و طوغری دیرلر که بلیدوکک کیمسه بیله احوالکی مشورت ایله دیرلر
دیوب دوندی کتدی بن انک بو مرتبه ساده دللکنه حیران قلدوم داکه سویلدوکومه پشیمان اولدوم اردنجه سکرتدوم که واروب اندن عذر
دلیم اردندن ایرشوب بنم سوزومله نومید اولمه که اول اولو صاحب دولتلر البته سکا احسان ایدر دیوب چیتدم اللهه ایکی التون
صونوردوم بونی یول خرجلغی ایدین و بکه خاطروک ییقدوم حلال ایله دیدوم التونی المدی و بن کوادکلن که سنزن نسنه اومم بکه نیلیدوک که حلاللکن دیلرسن بر طوغری سوز دی
سویلدوک دیوب حودی کندی بنده اندن ایرلدوم بیش الی آی اوندن صکره بر کون مدرسه کنچده متولی بیله اوتوری یوردک
کوردوم اول پیر اردنجه ایکی ترکی صاحب جمال قوللر جنیبه کلوب سلام ویردی سلام من الوب اکه مرحبا اتدوم واحوالنی صوردوم
بکه اول وقت که سنک یانوکدن ایرلدوم کندوکندوده واقعا کیمسه صحیح سویلر بو بیان اتدوکوم خیالان قوی صنعکلر که بونی
اول صاحب دولت حضورنه وارمغه وسیله ایدنم غزنینه وارنجه بونجه سنو مشقتنه ارتکاب ایدم علی الخصوص جایز که بنی بیلمیه بر ده بوکه بن انی
فلاکتی زماننده کوردوم محتلدرنیمه آشنالکدن عارلنه دیردوم نهان ینه دونوب بخارایه کیتمک اوزرنه اولدوم صکره دن قلبمه بو خاطره اولدی که
یاری یولی الوب بوره یه کلمشیکن غزنینه وارمینک نه معناسی وار وزیره وارم بمده انده واروب بر مقدار درزنلکک التیسلوب

اوغلانجوقلرده ارمغانیلیجق الاجق مقداری نسنه کسب اتدوکدن صکره بخارایه کیدین دیدوم بو فکری متقرر ایدوب کوردکم که
کماکان مخزون ودولتنک خزارا غوابیله غزینه‌سنه کیدوب واردوم انده برکاربان سرایه قونمزدوم بر درزی دکانه کیروب درزیلکه
مشغول اولردوم کونلرده برکون وارین خواجه ابو العباسک سراییه اکنده غوغا و شوکتی تماشا ایدرین نه مرتبه درکورین دیو ابی
اوکنه واردوم تماشا ایدوب کزرکن اتفاق خواجه ابو العباس سرایدن چیقدی سلطان درکاهنه کیدردی ناکاه کوزی بکا طوشدی
اولوب بنی بیلدی تیز براغلوکمه کوندردی بکا کلوب سن درزی ابو صالحی سن دیدی بنده بلی اولیم دیدوم دوندی وزیر یانینه
واروب بنی دیدی کنه بنم یانومه کلوب بنی الدی کتدی ایلتوب سرای اچنده بر یرده آلی قودی چون خواجه سلطان درکاهندن
دونوب سرایینه کلدی دیوان ایدوب مصالح خلقی صاوردی دیوان خانه‌سی خالی اولدی کوردوم بر خادم کلوب بنی الدی کتدی خواجه
یانینه ایلتدی بنی کوربجه تمام بشاشت کوستردی وکوپلرک احسن وجه ایله سلامم الدی ایو واردوک کلدوک دوستلق حقنی یرینه قودوک
بزی او نوتمیوب حسن عهد شرایطن رعایت ایتدوک دیوب تفقدی بنی قوجدی اوکنده یر کوستردی اوتوردوم اهل وعیالومک
حاللرن صوردی بن تکرار خدمت ایدوب کندو حالی پریشانومدن بو مقدار سویلدوم بیوردی بنم ایچون برچه دوشه دیلر پس لازم
اولان حوایجی کتوردیلر اول کون انده طوردوم یارنه‌سی کوردوم بر خادم بیش بیک نقد اقچه وبیش پاره لباس کتوروب اوکومه
قودی سکره وزیر کوندردی دیدی وانک اغزندن نمو بلک بولنلری معذور طوتسون دیدی دیو عذرلر دیله دی بنده دعالر ایلدوم
اندن صکره هر کیجه بنی خلوت خاصنه چاغوردی بکه حکایتلر ایدوب سوزومدن حظ ایدردی بر هفته کچدکدن صکره
بر کیجه بنی چاغردی حضورنه واردوم بکه طوغری سویله بو بنده بزوبله طورمقمی ایسترسن یوخسه کنه بخارایه‌می کیدرسن اکر بو بنده بزوبله
طورورسک دیدی اقامتک اسبابن کوردورین واکر کوندرین بخارادن اوکی بو بنده کوچورسونلر واکر یوق البته بخارایه کیدرن
دیرسک اوتدارکنی ایده دیدی تا کیتمک نه یراغن کورلوم دیو بیوردی بنده خدمت ایدوب اکرچه جمله سعادت بارکاهکوز خدمتنده
ایسکده در اما آدم طوغوب بیودوکی وطن اصلیسندن مفارقته قادر اولمدوغی رای عالیکوزه روشندر دیدوم نوله سلامتلکیله یارن سنی
کوندرلوم دیو بیوردی صباحدن کوردوم بیک نقد التون بکه ایکی اوغوللرمک هربرینه یوز التون و درت قیزلرمک هربرینه
اللیشر التون وعورتمه بیش یوز التون واوغوللرمدن قیزلرمدن هربرینه برر قفتان وعورتمه اوچ دیبا واون پاره عتابی



قمابش وبر تای دلبند ودوستلرومه ارمغان ویرمکلک ایچون وافر لعل پاره‌لر کوندرمش کتوردیلر اول صاحب مروت
ولطفک بو بجه انعامن الدوم کیدوب یورردم اول خزینی دوستلق حقینک بو قدر رعایتی حسن عهدن ادا ایلدی علو همتی ایله سنکینه
قفیر کلدوم غنی دوندوم دیدی واول وزیر روشن ضمیرک وفا عهدتوب بو خبر یادکار قلدی

**حکایت**

دیرلرکه اول وقتکه هشام بن عبد الملک روم کافرلری ایله جنک ایدوب قیصرلرینی باصدی بر غزای اکبر ایدی که داستان
اولمشیدی امیر المومنین منصور مراد ایدیکه اول جنکه بیله حاضر اولمش بر کیمه‌دن انک تفصیلی صورت بالذات معلوم ایده بر پیر
واردرکه اول جنکده بیله ایدی متصل اول حربک احوالنی بیلور دیدیلر اول ایتدی پیری حضورنه کتوردیلر اکه صوردی سن کافرلریله
هشام اوغراشنده بیله میدوک دیدی پیر بیله ایدوم دیدی منصور دییندی انک حکایتن بزه مفصل ومشروح سویلیو ویر دیو
بیوردی پیر حکایت ایتمکه باشلدی بر وجه ایله که هربار که هشامی اکلواوله تعظیم وتکریم ایله امیر المومنین دیو دیواکار وبانیجه
دعا ایدردی واول جنکده انک رای صوابن وثبات قدم لوازم وشجاعتن سویلرکن زیاده مبالغه ایدردی منصور خلیفه بونلرن
اکجوب غضبه کلدی قودوک شو کستاخ وبی ادبی که بنم اوکومده دشمنلرومی اوکر وانلره دعا ایدر دیدی پیر دخی اوروب یا امیر
المومنین اکرچه هشام سنک دشمنکیدی اما بنم اوزرومده انک چوق حقلری واردر انک الطافی بنم بوینومده زنجیرلری قلاده اولمشدر
بو قلاده بوینومدن چیقاریمز الا اول که بنی بو ینه کناهلرومی مخوازی یعنی قلیچ دیمک ایستدی و السیف محاء الذنوب حدیثنه
اشارت ایتدی که معناسی قلیچ کناهلری محو ایدیجیدر دیمکدر دبو سوزلری دیدوکدن صکره دوندی کتدی منصور کنه دوندروک
دیدی پیری تیز دوندردیلر اوکه کلدی سویلدوکک سوزی تکرار ایله اجازت ویردوم هشام سکانه ایلوکلر ایتدی سویله دیدی پیر یا امیر المومنین هشام
بن عبد الملک علیه الرحمه بنم جمله مؤنتمه تکفل ایتمشدی بی منت ویردی طمع ذلتی ایله عزیله قاپوسنه دوشمکدن بن فقیرک عرضنی صقلردی
بلکه اولقدر انعام واحسان ایتمشدرکه اول آخرت سفرن ایتدوکدن صکره دخی کیمسه‌یه محتاج اولمدوم سندی دخی بیوب ایکی دوکوم وکیوب
قوشنه وعلم حب انک انعامی بقیه‌سیدر اکر دنیادن اول کیدوب بن حیوان اردنجه قلدوم انکیچون که اندوکی ایلوکلر مقابله‌سنده اکر
دعا ایتمیم ایلوکی عهدنه وفا ایتمامش اولورن آدم بی وفالر دفترنه ثبت اولنوردی دیدی امیر المومنین منصور اول پیرک وفادارلکنه
عجبه قلوب قلبنه سوزیندن رقت کلدی بی اختیار اغلدی یانده حاضر اولانلره ایلوکلر قدرانلرینی بو اصل ایله دیکنک دیرک که ابدی دعا

بیتشلدن ویره کیشی یه ثواب حاصل اوله دیو بیوردی ویره خلعت ویروب کندو خدمتنه مخصوص اولان کیسه لر دن ایلدی

## جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن یکرمنجی باب

خصومتلر ارسنه کیروب اصلاح ایلمکده وصلهٔ رحم ایتمک بیاننده بیدی بلبل خوش نوای وَمَا یَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى

طوطی شکرخای اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُوحَى برحدیث شریفلرنده صِلَةُ الرَّحِمِ تَزِیدُ فِی الْعُمُرِ یعنی کیشی صوینی صوپنی

اقرباسنی خوش طوتوب کوکلارن الملق الملری یا بیلرنده معتاد و معروف اولان رعایتیله رعایت ایتمک انک
انلریله ایو دیرلک و تمکین اوله دیو قیده

عمرنی زیاده ایدر دیو بیوردیلر علماء حدیث رحمهم الله بو حدیث شریفنک معناسنده اوچ وجه سویلمشلر انوکیچون که

شبهه و شک یوقدر که حق تعالینک حکم و قضاسنی هیچ برنسنه دفع ایلمز هر کیشینک عمری علم الله ده نه قدر ایسه اندن

ارتوق عمر سورمز پس بو حدیثده عمر صلهٔ رحمیله زیاده اولور دیو بیوردقلرینک تأویلی نه در اوچ وجه اول بودر که بونده بو بر
سؤال ایدرلر جوابلرنده بیلن

عمر زیاده سندن مراد عددی ارتار دیمک دکلدر بلکه برکتی و شرفی ارتار دیمکدر نته که بو معنی ترکیده ده مستعملدر مثلا دوستلریله

طورمق اوتورمق عمر ارتوقلو عمیدر دیرلر پس کشیده اقرباسی یله خوشجه دیرلوب یا بیلری الفت دعا بیتله کچیک عمری

برکتلو اولور زیرا حضور و سرور قلبله کچن عمر آز ایسه ده چوق اولور نته که محنت و جفا دعا اولیله کچن عمر چوق ایسه ده آز اولور ایکنجی

کبی ایکنجی وجه بودر که حضرت رسول الله زماننده اعراب قبایلی مابیننده قدیمی خصومتلر وار ایدی قرابت حقوقنی ابطال ایتمشلر ایدی

منفصل بربرلری ارسنده مقاتله و محاربه ایدرلر بربرلرنی هلاک ایتمکه فرصت اراراردی بو حدیث شریفی انلر حقنده بیوردیلر

یعنی بربریکوزله اسکی قرابتلری کوزلک خوشجه دیرلوک تعاون و تناصر ایدوک تا عدو کوزسزه ظفر بولمیه بو حالکوز سزه سبب حیاة کبی
دیدیلر

اوله کم عمرکوز زیاده اولکیدر بو تأویل وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ آیهٔ کریمه سنک معناسنه راجعدر اوچنجی وجه بودر که حق تعالی نک

حکم و قضاسی ایکی درلودر بری قضاء مبرمدر که هیچ اکه تبدیل و تغییر یوقدر اول حق سبحانه و تعالینک علم ازلیسنده اولان قضادر که

حتم و مقطوعدر بری قضاء معلقدر که اول لوح محفوظده یازیلمشدر بو تبدیل و تغییره قابلدر مثلا عمر خصوصنده لوح محفوظده فلان کیشی نک

عمری اکر صلهٔ رحم ایدر ایسه شو قدر اولسه کرک دیو یازیلور اکر صلهٔ رحم ایتمز ایسه لوح محفوظک اولکی نقشنی حق تعالی تبدیل ایدر اول
واکر ایدر ایسه اول عمری سورر لوح کاولکی یازوسی ثابت اولور قلور نته که

کیشی اول یازیلن عمری سورر قرآن قدیمده یَمْحُو اللّٰهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ آیهٔ کریمه سنده کی محو و اثبات دن مراد بونک کبیلردر کی محو و اثباتدر

پس بو تقدیرجه حدیث شریفده عمر زیاده لنمکدن مراد حسابی زیاده اولور دیمکه دخی قابلیت اولور و بوبر وجه علمی حسن ایکن

عمر زیاده لکنه دلالت ایدن نیجه احادیث شریفه بو تأویله قابل ایدرلر مثلا اَلْبِرُّ وَحُسْنُ الْخُلُقِ يَزِيدَانِ فِي الْعُمُرِ یعنی اعتقاد

اوزرینه آبد سنتی علی وجه التمام یرینه کتورمک عمر و رزقی زیاده ایلر دیو بیوردقلری و الصَّدَقَةُ تَرُدُّ الْبَلَاءَ وَتَزِيدُ فِي الْعُمُرِ یعنی صدقه ایتمک

بلالری رد ایدر و عمری زیاده ایلر دیو بیوردقلری دخی بونک امثالی چوقدر جمله سنک توجیه و تأویلی قضاء حکمک ایکی به منقسم
بوجه دنیجه

اولماسی یله میسر در و چون صلهٔ رحم ذکر اولندی اوزره ارکان اسلامدن برکندر اصلاح ذات البین که خصومتلر ارسنه

کیروب دشمنلری بربرلرینه بارشدرمغه دیرلر صلهٔ رحمه قریب خصلت اولدی بیننه بو بابده بونلره متعلق اولان حکایتلر

ایراد اولندی بمن الله و توفیقه

## حکایت

خلفاء بنی العباسک تاریخنده مسطوردر که جعفر بن محمد

ایدور چون ابراهیم بن عباس مقتول اولدی بزی مدینه دن کوفه یه سوردیلر انده کلدوک بزم ایچومزدن یعنی

سادات طایفه سندن مدینه ایچنده بر بالغ اوغلان کیمسه قومدیلر بب کوفه یه کتوردیلر جمله مز جاندن امیدی کسمیشدی منتظر

اولوب اوتوردق برکون ربیع حاجب اول علویلر قنده در ایچلرندن ایکی عقللو کیمسه لرن امیر المؤمنین اوکنه کتوروک

دیمش بنی و حسن بن زید الدیلر کتدیلر امیر المؤمنین منصورک اوکنه واردوق نهایت غضبناک و خشمکین اوتورر
ایدی

اکه سلام ویروب دعایه آغاز ایلدوک یوزن بکه طوتوب سن غیب بلور میسین دیدی بنده هیچ خدای عز و جلدن غیری

کیمسه غیب بلمز دیدم یه سن اول سن کیم سنکه خراساندن خراج کتورورلر ش دیدی بنده امیر المؤمنین هر شهر خراجی سزه

کتوررلر یوخسه بکه نه کتورورلر دیدم بن سزوک مدینه ده اولان سرایلرکوزی خراب و خرماتلقلرکوزی بوزوب باغچه لرکوزی
سزی کوفه ده حبس ایده

تاراج ایتمکه عزیمت ایتمشدر که سزوک اوزرکوزه یوللر بغلنه حجاز و عراق مملکتی اهلندن سزه کیمسه وارب کلمیه ب سزوک

فتنه و فساد کوزه باعث اولن اندر دیدی بنده یا امیر المؤمنین خالق عالم و رازق بنی آدم سلیمان پیغامبره نعمت

و سلطنت ویردی اول شکر ایتدی و ایوب پیغامبره بلا و محنت ویردی صبر ایتدی و یوسف پیغامبر و کرتقرداشلری

اکه جفا ایتدیلر اول جرمیلرنی عفو ایلدی امیر المؤمنین خود جمله احوالنده رسل و انبیاء اقتدا ایلیدور سنلری اوزرینه
برده اقتدا کوزه

یوروز اکر بزدن جفا کوردکسه ایوب کبی صبر ایله یوسف کبی عفو ایت سلیمان کبی نعمت خلافته شکر ایله باقی فرمان سنوکدر دیدیم

سندن بو سوزی ایشیدجک کوکلی غضبی زایل اولوب برچوق کره اولوسی اویلنجی سنک کبی اولمق کرک دیو سزی عفو ایلدوم بصره اهلی نک کاملرندن سنزه تعیینلدوم سؤال برحدیثی که بکه بر زمانده نقل ایتمشدوک دیو انی بکا ینه نقل ایدی ویر دیدی صلی الله علیه وسلم حضورمنده بنده اتام اتالرندن اتالرومدن حضرت علی بن ابی طالبدن کرم الله وجهه روایت ایدرلرکه پیغامبر حضرتلری صلی الله علیه وسلم ایتمیشکه بکه سرایلر آباد ان ایدر و عمرلر اوزون ایدر و آباد ان اولنلرک آباد انلغنی ایرتورور اکر کافر اولورسه ده دیو بیوردیلر دیدوم خلیفه یوق دیدوکوم بو حدیث دکلدر دیدی بنده کینه بو اسناد ایله یعنی بن اتامدن اتام اتالرندن اتالری ده حضرت علیدن روایت ایتدوکلری اوزره بو حدیثی روایت ایتدوم که سید رسل و خواجه سبل فخر کاینات و سرد فتر موجودات محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم قرابت یعنی خصملق عرش اوزرینه اصلودر همیشه چاغورب الهی هرکیم که بکا اولاشدق ایدرسه سن اکا اولاشدق ایت وهرکیم که بنی کسرسه سن انی سندن کس دیو بیوردی دیدوم خلیفه یوق دیدوکوم حدیث بو ده دکلدر دیدی بنده بن اتامدن اتامده اتالرندن اتالری ده محمد رسول اللهدن بالذات روایت ایدرلرکه پیغامبر حضرتلری حق تعالی شویله بیوردی که بن رحمانم رحمی که بن یراتدوم انک آدینی کندو آدومدن مشتق ایتدوم هرکیم که رحمه یعنی قرابته اولاشدق ایلیه بن اکا اولاشدق ایدرن و هرکیم انی کسه بن انی کسرن دیرلر دیدوم بیورن ده خلیفه یوق بو ده دکلدر ایستدوکوم حدیث ده دیدی بنده کذلک بن اتامدن اتام اتالرندن اتالری جدوم محمد رسول اللهدن علیه الصلوة والسلام شویله روایت ایدرلرکه پادشاهلردن بر پادشاه وار ایدیکه عمرندن هنوز اوتوز ییل قلمشدی صله رحم ایلدی حق تعالی اکا اوتوز ییل عمر دخی بغشلدی دیو بیوردیلر دیدوم خلیفه ایشده ایستدکوم حدیث بودر اول زمانده بکه نقل ایتدوکک حدیث شریف بو ایدی دیدوکدن صکره بکا سنزه قنغی شهر خوشدر کلور قنغی سنده اوتورمق ایسترسنز که اجازت ویرم ابده اوتوره سنزه بنده صله رحم شرایطن یرینه کتورمک ایسترن اقربا و تعلقاتمدن تاکه بن انلری رعایت ایدم دیدی بنده مدینه دیدوم جمله موزه مدینه یه کتمکه اجازت ویردی اندن ربیع حاجبه بونلرک عطالرنی و تعیناتلرنی ویر دیو بیوردی اولده بالتمام ویردی سالم و غانم چیقوب مدینه یه کتدوک بر زمان اندمه فراغت اوزره آسوده حال دیرلدوک

**حکایت** قاضی سوار که مشهور در زماننده سوار اسب قضا ایلدی و هم مشایخ کبار جمله سندندر اول ایدوز بر وقتده اتفاق بکا بر کوکل طارلغی عارض اولدی آیینه خاطرومی زنک ملال بغلدی معده مده طعام اشتهاسی



اشتهاسی قلمدی بدنم شستلدی حواسمه ضعف کلدی خاطرومه نوعا انشراح کلسون کسب هوا ایتمکله فراجه فی الجمله خفت بیتسر اولسون دیو آنه بنوب صحراسیرنه چیقدوم کیدرکن کوردوم خدمتکارلرومدن بریسی بکا عاید بعض مال تحصیل کیمشن ایجون یولدن کلور قندن کلورسن دیدوم فلان یردن اقچه کوتورمکه کتدومیدی ایکی بیک اقچه کتوردوم دیدی بنده کل شویکا کیدلوم پرده غیبدن کورلوم نه ظاهر اولور دیدوم هیچ قصدوم یوغیکن ایونکله کیتدوک یول بنی بغدادک محله لری اچنه براقدی کیدرک باب الانبار محله سنه ایرشدوک بکا عطش مستولی اولدی نهایت صوصادوم کوردوم بر قاپوسی اجوق اوولر قاپوسنک اما اطرافی یوز یلمش اوکنده خدمتکارلر طورر انلردن اچه جک صو ایستدوم برخادم ایچر دکندی واردی عنبرله مطیب بر ایچم صو کتوردی ایچدوم اندن اول اوک قاپوسی اوکنده بر مسجد واریدی انک اچنه کیردوم که نماز قیلم کوردوم اول مسجد اچنده بر اعمی پیر اوتورر چون بنم سسم الدی بیلدی مسجد اچنه آدم کیردی بکا اوتوردوغی یردن سلام ویردی بنده سلامن الوب یانینه واردوم وانک احوالنی صوردوم بنم اتام مؤتیه السلام بغدادک معروف و نیام خواجه لرندیدی واقر مالن و منالی واریدی طشره ده کوردوک قصر عالی انوکیدی ناکاه اکه خراسانه کتمک داعیه سی دوشدی بو اوی صاتدی بغداددن رحلت ایلدی خراسانه کیتدوک بو سنو بزه مبارک اولمدی یولده مالموز تلف اولدی چوق زیانلر چکدوک فقر و فاقه یه کرفتار اولدوق آخر بو محنت اچنده اتام دنیایه وداع ایدوب رحمت و بختی بولدن قلدوردی آخرت سفرن ایلدی بن بسته بند تقدیر اولدوم الدمدن ایش دخی کلمزدی بو فقر و احتیاج اراسنده کوزلرم دخی کرفتار اولدوم بر یکه غربت بلاسی جانومه کار ایتدی بیک بلا ایله کندومی کنه بغداده براقدوم هنوز کلدوم اولدم که حالومی قاضی سواره اکلدی بیلم شاید اندن بکا بر مدد ایرشه دیرن زیرا انوکله اتام یاقین خصملردر دیوب اتاسنک آدن سویلدی دنجله اولان وجه قرابتن بیان ایلدی اتاسنک آدن دییجک بیلدوم یاقین خصممدر مکر اول کون بنم خاطرومه کلان انقباض بونک حال پریشانی اثری ایمش بنی بو رایه صالن قاید تقدیر ایمش کیم اول مسکینک حالنه وقوف ایتدیکم همان صله رحم شرطن یرینه کتوردوب اول خدمتکار کتوردکی ایکی بیک اقچه یی اکه ویردوم بالبوتی ماحضر آل اوده کل بینی دخی ارتوجق رعایت ایدین دیدوم اندن اکه وداع ایدوب دوندوم امیرالمؤمنین یانینه کلدوم بو حالی خدمتنه عرض ایلدوم تعجیلدی و بکا سنک چوقلاه نورجک وار دیو ایشیدورن ادم سنون

عاجز ایمش سن قاج اقچه دربکه دی دیو بیوردی بنده اللی بیک التون بورجم وار در دیودم بیوردم خزینه دن ویرسونلر
بورجک ادا ایله ویکرمی بیک اقچه ده اول عمی بیره ویرسونلر دیو بیوردی بن واقر دعا وثنا ایلدم چون اوکنده چقدم
ایدوب دونروم بنی تکرار اوکنه چاغردی واردوم خاطرمه بر نسنه کلدی سنک اچون خزینه دن اللی بیک التون ویرسونلر دیوام ایتمشدوم
انی حود بورجکه ویرورسون ویسکه خرجنه جک کوکرمی اللی بیک اقچه ده سکه خرجلق ویرسونلر دیو بیوردی بو جمله مبلغی بکا تسلیم
ایلدیلر حق سبحانه وتعالی یه شکر ایتدوکومدن صکره خلیفه نک روی زمینک دخی مواجب شکر نعمتی یرینه کتوردوم بلیدوم که حق تعالی
حضرتنک برآینه بکه بو بجه رزق بابن اچدوغی اول اعانه صله رحم رعایتی اچون ایتدوکوم جزئی احسان ثمره سیدر **حکایت**
کتاب فرج بعد الشده ده کتورور کوفه اهلندن برکیمسه ایدور بلاد روم دن بعضنک فتحنده مسلمه بن عبد الملک ایله بیله ایدوم
اهل دیاری محکم نهب وغارت ایتدیلر واقر اسیر الندی یوله برمنزلده کافردن الثان اسیرلردک احوالن تفحص ایلدی
ایرکلرن اولدوردک عورتلرن اوغلانلرن بین الغانمین قسمت ایدوک دیو بیوردی بو اثناده اوکنه بو بیر کافر کتوردیلر
بنی اولدورمک سیروم ایکی مسلمان طوتساقی ویرین که ایکیسی دخی الومه محبوسلردر دیدی مسلمه بن عبد الملک سنک سوزکه
نجه اعتماد ایدرز اکر بو بیله ایدجکوکه کفیل ویرورسک خوش دیدی بیر بعویر بنی لشکرک ایچنی کزدرسونلر بلکه کفیله بولام دیدی
مسلمه بیوردی که انی لشکر اچنده کزدردلر کزمکه لشکر اچنه چیقدی کزدی هر اوغرادوغی کیمسنه یه یوزینه دکردی کوزک کوزی بر
یکیده دوشدیکه اللندن حیا ووقار اثرلری هویدا ایدی تیز انک یانینه واروب ای یکیت کل بکا کفیل اول که حصاره وراین
یروم ایکی مسلمان طوتساقی کتوره یین دیدی یکیت دخی اکر بعوب نعشنه کفیل اولایین که اکر امیر المومنین سنی بندان استینه
احضار کرمن عاجز اولورسم بکا هر نه بیورورلر راضی اعلم دیدی اکیسی اوبینلوب مسلمه نک اوکنه کلدیلر مسلمه یکیده بو بر کافری
بیلورمیسن دیدی یکیت یوق دیدی مسلمه یه نیه کفیل اولورسن دیو بیکید بو بیر بو بجه بیک عسکر اچندن اعتماد بنی اختیار
ایلدی حاجتن بکه عرض ایدوب بنم کوهمه النجا ایتدی بنده بونی محروم اتکی کوکلمان رواکورمدم دیدی ویره ایرتسی ایکی
مسلمان طوتساقن کتورمسنه ضامن اولدی بیری صالی ویردیلر کتدی یارنه سی کوردیلر عهده وفا ایدوب ایکی مسلمان طوتساقلرن
کتوروب مسلمه نک اوکنه تسلیم ایلدی اندن مسلمه یه تضرع ایدوب بو بکه کفیل اولان یکیده اجازت عنایت ایله بنلر حصاره

حصاره بیله کلسون بنده بو که بکه ایتدوکی ایلوکک مقابله سنده الومدن کلان مقداری عوض ایدیین دیدی مسلمه نوله
اکر اعتماد ایدرسه وارسون دیدی یکید دخی انوکله حصاره روان اولدی یاقین واردوقلری کبی پیر اکه ای جوان هیچ
شبهه یوقدر که سن بنم نسلمدنسن بکه سنک یاقین قرابتنک واردر تحقیق سن بنم قیزم وم اوغلی سن دیمی یکید بو دیدکک قنده اولسه کرکم
بن عربی سن رومی بن مسلمان سن کافر دیدی پیر اناکک نه اصلن طوتنور بکه خبر ویر دیدی جوان بنم انام بر روم قیزی جاریه در دیدی
پیر اکر بن اناکک نشانلرن ویرم بکه اناتورمیسن دیدی یکیت بلی اناتورن دیدی پیر اناسنک شکل وشمایلنی سایر علامتلرنی نشانلرنی
وقوعی اوزره جوانه خبر ویردی اولدخی اناندی که دیدوکی اناسیدر حصاره واردوقلری کبی پیر انی طوغنی اوزنه ایلدتی اناسی
آماربندن اولان عورتلر جوانک باشنه اوشدیلر اچلرنده برخاتون کوردی تمان اناسنی صاندی تمام مشابهتی واردی پیر بو اناکک
قیزقرده اشیدر دینیر کدردیدی بر عورت دخی کوردی که انو کوده اناسنه تمام مشابهتی واریدی پیر بو بنم قاریم دراناکک اناسی
وسنک انک قزبن اناکک اناسی دکلن دیدی عورتلردن ارنلردن جمله صوبیی صوبی اوزرینه جمع اولدیلر اناسکن کوروب
زغلشدیلر کاه وصلت کوزیاشی دوکدیلر کاه فرقت جوانک کلدوکنه دانی کوردوکلرنه شکرلر ایدوب واقرعا یتلر ایلدیلر
اندن پیر قیزلرجهازی سکلیده التوندن الجودن نعنس یکی قفتانلردن سایر اسبابدن چوق نسنه کتوروب بونک جمله سنی اناک اچون
اتمیشدوم بعد کننی وسی بیلور صکره دن انی مسلمانلر الجق یوینده قالدی آل حبب بونلری کنه اناکه ایلت که جمله سی انوکلردیدی
بی قصور اول اسبابی جوانه تسلیم ایلدی جوان ای دده بیلدوم حب دیدوکلردک صحیح چیقدی بو بجه عسکر اسلام اچینده کزرکن
بنی نجه بیلدوک دیدی پیر نور فراستله بیلدوم سکه کوزدم طوقنجه کوردوم قیزم ره تمام مشابهتک واردر کوردم که قرابت جهرلری حرکته
کلدی جهرلروم اچینده جانم قیندی دیدی اندن بو بجه مال واسبابیله جوانی ینه عسکرکاه اسلام اچینه ایلتوب اکه وداع ایتدی کندو حصاره
دوندی جوان اسبابی بجه یوکه تعلیوب عسکر بیله کوچیلر زمانیله اولرنه واریجق جمله سنی اناسنه ویردی کوردیکی بیلدیکی کوز یاشلرن
دوکوب روان ایدوب اتانه واقعه یا فراقی بیله براز اغلدی داوغلنه ای اوغول بو اسبابی الورعک کیمسه لری بجه قودوک کتدوک
دیه بیلمیدر بو خبر تیغ التندنمی کچیلر دیدی اوغلی انلری صاغ وسلامت قیتلوب وسایر حاللرنی کوروب ایشتدوکی اوزره اناسنه
شرح ایلدی منشرح خاطر اولدی اول پیر کافرلکنجه صله رحم حقن یرینه قودی قیزی دقیزی اوغلی دین اسلامه کیر مشلرکن

ارالرنده عداوت دینیه باقی ایکن الودن انقطاع ایتمکی کندویه روا کورمدی **حکایت**

کتور مسلودر چون خلافت نوبتی امیر المؤمنین مأمونه ایرشدی عمی ابراهیم که خلافت سوداسنده ایدی اندن قاچدی
کیزلندی نچه مدت قورقو ایله اوغورلین شونده بونده کچوردی آخر بر کیجه انی عسس طوتوب مأمونه احوالنی عرض ایتدیلر
عمکوز ابراهیم اله کیردی امر کوز ابی احمد بن ابو خالدوک اونه ایلتوب انده صقلسون دیدی احمد ایدر چون انی بنم اوه کتوردیلر اکر
قورقمه سنی بوندن اکلنان بودرکه امیر المؤمنین الدورمیه اکر کوکلنده سنی اولدرمک فکری اولایدی سنی احضار
سیف اونه کوندرردی بن کبی اصحاب قلمدن بنم اومه کوندردوکی خیر علامتدر دیدوم بنم اومده قالدی ابراهیم بن مهدی آیدور
اللی کون احمدوک اونده اولدوم اللی برنجی کون کیجه بیله کوردوم احمد یانومه کلدی بکه بر زنجیر اوردی اوزرنه بر جبه کیدوردی
زنجیری اورتدی بنی بر قاتره بندوردی الدی کتدی بابغداده طاب غربی سنده اولان کوپری باشنه ایلتوب بر
کیمسه‌لو ایله بنی قودی کندوسی کتدی بر ساعتدن کنه کلدی امیر المؤمنین اغزندن ... اتام هرون صاغلغنده بکه نه ایتدوکین
بیلورمی بنم صمنده نه قصدلر ایلدی بنی هلاک ایتدورمکه نچه سعیلر ایتدی اما حق تعالی انک شرندن بنی صقلدی آخر جمله خصملروم اوزرنه غالب
و مظفر اولدوم سعودی دیلون اینده اول خصملروم بوله کوندرم دیو بیورر نه دیرسین دیدی بنده بو سوزی ایشیدیجک بیلدوم که
امیر المؤمنین مجلسندن کلور مستانه سوئلنمش کلماتدر اکه ای احمد کل ار امورده ذات البین اولن طیعه ایله امورلری اصلاح
ایت ایمان سندن دیلکوم بودرکه هرنه دیرسم خلیفه‌یه عینی عبارتوطه نقل ایلیه‌سن دیو کوممان نزار نوق سویله‌یه اسوک دیدوم
خوش دیدی بنده ایدی امیر المؤمنینه بنم اغزومدن بویله دی که اول وقت که اتالری امیر المؤمنین هرون صاغیدی
کندولرک قرنداشلری محمد امین ولی عهد ایدی بن انلرک قرنداشی ایدم اکر برابر بر کیمسه سیدوم کیم حلیت باشوم اوله بنده خلافت
سوداسی واریدی بوکون که الحمد لله سریر خلافت انلروک وجودی ایله مشرف اولدی جمله نزاع ایدنلرده انلرتوره مقهور و هلاک اولدیلر
من بعد کیمسه‌یه خلافت میسر اولمق احتمالی واردرکه بن اول خیال خامی کوکلومه کتورم اول سودا الربنم دماغومدن بالکلیه منعدم
و بالجمله اکر امیر المؤمنین بکا عقوبت بیورورسه بیلورن جرمم ایدکی عقوبتدن ارتوقدر هرنه دیرسه مستحقم و اکر عفو ایدرسه
انک عفوی هزار بنم کناهم کبی یه کافیدر دیدوم احمد بن خالد کتدی واردی بو لطفی ایدوب کنه کلدی امیر المؤمنین خدمتنه کلمانکی



بعینها نقل ایتدوکم کبی بر ساعت تأمل ایدوب انون باشن قلدردی و ارانی که اوکره صنقله فرمانم اولنجه طورسون دیو
بیوردی دیدی و بنی اول کیجه تکرار اونه الدی کتدی وار حدوم اول ساکن اولدو عفوم بیرده ادتوروب محبس قالدوم اکادکن
امیر المؤمنین حسن بن سهلک قیزی تورانی نکاحیله الدی توران بنی خلیفه دن دیلک ایتدی حبسدن خلاص اولدوم
بو مدتدن صکره خصملروم بعضی بنی امیر المؤمنینه قولدی ینه بنی قید و بند ایتدردی اوکه ایلدیلر بکه یوز طوتوب سنک
حقکده چوق فکر ایلدوم نچه کیمسه‌لر ایله احوالکی مشاوره ایلدوم هیچ اولدورمکدن غیری یه یراغ دیدیلر دیدی بنده یا امیر المؤمنین
بلا بهر حال حکمک ار امورده بوکه قرابت بنم حالوم غیرلر ایله مشاوره ایدیجه صله رحم ایله مشاوره ایتسکز دیدوم باشن قلدردی
چون صله رحم قضیه سن اکدوکن سکه اولان حالمکینلر قلبمدن حقیقی یتم و ار آزاد اول جمله سوچلروکدن وازکچدوم دیدی
بیوردی بکه فاخر خلعتلر ایله نقد بیش بیک قزل التون ویردیلر مترجم فقیر ایدر بو حکایتی فارسیه بیلله جمع ایدن مولانا محمد عوفی رحمه
الله علیه نچه حکایتی تکرار کتورمشدر چندان فایده اولماغن بو حکایتی فارسی دیل ایله اختصار ایدن مولانا محمد بن اسعد تستری
اول تکرار ذکر اولنان حکایتلری اسپج ذکر ایتممشدر بو حکایتده اول تکرار ذکر اولنانلردندر بزده بونی یازمق مناسب
کورمیوب یازدق که بو بابده اصلاح ذات البینه متعلق بوندن غیری حکایت واقع اولمامغن ذکر ایتمسه یوز باب اولمیه دیدوکنه
مخالف اولوردی بو جهتدن تکرار لغنه بقیوب بوراده دخی ترجمه ایلمک لازم کبی کلدی ایلدوک والله اعلم بالصواب

## باب جوامع الحکایات کتابنک ایکنجی قسمندن یکرمی برنجی

سرّ صاقلمنک فایده‌لری بیاننده و بوکه متعلق احوالی ذکر ایده بیدی کتمان سرّ یعنی کیشی سرّ صقلمق بر خصلتدر که اکر
اصحاب دولت و ارباب عقل و بصیرتدن غیری کیمه قادر دکلدر ابن المقفع که انوشروانک مصاحبلرندندی اندن
روایت ایدر که من لم یمت سرّه لم یمتنه شرّه یعنی بر کیمسه‌که سرّی اولدورمیه یعنی صقلامیه بو سرّی اولدور ممکک شرّی
انی اولدورر دیدی و دیرلر که پادشاهلر اصلاح طایفه نک سوچلرین عفو ایلمزلر البته انلری اولدورورلر بر انلردر که
ممکلکلرینه قصد ایده‌لر و بر انلردر که حرملرینه خیانت نظر ایده و بر انلردر که سرّلرینی ظاهره فاش ایده‌لر
و نوشروانک رتبه‌سی بوزرجمهر وزرای جهان ایچره یکانه زمانیکن بر سرّی فاش ایتدوکیچون مقتول اولدی نته که بو حکایت

انی خبر ویدورر **حکایت** کتورمشلردرکه ملوک روزکاردن نوشروانک برجفصی وار ایدی

قوت وشوکتنده اندن ارتوغیدی نوشروان انک دفعنه قادر دکلدی اتفاق نوشروانک قیزن ایستدی دیلدیکه انکله

قرابت قرشدوره نوشروان ویرمکه قادر اولمدی اما ویرمکه دخی بومانع ایدیکه عجم پادشاهلرینک دشمنه قیز الوب

ویرمک قانونلری دکلیدی نوشروان بوایکی حال اراسنده متردد قالدی آخر بونی بزرجمهر ایله سویلشدی بوبابده تدبیر

نه در دیدی بزرجمهر صواب بوندهدرکه بر بیگانه کنیزکه بر اوزجه قیز جوغن الرسین سراکیه کوزه بسلیه سین اول سنک قیزک

دکلدر دکن بر فرد بیلمیه انی بو دشمن پادشاهه ویره سین بوبیله کنیلین اله دیدی نوشروان سوزنی بکندی اتفاق برکون بو اثناده

نوشروان شکاره بندی شکار ایدرک کیزرکن بر کردلر اوبه سنه جیقه واردی کوردی بر کرد دوکک خاتونی بر قیز جوغن

آناسنه آناسنه واوزبال ویروب انی الدی وزنهار بکه ویردی کوکوزی کیمه طویمسون دیو محکم ایصمرلدی وقیزی الوب سراینده حرمنه

کتوردی انی نازو نعیمله بسلکر بسلدیلر انک کوزد قیزی اولدوغن هیچ نوشرواندن غیری کیمسه بیلمزیدی وجمله اولولردک خاتونلری

انی کوزرمکه وارورلر کلورلر نوشروانک قیزیدر دیو بیلورلردی قیز بر مقدار بویبیدی کرد قیز بر نهایت تند خو وبد خصلت قوپیدی

مکر بزرجمهرک بر غایت عاقله قیزی واریدی کاه کاه اکه وارورکیسی اوینارلردی ادیون اثناسنده بزرجمهرک قیزنی انجتورر

بدخولقلر کوسترردی اتفاق برکون کنه عادتی اوزره بزرجمهرک قیزی نوشروانک حرمنه واروب اول قیز ایله اوینامغه باشلدیلر

بودفعه نهایت مرتبه ده کرد دانه خویزلقلر ایدوب بزرجمهرک قیزنی حددن زیاده انجتدی قیزده اولونه کلیجک اندن اتاسنه

محکم شکایت ایدوب بدخولقلرندن حکایت ایتدی بزرجمهر قیزوم لی جضور اولمه اول پادشاه قیزی دکلدر بر بیابان کردینک قیز یزر انلودر

خویی انوکیچون ایوا اولمز که بیابان ارلر ایدردیدی قیز بو سوزی اتاسندن ایشیدیجک ازبرده قالدی کنه برکون عادتی اوزره

نوشروانک حرمنه واروب قیز ایله اوینارکن کنه کندوبی انجتدوکی کبی سن جوده پادشاه قیزی دکل بر بیابان کردینک قیزیسن

بنی نیچه انجدورسن دیدی قیز بو سوزی اندن ایشیدیجک همان طوغری نوشروان اوکنه واردی بزرجمهرک قیزندن اشتدوکی

شکایت طریقی ایله نوشروانه سویلدی نوشروان بیلدیکه بو سری بزرجمهر قیزینه دیمشدر همان آتش غضبی التهاب ایتدی

فی الحال امر ایلدی بر اولو دیوان ایتدیلر مملکتنده اولان جمله اصحاب رأی اولنه که اصطلاحلرنجه موبدان دیرلر هپ بر تنبیه ایلدیلر

دیوانه حاضر اولدیلر اندن بیوردی بزرجمهری اوکنه کتوردیلر اکه یا بزرجمهر پادشاهلرک سرلرن متعلملردک

سیاستی ندر دیدی بزرجمهر اولدر که دلی اصیق کوکنه دیدی همین نوشروان بیوردی انک باشندن کلاهن الوب وبیلدن

کمرن جوزوب بزرجمهری بردار ایلدیلر اندن بیوردی قیز بنه کتوردیلر قیز عریان ایدوک دیدی عریان ایتدیلر باشنده

ویوزینه وپیاینه کوده پشنده پرده اولاجق لباس جیقدن نسنه قومدیلر دیکیندی بونی بو حالله سر تسر شهرا جنده کزدرک

دخی ایلتوک دار او پشنده آتاسنه کوستروک دیدی قیزی بو حالله اوکندن طشره جیقردیلر علی ملاء الناس بو فضاحتله

شهراجنده کزدوری بسلادیلر اصلا کیمه دن اوتانمدی کوزن یومدی یوزن بورمدی کوده بس اورتدین دیدی کیمه دن توجه

وداونه خلقی تماشا ایدرک کیدردی آخر کر آتاسنک بردار اولدوغی یره ایلتدیلر دفعی کندوبی جیقدی بر ارایه کتوردی ساجلون

چکدی یوزینه ایندوروب یوزنی ساجی ایله بوریدی وایکی اللری ایله حاشا اوجیرنی طوتی دخی دار اغاجی دبنه اوتوروب

آتاسنه متوجه اغلمغه بشلدی نوشروان تیزبو حری ایرشدردیلر البته بو ایله اتورمک ایجکلیمی وار درنبم اوکومه کتوردک صورلوم

دیو دار دیلو کتوردیلر قیزه بوقدر خلقدن او تمانیه کندوکی ادرتمیه سنده آتاسنک داری اغاجی دبنه انی کوریجک نه خوش

اورتنمسن دیدی قیز ایکیچون که بوجمله کزنلر آدم دکلدر بنم اتام آدمدر آنک اولو سندن حجاب ایتسم اولمزدی اما بو آدم صورتنده

حیوانلردک نه حجاب ایدرن اکر بونلر آدم اولالردی انی ابلمدوردکه قوماز لردی دیدی نوشروان قیزک قول وفعلندن

عجبه واردی آتاسنی اولدوردوکنه پشیمان اولدی بر کیمسه نک تبلیغندن کلان دیشی نک عقل ودانشی بوایله اکه او ملک

حیفیدی دیدی اما دمنده اولجابیحی نسنه فایده ایتمدی وقیزوک خاطرن اله الوب انکله مواصلت ایتمکه بشلدی آیتیلر نجه مدت نکاح

الوب خاتون ایدندی بواندن بعیده دکلدر بر قیز بوقدر رسوا ایلیجه عقوبت ایتشکن کند انی کندوسی اله زیرا کافرلردر انلر

مسلمانلر کبی ضبط حرم بوقدر بوکبی کیلر دن عار ایتمسلر جائزدر خصوصا انلر آتش پرستلردی کتابده دکلر بدی ظاهر بوکا بنی

جمع ایدن صحیح بیلمیه یو بیله یازمشدی اولمه والله اعلم بحقیقة الحال ونوشروان بوندن صکره اوندی بزرجمهری دار اغاجندن

ایندوردیلر یازدشنده بو یازونید بولندی نوشروانک اوکنه کتوردیلر اوقیدی بو ایله یازلمشیدی چون قضا وقدر صدور

اندن صندعبندر وچون آدم اوغلانک برادلتی غدر وضوع اوزنده در هر کسی یه اعتماد جائز دکلدر وچون اولوم حقدر

جهانه کوکل بغلمق حماقتدر انوشروان ارنوق امکنمدی وزیر بولمدی انسوز سلطنتی دخی بکت اوکلکی رونقی اولمدی انک کبی داناکه

اول زماندن آدی اکیلوز مسلم عقلای جهاندر سیر بلاسی بلیشم ویردی بوندن تنبیه واردر که سر صقلمق معتمده سر صقلمق ایمیش

حکایت کتورمشلردر ابو الطیب بن مروان که امیر المؤمنین معتضدک ادیبی ایدی یاننده تمام تقربی

وار ایدی و همیشه معتضده پند و نصیحتی بولیدی زنهار اوج کیمسه ایان ویرمه اولدر بر سلطنتک قصد ایدنه بر ده مالک اوغورلینه

اوچونجی سرک اچانه دیردی اتفاق بر کیجه معتضدک وزیری ابو الطیبی ضیافته چاغردی محکم قونوقلدی مجلس شراب ایدی اپنی

دانه شراب طوتدی تمام مست ایلدی مکر معتضددن بر قورقوسی وار ایدی انک اغزین اراردی اول ایسه مستانه اکر دخیلدی معتضد انک

معتضده کندو به سر نه دیدی ایسه وزیره دیو ویردی حاصل سنک حکده اندیشه سی نه ایغز سنی اولکه ور دیدی یارنده سی وزیر کندو نک

جمله مالنی و خزینه سی دفترنی کوتوردی امیر المؤمنین معتضدک اوکنه کتوردی یا امیر المؤمنین بو جمله سنک ارتقاکده قرنمش

مالدر کویا بن بوبک بلدیه دکن خزینه داری اید و م الله بالی قبول ایله تک بنی دشمنلر کولونجی ایله دیدی معتضد اندن

اکه نواخت اتدی کندوسی اولدو رمدیکنه انانمزدی کوکلن امین ایلدی اندن احمد ابو الطیبی چاغردی سکا دیدوکوم سرنی

وزیره کیم دیدی دیدی اول ده حقلایمدی یا امیر المؤمنین بنم قضا بیله اجلم ایرمشدی وعدم باشه وارمشدی مستلکده دلان

بن دیدم اما مستلک عذر اولماز پادشاهلرک سرن فاش ایلمکده همیشه دیدوکوم سیاستی بنده اجرا ایت که

قتله مستحق اولدوم بنی اولدورمزسک مملکتکه خلل عظیم کلور دیدی بونک امثالی دخی نیجه سوزلر سویلدی معتضده کندوبه

اولدورمکچون ابرام ایلدی معتضد کوردی ابرامدن مخلص یوق انی اولدوردی جهان غوغاسندن خلاص ایلدی حکایت

دیدیلر که نوشروانه ازمنه بکلربکیسی ملکی بولدی سوزلر اسرار پادشاهی صقلمزدی اعتماد اتدوکی کیمسه لردن خبر کلدی

بیوردی انلره بر مثال یازدیلر پس سزده انی طوبراق اچنده صاقلک تا سینه سنده کی اسرار سلطنت صاقلو قاله

دیدی انی اولدورمکه فرمان ایتدی حکایت ابراهیم مدبر ایدور اول وقت که امیر المؤمنین

مأمون روم غزاسنه کیدردی بر کون سوار اولوب بولده کیدرکن عجیب ادلو بر بکلربکیسی وار ایدی انوکله نیاشوب کیدر کیدر

اکر با عجیب کله سوکلا آت قوشلوم کورلوم قنغی موزوک آتی کچر دیدی اکیسی آت قوشوب برابر میدان یر سکردیلر



اولمزلر که خواتمنک کوزندن غایب اولدیلر مأمون عجیبه طوریتیر سکرتدوک سکله بو آت قوشمقدن غرض سکوبیر سوم

وار درانی اچمق اکچوندر انوکیچون بو بهانه یی ایتدوم که اکر سکا انی بیلدوب کیدرکن دیسم جایزکه قولاغیله سکا دیدوکومی اکلیه لر

اول سر فاش اوله بو طریقیله اولیجق کیمسه اندن خیالی ایتمز سیر دیدی بودرکه بو قرنداشم معتصمدن خیالوم وار بر براز کمان ایدرن

کر کدر که خاطروکده اوله بنم احوالومه همیشه کوز قولاق طوترسن بنی حفظ ایتمکده جزم و احتیاط اوزره اولاسن دیدی عجیف نوله

بنده دین دیدی کنه عسکر اچنه کلدیلر اول کون قونوقلری کبی عجیف وارد مخفی بو سری معتصمه دیو ویردی معتصم انک شمدیلک

صقالنه کولوب کرم اتدوکده بو مثللر ایتدی اندن صکره بوده قرنداشندن احتیاط اوزره اولدی ع بترس از آنکه بترسد از تو ای حکیم

یعنی سندن قورقاندن سنده قورقای عاقل سوزی ییله عمل ایلدی اکادکن که مأمون کتوی خلافت نوبتی معتصمه کلدی تخت

خلافته اول اوتوردوغی کون اول حکمی بو اولدیکه بیوردی عجیفی طوتدیلر اکه سیاست ایلدی عجیف یا امیر المؤمنین کناهم

سکه اخلاصم و هوادارلغم میدر بکا نیه سیاست ایدرسن دیدی معتصم انوکیچون سکا سیاست ایدرن که قرداشمک سکا بو کچه

تربیتلری و انعام و احسانی اولمشکن بکا انک سرن اچدوک بر الچق آدمیکن سنی بوبنک کبی اولو لوغه ایرشدوردی انک

ایلوکن بلمیدوک بنم قتده بیلسک کرک بن سنک کبی به اعتماد ایده مزین دیدی و بیوردی مجال ویرمیوب اولدوردیلر سر

صقلمق کناهی بیله انک باشنی کوده سی بیله مصاحبت منصبندن عزل ایلدیلر حکایت ولید

بن عبد الملک ایدور بر کون معاویه بکه بر سرجزی سویلدی و زنهار بونی کیمسه یه سویلمه بنم بو سرجی محکم صاقله دیدی بنده اوکه کلدیک

اول سری اتامه اچمغه قصد ایلدوم معاویه بکه بر سرن سویلدی بیوردی سکوز سنده دیه بن دیدوم اتام بنی منع ایتدی اوغول

بر کیمسه که بر غیری کیمسه نک سرنی صقلیه اول انک ضبطنده اولور هرنه دنت اولور سه سویلیکه قادر اولور اما اکر که اول سری

صقلمیه بر آخر کیمسه یه سویلیه اول انک ضبطنده چیقر اندن صکره هر بار ضبط ایدین دیسه قادر اولمز دیدی بنده بو بنیوزکز اتایله اوغول اراسنده

اولمز هیچ اما اوغول حرز کله جک بیره و یا اوغول اتایه حرز کله جک بیره اوغرارمی بر برلره دیدوکلری سر ارالرنده قلور دیدوم بکا

ای اوغول دیدوکلک کیمنه امابن استرن که سنک اغزک سر اچمغه آچیله و دلک سر کشفنه دونه بونی ایتمه دیدی صکره دان

معاویه یه واردم اکه بو حالی حکایت ایتدوم اتام سویله دیدوم فی الحقیقه اوم سر کوزی اکر اچمغه دکلیدی اما بکه کورین نه نصیحت

ایدر دیو فکر ایلودم بکه بو طریقیله نصیحت ایتدی دیدوم معاویه حق تعالی انک هزار رحمتی اولسون اول آتانک اوزرینه که

اوغلنی انک کبی خطادن صقندی دیدی **حکایت** کتورمشلردر که چون امیر المؤمنین مأمون

خراساندن بغداده عزم ایلدی و خاطری وزیری فضل بن سهله متغیر اولمشیدی انوکیچون که اولاد علی یه میلی

اولوب انی الکلمشیدی و بچین حکایانده دفع کرا ولمشدر مأمون علی بن موسی الرضایی ولی عهد ایدندوکی انک تلقینی

و تحریکی ایله اولمشیدی که انک سببی ایله عباسیلر کندودن یوز چوردیلر انتظام خلافت عباسیانه اندن خلل عظیم کلمیشیدی

پس مأمون دیلدی که فضل بن سهلی اورتادن کوتوره بو خصوصده خواص معتمدلرندن درت کشی ایله مشاوره و تدبیر

ایلدی اول درت بری عبد العزیز طائی و بری موسی بن نصر ادیب و بری علی بن سعید و بری خلف بن نصر که

انکه ذو العلمین دیرلردی بشنجی سیاح خادم ایدی بو بش کشی به بیوردی که اکسوسزن فضل بن سهلی هلاک ایدرن مأمون

انی اولدوره لر بونلر مأمونک امرندن طشره چیقدقلری کبی اول کون بو خبر فضل بن سهله ایرشدی مأمونه بر مکتوب

یزوب ایدی که کوزونک بو وجهیله قتلنه قصد ایتدوکنه اغلادی خلیفه باره بر وجهیله انی دفع ایلدی آخر که سوابق حکا مایده

مذکور اولان طریقیله انی سرخس شهرنده کلیچ حامده اولدوردیلر اندن صکره مراد ایدندیکه سابقا کندونک

سرنی فضلدن کیم کشف ایلدی بنه اول طویدکیه کندو بر مکتوب کوندره بونی چوق تفتیش و تفحص ایلدی معلوم ایدنه مدی عاقبت

غضبندن ذکر اولنان بش کشی اولدوردی بونلری ناحق اولدوردوکندن صکره معلوم

اولدیکه اول سری کشف ایدن عبد العزیز طائینک کاتبی ابراهیم بن العباس ایمش عبد العزیز بوکه اول سری

دیمیش ایمیش کاتبده فضل بن سهله بلدورمش بو حال مأمونک معلومی اولیجق ابراهیمی طوتمق ایستدی قاچدی کیزلندی

بر مدت کیزلنوب کوردی حالی طارلدی الی غیر النهایه صقلندیله ایش اولمزوادی بغداد خطیبی هشامه دوشندیکه

اولو عالملردن و مأمونک دخی غایت معتبری ایدیکه بانکه بر سوزنی ایکی اولمزدی تا که کندویی مأموندن دیلک ایلیه اولدور همه

هشامه واردی دیلک ایلدی مأمونه سوزنی کچوردی دیکین قبول ایلدی یارنده سی ابراهیم هشامه کلوب نجه اولدیغی دیو

احوالن صوردی هشام اکه تلطیف عبارت ایدوب خلیفه انشاء الله کورلوم دیدی دیو جواب ویردی ابراهیم بکه ایتدوکوز

ایتدوکوز حسن تعبیر در بن بیلورن خلیفه یانینده سزوک تتونکوز اول مرتبه دکلدر که دیلکوکوزی انشاء الله ایله حواله

تأخیره قوینه بو سوزی مضایقاطرم ایچون دیرسز خدای تعالی سزه خیرلر عوض ویره قصه معلوم اولدی همان سر دل

بر تضرع دخی قالدی اکر اجابت ایدرسکوز بنم اغزومدن امیر المؤمنینک سمع شریفنه بو حکایتی ایرشدورمکه همت

ایدوک اندن صکره اکر اولورسم الومدن نه کلوز جانمی دست تنبلدنه تسلیم ایدم حکایتده بو که برو قتده کسرینک

چاشنکیری اوکنه بیمک قورکن ناکاه بر چینیدن الی اوزرینه بر قطره طعام دوکمش اکه غضب ایدوب بشونی ایکی پاره

ایدوک دیمش چاشنکیر کورمش که ایشی تمام اولدی کندوبی دو نیمه ایدرلر تیز الندکی طعامیله طولو چینیی کسرینک

اوزرینه آتدرمش کسری بیره نیلرسن دیینجه چاشنکیر نیلیسم کوک خلق سکا ظالم دیمسونلر دیرلن زیرا بنی اولدورمکه امر ایتدوکک

آز سوچیدی انوکله اولدورمکه مستحق دکلدوم اکر بنی اولدورسون سوچیله اولدورسک خلق بتهمه ظالملرکه خطا ایله الجنه بر قطره آتسن

دو کمکیله بونجه دن خدمتده اولان اسکی خدمتکاری قیدیه دیرلردی بنده سکا بو یله دیمسونلر دیو قصدیله بو کاسه یی اوستوکه

دوکدوم که اولو سوچ ایشلمش اولوب قتل ایتمکه مستحق اولم تا بنی ایلدربنی اولدوردوکی بوکه حل ایده لر قتله مستحق

اولدی بیدی دیه لر سوچی بندن طوته لر سکه کیمسه ظالم دیمیه دیدی کسری انک سوزی خوش کلوب سوچنی بغشلدی

اول دیدوکی کبی اکرچه بنم جرمم امیر المؤمنین بویردوغی سیاستدن دخی ارتوغه متحملدر اما فضل بن سهل بنم اوستادوم و ولی

نعمتمدی انک نعمتی حقن بلمکیله اکه بو سری خبر ویرمسم بکه نه چندان ملامت بر یوز خلیفه بکه بالذات بر بهر سویلیوب دخی

بن اول سری فاش ایتمدوم که سیاسته مستحق اولام اصل سوچ عبد العزیز طائیکدر که خلیفه نک سرن بکه کشف ایلدی بلکه

جزاسنده بولدی دیدی هشام بو حکایتی امیر المؤمنینه دیمکه عهد ایتدی ابراهیم توددی کیتدی هشام امیر المؤمنین مأمون یانینه

واریجق ترتیبیله انک اغزندن ایشتدوکی اوزره بو حکایتی حضورنده سویلیدی مأمونه خوش کلوب ابراهیمی عفو ایلدی

و بیوردی اکر دیوانده براولو مصلحته ایچون ایلر عزیز و مکرم کیمسه اولدی **حکایت** کتورمشلردر که کسرینک

بر وزیری واریدی آدی بزرجمهر دیرلردی کسرینک اکه تمام اعتمادی واریدی اکه اعتمادندن کندو منی یه جک اکمکی

اونه بشوردوردی اوکنه انک اوندن کتوردرلردی مکر کسرینک بر صاحب سرّی مصاحبی دخی واریدی بو کله

مهبود وزیرک اراسی اوز دکلیدی بربرلرینی سوزلر ایدی اکیسی بربرلرینی کسری یانندن سوررکه طیلسورلر ایدی
اتفاق برکون صاحب سر جهودک کنیساسی اوکندن کچرکن جهودلرک الوفی ادلوبر ادلو عالملردن ارینی کی سحر
بیلور دیو سویلنوردی انی طاشره چاغروب اوینه بیله الدی کتدی واروب اوینده اوتوردیلر جهوده وافر یلواردی
ویکه نسنه لر عهد اینوب هیچ بر سحر بیلیر میسن کم انوکله بنم خصمیمی هلاک ایده بیلن دیدی جهود برکون پادشاهه
طعام آلی کیدرکن بکه خبر ایله وارین یول اوزره کیدرکن اول طعام اوزرنه بر افسون اوقوروب بر سحر ایلیین طعام
زهر قاتل اولسون سن طعامدن ایلرو کلمیه وار خبر ایله بو طعامی مهبود زهرلمشدر اول کونلرده ییورده دیکه پادشاهه
ییورسه کرک هلاک اولورلر الذن قودتیل دیدی جهود دیکه بو قولی ایتدوکون صکره کوزلدی برکون عادت اوزره
مهبود وزیرک اوغلان پادشاهک طعامن الوب کیدرلردی مکر عادتلری بو ایدیکه مهبودک ایکی بویوک یتشمش
اوغوللری واریدی طعام کاسه لرن انلر کوتوروب الورکیدرلر ایدی تیز جهوده خبر ایتدی واروب یول اوزرنه طوردیلر
مهبودک اوغوللری طعام کاسه لری بیله اوکلرنه اوغرادوقلری کبی صاحب سر ایلدوو واروب برکون پادشاه ایچون
نه بسوردکوز کورین دیوب کاسه لرک بونک سرپوشنی قالدردی مکر سودلو برنج آشی ایدی اول اکه دیکنجه تیز
جهود الجنه بر پاره زهر اتشلوی دوندی صاحب سری الوابغوری افسون اوقور کبی اولوب نزالکلا کاسه لرا اوزرنه اوفوردی
بروجهیله که کوتورن طویمدی اما صاحب سر طویدی اندن تیز صاحب سر الملودن اول کسری نک حضورنه ایرشدی
ایلو واوکته واروب مهبودک اوغوللری سزه طعام کتوری زنهار کوزلره ییورمینیه بیلک که مهبود طعامه زهر قاتمش
دیو ایشتدونم دیو قولاغنه طعام اوکنه کلدوکی کبی کسری بیوردی اول مهبودک اوغوللری یه لر اندن کندوسی یه اکیده
بر لقمه یینجه فی الحال دوشوب جان ویردیلر کسری بیوردی مهبود وزیری عورتی بیله طوتوب اکیسنه بردار ایتدیلر جمله
مال واسبابنی صاحب سره ویردی بونک اوزرنه خیلی زمان کچدی سویله که مهبود وزیر احوالی الیادیلنده سویلنمز اولدی
خاطرلردن اونودیلوب کتدی صاحب سرک اول هنر جهو کسری یاننده قدری دخی ارتدی هیچ مصاحبتدن خالی اولمازدی
مگر کونلرده برکون کسری مصاحبلری بیله اوتوروب مصاحبت ایدرلر ایدی اثنای کلامده سحردن سوز اچلدی بعضیلر ایکن

انک اصلی وار دیوب اثبات ایدوب کوردوکلری نابرزمان حکایتلر ایتدیلر بعضیلر هیچ انک اصلی یوقدر خیر وشردن نفع
وضرر گلن سحر وافسونیلدر دیدوکلری مرقلبیسدر دیرلر تیز صاحب سر بویله دینلره مقابله ایدوب بویله دیمکه بن کندو کوزم ایله
کوردوم بر طعامی افسونلدیلر ایکی کیشی یدی اکیسیده فی الحال دوشدی اولدی دیدی کسری اندن بو سوزی ایشدیجک
بو زر فرط استبعاد ایله کوردوکی مهبود وزیرک اوغوللرینی بلکه سن زهرلدک دیدی صاحب سره در حال بیوردی صاحب سری طوتدیلر
اشکنجه ایلدیلر واقع حالی تقریر اولنان اوزره شرح ایلدی کسری انک حقندن کلدی سر صتلا ایمدعی ایچون سر
ویردی

**حکایت**

عباسیلرک دولتلری تاریخنده مسطوردر چون امیر المؤمنین المتقی بالله خلیفه
تخت خلافته اوتوردی رائق اوغلی بکلربکیسی یدی خلیفه بیله عبدالله بریدی اراسنده عداوت واریدی ترکستان اوغلانلری
تحریک ایتدی جمعیت ایدوب بغداد اوزرنه یوریدیلر خلیفه یه عاصی اولدیلر رائق اوغلی بیله خلیفه یانینده بغداده آز عسکر واریدی
انلر ایله مقاومت ایده مه جکلرن بیلدیلر کیجه بیله خلیفه بیله اکیسی برفرقه بنوب بغداددن چقدیلر واردیلر سر من رأی شهرینه
اوتوردیلر عاصی اولان قوللر چون بغداده کلدیلر کوردیلر خلیفه انده یوق عصیان ایتدوکلرنه پشیمان اولدیلر یینه واروب خلیفه
خدمتنه اولشدیلر خیانتلرنک عذرن دیلیوب سوچلرن استغفار ایلدیلر خلیفه دعوا ایلدی رائق اوغلی چالیا بغدادده مال یوقدر بغداده
کیدرسکوز قول علوفه ایستر ویره مزوز وموصل امیری ابو الهیجانک مالنک حدّ وغایتی یوقدر صواب بودر که اکر حیله ایدوب
اوغلکوز ایکی قیزن استیه یوز ویرسه کرک ابوکله الوابوز غافل اولور بو بهانه بیله موصله کیدلوم واروب انی الده درلوم مالنی
الالوم بر ده بوکه بیرنی یوکی موصل بکلکنی هر کیمه ویدرسکوز اندن دخی وافر مال الوب ویرلوم بو ایکی طرفدن بر نهایه خزینه
جمع اولور قوله علوفه ویرمکه قادر اولوروز دیدی خلیفه رائینی بکندی تیز محمد بن خلفی که متقی نک کاتب دیوانی یدی اول خدمته
تعیین ایدوب انی موصله ابو الهیجادن قیز استمکه کوندردیلر واردوغی کبی ابو الهیجا اکا بغایت سوندی که خلیفه نک اوغلنه
قیزن الور جان ودلدن بو خبره اقبال ایتدی کندونک محض دولت واقبالی بلدی محمد بن خلفه بیسندیره خدمتلر ایتدی اما محمد
بن خلف خلیفه یانندن کتدوکی وقت رائق اوغلندن استماع ایتدی خلیفه اندن قیز استدوکی حقیقت دکلدر بلکه انی شکار ایدوب
غرضلری الن الوب المقدر دیمشیدی ابو الهیجا کندویه بو مرتبه رعایتلر وخدمتلر ایتدوکن کوریجک انک احسانی احسانیله قرشولق قلدی

بر کون خلوتنده اوتوررکن ابو الهیجا یه رایق اوغلندن ایشتدوکی اوزره کندودن بو قیزی استمکی سرنی اچدی صاقنمق بویردن
سنره عظیم خطر واردر رایق اوغلنک بوندن غرضی حیله ایله سنی اله کتوروب هلاک ایتدرمکدر دیدی ابو الهیجا دخی احتیاطا اوزره
اولمغه بشلادی هیچ طمدی اکا دکین که قیزی اوغلنه المغه امیر المؤمنین متقی ایله رایق اوغلی موصل اوکنه کلدیلر ابو الهیجا خلیفه یه
مال فراوان کوندردی که علوفه لرنه ویره مکه وفا ایتدوکدن صکره تکلیفه هزار مال ده ارتاردی اما کندوسی حصاردن اینوب خلیفه اوکنه
کلمدی رایق اوغلی امیر المؤمنین متقی یه ابو الهیجا کلمکه قورقدی صواب بودرکه شهزاده یه اوراده سن صوییه اوته یکه بن
بیله کیدین واروب قیزی شهزاده یه نکاح ایدلوم تا که ابو الهیجانک خوفی زایل اوله بزه اعتماد ایده دیدی خلیفه ده اوغلنه بیوردی
رایق اوغلی ایله صوییی اوته کچدیلر ابو الهیجا انلره چوق ضیافتلر ایتدی و وافر پیشکشلر چکدی قیزنی نکاح ایدوب شهزاده یه بردی
فراوان جهازیله که حد و حسابه و اندیشه یه سغمازدن بیرویردی مهمان ینه اول کون شهزاده یی صودن کچوروب اتاسی جانبنه دوندردی
اما رایق اوغلنه بلدیروب کم ایدی ایلرسن بوکون بزه مهمان اول بر ساعت سوکله مشرف اولالوم بوکیجه بونده اولوک ضیافتلر ایدلوم
یاران سنزبیده کونلوم دیری رایق اوغلی بیوق اوته ده امیر المؤمنین یالکوزدر بنده بوکون شهزاده اردنجه اوته کچه یین دیدی
ابو الهیجا نوله دیوب اجرا ایتدی اوکنه آلات و اسبابی ایله مرتب بر آت چکدیلر دیلدیکه اوستنه سوار اوله ایاغی اوزنکو یه
قودوغی کبی ابو الهیجا اشارت ایتدی اردندن بو بینه بر قلیچ اوروب باشن اوکنه دوشوردیلر جمله خدمتکارلرینه اجازت
ویردی واروب سز صحت و سلامتیله کیدوک سزه و کله مصلحتم یوقدر دیدی انلری دوندردوکی تیز کندو پسیده بینوب دفعی صودن
کچوب امیر المؤمنین متقی اوکنه واردی اوکنده ییر اوپوب آداب تعظیم و تبجیلی ییرینه کتوردوکدن صکره امیر المؤمنین حضرتلرینک
رای منیرینه روشندر که رایق اوغلی بونده بنم جانم شکارینه کلمشیدی اول بنی شکار ایتمدین بن انی شکار ایتدوم چون اول کتوتی حضرت
خلافت پناهیه بنم اعتماد و اعتقادم یوقدر اراده بوقدر ارتباط و تعلق دخی اولدی احسان ایدوب موصل الچنه قدم رنجیده ایدوک دیدی
خلیفه دخی سوزنه اجابت ایتدی خلیفه یی موصل الچنه ایلتوب ضیافت ایتدی کندیده کوتوری عسکرینه اولقدر مال ویردیکه خلیفه عجبلدی
عسکردن هر فرده احسانی طوقندی بر وجهیله که شاکر نعم و احسانی اولدیلر خلیفه اندن اولقدر اوتاندی و خدمتی بروینه ده
بلکندی که بی اختیار بغداد بکلو یکیلکن رایق اوغلی یک مخلول اولان ییرن اکه ویردی و ابو الهیجا ایله رایق اوغلنک



اوغلنک مثالی بر کوز سوز ایله بر کوزلی آدمه بکزر که ایکیسیده بر قویی یه دوشه قراکوچه قویی یه دوشمک فقط اسنده انکسیده
مشترکدر اما کوز نسوزوک عذری کوزلونک عذرندن مقبولدر اکر رایق اوغلی رازی صله آخره اچمیدی ضمنه قادر اولوردی
چون رازنه بیکانه یی محرم ایلدی حیوة نعمتندن محروم اولدی **حکایت** کتورمشلردر که بر وقتده شابور شاه
وزیری ایله و وزیرلک پایه سنده بر اولکیمه سی ایله دخی اسرار سلطنتدن بر سرده مشاوره ایلدی انلری بر رازنه
مطلع ایتدی چون پادشاه اول سری کوهرن انلروک خزینه سینه لرنه تسلیم ایتدی وزیر زیاده عاقل و دانا کیمسه ایدی اکوزه
ییر اوپوب چون پادشاه قوللرنه بر راز اچمغه عزیمت ایلیه انلری کندونک سرینه محرم ایلکه ادا ایدنه لازم بودرکه
اول سری بزدن هر بریموزه ایرو ایرو اچه ایکیموزی بر یاده چوموزی دردوموزی بر ییره جمع ایدوب آچیه تا قوللرن حضورنه
بشقه بشقه چاغروب سویلیه تا که اول سر افشا اولنمق ضیادندن مصون اوله تا قوللرکوز انک سببیله بربرلرندن قوجوینلر
هر بری انی همان کندو دیدی حینه انک حفظنده جد و اهتمام ایلیه و اکر بر وقتده اول سر فاش اوله پادشاه انک کیمدن
فاش اولدوغن بیلکه قابلیت اوله تا که عقوبتی اکا اینه غیریلر اول سوحیله ماخوذ و معاقب اولمیه لر و کیمینک جرمی ایله
نجه کیمسه ضرر لاحق اولیه و معتمدلر و کوز خاینلر سلکنه منسلک قلنمیه دیدی شابور بو سوزی بکندی سینه لره اسرار
ایداع ایتمکه هیچ پادشاهلر بوندن ایلرو طریق اولمز و بر بابده دیده و کمک ایو نصیحتدر دیدی نته که شاعر پارسی ایکی بیتده
دیمیشدر که ترجمه لری بودر **نظم** کمنه کندو کوکلن اکله کشف اولسه هر کس سویلیکله سر ایشی بولدوغی ییره کوتوروب آتوب قوتمق اولمز اما

**حکایت** کتورمشلردر که سلطان یمین الدوله محمود سبکتکین انار الله تعالی برهانه چوق زمانیدی که
کندونک خاص ایازنک قیزقرنداشنه عاشق ایدی انک محبتی سلطانی تخت سینه سنی اوستندن همیشه برونی و جانی ملکلرنه
فرمان رانلق ایدردی سلطان ایکن عشق شاهنک بنده حسیری آزاد ایکن اسیر زنجیری اولمشیدی انی نکاحیله الوب خاتون ایدنمک
چوقدن هموابه ضمیری اولوب بو افکاردن وکیری ایدی اما اطرافده اولان ملوک کبار و سلاطین نامداردن عار ایدردی تاکه
بنی تعییب ایده لر بنده بر قولنک قیزنی الوب نکاحلدی دیو بکه کوله لر خواص مصاحبلرده مدتکه نهالردن بو توکلادخل ایده لر بنی
طورلیه لر دیو بو سری نه دیلنه کوتوری بیلوردی و نه ایتمکه اقدام ایدردی بر مدت بو اغوارلیله خاطر پریشان اولدی عشق دردنی

صبر ایدوب تمکن اولان مرتبه طابنده جبر ایتزردی آکا دکن که ابو نصر مشکانی ایدر بو کیجه سلطان خوابنده ایدوم
مجلس خالی اولنجه اوکنده اوتوردوم مصاحبلری طاغیلوب کتدوکدن صکره که مجلسده کیمسه قالمدی مبارک ایاغنی اوکومه اوزاتدی
ایاغنی اوغوب دیردیو بیوردی یقیناً بیلدم بکه بر بهتان احمق ایتمز بنده ایلدوم واردوم ایاغن اوپوب ادب اوزره
پایپ اوغمغه باشلادقم بکه بابا ابا نصر عاقللو کیشی اوج کیمسه دن ازان متعلمنی کرک بر طبیب حاذقدن بر ده دوست
صادقدن اوچونجی عاقل و مخلص خدمتکار همواره دیمشلر بن بچه زماندر قلمیده بر سر صقلرن بر عجب اندیشم وار دوشمویه کن هیچ
بر کیمسه دیمدوم بو کیجه اول سری سکه دیمه یی دیلرن دیو بیوردی بنده بنده ده اول استحقاق وار میدر که پادشاه بنی بو توجیه
لایق کوره کوهر ترتیبنی امین ایده اما چون علو همت ایدوب رای عالیکوز بن قولکوزه بو که استحقاق الکلامش مرتبه اثبات
ایدر سکوز بیوروک بنده ایتک صلاح و فساد نده اکلدوغوم دکلو سویلین دیردم سلطان اول سر بودر که نیجه زماندر ایاز دن
قیز قرنداشن نکاحلنه بن دیرن امانیه اطرافده اولان ملوکک جانبندن قورقارن بوتی بنم علوم قصورنه ورابعم قوزرته حمل ایده لر
و بنز که خدمتکارلرمز و خواصمز سنزبنی اولولاراسنده بو بوکله عیبلیه سز کلکله مساوی ایده سز پادشاهلر قیزلرن خود بیده
بر قول قیزن الدی دیو آدوم سویلنه سن بو خصوصده نه دیرسن هیچ تواریخ کتابلرنده اوقیدوکک مجلس پادشاهلردن بری قولکی
قیزلرن و یا بر کنودن ادنی کیمسه قیزن نکاحیله الوب و ... اولمشمی دیو بیوردی بنده خدمت ایدوب پادشاهم
عالمده بو چوق واقع اولمشدر آل سامان پادشاهلری کنیز و جاریه لرنی نکاحلنورلردی عالم خلقی بوندن پادشاهه نه دخل
ایدرلر و قوللر دکوزنه دیرلر بلکه بو حضرت سلطانک کمال عفت و دیانتنه محمولدر و پادشاهک رای انورنه پوشیده دکلدر که
نوشروان عادلک اتاسی قباد شاه ترکستانه کیدرکن ایشتدوکه اینده بر الکنچی ترکک قیزن الدی نکاحلندی نوشروان اول
قیزدن اولدی و عجم پادشاهلری تواریخی کتابلرنده اوقیدوم بهرام کور شاه بر کازرکیشی نک قیزن الوب نکاحلنمش
دیدوم سلطان اول نیجه اولمش دیو بیوردی بنده شویله اوقیدوم که برکون بهرام کور شاه شکارده بر آهو قووب
اردنجه سکرتدی اول قدر کتدی که آهو نک اردنجه لشکرندن جدا دوشدی آتی کوینیدی نهایت صوصادی اتفاق بر کوی
کنارنه ایرشدی کوردی بر صو باشنده بر کازرکیشی عورتی ایله و بر قیزی ایله اوکلرنده و ... بهرام آتن ایلروکی

ایلروکی اوسننده سو رویت واردی بایلمزنده طوردی کازره ای کازر بکه شو صودن بر الجیم صو ویر دیدی کازر کورنجه
پادشاهی بیلمیوب دی عورتنه بیم اوزروم پاک دکل طور پادشاهه سن صو ویر دیدی عورت طوردی بر طاسلری واریدی
انی نیجه کره پاک و پاکیزه یودی دخی قیزینک الینه ویردی بو طاسی طولدر ده پادشاهه صو ویر سن ایلت صوندن که بکه ار
الی دکمشدر سن هنوز قیزسن اوغلان سن دلنمه مش در و قوقلمه مش کل سن صکره دخی کیمسه الی دکمه مشدر دیدی قیز ده طاسی صو ایله
طولدروب پادشاهک الینه اوکنه الیتوب صونوی رکابی دبنده طوردی بهرام کور نظر ایلدی کوردی قیز دکل حسن آراسته
صورت و جمالده بر مه پاره در که حسن پنجه آفتابدر جمله اندامی لطیف و بویسی طوریسی ظریف غمزه سی اوقین اتمغده اوقدن ...
وکوکل اوغورلمقده بر دزد نازکدر دخی کوکلی صو کبی قیزه اقدی ای کازر بو کیجه بنی قونوقلوغه الورمیسن دیدی کازر اکر پادشاه
بزوم قوری اتمکموزه قانع اولورسه الومزدن کلان دکلو خدمت ایدین دیدی تیز صونو بر پاک بونمش بیز پایدی بهرام آتدن اینوب
اوزرنه اوتوردی کازر آتنی الوب ایلیدی براغاجه بغلادی و قیزینک الینه تیز بر پاک بیز ویردی پادشاهه بیلیزه صال
اوزرندن سیکک قوری قوتورورمه دیدی قیز کوخدمته مشغول قیلدی کنودوسی تعجیل کوبیه کتدی واردی بولودغندن طعام و نقل
و بر صراحی بیله شراب و بر قدح کتوردی صراحی بیله قدحی قیزک الینه ویردی سن ساقیلق ایله و تو سنه طور پادشاهی اوتاجسون
بو کدار انسیانده شهباز طعمه زاغ و زغنه قناعت استون دیدی قیز ساغری صو بیله پاک یو یوب طولدوردی ایلدو واردی
پادشاهک ادبیله الینه صونوی الندن ساغری الدوغنی کبی اکیلدی پادشاهک الین اوپدی پادشاه اکه لطیفه ایدوب ای دختر
او بو جک بیز دوداغلرک کلدر دیدی قیز طابو قیلوب هنوز اکه وقتی کلمدی دیو نازیله بر طنز ایتدی پادشاهی اکه سوزنک
لطافتی دیوزنک طراوتی و صباحت عالمده بو صباحتی و صباحتده اولان حالی متحیر قلدی قیز کیم دوسی بو مصاحبت و موانسده
اکان عسکری جیقه کلدی قیزه یوزوکی اورت آحلر و نامحرملر کلدی دیدی قیز یوزنی اورتدی تیزراغ ایتدی بو محنه کتوردیلر قیزی
اکه و اناسنی بو بیه که بنده ورمیلر الدی کتدی واردی قیزه نکاح ایدوب خاتون ایتدی انوندن اولدی اولدی دیدوم
سلطان محمود بندن بو حکایتی ایشیدیجک بغایت خرم اولدی بکه تحسین ایدوب دعا ایتدی بنی اغوادن قورتاردک که
دردرونمه سوزوک جواب شافی و شربت صافی اولدی دیو بیوردی همان ایکی کون صکره دن ایاز دکر قیز قرندشنه

سلاح ایدوب الدی بو حکایتدن اکلندی هر نه پادشاهک که بر عالم و دانا وزیر روشن رایی و یا بر مصاحب مصلحت
(انک مکر مشکل کشاسی اولوب هم)
فرمایی اولسه انک وقایعی کلیدینک مفتاحی و اسراری ظلامینک انواری انک رای انورندن فیض اولنور اول پادشاهک
کلشن اقبالی انک دست تدبیری ایله بی خار و آسمان جلالی نجم علوی ایله پایدار اولور جوامع الحکایات کتابنک اکنجی
قسمندن بیکرمی اکنجی باب

امانت و استقامتک بیاننده و بو حلیه ایله آراسته اولان جماعتک ذکرنده دیدی آکاه اول امانت اهلی
اولمق رستکارلق و برخوردارلق علامتیدر آفریدکار عالم جل ذکره حلیهٔ امانت ایله متحلی اولان کیمسه‌لری
قرآن قدیمنده مدح ایتمک طریقی ایله وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ دیو اکار و حضرت محمد مصطفی صلی
الله علیه و سلم امانت اوینده و خیانت نهیینده أَدِّ الْأَمَانَةَ إِلَى مَنِ ائْتَمَنَكَ وَلَا تَخُنْ مَنْ خَانَكَ یعنی سنی امین
ایدن کیمسه‌یه امانتنی ویر و سکا خیانت ایدنه بیله خیانت ایتمه دیو خاین اولمه دیو بیورور و هر کیم امانت لباسنی کیدوکی
شعار ایدینور اول غنا و فقر حضیضندن غنا اوجنه عروج ایدر نته که رسول الله صلی الله علیه و سلم الْأَمَانَةُ غِنًى یعنی
امانت غنیلکدر امین اولان غنی اولور دیو بیورورده و بو حدیث شریفک مصداقی بودر که امام بیان الحق محمود نیشابوری
رحمة الله علیه خلق الانسان ادلو کتابنده کتوررکه حکایت دریایه ایشلر بازرکانلردن بر اولو بازرکانک
وار ایدی بصره ده اوتوروردی هر ییل کمی یوکلر دریا سفرن ایدردی اکثریا چین مملکتنه واروردی بر ییل کنه عادتی اوزره
بر کمی یوکلندی چین سنوری ایراغنی کوردی بر کون دریا ساحلنده اوتوروردی هر کیمسه که کتورر بضاعه سنی اکا ویرورایدی اوتور
اولدن الور مقبول ایدر هر کیمسه‌نک متاعنی اسبابنی حفظ ایدی ویروردی کنه استدوکی وقت کندویه تسلیم ایدردی کوردی
یاننه بر پیر کیمسنه کلدی بر بیوک قلای کتوروب کندویه ویردی و کرم ایله بونی کمی ایچنه کندو اسبابک ایله بیله آل کمی دریایه
صالنوب دکز اورتاسنه واردوغی کبی بو بیوک قلایی دکز ایچنه آت کتسون بونی ایله نذر ایتدوم نذرم یرینه وارسون
دیو بازرکانه منت ایلدی بازرکان انک نام و نسبنی یازدی کیم اولدوغنی معلوم ایدیندی و اوی قنده دوغوب ده اولور
هب یازدی دفتر ایتدی اندن قلاینی الوب کمی‌یه کندو اسبابی آراسنه ایلتوب صقلدی کمی‌یی دریایه صالدیلر

صالدیلر دریانک اورتاسنه واردوغی کبی امواج دریا تلاطمیله اضطراب بلا ننه احتذق بیرون ویردوکی قلایی دریایه
اتمغه بازرکان اونوتدی کندونک اسبابی آراسنده قالدی آخر کمی کناره ایرشدی سلامتلقیله چین ایسکله سنه
ایرشدیلر هر کیمسنه یوکن یاپین و متاع و اسبابن چیقروب صاتدی هر نسنی ازینه طاغیتدی کمی ایچنده محکم چیقش کیرش و آلش ویرش
اولدی بوارتاده دخی پیردک قلایی بازرکانک خاطرینه کلمدی بر کون کوردی کمی ایچنده بر جوان کلوب هیچ کمکوزده
کیمسه ده صاتلق قلای یوقمیدر دیو صوردی بازرکانک کندوده اولان قلای یبعکی اول حینده خاطرینه کلدی جوانه بنده
بر بیر مقدار قلای امانت قویوب دریا اورتاسنه وارنجق دریا ایچنه آت کتسون دیمشیدی اتفاق اونوتمشن
اول قلایی دریایه اتمق قولای کلدی کل انی سکه صاتیین بهاسنه بو تدن بیه متاع الاین صاحبی بیره ایلیتین باری
انی کوتوروب کتمکدن بو ایله ایتمک یکدر دیدی پس اول بر بیوک قلایی جوانه صاتدی اقچه سن الدی و اقچه سینی
چین متاعنه ویروب یوک بغلدی کندو اسبابی ایله بیله بصره یه کتوردی که کندویه قلای ویران پیری بولوب اکه ویره
شویله بو یکه صوردی وفات ایتدی دیدیلر و وارثی یوقمیدر دیدی بر قرنداشی اوغلندن غیری وارثی یوقیدی ایندی
محکم انجیدوردی خوشیجه طوتمزدی بر جوانیدی انک قدرین باشن الدی کتدی غربت اختیار ایتدی ارتوق حالی
نجه اولدی کیمسنه بیلمز دیدیلر بازرکان انک قلایی اقچه سی ایله الوب کتوردوکی چین متاعنی یدی یوز التونه صاتوب
صقلدی اول که اول وارثی جوان کله کیم ویرم دیو حفظ ایلدی بر مدتدن صکره بصره ده بر کون دکاننده اوتوردی
یوروردی کوردی دکانی اوکنه بر جوان کلوب کندویه سلام ویردی بازرکان سلامن الدی جوان خواجه بنی بیلورمیسن
دیدی بازرکان یوق دیدی جوان بن اول کیمسه‌یم که چینده سندن قلای الدوم بکه بو بیوک قلای صاتودک اتفاق
سندن قلایی الوب اعوده ایلتدوم قلای چیو قلدن ادا ایتدوم باقدوم ایچلرنده صوم صوم قیزل التونلر دوکوب فرشلدی مسلو
کوردوم سندن قلای چیوالدوغوم اوستی قلایلنش صافی التونلر بکه جوان صرفوز عینی بیله انی یوکلدوب اردوکه حد ...
صالنوکز اکر انکدوم ایشده یانوکه کلدوم کل بکه قلای دیو قلای بهاسنه صاتدوغک التونی آل دیدی بازرکانه اول
قلایی بکه فلان محلده اولور فلان اولو بر پیر ویردی که دریا اورتاسنه وارنجق دریایه اتم دیمشیدی کلوب کوردوم

وفات ایلمش دیدی جوان تیز کولدی وضای تعالی یه شکر ایلدی بازرکانه خواجه اول بیر بنم عمم ایدی وارث مالی وار ایدی
بن قرنداشی اوغلی وارثی ایدی بنی سوغردی نجابت پیر اولمشیدی عادتا اولمشی یانی قریب یدی مالی بیزدن قچوردی التونک
اوزرن قلایله قیلمش بو صورتیله سکه دیردی دکره آت دیمشکه بکه قالمه حق سبحانه و تعالی بنه مالنی بکه روزی ایلدی
دیدی بازرکان جوان آنک وارثی اولدوغنی شهره خلقندن تحقیق ایتدی سانبا سکه دیردکو موز قرنداشی اوغلی وارثی
بو جواندر دیدیلر بازرکان کندوده اولان بیدی یوز التونده آکه تسلیم ایتدی و سکه بو نعمت هب طبیعتکده امانت
اولدوغنی ایچون میسر اولدی که اول التونی بو طریقیله اوده بجه کتوردوک بویله ایمسک کیم بیلوردی استقامت و امانتک
برکاتنده بهره مند و مکب بیردن بیدی یوز التون دخی الوکه کیردی پیغامبر حضرتلرینک الامانة غنی دیو بیوردقلری حدیث
شریفک مضمون لطیفی موجبنجه فقیر ناتوانیکن خواجه توانا اولدوک دیدی جوان شکر ایلدی **حکایت**
کتورمشلردرکه بر مالدار خواجه بر صباح قراکوسنده قلقوب حمامه کیدردی اتفاق کیدرکن یولده بر دوستنه صتاشدی
حمامدن چقلک وارمی کل حمامه کیدلوم دیدی دوستی دیدی خطم یوق اما بکا حمام قاپوسنه دکین بیله کیدریم اندن
اوته بنم بر مصلحتم وار بن ایکیسی دخی بیشوب کیتدیلر مکر بو اثناده ایردن بریان کیسه جی اوتون چیقوب اولکه بر شکار الومه کیره
دیو جستجو چابک اوغر الده دونه یورودی بونلری کوروب آهسته آهسته نزاکتله اردلرنه دوشدی حمام قاپوسنه
وارد قلدی کبی بازرکانک دوستی اندن ایرلوب مصلحتنه کتدی بازرکان کتدوکن حلویدی مکر قویننده یوز التونی
وار ایدی غفلتیله حمامه بیله کوتورمش انی دیلدیکه دوستنه ویره ناکاه حمام قراکوسنده طرار ده چالدردم دیو قوینتی التونی
کیسه سی بیله قوینندن چقروب دوستی صاندی اردنجه کلان کیسه جیه صونی ویردی بن حمامدن چقنجه توت بونی امانت
طورسون دیدی مکر اردنجه کلان بان کیسه جی بیلدی دوستی کیتمشدی قراکوده فرق ایده مدی طرار تیز التون کیسه سن
الدی خواجه حمامه کیردی کتدی چون حمامدن یونوب چیقدی صباح اولمشیدی کیوب قوشاندی ایلدی که اوینه کیده طرار
جامه کانده انی بکلردی و کنه کلوب خواجه التونک الده اندن کیت کیسه بیله التونی الته صوندی بازرکان کیسه سیله
التونی طرار الده کوریجک سن کیمسن دیدی طرار بن بریان کیسه جی کیم یاریجی شکار اوریجی کیمسه یم دیدی بازرکان چون



چون التون الوکه کیردی نه خوش الوب کتمدوک دیدی طرار اکر بان کیسه جی لک صنعتی بیله الومه کیرسه
سکه بردانه سن ویرمزدم اما چون بکه امانت دیو ویردوک امانته خیانت روا دکلدر دیدی طرار لکنجه امانت
کوهرنی خیانت طاشی بیله صندرمدی **حکایت** کتورمشلردرکه بر کون امیر المؤمنین
هرون الرشید دوک بکلرندن یزید بن مزید و یزید بن اسیل اولو ایکی بکلری خلیفه نک حضورنده جمع اولدیلر
یزید بن اسیل یزید بن مزیده امیر المؤمنین ایشیدی یوردرکن بکه خلیفه ارمنیه ولایتینک بکلکن ویردی بن خلیفه یه
بیش کس بک پاره حماقت و بیک نفر قول و بیک آت کوندردم خلیفه سکه ارمنیه ولایتنه آذربایجان
مملکتنده قاتوب الکیسنک بکلکن بو بیردن ویردی سن خلیفه یه الحق بر آت و بو مقدار نه بیش کس کوندردوک دیدی
خلیفه یزید بن مزیدوک یوزنه باقوب طوروردیکه اکر نه جواب ویرور کوره یزید بن مزید انک جوابنده امیر المؤمنین
آذربایجان امینی چوق ویران خاینده ارتوق سوز بر نبده چاکرنی که انک دینی صقلیه اکه دنیا سنی ویرندن بکی ایستر
ایشیده کنده ولد حاضر طوری یوروردر بر نیلری بزه صورلوم نه بیورورلر دیوب قالقدی خدمت ایتدی یا امیر المؤمنین
بو ایکی کیمسه دن قنغی سی ارتوق سورسن دیدی هرون آذربایجان امینی که سن اول سن دیدی و انک دیدکلرن ارتور دیدی
**حکایت** کرخ شهری بازاری دلاللرندن بر کیمسه ایدر هر ییل خراسان ولایتندن بغداده بر اولو
بازرکان کلوردی بغایت مالدار کیمسه ایدی بغداده چوق متاعیله کلور کیدردی بن انک سمسار ایدوم متاعن صاتی ویرور
و متاع آلی ویروردوم بکه اکر خدمتدن و اقر دلالیه حاصل اولوردی بر ییلدن بر ییله خرجمه کفایت ایدردی اتفاق بر ییل
اول خواجه کلمدی بو جهتدن بنم احوالوم پریشان اولدی محنت فقره مبتلا اولدوم کار و کسبدن قالدوم بو رحلولر
تورقوسندن دکانمی قپایوب اومده صقلنوب اوتوردوم چون حج موسمی کلدی خراسان قافله حاجی بغداده
اوغرایجق انلره واروب اول خواجه نک احوالنی صوردوم هیچ بر کیمسه خبر ویرمدی بیلور کیمی بولامدوم دونوب
شهره کیدرکن بو احوالدن و حرکت مشقتدن قرالدوم بر مقدار بدنم راحت اولسون دیو دجله صوینه کیردوم بر ساعت
صوده اوینادوم اندن طشره چیقدوم کنارده قوم چوغیدی ایاقلرمدکت اشلغمندن ایاغوم قوم ایچنه باتدی ایاغوم

چلیین دیمجه ناکاه قوم ایچندن برنسنه بیله چیقوب ایاغم اوکنه دوشدی کوردم بر همیانلر سوندوم کوتوروب
اوه بیله کتوردوم همیانی اچوب ایچنده کی بیی یوقلادم کوردوم بیک دانه قیزل التونلر کوکلمدن فترت ماتم طالع جود روشن
شمدیلک بو التونی سرمایه ایدنوب بو بوکله تجارت ایدین فایده سی بیله سبیلنین صکره صاحبی ظاهر اولدوغی وقت بیک التونن
اکه ویرم دیدوم همان اول متاعه ویروب دکانمی اچدوم کار و کسبه مشغول اولدوم خدای تعالی قرالحجوره برکت ویردی بو سببله اول بیک
التونه مالک اولدوم بونک اوزرنه تمام بیدی بیل کچدی بر کون دکانمده اوتورور ایدوم کوردوم اسکی قفتانلر کیمش بر کیشی
کلوب بکا سلام ویردی بنده سلامنی الدوم انی دیلنجی اولمق ملاحظه ایلدوم دیلدوم که اکه برنسنه چکب صدقه ایدم همان
بندن یوزن چوروب قودی کتدی بکه انک بو وضعی زیاده اغوا اولدی قلقوب ارد نه دوشدوم واردوم انک یوزنه
امعان نظر ایتدوم کوردوم اول نعمتی بیله بویدیکوم خواجه کندوسیدر که انک سمساری بیدوم شمدیه دکن وجوده علامندن
نشان بولامشیدوم انی بو فقر و فاقه حالی بیله کوروب الن اپاغن اوپدوم انک حالی بو بیله اولدوغنه واقف اغلدوم تمکین
انی حجره الوب کتدوم و پاکیزه یکی قفتانلر کتوروب کیدوردوم اندن اوده ایلتدوم دینوی احوالکی بکا حکایت ایله که
انک کبی خواجه خوش حالکن نجون بو بیله فقیر بیحال اولدوک دیدوم بشلدی سن بیلورسن که بن اصل خواجه مالدار ایدوم حق تعالی
بکا اول قدر مال ویرمشیدی که عدد و حسابندن عاجز ایدوم کوردوکک اوزره هر بیل خراساندن بغداده سفر ایدردوم واوفایده لر
ور بحلر الورایدوم کیر وردی طور میوب مالوم ارتمغده و چوغلمغده ایدی کنه بر بیل خراساندن بغداده سفر یراغن کوروب کیدر
اولیجق کوردوم والده مزوک بکلی نبی جانوز بش پاینه واردوم بکه خواجه بنم بر ال پاره سی کلو باقمی بو بویوک یاقوتم واردر
جمله جوهرلر انک بهاسن تعیین ایتمکده عاجزلردر خلیفه دن غیری کمسنه لایق انی ساکه ویرین ایلت بغداده خلیفه یه صاتی ویر
بهاسی بیله بکا بغداددن متاع الکتوروردیدی بنده نوله دیدوم اوایندی یاقوتی کتوروب بکا ویردیلر الدوم الحق دیدوکندن
دخی زیاده بیدی بر کوهر جهان بهایدی که نظیری نه کورلمش ونه ایشدلمشیدی انی طوغری اوه کتوروب بر همیانک دیبنه دیکوب
کیزلدوم و اوستنه همیانک ایچنه بیک نقد التون قودوم همیانی متاعم ایچنده صقلیوب چون خراساندن بوکک بغلیوب
بغداده سفر ایتدوم بغداده دجله کنارنده واریجق اتفاق بر کون بر باغچه یه تفرجه واردوق اول یاقوت همیانن ایاشتردیو کندومدن آیرمزم



آیه فرحه قتده کتسم بیله الورکیدردوم توجه دخی بیله الوب کتدوم ناکاه اسی کونیدی بر دوره آبیله حرارت آفتابدن بر عجم
تبر یدی مراد ایدنوب دجله کنارنده صویونوب قفتانلرومی قودوم صویه کیروب بر از اوینادوم بو بهانه روح وراحت حاصل اولدی
بعده چیقوب لباسم کیینوب یولمه کتدوم صو یونودوغم یرده همیانی اونوتمشم قالمش ایمش بر ساعتدن یوقلادم کوردوم
یوق جان باشمه صیچرادی دوندوم سکردوب صو یونودوغم یره کلدوم اراییکوردوم قابل اولوب بولامدم خایب و خاسر اوه کلدوم
کوکلدن نیلیسم کوک نهایت یاقوتک باسی اوچ بیک التون اوله بن اوده یم کندو مالومدن اوچ بیک التونلوق متاع الوب
ولایتموز یکنه ایلتم دیو ملاحظه ایلدوم بغداددن دونر اولیجق بو بیله ایلدوم کتدوک تاکه ولایتموزه واردوم بکوموزه اول
اوچ بیک التونلوق ایستدوکی متاعی ایلتدوم و یاقوتک احوالنی اکه تقریر ایلدوم دوستوردوکومه انانمدی بنم یاقوتم اللی بیک
التونه بیدی یه عینی بیله یاقوتی ویر ویا اللی بیک التون ویر دیدی بنی طوتوب قید و بند ایتدی جملا مالومی الدی املاکومی صاتدردی
بر حبه یه محتاج اولدوم نه اسبابم اللی بیک التونه ایرشمدی بر مقدار التون دخی اکه بورجلندوم تمام بیدی بیل حبس چکدوم بیدی بیلدن صکره
ولایتموزک اعیانی بنی اندن دیلک ایدنلر حبسدن دخی بو بیل حالی ویردی اعدا قهرندن دوعیدوم بنده چیقوب ترک دیار
ایتدوم ایشته بو حاله نهار ذلت و ابتدال ایله بغداده کلدوم الی الآن بنم ماجرای احوالم بو ملالوم بودر دکانک اوکنده ارتمعدن
غرضم سنکله حال پریشانمی سویلشمکیدی کوردوم بنی بیلمیوب یوزومه تعجبدوک سکه دشترومی اچغه عارلنوب دوندوم کتدوم آخر کلوب
بکا بیلشلک ویردوک ایشته سنوکله اوتوری یورورز کورلوم حالوم نه ایرر دیدی دلال ایدور اندن بو سوزی ایشیدیجک کوکلوم
احتمالدر بن قومم الچینده بولدوغوم همیان بونک دوشوردوکی بیدی اوله اما انک ایچنده بیک التوندن غیری نسنه یوغیدی
ویردوکی نشانلر سبب اکه دلالت ایدر بلکه بو که صوراینه دیوب خواجه شمدی بیدی بیلدر بن دیدوکک یرده قومم ایچنده بر همیان بولدوم
ایچنده بیک التون واربدی اول وقتدن بروبن اونکله تجارت ایتدوم صاحبن بولورسم بیک التونی اکه دیوم دیمشدوم ویردوکک
نشانلردن سن بیله اکلدورکه سنک التونکدر کتوری ویرین دیدوم بکه التونک همیانیده پنهان میدر بلی بنده در اوله عجبی بیله
طوری یورودر اما ایچنده یاقوت یوغیدی دیدوم بابنده وارکتور دیدی واردوم همیانی اوکنه کتوردوم تیز ایچنی طشره دوکردی
دیبندن بر یرتی یاردی ایچندن بر ال پاره سی دکلو چیقردی که شعاعندن اوایچی نورانی اولدی نوری کوزلری آفتاب

یکمی خیره ایدردی خواجه بکث نظری اکه طوقنه هیچ کیمسه بیهوش اولدی بر ساعتدن کندویی دیوشوروب خدای تعالی درگاهنه
هزار حمد وثنا ایتدی وارد دم بیک التونیده کتوردوب اوکنه قودوم قابل اولوب قبول ایتدی بنده چوق ابرام ایلدوم بله
سمدی ضرورتکوزه قیتیدر الوک دیدیم ایچندن خراسانه کیتمکه هم خلق اولاجق مقداری اوچ یوز التونن الدی بیدی یوزن کنه
بکه باغشلدی شنک ایتدوکوک بکه کیم ایتدی نیدوکو موزنان دمکث حقن بر نه قوددوک صدق وامانت ایله الحق اولور دیو بنلر بندن
عذرلودیلدی اندن خراسان قافله سی بیله انی یرلینه کوندردم شویله ایشتدم که شهرلونه یاقین واریجق خلق انی قرشولیوب
انلره صورت حالنی دیمش انلردن یاردیم طلب ایتمش خلق جمع اولوب انوکله بکلری اوکنه وارمشلر یاقوت تنه
اکه تسلیم ایتمشلر بکوره خواجه دن نه مقدار مال الوی بینه کنه ویرمش اندن صکره حالی کماکان رفاهیتده ومال وجاه
ونعمتده اولمش **نظم** اولمه نومید لطف مولیدن دیمه ویردوکنی الور بندن ایرشور رحمتی سکا برکون ویرور الدوغنی بیه پسندلج

**حکایت** کتورمشلردر که تجار طایفه سنک بنا ملرندن بر تاجر سفره قصد ایلدی یول خرجی ایچون
بر مقدار التون حاضر ایتدی انی بر بیل کیسه سی ایچنه قودی اوچ بیک التون بهالو بر کوهر بیده واریدی التونک ارا سنه کیسه
ایچنه اینده بیله قویدی همیانی بیلینه بغلادی حج سفرنه کتدی اتفاق یولده کیدرکن بر کون بریرده قضاء حاجته اوتوردی
همیانی بیلندن چوزوب یاننه قودی قضاء حاجت ایتدکدن صکره قالقدی کتدی همیانی اوراده اونوتدی بر مقدار
کتدوکدن صکره انی آکدی سکردوب اونوتدوغی یره واردی ارادی بولامدی مالدار کیمسه ایدی اندن غیری دخی مالک
نهایتی یوغیدی هیچ بوکه بی حضور اولمدی کوکلنه غم وفتور کتورمدی آخر که حج اسلامی ادا ایدوب خانه سی زیارت
بیت الله الحرامی یرینه کتوردوکدن صکره قافله حجاجیله وطن اصلیسی جانبنه مراجعت ایتدی اندن صکره انک احوالی
برکشته اولدی بختاندن یوز چوردی یوللرده بیچه اسبابی کتدی اکه انواع محنت ومشقت یوز کوستردی
وطننه وارنجق دخی هرنه تجارته یاپشدی زیان ایردی وجه معاشنده هرنه تدبیر اتسه قوللای کلمز تدبیر مالنه سبب اولوردی
اولانجه مالی آز زمانده الندن چیقدی کتدی خواجه جلیل ایکن فقیر وذلیل اولوب آخر مدیون دخی اولدی غرما
تقاضاسندن واعدا شفقه سندن ودوستلر شرمنده لکندن ترک دیار دخی اختیار ایتدی وطن اصلی سنه



اصلی سنه وداع ایدوب ترک مسکن وقاع وبقاع ایلدی اهل وعیالی بیله مملکتندن کوچدی بر طرفه طوغری کیتدی
نه بر مقصد معینلری ونه بر منزل مقررلری ونه بنه کچلری ونه یه کچلری واریدی کیجه قوندز کوز کوچلردی طی منازل وقطع
مراحل ایدرلردی کیدرکن برکون بر قصبه یه ایرشوب بر خرابه بوش اوتاقلرنه کیردی انده قوندیلر اتفاق تمام قیش ایامی ایدی
بو ایوزنه باقنه سرد صورت پیر کوکسنه باحته برودت کوستردردی کنکش اینه سی صوقدن اوشنوب بولوت نمدی ایچنه
کیرمشلیدی روزکار پیری اوشیوب ضباب کورکن بورنمشیدی بونک کبی بی امان وقتنده مکر اهلی حامله ایدی طوغورجق
زمانی کلمشیدی ناکاه بوروسی طوتدی نه اود دواریدی نه اوجاق نه شمع نه شمعدان نه اوغلان طوغورد قابله ونه خدمت
ایدر جاریه هم ار متحیر اولدی هم اهلی بوری وجعی ارا سنده طورمیوب فریاد ایدر ارنه تیز وارینم مهماتی کور برچراق
کتور اوداق بکه بر پاره حریره بشوریه یم آج اولدوم دیردی آرابیه یاننده یاریم اقچه دن غیری خرجلغی یوغیدی
بله ناچار قلقوب بیک بلا ایله کیجه ایچنده دوشه طوره کتدی کزرک بر بقال دکانی بولدی بقاله چوق تضرع ایلدی اکه حالن
بیلدردی بقالده دکانن اچوب یاریم اقچه یس الوب اکه بر پاره شکر ایله ازاجوق یاغ ویردی بر چیاغه قویوب قوندی که ایلته
عورته حریره بشوری ویره کیجه قرانکوسنده کیدرکن کتدوکی یول یا اچلویدی اتفاق ایاغی طاینوب دوشدی الده چراق بر طاشه
طوقنوب اوداندی ایچندکی بهدوکلدی تا جراید ورلو آنده باشیمه قیامت قوپدی صاندم فریاد ایدوب بر وجهیله چاغردم که سوقاق ایچی
آواز وولوله طولدی بی اختیار ناصحدن بلند آواز ایله زار زار اغلامغه باشلدم تمام صبحه دک نوحه ایلدم بو حالده بر کیمسه بر اودن چیقدی سندن
چاغروب نه آرسنی اوچوقمی طوتدی نه چاغردرسن بو دون بو چوق قنده ایلادی اویقولرندن بکلددوک دیدی بنده عورتم اوغلان طوغورملودر
انی بوری مضایقه سنده قوددوم کتدوم دار دنیاده یاریم اقچم واریدی اکه حریره بشورمک ایچون بر پاره شکر ایله یاغ الشیدوم ایاغم طاینوب دوشدوم
چراغ اوداندی ایچندکی دوکلوب یاننه کتدی ناچار قلدوم دیدوم اول کیمسه بو بنجه فریاد دوکرسن یاریم اقچک ضایع اولدوغیچون بیلدر دیدی بنده
حق تعالی مبدل الاحوالدر بر زمانده بر همیانم ضایع اولدی ایچندکی نقد التوندن غیری اوچ بیک قزل التون دکر بر کوهر واریدی اول وقت
اغلمدم شمدی یاریم اقچم ضایع اولدوغنه انک ایچون اغلرم که اول وقت قادر ایدوم شمدی عاجزم دیدوم اول کیمسه بندن بو سوزی
ایشدیجک بر دخی ضایع اولان همیانک بکه نشانن ویردیدی بنده بو حالده بنم مسخره لغه الاجق نه حالوم وار کرم ایله بنی الجمته

دیدوم یوق مسخره لیق ایتمزین همیانک نه وقت کتدی و نه مملکتده یتدی بکه مفصل سویله دیدی بنده اکر سر تیر
احوالی سویلدوم بنی پنجره اوکنه چاغردی بکه معلوم اولدی کرسن اوله فرد مالوار ایدوک غنادن غنایه دوشمش محل
مرحمت و شفقت سن یه شمدی ایلک قنده در دیدی قونغوز خرابه سی اکه صالیق ویردوم تیز خدمتکارلر کوندردی
بر خادمیله کتدیلر واردیلر ایلومی اونه کتوردیلر حرمی حلقندن بر قاچ خاتونلر چیقوب اول بیچاره یی الچ والدیلر انده وضع
حمل ایتدی جمله ماونتنی کوردیلر صباح اولیجق آدامیسی چون بر معین متعهد وک بوغیمش بوبله سرسری کزنجه کل بنده بنمله بیله اولی چون تجارت
ایلی بیمیس سن سکه بر قاچ یوز التون ویرین سرمایه ایدنوب قوللق تجارت ایله اوله که الوکه بر مقدار نسنه کیره طارده سن حال پریشانک
منتظم اوله دیدی بنده منتظر ایلدوم بکه اوچ یوز التون ویردی سرمایه ایدنوب اول قصبه ده آلی یه صاتی یه بشلدوم آز زمانده بش
یوز التونه ایرشدوردوم جملسنی کتوروب اوکنه قودوم بکه تحمدا لله حالیا سکه غنا کلدی الوکه بو قدر سرمایه کیردی محنت فقردن
قورتیلدوک قلبک بر پاره راحت اولدی یه شمدی اول بیتوردکک همیانکی کورسنک بیله بیلورمیدوک دیدی بنده بیلوردم دیدوم
همین قالقوب عینی بیله بیتوردکوم همیانی اوکومه کتوردی کنده مهر و حیله بجه بیتوردومیسه کنه اول حالده سیدی بکه آلندی مالوکی
ضبط ایله چون بو همیان سنک اولدوغی معلوم اولدی سکه بونی سمان اول حینده ویرسم کرکیدی اما سنی قیتی فقر و فلاکتده
کوردوم اول حالده بیکن ویرمکه قورقدوم که ناکاه سونده وکولدن اولمشن نغنشک فرج مفرطه تحمل ایده میه انوکچون اول سکه یانوم دن
الفرح المفرط مهلک در
اوچ یوز التون ویردوم که انوکله طارده سن بر پاره قوت قلبک کله چون شمدی اول غرض حاصل اولدی ایشده مالوکی سکه تسلیم ایلدوم وار صاغلقله
خرجن دیدی بنده همیانک مهرنی بوزوب اغزنی اچدوم اول کریمک جملسنی اوکنه قودوم ای خواجه کریم بونک الچیون هر نه قدر
دیلرسک آل حلال انور حلال اولسون دیدوم بکه ای خواجه بجه بیلیردرکه بن بو امانتک صنعلی بلاسنه مبتلا اولوب اغواسنی چکردوم
بو ساعت حق سبحانه و تعالی بنی بو بلادن قورتاردی حق سنتعنی بولدی کلوب بنی اغوادن قورتاردوغنک شکرانه سی بن بو لیم سکه نجه
ایلوکرونی ایدردوم شمدی سندن اقچه می آلسم کرک دیوب بر حبه دخی آلمدی همیانوی بکه ویردی انجندن مشتلق اقچه سی کیمتوی
اکه وافر دعالر ایلدوم کجن بختلردم راحته مبدل اولمنه سبب اولدی

## حکایت

خالد ربعی ایدر بر وقتده نماز قیلمغه بر مسجده واردوم
بر کیسه الچنده بیک اقچم وار ایدی دنیا جنسنده انذن غیری نسنم یوغیدی کندو نمازن قیلوب عجله ایله مسجدالچندن چیقدوم کیسه بیله اقچه



اقچه یی نماز قیلدوغوم یرده اونوتمشین اوه کلدوکوم کبی خاطریمه دوشدی دونه بن واریب بوقلین دیمتکن مسجد غربا
بیاعنینده اصلا آدمدن خالی اولمز وارو نیلین سمدی انی برکیسه المشدر دیو فکر ایدوب فراغت ایلدوم بر مدت
صبر ایلدوم اندن غیری خرجنه چک اقچم یوغیدی اضطرارمه کالنه ایرشدی طوردوم بو کیجه بنه مسجده واردوم بر قاچ رکعت نماز قیلدوم
بوندن غیری نه دارایم
اندن باشمی سجده یه قویوب الهی کنه مالومی الومه کتورکه سنک اکوکده کتدی دیدوم بن بونی سویلرکن بر دیرک اردنده بر قاری
نماز قیلوردی ایشدوب نه دیرسن حالکی بکه سویله دیدی بنده اقچه یی نه طریقله یتوردوم اکه سویلدوم قاری اقچک بنده در بر ییللر
کتوردی
صقلدن انک صاحبن ارارن دیدی واردی عینی بیله کیسه می الچنده بیکک اقچه سی بیله بکه تسلیم ایلدی بوندن ارباب
یقینه تنبیه واردر که معلوم ایدنلر آخر یده کار عالم تعالی و تقدس حضرت عزتدن اوزکه هیچ مأمن یوقدر هرکیمه که انک
امان رحمتنه کیره اکه هیچ کیمه ظفر بوله مز

## حکایت

دیرلر که شهر مرو شهرنده اوچ قرنداشلر
واریدی اوچیده شعیب نصرانی اوغوللری یدی اولوسنک آدی ابراهیم اورتانجی سنک آدی عون وکیچی سنک آدی
سلمه یدی ابراهیم مالدار یدی عون اکرچه اولقدر غنی دکلدی اما کارو کسب ایلی یدی و سلمه غایت فقیر یدی هیچ نسنه یه مالک
دکلیدی فقر و فاقه دن زیاده بی طاقه اولوب اورتانجی قرنداشی عونه واردی حالن اعلدی قرنداشم ابراهیمک خود مالنک
نهایتی یوق بجه صدقتی وار اکر بونی بکه بویوره بن کورسم ایله ویرجکن بکه ویرسه نه تفاوت ایدر دیدی بوبابده ابراهیمه
سویلیک ایچون عوندن طلب ایلدی عونده ابراهیمه سویلدی اوله که خدمتکارلرک بر خدمت تعیین ایله سلمه واردی اول خدمته
ایتدی
مشغول اولدی ابراهیم انی اومودوغی کبی رعایت ایتمدی اتفاق برکون امیر یوسف بوغای کبیر که متوکل خلیفه نک کارخانه لری
مشرف اولمسه
وکیلی یدی عونیله مصاحبت ارا سنده بکه بر حلال زاده کیمه اولنسه اکه مطبخم مشرفلکن ویرسم خ حیدر ابعد اعدن امینن اولسم
دیدی عون بنم بر قرنداشم وار در طوغریلیقده امانتده بردفی نظیری یوقدر اما خط و حساب و دفتر املی اولدوغی بونیمه الیرن
دیدی امیر یوسف بکه طوغریلغی یتیر ثمان انی بکه کتور دیدی اولدخی کتوردی امیر یوسف سلمه یه مطبخی مشرفلکن ایصمرلدی
اکه جزئی علوفه تعیین ایلدی سلمه بو خدمته التی آی مباشر اولدقدن صکره امیر یوسف بیوردی مطبخک محاسبه سن کوردیلر سلمه نک
زیاده ایکی اولقدره
اوکلکی زمانلردن چوق سعیی ظاهر اولدی ایراداتی اوکلکیدن ارتوق و اخراجاتی اکسیوک بولندی امیر یوسفک معلومی اولدوغی

سلمه‌نک علوفه‌سن ارتوردی واکه زیاده حرمت ایلدی سلمه مدت مدید استقامت وامانتله اکه خدمت ایتدی هربرده
آثار کفایت اظهار ایلدی امیر یوسفه کتدوکه انک رعایتنده تقصیر ایتمدی کاه علوفه‌سن ارتوررکاه اکه انعام واحسان ایدردی
سلمه‌نک حالی فقر وذلتدن غنا ودولته ترقی ایلدی مال وجاه صاحبی اولدی حتی بو مرتبه‌یه ایردیکه برکون امیر المؤمنین متوکل خلیفه
امیر یوسفه اوغوللرمک حالن قیورمق ایسترن دیلرن کر انلره خاصلر وتیمارلر تعیین ایدم امابکربر معتمد وامین آدم اوله انلردک
جمله خاصلرنی اکه ایصمرلسم اول ضبط ایدی ویرسه دیدی امیر یوسف خدمت ایدوب قوللغک یانده بر امین ومعتمد وخدمتند
جست وکافی کیمسه واردیوب سلمه‌نک احوالنی خلیفه‌یه سویلدی وحکم تربیت ایلدی متوکلده انی بکه کتوردیو بیوردی امیر
یوسف کتوروب الن اوپدردی امیر المؤمنین متوکلک بیش اوغلی بیش قیزی واریدی هر براوغلنک تیماری خاصی اوچ یوز
بیک اقچه وهر بر قیزینک یوز اللی بیک اقچه‌یدی بو جمله بیکر یکی کره یوز بیک دخی اللی بیک اقچه‌لیق خاصلرک ضبطنی سلمه‌یه بیوردی
ایصمرلدیلر جمله‌سنک تصرفنی انک عهده‌ امانتنه قیلدیلر انلری شهزاده‌لر ایچون ضبط ایدی ویردی نیجه کره محاسبه‌سینی
کوردیلر چوق سعی وکفایتلری ظاهر اولدی امانت واستقامتی اومدوقلرندن ارتوق بولندی امیر المؤمنین متوکل اکا تمام اعتماد
واعتقاد ایلدی کیدرک اکه کلی اولر تفویض ایلدی بر عظیم الشان ومشار الیه بالبنان کیمسه اولدی امانت وصداقتی وحسن استقامتی ایله
شدت فقر وعنادن قورتلدی وسعت غنایه ایرشدی پیغامبر حضرتلرینک الامانة غنى دیو بیوردقلری حدیث شریفلرینک انوار
صدق وصحتی بو حکایتده دخی اشراق ایلدی صلى الله علیه وعلى سایر الانبیاء اجمعین

**حکایت**

کتورمشلردر که فضیل بن عیاض که اهل الله کبارندندر جلیل اولوه بابی ولایتده انک ذکری کچمشدر جوانلیغی زماننده بر کاربانک
باصدی کاربان اکنده جوانی کلدی دیو ولوله اولنجه تملکو اچلرنده کیمسه‌نک برکیسه اکنده خیلی التونی واریدی جوانیلر کلدوکلرکی
انلری جوانی حاتمی سکرتدی کیسه ایله التونی فضیلک الندی ویروب بو سنده امانت اولسون جوانی کلوردیلر دیدی
اسبابلرنی
فضیل انک التونن الدی چون کاربانی اوروب تالان ایتدیلر کیند نمازی وقتی اولدی فضیلک سجاده‌سن براغی
ویردیلر کچدی اوپسنده نمازه طوردی قرآن اوقیمغه باشلدی انک التونن ویرن کیمسه جوانیلر کیدندن صوردی بو نمازه
طوران کیملدر دیدی جوانی بزم باشموز وامیرمزدر بر وقت نمازن قضایه قومز ودایم صوم اوزره در ختم انجیه سجاده اوزرندن



اوزرندن قلقمز دیدی اول کیمسه واه بن حفظ التونی جوانیلر که یکنه ویرمشن اول کیتدی دیو کوکلندن کندو کندویه سوکدی
اوکنه
یلده دونک غارتی قیلدوقدن صکره فضیلکه کوزندی فضیل انی چاغروب سن بکه التون امانت قوین دکلیسن دیدی ایتدی
اوله بلی اولیمن دیدی فضیل سجاده‌سینک برکوشه‌سنی قالدروب اکه اشارت ایتدی کل امانتکی ال دیدی
اول کیمسه ایدور واروب التونمی الدوم واکه بن پسنده عجب حال کوردوم جوانیلقله بو نمازوکی اوردجک نه مناسبتی
وار دیدوم بکه جنکده یار بشلق اولمز التونک الده وارکیت دیدی وجوانیلرندن بیر نه اولایتدی واربو کیمسه‌یه شهره درکن ایلیت
بن کل
بوکر بر مصلحت ایتمیلر ودوم شهره ایلتدوکوکدن صکره سن دون کیت دیدی اول کیمسه ده دیدوکی کبی ایتدی فضیلک طبیعتنده قوربان
صدق وامانتی برکاتی آخر انی جوانی بکن ابدال رجالدن یعنی قرقلردن بیدیلردن ایلدی

**حکایت**

کتورمشلردر که دمشق شهرنده بر بازرکان کیمسی واریدی خلق اکنده امانتیله آدی چیقمشدی هرکسی بر متوکجه امانتی اوکمه اکنک
یانده قوردی ایراق یرلردن اکه امانت قومغه اسباب کتوررلردی تمام اعتقاد ایتمشلریدی اتفاق بر یره انک امانته خیانتی
ایندن صکره ایندن نفرت ایتدیلر اکره
ظاهر اولدی خلقک اکه اعتقادی اوچدی نسنه کتوروب امانت قومز اولدیلر الی صاتی بیله دریلوز کیمسه سیدی از توقف کاروبی
دخی اوکلی رونقی بولمدی بیع وشراسنده فایده پسندن زیانی چوق اولور اولدی کیدرک مفلس ممثلس اولدی درویش دلریش
ومدیون محزون اولدی وانک بر غایتله عاقل ودانا اوغلی واریدی چون آتاسنک بو حالنی کوردی اندن تمام حصه الدی
زهد وتقوی یولنی طوتدی ال طارلغنه صبر وشکیبا یراغنی قوللدی انک قوکشولغنده مکر عبد الملک بن مروانک عسکر
چکربکلرندن بر بکک اولوردی اتفاق عبد الملک اکه عسکر قوشوب روم کافرلری ایله جنکه کوندردی بو بکک اول
بازرکان اوغلی متقی یانده چاغروب مجلسنی خالی ایلدوکدن صکره که انجق برادل برکنبوع قالدی اکه قوکشی بنم بر کیرک قیز غوغوم
وخرده اوغلانجقلروم واردر بنی خلیفه کافرلر ایله غزایه کوندردی اول اوغلانجقلر ایچون بر مقدار مالجوغز ذکر ایتدوم انی سنده امانت
قوییوب دیدکن کرم ایله بو امانتم قبول ایله اکر خدای تعالی اجلدن امان ویروب صاغ صاغلق کلورسم مالومدر که بکه ویره سن پسنی
رعایت ایدم واکر قضای ربانی بیله اجلوم ارشوب کلمزسم اول مالک اوننده برن سن الهیسین سکه حلال اولسون باقیسنی اوغلانجقلروه
اولسنده وره‌سین دیدی بازرکان اوغلی دیوب سوزنی قبول ایتدی بکده واردی ایکی بدره التون کتوردی که هر بدره بیش

بيك التون حسابنجه اون بيك التون اولور اكه تسليم ايلدي هيچ بوكه شاهد و حجت طوتمدي بازركان اوغلي التوني
اونه ايلتوب صاقلدي اما بوني اتاسي بر طرتيله طوتدي اول بيك دخي سوزنه كندي اتفاق كافرايله اوغرا اشده دوشوب
شهيد اولدي بازركان اوغلنه اي پسر الومك طارلغن كوري يوروسن ضجرت و حيرت غم كماله ايرشدي مشنك الكوكو بخج
مال دوشندي شمدي بيلور ويشندن طلب ايدر كيمسه يوق كلسك يوبندن بر مقدار ان الوب نفقه ايدنسه يوز يوز جوموز اوده يه يوز
نه زيان ايدردي ديدي اوغلي خيانت ايلسنك حالك بو مرتبه يه ايردي اكر اولوسمده بن بو ديدكك اتيمزن سن كتدكك بوله
كسمزن ديدي بيكك ويردوكي مالي دخي ارتوق صنلدي اكا دكين كوزلردي بيكك اوغلانجوقلرنك حالي دكركون اولدي اتالرندن دكن
مال واسبابه ده كندي اول بنيلروك اضطراري نهايت مرتبه يه ايرشدي اللري طارلغي صدرن اشدي بر مقدار بوينملريدي بر كون
كوردي كندويه كلديلر عبد الملكه بر عرض حال يازدر ديلر كه خلفلرنده حمايت ايده اتالرنك خزينه ده باقي اولان علوفه سني
كندولره ويره مونتلرنه صرف ايده لر عرض حالي الوب كتديلر واردلر خليفه يه صوندلر عبد الملك مقتول اولان كيمسه نك
بيت المال خزينه سندن
علوفه سني مقطوع اولور علوفه سي قطع اولنمسندر ديوب اصلا نسنه ويرمدي محروم و مايوس اولوب دونديلر بازركان اوغلي بابلرنه
واردوب خليفه عرض حالكوزه نه جواب ويردي ديو صوردي انلرده شويله بيوردي ديوب حضورندن مايوس و محروم بيله
دونوب كلدكلرني حكايت ايدوب اظهار تحزن ايتديلر بازركان اوغلي هيچ محزون اولمك اتالكوز بنده سزوك ايچون
اون بيك التون امانت قوبوب اكر بن سزدن صاغ كلمزسم اوغلانجقلرمك ضروريلري وقتنده بو اون بيك التونك
ايچندن اونده برني سن الوسن باقيسن سزوك ايچون انلره ويره سين ديمشيدي شمدي يه دكين سزه انوكيچون ويرمدم كه دخي ضرورت
مرتبه سنه كلمشيدوكوز يا نكاه جوريده سزه ديردوم انشيده عيني بيله اول التون اتالكوزوك مهري بيله طوري يوروز اول وقتدن برو
بينت ايدرن
صقلرن ديلرسكوز بكه ايچندن اتالكوزوك وصيتي اوزره عشرن ويردوكزو اكر ديلمزسكوز دعوي و نزاع وم و ابرام والحاحم
دخي يوقدر ويرمك سيز بيلورسز ديدي اوغلانجقلر شاد اولديلر مهري بيله اون بيك التوني كتوروب اوكلرنده قودي
انلرده چون اتالري وصيت ايتدي بزانكه وصيتني بوزمزوز ديوب التونك اونده برني بيك التوني بازركان اوغلنه
حاللري منتظم اولدي
ويرديلر الدي دعا ايلدي باقيسني كندولر الوب مؤنتلرنه صرف ايلديلر مونك اوزرنه بر زمان كچدي اندن صكره بر كون

خليفه اتالرين اكوي عجبا انك اوغلانجوقلرينك حاللري نيجه كي ديدي بيلنمز حاللري خوشش حضورلرنه كچني يوروزلر ديديلر خليفه
بكا بر وقتده بر عرض حال كاغيدي صوندلر ايچنده عجز و ضرورتلرن يازمشلريدي بنده انلره رايت دوشمدي نسنه ديرمدوم ميدي نيجه خوش
حال اولور حضوره كتوروك حاللري نه در صورين ديو بيوردي واردلر كتورديلر انلردن حاللرن صوردي انلرده اول وقت كه حضرت خلافت
پناهه عرض حال صوندوق حالمز غايتله مكدر و مشوش ايدي نهايت مرتبه ده ايدي حاليدوق بكر قوكشيلرموزدن فلان بازركان اوغلي فلانده اتاموز
برده ايچون اون بيك التون امانت قومش ايمش هيچ كيمسه يوخني بيلمزيمش اتفاق اول بازركان اوغلي برزه مضايقه و احتياجموز
كورمشيكن بزه كلوب اول امانتي تسليم ايلدي شمدي يه اتاموز دولتكوزده خوش حالوز انوكله كچني يوروزر ديديلر خليفه انلردن
بوني ايشدنجك اول بازركان اوغلي نك اسندوكني كه بر كيمسه نك كيمسه اكاه اولمدين قودوغي امانتنه خيانت اتميوب صاحبنه تسليم ايليه نهايت
پسند ايدوب كوكلندن بونك كبي كيمسه هزار تربيه اولسه مستحقدر ديدي واحضر كوندروب بازركان اوغلني حضورنه كتوردي اكه فاخر
خلعت ويردي و خزينه دار باشي ايلدي امانت و استقامتي آخر اني مقبول خلفا و سلاطين ايلدي حتي ديرلركه عبد
الملك بن مروانك ايام خلافتنده شام ولايتنده انون مالدار كيمسه يوغيدي اتاسي خيانتله فقير مضطر اوغلي امانتله غني معتبر
اولدي شيويا مبر حضرتلرينك صلى الله عليه وسلم الامانة تجر الرزق والخيانة تجر الفقر يعني امانت رزق چكر كتورر و خيانت
فقر چكر كتورر ديو بيوردقلري حديث شريفنك فحواي منيفي ظاهر اولدي **حكايت** كتورمشلردركه بر وقتده
جهان پادشاهلرندن بريك بر نهايت زيرك و نازك طبع لطيف و ظريف اوغلي وار ايدي اتاسي روي جهاني انك ايچون
بتماغيله روشن كورردي دنيا پادشاهلكنه رغبتي انك وجودي بيله ايدي كوزينك نوري و كوكلنك سروري نيدي حيوان
پادشاهلق نوبتي اتاسندن كندويه دكدي اتاسنك اطرافنده عدوسي چوغيدي و سلطنتي ايكن بلند دكلدي عسكري آزيدي هنوز
صاغيكن اعداسي اتفاق ايدوب بر بر اوزرنه يوريشلريدي اوغلي كوردي انلرايله جنك ايدوب مقابله يه قادر دكل ضروري خزينه سنده
اولان نفايسدن و نقد التوندن بر مقدار نسنه الوب خواصندن بر قاچ كيمسه لريله قاچمق فكر ايلدي پادشاهلر و بكلر قبالرندن چيقوب بازركانلر
و بازركان خدمتكارلري صورتنه كيرديلر انلر لباسلرن كيديلر سلطنت اشغالن براقدي تجارت اسفاري تعبن اختيار ايتدي
بر الاي تجار طايفه سنه يولداش اولوب
يوله كيرديلر نيجه منازل و مراحل قطع ايدوب كوه و صحرا اشديلر كيدركن بر شهره اوكيننده ايرشوب قونديلر شاهزاده يولداشلرندن همان بعض كيمسه الوب

انوکله شهر ایچنی تماشا ایتمکه کیتدی واروب سوق و بازارنی طولانوب کزردی هر طایفه نک کار و کسبنه و طور
و اسلوبنه و آئیننه و ویرشنه و متاع و اسبابنه دکین هر برینک حالنی معلوم ایدنوردی بو وجهیله کزرکن اتفاق بر دکان اوکنه
ایرشدی کوردی ایچنده بر کیمسه اوتورور اوکنه بر پاک بساط یایمش اوزرنه واوزکا بلر دوکمش کندوسی پاکیزه لباسلر کیمش
احتشام ایله اوتورور شهزاده ایلرو دکانی اوکنه یاقین واروب اکه سلام ویردی اول ده تعظیم و تکریم ایله سلامن الدی شهزاده
کچدی دکانی اوکنده اوتوردی اکه خواجه سز نه کاره مشغول سز نه الور صتار سز دینه چه فندن سز دیو اکه صوردی اول ده
بن حکمت سوزلرن صاتیچی بر عالمن دیو جواب ویردی شهزاده تعجبه واروب بر مقدار تأملدن صکره اکه خواجه عجب کوکچک متاع صتار ایمشسن
الور بو سوزلری باری دیدی اول ده جهانده محتاج چوق اکثر کی اولان الور سول کیمه نک که سعادت و اقبالی کندویه مساعد ار
بنم متاعی المقدن قاچمز الیستر و کوم بهایه که صاتدن الور دیدی شهزاده اندن دخی زیاده متعجب اولدی اکه کلمه نی بکره دن بر سوز
صات الاین دیدی خواجه نه بهالو سوز ایسترسن دیدی شهزاده چیقوب اکه بیک دینار ویردی ایشده بو بهالو دیدی خواجه ایدی
اکر بر یوکسک بیر یوله بسن زنهار الچنه قونمه دیدی ارتوق طنمدی شهزاده دخی بسوله دیدی خواجه بر نک بهاسن ویردوم دیدی الدوک
بر سوز دخی ایستر سنک انوکه بهاسنی تعیین ایله صتاین آل دیدی شهزاده بیک دینار دخی ویردی خواجه الوب ایدی صاقن
الامانته خیانت ایله دیدی کنه ساکت اولدی شهزاده دخی بسوله دیدی کنه اوکلی جوابی ویردی شهزاده بیک دینار دخی ویردی
بونیده الوب بو دفعه زنهار ایوکوزنی یراغ کورمه دکیشمه دیدی کنه ساکت اولدی شهزاده اندن اوچ بیک دیناره اوچ سوز الوب دکانی
اوکندن قالقدی کیتدی کیدرکن عجبا بو سوزلر بنم نه اکسوکمه یارادی بله کورین خاطرده طورسون جانبزکه بر یرده انلر ایله عمل ایدوب تجربه ایدیم
دیدی بو اندیشه ایله شهر ایچنده کیزردی آخر که شهردن چیقوب قونه دوقلری یره طوغولدی کیدرکن قوناقلرنه واردی کوردی قافله کوچمش کندو
یولداشلری دخی بله کوچمشلر تیز اردلرینجه سکرتدی اینلرنه دوشوب کیتدی قونه دوقلری یرده انلره یتدی کوردی بر طاغ اتکنده بر الچق یره قونمشلر
قافله یوقری یوکسک یری خالی طورور انلری کورنجه عزم حکمت فروشدن آلدوغی سوز خاطرنه دوشدی تیز کندو
یولداشلرنه واروب انلری قافله ایله قونه دوقلری الچق یردن قلدردی واردی طاغ طورسنده خالی طوران یره قوندی چادرنی اندیقوردیلر
جمله اسبابلرن اشنه دن یوقرویه طاشیقدیلر قوندیلر قافله کاملاً ایدوب قالمدیلر اشنه ده قوندقلری یرده قالدیلر ناگاه احتشام



اضطشام ادیجی اشغه ده دره لردن کلدی بر عظیم بی امان سیل کلوب طوارلری و اسبابلری بیله کوتوری قافله یی کوتوردی
کیتدی تمام یوقاروده شهزاده ایله یولداشلری قالدی انلر بر ذره زیان اولمدی شهزاده حکمت فروشک بو سوزی بیک دکل
اون بیک دینار دکر بو کیجه بهاسن اوده دی دیدی صباح اولدوغی کبی صاغ و سلامت اورادن کوچدیلر بر قاچ کون کتدکدن صکره
بر شهره دخی ایرشدیلر شهزاده اوکه شهر ایچنه کیردی که بر قوناجق یر بوله شویله بویله کزرکن قولاغنه بر صاغ ول ایول آوازی کلدی
نیکی دیو سسلدی شهر کبی کچه یوروردیلر طوروب توقف ایتدی بک کلوب اوکندن کچدوکی کبی کوردی آماسک
قوللرندن بر قولیدر بو ولایته بک اولمش بکده کندو قدنک یوزنه دیکه دیکه بقوب شهزاده یی بیلدی واروب سرانیه ایلدی کیمی
کبی تیز آدم کوندردی کلوب شهزاده یی یولداشلری بیله قوندوغی یرده بولوب اوکنه ایلتدیلر شهزاده یی کوردوکی کبی قلقوب
قارشو واردی تعظیم و تکریم ایله کتوردی الکیسی اوتوردیلر خاطرن صوردی رعایتلر ایلدی دیدی سکوز مملکتی سزه تسلیم ایدین تاج سلطنت
اورتوک تخته کچوک بن سزوک قرشوکوزده طورین کاکان خدمتکار کوزه اولاین یولکوزده قوللق کمرن بغلاین دیدی شهزاده
بن اختیار ومیله کندو اتام تختنی ترک ایلدیم جهان ملکی ایچنده غربت اختیارن ایلدوم بر دخی تخت آرزوسن ایلزن دیدی ملک
باری بنم بانوم دن کمک بوبنده نیجه اوکوک جمله اسبابکوزی مهیا ایدین معینده یه سز پادشاه بن بنده کبی کچیلوم دیدی شهزاده
بوکه رضا ویردی انوکله اول شهرده قرار ایلدی تمامت اول مملکتک حکم و حکومتی النده اولدی ملک هیچ انک فرماننده طشره
اولمزدی الدوغن الوب ویردوکن ویروردی کیمسه امرونهینه مخالفت ایتمزدی بر زمان بویله اوزرنه کچدی اتفاق ملکه
بر سفر لازم اولدی بر عدوسی اوستنه کیدر اولدی شهزاده یه خزینه نک وسایر انده اولان خدم وحشم وحوالی وحواشیسنک
اوزرلرندن نظران دریغ ایتمک نیابنده تضرع ایلدی امید در بن دونوب کلنجه اکر امور مملکتدر و اکر بونلروک احوالیدر سایه
عنایت و عاطفتکوزده آسوده اوله دیو خبسلر ایلدی شهزاده دخی بوکه التزام ایتدی انی کندوسی چیقوب سفرنه کیتدی
شهزاده لایق اولان اوزره انک ایتدوکی امانتلری یرنه قومق بابنده جمیل سعیلر و جزیل اقداملر ایتمکه بشلادی اتفاق بر کون
سرا ایده اوتوری یوروردی مکر ملکک خاتونی سرای طامی اوزرنه چیقوب شهزاده یه دکردی حسن جمالی کمالده وقدوقامتی
ویال وبالده یو اسنوق جوانیدی انی کوریجه بر دکل بیک جان ودل ایله عاشق زاری اولدی آخر کوردی عشق بر بشر ایدر که انی

ایچون البته تیاسن بویتره وصبر ایتکن سیلکز شهزاده یه رقعه‌لر یازدوروب کوندردی اکه دردعشقدن شکایتلر ایلدی اینک وصالی
طلبیندن درونده دوا ایستدی انی مصاحبتنه دعوت ایتدی شهزاده اول اوردن اکرچه بیکلک هواسی وطبیعت تقاضاسیله اینک
دعوتنه اجابت قصد ایلدی ومیل نفسانیسی انی اول هوایه بیلیندی اما حکمه دن عرد حکمت فروشدن اکنجی صاتون الدوغی
سوز خاطرنه دوشدیکه زنهار امانته خیانت ایله دیمشیدی همین اول قصددن استغفار ایدوب بالکلیه خاطرندن اول اوکلی عشقی سوداچیقدی
اوزرنه ثابت قدم اولدی خاتون اکه ملوار مغیله طغر بولامیجق بوکرده فقور قوتمق بولندن طوتدیکه بوداميله صيد یاری شکار
دوشوره تکرار رقعه‌لر یازدوب کوندردیکه اکر بکا رام اولمیوب وصلک جامنی حرام ایدرسک بیلمش اول سنک قانوکه چالشورن
سنی هلاک ایتدوررن دیدی شهزاده هیچ بوسوزنه دخی التفات ایتمدی کاکان ملکک حفظ حرمی امانتنی رعایت ایدردی کندو
ایمرلدوغی سایر مصالحنده دخی اهمال ومسامله‌یی رواکورمزدی اکادکن که ملک سفردن کلدی خاتونه بولشدوغی کبی درحال
عورت اکه آدزین بزنی عجب طوغری آدمه ایصمرلیوب کندوک زسن کیدلدن برو متصل بکا اول یادشاسم اوغلیدر دیو قبون کندوکک
کیمه اولاشدوب یوروز بکا خبر کوندروب بنده وصال تمناسن ایدر بن قاچدوغوجه دخی بیتر اولاشور اکرتیله یابسن
قونتمز سنک اردنکچه اولدوررز ملکتن الندن الورن سنیده کوجیله تصرف ایدرن دیو خبر کوندرور بیله ایو کلدک
اینک تدارکن کورمونه بابشوکوره ملکده الوکدن کیدردی تا بونک اغالی دخی بچه مهلات سویلدی ملکک آتش
غضبنی نعتنی هواسی بیله تمام یالکلندوردی شویله که هیچ منورقه ایزدمکه مجال قلمدی دفعی حصار دیزدارنه برمکتوب
یازوب ایچنده مکتوب ایلتن کیمه‌نک تیز باشن کسه بکا کوندره سن دیو یازدی ومکتوبی چشلیوب شهزاده‌یی چاغردی
اوکنه کلدوکی تیز مکتوبی اله ویردی بو مکتوبی دزداره سن کتوروک ایلت که معظم مصلحتدر انونیچون سنوکله کوندررن اکیلوز
مشاوره ایدکوه اول مصلحتی کوردوک دخی تیزینه بکا جواب کتوردیدی شهزاده مکتوبی الوب حصار جانبنه یوز طوتدیکه واره
اکه مکتوبی ویره اتفاق یولده کیدرکن کوردی اشنالردن بر بولوک کیمه‌لر بر لطیف صوکنارنده بر شریف یرده اوتورمشلر
بر ظریف سازنده‌لری وار مجلس نورمشلر طولامیی اقداح راحی کردشه کتورمشلر دور ایدر شراب ناب ایله طولی صراحیلری قلقلده
سازنده‌لری بلبل کبی غلغلده کتودلر بویرلرنه نیازده اراکونده بر خوش عالمدر کیدر عمردن برانی کوندر که کوردلر شهزاده‌یی



شهزاده‌یی کورنجه فالقدیلر ییر ویردیلر اوکنه سکردشدیلر مشتاقانه اکه تملق ونیازلر ایله یلواردیلر بزه بودم موافقت ایدوک بیلجه
اوتورلوم عمروک بوبانینین کوش بزوکله بیلجه کچورلوم دیو انک اتکنه عن طوتدیلر شهزاده بنی ملک بر مهم مصلحته کوندردی دزدار
بنمله بر مکتوب کوندردی انی الوب کیده‌یورورن دیدی ملکت انلردک الکینده بر خادم واریدی که ملکک عورتی شهزاده‌یه رقعه‌لری اونکله
کوندرردی اول ایلروکلوب کتوردوک نامه‌یی بکا ویروک دزداره بن ایلتوب اولاشدورن انلر ایلوک صحبته اوتوردک بونک کبی عمرا تو قلاغی
کونده یار انیله عیش فرصتن غنیمت بیلوک دیدی بو انشاده شهزاده نک عرد حکمت فروشدن اوچونجی صاتون الدوغی سوز خاطرنه
دوشدیکه زنهار ایو کونی یارین کونه دکشمه دیمشیدی کوکلندن بوبندن ایو کونمی اولور بو فرصت کیدوکی کون مقرر بوبندن یارا نور دز
بو کونی الدن قومق اولمز حکیمک بوسوزنده تجربه ایدین دیدی عنان طوتیلر آتندن ایندی مکتوبی خادمه ویردی دزداره الدی کتوردی
کندوسی یارانیله عشرته اوتوردی بویکه خادم چون دزداره مکتوبی ایلتدی آچوب اوقیدوغی کبی بی امان انی سویلمدین بوینی
اوردی باشنی ملکه کوندردی ملک خادمک باشنی کورجک تعجب ایتدی البته بونده حق تعالی حضرتنک بر حکمتی واردر بو
قوالیه ایش دکلدر بونی صورین حقیقتنه ایرین دیدی تیز شهزاده یه ادم کوندروب اوکنه کتوردی خاتوننک اینک حقنده
سویلدوکی سوزلری اکه سویلدی شهزاده حیله وکفار تسوز اوکنده ایمان غلاظ ایدوب بوبایده دکل بلکه خلاف دیدیکه وعورتنک کندویه کوندردوکی رقعه‌لری کوستردی
وبونلری بکا بوبابتی کسیلن خادم کتورردی که حق تعالی انک حقندن کلدی اتمکوکوزه خیانت ایدردی بزه دکوندی صقلدی بنی
طوغردلغوم وبزه امانتم اوجندن بوینوم اورلمقدن صقلدی حق تعالی ایشن بیلوردیدی ملک عورتنه سیاست ایدوب شهزاده‌یه
استمالت ایدوب اعتذارلر دیلدی وشهزاده بیلدیکه عرد حکمت فروشنک رکنوبه صاتدوغی سوزلردن هر بری بیک دکل
بلکه یوز بیک دینار دکرمش وهیچ برکیمسه حکمت سوزن اطفده زیان یوقدر بلکه هزار فوائد وعوائد وارمش دعاقل اول کیمسه‌یه دیمشلر
اهل عقل وحکمتلر اوتوره طوره انلردن حکمت سوزلرن استماع ایده تا که ایکی جهان سعادتی انک طفیلی اوله **حکایت**
کتورمشلردر که برکیمسه حج سفرنه کیدر اولدی بر کیسه التونی واریدی کوتوروب بصره قاضی سنک اوکنه ایلتدی بو التون بزده
امانت طورسون بن حجه کیدر اولدم دیدی قاضی دار بونی بربندن دخی امینجه ادمه امانت قودیدی اول کیمسه بصره‌ده
بزدن امین کیم وارکه انده قویم دیدی قاضی فلان محلده بر قمار بازوار در متصل قمار اوینر اول بوندن امیندر دار انده

امانت قودیغی اول کیسه‌یی قاضی تکمه سوزنی بیله اول محله‌یه واردی دیدوکی قمارباز بولدی قمارخانه ده
اوتوروب قمار اوینار قفتانن اوندن ییمش چیلاق اوتورور انی بو حالده کوردوکی کبی دونه‌رین کیدین بو حالده اولان
آدمه هیچ امانت اولامی دیبشکن دونوب البته قاضی نک سوزینی قولانیه کلدر دیوب اوکنه واردی اکه سلام
ویردی کندوده امانت التون قومغه کلدوکن سویلدی قمارباز اوکمک اوکنده بر کوکرجینلک واردر وار التونکی اول
کوکرجینلک ایچنده کندو الوکیله بو بیره کوم اوزرنی بالچق ایله صیوه ده توکیت قیوره دیدی اول ده دیدوکی کبی ایتدی دخی
واردی حج سنی کتدی چون کعبه زیارتنی ایدوب یرینچه آیدن صکره ینه بصره یه کلدی قمارباز واروب التونی اندن
ایستدی قمارباز سن التونی کیمده امانت قودوکیسه کنه اندن ایسته دیدی حریف مضطرب اولدی قمارباز التونی انکار
ایده صاندی ای آزاد مرد سکا کتوردوکوم وقت واز کوکرجینلکده کوم دیدوکم یرده التونی اندن کوموب دیدی قمارباز
ایدی وار التونکی کوکرجینلکده کومدوکک یردن ایسته دیدی التون استی واردی کوکرجینلکده التونی کومدوکی یرده
بحه کومدی بیتمه بینه ایلکه جه بولدی اوزرنه صیوه دوغی بالچق کاکان طورور اکه مهر کبی اوکمش بوزوب التونی عینی ایله جیقاردی
اونه الدی کتدی قمارباز به حمد ایتدی بر کون قاضی یه واروب قماربازدوکک بو امانت و استقامت و دیانتن سویلدی
و یا قاضی المسلمین سز انک یوره ینه امانتن نه بیلدوکوز کنه بکا انی صالیق ویردوکوز دیدی قاضی بن بر وقتده بر
فرانش جاریه سی صاتون الدومیدی اول جاریه یه جوردوم شنی قاچ کیمه صاتون الدی و هیچ سنی صاتون الامدی
آیله استبرا اتوروب تصرف ایتمش کیمسه صاتمش دوکی دیدوم جاریه بنی چوق کیمه صاتون الدی اما الاردن الجلدی
فلان قمارباز دن غیری کیمسه آیله استبرا ایتمدی الا انمان اول قمارباز بکا شرع اوزره اوج آی استبرا عدتن چکدوردی
اندن تصرف ایلدی دیدی بوندن بلیدم که اول قمارباز بندن امیندر و دیندار در زیرا بن جاریه لری الدوغوم وقت
آی استبرا سن اینکه صبر ایتمزدین بلکه استبرا اسقاط ایدن حیله شرعیه یی ایدرن دخی فی الحال تصرف ایلردن بن
بو قدر علما نعتسی اول ضبط ایتدوکی کبی ضبط ایده مزین پس اول بندن امین و دیندار اولمزمی سکا انوکچون انی صالیق
ویردوم دیبندن امیندر دیرم دیدی پس بوندن الکلندی هر کسنی نک حلیه باطنی ظاهرنه ادیمز نمش خلق ایچنده نجه



دریاه قوبی وغی کبی صقل سرقیدر صوفی حیله‌کار و بچه صقل تراشن ایدر آینه کبی صافی قلب قلندر نماز کذار واردر
حال خلقی اکلیوب دیین بو سوزی دیمش اوذر دلکو ریشلر کشر قودوک بهمان آدی یوز

## باب اوچونجی بیکرمی قسمندن کتابنک الکنجی جوامع الحکایات که

مکارم اخلاق و محاسن سیر بیاننده در علما و حکما بیاننده که انلروک ضمیرلری عرصه سی مشرق خورشید علم و حکمتدر بنی آدم
خلقی ایرو نسنه در عقل ایرو عقل فکر و اختیاری کوزلر خلق انلری کوزلمز فکر و اختیار درختندن حاصل اولور ثمر دکلدر نته که خلقت
الا لا تبدیل لخلق الله
عالمده هیچ بر کیمسه نک دخل و اختیاری یوقدر حق تعالی هر شخصی دیلدوکی کبی یراتمشدر انک خلقتنده تبدیل و تغییر اولمز کیمی چرکن کیمی کوزل کیمی
آق کیمی سیاه کتوبلردن یو ایسه مخلوقنک اختیاری بیله دکلدر و الا بو ایسه چرکین کوزل و سیاه آق اولوردی نته که بر شاعر ایدر

بیت

بن دیلر دوم که آی اولیدی یوزوم نه کیابم قرار اولمدی چونکیم کذلک مبدأ فطرتده خلایقدن هر کسک خلقتی حق تعالی دیلدوکی کبی اتمشدر کیمی
ایو خلقلو در کیمی یرامز بوده کنه اختیارلری بیله دکلدر که تبدیل و تغییر اوله و الا بو ایسه بد خلقده نیک خلق اولوردی پس هر کسنی نک خلقی حق تعالی
دیردوکندن طشره اولمز نته که پیغامبرمز محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم بر حدیث شریفلرنده ان الله قسم بینکم اخلاقکم کما قسم بینکم ارزاقکم
یعنی حق تعالی سزوک اوره کوز خلقلروکوزی رزقلروکوزی تقسیم ایتدوکی کبی تقسیم ایتمشدر دیو بیورور و حقیقت انسانک حسن صورت
جمال ظاهری اولدوغی کبی حسن خلق دخی جمال باطنیدر ارباب بیان بونک بونه صورت بونه سیرت دیرلر و خلقک اثری
آدم اوغلانک اکر ابو خلقدر اکر برامز خلق تا انه و دایه همه سن اکر کنون معلوم اولور بونوکچون بزرکه عجم ایچنده بر مثال اوردر سویلنور سنول
خوی که سود ایله کیرر جان ایله چیقر دیرلر بو سوزی محقق و مصدق قدر بو حکایت که

## حکایت

کیتور مثلدر حاتم طایی که سخاوت لطفیله مشهور آفاقدر قیامته دکین انک سخاسی بیله ضرب مثل اولور دنیادن رحلت ایدوب چون
انک خانه کرمنی سیل فنا ییقدی و سخاوت و مروت عمرنی تمام ایدوب یا تینه جیقدی قرنداشی دیلر یکه انک یرینه طوره دنیاده نیننده
هر بار اول قبه ده چیقار اوتوروردی
یاقدوغی نعم و کرم چراغن بعد دیگه دیلر کرمکه حاتم بر قبه یاپمیشدی که انک یتمش پنجره سی واریدی سائللر اول قبه یی طولاشوب
الورلردی هر پنجره یه بر سائل الن یاپشور طوروردی حاتم انلروک هر بر نک اول پنجره دن بر نسنه صوبردی هر نه قدر که کلسلر کیمسه یی محروم
ایتمزدی قرنداشی دخی اول قبه اوزرنه چیقوب بو سنتی احیا ایتمک ایستدی که انک کبی هر پنجره یه کلوب یاپشن سائللره بر نسنه ویره انی

بونی کوروب اوغول سن قرنداشک ایتدوکن ایده مزسن هرکیمسه یه اول هنر میسر اولمز دیدی قرنداشی سوزنه معتقد اولمدی
اما سیده اکه الزام ایچون برکون کنه قبه بنا و تودوغی کمی چیقوب اسکی قفتانلر کیوب دیلنجیلر صورتنه کیردی واردی قبه بنجره لرنک برنه یاپشدی
بلکه برنسنه الور دیو دوندی بنجره لرنک برنه دخی واردی بونده ده برنسنه الدی اوچنجی بر بنجره یه دخی واردی یاپشدی حاتمک قرنداشی شمدی
صوداکی کره کلوب نصیبک اولانی الدوک اوچنجی دونوک کنه کلورسن سنه ویرمدی امانی یوزنی اچوب اکه کندوسنی کوستردی ای انکم
جانی سکه دیمدوم می سن قرنداشک ایتدوکنی ایده مزسن قرنداشک صانعکن برکون انی سنک ایچون امتحان ایدوب کورین دیدوم اکه ده تبدیل
صورت ایدوب کلدوم خدای تعالی حقیچون طولابی بو بنجره لروک بیتمسنده یاپشدوم هر برنده بکه نسنه ویردی مع هذا کندویه تمیس
کره ده بیله صونلن سوال ایدوکن بلورکن اصلا یوق سن دیمن برکره کلدوکیدی دیمدی سرواردوقومه بنی محروم ایتمدی بن ایکی کوزوک
طبیعتلری اختلافن تاثیری امرودوکوم زماندن بیلوردن هر بار که سکه سود ویرملو اولسم بر ممی اغزکه الست اول بر ممی ایکی الوکله
محکم طوتردوک ناکاه انی آخر اوغلانجوق امه دیو صاقنوردوک اما قرنداشک حاتمه سود ویرملو اولسم بر ممی اغزنه الوردی طونه طوردیکی
اول بر ممی بر آخر اوغلانجوق اغزنه ویروب اول امکه بشلامینجه کندوسی امکه بشلامزدی دیدی

## حکایت

کتورمشلردر حاتمک اناسیده سخا و کرمده بر مرتبه ده ایدیکه اوغلی نک حالی که اندن میراث کبی ایدی بیری که و آدی عنبسه بنت عفیف
بن عمرو بن عبد القیس ایدی بنهایت الی اچوق عطاسی چوق عورت ایدی هیچ ملک و مالدن الده نسنه طوتمزدی کوزی کوردوکی
نسنه یی بایننده قوتمز مستغفر بذل ایدردی آخر قرنداشلری انی مال و اسبابه دکمکدن حجر ایلدیلر هیچ الده نسنه ویرمز اولدیلر اسراف
ایدوب مالی تلف ایدرسن هیچ نسنه یه قرشمه دیدیلر بر ییل انی بو وجه اوزره حجر ایلدیلر هیچ برنسنه یه قرشمدی بر ییلدن صکره چوق
فلاکت چکدی بر ییلدن بر و الده مال ویرمدوک مالک قدرین بلدی ارتوق اسراف ایتمز معقول ایله خرج اولدر دیوب قرنداشلری اکه بر شتور دوه
ویردیلر که بونوکله انتفاع ایده اتفاق بو اثناده هوازن قبیله سندن اکه بر عورت کلدی که اولدن احسانن الی کلشیدی اندن
کماکان لطف و انعام استدعا ایلدی اول بر شتوری دوه یی برادعوردن اکه بغشلدی و بو بر ییل اچنده چوق فلاکت چکدوم
الوده نسنه یوغیدی کندو کندومه عهد ایتدوم که من بعد الوده هر نه کیرویرسه قومیم انی سائللره ویرم کیمسه یی محروم ایتمیم دیو
بو معناده بر نیجه عربی ابیات اوقیدی **نظم** باکه دیک ترک ایت سخایی دیمن اول براحمقه • بو طبیعت حالیدر چیقمز طبیعتدن کشی

دیسه لر کل خستی ترک ایت سکا کورم می سین • با جلسه عالم بو یکا ایدرمسین هیچ بولیتی

## حکایت

کتورمشلردر یحیی بن خالد برمکی ایله عبدالله بن مالک خزاعینک ارالری یراوتمزدی مابینلرنده عظیم عداوت و خصومت
واریدی متصل بربرلرن قصد ایتمکده ایدیلر امیر المومنین هرونک عبدالله بن مالکه خیلی نظری واریدی یوغیکن کم وزیری یحیی بن
خالدوک اکه ییامز قصدی واریدوغن بیلوردی اکه ارمنیه ولایتن ویروب اندن کوندردی عبدالله واروب ارمنیه ده
یبرلشدوکدن صکره بغدادده دیواندن معزول اولمش بطال بر وزیر کاتب واریدی خیلی زماندیرکه معزولیدی یحیی بن
خالد ایله عبدالله بن مالکک ارالری اوزدکلدوکن بیلمزیدی یحیی بن خالد اغزندن کندو حقنده بر مزور شفاعتنامه یزوب ارمنیه
عبدالله خزاعی یه واردی مکتوبی ویردی عبدالله ده قرانتله بیلدیکه یحیی بن خالد کندویه مکتوب کوندرمز کتوردوکی مکتوب
مزوردر کاتبه ورهم ایدوب بوبجه کونلوک یردن یول دیوب بو مزور کاغد ایله بونده کلدوکک نه در دیدی کاتب قوتی
القلب کیمسه ایدی هیچ کندوسینی الدورمدی جرأتیله نه اصلح مزور کاغد تزویر اولمش کیمسه آدنه اولور الحمد لله یحیی بن خالد
صاغ سالم بغداده اولوری اکه خبر کوندروک اکر ایلتدوکی کاغدی سنره بن کوندرمدوم دیر ایسه اندن صکره بنده کوز بهرنه
توبیخ ایتسه کوز سزاین کرک مزور دیک کرک کذاب دیک وجهی واردر امیروک عنایتندن و لطف و کرمندن تبعید دکلدر که
بو بابده صورت حقیقت حاله واقف اوله اندن بنده سنه غضب ایده دیدی عبدالله بر باره یومشادی ای جوان ایو
دیدوک یحیی بن خالده بن برنامه یزوب کوندرین اکر سنی مکتوبله بکه اول کوندرمش ایسه سنی اومدوغوکدن بیش بونده طورزم
ارتق رعایت ایدین واکر اول کوندرمش ایسه بونده تزویر ایله کلدوک ایسه سکه بر تادیب ایدین کوزلر اندن
عبرت السونلر دیدی بو قول و قرار اوزرنه کاتبی بر یره قوندوردی و اسباب معاشنی کوندردی و یحیی بن خالده
بر مکتوب یازدی مضموننده فلان تاریخده بزه بر کیمسه کلوب سزوک اغزکوزدن کندونک رعایتی بابنده بر مکتوب
کتوردی بزده سزوک کلامکزدن ارا موزده چوقدن ابواب مراسلات مسدود اولماغن مکتوبنه انامدوغیمز تزویر اولمق
احتمالی ویردوک کندوسینی بونده الیقوبوب عینیله کتوردوکی مکتوبی سزه کوندردوک کوره سز اکر واقعا سزوک ایسه بزه اعلام
ایده سز و اکر واقع دکل تزویر ایتمش ایسه لایق اولدوغی تأدیبه یوز دیدی مکتوبی بغداده یحیی بن خالده کوندردی

کاتب مسکین بو جوابی اکه تلقین اتدوکنه پشیمان اولدی بتیر ایسله انی ازاله اندوررم دیردی بو ایله ایدرکن بلیه
بونی دیمزدی متوررم یحیی بن خالددن مکتوب کلمیجک بنی تأدیب ایدر عجبا حالوم نجه اوله بو بلایی نجه صَوَدورم دیو
اندیشه یه دوشدی بو بیکه چون مکتوب یحیی بن خالده واصل اولدی کوندرلمکدن مرادی بیلدوکی معلوم اولیجق
بیلدیکه کاتبی بو تزویره ارتکاب اتدوران قلّت مال وضیق مجال وضرورت حالدر همین دوات قلم الدی الوب
کندو خطی ایله عبدالله بن مالکه بر جواب نامه یزدی اول کستاخلغی کاتب ایتدی بن اتدوم ایلتدوکی مکتوب غرور دکل
بنم کندو مکتوبمدر اکرچه مابینموزده چوقدن طرق مراسلات مسدود ایدی انوکله غرضم بو طریقی فتح ایدوب مابینموزده
کی کان صداقت اولمق رجاسی ایله یازلمشدی دیدی عبدالله بن مالکک نامه سن کتوران آدمه ویروب کوندردی
[ونامه یی مهرلیوب]
اندن صکره یانیزه اولان مصاحبلرینه متوجه اولوب اکر برکیمه امیرالمؤمنینک دیوانندن بنم آدمه بر مزوّر نامه
یازسه انک جزاسی نه در دیدی الن کسمک دیدیلر یحیی بو کرم ایلر سوزی دکلدر بر بیچاره بر امید ایله عراقدن ارمنیه یه
وارمه نیزدن نامه موزی حصول مقصودینه وسیله ایدینه و بوجرأتی بزدم کرمموزه اعتماد ایله اقدام ایده انی محروم ایتمک و مأیوسنه
دور تسمک یراشمزدی دیدی و کاتبک قصه سن و عبدالله بن مالکک اکا خصوصنده کلان نامه سن و اکه کندونک جواب جمله تقریر ایلدی
کمال خُلق و کرمنه تحسین ایتدیلر هیچ بو بیزه میسّر اولان خُلقِ کریم و وصفِ جمیل کیمسه یه میسّر اولمشدر دیدیلر
بو بیکه چون مکتوب عبدالله بن مالکه ایرشدی اوقیوب مضمونینه واقف اولیجق کاتبی چاغردی اکا ایکی یوز بیک نقد
اقچه و ایکی بوغچه قفتان و اون آت و بیش دوه و بیش قول انعام ایتدی یرینه مقضی المرام دوندردی
یحیی بن خالدک حُسن خُلقی برنامرادی مأیوس ایکن بر مراد ایلدی

## حکایت

دیرلر که بر وقتده حضرت علی کرّم الله وجهه یانینه بر پیر کیمسه کلدی یا امیرالمؤمنین پیر اولدوم بو نجه روزکار
کچوردوم هیچ عمروم مده دیرلکدن بر راحت کورمدوم بر حضور دایرمدوم بکا بر نصیحت ویرکه انوکله عمل ایدوم
خدای تعالی بنم ایشومی اوکاره آخر وقتمده باری بر حضور قلبه ایرم دیدی حضرت علی ای پیر خاطر وکده نه نسنه
طوتاغنجه می سن یوحسه اونوتساغنجه میسن اکر خاطر وکده نسنه طوتاغنجه بیسک ایکی نسنه یی خاطر وکده محکم طوت

طوت بر الله تعالی یی بر ده اولومی و اکر اونوتساغنجی بیسک ایکی نسنه یی اونوت بر خلقه ایتدوکک
احسانی که منت ایتمیه سن بر ده سکه اتدوکلری یرامزلقلری که اکه کین بغلمیه سن دیو بیوردی پیر یا امیرالمؤمنین
[سسن]
دخی نجه دیدی حضرت علی کرکدر که آزاده اوله سن و آدمی اوله سن انلکده اولدور که کیمسه نک بوکن بوکلنمیه
و آدمی لیک اولدر که الوکده اولانی کیمسه دن دریغ اتمیه سن دیو بیوردی پیر دخی نجه یا امیرالمؤمنین دیدی حضرت
علی کرکدر که دایما مؤمن اوله سین مسلمان اوله سن مؤمنلکده اولدر که بیله و کمک عیبی سویلمیه سین و مسلمانلقده بودر که
کیمسه عیبین صویلمیه سن دیو بیوردی و اکر انصاف کوزی ایله دکنسه جمله اخلاق حسنه بو برقاج سوزده مندرجدر
بونلری ازبر ایله عمل کتورکه ابو غولو اوله سین ع کلام علی کلام علی

## حکایت

[بنم حجره مده اولوردی]
ام المؤمنین حضرت عایشه رضی الله عنها حضرتلری روایت ایدرلر بر یتیم اوغلانجوق واریدی پیغامبر
حضرتلری صلی الله علیه وسلم هر بار اول یتیمی یوقلرلر اکه تیمار ایدرلر انی خوشنجه طوترلردی اتفاق اول یتیم وفات ایتدی
فخر عالم انک وفاتنه چوق تأسف ایلدی بر کون برکیجه بو تأسفله طعام یمیدی آخر بن کندولرینه بو ایله طار غنور سز
اکر سیور ور سکوز بر یتیم دخی بوله لوم کلسون بونده اولسون دیدوم فخر عالم بنم اکه بو حزن و تأسف انک ایچوندر که
اول اوغلانجوق بدخو ییدی بن انک بدخولغنه صبر ایدردوم بکا انوکله ثواب حاصل اولوردی بو دخی انک قبنده اولور
غیریدن بو غرض حاصل اولمز دیو بیوردیلر

## حکایت

عمرو بن سعید ایدر بر کون امیرالمؤمنین
مأمونک اوکنده طورردوم اتفاق ارقه سنه بر رومی قماش قفتان کیردی یینلری و ستکلری ارالقسنده کیرلر و نورلر
ظاهر ایدی بن بونی کوریجک احمد بن یوسفه باقدوم اوله دخی بکا باقدی بو حالده امیرالمؤمنینک بزه کوزی طوقندی حال
[بیلا]
دیلی بیلدی دیدوکوموزی اکلدی نور فراستله اشارتموزده دوشندی بکا یوز طوتوب خلافتک حالی دیبا خلعتیله ودر
[دوم کی]
صونیله دکلدر بر قباکه آز مدتده اسکی یه و جزئی لکه ایله بوزیله وادنی چکیله پرتیله اندن نه فایده بن ایسته سم قبالری دکدوره
هیچ کیمسه المدوکی کیمه مشلز لیکن بنم بایوم مده خلافتک حالی حسن خُلق و کرم و عدالت لطف شیم لباسلری کیمکله در که بونلر ایله
[بونلر ایله]
کوکلک استکار اولنور نه اسکیر ونه پرتیلور ونه لکه اولور دیدی

## حکایت

کچن حکایتک نظیرندن بو حکایت که

تمام بن ابرص ایدوز برکون مأمونک خدمتنده طعامدن صوکره کوردم حضورینه ال یومغه لکن ابریقی صاری ساده
برنجدن کتوردیلر سایر خلفا عادتجه التوندن کتورمدیلر بن بونی تعجب ایدوب کندویه بونک کیمی تکلفسوز تحملسوز ابریق لکن
هیچ خلافت منصبنه مناسب دکلدر دیدوم مأمون خلق التونیله کمشله فخر ایدرلر بنم فخروم اخلاق حمیده و افعال
پسندیده ایله‌در انلردن عقبلریزه زر و سیم میراث قلور بنم اردومجه مآثر و مناقب پسندیده قلور اول فانی بو باقیدر دیدی

**حکایت** اول وقت که امیر المؤمنین مأمون خراساندن بغداده خلافت تختنه کچکه
کلدی اعیان قریشدن و سادات آل عباسدن شول طایفه که اکا خروج ایدوب عمی ابراهیم بن مهدی‌یه بیعت
ایتمشلر ایدی ضروری انی استقباله چقدیلر مأمونه ملاقی اولدقلری کبی انلره حرمت و عزت ایلدی هر برینک
خاطرنی صوردی جمله بر اوغوردن کچن ذلتلریدن استعفا ایدوب بسط بساط عذر ایلدیلر مأمون جوابلرنده
شول نسنه‌یی که سز بکوزسز بنم حقمده اتدکوز آنی کندو کوزیکوزسز بنم اندن خبرم یوقدر کچی اونیدوک کیتسون که بن اونتدوم
دیدی انک بو لطفنه جمله آفرین ایدوب اخلاصیله خدمتنه قایم اولدیلر

**حکایت**
احمد بن مدبر ایدوز امیر المؤمنین متوکل بکا نهر بار که سکه بنم توقیعم ایوشه قضایای ملکدن بر قضیه‌یی سویله ایدوسز
دیو سکه خطم وار انی کوز اکر خلقک فایده‌سی و رعیتک آسایشی اندیشه‌سنه تأخیر ایلیم اول حکمی امضا ایت هیچ
بکه طانشمه و اکر اول حکم و توقیعده خلقه اندن ضرر واریسه اندن انجنورلرسه اول اصل حکمی امضا ایتمه توقف ایله تکرار
انی بکا طانش فسادنی بیان ایت زیرا اکو کل خدای تعالی فرماننده در جایزکه صکره‌دن کوکلمه بر رحمت براغه
انی تبدیل ایدرم خلقه نافع اولان ایله حکم ایلیم دیو بیوردی بو انک کمال خلق عظیمی ایدی

**حکایت**
تواریخ خلفاده مذکوردر اول وقت که امیر المؤمنین مأمون خراساندن بغداده کلوب خلیفه اولدی خلایقک
احوالنی بر وجهیله تفحص ایلدیکه هیچ مطلع اولمدوغی نسنه قلمدی و بو امره بر حیثیتیله مقید ایدی که خلقک
اقوال و افعالندن معلوم اولمدوق بر نسنه اولمسه دیرسی بر بیوده ایکی کیسی اولسه البته بونی بیرینه کلامنی حفظ ایله
ایدردی بغداد بازرکانلرندن بریسی ایدوز بر بولوک کیمسه‌لر ایله بر مسجدده بر کون ایکنده اوتوردوق هر جنبشدن سوز

سوز سویلیشوردوک اورتادن بریمز بشلدی بو کون خلیفه بویله ایتدی فلان کیمسه‌یی دوکدی فلان کیمسه‌یه
انعام ایلدی سایر بونک امثالی دیوان خلافتنه متعلق نیچه سوز سویلدی هنوز بونک اوزرینه بر ساعت کچمدین کوردوک
ایکی سیاه پوش یعنی ایکی سپاهی کلوب اول کیمسه‌یی اورتامزدن الوب کیتدیلر بز بو سوز ایله کمان ایدوک که
انی بر بلایه اوغرده‌لر آز کچدین که اول سیاه پوشلر انی بزه کتوروب تسلیم ایلدیلر بن اندن صوردوم سنی
قنده ایلتوب کتوردیلر دیدوم اول کیمسه بنی طوغری امیر المؤمنین خدمتنه ایلتدیلر بندن صوردی سن اول
کیمسه دکلسین که بو کون مسجدده بر بولوک کیمسه‌لر ایله اوتوروب بنم ایچون سویله ایتدی بویله ایتدی دیو بنم احوالومی سویلردک
دیدی بن انک هیبتندن اری‌یی یازدوم خجالتدن باشم آشاغه صلوب طوردوم اندان بکه سن نه بیلیرده سین
نه اصل کیمسه‌سن دیدی بنده بر دکرمنجی کیشی‌یم دیدم پس سکا مناسب اولان دکرمن دونمرمک و فقرای
آقدرمق سایر دکرمن احوالنه متعلق ایشلر کورمکدر دونشر پادشاهلر احوالنده سنک ایشوک یوقدر شمدیدن
صکره زنهار وار کندو ایشوکده اول دیلوک پادشاهلر کارینه اوزاتمه که سکه زیان اولمیه هر کسیی کندو حالنده اولمق
مناسبدر دیدی بنی بوندن ازتوق انجمدتی بو نیده غایت رفق و کرم ایله وحیشن خلقیله سویلدی دیدی بزدن
دعا ایلدوک اندن صکره مملکتک احوالنی سویله ضبط ایتدیکه اوندن کیمسه‌نک احوال سلطنته متعلق سوز
هر نه یردن که بری بر سوز کیمسه لعنه دیاه
سویلیکه حالی یوغیدی شهر ایچندن بر سیکنک [illegible] طوتردی بو طریقیله سوندن بوندن سوز دیدوب
البته اول انی
درشو زنلروک عرقنی کسدی ملک ایچون سخن چینلر مساوی‌سنی ارتدی

**حکایت**
کتورمشلردر که چون امیر المؤمنین مأمون مالک بن سعید الجندی انک مال و اسبابنی نهب و غارت ایتدوردی
املاک و ضیاعنی معرض تلف و ضیاعده دوشوردی و انک رجالدلو جمال صورت و سیرتیله آراسته و حلیه
علم و فضلیله پیراسته بر اوغلی وار ایدی که مکارم اخلاقده اوحد و محاسن شیمده سرآمد ایدی چون آتاسنک
احوالنی مختل و مال و اسبابنی متبدل کوردی خوف نکال ایله عرضی تورقوسندن عقلانک الفرار مما لا یطاق من
سنن المرسلین یعنی طاقت کتورلمیه جک نسنه‌دن قاچمق پیغامبرلر سنتیدر دیدوکلری سوزیله عمل ایدوب بغداددن

قاچدی پیاده وتبه حال بصره یه کلدی چون بصره ده کیمسه بیله بیلشلکی یوغیدی واسباب ومتاع ادیدر ممشیدیکه
بر مسکن بوجلایه بیدی لباسن تبدیل ایتمش فقرا صورتنه کیرمشیدی متحیرانه شهر ایچن طولانوردی اتفاق کزرکن بصره
رئیسی نک سرایی اوکنده بر دکان اوکنه واروب اوتوردی کلنی کچنی تماشا ایدر کندو احوالنی فکر ایلیوردی آز
کچمدین اوکنه بر سائل اعرابی کلوب یوزنه دیکه دیکه دکدی ای جوانمرد بو شهر اچنده چوق کوزل صورتلو لطیف لباسلو
(بو فقیر جامه‌سی بیله‌ینه انکر کره)
طونتمش کیمسه‌لر کوردم اما هیچ برنده سنک الثوکره مشاهده ایتدوکم کرم نشانلرن کورمزین کندوکی آفرینکار
عالم قرآن قدیمده حقلرنده وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ دیو بیوردوغی طایفه زمره‌سندن قیلمه قادر مسین
دیو انی تجز ایلدی جوانمردن بو سوزی ایشدیجک حیا عرقنه غرق اولدی اکه ویره جک نسنه‌سی یوغیدی حجابیله شونیکه
بو یکه چالشدی نسنه بولامدی بیلنده بر مقوم هالوبجاغی واریدی انی بیلیدن چوزوب سائله ویردی ماینده بر کیجه ادبو توزوردی
بونی کوروب بونک کبی هالو بجاغی بر ادعوردن بونک کبی دلیجی یه ویدیجه صاتسکده بهاسنه قونیلر السک داتنی فوایه
اولسنه ورسک بیک دکلیدی دیدی رجا کسی عرضی لباکسی عار کیرشدن بوموق طاهرده ارقه‌سنه کیدوکی جامه‌یی بونیدال
(ناتوان)
اسمه دیدی بوبوکله بو سوزی سویلیشورکن کوردی اوکنجه بر بویکلی مرکب سورزر بر بیر کلدی اتفاق اوتوردوغی
(بوکی اوزرندن آیرلوکی کندوسی)
دکان اوکی زیاده بالچق ایدی مرکب کچه‌مدوب بتیلدی بوغاز دکن بالچق اچنده غرق اولدی بیر درت پاینه
طولانوردی هر نه قدر که مرکبی چیقرمغه چالشوردی بالچقه دخی بتر باتردی نجه که کلمزن کچندن فریاد او مادی کیمسه کلوب
یولداشلق ایتمزدی آز قالدیکه مرکب بالچق اچنده بوغیله رجا اوتوردوغی یردن چیوب اول بیروک حیرت واضطرابن
کوردی دفعی مردانه یرندن سچرییوب واردی اول بالچیق دریاسی اچنه کیردی مرکبی بالچیقدن چیقروب بر دیار دیم
ایتدی بنه یوکین مرکبه یوکلتدی دعا ایدرک یولنه کتدی اتفاقات حسنه دندر که مکر بو بصره رئیسینک که آدینه مالک
بن حسره دیرلریدی بر صاحب جمال قیزی واریدیکه حسنیله بی همتا ایدی عقل وکمالی غایتده حسن وجمالکی زیاده‌سیدی
بسندن ایاغه طوردوغی کبی حیا ایدی حسن مجسم بر خلقیدی که اعضاسی عفت ومهر ووفا ایدی اتاسی انی نهایت
سوردی وفخور دانش وفهمندن اکثر مهماتن انوکله مشاوره ایدردی هر برده فکری صواب ورایی مستطاب چیقوردی



چیقردی بصره‌نک اکابر واعیانندن انی چوق کیمسه ایستمشیدی قیز رضاویرمیشیدی اتاسیده اختیارن النه ویرمشیدی
هر کیمی اختیار ایدرسک اکه وار دیمشیدی مکر بو قیز اولری التنده‌غی دکانده رجا چلوب اوتورلدن بر پنجره اوززندن
دکردی رجانک جمله حرکات وسکناتن اولندن آخرنه کوزدن کچوردی وشکل وشمایلندن وداوتوردوب طورشندن
انده مردم زاده لیک ونهادنده آزادلیک وکرم وجرته آماده لیک نشانلرن الدی تیز دایه‌سنه چاغوروب ای
دایه نیجه کره اتام بکا بیلورسن اره وارمق خصوصنده اختیار درک الوکده اولسون سن هر کیمه دیلرسک اکه وار دیمشلردی بن
شوقوشومزاوتوران یکیدی اختیار ایلدوم اتام بنی بوکه ویرسون وار سویله دیدی دایه باقدی کوردی اسکی قفتانلر
کیمش وتنها بر یکیدر نه تجملاتی وار نه تکلفاتی بوکوا قدر اوتورور متحیر اولوب قیزه نیچون بوانده‌کی بو اختیار در بصره خلقندن
بوبجه اولوره وارمدوکده بوبونک کبی غریب وفقیر یکیده نه دیر وارور بونی اختیار ایدرسن دیدی قیز مال الدانمق
جاهللر ایشیدر تجملات وتکلفاته مغرور اولمق بی حاصللر اندیشه‌سیدر نشه که شاعر ایدور بیت أَنَا أُنَاسٌ نَعْشَقُ الْمَكَارِمَا
(بلیوکوزه)
لَسْنَا نُحِبُّ الْوَجْهَ وَالْمَبَانِيَا یعنی بز بر طائفه‌یوزکه مکارم اخلاقی سوورز یوز کوزلکن واندام یراشوقلوغن سوز دکلوز
مال وجمال دیوکنک الکیسیده مرض والده درز مال بر کیجه لیکده اوغورلنه جمال بر کوز ایستمه طوتمغه دویمز بنم نظرم آدمک
ایلدکنه خلقی کوکلکلنده ومکارم ومآثرنه درکه بونلر مرکز صفحه ایام اوززندن بوتیلمز نقشلردر دیدی دایه‌سی قیزک بعه
سوزلری ایشدیجک درحال قالقدی رئیس اوکنه کلدی قیزندن ایشتدوکنی اکه دیدی رئیس قیزینک عاقله درقولاینه
اینتیلز البته اول جواب بندن برحال کلمنه انی اختیار ایتمزدی بوقلاین کوریم اکر اول یکیتده بر کمال وهنر بولوریم
نوله نه بونده کوکوا ایدی بورن دیدی تیز بر آدم کوندردی دکاندن اوکندن رجایی چاغرتدی اوکنه کلدوکی کبی تیز
خدمت ایتدی رئیس بر کوشه‌دی زانوی ادب اوزره چوکوب اوتوردی رئیس انی سویلتدی کوردی دانش
ومعرفتده بیکانه وضع ووقارنده ادب وارکانده بردانه هر حالنی بکندی اما کوکلندن بونک حسبنده نظیری یوق
قیزم کلادوغندن دخی زیاده اما نجه اولا ایدی که بونک تسببنی دخی بیله بیله‌یدم سمان قیزی ویردرحوم دیو تامل واردی
آخر تا بشن قلدوروب ای جوانمرد بوقدر فضل وادب که سنده وار درالبته سن قولانه کتی اوعلی دکلسن لطف وکرم ایدوب

کیمک اوغلی سن ونه خاندان چراغی سن صقلیه بزه بیلدوردیدی رجا انک بو رجاسنی قبول ایتدی کیمک اوغلی اولدوغنی
اکر بو مرتبه‌ده دیمدی وجوابنده اولولردن عیبلدر که کشی غربتده اولولردن اعراضندن احتراز ایتمک کرک
انوکیچون که غریبک حالی ایکیدن خالی دکل یا بو جوهر آسوده فضایل اوله ویا آلوده رذایل اکر اولکی اولورسه یعنی فضل
وهنر ایله آراسته ایسه اول فضل وهنرک اوغلی اولور انک آتاسنی صورمق لازم دکل کندوسنده آبا واجدادن الکوب
نیلو واکر فضل وهنری یوغیسه رذایل خصال آلوده بردنی جاهل ایسه آتاسنی آکمقلکه هیچ وجه دکل آتاسنه
کندوکبی اوغلی اولمق عارن لازم کتورمیه بقه انک کبی کشینک بو منکب اوغلی قوتمیس دیمه لر دیرلر بنده اولولردک
قولی ایله عمل ایدوب آتامک کیم اولدوغن دیمزن دیدی رئیس بی نهایه ابرام والحاح ایدوب آخر اکه آتاسن دیرویردی
چون رئیس مالک بن حیزانک مالک بن سعید اوغلی اولدوغن بیلدی دخی قلقوب رجابی قوجدی یوزین
کوزن اوپدی بیوردی فاخر خلعتلر کتوردیلر اکه کیدوردی وکندو اوزی کوزه ملدوکوز خدای تعالی یه شکر که اودمه
سنک کبی مهمان عزیز کلدی دیو منتلر ایلدی مهمان یارنه‌سی شهرک اعیانی جمع ایتدی اماملر وفاضلر کتوروب عقد نکاحیله
ووافر جهازیله
قیزینی رجایه ویردی قیزینه رجاسنه ایردی داماد وعروس بربرندن مراد الوب شاد ودل آباد اولدیلر رجا ناکاه
رجا ایتدیکی دولته دوشوب نیز مال ونعمته غرق اولدی انک برکاتنده که اول اول فقیر اعرابی یه اکیجی اول ییر
ناتوانه کرم ایدوب حسن خلق اظهار ایتمشیدی انک حالندن اولولردن که یوسوزلری محقق اولدیکه دیمشلردر

## حکایت
فی کرم الاخلاق کنوز الارزاق یعنی کرم اخلاق ایچنده زر قلور خزینه‌لری واردر

اول وقت که ساداتدن محمد بن زید خراسان ولایتنه مستولی اولدی هر ییل خراج قسمت ایدیجک زمانده
خزینه بیت المالده موجود اولانی اول قریشیله قسمت ایدردی هر بر مرتبه‌لرنی کوزلردی مستحق اولدوغنی
ویرردی اندن انصاریلرک وفقها وقرانک نصیبلرنی چیقروردی اندن صکره طبقات خلقه حقلرن ویرردی
بونلری برابر رعایت ایدردی کیمسنک حقنی کسمز عدالت اوزره خزینه‌یی اولشدرور هر ییل بوبله ایدردی
اتفاق بر ییل کنه عادتی اوزره طبقات خلقی جمع ایدوب انلره علوفه‌لرن ویرجکه اول نوبتدی قریش ایچندن آل



عبد منافی تقدیم ایدوب بونلر ایچنده اول هاشمیلره ویریویردی ارادن بر کیمسه ایاغ اوزره محمد بن
زید یا سید السادات بکده بو مال معین ایچندن بر حصه ویرده دیدی سن بونلر ایچنده قنقی بطنندن سن دیدی بن بنی
امیه دن یم دیدی بنی امیه ایچندن دخی قنقی بطندن سن دیدی بن هیچ طینتدی اولاد یزیدن سن یوخسه دیدیلر
بلی انلردنم دیدی زعیم انک کیمسه اولورسن کیم اولاد یزیدن اولاسن شمدی اولاد علیدن وظیفه ایستیه سن وکندوکی
بونلره عطیه اوزره سن دیدیلر سادات عسکری ایچندن بعض سفهاسی انی اوراده اولدورمک ایستدیلر اوزرنه قلیچ
چکدیلر که انده قیلجلرن حنیفه لر محمد بن زید قومادی انلری منع ایلدی بر کیمسه‌یی اولدورمکله حضرت حسینک
قانن الاجقکوز یوق انک بونده نه کناهی وار کندو اختیاری ایله اولاد یزیدن اولمادیه قوک بوله کتسون
که بربونک کبی بنجاه او ملنسدرده
بندن بر حکایت دیکلک فی نوبت بنلدی بن اتامدن ایشتدوم اتام ده اتاسندن روایت ایدردی بر ییل امیر
المؤمنین منصور حجه وارمشیدی مکه‌ده اکه بر جوهر کتوردیلر انی کوروب حیران اولدی هیچ کیمسه‌ده دخی عجبا بونک کبی
جوهر وارمی اوله دیدی غمازلردن بریسی محمد بن هشام بن عبد الملکده بر بوندن ییک جوهر وار دیدی امیر المؤمنین منصور
حاجبی ربیعی چاغروب یارن چون مسجد حرامده نمازی ادا ایدهلر مسجدک قاپولرنی بغلت هر بر قاپونک
اوکنه معتمدلر قواجوب کیمسه طشره چیقمسون همان بر قاپودن آچوق قو خلق هپ بو قاپودن چیقسونلر سن قاپو اوکنده
طور محمد بن هشام اوغرادوغی کبی انی طوت بکه کتور دیدی یارنه‌سی ربیع خلیفه‌نک فرمانن یرینه کتوروب خلق
نمازی قیلدوقلرندن صکره حرم شریفک بر قاپوسیندن غیریلرینی بغلدی دیدوکی کبی همان بر قاپوسنی اچوق قویوب کندوسی
اوکنده طوردی محمد بن هشام حرم ایچنده بیلدی که بوندن مراد کندویی اولمقدر دخی انی حیرت الوب نیدهسین بیله مدی
اوتوردوغی ییرده محکم اضطراب ایتدی ناظر تعیله خلاص اولماجقن بیله مزدی مکر یانینده اولاد حسن بن علیدن رضی
الله عنهم محمد اجلو بر سید اوتوروردی اما کیسی بربرلرنی بیلمزلردی محمد بن هشامک بو اضطرابن کورجک ای بر سنی
غایت مضطرب کورورن حیرتک نه در وسن کیم سن بکا بیلدور شاید حیرتکه بر چاره ایده بوز دیدی اولوده بن محمد
بن هشامن اما الطلکوزدن دیکت سز کیم سز دیدی اولوده بن محمد بن زید بن علی بن حسینم دیدی محمد بن هشامک

حیرتی دخی ارتدی هکذا کندونک اناسی هشام بو محمدک اناسی زیدی اولودرنسبدکی قانلو سیدی اندن
بحکم قورتدی هر بیرندن آثار تحیر ظاهر اولدی محمد بن زید اندن بوحیرتی کوریجک قورقمه امام زیدی سن اولدرمدوکه اتاک
اولدوردی بن انک قاتلی سندن الاجغوم یوق بوحیرتی کیدرقلدیکه بن سنی اوالکی حیرتدن قورتارین دیدن انی فکر
ایدرن اناسنی قورتارمق مصلحتی ایچون ظاهر اسکر ایش ایدرن حاقی سکر کوج کلمسون دیدی محمد بن هشام خطر بیلک
ایله دیوب اکه اغلایوردی دعا ایتمکه باشلدی محمد زید دخی قلتوب ردا اسنی انک بوغازینه طقدی چکدک انی قاپویه
طوغری الدی کندی ربیع حاجب طشره ده طوروب قاپودن چیقن آدملر ایچنده محمد بن هشامی کوزلردی کهٔ چیقیجق عقلین
طوتدی محمد بن زید انی سوجلولر کبی رداسی ایله یدرک ربیعک یانینه [قاپودن طشره] چیتردی کوزلری طوتوتدی کبی تیز [ابن م] محمد بن هشامک
باشنی اوزرینه قویوب بیکی بیلیورن یوریدی ربیعه یا اباالفضل شو خبیث کوفه اهلندن بر ده جیدر بکه دو دو سنی
[بیتون کراسنی الدی دونوی]
کدایه ویردی یولده ده سنی الوب قاچوب بیاده قودی قاچدی بیدی شمدی حرم ایچنده بولوب طوتدوم قاچورم
دیو قورقارن بکه برچاوش عنایت ایله که خواسانلر یوینی الومدن المسئوللر قاضی یه ایلتوب حکم بونون الخجه که معاد
ایشنون دیدی ربیع الداوب اکه ایکی چاوش ویردی که یوبوق خدمتین کوری دیه لر تیز کتا انی اوزیکه بیله چکدک
ربیعک اوکندن کچوردی قواجه دن ربیع حیله سنی طویادی بر مقدار مسجد قاپوسندن اوزاد وقلری کبی کنه
محمد بن هشامی بوغازندن ردا ایله سلکوب اوبکه ایدندی چاوشلر یاننده [دخی] بر محکم غوغا قوپردی تیز حقمی بنیدن الدوغک
کدا اقجه سنی ویز یوخسه سن بیلورسن دیو محکم اوز شنه لدی اول ده ویرین تک تینه صالی ویرسترا اشکنجه ایتدکن
دیدی بو مرتبه ده چاوشلر بر مقدار تسنه ویروب لطف ایتدوکوزیله سزدن قورقوسندن حقمی ویرین دیو اقرار اتدی
شمدیه دکن بو ایله دیمز دی شمدین صکره سز حق نوک زحمت اولمسون اکر تکرار عناد ایدوب حقمی ویرمز سه کنه
واروب ربیعدن سزی طلب ایدیم دیدی چاوشلر دخی دونه لر انلری صاوه وقرل حکمه محمد بن هشامه دیدی
همان قچه کور خدای تعالی ایو خلاص ایزانی بیور دی و بیده محمد بن هشام انک الینه ایاغنه دوشوب حال ایلدی دیو آیتی
اوقیدی الله اعلم حیث یجعل رسالاته یعنی الله تعالی پیغامبر ایدجک کیمسه یی بیلور دیدی بو نوکلا لطفت مروت وکرم



وکرم خاندان نبوتدن اولور دیمکه اشارت ایتدی واول مضمور طلب ایتدوکی کوهر کتوردی بیدی چیقروب
چون بنم جانم کوهری بو بنم حقمه سنده قلماغه سبب اولدوک سنده بندن بو کوهری قبول ایله دیو تضرع ایتدی قابل
[دنیاده]
اولوب قبول ایتمدی یا ابن عم بز خاندان نبوتدنوز هیچ کرم و احسانه اجر الماق کوزن طوتمز دز بن سکه بوندن
[بسندن]
دخی ارتوق ایلوک ایلیه دم کرا تامک قاتی طلب ایلیدوم انک قاتی لعلک مقابله سنده بوویردوک طاشک نه قدر وقیمتی
وار دیدی حکایت اولنده که چون محمد بن زید المده بو قصه یی تقریر ایتدوکلرین صکره اول اولادی یزیددن اولوب بیت
المال دن حصه طلب ایدن کیمسه یی اولدورمک استینلره ایلوک ایتمکیده بز اتالر دموزه اقتدا ایلک ییکلر دیوب
اکه ده بر مقدار حصه چیقاردوب ویردی اصلده رتبی شهرتدن نیدی بر قاج قوللر قوشوب بیرینه کوندردی که کیمسه کزند ایده کورمیه
و بو محاسن اخلاقده اول سادات کرامدن صحایف احوال اوزره باقی قلدی بیت چوق زمانلر کرچه دنیادن کیدولر اول کرام
سویلنور ایلوکلری طور قالی یوم القیام

## حکایت

سعید بن هشام ایدر بر کیجه قرآن اوقودم
[معناسی یا محمد بن سکه قرآندن یدی آیت ویردوک یعنی سوره فاتحه ویردوک وقرآن عظیمه ویردوک]
بو آیته ایرشدوم که حق تعالی بیورر ولقد آتیناک سبعا من المثانی والقرآن العظیم بنم خاطروه بو شبهه کلدیکه بو آیه کریمه ده الله
تعالی قرآنی عظیم وصفی ایله صفتلر وبر آیتده دخی انک لعلی خلق عظیم یعنی یا محمد سن خلق عظیم اوزرینه مجبول سن دیو بیورروب
خلق محمدیه صلی الله علیه وسلم عظیم وصفی ایله صفتلر قرآنله خلق محمد اوتاسنده مناسبت نه در که عظیم ایله صفتلنمده مشترک کلدیلر
بو مناسبتی بولمقده بو توان کیجه قریحه میداننده فکر سمندن چاپدوردوم وخیال رقعه سی اوزرینه اندیشه قرعه سن اتدوم عقل
فیلسوفی نو بکته یه دوشونه مدی وفهم پرکاری بو نقطه چورهسن طولاشمدی بن بو ملاحظه فراکوسنده سرکردان یکن عنقای
زرین پر آفتاب که مغرب آشیاننده ساکن ایدی اندن پرواز ایدوب مشرق هواسی فضاسندن هویدا اولدی یعنی صبح
صادق اولدوغی کبی قلقدوم فریضه صلوتی ادا ایتدوکدن صکره حضرت عایشه صدیقه دن رضی الله عنها واروب
سؤال ایتدوم یا ام المؤمنین ویا زوجة رسول رب العالمین ویا سیدة العرب ویا صاحبة العلم والادب بکه سرور
عالم وسرد فتر بنی آدم محمد رسول الله نه خلقده ایدی خبر ویر که حق تعالی انی عظیم صفتلر دیدوم حضرت عایشه رضی الله
عنها کان خلقه القرآن انک خلقی قرآن ایدی [دیدی] یعنی معانی قرآنه همیشه کوزی اوکنده طوتردی اندن نه بویرلمش ایسه

[و بویله دیمکدر کی اولو قرآن قوندیکی سورده قدری ... بوندن مراد فاتحه دن تفسیری ... پس قرآنک سبعا من المثانی عطفی عطف عام علی الخاص قبیلندندر]

انی کوزلردی کندو فایده وعایده بسن لعل مائده دن ابولوردی • وزلال عذب و رحیق سلسالی اول اقبال چشمه
سارندن الوردی • جمله ایدوب قیلدوغی قرآن مفهومندن اکلنایدی لاجرم آخر زمان سالی قحطلک کرسنه لرنه اول
وعهد آخرده
مائده دن الدوغی فواید مائده لرن نعم اوفی ببوردی • تاکاملیغی بادیه لری تشنه لرنه اول اقبال چشمه سارندن الدوغی
زلال نوالنه قاندورمغیله کاملترایز وشدوردی • بنده حضرت عایشه دن بو کلامی اشیدیجک عقده شبهم حل اولدی بلدم که
بیتومند دخی
خلق رسول الله ایله قرآنک مناسبتی اصلی و ماخذی قرآن اولماغیله بیمن انک عظیم وصفی ایله صفتلندوغی نکت وجهی ظاهر
اولدی • **حکایت** کتور مشلردر که بر کیمسنه حضرت علی یه کلوب رضی الله عنه یا امیر
المؤمنین بکا محمد مصطفی نک خلقی نجه ایدوکی بیان بیور انک مکارم اخلاق و محاسن شیمی تفصیلندن بنی آگاه ایله
دیدی • حضرت علی سن بکا کوتوری دنیا نعمتلرینی صایوب ویر بر بیره کتور حساب ایله بنده سکا رسول الله حضرتلرینک
خلقنی صایوب ویروب بیان ایدیم دیدی • اول کیمسه بن کوتوری دنیا نعمتلرن نجه صایه بیلورن اول کیمک فهمی قابنه
صیغر و نه کیمسه نک بیانی ترازوسی ایله طرتیلور حساب و قیاسه کلور نسنه میدر که حق سبحانه وتعالی قرآن قدیمده وان تعدوا
نعمة الله لا تحصوها یعنی اکر سز الله تعالی نک نعمتلرن صیمق ایسته سکوز بر بر صیمق ده کل جمله جملة اتسه کوزده صیه مزسز دیو بیورر
دیدی • حضرت علی رضی الله عنه حق سبحانه وتعالی قرآن قدیمده قل متاع الدنیا قلیل دنیانک متاعی قلیلدر یعنی جمله
دنیا نعمتلری آزدر دیو بیوردی • و خلق محمد حقنده انک لعلی خلق عظیم دیو بیوردی • انون عظیملیغی خبر ویرور پس سن
آز اولان نسنه یی صایوب بیان ایتمکدن عاجز اولیجق بن سکا عظیم اولانی نجه تمام بیان ایده بیلورن همان شوقدر
معلوم اوله سون که جمله انبیانک اخلاقی محمد علیه السلامده تمام اولدی • پیغامبرلردن هر برنک بر خلق حسنی وار ایدی
چون دولت نبوت محمدی نوبتی اولدی • جمله اخلاق حسنه یی بونلر تمام ایلدی • اندن صکره انک وجودی ایله که خاتم
الانبیاء والمرسلیندر نبوت قاپوسنه مهر اولدی • بوره دندر که رسول الله حضرتلری بر حدیثده اشارت ایلر بعثت لاتمم
مکارم الاخلاق یعنی بن کریم خلقلری تمام ایتمکیچون مبعوث اولمشم دیو بیورمشلر دیدی • **حکایت**
کتور مشلردر چون عبدالله بن طاهر که خراسان ولایتی انک الینده ایدی دار دنیایه وداع ایدوب اجل انک اتکنی



ایشتدی کندو یرنه اوغلی طاهر بن عبدالله که ولی عهد ایدی که نیشابورده کندودن صکره امارت تختنه بو اوتوره
اتفاق وفات ایدیجک اوغلی طاهر نیشابورده بولمدی کندو اقرانی خراسان بکلکنه طالب بعض بکلر دخی وار ایدی که
بغداده بونلردن صدر ایدر دیکه آتاسنک یرنی خلیفه بونلردن برینه ویره
بغداددن خلیفه خراسان بکلکن کیمه ویره ویرمک ارادت ایلردی • ملک آتاسی عبدالله بن طاهرک اوغوللرینک خواجه سی
ابو عمیل ادلو بر کامل کشی ایدی سایر قوم اشلردن کندو میلی ارتوغیدی • اندن انلردن ارتوق قابلیت اکلردی • پس طاهر
بو اثناده اکر دیلرسک که آتاکک یرنی خلیفه سکا ویره غیریه ویرمیه کل اخلاق حسنه دن اول خلقی بر بیته ده جمع
ایله که مکارم اخلاق انده تمام اوله بیتی یزوب خلیفه یه کوندرسنی اول خطلر اوزرنه بیلسون اکر سن اول بیتی دییمزسک
بن دیو ویرین سکا ویرین کندو خطکله یزوب خلیفه یه کوندر کندوک دمیش کبی کوستر دیدی اوله لطف ایدر دیدی خواجه سی
ابو عمیل بو ایکی بیتی دیوب کندو یه ویردی **بیت** من کان یرجو ان یکون خصاله • کخصال عبدالله فانفقت و اسمح
یعنی بر کیمسه دیلرسه که انک خصلتلری آتام عبدالله خصلتلری کبی اوله ای بو یله اولمق استین طمع و بخله سنده انک کبی
اصدق و عف و بر واحلم واحمل • واجل و کاف و دار و ابذل واسمح • یعنی کیر جک سویله • و عفو ایله • و احسان
ایله • و برد باشی اول • و سوز کوتوریجی اول • و ایو سوزلو اول • و عقل قوللن • و مدارا ایله • و عطا ایت • و کمال معرفت
که آتانک خولری بو ایدی
ایلی سخندان اول کلماتک اراسنده مجمل سویله • چون طاهر بن عبدالله بو ایکی بیتی کندو خطی ایله یزوب بغداده امیر المؤمنین
مأمونه کوندردی خلیفه یه خوش کلوب بر کیمسه که بو قدر اخلاق حسنه یی حال ایده و بر بیتده اول خلقی جمع ایده نظم قادر اوله
البته اول بونلر ایله عمل ایتمک بو قدر ده
خراسانی اندن غیریه ویرمک وجهی یوق دیدی • و مثالی کوندروب خراسان ولایتی آتاسنی اکه ویردی • و اول بیتده درج ایدیکی
که بزده سندن راضی اولدیوز
اول خلق اوزرنه اولسن بو خلقلرده آتاکه اقتدا ایده سن دیو بیوردی • **حکایت** تواریخ کتابلرنده
مسطوردر که خلفاء عباسیه الحیده مکارم اخلاق و محاسن شیمده هیچ مأمون خلیفه کبی یوغیدی انک حسن خلقی کیمسنه ده
بر ایلوک کیمسه اوکره تدیلر انک اخلاقن اتندن قوپردی
دکل و نهبی بیدی انوکیچون تا اوغلانجوقلوغی زماندن حیوتنک آخر مدتنه دکن بو خصلتلردن شاشمدی همیشه اخلاق حسنه
اصمعیدن
اوصافی ایله محلی کورنوردی • روایت ایدرلر اول آیامده که اوغلانجوقلر ایکن بن محمد امین ایله مأمونک خواجه لری بردیم
انلره علم و ادب تعلیم ایدردم بو کون امیر المؤمنین مأمونک آتاسی بکه بر جاده ایله خبر کوندروب مأمون الچه و کیلکت

حسرتی لیق ایدر و سبقتی تکرار اوقیمقده کاهللورانی دوکسون دیمش اصمعی ایدر بنده مأمونی کلان خادمک
ارقه‌سنه ویردوم اکه بر قاج محکم قامچیلر چالدوم تمام آجندوم کوزلرندن یاشی روان اولدی بن کندو کندوکومه پشیمان
اولوب اندیشه‌یه باتدوم کندوسی اوتوروب اغلدی ناکاه برکیمه ایچرو کیروب آتاسی هرون الرشیدک وزیر اعظم
عالی جاهی جعفر بن یحیی برمکی قاپویه کلدی مأمونی کورمک ایستر دیدی مأمون بونی ایشدیجک اغلیو طورورکن تیز
کوزلرینی سیلدی واردی صدرده اوتوردی درست یاتنی دیوشوردی کاکان وقار و حشمت اوزرنه اولدی اصلا بر و ضعفدن
اغلادوغن و دوکلدوکن بلورتمدی وزیره اجازت ویردی ایچرو کیردی بن بو حالده قورقدوم شاید اکه بندن شکایت
ایده دیو حیلی خط ایلدوم اصلا انک کبی سوزدن دم اورمدی وزیرله اولویا (اولو یاره نه) سویلشدی پاک و مهذب کلمات ایتدی وزیر
کتدوکدن صکره بن اوکنه واردم اندن اعتذار ایتدوم مبادا وزیره بندن شکایت ایده‌سن دیو قورقدوم میدی دیدوم بکا لطیفه
حاشا که بن اوستادمدن شکایت ایدم یا بوکون بنی دوکدوک کوزمی آتامه دیم دوکدوکوزسه بنی ایو اولسون
دیو دوکدوکوز بودخی بوکه اکر بن دوکلمک المنی کورمسم صکره بن دوکه کیلرم (خلیفه اولدوغمده) بیچاره‌لره نیجه رحم ایدردم دیدی بنده ولفر
دعالر ایدوب انک مدحنده بو بیتی دیدوم حَدَثٌ یُوَقِّرُهُ الحِجى فکأنّه * أخذ الحدیث من المشیب الکامل
یعنی بر یکی یاشلو اوغلانجق قدر عقلی اکه وقار اوکر در بر وجهیله که کویا بر یشنی کامل پیردن اوکرنمش صانورسن

## حکایت

بنه مأمونک مناقبنده کتورمشلردر که برکون اتاسی هرون الرشید له زبیده خاتون که قرنداشی محمد امینک اناسیدر ملاطفه
اثناسنده هرونه هر برده سنک لطف و عنایتک بنم اوغلوم محمد امیندن مأمونه ارتوقدر بنم اوغلوجی اندن اکسوک طوترسن
مع هذا پادشاه محمد امین اندن بویوکدر واجب بو ایدیکه امیر المؤمنین کوچک قرداشدن بویوک قرداشی خور طوتمیه دیو (کوسندی)
هرون ایکیسیده کوزوم نورلریدر و جکر کوشه‌لرمدر بنم یانمده هیچ بریسنک بریدن تفاوتی یوقدر بن محمد امینی مأمونک
اوزرنه کیرچک سنک خاطرک ایچون تقدیم ایتسم اولوردی اما مأمون تربیته اندن قابلدر و اکر دیلرسک سکا بونی
کوستریین هر برنک خلق و خصلتی نیجه در سکا بیلدوریین دیدی زبیده فرمان امیر المؤمنینکدر دیدی هرون تیزر خادمی
چاغردی اکه کرکدر که علی الغفله محمد امینه وارسین (احتشام اولیجق) انی ارقه‌سنده هر نه لباسیله بولورسک اوکومه کتوره‌سین دیو بیوردی



بیوردی خادم مدت کتدی واردی کوردی محمد امین جاریه‌لری ایله عیش و عشرت و تماشایه مشغولدر ارقه‌سنده
فاخر عیش و نوش لباسلری کیمش امیر المؤمنین سزی ایستر بیورر دیدی امین دلرکه عشرت لباسن
چیقره غیری لباس کیه خادم یوق فرمان بوبکه اوزرنه‌در که بو لباسیله واره‌سز دیدی محمد امین مطاوعت ایتدی
چون خادمیله امیر المؤمنین اناسی هرون اوکنه کلدی اناسی زبیده خاتونده حاضر ایدی خدمت ایدوب شرف
بساط بوسی ایله مشرف اولیجق اکه غضب ایدوب ای محمد هیچ بنلا آچیشوب ملاطفه و مباسطه ایتمزسین بندن نسنه
ایستمزسین هیچ بر واد عرض ایتمزسین بندن بر نسنه ایستینه بنده کویرسن دیدی محمد امین یا امیر المؤمنین فلان بیرده
بر خاصه لطیف باغچه‌کوز واردر قصری ابی قصور و تماشاکاهلری معمور جایکاه آباد و خرم‌دار که گاه گاه تماشایه وارمغه سیران
ایلمکه انی بنده‌کوزه ویرسکوز بنده نوازلقدر دیدی امیر المؤمنین انی سکا بغشلادم دخی نه ایسترسن ایسته دیدی محمد امین
اصطبل عامره‌کوزده خاصه اتلرکوزده فلان آتی بکا عنایت ایلک دیدی اوله سنک اولسون دیو بیوردی اندن
اجازت ویردی محمد امین سرایه دوندی اول کتدوکدن صکره اول خادمه (باینه‌ده) واریجق محمد امینی نه حالده بولدوک دیدی
اولده کوردوکمی سویلدی اندن زبیده خاتونه ایشنده (اوغلوک ده) نه لباسله کلدی و بندن نه ایستدی کوردوک و تنها بشنده نیلردی خادمک
ایشتدوک مأمونه‌ده کورلوم نیلر دیو بیوردی و کنه اول خادمه تنبیه وار مأمونی دخی هر نه لباسیله بولورسک اوکومه کتور دیدی
خادم کتدی واردی علی الغفله مأمونک سرایه کیردی کوردی جمله سلاحن کیوب قوشنمش بر آبنوسی کرسی اوزرنده
اوتورمش قرشوسنده کندوکبی بر بولوک سلاح پوش قوللر طورور کندوسی اوکنه بر رحلی قومش اوزرنده بر کتاب
طورور اوکنده بر شمعدان ییانر اول کتابه مطالعه ایدر خادم اتاسنک فرمانن ایرشدیرنجه تیز قالقدی جبه‌سی سلاحی
چیقرمیقه قصد ایتدی خادم فرمان بویله‌در که همان بو هیئتله بو لباسیله واره‌سز دیدی دخی مرداته کیدندن (ابتدی)
اول سلاح پوش قوللری ایله الوب اتاسی یانینه کتدی چون اتاسنک حضورنه واروب اوکنده خدمت ایتدی خلیفه اکه
بو جبه‌یی سلاحی نیه کیوب قوشندک و بو قوللرکی نیه یراغ بساغه قویوب یانکه جمع ایتدوک حالا اوغراش یوق نه ایچون بو
اتدوکک نه در دیدی مأمون بیرادیوب امیر المؤمنین همیشه اولولوغی کولکه‌سنده آسوده حال اولسون شک یوقدر که عالمده امیر

المؤمنینک عدللری جوقدر خصملر هر بار فرصت کوزلکده در غفلت زمانلرن کوزلرلر که بر فتنه قوپره لر که تدارکندن
عاجز اوله لر هیچ کیجه لر کبی غفلت زمانی یوقدر که هرکیمسنی استراحت بسترنه دوشر امیر المؤمنینک خدمتنده اوغوللری
احتیاط اوزره لازم اولدوغی کبی (اولمیوب) هیچ برفرده لازم دکلدر (احتیاط) انوکیچون قولوک هر کیجه سلاحیله یتورقلقلر جمله خواصی و غوللرومی
دخی یراق یساقیله حاضر باش ایدرن که اکر کیجه ناکاه بر فتنه حادث اولیجق قباریدین اکا دفعنه مباشر اولم دیدی امیر المؤمنین
اکا آفرین ایدوب یوزی کولدی حزم واحتیاط طریقی بو بنک طوتدوغوکز ایو وار اوسون بو بیله کرک نه اول اوکوکده مطالعه
ایتدوکک نه کتابیدی دیدی مامون سیر ملوک کتابیدر که دایم اکا مطالعه ایدوب کچن پادشاهلروک احوالنه وقوف
مراد ایدنورن که انلروک ایو خولرنه اویکورم انلردن بر حصه الام دیدی خلیفه اکر بر مرادوک وار ایسه بندن ایسته یه
روا ایده یین دیدی دعا ایدوب امیر المؤمنینک سایه حشمتی بنده لری اوزرندن اکسوک اولمسون شویله ایشیدورن کم
زندانده محبوسلر چوقلمش نهایت رنج و زحمتده یتیلر انلری زندانده یتورمک چندان فایده سی یوقدر امیر المؤمنینک
کمال رافتندن دیلرم مرادم بودر که امر ایده سز یاران انلروک احوالنی تفتیش ایده لر اکر شرعیله اولدرمسی و یا
بر حد شرعی اجرا اولنماجغی وار ایسه انلره امر شرعی یرینه کتوره لر سایرلرن جرمیسی ظاهر اولمیانلری آزاد ایده تا که امیر
المؤمنینک عمری زیاده لکنه و دوام دولتی آماده لکنه باعث اوله دیدی امیر المؤمنین خوش اوایدین یارن دیوک کبی
اتسونلر دخی نه مرادوک وار سویله اینده روا ایده یین دیدی دعا ایدوب امیر المؤمنینک جلال و اقبالی بر دوام اوله بویله دخی
ایشیدورن که عسکروک علوفه لری ویریله جک وقت کچمش هنوز علوفه لری ویرلمه مش حاللری دکرکونمش شویک بوقدر که
پادشاهلروک امور ملکلرینک انتظامی انلریله در بر مرادوم ده بودر که امیر المؤمنین امر ایده انلروک یارن علوفه لرن
ویره لر انلروک کوکللری خوش اوله دیدی خلیفه بویله اولسون یارن پروانه کونیز یعنی حکم کونیز جمله سنک
علوفه لرن خزینه دن چیقروب ویرسونلر دخی نه مرادوک وار سویله روا ایده یین دیو بیوردی مامون کنه دعا ایدوب
امیر المؤمنین مسند خلافتده پایدار اولسون رای انورلرنه پوشیده دکلدر رعایا که ودایع خالق البرایادر عالی
همت پادشاهلروک ذمت بلند همتلرنه لازمدر که همیشه انلری سایه حمایتلرنده آسوده حال ایده لر بو نواحیده اولان رعایانک

رعایانک خراجلری کرانلکندن حاللری نهایت مشوش ایشیدورن بحمد الله خزانه عامره مال الله مالیدر زیاده ماله احتیاج
یوقدر بو نیده مراد ایدنورن که رعایانک بر ییللق خراجلرن بغشلیه سز رعایا بر پاره طاقتلنه لر اراضینک عمارت و زراعتنه جان
و دلدن یاپیشه لر امیر المؤمنینه دعاء عاجل و ثواب آجل حاصل اوله دیدی خلیفه بو مرادوکه دخی روا اتدوم رعایانک
بر ییللق خراجلرن بغشلدوم دیدی مامون خدمت ایدوب کتدی اول طشره چیقدوغی کبی هرون الرشید زبیده خاتونه
یوز طوتوب مامونک احوالنی کوردوکمی سندن اوچ نسنه دیلک اتدی بر دیلکی بیله زندانده اولان نیچه مشاهیر کتاب
و مجرمین اعرابی حبسدن قورتاردی جمله سی بنده لغنه بکوشنی ایندی ایکنجی دیلکی بیله چون عسکر علوفه لرن الور ایدوکوم
ایشیدیجک همتوسی جان و دلدن انک هواخواهلغی و فدایی راهی اولدیلر اوچنجی دیلکی بیله چون رعیت حاللرینی زار
کوردیلر جمیعیسی انک عمر و دولتی دعالرنه قایم اولدیلر بو نیچه قلوبی تسخیر ایلدی نیم انک بو وجهیله همتی معلومم اولوب صدق اعتقادی
و فرط حزم و احتیاطی و کیاست و کفایت و فراستی یانومده روشن اولیجق نه کوکل ایله انی رضام نظرندن دور ایدیم
اکر نیجه تعلق خاطر بلایین دیو بیوردی زبیده خاتون دخی انصاف ایلدی شول نسنه یی که امیر المؤمنینک رایی روا کورور
اول عین صوابدر اخلاق و شیم خلاق عالمک ویرکیسیدر دولت و اقبال کسب ایله دکل داد الهیدر اکر بن محمدی استرسیم
چون آفریدکار عالم مامونی ایستر بن دیدوکوم اولمز انکدیمعی اولور که فعال لما یرید در یعنی دیلدوکن ایشلیجیدر دیدی

هر نسنه یی اول دیلرسه اول اولور ◦ قوری سعیندن آدمک نه اولور

**حکایت**

کتورمشلر در که بصره امیری جعفر بن سلیمان هاشمینک بر وقتده بر مرصع عقدی اوغورلندی کران بها عقد ایدی (جواهریله)
انی بولمقده تمام جد و اهتمام ایلدی اکادکن انک بر دانه انجوسی بر کیمسنه نک الینده بولندی محکم اشکنجه ایتدیلر آخر اقرار
ایلدی عقدی اول الدوغی محقق اولدی بو حالده انی جعفروک اوکنه کتوردیلر انی بو بیله زبون و مایوس و محزون کوریجک
اکر رحم و شفقت ایتدی بو کیمسه بر زمانده بکه خدمت ایتمشدی اول عقدی بن بوکا بغشلمشیدم خاطرمدن کتمش
اوغورلانوب صاندوغم اونوتمشیم بو دردمندی حالی ویروک کتسون دیدی صالی ویردیلر نوده بر یوزدن بر خلق
ذکر ایتمز بر قتله مستحق جانی عفو ایلدی والعافین عن الناس زمره سنه کرامندن صیلدی

**حکایت**

فرج بعد الشده کتابنده کتوروز دیار ربیعه خلقنک معتبر وغنی آدملرندن بربیسی امیر عباس بن عمر وغنوی نک
کاتبی ایله دوست ایدی اتفاق اول کیمسه محنت روزگاره دوشوب غنا دولتندن فقر وعنا ذلتنه ایرشدی قلت
مال علتی ایله خسته وفقر وفاقه اوجندن دم بسته اولدی آخر حال پریشانی اول دوستی کاتبه سویلدی جور دور
عاقبله طاقتی طاق اولوب فرج یعنی کاتب اکه قتلن سنک حالوکی امیرک رای کامکارنه عرض ایدیم اندن سکا
کندو عمالنده عنایت نامه لر آلی ویرین ایلیت هر بری سکا احسان ایدر دردیکه فقرک درمان ایرشور دیدی اول
کیمسه ایدر بارنده سی امیر عباسک دیوانه واردم کاتبی بنی کوریجک دفتر عهدنی ییرنه کتوردی امیرک عمالندن بر عاملنه
بکه بر عنایت نامه یازدی ویروب واردی امیره نشانلندی کتوردوب بکه ویردی بنده نامه یی الوب طیشره
چیقدوم امیرک سرایی اوکنده بر بوستان واریدی انک دیواری دیبنده دوشوب کیدردوم ناکاه بر قصیر عیلی
چیقوب دلبندومی باشومدن آلدی طوتیلاقی قالدوم دلبندوم بیل اوکنجه دوشوب کیدردی بن طوتاین دیوار دیبجه سکردردوم
اتفاق بونی کوردوم اردومدن بر کیمسه اکسمه بر محکم طبنجه اوردی دوشوب بکه طبنجه اوران کیمدر کوین دیلوم اردومه باقنجه بابشومه بر بری
اردبجه ایکی اوچ سیله لر دخی ایندوردی باقدوم کوردوم بونی ایدن امیر عباس کنبو سیدر متحیر اولوب اوکنده
خدمت اتدوم اولدر بیندن اوماندی نه کیشی سن ونه معامله کلدوک دیدی بنده امیردن شمدی فلان عامله بر عنایت
نامه الدوم کیده یوروران تا بکا احسانی ایرشه دیدوم اکر دیلرسک سکا بی کناه اوچ سیله اوردوم انوکچون سکا بربرات
ویرین تا بو سیله لرک اوجنی سنده وار اوغاملدن ال دیلرسه سنده انک اکسه سنه اوچ سیله اور دیلرسه سندن
سیله لری هر تره بهایه دیرسک صاتون السون سکا بهاسن ویرسون و بنی معذور طوت سنی اردوکدن مدیملرمدن
برنه بکز تردوم سکا اول سیله لری لطیفه ایله اینردی بواوردوم بکه حلال اولسون حلال ایله دیدی بنده حضرت امیرک لطف وکرمی
بابنده بنده لرورک تعلیمنه احتیاج یوقدر بکه نیه طانشتورسز اول براتی عنایت ایدرسکوز احسان اوزرنه احسان دیدوم قوشنده
خواصندن برقاچ کیمسه لره طور وردی تیز اندن دوات قلم ایستدی کتوردیلر کندو خطی ایله بو رقعه یی ایلتن کیمسه یه
عاملیله اوچ سیله اوردوم اول سیله لرک اوجنی سنک کرد نوکه حواله ایلدوم دیلرسک قیمه سن بو ده سنک اکسه سر



اکسکه اوچ سیله اوره دیلرسک سکا سیله لری صاته بهاسن ویره سن دیو بر رقعه یازدی الوب ویردی الوم
خدمت ایدوب یولومه روان اولدوم چون اول عامل یاننه ایرشدوم اول اکه عنایت نامه یی صوندوم
هیچ التفات ایلمدی بوکره الرجاعتی اولولر خدمتنه وارورلر یوز قیز دورورلر هزار ابرامیله مکتوب ایسترلر انلره
اوماندو قلرندن برقاچ کلمه یزرلر الله تره ویررلر با بنلرندن صورلر بو یلده کلورلر آدمه زحمت ویرورلر دیدی یوز قمه باقمدی
اول کون بنده قودوم کتدوم یارندهسی کنه واردوم مفید اولمدی برقاچ کون بو اسلوب اوزرنه اکه کوزندوم بی حضور ایلدوم
ضروری سیدوم خلقوم بوغیدی اوله که اندن برنسنه قوپارم دیو چالشوردوم ضنلسنی کیمسنه یی بکه ممکن اولوب برنسنه
ویرمدی بنده اونکولندوم اکه تیز تیز واروب کورنوب ابرام صورتن کوستردوم آخر ارتوق بو کیمسه یی بنم اوکومه
صالی ویرمک دیو قاپوجیلرنه ایصملدی بنی ارتوق اکه کورمکه قومدیلر اتفاق برکون بو دیوان عام ایلدی اوکنه
کیرمکه هر کیشی یه اجازت اولوی بنده خلق اراسنه قارشوب قارجشمه ده قاپوجیلری کورمدین اوکنه کیردوم بنی کوربجک
یوزن کوزن دوردی انجمک صورتن اظهار ایدوب قاپوجیلرنه بنره بو چریقی بنم اوکومه کلمکه قومک بکه زحمت
ویرمسون دیدو ومیدی دیدیج بنده ایلرو واروب بو کون دیوان عامکوزدر دعوا ردیکلسه کوز کورک بنده بنزده
خصم وار سینه ته کاغذی کتوردوم بو کون دعوی ایلدوم انعلم طلب ایده کلمدوم دیدوم بکه نجه سینه ته کاغذی کتوز دوک
بنم نه اصل بار زکانه ویریکوم وار کرانی طلب ایدرسین دیدی همین امیر عباسک بکه ویردوکی رقعه یی صوندوم الوب
اوقیجق باشن اشغنه ایدوب فکره واردی اندن کاتبنی اوکنه چاغروب قولاغنه برنسنه فسیلدی اولوه کلوب بکا
معنی اول سیله لری بکنک تنها سنده می اوروسون یوخسه بوراده می دیدی بوراده خلق الجنده دیوان عامنده اوروین دیدوم
یه جنلو اوبحق اول اوچ سیله یی نجه صاتورسن دیدی بنده بیک التوندن اکسوکه ویرمزین دیدوم اول یوز التوندن طوتوری
ویردوم کیدرک بیش یوز التون جیدیلر بنده ویردوم التونی نقد کتوردیلر الدوم بنده اکه طبنجه اورمقدن وازکچدوم
و بر خلعت ایستدوم خلعت ده ویردیلر اندن چیقوب یولومه کتدوم بغداده وروب اول بیش یوز التونی لوازمه
صرف ایلدوم احوالوم منتظم اولدی امیر عباسک بر لطیفه سنه راست کلمکله اول کریمک خلق حسنی برکاتنده

بجه نعمت و وسعته ایرشدوم بیلدوم که عقلا دیرو کلری کبی کرمیلروک اللری و کمکیله یا بیش مس خالص التون اولور میش نته که دیمشلر **نظم** بیلمشوپ زرق قاپوسی اکریم اوستوکه • بو بوجه درکاهدن اوم اوموییسک فتح باب • طوپرغی التون ایدر طاشی لعل کوزغزمی سن • اوستنه برذره بر توصلیغیله آفتاب • و بو بابده که حسن خلق بابیدر هر نه بیر اولسه اطنابه قابلدر انوکیچون که دنیا سرایینه بچه کرم ملوک کلوب کیتمشلر • وچوق اخلاق حسنه کوسترمشلر • و دولتلردن بی نهایه آثار قومشلردر • هر بریلک بچه اخباری سویلنور • حساب رمالده حصی کبی عدد و احصایه قابل دکلدر • کتب تواریخ سفینه لری انلریله مشحوندر • و رسایل و دفاتر خزینه لری اول لآلی ایله مالیدر • اما بو زمان امن و امان الحیته که تاریخ بچنک علی الله علی واضعه [ذکر اندوکومز اخبار و حکایات دریادن قطره و کنشدن ذره منابه سنده درجه] طلقوز یوز التمش درنجی سالدر • اول کرام دورلری دوردیلر • و اول فخام زمانلری سوریلمشدر • محاسن خلقلرندن اثر قلمشلر قلمن انجق بر قوری جبر درر • بحمد الله نوبت حسن خلق حضرت شهزاده عالمپناهه ایرمشدر • بونلروک اخلاق حسنه لری دور بیرر که محاسن خلق و شیملری بوی گل کبی دلنواز • و طعم شکر کبی شکربر دازدر • لطفلری هر دیلده مذکور • حسن خلقلری کون کبی مشهوردر • محمد خلق و عیسی دم • عثمان حلم و علی کرمدر • عالمده بو اوصاف علم • حسن سیرتلری کالنار علی العلمدر **نظم**

| | | | |
|---|---|---|---|
| لطف خلقیله شه عالی جناب | حسن خلق اربابنه مالک رقاب | آل عثمانده رسول شهزاده کیم | مقصد اقبالدر دولت مآب |
| زین شاه ملقرنه جرم هلال | یار شوراولسه اکر زرین رکاب | سیم ایدر برقاج حباب اولمش بلند | قدری دریا سنده بو بیدی قباب |
| طوردی بیرلرده قبدی کوکله | دست لطفندن حجاب ابتدی سحاب | صورت فتح جهانی کوستوور | تیغی بر آیینه دربر نور و تاب |
| کوردی الهز پاک نشئید الکه | ایتدی بر خون بغرنی جام شراب | حضرت شهزاده سلطان بایزید | کامران و کامبین و کامیاب |
| ای سرافراز زمان بیروز بخت | شهسوار تخت غث انتساب | حمد لله بو بله حسن خلقیله | ایتدی سایردن سنی حق انتخاب |
| نوجوان پیر تدبیر اولمه ونک | کوردیلر مدحک ایدر کر شیخ و شباب | علم و فضلک چونکه بولمشدر کمال | نوله اولسک تیغ دوش حاضر جواب |
| شرع و قانون اوزره در فرمانلروک | هر سوزکیم سویلسک عین صواب | کوش اتسون سوزلروک کوهرلرن | عالم ایچره استین فصل خطاب |
| عدلک ایامی بولوبترلدن ربیع | طوتنور رو بینه نشر منذرن نقاب | چکمسون موحوکره جنابلر زحمتی | چون دکل تو بینه محتاج آفتاب |
| کیجه کوندوز حمد قیله اخلاص ایله | ساکه بر دعا دعیدر اول بی ارتیاب | تا قیامت نیته کیم وبردر حضر | اوقیوب بانزانه اندن بو خطاب |



بیعینی اقلیمه اوله حکمک روان • عمر و دولت سنوز جهانده بی حساب • آمین و آمین

## کتابک ایکنجی قسمندن یکرمی دردنجی باب

هر ادده ثبات و عزیمت وزیره اولمنک فضیلتی بیاننده در اکاه اول اصحاب دولته و فرمان بیورجیلره هیچ اوری اوزرینه ثبات قدم اولمقدن اوزکه خصلت یوقدر • و متلون طبع اولمق هیچ بر کیسیدن ممدوح دکلدر خصوصا ارباب دولتدن که هیچ وجهیله انلره لایق دکلدر • هر صاحب اقبال که بال و پر طاوس کبی انک رنکی بوقلمون اوله هرکز سعادت هماسی انی قنادی کولکه سی التنه المز • و دولت طایری انک باشی آشیاننده تیز اوچه • و پادشاهلروک رخساره دولتلری ثبات قدم و تقرر حال و متعال جمالندن غیری بیله لطافت و طراوت بولمز • دانلروک مشاورلرنی آب زلالی [جو خنک] شوایب تلون ایله مکدر اولمقدن صکره بر داخی طورلمق یوقدر • بو بابده بو دعوانک مصدقی • و بو معنانک محققی اولان بعض حکایات ایراد اولنوب ایشتنلره فایده لر حاصل اوله انشاءالله تعالی

## حکایت

کتورمشلردر اول وقت که امیر المومنین هرون الرشید • خلیل بن احمددن [خلیل] اوقوردی • خواجه سیدی • سنوز اوغلانجوغیدی • حضیض صبادن بلوغ اوجنه ایرمشدی • اما بعض اوغلانجوقلر عادت اتدوکلری اوزره هرون طوپراق ییمکی عادت ایدنمشدی • بر وجهیله که بیمه یه اولیزدی • خواجه سی نجه کره انی بوندن منع ایده کوردی قابل اولوب کیتمه • مدتی طوپراق ییمکه حرصی دخی زیاده اولدی • آخر اکه بر کون هر عملک بر آلتی اولورکه اول عمل انوکله ایشلنور نته که کورمکک آلتی کوزدر • کوز اولمایجه آدم نسنه کوره مز • واوروب طوتمغک آلتی الدر • ال اولمایجق طوتوب اوره مز • بونلر کبی پادشاهلق ایتمکده بر آلتی واردر که هر نسنه ده ایاغی بر کرک • یا صچق • تر نسنه یه طوغرلیجق ایلدن دونمکدر • و بو عالمده مردلر بولیدر • بو بوله کتمین پادشاهلق ایده مز • زیرا آلتسوز ایش ایشلنمز • اما بن سنده هیچ تردلر بولنه کمک کورمزین [علامتین] بجه کره سکا طوپراق ییمکدن کسل دیدوم کسلمک قبول ایتدوک کنه کبیله مدوک • پس سن بو آلتی تحصیل ایده میجک پادشاهلق عملن نجه ایده بیلورسین **نظم** کرچه آدم طوپرقدر طوپرق قدر آدم قمو • هر کیشی بیلور بونی ساکه دیرمیم داخی بن آدمیلقدن اکر دار ایسه نه کرک فرزه چه • چالش کور آدم اول آدم بیجی اولمه سن • دیدی بو سوز هرون الرشیده بغایت تاثیر ایلدی همان کندویه جبر ایدوب طوپراق ییمکدن کسلدی • بلکه بوندن صکره هیچ طوغرلودغی ایشدولدی • انوکیچون عاقبت

خلیفهٔ روی زمین اولوب بر و بحره حکم ایلدی

## حکایت

گتورمشلردر امام معتبر قفال شاشی زماننده علمای شافعیه ایچنده یکانهٔ جهان ایدی و شافعی علماسنک متعصبلرندن مشهور عالملردندر اصلده شاشی ولایتنده
بر اوستاد دمورجی ایدی قفال دیمک عربجه کلیدجی دیمکدر هنوز دمورجی ایکن پولاددن بر کیچرک صندوق ایشلدی
اوزرنده کنه پولاددن بر کلیدی و کلیدنک مغلاقی واریدی جملهسنک آغرلیغی وزننده تمام یاریم قیراطیدی شاش پادشاهنه انی
تحفه گتوردی خواصی ایله تماشا ایدوب اکا حیران قالدیلر پادشاه اکا هم تحسین هم احسان ایلدی اتفاق بو اثناده پادشاهک
مجلسنه اول زمانده اولان معتبر عالملردن بر کیمسه گلدی پادشاه انی گورنجه قالقدی یرن اکه ویردی کندوسی ادبیله دوشو
اوتوردی عالمه محکم تعظیم و توقیر ایلدی قفال بونی گورجک کندو صنعتندن بیکدندی متر پادشاهک بو که ایتدوکی تعظیم و تکریم علمی
ایچوندر بن عمرومی کلیدجیلکله ضایع ایتدم دین و دنیاده بوندن چندان فایده دخی یوقدر بنده وارین علم شریعت اوکرنین
او قیمته بایشلین عالم اولین پادشاهلر یاننده عزت بولین دیو فکر ایتدی همین پادشاهک سرایندن چیقدوغی گبی طوغری اول شهرده اولان
علمادن برینک اوکنه واروب اندن کندوسی اوقتمق طلب ایلدی عالم انک همتی عجبلدی انوکچون کی اول حالده اوتوز یاشنده
آدمیدی عالم اکه سن یاشلو آدمسن قورقارن علم اوکرنمک مشقتنه صبر ایدهمیهسن بلهسنی اول چنین کورین سعیک
نه مرتبهده در دیوب علم فقهدن امام شافعی مذهبی اوزره اکه بر سبق ویردیکه بر کلمهده بو مسئلهدن عبارت کلیدی و بو وجهیله
اوقتدی قَالَ الشَّافِعِيُّ جِلْدُ الْكَلْبِ لَا يَطْهُرُ بِالدِّبَاغِ دیدی که معناسی امام شافعی کلبک دریسی دباغتله اری اولمز دیدی دیمکدر
قفال عالمدن بو سبقی الیجق واردی بر دیرک دبنده اوتوردی بونی تمام بیک کره اوقیدی اندن اوته کندی یارندهسی
کنه عالمک اوکنه کلدی که بر سبق دخی اله عالم اکه دنی دونکی سبقک اول اوقی کورین ازبر ایتمش میسین دیدی قفال بشلادی
کلامی عکس ایدوب دونکی سبقی قَالَ الْكَلْبُ جِلْدُ الشَّافِعِيِّ لَا يَطْهُرُ بِالدِّبَاغِ دیو اوقیدی که معناسی کلب شافعینک دریسی دباغتله
پاک اولمز دیدی دیمک اولور حاضر اولانلر کولشدیلر عالم انلره قاقیدی عجبی اولور حصه یتورک بو بکرحی بعنی بیاینده
قومز دیدی انک ایکلیسنی اوکاری ویروب اکر بر سبق دخی ویردی بو وجهیله اول عالمدن تمام ایکی ییل اوقیدی هیچ
نسنه تحصیل ایدمدی بغایت رنج و مشقته تحمل ایتدی قابل اولوب دیمنک پولادی آتش مشتعله بومشادی تمام علم تحصیلندن مأیوس

مأیوس هیچ نومید اولدی بو آجی ایله چون بکا علم نصابندن نصیب ایلمغه امکان یوغیمش باشوم الوب گیدین
سنورله یاریمی جرأتی دفع ایدین دیو سیاحت و غربت کرتن اختیار ایلدی چاچ شهرندن چیقوب بکرده شهرنه طوغری عزم بیابان ایلدی
هوا بغایت گرمیدی تاب آفتاب ایله تنور زمین محکم قیزمشیدی نوله کیروب کیوردی کیدرک بر طاغ اتکنه ایردی گوردی اول طاغ
اوزرندن اشنهده بر کاسه اوزرنه بر صو طملر طاشده بر آیمش طاشک اول طمله ایله چوقور اولمش گوکلدن علم بو صودن بو مثابهده
دینم کوکلوم بو طاشدن قاتی دکلدر صو بو طاشی مداومتیله بویله ایدیجک بنده بچه زمان چالشمغله نچون کوکلم علمی بیکیرمیم
دیوب تمان گیرو دوندی تحصیل علومه محکم مداومت و مواظبت گوستردی کتدکجه اکه گوشتی ارتوردی بو یولده قدم اقدامی
متزلزل اولمدی بلکه وارنجه ثابت و راسخ اولدی اندن صکره آفرینکار عالم جل و علا اکه علم قاپولرنی اچدی تمام اوتوز ییل تحصیل
علمه چالشدی علم اوکرنمکه اوستادلر اوکنه دیز چوکدی اوتوز ییلدن صکره علمی تحصیل ایدوب شاکردلک مرتبهسندن اوستادلک
درجهسنه قدم باصدی آدل کندوسی درس ایلدی قورقن شمدی درس دیرادلدی اوتوز ییلده متورسلک ایتدی اندن صکره
اوتوز ییلده مفتیلک ایلدی تمام یوز یکرمی ییل عمر سوردی بغایت عالم بزرکواریدی سلاطین زمان قتنده زیاده اعتبار
واریدی بو جملهیه باعث اولان اول اوزنده ثبات و قراری و سعی استواری ایدی

## حکایت

گتورمشلردرکه بنی اسرائیل زماننده زاهدلردن بر زاهد بر طاغده بر صومعه یاپمشیدی خلقدن بالکلیه عزلت
ایدوب هیچ برکیمسه ایله اختلاط ایتمزدی تمام قرق ییل بر کره بر معین کونده اول ولایتده نه قدر کورلر و سقطلر و دردلره
مبتلالر وار ایسه اول طاغک اتکنده بریره جمع اولورلردی زاهد طاغدن اوزندن اینر انلرک اوزرنه بر کره نظر صالدی
همین جملهسی چاغلور صحت بولوردی هر بیری اوینه صحیح سالم اولوب گیدردی اول طاغک دامننده کیم واریمیدی زاهدک
حضورینه قلبنه مانع اولمزدی الا دکن که آنقاق زاهدک محبلرندن بر کیمه اواد ایدیکه طاغ اوزرنده وارهرمقدار اوکله
بیله اوله دیز جنب طاعت و عبادت گورر ایدر بوملاحظه ایله طاغ اوستنده انک اولدوغی یره چیقوب تاکه صومعهسی ایچنه
واروب کندوه خدمت ایتدی
گیردی زاهد انی گورجک اکرامیله قرشولدی کلمهدن مرادی نیدوکن صوردی اوله بن سزک سوکلمردن بریم
سزرک ضدمنکوز سعادتنه ایرمک چوقدن مقصودم ایدی که سزوک اورادواکار کوزدن بعض بشنه ازربلیم مقام

ریاضتده نه اصل عبادته مشغول سز کورم بنده اکر اقتدا ایله سعادته ایرم دیه صکره وقتکوزی مشوش ایتمم حضور قلبکوزه مانع اولم
انجق سز دیو فکر ایدوب خدمته زحمت ویرمزدم شمدی که اشتیاق حدندن کچدی کرمکوز اعتمادی ایله بو جرأتی ایتدوم اکر لطف
وکرم ایدوب بنی خدمته قبول ایدرسکوز کمال کرمکوزدن بدیع دکلدر دیدی اولده اکه صومعه سنک ایچنده برکوشه تعیین ایلدی برنجه
کون زاهد ایله بیله اولدی انک اقوال وافعالنی تجسس ایلدی اکثر افعال واقوالنی اول دین اوزره اولان عابدلر وزاهدلر اقوالنه
مخالف کوردی بلکه اوراد واذکارنک نیچه یرده خطاسیده واردی ایللردن ارتوق عبادت وریاضتده یوغیدی بونی
تعجب ایدوب تفصیلی ایله احوالنی معلوم ایدندوکدن صکره یانندن قودی کیدی طاغدن اشغه یه خلق ایچنه کلدی اول
وقت ایچلرنده اولان پیغامبرلری اوکه واردی زاهددن کوردوکی احوالی حضورنه سوز ایلدی یا نبی الله انک عبادت
وریاضتده احوالی بویله ایکن انداغی بو ولایت نه در دیو صوردی اول پیغامبر دخی انک جوابنده بو وجه ایله وحی ایندی ثَبَتَ
عَلَى مَا ظَنَّهُ عِبَادَةً فَلَمْ نُخَيِّبْهُ الْكَرَمُ یعنی بو یرده بو طاسی ایچی اودیوب خلقدن کسلکی عبادت اکلدی وبونک اوزرنه ثابت
قدم اولدی بونی بوزمادی بز ده مده کرمموز انی نومید ایتمدی الله اول ولایتی قودوک دیو بیورلدی بو حکایه ده بو که تنبیه واردر که
برکیمسه طاعت حقنده جد وجهد ایله بر نسنه چالشه عبادتنک اراسنی کسمیه ثابت قدم اوله حق تعالی انک اجرنی برخطاسنی
عفو ایدوب دعاسی مقبول اولمق جایزدر دعا قبولنده عبادات سابقه یه ترتب اولمق لازم دکلمیش **حکایت**
کتورمشلردر که بر وقتده راه حق سالکلرندن برکیمسه شیخنه صوردی بو خلق دلنده جد وجهد دیدوکلری نه در دیدی اولده اولولر
مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَ وَجَدَ • وَمَنْ قَرَعَ بَابًا وَلَجَّ وَلَجَ • یعنی برکیمسه بر نسنه یی طلب ایلسه طلبنده جد ده ایتسه اول نسنه یی بولور ونیجه
برکیمسه بر قاپویی قاقسه وقویوب کیتمسه لجاج ایدوب طورمدین قاقسه یوریسه اول قاپویه کیرور یعنی اکر قاپویی اچیلنجه ادیکلر
دیو بیورورلر جد وجهد دیدوکلری اینسده ثبات ایله عبادتدر اکر دین امرنده اکر دنیا امرنده اکسنده دخی جد وجهد وسعی
واقدام ایتمک ثبات ودوام ایتمک تمام تأثیری واردر دیو جواب ویردی مرید شیخندن بو سوزی ایشیدجک بن بونی تجربه ایدم دیو
کورین بو اولولرک سوزلرنی تحقیق ایدین دیدی بو نیت ایله یوله چیقدی طوغری بغداده کلدی اول زمانده خلیفه اولان کشی
وزیره واردی بن بر صوفی کشی یم خیلی زماندر که حضرت معامنده اولوروب تنهالق ایستردم تنهالق طرفندن ایکن

بو رادن تنها اقتنوروب ه

نزه ولایتی ... ملا فضل ابیدی ه

ایکن حفظ ایلمدوم دیلدوم که اولیم برکیمسه نک حمایه سنه قیبرالم فکر ایتدوم کوردوم خلیفه نک قپوسندن غیری بتم کتدوم
قپوسنه قیبر یوق انی ایستمکه کلدوم اکر لطف ایدوب بونی خلیفه یه عرض ایدرسکوز کرمکوز سزوک چوق ثواب تحصیل ایدرسز دیدی
وزیر کوکلندن بو بیچاره یه جنون غلبه ایتمش مالیخولیا علتی بیله دماغنه خلل کلمش مجنونلری سویلدوکلرنه انجمک صورتی بیله
قوللنمق عقلا روشی دکلدر دیوب اکرده بو سزوک بن فرصتی بیله بونی خلیفه یه اکابن دیوانی رفع ایلسه اوده دخی صوفی
اول کون کندی یارنده سی وزیره کنه کلدی متصل ملازمته باشلادی وزیر الندن متحیر اولدی اکادکن که برکون وزیر
خلیفه بیله تنهاسنده اوتوروب مصاحبت ایدرکن ناکاه صوفی خاطرنه دوشوب بی اختیار کولدی خلیفه نیه کولدک
دیو اکه ابرام ایتدی وزیر دیمکه قادر اولمیوب صوفینک کندویه کلوب دیدوکنی ومتصل کلوب کتدوکنی خلیفه یه تقریر ایلدی
خلیفه بر ساعت تأمل ایدوب بیچاره یه سودا غلبه ایتمش مجرد دیوانه لکی جهتندن اکه سیاست بیورمق بزم مرحمت
وشفقتموزه لایق دکل پس انی بر اوطه یه حق ایشه حواله ایلیک کیرک که مشغول اوله ارتوق بو سوزی دیلمیه المیه دیدی
وزیر بو بابده رأی اعلا نه در بیوردوک انوکله عمل ایدلوم دیدی خلیفه سکه کلدوکی وقت اکه شرعیده بیلوریسن که عمارت معتبر در
سن بزه دین جهتندن شبهه یوق کوکوشن اما دنیا جهتندن سزدن چوق مقدار ایسترلر مالیه قادر دکلدوک متوزنابی کلی
برایش ایله خلیفه نک آبا واجدادندن فلان خلیفه دجله یه بر یوزوک دوشورمشدر کرقیمتی روم خراجنه دکر نیجه که انی ارادیلر
دجله ده بولنمدی اکر خلیفه یه کوکیو اولمق شرفنه ایرین دیرسک اول یوزوکی دجله دن چیقار خلیفه نک سرابنه کوندره خلیفه ده
سکه قیبری کوندرسون دیدی وزیراونه دوندی صوفی یانینه کلدوکی کبی خلیفه دن ایشتدوکی اکه سویلدی صوفی اول
خلیفه عهد ایتسون که یوزوک سرابنه وار یکی بر بهانه دخی بولمیه عهد بونه ثابت قدم اوله قپوسنی باکه ویره دیدی وزیر خلیفه یه
بونی دیدی اوله صوفی یی تمام اناندوردی سمان صوفی واردی بازاردن بر قوقه ایله بر مشک صاتون الدی واردی
دجله کنارندن بر یرده برالاچوق یاپدی ایچنه سجاده سن براغوب کیردی اوتوردی باشلادی دجله دن هر کون برقاچ
مشک صو چیقاردن یانه دوکردی یورلدقجه کلوب برقاچ رکعت نماز قیلوب عبادتن ایدردی دیکلندوکی کبی کنه قلقار بو نیجه
مشکه صو دخی چیقارردن دوکردی بو اسلوب اوزره ثابت قدم اولوب نیجه مدت دجله نک هر کون صوین قادر اولدی

متداری صو چیقاروب صحرایه دوکردی اتفاق دجله ایچنده کی بالقلر آنک احوالنه ده دوشدیلر کوردیلر طورمیوب
دجله صوین چکوب دوکر بونلر قورقدیلر محکم اندیشه یه دوشوب اولولرنک اوکنه واردیلر دجله کنارلرندن فلان
کنارده بر آدم اوغلانی کلوب یرلشدی طورمیوب دجله صوینی چکوب دوکر دجله یی قورتمق ایستر بزدم عالملر نجه اولور آدم اوغلانی
حیله بیله دیلدوکن ایتمکه قادردر هوادن قوشی ایندرور صودن بالغی یلانی ایندن چیقارور حباداینده ده بر ضرری طوقنه
(دجله م) شاید صوین دوکده بز قره ده قلمیوز دیو عرض حال ایتدیلر بالقلر اولوسی ایشلیلیشن نجه کوردوکلر تعجیل ایلیمی ایشلر یوخ
(اولتوری یوردور) اکلنی اکلتیمی دیدی ایلمرجه تعجیل بر اوزون اوزاق آکله دوشونمش دجله کنارنده بر شیمش هرکون بر نیجه مشک صو چیقارور
دوکر یوردل وغی کبی واروز برقاج رکعت نماز قیلور دیکلور کنه آلنه الور متصل کوشش ده وجد وسعیده دردیلر اولوکی
بوبلیه مشکل چون ایشنده ثبات اوزرنه دز البته اول مرادنه ایرشور ایشینی بابنه چیقورسنزه بونلرن عیری چاره یوق که
(عرضی و) اکنک دجله یی بوشلتمقدن مرادی نیست بیلیه سنزده مرادن سنزادا ایده سز بوخیف البته هر کیمیه که حصول مقصودنده ثبات
اوزرنه اوله اول مقصوده ایرمک بوقدر دیدی بالقلر دجله یه بر یوزوک دوشورمشلر انی ارازمیش بولمانیجه قومازن
(بمجرب) یا یوزوکی بولم ویا دجله یی قوریدم ویا بو یولده اولم دیزدیدیلر رئیسلری پس بخته کوزکوکسزده دجله ایچنده یوزوکی
(غوغا نیته با صلمنون) اراک بولوک وارک قوغاسی ایچنه براغوک بو طرتیبله اکنک شرندن قورتیلوک دیدی بالقلر ده دیدوکنی اتدیلر یوزوک
بولوب کتوردیلر صوفی قوغاسی صوایچنه صارقیتدوغی کبی یوزوکی قوغاسی ایچنه براقدیلر صوفی قوغایی چکوب دوکرکن یوزک
اوکنه دوشدی کوریجک خدای تعالی درکاهنه حمد وثنا ایدوب واردی کنه طاعت وعبادته مشغول اولدی اندن ایرته سی
وزیره کلدی بن عهدمه وفا ایتدم سنزده عهدکوزه وفا ایدوک دیدی یوزوکی وزیره ویردی وزیرده خلیفه اوکنه ایلدی
(باشنه) خلیفه یوزوکی کوردوکی کبی باشنی ایشیغه صلدی اندن قلدروب ای وزیر حمده اولان نخورده تقصیرلرومدن بر بوکه
ویرمکدن عیری چاره یوقدر کرامت وولایت اهلی بوکیمه اکتق اولیاء اللهی انجمک اوصوکی ندامت وغرامتدر صوفی
واردی سمان یراغنده اولسون دیدی وزیر اونه واروب صوفی یی چاغرتدی ایشنده مرادوک حاصل اولدی پادشاه
سنی کوبیکولکه قبول ایتدی سمان قضاة وعلمایی چاغرتمق اوزرزدرکه عقد نکاح ایدهلر دیدی صوفی وزیردن بونی ایشیدجک

وزیره ای وزیر بن خلیفه یه کوبکو اولمغه لایق دکلن بنم سکه سویلیدوکومدن غرضم بو مقصوده ایرشمک دکلدی
بلکه حق تعالی نک رضاسنه ایرمک یولی ندر کیشی دنیاده مقصوده نه طریقیله ایرشورمیش آنی تجربه بیلیه یولمدی انو کله
آخرت مرادنه توسل ایریم شمدی بیلدوم که اکه عبادته ثبات ودوامدن عیری بیله ایرشلمز میش شیمدک سوزنک
صدقی بایوندره ظاهر اولدی هرکز منزل مراده ایرمکه جد وسعی ثبات کبی براق اولمز میش بو براقی کوردن محروم
اولوب قلازمیش (دیدی) **حکایت** کتورمشلردرکه برکون سلطان رضی ابراهیم تغمده الله برحمته
نغر نیفوه آت میدانینه کیدردی کوردی بر حمال باتسنه بر بیوک سنکین طاش اورمش بر عمارت ایچون الکوب
کیدر محکم زور وزحمت چکر سلطان آنک اوزرینه اوغرادی بو زور وزحمتی کوریجک رحم ایتدی طاشی باشوکون براق
دیو بیوردی حمال ده میدانک اورتاسنه براقدی اول طاش اوراده قالدی برکون سلطانک خواصندن بر طایفه
اکه شول طاش میدان اورتاسنده قالدی نسیاه آت قوشدوقلری وقت آنک سببی بیله آتلر یوللرندن شششرلر آت
سکرتمزلر خلقک بونلر انجمنسی وار اورادن انی قلدورمغه فرمان ایتسه کوز معقول یدی دیدیلر سلطان چون اولا امر
بوطاشی بوراده قو دیمکه صادر اولدی شمدی قالدورمک دیمک تلونمز بنم ایللر اوزره ثبات اولمدوغنه حمل ایدرلر
(شاهک) قوکک کنه یرنده طورسون ثبات قدم کندوموزده اولایحق ایللردن نجه اومارز دیو بیوردی دیرلرکه تا ایام
آخر عهدینه دکن اول طاش میدان اورتاسنده قالدی سلطان رضی نک امرینه تعظیم ایچون اوغولر بونی بیری دخی
انی اورادن قالدرمدی جوامع الحکایات کتابنک اکنجی قسمندن یکرمی بشنجی

**باب**

**مشورت ایتمکک فوایدی بیاننده در** آکاه اول مشورت اولورلروک اولیرندن مراد ایستمکه دیرلر وزیرلر وک
(فکرلیله) فکر یا قیلریدن آی کنشدن نور الدوغی کبی نور المغه قصد ایدرلر بو که بنی آدمک تمام احتیاجی واردر بو بیلرک امدادینه
دیکه اوچ صنعه ال ویرمز حتی بو جهتدن بونلرن انبیا و مرسلینده مستغنی دکللردر بو نجه صفای سینه وجلای آیینه بیله پیغامبرمز
سلطان انبیایه دخی صلوات الله علیه وسلامه اصحابیله مشورت ایله دیو امر وارد اولمشدر قوله تبارک وتعالی **وشاورهم**

في الأمر دينه قرآن قديمده بلقيسك قومي ايله مشاورهسي اولدوغني مقام تحسينده حكايت ايدوب ما كنت

قاطعة أمراً حتى تشهدون ديو بيورور وهيچ بر پادشاه امور مملكتي كورمكده غيري ايله مشاوره ايتمينجه انتظام بولمز كار سلطنتي

تمام اولمز ونيجه اولولرك حكايتلري بو كلامي مؤيد و بو ماجرايي موكد اولماغله بو بابده مشاورهيه متعلق بر نيجه حكايات كتورلديكه

بونلردر **حكايت** كتورمشلر اول وقت كه معاويه بن ابي سفيان امير المؤمنين علي كرم الله وجهه رضي الله

عنه اوزرينه خروج ايتدي عمرو بن ابراهيم كه عربك مسلم عقلاسندن ايدي صوردي معاويه كار خلافتك بناسني كيمك سوزي

اوزرينه اوردور ديدي عمرو بن عاصك سوزي اوزرينه اوردور هيچ انك مشاورتسنسز ايش ايشلمز جمله حل وعقد ونقض

وابرامي كه سلطنت ديدوكلري بونلردن عبارتدر انوكله طانيشنجه ايشلمز ديديلر يا علي كيمك مشاورهسي ايله عمل ايلر ديديلر

هيچ كيمسهنك مشاورهسي ايله عمل ايلمز هر نه ايدرسه كندو رائي ايله ايدر كندو عقلندن غيري يه اعتماد واعتقاد ايلمز ديديلر عمرو

بن ابراهيم المستشير منجح والمستبد ممكث واثبه لقد نالها معاوية وانه لينبي لا ينالها محمد اشارتنجا يعني مشورت ايدن

قورتلور كندو مستقل رائي ايله عمل ايدن يوزي اوزرينه دوشر والله معاويه مقصوده ايرشدي كندو ايالته قومنه عالي اولدوغي بنا

يا بوي ديديم ديدوكي كبي اولدي حضرت علي بو نيجه علو شانيله كه معاويه اكه نسبت علمده بر ذره يا چيزيدي بلا مشاوره

حركت اتدوكيچون صورت غلبه معاويه جانبندن كورندي مشورت دامنه يا پيشمغله مرادي در كنار ايدي

**حكايت** نوح بن ابي مريم كه امام اعظم ابو حنيفه حضرتلرينك شاكردلرندن عالم كبير قدر عزو ... سي

قاضيسي ايدي نهايت زهد و ورع اهلي علم ايله عمل فضايلن جمع ايتمش اولو كيمسه ايدي اولاد جنسنده بر قيزيدن

غيري كيمسهسي يوغيدي قرده نه قدر اكه كوريكو اولمغه قابل كيمسه وار ايسه اول قيزي ايستديلر قنغي سنه ويره جكين بيلمز ايدي

اراده متحير اولدي مكر قومشولغنده بر كافر وار ايدي بر كون تنها اول كافري چاغردوب قيزينك احوالني انوكله مشورت

ايتدي بو اسيتين كيمسهلردن قيزومي قنغي سنه ويرين سن نه ديرسن ديدي كافر بو عجبدر كه سزوك كبي امام المؤمنين وقاضي المسلمين

بنم كبي دينه مخالف كيمسه ايله امرينه مشاور ايده ديدي قاضي سني غرض سوز طوغري سويلر كيمسه اكلرن سويله هر نه ديرسك

سنك سوزكي ديكلرن ديدي كافر سزوك ديكوز كفايتنه دنيا دريله قيز ويننده برادليجي شريعتكوزده اول انك

آيت كريمهده سليمان پيغامبر عليه السلام سبا مملكتنده بلقيسه مكتوب كلوب انى دينه دعوت ايتدكلرنده اعيان عسكرني جمع ايدوب انلر ايله مشاوره ايتمسنده انك اغزندن حكايت اولنان قوله كريمه ... بنا برايى ... منزه ... ايدرن ديكدر

١٥٢

بكدشي اولور ديدم ويميوزده كفايت صوي صوي ايله در برابر ايله بر قيز صوي يده صوي ايده بو برينه برابر اولسه همان اول انك

بكدشي اولور اما زمانه اهلي يانينده ماله ملكه اعتبار ايدرلر غنينك فقير بكدشي اولمز اكر سنده كندو شريعتكوزده اعتبار ايدرسك

اكر نسبي بو عقيبهده تميز دكيسه قديمده

نسب شرفن قوي بر مناسب مسلمانه وير واكر بزوم شريعتمزي كوزلرسك كه اتالر كوزلرده كوز ديدكلر هر قنغي سنك

نسبي عالي ايسه اكه وير يوق اكر زمانه اهلنه تابع اولورسك مالداري قنغي ايسه اكه وير ديدي قاضي يه كافرك سوزي خوش

كلدي مكر كندونك بر قولي وار ايدي نهايت عالم و دانا و عابد ومتدين كيمسه ايدي آدي مبارك ايدي كوكلندن كافرك ديدوكي يا

كندو شريعتمز متفقدر نسخه ديني رعايتي ايتسم هيچ مباركدن دين دار و پارسا كيمسه يوق ديو اولور قيزمي بوكه ويرهيم

ديو همان كوكلندن تردد كيدروب قيزني قولي مباركه ويردي كه اندن قيزينك عبد الله بن مبارك كبي

بعلمه يكانه عصر ايدي

اوغلي اولديكه خراسان مملكتنك امامي ومجتهدي ايدي اول زمانه اهلينك ازهد واورعي ايدي بو اول مشاورهنك بركتي ايديكه

كافردن اولدي بيلنمه يوخ بكه فايدهسي اولدي

**حكايت** كتورمشلر كه چون زيد بن موسي طبرستانده خروج ايتدي حسن بن سهل

اني دفع ايتمكيچون لشكر چكوب اوزرينه واردي لشكرني طاغيدوب كندوسني طوتدي بر كون عسكرينك اعيانني بر يره جمع ايدوب

ديوان ايتدي زيد بن موسي يي قيد و بندله اوكنه كتوردلر اكه ايا زيد نيچه فتنهلر قوبردك بو نيجه قانلر دوكدك دولت

خراب ايلدك خلقي اراسنه غوغا صالدك ديدوكلرن عسكر اعياني عسكره يوز طوتدي نه ديرسز بوكه نيتمك

كرك ديدي انك امرنده انلر ايله مشاوره ايتدي جمله خاموش اولديلر هيچ بر كيمسه انك امرنده بر پيشهيه

اشارت ايتمدي الا اجلهدن قثيم بن جعفر اولوبنك قلقوب اي وزير بويني اولدور امان ويرمه كه اكر سكه بو بدن وبال

اولور بنم بو بنومه ديدي حسن بن سهل جلاده چاغردوك ديدي چاغردلر كلدي قصد ايتدي كه بويني اوره ديو ام

ايده مكر بصره خلقنك رئيسلرندن حجاج بن خيثمه اولو بر كيمسه وار ايدي مسلا نفتده حسن اعتقاد اهلي كمالي ايله دانا ورزكي

كيشي سيدي بو اثناده اياغ اوزره طوروب يا وزير حيون بو اوتوران اعيانيله مشورت ايتدوكك دوز غير بنيسن سويلمديك

همان برنك سوزي ايلمي عمل ايدرسن مشاوره ايتدوكك نه در ديو ايتدوكك نه قدر بن سكه بر نصيحت ايليين دكلكه اندن صكره

فرمان سنك ديدي حسن بن سهل تيز اني اوكه چاغردي ديدي نه نصيحت ايدرسن سويله ديدي حجاج هيچ

خليفه سکا زيدي طوترسک ادلدور ديديمي ويا سن بو طرفه کيدر او يحيي خليفه يه زيدي طوترسم اولدورينمي ديو صوردوکمي ديدي

حسن بن سهل بوق دبدي حجاج بو جود خليفه نک عمي اوغلي انک اجابت تشنور سن بو في بنجا اولدوري بيلورسين ني

بو سکه بوندن اوتوري اعتراض ايده ديو قورقرمي سين مکرکه جعفر بن يحيا بر مکي نک حالن بيلمزسن کي ديدي حسن بن

سهل اول نجه اولمشدر ديدي حجاج امير المؤمنين هرون الرشيد چون عبدالله افطسي جعفر بن يحيايه ويردي که صاقليه

جعفر ده اني خليفه نک فرماني اولمدين اولدوردي و باشني کسوب سايرهديه لريله هر وقه کوندردي حکوه دن هرون

بو تکلوه متغير اولوب ايلدي اوزتادن کوتورمک ذکر ايديجک چون مسرور خادمي جعفر بن يحيابي اولدورمکه کوندردي

اني بنم امرم سوز اولدوردک ديو سن
اگر جعفر سکا خليفه سو چبوز بني نيه اولدوردي سنده عمي اوغلي افطسک يرينه قصاص ايلرز ديه سن ديو ايعملر لدي

ابده وعم اوغلن بکر
سمدي سنده زيد بن موسايي خليفه يه طانسمدين اولدوريکجک بوندن قورقرمي سين که بر زمانده خليفه سکا متغير اولده بوني بهانه

طانسمدين اولدوردوک ايچون انک يرينه قصاص ايدرن ديو سني اولدوره ديدي حسن بن سهل کوردي معقول سوبلر سوزني

قبول ايتدي و اکه منسلز ايدوب اگر بکه تو تنبيهي ايلمسک معوض تلنه دوشميدوم ديدي و زيد بن موسي نک احوالني

تاخيره قودي بو ييک اوزرنه اوج آي کچدين امير المؤمنين مامون علي بن موسي الرضايي ولي عهد ايدنوب حسن

بن سهله زيد بن موسايي تمام اعزاز و اکرام ايله بو جانبه کوندره سين ديو نامه کوندردي حسن بن سهل اني جيبدن

چيقروب وافر صدقه منسلز ايتدي و هزار عزو اکرام ايله اني خليفه جانبنه کوندردي سابقا اولدورمدوکنه خطاب قصه سنکرلر

ايلدي و حجاج بن حيثمه انک بابنده کندويه اتدوکي نصيحت ايچون وافر منسلز ايتدي اندن صکره اصلا مشاوره سوز ايش

ايشلمدي **حکايت** کتوردشلدر چون امير المؤمنين منصور خليفه مهدي يي ولي عهد ايدندي

ظاهر اگرچه
عمي عبدالله بن علي يي بند ايچکوب اني عيسي بن موسايه حفظ ايتمکه ويردي اما مخفي اکه کيدرکه بو ني اولدوره سين ترنجا

اغوا سندن امين ايده سين ديدي و منصور خليفه حجه سفرنه کتدي عيسي بن موسي تيده ديلديکه اوي اوزره عبدالله

بن علي يي اولدوره يونس ابو فروه ادلو بر مصاحبي واردي انوکله بو ني مشاوره ايتدي يونس ايديکه اني اولدوره سين

منصورک سکا اني اولدور ديه و کمون مرادي سني انک يرينه قصاص ايدوب اولدورمکدر زنهار اني اولدورمه اما محکم



محکم صقله صانغ اولدوغن کيمسه طويمسون هر نه وقت که سندن ايستيه کندو ديو تسليم ايده سين ديدي اولده ديروک

اگرچه
کبي ايتدي اکا دکن که امير المؤمنين منصور حجه سفرندن کلدي عبدالله بن علي يي مقتول بيلوردي اما ال التدن

بني العباسدن انک اقاربندن بعض کيمسه اشارت ايتديکه عبدالله ي کندودن ديلک ايده لر صالي ويره انلر ده اشارتي

اوزره کلوب کندودن ديلک ايتديلر يعني ديلکلرن قبول ايدر عيسي بن موسايي چاغروب بو جماعت که کندو

عشيرتموز در قوم و قبيله و اقربا موز در عم عبدالله بن علي يي بندن ديلک ايتديلر بنده ديلکلرن قبول ايتدوم انک قاتني

بونلره بغيشلدوم وار اني صالي وير بونلره تسليم ايله ديدي عيسي بن موسي ايدر بو سوزي خليفه دن ايشدجک حدمت

ايدوب ايلدا و اوکنه واردوم باپ ياپ قولاغنه بکا اني اولدور ديو بيور مدو کوزمي شمدي بکا اني بونلره تسليم ايت

بر بغيشلدم
ديو بخه بيوررسنز اگر آدم عيسي بيسه عيسي بن مريم دکلن کذا اولوبي ديرکورم ديدوم منصور ميلن غضبه کلوب بلند

کيمسه
آوازيله حاشا بن سکا اني اولدور ديمدوم ديو کمدن صکره بوزن اني ديلک ايدن جماعته طوتوب ايشده بو

عبدالله ي اولدوردوم ديو اغزي بيله اقرار ايده يوزدرسنک فرمانوکيله اولدوردوم ديو بکا بهانه ايدر بن تو کر

اني اولدور ديو فرمان ايتمدوم قانلو کوز ايشده طوروز کرک عفو ايده و کرک يرينه اولدوروک ديدي عبدالله

از
بن علي يک قيلديکي عيسي بن موسايه جو قدبلر اني تسندردوب يا امير المؤمنين قصاص ايدوب يرينه اولدوروز

ديديلر منصور نيلديسکوز ايلک سزي بو خصوصده مطلق العنان ايلدوم کرک عفو ايدوک کرک اولدوروک سز

الي
بيلورسنز ديدي عيسي کوردي ايشي تمام اولور تيز انلره بني قوک عبدالله صاغ و سالمدر سنزه صحت و سلامت اوزره

تسليم ايدين بو مقدار صقلدوغم امير المؤمنينک اکه کورين خاطري صفا اوزره ميدر بيلين ديمکيدي چون بيلدم ديو ب

واردي عبدالله ي صقلدوغي يردن کتوردوب انلره تسليم ايلدي وناصح دوستيله مشاور اتدوکي سببدن جانني ورطه

هلاکدن قورتاردي دفي وقتع بو لمدين باشندن بو نک کبي بلايي صاوردي انو کبي نوکر که عقلا ديرلر

مشورت ايشلده ايل رايله ⁕ اوقلر اتمعترازقدن يايله **حکايت**

کتورمشلدرکه سامانيلردن امير منصور بن نوح که عبدالله جيهاني ديرلربيدي بو وزيري واريدي کمال

عقل وکفایتده بی نظیر جهاندیدی رأی صایب ایله دولت دیوانینک رکن رکینی و مملکت دوایرینک حصن
حصینی ایدی چون امیر منصور بن نوح وفات ایدوب اوغلی نوح بن منصور آتاسی یرینه تخته کچوب پادشاه اولدی
عبدالله جهانی یی دیلدیکه وزیرلکدن عزل ایده یرینه ابو الحسن عتبی یی وزیر ایده دیدیلرکه اول زمانده کچمش
پادشاهلرک عادتلری بو ایدیکه بو اصل خصوصلرده اسکی سپهسالارلریله مشاوره ایدرلردی پس نوح بن منصور
بیوردی ابو الحسن سیمجوره که اول وقتده اولان سپهسالارلر اچنده اندن مقدم کیمسه یوغیدی بر نامه یازدیلر
بو خصوصی انوکله مشاوره ایتدی ابو الحسن سیمجور جوابنده وزارت منصبی اولو منصبدر بونی یاشده اولو کیمسه‌لره قوی
تدبیر پیرلره ویرمک کرک که ملکک نظامی و عسکرک انتظامی و رعیتک قوامی بونکله در وسالها امور سلطنتده تجربه سی
اولمیان جوانلر ایشی دکلدر عبدالله جهانی پیر قوی تدبیردر عمری بو خاندانک خدمتنده کچمشدر هر حالده وقوف و شعوری واردر
ابو الحسن عتبی دخی اکرچه مرد کامل و فاضلدر اما جواندر هنوز زر وجودی تجربه بوته سنده قال اولمشدر دیو جواب کوندردی
اما جواب نامه سی نوح بن منصور یانینده مقبول دوشمدی کندو رأیی ایله عمل ایدوب عبدالله جهانی یی عزل ایتدی یرینه
ابو الحسن عتبی یی وزیر ایدندی جمله حل و عقد و بسط و قبض مملکتی انک الینه ویردی جوانلق غروری و رأی فتوری ایله کندو
حفظ نفسنه تابع اولوب وزارتی رفق و مدارا ایله قوللنمق اسلوبندن و عدوی کیمسه‌لره ارغام و انتقام سوداسنه دوشدی ابو الحسن
سیمجورک سابقا مشاوره زماننده کندونک وزارتنه عدم مساعده سن معلوم ایدنمیدی اولا اکه طوشمغه بشلدی همیشه فرصت
بولدوغی یرده انی پادشاهه کچردی انک مثالب و مساوی سن ایدردی انک جانبنه طورمیوب تیر قصد و تزویر اتردی
طور فتنه آتشن یلکلندوردی پادشاهلر طبایعی اوزرینه که کندولرک آیینه قلبلری هر کوردن مصفا اولمغن غیریلرک
دخی مرآة قلبلرن ایله صنورلر شیر حیل روباه حیله الدندوغی کبی بچه یرده خلاف حقی حق الکلدیلر نوح بن منصورک
ابو الحسن سیمجوره خاطری متغیر قلدی سپهسالارلغی الندن الدروب یرینه خراسان سپهسالارلکن کندونک
اتابکی تغلی اوغلی تاش اولو کیمسه یه ویردردی اندن ابو الحسنه بر نامه یزوب الکنده بکلربکیلکدن معزول اولدوغن
یازدوقدن بچه ایری یاری سوزلرده و القابنده دخی وجه معتاددن اکسوک یزوب بچه تخفیفلر ایلدی و نامه سنی احمد



فارسی اولو آدمیله کوندردی اکه ایصمرلدیکه ابو الحسن سیمجوره نامه یی دیوان ایدوب اوتوررکن ویره اوغلی خبران معلوم
ایدوب بانکه اندن اکه خجالت کله احمد فارسی چون نامه یی الوب کیتدی خراسانده ابو الحسن سیمجوره بر چهارشنبه
کوننده اول وقتده ایلتدیکه دیواننده اوتوروب مصالح خلقی کورردی خراسانک جمله قضاتی وکفاتی دیواننده حاضر
اولمشلریدی بی تکلف دیواننه کیروب اوکنه واردی ابو الحسن عتبی نک نامه سنی ابرکب تبرک علی ملاء الناس اوقیدی
ابو الحسن سیمجور اوغلی خبران ایشدیکی خلقدن زیاده خجل اولدی برساعت باشن اشغه ایدوب تأمل ایتدی
اندن باشن یوقری قلدروب بکه عتبی نک جاهل و سفاهتنه تحمل ایتمکه نه ضرورت ایلک بشدن آل سامانه اطاعت
دخی نه مهم بن خود مستقل خراسان امیری اولوب بشقه سپهسالارن یراغوم یساغوم محتمل عسکروم فراوان
خزینم آبادان نیرن که آنده تابع اولم دیوب بیوردی احمد فارسی یی طوتدیلر بیمان اوراده منصور بن نوحه عصیان
اظهار ایلدی اما کنه بو کون کیندو وقتنده عصیانه کنده پشیمان اولدی اندن اولان صاحب بریده صباحدن مبلغ
صادر اولان عصیان صورتن یزوب حضرته بلیدوردوکمی دیدی اوله یزدوم و قاصدیله کوندردوم کمدی بیر ییره
ابو الحسن بکبار بر دخی یاز بو دفعه بنم ایکون بن اول دولتک بنده قدیمی و اول خاندانک پرورده نعمتی یم بکه بو نعمت یا صحیق
مناسب اولمدوغنی کبی اول حضرته ده بنم حق خدمتم اونیدوب جهتم کوزلمک وجه دکلدر غایبانه عتبی کبی خسیس و خبیثک
بنم حقمده نفاقی تأثیر ایتمک نه معناسی وار که بونک کبی سفاهتلر ایلیه اکرچه اول مردن بکه بو زیاده کوج کلوب
صورتا اول حضرته عصیان کلماتن اتدوم اماکنه پشیمان اولدوم طاعت و اطاعتلری اوکنده یوزوم ییرده در
دیدی دیو نقل ایت دیدی صاحب برید دخی دیدوکی کبی بر نامه دخی یزوب نوح بن منصور آستانه سنه
کوندردی ابو الحسن کندو دخی مستقل نامه یزوب عذر بیان ایتدی احمد فارسی یی حبسدن چیقروب اوکنه کتوردی
قرداش طوتلدوم سنی بنم اوکومه ایلچی لکه کوندردیلر سن موسی پیغامبردن اولو دکلدوک بنده فرعوندن ازغون
دکلم بو جمله ایله حق سبحانه و تعالی موسی پیغامبر ایله قرنداشی هارونی فرعونه کوندردیکی فقولا له قولا لینا یعنی فرعونه
رفقیله سویلک درشتلکیله سویلمیک دیو بیوردی بونسک بکا اتدوکک وضع نیدی دیدی احمد فارسی امیرکرم بولندن

بنم جرمیمی عفو رحمتی چکسونکه بن بونده مأمور ایدم المأمور معذور یعنی مأمور اولان معذور در دیو چوقدن سویلنور
دیدی ابو الحسن عذرن قبول ایدوب اکه خلعت ویردی کنه بخارایه دوندردی که واره نامه سنی امیر نوحه ایصال ایلیه
اولده واردی ایصال ایتدی امیر نوحده بخارادن ابو الحسن سیمجوره جواب نامه لر کوندروب عذرنی قبول ایلدی حق نعمتنی
رعایت ایلدی انعام و احسان کوندردی اما سویله اوراینده که نیشابوردن قالقه قهستانه کیده واره انده اوتوره کرا بو حسنک
قدیمدن ولایتی ایدی اول انده اولوردی اولده اوره امتثال ایدوب بویله ایتدی دیرلر که سامانیلرک دولتلری بنیادنه
اول ضعف بوره دن کلدی اندن صکره کتدکجه متزلزل اولدی آخر دولت انلردن الندی نوح بن منصور ابو الحسن
سیمجوریله مشاوره ایدوب کنه انک سوزی ایله عمل ایلدوکی ایچون وزیر عاقلی عزل ایدوب وزیر جاهل سوزنه اویدوغی ایچون
آخر نسلی الندن دولتی الدوردی خاندانلرنده سلطنت چراغی سوینیدی

## حکایت

کتور مشلدر که چون امیر المؤمنین منصور بغداد شهرنی بنا ایلدی اکه مدینة السلام دیو آد قودی دیلدیکه ایوان
کسرینی خراب ایدوب طاشنی کرمودنی اغاجنی بغداده نقل ایتدوره بو رایی ایتوب مؤبدانی بیله و بونک امثالی
اصحاب رأیلری بیله مشاوره ایتدی جمله سی معقول کوردیلر وزیری خالد برمکی بیله ده مشاوره ایتدی بو معقول کورمدی
انی ییقمغه چاق بایدوقلری دکلو مال خرج اولور دیدی منصور بونی ایتوب مؤبدانی یه دیدی مکر خالد برمکی بیله اراسی
اوزدکلیدی بر بربنک دشمن بدخواهی ییدی یا امیر المؤمنین خالدده دخی کافرلیق رایحه سی وار در کافر بناسنک ییقلدوغنی
ایستمز البته طرفی اول جانبه چکر بو مثل چوقدن سویلنور العرق نزاع یعنی طمر چکیجیدر دیرلر دیدی منصور ده مؤبدانی
رای او بیدی اوراینده که ایوان کسرایی ییقه لر اوستادلر وار غادلر کوندردیلر واردیلر نجه زمان بوزماسنده دورشدیلر
اول کره بوزمکدن ارتوق اقچه کیتدی ایکی قارشده ییقمدیلر منصور بو تدبیرده بونی تمام ییقمغه بر دم خزینه موز دفا ایده جکنده شبهه
وار دیدی بیلدیکه صواب خالد برمکی سوزی ایمش انی چاغردی سوز سنک دیدوکک ایمش من بعد فرمانم بو بنک اوزرنه درکه
ییقلمغه کوندرلین اوستادلر کلوب کتسونلر دیو بیوردی خالد یا امیر المؤمنین هنوز ییقمغه شروع اولنمدین قولو کوزه بونی مشاوره
ایتدکوز صواب ایدی که ییقلمیه دیدم چون شمدی ییقلمغه شروع اولندوقدن صکره قولوکوزه ییقلملو دیو مشاوره ایدرسکوز

ایدرسکوز صواب بودر که ییقه سز اکر جمله خزینه کوز تلف اولمق لازم کلورسه ده واز کچمیه سز تاکه خصملر کولمیه و کیمسنه
باقی امیر المؤمنینک حرمتی یوق ایمش اول ییقمغه اقتداری وار ایمیش بو قدیمدر معلوم ایدیمدین علی العمیا مباشرت ایتمش ایمش
ییقمغک فسادن دخی بیلمدی اکلدی دیو اطراف عالمه خبر پایلیه امیر المؤمنینک پاینه غیلولرک ضعیف رأیلرینه جزم ایدوب کندولری
عجزه و عدم قدرته منسوب قیلمیه لر اعدا ایچنده بدنام اولمیه دیدی خلیفه بو سوزی دخی بکنمدی اندن صکره خالدن
غیری بیله نسنه مشاوره ایتمدی

## حکایت

چون مشورت فایده لونده بر قاچ حکایت ایراد
ایلدوک معلوم اولدی بر قاچ حکایتده کشی کندو رائیی بیله عامل اولوب کیمسه مشاوره ایتسون ایش ایشلمکک ضررلری بیانینده ایراد
ایدلوم بصره ظریفلرندن بریبر حکایت ایدر ایچ یولنده بصره قاضیسی بیله یولداش اولدم اوکنه ایکی کشی دعوایه کلدیلر بربرینه بیرنن
بر مقدار مال دعوی ایدردی اول بری انکار ایدردی قاضی بنک اوکمزده خصوملری اوزاردی آخر قاضی انلره کلوک صلح ایدوک بربرکوز
دیدوکوز اوزره میسر اولمسه کرکسه دیدوکن ایتمک ایو دکلدر ایچوجلکی چوک دیدی انلر سوزنه التفات ایتمدیلر قاضی بکه دونوب
هیچ بیلورمیسن بونلر نیچون صلح ایدوک دیدکن قضیه لرن کسوب اتمزن دیدی بنده بیلورمیسن دیدم قاضی بر وقتده ایکی کیسه لر
بنم اوکومه خصومته کلدیلر بری بیرندن بیکرمی التون طلب ایدردی مدعی علیه اولان کیر حکه بوکه بیکرمی التون ویره جکم
وار در اما بن بو خواجه نک عبد مأذونی ایدم انک مالی بیله تجارت ایدردم بو مدعی بیله نجه کره الش ویریش ایتدوم بندن
چوق فایده لر ایتدی حالیا بن صینددم بوله مالوم جراحی الدی بکه بر قاچ کون مهلت ویرسون قرضینک التوننی ویرین دیدی
بنده مدعی یه براغ دیمیز اکر مهلت ویره بیلورسک وجهدن خارج دکل بسکه نوابده حاصل اولور دیدوم حج ایدوب سوزومه اویمدی
البته حبس ایتمک ایستدی دیو کندو رائیی بیله عمل ایلدی بنده انی حبسه کوندرمک ایستدم بکه بیلوارداوب یا مولانا بنم حالومده بر فکر ایله حبس
اولنمیم یوخسه محبسه کیردوکدن صکره بنی چیقاردر کیمسه یوقدر زمان بلاکده اولمکدر دیدی بنده خصمنه چوق یلواردم قابل اولوب سوزومه
اویمدی کندو ادنکولکی اوزره مصر اولدی آخر بیچاره یی کوتردی کندو دیمی البته حبس ایتمک ایسترم بکه یوز طوتوب یا مولانا بنم
بر قوندشم وار بیری بوکیشی نک آزادلو قولی ایدی بو یاقنده وفات ایتدی انک تمام اوج بیک قیزل التونی قالدی بو الوب
بالتمام قبض ایلدی بنم بوجهته عوضمدن ایکی اوغلانجغم قلدم و انز عمارتک میراثی شرعا بونلره عاید ایکن بو کیمسه اوغلانجقلرومه عملوکی

مالن ویره‌جز اکر بن قول اولماغیله میراث ییرسم اوغلانجوقلروم انالری حر اولماغیله خود حرلردر علمزنک میرانی تورها
ایلدوکی ایکن بن اوج بیک التونی بوندن طلب ایتمزن بو بنی بیکرمی التوندن اوتوری حبس ایتمک ایستر دیدی بنده
مدعی‌یه بو بیله میدر دیدوم بلی بو بیله در قرنداشی بنم آزادلو قولوم ایدی وفات ایتدی اوج بیک التونی قالدی کندونک اوغلی قیزی قلمدی
ولا حکمی بیله یعنی انی آزاد ایدن بن اولماغیله شرعله میراثی بنم اولدی بنده اوج بیک التونی قبض ایتدوم دیو اقرار ایلدی
بنده اکر تکرار بی انصاف سوزه باله بو قدر بونوکده اول اوج بیک التونه تعلقی واریکن سنوکله خصومت ایتمه‌مش سنده کلکرم ابا بیکرمی التون ایچون
بونی حبس ایتمه قراتوب ویر بجه مهلت ویر دیدوم کنه سوزومه اویمیوب کتدو دیدوکن ایتمکه یوز طوتدی بنده خصمنه
متوجه اولوب کل سنی اوغلانجوقلروک قبلندن دعوی ایتمک ایچون وصی شرعی نصب ایتدوم اول علمزنک میراثن بوندن طلب
ایله دیدوم اول ده وصایتی قبول ایدوب اندن انونی بیله اقرار ایتدوکی اوج بیک التونی دعوی ایلدی نزاع ایتمک
ایستدی فایده ایتمدی بنم عبدالله بن مسعود رضی الله عنه مذهبی اوزره اوج بیک التونی اکه حکم ایدوب اباین باعیدمدن
انلن انی ویردوم زیرا عبدالله بن مسعود حضرتلری یانمنده اکر شخص وفات ایتسه حر فرزندی شیه اوغلانجوقلرن توسه آنالر
حیوتده اولدوغنه اعتبار یوقدر اوغلانجوقلر حر آزاده ایدن بونلر مقدمدر مدعی علیه التونک ایکندن بیکرمی التونن مدعی
ویردی باقیسنی اوغلانجوقلری ایچون ضبط ایلدی مدعی‌یه نولاستدن غیری دعوایه کلدوکندن نسنه حاصل اولمدی اکر اول
اوج کندو رایی بیله عمل ایتمه سوزوم طوتسه خصمنه مهلت ویرسه هم یکرمی التونی الکیروز هم اوج بیک التوندن اوغلانجوقلرنی
بونلرده اکر سوزوم طوتمزلرسه جایزکه دعوالرنک صوکی شونک کبی براوه مؤدی اوله دیدی

## حکایت

کشور مسلندر کرسلطان ملکشاه سلجوقی نک انار الله برهانه ایام دولتنده نچه ییللر نشانجیلغی ابوالمحاسن ابوالرضا
اولوکیمه الینده ییدی حکومه دن نشانجیلغدن انی عزل ایدوب یرینه مؤید الملک ابوبکر بن نظام الملکی نشانجی ایلدی
نشانجی ایندی مذکور ابوالمحاسن نشانجی ایکن ملکرانک کندو غایب اولدوغی وقتلرده یرینه طورورد ابوجعفر زوزنی دیرلردی
برنایبی واریدی که ادیب مختار دیمکله مشهوریدی وحد ذاتنده بغایت فضل اهلی کیمسه‌یدی نظم ونثرده ماهر حسن
خطیله ولطف اداییله آراسته کیمسه‌یدی نچه ییللر سلطانک دیوانده کتابت ایتمشدی سلطان انی تمام بلوغ کمال ومعرفته



محکم معتقد ایدی حکومه دن مؤید الملک نشانجی اولیجق انی نایب ایدینمدی بلکه اوستاد اسمعیل کاتب اصفهانی نایب
ایدندی که بوده فضلای عصردن ایدی ابوجعفر زوزنی شویله بطال قلدی معزول ومبتذل اولوب کزردی نچه کره اوزنا به
براقدی حکمن اولوب مؤید الملک اکر بر مصلحت ایچون ایلرسین دیمدی چون بطاللق زمانی طوردن اشدی دوستلری اکر اغیلیب
دشمنلری کولکه‌سبلری بر کون ناچار اولوب سلطانک حضورنه کیردی یانمنده قاضی عسکری اولان ملا مظفر اوتوردی
یوروردی که مشاهیر علمادین ایدی کیردوکی کبی سلطانک قاتنه شونده طوردی شویله اکلندی که بر مصلحتی اوله سلطان اپنی
کوربجک کاتبک مصلحتی وار دیو بیوردی خدمت ایدوب بلی نچه ییللردر که قولکز دیوان همایونکزده نشانجیلر نیابتی
خدمتن ایدردوم یازدوغم مثاللر اطراف عالمه یایلمشدر دوست ودشمن پسند ایدرلردی بو ارالقده هرکز خیانت ایتمدن
والومدن دیلومدن خیانت صادر اولمدین مؤید الملک نشانجی اولدوغی کبی بنی عزل ایلدی یروجی آخر کیمسه‌یه ویردی بنی
محروم قودی اکر بن جلاله ارکان دولت واعیان حضرتدن غیری کیمسه خدمتنه وارم بکه عاردر اکر پادشاهک رای اعلی سی
صواب کوررسه قولنک حق خدمت قدیمن رعایت بیوررسون مؤید الملکه فرمان ایدوب بکه ینه اسکی یروجی مقرر
ایتسون واکر انی غیری کیمسه‌یه ایصمرلدی ینه بکه ده دیوانده بر مصلحت ایصمرلسون کلیا محروم اولمین جوینی سلطان اکر رحم
ایدوب یانمنده قاضی عسکره بیز مؤید الملکه وار بنم اغزمدن دی کاتب بر قدیمی دیوانمز خدمتکاریدر بونی محروم
ایلمک اولمز بونی کنه اسکی خدمتنه قوللنسون اکر غیری کیمسه قودی ایسه بکه ده دیوانمزده اول کاتبده اولسه متحلا اکه
آخر خدمت ایصمرلسون وار اکه بونی دیده بن ییر وطان قلقدین ینه خبر کتور دیو بیوردی قاضی ایدر بنده اوکنده خدمت
ایدوب طشره چیقدوم طوغری مؤید الملکه واروب سلطانک خبرنی ایلتدوم اولده تعظیم خدمت ایدوب فرمان
پادشاهلر اما بن آنده ایچوم که نشانجی اولدوغمجه ابوجعفر زوزنی‌یه هیچ بر ایش ایصمرلیم شمدی بکه ایمرلین پادشاه
بکه آنده بوز چوروب نه کناه کار ایدر دیدی بنده های بو سوزدکلدر پادشاهله بو یوزدن مکالمه نسنه‌سی منیدر اولمز
دیدوم یوق پادشاه ابوجعفر زوزنی خاطری ایچون بنم خاطرومی یقمز دیدی بنده دونوب تکرار تکرار انی بو سوزدن اوتوری
ملامت ایدوب بو کجلک نه در کندو سوزدک اوزرنه مصر اولورسن سوزه حیله پادشاهک امری بیله عمل ایله دیدوم

تمکن اولوب سوزوم دیکلدی بن سلطانیله واروركندم سویلشوران دیدی بنده کوردوم سوج بندن کتدی
یانندن تلقوب سلطان اوکنه کلوب طوردم ابوبکر نه دیدی دیو بیوردی بنده اوکوز وارنجه قالدی امثال
بیوردی اما خاموش اولدی دیدوم بوندن اکلدی که بکا بر سوز سویلمشدر آنی بن دیوانده خلق اکینده اولماغین سویلمزدن
بنی ایلدوا اوکنه چاغردی نه دیدی یاپ یاپ سویله دیو بیوردی بنده اگر بن نشانجی اولدوقجه اکه مصلحت ایتمزلمین دیو آند
ایچدوم دیدی دیو کولمین پادشاهک یوزی قیزردی مبارک چهره سندن آثار غضب پیدا اولدی اگر اول اکه باز نشانجیلق
ایتمزلمین دیو آند ایچدی ایسه بز اکه نشانجیلق ویرملوم دیو آند ایچدوک دیو بیوردب تیز قاپوجی باشیسی تمغاجه بتوب بز
نشانجیلقی ادیب مختاره ویردوک تیز وارانی خزینه یه ایلت اکه نشانجیلق خلعتن کیدور دیوانه ایلت و وارت
بالتشنک وارسون صاغ یانده اوتورسون دیدی ادیب مختار حاضر ایدی تیز سکردوب ملکشاهک صاغ النی اوپدی
حاضر اولانلر اکه مبارک باد ایتدیلر یارنده سی خلعت شاهی کیوب واردی دیوانده نشانجیلر یرینه اوتوردی مؤید الملک دخی
ویردیلر اکه تهنیه ایتدی تا اولنجه نشانجیلق ایلدی مؤید الملک سوزدن اویمدوغی ایچون دولت و فلاکته دوشدی

**حکایت** تاریخ ناصریه مسطوردر اول وقت که سامانیلرک دولتلری ایاغه دوشدی
عنانلری الیندن چیقدی طوغمه یوز طوتدی سلطان یمین الدوله محمود سبکتکین خراسانی ونیم روز مملکتی ضبط ایتدی وانک
سایهٔ عدلی رعایا ایلی اوزره سایبان اولدی بوندن اول خراسان مملکتنه ایلوک خانک دخی طمعی واریدی سامانیلر
الندن بو دخی انی المغه قصد ایتمشدی سلطان محمود المنی غرضی حصوله موصول اولمدی اکادکن که سلطان محمود
ملتان مملکتنی طرفنه کتدی ولایت خراسان انک فر و شکوه عسکر انبوهندن خالی قلدی ایلوک خان انک
خراساندن کتدوکن غنیمت بیلوب زمان فرصتدر دیو بونی ملاحظه ایتدیکه سباشی تکین ایله اون بیک عسکر کوندره
ترمد جیحوندن کچه لر خراسان ولایتینک اطراف و نواحیسنی ادروب غارت ایده لر بیران دولت و مشیران
مملکتی انی بوندن منع ایتدیلر محمودک مملکتنه توجه ایتمک که طالعی کور دولتی کشاده پادشاهدر دیدیلر قابل اولوب
سوزلرنی دیکلدی کندو رأیی ایله عامل اولوب اون بیک عسکر ایله سباشی تکینی کوندردی واردی ترمد و بلخ ولایتلرنی



ولایتلرنی غارت ایدوب ضبط ایلدی بو خبر ملتان شهری اوکنده سلطان محموده ایرشدی ملتان شهرنی
فتح ایدوب اندن مال فراوان آلنه کیرمشیدی همان ملتاندن عسکر ایله الغار ایدوب بر وجهیله چابقون ایتدی که
اول تاریخدن کیمسه انک کبی چاپقون ایتمشدی و یرمشیدی بر نیکرعیده غزنه شهری اوکنه کلدی اوراده التون تاش ایله ارسلانی
عسکردن اوج تار اجی تاتار جرار ایله مرو و بیابان طوغری صالدی که علی التعجیل وارهلر اول ترمد و بلخ ولایتلرنی کلوب غارت
ایدن ایلوک خان عسکرن صوتارومار ایده لر اول ایکی امیر نامدار بیله لر نجه اولان عسکر جرار ایله اول بیابانی بر وجهیله کچدیلر که
صبا دخی توزارن کورمدی پیک نفس اکه دخی فوت ایتدی ناکاه عدو عسکرینک اوزرینه باصدیلر آسماندن یره یاران
اجل نزول ایدر کبی اوزرلرینه دوکلدیلر آچ قورتلر آلایی قویون سورولرینه توشیلور کبی انلره بر وجهیله قویلدیلر که بونجه مشعله
اول بیابان کوزلرینه چشم موزوندن تنک و تار کوروندی اکثرنی دندان تیغدن کچوردیلر تیغ التندن چحرینلر هزار حیله ایله کوچیله کناره
چیقدیلر بو خبر ایلوک خانه ایرشیجک آب و آتش کبی اضطراب ایتدی تیز ولایت ترکستان اطرافندن لشکرلر جمع ایتمکه
آهنک ایتدی قرنداشی ارسلان خان که کاشغر ولایتین طوتردی و ترکستان خانلرینک اولوسی ایدی اکه ایلچی کوندروب
نصیحت ایتدی سویمش آتشی یاندرمه و اویومش فتنه یی اویاندرمه که محمود نو دولت اردر بر کیمسه که دولتی طلوعنده اولان
کیمسه نک تموشاغندان اوره یوزن دوشر دیدی ایلوک خان قرنداشنک سوزن ایشتمدی انک نصیحتنی قبول ایلمدی کندو
فکری ایله مستبد اولدی کیمسه رأیندن مستمد اولمدی کندو زور بازوسنه مغرور اولوب تمام سکسان بیک سوار
نامدار ایله بلخ اوکنه کلدی سلطان محمود انک بو وجهیله هجوم و قدومن کوریجک عسکر ایله اکه قرشو واردی اوکلد دغا ایله صمکین
اوغراشلر ایتدی اول ایکی پادشاه شیر دل عالم ایچنی ولوله ایله طولدوروب آت ایاغی ایله یر یوزینی زلزله یه ویردیلر عاقبت
تاریخ هجرتک اوچ یوز طقسان سکزنجی ییلنده سلطان محمود ایلوک خانک لشکرنی باصدی تارومار ایلدی جمله سلاحلری آتلری سلطان محمودک
عسکری الینه دوشدی ایلوک خان کیمسه نک سوزنه اویمایوب ایتدیکنه مستبد اولدوغیچون نامراد اولدی بو نوکلدوکی
قوماد نی بخارایه کلدوکی کبی تکرار بر عسکر پیدا غنه دخی مشغول اولوب و افراسیاب ترکستان عسکرن بیغدی که وارب سلطان محمودله
بر اوغراش دخی ایده ناکاه زمان عمری آخر اولوب کنندیسی اجل عدوسنه الدوردی بو های وهوی و تکاپوی ارا سنده

تختندن اینوبی تخته تابوته کیردی نه باجی تاراج ویردی نه ملک و مالی آلی قودی قوندانی ارسلان خان سلطان
محموده ایلچی کوندروب قیدن شیزان کچن تقصیرلرک عذرن دیلدی آلکیسی تا برشندیلر سلطان محمودک امیر مسعود
ادلو اوغلنه قیزن نده ویردی ارالرنده اولان صلح بو شکل مشید و مستحکم اولدی حکایت
خلفاء عباسیه نک دولتلری تاریخنده کتورمشلردر اول وقت که طاهر ذو الیمینین مأمون طرفندن بغداده عسکر
کتوروب جهانی محمد امینک کوزنه طار ایلدی آنک او وزرنه خلاص قاپولری بغلندی اعوان و انصاری کندودن یوز
چوردیلر اکه مخالفت اظهارنه طوردیلر نته کیم دیمشلر بیت کیشیدن چونکه دولت دوندره یوز اولور دشمن اکا احباب و دوندوز
ضروریی برکون اوکنه بر کاتب چاغروب طاهره بو وجهیله بر کاغد یازدوروب کوندردی بنمله قرنداشمک اراسی بو مرتبه یه
ایرشدی که اورتاموزده اولان حرمت پرده سی یرتیلدی واخوت حبلی تیغ قهر ایله کسلدی اکیموزوک
اورتاسنده حرب هنگامه سی اوزادی بو سببدن حق تعالی نک قوللرینک باشنه بلا بارانی یاغدی و بنم جمعیتم
پراکنده اولدی و خلافت طمعنده اولان کیمسه لردن دخی امین دکلین بو کره راضی یین که بکا یول ویره سن بر قاچ
کیمسه بیله جیتیم قرنداشم یانینه کیدم اکر واریحق بکا رحم ایدرسه کندی کرمی و اکر قصد ارادت عقیله بر درلو دخی اولورسه باری
بنی اول اولدورسون کیشی نک او وزرنه کو بیکلر چوقعدن ارسلانلرک لقمه سی بیکدر دیوب چون کاغدی طاهره ایرشدی
شمدی زبون اولدی بیلیه بو بیله کاغد یازر شویله بیکورکه اکر یاردیم ایدن کوبکلر طاعلمسلر انی یالکوز قومشلر انوکیجون بندن امان
ایستر ضراعتی دستمالی بوغاز طعوب سنک قوماینکه کلدوم دیمک انی طشره چیقاغه قومین دیو جواب کوندردی نجه یاننده
اولانلر اکه نصیحت ایدیلر کل بو بیله جواب کوندرمه قوچیقسون قرنداشک کیتسون اکه امان ویر قرنداشی واریحق انک
حقنده هر نه مصلحت کورورسه ایله ایتسون دیو کوردیلر قابل اولوب سوزلرن اویمدی کندو دیدوکن ایتدی محمد امینه جواب
ایرشدوکی کبی بونک کبی یا کسک امانی بیله طشره چیقمقدن بکه عدولرک تیغ قهرلری النده اولمک چوق بیکدر دیدی عاقبت
عامل اولوب محمد امینی
ظاهر کندو رائیی ایله طوتوب هلاک ایتدی جلد اولده مذکور اولان او وزره آخر مأمونه بو خوش کلمدی ایکودن ظاهر کین
بغلدی ظاهر ده بونی اکلیوب مأمونه عصیان ایلدی سوء تدبیرینک عاقبتنی انی تدبیره دوشوردی حکایت

امیر المؤمنین مأمونک وزیری فضل بن سهل فضل و کمال ایله آراسته کیمسه ایدی امّا بر عیبی واریدی کیمسه نک سوزنه
اویمزدی هر بار کندو رائیی ایله عمل ایدردی عاقبت فکرنده استقلال قوللندوغی ایچون حاصل عمرنی باده ویردی سبب
هلاکی بو اولدی جمله دن بیری بو ایدیکه برکون امیر المؤمنین مأمون سرایی ایچنده بر یوجه قصر واریدی خواصی ایله انک طامی
او وزرنه چیقوب اطرافی تماشا ایدردی اتفاق بر جانبدن کوردی بر توز قوپدی ایچندن چوق آتلولر ظاهر اولدی بونه عسکردر
نه بندیلر دیو صوردی خواصی ایچندن بر خادم وزیرک هنگامه سیدر دیوانکوزه کلور هر کون دیوانه اون بیک
آتلو ایله کلور بیش بیک آتلو ایله دوز دیدی مأمونه ارباب دولت توهمی کبی که کوکلکرندن خیال ایدرلر فعلاک
بو حرکتی خوش کلمدی اندن اندیشناک اولدی مکر امیر المؤمنینک خواصی ایچنده وزیرک جاسوسلری واریدی تنهاسنده
اولان اخباری اکه اولشدورلردی اندن بو خبری دخی الدی برکون خلیفه نک حضورنده قضایا عرض ایتمکه کیریکیب
شهرک مشایخندن بر جماعت کلوب امیر المؤمنینک ایچوده اولان قوللردن و خادملردن شکایت ایتدیلر قصروک
طامی او وزرنه چیقارلر استنه سنه باقرلر عورتموز اوغلانموز یوبندن اکثورلر عورات مسلمینه اطلاع ایدرلر علی الخصوص
فلان خادم که بیمیه انصدمتلرنه اولنلردن نهایت متشکی یوز زیاده ایچمه موز واردیدیلر بو زمان خلقه استمالت زمانیدر
اکر سوزلرن دیکله مز سکوز خدمتکارلروکزی تأدیب ایتمزسه کوز خلق سزدن یوز چوررلر حال بر درلو دخی اولور دیدی
اوغلانلری
و خلیفه امر ایتدی بین سلاحدارلره اشارت ایتدی خلیفه ایله قصر طامنه چیقن و کندو حقنده سوز سویلین اول خادمی
جمله سنی بغلدیلر طاشره دیوان خانه یه ایلتوب علانیا هر برنه یوز تازیانه اوردی و هر کیم مسلمانلری اکبیدر سزاسی بودر
دیو ندا ایتدوردی و تیز اوستادلر قویوب بو بهانه ایله اول قصرنی دخی ییقدوردی مأمونک بو عقده جاننه محکم کار ایتدی فضلی
بیکوانندن عیب ایتمه که
هلاک ایتدوکنک تفصیلی بو قیرودہ کچمشدر بر باعثیده بو بیدی اکرچه کبار وزرا هر نه قدر حلیه فضلا حالی و وقمت جهلدن خالی اولورلر
کندولری صاحب غرض عادت ایدینوب او وزرنه جاریدر که عاقبت دولتلری ایچنده بیلکن انلردن بر ذلت صادر اولماینجه اولمز
اکثر سبب هلاکلری کندو فعللری و قوللری اولور بو صحایف ادوار و اوراق روزکار او وزره تجربه قلمی ایله مکتوب
اولان احوالدن بیریدر بو بیمان فضل اولمش دکلدر نیزار وزراء صاحب فضیلت نه آدر روزکار بو منصبه یی کچمش

سطح زمینده آت اوینیدورکن بر پیاده بیله شاه مات ایتمشدر بیت جهانک بویله چوق اویونی واردر بچه شادی بچه محزونی واردر

جوامع الحکایات ولوامع الروایات کتابندن قسم ثانینک ترجمه سی بحمد الله تعالی تمام اولدی
کلدوک قسم ثالثی ترجمه سنه که فهرست کتابده ذکر اولنان اوزره بدخولر ومذموم خصلتلر
بیاننده بوده یکرمی بیش بابی مشتملدر اولکی باب

طبایع انسانک اختلافنده وهرکشی بر درلو طبیعتده اولدوغنی بیاننده درز دلمشیدی آگاه اول آفریدکار عالم عز شأنه
آدمی مختلف ماده لردن یراتدی که انلر صو وطوپراق واود وهوادر وبو درت بربرلرینه مخالف اولان نسنه لری حکمت
بالغه سیله بر یره جمع ایدوب آدم ترکیبنه ترتیب ویردی بربرلری ایله امتزاج ایتدوردی انلردن بو امتزاجی دخی بر وجهیله ویردیکه بوجهه
بیک افراد بشردن هربری آیری بر کزمدی هربری اکر صورتده در اکر سیرتده غیره مخالف اولدی صورتده کیمی ابیض کیمی احمر کیمی اصفر
کیمی اسود کیمی اسمر اولدوغی کبی طبیعت وسیرتده دخی کیمی حمول کیمی عجول کیمی غضوب کیمی حلیم کیمی لئیم کیمی کریم کیمی شجیع کیمی جبان
کیمی عالی همت کیمی دنی شان اولدی وبو صورت وسیرت اختلافلرنده دخی مراتب اعتبار ایله حد وحسابه ووهم قیاسه کلمز اختلافلر
واردر واول فعال مطلقک اگرچه افعالنده اسبابه احتیاجی یوقدر وهیچ وجهیله معلل بالغرض دکلدر اما هر فعلی بر
الی یینه علم شاملی محیطدر شبو اختلافات افراد بشری
مصلحتی و بر عاقبت محموده یی متضمندر حقیقت کمال قدرتنه برهان وجمال حکمتنه نشان ایتمشدر تعالی شانه وعم برهانه **نظم**
هر برنده بر کمال و هر برنده بر مآل هر بر نوع بر غرایش هر برنده بر جمال بر عجایب بر نکارستاندر چون آدمی کل دو شیمین نا آشنه نقشندن آنک اولدی آل
اگرچه بوندن اول کلان بابلرده افراد خلقدن بعضنک خلقی بیاننده اخلاق انساندن بعضی معلوم اولدی بو بابده دخی نیجه حکایتلر
ایراد اولنورکه بونلرده نیجه فوایدی مفید در انشاء الله تعالی **حکایت** عمر بن الجاحظ طبایع الحیوان ادلو
کتابنده کتورمشدر هیچ آدم اوغلانلرنک طبیعتلری اختلافن بیلمکه شراب کبی نسنه وبو مختلف سیرتلر صورتلرن کوسترمکه هیچ
آیینه جام می کبی مرآت یوقدر ومعادن اخلاق عیارلرن بیلمکه دردخمر کبی محک بولنمز انکیچون که شراب مجلسنده آدم درلو درلو کورینور
بعضی شرابی ادبیله نوش ایدر هیچ اندن نامناسب حرکات صادر اولمز اندن لطیف حکایتلردن وظریف کلماتدن غیری نسنه
ایشتمز اکا دکن که اویقوسی کلور یاتور اویور آییقلغی ایله مستلک چندان تفاوتی اولمز وبعضی شرابی اچدکی کبی اقوال وافعالنی



وافعالنی شناسورور تیز جکب دامن عقلی الدن براغور بیهوش ییقیلور وبعضی برایکی قدح اچنجه شراب اکا تأثیر ایدر تیز
النی ایاغنی اوینادی بیلمز وبعضی مست اولدوغی کبی شیره دونز شمشیردن بچاقدن دم اورور یانینده اناسی اتاسی بولنسه اوره یانیجه
راحت اولمز وبعضی شراب باشنه چیقدوغی کبی اغلر دوستان ویارانی فراقن اکوب رخساری اوزرینه باران حسرت قطرات
دوکر وبعضی مست اولدوغی کبی کولر هرشیی که کوره وایشیده اندن اکه خنده حالتی کلور وبعضی مستلکی حالنده آدملری انسلر غایتلر
ایدر وملایمتلر کوسترور النه ایاغنه دوشر الن ایاغن اوپر وبالجمله آدم اوغلانلرنک آییقلغی حالنده مقتضای طبیعتی نیدوکی تمامجه
معلوم اولمز عقل سلطانی انی نیجه نسنه لردن منع ایدر ونیجه محذورلردن صقنلر اما چون شراب عقل سلطاننک حکمنی مغلوب ایلینجه طبیعتده
مانع مزاحم قلمز همین مقتضای جبلتی نه ایسه انک اوزرینه اولور پس طبایعک اختلافی مستلک عالمنده زیاده روشن اولور وبو خصوصده
شرابلرک انواعی اعتبار ایله وآدم اوغلانلرنک سنی اعتبار ایله وزمان واعصار اعتبار ایله کوندلیمکک دخی دخل وتأثیری واردر
وقت اولور بر خواجه بر شرابدن کلان کیفیت آخر شرابدن کلمز وکاه اولور کیشی یکیتلک زماننده کلان کیفیت بیرلک زماننده
کلنه مخالف اولور وکل وقتنده کلان کیفیت مثلا کوز فصلنده کلمز وشرابی هر زه جانلو حیوانه اچورسک البته مست اولمیجه اولمز
الا آدم اوغلانلرندن بعض کیمسه اولورکه اگر هر نه دکلو شراب اچورسک اصلا مست اولمز بو انسانک طبیعتی قوتندندر **حکایت**
نبته کتورنیده عمر بن الجاحظ اول کتابنده کتوروب ایدورکه برکون عبد الملک رباعینک اوغوللری بنی شراب مجلسنه اوقیدیلر بنده واردم
کوردوم بر تمام آراسته مجلسدر ظریف مصاحبلر ولطیف شرابلر وخوش آواز مطربلر حاضر اولمشلر بنده بر ساعت انلر ایله
اوتوردوم کوردوم آزاله بره بر غایت سموز دقاری کبر حریف وار سوز سویلکده چوق زحمت چکر دلینی کوچله دونردر نه دیدوکی اکلنمز
کوکلدن بو حریف وارایسه یه محو مطرز ضیفو قلمز وبانهمو مطر بحمدن کوکلنه کلنی یکیتلیلر دیدوم چون بزم اهلی طولولر نوشنه مشغول
اولوب کاسه بی کاسه دقدحی طاسه دکشدیلر اکثری مست لایعقل اولوب عقل نقوشدن تهی دست قلدیلر کوردوم اول
سموز کیمسه نک دیلی آچلدی تمام فصاحت اوزره سوزه کلدی وار دوقجه انک بلاغتی ارتدی نیجه دلنواز شعرلر
وبر سوزره طرب انکیز غزللر اوقیمه باشلادی شویله که انک فصاحت وبلاغتنه حیران قلدوم وتعجب ایدوب بو کیمسه آییق ایکن نه نوعیه
الکن ایدی بر سوز سویلیمزدی اهل مجلس ایله بو نیجه شراب اچدکدن صکره بونلر بویله مست خراب اولدیلر بو بونک کبی حاضر جواب

اوله نه حکمتدر دیو بت بربندن بو کیمدر دیو صوردوم بو که عبدالله عمی دیرلر بو که هیچ شراب تأثیر ایتمز نه قدر
ایچسه مست اولمز آییق اولسه دیلنده عقل و فهمنده نقصان اولور شراب ایچدکجه دیلی آچیلور و عقل و فهمی ارتار فصیح زبان
و دانای دوران اولور شویله که اون رطل شراب ایچه هر علمده بونوکله بر عالم الحبث ایده غرض فرقینی سنه اولسه الزام ایدر دیدیلر
بنم تعجبم حقی زیاده اولدی یانینه واروب انی آورده چکدوم (اوکدوم) اولقدر طرفه نکته لر سویلدی شول قدر معارف گوهرلر ایچوکدیکی
گوک التنده بر دخی بونک مثلی یوقدر دیو اعتقاد ایتدوم بو عجایب و نوادر طبایعدندر

حکایت

کتاب الزاسده که انی حکمای یونان تألیف ایتمشلردر انسانک اخلاقنی شکل و صورتندن و هیأت بدنندن معلوم (ایدنوب انده)
یازمشلردر شویله کتوردر که قیصه بویلو آدم حیله کار و اهل تزویر و ظلم اهلی و کوچ ایدیجی اولور انوکیچون درکه اکاسره تاریخنده کتورگر
برگون نوشروانک دیوانینه بر قیصه بویلو آدم شکایته گلدی بن بر کوچ کورمش مظلومم سندن ظلمه داد ایسترن دیدی نوشروان
یلان سویلرسن قیصه بویلو آدم کوچ کورمز بلکه کوچ ایدر سن مظلوم دگل بلکه ظالم سن دیو بیوردی صوردیلر نوشروانک
دیدوکی کبی چیقدی بو اکثره بنا بر سوزدر یوخسه بر قیصه بویلو ایو آدم اولمق ممکندر اولسه ده بونک کبیه النادر کالمعدوم
یعنی آز اولان یوق کبیدر دیرلر

حکایت

سامانیلرک ندماسندن بیری ایدر بن آدیلرک اختلاف طبایعی خصوصنده بر اوج مشاهده ایتدوم که انده عقل حیران اولور مکر امیر اسمعیلک حاجب بزرگی تاشکین
انی اوغلان ایکن امیر اسمعیلک اتاسی حاتون المش یو یو نمشدی برگون بخارانک جر لغلی بازارینه کیدردی اتفاقی
بازار خلقندن بری بر تاشی اولوقولنه بر مصلحت ایچون ایسمرلمق ایچون یاتاشی دیو چاغردی حاجب بزرگ تیز اول کیمسه یی
طوتوب حبس ایلدی سن بنی تخفیف ایتدوک (قبولوکرم) یا تاشی دیو آدیمله چاغردوک دیو جرمسن الملق بیوردی اول کیمسه ده
کندو دیمی حبسدن قورتارمق ایچون بکه دوشدی بنده امیر عادل یانینه واروب اول کیمسه نک حالنی اکه بو قصه خصمنده
بو وجهیله عرض ایلدوم عبدالعزیز بن مروان مصر بکی ایکن برگون بنوب مصر ایچنده بر طرفه طوغری کیدر ایمش اتفاقی
شهرلودن بر کیمسه عبدالعزیزا دلوا و غلنه یا عید العزیز دیو چاغرمش عبدالعزیز بن مروان بونی ایشدیجک اول کیمسه یی
اوکنه چاغروب اکه بکلیک النونن اتمام ایلمش بنم آدمه تعظیم ایدوب (اوغلو کرانوکیله چاغردوک ده) دیمش بو خبر مصر ایچنده فاش اولمش اول ییل

ییل مصر ایچنده نه قدر ایرکک اوغلان طوغدی ایسه آدینی عبدالعزیز قومشلر بونک کبی بر خالد حاجب بزرگیله کیمسه ایرلاسنه (بونتوه)
(آدی بیله چاغرمق جریمه دن معدود اولمش بردرد مندی)
کچمش اما حاجب بزرگک یانینه ناحق طوتمش قوبوب قصد ایتمش حکایت ایلدوم اول بیچاره یی انک حبسندن خلاص ایتدوم بوندن
بیلدوم که بنی آدمک طبایعی ارایسنده فرق فاحش اولورمش یعنی امیر اسمعیله حکایت ایتدوکوم ماده بکره هیچ بلمزمیش
بو ایکیسنک طبیعتلری ارایسنده بو مرتبه تفاوت اولدوغنک ماهیتی نه در اول اصل زاده عرب فرزندیدر بو قچه بیله المش
بر قولدر نه یخه اولسه کرک البته جو ایله قولک ارایسنده تفاوت بویله اولور دیو بیوردی

حکایت

کتورمشلردر که بر وقتده اسکندر رومی شکاره چقمشدی آدیر ننده دوشرکن کوردی ایراقدن برکیمسه کلور حماچلری پریشان
طیرناقلری اوزامش یوزی کوزی کیر باصمش هر هیأتی منفور و مکروه الله بر توان صوموم المش ایدی ایمدی تیز اسکندر انی
کوریجک عجلدی بونه طرفه چرکین شخص اولور شونی کورین برکیمسه در دیو آت اندرق بکره سوردی اوکنه واروب کیسن آدوک
نه در دیدی اوله آدوم اسکندر در دیدی پادشاه بونی ایشیدیجک کولدن برکیمسه که بنم آدم اسکندر ایکن افعال و اخلاقی شویله
چرکین اوله بن بوکا راضی دگلم دیدی و اکر کل کرم ایله یا آدوکی دگیش و یا افعال و اخلاقوکی دوندر دیدی

حکایت

حسابنامه تحابنده که انی حکمای هند تألیف ایتمشلردر بر حکایت وضع ایلمشلر که اول طبایع انسانیه نک اختلافنه دلیل و انموذجدر بر
وقتده بر کیمسنه یولده کیدر کن اکه درت کیشی یولداش اولمشلر اول کیمسه نک بر قیمتلی گوهری وار ایمش پادشاه ایچون
الوب کیدر ایمش بر حقه ایچنه قویوب کندویله کوتورر ایمش اول حقه یی هر بار کوزلر محکم حفظ ایدر ایمش دیو لداشلر ندن
انی کیزلر ایمش اتفاق اول درت کیمسه دن بیری انک سرینه واقف اولوب بر غفلتی زمانده فرصتی بیله حقه یی اشدن (اوغورلمش)
بیچاره حقه یی یوقلر کورور یوق مضطرب اولور یولداشلر نه صوار تضرع ایدر بر بیره کورمیشنه چیقمز ناچار و متحیر نیه
انلر بیله بو کیروب کیدر اول شهره ایدیجک کوهری انک پادشاهنه الو کیدر دی تیز یولداشلر ندن ابیلیوب پادشاهه (واردی)
حضرت رانک خزانه سی ایچون بر گوهر کتوری یوردم حقم یولده درت کیشی یه یولداش اولدم انلر گوهری بندن
اوغورلدیلر نجه که ایلوار حقم اقراره گلمزلر دیدی پادشاه بیوردی اول درت کیشی یی طوتوب حبس ایلدیلر اشکنجه
ایتدیلر ممکن اولوب بری دخی اقراره گلدی رای انلرک اعزه درمانده اولدی مکر حرمنده بر جال و کماله

آراسته قواست جلی سی بیله بیر آپسته قیزی واریدی هر درلو معرفت وحکمت نصابندن نصیب المش دختر سعید
اختر بیدی آخر اوغلیله امرینه رای آنک ایدن استدعا ایتدی قیزی آراسته اول درت کیمسه سی یکه کوندردک بن حکمت
یوزندن کوندر انلردک قنغی سنده دربیلین دیولین دیدی رای بیوردی انلردک دردنده قیزنک اوکنه حاضر ایلدیلر قیز بیوردی
اللرندن ایتلرندن بندلرن کیدردیلر انلردک دردنده قنغاسن کیدردی هرکون دردکوزده حضورمه کلوک کیدردک اطراف عالمی
طولنمش سیاح کیمسه لربمش بکه جهانده کوردکوکوز عجایب وغرایبدن سویلیک دیدی انلری خوش کوردی انلردن دیدوکی کبی
هرکون کندویه کلورلر کیدرلر بیلوب کوردکلرندن آکه حکایتلر ایدرلریدی هر کلدکلرنجه قیز انلره شراب ویردوردی نورلران
کوزلرن تمام ایچدی یانینده تکلفسز اولدیلر هرنه کستاخلق ایدرلرسه معذور طوتردی برکون کنه حادثلری اوزره حضوره کلدیلر
انلریله مکالمه ایدرکن بو عصرده برعجب واقعه اولدی نادر حادثه در هرکیشیدن بونی صوردم کمسه سزدن دخی صوران جهاندیده
کیمه لرسز کورین سزده نه دیرسز دیدی انلرده خدمت ایدوب بیوردک عقلوز ایرشدوکنجه بزده سویلیلوم دیدیلر دختر
رای بریادشاهک بر غایت سوکولو قیزی واریدی برکون اول قیز جاریه لری بیله آتاسنک باغنه واروب سیر ایدرکن
اتفاق قیزوک کوزی کلیش اوپستنده برکل آچلمش ایمش اکر طوتوب بکتور باغبانک برکوجک فراست اهلی اوغلانجوغی
وارایمش قیز اول کلی بعوت انی بکندوکن فراستیله اکلمیش تیز سکردوب کلی اغاج اوزرندن قوپروب کتوردمش
رایک قیزی انه دیرمش مکر عادتلرینه بویله ایمش کیم سلطانلره وسلطان زاده لره برکل صونسه اکه مرادوک ویرر
دیو صورورلر بیمش هرنه دیرسه روا ایدرلر ایمش رای قیز بونه بو عادتلرنجه باغبان اوغلانجوغنه مرادک ندر دیمش اوغلانجوق ده
کوجوکلک وبیلمزلک بلاسی بیله مرادوم بودر که اول وقت که سنی آره دیره لر سنوز آره قالک باغندن بیمیش بیمیوبن بنم یانوم
کله سن رنکک کلنی آوول بن قوقم آوول باغمکک بیمش آوول بن بیم اندن صکره اره دکک یه دیمش قیزده خوش دیو
انوکله بو عهدی ایلمش اوغرادی ایرلمسلو بونک اوزرینه برمدت کچدوکدن صکره رای قیزنی اره ویرمش اریله قیز کردک
اولادوغی کیچه آرانک وصلی باغنه کیرمک مراد ایدنیجک قیز کل بونی تا اخبر ایلیه بن باغبان اوغلنه شو اهلن بر عهد ایدوب
طوروران اول انک یانینه واروب انک مرادن تنور منیجه سکه اطاعت ایده قرین بن النه عهدمه طوریانیجه اولمزن سینده

سنده کرم ایدوب بوکه اجازت ویره دیمش اره نوله وار دیوب اجازت ویرمش قیز کردک خانه دن چیقوب
باغ یولنه طوغری باغبان اوغلی ارایسی کیدر ناکاه کیدرکن اوکنه براج ارسلان جیقه کلور قیزی یمکه قصد ایدر قیز اکه ای ارسلان
بلورسن کیم حق تعالینک قضاسندن قچوب قورتیلمز برسکاران الوکه دوشدوم شونده برکیمسه بیله برعهد ایدوب طوروران اول
عهده وفا ایتمکه کیده یورورن کلسک کرم ایدوب بکه بو مصلحتدن دونوب کلنجه صبر ایلیسک بنی بیمیسک بوندن غیری یول
یوقدر کنه بو رایه اوغراران اول وقت بکه نیلرسک ایلیسک اولمزمی دیر ارسلانده نوله دیوب انی صالی ویرور بوکرچی ایلر
قیز انک یانیندن کچوب برمقدار کیدنجه ناکاه اوکنه براوغری چیقه کلوب کوروراکنده یاسنده فاخر لباسلر وبوینینده قولاغنده بیله
التونلو وجوهرلو بیله طونمش بوزیبا کلین تک وتنها کیدر بیمین سونوب بو دون بوجیوغنده کونوم طوغدی بکه بو اصل شکار الومه کیردی
دیوب همان قصد ایدرکه قیزی صویه اکنده یاسنده بوینینده قولاغنده هرنه وار ایسه اله قیز اکه ده کله کرم ایله بکه مهلت
ویرسونغه باغبان اوغلی بیله یانیموزده برعهد سبقت ایتمشدر اول عهده وفا ایتمکه کیدرن اندن دونوب کلیجک بوندن غیری
کیجه جک یولوم یوقدر کنه اوکوکه اوغراران اول وقت هرنه دیلرسک صوی آل دیر اوغری دخی نوله بوبیله اولسون دیوب
قیزه یوکرمی ایدر قیز اوراندن کچوب باغ قاپوسنه ایرشور قاپوییی قاقر باغبان اوغلی چیقر کورور رایک قیزی قاپولوکده طورر
دفعی اباغنه دوشوب بو وقت نه خدمت دوشدیکه قدم رنجیده بیوردکوز دیر قیز ده ای پسر سنوکله طفولیتک زماننده بیلورسک
برعهد ایتمشیدوم اول زماندن بردر اول عهدی کوزدردوم وقتی بو کیجه اولدی کلدوم که اول عهده وفا ایدم دیر اوغلان استغفر الله
سزدن اول عهده وفایی ومنق بنم نه حدمدر اول وقت اوغلانلق بلاهتی بیله بر ادبسوزلک ایدرسیزدن صادر اولمشیدی شمدی نه
زهرم وار که اول سوزی دایره خیالوم چوره سنه کتوره بیلم سز کمال مروتکوزدن بنا عهده وفا ایتدکوز سلامتلقله بیوروک ینه اریکوز
یاننه واروک بن اول مرادن وازکچدوم دیر قیز ده دونه کنه یولده کیدرکن اول اوغری یه صتاشور قیز دن باغبان اوغلی ایله
حالی نیجه اولدی صورر قیز کرم ایتدی صفتدن وازکچدی بنی عفت وبکارتمله بنه اروم یانینه کوندردی ایشده سنک یانوکه ایرشدم
جمله التونم یانیمده التونم جواهرم اوکوکده دیلرسک آل دیلرسک کرم ایت آلمه دیر اوغری فکر ایدر بوعورتلکیجه عهده وفا کرمن
ایده باغبان اوغلنده بو که طیبه حالی اوزرینه اری یانینه دونه اریه کرم ایده باغبان اوغلنه عهده وفا ایتمکه کوندره بنده کرم ایتمیم

بوکا طلبنم بولنه کتسه دیرلمز والتوننن جواهرین اکسنزن باشندن هیچ نسنه بس المز قنیز اتک یانندن کچه ارسلان

صتاشور ارسلان اکه آواز بلند ایله بیلک بن اصلده ارسلان چکل بلکه ارسلان صورتنه کیرمش بر جنم آدم اوغلانی بزدم اکوموردم

عهدنه طورمامقله وبدعهد لکله مشهوردر سنی تجربه ایتمکه کلدوم دیدی کوردین باغبان اوغلنه اتدوکی عهدده طورورمی دیه دیدی چون

طوردوکن انی داروب یوقلرو کرجوانی الدوکن بیلدوم که وفادار ایمش سن وارصاغلق سلامتلق ایله یولوکه کیت بیزدن سکه ضرر

اری یانند واردی
یوق دیدی قنیز ده کچدی کتدی حادثه بوراده تمام اولدی سمری کسنردن صور احجوم بودرکه بودرت کیمسه دن که بری بادشاه

قنیز نک اری وبری ارسلان وبری اوغری وبری باغبان اغلیبودر هربری بادشاه قنیزنه بودرلوکرم ایتدیلر کرمده هانکی

قنقیسی ارتوقدر سزده سویلک کورهیین نه دیرسز دیدی رای قنیز نک اول درت کیمسه بو حکایتی ایشیدیجک ایچلرندن باغبان

اوغلی نک کرمی ارتوقدر اول جهتدن کریمدرکه کیجه ایچنده بی اغیار انک کبی یار دلارا ودلبر رعنا النه کیره دخی جانبنه جبر ایدوب

نفسنه صبر ایدوب آخری کندواوزرنه ترجیح ایدوب نفسنی مخدومه ایله هیچ بونک اوزرنه کرم اولمز دیدی وبری دخی یوق ارسلانک

کرمی ارتوقدر اول غریبسندن کریمدرکه انک کبی آجلق زماننده اشتهاکرمیکن هیچ حیوانه غذادن هیچ نسنه بوقدر نفسنی بسبعی دفع ایدر

بوزیاده مهلوقدر ارسلانک ایتدوکی کرم راجحدر دیدی بری دخی یوق جمله سندن اوغری ایتدوکی کرم ارتوقدر که دون کیجه غنده

تنها انک کبی مال بیکران النه کیره قیزی صوبوب الینه بونی کیم ایدر بونی هیچ عقل قبول ایدرمی بونک هنری غیریسندن

زیاده کلور دیدی بری یوق قیز دوکه ازنک کرم ارتوقدر که کندو نفسندن باغبان اوغلی تقدیم ایده انک کبی نازنینک وصالی کچمه

کندو بوغازندن کسه آخر اغزنه صونه بو خیلی هنر دردیدی رای قیزی انلردن بو جبری الیجق هربری نه طبیعتده اولدوغن اکلادی

انلر یانندن کیدوکدن صکره تیز اتاسی یاننه کلدی بودرت کیشی نک کوهر قیتبسنده اولدوغن بیلدیم همان اکه چیقر دوکش

دردیده درت طبیعتده انجق اختلاف طبایع مقرردر ایچلرندن اول که باغبان اوغلنک کرمی ارتوقدر دیدی شهوت پرست

سوای نفسنه تابع دردمند انجق انک دماغی وسوسه شیطان ایله طولودر متقبل افکاری شهوانیدر انی بو دفتردن فارغ اول که

ارسلانک کرمی بکندی برچوق بیجی اشتهاسی کرم بوغازنه قلمش عبد البطن حریف انجق همان انک همتی داوریدوب

ایچوب یاتوب ادیبومقدر اینی محکم بیدور انجوز صدمة قوللقن بو بنده قو کتسون داول که قیز دوکه ازنک کرمی بکندی

بکندی اخبثن بهایم قبیلدن حاشا کیدی خراج انسانیت شرفندن محروم لیاقتیزت وحمیت برخبیث انجق اینده طرح ایدیدم

قالدی کوهر اول اوغری هنرن بکننده دخی زیرا هر کیسی کندو طبیعتنده اولانن خبر ویروز بکنمز الا کندو مزاجنجه کیونی بکنور

اوغری کرمن بکنین حرینه
دیدی رای قیز نک فراستنه آفرین ایدوب اعرابیتلی اول محکم منقلجم اتدیلر کوهر انده بولندی انک حقندن کلوب اوحنی

صالی ویردیلر **حکایت** حکمت کتابلرنده مسطوردر آدم اوغلانلرنده اختلاف طبایع اتالرنک

اولاده
اما لرنک اختلاف طبایعیدر اتادن اتادن نال میراث دکردوکی کبی طبیعتده میراث دکرانوکیجون که اوغلوکر ماده

وجودی اتانک اتانک نطفه لریدر نطفه نه طبیعتده اولورسه اندن حاصل اولان دخی البته اول طبیعتده اولور حکما بو معنیده بر حکایتده

نقل ایدرلر مکو بر کریم خانداندن عجوبمش صدق ووفا ودکا وصفا ولطف وسخا ایله موصوف صفتلرن زکی اولوب بکیت قویندی که

کندو دخی آبا واجدادی خصائل محمود افعال کبی سیوی انفاق بروقتده یاران واخوانی منادره سی سبلکه بوکمش اولوب بر دامی

طوتردی
جاریه صاتون الدی کندوکسی خلقده نه مرتبه ده بیعده خولقده جاریه ده اول مرتبه ده چیدی اکرچه نصرانیه سیدی اما جهودلر خویین

صلیب کبی طبعی کج کوکلی زنار کبی بر عقده پیت کبی منکبره بو عورت ایدی زکی بر مدت انوکله عمر کچوردی آخر اندن بر اوغلک

اوغلی اولدی که ماده وجودی بو ایکی بریزه ضد نطفه سیدی ایکی طبیعتدن مرکب بر وجود بیدی بادی اته انه انی هنراخون حکویله سلیلر

بیودی برکون اتاسی برجمیله اوتوروب مصاحبت ایدرکن اکه بر خدمت بیوردی تیز قلقوب اول خدمتی کورمکه کیتمشکن

برقاج قدم کیدنجه دونوب کلدی کنه یرنه اوتوردی اوتورانلر عجبلیوب اول بو خدمتی کورمکه جان آتدوغی نیدی دونوب

بوکلوب اوتوردوغی ندر دیدیلر ایچلرنده اولان حکمادن بریسی بونک وجهی ظاهره زکی اوری طوتمق استدی دیلدیکه واره

خدمتی کوره بونمش معهودی انی منع ایتدی بو خدای تعالی نک فرزنده بو سرییوز هر ایکی خواننده ظاهر اولور بو نقشدن ایکی رنک

کورنور دیدی بو رموز حکمته شریعتده دخی اشارت واردر حضرت رسول اته احادیث شریفه لرنده وارد اولان اوزره بچه

یرده بو معنی اعتبار اتیمشلردر اوغلان اته یا انه یا اق لقده قره لقده صورتده شکلده بکزدوکی کبی خلق وسیرتده دخی انلره بکزدوکنده

اشتباه یوقدر البته اته انه نطفه سی اوغوله قیشرده کندو یی کوسترملیدر نته کم بو معناده دیمشلر

اصلی ذرک صنوفده چون صودر آبدار اولدوغی انک بودر جوامع الحکایات کتابنک اوچونجی قسمندن ایکنجی

# باب

حقد و حسد خصلتلرینک یرامزلغی بیانینده در حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمده علما یهودک حسدلری بیانینده
أم یحسدون الناس علی ما آتاهم الله من فضله دیو بیورمش اصلده کیمسده حسد خصلتی بخل و حرص خصلتلرندن ناشی اولور
بونلر بیله متصف اولمق نتیجه سیدر اگرچه حد ذاتنده بو ایکی خصلتده یرامز خصلتلردر اما حسد ایکیسندن دخی یرامزدر انوکیچون که
حرص اهلی اولان کیمه اوقات عمرنی مال جمعنه صرف ایدر متصل کندویی بوکا مشغول قیلور عمری کیمه نک سود و زیانی
اکسوکنه یرامز و بخل اهلی اولان کیمه مال معشوقنی غیریدن قیسقنور کیمسه یه کار اولدوغنی استمز نوجه بونلر عمری حالنه ناظر
دکللر اما حسد اهلی اولان کیمسه هیچ بر فرده ایلوک صانمز هر کیمسه نک اکننده برابوجه قفتان کورسه پریشان اولور باشنده برابنجه
دستار کورسه عقلی تار و مار اولور آه و ک نعمتی بیله عیشنی تباه ایدر هر کیمده بر ایلوک کورسه کوتورمیوب آه ایدر انوکیچون زرک
اولور حسدی غیرلردن حق تعالی نک نعمتی قیسقنمقدر دیمکدر پس حسود دیمه غیرلردن نعمت جکنک زوالن ایستر
انسوز راحت اولمز روزگارنی بو جهتدن غم و غصه بیله کچورور و حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم بر حدیث شریفلرنده
ان لنعم الله تعالی اعداء یعنی الله تعالی نک نعمتلرینک دشمانلری واردر دیو بیورورلر اصحابدن بعض کیمسه لر الله تعالی نک
نعمتلرینک دشمانلری کیملردر یا رسول الله دیدیلر الذین یحسدون الناس علی ما آتاهم الله من فضله یعنی شونلردر که
الله تعالی فضلندن خلقه ویردوکی نسنه لرده حسد ایدرلر دیو بیوردیلر و حکما حسدی آتشه بکزدرلر و آتشنک خاصیتی نه در
هر نه بولورسه یر یعنی یتر چون یه جک نسنه بولمیه کندو کندوسنی یر آخر دوکنر یعنی سونیور کذلک حسد اهلی اولان کیمسه ده اگرچه
بیرکی یجون حسد آتشی بیارن صونر اما بیلمز اول آتشی حقیقت کندو یجون تیز آجراتک اکثینه تیز کیدر وجودنی نابود ایدر نته که بر عزیز
بیتده بونی دیمشلر بیت اصبر علی حسد الحسود فان صبرک قاتله یعنی حسودک حسده صبر ایله تحقیق سنک صبرک آنی اولدورر
کالنار تأکل نفسها ان لم تجد ما تأکله یعنی اودکبی که یه جک نسنه بولمسه کندو کندویی یر پس بو بابده ارباب حسددن
نجه کیمسه لردوک حکایتلر کتوردوک که انلرده تأمل ایدن عقلا سینه لری بوستاننی خار حسددن حفظ ایده لر ان شاء الله تعالی

## حکایت

کتورمشلردر که بر کون سلطان انبیا و سرخیل اصفیا حضرت محمد مصطفی صلوات
الله علیه و سلامه مسجدده اوتوروردی اصحابدن بر جماعت کلش مجلسنه حاضر اولمشلر طولایی اوتورورلردی
مبارک کلامنه قولاق اوروب دیکلرلردی نجه درر شاهوار جمع ایدرلردی اتفاق زبان شریفلرینه بو لفظ جاری اولدی یطلع
علیکم من هذا الفج رجل من اهل الجنة یعنی شمدی سزه شو یولدن جنت اهلندن بر کیمسه چیقه کلور دیو بیوردیلر اصحاب
عجبا اول کیم اوله دیو اول یکه بتوب منتظر اولدیلر ناگاه کوردیلر انصار قومندن بر کیمسه چیقه کلدی کلوب اره لرنده اوتوردی
آخر که مهتر عالم قلقوب حجره مطهره لرینه کتدیلر اصحابده اولو اولورینه طاغلدیلر اچلرندن عبدالله بن عمرو بن عاص
رضی الله تعالی عنه صدق اخلاص ایله اول انصاری نک یاننه واردی اتام ایله یا بینمزده بر حال اولدی اوچ کون اوچ کیجه اوه
وارمیین دیو آند ایچدوم عجبا بو مدتده سزه مهمان اولسم اوچ کون کیجه سزوکله طورسم قبول ایدر میسز دیدی اولدخی مرحبا اوم سزوک
دکلیدر صفا کلور قدم کتوردیکز بو بکا لطفدر بکا نیه منت ایدرسز بن سزه منت ایدرم دیدی عبدالله بن عمرو ایدر بنده انکله اوه واروب
اونه بیله واردوم اوچ کون اوچ کیجه کندو بیله مصاحب اولدم محنی کوزتدم هیچ بر زاید دکو موز عبادتدن ارتوق عبادتنی
کورمدم فرایض و سنن و واجباتدن غیری نسنه ادا ایتمزیدی اوچ کون اوچ کیجه کچدوکدن صکره انک یاننه واروب معلومکوز
اولسون که هیچ بنم ایله اتام ارسنده بر حال واقع اولمامشیدی بلکه سزه بو ایتدوکوم زحمته باعث بو ایدی که اول کون رسول الله
حضرتلری صلی الله علیه وسلم سزوک حقکزده شو بیله بیوردیلر بنده دیلدوم که بر قاچ کون کلوب سزوکله بیله اولم طاعت و عبادتکزی
کورم داخی اوزره ادا وکارکزی ایشدم بنده اکه کوره اعمال ایدم اولکه اهل جنتدن اولام دیو ملاحظه ایتدوم ایدی بوکز کلالدن
بر و تجسس ایدرن هیچ بنم عبادتمزدن ارتوق سزده عبادت کورمدوم بزدن زیاده سزده نه خصلت واردر که
بو سعادته فایز اولدیکز رسول الله حقکزده شو بیله بیوردیلر احسان ایدوب بونی بکا اعلام بیورک دیدوم اول خرد انصاری
هر بار جریده اعمالومه نظر ایتدوکده انده قصور و نقصاندن غیری نسنه کورمزین و هیچ بر مسلمانه کوکلومده کین طوتوب حسد
ایتمزن و بو نیته بیلورن که عنایت ازلی خیالی هر صاحب دولتک که ارقه سنه بر نعمت قماشنی دیکوری حسودلرک حسدلری
متواضی اننی طوغرا ایتمز دیدی عبدالله بن عمرو دخی اول بزدن زاید سکه شرف دیدن بو خصلتدر نقشمونده هزار ریاضت چکوب دخی
بونی تحصیل ایده مزوز دیدی پس حقیقت بیلک کرک که حسد بر سنگدر که کوهر درگه اخلاص شیشه سنی صیر و طریق

اخلاص سلوکندن آدمی الی قور، وسینه وادی سندن چیتز جرجر درکیطرهٔ احوالی طلفیدر، یه بر آذر درکه خرمن اعمالی

یقوب کول ایلر، نته که بر حدیث شریفده وارد اولمشدر **الحَسَدُ یَأکُلُ الحَسَنَاتِ کَمَا تَأکُلُ النَّارُ الحَطَبَ** یعنی

حسد اودادوددنی یبیدوکی کبی کشینک خیر وحسناتنی ییر دیو بیوردیلر، **حکایت**

کتورمشلردرکه عجم پادشاهلرندن بربیسی دیوان عام ایدوب هر کشی یه حضورنه کیرمکه اجازت ویردی اولودن کیجیدن بارکاهنه

چوق کیمسه جمع اولدی اتفاق ایچلرندن برکشی تلقوب پادشاهه دعا ایتدی و پادشاه حضورنه نثار ایتمکه برکلمه سوز جوهری کتوردوم

بیورورسه سمع شریفنه ایرشدوردین دیدی، پادشاه سویله دیو اجازت ویردی اولدر **اَحْسِنْ اِلَی المُحْسِنِ وَالمُسِیُٔ یَکْفِیهِ مَسَاوِیه**

دیدی که معناسی ایویه ایلوکی مقابلسنده ایلوک ایت، یرا زه یراوتنی مقابلسنده یراوقلق ایدین دیو که اکه کندو یراوتلوتی رحمت چکمه

بیتر دیمکدر، پادشاهه بوسوز غایت خوش کلدی، اول کشی یه بر مقدار علوفه تعیین ایدوب اوایتدیکه هرکون بارکاهنه

کلوب بو سوزی ایکی کره بلند آواز ایله چاغیره، هرکشی ایشیده، اولدخی هرکون بو خدمتی ایدر مربیل مقابلسنده تعیین اولنان

علوفه سینی الوردی، بوکه کنه کندو اشغالرندان بیری حسد ایتدی، بونک کبی آز خدمت مقابلسنده بو قدر علوفه الور بونک

نه اصلی وار دیو انک زوال نعمتنه قصد ایلدی، انی پادشاهه غمز ایدوب بوجریفه که بو قدر حرمت ایتدوکوز جزئی خدمتی

مقابلسنده کلی احسانکوز الورسزی ایل ایچنده اغزی قوقر دیو مساوی ایدر، نجه علتنه مبتلادر دیو بوسوزی هرپرده

فاش ایدوب یورر دیدی، پادشاه سنک سوزوکک صحتی ندن بیلین جیدی، بوکه بر شاهد اولسه دیو بیوردی، حسود

شاهد بو بیتر که برکون انی اوکوزه چاغروک، قولاغنه برنسنه سویلرکبی اولوک، کوردک یورنی اغزنی الی ایله نجه طوتر

سزدن بدرایحه المین دیو بخشاقتوز دیدی، اندن صکره اول حسود بدکردار بو سوزنی کیر چیکب چیتر مق ایچون تیز برحیله قوروب

یارنه سی مرد ناصحی پادشاه بارکاهنه وارمزدن اوکدین بولوب اعزنه ایلتدی، اوکه سرمسا قلو توتماج آشی قویوب

قوتوقلدی بیکه دیو متصل ابرام والحاح ایدردی، آشوک ایچنه واقر سرمساق قاتمشدی، درد مند ابرام اتدوکجه یردی چیکه سندن

جبری یوق اواغزنیدی سرمساق قوقوسی اغزنه محکم سیکدی، اندن انی صالی ویردی اسکی عادتی اوزره طوغری پادشاه بارکاهنه

واردی کاکان خدمتن ادا ایتدی، پادشاه آوازن ایشتدوکی کبی انی چاغرتدی، اوکه کلدی دخی ایلروکل دیو اشارت

اشارت ایدوب قولاغنه برنسنه سویلکه بشلانجه مرد ناصح ناکاه ییدوکم توتماج اشندن اغزومه سیکن سرمساق قوقوسی

پادشاهک بورنه کیره دیو ادبندن الی ایله اغزنی بورننی طوتدی، پادشاه بونوکله حسودک سوزنی تصدیق ایتدی

دردمنده ایچروپسندن محکم غضب ایلدی، همین اجرا ایلدی، اوجلده اولان بکلرندن برنه بر رقعه یازدیرایچنده رقعه یی

سکا ایلته نک بی امان باشن کسه سن سیاست ایده سن دیو اجرا ایتدیلر، رقعه یی مهرلیوب پادشاهک اوکنه کتوردیلر مرد ناصحی

اوکنه چاغردی، رقعه یی اکه ویردی واربونی فلان بکه ایلت سکا انعام اتیدوم اول ویرسون وار انون ال دیدی، ناصحده رقعه یی

الوب طاشره چیقدی، سونیوب کیدردی ناکاه دوستی جاسده حساسدی اکه نترفرحک وار دیدی اولده پادشاه بکا

کنه انعام ایتدی، فلان بکه بررقعه ویردی واروب انعامنی اندن السم کرک دیدی، و رقعه یی اکه کوستردی حسود اکه بیلوار دوب

بو بخدن سنوکله دوستوز هروقت پادشاهک انعامن الورسن کله بو انعامنی بکا بغشله بو رقعه یی بکا ویر اول بکه بونی بن ایلته یین

بو انعامی بن الایین دیدی، مرد ناصحده یبوق دیمدی رقعه یی اکه ویردی، تیز حسود انعام طمعی ایله رقعه یی الدالوب اول

بکه طوغری کیتدی واردی رقعه یی اکه ایلتدی، بک مهرنی بوزدوب اجدی اوقیدی اماوالنان اوزره اکه سیاست ایدوب

اشنبه عقوبتیله اولدوردی، نجه که فریاد ایتدی اصلده پادشاه بو رقعه یی غیری کیمسه ایچون یازمشدی دیو کوردی کیمسه سوزنی

دیکلدی، انعام اومرکن ارغامه وسیف انتقامه صتابنهدی، بو بیکه مرد ناصح یارنه سی عادتی اوزره که پادشاه بارکاهنه واردی

اول کلمه یی خلق ایچنده ندا ایله بشلدی، پادشاه آوازن ایشدوب انی چاغردی رقعه یی نیلیدوک کوندردکوم بکه الوب کیتدوکمی دیدی

مرد ناصح فلان دوستم بو انعامکوزی بندن ایستدی بنده اکه بغشلدوم رقعه اکه ویردوم اول الدی کیتدی دیدی، پادشاه متحیر اولدی

مرد ناصحی کندویه نفاق ایدن اول ایدوکی معلومی بیدی بیلدی که رقعه یی بکه ایلدوکی کبی انی تمام ایدر بوندن اکه بندکان اولدی جره

ناصحه بو عجیب حکمتدر، اول بکه سنک ایچون شویله سویلدی دیدی، اول مردن تصدیق ایتدم صکره دن سنی امتحان ایتدوم الوکله

بورنوکی طوتدوک، بنده انا ندم سکه ویردوکوم رقعه نک اصلی بو ایدی دیوا که قصه یی تقریر ایتدی، مرد ناصح عظیم اندلو الچوب سزدک

حقکوزده اول سوزی سویلیک دکل خاطرومه بیله کلمدی، اول کون که حضورکوزه الومیله اغزومی طوتدوم انوکده اصلی بو ایدیکه اول کون

بکا سرمساقلی توتماج آشی ییدوردی، سزده بنی سوز سویلکه یانوکوزه چاغردوکوز ناکاه پادشاهه اغزومدن سرمساق قوقوسی اره

کستاخلق اولردیو الوم اغزومه طوتردم دیدی پادشاه انک حیله سنه حیران اولوب وج ناصحک بی کناه ایدوکندن اکاه
اولیجق هر بار سویلدوکی سوزدوکی صدقی تمام ظاهر اولدی کندو ایراقلغی کنه انک حقندن کلدی نه کیمسه احتیاج اولمدی سکه قازدوغی
قویی یه کندوسی دوشدی دیو بیوردی **حکایت** بوحکایت کچن حکایتک نظایرندندر که چون حضرت
سید الانبیا محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم دورنده إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا آیۀ کریمه سی نازل اولدقده
معناسی اکرسز ایلوک ایدرسکوز کندو نفسکوزه ایدرسز واکر یرامزلق ده ایتسه کوز کنه کندو نفسکوزه ایدرسز دیمکدر یاران رسولدن
بیری نقاب الفاظ التندن بو آیتک معناسی مخدره سنک جمالنی کوروب عاشق اولدی تنبر ورزدلمزدن دوشمزبو آیتی اوقوردی
برکون بر جهود عورتی بر عودی دین اندن بو آیتی اوقورکن ایشدوب بوکه حسد ایتدی کو کلندن قلتن بن سکه بونک معناسنی
خلقه اظهار ایدی ویرین دیدی ملعونه تنبر واردی بر پاره حلوا بشوروب ایچنه زهر قاتدی واردی انی اول صحابی یه ویردی
اولدقی بوحینده بکر مدینه دن طشره صحرایه کیده یوروردی کتدی شهردن چیقدوغی کبی کوردی قرشوسندن ایکی یکتلر کلورلر
اوزرلرنده سفر علامتی وار انلره حلوا ایرمیمز دیدی بیروزدیدیلر عینی بیله حلوا انلره ویردی بیدیلر الکیمسه دوشوب اوراده
جان ویردیلر خبرلری مدینه یه ایرشدی صحابی یی طوتوب رسول الله ه اوکنه کتوردیلر صحراده ایکی کیمسه بر پاره حلوا
بیدوردی الکیمسه اوراده جان ویردی دیدیلر حضرت رسول الله اکه صوردی سن اول حلوایی کیمدن الدوک دیو
بیوردی یارسول فلانه یهودیه عورتدن دیدی بیوردی واروب عورتی کتوردیلر میتلری کوریجک فریاد ایتدی مکر
الکیمسه طوغمیش اوغوللری ییدی سفره کتمشلر ایدی یهودیه یارسول الله بن بکا ایتدوم صحابی نک اوقیدوغی آیتک صدقی
ظاهر اولدی یرامزلق ایتدوم یرامزلق بولدوم دیو دوکنی قالدی **حکایت** خُلِقَ الانسان کتابنده
شویله کتوررکه بغدادده بر محله ده بر نهایت حسودکیمسه واریدی انک قومشولغنده بر مال و نعمت اهلی صالح و متدین کیمسنه
اولوردی هر بار اول حسود بو کیمسه حسد ایدوب بونندن نامه حکردی بونک حقنده نجه یوزدن قصدلر ایتدی انی اولکه بر
یوزدن بر بلایه اوغرادم یورکوم صوینه دیو حسد ناران سویونور مکر چوق چالشدی اما اکا ایتدوغی قصد او قلرنی اول کیسنه نک
تقوی و صلاحی جوشنندن کچوره مدی هیچ بر قصدی اوقی اکه کار ایتمدی بونندن دخی واردوقجه اکه حسدی ارتدی آخر



آخر اکه هیچ بر وجه ایله ظفر بولامیجق واردی بازاردن برقول صاتون الدی متصل انی تربیت ایدر خوش طوتردی اکه
متعاددن خارج رعایتلر ایدوب کرا ایتله بن سنی بر خیر مصلحت الجون بسلرن انشاء الله اول مارن بنم اول مصلحتی تمام ایدی ویره سین
اول وقت آزاد لغنده بولسین حجمیسوری بر مدت بونک اوزره کچوری قولی بو اسلوب اوزرنه رعایتلر ایله کندو یه تمام تیشدوردی
بر کیجه انی یانینه اوییدوروب الدی کتدی الکیسی قوکشیسی اول حسودن حکیدوکی صالح کیسی نک طامی اوزرنه چیقدیلر قولنه اکاه اول که بن
بو طام اتسی قوکشو مک الندن نهایت رنجیده یم نجه زماندر جوردن چکرن بوکه بربیردن بونکبت کوتورین دیوچوق چالشدم ممکن
اولوب میسر اولمدی غم و غصه سی بیله جهان کوزومه زندان اولدی سنی بونجه دن انواع رعایت ایله بوکون ایچون بسلردم
کل شمدی بنی بو طام اوزرنده اولدور یارن کلسونلر بنم میتی طامی اوزرنده بولسونلر سن اولدر دوک دیو طوتسونلر اهل عرف
الله دوشسون شویله بو بیکه چکوب چورسونلر انک بونکبتندن روحم شاد اولسون سن چیق قاچ کیت ایشده سنی مالومدن
آزاد ایتدوم دیوب عتاق نامه سنی الله ویردی و خرجلق ایچون بیلی التون دخی ویردی دار بر آخر شهرده ساکن اول دیدی
قول اغندی هیچ بو اتوحکک فکر دکلدر بونی عاقل اولان ایدرمی کیسی دشمانک نکبتندن اول وقت حظ ایدر که کندو سی
صاغ اوله سن اولدوکدن صکره اکا نکبتدن نه فایده دیدی اولغترکه اکه بونک امثالی نصیحت ایتدی معقول بولمکر کوستردی قابل
اولوب انی رأیندن دوندرمدی اکر بنی بوراده اولدورمزسنک سکه اعکوم حرام اولسون اندوکوم ایلوکلر بورنوکون کلسون دیو
یلغاروردی قولده کوردی اولمز قوکشی سنک طامی اوزرنده اغندیسنک باشنی کسوب لاشه سنی اوراده براقدی اندن
واردی اولرنده لازم اولان اسبابنی الوب سحری چیقدی اصفهانه کتدی صباح اولدوغی کبی اول مسلمانی صوباشی
کلوب طامک اوزرنده بولندی حسودی سن اولدوردوک دیو طوتدیلر دردمندی زندانه اوردیلر اکثر یا بغداد خلقی کلوب
انک دین و دیانت و صلاح و امانتنه شهادت اتدیلر اوزرنه قتل ثابت اولمدی اولدوریمدیلر اما مدت مدید حبس الحنده
قالدی بر زماندن صکره بغداد تاجرلرندن بر خواجه تجارتیله اصفهانه واردی حسودک قولنی انده کوردی قول خواجه دن
اول عزیزوک حالنی صوردی سنک افندوکی طامی اوزرنده اولدوروب حبسه اوردیلر اول زماندن برو محبوسدر دیدی قول
بو خصوصده انک کناهی یوقدر دیوب افندیسنک قصه سنی اکه حکایت ایتدی تاجر قولوک اقرارنه شاهدلر طوتدی بغداده

واریجق حاکم اولدقده شهادت ایتدیلر اول مسلمانی حبسدن چیقردیلر حسود عذاب مؤبدده قلدی عاقلاره بونلر معلوم اولدیکه
حسود دوکی حسودی کندو جانی دشمانی بیلسون انکیچون بو مثل مشهوردر عرب اچنده سویلینور ولا داء اعدی فی الجسد
من الحسد یعنی هیچ جسده آدمه حسد مرضندن اولو عدو یوقدر دیدیلر

**حکایت**

کتورمشلردر که بر پادشاهک بر غایت عاقل کامل وزیری واریدی آدی ابو تمام دیرلردی اتفاق پادشاه اکر بسنه دن انجری انی
اولدروب مالن المق قصد ایتدی اولدیکه فرصت بولوب مالنک کوتورمکه قابلن کوتوروب یاقینی قوتیوب پادشاهک
یانندن قاچدی منزل بمنزل شهر بشهر یوریدی تا الان مملکتی حدودنه ایرشدی اوراده بر طاغ اتکنده چادر قوروب اوتوردی
آب وهواسی خوش یری وزیرک خاطرینه موافق کلدی بر نیجه کون اوراده مقام طوتدی همیشه خدمتکارلری شهره مال واسباب
ایلتورلر بیع وشرا ایدرلردی خلق اچنده خبری شایع اولدی آخر ولایت پادشاهنه انک خبرن ایلتوب ولایتکزده بر غایت
اولوکشی کلدی فلان طاغ دبنده اوتوروب قرار ایلدی دیدیلر پادشاه آدم کوندروب انی قپوسنه دعوت ایتدی ابو
تمام چون آداب ملوک وسلاطینی بیلوردی شایسته پیشکشلر ایلتوب الان پادشاهنک خدمتنه واردی پادشاه انی
بغایت عزیز ومحترم طوتوب حالین صوردی وزیرده ماجراسنی اکه حکایت ایتدی پادشاه انک احوالنه واقف
اولیجق لازمدر که سن بزم یانیمزده ساکن اولاسن دیدی ابو تمام بنده یم دیوب الان پادشاهی یاننده قالدی پادشاه انک
کمال وفضایلن کوروب همیشه اکه عنایت نظرن ایدردی انی هر نه هنرده که امتحان ایدردی اومدوغندن زیاده بولوردی
یاننده تمام تقرب کسب ایلدی انک مشورتنسز هیچ ایش ایتمز اولدی بر کون ابو تمام پادشاهه بن بر غریبم سن پادشاه
کمال عنایتندن بکا استحقاقومدن ارتوق رعایتلر بیورورسن ماداکه بر جماعت حسد ایدهلر دشمانلق دوده سی بیله پادشاه یاننده
یوزوم قاره ایلیهلر دیو اندیشناکم اولدوغنی عرض ایلدی پادشاه هیچ قورقمه سنک حقکده بکه دشمن سوزی کار ایلمز دیدی ابو تمامده پادشاهه خدمت
وظایفنی ارتوردی مصالحه خدمت کمرنی بر نیجه یردن بغلدی پادشاهده انک بو حالنی کوردی اکه زیاده عزت وحرمت ایتدی کورک
بر مرتبه یه واردی که انی مشیر ملکی ایلدی مملکتده الان میران اول اولدی مکر پادشاهک درت وزیری واریدی بونی
کوتوره مدیلر نه معاسی وارکه یاندن بر غریب کیمسه کلمش پادشاهی بویله تسخیر ایلیه دیو جلاسی ایچره دن اکه حسد ایتدیلر قورقدوغی



قورقدوغی بلا باشنه کلدی آخر وزرا انکا اچلرنده آتش حسد وارده تیجه زبانه چکدی حرارتنه متحمل اولامدیلر دردی بو بیره
کلوب ابو تمامک ایشینی تمام ایتمک یاننده مشاوره ایلدیلر عاقبت رایلری بو کره مقرر اولدی که مکر ترکستان پادشاهنک بر دلارا
وحسن وجمالده بی همتا قیزی واریدی اطرافده اولان تخت نشین پادشاهلر اکه معتبر ایلچیلر کوندروب اندن قیزنی ایستمشلر ایدی
وارن ایلچیلرنی بی امان اولدوروردی بر ان حقی یرنه صاغ دوندرمزدی کلوب پادشاهه ترکستان پادشاهنک قیزنی
اول تمام مدح ایدلوم اکه کوکلی اقسون بحکم آشفته جمال ووصالی اولسون البته انی ایستمکه ایلچی کوندرین دیسه کرک کیمی کوندرین
دیو بزومله مشاوره ایدیجک هیچ بو خدمته ابو تمامدن مناسب کیمسه یوقدر دیوب انی کوندرهلوم مقرر ترکستان پادشاهی
واردوغنی اولدورور بو طریقله شرندن قورتلوم دیو سوزی بر یره قودیلر پس بر کون مناسبتیله الان پادشاهی
اوکنده ترکستان پادشاهنک قیزنی اولقدر مدح ایدوب وصف جمال وکمالنده بو مرتبه ده مبالغه ایتدیلر که بی اختیار
اکه غایبدن عاشق اولدی انک وصالنه ایرمک هواسی بیله دلنده قرار قلمدی دامن صبری الندن فرار ایتدی بالاوراده
نیلرسه ایلدی وزرا یوبنی اچمدی اما بر قاچ کیجه بو غوغا ایله دیده انجم کبی کوزنه اویخو حرام اولدی آخر الامر وزراسی بیله مشاوره
ایتدی ترکستان پادشاهنک قیزی بنی اشفته ایتدیکوز اکه طریق وصوله نظر ایتمک کرکدر که بو مقصوده حصول اوله دیدی
انلرده ایلچی کوندروب قیزنی ایستمک کرکدر سزی کوریکوا یوعمکه اول جان ویردو کی شرانک قیزن الورکز دیدیلر پادشاه اکه
ایلچیلک کیمی کوندرسه یوز بو خدمتک اداسنی کیمک عهده سنده قیلسه یوز دیدی انلر قبله هیچ بو خدمته ابو تمامدن مناسب
کیمسه اولمز که تجربه احوال روزکاردر وپادشاهلر خدمتنده بو بیوب انلروک دقایق آداب وارکانن بیلور دیدیلر پادشاه ایدی
بو فکری بکندی همین ابو تمامی چاغردوب بو معینداانی آکاه ایلدی ابو تمام خدمت ایدوب جانم پادشاهه فدا
اولسون نیجه بیورورسک بو خدمته باشم الوب کیدین جانیلا چوکان ارادتک اوکنجه طوب کبی یوالنه یین تک پادشاهک مرادی
حاصل اولمغون دیدی پس الان امرایتدی انک اسباب سفرنی کوردیلر ترکستان پادشاهنه شاهانه هدایا وتحف
طرف قتوردیلر ابو تمامی ترکستان پادشاهنه قیز ایستمکه ایلچی اکه کوندردیلر کتدی چون تیر عزمی منزله ایرشدی هندوستان
پادشاهی انی قرشولدوب زیاده تعظیمله کتوردی بر عالی سرایه قوندوردیلر چون هندوستان پادشاهنه بو شوب کوندریلن

بعد ایاغینی تسلیم ایلدی نامه لرن ویردی رسالتدن غرضی معلوم اولدی برکون پادشاه انی حضورینه دعوت ایدوب
بکه الان پادشاهمزدن بیکیت کو یکو اولمز اولو پادشاهمز ولایتی آبادان و فراوان ایدر بن انک کو یکولو کیله افتخار ایدرین
اما بن حالیا قیزم ایچون بر مقدار جهاز ایدوب طوررن بیلمزن شاهانه لایق جهاز میدر یارن صباحدن سن حرمه وار
هم قیزمی کور حسن و جمالده بنجه در ترازوکدن اینرمی هم جهازنی سکه بر بیر عرض ایلیسونلر انلره نظر ایله اگر پادشاهمزه لایق جهاز ایسه
همان قیزه نکاح ایدلوم ال کیت دیدی ابو تمام خدمت بیوردوغکوز ایشک ایکیسنده بن کورمکه احتیاج یوقدر اگر کریمه کوهری
کورمک ایسه بر ذره که سزوک کبی پادشاهمک نیسان صلبی قطره سندن حاصل اولدی وانک کبی پادشاهک حرمی خزینه سنه
کیرمکه کیده بنم نه زهره م واردر که انکه نظر ایدم و بو کستاخلغه ارتکاب ایدیم و اگر جهازه نظر دیرسکوز پادشاهم بنی بونده مال
ایستمکه کوندرمدی قیزم ایستمکه کوندردی انک مال و منالده احتیاجی یوقدر اول طالب کمال جمالدر یوخسه راغب ملک و مال دکلدر دیدی
ترکستان پادشاهی ابو تمامدن بو سوزی ایشدیجک آفرین اول پادشاهه که سنک کبی خدمتکار تربیت ایلیه بوندن اول
هر پادشاه که بندن قیزم ایستمکه ایلچی کوندردی بو سکه دیدوکوم ایکی نسنه یی انلره ده امتحان ایچون دیردوم بو سن دیدوکک
دیمزلردی بلکه قیزمی کورمکه سکده دستورلردی بکه ده بوندن غیرت کلوردی واردوککوره دیو کوندروردم او ایدردوم
کیدرکن اولدر وردی چون سندن بو مرتبه عقل و ادب کوردوم بیلدوم که پادشاهکده ادیب و عاقل ایمش انی کو یکولکه قبول
ایتدوم انوکیچون که پادشاهک ایلچی سنک عقل و ادراکی کندوسنک عقل و ادراکنه شاهدر دیدی همین امر ایتدی علما و حکمایی حاضر
ایتدیلر بر مسعود وقتده و بر مبارک ساعتده قیزنی الان پادشاهمه نکاح ایتدیلر جهاز بی پایان و اسباب فراوان ایله قیزی ابو
تمامه تسلیم ایتدیلر الان مملکته طوغری الوب کتدی صحت و سلامتیله قیزی ایلتوب امانتی استقامتیله صاحبنه تسلیم ایلدی الان
پادشاهی یانینه بو خدمتی محل ارتفاده واقع بوندن یاننده ترقیی دخی زیاده اولدی وزیرلر بوندن متحیر اولدیلر بو حیله لری
کارکر اولمیوب بلکه غرضلری حصولنده ضرر اتدوکن کوریجک آخر حیله تدارکنده آخر املری بوکه مقرر اولدی که پادشاهک
طوت خاصنده خدمت ایدر ایکی کیچیک اوغلانلر واردی که همیشه پادشاهک ایاغن آوارلردی انلره وافر التون کوندردیلر
و بونی التماس ایتدیلر که بر کیجه پادشاه دوشکی اوستنده کلوب یاتیجق ایاقلرن اوغمه باشلادوقلری اثناده پادشاه هنوز اویومدین



اویمدین اویمدی ملاحظه ایتک اسلوبنده ایکیسی بربرلری ایله سویلشوب کورورمیسن ترکستان پادشاهنک قیزینه ابو تمام
عاشق اولمش اولده بکه عاشقلر اگر بکه عاشق اولمسه هیچ دار و دیاران ترک ایدر بونده حی کلوردی دیرمیسن دیرلر بونی پادشاهم
ظرافتیله ایشتدورلر اوغلانلر التون طمعی ایله بو التماسلرینه اجابت کوستردیلر بر کیجه فرصت دوشوروب دیدوکلری کبی ایتدیلر
پادشاه دوشکی اوزرنده یتوب سوز کوزن یومنجه دخی اویمدین ایاغن اوغرکن بو ایکیسی بربرینه قرداش کورورمیسن ابو تمام دین حرامزاده
پادشاهمزوک ایمکنی نجه باصدی انک کندویه احسانی کوزاینله قرسوکاکی همیشه ترکستان پادشاهی قیزینی بکه عاشقلر اگر بی سومسه
کندو ولایتین ترک ایدر بونده کلوردی دیو سویلیشمش دیدی اول بری بونی بنده ایشتدوم سنده می ایشتدوک دیدی پادشاه
بو سوزلری انلردن ایشدوردی یایتوغی یرده دوشکی ایچی غیرت آتشی ایله طولدی کندو کندوسنه اگر بو سوزی وزرادن
ایشتسم غرض و حسده حمل ایتسم اولوردی اما بو ایکی اوغلانک ابو تمامه نه غرضلری وار بو خبر کیر حکیدر یوحرم ایندی بوتون کیجه
دوشکی ایچنده مرغ بسمل کبی طالجندی اضطراب ایلدی صباح اولدوغی کبی ابو تمامی اوکنه چاغردی اگر بر پادشاه بر کیمسه یی
تربیت ایتسه انی انعام و احسانه مخصوص قیلسه اول دخی پادشاهک نعمتن باصیجه انک حرمی حقنده ناشایسته کلمات
ایتسه انک جزاسی ندر دیدی ابو تمام انک جزاسی اولدورمکدر دیدی پادشاهک یانینده بر بوزدغان طوروردی تیز النه
الوب ابو تمامک قارننه بو بوزدغان اوردی دخی اوراده هلاک ایلدی ابو تمامی اولدوردوکدن صکره ترکستان حاکمی قیزینه
دخی کوکلی صیندی ارتوق اگه اولکی التفاتی ایتمدی کیجه لر انک اغواسی ایله تیاتروزدی بر کیجه ینه اغوا ایله دوشکی اوزرنده کوزنه اویقو
کلمدی قلقوب سرای ایچنده طولانوردی کندونک خلوت خانه خاصی اولان اوده قاپوسنه کلدی کوردی ایچروده اول ایکی اوغلان
بربرلری ایله چکشورلر مکر وزیرلر کوندردوکی التونی اولشمکده نزاع ایدرلردی بریسی برینه اول سوزی اول بن سویلدم
بن ارتوق الورن دیوب اول برینه اگر خیلی هنر ایتدوک بر قلعه می فتح ایلدوک و یا بر عسکرمی باصدوک بر یالان
سوز سویلدکسه سن سنک بنجه ارتوق الورمیسن دیدی پادشاه انلردن بو سوزلری ایشدیجک دخی الجوکیروب اوغلانلره
حقیقت حالی سویلتدی وزیرلر بزی مال الدادیلر سویلدوکمز سوزوک اصلی یوغیدی دیدیلر پادشاه ابو تمامی اولدوردوکنه استعجال
ایتدوکنه پشیمان اولدی بر وقتده که پشیمانلغنک پریشانلغدن غیری فایده سی یوغیدی یا رندسی بی امان وزیرلرک دردنده ده اول ایکی

اوغلانه‌دن سیاست ایتدی و برحسد ایله بو نجه کیمسه هلاک اولدی و پادشاه هندوستان پادشاهی قیزینه کاکان تعلق
و تملق ادرزنه اولدی. **حکایت** خلفاء عباسیه تاریخنده کتورمشلردر که چون عبدالله بن مالک خزاعی امیر
المؤمنین هرون الرشیدک یاننده قربت کسب ایلدی فضل و جعفر که یحیی بن خالد برمکی‌نک اوغوللری ایدی انک خلیفه
یاننده قربتنه حسد ایتدیلر کیدرک حسد عداوته مبدل اولدی کار بر مرتبه‌یه ایرشدی که متصل خلیفه یاننده انی چکرلردی اما
هرون الرشید انک حقنده انلرک حسد و عداوتلرین بیلوردی انلرک سوزلرینه التفات ایلمزدی اکا دکین که کنه برکون
عبدالله بن مالک بر نوعدن خیانت ایتمشدر انک تأدیب و تعزیری واجبدر دیو عرض ایلدیلر هرون الرشید
بن انک احوالنی کندوم تفتیش ایتمینجه دیدی و کوز اوکمز دیو بیوردی دیدکلری ماده‌لری بو بر تفتیش ایلدی جمله‌سی باطلنی
و خلاف واقع چیقدی آخر بیوردی عبدالله بن مالک خراسان و توابع خراسان بکلکنه برات یازدیلر تا انلرک حقده حسودلرندن
امین اوله کوزلری کورمیه‌جک انی کندویه قوللقدن وازکچه‌لر عبدالله ایدر چون خراسان بکلکنه یرانلندم جمله اسبابمی
مهیا ایتدم وداع ایچون حضوره واردم مجلسنی خالی ایتدکدن صکره بکا یا ابا العباس بیل که امیر المؤمنینک سندن
چوق خشنودلیغی بو قدر ایکن ایچون که سندن اکا چوق سوز ایشتدوردیلر غافل اولمه اوک صوک سکا اندن بو نکبت ایرشور
حتی سنی خلیفه‌یه شو بله نعاق ایتدیلر که بر کون سنک ایچون وقتی بیله بن انی اوتر یاسندن ایکی بیچیم کرک دیدی بن کندو قولاغمیله
ایشتدم دیدی یوزومه قرشو بکا بو سوزی سویلیه‌جک بنده جوابنده بنم امیدم اولدر بو کار عالمک فضلنه مستحکم که اول عقوبته
بنم صملوحی کرفتار ایده بنی مکار زهدن ضعیفه حاسدلرک قصدلری اوقتی بکا انشلیه دیدم اندن سویلدوکی سوزی اندیشه
ایدرک یانیندن قلقوب کیتدم طشره چیقوب بیلدم بغداده بنم اندن اولو دشمنم یوقدر نکیزه توزومه قرشو بو بله دیمیجک
اردو بچه‌ز سویلیه کرک دیو بو تأمل ایله منزلکاهمه کلدم بوتون کون بونی فکر ایدردم کیجه اولدوغی کبی خدمتکارلرمدن
برسی یانومه کیروب امیر المؤمنین آل برامکه یه انجمش حضورنده فضلیله کیسنده اولدرمش بو بکا مشتیلدی بن هیبادا
بوخبرده انلرک مکرلرندن بکا بر مکر اولدی دیو اول خدمتکاره تحکم قاتیدوم دیانومدن قوودم صباح اولدوغی کبی دار الخلافه‌دن
برقاصد کلوب سنی خلیفه ایستر دیو بنی طلب ایلدی بنده قلقوب چون حضرت خلافت پناه حضورنه ایرشدم بنی کوردوکی کبی



باب دوم از قسم سوم در مذمت حقد وحسد یعنی اوچنجی قسمدن ایکنجی باب حقد
وحسد مذمتنده در کرچه حسد بخل وحرص نتیجه سی واول ایکی وصف ذمیم وخلق
وخیم ثمره سیدر لکن عند التحقیق ایکیسندن دخی اقبح واشنع وافضح
ایدوکنه صغیر وکبیر تصدیق ایدر اول سببدن که حریص عمرینک جمله اوقات
وازماننی وساعات واواننی جمع مال ومنال ونظم تفرق احواله صرف ایدوب
غیریلرک سود وزیان وربح وخسراندن بی خبر اولوب منتها جهدی ماله
ظفر در بخیل حالی دخی بو درکه کندو مالنی اکرمکه دخی دوار اولسه غیریلره روا کورمیوب
انجق عنایت واحسانی مردمان دیکراندن دریغ ایلر ولکن حسود جمیع عمرینی
محنت حسدده کچوروب غایت عزم وهمتی وکمال جزم نیتی انجق بیکانه ویارانک
زیان خسرانینه کندو فواید ومنافعندن خلقک فوایت ومضارینی تعدیم اولنمق التذاذ اجلی
اولان کاری وشعاریدر اکر بر دوستی باشنده بر آق دولبند کورسه کندینک کونی
سیاه ویار فاسنده فاخر لباس کورسه عیشی وحیاتی خراب وتباه اولور
اولور دیمشلردر که حسد نعمت حضرت آفریدکاره کراهیت وضنت اشعار ایدر
مرکم که خزانه غیب وکنجینه لاریب عطا وسینیدن کیسه وجیبنی پرایتوب
مرحسود انی تغییر وتحریف وتحویل وتصریفه قادر اولمامغین باری اول حریفه متغیر اوا





هزار تقیقه اسناد ایدروآتش حسد ایله سوزان ولهیب حقد ایله محرق وکریان اولور
انکیچون درکه حضرت فخر رسل وهادی قوم سبل محمد مصطفی علیه السلام بیورمشلردر
ان لنعم الله اعدآء فقیل ومن اعدآء نعم الله یا رسول الله قال الذین یحسدون الناس علی ما آتیهم الله من فضله
یعنی حضرت حقک نعم وایادی سنه دشمنان واعادی وار در بیوردقلرنده کیم اولا که
الله حضرتی نعمتنه عدو اولمق اظهار ایده دیدکلرنده بیوردیلرکه شونلرکه محض فضلیله حقک
ایتدوکی عنایته حسد ایدوب اول نعمتی دفع وصد ومنع ورد ایتمکه عزم وقصد
ایده لر دیدیلر علمای حکما که همواره علم وحکمت ایچنده نشو ونما بولمشلردر حسدی آتش
سوزانه تشبیه وتمثیل ایتمکله تحقیق وتفصیل ایتمشلردرکه آتش هرنه یه قرین
وقنده تمکین اولورسه سمت عدم وفنایه رهین اولور اکر شویله که افنا واعدام ایده جک
احتراقه قابل برشی بولماسه نفسی احراق ایدوب انکله اشراق ایدر نظم
اصبر علی مصص الحسود فان صبرک قاتله کالنار تاکل نفسها ان لم تجد ما تاکله
ترجمه حسودک شرینه صبر ایت کانی صبرک هلاک ایلر یقاجق بولمسه آتش یقر کندو بنی
خاک ایلر بو بابده حسدی ذم وقدح ایله اهلنه پند ونصح وار درکه متاملان اندن احتراز
واجتناب ایدوب کامران وکامیاب اولالر حکایت
جراید تواریخ وسیر وخرایط آثار وعبرده حفظه احوال دین وملت وحمله اخبار ملک
ودولت شویله نقل وتصویر وتقریر ایتمشلردرکه برکون مهبط وحی خدا ومرجع
اهل هدا نبی امین وسید مرسلین حضرت رسول علیه الصلوة والسلام
الی ساعة القیام برکون مسجد مدینه ده اصحاب کرم ایله قمر ونجوم کبی مقام
ایتمشلر ایدی ناکاه لفظ مبارکلرندن بو واقع اولدیکه سیطلع علیکم من هذا الفج رجل من اهل الجنة

یعنی اصحابه بیوردیلرکه سزه بوطریقدن اهل جنتدن برصدیق کلسه گرک اصحاب گزین
حضرت حامی دین اکا منتظر اولوب اهل جنت گورمکه ترصد و ترقب والکله
استسعاد و تقرب ملاحظه سنده اولدقده ناگاه زمرهٔ انصاردن برمرد خوب
شعار کلوب حضرت نبی اوکنده اصحاب گروهنه داخل و اول طایفه جمعنه [وصل]
اولیجق حضرت نبی بعدزمان قیام و حجرهٔ مبارکه لرینه خرام ایدوب اصحابه دخی
متفرق اولوب مرد انصاری کندو مهمنه جاری اولمق اوزره اولدقدن عبدالله
بن عمرو بن عاص کمال صدق و دیانت ونهایت اخلاصندن آنک باعث
فوز و فلاح وسبب رشد و صلاحی اولوب جنته دخولنه سبب نه ایدوکی
بیلوب کندوسی دخی انکله عامل اولمغه سعی و ورعنه [لا] غایت حرص و طمعندن
اول مرد انصاری یاننه واروب پدرمله بنم مابینمده غایت قصوردن برمقدار
برودت ونفور واقع اولوب یمین ایتدم که اوچ گون اوچ گیجه انلرک خانه [سنده]
منزل و مقام و مقدار ساعت [نزول] والمام ایتمیم شمدیلک سندن غیره اعتمادم
صادق و انقیادم واثق دکلدر اگر اجازت بیوریلورسه اول زمان قلیلی ظل
حمایتک و خانهٔ سعادتک [بحجره‌م] بزه مهمان دار لق ایله منت بسیار ایله دیدکده مرد
انصاری دیدیکه مرحبا خانهٔ حقیره منزل سعادت تاثیره اولسون **نظم**
اگر مخلص نواز اولوب بو ویران خانه یه عزم قدم رنجیده ایلرک کرم فلدک صفا گلدک
دیدی عبدالله بن عمرو ایدرچونکه انک عبادت و مجاهده سنه نظر و مشاهده
ایلدکده قطعا اقامت فرایض و سنن و وجبات واداء لوازم و مهماندن
تجاوز ایلمیوب همتی انجق عامهٔ ناس ایچنده معهود اولان تعبده مقصود و غیره



مرکزصرف مقدور ایتمدی چونکه مدت ضیافت کچوب انده هیچ زاید عبادتدن اثر
و مجاهده دن خبر گورمدم حقیقة حالی کشف و تحقیق ایدوب دیدم که بنم مرکزم بابامله
برودت و نفار ایلمک شعار اتمش دکل ایدم انجق غرضم سبب رحمت
و باعث دخول جنت اولان اوراد و اذکار و عبادات و اسرار [وقف] که وا
اولوب اول طریقه توسل ایله نجات تحصیلنه توجه ده تأصل ایدی لکن
شرایف اصافکده مرتبه دکلوکه استکشاف [ف] ایدوب انصاف ایله نظر ایتدم
هیچ سنده اجتهاد و مقامات وکد و جد و معانات گوردم بوکا باعث [اولان]
خصلت حمیده و صفت مجیده نه ایدوکن عنایت ایدوب بیان ایله دیدکده
مرد انصاری دیدیکه صرز مانکه دفتر اعمال و طومار اطوار [ی] فعالمه عین انتباه ایله نظر
و نگاه ایدرم محض نقصاندن غیری نسنه عیان ایتمزم انجق بو قدر وار که هیچ
کمسه یه حقد و حسد ایله نظر و بغض و عداوت ایله کدر قومیوب خیاط عنایت
ازل مرقبای دولتی که برصاحب دولتک قدینه راست ایدی لاجرم انی مقراض
حسد کوتاه و آتش حقد تباه ایلمک احتمال دکلدر دیدکده عبدالله بن عمرو بو [خصلت]
مستوجب جنت اولمقده کفایت و سعادت دنیا و آخرته دلالت ایدر
زیراکه حسد خرمن اعمالی سوزان و حریم آمالی ویران ایدرنته که سید مرسلین
و رسول رب عالمین بیوررلرکه الحسد تاکل الحسنات کما تاکل النار الحطب یعنی حسد [حسناتی]
اتلاف ایلر آتش درختی اهلاک ایتدوکی کبی دیدی

## حکایت

چهرهٔ روایته زیب و زینت و صورت حکایته زین شهرت ویرن علمای
محاضرات و حکمای محاورات نقل ایدیلرکه برحاسد پرمفاسد اصحاب

جازم و اتفوکم

تمییزه ° دن ابو منصور بن عزیزه که وزیر آل سامان ° و نادرهٔ زمان ° ایدی
طریق حقد و حسددن صورت مهر و شفقتده دیدیکه ای وزیر ° صاحب تدبیر ° آفتاب
تأثیر ° نیچه یه دک ترتیب مناصب ° و ترکیب مراتب ° ایله عقد و حل ° و نصب
و عزل ° احوال شاکر و شاکی ° و آمال خندان و باکی ° تشویشنه مشغول اولمق
دردسرینه تحمل ° و بو صداع و عذابه توسل ° ایدوب عمر نازنین و وقت گرانمایه °
عبث و لهو و غوغایه ° صرف ایتمک قاعدهٔ عقلدن دور ° و ضابطهٔ دانشدن
مهجور ° در دیدکده وزیر ° حسودک غرضندن خبیر ° اولمغین جواب صواب
انتساب ° و خطاب تحقق اکتساب ° ویروب دردسر ° دردلدن بهتر °
و صداع خفقاندن خوشتر ° در جاییکه بو مشغله دن فراغ ° اوررهٔ اولورسق و ز آن
جگرفرده داغ ° و قلبمزده عقده و باغ ° اولوب هرچند که صاغ ° اولاوز پروانه
و چراغ ° کبی اولماق خوفی مانع ° و دافع ° در دیدی و اکابر دولت ° و بزرگان ملت °
دیمشلردرکه حسوده بلا بو یترکه سن شاد اولدقجه او اول غمگین ° و سن فرحناک اولدقجه
اول حزین در °

**حکایت**

تواریخ ایرانیان ° و احوال
پیشینیان ° شرح و بیان ° ایدنلر دیمشلردرکه اکابر ملوک اکاسره ° دن برابجل
تازه ° شویله واقع اولدیکه بر دعوت عامه ° و ضیافت تامه ° ییراغن گوروب
خیلی چوق هنگامه ° جمع ایدوب و امر ایدوب شریف و وضیع ° و حقیر و رفیع °
جمله سی و جمیعی ° انک عرصهٔ وسیعنه ° حاضر اولدقلرندن اول گروه انجمندن بر مرد
فند و بی پروا و بی درد ° میان یاراندن ° قالقوب بیان و عیان ° ایدوب وعظ
و پند گونه بر قاچ کلمات حکمت مقرونه ° اجازت اولورسه حلقهٔ یاران ° مسامع

طبیه

طیبه سن نصح فراوان ° ایله مشرف ایده م دیدکده شرف اجازت ایله تشریف اولندقده
آغاز ایدوب احسن الی المحسن باحسانه والمسیئ یکفیه مساویه دیدی یعنی نیکو کردار ° و خوب کاره
ایدنلره ایولک ایله مکافات ایله بدکاره ° و یرامز و اوکاره ° اولانلره عتاب و عذاب °
ایلمه که یرامزلغی کندویه کفایت ° و سرایت ایلر اکا معانات ° و مفاسدات ° ایتمکه
احتیاج یوقدر دیدکده لاجرم حضرت پادشاهه بو کلام ° خیر انجام ° خوش گلوب انکیچون بر مقام
تعیین ایتدیلرکه هرگون گلوب انده بو حکمت خبرن تقریر ° و حضرت پادشاهه تذکر ایتمک و انک
ایچون وظیفه و علوفه تعیین ° و جهت و مال تبیین ° ایلدیلر مرد واعظ دخی هرگون بارگاهه
گلوب اتباعنه و شانه ° بو کلامی بیان ° ایدوب انعام و احسان ° اولوردی اتفاق
بر حسود و حقود ° که گوکلنده نیچه گونه عقود ° وار ایدی اکه حسد ایدوب بو یله عمل یسیر °
ایچون بو دکلو مال خطیر ° الوب بیز بو دکلو عیال کثیر ° ایله فقیر و حقیر ° و بی حب
و بی منقیر ° اولمق مناسب دکل دیوب انک نعمتنه حسد ایدوب پادشاهه غمز
و نفاق ° ایدوب محل اشفاق ° ایکن باعث شقاق ° ایدوب اول واعظ ناصح
دیو جمله دن راجح ° قیلوب احسان و انعامه مخصوص ° قیلدیغک لئیم منقوص °
سکا آغزی قوقر دیوب علت بخر اسناد ° ایدوب آدکی خراب ایتمکه
اجتهاد ° ایدر اگر کلامی تحقیق ° و بنی تصدیق ° قصد ایدرسک ° و آگه برهان و دلیل °
استرسک ° انی یانکه گتور گورکه بورننی نیجه تحویل ° ایدر دیدی و همان وارب
واعظ دردمندی بولوب ضیافت ایچون اونه دعوت ایلدی و آگه و افر سرساق
ایله تماج گتوروب و اغظ آچ ° اولمغین مشارب و مآکله خیلی تناول و تطاول ° ایدوب
چقدقدن صکره پادشاه طرفندن خبر ° گلوب ناصحه ظفر ° بولدقلرندن پادشاه ° انی گتورد

١٧١

بو مقام

تشریف مکالمه و توقیر منادمه ایله معامله ایدوب حضورنه قریب یرده خطاب
سعادت نصاب ایله کامیاب ایلدکده ناصح مسکین بیدکی تتماج وسیر
رایحه‌سی پادشاه دماغنه تأثیر ایتمک خوفندن یوزن دوندروب اغزنی طوتدقده
پادشاه غمازک نفاق جرسخن کلام صحیح ظن ایدوب اکه نجنوب قتل و هلاکی مقرر
ایلدکده بر ورقه یازوب بو تذکره‌یی سکا ایصال ایدن منقوش الحالی
وتردد و تفکر و تأمل و تحیر ایتمیوب لاجرم قتل و هلاک کنده جست و چالاک
ولی باک ذروب ناصحک اله ویروب انی وار بکلربکیدن فلان مرزبانه
ویرکه سکا عنایت و انعام باعث الاکمال و اتمام ایدوب اندن چوق
رفق و لینت و لطف شفقت کورکسن دیدکده واعظ کاغذی آلوب طرف
مرزبانه روان اولدقده سابق الذکر غماز طناز حسود و خبائث دمساز انی
کوروب بر مهرلو لطفه دلالت ایدر تذکره ایله مرزبانه طلب عطایه و احسانه کیدر
نفاق تأثیر ایتمش نیه باعث کرم اولمش دیو حسدندن واعظ تفرع ایتدکه
بو تذکره‌یی کندویه ویروب ایچنده اولان الطافی کندوسی احراز ایدوب
غنا ایله ممتاز اولا واعظ تتماج ضیافتی حجابندن تذکره‌یی ویروب انی ایثار
ایدوب سخایی نفسه شعار ایتدکده حسود رقعه‌یی مرزبانه ایلتوب مهرن کشف
ایدوب حقیقته مطلع اولدقده حسودی قتل ایتمکه امر ایتدی هرنه مرتبه تضرع
و زاری ایدوب بو تذکره فلانه ویرلمشدر دیدیسه مفید اولمیوب تذویره
حمل ایدوب انی هلاک و جسم و جاننی چاک ایتدی واعظ ینه زمانی اولدقده
مکاننه کلوب کلمات حکمیه‌دن دم اوردقده پادشاه انی کوروب تعجب ایدوب





نه خوش مقتول اولمشدی دیوب احوالی صوردقده تفصیل حاله واقف اولوب لاجرم
قضیه‌ء مهماندار و تتماج کاری معلوم اولوب اول حسودک هلاکنه حظ ایدوب
اول محکم حبل متین و شرع مبین کبی پایدار اولدی و ناصحک وظیفه و رایتنی زیاده
ایتدی **نظم** هرکه همسایه‌سینه قیلدی کزند لاجرم کندوسینه ایلدی بند غیره
صاندغن صانماز اوزنه شولکه اوله دمرده سعادتمند

**حکایت**

حکایت سابقه مضموننه قریب و موافق و شبیه و مطابق اولنلردندرکه
کل کلشن نبوت و شمع جمع رسالت پیغمبر حضرتنک عهد شریف
و زمان لطیفنده ان احسنتم احسنتم لانفسکم وان اسأتم فلها آیت کریمه کرامت مضمون
شرف مقرون نزول ایتدکده اصحاب رسول و یاران نبی‌الی التبولدن
بریسی عین عبرت ایله آیتک چهره مخدراتنی تأمل و تفکر و جمال مظهره‌سنه
نظر و تدبر ایدوب حد اعجاز و مرتبه بلاغته و منزله براعتنه واقف اولوب
لیل و نهار اوراد و اذکار ایتدکده قومشوسی و همسایه‌سی بر یهودی عورتی
و اول آیت کریمه غایت معناسنی صوروب بیلدیکه اکر ایلوک ایدرسکز
سزه ده ایلوک کلور یرامازلق ایدرسکز یرامازلق کلور دیمک اولور قصد ایلدیکه
حقد و حسد ایتمکیله بو آیتک مضموننی تحریف و تغییر و خلقه خلافنی تعریف
و تشهیر ایلمکده تصرف و تدبیر ایدوب فالقوب بر مقدار حلوا پشوروب
ایچینه بر زهر تعبیه ایلیوب اول همسایه‌سی صحابیه وردی که بنم ایتدکم یرامازلق
بکانه جهتدن تأثیر ایدر کوردم دیو ترقب و انتظار وادیسنده قرار ایتدکده
حکمت الهیه و مصلحت نامتناهیه موجبنجه صحابی فالقوب حلوایی الله یولنه ایثار

قول صحیحه

ونثار ایدوب کندوسی اکل اختیار ۔ ایتمیوب راه صحرا طوتوب مرکیم کلور
حلوایی اکا بذل قصد ایلدکده کوردیکه صحراده ایکی جوان ۔ سفر شکلی چهره لرندن نمایان
کلورلر صحابی انلره حلوا ونانی تکلیف ودرمیان ۔ ایلدکده بی تکلف ممان ۔ امتناع ایتمیوب
اکل وتناول ۔ وبلع وتطاول ۔ ایتدکدن صکره اول ایکی جوان ۔ چوق زمان ۔ یکمیوب
اولوب بیجان ۔ وخاکله یکسان ۔ اولدیلر بو خبر مدینه ده شایع وجاوه آولوب
صحابی بهانی کاوه کبی صید وشکار واو ۔ ایدوب حضرت رسوله کتوردکلرنده صوردیکه
اول حلوایی قنده بولدک وبو حاله سبب نه ایچنه زهرمی قودک جواب ویردیکه
بکا قوکشیم فلان جهودک زنی ویردی بنده کندو نفسمدن کسوب غربایه صرف ایلیوب
اجر وثواب ۔ تحصیل واکتساب ۔ قصد ایلدم حال بویله واقع اولمش خبر حاله قطعا
وقوف وشعور ۔ واطلاع وعثورم یوق دیدکده زن جهودی کتوردب قصه وقضیه
استکشاف ایلیوب مبتلای کوستردکده عورت بی سروسامان ۔ دنک وحیران ۔
اولدی مکر اول ایکی جوان اول عورتک اوغللری وجکرکوشه لری اولوب سفره
کتمشلر ایمش اول کون صله ایچون اولرینه کلدکلرنده ناکاه اول صحابیه دوش ۔
اولوب نان حلوایی نوش ۔ ایدوب دنیادن فراموش ۔ ایتمشلر ایدی اندن
یهودی عورتی آیت کریمه نک حقیقتنه تحقیق ایدوب دین اسلامی تصدیق قیلوب
مسلمان اولدی وغرضی محضا مضمون آیتی تکذیب ۔ واعتقاد مؤمنینی تخریب ۔ ایدوکن
اعلام ایلیوب حضرت رسولک مبارک ایاغنه دوشوب ایتدکم بر امزلغی کندو
نفسمه ایتمشم بنی عفو ایدوب اسلام تلقین ایله دیدی ومسلمان اولدی
حکایت کتاب خلق الانسانده روایت وبیان





وحکایت وعیان ایتمشلردر برشخص حسودک صالح ومتدین ومسعود ۔ بر قوکشی سی
وهمسایه سی وار ایدی مرقوم قوکشی پیرایه رشد وصلاح ۔ وزیب ورع وفلاح ۔
ایله دنیا وآخرتی امورن نظم ۔ ودولت وکمالی غرورندن هضم ۔ ایتمش پسندیده کبار وصغار ۔
بر مرد صاحب اشتهار ۔ اولمغین مرقوم حسودک ۔ اکا کین وبغض ایله یری اود ۔ واه
سیاسی پردود ۔ اولمش ایدی انک خصوصنده هرزمان کونه کونه مکر وخدیعه ایتمکه
سعی وتدبیرده هیچ تقصیر ایتمزدی لکن جوشن تقوی وورع ورعنه مکری تاثیر ایلمز ایدی بالاخره برقول اشترا ایدوب اکا انواع م
تفخیم ۔ واصناف تعظیم ۔ ایله تربیت وانعام ۔ وتادیب واکرام ۔ ایدوب انک حقنده
چوق زحمت وعنایه تحمل ۔ ومشقت وجفایه توسل ۔ قلدی واکا شرایط اشفاقی تمام ۔
ولطف واکرامی امرنده قیام ۔ ایلیوب کامی غلامه بن سنی بو نجه روزکار ۔ بر مصلحت
ایچون اختیار ۔ ایدوب طوررن زمانندن بکا موافقت ومطاوعت ۔ امرنده
بی دریغ مساعدت ۔ ایدبسین دردی آخر الامر بر کون غلامی کتوروب اکا هزار بار
عرض تعلق ۔ وبسط رفق وتملق ۔ قیلوب حالنی کشف واظهار ۔ وشرح وانشکار ۔
ایدوب دیدیکه بن بو قوکشی بلاسندن زبون وسرنکون ۔ وجکرم خون ۔
وحالم دیکرکون ۔ آتش حسد ایله سوزان ۔ وحزن حقد وبغض ایله کریان ۔
اولمشمدر اکا بر نکایت ونکبت ۔ والم ومحنت ۔ یتشدرمکه سعی وکوشش و
اجتهاد ۔ وچوق کیسه دن استرشاد واستمداد ۔ ایتدم میسر اولمادی شمدی نیاز
توقع ۔ وطلب وتضرع ۔ ایدرم که سنوکله تمنایه طامنه واروب انده بنی
قتل وهلاک ۔ ایتمکده چست وچالاک ۔ اولاسین تاکه بنم میتم انک بامنده بولوب
شهر خلقی اکا هجوم وغلو ۔ ایدوب انی عرض ومالدن دور وحزنله مملو ۔ ایدلر بنم روح روانم

اندن شاد، ومسکن جدیدم معمور وآباد، اولاو مکانا بشیوز دینار، ویروب
سنی آزاد و درکنار، ایده م اول مالی الوب کندو کی آخر مملکتده متعین و نامدار، وبنام
وکامکار، کمر ایدوب بونجه زماندن برو بنم حق نعمتم شکرنی ادا، وتربیت
وخدمتم مقابله سنده وفاء، ایدن سن دیدکده غلام ایتدی ای خواجه مودب
نه اوزکه بو العجب سوزلر سویلرسین سن اولدکدن انک عز و دولتی، ویا ذل ونکبتی نه فایده
ایده نکبت دشمنان ایام حیاتده مطلوب، وحظ و سرورله محسوب، ودرسن
هلاک و فنا وادیسنه قدم باصدقده اندن نه فایده و عایده اولور هرکز عاقل اولان
بو کار وشواره رضا ویرمز دیو چوق نصیحت ایدوب میسر اولمادی آخر غلام، خواجه سی
رضاسنه قیام، ایدوب دردمندی قتل ایلیوب کندوسی سمت اصفهانه، روانه
اولدی چونکه جیفه جدید حسود، صباح همسایه ظاهرده موجود، بولندی طنطنه وولوله
وودغدغه و غلغله، اولدقدن صکره جمله شهر خلقی آنک تربت ذیل، وبراءت
ساحتنه شهادته میل، ایدوب عفت و سلامتی مقرر، وطهارت وبراءتی محرر
اولدی اندن طوایف تجاردن بعضیلر اصفهانه سفر، ایدوب اندن اول
غلامه ظفر بولوب اندن حقیقت حالی خبر، الوب شاهلره طوتوب کلوب بعده
احوالی بیان ایدوب انک حسدنه عالم لعن و نفرین، وطعن و دوشنامه قرین ایدیلر

## حکایت

راویان غرایب اخبار، ناقلان
عجایب آثار، شویله انبا واخبار، وایما واشعار، ایتمشلر که سوابق اعوام،
وسوالف ایامده، بر پادشاه متهور وغضبناکک بر وزیر کامل عقل، وشامل فضلی
وار ایدی، وسنی ثاقب، ورایی صایب، منزو تدبیری تمام، وآدی ابوتمام ایدی اتفاق

پادشاه



پادشاه برکون اکه متغیر و منحرف، ومتحول و منصرف، اولوب انک نقود واملاکنی
الوب کندوسی هلاک، وقبای حیاتنی چاک، ایتمکه عزم و قصدنی تمام اذعان وادراک
ایدیجک وزیر چست و چالاک، اولوب نقود و جواهردن کندوسی سبک وبهاسی آغر
اولنلردن وافر، جمع ایدوب قاچوب فرصتی غنیمت بیلوب قطع منازل، وطی
مراحل، ایدوب نیچه شهر و بیابان، کچوب حدود ولایت آلانه یتشوب
انده برطاغ اتکنده بار و بنگاه، وخیمه وخرگاهنی، قوروب ایرانه وضع ترتیب،
والکا برانه ودلفریب، هیئت غریب، ایله برقاچ کون عیش ونوش، ایله غم واضطرابی
بردوش، ایدوب آنک هوا وآبی خوب، وصید وشکاری مرغوب، اولمغین
انده مقیم وثابت اولدقده اول اطرافک خلقی انک وضع وجنبشنی، وحرکت
وروشنی، کوروب آلان پادشاهنه خبر ویردیلرکه بونده دامن کوهده، بر عز و شکوه، صاحبی
خیلی کروه، ایله قونوب قرار ایلدی شاه آلان انی ایشیدوب درحال ابوتمامی
طلب ودعوتده سعی واهتمام، ایلیوب انی تحصیل، واحوالنی علی التفصیل بیلدکده
ابوتمامک طبع نقادی مدرک دقایق، وخدمتی اکابر ملوکه لایق، نبض دولت حرکاتنی
فهمده طبیب حاذق، واقوال وعهودنی صادق، بولمغین آنک رعایتنده چوق مبالغه
ایدوب کندویه تقریب، وبابه سن خیلی ترحیب، وقلبنی تطییب، ایلیوب مملکتده قرار
ایتدروب منصب وجاه، ایله نظر ونگاه، ایتمکین کندونک خواص ومقربلری زمره سنده
متعین، وانک جواهر افکاری ایله احوال مملکتی متزین، قیلوب هر امرده آکه مراجعت
واندن استرشاد واستمداد واستعانت، ایدرکن ابوتمام بونوع دخی نام بولوب
وزیر شهیر، واهل تدبیر، اولدی کندودن غیری مرقوم پادشاهک قدیمی درت وزیری دخی واردی

انک پایه سی متنزل . و دولتلری متزلزل . اولماغه باشلادی تمام کندویه نکایت
و رنج تیشدرجکلرینی ظن و تخمین . ایلیوب احوالی پادشاهه عرض ایدوب مکرو
حیله دن ایمین . اولماق مراد ایدوب دیدیکه پادشاه حضرتلرینک ایام دولتلرینی
مستحق اولمادغم کرم و عنایت . و مهر و عاطفته . یتشوب هر وجهله التفات
شاهانه مکرم . و عنایت سلطانیله محترم . اولدم اما قورقرم که برکون بر مکر و تزویر
ایله حیله و تدبیر . ایدوب بنی حضرت شاهه نفاق . ایلمکه اتفاق . ایدوب باعث
هلاک . بنده ء دردناک . اولالر دیدکده پادشاه چوق استمالت . ایدوب
انی خدمت و استقامته . تحریض ایتدی بن خدمتده علی الدوام . سعی کفایتله قیام
ایدنلری بیلورم بن کندو عباد . اخلاص نهادمی عدو و حسود . گفت و شنودی ایله
مردود . ایتمک احتمالی یوقدر دیجک ابو تمام . غیور نام . ایله خدمت باغنه خرام
ایلیوب لازم اولان نظم مهمات . و ترتیب احوال . و جمع لوازم و تحقیق اشغاله
شروع ایتدکده ضروری اول ورت وزیر . حسد چراغنی تنویر . ایدوب پادشاهی
تحویل و تغییره . سعی ایدوب لکن تأثیر . ایتدن میجک آخر بریره کلوب مشورت
قلوب شویله فکر ایتدیلرکه ترکستان پادشاهنک بر دختر . ماه پیکر . فرخنده
اختری . واردرکه غایه حسن و جمال . و یال و بال . ایله بی همتا و بی مثال . در اطراف
و اکناف . ملوکی انک طلبنه سلوک ایدوب . هر کیم که بر جهتله اکا برایلچی و رسول . کوندرب
قیزنی خطبه ایلیه انی هلاک و مقتول . ایتمک عادتیدر کرکدرکه اول دختر مهتری . پادشاهه
مدح ایدوب اکا طلبکار . ایلیوب ابو تمامی قیز دیلمکه کوندروب انی تمام بدکار و اوکاره
کندونی هلاک کارینی تبار . ایتدیروب قول و قرار . ایتدکلرندن صکره فی الواقع برکون چار

وزیر



وزیر فتح کلام و کشف مقال قیلوب بر تقریب ایله ترکستان پادشاهی قیزینک
جمال و کمال . و حسن خصالنی اکوب چوق مدح و اطرا . ایتمکله پادشاهی حث و اغرا
ایلدکلرنده پادشاهک میلی . اول جانبه خیلی . واضح و لایح . اولوب اول جمال با کمال وصالنه
خریدار . اولدغنی وزرادن کبرا سنه اشکار . ایلیوب بنم درد مه دوا . و مرض عشقمه شفا
ایچون بر اهل وفا . بولنمون دیجک وزرا بو امر غایت مشکل و دشوار . و پادشاه
ترکستان بر خونی و ستمکار . در بوکا یرار . کارکذار . انجق ابو تمام وار . در اول واروب بجه
مصلحتی ان شاء الله خیرله تمام انجام . و پادشاهی واصل کام . ایدر بو مهمه کفایت ایدر
بو زمانه کلنجه اولان احسان پادشاهیه لایق و سزاوار . ایدوکنی اظهار .
ایدر و بالجمله بو بابده محک امتحان اهل خلوص . و محل تجربه ارباب خصوص صدر
دیدکلرنده ابو تمامه حالی کشف ایدوب تحصیل . مرادی ایچون تضرع تفصیل . ایلیجک
بسر و چشم اگر حضرت حق مدد و مساعد . اولورسه بن مجد و مجاهد . اولوب
میسر اولان خدمتی ادا . و ممکن اولان عهد عبودیته وفا . ایدیم دیدکده شاه
الآن . اگه انعام و احسان ایلیوب تحف و هدایا . حاضر و مهیا . ایلیوب
انی طرف ترکستانه . روانه . قیلدقده علم نجوم و حساب . و زیج و اصطرلاب
الینه الوب ارتفاع آفتاب . یوقلایوب مبارک وقت و میمون ساعتده
لشکر و سپاه . ایله سر راهه . دوشوب خیرله وصول . و ولایت ترکستانه
دخول . ایلدکده عجایب و طرف . هدایا و تحفی . شاهه عرض ایلدکده
ابو تمامک علو شانی و شرفی . معلوم اولوب اکا چوق رعایت و اجلال
و توقیر و اقبال . ایدوب لوازم ضیافت . و مهمات عنایتده مبالغه تفصیل

ایتمه یدی ایام ضیافت تمام اولیجق انک رسالتندن غایت وغرض سوال ایدوب
استکشاف مقال ایتدکلرنده ابو تمام حسب حالی علی التفصیل والاجمال
اعلام ایلدکده خان ترکستان بی تامل وتوقف خیلی صورتده تلطف کوستروب
انک کبی عالی پادشاه ایله مصاهرت بزه سبب مفاخرت وباعث
عون ومظاهرت در قبول بیوررلرسه بره عالی همت جانمزه منتدر امااول
دختر ایچون چونکه بونده کلدک پادشاهکوزک طبع ومزاجی و دریای همتک
امواجی معلومکوز در امدی معقول بودر که طلبکار اولدغی دختر خوب طرازی واکه
ایلدکم اسباب وجهازی کوره سین فی الواقع اکر مناسب وملایم وموافق
ومطابق وانلرک جناب رفعتلرینه سزا ولایق ایسه امر نکاح وجناح
نجاح اوزره اولادر واکر دکل ایسه حکمره سبب ندامت ومنتج سامت اولمسون
دیدکده ابو تمام ایتدی ای پادشاه کرم نهاد وهمم ایلاد سنوک کبی صاحب
عز وتمکین وامین دولت ودینک کریمه سنی بنم کبی حقیر فقیر کورمک
ویا خود حرم عالی شانه کیرمک امر محال ولایق حال عبد ضعیف الحال
اولمق احتمال دکلدر اما احوال جهاز واسباب واوانی وانواب
بیوریلورسه بو معلوم شریف اولسون که پادشاهمزک غرض مال ومنال
بلکه حسن وجمال دخی دکلدر انجق همان سنزک وصال فرخنده فالکوز ایله تحصیل
فضل وکمال در بو وقت الحمد لله مال وجاه خصوصنده عدم احتیاج محل اشتباه دکلدر
دیه‌جک پادشاه غایت مسرور وخندان ومحبور وشادان اولوب آفرین
وتحسین اول ملکه که سنوک کبی خدمتکار ومعینی اولا معلوم اولسون که بوندن

غرض

غرض سنی تجربه وامتحان وحقکده دفع کمان ایتمکدر بوزمانه دک هرکیمه کیم بو امتحانی
ایتدم ایسه مرتبه اولمیوب انی کورمک طلب ایدوب بی ادب وبی عارلق
اظهار ایتدکده انلری قتل وهلاک ایله درناک ایتدم وانلری کوندرن ملوکک عقل
ورایی قصورینه اندن استدلال وانلری پریشان حال ایتدم چونکه سنوک
وقار وادب وعقل وارب وتصرف وتدبیر وتفکر تقریرک پسند ایلدم
رسولک ادراک پاکی ایله مرسلک ذهن تیز وچالاکنه مطلع اولدم دیوب
قضاة وعلما وولاة وحکما جمع ایدوب عقد ونکاح ایلیوب دختری بونامه تسلیم
وشرایط خدمتی تقدیم ایلیوب اکه سفر احوالن بیدا ایدوب اول دختر ماه چهره نزار
اسباب وجهاز وتشریف اعزاز ایله راه آلانه کوندردی ابو تمام نکار قمر
تاثیری پادشاه ملک نظیره ایلتوب عروسانه دوکون ودرنک های وهوی
اغاز واهنک ایتدکلرندن پادشاه یاننده احترامی دخی زیاده اولدی وزرا
اکه متحیر وبی سامان ودمبسته وسرکردان اولوب غیری حیله ومکر ایچون
همیشه فکر وتامل واندیشه ده دوشوب آخر پادشاهه خدمت ایدن ایکی اوغلانی
که هر زماننده سلطاننه ایا غنی اوموق ایله دایم الدهر که خدمت ایدرلردی وافر سیم وزر
ایله او غلانلر الدیوب مکر وغدر ایدوب دیدیلرکه کیجه پادشاهی خواب ونوباده
دکل ایکن ایله آواوله صورتده کوسترب بیربیرینه دیالرکه بزم شاهمز عجب تماشادر که
ابو تمام ایچون بدنام اولشکن ینه اکه بوبجه اعظام واکرام ایدر اول جمیع
عالمه شاه ترکستانک قزینه عاشق صادق اولمق دعواسنی طاق بطاق منهور
ایتمشدر وبونی داخی سویلدیلرکه اکر شاه ترکستان قزی بکا عاشق وسوادار وبنم بند عشقمه

آفاق

گرفتار . اولماسه بو بنده الآن شاهنه کلمک احتمالی اولمازایدی بزم بو فرصتی آتش
غیرت . و نار حمیت . یاقوب ولی نعمتمز . و صاحب دولتمزک خاندان عرضی
تباه . وحرم مروتنی خراب . ایلیوب بین الناس انی دیوث زمره سنده
حساب . ایتدی بو معنایی پادشاهه عرض و اعلام . جرأت و اقدام ایدر
کمسه دیوق دیدکلرنده پادشاه خدمتکارلرک کلامنی استماع . ایلدکده
دریای حیرته غریق . و آتش حسرته حریق . اولوب اکر اکابر و زرادن . یا اعیان
امرادن . مسموع اولسه حسده محمول . و کین و بغضه موصول . اولسه اولوردی اما
بو اوغلانلرک اکا نه بغض و حسدی اولا دیوب تمام اعتماد و اعتقاد . و جزم ایدوب
توجیه فؤاد . ایلدی اول کیجه تا صباح زمانه دک هزار رنج و تعب . و زحمت
نصب ایله اولوب صباح ابو تمام کلدکده بر کیشی ولی نعمت . و سبب دولتی اولان
پادشاهه خیانت ایلیه . وحرم محرمنی تخریب . وانی بدنام ایتمکه سعی غریب .
ایلیه اکه لایق و سزاوار اولان ندر اول جریمه نک عقوبتی نیلمکدر دیدکده ابو تمام
ایله خیانت ایدن خائن و خبیث اشد هلاک ایله اهلاک . اولنوب قتل و صلب .
ایله وجود ملعونی دنیادن نفی و سلب . اولنمقدر دیدکده درحال پادشاه النه بر چوماق
آلوب ابو تمامی قولاغی توزینه اوروب درحال بیجان و پامال . اولدی ترکستان
پادشاهنک قیزی جهتنه دخی محکم غبض و غضب و خشم و کین . ایله منقبض و غمکین . اولوب
اندن دخی قطع التفات ایلدی اتفاق بر کیجه سهر عارض اولوب خواب درنا
یاب کبی الکریوب و بو واقعه یه دخی اضطراب ایدن . قالقوب سرای ایچنده
کشت و کذار . و تفحص و استشعار . ایده دوندی ایکن ناکاه اول ایکی غلام . تمام که ابو تمام .

ایچون



ایچون اتفاق ایله نفاق . ایلیوب پادشاهک اشفاقنی . دفع ایتمشلردی انلرک حجه
سنی قیوسنه واروب کوردی ایچروده بر قوی نزاع . و محکم جدال و امتناع .
ایشدوب آنی استماع . قصد ایتدکده کوردیکه انلر وزیرلرک ویردکی مالی بی حساب و نقود
و اسباب . توزیع و حصه . قصه سنده اولان غم و غصه . یه مشغول اولوب
بری درکه بنم حصه و سهم چوق اولمق کرکدر زیرا اول ابو تمام ایچون اولان افترا و بهتانی
بن سویلدم نهایت سندن بر تصدیق نهانی . واقع اولدی لشکرشکن و قلعه کشاد
می اولملک باکه قریب بر اولو آد . می حیفز دک تاکه بندن زاید . حصه نایده اولدغن مراد ایدرسن
دیدکده فی الحال پادشاه عالم سر نهانه مطلع و واقف . خبردار و عارف . اولدقده
اوغلانلری کتوروب تهدید و وعید . و غضب شدید . اظهار ایدوب حقیقه امری
شرح مراد ایلدکده اوغلانلر دیدیلر بز غدر و ظلم . و جور و ستم . ایدوب اول مسکینه عذاب
و جفا . و بهتان افترا . ایدوب درت وزیرک منت و مالنه مغرور . اولوب
صرف مغذور . ایتدک دیدکده حضرت پادشاه ابو تمامه حسد و نفاق . و بغض
و شقاق . ثمره سیله سیاسته تعجیل . و عمل غیر جمیل . ایتدوکنه معترف و نادم .
و جمیع دیدکلری کذب ولی وجه ایتدوکنه جازم . اولوب ترکستان شاهنک
کریمه سنه چوق اعتذار . و بسط ملایمت بیشمار . ی تجدید و تکرار . ایتدی و حسدله
کذب و نمیمه لی . تکمیل و تتمیم . سعی ایدن وزیرجانه هزارکونه سیاست ایله نتیجه
مقدار تنلرن انلره عذاب و شکنجه . ایلدی اماکه مرکز ابو تمامه ایتدوکی ظلم . و قلدغی ستم
جراحت والمی . قلبندن کتمدی .

## حکایت

قصر دولته بنا و اساس
وضع ایدن ملوک آل عباس . تواریخنده مفصل و مشروح و مقرر . و مطول و مصرح محرر . درکه

انک اکابر دولت • واعیان مملکتدن • خدمت سلطنتده مجد وساعی • وحقوق
ملکده ملتی مراعی • عبدالله بن مالک خزاعی • حضرت هارون الرشید • جناب
سعیدنده • خیلی دولت وشوکت • وعز وقربت • ایله سامی رتبت • عالی منزلت
بولمشدی فضل وجعفر که یحیی بن خالد برمکینک اوغللری • وحضرت خلیفه نک مقبول القلوبی
ومصاحب وندیم • وحافظ حریم • لری ایدیلر انلر حضرت خلیفه یه کمال قربت واتحاد
نهایت خلوص وانقیاد • اوزره اولماغین عبدالله بن مالک خزاعیه اولان التفات
وتقریب • ولطف وترحیبه • حسد وحقد ایلیوب متصل ولاینقطع انی پادشاه حضرتنه
نفاق وغدر • ایچون گاه اشارت وگاه رمز • ایدوب منفعت پذیر • وفا مع تأثیر • اولمایجق
برگون فضل وجعفر • خلیفه نک تنهالغنه ظفر بولوب عبدالله بن مالک خزاعی •
ایچون حق سماعی • تقصیر ایلمک که چوق جنایت وخیانت • ایتمشدر غرض دولتی اندن
صیانت لازم اولدغی مقرر در محل غفلت ومسامحه • اولمیوب بلکه قوی جد وجهاد • اولمق
کرک دیدکلرینی حضرت خلیفه قطعا التفات ایتمیوب انک حقنده سزده امراض اعراض
اولدیغنه جزم اولماغین سزک کلامکزدن صفح اعراض • ایدوب طوررن انک بابنده
کلامکز مسموع • ووضع فعلکز نامطبوع • در لسانکزی اندن صرف وتحویل • وکلامکزی
تغییر وتبدیل • ایلمک انک امرنی تفحص وتفتیش ایتمدن آنی دل ریش • واهل تشویش • ایلمم
دیوب فی الواقع تفتیش واستفسار • وتفحص واستشعار • ایدوب جمله سنی کذب ودروغ •
وچراغ صدق وسداددن بی فروغ • بولدی اعتمادی عبدالله مالکه دخی زیاده اولوب
برمرتبه ده اکه مراجعت • وهر کاری انکله مصاحبت • ایتمکه قصد وعزم ایدیجک جعفر وفضل
اندن اعین ناسده تذلیل • گوزتمکه باشلیوب مرؤتلرینی تضییع وبذل • ایله احتمال غوائله قریب اولیجق





چوق اسباب وعلل • ایله داوی خدیعه وحیله • سالک اولدقده پادشاه • انلرک
مکرندن انتباه • اوزره اولوب مالک خزاعی جایزکه بر جهتله مکر وحیله لرندن آزرده •
وریش دالم خورده • اولا باری بر محل بعید وسحیق • ومنزل دور وعمیق • ده متمکن اولوب بر مقدار
انده سکون وقرار • اوزره اولیجق ولایت خراسانه • شر وتضریب حصماندن امانده •
اولماغیچون امیر قیلدی عبدالله روایت ایدرکه چونکه اسباب سفری مهیا • ولوازم
ترحل وتنقلی احیا • ایدوب شرف رحیل وسفر • وطرف نقل ومفر • ده اولدقده وانی
جعفره سفره • استجازه ایتدکده دیدیکه یا ابا العباس سنوک رضاکده ناس • شکر وسپاس
ایتمیوب خلیفه خدمتنده بیقیاس • شر وفساد • وعتو یرامزآد • ک سویلنوب سنکا خیلی
تغیر وتکدر • وتحول وتأثر • اوزره در حتی برگون آخر بن انی بروقت ایکی پاره ودونیم
ایدوب وجودن عدیم • ایتسم گرکدر دیمشدر دیو نقل ایدیجک حیران وگریان
ولی سر وسامان • اولوب دیدیکه فضل وکرم • ولطف ونعم حضرت حق •
وفیاض مطلقه • اعتماد وتوکل • واستمداد وتوسل • بو ضعیف • الیفدر • اول حدده
دکلدرکه تیر وتبر • عدو بکا ظفر بولوب وضرر • ایره خدای بی نیازه • توقع ونیازم بودرکه
فساد حساد • ینه نفسلرینه زهر حاد • اولوب نشانگاه تیرلری اجساد واکبادلری
اولادیدم وبیلدم که شهر بغداده جعفر وفضل کبی بکا فساده • سعی ایدر کمسه
یوقدرکه بنم حضورمده بویله تضریب وتغذیب • وقصر عیشمی تخریب • ایدیجک
غیبتمده نیلیه دیوب هزار نوعه سوزش آه • ایله منزلگاهمه • گلوب اول گون اول غم فراواندن
وخوف حرماندن • ایله اختتام زمانه دک مالانی اولدم چونکه اختتام • اولدی خدمتمدن
برغلام • گلوب دیدیکه تن افسرده که نمرده • وبشارت اولسونکه خلیفه آل برمک •

حروحند تمک ، اکوب فضل و جعفر ، و متعلقاتلرندن نیجه نفری ، قتل و سیاست ایدوب
ملک و دولتی حراست ایتمش دیدکلو اندک مکرندن امین او لمامغین بونی داخی حیله
و مکر تخمین ایدوب غلامه دشنام و نفرین ، و لعن و سرزنشه قرین ، ایتدم اندن
لطایع صبح نور افشانی ، اطراف آفاق آسمانی نقش و نشانی ، ایلدکده
دار الخلافه دن قاصد کلوب خلیفه جنابندن طلب و استدعا امرنی اعلام
ایلدکده وارب جناب جلیل خلافت انتسابده یوزیره قویوب عرض عبودیت
ایلدکده سنک خصم شدید ، و عدوی اکیدک اولان فضل و جعفری ، هلاک ایدوب
نشان و اثرلرن قومادم سنک ایچون قورد قلری دام تدویر ، و کندولرا سیر ، اولدی دیدکده
دعا و ثنا ایلیوب چقوب کیدرکن کوردم فضل و جعفری ایکی نیمه ایتمشلر بر نیمه سی طاق
و بر نیمه سی زمینده خدایه شکر ایدوب ، و لا یحیق المکر السیئ الا باهله معناسن
تصدیق و تحقیق ایتدم و بلدم که هر کیم اخ مومنی ایچون بر چاه قزه لاجرم اکا کند و سی دوشوب
هلاک و دردناک و بی وجود و غمناک او لا بعنایة الله تعالی **نظم** ایلمکه یه جهانده حسد
که ایدر اول سد و منع لطف الله ، حاسدی کور هدایت حقدن ، نیجه آشفته دریجه کمراه ،

## باب سوم از قسم سوم در مذمت حرص و بیان حال حریصان

حرص و امل ، جمیع امم و ملل ، و اصحاب ادیان و دول ، ایچنده ایکی خصلت خبیثه و خیمه
و نقیصهٔ ذمیمه ، و مستوجب مساوی و نمیمه ، و باعث فضیحت عظیمه در رهزن سالک
فلاح و نجات ، مضیع نقود حیات ، در مرد حریص نص صریح ، و خبر صحیح ، ایله حرص و امل
نصابندن حرماندن غیری نصیب و بهره ، و طمع و عمل حسابندن صفر محضدن حظ ظفره یه ایرشمز که
معنای الحریص محروم ، محقق و مقرر و مجزوم در حضرت سالک ممالک دین رفیع مسالک

سر اصحاب انس بن مالک رضی الله عنه روایت ایلدی که **یهرم من ابن آدم کل شیء الا**
**اثنان الحرص و الامل** یعنی پیور رلر که بنی نوع انسان شیبت و پیری ، و ضعف و نادیری
اوزره اولدقچه ایکی صفت قوت و بهجت ، و حال احکام و نضرت اوزره اولور اول ایکی
حرص و امل ، و دیدکلری باطل عمل در بو باب مشتملدر حکایات حریصان
سخت حرص و دراز امل ، و طماعان تنک چشم و بد عمل ، احوالنی تاکه ناظران حقایق
امور و متاملان دقایق دهور ، سرمه قناعت ، و روشنایی عزلت ، اختیار ایلیه لر

## حکایت

تواریخ روم ، و اخبار و رسوم ، حفظ ایدن
علمای حکمت ، و حکمای امت ، بیان ایتمشلردر که شول زمانده که شهره و شان بلنده
رئوس ، اسکندر بن فیلقوس ، دعوای جهانگیری ، و صدای دلیری ، ایله ربع مسکونده
حکم جهانداری بسط ، ایچون حد و دچینه ، قریب و یقین ، کلدی ناکاه تباشیر صباح
ما نتیر افراحی ، مذهب ، و حل ایله مهذب ، قلدقده ناکاه بر بربد سعید ، و وفد سدید
کلوب مکان بعید و محل دوردن جناب حضرت فغفوردن اسکندر بن فیلقوس
حضرتنه ایلچیم و جاسوسم ، دیوب عتبه سنده اولان حجابه معالی انتسابدن
اجازت طلب ایلیوب اذن دخول ، و حضرتنه وصول ، میسر اولدقده بنی ایرم
برامر مخفی ایچون کوندرمشدر اکا جناب شاه ، انجم سپاهدن غیری آفریننک
وقوفنه قائل ، و اطلاعنه احلا مائل ، دکلدر اکر پای تخت و حرم ، و خدم و حشمدن
خالی اولورسه کلامی بیقصور تقریر و تفصیل ایدیم و الا انجق دست تکرمت
تقبیل ایدوب روی نیازی دعایه تحویل ایدوم دیدکده در حال سرایدن او نلاری ایلچی آستانندن
کوربایت و یراغی ، و تبر و بجاغی و لمدغی معلوم اولیجق مکانی خالی قیلوب انی اسکندر

قودیلر اندن فی الحال • بزید فالقوب روی مال ایدوب دیدی که معلوم شریفک
اولسونکه بن بو ممالک چین الجنغ فغفور اولان مخلص پرقصورم سر اطاعتی عتبه علیایه
وجبههٔ ارادتی پایهٔ بالایه • سورمک عزمنه کلدم امر و فرمان هرنه ایسه مطیع و قهر
ولطفه کوش جانله سمیع اولشم دیجک اسکندر خیلی تعجب و تفکر و تأمل ایدوب
بدن بویله بزه اعتماد ایدوب کندوکی بویله مهلکهٔ مخوفه یه و محل اتلافه • القا ایتمکه اشرافه
سبب و باعث نه در رشد عقل ورای سدیدی • ایله قواعد سلطنتی تمهید ایتمک عامهٔ
عالمده معروف • و خلق حسن تدبیرکه مألوف • ایکن سندن بویله بی وجه تهور • قطعا
تأمل و تصور • اولنمازدی دیدکده فغفور چین • اسکندره هزار مدح و تحسین • و ثنا آفرین
ایتدکدن صکره دیدیکه بن سنی شاه عاقل • و سلطان عادل • بیلورم و مرکز میانمزده
عداوت سابقه • و خصومت لاحقه یوقدر و سنک غرضک استخلاص مملکت
و تعیین پایگاه متوسلطنت • اولمیوب بلکه جهانکشا • اولوب عالم تماشا
ایلیوب بسیط خاکده نام و نشانک سکه سین پیدا و آفاقده صیت و صدا شکوه
عزتک هویدا قلمقدر و بنی اولدرمکله تقدیر اوزره بونی داخی محقق بیلورسن که
انجق جمله عساکر چینده ن بر آدم اولدرمش اولورسین زیرا انده بنم مقامم صاحبی و دولتمک
وارثی واردر اما بویله جزئی منفعت ایچون نام همایونکی خراب • ایدوب ایا غیله کلمکه
کلنی قتلدن اجتناب • ایده جکک معلوم ایدی دیدکده فی الحال • اسکندر فتح انتقال
ایلیوب آفرین و محمدت • و تحسین و معذرت ایلیوب اول داخی امر و فرمان • و لطف آمان
طلب ایتدکده اوچ ییللق ربیع و محصول ممالک طلب ایلیوب فغفوری نزد بسر حشتیم
دیدی اندن ایتدی اگر سن بو امره مساعد اولورسک امرکه بنم مرتبه یه وصول • و بلوغ ایلر





لی کذب و بی دروغ • بیان ایله دیجک جواب ویره دیکه اگر اوچ ییللق غلات •
ومحصولات • ویررسم هر خصومت ایدن اول حمله ده بکا غالب • اولور دیدی اندن
اسکندر ایتدی اگر ایکی ییللق خراج و غلاته قناعت ایدرسم امرک نیجه اولور دیدکده
جواب ویردیکه حالم اولکی حالدن اولی و اجمل • و احسن و اکمل • اولور لکن بنه نوع
تنزل شوکت • و تزلزل دولتدن • تمام مصون اولماز دیجک اسکندر خراج یکساله
راضی اولوب فغفور دخی شکر و رضا • و مدح و ثنا • ایدوب اندن استجازه ایلیوب
انشاالله شرف دیدار • ایله ظاهر و آشکار • ملاقات دخی میسر • اولا و بو سفرده سماط
دخی مشارکت شرفی مقدر • اولا دیوب کتدی چونکه یوم میعاد • و وقت اسعاد •
یتشدی اسکندر • سریر دولتنده مقرر • ایکن فغفور اول دکلو لشکر نامحصور • ایله کلوب
عرض شوکت • و ارائت دولت • ایتدیکه زیب و زینت سلاح اللازمین • ایله
آسمان کبی تنزیین • بولدی و کثرت اعداد حددن متجاوز و متباعد • و احصادن مترقی
و متزاید • اولوب اسکندر عسکری انک عسکرنده دایره و نقطهٔ مثال • پا در کل
و پایمال • اولدقده کلوب شاه چین • اسکندره نه جبین • اندردکن اسکندر
کثرت عسکرندن خوف و بیم • و هراس دلیم • اوزره اولوب فغفوره ایتدیکه بکا غدر
و ضرر • و مکر عزر • ایتمک مناسبمیدر مکر و حیل • و غدر و دغل • آیین سلاطین •
و قوانین خواقین • دکلدر دیدکده فغفور ایتدی ای اسکندر ذوالقرنین حیله و غدر • و تلبیس و مکر
ضعیف و عاجز • و عدم قدرتی حددن متجاوز • اولنلرک کار بدر • بنم حیله و تلبیس و مکر
و تدلیسه • قطعا احتیاجم یوقدر • بو عرض ایتدکم دریا مثال • لشکر مالامال • انجق عسکریمک
قلبیدر میمنه و میسره و سایر توابع • بیچ ظاهر و طالع • اولمشدر بوندن دخی غرضم سکا الطاعت

وملکت ودولتمی آخذ وجالب

وانقیاد ومتابعت واستناد هرگز ضعف ویلی قدر تنک وحمول ویلی تمتلکدن
دکل ایدوکن اعلام دربلکه سکا سبب اطاعت وباعث متابعت بودرکه کوردم سنده
قوت طالع وکوکب وکشاده کی طبع ومشرب نهایتده اولوب هرکیم
دولتیار اولان مردکامکار ایله نزاع ایده لاجرم مغلوب بلکه مقتول ومصلوب
اولور دیدی اندن اسکندرانک رشد وتمکین وسداد رای رصیننی کوروب
بریللق خراجدن دخی فراغت ایلدی اندن فغفور اسکندری ضیافت ایچون برفضای
جان فزا ومکان دلکشایه ایلتوب کوردیکه بر شریف ونفیس صحرا مرصع قالیچه
وابریشیم بساطلر ایله آراسته وبر قرمزی اطلس خیمه واوتاغ قوریلوب انجنده
انواع طعام والوان نفایس دوشنوب اسکندره وجمیع عسکرینه کفایت ایده جك
نفایس کوردی اندن اسکندری برمجلسه ایلتدیکه انده اوانی ذهب فضه انجنده
جواهر ثمینه دن انجی ولعل ویاقوت ودخی انک امثالی کرانمایه جواهر دوشنمش
اسکندره تکلیف ایدوب اکل وتناول ایله تشریف ایلك دیو اول جواهردن
یمك توقع ایدیجك اسکندر ابتدی بز بونی یمز طاش ینمز بوندن مقصود ندر دیدکده
فغفور ایتدی یا شهرنه یرسز اسکندر سایرینی نوع انسان یدوکی آش وانمك
یرز دیجك فغفور کولدی وایتدی نه عجب نارومده انمك بولنمازمیدیکه بویله دنیایی
کشت وکذار ایدوب طعام ارارسز دیدی اسکندر اندن متنبه اولوب بو بیتی
اوقودی نظم ولولم الن غیرك فی اغراب لکان لقاؤك الحظ الجزیلا ترجمه
کل ای کنجینهٔ اسرار معنی دقایق مجمعی فغفور چینی جهانی کورمشم رجون جهانك
بکا دولت یتر شاهم وهمالك اندن بیوردی سراپرده قالدروب برغیری یره عزم ایلدی



حکایت متفحص دقایق حکم ومتفحص احوال امم
اولان افاضل دوران حکایت وبیان ایلمشلردرکه عادل جواد نوشروان خوب
نهاد که برکون کشت وکذار شهر ودیار وصید وشکار ایلرکن کوردیکه
بر پیر ضعیف والم خورده نحیف قامتی دوتا وخم واطرافنده ارتعاشی محکم
قزغونلرده ماغنده حلواسی قوقر کوزلرینك جرشنی اقر کن عرق جبیننی چشم سارک
وکدیمینی آشکار ایدوب برفضای وسیع وصحرای منبعده جالشوب
جوز اغاجی دکر بر زتعجب وتحیر وتامل وتغیر کوستروب ای پیر لی تدبیر
اهل تقصیر نه اوزکه طول امل ودور عمل الکه کیرمش صیاد اجل جنکالنده
برشکار ودرخت نفسك باد فنا خزانیله اوکارولمشدر بونه وضع غریب درکه
درخت جوز میوه وار اولماسی هزار روزکاره موقوف ایکن اندن تمتع استدعا
وتوقع ایدرسین دیدکده پیر جواب ویروب دیدیکه ای شاه ملك
انتباه بنم مقصودم اندن معلوم شریف حضرتیمز اولدیکه بن بنده سی مستحق
تغذیر اولا امدی حضرت شاه واقف واکاه اولسونکه بنم غرضم بودرکه بن ضعیف
حقیر عالم صبادن پیر اولنجه رباط صحن زمین وبساط ادیم ارض رنکین اوزره
بزدن اول کارخانهٔ عالمدن کلوب کیجن ابنای آدم دکدکی درخت واشجارك
میوهٔ ابدارنی ایله مغتنم اولوب انلرك ارواح طیبه سی دعا فرله استجلاب
افراح وارتیاح ایلمشلردر ایله اولسه بزه لایق بودرکه بزدن صکره کلجك اولاد آدم
واشخاص عالم دخی بزدن متمتع وبهره مند ومغتنم وزله بند اولالر بزا بامزک
خون عنایتنه واصل اولوب اولادمزه بزدن حصه حاصل ایتمیه بزه قوی قصور

وزله وفتور • در ایله اولیجق حضرت پادشاهک بن پیر • لی تدبیری تغذیری
محض تقصیر • اولوردیکده پادشاه استحسان • وقصد احسان • ایدوب
زهی دیدی • نوشروانک بکر عادتی بوایدی که هرکیمه زهی دیوب کلامنی تحسین •
ویپسند آفرین • ایلیه اکا خزانه عامره • وکنوز وافره • سندن درت
بیک اقچه عطا ویررلردی اول قانون اوزره پیره دخی درت بیک اقچه تسلیم
اولندقده پیر ایتدی ای شاه • معدلت پناه • قوز اغاجنک میوه سی شرف
قدوم • حضرت مخدوم • ایله هنوز دخی غرس اولنوب زمینه نشان • اولنمادین
عیان اولدی امدی همت اکابر • ایله امر بعید حلوای حاضر • اولور دیدکده نوشروان •
مکرمت عنوان • ینه زهی دیوب دربیک اقچه دخی صله و عنایت • واحسان
واعانت • اولندی اندن پیر • صاحب عقل واهل تدبیر • دیدیکه ای سلطان
جهانکیر • سن میوه یه استعدانی استبعاد ایندکک درخت • نیک
بخت • حالنه نظر ایله که جمله درختان بوستان بیلده بر کره میوه • درار • اولماق
معهود ایکن بزم نهال پر اعتدالمز اقبال • حضرت سلطان صاحب اجلال • ایله
برانده ایکی کره برک وبار • اظهار ونمودار • ایتدی نوشروان ینه زهی دیوب
درت بیک دخی بیورلدقده اکر بر زمان طورسق بر خزانه مز خالی • وجمله نقود مز کند ومالی •
ایلردیوب یچوب کندی

## حکایت

احوال روزکار •
واطوار چرخ ناهموار • ی تمام علی التفصیل بیلنلردن شویله استماع • اولندیکه برکون
جمله • راهبان دن • ودین مسیح اوزره ذاهباندن • برراهب که اطراف ممالک •
واصناف مسالک • دن آکاه وخبردار • و عالم صاحب استبصار • مسیح کبی





عالمی سیاحت • ودریای دنیای سیاحت • ایلیوب مصر طاغلرنده استبصار
واعتبار • ایچون کشت وکذار • ایدوب سیر ایدرکن ناکاه بر غار کوردیکه اول مغارهنک
اوستنه بر عظیم طاش قومشلر راهب آنی کوردکده اکلادیکی اول غار ایچنده لاجرم
بر باعث اعتبار • وغرابت اشعار • امروار • مزار جدّ وعشا وکدّ وبلا • ایله
داخل غاره دخول • ومطلب اصلیسنه وصول • میسر اولدقده کوردیکه
بر قوی عالی قبر • محکم یاپلمش خیلی زیب وزینت ارایش • وتوشیح وترصیع
ایله آلایش • بولمش طاشنه یازلوب قازلمش که فتحنا الف مدینه وبنینا الف ملک
ثم طلبنا قفیز بر بقفیز در فما وجدنا ومتنا جیاعا یعنی که دمر پرقهرک دولت • وشوکت •
وعروصولتنی • اولقدر کوردمکه عالمده بیک دانه باسی رصین • وقلعه سی حصین •
وخلقی امین • شهری فتح وکشاد • ایلیوب وبیک دخی نک کبی شهر بنیاد •
ایلدم کوتوری عالمه آد • صالدم آخر الامر شو مرتبه تنزل ایلدمکه برکیله انجی ومروارید •
برکیله بغدایه ویرب ممکن میسر اولوب الهکیر میوب آج ومحتاج • تخت
وتاج • مالکی ایکن اولدم بونی یازب خلقه اعلام ایتمکدن غرضم بودرکه جمله عالمه معلوم
اولاکه شول رزق نصیب • که آدمه ازلده مصیب • اولمشدرکه قطعا منع ودفع ممکن
اولمیوب بی سعی وطلب • وبی رنج وتعب • حاصل اولور اکرکه قسمت
ازلیه ده مقدر ومقرر • اولمیه احتمال دکلدر که ممکن میسر اولوب حرص وهوس •
وطمع واتعاب نفس • ورسه ایغ نفس ح ایدوب آلت وعدت • وورد ومحنت • ایله الهکیرب
واصل اولادیدی

نظم

قضای حقه اول ای نفس راضی •• بیلمز حال استقبال وماضی •

## حکایت

اصحاب تاریخ شویله روایت وبیان •

ایلمشلردرکه خلفای بنی امیه دن سلیمان بن عبدالملک تسخیر دولت ملک
ایدوب ممالک هند و سواحل وسنده استیلا ایدوب جمیع ممالک
واطراف و نواحی اکنافی فی احراز ومضبوط دولتنی عدالتنه معبوط
ایلدکده کوردیکه اسباب سلطنت قلیل وکثیر وعظیم وصغیر هرنه ایسه
تحصیل اولنوب انجق بایه سریر اعلاسی مرجع علمای عظام و مجمع فضلای
کرام اولماق قالدی اول دولته دخی فایز و اول ریاستی حایز اولماسی رجاسنه
اعلم علمای علوم عربیه و اعظم فضلای فنون ادبیه خلیل ابن احمد خدمتلرینه نامه یازوب
انلرک قدوم شریفلری ایله تشرف و اعیان علمای ضبط و تصرف قصد ایلدی
ونامه ده یازدیکه اگر بنم جناب فلک طناب و سعادت انتسابمه
گلوب خدمت دعای دولتمه مثابر و ملازم و مواظب و مداوم اولورسنز
انعام و تشریف واکرام وتکلیف امرنده تقصیر ودریغ ایلیم نراز عنایت
و عاطفت و بیشمار حمایت و صلت ویروب حق توقیرکزی توفیر
و تعظیمکده تقصیر ایتمیم دیجک خلیل بن احمد غنای زر وسیم و در یتیم
معارف ایله خزاین قلبی دم نقد و دفاین خاطری جواهر کنز لا یفنی و گنج لا یعد
اولمغین عالم استغنا و سمت فناده یازوب سلیمان عبدالملکه دیدیکه نظم
گرچه که جیب وکیسه درمدن تهیدر اما قناعتیله محقق توانگرم کم جهانده لاغر وآج اولدی دخی
حقه توکل ایلیجک بن نه غم ییرم رزقک مقدر اولسه عجز ایتمز آنی کم مکر ایله حیله ایله اله گیره می درم

حکایت

واقف اسرار و عارف اطوار
اولوب حقایق منطق الطیر و دقایق شرد خبره فهم ایدوب اشارات ورموزه



مستقیم

خزاین وکنوز نه استعلام استطلاع ایدن سلیم عقول وطبایع اخبار و اشعار
وایماء و اظهار ایتدیلرکه اوقات و ساعاتدن برنده بر زنبور بر موری گوردیکه
بدل مجهود صرف مقدور قلوب هزار رنج والم و تعب و غم ایله بر دانه
چکوب کند و خانه سنه ذخیره ایلمک ایچون حرص تام ایله اقدام و اهتمام
ایدر اول قرنجه یه ایتدیکه ای مورچه بو نجه الم ومشقت و غم و محنت که ارتکاب
واقتحام وتحمل والزام ایدوب مطعم ومشرب تحصیلنه جانکی مرکب
ایلدیسین بو نه عذاب و عنا و غم وجفادر عین عبرت وچشم بصیرت
ایله کل بکا نظر و حالمه جمع فکر ایله که هر طعام که لذیذ و عزیز و تر وطری ولطافت
آمیزدر بندن ارتوب قالمه یجه ملوک واکابر و اعالی واصحاب مفاخره
وصول بولماز و سلیمان وار همیشه تخت هوایه سوار اولوب نیزهٔ تیز
وخنجر خونریز ایله جگر اعدا و خصوم و قلب اغیار میشومه درد ناک وبآدری
پاره و چاک چاک ایلدم دیوب بیحد و بی قیاس تمدح ایله استینا س
ایلیوب مور مسکینه هزار غم ایله قرین اولوب اگه ناظر ایکن غرور وشرور
ایله زنبور مزبور قالوب بر قصاب دکاننده اصلنمش بر سلوخ نیمه اوستنه
قونوب انی قصاب خباثت نصاب گوردکده الده اولان بچاغله
اورب فی الحال دردمند آری ایکی پاره و ایکی نیمه ایلیوب خرد و قیمه ایلدکده
یره براقدی مور سقور در حال حضور اوزره اولوب بیچاره زنبورک ایاغندن
یاپشوب کند و محزون وکیلارنه چکمکه باشلدی زنبور ضعف وقصور ایله ای مور
بنی قنده قوریسین وسوریوب نه محله ایلتر سین دیدکده زنبوره جواب ویردیکه کنم

طمع ایله مراد نفسنه تابع اولوب دیلدکی یوده قونه طوره لاجرم آنی آخر خلاف
مرادی یوده کشان افتان و خیزان جکرلر مبیح ملول اولیوب تصورک
چاق اول بو منوال اوزره اولماق کرک ایدی دیدی بو کلمهٔ طیبهٔ حکمت فطرت
ولطف ومنقبت ورتبتنی فکر و تامل و نظر و تعقل ایدنلر جمله واعظ وناصح اولنلردن
مستغنی اولور . **حکایت** اخبار قدیمه . وآثار غریبه . وانبای
حکیمه . واسرار عجیبه دن معروف ومشهور . وشایع ومذکوردرکه بر نازونعمت
وغنا وثروت . ایله پرورش . وروش . بولمش شخص سلیمان دارائی
خدمتلرینک مهمانی . اولمش ایدی مرقوم سلیمان . مکرمت عنوان . اول
شخص صاحب نشانک اوکنه خشک نان . کتوروب السنی مالک . دیوب
توقیر و تعظیم ایلیوب **نظم** اهل جود و فقرا لایق عرض ایده مهماننه . نان خشک
وروی تازه حبه اندازه سن . دیوب اول جوان . ثروت عنوان . قوری اتمکی
کوروب بیکه نفسنی مطاوع ایده میوب خدمت سلیمانه . عرض ایدیکه عجب مهمانه
بر مقدار پنیر . ایله توقیر . ایتسک اولمازمی . حضرت سلیمان دخی قالقوب بازاره
واروب فقیر اولماغین همتی تمام . ومالی ناقص اولوب برجبه سی اولماغین رداسنی
رهن قویوب . بر آنچه لیق پنیر الوب مهماننه کتوردکده مهمان نان و پنیری . ییوب
دیشنی تطهیر . ایتدکدن صکره حضرت حقه شکر وسپاس . وحمد بی قیاس . تقدیم ایدوب
دیدیکه . الحمد لله تعالی خدا بن بنده سنه قسمت ایتدوکی رزقه شکر و قناعت . واکا
میسر قیلدی دیدکده حضرت سلیمان ایتدیکه اکر حضرت حقک قسمتنه راضی و قانع و خرسند
اولسک کندو نفسکه وعظ و نصح و پند . ایدوب مهماندارک . اولان فقیره بسارک





رداسنی رهن ایتدیرمزدک دیدی . فی الواقع هرکشینک ضیفی وضیافتی کندو وقدرت ومکنته
وغنا وثروتنه . کوره اولور بر محلده تقصیر عد اولنان محل آخرده تبذیر . عد اولنور آنک
ایچون درکه اسراف وتبذیر . واتلاف وتقتیر . هر شخصک کندویه کوره اولور
اصل مبرا عند الله . و مقتضای حالده . در طرفین افراط . و تفریط رذیلت . ونقیصه در
آنک ایچون اهل معنی تفحص خفی و جلی . ایتمشلر علی قدر اللحاف أُمدُد رِجلی دیمشلردر
یعنی یورغانمه کوره کوسلرن دیمکدر **حکایت**
علوم تاریخ وفنون محاضرات . وصنوف آداب . وفصول محاوراتده . فاضل
و بارع . و عاقل ناصح . اولنلر خبر ویردیلرکه والی سمرقند وخراسان . یعقوب
بن لیث شهرت نشان . برکون بیمار وخسته . وضعیف وشکسته . اولوب
خیلی ضعف والم . و درد و غم . مستولی اولوب طبیب حاذق . وحکیم صادق
اولنلر تحقیق علاج . وتصحیح مزاجنده . هرچندکه اهتمام . واقدام . ایتدیلر قطعا منفعت
پذیر . وصحت تاثیر . اولمدی آخر الامر جمع اولوب دیدیلرکه بزم مجهودمز مبذول
و مقدورمز مصروف و مشمول . درلکن بزم قدرتمز حدندن تجاوز بولمشدر شمدنصکره
جسمانی علاجی و تدبیری روحانی علاجه تبدیل ایلیوب بارکاه رب عزته توسل
و درکاه حقه توصل . هر نه حیثیت ایله آنی کورمک لایقدر انفاس اکابر مشایخ
ایله تقرب . وادعیه صالحه لری ایله تقلب . کرک دیدکلرنده اول زمانک قطب
اقطاب . وشیخ عالی جنابی . عارف مهتری . حضرت سهل تستری . خدمتنه
آدم کوندروب ایلدن دعا و نیاز . وثنا واعواز . تضرع و نالش ایدوک عرض ایدوب
حضرت شیخک مکارم والطاف . وشرایف اوصافلرندن استمداد واستسعاد ایلدکده

حضرت شیخ الدن نیاز بی نیازه فالدرب دیدیکه اللهم قد رایت فی معصیتی
فاره عن طاعتی یعنی ای حضرت خدای متعال اکا ایندوکی فساد وعتو وظلم
معصیتک ذل عاقبت نامحمودنی کوستردک ایدی بکا دخی ایلدکم طاعت
وانقیاد وعبادت عزتنی کوستردیدی • اندن فی الواقع درحال • یعقوب
لیث صحیح وخوش حال • وخسته وسست • ایکن قوی تن درست • اولدی
ونعمت صحته واصل • ورنج وتعبی زایل • اولدقده امر ایلدیکه مرقوم شیخ
تستر خدمتنه بیک دینار صحیح العیار • ایثار • ونثار ایدهلر شیخ اندن ابا وامتناع •
ایدوب انلرک کلامن استماع ایتمدی وایتدی بز بو رتبه سامیه • و پایه
عالیه یه • قناعت واستغنا ایله ایردک • حرص واعتنا ایله ایرمدک •
دیوب اول مال • الماقدن اهمال ایدیجک اندن عزیز اهل تمیز • صاحب
پرهیز • فالقوب اوینه کیدرکن اکابر درویشی وخادمی • وهمیشه
خدمتنده قایمی • اعتراض ایدوب دیدیکه ای حضرت عزت • کرچه جنابنک
رفیتک کسنه دن مال الماقدن عالی • وسامیدر • اما خانقاهکده طورن فقرا
انتظام احوال معاش • واصلاح امر انتعاشی ایچون الوب اندهصدقه
بیورسک دیدکده جواب ویردیکه درویشلر حضرت حقک بندهلریدر
انلرک جمیع امورلرنی نظم ومعاشلرینه کفایت الله تعالی حضرتنه
موکلدر سهل تستری یوق بیره فضوللق ایتمکه وجه یوقدر • دیدی ••

حکایت طبقات حکما •• وتراجم علما • یازن محققین
انام • ومدققین اعلام • شویله انبا واعلام • واخبار وافهام • ایتمشلردرکه

سالک

سالک سوی صراط • حضرت بقراط • توغل علومده حد افراطه • بلوغ • وچراغ علمنه
فروغ • ویروب جمیع عالم انک معرفت ودانش وانتباهنه • واقف و
عالم واکاه • اولوب صیت وصدای اشتهاری • افاق فلک دواری
زار وزار • ایلدکدن صکره کندوسی دنیای دون • وکردون سرنکون • حالنی
تمام اذعان • وفهم وامعان ایلدکدن ترک دنیا واختیار عزلت • وانقطاع وخلوت
اختیار ایلیوب بر غارده قرار • ایتدی واندهنیجه روزکار • مقام • ایدنوب
خیلی احترام • بولمشدی اتفاق برکون اول ولایتک شاهنشاهی •
وصاحب عزوجاهی • بیمار وخسته • وضعیف وشکسته • اولوب اول
زمانک اطبا • وشاهنک احباسی • ممکن اولان دارو ودوا • بیع استعمال
ایتدیلر شفا • بولمادی مرکز علاجه فایز • اولمیوب جمله درماندن عاجز •
اولیجق ضروری رباط حضرت بقراطه • یوز اوروب انک قدوم شریفی ایله
تشرف • ومزاجی امرنی تعرف • ایلیوب مرضی دشاهده بر مخصوص تصرف
ایلمسی ایچون تکلف • ایلدکلرنده لاجرم بقراط امتناع • وعالمدن انقطاع • کوستر
وکده الحاح وابرام • وجد واقدام • ایدوب نکرپادشاه مریضک وزیری
صاحب تدبیری • بقراط حکیمک شاکرد وتلمیذی • وخادم علم وتمییزی • ایدی
اول کلوب حضرت بقراطی غاره • ایچنده قرار • ایتمش ولباس اسباب
وجامه واثوابن • برک کیاه • وقوت وطعام • وماکل خاص وعامن •
حشیش خشک وکیاهدن • ایتمش وزیر اکا باب لطف وفتوتی مفتوح
ونقد کرم ومروتی مسموح • قیلوب دعوت علاج مزاج • دریای امواج •

شاه صاحب تاج و خراج اظهار ایلدکده بقراط خدمت سلاطین و علاج
خواقین مکرندن امین اولمایوب عزلت و شکوهی بو گوشهٔ کوهه
تبدیل ایلیوب بو غاری اختیار و قبول و ایثار ایتدم ملوک خدمتنه
وارمق بنم خلوص و توکل مخصوصمه منافر و منافی و مانع و نائیدر بن حریت
وانزوایه وصول و عزلت و اعتنا و خمول طالبیم دیدکده لابد اول کرچه ابتدا
تقصیر ایتمدی لکن بقراط هیچ التفات ایلمدی و زبراندن محکم رنجیده و غایت
غم دیده اولوب استاد خوب نهاد نه لوم عتاب امرنده تعجیل و شتاب
ایدوب اگر سن خدمت اکابر و ملوک ایتسک گیاه یمکه سلوک ایلمزدک
دیدکده بقراط اول آنده تبسم و خنده ایدوب سن اگر کاه و گیاه یمکه قادر
اولسک خدمت ملوک و اکابره اختیار ایلمزدک دیدی بو کلام جان
حکمت و کان معرفتدر هر که کندو یی گوشهٔ فقر و قناعته پادشاه
ایده لایق اولمزکه پادشاه محتاجه کندو یی قول ایده

## حکایت

تذکرهٔ مشایخ کبار و تبصرهٔ اولی الابصارده توشیح و ترصیع
و ترشیح و توقیع ایتمشلردرکه اصحاب جاه و دولت و ارباب
عز و نعمتدن بیریسی عالم بالا و محل علایه رحلت و واصل رحمت
اولدقده بر دختر خوب اختر صفاکستر ترک ایلدی که ماه جمالنه
صحبت و وصلتنه زمرهٔ طلب و رغبت ایدردی اکا نیچه مال و منال اصحابی
طالب و عز و جاه اهلی راغب اولوب هیچ کمسه یه رضا ویرمدی
آخر برکون سالک اخبار مالک دینار حضرتلرینک مرید سعید و درویش

وحیدی

وحیدی ثابت نام مریده حضرتلرینه کلوب دیدیکه بحمد الله تعالی خدای متعال
بکا جمال و مال و عفت و حسن حال ویردکندن غیری طبیعتمده میل
شهوانی و حب حیوانی قومشدر هرگز حقه تقرب و ثواب
خدایی تطلبدن غیری مطلب و مآربم یوقدر مراد کمینه بی اقتدار حضرت
شیخ جلالت شعار مالک دینارک حلیله و زوجه سی اولمغله افتخاردر
تاکه دنیاده درهم و دینار و دخی هر نم وار ایسه انک خاک راهنه نثار
و فقر و فاقه اختیار ایدم و قیامتده دخی زن مالک دینار اولمغله
اعتبار بولم دیدکده ثابت خیرات منابت اول دخترک
مطلب و مرام و مقصد و سلامنی حضرت مالکه ابلاغ ایلدکده
مالک جواب صواب انتساب و خیر اجلاب ویروب دیدیکه
ای برادر سنک علم و معرفت و وقوف و خبرتک واردرکه
بن عجوزهٔ دنیایه طلاق ثلثه ویروب طوررن کیشی طلاق ثلثه ویردکن
تکرار نکاح و تجدید سفاد و سفاح ایلمک اولماز هرکیمکه بو دنیای دون
عجوزه سنه نظر ایدوب انک زشت و قبیح و نامطبوع و فضیح
چهره سنه و معامله و غدرنه نظر ایلیه لاجرم اوچ طلاقی انک چار
و چنبری اوجنه بغلر تاکه اگر بر دخی مراجعت و مبادرت ایتمیه دیدی

نظم

گوزک آچ عین عبرتله نظر قیل قحبهٔ دنیایه دکرمی ذوق و صفا دیسی صوکنده شور و غوغایه
گذر قیل سوی گورستانه اهلینه نظر ایله که شاهد انلرک احوالی تمیزی بو دعوایه

## حکایت

تفاصیل امور جمهور و جزئیات احواله

الطلاع وعنوره اوزره اولانلر قتنده معروف ومشهوردرکه فاضل ارشد
وعاقل ارجمند احمد بن محمد بغدادینک برکربه جوکی وارایدی مرقوم کدینی متصل
ولاینقطع ایام غمده انیس وهنکام تنهاییده جلیس ایدینوب اکثر کون
کوشت ونان ایله انعام واحسان ایدردی اتفاق برکون اول کربه
برهمسایه کبوترخانه سنه کیروب انده کوکرجینی یرکن طوتلوب مسکینی
سیاست ایچون دریسنه صمان طولدروب پوستنی هوایه آویخته
ایلیوب کبوترخانه کچدیلر برکون اتفاق مرقوم احمدک یولی اول طرفه دوشوب
کربه مسکین کرفتار ومصلوب وبردار اولوب تقلبات کوناکون
ایله حالی دیکرکون اولدیغن کوردکده اکرکنده وقسمتنکه راضی وشاکر وطمعکی
حصه کم قاصر اولوب دست حرص وچشم طمعن غیره تطویل ایتمه
لاجرم بویله مضراب اضطراب والم انقلابه قالوب ذل طمع ایله
افسرده وغل حرص ایله مرده اولمازدی وعز قناعت وحرمت خرسندی
ایله سلامت اولوردی دیدی اول ادیب عاقل واریب کامل ملک
بو کلامنده تمام دلیل روشن وبرهان ابین واردرکه حرصک عاقبتی
ذل وعنا وقناعتک آخری توانکری وغنادر

## حکایت

راویان غرایب ایام حاکیان عجایب ازمان شویله شرح وبیان
ونقل وعیان ایتمشلردرکه برقلبی سلیم ونفسی حلیم شخص وارایدیکه
کمال طمع وحرص وشره نقصی ایله موصوف ومعروف وطبعی هرزمان
جمع مال وتکثیر منالله مالوف همتی هر روز اخشامه دک غنا ویسار





معطوف وافکاری فاسده سنه مصروف ایدی واخشام اولیب
وخی سرنی بالین راحته وتننی فراش استراحته براغوب سلطان
دلی مصربدنه حاکم وخیال شحنه سی شهر وجوده ناظم قیلوب عالم
غیب وکنز لاریب جهتندن استمداد ایدوب بر واقعه ایله استسعاد
ایدردی اتفاق برکیجه بو منوال اوزره مستغرق عالم خیال ومستمد کشایش
ابواب اموال ومستعد تحصیل انتظام احوال ایکن بر واقعه کوردکه ظاهر حالی
خیلی شاد وخرم وحریم عز وسعادته محرم اولوب لوازم عز وجلال
ومراسم مجد واقبال برنهج کمال حاصل ولنق اقتضا ایلدی اویانوب
سرور وشادی وحبور بر مرادی ایله صباحه مستعجل اولوب اندیشه
مال وخیال محال ایله خوابدن اجتناب وسهر انتخاب ایتدی چونکه سلطان مشرق
عالمه عرض جمال ونثار زر خالص عیار بی همال ایلیوب وروز روشن سرنی درجیب
مشرقدن وسمت جیب صادقدن سرفراز ایدیجک مرقوم مرد هوایی وشخص سودایی
طمع خام وحرص تام ایله تک ویو وجست وجو قلوب علم تعبیرده وابن
سیرین کبی بی تقصیر وحضرت یوسف مثالی اهل تدبیر ونجوم وحساب
وهیئت واصطرلابده ابن معشر وجاماسب بلکه اسکندر وسهراب
کبی برشخص ارادیوب آخرالامر فن تعبیر وعلم تفسیرده بی شبیه وبی نظیر برشخص
یوسف تأثیر بولوب اکا واقعه سن تفسیر ورؤیاسنی تقریر قیلوب استکشاف
مقال واستیضاح حال ایلدکده مرد معبر ومنجم اصطرلاب وزیج وکواکب
بدیع التمزیج بابنده اولان معلوماتنی ترویج ایلیوب احکام مهمه تخریج

ایله کدن صکره طالع مولود ٭ واوضاع تربیع محمود ٭ مستند عاسنجه سنک خوابی
بوکا دلالت ٭ وهدایت ٭ ایدرکه سن برمیراث وافر ٭ وکنج حاضره ٭ واصل
اولوب الوکه نعمت بی شماره ٭ وثروت بسیار کیروب ماه عشتکت محاق
نحوست ٭ ونجم دولتک افول وخسوف بیوست ٭ اولما قارن بعید تسدیس
مشتری وعطارد ٭ وتربیع زهره مساعد ٭ اولوب انشا الله تعالی مالخولیای
فاسد ٭ وخیال کاسدک نهج مراد ٭ وسبیل سداد ٭ اوزره ظهور
وبروز ٭ وایام نحسک عید ونوروز ٭ اولادیدکده معبرک کلامی مرامنه موافق
وقولی مقصودنه مطابق ٭ اولما غین محبور ٭ وخندان ٭ ومسرور وشادان
اولوب مقدورن درمیان ٭ ایلیوب معتبره برقچ درهم ودینار ٭ ایثار ونثار
ایتدی اندن صکره دردسودایی ٭ وشخص سوابی ٭ منتظر قدوم مال ٭ ومترقب
هجوم حسن حال ٭ اولوب مالخولیای فاسدی نقطه اعتدالدن عدول ٭ وخیال
کاسدی مغشوش فضول ٭ اولوب سویدای قلبنه سودا غالب ٭ وعقلی صفا
سالب ٭ اولوب کندویه دیدی که چونکه بونجه متاع وقماش ٭ واثاث معاش بکا متوجه اولوب خیمه
وخرگاه ٭ وباربکاه ٭ کلورسه دست فراخ ٭ وخانه تنک ٭ ودل شاد ایکن
صیق محل ایله رنک آلوب ینه تکرار اضطراره وجه یوق البته مطبخ کبکا وسی
وکیلار انبوسی ایدنوب اصطبل وآخور ٭ واسباب نامحصوره برکرک
دیوب فی الحال علی الاستعجال بزالتون استقراض ٭ واستدانه ایلیوب
توسیع خانه به اعانه ٭ ایلیوب همسایه سنک اوینی آلوب جمیعا یقوب
انک ارکانینی خراب ٭ واساسنی منهدم ویباب ٭ ایدوب انک عمارت





وتعمیرنه مشغول ٭ واکه ترتیب واصول ٭ ویروب طاش وکچ طاشماغله
بردرازکوتش جری وارایدی اول دخی بی قوت ولی کوشت ٭ انجق براستخوان
ویوست ٭ قالدی اندن منفصل ولاینقطع تحمل مشاق ٭ ایدرک طاقتی طاق ٭
ومستوجب انشقاق ٭ ومستجلب تلخی مذاق ٭ اولوب عالم فنایه قطع مسافت ٭
وتجرع جام آفت ٭ ایدرلی صبر وبی طاقت ٭ اولوب تامل وتفکر وصبر وتدبیر ٭
ایلیوب کوردیکه مال قرض وخرجله الدن کدر ٭ وکندوسی دربدر ٭ اولوب عالمی
سرتسر کزوب منجم واهل تعبیر اولان حریفی ارردی ماالآخره اول سالوس ومعبر
منحوس ٭ اسیر دام تذویر ٭ وظالم شریری بولوب اکالوم وعتاب ٭ ایتمکه
عجله وشتاب ٭ ایدوب دیدیکه ای خبیث خبث باطن ایله مزار مومن واهل
توحید ٭ کردننه دام غروری بند وتقلید ٭ ایدوب نیجه مسکینی ٭ غم ومحنتدن ایمن
ایکن زیر زمینه ٭ دوشوروب غمکین ٭ ایتدک بکا میراث ومال ٭ ویسار ومنال
وعده وعهد ایلیوب درهم ودیناره ٭ امیدوار ٭ ایدوب کذب وزور وعده انتظار ٭
ومحنت والم اضطرارم ٭ باشنه ایروب حیرت وهلاک ٭ سمتنه بنی سریع وچالاک ٭
قیلدک ٭ وبنی قرض ودینه مبتلا ایدوب همسایه خانه سنی دخی اشتراء ایلمه سبب
اولدک آخرالامر خومسکینی دخی الدن چقروب بونیوز استرکن قولقدن چکدم
دیو چوق سرزنش وتقدیر ٭ وعتاب وغضب تصویر ٭ ایلیوب معتبر هرمرتبه
الم وجورنه صبر ایدوب اندن کوردیکه سوداییک برمقدار غضبی ساکن ٭ وحدتی کامن ٭
اولدقدنصکره معبر دردمند غرقاب حیرت ٭ ومنزوی گوشه ٭ [illegible] حجرت ٭
اولوب لسانینی باب اعتذاره ٭ ودن اظهاره ٭ ایدوب هرخیر وشر ٭ ونفع وضر

لاجرم تقدیر خدای قدیر ، وتیسیر رب آگه خبیر ایله در عالمده هر حرکت وسکون
وفسانه وفسون ، خالق رب امرینه مرهون ، بیلمک گرک فاما اول
نجم وکوکب ، احسان طبع وکرم مشرب ، که سا که توجه واقبال ، وتدبیر مال
ومنال ، وتحصیل جاه وجلال ، ایلدی ، اول سکا ترک میراث ایده جک
شخصک کوکب ونجم ، اهل حزم وعزمنه دوش اولوب اکا خصومت
ونزاع ، وجدال وامتناع گوستروب دیدیکه بر منحوس ومدبر ، ولئیم ومعصرک
مال ورباستی ونعمت وثروتی ایچون لایقمیدر که بر صاحب سعادت ،
وساحب عروس یادتی املاک ، وخاک وپایمال ایلمکده جست وچالاک
اولاسن دیدی فی الواقع کلامی معقول ، ومقامی مقبول اولمغین الی الزام
وافحام ایلیوب آخر سنک کوکبک دخی بالکلیه حکمنی ابطال ، وتعطیل
ایتمیوب ، مرادنی تحصیل ایچون اشکی اولدرب بالاننی میراث
ایلمک فکر ابتدی ، امر ایک اوزرینه مقرر اولدی بنم کلامم کذب ودروغ
وخلاف واقع وبی فروغ یوقدر دیدی

## باب چهارم از قسم سوم در مذمت طمع یعنی اوچنجی قسمدن دردنجی باب طمعک مذمتنده در

خصال مذمومه ، وفعال مشئومه دن طمع کبی سخیف ، وحرص کبی خبیث وغیر شریف
صفت یوقدر نیجه عزیزی خوار وذلیل ، ونیجه جلیل القدری ابن سبیل ایلر
هر که مرکب کسبه راکب ، وسمند دولته مراقب اولا لاجرم عالمده طمع خام
ایله بدنام ورسوای خاص وعام اولمیه ، وهر که روی زمینده وزیر چرخ برین
کار وکسب ، وخدمت اسبابه کاربردن دور ، وکار ومصلحتدن مهجور اولا لانک

نای عراقی



نای عراقی کبی سراپا دل افکار ، وهمدم ناله وآه وزار اولا معروف ومشهور
وکتب قدیمه ده مذکور درکه حضرت عیسی علیه السلام ، جناب رب
عزتدن مائده نازل ، وعاید وواصل اولدقده حواریون اندن تمام سرور
وفرحناک ، طعام آسمان وافلاکه تناول ، واندن تطاول ایتدکلرنده حضرت
عیسی علیه السلام سؤال ، واظهار مقال ایدوب یا نبی الله بزم بیدکمز طعامدن
اولی واحری ، وحلاله قرب اولمقده اقوی بر طعام دخی وارمیدر دیدیلر
حضرت عیسی بیوردیکه نعم اندن حلال ، وحسن طعام کد یمین ایله تحصیل اولنمسنده
اهتمام اولان ماکول ومشروبدر دیدی بوندن واضح وجلی ، وروشن
وعلی اولورکه کسب وکارک مرتبه عالی مقداره ایمش اول طعام ، شرف انجام
آسماندن بامدن نزول ایلمش ایکن بطالة وعطلت ایله اولمغین کسب مالندن
مرجوح اولماسی واضح ومشروح اولدی زبان نبوت ، ولسان صاحب
بعثت ایله اول طایفه یه خصوص معهوده ایچون تحریض وتحریک ، وگوشمال
وتعریک اولنوب السائل خموش اوکدوح ، یعنی سائللر لابد خلقی آزرده
ایدوب یا چهره سنی درید ایلر ، وبالجمله هر کیمک که نفسی شریف ، وعرضی عزیز
وذاتی پاکی اهل پرهیز اولا مشرب احوال ، وآمالنی غبار طمع ایله مکدر
ایتمیوب آیینه قلبنه صیقل استغنا وقناعت ایله منور ایده بو باب مشتمل
ومتضمن در شول حکایاتی که فواید کسب ، وعواید عمل ایله تام ومکمل اولمشدر

## حکایت

قصص انبیا ، وتواریخ اتقیاده مذکور
ومشهور ، ومعروف ومسطور درکه مبادی ایام ، واوقات واوائل ازمان

وساعات ده مثال جلالت نایات • وبرات سعادت غایات
بنی محمود • یعنی حضرت داود • یاداود انا جعلناک فی الارض خلیفة توقیع رفیعی
ایله توشیح وبعثت عالمیان طغرای غراسیله ترشیح اولنوب عامهٔ بنی اسرائیل
قلادهٔ اطاعتی کردننه تقلید • وخلل انقیادنی یاپنه تشدید ایلدکده حضرت داودک
عادتی بوایدی که هرکیجه فراش زمین وزمانه هوایه بساط سنجابی • وکحل الان
عین عالم دیدهٔ دنیایه سرمهٔ خوابی • پیدا قلدقده کندوسی تبدیل صورت
وتحویل هیئت • ایدوب کندو حصال وشعارنی استنطاق • وخلافنه تحصیل
استحقاق ایچون لاینقطع تفحص وتفتیش • واستقصا ز اندیشن ایدردی اتفاقا برکیجه
کندو عادتی قدیمه و طریقهٔ قویمه سی اوزره چقوب تفکر وحیرت • وتامل ودهشت ایله
کزردی وهرکسدن تفحص واستفسار ایدردیکه داودک رعایایه نظری •
وجور وظلمندن خبری • وارمیدر کاشن عالمده خلقک اندن نصیبی کلمیدر
یاخارمیدر • ومیکدهٔ دهرده بهره لری طربمیدر یاخماردر • بو منوال همایون تمثال
اوزره کزرکن برکیجه پیک وحی فرقان وانجیل • حضرت امین کلام الله جبریل • برخوب
صورت مرد فرد • شکلنده داود نبی نزدنه کلدکده حضرت داود اکا دخی
وجه مشروح اوزره سوال قیلدقده جبریل جواب ویروب دیدیکه داود
هم پیغمبر وهم پادشاه • وهم شجاع وهم اهل انتباه • جمیع اموری کامل وشاملدر
اکانده برخصلت واردر اول اولمسه نه خوب ومرغوب • ومودود ومطلوب
اولادیدی دیدکده داود سوال ایلدیکه اول خصلت ندر جبریل جواب ویردیکه اکر
بیت المالدن اکل ایلمیوب غداسنی کد یمین • وعرق جبیننددن قلسه دیدکده حضرت





داود فی الحال متنبه اولوب چهرهٔ اخلاصنی محراب تضرع • وسر تسلیمنی محل توقیعه
وضع ایلیوب حضرت رب عزت جناب رفیعندن برحرفته الفت • وبرصنعتی
کندویه کلفت ایتمک نیاز ودرخواست • وتضرع وطلبی راست ایتدکده لاجرم طریق
غیب وخفادن • وسمت قدس وصفادن آکه آهنکرلک پیشه سی تعلیم وتلقین •
وتسلیم وتعیین اولندی نیته که بیورلمشدر • وعلمناه صنعة لبوس لکم لیحصنکم بأسکم • امدی چون
زمرهٔ انبیاء ورسلک اولی العزم اولنلری کمال حزمدن • نهایت جلالت نبوت
وغایت سحاعت وقوت • ایله نفقه وقوت تحصیلنده رایکان پرست
اولمیوب کسب دست • ایله نظم معاش • وجمع انتعاش • ایدرلردی عقلای
اندن کسب انتباه • ایلیوب ارباب جلال وجاه • جنود وسپاه کبی
وصمت طمع وشرهدن امتناع واحتراز • قیلوب سعادت دنیا وآخرتی احراز ایده لر

حکایت تواریخ ملوک عجم • واخبار قدمای

امم • جمع ودرج • وترکیب ومزجنه • سعی بلیغ • وجهد بلیغ ایدن علما شویله
شرح وبیان • وتفصیل وتبیان • ایلمشلردر شول زمانکه کشتاسب شاه
بن لهراسب شاه • اوج دولتدن حضیض نکبته هبوط • ومنزل رفعتدن ذلته سقوط •
ایدوب ملک ومال • طیف خیال • وخواب مثال اولدی تقلب اطوار •
ومرور روزکار ایله مملکت روم حدودنده قسطنطنیه یه وصول • واول شهر غریبه
دخول ایلدی فقر وفاقه دن بی مجال وبی طاقت اولوب سدرمق • مقداری نان
ومرق • تحصیلندن عاجز وحیران • وزار وسرکردان اولیجق مکر عالم صغر وصباده
ووقت یسار ورخاده باباسی لهراسب سرایندن آهنکران • وحدادان • تیغ وتبر ونیزه

وکوزکران اشلردی کندوینی دخی احیا تا تماشا ونظارهٔ اوآن آقاره همواره بقوردی
آخرکه متحیر اولوب امر معاش نظمنه قدرتی وقوتی اولمایجق وارب آهنکلره
شداید دوراید مزدور اولوب دولت وعرضدن دور اولدی اول مساعی محنت
ومساهلت ایله ذل وطلب سالتدن امین اولوب کسب دستی
مانع ذل بیتی اولدقده که نه احتیاج جفاسن کورمکین ایام روزن طالعندن
آفتاب اقبالنی اطلاع وزمانه اسمان مجد وحشمنده ستارهٔ اجلالنه
شعاع والتماع ویرمکین ینه مبل پایی مرکز دیرهٔ سلطنتده قرار وحشمتی وسعادتی
پایدار اولدقده خطهٔ ممالک ربع مسکون وبیضهٔ اقالیم کوناکونه مثال بی مثال
وتوقیع رفیع پراکنده ایلیوب جملهٔ محتشمان مملکت وعامهٔ اکابر ولایته
امر ایلدی که هرکشی اولادینه برحرفت وصنعت ایله اعتلا ورفعت وزیب
وزینت ویروب غربت فقردن امان وسند سامی مکان تحصیل ایده لر
اول سببدن ملک عجمده بو عادت سنت وبو رسم مستقر اولوب هر
صاحب دولت کندو فرزندنه ارجمندنه برحرفت کلفت ایلدیکه الحرفة
امان من الفقر مقالنه سن تحقیق وجانله تصدیق ایده لر **نظم** پیشه کار ایله ای پسر اوزکی
مالک مال ایله کندزکی

## حکایت

علوم ادب
واحوال عرب تتبعنده شوق وطرب اوزره اولان ارباب حسب شویله
شرح وبیان وتفصیل وتبیان ایلدیلر که قبایل طوایف عربدن ایچنده عرب
بن الطرب که حکمت ورشد وسداد وفطنت وحزم واستعداد ایله شایع
وذایع وبصیر وعلم طبایعه ایدی قرب مرکی تحقق ونزول مماتی تصدیق ایتدکده کندو فرزند





ارجمندنه وصیت ایدوب دیدی که ایاک والطمع فانه یبغضک الی الناس
ویحرک الی المهالک یعنی ای پسر نیک کهر طمعدن احتراز واجتناب
حرصدن بعد اغراب ایله که طمع چشم آدمیانی وعین واعیانی انسانی بدروی
وقبیح بوی ایدوب متالف ومهالک ومضایق مسالکه توجیه ایلر زیرا سبب دخی
بودرکه مال محبوب طباع اکثر خلایق ومعشوق وموددود اغلب ارباب طرایقدر
هرکه غیرک محبوب ومطلوب وموددودی ومعشوقی وموموقی ومقصودینه تعرض
ایده لاجرم اول شخص عاشقه مبغوض وطالب قتنده متروک ومرفوض قیلنور
ومهالک ومتالفه توجیه ایتدرکنه برهان لایح ودلیل واضح بودرکه صیادی بهایم
وحیواناتی حساب وناصب دام انعام ودواب اولنلر اول
نفوس بیچاره کانی بلای دام طمع وحرص وشره ونقص ایله دوشوروب اتلاف
واهلاک وپایمال وخاک ایدرلر بلا وعنا وجور وجفایه واسطه طمع ووسیله
حرص وامید شبع ایله مبتلا اولورلر نیته که حضرت رسالت پناه صلی الله علیه
بعد ومن مداه بیورمشدر اللهم انی اعوذبک من طمع یهدی الی طبع ومن طمع
فی غیر مطمع شویله رویت اولنورکه برظاهر وباطنی معمور وباران علم لدنی ایله
سیراب ومغمور عالمدن بو حدیث شریفک معناسی مرادی نه ایدوکی استفسار
اولندقده جواب ویردیکه معنای حدیث بودرکه ای یار خدا وای نکون اخور وفرزا
سکا صعوبت استعانت واستجارت ایدرم شول طمعدنکه آیینهٔ قلبه پاس
وزنک وکدره ایناس ایده که سویداء دله اولان نقطهٔ کدر محیط کرهٔ مصیقل ده
کلی اثر ایدوب سنجنجل قلب رنک غبار ایله معبر اولا ودخی شول طمعدن استعانت

ایدرم که موضع ومحل • ومقر ومنزلنده • اولمیه که دنی ولئیم • وخسیس ایلم • دن
توقع وعرض حاجت • وتضرع وبسط ارادت • در هرکه برناکس خصلت بد
ولئیم یکم منزلندن • برشئی توقع ایلیه لاجرم انک غبار مذلت • وزنک
حقارتی • دیباجه روی • حاجت جوی • ده ظاهر وپیدا اولوب • ولکن مال کرام
واحسان اکابر اناه • طمع موجب ذل • وباعث غل اولماز دیدی ایدی
عین عبرت • ونظر بصیرت • ایله بصیر وخبیر • اولان لابد درکه امل کرملدن غیره
عرض حاجات • ورفع مناجات • ایتمیه‌لر حکایت

مبدأ غرایب • ومنشاء عجایب • صاحب مناقب • ربیع حاجب •
شویله روایت ایدرکه • برکیجه حضرت خلیفه ذی القصور • ابی جعفر منصور •
بکا فرمان عالی وامر سامی ایله اشارت ایدوب سحر عارض اولوب
خوابدن اثر • ونومدن خبر • کورنمز اولدی اهل هنر • ومطلع عبر اولنلردن بعض کسنه‌لر
کتورکه اخبار • واسمار • واثار بیشمار • ایله محاوره • ومحاضره ایدوب بیزه
جلیس نفیس • ومصاحب انیس • اولا دیدکده • ربیع حاجب پسر عباس متوف •
خیلی معارف • ومحاسنله محفوف • وموصوف • شخصدر • اسمار عرب •
واخبار ادب • استحضارنده شهرهٔ دوران • واعجوبهٔ زماندر • بیوردلور احضار
ایدم دیدکده منصور خلیفه نک دست مکرمتی جیب فتوتندن خیلی دور اولمغین
نعم کرچه پسر عباس • عند الناس • فضل لی قیاس • ایله معروف در اما خیلی خواهنده
وطمع وار • وسائل وطلبکار • در مکر اکا یمین وتحلیف ایله عادت قدیمه‌سندن
تغییر وتحریف • ایده‌سن که هرکز بزدن طلب • ایله تعب • ویرمیه دیمکین ربیع حاجب



وارب پسر عباس متوف خلیفه سنی دعوت ایدوب شرف منادمت •
ولطف مصاحبت ومکالمت • ایله مشرف اولمق مراد ایدر اما بشرط آنکه اندن
رفد وعطا • وبذل وسخا • توقع ورجا • ایتمیه‌سن بلکه محضا شرف صحبت • خلیفه
عالی رتبت • ایله خرسند وقانع • اولوب لطفه طالب وطامع • اولمه دیدکده پسر عباس
خنده وتبسم • ولطفله تکلم • ایدوب سوکند ویمین • ایدوب صورت استغنا بیابات •
ضمین • اولدقده مجلس وقصور • ابو جعفر منصوره • دخول ایدوب نوادر حکایات
وغرایب روایات • کشف ایدوب خیلی خوب مجلس ارالق • ودل
ربالق ایدرک منصور خلیفه منزل وعزته کرم • وندیمنه نرم • اولوب
انصاف بودر که کرخ بغداد • خیلی خوب وآزاده کوشه در بستانی نزیه •
وباغی رفیه • آبی رفیق • وخلقی صدیق • شفیق • در دیدکده بی اختیار پسر عباس
باشن قالدروب ای امیر کبیر خوب بیوردرسن اما بنم باغچه‌م بر قوی عیبی ونقیصتی •
وعظیم قبح طبیعتی • واردر که انده بنم ایاغم بصاجق منزلم • واستراحت ایده جک
موئلم • یوقدر شویله سراسر اول کرخ غدر جرخ ایله خسف • وتلف اولسه الجنه •
مقدار ذره ضررم • وقدر حبه کسر وغرامم یوقدر دیدکده ربیع ایدر محکم مضطرب وحیفه
ومنقبض • ومتحیر اولوب ای پسر عباس • الله حضرتندن خوف ومراقبه الله
قنی سوکند ویمین • وحلف رب العالمین • دیدکده جواب ویردیکه بن نه طلب
ایتدم وایلدم نهایت بحث وطالع • وستاره • غیر لامع • دن شکایت
ایلدم وحالمی عرض ایدرم که هرکسن برمحل نفیس • ومجلس انیس •
صاحبی اولوب بن برایاغم ایزی • دکلو جای کذیز • بولمدم دیدکده منصور خنده ایلیوب

اللی بیك آقچه امر ایتدی که کرخ بغدادده برجای فتح باد و بربستان دل کشاد ارا ایله
آلوب مجموع ناس کبی صاحب ملك وجاه اولا

## حکایت

فواید کسب وقبایح بطالت نابنده حکایت وروایت ایتمشلردر که
شهر کرکانده بجند بر پادشاه سامی مکان وار ایدی که نظم عدل و بذل و فضل وجود و لطفده
بی مثل ایدی عرق پاکی پادشهلر ایچره عالی نسل ایدی وانك برخوب
منظر و ماه پیکر فرزند ارجمند و ولد هوشمندی وار ایدی که آثار نجابت
ناصیه سنده لامع و علامات شهامت چهره سنده طالع اولمشدی انك
ترشیح وتأدیبی و باب هنره تقریبی امرنده سعی بلیغ وجهد بی دریغ ایدوب چونکه
چارده ساله بر ماهتاب بی هاله اولدقده پدری قصد ایلدیکه اکابر اشراف
و اعاظم ملوك اسلافدن برکریمه خطبه ایدوب اول دُرّ فردی فریده قلوب
تزویج و بحر دلکی قدح و تأهلی تزویج ایده شاه زاده بونی استماع ایلدکده لجاج وامتناع
کوستروب والد ماجدینه عرض ایلدیکه اول سبق و درس که استاددن مسموعم
اولوب مقبول و مطبوعم اولمشدر بر بو درکه پیشه وحرفت هنری هلاکدن
تخلیص و عزّ و دولته تخصیص ایدر و بر دخی بودر که سفر سجنجل اعاجیب اهل تجارب
لاجرم ناقصی کامل و مقصری تام و فاضل ایلر شویله که بن صنعت وحرفته انتساب
و مسافرت و اغتراب ایتمیم مصاهرت و تأهل امرنده مصابرت و تأمل ایدوب
تزوج امرنه تحول احتمالی یوقدر دیدکده پادشاه خبر کوندردیکه ای پسر وای جان پدر
اولاد ملوك و اکابره پیشه آننده و ننك آخردن اولمیوب بلکه سکا لازم اولان
انجق تقلیب تیغ و سنان و ترتیب رکاب و عنان و تسویه صفوف

وتحسین



وتحسین قوائت حروف ایدوب احوال عالم وانواع بنی آدمی تفحص وتجسس
ایدیکن بشر سعادت اثر خبر و پیغام انها و اعلام ایندیکه ای پدر عزیز بادولت
همیشه وزان واب سعادت جاری و روان اولمز بنم دولته
اعتماد و وثوقم یوقدر نظم طبعه باد اقبالله سوره کور فلك مقصودی
که بادصرصر کبی آخری اولور سکون اوزره پادشاه بو کیاست و فراست
و عقلنده سلامتی کوروب چوق استعجاب و استغراب ایلیوب
امر عالیجناب اظهار ایتدیکه کورکان شهرنده واقع اولان جمله اهل حرفت
پیشه و معرفت و هنر و صنعتلرن عرض ایدەلر تاکه شاهزاده اندن کزیده
بر بینه نظر ایدوب هرقنقسنی طبعنه ملایم و موافق و مناسب و مطابق
کورسه انی اختیار ایده امر موجبنجه استادان حرف عجایب تحف
و غرایب طرفی بر صحرایه جمع ایدوب لطایف اعمال و شرایف صنایع و افعالی
اظهار ایدوب شاهزاده انلره نظر ایدوب ایچلرنده بر کرماندن شهر کرکانه
کلوب توطن و تمدن ایلمش بر استاد بوریاباف منیع الاطراف
وسیع الاکناف وار ایدی کرمانی حصیر اشکلده بی نظیر ایدی اتفاقا
اول اثناده انك حصیرلرین کوروب بکنوب اول صنعتی اختیار و اول حرفتی
ایثار ایدوب کرمانی یه دعوت ایدوب اکا خدمت تعلیمی تقدیم ایلدکدنده
بش حینیم دیوب شاهزاده یه تعلیمده خیلی سعی ولیم اظهار ایدوب حصیرباف
اولمغه محل اشرافه بالغ اولدقده لاجرم سفر دخی مقصود محب مخلص کمتردر
هر کرآنی معز یو قدر عنایت ایدوب اجازت ویره سز دیدکده پدر دخی هر سال خضرت

نزکدن

امیر المؤمنینه تقرب ایچون اموال کوندرب پایهٔ خلافت و سریر
دولت امیر المؤمنینه خدمت ایدردی ایله اولسه مال و متاع و نقود سایر
انواع ایله بسر سعادت ظفرین برقچ نفر خواص مقربان ایله شهر بغداده
فرستاده اولدقده چوق صحرا و بریه سیر ایدوب کلوب بغداده
نزول ایلدکده کندونک بر مقبول و بهزادی و بنده خوب نهادی
وار ایدی که قدیمدن کندونک خاص خادمی و مقرب و محرمی ایدی
اکه دیدیکه بز خلیفه جنابه بنده معلوم اولمادین مناسب بودر که شهری بر دفعه کشت
ایدوب تفرج و نظاره و قلبمز آوارهٔ تکنه برچاره ایدوب و بر مقدار طعام بیوب
الم جوعی مرفوع و مدفوع ایده وز دیدکده ایکیسی اتفاق ایله تفرج بغداده و سیر
دجله ایله دلشاد اولماق ایچون شهره کلوب سیر و کذارده حرکت ایدوب
کذرکن طباخ دکاننه توجه ایلدکده بر یهودی طباخ کلوب انده تبجیل و اعظام
ایدوب چهره کوزده امارت نجابت و ناصیه کوزده علامت
سعادت وار دکانه وارمق سزه لایق دکلدر اکر جایز ایسه بنده طباخ
کاشانه خاک بونده بر قصر و کاخی واردر انده نزول بیورک که نعمت نفایس
بهره ایسه انده وارسون دیدکده لاجرم انده توجه ایلدکلرنده فتح باب ایدوب
اندی آندن پیاده و سلاحدن ساده قیلدقده ایکی زنکی قولنه امر ایدوب
اندی زبانه دوزخ کبی محکم طوتوب برچاه ایچنه بر قدیلر ایچنه دوشدکده
انده محبوس و مقید و مسجون و دربند نیچه ناس کوروب انلرک ایله استیناس
خبر التماس ایتدکده جواب ویردیلرکه بو جهودک مجهودی برقچ آدمی بهزار حیله و خدعه





وتدلیس و مکر و تزویر و تلبیس ایله بو دامه کرفتار ایدوب برقچ کوندن
چقروب بوغزلیوب مسلمانلره طعام ایلیوب اعدام ایدر بز ده سنک
کبی بو دامه کرفتار پریشان روزکارلرز دیدکده زمان کچمیوب درحال یهودی
کلوب ملک زاده‌یی جایندن چقروب قتل و ذبح و اهلاک و جرح قصد ایلدکده
ملک زاده اکر غرضک مال ایسه بنم اندن چندان منفعت حاصل اولماز اما
لطیف و نظیف حرفتم شریفم واردر اکر جایز ایسه هرکون سکا نیچه درهم
و دینار تحصیل و سکار ایدم دیوب چوق تضرع بسط ایلدکده حرفتی
صوروب بوریا باف و حصیر دوز ایدوکی ظهور بروز بولیجق انی فی الحال جامه اندرب
انده اسباب لوازم و اثاث و مراسمی تحصیل ایدوب برقچ بوریا
اشلیوب صاتوب اندن خیلی تمتع و انتفاع اخذ انتزاع ایلدکده غایت مسرور
اولوب جهود ملک زاده‌یه خیلی کاذب عهود کوستروب اسباب
کتوروب اندن برخوب وشریف و لطیف و نظیف حصیر ایدوب
بو خدمت وزیره لایق در اندن غیره بونی ویرمک جایز دکلدر دیوب جهوده کرک
الله ویردی جهود دخی انی آلوب فی الحال خدمت وزیره عرض و نثار و بذل
و ایثار ایتدکده خیلی شرف قبول ایله مقبول و حیز ارتضاده موصول اولوب
جهوده تشریف محمود تسلیم و تقدیم ایدوب و قیمتنی ویرب تکریم ایتدی
و کندویه محمدت و آفرین و شاباش و تحسین ایتدی جهود خیلی خوش
کلوب ملک زاده‌یه وافر منت کوستروب خیلی تلطیف و توقیر و تشریف
ایدوب عجب بوندن دخی احسن و اجمل و الطف و اکمل بر حصیر زحمت مصیر

ابداع واختراع وایجاد وابلاغ ایدوب دار الخلافه ده بر مسافه یه بساط
وفراش اولمغه لایق وحصیر اولمغه موافق اولادیدکده بسر چشم بو ننع بی ریا
بر بوریا احضار ومهیا ایدم که مرکز خلیفه اکه نظر برحصیر کورمش اولادیوب
فی الحال کیاه پیدا ایدوب سابق الذکر همرادی ایله برحصیر طوقیوب سرکذشت
وسرنجاملرینی کنکرهٔ حصیره بورنک ایله کتب وتحریر ایدوب نقیر وقطمیر
احوالی حضرت امیره اعلام ایدوب حصیری قانون مالوف وعادت
معروف اوزره شکان برشکان دوروب یهودیه ویروب زنهار
بونک شکاننی خلیفه سرایندن غیرده آچوب شوریده حال وپامال ایدوب
رنک روی ولطف وبوینه ضرر ویرمه دیوب جهوده تسلیم ایلدکده جهود
حبور ونشاط ایله حصیر بساطی آلوب سرای خلیفه یه عرض ایلدکده خلیفه انک
حسن ورونق ولطف ورقتنی غایت پسند ایدوب بقرکن ناکاه کنابه وکنکره
نظر ایدوب سرکذشت سرنجامی اوقیوب تمام وقوف واطلاع
وتامل واستماع ایندکده جهودی کتوردوب بو حصیر قنده بولدک دیو سوال
ایندکده جهود متحیر اولوب شهرکدانه تجارت ایچون بر اوغلان کوندردم
انده بو حصیری حضرت امیر المؤمنین ایچون الوب کتوردی دیدکده خلیفه
امر ایندیکه او غلام تاجر فی الحال حاضر اولا جهود متحیر اولوب امدی او غلان
پنهان اندر بن کتوره یم دیدکده خیر البته سن بونده ایکن او غلان کلمک کرک
دیوب یهودیی حبس ایدوب آدم کوندروب آنک آدملرینه اشکنجه
ایدوب چاهی بولوب ملک زاده ایله غیری انده حاضر اولانلری جمله خلیفه خدمتنه

کتورب



کتورب ملک زاده شرف دستبوس ایله مشرف ومأنوس اولدقده احوال و
سرنجامنی تمام تفصیل وتطویل ایلدکده جهوده سیاست وتعذیب واهلاک
وتخریب امرنه بدتر وافظع اولان سلکت وعذابی پیدا ایلدی وملک زاده یه
خلعت فاخر ولطف وافر ایله پدرینه کوندردی ملک زاده استادی
کلامنی طوتوب انکله عامل اولمغین مضیق تلف ورطهٔ هلاکدن نجات وخلیفه
یاننده خیلی درجات بولدی

## حکایت

طوائف عرب ایچنده بنی مغعد قبیله سندن بر شخص طمعکار وتنک چشم
وحرص اشعار وار ایدی بابی طمعده شهره نامنه قالب بن الصخره
درلردی طمع حرصده بی بدل وضرب مثل اولوب اطمع من قالب
بن الصخره دیدکلری کوتوری دمره شایع وشهیره اولمش ایدی یعنی برکمسه یه
غایت حریص وطمعکار دیودم وقدح اشعار ایتسه لر قالب بن الصخره
دن طمع یابنده اشد درلردی شویله روایت اولینورکه مرقوم قالب بن الصخره
برکون ولایت یمنده حرص وطول امل وطمع وبد عمل ایله بر وادی
ایچنده کیدرکن ناکاه یول اوستنده بر طاش کوردیکه اوزرینه لسان
حمیری ایله مکتوب ومحرر ومرسوم ومقرر که بنی دوندره سکا فائده
یتشه انی کوروب قالب بی اختیار اولوب هزار مشقت وتعب
وزحمت ونصب ایله طاشی دوندروب التنده بر خط دخی کوردیکه یازلمش
نیچه طمع وارد که اینهٔ قلبه زنک پاس وصیقل خاطره احتباس ویرر
آنی کوردکده اول طماع غایت انقباض واضطراب اتخاذ واجتلاب

کمال حیرت ونهایت الم وضجرت تندن غصه دن حصه الوب القصه باشنی اول سنک صخره قالب بن صخره اوروب دماغی پریشان وتارمار وحیات دنیادن جدا ودرکنار اولوب وفات ایتمکین عرب ایچنده بو مثل اشتهار طوتدی

## حکایت

ولایت عرب ایچنده مشهور ونامدار ومعروف روزکار اولان طماعلردن حرصده بی بدل وضرب مثل اولانک بریسی دخی اشعث طماع درکه اندن لهیب لوم لماع در کنیتی ونامی ابو العلا اشعث بن جابر ایدی عبدالله بن زبیرک مولی ومعتقی برمرد شقی غیر تقی ایدی خیلی طماع واکول وعبد البطن وکول اولمغله مذکور ایدی جمله مناقب طمع ولومندن بیری بو ایدیکه برکون اوغلانجقلر باشنه اشوب انی رنجیده وبهزار الملهٔ رمیده ایتدکلری اندن نفسنی تخلیص والی تلخیص ایچون کذب ودروغ چراغنه فروغ ویروب انلره دیدیکه فلان سرایده دوکون اولوب اوغلانجقلره حلوا وزیروا اولشدررلر بنی رنجیده ایتمکدن انده واروب حصه دار اولمق اولی در دیدکده اوغلانجقلر اول طرفه توجه وعزیمت دروشکیمت ایتدکلری کرچه بن یلان سویلدم لکن اوغلانجقلر سر عقله کتدیلر احتمالدر واقع چقوب بن اندن محروم ومأیوس رجوع وفقره مانوس اولام دیو اوغلانجقلر اردنه دوشوب اول محل معهوده واردقلری خلاف واقع اولدوغی ظاهر وطالع اولیجق اوغلانجقلر بی حد وبی قیاس رنج وزحمت احساس ایتدیلر وبری دخی بودرکه بیرکون یولده کیدرکن برقلی طبق وطاس دوکر شخص کوروبکه قلای ذایب قیلوب برطبق دوکک اوزره ایکن کوردکده استاده تفرج





ونیازه ایدوب طبقی برمقدار بزرک وسرفراز ایله دیدکده استاد انی نه بهایه الورسین دیجک قطعا المازن دیدی یا غرض ندر بنم طبقم صغیر وکبیره وطویل وقصیره اولماقدن سکا نه منفعت دیدکده جواب ویردیکه جایزکه تقالیب ایام وزمان وتطورات اوان ایله بونی الاجق بکا بو نکله حلوا کوندره هله باری برمقدار منفعت زایده یتشه ایدی دیدی

## حکایت

روایت اخبار وحکایت اسرار ایدن اخبار شویله شرح واجنار ایدرلرکه اشعث طماع روایت ایدرکه برکون اکا باب تفضل واصحاب تمول دن برکسنه اکا بر غلام احسان وانعام ایلیوب انی نشاط وسرور وشوق وحبور ایله والدهسنه کتوردکده عجوزهٔ طمعکار غلامی استقبال ایدوب بوکیمک قولیدر دیدکده اشعث والدهسی حالنی بیلوب اکر بنمدر دیرسه جایزکه فرح وشادی وحبوردن مرادی ایله هلاک اولوب رهرسی جاک اولادی بکا بر غبن احسان وعنایت ولطف وهمت ایتدیلر دیمش عجوزه غبن نه دیمک اولور اندن مرادندر دیدکده غبن ولام الف باغشلدیلر دیدی اندن غبن ولام الف ندر دیدکده جواب ویردیکه بنم دخی بیله بونلردن غرض صوردقده جواب ویردیکه بکا بر غلام باغشلدیلر انی والدهسی ایشدوب سروردن مدهوش وبیهوش اولوب غلامی درآغوش ایتدی اشعث کرآول وهلهده دفعهٔ دیسم هلاک اولاجاغنده قطعا شبهم یوقدی دیدی

## حکایت

عارف نوادر • ومستجمع مآثر • سالم بن عبد الله برکون اشعث
طماعدن سؤال و استفسار • وطلب استفعار • ایتدی که سنک
طمعک نه مرتبه یه بلوغ و وصول • ونه حده محصول • در دیدکده جواب ویردیکه
شو غایته یتشمشدر که اکر شهرده برجنازه نمازه حاضر اولسه البته
انده اولاندن توقع ایدرم که بکا بر مقدار مبلغ وصیت ایتمش اوله البته آنی
تفحص وطلب امرنده جد بلیغ ایلدم واکر که برکمسنه النی جیبنه تقریب
ویاخود دامننه یاپشسه لاجرم بکا انعام واحسان • وکرم بی کران •
ایده صانرم • واکر مدینه ده بر دوکون اولسه لاجرم کلنی غلط ایله بنم
تابخانه ء ویرانمه کتورلر دیو اوئی سوپوروب صولیوب هزار کونه زحمتلر
چکوب محل معهوده • واردقده تخلف ایچون مزار انکسار • اوخانه اولنور
واکر برکمسنه که علک خاییده اولوب یعنی صقز چینیه لاجرم انی بکا
بر صنوب اندن بکا دخی احتمالدر که برحصه ویره دیو نیچه فرسنخ عقبنجه قطع
منازل ایدرم دیدی • واندن سؤال ایتدیلر که سندن طمعده زیاده
کمسنه بیلورمیسن جواب ویردیکه بلی همسر وخاتونم بندن طمعده
اکثر واشددر اوقدرکه هر نسنه ده بن که طمع ایدوب احتمال ویرم اکر بعید
ایسه دخی اول مقرر بیلوب یقین وجزم • وتحقیق عزم • اوزره اولور

## حکایت

امام ثعلبی کتاب ملح النوادرده
شویله ایراد ایتمشدر که برکون برفقیر ومفلس بر مسلم بر راهبک صومعه سی
یانندن کچرکن کوردیکه راهب بالای صومعه ده نشسته • وزبان مبارک وخجسته •



بشلدی وبست سؤالی دراز • وتوقع ونیاز • ایدوب چرایتدی راهب
چندان نسنه یه مالک اولمیوب التنده همان بر کلیمی وار ایدی آنی چراره
فدا ایدوب کندوسی بساط وفراش • وقالیچه وقماشدن •
فراغت ایتدکده سائل قناعت ایتمیوب دخی زیاده طلب
ایدوب بو کلیم کهنه چوق اقچه ایتمز بو چوقلق کرم ومروت • ولطف
وفتوت • دکلدر صانرسم قیمتی چوق نفع ویرمز • وکندوسی استعمال
اولنماز • دیدکده راهب محکم غضب ایدوب همان اشاغی اینوب
مقدما سنت عیسی ایله عمل ایدوب تجرد اختیار • ایلیوب کلیمی ویروب
سنی تعظیم ایتدم لکن شمدی سنک پیغمبریکوز محمد علیه السلام سنتی ایله
عمل ایدوب صلب وادبلی تأدیب • نفوس خبیثه ء تطییب • در دیوب
انی محکم دوکوب ضرب شدید • والم اکید • ایتدی اعمش بو خبری
ایشتدکده غایت شاد اولوب اوخبیثی اولاکه تادیب امرنده
تقصیر ایتمش اولا دیدی

## حکایت

کتاب مجمع الامثالده مذکوردر که سالم بن عمروکه عرض ووقار
وناموس وعار اهلی ایدی برکون بر باغ نزهتکاهه • سیر وسلوک •
ایچون خدم وحشم • وحرم • اولاد وحرم ومملوک • ترکیم وار ایسه تفرج
ونظاره • ایلیوب اعتباره • واردقده اشعث ایشدوب بیلرجه
تطفل ایدوب کویا معاشنه تکفل • ایتمش کبی باغه واروب انده
قپوسی بند وسد • اولمش بولوب محکم کد • وجد ایدوب فتحه مجال اولمایجق

ضروری دیواردن آشوب حرم باغه دخول ٭ و سالم بن عمروه وصول
بولدقده سالم اشعتی کوروب خیلی مضطر اولوب بزبونده ازواج و بنات
وجمله محارم محرمات کلوب برمقدار تفرج و سیر ایدوب اجنبی و غیردن
قصد ایتدک سن بنم حرمه دخولنه نه وجه وار دردیدکده جواب ویردیکه (اجتناب)
سنک خدم وحشم و بنات وحرمکده بزم حقمز یوقدر اندن غرض دخی
یوقدر بزم مقصود ومراد و مهم ومطلبمز معلوم شریفدر دیدکده سالم خنده
ایدوب اکه برمقدار طعام ونان انعام واحسان ایدوب کوندردی

## حکایت

بلغای شعرا و علمای ظرفادن
بر بذل و قناعت و لطف و عنایت صاحبی شخص کلوب شهره
دوران امیرخراسان ابومسلم صاحب الدعوة بر قصیده کتوروب
امیر مرقومک مقربان وخواصی جمله زمره سنده قاضی بر خاصکی سنه
ویردیکه اول شعری امیر مزبورک مسامع طیبه سنه ایصال اهمال واهمال اولا و سفارش ایتدیکه بونک ایچون جایزه وجلده طلب
ایلمک محل دکلدر بکا انجق امیرک شرف استحسانی لطف
واحسان یتر دیدکده خاصکی شعری امیرخراسانه عرض ایلدکده شعری طلب
ایلیوب الوب مضمونن ملاحظه و مطالعه واوایل واواخرنه مراجعه ایتدکده
مرقوم خاصکی اول شعری ترویج و امیر مزبوره تقریبنده تدریج قصد ایدوب
بوشاعرک هرکز جایزه وجلده یه دخی رغبتی یوقدر انجق شرف قبول امیرله
توقیع وتطریله رفیع اولماسیدر دیدکده امیرخراسان همان ورقه شعری





نقض و تمزیق و هتک و تفریق ایلیوب اول شخص بنی تخیل وضنین اولمق
تخمین ایدرمش بو مقوله اکاذیبی جایزه ویرمک ملاحظه سی اولمایجق اوقوه مع
لغو محض و عبث دردیدی بو حکایتدن واضح اولورکه کرامک کرمندن
قطع رجا ئیام ناسدن توقع وبخلایه التجا کبی ایمش ایله اولیجق معلوم
اولورکه قبیح و حقیر بر محل آخرده شریف وحسن کورنمک احیانا میسر و
مستحسن ایمش باب پنجم از قسم سوم در ذکر طراران و دزدان
و حکایت و نوادران یعنی بشنجی باب عیار وطرارلر حکایتلری
شنک یوقدرکه وفور طمع وحرص کمال قصور و نقصدن اولوب
اخلاق انسانی بلکه شیم حیوانینک بدتر و احقریدر انسانی افعال
ذمیمه و اعمال سقیمه باعث و محرض اولور تاکه هر طریق ایله اموال
ناسی جمع واحراز فلما غلکه کند و بی سرافرازه ایدر قطعا وخامت عاقبتی
مانع و قباحت خاتمتی دافع اولمز واول قاصد اموال ناس
اولان طوایف بدشناس قطع ید و قطع صلت و انتکاس
جهتندن قطعا خوف و هراس ایلمز لاجرم دامن دون همت تلوث
خیانت و ناپاکی جنایت ایله آلوده و لباس تقوی و ثیاب
دیانتی سوده اولور هرکه متاع سرقه یه دستنی دراز ایدر تیغ حد شرع دستنی
کوتاه آلم آحراز ایلر نته که الله تعالی بیورر السارق والسارقة فاقطعوا
ایدیهما جزاء بما کسبا نکالا من الله والله عزیز حکیم بو طوایف لصوص
ایچنده بر قوم مخصوص دخی واردرکه اکرچه سرقه ده مجاهره و مکابره یه سعی ایدوب

اظهار ایتمزلر لکن طریق حیلی مسلوک قیلوب اختفا و استتار ایله خداع و عیار
اولوب جیب و کیسه یارارلر و برقسم دخی واردر که اوضاع غریبه اصطناع
و اطوار عجیبه ایله حیله و خداع ایدوب اول نوعی وسیله حصول مطلوب
و باعث وصول مقصود و مجلوب طوترلر بو نوع سلامته قریب
و ملامتدن بعیددر اما ارباب همت و اصحاب فتوته نسبت
سرتاقدم کندویی نجاست طمع ایله تلویث ایدن نفس خسیس و طبع خبیثدن غیری
کمسه بو دنائته اختیار و بو قباحته اصطبار ایتمز و اصناف مرقومه
هر برندن بو بابده نیجه حکایاتی مکتوب و مشروح و مبین و مفتوح در

حکایت

طوایف سراقک مهره
وحذاقندن اولمغه برشخصک نفسی موشکار و طبعی طلبکار و خریدار اولوب
باغ قلب و دماغنده سرقه و دزدلیک زاغ کبی اوطاغ محکم اولوب براستاد
کامل و رئیس فاضل تجسس ایدکدن صکره شهر نیشابورده بر مرد سال
خورده ایشدوب خیلی سارق و طرار و مجرب دست و عیار
دقایق اختفا و استتارده حیله کار و در صنعتنه کماله و ذاتنی چوق ماله ایرشدرمشدر
دیدیلر اول شخص نظر استاده بلوغ ایله چراغ صنعتنه فروغ و برمک ایچون
شهر نیشابوره عزم ایدی قطع منازل و طی مراحل ایدرک نیشابوره
کلوب دزد مزبوره اولاشوب چوق خدمت و دعا و تملق و ثنا ایتدکدن صکره
آنی بیان ایلدیکه محضا اکه شاکرد اولوب فن سرقه ده مهارت و تمرن
و رصانت تحصیلی ایچون کلمشدر استاد احوالی معلوم ایدینوب اکه خیلی

رعایت



رعایت و ترحیب و لطف و تقریب اظهار ایدوب اندن او
ایلتوب طعام ترتیب ایدوب اکا ترغیب ایتدی چونکه نزل و نعمت
و اسباب ضیافت حاضر اولدی اول شخص قصد ایتدیکه طعامی دست
راستی ایله تناول و طلب و درخواست ایده استاد نیشابوری انی
صدو منع و سد و دفع ایدوب البته دست چپ ایله اکل و تناول
و بلع تطاول ایله بو فنک اول لازم اولان طریقه و عادتی و مهم اولان
شرایط و علامتیدر و یدی اندن برمقدار صول الیله یکه باشلیوب یرکن الیله
صاغ الیله الوب معتادنی ترک مشکل کلدی وصول الیله استعماله قادر اولمدی
استاد ایتدی ای پسر و ای جان پدر شول کارکه اکه قدم با صدق
انک اول مقامی و مقدم علامتی بودرکه صاغ الک کسله ایله اولیجق
شمدیدن اعتیاد و تحصیل استعداد ایدرکه اول زمانده صول الک
اعمال و انی استعمال ایده بیلوب رنج و تعب و غم و نصب
چکمیه سن دیدی مرد آنی ایشتدکده ابتدو کنه پشیمان و تنبه و تیقظدن اوزره
اولوب اول حرفتدن تجاوز و انحراف و فراغت و انصراف
اوزره اولدی امدی هر شخصه لازم در برامره شروع ایده اندن غایت
و غرض و صحت و مرض ملحوظ اولوب صکره نادم و پشیمان
و متحیر و سرکردان اولمیه

حکایت

بلاد خراسان و سمت عجمستاندن برنده برخان وار ایدی که اندن تجار
و بازرگانان متاع و قماش بیکران در مخزن و انبار و جمع و احتکار ایدوب

انده چوق کار صید و شکار ایدرلردی مگر اول کاربان سرا یک ایچنده

بر چاه و یاننده دخی بر خانه بر چاپک و عیار و دزد پرانتباه وار ایدی

اول تجارک اموالنی جمع واحراز قیلوب دست دراز ایتمک

قصد ایلیوب چوق تأمل و فکر وتصور و تدبیر و تخیل و تفکر قیلوب آخر

برلغم و نقبه ونفق و نقبه ایدوب مخزن اولان کاربان سرانک

قپوسنه کیروب اندن چقوب اموال تجار و اسباب

حضارە ایره سم فی الواقع کندو اوده سندن برلغم وکهریز قازوب

اول خانک قپوسنه داخل اولوب چقوب مخزن و انبار ده

اولان نقود و بسیاری نگار و تحصیل و ادخار ایدیجک تجار طایفه سی

صباح بعض متاع بیع و شراسی ایچون مفتاح الوب مخزنی اچنجه

کلدکلرنده کوردیلرکه خیلی غارت و ضرر وضایع و پرخطر اولیجق جمله سی مضطر

قپویی ناکشاده و دیوارده نشان انداد بولمایجق لابد کاربان

سرایی اولان شخصه یاپشوب بر زمان رفق ولینت و لطف و شفقت

ایله طلب ایدوب میسر اولمایجق ضرب شکنجه پنجه سنه تسلیم

وانواع عذاب الیم ایدوب دردمندی متحیر و متغیر وحیاتدن

نومید وصحتدن بعید ایتدکده دزد عارف اول مسکینه ترحم ایدوب

بن ایتدکم جنایت ایچون بو معذب اولوب بن مجبور اولمامق خیلی

نقص وقصور دریوب میدانه کیروب اکر تلف وضایع اولان مال

وودایع ایچون بوکاشکنجه و عذاب والم و عقاب ایدرسکوز بوللی

کنابدر

کنابدر اول جرمی بن ایتدم اکر بنی عفو ایدرسکوز بیقصوره اموالکوز تسلیم

ایدم دیدکده جمیع طوایف تجار اکا راضی اولدقدن امدی اموال بو چاه ایچنده در

برکز کیرسون دیکلرنده او لمزسه بن کیره یم دیوب فی الحال بر ایپ

بغلیوب چاهه کیروب اندن کندوسی قازدوغی لغمه کیروب ناپدید اولوب

حجره سنه چقوب کندی اشخاص سرچاهده چوق زمان طوروب کمسه

ظاهر اولمدقده بر شخص دلیر و مرد جهانگیر چاهه کیروب نقبه‌یی بولدقده

قضیه معلوم اولوب کاربان سرایجی دردمند خلاص و مقبول عام و خاص

اولدی وجمیع عالم اول دزدک کمال و هنرنه انصاف وجستلکنه

اعتراف ایتدیلر

حکایت

امام ابو منصور

ثعالبی ملح النوادر نام کتابده درج جواهر بیان و تفصیل ایتمشدر

سلیمان طرار که کبار عیاران پیشکان و مکاران قدیم زماندن در فن سرقه

و باب حیله ده چوق مناقب عجیبه و آثار غریبه صاحبیدر اندن

روایت اولنورکه برکیجه کندو مخصوص یاران و همپا و اخوان باوفالری

ایله عزم کار و قصد شکار ایدوب برصرافک اموالی اوصافن

ایشتمشلر ایدی انک سراینه عزم ایدوب مگرکه صراف و جمیع

قوکشیلر او یانق و بیدار و صاحب خانه متنبه و برقرار اولیجق

جمله سی مال و نعمتدن نومید بیدل و قدیده اولدیلر آخر الامر هزار حیله و

تدبیر و خدیعه و تلبیس و تزویر ایله اندن خلاص و مناص بولوب آج

و محتاج بی قبا و بی تاج کیدر ایکن سلیمان طرار دن استجازه ایتدیلرکه صباح

برنفقه و قوت تحصیلندن عاجز • و کمال ضرورته فایز • اولورز اکر اجازت
اولورسه بر سر راهده کند و مزبناه • ایدوب کلنک جبه و دستارن
اخذ و نثار • ایده لم دیلکده اجازت ویردی اما بشرط آنکه کمسه نک عرضنه
تعرض ایدوب مجروح • و شکسته و پریشان ایتمک دیدکده جمله سی قبول
و اجابت کوستروب اجازت • الدقلرندن صکره بر سر راهده ترقب
و انتظار • و ترصد و قرار • ایدوب صید و نثار • ارارکن اتفاق برجوان
خوب شناس • پاکیزه لباس • انلره اوغرایوب ادب و وفا ایله سلام
ویروب انلر دخی رد سلام • ایتدکدن صکره جوان کچدکده یاران تعرض
ایدوب جبه و دستارینه سعی و رفتار • ایتمک استدکلرنده سلیمان
طرار منع ایدوب انلره تحکم قاقیوب ایتدی چونکه اول مرد فرد • اهل
دردسنزه سلام ویردی لاجرم آنک غرضی سلامدن سلامت • و نفسنه
سنزلردن امانت • ایدی چونکه سنزلرده آنک سلامنی قبول ایتدیکوز
اندنصکره تعرض ایدرسکوز غدار ایلیوب بی وفا و عهدشکن اولمش
اولورسنز بو معنا مروت • و فتوتدن دور • و بعید و مهجور • در دیوب
امابلدیکه اوج شخص انکله بیله واروب مرافقت • ایدوب غیریدن
دخی حفظ و حراست • ایده تاکه آخردن غدر و ضرر • و مکر و خطر یتشوب
مردانه لک دعواسی ایدن دلاور • و جکر درلر ایچنده کندولر ملوم •
و معیوب و مذموم اولمیه فی الحقیقه ایله ایدوب اول اوچ شخص انی
اوینه ایلتدکده مرد اهل مروت • اولاغیدن انلره اجرت • قدم و جلده پاس

خیلی

خیلی مال بیقیاس • ویروب کوندردی یارانی سلیمانه اول مالی میانه • و عیان
ایلدکده سلیمان رنجیده و غمکین • اولوب انلره لعن و نفرین • ایتدی که نیکولی
و مروته جلده و مزدلق صادق و مستقیم • و سقیم • او وزد قتنده معقول و مقبول •
اولماز دیدکده اشخاص جواب ویردیلرکه حریفک خانه سی بعید و صباح
قریبدر اکر مالی تسلیمه سعی ایدرسک صباح بزی فضیحت اوزره ایده
جواب ویردیکه فضیحت صباح اندن مال الماقدن احسن و اولی در
دیدکده لابد واروب هر نه حال ایسه تسلیم ایتدیلر بوندن
واضح اولدیکه جمیع ناس آدمی و نسناس • غدر و جور و عهدشکنلکدن متنفرلر

## حکایت

مؤلف کتاب جامع الحکایات • نور الدین محمد عوفی شویله روایت •
ایدرکه کندوسی صغیر و کوچک • و خرد و کودک • ایکن کندو جد جلالتمدی
ایله ولایت بخارا و ماوراء النهرده • قریه بقریه • و شهر بشهر • کزرکن برکون
شدت کرما • و حدت حرارت هوا ایله بروقت خجسته فال • و زمان
زوالده • برکنارده • و منزل رفیعه • ده سایه ٔ درخته نزول • و حبور و راحته
وصول • بولوب حرارت هوا سکون • بولدقده مقصده عزم و توجهه
مقرون • ایکن ناکاه برآل رسول • و ابن بتول • نیک خصال • خوب
فعال • سید کلوب بنم جدمه دیدیکه علو جناب • و سمو طناب •
مخدوم کامیاب • محل وجیه دکلدر اکر تحشم • و تکرم • بیورلورسه
بوندن خوب و به • بر باغ نزه • و حوض پرآب • رقت انتسابم •

وار در انده عادت قدیمم اوزره بر طبق تتماج و بر حکایت سرکذشت متضمن تشنیع وانفراج روایت ایدوب مخلص میزبان و بندهٔ مهربان اولام دیمدکن جدم در حال دعوته اجابت باعث خیر اصابت دردیوب مرقوم سیدک باغ محل فراغنه وار دقده لب حوض خوب روضده جامه و دستاری درکنار ایدوب صاحب منزل، تتماج و سایر نعمت نزل کتوروب بذل ایدیسی شرایط اعظام و اجلال ولوازم اکرام واقبالی تقصیر ایلدکدنصکره حکایت ایدوب دیدیکه بن اوایل حالده وعنفوان شباب و مقدم ایام سوزش والتهابده همواره و همیشه طرار و عیار ایدم برکون استماع ایتدم که مرو شهرنده فلان خانه بر اولو بازرکان کلمش که نقود وجواهر و اسباب و متاع بیشماره قادر حساب امواله اوهام رفتار خرام ایرمز آنی ایشتدکده لاجرم طمع و حرص باعث و محرض وسبب ومحرک اولدیکه وار ب اندن تمتع و انتفاع ایله تعلی وارتفاع ایدم وار ب میزان فهم وترازوی خیال و وهمه اوردقده کوردمکه اول خواجه نک مخزن وانباری اوکنده زنجیر ایله بغلنمش شیر ژیان و ببر بیابان کبی بر کلب عضوضی وار هرکیم اول انباره قریب اوغراسه اکه حمله ایدوب زهره سن چاک وبیهوش وبی ادراک ایدردی کوردمکه اکا مقاومت و مخالفت میسر دکل طریق حیله یه سلوک ایدوب برکله بریان و بر یکتا نان کلبه درمیان ایتدکده کلب غوغایی کسوب یمکه مشغول اولدی برقاچ کون کلبه ملازمت و ملاطفت ایدوب انی کندومونس وانیس

وآموخته

وآموخته و جلیس ایتدکدنصکره براخشامه قریب زمانده اول خانه وار ب اندن قزان بولوب انی باشی اشاغی قیلوب ایچنه کیروب کمین حیله وتدبیره کمین اولمق تدبیر ایدوب فی الواقع انکا التنده مختفی اولوب شب تاریک چتر سیاهن عالمه سراپرده و لیله ظلما دامن اغبرن پشت دهره برده ایلدکده عالمی اغیاردن خالی و اعین ناسی نوم ماله مالی بولوب خانک دری بسته و دربانی کم کشته خلق در غفلت و فرصت غنیمت اولمغین بی بیم وبی باک جست و چالاک قالقوب اول سک دخی نجله آشنا اولمغین تعرض و غوغا و عوعو و صدا ایتمیوب بلکه اظهار تعلق و تبصبص و تملق ایلدی وار ب در انبار قفلنی کشاد و مخزنی تخلیه و فارغ ایتمکده اجتهاد ایدوب ینه اول قزان التنده مختفی اولوب صباح نورافشانی عالمه خورشید رخشانندن علامت و نشان ویروب قپولر کشاد وکوکلر شاد اولدقده هزار حیله ایله قزان التندن چقوب الدغم زر و سیم وجواهر و دریتیم جمله بر تنها کوشه ده دفن وبی نشان و خفی و پنهان ایتدکدنصکره صاحب مال عجب نه مقوله اطوار و اوضاع اعمال و اصطناع ایدر اولادیوب ینه کاربان سرای سیرینه وار ب خواجه یی کوردم اشخاصی جمع ایدوب حدس و تفرس وکیاست ایله تجسس و تحسس ایلیوب عسس و پاسبان و محضر و اعوان هرکیمده فی الجمله احتمال تهمت اولورسه طوتوب محبوس و قید و بند مانوس ایدرلر بندخی تفرج ونظاره و سیر و استخاره ایتدکدنصکره مراجعت قصد ایتدکده

فی الحال شخص صاحب مال یانمه کلوب قولاغمه دیدی ای عیاره غداره ومکاره
طراره خیلی استادانه روش وکاملانه پرورش بولمشسن استادکه
آفرین وسکا هزار تحسین اما محکم پرخطر وضع ومضر صنع ایتدک کرم ایدوب
بنم مالمی تسلیم ایله کرم ویلیم ایله کندوکی رسوا ومفتضح وجنابکی خلقه متضح
ایلمه دیدکده بن فغان و فریاد ایدوب وآه وواه ایله ناشاد اولدم بونه
مقوله سخن وکلامدر بر ملامدر یوقسه واقعه واضغاث احلاممیدر دیوب
چوق انکار وانزجار اظهار ایدم هیچ مفید اولمیوب التونی ویرمیین
یوقسه سنی دست عذاب وبیانجه عقابه ویرب عوان الندن
برزمان طپنجه وشکنجه ایله بیجان اولورسین دیدکده من مرد غریب
بیچاره وشخص مسکین اوارده اولمغین بندن طلب ایلرسن یوقسه
الدن نام ونشان و علامت واثر یاد غان ایتدک دیو باب
انکارده اصرار ایتمکین بنی شحنه و حاجب و عوان الینه ویرب عذاب
فرمان ایتدی وبنی سرای امیر و مرزبانه تسلیم ایدوب سوکند ویمین
ایتدیکه بنم التونم ودرثمینم بوالمشدر بوندن مطالبه ایلک اکر بونده
ظهور ایتمزسه متاعمدن فراغت ایله حضور واستراحت ایدم دیدکده
امیر علوی وآل رسوله مجرد سنک کلامکله بومقوله تعذیب مشکلدر
دیدکده صاحب مال البته بونک درهر چوب و عصایه بر التون
ویره یم اکر بنم التونم ظهور ایتمزسه من بعد کمسه دن طلب اتمیم
دیوب التیوز التونه التیوز چوب قول ایتدکده امیر التوندن محجوب

اولوب



اولوب بکا ضرب و تعذیبه اجازت وحریفه استمالت ویردی
اندن امیر ابلق تدبیر بکا نصیحت ایدوب تخویف وتحذیر ایتدی قطعا
مفید ونافع ومثمر وحاصل واقع اولمدی اندن التیوز دکنک اوردیلر الم
ضرب وغم چوب ایله بی طاقت اولوب نیجه کره اعتراف ویم
اقراره اغتراف قصد ایدوب آخرینه صبر وتحمل ایله تزیین وتجمل ایدوب
نفسمه دردمکه کوتوری عمرکده توانکرلک ویسار ایچون بر انلک عذابه اصطبار
اولی در بر هر نقد بربلی بینه وشاهد سن منکر جاحد ایکن الناعق اولماز واولدر
مک دخی دیوب کندومی تسلیت و تعزیت و نفسمه تقویت
ویردکدن صکره جماعت حاضران اول بازرکانه وافر لعنت وتشنیع
ودشنام وتوبیخ وتقریع ایتدیلر بی سبب وبی علت بر اهل
ذلته اثر و علامت وسرقه وخیانت ظهور ایتمدین بو نجه عذاب
وعتاب لایق عالیجناب دکلدر اول شخص مکرکه رافضی وخارجی
ویزید وشمره یار ایدر اکر مالی اول آقچه بونجه عذاب ایله الینه
مقرو معترف وسمت انکاردن متحول ومنصرف اولوردی
دیدیلر والی مملکت ایتدیکه بونی کندو اویکه ایلتوب انده شکسته
مزاجمه علاج وسد محل احتیاج ایله والا سنی قتل و هلاک ایتمکده
جست وچالاک اولورم بنی خلوع ابجنع تعضیح وخبائثمی تصریح
ایتدک دیوب بازرکانه چوق عتاب ایلدکده بازرکان بنی
حجره سنه ایلتوب طبیب ایله وحجام کتوروب کاه اقدام وکاه احجام

علاج ایدوب ترتیب طعام و ترکیب مهام ایلیوب
هر مقصودی محصول و مطلوبی مأکول ایدوب برایدن صکره
مزاجمه صحت و بدنمه قوت کلوب اندن اجازت طلب
ایتدم که وارب بخارا سمتنه کیدم فی الحال بکا جامه و قبا و سایر لوازم
وزر و سیم و خرج راه و مراسم ویروب بکا لطف و تضرع و رفق
و تخشع ایله دیدیکه عیار پیشه و طرار اندیشه اولان بیگانه و خویش
وکدا و درویش حق نان و نمک رعایت و حمایت ایتمک
قدیمی قانوندر جوانمرد اولانلر خاطره غبار و کرد قوندرمز بن
مسلمان و آل رسول ایکن حرامی برکت اولمدغنه واقف
و مطلع و عارف ایدی و کلدیکی شبهه یوقدر مالمی بکا ویروب نامکی
دفتر جوانمردانه توقیع و طغرا و برات اهل فتوته نشان غرا
ایتمک سکا دخی حلالدر برحصه ویرسم دیو نالش و خشوع
و سوزش و خضوع عرض ایتدیکی بکا دخی رقت و ترحم
و شفقت و تکرم کلوب بو کلام محصل مرام و میسر مراد دوستکام
ارتیاد در اماری التونی نقیر و قطمیر مرتبه اسنه بن الدم و هنوز
برحبه و قراضه سنه تعرض اولنمایوب مهریله باقیدر کل سکا تسلیم
ایدرم دیدم اندن الوب همیانی دفن ایتدیکم مکانه کلوب جمله مالی
در میان ایتدکده الله یا پیشب بنم کرمم تعجب و استغراب ایدوب
خانه و حجره سنه ایلتوب همیانی کتوروب ترازو پیدا ایلیوب

ایکیوز



ایکیوز دینار الوب بکا عطا ایلدی و دیدکه بونی سکا شول شرطله ویررمکه
من بعد فرد ذردن فراغت ایدوب اول دوره یه دوران و اول
ماله میلان ایتمکه سوکند و یمین و عهد متین ایدهسن دیوب
بنی وصیت ایله ایدوب اول الکلتونی آلوب بو شهرده کلوب
بو باغی و سایر مزارع و مراتعی الوب عمارت و زراعت
امرینه مشغول و حبوره و حضوره موصول اولدم و ایام نکبت و سکام
بی دولتلوکم زماننده هر کیمدن نه الدمسه حلال اشوب خصوصیمی خشنود
و رزقمی محمود ایتدم بو جمله امور حضرت حقک فضلنه محصوری ایله
ظهور بولدی الحمد لله که هر وجهله حضور و رفاه و وسعت راه کلدی
باکو عنایت الهی مهب الطافدن هبوب ایدیجک فضیلی او
زنی محب و محبوب ایدر دیدی بو حکایت کترکدر که کولشوان شحیمه جان
و تاج سراد خان اولا

## حکایت

مخزن نفایس حکم و مجمع لطایف نعیم اولان کتاب فرج بعد الشدهده
مزبور و مندرج و مذکوردر که عبدالله صوری عالمک معروف
و مشهوریدر شویله روایت و نقل ایلرکه شهر واسطده بردستنی
باسط مرد فقیر و شخص کسیر وار ایدی که سابقده چوق مال موروث
اتلاف ایلیوب صکره محنت فقر و فاقه یه اشراف ایلیوب
مرض فقردن زبون والم فاقه ایله حالی دیکرکون کیدوکی ثیاب لباس جمله سی کهنه پلاس
اولمشدی اتفاق برکون کوردکه حالی منقلب و متغیر و شکل لباسی

متبدل . وظاهرا اسبابی مرتب وکندوسی متمول . وفقر وعناسی
یسر وغنایه متحول اولمق کوستراندن سؤال ایتدیکه بونجه احتیاج وقلت .
ونصکره بو ثروت وغنیت . نه کیفیت ایله واقع و حاصل اولدی جواب
ویردیکه زوجه وامل بیته بر کیجه طلوع ومخاض . وجع ورنجی مخاض ایلیوب
زمان ولادت قریب . ووقت طلوع ناشکیب . ایتدکده
حرارت . غلبه ایدوب بندن بر مقدار شربت . طلب ایلدکده بن
بی حبه وبی چیز . وبی درم تیز قالقوب کمال درد وحیرت . وغم
وفرقت . ایله خانهٔ ویرانمدن بیرون . وغم ومحنت کوناکون . ایله شربت
رجاسنه خانه دن بیرون کیدرن توقع ودرخواست . ایلمک مناسب
وراست . ایدوکن بیلمیوب کیف ما اتفق کیدرکن برکوشه ده روشنایی
وبوی آشنایی کوروب اول طرفه درحال مهرول وسرع وبالا یال .
اولدم وارد قده کوردمکه برکریه منظر . و بد پیکر . شخص اوتوروب برچولک
طعام بشرر سمان بی توقف واجازت . ایچروکیروب طلب شربت .
ایتدکده اوستمه فریاد ونعره . اوروب بنی بیجان وبی زهره . ایتدکده بن انقلیوب
آشفته احوال . وستاره بی قبالم . شرح ایدوب حیرت وزاری
وتوقع بی قراری . بیان ایتدکده بکا ترحم ایلیوب امادی بوکیجه اصطبار . وتحمل
وقرار . ایله لیلهٔ حبلی کورملم نه ایلادی . وروزکار ناهموار . نه ابداع وایجاد ایلردیکه
خانه نک برکوشه سنده بی نشان اولوب صورت خواب دنیاده
یاتوب اما منفصل شخصک اطوار واوضاع . وفعل واصطناعن نظر ایدرکن ناکاه کیجه

نک

نک ثلثانی کچوب تنی قالدقده برشخص پیدا اولوب اغریوک
ایله کلدی اول شخص اکا اقبال ایدوب خوش آمدی وصفا آوردی
چوق زمان اکلندک خاطرم سکا مشغول . وکوکلم جنابکه موصول . ایدی
نه واقع اولدی بونجه زمان تاخرندن دوشدی دیدکده جواب ویردیکه
ایکی کون چوب ببنزم باغ واوزم انجنده اکلندم هنوز بو بدره یه ظفر بولدم
خیلی اغریوکدر بلم التون یاکوشدر دیدکده طعام کتوروب اکل وتناول .
ایلدکدنصکره شراب ایله مست ومتمایل . اولوب سرخوش . وبیهوش .
اولدقده قالقوب اول حریف اوتابنی یوقلایوب ایاغم دوتب
بندن حس وحرکت . بلکه اثر حیات . وصحت . بولمابجق بدره کتوردن
همیانسنی قتل وهلاک . ایدوب میتنی پشته تحمل . ایدوب برو بیابانه
تحول . وتنقل . قصد ایلدکده خانهٔ تنها . وفرصتی غنیمت عظمی . ایلیوب
قالقوب بدرهٔ التونی درکف ودردست ایدوب . چقوب
قاچوب . سوقاق سوقاق . طاق برطاق . کیدرکن برمسجد قپوسنی
اچوق بولوب درحال اکا دخول وقپوسی دیوار کبی بی مدخل ومخرج ایتدم
اوزمان کچدی کوردم حریف انده التونی بنی بولمیوب نزول بلا وعذاب
ووصول درد وعقابه . واقف اولمغین حیران . وسرکردان . بنی رامقده
جست وروان . اولوب بولمابجق کاه کنده ویه تفرین ولعن . وکاه بکا شتم
طعن . ایلیوب دردیکه بکا واقع اولان عیبن . ضرر . ومکر وخطر . عجب واقع
٤
اولدی ایلک مالنی المغه مشارک . ونفعنه آخره تارک . وناحق برخون مظلومی

ایتدم ورردی چونکه نسیم سحر وزان • و خلق شاه راه رواین • اولدقده
بدئ الوب اوه کتوردم مهرن اچوب پنج هزار تام الورن وکامل
العیار • دینار بولوب محنت فقر وعیلت • وزحمت مسکنت • وقلتدن
خلاص بولدم بکا نظر ایله تاکه عقلایه معلوم وروشن • واظهر وابین اولاکه
غنا ویسار • وجبور وعلو مقدار • تدبیر انسانیه منوط • اولمیوب
تقدیر آسمانیه مربوطدر

## حکایت

مبدع بدایع عبر • ومخترع صنائع سیر • شویله شرح وحکایت
وبیان روایت • ایلرکه بر مرد خرده بین • واردی اصل نصیبیندن اکا
ابو القاسم صغار • دیرلردی اول شخص کند وسرکذشت • وسرانجام
وبخت • وطالع نافرجامن • بیان صددنده شویله ذکر ایلرکه بابامدن
میراث بر شمشیر آبدار • وتیغ جوهردار • م واردی که حدت
وصفاده شهاب ثاقب کبی روشن ضمیر • وکثرت کوهرده
راه کهکشانه عدیل ونظیر • ایدی انعام والطاف التماسنه
انی حضرت امیر عباسه پیشکش ایچون دیار بنی ربیعه یه عزم توجه ایلدم
یولده اثنای سفرده بر اعرابی ایله قرین • ومرافق وهمعنان ورهین اولدی
وشمشیر مریخ تاثیری بیلمجه الدم تاکه امیر عباسک مکارمندن حصه
وار • وعالی مقدار • اولام چونکه طی بیع ایدوب راس العینه • وارب
خدمت امیره متصل وملاقی • ومراتب سعادته راقی • اولدم وشمشیری
اتحاف • وطلب سوآل ع الطاف • ایتدم بکا تشریف واکرام ومال





بیشمار انعام ایتدک چونکه نصیبین جانبنه مراجعت قصدنی ایتدم برکون
اول رفیق بیرنی توفیق • قباحت تحقیق • بکا راست کلوب
امیر عباسک انعامندن خبردار اولوب بکا مکر وانعامندن حصه دار • اولماق قصد
ایلمش بکا سفرم صوردی بندنی انشا الله علی السحر • متوجه سفر اولمق قصدنده
یم دیدم صباح • جناح سفرده رواح • اوزره اولدقده ناکاه کوردم اعرابی
بولنمی بکا منتظر • واحوالی مختبر • بکا دیدیکه بنمی مصالح ومهماتم تمام • ولوازم
واسبابم کمال انجام • اولدی بینه مرافقت • وسفرده موافقت •
قصد ایتدم دیدیکم غرضنی ظن وتخمین • ومرادنی تعیین • اکلادم اندن خوف
ومراس • باعث احراز واحتراس • اولوب منصل انوک احوالنه نظر •
وحرکتندن حذر • اوزره اولدم برکون قفا منی کلورکن قیلیجی چقروب بکا
حواله ایدوب ابتکنی او ستمه بر اغوب بنی اهلاک صددنده ایکن
متنبه اولا غیری کندومی پشت ستوردن دور • قیلوب صحراده
قاچوب محکم سریع • وشجیع • اولدم اعرابی بکا یتشمک میسر اولمادغی
فهم ایلمکن جا غرب جناب شریفه محض مزاح ولطیفه • در بنی ضعیفه •
سوءظن ایلمه دیدیکی مرکز التفات ایتمیوب قاچمق اوزره اولدم کیدر
کن صحراده بر عالی قبه وکنبدکه نصارادن بر موبد • قبری ایدی آنی بولوب
ایچنه کیروب تحصن قصد ایلدم انی کوردم اعرابی اردمجه کلوب قبه ایچنه
کیردی لکن اخشام یتشوب شب تاریک • نشان قیامتی تحریک
ایتمکین حس وحرکتن تشخیص ایدوب اول بنی کوره ممکین فی الحال بن طشره چقوب

کنبد قپوسنی محکم بند ایلدم مرکز طشره خروج وجه مجال قالمادی
اعرابی بندن یایس ایلیوب اول کنبد وناموس سطحنه چقدی و بکا چوق
تضرع ونیاز ایلیوب غلاظ وشداد یمین وسوکندلر ایله جدوجهد
ایلدی ای ابو القاسم صفار بنی بو نوع قورسک البته مرک ودمار
اقبال وحیات وصحت ادبار ایدر دیدی قطعا استماع ایلمیوب
دوش دراز کوشنه سوار وطرف نصیبینه عمده استوار اولدم
وصحت سلامت ایله نصیبین زمیننده مکین اولدم اندن صکره ینه
سفر راس العین طبع وقلبمه دین اولوب اول سفره مصمم واول
جانبه کذره عزمی محکم اولدقده یولم اول کنبد سمتنه اوغرادقده عجب اعرابی
نیجه اولدی اولادی یا احوالنی تفحص وتجسس ایچون درکنبده کلوب کوردمکه
قپوسی بنم بند ایتدکم کبی مسدود وزنجیری ممدود اندن قپوبی
فتح ایدوب کوردم اعرابی اولوب چورمش ایاغمه تحریک
ایدوب استر اوچ طریقیله رفیقک کلدی نه طوررسون دیدم ایاغمه
بر نعلیل نسنه طوقندی کوردم بر همیان پر زر انی دخی بکا حواله ایتدوکی غنیمت
ظفر مبشر بن الوب دلشاد وفرخ فال سمت سفره اقبال ایدوب
مقصود ومطلبمه وصول وراس العین طرفنه دخول ایتدم حضرت آفریدکار
سبحانه وتعالی کیدنی کندو یه راجع وفضیحت ومکرن نفسنه واقع قیلدی

## حکایت

روایت عجایب اخبار
وحکایت غرایب آثار شویله ایراد وبیان مراد ایتمشلردرکه بر وقت

بر روستایی احمق وعقل ودانشی بی فر وبی رونق بر مرکبه سوار وبر
کچی اوغلاغنه چلاجل وجرس طقوب بررشته ایله دم خرنده بدوب مطلب
ومرادی اوائل شهر بغداده دخول ایتدی ناکاه انی اوج عیار طرار وحیله کار ومکار
سر راهده منتظر شکار ایکن اول روستایی تمام حاضر حلوا ومناسب وموافق
هوا کوردکلرنده عیارک بیریسی ایتدیکه بن بو روستایی احمقک کچیسنی
صید وشکار وکباب ایلرم دیدکده بیریسی دخی اول ارهیتن
ونظامیه وبیتن ور امابن بی تردد وبی شک انک التنده کی اشکی درست
ایدوب روستایی پست ایدرم دیدی بیریسی دخی بونلر میسر وآسان
وسهولت وامکان اوزره درلر اما مرقوم روستایینک جامه وقفتانی
وبیرهن ودستار وطیلسانی ویانندا اولان عقود ونقوددن آلوب
کندورن بردود ایدرم دیدی اندن عیار اول روستایی عقبنه دوشوب
افتان وخیزان متحرک وروان اولدی بر تنها محل وخالی
موضع ومناسب مکان وموافق موقع بولدقده فی الحال روستاینک
اردندن کچینک جرس وچلاجلنی چوزوب خرینک قویرغنه واصل
ایتدی خرک متصل قویروغی تحریک ایلدکجه جرس بانک
وصدادن خالی اولمامغین روستایی مسکین کچیی طورر صانوردی
عیار ایسه کچی آلوب اوزادقدن صکره عیار ثانی اوکنه کلوب
نه غریب طورفه وبوالعجب شخص ایمشسن جرس وچلاجل خرواسک
کردننه طعلیق قلمش ایکن سن نیچون قویروغنه طقدک بو شهرده بو وضع خیلی

معیوب و مذموم • و قبیح و میشوم • در دیدکم روستایی اردنه یقوب
کوردیکه کچی غائب و نا بدید • و دور و بعید • عیار ایتدی بن کچی کوردم که
فلان قپودن ایچرو کتدی روستائی محکم تضرع و نیاز • و توقع
و اعواز • ایتدی بنم خرمی سن طوتب بن اول طرفی تجسس ایدم
دیدکده تولهٔ دیو خری الوب بن بو مسجدک مؤذنیم دیو قبض ایلدکده حکره
اول کچیه کتدکده خری آلوب غایب پنهان • و ناپیدا اولدی اندن
روستایی خری دخی بولمیوب ضرور زیانه غمکین • و تلفنه بر منفعت تخمین •
ایدوب کیدرکن عیار ثالث سر راهنه فریاد و فغان • و آه و فراوان •
ایله پیدا و عیان • اولوب یول اوستنده بر چاهه کامی نکران • اولوردی
روستایی انی کوروب جزع و فزع • و انین و شکع • و سیلان همه
وجه ندر دیدکده جواب ویردیکه بورادن کچرکن المده صندوقچه م
وار ایدی ایچنده اون بیک دینار کامل العیارم • واردی بو چاهه دوشدی
هیچ نه حیله و تدبیر ایدهجکم بیلمزن دیدی اکر سن کررسک اللی التون ویره یین
دیدی روستایی مسکین ایتدی بحمد لله که خر و کچی غرامتی کچدی دیوب
شاد و خندان • فی الحال عریان • اولوب قفتاننی عیاره قویوب
کندوسی سر چاهه روانه اولدی اندن عیار • جامه و دستاری • فی الحال
شکار • و درکنار • ایدوب کتدکدن صکره • عیار • درون چاهدن فریاد
ایلیوب بو نامی قطعا صندوق یوقدر نه جانبه دوشمشدر دیدی هیچ
جواب کلمدی ممکن اولدقجه ارایوب اندن صکره طشره چقوب کوردیکه



عیار • طرار • دخی جمله حیله ایدوکن بلوب الینه براوزون عصا الوب اطرفنه
صلارق کتدی نیلرسن دیدکلرنده کندو نفسمدن خوف و هراس • وکندومی حفظ
و باس • ایلرم که بنی دخی اوغلامیه لردیدی

## حکایت

فخر القضاة • و فخر الولاة • قاضی محسن تنوخی روایت ایلدی و دیدیکه
مطلع حوادث روزکار • و واقف عجایب چرخ غدار • محمد بن بدیع
عقیلی بیان ایلدی دیدیکه بر شخص کوردم بنی عقیل طایفه سندنکه ارقه سنده
کیمی زخم نیشتر • و کیمی ریش خنجر • کبی خرده و بزرک جروح • و قروح • نامتناهی
انک حالنه چوق تأمل و نظر • و تدبر و فکر • ایتدم هیچ غورینه وقوف
کلمدی • و اصلی معروف اولمدی • بالآخره سؤال ایدوب بو پشتکده
اولان جروح و ریش • و قروح تشویش • ندر دیدکده قصه سرکذشتم
دراز • و حال پر ملالم غمده دمساز • در اصل حال بودرکه حسن جمال • و غنج و دلال
و لطف و کمال • و زینت و مال • ایله معروفه بر عمم دختری وار ایدی که
زهره یه طعنه ایتمه وجهی وار • و آفتابه پنجه اورمه سزاوار ایدی
مرغ جانم دام عشقنه افتاده • و دانهٔ خال سیاهنه دلداده ایدی
چونکه وفرت عشقدن قوت صبره فتور • و کثرت شوقندن طاقته
قصور • کلدی آخر اکا خطبه و طلب و استدعا و درخواست • ایدوب
قانون وفا عادة و اسلوب راست • اولدقدن صکره مهر و صداق
بوکا اتفاق • طوتدی که رؤسای قبیلهٔ بنی بکردن بر نام شبکه نام
بر اسب خوب خرام • واردی پلنک رفتار • و اژدر هجوم • و غضنفر صهیل

وبیرفدوم ایدی انی کتورب عمم تسلیم ایتمیجه بکا نکاح امر نه سماح ایتمدی
لابد مضطر اولوب عزم قبیلهٔ بنی بکر ایتدم واندہ واروب شبکه یی کوروب
اولدوغی یری تمام تفصیل اوزره اذعان و فهم وامعان ایتدم اختتام
اولوب غایت قرانکو اولمغین لاجرم اول خانه یه عزم وصول
ایلیوب ایچرو کیردم کوردم بر مقدار اتمک یوق وار واروب
انک ایچنه پنهان اولدم اول کمین حیله ده بر مقدار زمان تمکین اولدم
احوالنی تمام تجسس و تفحص ایدوب کیجه نک مقدار ثلثی مرور و عبور
ایلدکدن صکره کوردم صاحب خانه شبکه نام اسبه سوار
اولوب کلوب اونده قرار ایتدی اندن اهل بیتی طعام کتوروب
یمکه باشلدیلر بن غایت آج اولمغین واروب سفره لرینه مشارک
اولدم طعام ییرکن ناکاه صاحب خانه نک الی الومه طوقندقده
محکم الومه یاپشوب بنده فی الحال عورتک الینه یاپشدم محکم
صقادم عورت فریاد ایتدیکه بن نیلدم نیچون الومی صقرسن حریف
سنی اجنبی صاندم دیدی الومی قویوردی بنده دخی عورتک النی صالیوردم
کیجه غایت قرانکو اولمغین بکا اطلاع میسر اولمادی اندن بنده واروب
روزکارک ایکنده صنع و تدبیره و باشمه نه تحریر اولنور غنه ترقب اوزره
اولدم بعد زمان حریف عالم نوم و غفلت و خوابه واروب
اویودقده عورتی قالقوب شبکه نک ایاغنه محکم بند و قید ایلیوب
بعاغینک مفتاحنی عورت باشی التنه قویوب یاتدقدن صکره آنی

کوردم

کوردم که عورتک اول شبکه یه خدمت ایدر بد قیافت بر
زنجی عرب اوغلانیله بعض معامله و مغازله سی وارمش عرب
اشارت ایتدکده عورت قالقوب بر تنها کوشه ده
کاه معانقه وکاه معاشقه یه مشغول اولوب بربرندن مراد وکام
الوب لطف و احترام اوزره اولدقده قالقوب مفتاحی الوب
شبکه شکار ایدوب بو بنیه برایب بغلیوب اوستنه
بندم و مهمیز ایدوب صچرتدم همان عورت کوروب فریاد
و فغان و آه و ناله نالان اولوب شبکه الدیلر دیو چاغردقده قبیله
خلقی جمع اولوب آتلرینه بینوب اردمجه بادپا و سبک سیر
اسب و استرلر پیدا اولوب هر بری جاننی دندانه دستنی [illegible]
الوب بنی قومغه مشغول اولدیلر جمله سی غبار پای شبکه یی کوزینه
توتیا ایتمک میسر و شبح و ظلمی کیمیا کبی کورمک مقدر اولمادی
اما ایچلرندن بر آت مکرکه شبکه نک کندی قولنی ایمش بکا کلوب
قریب اراده انجق بر کوندر مسافه سی قالدی شویله اولدیکه اول
حریفک النده کی کوندرک اوجی بنم ارقمه کاه نیشتر کبی و کاه دخی
زیاده چه تأثیر ایتدی تا شول حده دک که ارقمده بویله کوناکون
جروح و قیاسدن فزون قروح اولدی آخر الامر بر وادی
غریبه اوغرادم که خیلی عمیق و عریض خندق ایدی غایت متحیر
و دمبسته و فلاکت زده و شکسته بر هر تقادیر موت

وهلاکی محقق • وفنا وعدمی مصدق • بیلمکین ضروری اول چاه جهنم
مثال خندقه آت سوروب عون حالونه لایزال ایله شکه صچرایوب
کچدی اردنجه کلن انجق آتدن ایرلمق خوفی اولوب جانی قورتوسی
اولمامغین اول خندقه اقدام ایده مدی اندن اتندن اینوب بنمله
مصاحبت ایدوب دیدیکه ای طرار وعیار • وای ظالم وستمکار •
عجب آت تسکار • ایدوب اون بیک فلوری دکر آتی مفت
الدک بهاسنی بیلهسین اون بیک فلوریدن زنهار اکسکه
ویرمیهسین که دنیاده نظیری معدوم • وعدیلی نامعلوم • دردیدی
بندخی دیدم که بن بونی غایت زیاده بهایه وکران قیمته آلدم که
جانمی بونک ایچون معرض تلف ومحل هلاکه القا ایتدم دیدم
اندن صکره بکا دیدیکه هله یاری مروت کرمی مبذول • ایدوب
لطفه مشغول • اول بکا نیجه شکار ایتدک کیفیت • اخذ وحیثیتی
جلبی اعلام ایله دیدیکه بر مقدار تردد ایتدم غایت تضرع
ایدیجک تفصیل سابق • واقعه موافق • ایچینده • صقلانوب
کندو نیلهیک بیوب الهیا ینشدقده ایتدکم حیلهلی واندن
عورتک آتی او غلانی عربلهوا اول قالقدقده بن مفتاح الدعم تمام •
اعلام • ایدیجک حیران • واله لی عقل اولوب دیدیکه لعنت سنوک کبی
مهمان • بدکمانه که طعامم بی منت ییدک • وروحمدن عزیز شبکه
کبی آتمی الدک • واوم یقوب ویران • وخانهء عفت وعصمتم



تالان • ایندک دیدی وکتدی • بو نشانلریم ارقده باقی قالدی •

## باب ششم از قسم سوم در حکایت کدایان ولطایف ایشان

یعنی اوچنجی قسمدن التنجی باب حکایت کدایان • ولطایف کلام
درویشانه دره کرچه بشیوهء • اقتراح ناستوده • وپیشهء
امتداح بیهوده • در آنکچونکه محتاجلردن سوال چهرهء مرفتی دربده •
ومطلقا مخلوقاته دست طمع دراز ایتمک پشت حاجتی خمیده •
قلور حضرت فخر ممکنات • وسید مخلوقات • نبی علیه السلام
بیورمشدرکه السائل کدوح او فضوح یعنی سائل لاجرم عملنده نقصان •
ویاخود فضاحت خسرانندن خالی اولماز هرکه چنکال سوال • ایله
فضلهء مال • ناسی تراش • ایده البته کندو روی حالنی ناخن نکال • ایله خراش •
ایدر وهرکه بیمانهء حرصدن بادهء طمع نوش • ایلیه فضیحت دنیا
ورسوائی عقبی ایچون جوش • وخروش • ایدر حاجتی خلقه اظهار •
رایت لوم وناکسی آشکار • ایلر کتنی آب رویتلرن ایچون ابنای
دنیا تنا سنه ریخته • ونهال همتنی باد حرص وطمع ایله انکیخته ایتمک اولماز
زمانده دون همت • وپست فطرت • اولانلرکدالغی حرفت •
ودلی نوالغی صنعت • ایدوب برای صید درم • دام تزویری محکم
ایدرلر انلرک رد سلامی سوال • وآخر حاللری وبالدر • اما اصحاب
دولتدن • ارباب فلکت توقع ایتمک قانون قدیم • واسلوب
مستقیم • در اکابر واعیانک اولی واحسن احوالی عنایت واحسان در

لکن ارباب احتیاج وارذالدن طلب وسؤال غربتلق و قراچیلق
ودلنجیلک وآلی لق‌در وکشی کندنبک سمتی رخسارنی ناخن مذلت ایله
دشوار وعرض وابنی شوریده واوکار ایدر انلکه حرص الندن طمع شراب ایچه‌لر
دنیاده و عقباده بدنام و مذلت خورلق ایله ناکام اولورلر ولکن خلق
بی عار و بدکار اولماغله دیلنجیلکی فخر وذل سؤالی ذخر ایتمشلردر
سلام ویرندن رجا و توقع سلام ویرمیندن طلب وتضرع ایدوب
خطیبک طیلسانینی و امامک رداسنی اخذ و جلب و عرض
و قاری غارت ونهب ایدرلر بو باب مشتمادر لطایف حیل و غرایب
علل‌در و بیشان و کدایان و دیلنجی و سائلانی وانلرده واقع اولان غرایب
احوال و عجایب آمال بیانندهدر
کاخ دبیرک کلمات بدیعه سنک جایک حریری ابو القاسم
حریری که سر بر بلاغتک امیری و یراع براعتک دبیریدر مقامات
مشهوره سنده مذبور و مذکوردرکه کنانک مبداء اخبار
و منشاء آثاری ابوزید سروجی رشتهٔ آمالی مقطوع و حصهٔ
آجالی مرفوع اولوب دنیادن بهره سنی تمام و جانب
آخرته خرام احتمالنی ویروب سکرات موت سکرجه مانند شراب
اجلی درمیان و حضرت عزرائیل متاع حیاتنه پاسبان اولمق
صددنده ایکن تدارک احوال تمهید و نظم امور تهیه قصد ایدوب نتیجهٔ
روح روانی و منیهٔ دل و جانی پسر روح پرور و فرزند صفاگستردن دعوت

ایدوب



ایدوب دیارکه ای غایت عمر عزیزم و فرزند اهل تمیزم نگاه
قریب اولدیکه امانت جانی جان آفرینه تسلیم و ودیعت حیاتی
دست فنایه تقدیم ایدم امدی معلومک اولسونکه بن نیچه روزگار صید
درهم و دینارده بذل عرض و ترک عار ایدوب دانهٔ مکری
دام غدره بغلیوب خلقک مرغ دلن شکار ایتمکده چوق سنر
اظهار ایتدم شمدی یلک طائر روحم مطار عدم و مدار فنایه قایم چکه
جک زمان اولدی سکا وصیت ایدرم اول جوامع کلامی کوشن جانه
تشنیف ایدوب نفسکی تشریف و والدکی تلطیف ایده سن
دیدی اندن فتح مقال و کشف حسب حال ایدوب دیدیکه استقرای
اجناس اصناف و تتبع انواع ارذال واشراف بوکه مؤدی
اولدیکه بنی نوع ناس و طبقات اشخاص درت مرتبه اوزره در
اولا بر طبقه سی ملوک و سلاطین و امرا و خوافیندر ایکنجی طبقه
اکابر و وزرا و اعیان و اماثل و اشراف دیواندر واوچنجی طبقه
بازرگانان و تجاردن مسافرین و حضاردر و دردنجی طبقه بازاری
وارباب حرفت که بقال و سبزه فروش و اهل صنعتدر ایله اولسه
جلی و واضح و مکشوف و لایحدرکه پادشاهلق مظنهٔ هزار آفت
و وسیلهٔ بیشمار مخافتدر نتکه حکما تشبیه و تمثیل وجهی ایله شرح
و تفصیل ایتدیلرکه پادشاه تخت نشین صاحب نگین اکه بکزرکه
بر مرد بر تخت اوسننده ثابت و باشی اوزره بر تیغ بران جان ستان

[illegible]

برضعیف موی • قنابوی • ایله اصلوب التنده اولان • مرآن • و مرساعت
اول قبیل قیرلوب تیغ باشی اوزره دوشوب کندو بیتی • هلاک
وافنا • ایتمک • خوفنده مهیا اولا وزارت ودستوری • بر دولت
صوریدر • انواع مشقت والم ایله مقرون • واصناف محنت و غم ایله مشحون
جمیع قاصد جاه ودولت • وطالب مال ونعمت • اولانلر اکا بغض
وعداوت • وحقد وخصومت • اوزره زوال دولتنه منتظر • وبملاک
غمی مختبر اولوب یاد شاهدن مقصوده واصل • اولمیانلر • البتة اکا
کید ومکری حاصل ایدرلر • تجارت بازرکانی • خود بر غم نهانی •
ودرد سر کامرانی • ومحنت مانع نشاد مانیدر • همیشه نفسی معرض
تلف وهلاک • وسری درفتراک • ایدر تجرع جام نکاید •
وتحمل انواع شداید • اوتنی اون بر فایح وربح تحصیل ایتمکده
کردن حضوری ذبح ایدر اولداخی کاه اولور محض خسران • وعین
خیبة نقصان • اولور بازاری واهل حرفت • هر روز بر صنعت •
ایله الفتة محتاج اولور شویله که یا ضعیف ویا فقیر اولا ویاخود بر آفت
یتشه لاجرم اول کونی ضایع • وصنعی غیر نافع • واکر پیر ناتوان • ایسه
صنعته یویان • اولیاز امدی ای جکر کوشه • وای قلب وروح توشه
بو اعمال • وافعال • اهل عقل قتنده محال • وشریعت اهل عرفانده غیر جلالدر
زنهار بونلردن برندن حصه وبهره • ایچون روزکار ودهره • دست امید
وکاسه ء توقع • ایله ظهور وبروز وتطلع • ایتمیه سن امدی تحقیق بیل که عالمده

سلطنت

سلطنت بی درد سر • وتاج وتخت بی عسکر • شغل بی زحمت • وحضور
بی مؤنت • تجارت بی کساد • ومتاع بی فساد • کدالک حرفتی
وسوال صنعتیدر • که سرمایه سی ابتذال • وتضرع درکه اول متاعک
هر سوقده • وبازارده رواج ونفاقی • اطراف واکناف آفاقی
طوتمشدر دیدی

## حکایت

سیاح دشت ربع مسکون • وسیاح یم دهر دون • اولان
طوایف اهل حکمت • واصناف اهل دین وملت • شویله شرح
وایراد • وبیان مراد • ایتدیلرکه صحف تواریخ • واسفار محاضراتده
مزبور • درکه شهر نیشابورده • بر وقت طایفه ء بازرکانان • وتجار
اعیان • هر نوعدن اداء کلام • واناره مقام • ایدرلرکن ناکاه بر دختر
خوب اختر • وماه پیکر • که لطافتده نهایت • وظرافتده غایت •
اطرافی سلیم • واندامی نعیم • ایدی اما بر پاره پاره • وکهنه جامه • اول
خوب اندامه • کیوب تکلف قبا وریزه جامه • دن بدن لطیفی ابر سحاب
ایچندن پرتو آفتاب کبی رخشان • ولمعه ء خورشید مثال تابان
ایدی وهر طرفنی ستر وسترا ایچون تکلف ایتدکجه بر طرفی دخی
ظاهر وآشکار • وپیدا وغودار اولوردی اول لطف جمال •
وحسن وکمال • ایله ذمره ء بازرکانان قربنه کلوب هزار شیوه
ورفتار • ایله نطق وکفتاره کلوب ای خداوندان • مال وثروت •
ویاران جاه ونعمت • فضله اموال • وغساله سفالکوزه دن بوکثرتدن قلنه •

منحتدن محنته و غزندن ذلته وصحبتدن غربته کرفتار اولان ضعیفه
کمینه یه و مخلصهٔ حزینه یه نفقه وزاد ایله احسان و امداد ایدک
دیدکده مرکشی مرحمت ایدوب الینه بر قراضهٔ زر و یرمکده
مضطر اولدی ایچلرندن برینک مرغ دلی اول شاهین بقشلو
نازنینک چنکال محبتنه ربوده و آب روی خاکراهنه آلوده
اولوب ضروری عرض حال ایدوب

نظم

ای قمر طلعت و خاور صورت وی ملک فطرت وحوری طینت
بودکلو حسن وجمال و غنج دلال ایله نیچون بر اهل یسارک نکاحن
اختیار ایدوب بو فقر و مذلت و سوال و قلتدن خلاص بولوب
حضور حال و فراغ بال اوزره اولمزسن دیدکده دختر مصاحبت
ضعفا و مصاهرت فقرایه کیم رغبت ایدر میسر اولسه بو تلخ
کاملق و بداندامق اختیار اولنمزدی دیوجک بازرکان حالنی
شرح و بیان ایدوب دیدیکه الحمد لله بنم مال فراوان ومتاعم
بیکرانم وار در اکر رضا و یررسک نکاح ایدوب جمله مالکی
فدای خشنودی و رضای ذات شریف ایدم دیدکده دختر
جانه منت و بو مسکینه یه عالی همتدر کرکدر که کلامک ثابت واستوار
و مقالکده محکم و برقرار اولاسین اما بنم نکاحمه حضور ولی مهم
ایدوکی واضح وجلیدر اندن اجازت اولدقده خطبهٔ نکاحی شرع
و عادت اوزره ایدر دیدکده بازرکان ولی کیمدر ومکانی قنده در

دیدکه

دیدکده دختر بن سکا دلیل و استجازه یه کفیل اولاین دیوب
انی شهر نیشابورده بر محل غیر مشهورده ایلتوب بر مقدار
توقف و تربص ایله که بن تجسس و تفحص ایدم دیویب کتدکدن صکره
بر مقدار طوردقده بر شخص ظاهر اولوب بازرکانی دعوت
ایدوب بر سرای عالی قپوسنه دخول و بر مقام شاهیه وصول
میسر اولوب ایچرو کیردکده کوردیکه بر عالی کاخ منظری سمع وصماخ
استماع ایتمامش بساط و فراشی بسیار و متاع قماشی بیشمار
اول سرایده خیل مخایل نجابت و دلائل سعادت استشمام
اولنور وانده بر لطیف سیما و ظریف دیدار و شریف
هیئت و خوب اثار پیر اهل تدبیر اول سرایک مقدم وسیدی
وکبیری و صاحب و مالک امیری ایدی بازرکانه چوق لطف
واعزاز و توقیر و نیاز ایدوب نقل و شربت و نزل و نعمت
کلوب ملکانه طعاملر و اکابرانه معاملر کوریلوب طعام مرتبه
کیلوب وارب بازرکان پیر بربنه مانوس اولدقدن صکره
پیر اکرچه بزایسه شراب خوشکوار و مطرب و رقاص وار
آلات بزم طرب و اسباب شور و شغب حاضر و مهیا
و ظاهر و پیدا اولسون دیو تکلیف صحبت ایله تشریف ایتدکده بازرکان
لطف واحسانندر جانله اجابت و قبول ایدوب پیر امر ایتدی
اقداح راح ارواح انفتاح و صدوره انشراح ویرب مجلس خاصه

مطرب رقاص، زینت ویردکجه قوت فزاج شراب
چهره ء حیادن نقاب وحجاب کوتوروب پرده ء حیا دریده
وبادیه شرمی دمیاره اولدقده مزاج ولطایف مزاج نفوس عوارفی
تمام کشف ایدوب بازرکان بردن سؤال ایتدیکی بنی بونده
برجبینی زمره دختر ماه چهره کتوروب سزی اولیا دنار دیدیسی
واقع وصادق وصحیح ومطابقمیدر دیدکده جواب ویردیکه اول
دختر خوب اختر بنم صلبیه قیزم وعیالمدر وبن انک باباسی
ووالدیم بازرکان بو خبردن حیران اولوب ایتدی انک کبی
جمیله کریمه‌سی اولان والده حلیمه لایقمیدر که بونجه مال ومنالده
وفرت ورزق وکمالده کثرت وارایکن انی انجلیس کهنه
وچاک چاک قبا ایله سؤال ایتدرب هلاک ایده سین
احتیاج اسم مسلوب ومال دولت غیر محسوب
سنک همتک دخی اکابرانه وحرکتک مردانه ایله اولسه
بونک کبی طرفه وبوالعجب کار اغرب کورمدم دیدکده پیراندی
ای حضرت خواجه بن مردکدایم دیلنجیلک حرفت وصنعتم
وآیلوق عادت وطریقتمدر بو صنعت اباعن جد بزم فخرمز وفقد
زواده وذخرمزدر بو دختر ایله بزم مواضعه وخلفی مدافعه‌مزدر هرکون
اول دخترک بر دینار نیشابوری موظف معین راتب وتحیلی
واردر اول مقدار دخی خاتونمک وانلردن زیاده‌جه بنم تحصیل وکسب

واخذ

واخذ وجلبم واردر بو جمله کوردکک تجمل وتنعم وثروت وتکرم
بونک ایله درآمدی چونکه بوکون قیزمک مهارت وتمرنی وصنعتده
تعیینی کوردک یارن میان بازارده فلان محلده صباح نمازنده
جمعه مسجدنده ناظر اولاسن تا بنم وهمسر وحلیله‌مک کار وکسب
واخذ وجلبنی دخی کوره‌سن دیدی پس اول کیجه بازرکان انده مهمان
وآسیب ایامدن امان بولوب صباح محل معهودده جمعه
مسجدنه کلدکده بر مقدار جماعت مسجده حاضر وخلق مجتمع
اولدقده صباح پیراهن نیلی سنی فلکه خرقه وانجمن انجم وسپاه
کانه تفرقه ویردکده پیر وضوء کامل وثیاب بذله حامل اولوب
مسجده کلوب بر فصل قرآن عظیم تلاوت ومواعظ
ونصایح جنبندن نیجه مقالت ومقامت ادا ایتدکدن
صکره خلقک قلبی نرم وشوقی کرم اولوبانلدن صکره
کندو فقر واحتیاج وضعف مزاجنی بیان ایدوب
دیدیکه معلوم یاران اولسونکه بن بر کرسنه وآج مرد محتاجم
وکندو فاقه ورزقه حضرت رزاق خلاقی کفیل بیلورم که نیاء
هرکز کندو حلال حقمدن غیره طامع اولمازم وحرامینه نحوست
طالعدن بیلورن وهر شخصک رزقی کندودن فرق بیل مقدم
اولدوغنی احادیث شریفه‌ده ایشتدم شمدی چارسو ایچنده
ایاغم بر صتره ء جمهوره‌یه طوقنوب آلام خیلی آغریقین بیلدم ایچنده اولان

یا سیم وزر و یاخود نفایس کوهر در ایله اولسه بونده کتوردم تا سزه
تسلیم ایدهم و امانتی ذمتکوزه تقدیم اکر مالک و صاحبی بولنور
ویره سز اولمازیسه مستحق و محلنه صرف و خرج ویره درج
ایده سز دیوب کیسه و همیانی درمیان ایتدکده مهرن کتوروب کوردیلر
برقچ یوز فلوریلق حلی نسا و جواهر و سیم وزر بو اهل جماعت
رایی ایله یازوب امامه امانت قویوب بیرک تمام صلاح
و دیانت و رشد و استقامتنه اعتماد ایدوب هر بیرلسی مقدارینی
دریغ ایتمیوب مرادک و مقصودک نه در دیدکلرنده ضعف و عیال
بنی بی مجال ایتمشدر وطنمه کتمک اوزره اولدم بکا یرایلق قوت
اولاجق انفاق و انعام ایله اکرام ایدک دیدکده کیمی اقچه
وکیمی فلوری وکیمی قرض وکیمی نسیه طریقی ایله مقدورینی صرف ایدوب
اون فلوری مقداری مال حاصل اولدقده دعا و ثنا و محمدت ایدوب
کتمک اوزره ایکن ناکاه بر عورت فریاد و فغان و آه و اویله
نالان اولوب کلدیکه بر نیکه لک ایدیجی ضعیفه یم شمدی بر فقیرک
قیزی اره وارمق اوزره در انکیچون بعض بار و دولت و مال
و نعمت صاحبلرندن عاریت حلی و اسباب جمع ایتدم
ایدی اخشام بوجار سوده دوشردم اکر مبشر ایسه عنایت
ایدوب بونده اولانلردن تجسس و تفحص اولنه دیو چوق کریه
و زاری اظهاری ایتدکده اکا خلق ضایع اولان همیانک ایچنده

اولاندن



اولاندن تفتیش و تفحص ایتدکلرنده نقیر و قطمیر قلیل و کثیر جواب
ویرمجک تسلیم ایتدیلر اندن عورت کلوب مسجدده سجده
شکر ایدوب امام خدمتنده توبه و یمین و عهد متین ایتدیکه
من بعد نیکه لک و مشاطه جیلک اتمیه اما جماعتدن توقع و در
خواست ایتدیکه چوق اکرمکه بنبه ایچون برقچ اقچه صدقه ایدهلر
تاکه اندن صکره کدیمین و عرق جبینی ایله کچنه و اندن وافر غلیوب
جماعتی کندویه مترحم و منعم و متکرم ایلدکده اکا دخی هر کنسی
حالنجه بر مقدار مال بذل ایدوب ایکیسی داخی سالم و غانم
مسجددن قائم اولوب کتدکده بازرکانه اشارت ایتدی
اولدخی انلرک عقبنجه واردقده پیر ایتدی ای اشته بنم و عورتک
دخی حرفت و صنعتنی تمام کوردک تمشی ایکی … کوینه فنک
بو بیرلیسیدر باقیسی دخی بوندن قیاس اولنه دیدی امدی اکر بزم
مصاهرت مصابرت ایدوب صحبت و مجلسمزدن مفارقت
ایتمزسک سندن اجمل و احسن و اکمل و مستحسن کیمی بولورز
ولکن بنم عهد و پیمانم و عقد ایمانم انکله اوستهدر که هرکز قزمک
مهرنی دیلنجیلک ایله تحصیل اولنان مالدن غیریدن ایتمیم اکر اول طریقی
اختیار و اول سمتی ایثار ایدرسک باشم اوستنده یرک وار
خواجه ایتدی بنم نام و ننک و فطارتکم چوق تجار ایچنده مال الله معروف
و غنا ایله موصوف شخصم دیلنجی اولماق بکا غایت صعب

ودشوار. ولطایفه خواجگان ایچنده عار در بن انی نیجه ایده م دیدکده
شیخ عباس بن سکا بر حیله ایله سوال والتماس اوکردیم کیدر کیم
بر قاچ کون طشره چیقیوب مضطرب و دلتنک کورنوب خلقه
دیو ورنک ایدیسن اندن آشنا و یاران و مصاحب
اخوانکدن حالک صورنلردن بر فضول وخبیث ونامعقول بولوب
آنی کنزوکه مهربان وصدیق و مونس شفیق شکلنده
تنهاده دیهسنکه حالم دیکرکون و سرمایم زبون جمله
اصل مالم تلف وربح وخیرم سرف اولدی حجاب وخجلت
طلب ومسالته دخی مانع و دیلنجیلکه عار و غیرت دافع دیه
سین لاجرم اول فضول اول کلامی نشر و شایع وخلقه
مشهور و ذایع ایدر اولا و هرکس سکا بر مقدار ربح و منفعتلرندن
ویروب بی زحمت و بی تعب مال و نعمت بی طلب الکه کیره
دیدی فی الواقع نصیحت استاد و تعلیم شیخه انقیاد ایدوب
بر قاچ کون حرمندن طشره چیقیوب اندن صکره فضول و نامعقول
حالنی دیوب زنهار بنی کشف و رسوا و فاضح و پر غوغا ایتمیوب
کمسه یه بنم احوالم دیمه دیدکی اول ایسه کنز وطبعی مقتضاسی اوزره
کاه شفقت وکاه نمیمت شکلنده عالمه شایع ومشهور وخلق
دیلنده مذکور ایدکده طوایف تجار اندن خبردار اولوب هر بری
مقدارنجه بر مقدار مال بذل ایتدیلر خواجه اول مالی جمع ایدوب خدمت

شیخ عباسه ایثار ایتدی اول دخی قبول ایدوب کریمه سی
عقد نکاحنه موصول قیلدی واندن صکره دیدیکه قیزمی سکا شو شرطله
ویردم که من بعد دخی دیلنجیلک ایتمیه سن خواجه اکا منقبض ومضطرب
اولوب بونجه روزکار اقطار وآفاقده تحمل انواع عنا ومشاق
ایدوب او ننه بیر ربح وخیر ایتمک میسر اولمازدی شمدی بر لقمه ودوغ
بونجه ماله بلوغ میسر اولاکشی اندن فراغت وترک احتمال ایدر
هزار حیف وافسوس بو چرخ آبنوس ایچره بوکا مألوف ومأنوس
اولمیانلره دیدی شیخ عباس انی ایشدوب تمام مسرور ومحظوظ
وخواجه عین عنایت ایله ملحوظ قیلدی ودیدیکه تمام کدالق ودیلنجیلک
چاشنیسنی طاطمشسن وانک حظندن حصه دار اولمشسن من بعد بزم
حرفت وصنعتمز اختیار ایدرسن اندن قزی نکاح ایدوب
تمام مراد ومقصود محصول وموجود اولوب شادکام اولدیلر بو حکایتده
منفعت بودرکه کشی افعال قبیحه وخصال ذمیمه دن قوی احتراز ایده زیرا
کاه اولاکه بر صنیع باطلی بر دفعه عمل ایلمک ایله بازرکان کبی متلذذ اولنور
پیشه وعادت ایدینه

## حکایت

احوال عالمه بصیر وحوادث روزکاردن خبیر بر پیر اهل تدبیردن
مروی ومنقول ومحکی وموصولدرکه بر وقت کدایان طایفه سندن
بر سائل که خیلی چهره مائل ایدی امالطیفه کوی ونکته جوی ایدی شهر
نیشابوره کلوب بر مصطبه یه نزول وطوایف کدایانه موصول

اولدقده انی جمع اولوب مسافرت و ضیافت ایلدکلرنده باب
لطف و ظرافت اچلوب سرکشی کند و سنرن عرض ایلدکده
ضعیف اولان شخص خجلی کرم و بی شرم اولوب حرفت
طلب سوآلده و صنعت ذل و ابتذالده نیچه دقیقه‌لر بتحقیق
ایدم که شیخ عباس انک تخیلنه ساس ایتمش اولمیه
و من بعد فی خمسه‌نک خاطری احاطه و قلبی رشته
سنه انخراطه مجال اولمیه دیوب چوق لاف و دعوای
دروغ و کذاف ایدوب صباح عقد مجلس و جمع ناس
و تمهید اساس ایدوب صغار و کبار و نسا و رجال
هر کیم وار ایسه جمع ایدوب اندن منبره چقوب بر فصل
کلام جزل اداء ایتدیکه حاضران انک لذتندن حیران و کیفیتندن
بی سامان اولدی اندن آغاز ایتدی که ای مشایخ کرام و کبار
انام بو ضعیفه عین استبصار و چشم اعتبار فاعتبروا یا اولی الابصار
ایله نظر ایلک که اخبار قاریه و آثار حکیمه‌ده استماع ایتدیکوز که بنی
اسرائیلدن بر طایفه غضب رب ایله مسخ اولنوب قرده
و خنازیر شکلنه تبدیل و صورت انسانیلری تحویل اولنوب
عذاب کورمشلر ایدی بو حقیر انلرک نسلندن و عقبندن
اولوب غم دمر ایله سیه روز بر ضعیف جکر سوزم بو نجه روزکاردن
برو حالمی کمسنه‌یه کشف ایتمیوب قضایه رضا و حکمی ارتضا ایتمشدم

شمدی بلک



شمدی بیلک بنده اندن نشان و علامت میمون کبی قویروغم واردر
شمدی سزه کوستره‌یم تاکه عبرت نما و حیرت انتما اولوب
معجزه‌دن خبردار و صحت اخبار بیلمکده عالی مقدار اولوب عجایب
و غرایب اکلدکجه براوزکه تاریخ و طرفه نشانه اولا دیدکده هر کس
آنی کورمکه هوس ایتمکین اکه دست رس اولوب زر و سیم
ایله خیلی تبجیل و تکریم ایتدیلر اندن صکره اموالی جمع و احراز و مال
فراوان ایله سرفراز اولدقده بشلدی کریه و زاره خیلی اغلار
اولدی که نه واقع اولدی دیدکلرنده جواب ویردیکه
شمدی بونک کبی مجمع عظیمده که رجال و نساء و ذکر و انثی صغیر
و کبیر و وضیع و اهل توفیر حاضر ایکن بن کشف عورت ایتمکله
محجوب و خجل و مضطرب و تنکدل اولدم اکر قاضی
و مفتی اجازت ویررلرسه سراپا کشف عورت
ایده‌یم دیدکده جماعت حاضران انک غرضی محض جلب
احسان ایدوکن بیلوب هر بیری بر کونه وضع ایدوب
کیمی لطف طبعنه تحسین و آفرین و کیمی حیله و خدعه‌سنه
لعن و نفرین ایتدی بو جمله حیل کدایان نیشابوریاندندر

## حکایت

مخبر اسرار احوال امم
منشیء آثار احکام حکم شویله شرح و روایت و کشف
و حکایت ایتدیلر که طوایف منتجعان و اصناف کدایاندن

بر شخص دلخوش وار ایدی که اکا قاضی اوش دیرلردی خیلی
لطیف طبع و نیکو سخن ظریف شکل و دقیق ذهن کمسه
ایدی بو بابده انک مفتاح النجاح ادلو بر کتاب وسیع
الجناحی واردر روایت اولینورکه ولایتی خلقی اهل سیستاندن
شکایت و گله ایدوب انلر مزار تزویر و حیلن ایله
نفیلرینی بزدن ترجیح ایدر اولدیلر لاجرم بزه همت معاونت
وکرم و عنایت گرک دیدکلرنده فی الحال ان شاء الله
تعالی بن انلردن مال وافر و گنج متکاثر الام دیوب فالفور
طرف سیستانه روانه اولوب گلدکده علی الفور برابروج
و برصو دستیسی الوب کندوبی سقا پیشه ایلیوب
و دلسوزلکه اوروب قطعا بر کلمه سویلمدی متصل خرس و بی زبان
اولماغی اعلان ایلدی صلی دن بر صالح و عابد کمسه کورسه
بنم دیلم آچلمق ایچون دعا ایله دیو اشارت ایدوب استمداد
ثنا و دعا ایچون اجتهاد ایلردی اول سقایه دلسوز سقا دیو جمیع
ناس اعتقاد ایدوب آد ویرمشلردی حتی انک شهرت
و شیوعی اول ولایتلرده وقوعی اوزره معروف و مشهور
و شایع و مذکور اولمش ایدی اتفاق برکون شبکه اخیال
و دام مکر و آل پیدا ایدوب برگیجه نصف اللیلده اول ولایتک
قاضیسی قپوسنه گلوب قرع باب و تحریک حلقه ایدوب



حضرت قاضیه گنگ و لال اولان سقای بی مجال کلدی دیو
خبر ویردیلر عجبا نه واقع اولدی اولا دیوب قاضی طشره چیقدقده سقا
آنی کوروب همان قاضینک ایاغنه دوشوب حددن افزون
و عادتدن بیرون اغلدی واندن ایتدی که ای مولانا بو گیجه عالم
خواب و خیالده بنده بی مجال نائم ایدیم اتفاق واقعه مده حضرت
سرور موجودات و فخر ممکنات سید انبیایی کوردم و مبارک
پای جلالتلرینه انتهاسنه دوشدم و اغلیوب تضرع
ایتدم و بی زبان اولدیغمدن فریاد ایتدم بکا شفقت و رحمت
و لطف و مکرمت ایدوب دعا ایدوب اغزمه مبارک
اغزلرینی یارندن قویوب بحمد الله تعالی قوت ناطقه م مکمل و زبانم
اولکی حالندن احسن و اجمل اولدی و بیوردی که بنم معجزه می
خلقه اظهار و آشکار و قدرت و قوتمی ذکر و بیانی تکرار ایده سن
دیدکده اویاندم کوردم لسانم کامل و قلبمده نور نبوی حاصل اولدی
اندن سرورمدن جناب حضرتنه کلدم اکر اجازت شریفه بیوریلورسه
یارن منادی ندا ایده که خلق معجزه نبوی و خارق مصطفوی یی کوروب
امت اسلام شاد کام اولالر و حق تعالی حضرتی سرینه شکر و ثنا
وحمد و دعا ایدلر دیدکده قاضی بو حالدن خیلی تعجب ایدوب منادی چغردوب
جمیع سوق و بازارده سقای لال متکلم و ناطق خوش حال اولدی دیدیلر بو خبر
شهر ایچنده باعث غلغله و سبب ولوله اولوب طاق و طمطراق

اقطاره وافاق طوندی انلر جمعه مسجدینه جمع اولوب سقانک
کویا وانی حضرت نبی احیا ایتدی دیلر واندن سقا منبره چقوب
خلقه وعظ ونصیحت وپند وحکمت کلماتنی ادا ایدوب
خلقی جوش وخروش ایله مست ومدهوش ایتدکده کلامی
دیللرده اثر وسخنی قلوب ناپدیده یر ایتدکده ایتدیکه بونجه
بونجه روزکار درکه شهر ودیار معمور وخراب اقطارنی سیر
ایدوب هر کیمک دعاسندن تقرب وتبرک
وتیمن وشدیده ومحنتدن حصن ثنایه تحصن ایتدم هیچ بو مرتبه فتح
بر مبارک نفسدن مدد بولمدم بحمد الله که بنم فتوح قلبم وانشراح
صدر وانحلال لسانم مقارن ومیسر اولوب سزک
همت وکمال برکتکوزله بو مکانه حصوله کلدی و شمدیکی حالده
کندو لابدیکیدر عیال واطفال واهل وعشایر واندن ماعدا
وسایر امورم جمع ونظم ایدوب بونی نقل ایتمیم کرک
تاکه عمرم آخره ایرنجه بو خطه پاک ومبارک خاکده کچنم عنایت
ایدوب مؤنت سفر ایچون انعام وصدقاتکوزدن بهره مند
ایدوب وانده اولان فقرایی دخی عنایات ومکارمکوزله
مغتنم ایدم دیدکده هر کس مال فراوان ونقدلی بایان جمع ایدوب
برقج بیک فلوری هر شخصک مقدوری انلره واصل اولوب
سجستاندن فرغانه یه کتدی واندن نامه یارب دیدیکه **نظم**

سجستان اهل خیری صالح اولسون شراب راحت اولسون انلره نوش
هزار انصاف اولا اول ذمره یه کیم ایدرلر لاف وبحث دانش وهوش
بنی صنمک که اولام سقای اخرس جهانده باکه درلر قاضی اوش

## حکایت

مسامع طیبه اهل عرفانه وصماخ اصحاب خوب اذهانه طریق صحیح ایله وصول بولمشدرکه
بر لطیف طبع خوش خوی وظریف نفس ومزاج کوی
شکل واعظ وصورت مذکرده شهر بشهر کذر کن اتفاق
ملک عراق عجمده بر طرفده دوشوب انده مجلس وعظ وتذکیر
عقد وپیوند وتحقیق تقدیر ایدوب کلماتی خلقه خیلی تاثیر
وعالم آکه مرید ومعتقد واسیر اولمشلر ایدی آلتی آی مقداری
حلقه وعظی نطاق فلکدن اوسع وکرسیسی رتبه سی مرتبه
زحلدن ارفع اولدی صغیر وکبیر انی تعظیم وتوقیرده اکثار وتوفیر
ایتدیلر برکون منبره چقوب خلقی کاه ترغیب وکاه ترهیب ایله
صلاح وعبادته تقریب ایلیوب کروه انبوه اکابر ووجوهدن
اول محلده اقتباس انوار حکم ایچون عزم محکم ایتدکده وانک کلامی
قلوب ناسه تاثیر ومجلسی روشن وتنویر ایلدکده ناکاه بر جوان فتان
الده تیغ بران وخنجری در میان مستعجل ودلی کمان افتان وخیزان
کلوب منبره چقوب واعظی برقچ سیلی وطبنجه ایله اوروب
کریبانی طوتوب ای طرار بازار تزویر وای قتال ناپاک تهریب

زر پیکر ومنش نفس ای ظاهری معمور و باطن سریرتی محقور
خونی ناپاک و قتال بی باک نیجه مدتدرکه سنی بوبلیه
عالمی کشت وگذار ایدوب غرضم سنی شکار ایدی
سنک حیثیت وجوبکده اطراف واکنافی تک و بوی ایندم
بنم بابامی قتل و هلاک ایدوب سن قنده بویله بی باک
کزوب بن یاره م فذا قبله چهرهٔ زردم پرخون و حالم دیگرگون
ونفسمی زبون وخاطرم محزون ایندم ابدی امدی البته سنی
طعمهٔ شمشیر ابدار ولقمهٔ خنجر غدار ایتیم کرک تاکه
عام وخاص قتل وقصاص نه اید وکن بیلوب فهم ایدرلردیدی
انی استماع ایندکده بو خبردن حیران اولوب جوان قتانه
بدگمان اولدیلر و قصد ایندیلرکه جمله سی اول جوانی قالقوب
تکدکوب وزحمت و عذابه منیوب قیلالر واعظ
اهل تذکیر انلری منع و دفع ایدوب تقریر ایندیکی ای اهل
مجلس یقین بی شک و تحقیق واضح و جلی بی زنک
درکه هر مخلوق ایچون خدا اور وزا ایچون فردا وار در امدی
روز قیامتده مکنونات ضمایر و مخزونات سرایر واضح
اولدقده فضاحت کلیجک امره انکاردن نه منفعت حاصل اولور
حقیقت حال بودرکه بوفعل قبیح و قتل صریح عنفوان شباب
ابتدار ابلیوب بوجوانک یاررنی ناحق یره قتل و هلاک مرور وشباب





ووجود شریفنی خاک روز قیامتده عفوینی مقر اولان امره
انکار صعب و دشوار در لایق بودرکه جرمه اعتراف وکناهمه
انصاف ایدم اگر عفو وصفح ایدب فمن عفا واصلح
فاجره علی الله و عاقبتده کرمنه نیل ایتمکه رغبت و میل ایدرسه فبها
والا دنیاده قصاص و هلاکه اختصاص ایدوب شاماتت
سیئه و سآمت خطیئه م کوروب دنیاده عذاب الیم
وخلق ایچنده فضاحت عظیم نامولدرکه درکات جحیم
ودرجات سقر وخیمه کرفتار اولماقدن قویه دیدی اندن صکره
منبردن نزول و دامنی دست جوانه موصول قیلوب
سیاست میدانینه جوانله روان و همعنان اولدی بوحال
خلقه غایت دشوار ومشکل و مربری تنکدل اولوب
بونک کبی حدود نفادم ایله حکمی منددری ومفقود اولورکن بوعزیز
مقر و معترف ایکن بوکا بو مقوله حال بزه مناسب اولمیا دیوب
عقبنجه جمله ناس شیخ وشاب و کدای وشاه و حجاب
وقضاة وولاة و نواب میدانه نظاره ایچون انتظار ایدرکن
کوردیلرکه جوان صاحب تزویر اول عزیزاملی تذکیری میدانه کتوروب
الذه قطرهٔ آب ولمعهٔ آفتاب کبی شمشیر خونریز
وخنجر تیز اول عزیز ایله جنک و ستیزه ایتمیوب کردنین تنندن دور
وآنی هلاک وخوار ایتمک قصد ایتدکده خلق تحمل و مصابرت

و توقف و مصابرت ایدوب غلوی عام ایله اول جوانی
الزام ویردیلر که بهی فضول نامعقول و فعل وضیعی نامقبول حجت
و برهان و بینه سلطانک یوغ ایکن بو شخص کندوسی
محضا لله خوفی ایچون اقرار و اعتراف ایتمشکن سن بونی
قصاص ایلیوب رسوای عام و خاص اولورسین توقف
و تربص ایله که احوالی تفحص ایدوب سکا دیت ایچون مال وافر
ویروب مذکوری موت و قصاص دن امین و خلاص ایدهوز
دیو جوان رضا ویرمیوب نیچه تخلف و امتناع و جدال
و نزاع دن صکره بیک دیناره صلح قرار ایدوب فی الحال
خلق جمع و تحصیل و مبلغ مرقومی تکمیل ایتدیلر اندن صکره اول
جوانه هزار منت و نوازش ایله ویروب عزیزی تخلیص
و احسانه تخصیص ایتدیلر مسکین مذکور ایسه کمال شرم
و حجاب ایله خجلت و حیائی نقاب ایدینوب خلقه
شکر و ثنا و مدح و دعا ابتدار کدن صکره من بعد بزه
لایق دکلدر که سنک ایچکوزده بو جنایت ایله معروف
اولمشکن طوره وز دیوب قالقوب ترک دیار اختیار
ایدوب کتدی اندن صکره راوی ایدر مرور ایام و عبور اعوام
ایله شهر نیشابوره اوغرادی کوردم که واعظ جوان بر میکده ده
همزبان اولوب مطرب و رقاص ایله صحبت خاص ایدرلر دیدیکه

مابینلکوز



مابینکوزده واقع اولان نزاع و خصومت نه عجب الفت و موافقت
مبدل اولمش بونی ایشتدکده بن بنده به خنده ایدوب اول
بزم طلسم و ترتیب درکه انکله هزار دینار بشکار ایدوب
شهری حضور ایدرز اول تمام اولدقده بر کوشه ده بر کاره مشغول
اولورز دیدیلر

## حکایت

بو حکایت لطیفه نک اخوات و نظایر ندرکه خبایا و بقاع
ارضده شویله استماع اولندیکه مارستان خراسانده بر دیوانه
در زنجیر و بند و بادیه اسیر ایکن انک شهرت و شیوعی
شهر غزنین ده خیلی تعین و تمکین بولدی زمره ظرفا
و جمله عرفانک مصاحبتنه رغبت و مجالسنه الفت
ایدرلردی شویله روایت اولنور که بر کون انوک مجلسنه
طوایف ظریفاندن کروه اعیان و ارباب طبع قابلیتلی کشیلر
و خاطرلرنی تعلق المدن ساده ایتمک قصد ایدنلر کلزناع انلرک
وقتنی خوش و غملرن بردوش ایلیوب نیچه کونه نفایس کلام
و شعر صفا انشام ادا ایتدکدن صکره اول زمره نک ایچنده بر زیبی تظریف
وجبه و دستاری ظریف شخص حریفک جبست و چالاک
جبه سنه تعرض و دستارینی الوب پاره لاری شخص متحیر
و متغیر اولدقده دیوانه ایتدی بو سکا اشارت طیبه در ان شاء الله
چوق خیر و برکت خروش چرکتنه سبب اولور اما فلان محلده

فلان نام رفائی وار درکه اکه واروب ایکی اقچه ویرکه سنک
دلبندک پاره سنی تمام و اسکی حالندن دخی اولی انتظام ویره‌جکی
فی الواقع دستارزاوکاری اول رفابی خدمتنه ایلتوب ایکی
اقچه ویردم اول محل خللی و موقع معیبلی اصلاح و اتمام امرنده
کوشش و اهتمام ایدوب دستاری عیب خللدن سلیم
صاحبنه تسلیم ایتدی راوی ایدر اندن صکره برقاچ سال بو اسلوب
و منوال اوزره کچدکدن صکره بر کون طرف هرآنه واردم کوردم که
اول دیوانه و اول رفائی تمام الفت و اختلاط و موافقت
و انبساط اوزره بر رشته‌ء محبتده انخراط ایتمشلر رفائی
اولا نوبنوبه یادم که بن خود غربتن شهر ندیم ساکن و خلقک
رفوه متعلق اولان مصالحنی ضامن اولمش ایدک بو نوع بو دیوانه ایله
نه بهانه‌یه کلدک دیدکده بو ستمنده تبسم و خنده ایدوب
بز ایکیمز دخی بو نوع متوطن ایدک لکن اول مقصودک حصولی
ایچون واروب اول بهانه ایله ایکیمز متفق اولوب خیلی نقود
تحصیل ایدوب شهری نیته بو محله کلوب فراغ بال و رفاغ حالله
کچینورز عالم بنم مصاحبتمه فریفته اولوب اولوب اختیار ایدوب
کلدکلرندن بن دخی دستارلرنی یرتوب اکه ایتش حاصل اولورکی
اول جهتله معاشن ایتمشن ایدک بو دخی لطایف حیل
و نفایس خدیعه دندر که خلقی جلب و جر بو مقوله وضع ایدرلردی

حکایت

## حکایت

تطلع آثاره و تصفح اخباره
ایدنلر شویله روایت ایدرلرکه دورانک استاد ماهری و نسج
رشته‌ء معانی و حکمه قادری کتاب ملح النوادرده ایراد ایتمشدرکه
تواریخ سالفه و اوقات قدیمه‌دن بر بنده ممیت لطف
و انعامه معتاد اولان شاعر معروف ابودلامه که شعر و نظاره
کارنی تمامه و نام سامی مقامه ایرکورمشدر امیرالمؤمنین ابو العباس
سفاحی مدح ایدوب معصودن انجاحه قصد ایلدکده بندن
بو قصیده به جائزه و جلده الوب نفسکی ذللرع قومق مراداتم
بندن مراد و مهمک نه در اعلام ایله دیدکده ابودلامه شاعر کندوبی
هر وجهله خلیفه اکرامه قادر ایدوکن بیلورکن اندن بر سک شکاری
طلبنی اشعاری اظهار ایتدکده حاضرلر متعجب و مستغرب و بونک
وصفندن قلبلری ملتهب اولدقده خلیفه بر کلب معلم و بر تازی
عنایت و احسانی اغازی ابراز ایتدکده ابودلامه مکار و حیله کار
بن بر مرد شاعر و سایه پرور و شخص ادیب صفاکسترن راجل و پیاده
دشت و صحراده کوپک ایلمه سی و کلب سکردمه سنه عاجزم
عنایت و الطاف بابنده اسراف اولنز بکا بر اسب تازی
تضرعی و نیازی دخی لازم کلدی دیدکده امیرالمؤمنین حضرت سفاح انی دخی
سماح ایدوب ویردکده ینه مکر و تلبیس ایله بر فتح باب تعلیم و تدریس
ایلیوب ابودلامه نسج کلامه بشلیوب ایتدیکه حضرت خلافت

تاب ۰ وسعادت انتسابک جوامر مدیحنی حکاک ۰ اولان مخلص
غمناک ۰ لایق دکلدرکه اصطبل وآخور ۰ ایچنده مقهور و محقور اولوب
آت وایت خدمتی ایله آزرده ۰ ومشقت خورده ۰ اولا
دیدکده نقاب کرمدن چهره ٔ مهم ۰ عرض جمال محترم ایدوب
بر غلام ۰ وخی انعام ایتدکده ابودلامه ایتدی اکثر لوازم ومهام ۰
بنده مستهام ۰ نظام انجام ۰ وانتظام اتمام ۰ اولدی اما مین
وبرکت ۰ وکمال حرکت ۰ خلیفه ایله شکار وآو ۰ یا آهو
ویا کاو ۰ اولورسه انی تحمل مشکل ۰ وغلام دموی تنکدل ۰
اولور زیرا انی تحمل ایچون بر بارکیر ۰ کرکدر تا خیر اولنمزسه
بنده صاحب تقصیر ۰ تکریم وتوقیر ۰ اولنه دیدی سفاح ۰ کمال
انشراح ۰ ایله انی دخی عطا ایتدکده بشلادی ایتدی ای شاه
انجم سپاه ۰ وملک انتباه ۰ اکرچه عطا وکرم ۰ بی مشقت والم ۰
اولمشدر اما بو آمال محضا مقدمه مطلوب ۰ ودیباچه ٔ مقصود
ومحبوب ۰ در امدی بونجه نفوسه مأکل ومشرب تدارکی نشاه
والآن نسبه مهدر دیدکده امر ایتدی اکیوز جریب بر نواحی
کسوفدن اکا تسلیم اولنه یوز جریبی عامر ویوز جریبی غامر ۰ ابودلامه
ایتدی عامر ۰ معلوم اما غامر ۰ نه در جواب ویردیکه غامر دیمک خراب
اولان یره درلر ۰ ابودلامه ایتدی اکر خراب ۰ بی حساب ۰ اولنور
بر وبیابان ۰ وصحرای قاف وعماندن ۰ یوز بیک جریب بنکا فدا





وکرم وعطا ایدهم امدی اکر کرمک اولورسه ۰ بکا کند ومراد ومقصودم
اولان یردن عنایت ایله دیدکده ۰ خلیفه امر ایتدیکه امدی مقصودک
اولان محلی اختیار ۰ ایله بر قرار ۰ اول دیجک ابودلامه ایتدی امدی خلیفه
حضرتلرینک خزینه ٔ عامره ۰ وکنجینه ٔ وافره سی محلندن طلب
ایدرم دیدکده خلیفه امر ایتدی خزینه ٔ تخلیه ایلیوب ۰ ایچندن بوز
دونم یر آل دیدکده ابودلامه ایتدی بنم قولم عامر اولان محله در ۰
ایچی بوش خراب اولمش اولور دیدی بالآخره نتیجه ٔ جدال
وعاقبت نزاع بوکه منتهی اولدیکه ایکیوز جریب معمور ویره لر ۰
اصحاب دولت ۰ واکابر مملکته ۰ خفی وپوشیده اولمیه که
اسل تذویرک بو مقوله حیلی ۰ وآلی ۰ ایله ممکوره ۰ اولیوب میسر
اولدقچه تثبث وقرارده صرف مقدور ۰ ایده لر

باب هشتم از قسم سوم در مذمت کذب وقول زور وفواید صدق وحق

یعنی یدنجی باب اوچنجی قسمدن مذمت کذب وفواید صدقده در
قال الله تعالی فاجتنبوا قول الزور حضرت آفرید کار ۰ وپروردکار ۰ بیورر که کذبدن
امتناع واجتناب ۰ وقول صدقله احتساب ۰ ایلک صدر
نشینان صفه ادراک ۰ واصحاب ذهن پاکه ۰ خفی دکلدر که کذب
دروغ ۰ چراغ دلی بی فروغ ایدوب شخصی خوار وحقیر ۰ وبی مقدار
ونکبیر ۰ ایدوب بزرکان واعالی ۰ مجلسنده احوالی ۰ مشوش ودیکر کون
وضعیف وزبون ۰ ایلر امارا است کویی ۰ وصدق مقال ۰ انسانی دنیاده

و آخرتده خوش حال • و فارغ البال • و خیر مآل • ایلد فواید صدق ومقال
و درستی • و عواید حق و راستی • با بنده كلام بی نهایت •
بی غایت • در اما چونكه وضع كتاب • و نسج باب • لطایف
حكایات • و شرایف روایات • ایچوندر • براع و قلم • اول وادیده
قدم • كوتروب حكایت و قصص ایچون تشمیر ذیل • و آكه
رغبت و میل ایتدی

## حكایت

اصحاب حدیث • فضیلت توریث • شویله روایت
و حكایت • ایتدیلر كه بر كون یار • غار نبی مختار • حضرت ابی بكر صدیق •
سقاه الله فی الجنه من ما الرحیق • منبر نبی علیه السلام حضرت عروج • و عهد
خلافتدن خروج • ایدوب ناسه وعظ و نصیحت • و بنده غریمت
ایدوب مبارك چهره • سعادت بهره • لرندن در اشك فراوانله
ترصیع • و طومار كلاملرن حدیث شریفله توقیع • ایدوب دیدیكه بو
مقام سعادت التیامی استماع ایدوب طورن حضرت
سرور انبیا • و كنف اصفیا • بیورشلر كه ایاكم والكذب فانه مع الفجور وهما
فی النار یعنی دروغدن اجتناب و احتراز • و خوف و بیم احراز
ایدك كه قباحت • و شناعت • و فضاحت • و فظاعتده
برابر • و سر بری آخرندن بتردر • و هر برلیسی استجاب عذاب •
و استحقاق عتاب • و استجلاب عقابده كافیدر • اولور بو حدیث
شریفی تامل • و معنی عبرتله تعقل • ایدن لاجرم زنادن ایتدوكی امتناع كبی كندیدن





نهی و انزجار • ایدوب رحمت حقه انتظار • ایتمك كرك

## حكایت

مخبران احادیث
و اخبار • و مثبتان نفایس اسرار • شویله شرح و بیان • و تفصیل
و اعلان • ایتمشلردركه دین اسلام اهالیسی التزام • ایدنلردن
بر نو عهد و جدید التمسك شخص كه بقیننده اسلامه كلمشیدی
حضرت ولی جلی • امیر المؤمنین ابا الحسن علی • كرم الله وجهه حضرتلرینه كلوب
دیدیكه ای مرشد طریق هدا • و مجمع ورع و تقی • بحمد الله تعالی كه
دین اسلامی اختیار • و عقاید باطله دن فراغ و انزجار • كلدی
لكن دین محمد نبینك اركان و آدابی • و فصول و ابوابی • بی نهایت
بن مسكین البسیم هنوز عبادانه اعتیاد • و نفس شریر ایله جهاد
و اجتهاد • بیلمكین انی تحمل ایتمكده پشت طاقتم خم • و سرّ البطنی
كما لیله رعایت امر معظم • دربكا بر طریق مستقیم دلیل • و صواب
سبیله كفیل • اولوب مناهیدن هر قنقیسی اهم • و آكد
و الزم • وار اسه انی بیان ایله دیجك حضرت علی ولی جلی
بیوردیكه امدی قول زور و كلام كذب ذمیمه سندن اجتناب
و صدقه مقاله انتساب • ایله مأمولدر كه اكثر ذنوبك مغفور • و صحایف
اعمالك معمور • اولا دیدیكده شخص مؤمن انی كافل و ضامن اولوب •
فی الحال حضرت علیه ثنا و التزام صدق مقال • ایدوب كندی اندن
بر میكده و خمخانه • اوكنه اوغرایوب شراب ارغوانه • قصد و میل ایلیوب

تمام تأكید عزم واهتمام ایتدكدن فكر ایتدیكه اكر امیر المؤمنین بكا شراب
ایچدوكمی دیو صورر ایسه اقرار ایلرسم البته حد شرعی و انكار
ایدرسم خود كذب و دروغ ایتمك ملتزم اولمش اولدم دیدی
آخر الامر اندن فراغت ایتدی بر قحبه و فاجره عورت كوروب
اندن دخی اشتغال نائره و قوت شهوانیه جمیع خوارجه ساریه
اولیجق قصد ایتدیكه حاشا زنا ایله مطلب و منی ابلاغ ایتدی فكر
ایلدیكه صدق مقال اولیجق مشوش الحال اولور اندن دخی
كچوب بر فجوره دخی اوغرایوب اكا اقدام ایده میوب
حضرت امیر المؤمنینه كلوب دیدیكه یا ولی الله بكا بر بند
ایلمشسن كه جمیع فتنه و فساد و نفس انچوح اولان مرادلر
طریقنی سد ایدوب مركز بر محذوره اوغرامغی مقدور ایتمدك
دیدی بوندن معلوم اولدیكه جمله قبایح و مفاسد و خبایث و شدایدك كبیری و رئیسی
كذب و دروغ اینسه اولماقدر

## حكایت

شویله روایت و بیان و حكایت و عیان اولنور كه
عبد الملك بن مروانك عهدنده حجاج ظالم طوایف خوارجی سیاست
اولمق قصد ایتدكده برنیچه شخصی بی سروبی جان و هلاك بی
امان ایتدكلرنده جلاد جان ستان برینه نوبت ایله كلدكده
حجاجه اعتراض و احتجاجه باشلیوب ایتدی ایها الامیر بنم سنك
اوستكده حق خدمت و اجرت منفعتم واردر بكا سیاست

وقتل



و قتل و جنایت ایتمك مناسب دكلدر دیدوكده حجاج ایتدی بكا
نه مقوله خدمت و نه جنس منفعت ایدوب طوررسون دیدوكده
جواب ویردی كه بر محفل رفیع و مجلس منیعده بر شخص سنی
بدنام و لعن و دشنام ایلدكده بن معارضه و جدال و مناقضه
ایتدم و سنك مروت و كمال و حسن حالك سویلدم
دیدكده حجاج ایتدی بو دیدككك دعوایه برهان و بینه
و بیانك وارمیدر دیبوجك صدد هلاك و قتلده اولان
اسرادن برنی شاهد و حجت و صدق مقالنه صحت
ایچون بینه اتخاذ ایلدكده اول اسیره اشارت ایتدیلركه فی الواقع
بوكلامنده صادق و قولی حق و نفس امره موافقمیدر دیدكده اول اسیر
صدق سمیر جواب ویردیكه نعم اول سنی فلان محلده دشنام
ایله رسوای تمام ایتدكلرنده چوق بحث و غوغا و جدال و دعوا
ایدوب سنك كرم شان و عظمت نشانك كویا اولدی
و بدی ایله اولسه حجاج اول شخصه بنچون اسن ساكن بوكا معاون
اولمادك دیدكنده جواب ویردیكه بن سنكا كمال بغض
و عداوت و غایت انحراف و مخالفت اوزره ایدم اكه
نیجه معاونت ایدم دیدكده امیر ایتدی اول ایكی خارجی عفو و صفح ایلدی
تاجی تدبلر حجاجه سوال ایتدیلركه برنی عفوك وجهی واضح اولدی
برینك عفو ینك سببی نه ایدوكی لایح اولدی جواب ویردیكه

بر بيسي حق اسلاف ايتمش وبري دخي صدق مقال ايله نجات

نجات استحصال ايتدي وحجاج ايتدي ولو كان الكذب ينجي فالصدق انجى

يعني كذب بعض مهالكدن ومتالفدن تخليص ايدرسه صدق تخليص

ايتمكه اولى واظهر در • بو كلام كرچه حجاج ظالم كبي بدنام سوزي در

لكن خيلي حكمت نما وعبرت انتما در • كركدر كه هر شخص بولي كار

نامۀ ادب ونمونۀ اخلاق منتخب ايده

## حكايت

شويله شرح وايراد اولنمشدر كه اكابر ساداتدن طلس دن

احنف بن قيس نيك مشرب وحليم نفس برخوب

كس ايدي • بركون معاويه يه كلوب مجلسنده هر كشي امير المؤمنين

علي بن ابي طالب مساوي ومثالبي سويلركن احنف بن

قيس ساكت وخاموش وصامت اولدقده معاويه اكا

سرزنش وعتاب وكوشمال وجهيله خطاب ايدوب

سن نيچون كنك ولال اولوب امر تكلم ونطقه امتثال ايتمزسين

ديدكده احنف جواب ويروب ايتدي اكر صحيح وصادق

وحق واقعه موافق ونفس امره مطابق سويلرسم سندن

خوف هراس وبيم وشرغ احساس ايدرم اكر كذب

ودروغ ومخالف واقع ولي فروغ سويلرسم خداوندن

خوف وحذر ايدرن امدي من صمت نجا ومن سكت سلم

مستندنجه سكوت لايق وحزم وخيره موافقدر ديدي





بو حكايتي مولف كتاب بو وجه اوزره انتخاب ايتمشدر اما بو ضعيف

كتب محاضرات واسفار تواريخ ومحاوراتك استقصاي بليغ

وتتبع بي دريغ ايله مطالعه ايدوب طورر ن كه احنف مجلس معاويه ده

سرحصار زاويه اولوب حضرت علي احوالي تذكر واول بخشده تبحر

اولندقده احنف حضرت علي احسن واشرف ايدوكن بيان ايلي كه

اولدقده معاويه اكا اي احنف هنوز دخي اول طرفه ميل ومحبت

وشفقت ومودت ترك اولنمامش ديدكده احنف

حلمله معروف اولوب عرب انك حلمي ايله ضرب مثل ايدر

بر نفس بي بدل ايكن محكم غضب وشدت وعنف

ونخوت پيدا ايدوب يا معاويه ان السيوف التي قاتلناك بها

معكم في اغمادها والافراس في مخالطها فان فعلت ما شئت ديدي

يعني يا معاويه سزكله جنك وجدال وحرب وقتال ايتدكمز

قيلجلر قنندده وآتلر اخورلرنده حاضرده لرسنك اشله ديمك

اولور بونك وجهي دخي بودر كه احنف بن قيس حضرت

علي ايله واقع اولان جنكلرده حضرت علي طرفنده ايدي

## حكايت

تواريخ آل عباس يازان

كرام ناس شويله روايت وبيان وحكايت وعيان

ايدرلركه چون امير المؤمنين مستنرشد اخبار نعي وفنائي موت

منتشر اولدقده سكرات موت ووقت احتضار قريب وآشكار

اولیجق کندی ولی عهدی اولان فرزندینی کتوروب
اکا خلافتی تهنیت و کندی موتنی تعزیت و احوال امنی تقویت
امرنه تقویت ایتدکدن صکره قوانین ملکی تلقین و آیین
دولتی تعیین ایدوب کلمهٔ جامعه و مقدمهٔ نافعه دیو بو پندنامهٔ
یازوب دیدیکه یا بنیّ ان اردت المهابة فلا تکذب فان الکاذب لا یهاب ولو حفّ به
السیف یعنی ای فرزند ارجمند و ای پسر هوشمند اکر رعیتنک
سندن خوف و خشیت و بیم و هیبت اوزره اولملری
مراد ایسه زنهار کذب و دروغی شعار ایدنمه که دروغ کوی
اولانک اکر اطرافنی بیک سیف و سلاح اهلی غلمان
صباح احاطه و حمایت ایدرلرسه میسر دکلدر که اندن برکمسه خوف و بیم
ایدوب رقبهٔ انقیادنی تسلیم ایده
براهین و دلائل ایله اخبار اوایل بلن ارباب خبره و اصحاب
تجربه بشویله ایراد ایتدیلرکه جاه و مال اهلی فضل بن سهلی بلنلردن
مسموع مروی و منقول درکه انک ایکی ندیم قدیم مستحق
تکریمی وار ایدی که هر زمان بربری ایله لطیفه و مزاح و صدر
فضله انشراح ویررلردی برینک نامنه نصر بن الحارث
و برینک اسمنه ثابت ابن مروان درلردی برکیجه مجلس
شراب و صحبت باده و ربابده ایکی ندیم مزاح و لطایفی عظیم
ایتمکین بربریله خصومت و نزاع و خشم و انقطاعه قصد ایدوب





نصر بن حارث ال اوزادوب ثابتک دستارین یره اوردقده ثابت
اندن خیلی مضطرب و تنکدل و منقبض حالی منشکل اولدی اثر تغیر چهره
سنده پیدا و علامت تحیر جبیننده هویدا اولدی فضل اکه لطف
و شفقت و کرم و لینت ایله نیچون چاق بویله بیحضور و غم خور
اولورسون دیدکده جواب ویردیکه نیچه المم خورده و هلاک
و هلاکت درد ایله سینه چاک اولمایین که سنک مجلس شریفکده بنم آب
رویم خاک آلود و ذرهٔ مثال نابود ایتدی دیدکده فضل ایتدی
انکچون بیحضور و الم نابله محظور اولمکه آب رویک اول وقت
یره دوکلدیکه بنم مجلسمده برکره کذب و دروغ طریقیله دیدک که
بنم براستر صفا کسترم واردر که بنی بر کیجه ده دامناندن نیشابوره
ایلتدی دیدک و یدی بو حکایت نادره و خارهٔ ملوکه دستور
و نمونه و قانون و کارنامه درکه هیچ بر زماننده کلمهٔ کذب و لفظ
محال تفوه و مقال ایتمیه لر و مرکز صدق و صواب و صحیح خطاب
دن غیرسنه دیمیه لر تاکه اکابر ملوکک طریقه سنده سلوک ایدنلر
رشتهٔ کلامی حایک

## حکایت

وانواع و فنون مقاله مالک اولنلر شویله روایت ایدرلرکه
امیر خوب نهاد صاحب بن عباد که عالمده جود و سخا و فضلله آدجقر
مشدر انک مجالسنده شعرا و ندما و ظرفا و علما مناظره و مباحثه
و مجادله و منازعه ایدوب شعرک فضیلتی و کلام موزونک

حیثیتی • تذکر اولنور قره بعضی شعر فضل رفیع • و هنر بدیع در و بدی
و بعضی دخی شعر باب لغو و فن لهو دن برجزو در دیدکی اداره
اقوال و نظر • و احاره عیون و فکر ایتدکلرنده آخر صاحب
فضایل • و محاسن محمد بن خازن • ابتدای شعر رتبه سی عالی • منزله سی
سامی • اید وکنه بنم برقوی دلیل حجتم وار در که قطعات آتی رده
مجال • و دفعه امکان احتمال • دکلدر دیدکی خلق دلیلنی سوال •
و حجتندن استفسار مقال • ایتدکی جواب و یردیکه کذب
بر قبیح • و شنیع نسنه در که هرکلامه که مداخله • و ممازجه • ایده البته
انی بر منهاجه • ابلتر • الا شعر دکل بو نوع کذب هیچ ضرر • و بر فربکه
هرنه دکلو کذب و دروغی • کثیر و جوغ • اولسه اول دکلو حسن
زایدی ترقی • و ترفع اوزره اولور دیدی اهل مجلس سخن بنادلر
جمله بونی پسند • ایدوب منصفلر شعرک حسننه تحسین و انصاف •
و معاندلر فضیلتنه اعتراف • ایتدیلر

## حکایت

پادشاه سعید • و خلیفه رشید • حضرت هارون الرشیدک •
اخبار مجیده • سنده شویله ایراد ایتمشلردر که امیرالمومنین هارونک
برقدیمی خدمتکار • سعادت مقرونی وار • ایدی یاتنی خیلی ممدوح
و محمود • و خدمتندن راضی و خشنود • فضیلت و منزله معمور • نامی منصور •
ایدی برکون رشیدک قوللرندن بر بله روم لسانن • و نصارا کلامن
تکلم ایلرکن رشید اکه راست کلوب سن زبان اهل رومی مفهوم و معلوم





ایدرمیسن دیدکده جواب و یردیکه نعم اول لسانک جمله دقایق
و جمیع حقایقنه • مطلع واقف • و عالم و عارفم • دیدکی خلیفه
ایتدی امدی بنم سنکله برسر خفی • و مصلحت مهمم • وار در اما
شویله کرکدر که اول سری کریبانک • و صماخ و آذانک •
طوییه و اندن هیچ بر کمسنه آکاه • و عالم و واقف • و بر انتباه • ایتمیه سن
اکر شایع • و ذایع • و اندن کمسنه یه خبر طالع • اولورسه لاجرم
سنی هلاک • و جسمکی چاک • ایدرم دیدی اندن صکره توصیت
ایلدیکه بو کیجه خانه یه واروب نوم و خوابه مشغول اولوب صباح
اویاندقده کندو کی صاغرلغه اوره سن هرنه دکلو که سویلرلر
جواب و یرمیوب عامه عالم سنوک صاغرلغکه معتقد
اولالر دیدی فی الواقع منصور نفسنی خدمته مقصور • ایدوب
مستقل صاغرلغه اوردی سویلینه قولق قبرتمیوب نیچه کونلر کندولی
کر • ایدوب طبعنی منکر • ایتدی برکون خلیفه خلوت
خاصنه دعوت ایدوب اکا خطاب ایدوب یا منصور
دیدکده لبیک دیو جواب و یرمیجک خلیفه خبر و خی ادم
ایله امتثال • غایتنه و کماله • یتشمش امدی البته بوکاری
تمام • و بو مهده اهتمام • لازم اولمشدر بو نوع قوی اهتمام
و اقدام • ایتمک لازم اولمشدر مصلحت نه اید وکنی بعده بیان
ایدرم دیوب بعده برکون ینه منصوری خلوت سراسنه دعوت

وطلب ایدیجک یا منصور دیو خطاب ایتدی قطعا جواب ویرمدی
آخر مرتبه تالله دیو لبیک دیدی خلیفه انک ثبات وقرارینه وصاغ
لغه اصطبارینه فهم ایدوب خیلی پسند وتحسین وستایش
وآفرین ایتدی اندن ایتدی امدی سنی مملکت رومه وقیصر
میشومه جهتنه رسالت وایلجیلک خدمتنه کوندرمک
اوزره اولدم اندهده دخی سنی کرو صاغ بیلوب کندولرک
اسرارینه وانکا متعلق اخبارینه تمام ضبط وحفظ ایدوب بکا صحتی
اوزره اداء وایراده وتعیین مناصب کفار خباثت نهاده ایده سن
کلامه مکرر سویلیوب صاغلغک مقرر ایده سن
واندن صکره سکا متاع وقماش وجامه وقبا وبسط فراش
ویررلر زنهار قبول واختیار ایتمیوب انجق مسکوک
ومضروب اولان التوننی مطلوب ایدوب الا آنکیم انک
شکلی ونامی اول التونده در آنی الماق اکا کلی ذل وقهر
مسکنتدر وسنک عود وعنبر وروایح طیبه ومسک اذفره
میلک مقرر در آنی دخی قبول ایتمیه سن دیوب محکم
اکا تشدید وتاکید ایدوب کوندردی چونکه منازل ومراحل
قطع ایدوب شهر قسطنطنیه یه واصل اولدی ملک روم
اکا خدم وحشم وطبل وعلم استقباله کوندروب استقبال
امرنی اتمام واکمال ایتدکدن صکره خدمت قیصر رومه قدوم ایتدکده

قیصر



قیصر اکا تحفه وسلام وچوق لطف ایله کلام ایدوب هرگز جواب
ویرمدی وجهنی صورتده اعلام ایتدی بنم قولاغمه مرض
اصابت ایدوب نیچه مدتدر که صاغر اولوب هرگز صماخمه
سسنه وصول ایتمک احتمال دکلدر دیجک قیصر بویله المه
اوغرامشسین الله قورتره دیو تطییب ایدوب ترجمانه امر
ایتدیکه مکتوب یازوب انکله مکاتبه طریقیله مخاطبه ایده اندن صکره قیصر
غایت متیقظ ومدبر پادشاه غیر مقصر اولمغین خواص مقربانه
وحواشی مووبانه امر ایتدیکه احتمالدر صاغر اولمیه زنهار اندن
احترازه ایلیک وکلامکوزی رفعتی آز ایلیک دیو خفی رفع صوندی
سینه ایدوب حیله احتمالنی فهم ایتدی اندن صکره
هدایا وتحف وعطایا وانواع طرف ویردکده قطعا
قبول ایتمیوب زر مضروب وفلوری مسکوک طلب
ایلدکده قیصر غرضنه مطلع وواقف وبصیر وعارف اولوب
التون ویرمکدن امتناع ایلدی اندن صکره مصلحتی تمام
ومقصودی مؤدی وبر اهتمام ایتدکدن صکره ینه رشیده توجه
زمانی قریب اولدقده منصوری قیصر کندو یاننه دعوت
ایتدی طرف رشیده احوال وامور سفارشن ایچون قیصرک
مجلسنه داخل وکوشکنه واصل اولدقده کوردیکه بر منظرهٔ پرشرف
ومحل لطیفده اوتوروب صحبت ایدر که اول منظره بر سیم ستونی

اوزره قائم • وصحن و فرشی زمرد ایله مرصع جای رفیعده اوتوز
اون دانه پنجره‌سی واردر که بعضی غربه و بعض شرقه آفتاب
عالمتابک صباح واختشام اول پنجره‌لردن گیرب چقوب اول
زمردک عکس و شوقی منظره‌نک اطرافنه اوروب جمله‌سن
یشل ایدوب بر غریب رنک و عجیب شکل ایتمش که گورنلر
حیران • ولی سر و سامان اولور منصور انی گوردکده خیلی
تعجب ایدوب بر زمان تامل ایتدکدن صکره قیصر انک تعجب وتحیرن فهم ایدوب
ترجمانه امر ایتدیکه منصوره یازدیلر که سنک ملکک بویله زمردی وار میدر
دیدکده منصور مغرور اولوب ایندی بلی بزم ملکمزک اول دکلو زمردی
واردر که اگر قپولر استانی زمرد ایتمک دلسه قدرتی اولا ایدی
دیدی قیصر منصورک قولی کذب ولاف • وکلامی دروغ وگزاف
ایدوکن بلوب باشن صالوب کلامی صحیح وصادق • وقولی واقعه مطابق سویلمک
خوشدر دیدی اندن منصوری توقیر وتبجیل • وتعظیم وتکمیل ایله گوندردی
رشیده مکاتبات • ومراسلات • ومشافهات ایصال
ایلدکدن صکره تمام حیز قبول • ومحل ارتضایه موصول اولوب منصوره
خیلی انعام • واکرام ایدوب اندن صکره منصب رفیع • وپایهٔ منیع
ومحل وسیع ارزانی ایتدی اندن بر وقت رشید تجسس احوال • قیصر
بدفعال • ایدرکن منصور اول قیصرک زمرد ایله مرصع اولان منظره‌سی
حکایتنی وکندوسی لاف اوروب بزم ملکمزک زمردی آستانه‌ء

باب



باب اولور دیدوکنی قیصرک انی تکذیب ایدوب اینانمدوغنی
اعلام ایتدکده رشید محکم غضبناک اولوب دیدیکه کذب نامرد
لک • ولی مروتلک ودلیلی • ورسول مرسل اولان پادشاهک خلیلی
ایدوکن بیلمزمی ایدوک نیچون بویله بز عرضمز پایمال • وکندوکی کفار
ایچینده خجل و بدحال ایتدک دیوب فی الحال ایتدوکی اهانتی
روا ایدوب وتوقیع وبراتی یرتوب منصوری اسمی تأثیری ایله بردار
ایتدیلر وبو مبلغ مرقوم مرزمانک خاطرنه کلسه غمی اونتاری بو جمله
شآمت دروغ • وشآمت کذب بی فروغ • اولدی بوندن معلوم
ومتبین • ومفهوم ومتعین اولمشدر که ارباب دولت •
واصحاب شوکت • یا ننعم هرگز کذب کبی نامعقول ونامطبوع •
وضع یوقدر گرگدر که فی الجمله ادب وادراکدن بهره‌مند ونصیب
یاب • اولان عالیجنابلر کمالیله احتراز ایلیه‌لر

## حکایت

تذکرهٔ اولیاء اخیار •
وتبصرهٔ مشایخ کبارده • بیان وتذکاری تضعیف وتکرار اولنمشدرکه
بر وقت حجاج • بد منهاج • خبیث المزاج • حضرت حسن
بصرینک قتل و هلاکنه • قصد ایتمکده بی باک • وخیلی جست وچالاک
اولوب بر قچ سرهنک • ببر ونهنک • شکل وپلنک • رنکلو نیم
امرا ایتدیکه انی قید وزنجیر ایله اسیر ایدوب گتوره‌لر حضرت
حسن بصری انی ایشدوب خیلی اندیشه‌مند • ولی خندان اولوب شاده

خوف وهراس مبانی واساس وضع ایدوب ضروری سمت
کریزه اختیاری عزیز کورنوب صحرایه کیدوب انده حضرت
حبیب اعجمی صومعه سنه واصل اولدقده حضرت حبیبه سلام
ویروب بن حجاجک سرهنکلرندن قچوب کلدم امدی
بکا امداد واعانت واسعاد وعنایت ایله سکا استجاره
وسندن استتاره ایدرم دیدکده حضرت پیر اویب شیخ
حبیب قچوب ورع سعادت بری اوکنده صلوه جاده سنه
سلوک ایچون سجاده براغوب نمازه مباشرت وشروع
وصلوته خلوصی واولی مشغوع قیلدی ناکاه هر طرف احتراز
کنفدن حجاجک سرهنک خباثت رنکلری کلوب حسن
بصری جهتندن خبر حبیب اعجمی حضرتندن صوروب شیخ حسنی
کوردکمی دیدکلرنده جواب ویروب نعم کوردم دیدی یاقنده
کتدی دیدکلرنده جواب ویروب دیدی که بو صومعه ده در
همان فی الحال صومعه یه کیروب اطرافه نظر ایتدیلر قطعا حسندن
اثر ونشان وعلامت وبیان بولمیوب چقوب حضرت
حبیبه بونجه زرق وریا وسالوس وسمعه پیدا ایدوب
ینه دروغ وکذب ایله خلقی جلب وجذب ایدرسین دیو
بیقیاس طعن وتشنیع وبوبیخ وتقریع ایتدیلر اذان ارض الله
واسعة فتهاجروا فیها مفهومی ایله آخر یرلره حسن بصری ایچون کتدکلرنده

صومعه سنی کوستروب حسن بصری کیروب
صومعه سنده قرار ایتدکده شیخ
حبیب م

حسن



حسن بصری صومعه دن طشره چقوب ای شقیق شفیق واخ صدیق بو نجون
بنم خونمی روان وقالبمی سنی روح وبیجان ایتمکه قصد ایتدک
دیدکده حبیب ابتدی اکر انلره کذب ایله انکار ایتسم بلی اجازت
صومعه یه دخول ایدوب شامت کذب سنی وبنی اشکار
ورسوای ایدوب سنی آلوب قتل وهلاک ایدرلردی یمن وبرکت صدق
انلرک بصرلرنی حسن بصریدن اعمی ایدوب سنی بلا ریب وگمان
ضمانت امانته ابتدی دیدی

## حکایت

علم ادب وتواریخ وفن سامرنک شاخ وبیخنی بیلنلر شویله
ایراد ایتدیلر که دولت عباسیه رنک جاه بولوب هارون الرشید
خلیفه اولدقده ولایت اهوازی انتخاب وافراز ایدوب
فرخ رخجی نام بنده مقبول وغلام مکرمت موصول سنه ویروب
نیچه مدت اول ولایتی بلا تردد وتوقف ضبط وتصرف ایلیوب
بعده ارباب غمز ونفاق که باعث نفرت وشقاق قدیمانی
حضرت خلیفه یه بی تقصیر کچوب اول منصب رفیعدن وپایه منیعدن
معزول ومخذول والم موصول قیلدیلر وولایت اهوازی خامه سنک
محل اعتباری محمد بن ابان انباری خدمتنه ویردی ومنشور غرا
ومثال وطغرا ویروب فرخی محل تختگاه سلطان صاحب انتباهه
دعوت ایتدیلر کلوب خدمت خلیفه یه دخول ایتدکده مطر بن سعید
شویله روایت ایدر که انک وبیر کبیر جلالت سمیری اولوب انده حاضر

ایمش فرخ خلیفه حرمنه دخول ایدوب مقام خدمتده وارد قائم جمله
خلق اکا اولاحق عقوبت و عذاب نه فصل و ابابدن اولادیو خیلی
تردد و تامل اوزره خبر منتظر و تحقیق حالی مخبرلر ایدی ناکاه انی
کوردم که فرخ خلیفه خدمتندن شاد و خندان و مسرور
و فرحان چقوب خلعت فاخره و تشریف وافره واصل اولدی
اندن سوال ایتدم کیفیت حال و تصدیق مقال و تحقیق مآل نه کونه اولدی
جواب ویردیکه خلیفه جنابنه واردم عمده اصحاب اغراضک نفاق
و شقاقی سببیله بکا چوق جفا و غدر و ترک وفا صورتنی کوستروب
بکا کندو تحملکدن زیاده قدر و رفعت و جاه و رخت ویروب
سکا اعتماد و امین اعتقاد ایتدم سن بکا خیانت و ماله جنایت
لایقمیدر دیو خیلی لهیب غضب مهیب اولاری بن صامت
و ساکت مکانمده ثابت اولدم بر مقدار آتش غضبی
منطفی و شدت حرارتی منحقق اولدقده کلید لسانم و قفل
دهانم مفتاح تضرع و نالش ایله کشاده و رویی حقارتی خاک
مذلته نهاده قیلوب ایتدم حضرت خلیفه راست کویی
و خیرجو یارم بنم استحقاقمدن زیاده الطاف و عنایت بذل و اسراف
بیورمشلر لکن حضرت جلیل جبار و خالق پروردکار واقف
و خبردار درکه بن امیرالمؤمنین حضرتلرینه خیانت ایتمیوب اموال الله
امانت و امیر اولدقجه ظلم ایتمیوب رعایایه حمایت ایتدم دیوب

بوجمله



بوجمله غلیظ و شدید و متین و اکید ایمان ایتدم اندن ایتدم نهایت مرتبه
بندن واقع اولان بو اولمشدر که وقت حصاد و زمانندن غله اولدقده
غله فروشلری جمع ایدوب نرخ و سوی مقرر ایتدکدن صکره انلر ایله مشارک
اولوب غله بهاسندن حصه دار اولوردم اولدلخی کاسی زیان
و کاسی منفعت کوستردی اول جهتدن و غیریدن مدة ولایتمده
اون بیک اقچه حاصل اولدی انی ساکن اولدیغم مملکت الچنه
دفن ایتدم آدم واروب حضرت خلیفه ایچون ضبط ایدوب
خزانهٔ عامره یه تسلیم ایتسونلر دیدکده خلیفه عین شفقت و نظر
رحمت ایله بر دفعه یوزمه باقوب اندن کلامی مکرر و مجدد
و نیک و مسدد سویلدکده خلیفه بکا خطاب ایدوب
ویدیکه الله تعالی سنک مالکه برکت و سکا حسن حرکت
نصیب ایتسون اول مالی سکا بخشش و هبه ایتدم و ولایتکی دخی
مقرر ایتدم ویدی فرخ ایتدی بو جمله الطاف بکا صدق
قولم و راستکویلکم ایچون اولمشدر بو ورطه دن خلاص و نجاتمه
صدقم سبب اولدی ویدی

## حکایت

حجاج بن یوسف ثقفی بصره یه استیلا ایدوب الدقدن صکره
بصره خلقنی طعمهٔ شمشیر و لقمهٔ خنجر و تبر ایتمیوب احسان امان ایله
تشریف ایتدکده اول طایفه دن یوسف بن عبدالله بن عثمان
کلدی مکر انک امان و خلاصی ایچون عبدالملک بن مروان که حجاجک

سلطانی ایدیسی امان نامهٔ همایون ویرمشدی حجاج اکا عتاب
ایله خطاب ایدوب ایتدی که بنمله قرین و بندن مستعین
ایکن سکا نه واقع (اولدی) و زمین و زمان سنی طرفه انداخت ایتدی
دیدیکه یوسف بن عبد الله ایتدی هر مقام و منزل و محل و مدینه‌ده که
واقع اولدم لاجرم حالم غایت مرفه و مستطاب و اطراف
کرمه نیجه ابواب منفتح اولدی و بالجمله حضرت آفریدکار و خالق پرور
دکارک ارادت و مشیت ابتداسی لاریب مثبتی نافذ و غالب
بزم ارادات و مشیتمز مقهور و مغلوبیتی آخذ و جالب اولور تا که کره
بسیط زمین سکانی بلکه جمله کاخ امکان قطانی بیله‌لر که قضای
رحمانیه راد و حکمنی معقب و ساد یوقدر یفعل الله ما یشاء و یحکم
ما یرید و هو المبدئ و المعید حجاج ایتدی چونکه کلامک صدق
و راستی ایله پیراسته و جواهر مطابقت واقع و حلیه آراسته
ایتدک لاجرم حرمت صدق و برکات راستی سنی آشوب
ایامدن مصون و محروس و عنایت و احسانه مانوس ایتدی و تشریف
وافره و خلعت فاخره اظهار ایتدی

## حکایت

تجربهٔ غرایب و تبصرهٔ عجایب ایلین اصحاب مراتب
و ارباب مناصب که عالمه عین عبرت و محض فکرتله ناظردر
شویله روایت ایدرلر که بر بازرکان وار ایدی همیشه سفر چین
ایدوب انک منافعندن خوشه چین اولوردی خاقان چین اکا



خیلی تکریم و اعزاز و توقیر سنیه انداز ایلردی اتفاق بر وقت عجایب
زمان و غرایب دوران خبرلرندن بیان و تذکاری تجدید
و تکرار ایدرلرکن جمله عجایب و طرف و غرایب تحفدن بونی
سویلدیکه زمین عرب و سمت حجازده بر مرغ بزرک واردرکه
عربجه نعام و عجمده دیلندر شترمرغ درلر طبایعنی دوه کبی و جناح
قوشی کبی دیشی وار و دم مرغ کبی قویروغی وار آتشی و قورشی
یوتار دیدی ییمک هر زمان معتادیدی دیدیکده خاقان چین انی
تکذیب و عرضنه تجریب ایدوب دیدیکه نفس عنصری حائل
اولان چار ترکیب هیچ میسر میدرکه آتش پرلهیبی ییوب ینه صحیح توانا
و زنده و ذی لب و دانا اولا بو مقوله کذبیله ملوک و اکابر مجالسنده
سویلمکه قادر اولان شخصدن قطعا خبر توقع اولنماز من بعد بویله
بنم جنابمه تقریب بلکه طایفهٔ تجارک جمله‌سن بکا ترغیب ایتمک
دیدیکده تاجر مصاحبت ملک چین ایله مفاخر ایکن بویله مردود و مطروح
و احوالی خلقه مفصل و مشروح اولدیغندن مضطرب و منقبض اولوب همان
عزم سفر ایدوب خطهٔ عراق عربه مزار مشقت و نصب ایله
کلوب اون جناح دوه قوشنی الوب جهت دریا و سمت بحردن
سفینه ایله کبر طرف چینه توجه ایتدی روزکار زورکارک شدائده
اصطبارله ایلیورکن یولده طقوز دانه‌سی هلاک و بر دانه‌سی
حیات اوزره در فتراک ایدوب بی خوف و باک چین خاکنه

کلدی قدومنی شاه چین شرف ملزومه دیدکلرنده عجب بینه نه اصل
کذب ودروغده شعله وفروغ وبربر بهره ارمغان ایتدی
بن انک صحبتنی قبول ایلیم ومجلسمه صولنه رضام یوقدر کذاب دروغ
کویک بکا انتساب جویا اولماسن استرم دیدکده بازرکانه بو خبر
وصول بولدقده دلتنک وطالعی ایله جنک ایدوب خبر مبشر
اولماوغنی کوروب جناب شاهه کاغذ یازوب دیدیکه ای شاه
کدارا ملک انتباه بی وجه مجلس رفیع ومحفل منیعکدن رد
ایتدک مجلسیکه عرض ایتدکم کلمه صادقه ایله بی سبب ولی تفحص رد
ومنع ایتدک حالا واروب عراق عربدن هزار ساز وسلب
ایله اون جناح شترمرغ الدم بولدم تجرع شرا ایده وجلب
مکا یاد ایده رک طقوزی هلاک اولوب شمدی بیرینه مالکم تنویر
دعوا وتحریر حجته روا والم وغمه دوا وزخمه شفا بیر بودن غیری
بن هلاک اولدم غمدن صکره طوایف تجار دخی سوءظن نشانه
کامکار ایله تباه وخراب اولمایه دیدی شاه چین انی کوروب
مطالعه ایتدکده خیلی خجلت وتعجب عارض اولوب ارکان دولت
واعیان مملکت حاضر اولدیلر بازرکان نعامه لی انداسیمی کتوروب
برخیلی چخماق طاشنی آتش ایله سرخ اولمش آهن پاره لری کتوروب
اول قوشه عرض ایتدکده جمله سن نوشنه چکوب ذخیره قوشه
ایتدی اول طوایف تعجب وتحیر واستغراب وتغیر اظهار ایتدو

برمقدار توقف اولنوب معده سنده هضم اولدقده بازرکان
کرم وظهور صدقدن بی شرم اولوب ایتدی امدی شاه
جهان پناه عنایت ایدوب کمسه نک استخفاف وقولنده
خلاف اولمغی مقرر بیله وزمره بازرکانانه سوء الظن اولمه خدای
برکمال ومختار بی زوال در قدرت وافرینشنه عقل
وبینش سبیل ودلیل بولمز انک قدرت کامله سنه
کوره محال فرض اولنمغه مجال یوقدر دیدکده پادشاه انک
خرجنی صوروب اوتوز بیک فلوری خرج ایله اول قوشلرک چینه
کلدکنی بیلدکده بازرکان اوتوز بیک فلوری انعام اولدقدن صکره
اکه نصیحت وپند ایلدیکه من بعد کذب ودروغدن اجتناب واحتراز
ایتدکک کبی اول صدقدن دخی امتناع ایلیوب کردن فراز
اولماسین انک صدق وتحقیقنی اظهار ایدنجه سی هزار درم خرج
ایدرسین وتحقیقنه وصول بولنجه بو دکلو الم وسرانجام ومتجرع
تلخ جام اولاسین بو جنس صدقه جوق کرم ودل نرم اولاجق
حال بو قدر دیار فی الواقع بو قصه دیباجه ادب کارنامه
ارب ونمونه عقل تمکین وآیینه لطف طبع بی تمکین در

**حکایت**

علم اخلاقدن فهمندن نصیب
وخلاق بولنلر شویله روایت ایدرلر که فن فرانک مهره وحذا
قندن مشهور آفاق وعالم صاحب استحقاق ابو عمرو بن

علما که سند قرا و برات فضیلته طغرای غرادر برگون خلفهٔ درس
و مجلس افاده سنده طلاب انجم حساب معالی انتسابنی
امتحان قصد ایدوب دیدیکه جهانده ریاست و سرورلک
و امارت و مهترلکه مانع اخلاق خبیثه و صفات ذمیمه دن
نه واردرکه انکله متصف اولان البته ملک و دولت و جاه و رتبت
و علو منقبت و سمو منزلتدن محروم اولا دیدکده برطایفه
دیدیلرکه صغر سن و حداثت مانع دولت و ریاستدر ابو عمرو
جواب ویردیکه ابو جهل بن هشام علیه اللعنه سرور قریش
اولدی هنوز صحیفهٔ خدی ظلمت خارستان خباثت ایله
مغبر و ریشی پر تشویش مظهر اولمادین دیدی و برطایفه دخی
دیدیلرکه زناکاری و ناحفاظی و دیاثت مانع علو جاه و ریاستدر
انده داخی جواب ویردی عامر بن الطفیل زنا و بغیه ولوع
و قباحت و دیاثته وقوع ایله معروف ایکن بنه قومنک
رئیسی و مختاری و قبیله سنک سرداری ایدی برطایفه دخی
دیدیلرکه حماقت و نوک مانع ریاست ملوکدر
هرکیم احمق اولا لاجرم دولتی بی رونق اولور دیدیلر انده دخی
جواب ویردی عیینه بن حصن احمق و بدگوهر ایکن قومنه
رئیس و مهتر ایدی بنی فزاره نک کبیری و اکثر قبائلک امیری اولدی
دیدی اندن برطایفه دخی ایدیلرکه قلت عدد و ضعف معین





مانع دولت و تاج و نگین در انده ده جواب ویردیکه وسل بن
معبد عددی قلیل و قبوسی بی دلیل ایکن مهتر عالی قدر و کبیر
صاحب صدر اولدی اندن برطایفه ایتدیلرکه مانع جاه و ریاست
و دافع پایهٔ امارت گدا و درویشلک و فقیر و بی خویشی
اولمقدر انده دخی جواب ویردیکه ربیعة بن ربیعه درویش
و دلریش ایکن قومنه رئیس بی اندیش اولدی اندن شاگردلر
مبهوت اولوب ابو عمروه اندی عنایت ایدوب تحقیق
حقیق و تدقیق انیق بیورب مانع جاه و ریاست و دافع علو
امارت نه ایدوکن بیان ایله دیدکلرنده ابو عمرو ایتدی مانع دولت
دروغ و کذب و کبر و سستی رای و غیبت مردمان ایله بیغی
و جستن عیب ناسله بساط مروتی طی ایتمکدر و هیچ دروغ و کذبدن
بدخصلت یوقدر دیدی فی الواقع ابو عمروک کلامی محض حق
صریح و عین کلام صحیحدر

## حکایت

چهره گشایان صور اوانی کلمات بیانی و عامران اشکال
مبانی معانی شویله روایت و حکایت ایدرلرکه امیر المؤمنین حضرت
مأمون اکرم مقرون عبد الله بن طاهری نواحی بصره یه گوندردی
عبد الله بن طاهر دخی ذمت همتنه لازم اولان مهمی اداء عازم
اولوب وارد قده وجه مأموری اورزه صرف مقدور قیلوب اول مهمه
سعی و کفایت ایدوب بنه طرف مأمونه مراجعت ایتدکده برگون

برکنار دیه و محل غیرنقیه اولوب زمان وقت ظهرده آفتاب منزلي
عالمتاب آتش بازکبی زمین و فلکه حرارت اندازه اولدقده خادم
وخشی سراپرده سنی قوردی برخادم ایله چقوب عادت
ملوک اوزره سیر وسلوک ایدرکن ناکاه برلب جوی کنار
آب روانه سوینه وارد قده کوردیکه فقرای علمادن درت طالب
علم بیللرینه فوطه وازار بنداید وب اسباب لرینک قوروسنه
انتظار ایدرلر عبد الله انلره تفحص وسوال وتفتیش ومقال ایدوب
کیملرسز ونه سرکارده سز دیدکده جواب ویردیلرکه بز علما وفقها
فقراسندن اولوب بونوع تنظیف ثیاب وغسل اسباب
ایدوب شمدی تخفیف آفتابه منتظرز دیدکده عبد الله هیچ
سزک ایچکزده ایمان تصدیق مع العمل وزیاده ونقصان
قبولنه محل در دیر کمسنه وارمیدر دیدکده جواب ویردیلر
بزم انجمنمزده وثوق اعتمادمز انجق بوقول رصین وبوکلام متینه
بونده
بوندن غیری کلامه زیغ وضلال ومحض محال ظن ایدرز دیدکلر
عبد الله بونلری کندو مذهبنه موافق واعتقادینه مطابق
بولمغین خیلی منبسط ومنشرح وکشاده ومنفتح اولوب
غلامنه امر ایتدیکه درت بیک اقچه کتوروب بو فقرایه عنایت
واحسان ولطف بیکران ایده غلام انعام ایچون اول مبلغی
کتورمکه کتدکده فی الحال ایچلرندن طالب علم وطالب حق عبد الله


خدمتنه زبان کوتوروب ایتدی غلامه اقچه یی اوچ بیک سفارش
ایتمک کرک ایدی زیرا بونلره اعتقادلرینه وثوق واعتماد
ایچون ویررسین بنم اعتقادم حضرت ابی حنیفه نعمان بن ثابت
کوفی مذهبنه موافقدر بزایمان انجق تصدیق جناندر واقرار لسان
در وقطعا زیاده ونقصان ایمانه امرنه میسر اولماز دیلر ونیز بن
کرچه کدا ودرویش وفقیر غم اندیشم برقچ اقچه ایچون دروغ کوی
اولمغی عادت وخوی ایدنمزم کرچه فقیرم اما همتم خیلی بالا ودنیا
ایچون مذهبمه فنا کتورمزین سکا مال ومنال بکا اعتقادم ایله خوش
حال اولمق کفایت ایدر دیدکده عبد الله انک مذهبنده قرار
قرار وثبات وصلابت ودینی ایچون مهابتنی کوروب کریه
وزاری واه وناله وبیقراری ایدوب اندن غلامنه امر ایتدیکه
بیک دینار صحیح العیار وثقیل المقدار کتوره که
اول علمادن هر برینه ایکیشر یوز التون ویره غلام بیک
دیناری کتوردکده اول علمایه کندو مذهبنده اولدقلری ایچون
دنخی
ایکیشر یوز فلوری ویروب واول صادق القول واعتقادنده
متصلب وصاحب طول اولانه صدق قولی ومذهبنده
تصلب وتمکنی ایچون درت یوز فلوری ویروب حلال
ایتدی برکت صدق قول وسداد اعتقادیله حضیض
فاقه دن اوج غنیت وزیر پایه ذلتدن سمای علو رتبه

بلوغ ایتدی

## حکایت

اکابر ناسك خلفای بنی عباسك مبانی حکایتده اساسی
و روایته شویله ماسدر ایدبلر امیر المؤمنین شرف مقرون
حضرت مأمون خلیفه کندو مرزبان و امینی طاهر بن حسینی
اول وقتده خارجی و طاغی و عاصی و باغی اولان علی
بن عیسی حربنه کوندروب ایکی لشکر بربرینه قریب و مکر
و حیله‌لردن فریب اوزره اولدقده طاهر خیلی اموردیده
و کارآزموده و پیوسته تعبیهٔ جنك افکاری ایله آلوده
اولماغین متصل تفحص و تجسس و تجربه و تحارس ایدوب
هر وقتده بر جاسوس مرئی و محسوس اولسه لاجرم آنی
قتل و هلاك ایتمکده سریع و چالاك اولوردی
و دردی که هر جاسوس منحوس بر قوی عسکرك
رایت ظفرن منکوس ایتمکه مقرردر عادتی دخی بو ایدی
هر کون نمازی ادا ایدوب فردا ایچون منزلکاه طلبنه
کندوسی آکاه اولمق قصد ایدوب مقدم کیدردی
و یولده هر کیمه دوش اولسه آکا تفتیش و تفحص ایدوب
قنده‌ن کلدوکنی و نه جانبه توجه ایتدوکنی و مصلحتی صورت
اول وجهله چوق جاسوس طوتردی بر کون طریق مألوف
وسمت معروفی اوزره کیدرکن یولده زیاد بن شجاع نام بر صادق الکلام

کوردیکه



کوردیکه بر دوه یه غلامی ایله اوتوروب کیدر اکه صورر دیکه سن کیمسن
و قنده‌ن کلورسن جواب ویردیکه جاسوسم علی بن عیسی
طرفندن کلورم طاهر آنك قولنه تعجب ایدوب خنده و تبسم
و ضحك و تکلم ایدوب عجب بو شخص دیوانه میدر دیدکده
زیاد ایتدی خیر بن دیوانه و مجنون دکلم علی بن عیسی‌نك جاسوس
ذوفنونیم دیدکده طاهر ایتدی نیچون سری نهانی و رازی نهانی
ابراز ایتدیکده اول سکا اعتماد ایدوب کوندرمشکن سن انی
فضاحت اوزره ایتمك لایق اولوب و مناسب کرم
عرب دکلدر دیدکده زیاد بن شجاع خبر سماع ایتدی مرکز عزمم
دروغکوی و کذاب اولمیوب جمله‌دن ارتوق اندن اجتناب
ایدرم دیمك طاهر ایتدی نیچون انی که تنبیه ایلیوب تفصیل
حالکی جنابمه ترجیه ایتمك دیدکده زیاد ایتدی اول بنم حالم
و صفتم و شان و کیفیتم بیلور بنی انکیچون کوندردیکه بر کوردکم
بیقصور بو دیمه ایدم دیدکده طاهر امر ایتدیکه آنی لشکرگاهه
ایلتوب بر محل رفاهده و خوب جایکاهده قرار ایتدردیلر اندن
طاهر ایتدی صحیح و راست و صادق و صریح و واقعه موافق
سویله که نیت و قصدك و عزیمت و غایت جهدك
بنا قجمقیدر یوقسه ثابت و مستقر بنم امرم ایله مؤتمر اولمق میدر
دیمك جواب ویردیکه اکر فرصت بولورسم غنیمت و عظیم نعمت

بیلیم و بونده اولان مرتبهٔ معلوم ومبصور، وجه نامور اوزره علی بن عیسی
خدمتنه بالتمام اداء ایدم دیدکده امر ایتدی اول کون دخی انی حفظ
وضبط و قبض وبسط ایتدیلر اندن ایکنجی کون زیدی جانبنه
کتورب علی بن عیسی خدمتنه مراجعت واکا موافقت ومتا
بعت استدعیین دیدکده زید نعم انی بنه مراجعت ایتمکی متعهدم
دیجک امر ایتدی تاکه لشکرک اطراف و دوری حسن و جهات
وجوهن گزدیلر تاکه وقوف کاملی علم یقینی حاصل ایده
اندن طاهر سوال ایتدیکه ای زید بنم عسکر ظفر پیکرم تمام نظر
واحاطه وغشاء چشمکی احاطه ایتدیمی دیدکده نعم سواد
لشکرکاهی وجمله بندهکان وسپاهی کوردم طاهر ایتدی
علی بن عیسی لشکری بزم عسکر منزلکثرت وقلت وعظمت
وشوکتده نیجه در دیجک جواب ویردیکه ایکیسیده خیلی
کثیر و موفور و بیشمار و نامحصور در بروجه تحقیق تعیین و تخمین مقدور
بنده کمترین دکلدر دیدکده زید خلعت وتشریف واجازت
وتلطیف ایتدی صدق قول وراستکویلک ایچون جانکی
سکا انعام وسنی اکرام ایتدم دیدی اوچنجی کون سالم
وغانم کندو لشکرکاهنه عازم و واصل اولدی صدق گفتاری
خلاص ونجاتنه سبب اولدی بو حکایتی مطالعه ایدنلر لابد صدق
مقال و احسن خصال واکرم افعالدن ایدوکن بیلوب مضمونی ایله عامل

و مفهومنه



و مفهومنه واصل اولالر

## حکایت

وتجسس واستفصال

مناقب شعرا و احوال ظرفا تتبع واستقرا ایدن علمادن بریسی تعبیر
صحیح ایله روایت وتقریر صریح برله حکایت ایلرکه فرض
شعرده متمرن و ماهر نصر شاعر فضل بن یحیی برمکی دیمکله معروف
وزیرک خدمتنه کلوب مدح وثنا وحمد ودعا ایتدکدن صکره
اثنای منادمه وخلال مکالمه‌ده نصره ایتدی طلاقه متعلق اولان
شعرکی انشاد ایدوب دل حزینی شاد و قلب خرابنی
آباد ایله نصر کندو عورتنه طلاق ویردکده وانادن فراق بولدقده
دیدکی شعری که ترجمه سی بودر اوفندی

**نظم**

گرچه از ما نفاق نیکو نیست ** اندرین عهد ما نفاق بهست
کز زنان زمانه اینها اند ** از وصال همه فراق بهست
هر چه زن زاد می و خواهی داد ** از همه چیزها طلاق بهست

**ترجمه ترکیه** نوله دنیایه یار کلورسه نفاق ** خوش کلور شمدی باکه کار نفاق
بویله ایسه جهانک جمله زنان ** خوبدر وصلتندن ایسه فراق
هرکه اولورسه در صداق و مهر ** اکه لازم اولورکه ویره طلاق

نصر شاعر صاحب مناقب و مفاخر بو شعری اوقیوب
اتمام ایتدکدن صکره سر تاملنی بر زمان جیب تفکره ودست تخیلنی
ذقن تدبره اورب دوربینی و خیال چینی کوستردکده
فضل فکر و خیال و اندیشه مآل نادره دیدکده نصر ایتدی انی

فکر و اندیشن تامل و تفتیشن ایدوب استیصاح و
استفتاح ایتدم که سن خاتونک ابو العباس طوسی قیزندن سبز
و متنفر و تکبر اوزره اولمشسن واکه طلاق ، و بر مکه تمام استغنا
تمکن وار فضل متغیر و متاثر ، و متکدر و متحیر اولمق
کوستروب ای نصر کلامکی راست ، و قولکی صحیح سویله
نیچون بویله بدخواه و بدگمان اولوب توبنم حقمده بهتان ایدرسن
و بدکرع نصر ایدی هرکز کذب و دروغی بوسنه بلوغ
ایدنجه سویلمک واقع اولدی و شعرده دخی بر تاریخ دیسم
رای العین ، و لی کذب و بن بیلمینجه مدح و ثنا ایتمدم و اکر
هجو ایتیم دخی قبیحه سنه واقف ، و فصیحه سنه عارف
اولمینجه ایتمدم ، و غزل و تشبیب دخی دیشم حبیبک
شکل و شمایل ، و لطف و حسن خصایلنه مطلع اولمینجه
ایتمدم ، و بالجمله هرکز کذبه قریب ، و دروغه نزدیک
اولمغی خصلت نیک اکلادم دیدی فضل نصره
تحسین و آفرین ، و مکرمته و الطافه قرین ، ایتدی
من بعد سنک جمله معارف و هنر ، و فضایل بر عبرکدن
بری دخی زیاده اولدیغی دیدی و اندن ایتدی فراست
مؤمن سهم صایب ، و تیغ ضارب ، و تبر غاضب در
که چیک بن اول فکر و اندیشن ، و تامل و تشویشن اوزره





دلریشن ، و ستمدیده نه و خویشم دیدی فی الواقع
قزی کوندن صکره دختر ابو العباس ، بنکا حنک اسا
سنی خراب ایدوب اول صدق مقالی ایله
نصر شاعر خوش حال اولدی بوندن غرض بودر که
فضل حلیت اهلیت ، و فرط عقل و حلّ
هلیت ایله معروف ایکن صدق مقاله بونجه اعتبار
ایتدی

## حکایت

چراغ صومعهٔ اخباره فر ، و ابروی چهرهٔ
تاریخه کر ویرن ارباب هنر ، و اصحاب عبر شویله
شرح و تقریر و بیان و تحریر ایتدیلر که قدمای خلفای
عباسیه دن معروف و مشهور امیر المؤمنین منصور
خلیفه که صیت و صدای نفیر سورناسی صور شی
کوتوری عالمده مذکور ایدی انک وزیر معرفت سمیری
جلالت مصیری امیردکی خالد برمکی که خدمتنده خیلی
مقبول و مکرم ، و عزیز محترم ایدی بعد زمان
کار نفاق رواج و نفاق اوزره اولماغین منافقلر سعیی
و کوششن ایدرک باعث شقاق اولدیلر اول سبدن
خلیفه خالد برمکیه التفات و لطف و کرم مقرونی
اثبات ایتمز اولدی و امور مملکت و احوال دولتده الکه

مشورت ایتمیوب نظرندن اسقاط و محضرندن ابعاد
ایتمکده افراط ایدر اولدی اول سببدن ابی جعفر منصورک
اکثر اموری خلل و قصور و زلل و عثور و نقصان و فتوردن
خالی اولمیوب ملک دولت و احوال سلطنتی
منصور متصل اکا محتاج اولمغین ضروری ینه صورت
انبساط و شکل درشتی اسقاط ایدوب مرجهتدن
مرعی و مکرم و مقبول و محترم قیلدی خفی و پنهان
اولان اسرارنی اکا اظهار و آشکار ایتدی و هر صعب و دشوار
و مشکل کاری اکا تقلید و منته تقیید ایدوب خالد
عهده سی خارمتدن خروج و شرفات دولته
عروج ایدردی برکون اکا اقامت بسط حاجت
و عرض مراد و استعانت ایلیوب ایتدی عیسی
بن موسی که بزه مروت مستوجب حزن واسی در اکا
تشریف و تطییب و لطف و تقریب و توسیع و ترحیب
امرنده طریق ترغیبه سلوک ایدوب مال و انعام
و عطا و اکرام مرتبه یه بلوغ ایتدی که قابل شرح و بیان
و تفصیلی حد امکاندن کچلدر اکا مراجعت و تنزل و ملاطفت
و تذللدن غرض کندونی بندن صکره طلب خلافت و استدعا
امارتدن خلع و عزل و استحقاقنی بزم ایچون بذل ایدوب

بندن

بندن صکره اوغلم مهدی یه امر خلافتده اعتراض ایدوب
سبب فتور و انقباض اولمیه ایدی میسر اولوب بزه
موافقت و متابعت و انقیاد و مطاوعت ایتمز بکا بو خصوصده
امداد و اسباب خصولی اعداده مجالک وار میدر
دیدکده خالد ایتدی بو خصوصی اختیار و قبول
خیلی رکوب صعب و ذلولدر اما چونکه خلیفه نک
مهم و مقصودی و مطلوب و مودودیدر ان شاء الله
بنده ناکام سنی التزام و جانب خیره خرام ایتدرم
قلب خلیفه اندن فارغ و امین و حضورله مکین اولسون
دیدیکی اندن خلیفه شاد و خرم اولوب خالده روی
روی کرم کوستردی اندن خالد ذیول سیمتی میان خدمت
بسته و خنجر فتنه یی کمر تدبیره پیوسته ایدوب قوللی
مقبول و نفسندن خیر مأمول اولاجق اون سیالتی کمسنه
بولدی اکابر فقهای ملت و بزرگان اعیان دولتدن
هر برن ریش خند ایله برکونه بنا ایدوب سزکله عیسی
بن موسی طرفنه وارهلم اولا که مال و نقود و کرم عهود
ایله انی منخدع و دل فریب و مراد خلیفه یه قریب
ایدوب انی خلع اولنمغه ارضا و فوسیلنی امضا ایده وز
اگر تعنت و عناد و توقف و لجاج امرنده اجتهاد ایدرسه

شهادت و گواهی ایلیوب رضای پادشاهی تحصیل
ایتدوردیلر آنلری خدعه و تلبیس و مکر ابلیس ایله
تدلیس ایدوب عیسی بن موسی‌یی اوینه دادوب متمکن اولان
امید و توقع بابنی گشاده و خانهٔ آمال و امانیسنی آباد
کندینی تیرکشنده اولان سهام حیلی ایله عیسی‌نک
دل و جاننه چوق علل یتشدروب قطعا رضانت
فکر و اندیشه وزرانت عقل و بینشنه خلل و بای
عنادنه قرارگاهنده زلل ویرمکه امکان اولمیوب کندوبی
عزل و خلع و رفع و قلع میسر اولمدی بالآخره خالد
اول اون التی اکابر ایله منصوره یانندن شهادت کاذبه
ایدوب عیسی کندو بحوه سنی اسقاط و حصه سنی امیر المؤمنین
اوغلنه ترک ایتدی دیدیلر فی الحال منصور اکابر قریشدن
اعیان و اشراف و مشاهیر اطراف جمیع ایدوب
خالد اول فقهای مشاهیر و فضلای جماهیر ایله عیسی موا
جهه سنده شهادت کاذبه ادا ایدوب منصب خلافت
و پایهٔ امارتدن حصه‌کی مهدی ایچون ترک و عطا
و بذل و اهدا ایتدک دیدیلر عیسی هرنه دکلو فریاد و امتناع
و عناد ایتدیسه منفعت بیر بره و فایده تأثیر اولمدی معارف
بنی هاشم اکا قاصد و عازم اولدیلر که اگر حسن قبول

ورضا ایله



و رضا ایله فراغت و ارتضا ایلرسک فبها و الا بز بویله
دوروی و دوزبان گویی و فتنه جوی اولانک
خلافتنی قبول ایتمیوب هلاک و قتل مقرردر دیدکلرنده
عیسی بن موسی هزار کند و غم و اسی والم و بأسا
ایله کندویی خلع ایلدی خالد گرچه دروغ و کذبه فروغ
ویروب محض افترا و بهتان ایله ایتدیکی خسران
ایدی لکن منصورک تحصیل مرامنه صرف مقدوره
ایتمکین بنه خیلی حیز منت و محل همت اولمشدی اول زمان
مرقوم خالدک بر خصم و حاسدی واردی خلیفه‌یه ایندی
گرچه خالد مرد کافیدر و شخص ساعیدر اما دروغ گوی
و کذابدر اولاندن احتراز و اجتناب لازمدر زیرا مرد
دروغ گویه اعتماد و انک رأیینه انقیاد جائز دکلدر
زیرا سنک ایچون عیسی حقنده کذب ایدوب فتنه
پیدا ایلمک بعید دکلدر که براخر ایچون سنک حقکده دخی
ایده دیدی منصور بو وضعدن خیلی مسرور اولمشکن
عاقبتنی فکر و تأمل ایده رک خالده متغیر اولوب انی بر بهانه
ایله ولایت یارسمه گوندردی و اول اون التی شخصی
دخی بر حیله و مکر ایله بغداددن تفریق و ابعاد ایتدی
کذبلری بلا سبیله جمله‌سی اول سفرده هلاک اولوب

اولرینه معاوده ومراجعت ممکن اولمادی کذبک قباحت
فضاحتی واضح اولدی

## حکایت

علم قرض شعر وفن محاضرات وتاریخها وقوف خبره
واطلاع وتبصره اصحابنی شویله روایت وحکایت
ایدرلرکه اوایل ایامده وقدیم زمان وهنگامده بر مرد
شعرشناس وظریف ناس وار ایدی که تتبع قصاید واشعار
وسفاین غزل ایله معروف وضرب مثل ومشهور
بی بدل ایدی که علم ونامی ابوالحسن ربیعه بن احمد
العجامی ایدی جنابی خیلی سامی وآدو صاسیننی حافظ و
جامع اولوب اصناف هنرده شهره آفاق وانواع
کمالده طبقهٔ علیایه استحقاقی بالاتفاق اولمش
ایدی صحایف عالمی گشت وسیر ایلدکن امیر جهانگیر ودلیر
بی نکیر قابوس بن وشمگیر جنابنه اتصال وانک خیلی کمال بولدی
امیر قابوس کرچه فی المثل کابوس اولوب ملال وغضب
ایله مأنوس ایدی لکن ارباب فضل وهنر واصحاب
علم وانره التفات احسن واجمل صفاتی ایدی ربیعه نک
اهلیتنه وقوف بولدقده همتی انکه مصروف اولوب
محتشمان مملکت ومحترمان ملک ودولتدن ایدی
اما ربیعه بر عیب ودلشکن وباعث عنا وموجب حزن

وار ایدی که اول دروغ گوی لاف زن ایدی اول سببدن
قابوس جنابنده کرات عدیده ومرات جدیده ایله
کذب ولاف وصدقه خلاف ایدوب فضیلتی
ایچون قابوس انی شایع وظاهر ایتمامش ایدی اتفاق
برگون ربیعه قابوسه شعر لطایف لبنی بوس ایدوب
اول بابده مباحثه ومناظره وملاطفه ومشاعره
ایلرکن قابوس خلفای عباسیه اشعارندن اوقومغه آغاز
ولطایف امرابه دمساز اولدقده قابوس بر شعر
رنگین وبیت لایق تحسین اوقویوب صور دیکه
خلفاده کیمک شعریدر ابوالحسن ربیعه نک مأمون شعرمه
زونیدر دیدکده قابوس خیر مأمونک کلامنده تناسب
والفاظنده تطابق وتجاذب یوقدر معناسی دخی رکیک
ونامنتظم وقبیح ونا ملتئمدر قطعا اندن بر معقول بیت
صدور ومناسب شعر ظهور ایتمامشدر دیدکده ابوالحسن
ربیعه خیر امیرک قولی لغو وفکری عبث وسهودر
انک کلامنده لطف ظاهر وحسن باهر واردر دیدکده
امیر قابوس ایندی سن بر دروغگوی ولاف
جویی کنشی سین هرزمانده کذبک استماع ملتزم مجموع
طباعدر دکلدر دیدکده ابوالحسن ایندی ظاهر بودرکه حضرت

امیرانک احوالنی تتبع . وکلامنه تطلع . بابنده قصور
اوزره دربن بنده‌ء افکنده . ما نونک (؟) بش بیک بیتینی
ظهر قلبدن ازبر بیلدکم محقق ومقرردر ودیدکه قابوس
لاف ابار وکین عین بصیرت ایله محسوس ایدنوب
واکه خاطر ماندن . واغیراری دل وجانندن اولماغین ایتدی
بش بیکدن کچدم اکر بش یوز بیتنه وقوفک وار ایسه
سکا اللی بیک نقد اقچه ویره یم . اکر بیلمزسک بش یوز
دکنک اورب سنی مجلسیمدن رد ایدهیم . دیوب
تیز بش یوز بیتی اوقومغه امر ایتدی ابو الحسن ربیعه
متنبه اولدقده متغیر ووالهٔ ومتحیر اولوب ضروری
شعره اغاز ایتدکده ابیات ماموناردن . ذهن وطبعنده
مخزون اولان اون درت بیتدن زیاده بلوغ ایتمدی
هرچند که سعی وجهد بذل ایتدی امکان اولمادی . فضیحت
کذبی واضح وطالع وشناعت دروغی شایع وذایع
اولدقده . قابوس چوقدن اکه مانوس اولمغین حاجبنه
امر ایتدی که بعد ما معهود اولان بش یوز چوپی اورمیه
لکن من بعد کندو جنابنه کلمسی ممنوع . وتوقع الطاف ومکارمی
مرفوع ومدفوع اولالنک کذبی قابوس بن وشمکیر کبی امیر
جهانکیردن محروم اولمسنه سبب اولمسی وار دنیای حقیرده در

آخرنده

آخرنده جناب خدای کبیر . مالک قدیردن حرماننی
شرح وبیانی قبول ایتمز

## حکایت

صاحب منزلت ومنقبت . وجامع جاه وجلال وعلو رتبه
حسن بن قحطبه . شویله روایت وحکایت ایلرکه
بر کون خلفای عباسیه نک سعدی امیر المؤمنین مهدی
اوکنده مقام خدمت . ومحل حرمتده . وحشمتنده ایدم
ناکاه دیوان کردون ایواننه یارساده (؟) . وعم زاده
سی اسحق بن فضل هاشمی . کلوب کندو محل ومقام
ومنزل احترامنه کچوب دعا وثنادن صکره مهدی
اکا توجه وخطاب ایدوب یا اسحق سنک پدرک
عبد المطلب مهتر اولادندن حارثک نیک اختر پاک
کوهردر . شمدی یلک امانت خلافتی تحمل . ورعیته تجمل
وتفضله بسن بزدن احق واولی . واحسن واحری ایدوکک
محقق . اساس دولت آل عباسه . تعرض ایلیوب
سریر خلافت . وتختگاه امارته مالک ووالی . وحاکم
عالی . اولسکوز مناسب وملایم . ولایق دولت
دایم . ایدکوز دیدی اسحاق بوکلامدن یرملامم . وتلخ کلام
اولوب . بوکلمه مولمه . وهلاکی موهمه . اولوب بنی جاندن
بیزار . ونظام عیشمی تار ومار . ایتدی حضرت حق علیم ودانا . وقادر توانا

و هر سر خفینک واقف و خبیری . واجب قدیردر بو کلام
بنم لسانمه وکل بلکه قلبمه دخی خطور و هیجان . و عبور خلجان
ایتممشدر . و دشنام و لعنت . اول فتنه فطرتکه بویله بد
اعتقاد . و مباین صدق نهاد . پیدا ایده . بزم مهتر . و کهتر . جد و پدرمز
خلعت خلافتی . و سریر امارتی . سزه ارزانی کورب
هیچ تعرض ایتمدیلر . و بز شمدی سلطنت و پادشاهی . سزده
اولمغله مفاخر و مباهی . ایدکمزده ریب و شک
یوقدر خلیفه حضرتنک خاطر عاطرنه بو مقوله غبارندن ثبات
و قرار . اوزره اولور دیدکده مهدی ایتدی بزه بویله منقول
و مروی اولدیکه بو کلمه هر زمان . ورد زبان . و فکر جنانک
اولادیدی . اسحاق ایتدی اکر بو افترا و بهتان
بنم حقمده صادق و عیان . اولورسه لاجرم بکا اولاجق عقو
بت . هرنه دکلو صعوبت . اوزره اوسه اکه رضا و انقیاد
ایدب اعتراض ایتیمم دیدی خلفانک سعادتی
امیر المؤمنین مهدی ایتدی بو کلام نا محمودی
سنک حقکده یعقوب بن داود . نقل ایتدی
اسحق ایتدی اکر یعقوب بن داود . بو خبری بنم حضورمده
یوزمه افترا و بهتانینی . اظهار و اعلان . ایدرسه حکم
خلیفه یه کردن جان قیلدن انجه . و تیغ آبدار دشمن شکارینه

مخلص



مخلص بی دل اکلنجه . اولسون دیدکده مهدی امر ایتدیکه
یعقوب بن داودی . اول مجلسده حاضر و موجود . ایدلر
اسحق ایدر اول اوصی استماع ایتدکمده جانمه آتش
و کوکلمه خوف و خشیت فرش اولدیکه اکر اول کذب و نفاق
امیر المؤمنینه شقاق . اسحاق ابن یعقوب القا ایتدی ایسه شاید
بنه مقر اولوب بنم حضورمده دخی تقریر . و فسادکا
تجار یار و تکریر . ایتمه خلیفه دخی انی تفحص و تدارک
ایتمکه قادر و مالک . اولمیوب جانمزکه بنی اهلاک
تن پژمرده مه خاک . ایده دیدی چوق زمان کچمیوب
یعقوب . اندم مطلوب . اولدغی کبی کلدی دم ایاغنده
آهنین قید و بند . و زنجیر و کمند . ایتدی اسحق
خلافته مهدیدن سزاوار . و مناسب و لایق و پیران
دیدکنی بکاسن دیدک مکه دیدکده یعقوب . یمین ایله
ولکوب . اونکار ایتدی بو حالده بکا کذب و دروغ بلوغ
هکامناسب و بی فروغ . ایدوکی محقق در بو کلامی
تقول و تفوه و تکلم بندن واقع اولمدی امیر المؤمنین
سهو و غلط ایدوب بنده سنه خلاف واقع
نسبت . ایدر دیدکده مهدی متحیر . و متغیر اولوب
بر زمان انکشت تاملنی دهان تعقلنه . و دست فکرتنی ذقن

تأملنه اوروب دریای خجلته ورنك حمرتنه تعلق
ایلدكده یعقوب ایندی برزمانده امیرالمؤمنین بنده سنی
تشریف وتعریف وتلطیف وترحیب ایلیوب
شرف صحبتلرنده بعض مشاورده خدمتی ایله معاشرت
بیوردقده احوال مصر وقاهره متعلق خیلی مشاورت
وافره ایدوب انی كیمه تفویض وتقلید ونه ذمته تقیید
ایدن حكم بیلمزن دیدكده بن اول خدمته اسحق بن فضل
كبی مستحق اكلمازن دیدكده امیرالمؤمنین بیوردیكه اسحق
دعوای خلافت واستدعای امارت ایدوب
مهد یدن احق واولی ونسبده دخی اقرب واعلی
اولماق دعوا ایدرمش مبارك تنكت نام كبیر صاحب
تاج وبورك انده حاضر ایدی اندن استنطاق
اولنوب اول دخی صدق گواهی جناب
هیچ متعهد اولمق توقع ایدرم دیدكده مهدی دخی شا
اول ماجرا ایستدی خاطرنه یاد ایدوب لسانی قطع
وزبانی قصر ایتدی یعقوبك دخی جرایم وذنوبی
معفو اولدی امر ایندیكه بندی وقیدی حل واكه برخوب
منصب ومحل تعیین ایده لر حسن بن محطبه روایت
ایلدكه اول مجلسه حاضر اولوب صحبت سلاطینك

باشی



یأس ونشدندن وسوء ونشقیندن گوردكدن صكره ارتق
مهدینك ومتعلقاتنك مصاحبتی ومؤانستی خاطره
خطور وقلبه عبور ایتمیوب انلرله مباسطت بساطنی
طی ورفع ومناشطت سماطنی ترك ودفع ایتدم
صدق مقاله منافعی ایله فرخ فال وخوش حال اولدم دیدی

## باب هشتم از قسم سوم در ذكر جماعتی كه بدروغ دعوای پیغمبری كرده

ارباب الباب ونهی
واصحاب عقول وحجی قتلرنده محقق ومقرر ومصدق
ومحرردر كه اصناف مخلوقات وانواع ممكنات
ایچنده انساندن اشرف واولی وادمی نوعندن
خیر واعلی اولماز حضرت آفریدكار وپروردكار
عز وجل آنی كمال كرم وعظمت ایله دایره وجوده
محض لطف وعین جود ایله كتوردی وكمر كرم
كرامت ودستار فضیلت وسعادتی میان
وسرونه پیوسته وعنصر وذاتنه بسته ایلدی
نیته كه بیورلمشدر *ولقد كرمنا بنی آدم* وجملهٔ حیوا
نات بحری وبری وخشكی وتری آكه مسخر
وخدمتنه مقرر ایلدی آدمیزاده استعداد
مدارج ومراتب واسعاد معارج ومناكب ایله نشو بله

مشرف ایتدییکه حد احصادن بیرون و مرتبهٔ
تقربیدن افزون اولدی لکن انک احوالی و شرفی
ایکی جهت و طرفی متضمندر بریسی حد اعلی
درکه رتبهٔ ملکیته ینشور و بیریسی دخی حد ادنی
درکه مرتبهٔ بهیمیت و سبعیته ارشور و بو ایکی طبقه
بیننده مراتب و مدارج و طبقات و معارج اول
دکلو بیحد و بیقیاس و بی شمار و بی نهایتدر زبانی
عبیر و تعبیری غیر میسردر و انلردن هر بری بر مرتبه یه مخصوص
کیمی تکمل و کیمی منقوصدر انلرک بیننده انبیا و پیغمبران
و اولیا و رهبران واردرکه خلاصهٔ نوع انساندر و رهنمای
شرع یزداندر انلر دخی انلرک ایچنده دخی تفاصیل
و تفاوت مقرر و ثابتدر نیته که رب العالمین
بیورر **وفضلنا بعض النبیین علی بعض** و انبیا و رسل
و رهنمای سبل ایچنده دخی خیر البشر محمد مصطفی
علیه السلام جمیع ایناء و سبکی مدارج و مقاماته
و احراز ایلدوکی معجزات و آیات و بینات
و هدایای هدایات هیچ بر نبی مرسل و صاحب
کتاب منزله ویرلمشدر حتی انبیاء اولی العزم و رسل اصحاب
جزمکه بعضیکه متابعت و انقیاد و مطاوعت و اعتماد

ایدوب

٢٤٦

ایدوب امتندن اولمغله مفاخره و مباهاتده ثابت
قدم و راسخ ذات اولدیلر امدی چونکه رتبه
نبوت عالی ترین درجات و بلند طبقاتدر اولری
مبطلان بی اعتقاد و خبیثان طغاة پر عناد اول درجهٔ سا
میه و طبقهٔ عالیهٔ نامیه یه آرزومند و هوسکار
و متحیر و طلبکار اولوب هر وقت و زمان و هر موسم
و اوانده بر طایفه خروج و طغیان و عادتی پر
عصیان اولوب دعوای پیغمبری و نبوت و ادعای
صدر رسالت ایتدیلر انلردن دخی بر قسم وار
درکه انلرک کذب و دروغنه بعض بله و سفله و حمقان
جهله اعتقاد ایدوب متابعت ایتدیلر و بر قسم
دخی واردرکه انلره کمسه اطاعت و انقیاد و موافقت
و اعتقاد ایتمیوب انلردن نام و اثر و نشان
و خبر پیدا و باقی قالمدی اما بعض اتباع قسم
اولدن نیجه اجهل و ارذل باقی قالوب الآن اضلال
اهل دین و اخلال شرع مبین ایتمکه کوشش ایدرلر
انلردن بری زردشت حکیمدر دیدکلری خبیث عظیمدر

## حکایت

اخبار متقدمان
و تواریخ پیشینیان بیلکلرینه متفوق اقران اولان علمادن

مسموع درکه زردشت بن یوبان آذربیجانلی فرید عصر و وحید
دهر ملک منوچهرک نسل و اولادندن و حضرت الیاس
پیغمبرک شاگردان خوب نهادندن ایدی اکثر علومی
اول صدر نبوت مکیندن و دین و ملت امینندن اوکرنمشدی
حضرت الیاسدن صکره مانوی حکیم ایله الفت و اختلاط
و اکه ملایمت و انبساط ایدوب حکمت و طلسمات
و ریاضی نیرنجات علومنی اندن اوکرنوب فننده
طبقهٔ سامیه و رتبهٔ عالیه صاحبی اولدی و بعض
فلاسفه شویله روایت ایدرلر که حکیم بزرک
و کبیر فیثاغورثک حکمت موروثی عالمه خرشید فضلنی
تابان و آفتاب حکمتنی رخشان ایلیوب دنیادن
رحلتنی تحمل و فضائل اخرویه ایله تجمل ایندکدن کندونک
اسرار حکمتی و فضائل و شیمی خلقه شایع و آشکار ایدوب
و رواج و اشتهار ویرمک ایچون ایکی شاگرد قودی
بری نک نامی افلاتون و بری افلاکوس درلردی
افلاتون زمین منعه دوشوب اول ولاینک خلقنی
ارشاد و مراد و اسعاد ایتدی اول ولاینک خلقی انک
مرید صادقی و بنده و عاشقی اولدیلر افلاکوس طرف بابل
دیوبا ول سمته مائل اولدقده اندن زردشت حکیمی کوروب

اکا مذ



اکا مذهب و حکمت تعلیم ایتدی چون افلاکوسک صیت
نفیر و کوسی جهانی تعطیل ایدوب عالم برزخ ایله مانوس اولدقده
زردشت حدود اردبیل و بابستاندن کوه سبلانه اوتوز وارب
ییل مقداری عالمدن منقطع خلوت و عزلت و ریاضت
و نزاهت تحصیل ایتدی و اندن برکتاب تصنیف
و تدوین و تألیف و تلفیق ایتدی که نامنی زند و اوستا
قودی زندیق دیدکلری طایفه اکه نسبت اولنورلر
گشتاسب شاهک دولتندن اوتوز ییل مرور ایدوب و اکه خیلی
عجب و غرور مستولی اولدقده زردشت کوه سبلاندن
اینوب سرای گشتاسب شاهی ملجا و پناه ایدندی
ارقه‌سنه بر آق خرقه کیوب اوکنی وارسینی چاک
ایدوب کردننه بر لیف زناری و اغزنه کینک پاره باغ
آشکار ایلیوب الینده بر طومار و ارکنجماعت مغان کجی اعتقاد
و بدگمانی وار ایتدیلر وز عملرنجه انی گشتاسبک سقف
سرای و بام قصرندن اینوب گشتاسبی او یندردی و زند و
ایستا کتابنی اکه عرض ایدوب کندویه دعوت ایتدی
اول کتاب لغات امم سابقه مخالف حروف و الفاظ
زاید ایدوب موقعندن صارف اولمش ایدی اندن وحی
عرضی بو ایدی که اکه کمه عارف و مطلع و واقف اولمیه ایدی

کتابت اطراف نواحیٔ امور نواحیٔ گوندروب مملکتنده اولان
اکابر علما و اعاظم اذکیاسنی جمع ایدوب انک کتابت وخطاسنی
نیجه درجهٔ انشا و انتسابی وار میدر یوقسه همان دام مکر و
حیل و صندوق و مخزن کذب و علل میدر دیدکده علما جمع اولوب
دعوای نبوت و رسالته برهان و حجت طلب ایندکلرنده
امر ایتدی بقری اریدوب تمام ذوبان و آتش ایچنده
جریان ایندکی وقتده کندو تن عریان و جسم و جثهسنه دوکدیلر
و اندن قطعا متأثر و متغیر و منقبض و متضرر اولمدی مگر که
اول نابکار جسمنه بر طلا ایلشکه طبیعات کتابلرنده
مذکوردر برکشی جسمنه گل و طلق و د بوجه دن طلا ایدوب
اوزرینه ارشش بقری دوکسه‌لر اندن متأثر و متضرر اولمیه‌لر
یعنی یاقمیه و قوربغه یوصنی و تخبل بنی سورنسه دیک اولور
اول زمانک واقعات و غرایبه معدود اولمیان ایله ناسی
اکه اعتقاد ایدوب تابع اولدیلر مذهب مع اندن بر و
شایع و مشهور و واقع مذکوره اولدی کتا سنک اکه
متابعت و انقیاده عالمه فساد و فتنه بادی اولدی
اول طوایف اصحاب تقایف دن هنوز نیچه شخص
باقی قالمشدر حضرت نبی علیه السلام انلرک حکمنی اهل
کتاب احکامنه الحاق ایندی قبول جزیه و سایر احکامنده بو حکایتده

منفعت



منفعت بودر که مرکشنک حیله و تذویری بیلنمکده تقصیر اولنمیه زمانه
مرکشنلری و صورتا اوغرلرینک احوالی همان دروغ
طلا ایتدکی ترکیبه بکزر

## حکایت

معمار قصر اخبار و مزمار صوت اسراردن شویله استماع
اولنمشدر که برجماعت حضرت اسد الله غالب
علی بن ابی طالب دن سؤال ایدوب استکشاف ایلدیلر که
طایفهٔ مغان و جماعت زردشتیاندن باج و خراج
الدوب منافع انتاج اولنور مع هذا که بونلرده اهل
کتاب دکلدر و نه بر پیغمبره انتساب ایتمشلردر مقتضای
قواعد شرعیه مجمیه و مرعیه اولیجق ظاهرا قیاسن بویله
خلافنه التباس ایلر عجبا وجه استحسان و بونلره انعام
و احسانه وجه نه در دیدکلرنده حضرت مخزن اسرار کتاب
و مدینهٔ علمه باب امام علی جلالت نصاب
بیوردیلر که بن اثار توجیه و اسرار تأویلی تحصیل و تکمیل
ایدوب کندومه نظیر و عدیل بولمیوب طورورم بونلرک
احوالنک تفاصیلی و ارکان و قوانین اباطیلی بودر که
اوایل عهد و قرون ماضیهده نقلدی علم و درسنده
راضیه ایدی و هر زمان مدارسه‌یه ادمان و ممارسه
ایدرلردی تا شول زمانه دک که اول مذهبی اختیار ایدن طوایف

امم و ملوک عجمدن بربسی بدمست و عرضی شکست
ایدوب کندو قزینه حاشا و قاع و بدفعل و جماع
ابتدای بعنی عقل مدهوشی غلیان و جوشش ایدوب
عالم صحوه واوسی عقله گلدکده مستلکی محو اولدقده کناهنی تفکر و جرمینی
تذکر ایدوب اول ملت مستوعب ذلتک
علماسن جمع ایدوب انلره صورت حال و قباحت
اشکالی اعلام ایدوب انلردن استمداد
الطاف و استظهار اعطاف ایتدکده پادشا
هی ارضا و اول عمل باطلی امضا ایچون طریق
مداهنه وریتس خنده سلوکنده چابک و زنلری اولکونه
کشی کندو قزینه نکاح بو شریعتده جایز ولی جناح
در دیدکلرنده حضرت آفریدگار و پروردگار اول
مداهنت و میل و کاذب فتوا و قضایه نیل
سببیله اول کتابی خدا آسمان طرفنه روان
ایتدی و قلبلرنده مکنوز و محزون اولان علوم
و فنون جمله محو و معدوم و بلی آثار رسوم قالدی
اول سببدن اهل کتابه مشابهت و مقاربه لری
واردر بو حکایتدن منفهم اولان بو درکه زردشتک
دینی باطل محض اولمیوب بلکه نبوت احتمالی دخی

اولور

٢٤٩

اولورنیته که علما بینلرنده خلاف مشهوردر کتابلرمزده مذکور
و بونده بر منفعت دخی بو درکه اهل علم البته حق صریح
و امر صحیحی سویلیوب کذب و افترادن حذر ایده خصوصا که
شریعته متعلق اولا اکر حضرت حق عقوبت ذنبویه
امت محمددن رفع ایتمش اولیه دنیاده ده زمانه مز
علماسنک حالی دیکرکون اولوردی دنیاده انلری
حمایت ایدن خدا آخرتده دخی صون و عنایت ایده
بمنه آمین

## حکایت

مقتفیان اثر
و متتبعان خبر شویله روایت و حکایت ایدرلرکه
زردشتک علم هیئت و نجوم و فنون منقول و مرسومده
خبره و مهارتی و تفوق و رصانتی و احکام
و متانتی و قوت و رزانتی صاحبی ایدیی
و ریاضیات و نجوم و فلکیات و علومنده چوق
کتابلر تصنیف و تدوین و تألیف ایتمشدی بوجه
اخراج
فضل و معرفت و علم و حکمت ایله بنه گمگشته و گمراه
و قلبنده اولان مصدر ضلالتدن سینه انتباه ایدیی
معلوماتنی استخدام و استعمال ایلکده علی الاتصال
اهمال اوزره ایدیی و آجلی تارک و عاجلی طالب
و نفسی عقلنه غالب برشخص مفاسد جالب

و آنلرم کا سبب ایدی شویله نقل و روایت و شرح
و حکایت ایدرلر که مرقوم ذردشت کندو اعمالی و ابتداکی
علوم و مسایل و حکم و دلایل ایچنده واقع اولان
قواطع و طوالع مستار عاسنجه بو کامودی اولدیکه کند
ونک موت هلاکی و سیر گشت و سفر خاکی زمانی
قریب فهم ایتدکده قصد ایتدیکه خلقی تغلیط و تمویه ابله
وادیسی مکر و تزویره توجیه ایده کندویه تابع ابله
اولان بهایم مثال و انعام تمثال اشخاصه بن سمت
آسمان و خدای رب رحمانه گیتمک ایچون دعوت
اولنمشم حالا اکا اجابت زمانی اولدی دیوب ذردشت
جانب دشت اختیار ایدوب بر محل سباع
وحوش و حیوانات افتراس عادت ایله منقوش
صحرایه واردی بوندن دخی غرضی بو ایدی که کندو
وفاتی و هلاک و مماتی بولدقده سباع
وحوش آنی کالعهن المنفوش تلف و فانی ایلیوب
خلوع اثر و نشانن گورمیجک آسمانه چقمشدر گمانن ایده
دیمک قصد ایتدی فی الواقع اول وادی وحشت
ونادی دهشته واروب هلاک اولدقده اتفاق
بعض سباع جیاع اندن انتفاع ایلیوب بعض اعضاسنی



ییوب و بعضنی ناقص قودقده بر و بیابان و صحرای
ای گرانده اویله رسوا و فضاحت احوال بعض اعضاسی بالکلیه فنا
و بعضی اعضاسی ناقص شوریده و مشوش قالدقده تابع متابع و امت
و مطاوعی اولانلردن مسافرین که دوشن اولوب فضاحت
و قباحتنی خدای متعال روشن واضح و جلی ایتدی لکن شیطان
مکیاره مکر و خدعه سندن اول جماعت ضلالت عادتی
راه ضلال و سمت اختلالدن ارمدی

## حکایت

افساد و اضلال
و تعطیل و ابطال اصحابندن کذب و دروغ ایله دعوای نبوت
ایدوب آکثر خلقدن نیجه احمق امت اولدقلرینک بیربیسی دخی
مانی نقاش دیدکلری مبطل و مفسد و قلاش در نیجه امت
و اتباعه مقتدا و مطاع اولمش بر شخص اهل اختلاق و اختراع
در مولدی ولایت بابل و قریب و ساحلنده بروینه
منبع سفینه در اکثر دعوای نبوت ایتمشی علم نقش دلکش
و صناعت تصویر جانبخش ده ایدی اول علمده مهارت
و صناعتده تمرن و نهایتی اول مرتبه یه بلوغ ایتمش ایدیکه
یگرمی ذراع مقداری یکتا حریری که قبلدن اینجه اولا اول
طوترلردی اول دلیخ الله بر قلم آلوب انجه لکلرنده استقا
متنع انک نظرینی برگشیده ایله چکوب قیل دکلو منحرف

ایتمزدی جدا نقش وخطه مزاوله واول فنله معامله ایدنلرده اکه قادر
اولمش بو قدر علوم ومعارف وفنون وعوارفی قانون
حکمیم اکه تفهیم وتعلیم ایتمشدی احکام کبران وزسایان
واوهام کمراهان مغانی الفاظ ومعانی وتفسیر وبیانی ایله
خوب بیلوردی زمان سلطنت وایام سطوت
شابوربن اردشیرده دعوای نبوت وپیغمبرپیشه اولدی
دودیدیکه حضرت خالق یزدان ومبلغ زمین وزمانم هر عهد
ووقتده بیان دین وملت واعلام شرع وطریقت ایچون
برشخص مخصوص قیلور مثلا گشتاسب شاه زماننده زردشت
نام نبی تمامی ولایت فارس حامی وحارسی ایدی
وعهدده دخی حضرت عیسی علیه السلامی زمینه تبلیغ
علم ودین وادب ایچون گوندردی شمدی طوب دولت
شابورقبه فلکده منظور ومبصور وبرآت اقبال قبه آسمانده
مسطور اولدقده تلقین شرع ودین وتعیین علم ویقین ایچون
بنی گوندردی دردی وجمله کلمات قبیحه واحکام فضیحه سندن
بیری بوایدی نور وظلمت قدیم ومعبود عظیمدر وحیوانات
وبهایمی قتل ورحلر بنی بابلندن فصل حرام ومنهی وجمیع
جانورلری رنجیده ایتمک مهم ومرعیدر ودرویشلک توانگر
وغنی اولمقدن اولی وقمع حرص وشهوت ورفض دنیا وترنمند

محل



محل اعلیدر دیردی وجمله ناموس وکلماتندن بیری بوایدیکه ذخیره
ایدنمک حرام وقوت یومیه دن ماعداسی محظور تام ایدی
وبرییل کفایت ایدجک مقداری لباسدن غیری وبرشخصه
برعورتدن غیری حرام دردیردی وهرکشی عمرینک بیدی
بخشنده برنی صیام ودایما سفرده قیام وچوق آشنا
لرطوتنب احترام ایتمک کرکدر دردی فنون غریبه
وعلوم عجیبه ده تصانیف ونیدن چوقدر وخلقه تألیفاتنی القا
وتلقین ایتمشدی برینک نامنه حلیه تسمیه ایتمشدیکه
حروف ابی جاددن یکرمی ایکی حرف اوزره ابداع
وایجاد وکتاب شابورقان کتاب وکنز الاخبار
وسفر الجابره وسفر الاسرار نام کتابلری کندویه انار
ایتمشدی وبونی دخی دعوی ایتمشدیکه اول فارقلیطا که
عیسی انک قدومیله بشارت وعالمه ایما واشارت
ایتمشدی بن اولعزیز ومکرم وشریف ومحترمم وختم
پیغمبران آخر زمانم دردی چون شابوره انک رفعه لرله
احوالی مسطور ومزبور اولدقده انی مملکتندن بیرون
وحالنی دیگرگون ایلدی ومحکم یساغ ایتدیکه
اگر من بعد بنم مملکتمه دخول ایدرسک سنی مصلوب ومقتول
ایدرم دیدکده عاجز وفرومانده ومتحیر ودرمانده ضروری هندوستانه

يارب وروان اولدى وانك دخى واربنجه
كمنه ضلال واول مملكتك نظامنى اخلال ايدوب
دعواى نبوتى آشكار ونفس خبيثنى اظهار ايتدى
وهندوستان خلقى اكه ياران وهندستان اولوب
دينينه انقياد ودعوتنه اعتماد ايتدكدن صكره
سمت تبت وكشميره دامن سپرى ساق جدع
تشمير ايتدى اهل تبت وتركستان انى قبول وساحه
اعزازه موصول قيلديلر واول يللر وصنملر ايله خلقى
تصوير وتزويق وتمويه تزويق ايله فريفته ايتدى واندن
اولان كوه پرشكوه وصحراى انبوه نه وارسه
كشت ايدوب بر كوه ايچنده بر غار عميق بولديكه
مدخل ومخرجى كمال مضيق ايدى انده هزار حيله
ايله بر بيلدكن وكفايتى مقدارى زاد
وزواده حاضر وآماده ايدوب خلقه ديديكه
بن قوللرى حضرت بديع السموات والارض
بارى تعالى تلقين سنة وفرض ايچون كندو جنابنه
دعوت ايتديكه انده واروب بر بيل احكام
واوامر آلهيه وشرايع تعليمنه مطلع وطالع
اولوب بر بيلدن صكره جناب قدسدن هرنه

دكى

٢٥٢

حدس اولنورسه كلوب امته بيان وياران واصحابمه
عيان ايدم ديوب واندن صكره سنه تمام اولدقده
فلان كوهك دامننده بكا اسب تازى واكرام
لى انداز نى اظهار ايدرسز كه اول يوم معهودده
بن انده نازل اولوب جناب مقدس رب
قدوسدن معلوم ومحسوس ايتدكم محاسن
احكام ولطايف محل ومقام بيانى ايله سزى احترام
ايدم ديدى واندن كيدوب بر حيله ايله اول
مغاريه دخول ايدوب الينه دوات وقلم
آلوب براق درج براق پيدا ايدوب بر بيله دك
خاطرنه كلن غرايب صور وعجايب عبرى
انده نقش وتصوير وثبت وتحرير ايدوب
بر بيلدن صكره يوم معهودده زاويه وجوده
كلدكده اشخاص هاى وحشم وطبل وعلم ايله
اسب تازى دامن كوه پرشكوهه كتوردكده
كوردىلركه ماسينى جانى فضاى آسمانى مثال كوهدن
اينوب آنده درج عجايب مندرج كه مرجنابنك
عفوبتى انده اشارت وتصوير ايله تقرير
وتحرير اولنمش ديديكه بن خداى آسمان وخالق زمين

وزمان جابنده ایدم بکا بو کتابی ویردی که انک احکام
وقوانیننی خلقه تلقین • ومر مصلحتی کما هو حقه تعیین • ایدم دیدکده
اول عاجزلر آنی کورب تصدیق • واعتماد و تحقیق ایدیلر
اول درجک آدینه ارژنک مانی • دیدیلر ارژنک مانی
اول درج سلاطین چین • خزاینده مخزون اولوب آلان
باقی در اکثر ولایت چین • وملک تبت و خلق هندوستان
انک مذهب باطلنه تمام • اعتماد ایدوب نبوتنه راضی
وخشنود • وکفت وشنودنی قبولده بذل مجهود • ایتدیلر اول
ولایتده کاری تمام • ومقصودی نظام • بولدقدن صکره مرغ جانی
قفص تنده قرار • ایده میوب آرزوی دیار • وامید یاران اضطرابی
کنز و وطننه کتمک امرنده اهتمام • واشتیاق تام • اوزره
اولوب ملک عجمه عزیمتی محکم • ایدوب شویله ظن
ایتدیکه ولایت ترکستان • ومملکت هندوستانده
میسر اولان هر برده ممکن اولا اول آرزوی بعید • واول
وامید ایله ملک عجمه پای و قدم • با صدق دم کوردیکه کند
وبک زمان غیبت • ومدت سفرنده اردشیر آخرت
جانبنه کیدوب یرنه اوغلی بهرام پادشاه اولدقده چونکه
مانی ملک عجمه کلوب خلقی دعوت ایتمکه مشغول اولدقده
بهرام انی استماع ایلدکده غضب آتشی ایله سوزان • وشدت

ایله



ایله کوزی قان طولوب تیز مانی دیدکلری ملعونی دعوت
ایدوب پایه سریر جلالته تا نبرنه • کتوردکده اندن صور
دیکه مذهبک ودینک • واعتقادک ونیجه • در جواب
ویردیکه بنم مذهب واعتقادم بودر که درویشی و فقر توانکری
وغنادن خیردر • وروح انسانی قالب حیوانی • و قفص جسمانیده
محبوسدر نفس منقطع • وعلایق منخلع • اولدقده مرغ روح
بلا پرواز • وواصل شاخسار عزت ونازه اولور دیدکده بهرام
انی ایشتدکده ایدی سنک مذهبک اوزره موت حیاتدن
احسن واجمل • واتم واکمل • وخیر وافضلدر • مانی ایتدی نعم
ایله در اندن بهرام • ایدی سنک اعتقادک اوزره خیر موت
ایسه سکا احسان ایدوب مقتول وبیجان • ایلمک خیلی
لطف ایلمش دیوب جلاد جاندار • کتوروب امر ایتدیکه انی
هلاک ایده • مانی فریاد ایدوب بنی هلاک ایتمه بن
سنک ولاینکه کلیم دیوب تضرع ونیاز ایتدی
بهرام سخریه یه مشغول اولوب سنک اعتقادکده موت
حیات جاودانی • و بو وجود حیات فانیدر که انواع
الام ایله منسوب • واصناف غم منسوب • در هوا و
شهرت نفس • خیلی غم وکربت • در نیلرسین دیدکدن صکره
ای ملعون جانی • وکذاب ثانی • بنم جدم شاپور شاهه ایله خود عهد

ایدوب من بعد بو ولایته کلورسم بنی صلب و سیاست
و صلب و قتل و حقارت ایلک دیمش ایدی کند و عهد که قایم اولمز
میین دیوب کلام و تفرعنه نظر ایتمیوب امر ایدی قصاب
کبی پوستنی یوزب ایچنه صمان طولدرب سرای قپوسنه
بر زنجیر ایله اصد یلر نیجه مدت عبرت نمای عالم و حیرانتمای
بنی آدم اولدی اول قپونک نامنه هنوز دخی باب مانی درلر
نام و نشانی طورر بوام جهانکیر حسن تدبیر ایله اول مانی جانی فسا
دنی عالمدن کوتورب جیفه وجودندن عالمی تطهیر و نامنی خیرله
تذکیر ایندی لاجرم مکر و حیله ایله اولان نبوتک آخری انجاح بولمدکلو اولور

حکایت احوال امم و تواریخ عجم

بیلن جامع حکم اولوب بیانه صرف همم ایدیلر شویله روایت
ایتدیلر که جماعت مبطلان و فرقه مفسدان و طایفه متنبیان دن
بری دخی مزدک دیدکلری مردک در که دعوای پیغمبری ایلمکله
خبیلی جری ایدی خلق ایچنده آد و صانی مزدک
بن نام دادان ایدی ولقبی موبد موبدان ایدی معناسی
قاضی القضاة دیمکدر اصلی ولایت نیشابوردن ظهور بولمش ایدی
علم نجوم و حساب و فن زایرچه و اسطرلابده خیلی تمرن
و مهارت و اوضاع و اطوار فلکیه بیلمکده چوق کیاست و فراستی
وار ایدی دلایل و براهین نجوم و اوضاع و ارتباطات فلکیه دن اکه





معلوم اولمشدی که اول عهدده بر صاحب دعوه خروج ایدوب
دینی تجدید و آیین شرع مبینی تمهید ایدوب کبر و ترسا
و مغ جهوددینلرینی ابطال ایدوب معجزات عجیبه ایله مزاج
عالمه اعتدال ویره کرک و خاتم رسل و هادی سبل اوله کرک
صلی الله علیه وسلم اول مزدک مردک کمان باطل و اعتقاد
فاسد خاطل ایتدیکه کندوسی اول اولا لاجرم اول منیه ایله حیل
طرفنه میل و مکر مطابنه نیل ایدوب باب دعوت خلقده
تدبیر پر خلل و تقصیر ایدوب اول عصرک والی و سلطانی
و امیر جهانبانی قباد ایدی وارب انک مجلسنه
سبیل و بو طریق ایله اکه تقرب تحصیل ایدوب انک مقرب
ارکان دولت و محترم قایمان سلطنتندن اولدی
و کندوبی سداد عقل و فور امانت و فرط دیانت
و استقامت و هر عملده خیر امل و هر کارده نیکی طلبنه
محل اولمغله خلقه کندوبی صاتوب ریا و زرق ایله
طوایف خلقی منخدع ایتدکدن صکره برنیجه غلام آلوب
انلری کندو به تمام رام ایتدیکه کندو اوندن که مسکنی ایدی
اول عصرک طوایفنک سجده کاه و دادیمای و پناهی اولان
آتشکاهه بر لغم و نقب قزدرب و اول لغمک
نهایت و غایتی آتشکاهه یتشردی شویله که اول لغم

ایتدکدن صکره امرم

برآدم تمام بی تعب صعب کیدردی آتش ایچنه برانجه دلوک
ایتدی آدمک آوازی ایشدلوب کندوسی کورنمیاجک
مقداری وآتشن حرارتندن انک واره نه ضرر یتشمیجک دکلو
اندن اول لعم قزان او غلانلردن برسینی کندو یه همسر
وانکله الفت ایدوب کندوسی دعوای نبوت وطلب
رسالتی آشکار ایدوب دیدیکه بنی رسالت ونبوت
ایله بعث ایتدیلر تاکه دعوت ایله عالمه آوازه ودین
زردشتی تازه ایدم وزند وایستا کتابنک مجملاتنی شرح
وتفصیل ومشکلاتنی ایضاح وتکمیل ایدم دیدی بو خبر قباذ
بدنهاده سمعنه ایرشدکده اکابر مملکت وارکان دولتنی
جمع ایدوب مزدکک احوالن ذکر ایتدکده جمله اهل
دین زردشت اندن غضبناک وکریبان چاک اولوب
فی الحال مزدکک احضاری وانکله خصومت ومجادله اظهار
ایتدیلر مزدک بی خوف وبی پروا انلرک محضرنده ینه نبوتی
دعوا ایدیجک امدی دعوایه حجت ومعنایه صورت کرک
سنک نبوتنک شاهدی وکواهی ولا یلدکک مقصدک
بنا میندر دیدکده مزدک ایتدیکه شرک عبادتکاه ومسجده
کاهکوز وملجا ومرجع وبناهکوز اولان آتش بنم کواه شاهدم
وبینه واحدمدر که بنک شاهدم معادل اولور وبن خدای



عزیز وجلیل واربت متعال جیلیدن صحیح وراست وطلب ودرخواست ایدم که
بنم صدق مقالمه حسب حالمه آتش شاهد کویا وحجت زبانه اولا اکر
بیوریلورسه جمیع اعیان مملکت واصحاب منزلت انده حاضر اولوب
بنم معجزه مه آتشدن استماع ایدوب رفع نزاع ایدوبدکن قباذ
کج نهادک عقلی برباد اولمغین موبد موبدانه اولان بدکماندن سؤال
ایتدیکه مزدکک کلامنده خلل ورفتارنده زلل نه جهتدندر بیان
ایله دیدکده موبدلر بونک حجتی واضح وروشن وکلامی
خیر ومعقولیتدن ومرزن در بونک مدار صحت دعواسی آتشک
کویا اولماسی دریر آتشی کویا ایتمک مقدور بشری دکلدر
شویله که آتش سخن ونطق بیبد ایده لاجرم دعواسنه صدق
محقق اولوب شاهدی قوی ومحکم منکر وجاحدی ملزم اولور
دیدیکلرنده در حال قبادکاو مثال توابع ولواحق ایله طرق آتش
کاهه صورت معجزه ده اولان مخرقه تحقیق وتفرقه سنه کیدوب
مزدکه دخی خبر ایتدیکلرنده مزدک کندو یه محب صادق
ویار موافق اولانلردن برغلا بینی اول لعم ونقبه کوندروب
لازم اولان خدمتی توصیت ایتدکده جمیع اعیان وپیر وجوان
حاضر اولدیلرکه انک معجزه سنی مشاهده ایدهلر لاجرم قباذ وموبدان
کنار آتشده اعتبار اوزره انتظار ایدوب مزدک دخی
آواز بلند ایله خالقه بنده توجه ایدوب الهی اکر بن سنک مبعوث

ومرسل نبی و پیغمبرک اسم اتشی بنم صدق و دعوام ، وحقیقة
مدعام ایچون زبانه کتوردیوب تضرع ایلیوب یوزنی بارگاه
کبریای مرسل رسل وانبیایه طوتارسیه واوازسینی اول نقب
ایچنده اولان شخص ایشدوب بیمان نعم ایچندن بربلند اوازی
ایله آغاز ایلدی که یزدان پرستان ایران زمین وطالبان
دولت دنیا و دین ایچون صلاح بونده در که مردکک کلامی
ایله عمل ایدوب انی نبوت محلنده بیله سز تاکه سزدن راضی وخشنود
معبود ومسجودم اولان دیو جواب کلدکده قباد وموبدان اندن
متغیر وحیران اولوب مردکه تقریب وترحیب امرنده مبالغه
وافراط ورعایت بیشمار وانبساط ایلیوب تخت قباذ
اوزره زرین کرسی نهاده ایدوب مزدکی مردکی
انک اوستنه اجلاس واقعاد ایلیوب اکرام واعزاز ایلدی
شویله که پایه سی پادشاهدن بلند وطبقه سی ارجمند اولوب
عوام انام انک امرنهینه رام وخدمتنه غلام اولدیلر
بعده پایه سی رفیع ومنزلی وسیع اولدقده کوردکه
شرایع واحکام وتحلیل حرام قیلوب خلقک مال وحرمتی مباح
ایدوب اولاد وبنات ناسه بی نکاح جماع وسفاح
اجرا ایدسه ودیدیکه جمله عالم مال وزن ولباس وبیرهنده برابر
شریک وبرابر ومشترک وهمسر در تقاضای وطر ودفع ضرر شهوت

ایچون



ایچون لذائذ دنیویه دن فراغ سزاوار شخص قوی الدماغ دکلدر
دیو بو مقوله کلام طباع عوامه ملایم ومناسب کورنمکین عالم انک
کیشنه ودینه فوج فوج وموج موج دخول ایدیلر وقباد
متصل امرینه مطاوعت وانقیاده وکلامنه اعتماد ایدردی
برکون تخت قباد اوزره کرسی زرده مقرر ایکن سنی خوف
وهراس بین الناس رفع حجاب ودفع جواب ایدوب
ابتدا بکه بنم دینم قبول وبنی حق رسول بیلدک لاجرم
بین الناس خاتونک نوشروانک والده سنی کتورب
بکا تمکین وتعیین ایله تاکه بنم آنکله واقع اولان فعل قبیح ومعامله
فضیحم خلق کورسنک بکا انقیاد واعتمادک شایع وآشکار ومعروف
شهر ودیار اولا دیدیسی قباد بو امرده مسامحه وجواز
کوستردکده نوشروانه خبر وصول بولوب مزدکک والده
سنه زنا قصد ایدوب وباباسی قبادک تجویزن
ایشتدکده تنکدل وحالی مشکل اولوب ضروری کلوب
مزدکک پایلرینه دوشوب تضرع ایتدیکه والده سنه
تعرض ایتمیه بو سببدن نوشروانک مزدکه قلبی مجروح وخاطر نزع
کینی مضمر وغیر مشروح اولدی بو بابده تدبیر وتدارکه حرص ونهالک
وبوسنی فکر ایتدیکه موبدلره پیغام وخبر وسلام کوندروب
مزدکک حیله ومکری وحیف وغدری روشن وواضح

و ظالم و لایح اکن بنجون پدرم قباده نصح و پند ایله خاطربی بند
ایتمزسیز پدرمک عقلنده خلل و آرایننده فتور و زلل مقرردر
سزک غیرت و حمیت و تدارک و حفیظلنکوز یوقمیدر
جمعیتکوزه تفرق طاریان و تطرق ایتمدین ال بیرایدوب مزدکک
احوالنی تغییر ایدوب پدرم تنفیر ایتسه کوز روح در دشتی
احیا و زبان حقی کویا ایدرکوز دیدی اول زمانده
نوشروان معدلت بنیانک یاشی هنوز اون سکزه
بلوغ ایتمشدی زمرهٔ موبدان و جمله مغان قبادک یاننه
واروب اکه کوناکون نصایح ایدوب مزدکی قدح و زردشت
و قدح دیننی مدح ایتدیلر قباد دخی انلری جمیعا مزدکه حواله
ایدوب سؤال و جواب خطا و صواب مزدک بیلور
دیدکده مزدک دخی موبدلره کندو لرکی قبله کاه
و مرجع بناسی اولان آتشکاهه حواله ایلیوب آتشدن
کدرت اولمغی بنه آواز کلوب قوت قلب مزدک
زیاده اولدی موبدان ایسه رسوا و خجل و مضطرب
و تنکدل اولوب قبادک اعتقادی دخی زیاده
و انک ارادتنه دلداده اولدی مزدک موبدلری
تحریک و چوق ضمایر نابسیخیی تفکیک نوشرواندن ایدوکن
ظن ایدوب قباده ایتدیلرکه اکر او تغافل نوشروان بنم





دینم قبول و مرادمه موصول اولورسه لاجرم جمله عالم بنی
اختیار و دینم و اعتقادم قرار ایلر دیدی قباد نوشروانی
دعوت نهانی ایدوب سن مزدک دیننه دخول
و کلامنی قبول ایلمزمیسن دیدکده جواب ویروب
شکر اول یزدان بی زواله که بنی انکه تابع و منقاد و طالع
قیلدی دیدی قباد یا انک معجزهٔ باهره و آیت ظاهره
سنه نه در سن دیدکده جواب ویردیکه اول معجزه دکل حیله
و تلبیس و مکر و تدلیسدر اکادی اکر معجزه ایسه آتشی
سویلدن نظام مرصوصیه دخی انطاق ایلر اکادیکوز که آب
روانی دخی سویلده دیدی قباد ایتدی انک
جمیع کلامی کتاب زند و ایستادنه در اکا انکار مشکل
کاردر دیدکده نوشروان جواب ویردیکه حرم ناسی مباح
و حلال ایلمک محض ضلال ایدوکی کتاب زند و ایستاده
مشروح و مبین و مفصل و معین در بو دخی مقرر در که
زند و ایستا کتابنی تحریف و تغییر و تحویل و تصریف
مزار مزدک کبی حریفی قتله کفایت ایدر جکبو جرم
عظیمه در چونکه مال و حرام مباح اولا عصمت مردمان
و صیانت عرض انسان مشکل اولور دیدی قباد بسن
سن بنم پسرم ایکن بکا اظهار خلاف لایق مروت و سزای

انصاف قیلمیدر دیدکده نوشروان ایتدی بن سکا تابع و منقاد
و مطیع و معاونم که سن باباک فیروز کبی پادشاهه روزه
عصیان و خلاف و امتناع و نزاع ایدن سن بن سکا خلاف
ایتمکدن مانع انصاف اولور دیدکده قباد بد نهاد
خشم و کین ایله غمگین اولوب نوشروانه محکم غضب
ایلیوب اگر مزدکک دینینی قبول و قولنی مطاع
و معقول کورر ایسک ساحهٔ خلاص و مناصه بشارسک
والا باری انک قولنک بطلانی و کلامنک خسرانی
ایچون حجت مبطله و بینهٔ معطله کتورمیجک اولورسک
البته سنی هلاک و افنا و قلبیسنک وجودکدن اغنا
مقرردر دیدی نوشروان قباده بی امان کوریجک
تضرع ایدوب قرق کون مهلت ایستدی که انک برهان
باطلنی افساد و حجت مردوده سنی انسداد اوزره
ایدوب عالملری انک حیله و مکرینه تنبیه و شور و غوغاسی اکه
توجیه ایدم اگر اول قرق کون ایچنده انک مکر و فندین
و عذر تقصیرین پادشاهه ظاهر و باهر ایتمکه مالک و قادر
اولمزسم بنی انواع عقوبت و عذاب و اصناف
سیاست و عقاب ایله هلاک ایدوب عالمه عبرت
و کردونه قدرت کوستر دیجک قباد آکا مرادی اوزره مهلت

ویردکده



ویردکده همان نوشروان روان اولوب بر قاصد و ساعی پیک
تیز تک کوندروب شهر کول ولایت فارسده بر موبد معروف
وار ایدی که اول عصرده اندن اعلم بر موبد حکیم یوغدی آنی طلب
ایدوب دیدیکه بونده مربیان زردشته بر قوی نکبت اولوب
مزدک نام بر ولد حرام ظهور ایتدی قواعد دین مغانی اهلی ایله آه
و فغان ایتدیلر اگر کلوب بزه امداد ایلمز ایسک دیگر کون و دینمز زبون
اولور دیدی قاصد دیار فارس شهر کوله اول موبد معروفه
یتشوب نوشروانک خبرن اعلام ایدیجک موبد بن دخی
اول تدبیر اوزره یم تقصیرم دیوب طرف قباده روان اولدی
بر وده نوشروانه قرق کون تمام اولدقده قباد خبر کوندروب
وعدم تمام اولدی کیتسون مزدکی قبول یاخود سیاست اختیار ایله
دیجک نوشروان مهلت قرق کون یارین تمام اولور اللیله حبلی بو کیجه
کوره لم نه ظهور ایدر دیدی اتفاق دیدوکی کبی اول ساعت کلنیوب
موبد جهت فارسدن کلوب نوشروان اکه اعزاز و اجلال و اکرام
و اقبال ایدوب موبد ایتدی مزدک مردک باطل و دینی بر اصل صحیحه
واصل دکلدر یارین ان شاء الله تعالی بر سی آنی اعیان ناس و ملا و اشخاص ده
رسوای و بدحال و عبرت مثال ایدم اما بشرط آنکه بنم کلدکم خبری مزدکه واصل
اولمادین بن قباد پادشاه ایله ملاقات و الکا بنجه روایات ایدم
دیدکده نوشروان بسر و چشم دیوب اول موبدی تنها و فرد بارگاه

قباده ایلتوب موبد قباده دعا و ثنا ایلدکدن صکره سیر اکابر
و ملوک و احوال امرایه شروع و سلوک آداب سلاطین
و قواعد خواقینی اکا تقریر ابتدای وابتدای فردکه بو امرده قوی
غلط و عظیم خطا واقع اولمشدر اول سببدنکه بو زمانده واقع اولان
قرآن مجید و دین ظهوردن عیان ایلدکه آنک دینی ابطل ادیان
و معطل جمله ارکاندر مردک بر طمع خام اولمز کامه دوشمشدر که
اول کندوسی اولا یکن خطاسی بودرکه اولا مردک عجمدر اول
بنی چربدن کلور و ثانیا بودرکه اول بنی عبادت آتشی منع ایتمه
کرکت بو خود آتشه عبادت ایدر و ثالثا اول بنی حرم ناسی
حرام ایدر بو خود حاشا جماع و سفاحی حلال و مباح ایدر لایق بودرکه
پادشاه انی طالب ملک و خراج و خصم پادشاه صاحب
تاج بیلوب قولنه اعتماد و کلامنه انقیاد ایتمیوب رقم وجود
ناپاکی ورق عالمدن حک ایدوب بو امرده شبهه و شک
ایتمیه دیدی بو کلام قبادک قلبنه اثر و موبده خیلی نظر ایدوب
ارتسی صباح نورافشانی عالم چهره رعناسنی احسان ایدیجک قباد
فردکی دعوت ایدوب موبدی فارسی و سایر موبدانی جمع
ایدوب مردک بارکهر کرسی زر اوزره اوتوروب
عظمت و اقبال و ابهت و جلال عرض ایدیجک شهر کولرن کلن
موبد فارسی اکه خطاب ایدوب ای مردک خدای متعال خالق



آتش و آب زلالدن خوف و هراس و بیم لی قیاس ایله خلقک
حرم و اموالن اباحت و احلال ایدوب دین و دولتی اخلال
ایتمه سندن برسوالم وار اکر اکا جواب صواب ویررسک کلام پر
ملامک مقبول عوام اولمیه اولور والا مرکز انی استماع صفای
اذهان و استقامت طباعه دوشمز دیدی اندن سواله آغاز ایدوب
چونکه سنک اعتقاد فاسد و مذهب باطل و کاسدک بودرکه ناس
جمیعا مال و منال و حرم عیالده برابردر زیدک مالی عمروه و عمروک
زیده حلالدر شک و شبهه ایتمزسین امدی یا بو عالمده واقع اولان
خیرات رباطات و جسور و فتح سبل و سد ثغورک خیری
کیمکدر اولور جمله عالم انده مشترکمیدر یاخود بو بنیه اختصاصی وار
میدر و عورت اون شخص ایچنده زنا اولنوب بر اوغلان
طوغسه اول اوغلان قنقیسنک میراثنی بیوب کیمه حکم ایدرسن
دیدی مزدک بو کلامی کوش ایتدکده بی عقل و هوش اولوب
جوابه قادر اولمیوب منحیر و دبسته و متغیر اولدی همان
موبد فارسی انک ملزم اولوب کلامه عدم قدرتن کوریجک
قوت قلب کلوب مردکه ایتدی ای حرام زاده و بدبخت
و ای محیل صاحب خدیعت سنک غرضک مال و دولت
بلکه تاج و تخت در بو نوع خلقک نسلنی خراب و فرزندلر بینی
لی انتساب ایتمک در بو پادشاه تخت نشین قباد صاحب تمکین

فیروز شاه اوغلیدر ملکی اندن میراث بولمشدر اوکا دخی باباسی
هرمز ویزدگرددن میراث دکمشدر چونکه پادشاهلک حرمته بونجه
بیکانه جمع اولا پس نسل منقطع اولوب پادشاهلق کیمک
حقی اولور انجق ریاست وضعف قلت وکثرت مالله اولور
دیدی امدی قضیه بویله اولیجق عالم خراب ودنیا به فنایه انتساب بولور
بو مقوله سواللری فکر ایتمیوب دعوای نبوت ایدن بد اندیش
حاشا اهل عقل اولا قنده قلدی اهل ولایت ونبوت
اولمق دیدی مزدک قطعا جوابه قادر وکلامه ناظر اولمیوب
مرتبهٔ هلاکه واردی قبادی کوروب جواب تکلیف ایدوب
تعجیز ایتدکده مزدک انک جوابی اولدرکه امرایکزسن نطع سیاست
وبساط جلادته کلوب انک باشنی کسوب کندویی
بیجان ایدیلر قباد ایندی خیر بن حجت وبرهان وعلم وصحت
مدعاسنی اوغان ایتمیجه لاجرم بر نفسی هلاک ایتمزین اما سنکه اکا
جواب ویرمیه سن کا اعتقاد مزمحول وقلبمز منحرف
وتنکدل اولورز البته یا جواب ویر یا خود سندن نفرت
ایدوب وجودکی دنیایه عبرت ایلرم دیدکده مزدک ضروری
اولوب هیچ درمان فکر ایدمیوب انک جوابنی آتش
بیلور بزه فیض اندن واقع اولمشدر اکه مراجعت ایده لم هرنه جواب
ویررسه انکله عمل ایدلم بزه رخصت ویر دیدکده مزدک ملعون

کوردیکه

کوردیکه قباد کندویه نظر ایدیور اولمغله حالی دیکرکون واقبال
دولتی زبون اولور فکر ایتدیکه کندونک اسکی حیله سیله آتشه
قبادی اولدرمک اشارت ایتدیرب ملک عجم وروم کندویه
مستقل قاله کندونک خواص توابع ومنقاد ولطائفلری ندن
ایکی خدمتکاره محکم اصمرلیوب چوق مال ونعمت وعطا وموهبت
عهد وموعدت ایدوب وبی حساب منت ایتدیکه
آتشدن قبادک اهلاکنه اشارت اولدقده اندر قباده
قریب یرده حاضر اولوب بی توقف قبادی شمشیر ایله
قتله بادی اولالر ودیدیکه بن توابع وخدمتکاران ولواحق ویاراق
چوقلق ایدرم هر بریسی تیغ خونفشان ایله سرسان وشیر زبان
کبیدرکسنه بکا وسبزه مضرته قدرت احتمالی یوقدر دیدی اتفاق
بونک رای باطلی نوشروانه خاطره اولوب احتیاط ایچون جانبنه
وجلاد طایفه سندن نیچه شجاعت نهاده امرایتدیکه تیغ بران
وشمشیر تابان ایله حاضر اولوب لازم اولان خدمتی ادا ایدلر
ناکاه جمله رعیت وسپاه آتشکاهه جمع اولدقده مزدک آتشه
اشارت ایتدکده آتش فصیح زبان ایله نطق وبیان ایدوب
آواز کلدیکه بن غایت ضعیف وبی مجال ونحیف اولدم
بکا قبادک یورکی وجکرندن کباب ویرک تاکه بر پاره قوت
وتمکنت وقدرت وطاقت کله تاکه سنرک بیتکوزده حاکم

اولمغه قادر اولام دیدکده اول مزدکک ایکی تابع شمشیر دراز اولان
خدمتکارلری همان قباده دست دراز ایلمکین نوشروانک
سرهنک نهنک رنکلری شمشیرلری چکوب انلری منع و قبادی
تخلیص و غوغای تنقیص ایتدکده خلق بربره کلوب هنکامه و جدال
حرب و قتال مثال اولدقده غوغا و ازدحام متفرق اولیجق قباده
بطلان کلام مزدک روشن و جلی و بی شک اولوب مزدک
سلطنته طالب و تختنه راغب ایدوکن بیلوب تمام اندن تنفر
و کمال ضجرت کلوب اول موبد فارسه مراجعت ایدوب
بو کاره تدبیری و بو حالی و فتنه و تغییره نتیجه اولورمی دیدکده لایق بودرکه بوکاری
نوشروانه حواله ایدهسن اول سنک ملک و دولتککی
صلاحی نه ده ایسه آنی ایده دیدکده قبول ایلیوب ارتسی صباح مزدکی
حاضر ایدوب موبد دخی حاضر اولدی قباد موبده سوال ایتدکده مزدکک
ایدوب ایتدکی بو اوضاع و اطواری و صنیع و کارلری حمله سنی حیله و خدعه
مقتضای حال و سندهای عقله مخالف و منافره و قاعده ادراکده
خیلی وضع قاصردر اما آنی سویلمه سی انصاف بودرکه مقدورات انسانی
و امور بشری اجتماع امکانی بو قدر چونکه آنی کوردم من بعد ترک
جدال و نزاع و رفع خصام و امتناع ایتدم بو مقوله قوت
قدسیه و ملکه انسیه صاحبی اهل جدال و مناظره و نزاع و منافره مناسب
اولمیه دیدی و قالقوب توجه طرف فارس ایدوب کتدی قباد صورت

معامله

معامله ظاهر اموبدک ملزم اولدغندن مزدکه محکم توقیر و اعتذار و اینادکی
اوضاع و اطواردن ندامت و استغفار ایتدی اندن صکره مزدک
یدی کون یدی کیجه ریاضت و آتشه عبادت ایتمکه قصد ایدوب
طرف آتشکاهه کتدکده نوشروان قباده ایتدی رای صواب
و فکر صحیح و ثاقب بودرکه مزدکه دیهسین نوشروانی موبدی الزام ایلکه
خیلی طلب ایتمشسین سکا کلی میل ایدوب دینکه تابع و سکا منقاد
و طایع اولمق استر و سکا واروب کذشته اولان جرایم و تقصیراتندن
استعفا قصد ایدر دیدکده قباد رای کوروب مزدک آتشکاهدن
قباده کلیجک نوشروانک کندویه اطاعت و انقیادندن و کمال
حسن اعتقادندن دیدکده مزدک مغرور و پرسرور اولوب
نوشروانه اعتماد و اعتقاد ایلدکده نوشروان انک خاصکی
و مقربلرندن برینی بولوب مال ایله فریفته ایلیوب آتشک
نطق و تکلمنک حقیقت حالن سوال ایدوب دیدیکه کندوسز
یندن انده بر لغم قازدروب سرز مانده خواص مقربلرندن و خاصکیلرندن
و محرملرندن برینی انده کوندروب ورادنی اکا تلقین ایدوب اولدخی
موجب تلقین مزدک لعین اوزره حرکت ایدوب سویلردی
نوشروان خبره تمام وقوف تحصیل ایتدکده اول خاصکی قباده
ایلتوب حقیقت حاله انی دخی مطلع قیلدی و ایتدی که امدی بو خصوصده
رای بودرکه موبدلره دیهسین که مزدکه دیهلر نوشروان بو کیجه بز

واقعه غریبه و حلم عجیب کورمشدر که اندن هراس و بیم و خوف عظیم
ایتمشدر واقعه سنده کورمش اولدیغی واقعه دخی بو که کورمشکه بر آتش
مهیب هیئت غریب و عجیب ایله اکا قصد ایلمش که اول دخی
قاچمش و آتشه دیمشکه بنم نه جرم و کناهم وار نه مقوله نقصانم وار که
بکا بو بله عذاب ایدرسین دیدکده آتش جواب ویرمش که سن
بنی تکذیب ایدک حقک پیغمبری مزدک پاکک سوزینی تکذیب
ایدوب قولنی قبول ایتمدک بوندن عظیم جرم و بوندن اکبر کناه
اولورمی دیمش اندی شمدی عزم ایتدیکه آتشکاهه وارب اکا خدمت
ایدوب تقصیرندن استعفا و اندن استغفار ایلیوب و سنک
دینک قبول ایلیه و سکا تقلید و اعتقاد و متابعت و انقیاد ایلیه
اما بو کلاسه وارکه برامتی و تابعی قلیل و دینی جابجا کیمسه تابع اولمق
ایله خلق بنی جابجا که ماوی ایدهلر و بلدرم که انک جمیع توابعنی کورم
بکا دخی قوت قلب کلب انک کثرتنه شبهه ایتمیوب دیننه کیرم
واکر تیغ و شمشیری و تابع و مریدلرینک تا بر آز ایله صبر ایدرم چو
تابع اولام دردیلر بو مقالی مزدک ملعونه تقریر ایتدکلرنده ابتهاج
و انشراح و سرور و انفتاح ایندی بنم توابع و لواحقم و سیوف
شوارقم بی حد و بی شمار و بی غایت و بسیاردر دیدی قباد
امر ایتدیکه برجمعیه اسامی اتباع مزدک تحریر اولنوب
اون ایکی بیک دانه صاحب سیف برارکمنه یازدیلر دی نوشروانه

تقریر

تقریر اولنه که انک دینی قبول ایتمکه مقدمه اولالر اندن صکره جریده نوشروانه
کوستردکلرنده نوشروان ایتدی اتدی مزدکه دیکوزکه بن انک دینی کیشینی
قبول ایدرم برکون کوس انشاد و مجمع ناسده آدم چیقوب اکه انقیاد ایدرم دیدی
اندن برکون مزدک قباد ایله بریره جمع اولدی نوشروان دخی کلوب مزدکه
تابع و منقاد اولوب سالف اولان احواله کفایت قدرت مقداری
بسط معذرت ایدوب تمام انک کیش دینی قبول ایلدکده نوشروان ایتدی
بحمدالله که بو مجلس بر قوی یاد و شاد و بر اولو پیغمبری جامع در بو نعم درخواست ایلرم کم
بکا پهلوانلک ویره سز و برجمعیت ایدوب اول اون ایکی بیک شخصی
ضیافت ایدوب کورم سلاحنی قص اولا تکمیل ایدوب و اسب
تازی و سائر تجملاتی اولمیانی تحصیل ایدوب جمله بر اوغوردن خروج
ایلیوب عالمه بو دینی مشهور ایدوب قبول ایتمینی قویوب منازع
و مخاصم اولانی اهلاک ایدوب وجود عالمدن حک ایدوب بن جاریده ایله
روی زمینی سعید ایدیورز دیدکده بو خبر مزدکه غایت خوش کلوب اول
خدعه و مکره بیشیر و شکر کبی کلدکده مرغ زیرک ایکی ایاغندن طوتلور قصه
سی مزدک توقیع و طغرا یازوب توابع و لواحقی جمع ایدوب نوشروانه عرض
ایلدکده نوشروان وافر طعام و ضیافت آراسته ایدوب و فاخر لباس
و خلعتلر احضار ایلدیسی مزدک دخی بو جمله یه ناظر ایدی اندن صکره اول حوالیده
اولان عساکر قباددن نوشروان برقج بیک آدم جمع ایدوب بر میدانی پاک ایتدردی
و اندن اول میدانده اون ایکی بیک چقور قازدروب هر چقورک طپراغنی یاننه قودیلر

شویله هر بیرنه بر آدم نصفنه دك صبغه اندن قفتانلر جمع واحضار وتهیئه اولنه قدر ده
اول عسکر فوج فوج وموج موج طعام ایله اجلال اولنه قدن صکره خوابه طرفنه خلعت
ایچون کندکده اول میدانه واروب هر برن باشی اشاغی کوموب ایاقلری یوقارو
جمیع طوایفنی بو حال اوزره ایدوب عجیب وغریب وطرفه ومهیب
اشکاله کیروب دنیاده اکدکلری تخم فسادک عاقبتنه واصل اولدقلرندن صکره مزدک
ملعونه خبر ایدوب کل تواضعکه اولا تشریف وانعام وتوقیر واکرامی مشاهده ایله
دیدکلرنده هزار سرور وبی شمار غرور ایله اول سمته عبور ایتدکده کوردیکه بر صحرای
فراوانده ایچره جبال جبال اوضاع واطوار که مرکز مشاهده واستبصارده اولنمش
اکه محکم دقت ایله نظر ایتدکده مطلع اولدیکه هر بری سرنکون بر شخص مدفون باربونلر
کیملردر ونه در دیدکده سنک کبی نبی غبی ورسول احمقک رونقک امتی
بویله تشریف اولنورلر مامر بودرکه سنک تشریفک دخی اولا اولور دیوب
سر میداندن بردکان اوکنده برچاه قازدروب مزدکی دخی بیلنه دک اول چاهه
قویوب کبرج ایله محکم طولدر دیلر غایت قوی بنا اولدی اندن نوشروان ایتدی
ای مزدک کندو قوم واشکه نظر ایت واندن حاکم حکومت ودفع ظلم وحصومت
ایلدیدی بعارق حسرت وندامت وکریه وسآمت ایله جاننی جهنمه اصمرلدی
اندن صکرا اذن عام اولوب عامه ناس کلوب کوردیلرکه مزدک مردارکی وقومی
قباحت اثاری هلاک وبتمام اولوب بو دنیادن وجود ناپاکی ودنس جسمی
خاک اولوب عالم طهارت ودینه استتارت کلمش واول مذهب
باطل بادهسی منقطع وفتنه عظیم بند فع اولدی نوشروانک حسن تدبیری وعین لطف

عظیم



عظیم وکبیری ایله بو حالت ظهور ایتدکده باباسی قباده ایتدی بو خصوص مزدکدن
خلق مسندن رنجیده وکوکلری رمیده اولمشدر لایق بودرکه بر فرجکون
باغ دماغده چراغ فراغ اوروب ملک ودولتدن دامن کیر وحالکنک
ترتیب وتدبیر ایله دیوب ضرب دست ایله انک ملکنی شکست
ایدوب باباسن خلع وقلع ایدوب کندو پادشاه اولدی نوشروانک
نجابت وفراست واصابت وکیاستی عالم وآدمده اچلده مستمر وباقی
قالدی دخی بوزمانه کلنجه اندن بر فرقه قلیله باقی قالمشدر که انلره مزدکیان
درلر ومرقوم مزدکک خرمک نام بر عورتی واردی اول دخی اری
مزدک قاعدهسن سویلردی حتی اول طایفه نک خیابای عالمده اولان
بقاسنه خرمک دیو دیرلردی اول عورته نسبت ایدرلردی

## حکایت

سوالف ایام وقدیم هنکامده
موسس اساس دولت آل عباس صاحب الدعوه ابو مسلم خراسانیکه
شجاعت وفتوت ولی ناتی ابدی انک ایام فر وشوکت واوقات عز و
عظمتنده نواحی نیشابور روستالری خراف نام بر سمتدن بو شخص محیل ومکار
ظاهر وآشکار اولدی نامنه بهافرید ون ماه فیروزین درلردی واول بهافریدون
ابتدای اونده آوند درلردی شخص مرقوم اوایل حالده ماکنده اول ولایتدن غائب
ونابدید وناپی بعید اولوب زمین چین وخطایه دوشوب اول یرده
یدی ییل مقداری توقف وتربص واول یره خیلی انتساب واختصاص
ایتدی چین ولایتنک عجایب تحف وغرایب طرفندن جمع ایلدی

جمله دن بر تحفه سی بو ایدی بر پیشل انجه پیرهنی وار ایدی شویله که
دورلیوب بر آدم قبضه سنه کیرسه لاجرم ناپدید و غایب وخفی
اولوردی انجه لکی و یوشقلغی بر مرتبه ایدی که آنی کیمسه کورمش و قولا
غیله اشتمش دکل ایدی مرقوم بهافرید دن کندو لاینی
نواحی نیشابوره کلوب بر کیجه اول کندونک قریه سی قربنده
واقع اولان کوه بر شکوهه اندوه انبوه ایله کلوب پنهان
واعین اعیاندن نهان اولدی خسرو خاوره عالم درفش
نیلوفر عرض و توجه دیار غرب ایلدکن ظهور ایتدی
کوهدن اشاغی اینوب اول پیرهن سبزی کیوب
بر شکل عجیب وهیئت غریب ایله دامن کوهده ایکی شخص
کوردیکه جفت سوررلر انلره کندوین عرض ایدوب بن
بو ولایتک آدمی ایدم نیچه روزکار ایدی رب عزت بکا آسمان
رفعت میسر ایدوب حق تعالینک ملائکه مقربینی ایله
ایدم بکا شمدی نبوت ویروب بو ولایه بعث ایلدی جنت
وجهنم ومیزان وصراط وحوض کوثری کوردم وفی الحال بو استمده
اولان خلعتی جنتده کیوردیلر بنی سنیه حق بیلک دیبای
اول ایکی شخص دخی کمال غباوت ونهایت
حماقتلرندن اولملغین انی سیلی توقف تصدیق
ورسالتنی تحقیق ایتدیلر و خلقه شهادت

ایدوب



ایدوب انک آسماندن نزول وزمینه وصوبینی
کوروک دیدیلر مغ طایفه سنی کندویه دعوت ایدوب
زردشته ایمان کتوردی ومغ دیننده نیچه نسنه لر ایله خلقی
تخویف وتحذیر وترهیب تصویر ایلدی اول جهتله
مغ طایفه سی خیلی متابعت وانقیاد ومطاوعت ایتدی
چونکه ابو مسلم خراسانی مزبور طرف نیشابوره کلدی
مریدان مغاندن نیچه کمسنه اندن وارب احوال بهافریدی
اکا بسط وتمهید ایتدیلر ودیدیلرکه بونلر برمدعی
نبوت پیدا اولوب مغ دینینی پریشان ودین
اسلامه ومسلمانلره زیان ایتدی امرینی تدارک
جناب رفیع امیر کبیره لازمدر دیدکلرنده شدت شکیمت
ایله قصد وعزیمت ایدوب درحال عبد الله بن
شعبه نام شجاع دلیری اول جانبه توجیه ایلدی
لشکر ظفر پیکر ایله بهافریدی طرف اراییوب
بادغیس طاغلرندن بر طاغده بولوب قید وبند
ایله ابو مسلمه کوندردی ابو مسلم انی کوردکده اشد
اهلاک ایله اهلاک ایدوب توابع لواحقنی
دخی جهنمه کوندردی انلره امت بهافریده درلردی
انلر ایله مغلر ارسنده عداوت قویدی ومباغضه

شدبع واردی

## حکایت

صور معانیسنی روایانه زینت وآرایش
وسور مبانیسنی حکایانه فروآل ایشن ویرن ار
باب الباب فضائل انتساب شویله روایت
ایدرلرکه امیر المؤمنین حضرت مهدی اوقات
خلافت وعهدیده ایچنده بر خارجی وطاغی
وعاتی وباغی ظهور ایتدیکه هاشم بن حکیم درلردی
خیلی خبیث عظیم ایدی دائما نقاب وقناع ایله چهرهٔ
مرداری مستور اولمغین لقبنه مقنع درلردی کندوسی
مرو خلقندن بر دیه دن ایدیکه اول دیهک آدنه کبر مردان
درلردی خباثتی وغباوتی غایتده اولمغین
خدالق دعواسنی اظهار ایدوب جیحوندن چوب
نواحی کش وبعض ممالکه مستولی اولدی وخاقان
چین طرفنه مایلت وملاطفت ایدوب اندن
استمداد واستعداد ایدی سفیدجامکان دیمکله
معروف اولان طایفه دن آکا بر کروه عظیم اقتدا
ایتدی اندن اموال اشخاص ونساء ناسی مباح
وحلال ایدوب دین مزدکی ملعونی آشکار ایتدی
امیر المؤمنین مهدی طرفندن کلن لشکرلری کسر وپریشان

وجعلر

وجعلرنی نشان ایتدی اول دربست بیل مقدار
زمان اول تولرحیده استیلا واستقلال ایتدی
خلقه اظهار ایتدوکی حیله لرک اعظم واکبری
بوایدیکه بر قویی ایچنده سیماب وزیبق ودخی
بعض اشیاء ایله بر طلسم دوزدیکه آفتاب
زوالی وقتنده اول قیونک اوستنه کلدکده
انک عکسندن آسمانه بر قلقان مقداری
ماه کبی نسنه ظاهر اولوردی اکثر تاتاسک کمراه
اولماسنه وکنار ویی پناه ایتمسنه اول سبب
ایدی آخرکه لشکر اسلامدن بر جمع موفور آنی محیط
واول محصور اولدقده خلاص متعذر ونجات متعسر
ایدوکن بیلوب اول قلعه ده متمکن اولانلری جمع ایدوب
انلره بن آسمانه روانه اولوب انده اولان مخلوقاتی
تمام رویی زمینده اولان مخلوقاته حواله بونلری
انلره نواله ایتمیم کرک چونکه رویی زمین خلقی بکا
عصیان ایدوب دامن کشان اولدی لابد انلره
بزدن عذاب فراوان لازم اولدی امدی سز
بو حصاری برآی مقداری حفظ وحراست ایدوب
بنم قدومه منتظر اولوب احکام قضا وقدر کوره سزکه انلره ایدر

دیوب شراب و نقل و کباب . و نی و کمانچه و رباب
کتوروب عیش و طرب . و شور و شغب . پیدا ایتدکده
شراب ایچینه بر مقدار زهر قاتل . و سم هلاهل تعبیه
ایلیوب اول حصارده اولان صغیر و کبیر . و رفیع و فقیر
و ذکر و انثی . و رجال و نسایه . اول شرابدن بر مقدار
ایچروب . هر کیم ایچدیسه هلاک و بیجان اولوب اولادی
مگر بر جاریه شرابه زهر تعبیه ایتدوکن طویوب
کندویی اول اشخاصه الحاق ایتمکین مقنع آنی کورمیوب
تفصیل قضیه یه اول مطلع اولمشکه مقنع کیجه ایله اشخاص
هلاک اولدقده کندوسنی بر بویوک آتش یاقوب ایچینه
خیلی هیزم قویوب تنور تمام مشتعل اولدقده مقنع کلوب
ای نفس الله تعالی حضرتن و مخلوقاتی آزرده ایتدک
شمدی کرکدرکه آتشه یانوب عقوبتنی کوره سن دیوب
کندویی آتشه براغوب تن ناپاکی خاکستر و خاک اولدی
اثر و علامتی ناپیدا و ناپدید اولدی جاریه احواله مطلعه و ناظره
و جمیع ماجراده حاضر اولوب کوردیکه حصارده کندونک
غیری بر نفس متنفس قالمامغین برج حصاره کلوب لشکرکاهه کندویی
عرض ایدوب دیدیکه اکر بنم الده اولان مال و زر . و جامه و قماش و کمری بکا
باغشلرسه سزه حصاری بی مشقت فتح ایدوب



ویرم اول عهدی برک ایدوب جمیع عسکر مصاری
اول وعده و عهدی قبول ایتمکین کلوب حصاری ضبط و قبض
ایلدیلر و اموال و نقود الندن اولانینی جاریه یه هبه و تسلیم
و عطا و تقدیم ایتدیلر اول مقنع ملعونک توابع و لواحق
و متعلقات و مریدلرندن بو زمانه کلنجه ولایت بخارا
و سغد و سمرقندده بعض بقایا واردرکه انلره سفید جامکان
یعنی آق قفتانلولر درلر و کندولر نفسلرینه مسلمان درلر و اولاد
اطفال و ابنا و عیاللرینه قرآن تعلیم ایدوب لکن
انلره کمال اعتماد و اعتقاد یتمز و مذهبلرینک کیفیتنه
کمسنه مطلع و عارف اولماز

## حکایت

صاحب عز و جاه حضرت سلطان ملکشاه عهدنده
بر علوی ظهور ایتدیکه آنکه علوی ایلاسقی درلر
دی نامی محمود و کنارسی خیلی مذموم و غیر مسعود
ایدی کلامی کوناکون و حالی دیکرکون کلامنده سفید
جامکان کلامنه مشابهت و مقالات خرم دینانه مشا
کلتی وار ایدی احوال عرب و علوم ادب
بیلکانه مهارتی دعواسنی ایلردی جزئی نسبنه یه
طامع اولوب اجنبی و بیکانه لرک نسبنی حضرت
بنی نسبنه الحاق ایدوب نسب نامه و شجره یازوب

نامه نسبت ایله متصل جلب وکسب ایلردی جمله بدیانات
وهرزه کلامندن بریسی دخی بو ایدیکه خلقه
درجات جنت وطبقات بهشتی تره وطرخون کبی
بر قچ اقچه یه والتونه صاتردی وهرکیمی کورسه در
دیکه شو دکلو اقچه یه جنتده بر کوشک آل بکا ثمننی
تسلیم ایله آخرتده سکا ضامن وکفیل اولاین بو مقوله
خرافات وهذیانانی خلقه اظهار ایدرکن شایع ومشهور
والسنهٔ عوامده مذکور اولمغین آنی طوتوب
مرو قاضیسی محکمه سنه کتوردیلر وانک وجوب قتل ولزوم
صلبنه واهلاکنه اقتضا ایدر کلمات عدیده واطوار بعیده
سنه شهادت ایدوب قاضی آنک هلاکنه حکم
ایلدکده فی الحال جمیع الوب آنی آوتک انکوتنه کبی
بردار ومقهور ایتدیلر اول اکا طاشن اتن شهرک قاضیسی
ابو محمد تار مکرم محمله ایدی اکنجیسی اشرف اخیار امام عبدالله
صفار ایدی که اول زمانک مفتی ومقتداسی ومجتهد وپیشوا
ایدی خلق انلری کوردکده جمله انلره متابعت ایدوب سنک
حجارهٔ ابابیل کبی انلک مادهٔ فسادنی قاطع
هم مزیل اولدی

## حکایت

بشر ابو الحسن انباری که عالی الاشتهاری طونمشدر

جمله متبحران علما ومتفوقان فقهادن ایدی اکا علت مالیخولیا
حادث وپیدا وظاهر وهویدا اولوب کیدرک اکه
مودی اولدیکه دعوای نبوت وادعای رسالت ایلدی
وناسی کندو دیننه دعوت ایدوب کندو یی محل مهلکه
وحیز اتلافه ایلتدی انک شفیق ومهربانی وصدیق
ویارانی اولانلر اکه نصح وپند وعظ ایله عقلنی بشدیدو
کیدرک غافل اولمه بو کلمات سنی قتل وهلاکه ایله مات
ایدررلردی اول قطعا کلام معتمدین ونصایحنه نظر
والتفات ایلمیوب کمسه بنی قتله قادر واما نته به
ممکن ومجاسر اولمازلر بکا تیغ وتبر وتیر وششیر اصلا
اثر ایلمزدردی بویله ناهموار وپژمرده واوکاره سویلیچ
مردار لاجرم مجنون اولماسنه اعتراف واقرار
ایدرلردی فاما جمیع امورده سنانی تجربه وامتحان وامعان
واذعان ایدوب دنیا ودینده وسایر معارفده کزیده
عقلنی رصین ورایینی متین وزرین بولورلردی بو جهتدن بو فعلی
عالمه باعث حیرت وسبب تأمل وفکرت اولمش ایدی
حکمای حذاق واطبای ادوار واقرانن بر نه صورد یلکه بونک باعثی
نادرکه بر بونک عقلنه قصور وخلل وارمایوب فتور وذللی کورمکن
ینه مجابس دعواسنی قوانین ایدر دیدیلر اول حکیم دانا وعالم عظیم

جواب ویردیکه سوداء فاسد ومحترق جمیع اجزاء دماغنده مجتمع
ومنسق اولمشدر عقلنه ضرر ویرسی ظاهر اولمازدیدی آخر الامر اول دعوا
دن احتراز واجتناب وصحت عقله انتساب ایتدی علما وفقها
وکبرا وعظما انک قتلنه فتوا ویردیلر ایله اوله سرنی دولتی شمشیر
بران شرع مبیننله جدا ویران اولدی تیغ تابنر ودعواسی تزویر
ایدوکن تقریر ایلدکده لاجرم عقول فحول اول دعوانک کذبنه وصول
بولدقده خلق هلاکندن شاد وخرم ومسرور مکرم اولدیلر جودی
ارتفاع وذکری انقطاع بولدی وبو اجلدندر که اصحاب
مالخولیا مختلف ومخالف اموردن مؤتلف در بعضی مرکه امرده
رایی فاسددر وعقلی کاسددر وبعضی دخی واردر که برخصوصده
مختل وسایر احوالده بی عللدر بعضی اولورکه کلب وسنور کبی
جانوردن قورقر وبعضی دخی آواز رعد وبانک نعره دن
قورقر وبعضی دخی واردر کندونک جناح نجاحی وار صنوب
اوچمق قصد ایدوب یردن اوچار اولور وبعضی کندو قالبنی چومک
وبرداق کبی ظن ایدوب خلقله مصادفه ایتدوکی تقدیرده اوزره خرد اولور
ظن ایدوب قورقر وبعضی دخی اولورکه کندویه جن وپری کلوب مصاحبت
ومواقفت ایلر صنوب اکا مغرور اولور وکاهی بیحضور اولور وکیمی دخی اولورکه کندویه
وحی منزل کلور پیغمبر مرسل صانور وبونلرک دماغی مداوات ومعالجات ایله
صحیح وسالم اولماق جایزدر مسیلمه کذاب وسجاح خبرلری حضرت ابی بکر خلافتنده کچمش اولماغین تکرار اولنمادی

## طقوزنجی باب بخلک مذمتنده در

خصال خبیثه ایچنده بخلدن مذموم خصلت
واندن پلید شیمت یوقدر حضرت فخر ممکنات وسرور موجودات بیورر که البخیل لا یدخل الجنة
یعنی بخیل جنته کیرمز وبر دخی بیورمشلردرکه البخل شجرة فی جهنم فمن تعلق بها قاده
الی النار یعنی بخل جهنمده بر اغاجدر هر کیم انک بر بداغنه تعلق ایده البته جهنمه چکر وبخلک
غایت قباحتنه وکمال خباثت وخساستنه دلیل وبرهان واضح وعلامت
واثر لایح درکه نبی علیه الصلوة بیورمشدر البخیل لا یدخل الجنة وان کان عابدا معنای حدیث
شریف بودرکه بخیل هرگز جنته داخل ونعمت آخرته واصل اولماز اگرچه صالح وعابد
ومطیع وزاهد ایسه بخلک سوء حالنه وقبح مآلنه شاهد بویترکه بخیلک امواله محبتی اولاددن
اکثر وروح رواننده اوفردر یاننده ضیاع مال هزار بار مفارقت عیال واطفالدن دشوار اولور
وبر دلیل دخی بخلک یرامزلغنه بودرکه بخیل هیچ برشخصک یاننده مقبول ومرغوب ومرعی
ومحبوب اولماز حکما دیمشلردرکه خلق ایله دوستلق طریقنه سالک اولماغه مراد ایدنلر لابددرکه
مالنه دشمن اولا بو باب بخل سببیله بخیل اولانلرک تشنیع احوالی مشتملدر اعاذنا الله تعالی من کرم
البخیل انه جواد کریم حتی بخیلک حالی بر مرتبه یه وارمشدرکه بخیلک کرمندن قاچوب نفوس طیبه
الله تعالی حضرتنه استعاذه ایدرلر

### حکایت

روایت اولنورکه بغدادک
کاتبلرندن بری جاه ونعمت ومال ودولتدن دور ودوشوب نجم اقبالی راجع طالعنده عطلت ونکبتی
طالع اولوب بغدادده اقامته مجالی ومکنتی وسکونه قدرتی قالمیوب ترک دیار ایچون بصره شهرینه
متوجه اولدی بصره یه کلدکده نهایت قلت وفقر ایله متحیر وسرگردان گزرکن بر بغدادی کشی کوردی قصد ایتدی که
اندن استعانت ایدوب حاجتن اما کمال حیرتندن سویلمکه اقدام ایتمیوب رقعه یازوب حالنی شرح وبیان
ایچون بر بقال دکاننه واروب اندن کاغذ ودوات وقلم طلب ایدوب بچاغنی بقاله رهن قویوب

رقعه‌لی یازمغه مشغول اولدی، بقال کاتبک فصاحت و بلاغت و حسن کتابتنی کوروب تشویش احوال
و حاجات و آمالنی تفحص ایلدی کاتب حالنی تقریر و صورت دردنی تصویر ایتدکده بقال چونکه
بو یله زحمت و نکبته دوچار غریب ایمشسین نیچون بر صاحب مکنته خدمت ایدوب نظم احواله
مقید اولمازسن دیدکده اکر میسر ایسه بیک جان ایله خدمتنی جانه منت بیلورم دیو نیاز ایتدی بقال ایتدیکه بونده ابوصابر
درلر بر شخص واردر مال و نعمته قادر کشیدر اما غایت بخیل و خسیسدر بندن بر کاتب طلب ایتدی تا که
ایراد و مصرف و دخل و خرجنی دفتره کچوروب معاملات و مبایعاتنده امداد و معاونت و نصرت و مساعدت
ایده لکن بخیل اولماغین کمسنه تحمل و قرار و صبر و ثبات ایتمیوب هرکس فرار ایلر و مشاهره وظیفه‌سنی دخی غایت
قلیل ویرر کاتب هر نه ایسه ضروری اختیار و الامنه اصطبار کوستروب شرایط خدمتی خلاص ایله عهده‌سنه
آلوب بقال ایله ابوصابر خدمتنه واروب آنکله هر آینه اون درهم نقره‌یه وظیفه تعیین ایلدیلر که ویره چونکه خدمته
شروع ایدوب ممکن اولدقجه استقامت ایله التی آی خدمت ایلدی مشاهره‌سندن غیری نان پاره‌سین
کورمک و سرای قپوسندن ایچرو کیرمک واقع اولمادی هر دم که قپوسنه کلوردی بر پلاس پوش
اوغلانجوق کوروردی برکون کاتب سوآل ایلدی که اول پرتوق خرقه‌لو اوغلان کیمک اوغلیدر ابوصابر جواب
ویروب ایدر که بنم کندو اوغلمدر اما قفتان ایدیورمدکم فضول و نامعقول اولوب خودشناس اولماسون دیودر ابوصابرک
بو جوابندن کاتب مسکین غمکین اولوب کندو عیالنه بو یله نظر ایدن غیره نیلیه دیوب محکم نفرت پیدا
ایدوب ابوصابر خدمتنی ترکی مقرر قیلوب بو عزم اوزره خوابه واروب واقعه‌سنده کوردی که بر براکا
نصح و پند ایدوب آنک خدمته بند ایلیوب ابوصابردن اراغ اولمه اندن سکا نفع بی شمار و مساعدت و استظهار
وار دیمکین کاتب واقعه‌یه شاد اولوب خدمت ابوصابره حکم پایبست اولوب هرکز خدمتندن دور اولمدی اتفاق
برقچ کون ابوصابر کورنمیوب ناپدید اولدقده واروب ملاقات قصد ایلیوب احوالن صورمغچون ایچرو دعوت ایدوب
خسته لکنی اعلام ایلدیلر کاتب ایدر چون ایچرو کیردم کوردم که بر بویک سرای اما ایچنده هرکز فراش و بساط

وسفره



وسفره و سماط یوق ابوصابر بر بوریا اوستنده کورنوردی اسباب و املاکی بر حصیره منحصر شکسته دلی حال
اولوب یاتور انک حالنی صوروب خاطرک نه آرزو ایلر دیدکده خواجه ابوصابر قوزی باشی استدی اندن
درحال واروب بازاردن بر قوزی باشی آلوب خدمت ابوصابره تسلیم ایدوب اول کون فلورینی حساب
ایدیجک اون سکز بیک نقد فلورینی ظهور ایتدی بندخی باشی اوکنه قویوب طشره کتدم بر هفته‌دن صکره
صحت بولوب طشره چقدی و بکا چوق دعا و ثنا ایدوب صحتنه اول قوزی باشنی سبب اولدی دیوب اول
کون کوزلرن یدم ایکنجی کون قولقلرینی یدم و اوچنجی کون دیلنی یدم دردنجی کون قولاغی دبلرینی یدم
بشنجی کون منینی یدم و کاسهٔ سرنی نمکدان ایدوب و کله‌سنی آخر کموکلریله سبودان ایدوب
اوزرینه دستی قویاجق یر ایتدم دیدکده کاتب بو مصاحب ایدر بونی استماع ایتدکده کرچه ظاهرده محمدت و
آفرین ایلدم اما باطنده نفرین ایتدم و دیدم که بونه بدبخت اولورکه بر قوزی باشنی ایله بش کون تنعم
ایدوب و اسباب مطبخ و اثاث بیتنی اندن ایده بعده چوق کچمیوب ابوصابر وفات ایدوب واقعه
ظهوره کلوب کاتبه دخی بیک فلوری منفعت یتشوب ینه بغداده واروب احوالی نوع انتظام بولدی کاتب
ایدر برقچ ییلدن صکره بصره‌یه واردم و شویله استماع ایتدم که ابوصابرک اوغلی بر دعوت عامه ایلمش اول دعوتده
بنده حاضر اولدم کوردم خیلی تکلفات ایدوب چوق مال خرج ایتمش جمله تکلفاتندن بری بو ایدی که اول
دعوتده بیک قوزی باشنی بریان اولمش ایدی بونی کوروب ابوصابرک حالنی فکر و تعجب ایدوب حکایتی
اوغلنه دیدم

## حکایت

شویله روایت ایدرلر عمرو بن لیث
بک اولمادین بر بازارجی ایله آشنا اولوب چوق حقوق و عهودی جاری اولمشدی اما بازاری مسکین
خیلی بخیل و ناکس کشی ایدی بعده تقلبات روزکار و تطورات چرخ ناهموار ایله عمرو بن لیث
امیر خراسان اولوب عهودنی تذکر و احبابنی تفقد ایلیوب بازاریی دعوت ایدوب وکیل اخراجات
و مرجع حاجات ایلدی تصرف و دفترده و بخل و خستده قدم راسخ اولمغین عمرو اکا خیلی تمکین ویروب

تحسین ایلردی واڭا باتنع هر کیمدن مکر و نفاق واقع اولسه باعث میل اشتغاق اولوردی
تا شول وقته کلنجه که اتفاق بر ییل قیش طوتوب نباتاته شدت سرما تأثیر ایدوب انجلرده میوه برخوردار
اولمیوب خیلی عزیز اولا غین عمرو فرمان ایلدی که اطرافده اکنافده انواع واصناف میوه خزینهٔ
کیلارینه جمع وادخار و وکیل اخراجاته احضار ومرکون تفحص اولنوب ایچیندن تازه وتر وطری اولانلره تعرض اولنمیوب
شرف خطر وخیر فساده قریب اولانه سفره یه چقوب خرج وافطار اولنماق امرنی تکرار ایدوب بازارجی خدمته
علی النهج المأمور صرف مقدور ایدرکن اتفاق عمرو بر عظیم درنک ایدوب انده ضیافت وبزم ایلمکه قصد و
عزم ایدوب اول هنکامده اطراف ممالک واقاصی مسالکدن چوق ایلچیلر ورسوللر واردی اسباب تنعم
تمام مکمل ومرتب اولوب لکن میوه غایت قلیل واولانی داخی چورمکه یوز طوتمش ایدی عمرو بونی
کوروب منقبض اولوب وکیل خرجه عتاب ایدوب میوه کتور دیو خشم ایتدکده وکیل خرج بکمال حماقت وبخلی بالاسندن
مجلسک حالنی بیلمیوب جواب ویردیکه میوه نک چورمشی یوق اولانی تازه وتر در نه کتوره یم دیدی
عمرو خلق ایچنده خجل اولوب بازارجی سکینه محکم لت اوروب خدمتدن رد ایتدی خدمتنی بخیله الصمریان
اصحاب دولتک عاقبت حالی البته ندامت وخجالت دردیدی

## حکایت

مرو شهرنده بر شخص واردی آدینه ابو صامت دیرلردی مال وثروتی بسیار ونقود واملاکی بی شمار ایدی
اما غایت بخیل وممسک وبدسیرت وناکس کشی ایدی کندودن مزار بار خبیث وبدشعار بر اوغلی واردی
ابو صامت مرض موتده اوغلنه مالی محافظت واسبابی صیانت توصیت ایدوب اسراف وتبذیر
دن تخویف وتحذیر ایلیوب شرائط حفظ ودقتی بیان ایدوب زنهار قپوکه قریب برده دکان ایتمیه سین که
اندن نیجه فتنه وفساد استعداد بولوردی چونکه ابو صامت رخت ترک ایدوب وفات ایتدی اوغلی
جمیع اموال واسبابه مالک اولوب واتاسی زمانندن واصل اولمادیغی مسالکه سالک اولوب اولا
برمرادی بو ایدی که بر حسنی جاریه الا ایدی که توقف وتأمل ایتمیوب همان تحصیل ایلیوب قپوسی یاننده معاملاتنی وسایل



احوالنی کورمک ایچون بر دکان دخی پیدا ایتدی چونکه جاریهٔ الوب داخی ایچرو کیردی جاریه کوردی که بد
اخلاق ومذموم سیرت وقبیح ومیشوم سریرت خزینه سی آبادان وکندوسی ویران شخصه نصیب
اولمش بیچاره ضروری صبر ایدوب مرغ قفس مثال خلاصنه اشتغال اوزره اولوب لاجرم متصل روزنلر
ومنظره لردن نظر ایتمکی کندویه عادت ایدنوب افندیسی صاتموق هواسنه دوشدی اتفاق بر کون خواجه کویه کیدوب
قرواش عادتجه منظره دن نظر ایدرکن قپو اوکنده کی مرقوم دکانده بر یوسف جمال وملک مثال جوان کوروب
بی اختیار صبر وقرارنی تار ومار ایلیوب کمند زلفنه اسیر وبی طاقت وبی تدبیر اولوب ایکی طرفدن کوز کوزه
جاریه اشارت ایدوب خواجه بوندن دکلدر اگر قدم رنجه قیلوب خانهٔ ویرانمز آباد ایدرسن وقلب حزینی شاد ایدرسین دیدی
جوان دخی بسر وچشم دیوب خانهٔ خواجه یه داخل اولوب عیش ونوش وبزم امورنه مشغول اولدیلر هر بری حالنی شرح وبیان
ایلدکده جاریه خواجه سنک بخلنی ودنائت همت وخباثتنی اعلام ایدوب کاه حکایت
ایلدکده جوان کوردیکه حاضر حلوا ایتدی بن بر مرد غریبم بابامه انجنوب ولایت ترکنی ایتدم اگر المده مال ونقودم اولسه
البته بن سنی آلوردم دیدی اما اگر بکا موافقت ایدرسک بو کیجه ولایتمزه کاروان کیدرسنو کله قاچالم عمر نازنینی حضور ایله کچوروب
هرگز رضاکدن غیری جانبه میل ایتمیوب عمر آخره ایرنجه خوش حال اولالم دیدکده جاریه رضا کوستروب درحال خزینه
کیروب بهاده آغر ویوکده سبک اولان اسبابی آلوب کاروانک طرفنه جوان وجاریه روان اولوب قپوسی
آچوق قودیلر ابو صامت اوغلی اول کیجه کویده قالوب قپویه چرآر دلبنجی کلوب تشتی بلد ایدوب چوق زاری ونالش
قیلوب ایچرودن هیچ آواز کلمیجک ایچرو کیروب اوی تنها بولوب فرصتی غنیمت بلوب فوت ایتمیوب ممکن اولانی ستانی
سبب ایتمیوب اوی تمام خالی قلادیلر صاحبنک قلبی کرمدن خالی ولدغی کبی ولدی صاحب خانه کلوب کوردی که

**نظم** نه جانان وار نه اسبابی نه مالی تمام اکلادی حال بد مآلی ویقین بیلدیکه جمیع الم وخزانه سبب بخلی

اولمشدر بو حکایتده دلیل واضح وار در که کشی کندو حرمی ایله خوش حال اولوب کندودن بیزار ایتمیه وبابا وصیتنی کرچه
بخیل وبی مروت ایسه دخی ترک ایتمیه وبخلدن حذر ایده ومال اسبابی هر کسه اینانمیه

## حکایت

کتاب مجمع الامثالده مذکوردرکه برکون ابو عبیدهٔ لغوی که نوادر احوال عرب و
وعلم لغة وتواریخ بیلمکله معروف ومشهور کمسه ایدی قسته ابخل من مادر مثلی که امثال عربده ندر ذکر اولندقده ابو عبیده
ایتدی مادر بخیل بنی سلال بن عامر بن صعصعه قبیله‌سندن برشخص ایدی بو مرتبه بخلکله شایع ومشهور وجمله عالم دیلنده مذکور
اولدیغنک سببی بو ایدی که برکون مادر دوه لرینه صو ویرمک ایچون برحوضی پرآب ایدوب دوه لری ایچوب سیراب
اولدقدن صکره حوض دبنده بر مقدار صو بقیه‌سی قالدقده کندوکندیمین وعرق جبینی ایله تحصیل ایتدوکی صوبی برآخره
بی تعب ومشقت نصیب اولماسنه بخلندن حاشا حوضک اطرافنه نجاست ایله تلویث ایدوب نام مادری جهانده
خبیث ایلمشدر دیدی اما بونی تعجب ایدرم که بوندن هزار بار بو بابده بیشکار اولانلره کمسنه‌نک بو یله انکاری
ظاهر وآشکار اولماز مع هذا احتمال واردرکه مادرک بو فعلنه برعذری داخی اولا سبب محض بخل سجیتی ودون همتی
اولمیه عبدالله بن زبیرکه دعوای خلافت وتحصیل امارت سوداسنده ایکن دقایق بخل وخست وجلایل
امساک وبلی ممتسکدر نیجه اوضاع اصطناع ایلمشدرکه مادر اکه کوره فتوه ومروئته قادر عد اولنمسه سزاوار
ولایق در باخصوص عبدالله بن زبیر ینه کمسه بخل ودناءت ایله یاد ایتمزلر عبدالله بن زبیرک نص جمله اخبارندن
بیری بودرکه حجاج ظالم ایله مکه مشرفه ده حرب وقتال وجنک وجدال اثناسنده ناگاه
عبدالله حضرتلری طرفندن اهل بشامدن برشخص سعی وکوشش وجدلی تقصیر واقدام واهتمامده خیلی توفیر
ایدوب حجاج لشکرندن نیجه‌سنی امان ویرمیوب بی دل وجان ایلدکده عبدالله رضی الله عنه غلبه
طلبنده مجد وساعی ایکن بونک شجاعتنه احسان لازم اولماسی خوفی ملک طمعنه استیلا ایدوب
اول مردی جنکندن رد ومنع وصد ودفع ایدوب چوق زحمت چکمه بیت المال بودکلو شجاعتنه کفایت
ایدر ظن ایلمه که شیئ قلیل در بو بابده اولمیه که تصورده زیان وتأمل وفکرده خسران اوزره اولان
دیدی وینه اول حربده دمشدر اکلتم تمری وعصیتم امری یعنی خلقه متابعت واطاعت وانقیاد
لرینه وثوق واعتماد اکلامیوب سرزنش وتشنیع وغضب وتقریع صددنده خرمامی یبوب امرمه

مخالفت



مخالفت وحکمیمه معاندت ایدرسز دیدی بو یله امر حقیری محل منتده اکر بر بقال یا خود سفله دن انکا مثال برشخص دنی
غریب وبعید عد اولنه ایدی بو قدر که منصب خلافت وپایهٔ امارت ده اولان شخص صاحب
یالت دیه تماشا بودرکه ینه شرف نسب وعلو شاننه قطعا نقصان کلمیوب خلق زمانسنده مجتمعلردر فی الواقع
انهدام دولت واندراس صولت وشوکتنه بخلی باعث اولدی دیدی اصل مترجمده جامع کتاب
جامع الحکایات بو حکایتی یازمش اولمغین امر عالی مستدعاسنجه ترک اولنمیوب ترجمه اولنمشدر
لکن لایق ومناسب دکلدرکه اصحاب رسول الله علیه السلام بومقوله خصلت ایله مذکور اولا بو قدر
قالدیکه مادر بخلده علم ومشهور اولوب عبدالله بن زبیر حضرتلری بخلله مذکور اولماغنه تعجب بلکه نوع
تأسف کوسترلسه بوندن اغرب بودرکه مادر بخیلک حالی عامهٔ عالم وکافهٔ بنی آدم اینجنده شایع
ومقرر ایکن انکا محمل صحیح بولنمق احتمالن ویروب عبدالله بن زبیر حضرتلرینه احتمال ویرلمیه باوجود که شرعا
وعقلا توجیهی میسر بلکه کلامی کمال علو همتنه وصدق ودیانتینه دلالت احتمالی داخی واردرکه کمال مرتبه حجاج
غلبه مقصودی ایکن همتنه کوره مالی اولماغین اول شخص مبارزدن محجوب اولماق احتمالی ایله مغلوبیت
صوریلی اختیار ایدوب کندنک زیردست عنایتنده مغلوب معنوی اولماغی اختیار ایتمدی اولا حضرت
رسالت پناه صلی الله علیه بعدد من هداه اصحابنه اعظام واکرام بیوروب لاتسبوا اصحابی دیمشلر
ایکن یعنی بنم اصحابمی یرامزلغله ذکر ایتمک دیمک اولور بو حدیث داخی عام اصحاب حاویدر عبدالله خود انکا
خواصندندر مهاجرینلردن بعد الهجره مدینه منوره ده اول وجوده کلن مولوددر جمیع اصحاب بونک ولادتنده
تکبیر ایدوب شاد اولدیلر انکچون که یهود طایفه‌سی سحر ایتدک مدینه ده بونلرک اولادی اولماز دیمشلر
ایدی وانک فضیلتنه بو کفایت ایدرکه خاله‌سی یعنی اناسی همشیره‌سی حضرت ام المؤمنین عائشه رضی الله
عنها وعمه‌سی یعنی باباسی همشیره‌سی حضرت ام المؤمنین خدیجه خاتون رضی الله عنها اولا وجدی حضرت
صدیق ابی بکر رضی الله تعالی عنه اولا ووالده‌سی اولنورکه اناسی اسما خاتون عبدالله طوغدقده آلوب حضرت رسول

علیه السلامك مبارك قوجاغنه براغوب حضرت نبی برخرما كتوردب چیكنیوب انكله اغزن اچدی عبد اللهك
اول آغزنه كیرن مبارك اغزلری یاری ایدی اندنصكره عبد الله دیو آد ویردیلر حضرت عایشه اوغل ادنشدر
حتی اول سببدن حضرت رسالت انلره ام عبد الله دیو كنیت ویرمشلر ایدی روایت اولنور كه بركون حضرت
نبی خدمتنه عبد الله واروب كوردیكه حجام رسول حضرتنی حجامت ایتمش مبارك قانلرینی عبد الله ویروب
كمسه كورمیجك بر كیزلوجه یرده دوك دیو بیوردیلر انلر دخی آلوب تبرك وتیمن ایدوب برتنهاجه یره
ایجدیلر رسول حضرتی نیلدك دیو بیوردقلرنده بر كیزلو یره قودم كه شویله ظن ایلرمكه هر كز كمسنه كورمیه دیوب
ایچدكمی یوقسه دیدكده نعم ایچدم یا نبی الله تعالی دیو جواب ویردكده حضرت رسول نیچون ایچدك دیو
قاقدیلر اول زمانده صبی وغلانجوق ایكن حضرت نبی علیه السلامك قدرنی بویله فهم ایلدكی دخی كمال
مرتبه رشد وسداد سلامت فطرت ونهادنه دلیلدر زیرا تواریخ كتبنده مقرردركه نبی حضرتنك وفاتی
زماننده اون یاشنده ایدیلر بومذكورات معلوم اولیجق واضح اولوركه بونجلین بالانشین صدر
فضیلت شریف اهل دین وملت حقنده ابو عبیده نك جرائتی وسوء ادبی وصاحب كتاب جامع
الحكایاتك بنجله تهمت ودشنام طلبی خیلی كستاخلقدر الله تعالی عفو ایلیوب دیللری بلاسیله انلره جزا
ایتمیه **حكایت** جاحظ كه فضلای دورانك مشاهیرندن بلاغت ایله موصوف
شخصدر كندو كتابنده شرح وبیان ایلمشدركه مرو شهرنده مال ونعمت وعز ودولته واصل بر بخیل لئیم ودنی
ناكسلكده عدیم شخص وار ایدی آدینه حامد شال فروش درلردی علم طب ونجوم وانلرك امثالی علوم مدنده دخی وهم اوزره
معلوماتنی خسته دلی ممتلكت مقامات ایدنمشدی هر كه رایكان شال او جوز اولسه آنی الوب انك منافعنی خلقه
شرح ایدوب كندویه كلن سوالی وقع ایلیوب او جوزه میلم كثرتی واجوزلغی ایچون دكل بلكه فایده ومنفعتی
ملاحظه سیله درسو بخلنی كتم قصد ایدردی وتلبیس ایلردی مثلا اول بازاینده كه شلغم خیلی اعتباردن دوشوب
حیواناته علف اولدغی زمانده شلغمی اوفر الوب دیردكه شلغم سینه یی یومشدر وكوزنورنی زیاده ایدوب



واكركه قوتی نفعی وقولنجی دفعی ایدوب وضیق النفسه نفیس وچوق امراضی دفع ایلمكه دار ولری نرس در
واغز قوتنی كیدرر ومعده ده اكلنور ومركه متصل ایتمش شلغم یكی عادت ایدینه سكته دن امین اولوب صحتنی تمكین
بولور دیردی وچونكه قیش فصلی اولوب بنجار بی اعتبار دوشوب بوستانلرده قوارا ایتدرمدكلری وقت بنجارك
منافع وفواید نوعی استمام ایلیوب انی اعلام ایلردی مثلا دیردی كه بنجار حرارت دماغ وحرارت غریزیی تسكین ایدر
كشكاب یرینه طورر وبشره مجلاء اعضائی نرم ایلر وریواس وریواج كه آشخوندن دیدكلری اوت در بیاننده نیز انلر كیزكده
انك منافعن ذكر ایدوب صفرانی تسكین ایدوب قانی صافی وجكری تازه وتر ایدوب سكنجبین یرین طوتردی وچونكه
یای اسسی اولا ایدی اتمك ایله اوزم یبوب دیردی كه اوزم تیز هضم اولور ومعده ده چوق طورمایوب حلوا یرینی طوتر
وبالجمله بهاسی او جوز اولانلردن هرنه ایسه حریص اولوب منافعنی بی شمار عد ایدوب وقیمتی زیاده اولانلر اكر باذنجان
وخاروغ اولورسه ده سم هلاهل كبی مضاردر مفاسدنی بیانی تكرار ایلردی ولكن اكر كه كندو مالیله اولمیوب بر مفت دعوت
الله كرسه قیمتی زیاده اولنلارك مثالب ومعایبنی اونوب حرص وطمع ایله مثلا اوتجه یردی بخششی یك فلاسون یان قرن یرلسون
دیردی اتفاق بركون صولجان قضا كوی نكبتی حامد شال فروشك میدان مكتننه سوروب دكاننده اوتورركن بر سای ده
روی تازه جوان بیدا وعیان اولدیكه قامتی سرو وقدی عرعر كبی سروقامت ونهال قدنك ازادی وحركاتی
متناسب ومقبول اوضاعی پسندیده وپر اصول ایدی اتفاق دكان یاننه اوغرایوب دزد عیار كوزدن سحر
نكار ایدركبی سكینك نقد قلبنی تار مار ونشكل انتظامنی اوكار ایدوب آدنی صوردقده اسمعیل ایدوكنی بیلوب عید وصلنه بیك جان ایله
قربان اولمغه بنده فرمان اولدی بونك طالب وصالی اولدی غبن خیال ایدوب اوغلان ایسه حرامزاده وشاهد بازار
وبیكانه وخویش ایله قمار اوینار عشوه ساز وپر لطافت وناز وعیار وحیله كارلر ایله دمساز بزنكار سرافراز وطنّاز
علم موسیقی وموسیقارده خیلی ممتاز ایدی بیچاره كمند زلفنه بنده واسیر ولی مجال بی تدبیر ایلدكده خواجه حامد عرض حال
ایدوب دلبردن درخواست وصال ایلدكده جوان فتان بی تكلف سمان ابرو چشم خدمتنده تقصیر ایتمزلكن بو محل
بازارده مصاحبت ومقارنت میسر دكلدر اكر مراد ایسه بونده سوارك درلر برشخص واردر كه متصل پیشه سی شاعرلكیبی

جمع یارانده صرف مقدوردر اگر جایز ایسه انبع وارب عشرت واختلاط وبربزم دلبط بساط انبساط ترانه ونغمات ودبجه
نقش وتصنیف اصوات ایله بی تکلیف تشریف ایدم دیدکده حامدک جانندن خبر ویرب بی توقف خانهء سوارکه وارمغه
موسم اولدی سوارک ایسه اول پرده قرطبان وپازنکلک ایله معروف ودیوث وبی حمیتلک ایله موصوف برخبیث ایدی که هر زمان اوی
بومجلس فساد ایله آباد چقرمش ایدی حتی کندو همسری وخاتونتی آخره پیشکش ایلمک جائز بر شخص دلکش ایدی حامد واسمعیل خانهء سواره که
متوجه اولدقده یولده حامد بر مدیونه اوغرایوب یکرمی درم الدی شول اقچه دن که مروشهرندن اکنک ایکی یوزی بر فلوری ایدی
دی اسماعیل حامدک حرکتنی قبول ایتمیوب یانمده اقچه کوتورمدم اگر سنک یکده دخی یوقسه حال دشوار اولوردی دیدی حامد بنمله اولان اقچه
برنج صحبت وعشرت سوار ونیجه کشیه دخی یتر دیدی اسماعیل حامدک بخلی مشهور اولماغین کلامنی تصدیق ایتمیوب بی حجاب الینی
جیبنه صالوب کوردیکه اول معهود اقچه دن سمان یکرمی اقچه وار ایدی ای خواجه سوارک بر حریفدر که هرکون عالم مکر وحیل وفتنه و
دغل بساطنی انده یایار وهرقحبه وزانی وعورت واوغلانی انده ایلتوب عسس وپاسبان ومحتسب وصوباشی انده کلنلن
وخیل وناشی حصه دار اولور بو دکلو اقچه ایله بزی انده قویمزلر حالک مشکل وسن طعنهء اعدا ایله پامردکل اولورسین کرکدرکه اوزوکه بر تدبیر ایلیه سین که
نظم تلف اولمایه درهم ودینار اگر کیم نقد وصل نگار اصل مالک یاکده ثابت ایکن بوله سین ربح فایده بسیار
باده تعلیله هست اولیلن قویونک اوله تا منزل قرار دیدی حامد ایدر یا بوکه طریق نذر کل ذلالت ایله تا که بو بیله روحانی وجسمانی
تجارت ایله خندان وشادان اولاوز اسماعیل جوان فتان فتنهء نهان ایله شرح وبیان ایدوب ایدر کرکدر که
برقچ یوز فلوری کوتورمسین انده رهنمه قمار بازلره فائق یه ویرب منافعنک بعضنی عشرته صرف ایدوب بعضنی اصلنه
ضم ایدسین حامد بیچاره آنی کرچک ظن ایدوب خیلی شاد اولوب نقودی پیدا ایدوب سوارک اوینه روان اولدیلر جونکه
مقدم وارب سوارکه مژده ایدوب بینه بر غرامتکار اله کیردی که سرکرکندوا یا غیله بو بیله کلمش نکار ظاهر وآشکار اولنشدی
قمار بازلره خبر ویرب دیدی اندن قمار بازلر کلوب خانهء سوارکه مجلس بنیاد اولنوب هربری دلشاد اولدیلرکن قمار میدانه کلدکن
سوارکه اشارت ایدوب حامده بش اتمک ایچون قماری لره اسباب ویردی تا که حامد ایشانه اندن بونلر استقراض واستدانه
ویبورک حامدک جمله دیناری میدانه کلدکدن صکره حلوا کتوروب ایچنه بر مقدار دار وتعبیه ایلدیلر حامد بیچاره تناول ایلدکده

بی اختیار



بی اختیار بی هوش وعقلی بردوش الندن اولانی الوب کندویی میت کبی درت کشی کوتوروب میان بازارده
نصف لیلده برقدیلر بعد زمان تجدید قریب اولوب عسس طایفه سی حامدی بولوب زندانه ایلتوب تسلیم ایلدیلر کوزدیکه
عقلندن بهره سی یوق بوخازنه یاغ وبیغورت قویوب بر مقدار عقلی باشنه کلدی کوردیکه منزلی زندان ومونس یاری
عسس وپاسبان اولوب محبوس ومقید یاتور متحیر اولوب نظم فرقت مال وفرقت دلدار اولدی هر بری بر بلای
سیاه کاه یاری اکوب ایدر زاری کاه مالم دیوبن ایلر آه عسس ایتدیلر سوارک اوینه واران بیک اقچه
جرمه سی واردر البته ویرمک کرکدر دیوب ضروری الوب هزار زاری وغم ایله بیک درم ویرب اقچه ایچون اغلیوب
خلاصه شاد اولوب کیدرکن عسس طایفه سنک پیاده لرینه دوش اولوب بوکی کوردکن امیر فرسنی دون کیجه طوتدقلری
اینشدوب بزه اصمرلدی اگر بزه دخی بیک درم ویرمزسک البته امیره التزز دیوب تکرار اسیر اولورسن دیدیلر حامد مرحه بادا
دیوب اقچه ویرمکه راضی اولمادی ایله اولیجق عسسلر آنی الوب بکه التدیلر اول مانع مروده امیر محمد بن سهل ایدی
خیلی ظالم وغدار وبی انصاف وستمکار ماله مایل اولماسی الله محبتنه حائل اولمشدی چوق زمان ایدی که حامده بروجهله
مصادره ومبادره یه استحاره ایدردی وبروجهله نعمت ومالنه ال قاتم دیوآتش یرردی چونکه بی تعب النه کیردی
هیچ سبب صورمادی اولا یوزدکنک اوردی اندن نداایتدردی که حامدک هرکیمده نه سی وارایسه کتوره لر خلق محمد بن سهل
خوفندن جمله التی بیک التونی بی تکلف نقد ایتدیلر کندوسی زمره سی اولمادی که سنزدن کیم مال طلب ایتدی دیر مبلغ
مرقومی الدقدن صکره هزار شکنجه وتعذیب ایله مطالبه ایدوب اعیان مملکت شفاعتی ایله اون ایکی بیک
فلوری دخی الوب حامدی زنداندن تخلیص ایتدیلر اما اصل عذاب که روح عذابیدر اندن خلاص میسر اولماتوب
اول دردله هلاک وکاسه سری خاک اولدی اولدکدن صکره محمد بن سهل اوتوز بیک فلوری دخی الوب جاننه بی
لعنت ایتدی بو حکایتده اشارت واردرکه بخل ودنائت ایتمیه وامل کرم ایله آشنا ودوست اوله وهوای نفسه
خصوصا که حرامه مایل اولمیه زیرا اگر حامدده بخل ودنائت اولمسه مراده واصل اولوب نیجه آشنا ودوستی اولوب خانهء سوارکه طریقه وعادته
محتاج اولمزدی که بوجمله بلایه اول سبب اولمشدر نظم کشی حامد کبی بخیل اوله وارسه برجیزه ده ذلیل اوله بو قدر فتنه

وخباثتلكه نه اوله حرمانه دليل اوله **حكايت** سلفدن بر خواجهٔ بخيل وناكس واردى كه شرايط بخل
ودنائت ولوازم خبث وخساستى مستجمع وجامع وناصيهٔ آمالنده پرتو خباثت طالع ايدى كندودن بدتر و
اختر بر غلام بدگوهرى وار ايدى بركون خواجه غلامه ايتدى اتمك كتور وقاپويى ديوار ايله ديدى غلام ايتدى اى خواجه
زبانكه عظيم خطا جارى اولدى تدارك ايله كلامكى بكلش وناستقيم سويله بلكه اول قاپويى بركت صكره اتمك كتور ديدى كه جايزكه
طعام كلدكى وقت قپو بر كنجه آدم كله مزاحم اولا ديدى خواجه غلامك دقتنى پسند ايدوب غلامى آزاد ايتدى بخلانك
ارواح خبيثه سنى شاد ايتدى **حكايت** ابو منصور ثعالبى نثر الدرر نام كتابنده كتورمشدركه
كوفه شهرنده بر بخيل واردى كه بخلده شهرهٔ آفاق وآچ كوزلوكده ضرب مثل اولمغه استحقاق تامى وار ايدى اتفاقا بر كيجه
بصره شهرنده بر ثروت ومال ونعمت ومنال صاحبى بخيل واردر كه صنعت بخلده اقرانندن سابق وجمله سنه رئيس
عد اولنمغه لايق در بو اضطرابه دوشديكه جايزكه كندودن بخلده بيشتر و دقت وحفظ وصيانتده اكثر اولا
ديو هوس ايتديكه وارب مشرف اولوب اندن استفادهٔ دقايق واستفاضهٔ حقايق ايده اول آرزو ايله قدم
همتنى بصره يولنه قويوب بر قچ كون نده وارب بصره شهرينه واصل اولوب بخيل معهودى تحصيل ايلدى وارب
خدمتنه محضا كندوسنه قصدنى اعلام ايدوب سر انقيادنى عتبهٔ ارادتنه قودى بخيل بصره حالنى فهم ايدوب كوفه دن
كندو ايچون كلدوكنى بيلدكى لابد اسباب ضيافت تداركنه بازاره كتدى وآرب بر خباز دكاننه اتمك وارمق ديو
سوال ايلدكده خباز ايدر نعم بر اتمك بشردمكه ساده ياغدن زيبا ورعنا در ديدى بخيل ايتدى چونكه مدح صددنده ياغ
كبى ديرلر لابد كه ياغ اولى واحلى ايش ديدى وبقال دكاننه وارب ياغ صوردقده بقال ايتدى بر لطيف وصافى روغن
واردر كه زيتدن هزار بار اصفى در ديدى آنى ايشتدكده بخيل در حال بقال دكاننه دخى وارب زيت طلب ايلدكده بقال
ايتدى بر لطيف زيتم واردر كه آب صافى كبى روشن ورقيق وچسندر ديدكده بخيل ملاحظه ايلديكه اندن دخى اولا احسن صو ايمش
بو خودكه بى احتياجنز وبى درم ومال كندو نكت اوندن ايكى كوب حاضر صويى واردر حالا بى شى بخيل بصره اونه كلدكى كوفى
بخيل ايله ضيافته مترقب طوردى صوردكه هيچ بر ضيافت يوقمى بخيل بازارده واقع اولانى خبر ويرب جمله دن ايلرو صو اولوب





اول حاضر ايدوكن اعلام ايدم اگر جايز ايسه بشر وچشم صو احضار ايده يين ديدكده كوفى انصاف ايدوب مدح وتحسين وثنا
وآفرين ايدوب بو فنده عالم بخيللرنده سندن بيشتر وسابق ومدح وثنايه لايق كمسنه يوقدر ديدى
**حكايت** معارفدن بر شخص شويله روايت ايلركه بر كيجه كوفه ده بر كمسنه نك اوينه قونوب
ضيف اولدم خانه صاحبنك كوچك اولاد واطفال وعيالى وار ايدى چونكه وقت اولوب اوغلانجوقلر ياتوب استراحت
وحضور قصدينه اويقويه واردیلر وكيجه نك بر مقدارى كچدى آنى كوردم صاحب خانه تيز واروب اطفالى قالدروب
بريانلريدن بريانلرينه دخى دوندروب كلوب بر زمان اكلينه مشغول اولدقدن صكره قالقوب ينه تكرار سكيلري بر طرفه قويوب
دوندروب تا صباح اولنجه حضور ويرسوب تقلبات كوناكون ايله حاللرن ديكر كون ايلدى بن دخى ضيفه لازم اولان ادبى عادت
وحمايت ايدوب صاحب خانه نك فعلنه سبب تفتيش وطلب ايتدم اما وجهنى بيلمكه غايت حريص ومتهالك اولدم
آخركه صباح كتمك طريقنه سالك اولمنجه صاحب خانه يه جسمانى ضيافت عوام ضيافتيدر اول لطفه مستحق اولوب زحمتلر ايتدك
امار وحانى ضيافت كه جمله طريقلردن برى تعليم دقايق وعلوم در اندن داخى بهره مند اولمغه مستحق اليسم عنايت ايدوب
كيجه واقع اولان حالى كه اطفاله اولمشدر حكمتى وباعثى نه در كمال كرمدن تفصيل اولنوب اجر وثواب تحصيل اولنه
ديدم جواب ويروب اوغلانجقلر طعامى اختتام بيوب اويدلر معلومدر كه اويركن طبيعت كندو حالنه مشغول اولوب
متصل معده دخى اندن استمداد ايلمكله تيز هضم ايدوب صباح اويانديقلرنده آچ بولنوب طعامه تقاضا ايدرلر اگر مراد اوزره
مساعده اولنورسه تكرار يمك قاعده سنه معتاد اولوب كلى ضرر لازم اولور لكن دوندرمك ايله طبيعت بر زمان
كندو حالنه وارهمايوب معده ده طعام اكلنور بو دقيقه فن بخلده راسخ اولانلره مهم امردر ديو حكمتنى نقتى شرح وبيان
ايلدكده بن دخى حيران اولدم وبخلك بو مقوله دقايقى وار ايدوكن اذعان ايلدم **حكايت**
اكابر واعيان ويزكاره واركاندن بريسى روايت ايلركه بركون كوردم كوفه شهرنده بر قپودن بر اوغلانجوق
النده بر پاره اتمك الكى قاپو طرفنه طوتوب ايردى اندن ينه بر داخى طوتوب ينه ايردى تمام ادى ومقصودى نه ايدوكى
معلوم اولمدى روايت ايدر اوغلانك حالنه نظر وغرضندن خبر بيلمك اتمكنده ايدم ناكاه باباسى كلوب

او غلنه رفق و شفقت و لطف و مرحمت ایلم او غلی نیچه سین دکین او غلان کندوبی قوی وقت ایلدوب تحلیه تمام
اذعان ایلدم ظن ایدوب بابا سنه شرح و بیان ایلمیش کیم بو اوده بر نظیف و لطیف زیربا آشی بشور رلر آنی کلزایکم
انک زعفران خوش بویی قوخوسنی اتمکه قاتوق ایدوب نی نقره و بی درم مفت تنعم ایدرم دید کده باباسی
او غلانک اکسه سی و کلکسنه طبنچه و سله اوروب های حرام زاده بونه اولماز ایشدر شمدیه دک اتمکی
قاتقلر لدی یردک زنهار بویله بر بدکار برد خی ایتمه که هر زمان قاتوق جایزکه عادت ایدنه سیم بی مسوک ثروتنکه
طاقت و نفقه که استطاعت کتوره میم دیدی بوندن اکلندیکه بوندن منحوس و معکوس بر بخیل و ناکس صندوق چرخ
ابنوس ده اولمیه **حکایت** ظرفادن بریسی کوفه شهرنی ذم و قدح ایدوب
ایدرکه کوفه ده بر بقال دکانی اوکنده برا فطلانجق کوردم النده بر بتون اتمک طوتر بقالک الندن دخی کوجک
بر اتمک پاره کوروب او غلان ایدر بنم اتمکی آل سنوک اتمککی بکا ویر وزیاده سنه طوته بر مقدار جوز ویر دیدی یعنی
شویله دیمک استرکه کوفه شهرنده اتمک شعیله عزیز درکه اقچه والتون کبی انکلن بیع و شرا ایدرز واول ظریف برد خی ایدرکی
برکون کوفه ده بکا اون لازم اولدی شهری از سرتا بپا آلدم هیچ بر اوج اون الهکبرمکه امکان و مجال اولدی بالاخره اهل
کوفه دن برنه صوردم که بونده اون قندن الهکبر جواب ویردیکه جرجی دکاننده جبان وجراحت علاجنه صاتر لر بوندن
دخی معلوم اولورکه آجلق مرضنه علاج اولمق احتمالی خلقنک کوفه بخلده اجتماعلری اولماغین خاطر لرینه کلمامیش
**حکایت** ظرفادن بریسی حکایت ایلدی که برکون برکشی قضای آسمانی و بلای ناکهانیدن
بهره مند اولوب طالع بدکامی دلیل اولوب برکوفی بخیل اوینه مهمان اولدی صاحب خانه لوازم بخیل و کریم
و توقیر و تعظیمی اولا تقدیم ایتدکدن صکره جاریه سنه چاغروب مهمانه کل بر زیبا محمود پالوده معقود پیدا ایله لذتی معتدل
نفیس حلق قوت روح ایله جلیس اولسون دیدکده جاریه جواب ویردیکه اوده شکر و بال بولنمغه مجال یوقدر
پالوده نیجه بیشر صاحب خانه خبرلی ایشتدکده قونغی اکرام قصد ایلیوب بغدای اتمک یوغسه بادی بغدای دیمک اولسون
مثلنی خاطره کتوروب جاریه یه امدی قالوم حریفه کنجا و قطیفه دوخنک برق دیدی قونوق در دمند ایسه غایتده آج

وطعا



وطعامه محتاج اولماغین مضطرب الحال وشکسته بال اولوب پالوده دن کچدم بن فقیره نان پاره و پنیر کفایت
ایدر دیدکده صاحب خانه ایتدی بی وقتده بوزمانده اولاکه غلیظ طعام ییوب خسته اولوپ او ستمزده قالوب بزه
بلا اولاسن دیوب دیش صرتموق و انکلی اوجن اوترموق میسر اولمایجق مهمان دردمند اوایش الانسان طال لسانه
مقتضاسنجه فطرت وطینتندن نفرت وحکمت بر نقتنه ثمر بار لعنت ایتدی
شویله استماع اولنورکه برکون کوفه شهرنده برشخص قوکشی سی ایله قوی غوغا و نزاع وجدال ایدوب حرب
و قتاله مودی اولمق اکثر احتمال اولیجق تفتیش و استفسار و تفحص و استشعار ایتدیلرکه غوغا و هنکامه یه
**نظم** آره ده قالزاولوب باشلری دوشدی ظلمله چاق بود کلو حدت و بغضه عجب باعث نه در
دیدکلرنده بریسی ایتدی خانه ویرانمز برجوانمرد سخی مهمان کلوب قوزی باشی طلب ایدوب سمیانی درمیان ایدوب
براقچه ویردی بنده خدمت ایدوب بردانه قوزی باشنی بازاردن کتوروب اوکنه قوددقده تناول ایدوب
قونوق کتدکدن صکره بن اول بنک کموکلرینی دشمن کوری قیوم اوکنه قودم تاکه اعلام انی کوروب غمناک و هلاک
اولوب بنم کندو اوبن تنعمه حمل ایلیوب سخاو لطف و کرم نفسم عالملره داستان ومشهور جهان اوله
ایدی بو قوکشی ایسه ظلم و غدر ایدوب اول کموکلری آلوب کندو قپوسی اوکنه قودی تاکه کندو کرملهء نامدار و شهره
روزکار اولا هیچ تحمله مجال وار میدر دیدی خلق الانسان ظلوما کتابده مکتوب
و مرقوم و مزبور و مرسوم درکه اوایل زمان و ایامده بر بخیل لئیم کریم وهاب وار ایدی هر چند که الله براقچه کبرسه اقچه او کنه
قویوب اکه لطف و تبسم ایله نطق و تکلم قیلوب دیر دیکه ای درهم وای جانم مرهم ظاهر بودرکه نیچه یرلر کزدک
و نیچه کیسه لر کوردک و نیچه لردن ارته قالوب انجه کیسه لر بیک و نیچه فقیری بای و غنی و نیچه غنی و بایی
فقیر و دنی ایتدک دستمال مثال الدن الده دوشوب چوق ابتذال ایدوب کندوکی پایمال ایتدک
شمدی بریره دوشدک که امیدم بو درکه من بعد پرتو آفتاب و سایه کردون نه قبا بی کورمیوب کیسه مکه محبسنده
**نظم** کشتی و دینار و درمنی نیله ما محبوس موبد و اسیر مخلد اولاسن دیرنی و چاه کیسه سنه اتردی

کرم و همت ایلمزسه اگر کیسه ده طوتلمز اولمش عاید اولمز بیکانه نفع و نه ضرر اهل حکمت نه خوش ادا ایتمش
مال مخزون ایچون دیدکمی حجر اهل دنیانیه ایرر آخر دکله قارون حکایتنده خبر نفسه جود سخایتکارا ایله
صنمه ماله کرمدن ایره ضرر دیمه کیم آنی ایدم بن مخزون بولمیم صکره شاید اکه ظفر سنی خلق ایلیین خدای کریم
رزقکی سندن اوکدین ایتدی تقدیر

## باب دهم از قسم سوم در مذمت خلف وعد

طباع لئام و سجایای انام ده مرکوز اولان خصال و عادات و اخلاق و صفات ذمیمه و ناپسندیده دن بری دخی وعده خلف و اخلاف و طریقت غدرده ترک انصافدر کشینک که وعده سنده خلاف اولوب عهدنده ثبات اولمیه لاجرم اندن اثر انصاف و بهرۀ حسنات اولماز حضرت مبشر جنات و خیر مخلوقات بیورمشلردر که العدة دین یعنی وعده ذمتده دین و موافقی طریق مروتده فرض عین در بر کیشیکه مواعیده خلاف بین الاشراف عادت ایدینب لاف و گزاف ایده شجرۀ خلاف مثال بی ثمرلکده اتصافی تحقیق و غدر و جور ظلمه اشراف ایده

حکایت او لنورکه اصحاب کرامک اعیانندن حضرت ابی الهیثم بن تیهان بر کون حضرت نبی علیه السلام کلوب وحدت وحشتی و تنهالک و یالکزلق دهشتندن شکایت ایتدی حضرت نبی علیه السلام بیوردیلر که مرتجکه غزادن و غنیمت مالندن بنم نصیبمه اسیر دوشه سکا بغشلایم اتفاق بر کون غنایم قسمت اولندقده مجاهدین و غزات حصه لرن الدقده حضرت نبی حصه سنه دخی بر اسیر جاریه دوشوب کندولر ایچون قبض بیوردقلرنده حضرت سیدة النسا فاطمة الزهرا آنی ایشیدوب حضرت نبیدن اول جاریه یی توقع و طلب بیوروب رفع دست ایله مبارک اللرین کوستردیلر که دکرمن چکمکدن قبارشمش ایدی کمال احتیاجی معلوم شریفلری اولوب و رحم و شفقتلری نهایت درجه ده خصوصا حضرت فاطمه یه مودتلری غایت مرتبه ده ایکن انلرک مشقت و تعب و زحمت و نصبنی کورمشکن جواب بیوردیلر که ابو الهیثمه عهدم وعدم جاری اولمشدر کندو جکرکوشه لری حضرت فاطمه کبی دنیا و آخرت سلطانینک بو زحمته کرفتار اولماسون اختیار ایدوب جناب شریفلری خلف وعده دن





قرار بیوردقلری تمام کفایت ایدر که وعده یه وفا نه مرتبه مهم ایمش حضرت فاطمه رضی الله عنهانک دنیاده بو کیفیت ایله کچیندکلری معلوم اولیجق اصحاب دولت سعی ایتمک کرکدر که مال و جاهه هرکز اعتبار ایتمیوب حطام دنیای بی ثبات و قراردن محضا الله تعالی حضرتلری رضاسنی طلب ایده لر و بونی دخی تحقیق ایده لر که الله تعالی قتنده بونلرک مرتبه سی غایت ایله اعلا و پایه لری بالا ایکن بونلره مال و دنیا ایله تمتعلی حساب ویرمدکنه سبب دنیانک الله تعالی قتنده هیچ قدری اولمادغیدر حدیث شریف کلمشدر که کوتوری دنیا عند الله بر سوری سنک قنادیجه دکلدر

حکایت کتب تفاسیرده مذکوردر که نبی جلیل حضرت اسمعیل بن حضرت ابراهیم خلیل علیه صلوات الله و سلامه اتفاق بر کون بر کمسنه ایله بر یولده کیدرلردی اول کمسنه حضرت اسماعیله دیدیکه کمال کرم و عنایتکزدن بوندن آز زمان بکا توقف ایله بن همان ینه کلین دیدکده حضرت اسمعیل نبی توقف ایدوب اول محلده تمام ایکی کون اکلندی هرکز وعده سنه خلاف اولادیو یرندن ایرلمدی مکرکه اول شخص نبی ایله معاهده سنی اونودوب کتمش ایمش اتفاق ایکی کوندن صکره یولی اوغرایوب اول محله کلوب کوردیکه حضرت نبی ثابت قدم اولوب کمال کرمدن ایرلمامش اول شخص محجوب اولوب عذر بیکران بسط ایتدی ای ثمرۀ شجرۀ نبوت و نتیجۀ فضیلت رسالت بنی عفو ایله که قوی خطا ایلمشم اما سزلر بن فقیره جاق بوز ماندک توقف و انتظار و ثبات و قرار ایلیوب سعادتله کتمک اولمازمیدی دیوجک حضرت اسمعیل بیوردیکه وعده یه خلاف ترک انصاف و طریق حقدن انحراف و انصرافدر هیچ بر مومنه مناسب دکلدر قنده قالدی زمرۀ انبیا و رتبۀ اصفیایه سزاوار اوله دیدی بو سببدن حضرت رب عزت جلت عظمته قرآن کریمده بیورمشدر واذکر اسمعیل فی الکتاب انه کان صادق الوعد وکان رسولا نبیا یعنی دیمکدر که قرآنده اسماعیلی ذکر ایله که اول وعده سنده طوغریجی و عهدنده کوچک ایدی و رسول نبی ایدی مدح ایدوب حق صدق وعدلی نبوت و رسالتدن مقدم ذکر ایلمشدر بوندن حقوق و عدلی اقامت و طریق عهدده استقامتک نه مرتبه لازم ایدوکی واضح و روشن اولور

حکایت

ملوک قدمای عجمدن پادشاه افراسیاب سطوت وحکمت ایله معروف بر پادشاه عالیجناب ایدی
تعرف احوال ظالم ومظلوم وتفرس حقوق ورسوم ده رنج بی نهایت ورحمت وعنای بی غایت
چکوب ظالم وشریره قهر وفرصت ومظلومه عون ونصرت بابنده جد بلیغ وسعی بی دریغ ایدوب
هرکز ذوق وصفا وعیش تماشا ایلمیوب متصل کار مملکت وحال رعیته اشتغالنی کوربندیکی
ومصاحبلری نصیحت ایدوب احوال عالمه چاق بو قدر تقیدوب شیمیوب فی الجمله استراحت وحضور وشادی
سرور دن بهره مند اولوب برقچ کون پادشاه عادل لوکی ملک خوشدل لوکه تبدیل ایتمه
کوزروا اولا ایدی دیدکلرنده جواب ویردیکه بو بابده بن خلف وعدا ایتمک لازم کلور اول جهتدن ملوکه لایق وسزاوار
اولمیوب مشکل ودشوار در دیدکده ندیملر ایتدیلرکه بو خصوصده سزلردن وعده صادر اولدیغی معلوممز دکلدر
وسموعمز اولمامشدر افراسیاب جواب ویردیکه پادشاهلق امانتنی عهده مه وذمتمه الوب شرایط
مهمه سنی ایتمکی التزام ایلدم معنیده عهد ووعد ایلمش اولدم خلاف وعد ایسه عقل صریحه مخالف وناسزا
در اهل فتوه الکا هرکز رضا کوسترمزلر ایدی افراسیاب شریعت شریفه بلمز ایکن وعده خلاف عند الله
تعالی مذموم ایدکنه واقف دکل ایکن مع هذا وعده دخی صریح ذکر ایلمیوب دلالت ایله ایلمش ایکن
محضا عقل ایله خلف وعدک یرامزلغنه واقف اولیجق مؤمن اولوب مقتضای شرع ومقتضای عقلی
جمع ایدنلره نه مرتبه واجب اولدیغی بوندن ظاهر اولور

## حکایت

تواریخ کتابلرنده مرقومدرکه شول زمانده که معاویه بن ابی سفیان صفین حربنه عزم ایدوب لشکرینی جمع وتعبیه صفلرینی
تعدیل وتسویه ایلیوب کندوسی عسکرک اورتاسنده طوروب لشکرینک کندوسنه مطاوعت و
انقیادنی واندک قطرت ونهادنی تمام بیلمک قصد ایلیوب اول جانب یمینه نظر واشارت
ایدوب جمیع خلق خدمتنه تعجیل ومسارعت اندن دونوب جانب یسارنه بعد قدح کوتوردی بن جانبه
مبادرت ایدوب امر ندر دیدکلرنده معاویه وزیری عمرو بن عاصه بو عسکرک حالنی نیجه کوردک ونیجه اکلادک





دیدکده عمرو هرکز بونجلین فرمان وامره تابع جند کثیر ولشکر واسع کورمدم وهیچ کمان واحتمال وظن ایلمزایدم که
بو متفرق طوایف امرکه اطاعتده بو دکلو مجتمع اولالر دیدی معاویه ایتدی شول کوندن بروکه حضرت
امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه بکا امارت شامی ویردی بن بو کاره مشغول ایدم آز زمانده دکلدر واندن ایتدی
ای عمرو اهل عقل وصاحب تدبیرسین بو نظم حلل پذیر اولوب آز وقتده انی نسنه تغییر ایده می
بکا صورت حالی تصویر ایله عمرو ایتدی بو شکله کیرن نظام کمال انجام چوق زمان کیدرکه انتقاض
وانفصام بولوب خراب وانهدام بوله معاویه ایتدی ای عمرو خبط وغلط وراکیده سخط اوزره
اولدک که بو بر ساعت وبر آنده مشوش ومختل وپریشان ومعتل اولماق جایزدر بر وضع ایله
اول وضع بودرکه پادشاه منصب وجامی استحقاق ایله ویرمیوب وعده سنه خلاف ایلمکدر اکر
بر پادشاه خلف وعد ایلسه بد عهد وپیمان شکن اولوب جمیع رعایا که عدو ودشمن اولوب رعیتک
قلبنده نفور وشوکت ودولتنده فتور وقصور اولور معاویه امرنده بصیرت اوزره اولمغین اکه خلق
کسری عرب دیوب ارکان آیین وادبده نظیری یوق درلردی خلافت مرکز حقی ولایقی دکل ایکن
بزار حیله وتدبیر ایله ملک دولتی تسخیر قیلوب جمله دن ایلرو عهد ما وعد ما ثابت اولماغی بولدی عمرو بن
عاص دخی مکر وحیله ده بی نظیر ایکن تدبیرنی بکنوب آنی امیر ایدندی

## حکایت

تواریخ بنی امیه ده مشروح ومسطور ومبین ومسفوردر عبد الملک بن مروان که پادشاه جهان ایدی
شول وقتکه مصعب بن زبیر خروج ایدوب عبد الملک انی دفع ومغربنی دفع ایچون لشکر جمع ایدوب یرینه عمرو
بن سعیدی قایم مقام ونایب مناب ایدوب کندوسی مصعب بن زبیر حربنه کتدی واول حرب و
جنکه اشتغالده واتش معادات ومخاصمات اشتعالده ایکن عمرو بن سعید فرصتی غنیمت بیلوب
طغیان واستقلاله عزیمت ایلدی خلقی کندویه بیعت ایچون دعوت ایلیوب مخالفت وعناد
ومعاندت وسوء انقیاد اظهارینه تمام ییل بغلدی ودریای خیانتی تموج وخروش ایدوب چاغلدی

عبدالملكه بو خبر وصول بولوب همان در حال دونوب عزم شام ایدوب عمرو ایله انك قدر
قوتینی وشوكت وسطوتنی تمام بیلوب كندوده انك قهر وغلبه سنه مقابله یه هیچ استطاعت
ومقاومتنه ونخالفته هر كز مقدرت اكلامیوب لاجرم سمت انكاره سلوك اظهار ایدوب
الخاین خائف قورقوسندن عبدالملكه قرشو چقوب یوزنی یره قویوب اتی اوكنه دوشوب
سرای خلافته كتوردی متاع نزاع وجنك وجدالی اردن كتوردی عبدالملك
آنی كوروب ظاهرا سكوت ایدوب هیچ غوغا وولوله ایلمدی بعدازان بركون عمرو
عبدالملك سراینه واروب سریر سلطنت اوكنده اوتوروب مصاحبته مباشرت
اولندقده عبدالملك بشلادی كوللر یوزله بونك خلافی وطغیانی خبرنی
اعلان ایتمكه شروع ایدیجك عمرو ایتدی ای امیر المومنین عفو وصفح ایلدككه جرم غلیظی
تذكر بنی حقیركه باعث توله وتحیر وتحسر در كمال كرم وغایت فضل شیمدن بعید كلدركه
بو قضیه‌یی بردخی یاد ایتمیوب فراموش وبو مسكینی دلخوش ایتمیه‌سین دیجك
عبدالملك نعم كرچه امان ویروب عفو ایتدم اما سنی قید وبند ایلمكه بی قیاس یمین ایدوب
طورورم ایمانم البته یرینه كتورمك لازم اولمشدر دیدكده عمرو یمین كفارتی سهل ایشدر بر
تنفاده مطاوعت ایده‌یین زنجیر وغل ایله ضعف وذله دوشدكم كوره‌سین دیدی
خواص مجلس پادشاهك یمینی یرینه كلوب سن بر ساعت در زنجیر اولمقده نه قباحت
اولا كه قدرتك تقصیر ایلمیه‌سین دیدیلر عمرو بوكه مطاوعت سهلدر اما انك
طاقدغی زنجیری كیم چوزوب حل ایده دیدكده عبدالملك ایمان ایلدی كه ان الله
تعالی بنه زنجیری چقره اما اولمزدن اوكدنه چوزر یا صكره‌سی چوزر آلیكوب عمروی مغبون ایدیلر
عمرو بن سعید دخی ینانوب راضی اولیجق زنجیری طاقوب زنجیر بوغازنه كچدكده عمرو یمین تمام اولادی مدی شیمدن صكره زنجیری

كردنذن



كردنندن دور وثناكی لسان عالمده مذكور ایله دیدكده عبدالملك ایتدی بهله بر پاره صبر ایله عمرو ایتدی
بن صبر ایدرم اكر سن غدر ایتمز ایسك عبدالملك ایتدی سن بكا غدر ایدوب بنم اوستمه خروج وطغیان ایلیوب
خلافت طلب ایتدك بن غدر ایتسم نه محل تعجب اولور اندن امر ایتدی عمروی سرای خلافتده اسیر وبند
زنجیر ایتدیلر اندن عبدالملك اوغلی ولیدی دعوت ایدوب الینه بر پارلاك قلیج ویروب آكه فرمان ایتدی كه واروب
عمروی ولدروب طغیان وبغینه جزاسنی كوستره بونی دیدیكی وكندوسی سجده‌یه كتدی اندن ولید باباسی امری اوزرینه پارلاك
یراغ ایله عمرو بن سعیدك مجلسنه واروب عمرو ولیدی كوردكی كبی تمام مرادی فهم ایدوب تضرع ونیازی بی قیاس
بی اندازه قیلوب ای بنم برادر زاده‌م رفق وتلطف وشفقت ومرحمتی یرینه كتور وصله رحم ریسمانی كسمه قلبكدن
غل وبغضی كوتور ولید غایت خبیث ولئیم ونا خلف وذمیم ایكن آكه مرحمت ایلیوب حجاب ایله
چقوب تعرض ایتمدی اندن عبدالملك سجدن كلوب قضیه‌ی ولیددن استكشاف ایلدكده صورت حالی
جاری اولدیغی اوزره شرح واعلام ایدوب عمروك تضرع ونیازنی ومحل مرحمت وسزاوار شفقت ایدوكنی
بیان ایلدكده عبدالملك قلیجی ولیددن آلوب عمروك مجلسی طرفنه روان اولوب ایچرو كیردكده عمرو بیلدیكه
آتش غضبی كندو خون روانندن غیری ایله منطفی اولمیوب وبوندن مركز بر ملجا وملاذ بولوب اندن
مختفی اولمق میسر دكل ضروری حیله مسلكنه سلوك ایدوب ایتدی ای امیر المومنین بینمزده واقع اولان قرابت
وارامزده جاری اولان صحبت حقی ایچون بنی بر تنها یرده نخفی هلاك ایله بكا دوست ودشمنلری
كریان وخندان واهل وعیالمی حیران ایتمه وحاسدلرمدن شماتت وقاصدلرمدن لعنت ایشتدرمه
بوندن غرضی دخی بو ایدیكه بونی سویلمكله غضب ایلیه مخالفت وغدابه ایچون كثرتیله هلاكا مرا ایلیه
اول تقدیر اوزره بنی امیه‌یه وثوق واعتمادی وار ایدیكه آنی كوردیجك اوزرینه غلبه ایلیوب تخلیص ایده‌لر
عبدالملك ایسه خیلی صاحب حزم ونقاد روزكار ومجرب احوال شهر ودیار كشی ایدی غرضنه تمام
مطلع وواقف ومرادنه عارف اولیجق عبدالملك ایتدی یا ابا امیه اكمر وانت فی الحدید یعنی هنوز دخی

مکر وحیله می ایلرسین، حال بوکه دمر زنجیرلر ایله محبوس ومقید ایکن، بو سوزی همان اندن بر ضرب مثل اولنجه
شول کمسه ایچون که کندو بدحالنی کندویه لایق اولماز ایش ایشلیه پس عبدالملک عمرو بن سعیدی بر طرف ایکن،
ایدوب دفع ایلیوب صحیفهٔ دنیادن وجودن رفع ایتدی، دشمنی دفع ایلیوب انتقامنی الدغنه مغرور
ومسرور اولوب، وزیرنی دعوة ایدوب، اکه صورت واقعه‌کی شرح وتفصیل ایدوب، خیلی سرور وشادی
اظهار ایلدکدن صکره وزیردن چون پسند اکلایوب استحسان ایلمک ظن ایتدکده، حقیقة حال بو خصوصده
معقول می ایتدم یوقسه ترکی اولی می ایدی دیدکده، وزیر ایتدی چونکه بر امر واقع اولدی اکه شمدن صکره تدارک میسر دکل
آنی صورلمقده نه غرض واردر دیدکده، عبدالملک تکرار الحاح وابرام، واهتمام واقدام، ایدوب البته
بونک جهت فساد وخطاسنی بیان ایله دیو جک ایتدی دشمن کشی اولوب عدودن داد الموق خیلی
لذیذ وعزیز نسنه در اما بشرط آنکه قاتل اولان یا نیجه بیلدا اولمیوب انک اولدکنی کوروب مجبور اولا
دیدکده، عبدالملک ایتدی بو نه طرفه دیو العجب سوزدر بن خود هنوز حیاتده زنده یم حتی ومیتی بیلمیسین بلکه ملک
بر محل آخر صحیحی وارمیدر بزه اعلام ایلیم دیدکده، وزیر ایتدی سن کندوکی حیاتده می صانورسین برکشی که پیمان
شکن اولوب عهدینه خلاف ایلیه خلق انک کلامنه اعتماد وانقیاد ایتمیوب اکلری برطرف اولاندن نه دکلو حیات
وزندکلک متوقع اولا دیدکده، عبدالملک ایتدوکنه نادم اولوب ایلدکی فعلک قباحت وفسادنی
تمام اذعان ایدوب اکر بونی مقدم ایشتمش اولسیم عمرو ملاک ایدوب کندومی بو یله بدنام خاص وعامه
ایلمز ایدم دیدی

## حکایت

روایت اخبار، ونقل آثار، ایلین اصحاب
اسرار، شو یله انبا واخبار، ایدرلرکه زمان ماضی وایام سابقه ده، معروف ومشهور درکه شهر نیشابورده بر
وزیر صاحب تدبیر، ومشیر خبیر، وار ایدی، زمام حل وعقد مراتب، وقیاد عزل ونصب مناصب، انک
دست مقدرتنه مفوض ومسلم، اولوب پادشاهی یاننده خیلی مکرم ومفخم، ایدی، عادتی دخی بونک اوزرینه
جاری ایدی که اصحاب حاجات، وارباب مناجات، عرض احتیاج ایلدکده کمسه یه حاجتک تمم ومصلحتک اولنماز

دیلیوب



دیلیوب، مواعید کاذبه‌لی حسن خلق ظن ایلرایدی، وهرکشیه اللرین کوکسنه قویوب، علی الرأس والعین
مصلحت بنمدر البته ایشی باشه یتشدروب، کاری تمام انجام، ایدوب کمال اهتمام، ایلمک
عهدینه مدره درایدی، اما هرکز عهدنه ووعدینه موافقات، وذمتنه لازم اولان احسانه مکافات، ایلمک مقید
اولمیوب، دیدکن دیوانندن اوندرایدی، وزیر مذکورک مکر بر مسخره‌سی واردی، قصد ایلدی که هزل طریقیله
بو وضع قبیحدن وزیری منع ایدوب اصلاح ایلیه، اتفاق برکون وزیر ایله مسخره، حمامه کیروب، جامه وقبادن
عاری وزیری کوروب، وسینه‌سنه نظر ایدوب، تبسم ایلیوب کولدی، وزیر کولدکنی کوروب، مسخره‌دن وجهنی صوروب،
هرچندکه ابرام ایتدی مسخره دیدی، آخر چون اهتمام والحاح، ایلدکده مسخره مقصودی انجاح ایدوب ایتدی حضرت
رب العالمین که خدای آسمان وزمین در، قوللرینه بش وقت نمازی، فرض ایلدی زیاده ایتمدی، وبن ضعیف
نوافل وسنن قلیموب، انجق فریضه اقامتنه قدرت ومکنت ایدوب، بلکه نیجه تقصیر وذنوب وقیفک دخی
بعضی قضایه قوماق واقع اولورکن بینه دزلرم سجده یه اینوب، فالحق ایله مجروح وبریشن وپاره
پاره وپرتشویش در، حضرت وزیرک مبارک سینه‌لرینه بقارم هرکون خلقک مصالحنی التزام
ایدوب مبارک اللرینی کوکسلرینه نیجه بیک کره اورورلر، وبیرنی تمام ایلمزلر بو یله ایکن مبارک
سینه‌لرنده نشان واثر وعلامت یوق محل تعجب دکلمیدر، وزیر مسخره‌دن بو سوزی ایشیدوب، محکم
مضطرب اولوب، مسخره‌یی مجلسندن دور، ورد وطرح ایله تحصور ایتدی، لکن اندن صکره ایلدکی عادت
خلقک معلومی اولوب، اول سببدن کندوسی دخی قباحت، ایدوکنه متنبه اولوب، صدق وعده
وانجاز عهدی، عادت ایدندی، عالم رفاه حال، وحضور بال اوزره اولدیلر، کرچه بو کلام مسخره
دن صادر اولوب صورة هزل واقع اولدی، لکن چون نفع وتاثیر ایلدی که کرچکدن ارباب وعظ
ونصیحت دخی مذاکره کوشش ایلیه بو دکلو نفعی ظهور ایتمیه ایدی، بو حکایتک بو منفعتی واردرکه
اصحاب دولت، وارباب شوکت، کندو عیبلرنی، جنابلری رفیع اولماغین ایشتمکله اکثر یا سوخلق

تحصیل ایدیرلرمش شویله که بونلره حاللرینی لابد تعیین و قباحتنی تبیین ایتمک کرک کرچه صورة منزل اولورسه ده

**حکایت** شجرة العقل نام کتاب مستطاب حکم انتسابده مطالعه اولنمشدر که

غسان ابن جهم که کبار طوایف عربدن صاحب مال وجاه ونسب کشی ایدی بنی بکر قبیله سنک

امیری واکثر طوایفنک کبیری ایدی کفائت انجذاب اعتبارده محل انظار اولمغین خارجدن تاهل وتزوج

امرنده کندویه کفو بولنمایوب عم زاده سی ام عقبه تزوج ایلیوب نکاح ایتمش ایدی مابینلرنده اول مرتبه ده

الفت واتحاد وموافقت ومصادقت وانقیاد اولمش ایدی که قبایل طوایف عربک انلرک

زندکانیسنه حسود واول ولایت خاتونلرینک یری اوداولدی ایدی ارالرنده عهد وپیمان

شویله واقع اولدی ایدیکه الله تعالی حضرتلری امری ایله هرقنفیسی اول وفات ایدرسه باقی قلانی برآخری

تزوج ایتمیوب بقیه عمرنده وفات ایدنک دعاسنه مشغول اولوب روز قیامتده دنیاده کی حضور

لرندن دخی زیاده عیش ونعیمه واصل اولوب حضور مؤبد وسرور مخلد تحصیل ایده **نظم**

بیل بغلدی وفایه کاین عهدنی پرست ٭ رضوان وحوره ایتمیه دنیاده بر نظر ٭ انجق وفایی

صحته قصر ایتمیوب کشی ٭ مردم اولان غایتی موتایه ده ایدر ٭ اتفاق سهم قضا غسانه نصیب

اولوب اجل جانبنی مقدم اول نوش ومتاع دنیایی بردوش قیلوب زحمت ومصیبتی ام

عقبه کونش جهور وسرورنه منکوس ایدوب نیجه روزکار زار وبی قرار اولوب آخر الامر **نظم**

اولن اردبجه اولمش یوق جهانده ٭ مشکلدر امل درد تسلیت ده ٭ ام عقبه نک آتش فراق

ونار اشتیاقی سکون بولوب احوالی بر مقدار انتظام مقرون اولیجق اطراف عالمدن

بعض کمسنه لرانی خطبه ایدوب تزوج قصد ایندکده بر قاچ کون تامل وتردد ایدوب آخر اجازت ویروب

رضا کوستردی وبر شخصه نکاح مقرر اولوب عقد اولندی طوایف اشراف جمع اولوب صفاف

طوتوب لیلهٔ زفافده ام عقبه زوجی ایله بر کتورمک محقق اولدقده آسایش جمعیت ایچون خلق زینت





ارایش ایتمکه مشغول ایکن ناکاه ام عقبه جولکه وارب واقعه سنده غسان بن جهمی کوردیکه اکثر انقباض و

اصطراب ایله بو بیتی قح بیتی اوقدی **نظم** غدرت ولم تبعی لفعلک حرمة ٭ ولم تعرفی حقی ولم

تحفظی عهدا ٭ غدرت به تمام توی فی ضریحه ٭ کذلک ینسی کل من سکن اللحدا **ترجمهٔ فارسیه**

غدر کردی وعهد بشکستی ٭ بعد ازین در جهان مباد بشادی ٭ هر کرا شد دل زمین مسکن ٭ بر دل دوستان

نماید یاد **ترجمهٔ ترکیه** یوری ای بی وفا پیمان شکن نامهربان دلبر ٭ قنی عهدک بنمله سبب اونتدکمی بهی آوت ٭ اوللو

بنم ایدم درلکده قد بالا که ٭ اولوبه دوست اولمز مش جهانده که بر ساعت ٭ درحال ام عقبه اویقودن اویانوب مست و

مدهوش کهی بی دل وبی هوش اولوب کریه واضطراب بسیار وآه وفریاد بی شمار ایله ناله وزاری آغاز

ایدوب هر نه دکلو که خلق تسلیت وتعزیت وتسکین ایتمکه مشغول اولدیلرسه اولمایوب آه واینینی زیاده

ایلدی وجهنی صورت نه واقع اولدی دیدکلرنده واقعه یی شرح وتفصیل ایلیوب کمال حیرت ایله جاننی

جانب آخرته تسلیم وحیات دنیادن بهره ونصیبنی تکمیل وتتمیم ایتدی وعده سنه خلاف وعهدینه نقض ایتمسی

اولمسنه سبب اولدی بو حکایتده منفعت بودر که نقض عهد مناسب دکلدر اکر اولو ایله دخی اولورسه

زیرا میتک دخی عالم شهوده نوع تعلقی واردر نته که غسان ایله ام عقبه ده واقع اولدی

**حکایت** راویان آثار وناقلان اخباردن ابو النصر عتبی کتاب یمینی ده روایت وبیان

واخبار واعلان ایتمشدر که سلاطین سابقه دن امیر ناصر الدوله سبکتکین که دولتی سنجاغی منصور ومظفر

وباد اقبالی مرادینه موافق وهبیر تغلب وظهوری رواج وعالم پادشاهلری اکا عرض احتیاج ایلرایکن اتفاق بایتون نام

صاحب خروج خدم وحشم وطبل وعلیله بست نام ولایتی اوزرینه چاپوب آقین والغار ایتدکده اول ولاتنک

حاکمی وغلبی طغاتیکین دیمکله مشهور بر پادشاه پهلوان وفارس میدان ایدی لکن غافل وبی خبر وبو تقوله

عسکرون نام واثر ایشدلوب بیلمدین علی الغفله فجاءة جها کلیجک دهشتدن جرئت بر مرتبه تانیلر ملکه

قطعا تدبیره قادر اولمیوب بایتون فرصتی غنیمت ونعمت ونصرت بیلوب تدارکه مجال ویرمیوب

علی الفور قلعه یی الوب طغاتیکین دخی بر مقدار آدم ایله حصار اوستندن صاولوب فکره وار دیکه بایقوش

کبی نام ونشانی عالمده نابدید بدبخت کیملرکه بنم الدن حیله وخدعه ایله قلعه آلکه البته بوکا بندارک لازم ومهم در

اهل وعیال وولایتمزدن دور دوشوب اکثریموز هلاک اولمق بزه کلی غیرت وحمیتدر وقدرت

یتدکجه صرف همت لازم اولمشدر دیو دونمک وتکرار جنکه بنمک قصد ایدنجک کندونک مقرب

وهواخواهلری وخواص ومقبوللرندن نیچه سپاهیلری نصیحت ایدوب دیدیلرکه شمدی یانمزده

طورن عسکریمزک اول طایفه دن کوزلری قورقوب ادنی حالت ایله یوزچورمک مقرر درکلک

برغیری فکر ایده لم که مفید اولا دیدکلرنده خواص وارکان ومقربان واعیان جمع اولوب رایلری بوکه قرار

ایتدیکه صنمش عسکر ایله بو امر تمامه یتشوب برخوردار اولمق غایت بعیددر فی الواقع اگر مظفر ومنصور

اولوب خور ومحقور اولمامق مقصود ایسه کرکدر برالو پادشاه استانه سنه یوز اوروب استمداد

ایده لم که معاونت ومظاهرت ایدوب خلق ایچنده اینه خورشید سعادت کورنوز امدی بوکا دخی

بیلمسنه یوقدرکه سن اکه تابع ومطیع اولمامق سکا عیب وتشنیع اولمیه الا سلطان الدوله سبکتکین واثر

کرکدرکه الکایرار ایچیلر یولوب کوندروب استمداد ایدلسون سلطان سبکتکین ایسه زمانک قهرمانی

ودوارنک رستم داستانی قلیجی کسکین وآتی آتشکین برشاهدر تاکه سنک خسران

وخذلانک ومغلوبیت وزیانکه رحم ایدن دیدکلرنده بو رسمه کلام طغاتیکینه خوش کلوب همان ایچیلر تدارک

اولنوب مکتوبلر یازیلوب هدایا وتحف هر طرفدن جمع اولنوب کوندریلوب باتیوندن

امیر ناصر الدوله یه شکایت واحوالی علی التفصیل حکایت ایدوب تفرج ونیاری عرض ایلدیکده

خبر امیر ناصر الدوله یه وصول بولیجق امیر دخی مرحمت وشفقت ایدوب امر ایلدی که یاننده حاضر اولان

عسکردن آدوصان جنکورش بربولک طایفه انتخاب ایدوب کلان ایلچی یه قوشوب باتیون اوزرینه

واردقلرنده ذره مقداری مقاومته قدرتی یتمیوب همان قراری فراره تبدیل ایدوب کیر وطغاتیکین منصور ومظفر

قلعه سن

قلعه سن آلوب ضبط ایتدن صکره بو کلان امیر نامدارک عسکر وتمن تجارنه وافر بخششلر ایلیوب

مملکتلرینه کوندروب امیره دخی انواع تحفه لر وپیشکشلر ارسال ایدوب کندو رعایاسی اورتاسنده

عدل وداد ایدرکن باتیونه دخی غیرت وحمیت غلبه ایدوب برحاله واردی که کندوسنی هلاک ایلیه

آخر الامر یاننده اولان وزرا وندماسنی خلوتخانه سنه جمع ایدوب هر برینه دیدیکه بو خصوصده

بر چاره ایدوک یوخسه آواره وبیچاره اولوب باشم آلوب کیدوب کندومی ضایع ایدرین دیمک

بی توقف خواصی ایاغ اوزره قالقوب دیدیلرکه ای بزم دولتمز دستوری شهریارمز نیچون بو مقوله سوز

سویلیوب آه وزار ایدرسن جمله موز یولکه قربان ومبارک ضمیرک خندان اولسون دیو باش وجان

ترک ایتمز مقرردر امر ایله عسکر جمع ایدالوم طغاتیکینک نه وجودی واردرکه سنک کبی اولوخان ایله

قرشو طوره بیزه بو مرتبه کوشمال آنوک عسکرندن اولیوب سلطان سبکتکین طرفندن برحال ایدی اولایکه

بو دایره معاونت ومظاهرت ایدا ایچندن غفلتمز بو سمته قویدی الحمد لله که شمدیکه حالده تمام طویدق نه غم چکرسن

اشارتکه منتظرزکه ولایتمزک جنکه قادر دلاورلرینی نفیر عام اسلوبلی اوزره بر یره جمع ایدوب یالوم

دیدوکلرنده باتیونک بدنه قدیدی حیات جدید بولوب بو طریق اوزره حاضرلنملرینه امر

ایلیوب عسکر جمع قلنمغی مفید وکارکر صانوب دخی کثرته طیانوب تدبیری الدن قویوب خیلی

غرور تحصیل قلوب زعملرنجه مبارک اکلدقلری ساعتده یرلرندن قالقوب آتلرینه سوار اولوب

بتث اوزرینه عزم ایدنجک طغاتیکینه دخی خبر واردی که نیچون غافل یاتورسن آکاه اول باتیون

بر عسکر جمع ایتمشدر که بو یقینلرده بو مقوله جمعیت بر پادشاه ایتمش دکلدر دیدکلرنده حیران و

سرکردان اولوب علی الفور دیوان ایدوب مملکتی ضابطلرینی یاننه کتوروب تدبیر طلب

ایتدکده دیدیلرکه قلعه مزی برکدالوم الحمد لله که زاد وزواده موز وافر نیجه مدت قلعه ایچندن

طشره چیقموم مضایقه چکمزوز اندن صکره امیر سبکتکینه نامه وایلچی کوندرالوم وافر مال ویرکی وعده قلالوم

امیددرکه اول پادشاه عالم پناه اولکی کبی اسیر کیوب بو دفعه وجود عالیشانی ایله عسکر چکوب
قلعه فراوزرینه کلوب بایتون فتنه انکیزی قتل و هلاک ایلیوب بیزوم قونشجه جانمزی بو ورطه دن
قورتره بیز دخی جان و دل ایله اوغول قیز ایله انی پادشاهمز و ولی نعمتمز بیلوب ولایتمزک مفتاحنی
اکا تسلیم ایدوب هر ییل اوچیوز بیک فلوری ویرکی ویرمکی و خزانه عامره سنه یتشدرمکی
عهد موثوق الاور دیدکده طغانتکین بو سوزدن عظیم شاد اولوب غایتده رفاهیت تحصیل ایدوب
علی الفور قلعه سنی برکدوب قلعه یه کیرمکه مجال اولمیانلری اسوزلق طاغ باشلرینه سوروب و قلعه
والیمنی اورکدب
سنک هر جانبنده جنکجیلر قویوب مهیا اولدوقدن صکره یازیلان اسلوب اوزره امیر ولایتنده بولنمش
ذی قیمت تحفه لر و هدیه لر ایله برایلجی حاضرلیوب امیر سبکتکینه کوندروب ایلچی دخی الغار ایدوب
آز زمان ایچنده آستانه امیره یوز سوروب نامه سنی صوندقده امیر کامران دخی بلا توقف اولو دیوان
ایدوب وزیرلرینی و تدبیره قادر ایشکورنلرینی قاتنه چغیروب طغانتکینک دشمن الندن
عاجز و زبون اولوب کندودن مدد طلب ایدوب من بعد اطاعت تامه اوزره اولمغی قبول ایتدوکنی
نقل ایدیجک هر بریسی مراد و شادمانک دیو صفاء قلب ایله عسکرینک کندوسنه میل و محبتنی و
امرینه انقیادنی مشاهده ایدیجک خالقه حمد و ثنا ایلیوب امدی جملکز حاضر اولوک بنفسه کندوم
وارورین دیدکده همان اطراف و اکنافه امرلر صالنوب اولو درنک ایلیوب علی التعجیل یعناق
تعیین اولنان محله کلاسز دینلمکین الی التنده اولان ولایتک دلاورلری و میر و مهترلری کلوب
حاضر اولیجق برلطیف ساعتده قالقمق فرمان اولنوب قولاغوزی اوکلرینه آلوب یوریوب سهل مدت
ایچنده بست اوزرینه یتشوب بایتون امیرک اوزیله کلمسندن خبردار اولیجق عسکرینک چوقلغینه
و طغانتکینی قلعه یه قویدوغنه خیلی غروری اولمغیله امیرک کوزینه صالندرمیوب یتشدوکی کون امیره
قارشو عسکرینی سوار ایدوب صفلرینی دوزوب قتال و جداله عزیمت ایدیجک امیر دخی بی باک و بی پروا



یول توزیله عسکرینی اولدخی مقابل قلوب آنلر ایچندن بشیوز نفر مبارز کاردانی برصو کنارنده کمین
ایلیوب حاجت دوشدیسه برمعقول یردن ظهوره چقوب عرض هنر ایلیه سز دیو محکم اصمرلیوب
دخی کندوسی بایتونه قرشو کوکس کروب طوردقده همان اکی طرفک بهادرلری صفلر اراسندن طنطنه کلوب
میدان اورتاسنده صف صفه قارشنجه اورشمه و قوشمه برلطیف جنک ایلدیلرکه وصفا اولنماز بونلردن
صکره قارشمه اولوب کوندرکونده و قلیج قلیجه اولاشلدقدن صکره امیر سبکتکینک برسیاه آتی وارایدی
هر معرکه و فتنه ده اکا سوار اولوب خصمنه آنوک اوستنده ظفر بولوردی اول کون دخی امر ایلدیکه زیروز
تنکنی برکیدوب جبه و جوشنه مستغرق ایلیوب کتوردکلرندن امیر کنزین دخی کندونک آبا و اجدادندن
قالمش آلتون جبه لرینی و جواهر ایله آراسته اولمش قلقانینی و قولچاغنی قولنه وارقاسنه آلوب اول
آته بنمک قصد ایدوب اوزنکی یه صدقدم امیرک اغرلغنه و جبه و جوشنک اغیرلغنه اوزنکی دوپیوب کوتور
کوتوریلیجق آتی اوپایندن طوتان ضبطنه قادر اولمیوب عنان ارادة الدن چقوب دشمن طرفنه طوغری قاچوب
امیرک آتنی عسکر امیرسنر کوریجک جان باشلرینه صچرایوب اله کلمک و یا قتل اولنمق احتمالی ویروب
منهزم اولوب منحرف اولدقلرنده بایتون عسکری ایله امیرک عسکرینه عقب وارا اولوب قلیج
قویوب والحاصل چوقلکه صورت انهزامی قلیجدن کیچوب تا قرارکاه لرینه دک اردلرین سوروب
کلیجک امیرک دخی باینده آنجق اخص خواصندن ایکی یوز نیش مقداری پهلوان قالوب بونلر قاچیوب
اللهه صغنوب ایاقلرین محکم باصوب غیرت ایله جکرلرین خون ایدوب جان حقنه برجنک
ایلدیلرکه کورنلر آفرین واشیدنلر تحسین ایلدیلر لکن دشمن طرفی چوقلق اولمغیله امیر سبکتکینک الکلمک
حالنه وارمش ایکن حکمت اللهک کمین قونیلان بشیوز نفر مبارزلک قولاینه کلوب فجاءة بوکردن چقوب
جنکه باشلادقلری کبی بونلرک دخی کمینلری وار در دیو بایتون عسکرینه کلی وهم عارض اولوب
یوزلری دونوب انهزام کوستردکلرندن بودفعه امیر عسکری تعقیب ایدوب قلیج قویارکن هدایت

الله دیتشوب بابتونی اورتادن کوتوروب برمردلیر اول نامردکبیر باشنی کسوب کوندره دکلربنی
عسکری کوریجک اولده منهزم اولمشلر ایدی بو دفعه باش کتدیجک پایدار اولمز ایلاق مفهومی
اوزره اصلاطوریمیو محکم صنغوب فجرلرکن اکثری طعمهٔ شمشیر قلنوب طغا تیکینی بو مقوله‌لو
دشمندن قورتاردقدن صکره قرنداشی بارع تیکین و بعض خاصلری طغا تیکینک یاننه کلوب
دشمن صندوغنی مشتلیوب و فتحلرین قوتلولیوب بارع تیکین دیدی که ای برادر بابتون
کبی اولو دشمندن قورتلدق کل امیر دخی اورتادن کوتورالوم غافلدر و هم عسکری یورلمشدر
آنیداخی هلاک ایدوب مملکتنی ضبط ایلیالوم جمله عالمه حکومت و ریاست بیزوم اولسون دیوجک
طغا تیکین استغفر الله اولا و لایتمز آلیویروب حالیا شونک کبی اولو دشمندن و عظیم بلادن
دخی قورتروب بو مرتبه لطف و کرم ایتدکدن صکره بر بودرکه نقض عهد ایدوب عالم سلطانلری
ایچنده رسوای اولام ایکنجی بوکه ایلوکنه یرامزلقی ایلیایم دیو بارع تیکینه محکم قاقیوب دخی امیره
کلوب انواع خدمتلر ایلیوب نیچه یادکار تحفه‌لر و هدیه‌لر چکوب قلعه‌سی اوکینه کتوروب
اتی اوکنجه بیاین یوریوب درلو درلو ضیافتلر ایلدکده امیر دخی کندو مملکتنه کتمک قصد ایدوب
وعده و عهد اولنان مالک انعام و اداسنی طلب ایدیجک طغا تیکین دخی مال محبتندن نقض
عهد اتمدوکینه و فرصتی فوت ایتدوکینه پشیمان اولوب بارع تیکینی قاتنه کتوروب
نکرسنک فکرک ایش فرصت الدن کتدی نیجه الوم دیوجک اول فتنه انکیز ملعون
کیرو اساندر بر غیری تدبیر دخی امکان واردر دیدکده وجهنی سؤال ایدوب اول دخی
امیری بعض خواصیله بی خبر ایکن ضیافته دعوت ایدوب دخی برنیجه کمسنه آلات حربله
حاضر اولوب محاصره ایدلوم و امان ویرمیوب قلیجلر چکوب هلاک ایدالوم دیو جواب ویرزوب
امیره خدمت ایدر هری تکین که غزنین بکی ایکن عزل ایلیوب امیره کلمش کینی واردر بو فکردن آنی آکاه

ایدلوم



ایدالوم غزنین عسکری الکا آتا ویلدر کیرو غزنینی ویرمک وعده سیله یاراید نیلالوم دیو کتوروب
دائیلرینی تقریر ایتدکلرنده هری تکین خیلی تدبیره مالک کشیدی استادلکی کبی محکم بشاشت و
انبساط اظهار ایدوب مرادلرینی بونلر ایله کلی اختلاط سمتن کوستروب یمین ایلدی که
بو سرّی یادلره عیان واغیاره بیان ایلمیه اندن جادرینه کلوب ملاحظه ایلدی که امیر
سبکتکین بر دولتلی کوره پادشاهدر هرکیمکه دولت صاحبنه یمان قصد ایدوب خصومت ایده
دولت اول قصده جالشانلری هلاک اتمک مقرردر علی الخصوص طغا تیکینه شونک کبی
کلی احسان و آدمیلق ایلمش ایکن جزاسی فرصت ایله قتل اولیجق بکانه نفعی طوقنور دیو عاقلانه
کوکجک تدبیر ایلیوب امیره کلوب مخفی مصاحبتم واردر دیدکده جمیع حاضر اولانلره دستور
ویروب ایکیسی خالی قدقدن صکره هری تکین خیمه دیوارینه خطاب ایدوب طغا تیکین طرفندن بو سرّی
آدم اوغلانلرینه آچمیه‌سن دیو بکا یمین ویرلمشدر سکا سویلرین که اول بی وفا طغا تیکین عهدینه
غدر ایدوب امیرمزی قتل اتمک استر دیو جمیع ماجرایی روایت وجمله تدبیرلرینی حکایت
ایلیوب شویلکه امیره بو خصوصده شبهه کلورسه بر معتمدین بکا همراه ایلسونکه تا که بالذات
طغا تیکینک لفظندن اشتسون دیدکده امیر هری تکینه کلی انعاملر واحسانلر ایلیوب بر معتمدینی قوشوب
بالذات طغا تیکینک کندو اغزندن اشدیوب امیره نقل ایدیجک غایتله بیحضور اولوب
امر ایتدی که برنیجه نفر دلاورلر اسملری ایله تعیین ایلیوب یارینکی کون آلات حرب وقتال
و اسباب جنک وجدال ایله حاضر طورسونلر تا نه وقتکه بن طغا تیکینک یاننه الاوروب
طوتم انلر دخی خواصلردن هر بری بر خاصنی طوتسون دیوب ارتسی کون امر اولندوغنه کوره تهیا اولدیلر
امیر طغا تیکینک یاننه واردقده کبی طوریر کبی اولوب چکیویروب امیرک الندن خلاص اولوب
آتنی دوندروب قچرق هزار بلا ایله قلعه‌سنه دوشوب قاپوسنی محکم پایوب اما امیرک حاضرلری دخی

کمسنه‌لر طغا تکینک خواصندن چوق کمسنه طوتوب هلاک ایلدیلر بو حالتلر رمضان مبارک آینک
آخرنده واقع اولمشیدی رمضان آیی چیقدوغی کبی یورییش ایدوب امیر دلیر عسکرینی قلعه قاپوسی
اوکینه کتوروب صباح یری اغردوغیلین قاپوسنی ییقوب فضل حق ایله منصور و مظفر اولوب طغا
تکینی و برادرنی اله کتوروب بر سیاست ایله هلاک ایلدی که اشیدنلر بو مرتبه نقض عهد ایدوب
ایلوک مقابله‌سنده نان کورلق ایتدوکیچون جاننه لعنت اوقویوب امیر در قلعه‌لی و ولایتی
فتح ایدوب هیبت و حشمتی و سلطنت و صلابتی دللرده داستان اولوب سرکشی استحسان
ایلیوب بو حکایت انسانه کلی فائده و نصیحتدر که طغا تکینی قرنداشی سوق ایتدوکی زمانده قصد
ایتسه بلکی امیری هلاک ایدیدی لکن خدای رب العالمین قلبنه اول جهله القا ایدوب امیری
صقلیوب بی‌کناه اولدوغیچون هلاکنه مجال ویرمیوب نقض عهد ایتدوکیچون طغا تکینی بو سمتله هلاک
ایلدی پس انسانه لایق بودر که هیچ بر خصوصده نقض عهد ایتمیوب حق جل و علا حضرتلرینه
صغنوب هر خصوصنی مشیة اللهه حواله ایلیه

## حکایت

ثقه و معتمد علیه راویلردن استماع اولنور که بسرساجی چین خانی اولوب اول ولایتک حکمی
یدنده و طغماج خان کاشغر ولایتنک سلطانی اولوب ضبط و حکومتی قبضهٔ تصرفنده ایدی بو ایکی
خانک اورتالرنده صلح و محبت و دوستی و مودت غایت ایله احکام و ثبات اوزره
فهم اولنمغین عهد و یمین ایتمشلر ایدی که بری برینک مملکتنه و ولایتنه ال اوزاتمیوب ایکی طرفده
اولان رعایا که ودایع خالق برایادر امن و امان و حضور و اطمئنان اوزره عمر و روزکار کچیرلردی بسرسا
جینک آبا و اجدادی سلطانلق و خانلق ایله کلمش اولمیوب لکن تغلب و قهر ایله ولایتی طوتوب
خیلی عسکره و مملکته والی و قادر اولمشیدی طغماج خان ایسه جد بر جد سلطانزاده اولوب
سلطنت بسطنده اولو مردم زاده و شاهزاده ایدی بری برینک مملکتنه سلامت طلبی ایله معروف





موضعدن واریلور کلنوردی عهد ایتیق و وعد اینق قلمشلر ایدی که تمام درجه‌ده حضور قلب و
فراغ خاطر اوزره اولوب بری برندن خوف ایتمیوب امین اولالر بسرساوجی طغماج خانک
عهد و اعتماد و وعدنده کمال سدادنی مشاهده ایدوب غفلتنی اذعان ایدنجک اوتوز
بیک مقداری رفیق بی‌توفیق جمع ایلیوب علی الغفله برکون کاشغر قلعه‌سینک اوکینه چیقه
کلوب طغماج خان دخی مهمان قلعه‌سی قپوسینی برکیدوب خاص و مقبوللرندن اکی سخن
آورین معتمدلرینی کوندروب بینلرنده جریان ایدن عهود و مواثیق اورتایه کتوروب معقول
سلاطین روزکار و خواقین نامدارده اورتالرنده غدر عهود جایز اولوب باب وفا مسدود اولمق روا کورلو
دیو و بالجمله انواع تلطف و تضرع اظهار ایدوب تنزل ایتدکجه بسرساوجی التفات ایتمیوب
فرصتدر کاشغری آلدم ظنیله طغماج خان آدملرینی مأیوس و نامراد کوندروب طغماج عالی نسبه
بسرساوجینک اطرافینی و مملکتنی الق بابنده ایتدوکی افکارنی خبر ویردکلرنده اولداخی بونک آتش مکری کمال
اشتعال بولمدین دفع و منعه اشتغال لازمدر دیو مدبران ولایت و مشیران مملکتی قاتنه
جمع ایدوب بو خصوصک رد و صدی نه وجهله ممکندر دیو حسن تدبیر طلب ایتدکده ایچلرندن بریسی
جواب ویروب دیدی که ولایت ترکستانده بر شهر عظیم و بر بلد قدیم واردر که آدینه کیش دیرلر
سابقده آنوک بر اولو پادشاهی وار ایدی اتفاق تصرفنده اولان مملکتنه ایچنده نارم دینیلور
بر قصبه عظیمه‌نک بر اوغلی پیدا و ظهور ایلدی کیم پهلوانلکده رستم زاله اعتبار ایتمیوب بو مرتبه
نام تحصیل ایتدوکنه کورلردی و معرکه و مصاف کونلرنده اسفندیاره مقوله‌سی کندو ایله جنکه چیقدوغی
بکنمیوب طوتشمغه عار ایلرایدی عالم ایچنده قوتلو و زورمند بهادر قومشیدی کندوده اولان
قوة و قدرتی مشاهده ایدوب باباسندن حجاب ایتمکله مملکتنده کمسنه‌یه ال اوزده منوب
نیمان نکاره مشغول اولوب ارسلان و قپلان ایله تنها طوتشوب اله کتوروب آدینه حضرتیک دیرلر

ایدی بو جوان برکون سلاحنی اوستنه آراسته ایدوب تغزدیرلر بر مملکت وار ایدی ترکستانی
ایچنده مردلکله یکه سی مذکور اولمیوب رنجبرلکله اکلوب سلامت طلبی ونیلمکله یاد اولنوردی
اورتالری اون بیش کونلک بیابان یول اولوب خضربیک تنها وپیاده ولایت
تغزک برطرفنه چقوب برکوی کنارنده کمین قلوب نیجه طایفه اکینلری ومصلحتلری قصدیله
یاننه و قولاینه کلدوکلرنلین خضربیک دخی کمیندن عیانه کلوب اوزرلرینه یوریوب نعره
اوروب یاینه الله آلوب براوق کرشده قودوغی کبی بو طایفه یه شاشقونلق وحیرت
برمرتبه عارض اولدی که نیلیا جکلرین بیلمیوب تدبیردن قالدوقلرنی خضربیک کوریجک
بری برکیزنز اللریکزی باغلک دیو امرایتدکده جملهسی باغلیوب اطاعت کوسترمکله بو
داخی کیمسنه قتل ایتمیوب اوستلرینه کلوب یانلرنده هرنلری وارایسه آلوب
بیقصور آلوب قبض ایدوب کندولری سوروب بیابان ایچندن اصوزلق یرلردن کندو ولایتنه
کتوریجک بو سبیله برمقدار قوتلنوب آدی وجاوی سویلنمکه باشلیوب هرکس بوندن وهم
ایدوب برقاچ کوندن صکره کبروتنها وپیاده اول ولایته عزم ایلیوب برغیری یرنده ظهور ایدوب
وافرجمعیته راست کلیجک بی باک و بی پروا انلره دخی حمله ایدوب وبالجمله بوحمله لی دخی
بری برینه باغلروب یانلرنده اولان مالل‌رینی آلوب کندولری ولایتنه سوروب و بونلردن
تحصیل ایتدوکی مال ایله کندو یه یرار قابل کارزار براو قوتلو آت صاتون الوب دخی آتنه سوار
شوب لوب بردفعه دخی تنها ولایت تغزه اقین ایدوب آخر جانبنده واقع برغیری کوی کنارینه دق
اول کوییک بغدایلی خرمنی بیرینه کلوب کندوسنی وآتنی برخرمن اردنده پنهان ایدوب اول کوییک
خلقی خرمنلری مصلحتنی آتلر ایله کورورلر ایدی صباح اولیجق خرمنلرک صاحبلری کلوب بدرت آت
کتوروکلدنده خضربیک دخی صبرایلیوب تاعورتلری وصغیر وکبیر جمله عیاللری دخی کلوب بونلره طعام کتوریوروب



ایچلرندن بریکیدک عورتی صکره جه کلوب عاقله اولمغین اربنه سویلدیکه خرمنلریکزی اوکا نجه جبت و
جوایلدوکزمی ایو جه نظر ایدوک جایزکه زمانک پهلوانی وفلکک حیله دانی خضربیک کمین
ایتمش اولا فرصت ایله جملهمزی اله کتوروب اسیر وقید و بند زنجیر ایلیه دیدوکنی خضربیک
اشتدوکی کبی برخرمن اردندن کندوسنی عیان وآشکاره ایدوب ال قلیجه اوروب بن خضربیکن
کلدم دیو نعره ایدیجک بو کمک اللری وایاقلری طتمز اولوب حیرت و دهشت مستولی اولدوغنی کوردکده
همان خضربیک بونلری بنده چکوب دخی آتنه بنوب جملهسنی ولایتنه سوروب کتورمکله بونک
آدوصانی اطراف ترکستانی بلکه جمله جهانی طوتوب زماننده زور وقوت صاحبی اولوب
اوروب طوتمغه استیوب بومقوله فتنهدن صفالو اولان دلاوریکتلر آتلو وپیاده جملهسی
خضربیکک یاننه کلوب خدمتنی جانلرینه منت امرینه اطاعتی روحلرینه راحت ایدوکنی
عرض ایتدوکلرنده خیلی ذوق وصفا کسب ایدوب امرایتدیکه نمقدار آدم دیرلدوکنی کورالر ایدی
یوز آتلو وایکی بیک پیاده حاضر وآماده در دیو بلدردکلرنده فی الحال کیش اوزرینه هجوم امرایدوب
قلعه قاپوسی اوکنده بولند فلکی کبی بولنرک وارسندن پادشاهی غافل ایکن نیجه غافل اولمیون
مملکتی ایچنده رعیت عد ایدوب اعتبار ایتمدوکی کیمسنه لر فجاءة خروج ایتمشدر بوکا مقدنجه تدبیر قابل
وممکن اولور دیکلر ناچار اول پادشاه نامدار قلعه ایچندن برو جهله جنک ایلدیکه خضربیک بو نجه
قوه وقدرت وشونجه اولوم ارلرینک سعی وهمتی ایله الغه مالک اولمیوب قیش زمانی کلمکین
قلعه اوستندن صاولوب کندو قصبه لرینه کلوب دخی ولایت تغزک اوستنه برکره دخی یوریش
ایلیوب ایلخایه غنایم اساری الهکتوروب بودفعه ده اله کلان مال ومنالی یاننده اولان نوکرلرینه
بخش وتقسیم ایلیوب بلکه نیجه عسکر دخی پیدا قلوب کیش پادشاهیله جنک وجدال وحرب وقتال
ایلمکه کندوده کلی مکنت ومجال فهم ایدوب استعداد تام تحصیل ایتدوکدن صکره بردفعه دخی اوزرینه واروب

بوکره زور زار ایله قلعه‌یی فتح و تسخیر ایلیوب، اول ولایتک پادشاهی اولوب شهنشاهی اولوب، عدل و
داد ایله ولایت خلقنی فرخنده و شاد ایلیوب، و بالجمله کرچه مملکته سلطان، و ولایته خان، اولمق سمتنه سلوک
ایتمشیدی، بو دایره‌ده سرفراز اولمشیکن کسنه‌دن مجاز اولمامغین خانلق و سلطانلق ناملری ایله
ذکر اولنمیوب، وانلره مخصوص اسباب و آلاتی قوللنمایوب، نیجه ایلیم دیو فکرده ایکن حکمت
غریبه، و فطرت عجیبه ظهوره کلدوکی بو کیم کاشغر پادشاهی طغماج خانک اوزرینه غافلة جابجای
بسرساوجی اولو عسکر ایله کلوب، طغماج خانک عسکری حاضر اولمغیله قلعه‌دن چیقوب جنک ایتمکه
کندوده مقاومت فهم ایده‌مدوکی سببدن چقامیوب، بسرساوجی ایسه قلعه‌یی محاصره ایدوب،
عسکرینک طغماج خانه اولاشمسنه امکان قومیوب، آخر الامر طغماج خان، بو خضربکک قوت
قاهره، و فتح ظاهره متعلق قدرت باهره‌سنی بیلوردی، و خانلق نامیله مذکور، و سلطانلق اسمیله
معروف و مشهور، اولمادوغینه ملام و ملالی، حالنی دخی اکلردی، فی الحال اوزرومه کلن عسکر شیاطین
رهبری دفع ایدرسک سنی اولو خان ایلیاین، و سلاطینه مخصوص و مناسب اسباب و آلاتی
ویروب، عالم ایچنده نامکی سلطانلغیله مشهور و تابان ایداین، دیو اکا نامه کوندروب، اولدخی
اوغلجوغنی قاتنه چاغروب، دیدیکه بن کاشغر سلطانی طغماج خانه معاونت و مظاهرته کیدر
اولازم لکن کندو نفسم ایچون کتمزبن بلکی سنک اعلای قدر و رفعتک، و اعظام عز و سلطنتک،
میسر اولوب، خانلغیله نامک ذکر اولنمغیچون کیدارین، بن کندومه مناسب اولوب مراد
ایدندکمدن زیاده مراتب قطع ایدوب مقصوده ایردم، خصوصا شمدی کیجالده پیر اولدم، شمدن کیرو
غرضم بودر که سنک آدک خان، و نامک سلطانلغیله آکلوب، من بعد خاندانمز سلطنت
خاندانی اولوب، نسلمز خواقین کیجه کلدوکی تختلره کیجوب، سایر شاهلر نسلی کبی آکله دیوب، دخی
ولایتنی اوغلنه اصمرلیوب، یوز اللی آت بنر دلاور، و یوز اللی دخی صغیره بنار کاوسوار مبارز مهتر جمعا

اوجیوز



اوجیوز نفر کسنه اولوب، کاشغره واروب، بسرساوجی دخی خضربکک کلاجکندن خبیر
اولوب، انوکله مقابله خصوصنده حسن تدبیر اوزره ایدی، لکن نه فایده بر کسنه‌یه که حق جل و علا
حضرتلری عنایت، و باری‌ء بی مثال اعانت، ایتمیه، قوری تدبیر هیچ نسنه‌یی مفید و اصلا تأثیر ایدر کلدر
پس خضربک برکون آفتاب غروب ایتدوکی زمانده بسرساوجی عسکرینک برکناره
کلوب، بسرساوجی‌نک ظنی بو ایدی که خضربک بر عظیم عسکر، و مالا یحصی لشکر چکوب کلوب،
کندویله رو برو جنک ایلیه، اول بو فکرک ردی، و بو کونه وضعک صددی، عالمنده ایکن خضر
بک اوجیوز نفر دلیر ظفر رهبر ایله کلوب، یوز اللی کاوسوار اولان کاولرندن اینوب، اللرینه تیر و
کمان، و اسب سوار اولان یوز اللی نفر، قوللرینه نیزهٔ جانستان آلوب، بسرساوجی‌نک
عسکری کنارنده طورورلکن خضربک عسکر ایچنه کیروب، کوردیکه صغیر پوستلرینه حاریوق اتلرینی
غدا ایدینوب دریلرینی قورتمشلر، همان امان ویرمیوب، پیاده‌لره امر ایدوب، نیجه صغیر دریسنی
کتوردوب، و عسکر ایچندن آنلر دخی بیدا ایتدروب، بو دریلری آنلرک قویرقلرینه باغلیوب،
و اول کاوسوار اولوب پیاده اولان یوز اللی نفر دخی بر آت الکدروب، بونوب قویرقلرینه
صغیر دریسی باغلنان آنلر اول دریلردن اورکوب، خضربکک اتباعی بسرساوجی عسکرینک ایچینه
صالیویروب، بر مقدار تازیانه کوستروب، آجندقلری کبی خیمه‌لر آراسنه آنلر قویرقلرینی
شوریلو شوریلو بری برین قوارق اوغراییجق الله اکبر، اول عسکر ایچنده بر زلزله، و بر عظیم ولوله پیدا اولدیکه
وصف اولنماز همان اویقودن قالقان الینه قلیج آلوب، اوکینه اوغلی داخی کلورسه قتل
ایدوب، اوغل آتاسنی آتا اوغلنی هلاک ایلیوب، کیجه قراکلوغنده شبیخون بر وجهله وجود بولدیکه
صباحه دکین شونجه بیک نفر بهادری قتل اولنوب، صباح اولدوغلین بو عسکرده قوت قالمیوب
کندو لرزه قدرت اکلمدوغلری اجلدن هزیمت ایدوب، بر درجه‌ده صنفدیلرکه مال و منال یرنده قالوب

برجتبه سنی کوتورمکه کمسنه لرنك مجال اولیوب خضربیك همراهلرینه تنبیه ایلدیکم بوغنیمت
کلیا کاشغرلو شاهسنکدرسنزاکا دخل ایلمك دیوجك بریسی براقچه سنه وبرنسنه سنه یا پشمیوب
طمغاج خان شاد وخندان قلعه سندن طشره کلوب خضربیك داخی آتندن آشغه اینوب
طمغاج خانك اوزنکی سن اوپمك استدکده رضا ویرمیوب وبالجمله الکیسی بربری برله اوپشوب
قوجشوب پس ساوجی دن وعسکر قهر رهبرندن قلان اموالی کلیا خضربیکه باغشلیوب
وخانلق ویروب وسلطانلق نامنی خضربیکه روا وارزانی کوروب قاعده وآیین لرنجه لازم
اولان ترتیبی رعایت ایلیوب بوطریقیله اکرام ایلدیکم وصف اولنوردکلدر بوندن صکره
خضربیکك خاندانی خانلق وسلطانلق ایله آکلوب نسلی جمیع عالم ایچنده پادشاهلغیله یاد
اولنوب مرادلرینه واصل ومقصودلرینه متواصل اولدیلر پس ساوجی اوتوربیك عسکر دشمن
شکار ایله اوجیوز نفر مبارز نامدارلرنك مخذول ومقهور اولمق میسر ومقدور حال دکلدر لکن
نقض عهد وخلف وعد ایتدوکیچون خدای رب العالمین شو مقوله صانمدوغی یردن باشنه بلا
کتوروب ومحنت زنبورینی اوشوروب اعتبار ایتمدوکی کوشه دن خسران وسنر مدوکی
سمتدن خذلانه اوغرایوب محض یمیننه وعهدینه غدر ایلدوکی بو مقوله بلالره ابتلاسنه سبب وباعث
اولمشدر حق تبارك وتقدس حضرتلری امت محمد علیهم الصلوة والسلامی بوکونه عهود
مغایرتدن حفظ ایدوب بونك امثالی وانظاری محنتلره سزاوار ومستحق اولمقدن صقلیوب
وبکلیو ویره بمنه وجوده ویمنه وملك ناصرالدین قباجه که زمانینك عظمی وکرم
ذکارینك قوی وقویمی اکلورلردن ایدی اول عصرك پادشاه فرید وشهنشاه وحیدی
ایلتمش سلطانك جمیع امرینه انقیاد واطاعت وجمله فرمانینه امتثال ومطاوعت وبالجمله
خان مشار الیهك خدمتنه موافقت ایتمکه اوزره عهد اکید ویمین شدید ایلمشیدی





عهدینه خلاف ویمینی کزاف طوتوب غدر ونقضی شعار ایدینیجك سلطان سطورك
یکانه دوروزمان وفرزانه ملك جهان فکرحسن ایله دفع دشمنه قادر ومرابجنده نظیری معدوم
مثابه سنده نادر بروزیر دلپذیری وار ایدی که نامنه محمد بن ابی سعید الجنیدی دیرلر ایدی آنوك
حسن تدبیر ورای بی نظیری ایله ملك ناصرالدینك آتش مکری منطفی ومنقطع اولوب بر
وضعله منتفی ومندفع قلمشدر که جهان خلقی جمله ذیره تحسین واشنیدنلر آفرین ایلیوب
ناصرالدینك بو واقعه سی جمیع ملوکه معیار اعتبار ومیزان افتکار واقع اولمشدر وزیر موی الیهك
مآثر ومفاخری دللرده مذکور وجمیع ولایتلرده مشهور اولوب سلطان زمانك ایام دولت
خرشید منزلتلری بونك کبی وزیر مشتری تدبیر ومشیر عطارد تاثیر ایله مقارن ومعاصر اولدوغی
تهنیته الیق واولی احق واحری کورلوب احسن تعبیر والطف تقریر ایله تسطیر وتحریر قلندی

باب یازدهم از قسم سوم در مذمت جهل وحکایة احمقان یعنی اون برنجی باب مذمت

جهلده وجاهللره متعلق اولان حکایتلر بیاننده در ارباب حکمت واصحاب فطنت
حدس وتجاریب واستقراء اعاجیب ایتمکله بذل مجهود وسعی محمود ایدوب دیمشلردر که
لا داء ادوی من الجهل یعنی امراض ردیه ده جهلدن قوی مرض وشکستکی وخرس ودبستکی
یوقدر که انسانی سعادت دنیا ودیندن محروم ایتدوکی فی الجمله حکما اهل دانشی ولا نظر قتنده مجزوم
در انظار اولی الابصاری فضایل ومعارفدن صرف ایدوب مهالك ومتالفه توجیه ایلر
واهل تحقیق دیمشلردر که جهلدن خراب وبد موت واولم یوقدر بو معنی ایچون اهل معنی مرزوق
وغنی اولوب لباس واسبابی معمور اولان جاهله کیرجله صوا نمش مقبره در خواجه عبدالحمید وزیر
دقایق نکاتی مورده خیلی خیر کتشی ایدی بو ایکی بیتی غایت چوق اوقوردی نظم وفی الجهل قبل الموت
موت لاهله فاجسادهم قبل القبور قبور وان امرأ لم یحی من العلم صدره فلیس له حتی النشور نشور

ترجمه مرکه اولامرک جهلله میت ٭ بدنی صانکن اولور قبری ٭ اما شول که علمیله زنده در قلبی
تا قیامته و کومیه نشری ٭ بو بابده جاهل و نادان اولنلرک حکایتی اولنور ٭ تا که اهل منزا ولن اصحاب
خبر انک قباحتنی و فضاحتنی فهم ایدوب اندن حذر ایدوب خوف و خطر اوزره اولالر ٭

حکایت روایت عجایب ٭ و حکایت غرایب ٭ شویله بیان ایلمشلردر که
یمین الدوله سلطان محمودک خرشید دولتی رخشان ٭ و شمشیر حکومتی تابان ایکن خواجه حسن میمندی
خدمت وزارته استخدام ایله اکرام ایتدوکی زمانده ٭ بر شخص وار ایدی نامنه ابوسهل بزاز درلردی
خیلی مالی و اسرافی وار ایدی اما عقل اولماغین چوق لاف و کزافی ٭ دخی وار ایدی ٭ انک بر اوغلی
دخی وار ایدی آدنه احمد بن ابوسهل درلردی خیلی سرف و تبذیری شایع ٭ و باد دست و الی آچق قلق
ایله تقصیری ذایع ایدی ٭ مرقوم احمد مال مبریدن اتفاق یکرمی بیک تومان جیوبیت صاتون الوب
بعضنی ینه صاتوب تضییع ایلدوکی وزیرک مسامع طبعسنه ٭ وصول بولدقده ٭ بر وقت ابوسهل
وزیر خواجه احمد حسن خدمتنه ملازمته واردقده ٭ وزیر اکا عتاب ایدوب ایشتدم اوغلوک
احمدک چوق اسراف و تضییع وارتش سن آنوک عادتنی تمام بیلورکن نیچون مال پادشاهیه
مباشرتنه سبب اولدک ٭ شویله می ظن ایلرسنکه بن اول مالدن سکا حرمت ایدم دیدکده ابوسهل
جواب ناصواب ویروب ٭ عذره مشغول اولدیکه بنم اوغلم بر غبی و ابله کشیدر اکا انجمک اولماز
بوخود معلوم شریف درکه آدی احمد در آدی احمد البته احمق اولوب ٭ رای و تدبیرنده خیر اولدیغی معلوم
حضرتدر ٭ نه محل اضطراب و انقباض صدر دیدی ٭ وزیرک آدی احمد ایدوکی هیچ خاطرنه کلمدی ٭ وزیر ابو
سهل بزازدن بو سوزی ایشیدوب ٭ غایت الجنوب مضطرب اولدی ٭ و حماقت و ابله
لکندن تبسم ایتدی ٭ و ابوسهلدن و علکدن دخی قلتبان و نادان ٭ ولی عقل و بدکمان ایشتس لعنت
سکا او غلوکه ٭ و حماقتکوزه دیدکده ٭ ابوسهل غضبه وجه نه ایدوکن بیلمیوب ٭ وزیرک آدی احمد



اولوب ایتدوکی خباثتی اکلمیوب عجبا وزیره بزدن بر فضول و نامعقول سوز نقل ایتدیلر
نه واقع اولادی کیمدن مسموع اولدی دیدکده وزیر ینه سندن مسموع اولدی دیوب درحال بزالکانت ایله
رد و طرد ایدوب قودیلر ٭ و من بعد خدمت وزیر ایله تشرفه قودیلر ٭ خدمت اکابر و ملوک
ایدنلره لاجرم لازم درکه اقوالنی و افعالنی تدارک ایدوب متالف و مهالکه دوشمیه که اولوره
بر کلمهٔ طیبه هزار روزگار قدیدن خدمت بر نسطور حکایت
هارون الرشیدک ٭ وزیر رشیدی ٭ یحیی بن خالد برمکی ٭ صاحب خبره و اهل تجربه بر امیر ایدی ٭ در شویله دیرکه
عرب و عجم ٭ لسانند چوق صرف همم ٭ و انلرک عادات و سایر احوالنی تفرس ٭ و تجسس و استقرا
و تجسس قیلوب هیچ مابینلرنده مخالفت و مغایرت ٭ و ممانعت و معاندت ٭ بولمدم
جمله دن بری بودرکه حکمای عرب ٭ قبایل عرب استراح من لا عقل له دیمشلردر یعنی آسوده کی
و راحت و حبور ٭ و آزاده کی و استراحت و حضور ٭ بی عقل و بی هوشی اولانلرکدر و ظرفای اهل
طوایف عجم ٭ مرد انکس کو اورا عقل نیست ٭ دیمشلردر یعنی آدم او شخصدر که انک عقل و
و دانش ٭ و ذره فهم و بینش ٭ اولمیه و عند التحقیق بو ایکی کلامک بیننده هیچ خلاف و تباین
و تغایر ٭ اولمادیغی کبی ما عدا و سایر ٭ کلامده دخی بویله در و بونده دخی نکته بو درکه مرک دوست
فی الحقیقه محل استراحتدر ٭ انکچون دیمشلردر نته کیم حکیم عجم مجدود بن آدم السنائی دیمشدر نظم
اگر مرگ خود هیچ راحت ندارد ٭ نه آخر رهاند همی جاودانی ٭ اگر خوش خویی از گران قلتبانان
وگر بدخویی از گران قلتبانان ٭ ترجمه صنعه کیم مرده لری درده گرفتار اولدی ٭ راحته واصل
اولوب زحمتی دور ایلدیلر ٭ کوردیلر عالم فانیده اولان غوغای ... ٭ یتیلر ارقه لری اوزره حضور ایلدیلر
حکایت حکمای علمادن بر بنه سوال ایلدیلر که فلان شخص عاقلمیدر
یاخود دیوانه میدر جواب ویردیکه تکالیف شرعیه کیردننه کچوب احکام شرع شریفه ایله

مكاشف اولمق معناسنه عاقلدر لكن مرد فریداولوب دقایق رموز، وحقایق كنوز، فهم ایدوب
لوازم بعیده ادراكنه مهتدی، واذكیاء افراده مقتدی، اولمق معناسنه دیوانه در بوكلامدن
بوظاهر ومنفهم دركه عقلك طبقات ومراتبی چوق اولاحتی ابن عباس خبرلرینه بدن مرودركه خلقك
بیربیرندن ادراك وعقل جهتیله تعدی محسوساتی بعد قیاس شبوزیلیق مسافه اولوردی **حكایت**
تاریخ خراسان یازنلر شویله روایت ایتدیلركه چونكه رافع، بن هرثمه نك نجم طالعی
لامع، اولوب ولایت خراسانه تغلب واستیلا ایلدكی وقت خراسان ناملكاك
ابوابراهیم بن احمد نام، بر شخص زلی عقل وبی سامانی، كندویه مقرب وخواصدن ایدیدی
وخراسانك امارت بكلكنی اكا ویردی، وخلوت انجمنده خیلی ترقی وترفع بولدی اتفاقا كه قضانك كهانی
وخشم آسمانیدن بهره مند اولوب رافعك خرشیدی اقبالی آفل، اولوب عمرو بن لیث ایله جنك
ایدوب منهزم اولیجق رافع جانب خوارزمه قاچدی انده وارد قلعه خوارزم والیسی ابوسعید
درغالی، غدر ایدوب آنی طوتوب، باشنی تیغ وشمشیر ایله تراش، ایلیوب هلاك ایتدی
وباشنی عمرو بن لیث خدمتنه كوندردی ومال ومنال، واطفال وعیالنی تمام ضبط ایتدی
وابوابراهیم دردمندی غل ایلدی كین خوارزمدن مال وجاه، ولشكر وسپاه، قالوب
ابوسعیددن انتقام الماغه همتنی محكم، وعزمنی جزم، ایلیوب طرق حیل واسباب مكره، سلوك ایدوب لیل ونهار فكر
ایدوب سوء تدبیر ایله عقلنی تنویر، بوكا بودی اولدیكه رافع بن هرثمه نك خزانه سندن اون
مثقال زهر مهلك، الینه كیرمش ایدی انی آله وخوارزمك سقالرینه پاره پاره یارو ایدوب قویه اولاقت
ابوسعید دخی ایچوب هلاك اولا فی الواقع تحریض بلده غبا وت، واغوای سفه وحماقت
ایله كوندهچوق مثقال زهری خوارزم سقالرینه قویوب انجق هلاك اولوب خوارزمك طاعونی عام
كبی بر حالت ظهور ایندیكه قابل تعبیر دكل اما كمسنه مركز وجهنه وقوف واطلاع میسر اولمادی





یكرمی كونه دك خوارزم خلقنك اكثری هلاك اولوب ابوسعید اول صولدن ایچمك ایله كندوسر اینده
اولان صهریج وسقایه ابوابراهیمك الی ایرمكن اكا هیچ ضرر یتشمدی آخر مرد وكنوب تمام اولدقده قراره
مجالی اولمیوب طرف خراسانه فرار اختیار ایلدكده اهل خوارزم قضیه یه نوع وقوف تحصیل ایدوب عقبنجه
آدملر كوندروب فی الحال ابوابراهیم سكینی دربند ودرزنجیر ایدوب دنیادن بهره ونصیب وحصه سی
كوتوردیلر بوجمله بلا ومحنت، سرمایه نادانی، وآل عقل وبی سامانی، ایله تحصیل اولندی بونی فهم ایتمدیكه
عمرو بن لیثی ابوسعید اولدروی خوارزم خلقنك نه جریمه سی واقع اولدی كه بویله بلایه مستحق اولالر بوحكایه دن
فایده بودركه آدمه بلا ومشقت لاجرم جهل وحماقت سببیله كلور **نظم** باعث سر بلا ونانشادی، جهل وحمق و
خطاسی اولمشدر، بی دوا قلب وروح خسته سنك، علم ودانش دواسی اولمشدر
**حكایت** مشهوردركه رافع ابن هرثمه خیلی بدشكل وكریه منظر وناز یبا، ونشت
صورت قبیح لقاكشی ایدی صورت منظری جركین اولاغین عمرو بن لیث انی خدمته قبول
ایتمیوب خروج وعصیاننه سبب اولمش ایدی اندن صكره كلدی كندو محلنده ادم جمع ایدوب ایقاظ
فتنه وفساده سعی بلیغ، وجدی دریغ ایدوب عمرو بن لیث ملككندن صكره رافع خروج ایندی
ناكاه سهولت ایله هراتی الوب كندویه رام ایدوب اندن مرو شهرینه عزم ایلیوب
آینده ضبط وقبض ایلدی بركون اولو دیوان ایلیوب صاحب جاه وعنوان، اولان ندمای
كامرانی جمع اولدقدنصكره رنجیده كی وغضب شكلنده، بر رنج وتعب قاتننی چاتوب، باشنی
صالوب، صورت مستكرمه سی متغیر، وبالجمله باشی المدن كلی متأثر، ایدوكنی دستور عظیم، دستور
قدیم، اوزره طریق صواب، ادب وحجاب، ایله بوكون امیرك غایت ایله انقباض
وانفعالی، ومروجهله اضطراب وسوء حالی وار وجهنی عیان، واصلنی بیان، طلب
ایدیجك، رافع بخیل، باشندن عمامه سنی قالدروب نظر ایتدكلرینه برقاچ جراحت یری

کوربوب اوستنه پنبهلر یاپشدروب برحالته وارمش که العیاذ بالله تعالی آدم اوغلنی رضا وطوعله اختیار
صورتکه بره دخی تحمل واصطبار ایداجک مرتبه اولمیوب رافع خسیس و انیس ابلیس جواب ویروب
بوکون حمامه واردم ایدی اتفاق اسکیدن خدمتمه بیل باغلیوب یولمده جان وجکر طغلمش بر بیره راست
کلدم کهنه یارمز اولمغین باشموزالینه ویروب بو حالله اوغرادق دیدکده وزیر اشفق الی یومشق
صنعتنده ماهر آداب ملوکه قادر ولاک کتورالوم نه لازم بو مقوله زحمت ومحنتی چکه سن
دیدکده رافع باطل مزفکرنده عاطل اولمغین وزیری تسغیه ایدوب بهی ابله تراشه مالک
بالفعل درت قولوم واردرکه هر بریسی طرفة العین ایچنده فوری تراش ایدوب صنعتلرینی باشه
چیقارمشلردر لکن بو پیر بنوم قدیمدن خدمتلرم کوروب رعایتی اوزرومه واجب ولازم و
حمایتی عهدهمه لازب وجازم اولمغین غیره تراش اولنورسق بی وفالق اکلنور آنوکیچون ذوق و
صفایی ترک ایدوب جور وجفایه تحمل ایلدک دیدکده ندما وظرفا و وزرا و فصحا انسندن
بریسی جواب ویروب پادشاهمک مبارک باشی مرتبهسی اندن عزیز وبالاتردرکه بو جهله
تراش ایدن ناداننک الینه ویریله شویلکه بغداد و بصره ولایتلرینی فتح ایتسهلر بو درجهده
جراحته مبتلی اولمزلر ایدی که بو حجام زشت اندام ایلمشلردر بری دخی جواب ویروب انسانه شرف
ویرور مخصوص اعضاء لازمه ایچندن باشدر اعز واقوی اولوب نیچه محلده باش ذکر اولنوب
کلی بدندن عبارت قلنور مثلا سرکش وهمسر سروسامان وسبکسر بونک
امثالی نیچه الفاظ روایت اولنمشدر پس پادشاهمزک وجود شریفی که سبب نظام عالم
وباعث انتظام بنی آدم ایدوکی موقع بحث اولمیوب بو دایرهده بر حجام بدنام سرزنفا
ولطیف بانکوزه بو مقوله حال کتوردکنه رضامز یوقدر خصوصا که هر زمان بلکه هر آن رنج و
مشقت اوزره اولوب پنبهلرین قالدردقجه بلالره اوغرایوب ایوجه اولدی صانلدوغی

وقتن



وقتن تراش زمانی کلسه کرک بونه غدا بدرکه حضرت امیرک وجود عطارد تاثیره دایم
چلکی رواکوره دیوب ندیملرک برخوب کفتاری دخی وفادارلق مراد اولوب
غدارلقدن قچنلورسه امرا وسلاطیندن حسن وفا برمقدار مال ویرمکدر غیری دکلدر
دیوجک ندیم آخر دخی اکر مقصود حسن عهد ووفا وعطایه حجام بیره برمقدار علوفه
تعیین ایدوب مملکتنه کوندرلسون بو سمتله خلاص اولنوب براستادینه تراش ایتدرلسون
حجام دخی واروب ولایتنده حضور ورفاهیتده اولسون دیو جواب ویردکلرینی
رافع خباثت فعال وقباحت خصال خوش کلمیوب جمیع ندما وخواصی کندو
حقنده ایتدوکلری خیرخواهلقلری وکوکجک تدبیرلری نامعقول وغیرمقبول کلمات
ایله رد ایدوب دیدی که ای لی فهم ابلهلر ونادان واحمقلر سیزک عقلدن
نصیبکز وفهمدن ذرهجه بهره کوزیوغمش که اصلا اسکی خدمتکار حقنی ورعایتنی بیلمزسیز
واولمیاجق افکار فاسدهیه وآراء کاسدهیه دوشمشسز آنوک تراشنه واسترهسنه بنوم باشم
تمام معتاد اولوب اوکرنمشدر دیدکده جمیع مصاحبلری کوردیلرکه سوزلری کار
ایتمیوب پادشاهلرینک عارییوقدر پس امرشاهک امیرمهتر خوب و
بهتر بیلور ابلهانه مزاجنه موافق وسفیهانه مقصودینه مطابق آدم اوغلینک
خصوصا پادشاهزاده وبورسلاطینک باشلری بو مقوله حالتلرایله خونلمق کرکدر رنجانکه
زخم وزحمته مبتلی اولمق واقع اولا اول زمانده اعتیاد نوعا فایدهدن خالی وعاری دکلدر
دیو نظامرا جواب ویردکلرنده نصکره بربری اورتاسنده دیدیلرکه بونکله معارضه
ومجاوبه جهل محض اولوب حمق صرفدر بوکا بناء رافعه صاحب الجراحات
دینلمکله مشهور ایتدیلر اما جراحتی شکوه وکوندر یارهسی دکلدر بلکه حجام بداندام بیان اولنان

ترانسی نکبتی در بو حکایتدن غرض مرکشی ایتدوکی ایشی ملاحظه و فکر ایله اشلیوب
تأمل و تدبیرسیز قملدانن بو کونه بلایه مبتلی اولور ایدوکنی بیان و عیانه

**حکایت** اخبار نصایح اخبار آل لیثده مشهور در که

ابو شجاع احمد بن عبد الله فرستانی که عصرنده عدل و سخا ایله مشهور و دنئر
بذل و عطا برله مذکور یعقوب بن لیث نام سلطان عظیم الشانک آستان
سعادت آشیانه ده مقبول و مقرب معزز و مؤدب مبارز بطال
و پهلوان قتال ابراهیم نام بی مثل دوران شجاعت ایله مشار بالبنان سخاغی بیکلرنک
بی وفا خدمتکاری و نان کوریوزه کولیجی یاره ایدی امیر کامران سلطان جهانک بو مرتبه
کرم و احسانه مظهر دوشدوکی احمد منافقک جاننی آتش حقد و حسد بر درجه ده یاقمش
ایدی که هر زمان فرصته نکران اولوب نه طریق ایله نان نعمتی یبانه صالوب ولی نعمتنه
خسران کتوراین دیو فکر دریاسنه غرق اولمشیدی اتفاق قیش وقتی یتشوب اول
ییل بر دایره ده برودت واقع اولدی که زمهریر و خمیسنده جریان ایدن ارمقلر سکین
بولوب اوستی بوز ایله طوتوب آقمقدن قالمش ایدی بو اثناده ابراهیم امیر سلطان
کبیرک درکاه فلک اشتباهنه خدمت و ملازمت قصدیله واروب ار
قاسنده حاصل کورکی دیمکله معروف خفیفجه بر کورک کیمشیدی سلطان نظر ایدوب
کوردی کی ابراهیم امیرک ارقاسنده غی کورک قیش تأثیرینی دفع و صوق المنی رفع
ایلمز فی الحال امر ایلدی که جزویجه کیلش سمور کورکلی بر دیبای زیبا کتوروب ابراهیم
امیرک ارقاسنه کیدروب اولداخی ایاغ اوزره قالقوب بر وجهله حمد و دعا و مدح و
ثنا ایلدی که استیدلر بلاغتنه و القاظنده اولان سلاست و فصاحتنه عجبه قالوب





جامع جمیع آداب سلاطین بر مرد کزین ایدوکنده تردد موز قالمدی دیوب میرمز بوردی
فرح و شاد و فرخنده و بر مراد سلطان عالیشانک رعایتنه مظهر و عنایتنه رهبر
اولدوغندن مسرور و پرحبور اوینه کلوب اول و آخر باطن و ظاهر وجوده کلان غرو اقبال
و فر و اجلالی احمد بدخو ولعینه کوروب حسدندن شویله غمکین اولدی که تعبیر و تعیینه اولنماز
همان کندونک اول مفاسد ایله مالامال اولان طبع بدخصالنی بوجابده مرادینه یتشدروب
افکاره صرف ایلیوب رأیی بوکا واردی که ابراهیمک یانینه کلوب محبت دللکبنی
و مودت سوزلرینی اورتایه کتوروب خیلی زماندر امیرک نان و نمکیله پروردة
اولوب جمیع الکوم سبزوک نعمتکزدن در پس بکا واجب بودر که ضرر و نقصان
فتنه و خذلان اکلدوغم یرلری بلدوکمه کوره سیزه تنبیه ایلیام و هیچ اکلیو مادم بوکه
اشبو سلطان جهان حقنده بو نجه خدمتلر ایدوب یولنده نفسوکی درلو درلو بلالره و
محنتلره اوغراوب باش و جان اوینشکن نه مقوله یردن طبعنی انجندک دنه
اصل جرکندن قلبنی آجندک که سنی هلاک ایتمکه عزم ایلمشدر بونک قاعده ء مالوفه
و ضابطه ء معروفه سی بودر هر کیمه که بر دفعه کیلمش خلعت ویره یعنی کیدره اول هفته آنی
قتل ایلیوب دوستلرین ملول و بیحضور و دشمنلرین فرخنده و مسرور ایدوب عالم خلقنه
کولنج ایدر ایله اولسا کوردکه ولی نعمتم امیر دولته احسان یوزندن اول مقوله بر قفتان
کیدر دیلر سنی اختیار کلوب واقع حالی بیان ایلدم حتی قفتانی کید و کلنز کبی حاضر
اولالنرک یورکلری قانلیه طولوب محکم ترحم ایلدیلر دیدکده ابراهیم امیر ایسه اکرچه مرد
دلیر و پهلوان بی نظیر ایدی لکن بر مقدار حماقة اوزره فکرسزلی عقل کمسنه ایدی هر اشنک غوره
واصل و کنهنه متواصل اولمغی مراد ایدنمیوب اشتدوکنی صدقه مطابق و مرقولاغنه کیرانی وتوهم

موافق صانوردی بو سوزلره دخی بی تأمل اعتقاد ایدوب دیدی که بنوم نه خیانتم اکلدی
پادشاه یولنده نه جنایتم سویلندی که بو کونه ملاک اولنامه سبب اولا احمد کذابک جمیع
کلمات ناصوابنی واقع ظن ایدوب بو بیردن کدوب قچالوم مال و منالمزی ترک ایدوب
یالکز جانمز قورترالوم بو کون خدمتکارلرومزی وسایر یارانلرومزی حاضر ایدوب یارین
کیجه سوار اولوب فرار ایده لوم دیوجک احمد بی وفا امیر ایله کتمکه ذوق و صفا
یوزین کوستروب سیز کیدیجک بنی بو نوع رنجیده ایدرلر و هم سیزدن الیق و
اولی کیمه خدمت ایداین که بکا مخدوم اولمغه سزاوار اولا بنداخی سمعنا ن بیلجه روان
اولورین دیوب امیر صافی دل بولا کیدالوم اما زینهار بو خصوصی آشکار ایلیوب کمسنه یه
فاش ایلمه دیدکده قول باش اوزره قویوب طشره مصلحتنی کورمکه کیدر کبی اوینه داخی وارمیوب
طغرو سلطان یعقوب بک دیوانته واروب دیدیکی ابراهیم امیر حضرت سلطان خورشید نظیرک
نعم متوافره و مکارم متکاثره سنی بهضم ایدامیوب سیستانه واروب بر طریقیله فتح و تسخیر
ایلیوب سلطنت سوداسنه و پادشاهلق دماغنه دوشمشدر بو کیجه سلطان حضرتلرندن
قچماسی و بو مقوله فتنه قاپوسن اچماسی مقرر دیجک سلطان قصد ایتدی که عسکر
دشمن شکار ایله عقبدار اولوب بنفسه وارمغی اختیار ایده احمد غماز فتنه آغاز
نفس نفیسیله سلطانک وارمغه احتیاج و عسکر کوندرمکه محتاج دکلسنه یو قدر بن قولونه امر
ایدرسه تک و تنها باشنی کسوب آستان بی همتاکه یتشدرم ابراهیمک شهرت
بولدوغی پهلوانلق پادشاهنمز نظری ایله ایدی چونکه نظر کیمیا اثر بو بنده سنه رهبر اولا
نیجه ابراهیم کبیلرک باشنی کسوب آتمک آیاغنه یوالیم دیوجک اجازت ویریلوب
اذن خلعتنی کیدکده آلات حرب و قتال و اسباب جنک و جدال مستغرق و مالامال اولوب





سرخس نام شهره بازاینده ابراهیمک اردندن یتشوب اول مظلوم و غبی بونک عزم و قصدندن
غافل بلکه ترک دیار ایچون کلمش یار خوش دل صانور مقید دوشمیوب کلدوکی کبی
ابراهیمی بی خبر ایکن قلیج چکوب باشنی کسوب یولداشلرینی بند ایدوب خدمت
سلطانه کتوردکده سلطان دخی غایتده حظ ایدوب ابراهیمک یرینی احمده ویروب
نادان اولدوغیچون اولنلرندن باش و جاندن چقوب بی کناه ملاکه واردی امدی
مراشده فکردن لازم ایلمش بو حکایتک فائده سی بودر که محبت یوزندن دخی اولور
اصلنه واقف اولمادوغی سوزه اعتقاد ایتمیوب و غفلت دخی قلمیوب جست و
جویه چالشوب بابت دقتده دقیقه فوت ایتمیه

## حکایت

قصص روزکاری روایت و غصص دهر ناهمواری حکایت ایدنلر دیمشلردر که و
ولید بن عبدالملک زمان خلافت و ایام سلطنتنده خراسان ولایتنک امارتی
حجاج بن یوسف رواکوروب ویرمشیدی اول دخی قُتَیبه بن مسلمی کندودن اول
نیابةً ضبط ایتمک ایچون خراسانه کوندروب بو قتیبه غایتده شجیع و دلیر و لشکر
کش بی نظیر کشی ایدی خراسان و ماوراء النهر ولایتندن عظیم و عالی قدر اولان ملکلری
قوت قاهره و بسطت ظاهره سی ایله فتح و تسخیر ایلیوب نیجه عقده نه مرتبه متفرد و غایتده
پهلوان ایسه حماقتده داخی متوحد بی عقل و نادان ایدی جمله حماقتلرندن بریسی فضلای
ولایت مسخره و حکمای ممالک سفره ایچلرندن حضرت حق جل و علانک کمال قدرت
و نهایت حیرتندن لسان صریح ایله بیان صحیح ایلیوب دیرو که جمیع مخلوقات
و مصنوعات که واردر بو جمله بی التی کونده خلق ایدوب بو مرتبه مدة قلیله ایچنده یر المقتدر
دیوجک ندیملرندن بریسی دیمش که ای امیر کبیر التی کون نه یرادلدوغی مصرح و نص قوی ایله

مصحح دربیچون التی پیلده دیرسز دیرکده قتیبه بوندیمک وخلقی مسخریه واستهزا ایدوب

کولمکه باشلیوب جواب ویردیکه بن التی ییلدیدوکه مضطرب اولوب قور

قریبن که بکا دخل ایدوب بوقدر آز زمان ایچنده بونجه حدّ و بیان وحصر وعیانه کلنه

ووسم وفهم صغیر مخلوق بیجه یرادلور دیرلر ایسه بن نه جواب ویره یین سن وار دوک

بنوم دیدوکمله وخی قناعت ایتمیوب جوابنه قدرتم و دفعنه مکنتم اولمیجق سوز سویلدک دیوب

بومجلسده سویلنان کلمات کل ستر جاوزالاثنین شاع مفهومنجه بونده خود دیوان عظیم اولوب نیجه

نفوس وار ایدی بومقوله محلده سویلنلان سوز جمیع خلق ایچنده فاش ومشهور اولوب مرکشی

اشیتمش ایدی امیرالمؤمنین عمربن عبدالعزیز حضرتلری خلافت تختنه وسلطنت سجادهٔ سنه

کیجیک بیوردیلرکه خراسانه والی اولان ذکی و عاقل اولوب جمیع علومه عالم و عامل کرک

برکمسنه که فرقان عظیم و قرآن کریمدن بو مرتبه یه واقف اولمیه امارتدن صالح اولور دیو معزول

ایلدیلر پس لازم ولایق بودرکه کشی بیلدوکی یردن سوز سویلیوب قتیبه کبی رسوای اولمیه

## حکایت

عمروبن جاحظ لطایف تصانیفندن بعضنده ایراد ایدوب

شویله روایت وحکایت ایتمشدرکه اوقات وایامدن برنده امیرالمؤمنین مأمون خلیفه ندماسی ومصاحبلری ایله برلطیف و شریف منظرده اوتوروب هرنوع و هرصنف کلمات جاریه

اولوب محاورات ومصاحبات حالنده مأمون خلیفه هرکز حضرت حق اوزون وچوق صقللی

اولانلرده برذکی لبیب و عاقل و ادیب خلق یراتمشدر البته قباصقاللی اولانک عقل وسامانی

از اولور دیدکده خلیفه یه ندما وظرفا صدق الامیر دیمیوب صورت انکار ابراز و اظهار ایتدیلرکه

هزار ریشی دراز عاقل سرافراز بولنور حضرت امیر بوکلامی کلیه وجهی اوزره دیمک نامناسب ونامطابق

ونا ملایم ونا موافقدر دیدکلرنده اتفاق قرشودن برقبا صقللی وریشی دراز شخص بی اندازه ظهور ایتدکده





خلیفه آنی بونم دعوامه حجت وبرهانمه صحت کفایت ایلر کتورک دیو امر ایدوب کلدکده شخصه اولا

نظر ایدوب کوردیلرکه بربول ایکلی صوف کیمش فقیهانه کشی اما خیلی چوق صقاللی وار خلیفه انک نامنی صور

دقده جواب ویردیکه ابو حمدون دردیمی اندن کنیتنی صوردقده علی دیدی خلیفه حاضر اولان ندما

سنه نظر ایدوب کنیت ونامنی بیلیین شخصدن نه خیر توقع اولنه اما دخی حماقت وغباوتنی اظهار

قصد ایدوب ایتدیلرکه هرنفس لاجرم برشغله وکاره عادت خلق شهر ودیاردر سنک صنعت وکارک

کوزندر جواب ویردیکه بن فقیه واهل علمم خلقک مشکلاتنی حل ایلرم وبوفنی تحصیل امرنده

چوق سعی ورنج چکوب طوررم اکر امیرک مشکلی وار ایسه بیورسونلر مشکلنی حل ایدیم دیدکده

مأمون خلیفه سؤال ایتدیکه بوشخص برشخصه برقیون بیع ایدوب مشتری قیونی قبض ایدوب

تسلیم ثمن ایتمدین اول قیون قیغلیوب برقیعنی وار ب برآدمک کوزنی چیقرسه دیت بایعه

می لازم اولور یوقسه مشتری یه می لازم اولور حضرت فقیه درازریش آنی استماع ایلدکده هزار فکر و

تأمل ایله جواب ویردیکه دیت بایعه لازم اولور خلیفه نیچون مشتری یه لازم اولماز

دیدکده جواب ویردیکه زیرا بایع قیونی بیع ایتدکده لاجرم قویرغی التنده طاش ترمنجنیق وار ایدوکنی

تنبیه ایتمک لازم ایدی چونکه تنبیه ایتمدی ضمان جشم انک ذمتنه مهم اولمشدر مأمون خلیفه وا فرقولو

حاضر اولنلره اشارت ایتدیکه کورک شخصک حماقت ورعونتی نه مرتبه ده در دیدی بوحکایتده

فائده بودرکه الظاهر عنوان الباطن مستدعا سنجه ظاهر خلقتنا سنده حضرتحقک هرقوللنه

ویردکی عقل وادراکه استدلال اولورمش نته که مأمون خلیفه استدلال ایتدیبی

## حکایت

احمد بن نصر سامانی که ملک ودولت ایله پادشاه

صاحب قران ایدی انک زماننده عز وشکوه وسعادتنده بخاراده بربازرکانک وار ایدی و بازرکا

غایت ابله و احمق ، وعقلی نی نور وبی رونق ، براوغلی وار ایدی اتفاق اول بازرکانک اوغلی
احمد بن نصر سامانی کوی وچوکانه اوینادقلری میدانه قریب اولوب بازرکان ، کاهی اوغلی اول
میدانه کوی وچوکان سیرینه ایلتوب اکا تفرج ونظاره ایدردی انوک ایله اوغلانک دماغی
مختل وپرسودا ، وطبعی خیلی ناسزا اولمش ایدی ، اتفاق که باباسی رختنی ترک ایدوب دیار اخرته
انتقال ، وجام اجلی نوش ایدوب انکله مست وبدحال اولوب ، اوغلی در حال باباسنک
املاک واسبابنی صاتوب اون دانه خدمتکار اوغلان الوب ، واسب تازی وتاز
یانه لر الوب ، متصل ملکانه ترتیب وپادشاهانه اسلوب ، ایله کوی وچوکان اوینامغه
مشغول ، برنامعقول وفضول اولدی ومتصل تازلکم کوردکی ترتیبات ایله مقید اولوب
شراب مجلسنه اوتوردقده اوغلانلر نوش باد سلطانم دیو مرفوح باشنه بردعا وتعظیم
تبجیل ایدرلردی چون زمان کچدی که باباسندن انتقال ایدن مالی اسباب ریاسته صرف
ایدوب آت وخدمتکار بوغازنه تلف ایلدی ، آخر الامر نقود دوکنوب اوغلانلری
وآتلری دخی صاتوب بعضنی بعضنه خرج ، وخرج ایتدی عاقبة العاقبه آت المغه قدرتی قالمیوب
براشک الوب براوغلانله اینک اوستنده کوی وچوکان اوینایوب ینه اول اوغلانی
هیچ تعظیم وتوقیرنی کسمیوب امیرانه خدمتلر ایلردی پس برکون ازالهٔ غم تنک دستی
ودفع الم قلت ونادرستی ، تحصیلی ایچون علی المجلس قوروب ، قدحلر نوش ایدوب عیش
ایدرکن قولاغنه ولولهٔ اسبان ، وطنطنهٔ مردمان ، اسب سواران یتشوب غلام
کشانیده ملامه سوال ایدوب کیم ایدوکنی بیان ، ونه مقوله کمسنه اولدوغنی عیان ایله
دیوجک غلام خوب اندام ، بوکچن امیر واجب الاحترام ، احمد بن نصردر که اوینه کیدر دیو
جواب ویردوکی کبی کثرة مال ومنال ، ووفرة اهل وعیال ، بوجوان کم عقل بدخصاله خیلی غیرت ور





ویروب زشت فعال ایلمشیدی امیر کامرانک ، سر عالیشاننی کسوب بانه کتوردیو غلام
بیچاره وبی درمانه امر ایدوب ، اولدخی قول باشن اوزره قویوب ، بو فعلک تحصیلنه انواع
شوق ، واصناف ذوق ، اظهار ایدوب امرکه مطیع ومنقاد ، بر بندهٔ نامراد ، کم فرمان
سنکدر یولکده باشم وجانم فدا همان کلسون دیو ریشخند ایدرک بازرکانزاده بی شرابدن
کچروب عالم خوابه واردوقده مجلسده حاضر اولانلر طاغلوب ، هرکشی حضورینه واروب
ایرتسی اولوب غلامنه استفسار ایلیوب دیدی که دون کیجه نه وجهله یاتدم ، ونه کونه
اویودم ، یوخسه بندن بعض افعال شنیعهٔ مردوده صادر ، واوضاع قبیحهٔ مطرودهٔ ظاهر
اولدیمی صحیحن صریح سویله دیوجک ، غلام زیرک ، شکل حجابی ترک ، وصداقت
یولنده قوشاغنی برک ایدوب ای خداوند کامکار ، دفع غموم روزکار ، ایچون بادهٔ
خوشکواری ، نوش ایتدوککز زمانده سرور ملکان ممالک وسردون ، وبهتر سلاطین
قبایل ربع مسکون ، یعنی احمد بن نصر حضرتلری خدم وحشم ، وطبل وعلمیله کچرکن قتل ایدوب
باشنی کتوردیو بو قولکزه امر ایتدیکز بندخی کوزداخی کوردم وقنکز نازک برمقدار مست وبی
قرار ، وپریشان کفتار ، اولمش ایدکز صکره پشیمان اولوب اعلان ندامت ایدوب
قولکوزه نیچون حسن تدبیر ، وبو بابده رأی بی نظیر ، ایله تأخیر ایتدرمدک دیاسز دیو بو حالی ملاحظه
ایدوب حسن وجهله دفع ، ومقبول جوابیله منع ایلیوب ، ان شاء الله الاعز خوابدن دور ، وباده
اثرندن مهجور ، اولدقلرنده فرمانلری اوزره مصر ومقرر اولورسه صکره کوراوز دیو فکر ایلدم دیدکده
غایتده استحسان ، وغریق احسان ایلیوب بحمدالله که بو بابده بر جرأت المامشسن زیرا که احمد
بن نصر نامدار ، بیمایه وبیچاره مغزدر ، قوکشی حقی تکری حقی دیمشلر شکر خدایه که واریتم روسیاه
وسرا کلدقجه آه ووآه ، ایتمکدن بنی قورتارمشسن شویله که من بعد دخی مستلک عالمنده وبیهوده

لک دمنده بعض اوضاع و اطوار نامناسب و ناهموار ممکن اولدقجه منع و دفع ایتمزدیدی بازرگان (که ظاهر و انسکار اوله‌جق)
زاده نک قباحت و حماقتنی کورکه بونجه مال و مناله مالک اولمش ایکن آز وقتده مالا
یعنی یره جمله‌سن صرف و تلف ایدوب آخر بدنام اولوب خلق ایجنده انکشت‌نما اولدی
و بوندن ظاهر اولدیکه کشی اولادنی تادیب و تربیه زماننده لایق و مهم اولوب کندویه مناسب نه
ایسه اکه معتاد ایلمک کرکدر تاکه بازرگان زاده کبی احوال ملوک و آیین سلاطینه هوس
ایدوب بولندن چقمیه

## حکایت

شعبی علیه الرحمة حکایت و
روایت ایدوب دیرکه برکون عبد الملک بن مروان دیواننده ایدم حاضر اولانلرک
بریسی قیش فصلی نوقتن داخل اولور که دیوجک امیر مزبورک برندیم نادانی وار ایدی که
ابن العتیق دیمکله مشهور ایدی لکن صافی دل اولوب قلبنده غش و غل اولماد و غی باعثدن
امیر نامدارک اوزرندن عنایت انظارین دریغ ایتمیوب بر تواعتبار ایله عالی مقدار ایلمشیدی
پس امیر معتبر قیش فصلنک دخولندن خبر صوروب تقویم علمندن خبیر و آگاه سن دیو بویور
دقلرنده بی توقف وبی اشتباه صوریلان خصوص جزوی حساب ایله معلوم اولوب مراجعت کتابه احتیاج
یوقدر دیدکده کیفیتندن جواب طلب اولنجق محله مزفرینده بر بقال وار
هر بار که دکاننده تازه و تر باقلا صتر اولسا اندن بیلورین که قیش کچوب یاز کلمشدر
و هرگاه که هونج صتر اولسه آکلارین که قیش کلوب یاز کتمشدر دیدوکی کبی حاضر اولانلر ایله امیر
کولشوب مسخره لغه آلوب ایواسنا حسنا دیدوکی کبی لازم دکل کتاب دیدیلر

## حکایت

کتاب مجمع الامثالده کتورمشلر که عرب ایچنده ذو الودعات لقبیله اشتهار بولمش
یزید یزیدلر بر احمق دمر و کودن عصر وار ایدی آنوک غایت حماقتندن بری بودر که
اتفاق دوه‌لری ایچنده بر دوه‌سی غایب و ناپدید اولمش ایستدوکی کبی دلال‌لر کتورب

مغفل و غایت جاهل م





مرطرفه ندا ایتدردی که هرکیم دوه‌دن برخبر کتوره ویا نشان و اثر ییتوره اول دوه آنوک
اولسون دیوجک استیدنلر اعتراض ایدوب چون دوه‌لی بولانه ویردکدنصکره بوالتماسی
ایچون بونجه تعب و اضطراب عقلدن دور و وجهدن مهجوردر دیدکلرنده یزید حماقت ماده
جواب ناصواب ویروب دوه بولنمسنده برحالت ولذت واردر کیم تعبیر اولنمز
و تقریر غیر ایله معلوم دخی اولماز ذوقه موقوف دردیدکده کوردیلر که بحث قابل اولانلردن
دکلدر سکوت ایله جوابی صواب کوروب فارغ اولدیلر بونک کبی دکل ذو الودعات
دیدکلرینک سبب تسمیه‌سنده برغریب حماقت دخی اسناد ایدرلر که یاز یلاندن زیاده
عجب‌در بونجقلر ایله دوزلمش بر بوغماغی بوینینه طاقوب کزردی انکچون لقبنه ذو الودعات
درلردی و ده دیوآق بونجغه دیرلر که دکزدن چقر بعض دوستلری بو مقوله بوغماغی عورتلر طاقنورلر
سنداخی عورت می اولدک دیدکلرنده بنوم بوغماق طاقمقدن مقصودم کندو نفسمی حفظ
ایدوب ضایع اولمقدن صاقلمقدر دیدی حتی برکیجه یاتورکن بنزیدک برادری بوغماغی
اوغرلیوب کندو بوینینه طاقوب صباح اولدوغی کبی زید بوغماغی برادری بوینینده کوروب
دیدی که ای برادر اشنده سن بن یا بن کیمن همان بو سوزی اشیدکلرینلین همبنقه دیو لقب
طاقوب عالم ایجنده احمق من همبنقه دیو شهرت طوتوب بیلمک و انشمدک کرکه
قالدی بو مقوله حماقتدن امت محمدی صلی الله علیه و سلم حق جل و علا صقلیو و بکلیو و یره آمین

## حکایت

معاویة بن ابی سفیان که احوال عالمی تجربه و
نقد ایله معروف و هر امرده نکته و حکمته اطلاع و ادراک ایله موصوف شخص ایدی آنلردن منقول و مرویدر
که برکون خواص و ندیمانسنه نصح و پند ایله اطعام شهد و قند ایدرکن و بیلسلر که التی صفت حال
جاهلان و سیرت احمقاندر ممکن دکلدر که احمق و جاهلک غیرنده اول صفات قباحت غایاتنک

بریسی بولنه درایدی اول صفاتک اولی اولدرکی برجزوی قضیه ایچون کلی غضب وخشم ایتمکدر
وایکنجیسی کلام مالایعنی اولوب سویلدوکی بی منفعت و بی فایده اولمقدر اوچنجیسی احسان والطاف و
عطایی یرنه ایتمیوب کرمی غیر مستحقه ایلمکدر ودردنجیسی کشی کندو سرینی صقلامیوب هر شخصه عیان و
اشکار ایتمکدر وبشنجیسی مجرب امور اولمیوب ناچخنه اولانی امین ایتمکدر والتنجیسی
دوستی دوشمندن فرق ایتممکدر واول مجلس عالیده بنه معاویه دیمشدرکه عفوا که مناسب
وخوشتر درکه عقوبته قادر اولوب عفو ایده واحمق اولکسنه درکه کندودن دون وایجاق
اولانی دایم انجدوب آزرده ایده فی الحقیقه اکر اهل بصیرت ودانش مرآت تامل وآیینه
تفکره نظر قیلوب افواه اهل حکمتدن خبر اله بو کلماتک هربریسی میزان حکمت ومعیار
فطنت ایدوکنه مطلع وواقف اولور

حکایت

مبدع حکایات ومخترع روایات شویله روایت ایلدیکه قاضی احمد بن تاج فضل وهنر ایله رواج
بولمش برعالم ودانا ولبیب وتوانا ایدی مجلسنده حماقت وجهل مذکور اولدقده شویله
روایت ایدوب دیدیکه بن قاضی بغداد ایکن شغله قضایه مشتغل وتجسس احوال ناسده
مستقل ایدم انواع واصناف ادانی واشرافی وجمیع اجناس اشخاص وناسی
تفرس وتفحص ایدوب ایکی شخص کوردم که حماقتده بی عدیل وبی نظیر وفن غباوتده
خیلی خبیر اولوب اندره فی الجمله متقارب براحمق دخی کوردم مرقوم شخصلر برکون خصومت
ایدوب دعوای ایچون مرافعه اولوب بریسی برآخرندن برمقدار مال دعوای ایدوب طلب
ایلدکده خصمنه سوال ایدوب ایتدوکی دعوای صحیح وواقعمیدر دیدکده جواب ویردیکه کرچه
واقع سویلر دیدیکی مال ذمتمده درلکن نه سبب ایله واصل اولوب ونه کیفیت ایله مدیون اولدغم
سوال ایله دیدکده قاضی احمد مرقوم ایدر چونکه اعتراف واقرار وترک تلبیس وانکار ایدنک





صورمغه حاجت یوقدر دیدکده اول خصم غبی جواب ویردیکه بی وجه شاهد وبینه سز حاصل اولان
اقچه دن تمتع لازم دکل محض اقرار له بکا اقچه کرکمز ایله اولدوقده ایکی خصم بربرنی ابرا وایدنجک
امر آسان اولور هیچ بر یکوزه نسنه لازم اولماز دیوب ایکیسنی ده دفع ایلیوب نصیحت ایتدم که
شمدنصکره بر وجه ایله خصومت ودعوا کوزدوشرسه آخری وکیل ایدوب وکیل ایله دعوا
ایلک تاکه حقوق واموالکوز ضایع وتلف ومالک وسرف اولمیه

حکایت

جامع فضایل ومفاخر شهید شاعر که خیلی فضل علوم ومعارفه مطلع و واقف ایدی
برکون الف وعادتی وصنع وطریقتی اوزره کتابلری مطالعه سی ایله انیس وسفاین و
اوراقی ایله جلیس اولوب دریای معارفه غوص ایدوب درر استخراجنه مشغول وعوا
یق وعلایقدن واشغال دنیویه دن غفول اوزره ایکن ناکاه برجاهل نادان وسرا حمقان
کلوب شهید شاعری خلوت نشین ومنفرد کورنجک مولانا نه زماندن برو تنها وخالی
طوررسون دیدکده شهید شاعر جواب حاضر ایدوب سن کلوب کتابدن بنی منع
ایده لی تنها وخالی اولدوم دیدی فی الواقع جواب حکمتدر لیدره

حکایت

استطلاع اخبار واستکشاف آثار ایدن ارباب الباب ودقایق انتساب
شویله روایت ایدرکه حضرت مقتدای امت احمدیه وپیشوای ملت محمدیه امام
اعظم وهمام اکرم ابی حنیفه نعمان بن ثابت کوفی برکون حمامه وارب اغتسال
صددنده برجاهل کشف عورت ایلدکین حضرت امام غض بصر ایدوب مبارک کوز
لرین یومدی مرقوم جاهل امامه صوردیکه نه زماندن برو نابینا واعمی اولوب مرض چشمه
مبتلاسن حضرت امام بیوردیکه شول کوندن بروکه حضرت رب عزت سندن حجابی رفع
وستری کشف ایتدی کمال حماقتنه بو وجهله تنبیه ایلدی

حکایت

نوادر اخبار و غرايب اسراردندر روايت اولنور كه سرچشمهٔ اهل حكمت و شيخ
اصحاب وقت ارسطاطاليس حكيم جميع فنون و جمله علوم و معارفي تكميل و تحصيل ايتد
كدن صكره عمر آخره قريب و صرصر زمان بنياد حياتني تخريب ايتمكه تقريب ايلدكجه بربط چالمق هواسنه
دوشوب سازنك معرفتنه مايل اولدي و آني اوكرنمكه مشغول اولدي شاكردلري آني
كوروب خيلي انكار ايدوب آق صقال ايله بو جنس لهو و فشار و عبث و ناهموار
كاره مشغول اولمق مناسب دكل ايدوكي سركه واضح و روشن ايكن سن بو يله رفعت
جناب و وسعت طناب ايله حكيم عالم اولوب هر كامن و خفي علمنده خبردار
اولوب بو يله فضاحت و قباحته ارتكابه نه باعث اولدي ديدكلرنده جواب
ويردي كه معرفت و فضله همم حرصم نهايتده در بر محلده بندن نكته و معرفته واقف اولمقدن
زياده كسنه بولنقدن هر نه محذور اولورسه ارتكاب ايدوب معرفت و فضيلت
بابنده كسنه يه مغلوب اولماغي اختيار ايتمم ديدي بو حكايتدن معلوم اولديكه مهما امكن معرفته
كوشش و سعي لازم ايمش **نظم** كوشش و سعي ايله تحصيل معارف فايده كور ديمه عالي
طبع اولان جزئي معارف استمز كور ارسطو واقف اسرار غيب ايكن چالنمز بربط چالر نقصان عرضه غم يمز

## باب دوازدهم از قسم سوم در مذمت ظلم و ذكر ظالمان

ظلم خراب دنيا و هلاك آخرت و عقبايه سبب و باعث در هر كم ظلمي هميشه كندو
پيشه و انديشه ايدينه لاجرم راه توفيق و سداد و سمت رشاد و استعداددن بعيد و مهجور و نائي دور
اولور حضرت فخر عالم و دخي بني آدم بيورمشلردركه الظلم ظلمات يوم القيامة يعني
ديمكدر كه ظلم آخرت قراكوسيدر ظلم ايدن قيامتده نور ايماني ايله روشن و انور و چراغ عملي
ضياسيله خوش حال و خوشنود اولماز حضرت خالق پروردكار و رازق آفريدكار كتاب كريمده

وكلام



وكلام قديمنده حكايات آثار متقدمان و اخبار پيشينيان ايدوب ظالملري ايله مبتلا
اولدقلري عذاب و عقاب احوالي شرح و بسط و اطناب اولندوغي لاجرم اهل ظلمي تحذير
و تخويف و عدل و داده سني تحسين و تعريف ايچوندر ظلمك و خامت عاقبتي و عدلك
فوايد و عوايد و منفعتي عقلاي عامهٔ عالم و كافهٔ بني آدمه مخفي و پوشيده دكلدر رسول جماعت كه
نعم لي حد حضرت واجب احد واصل ايكن ظلمله اتصاف و جادهٔ عدلدن انحراف
كوسترة محققدر كه متاع اموال و املاكي آتش غضب ربانيله هلاك و خرمن دولت
اقبالي باد صرصر خسران ايله خاك ايدر ارباب دولت و اصحاب مكنت بو معنايي
تحقيق و تصديق قيلوب ظلمدن اجتناب و آه سحركاه مظلومدن هر مرتبه احتراز واجبدر
كورلمزمي كه بر ضعيف ناتوان پشه نمرود لعينه نيلدي و سنك طير ابابيل اصحاب
فيلي نه كونه مغلوب ايلدي كه جنك قضاي آسماني مكر حق سبحاني نيچه تاثير و نه مقوله
حال تقدير كوستردي **نظم** حذر قل بد دعادن اي خداوند كه ايدر زنجير نفريني سكا بند
بو باب حكايات ظلم و نكايات ظالماني مندرج و مندمج در

## حكايت

عبد الله بن طاهر كه طريقت عدل و داده سالك كرم نهاد كمسنه ايدي بر كون طوغانجي
باشي بر شاهيني الله الوب خدمتم باشه ايلتوب باعث تقرب و سبب عز و جاه اولاديو
شاهيني عبد الله خدمتنه كتوروب هزار كرميت و غرور و عجب و سرور ايله عرض ايلديكه
بو كون بر غريب قضيه واقع اولديكه بر بيك خر مهره ي دولتنده بر عقاب عالي جناب
كوردكده بو شاهيني آكا صالدم كرچه عقاب دخي قوي المشت ايدي شاهين ايله بر قج دفعه
چقوب آخر الامر عقابك باشني قوپروب غالب اولدي بو بله ظن ايتديكه عبد الله
بو مقابلده الطاف و عنايتلر ايدوب منصب و پايه سنده ترقيلر ظهور رايع عبد الله بوني ايشيدوب

محکم غضب ایدوب طبعنه بو معنا موافق گلمدی وابتدیکه طوشانجیل ایله شاهینک منافی
وار مروت وعدله وانصاف وبذله انجلین کم وصغیر جسم وجدلی حیوانلر عقاب
کبی عظیم هیبتلو حیوان عالیشانه غالب اولمق لایق ومناسب دکلدر البته هر ایشی وجه لایقنه
کوره اولوب اشراف واکابر ارذال واصاغر الندن زبون ومبتذل وحقیر وذلیل
قیلنمق جدا موافق ومناسب دکلدر دیدی بو خبر امیر المؤمنین مأمون خلیفه نک سامعه
طیبه سنه وصول بولدقده مرقوم عبد الله بن طاهرک عدل واعتدال وکمال
حسن حالنه استدلال ایدوب مرتبه سنی ترحیب وکندوسنی تقریب ایدوب
عنایت واحسانلر ایتدی

## حکایت

کتب تواریخده کور
درکه معاویه بن ابی سفیان ایام خلافتنده قرنداشی زیاد ابن ابیه نام شخصه بصره بکلکنی ویروب
انلع کوندردی مرقوم زیاد بصره یه واروب قوانین امارت وایالت وانتساب
سماحت وسیاست ایله سلطنه مشغول اولوب منبره عروج ایلیوب خلقه تنبیه
ایلدیکه هرکیمسنه اخشامدن صکره طشره چیقوب هرکشی کندو اوینه کیره اوتوره والا اگر
کیمسه یاتغ بولنه البته قتل وصلب ایله سیاست ایدوب شهری حفظ وحراست ایدرم دیدی
اختتام اولدوغی کبی زیاد بدنهاد قالقوب کندوسی عسس وپاسبانلر ایله بنفسه بیله
گزوب بر اعرابی بولدی کیجه بر دکان اوکنده برقج قیونلر ایله طورر اعرابیه سوال اولنوب
بو وقت یاتغ نیچون بولنورسین دیدکده جواب ویردیکه بادیه دن صاغمغه قیون کتوردم
کیجه کلوب یر بولمدم وامیرک تنبیه وتأکیدن دخی استماع ایتمدم بر مظلوم درویش ومسکینم
بنی عفو ایله دیدی زیاد انی ایشدوب کرچه بو بیکناه ومستحق سیاست دکلدر لکن بونی ترک
ایدرسم مصلحت مختل اولور معقول جواب ایله زیادک الندن قورتلوب سیاستی مندفع اولمق

جایز ایمش

جایز ایمش دیرلر بنای سیاستم استوار ومدار ریاستم برقرار اولماز لایق بودر که سنی بیکناه اولدیغک
مقامنک جنت ایدم وخلقک احوالی نظام بدیع اوزرینه ثابت اولا دیوب بیچاره
اعرابی قتل ایدوب اندن کیدوب هر بولدیغنی اولدردی وبالجمله اول کیجه صباحه دک
بیک بشیوز مظلومی شهید ایدوب مقامرلرینی جنت ایدوب وکندویه بیزار لعنت آلدی
وبونک سیاستی خلقک قلوبنده متمکن اولوب جمله خلق ظلمندن خوف وهراس تحصیل ایلیوب
حالی دنیاده خیلی ترقی وترفع بولدی اندن ایکنجی کیجه بینه بالذات عسس ایله گزوب اوتوز کشی بولوب
آنی اولدردی وخلقی محکم خوف وبیم ایله ازرده قیلدی اندن صکره هرکیجه گزوب هرگز
اسواقده آدم بولنماغه امکان اولمادی مزبور زیادک ایامنده خوف وخطر شول
مرتبه زیاده اولدیکه قابل بیان اولمز روایت اولنور که هرکیجه کمسه دکان برکیدمیوب جمیع
بازارلر آچوق طورردی وندا ایتدرمش ایدیکه هرکیمک برضایعی وزیانی واقع اولورسه ضامن اولوب
کندوسی ضایع اولانی ویره بونکله نام ونشانی عالمی مالامال ایدن اتفاق برکیجه برصرافک دکانندن
درتیوز آلتون اوغرلنوب صراف زیاده کلوب تظلم ایدوب وعد وعهدی موجبنجه مال مسروقنی
طلب ایتدکده صرافه یمین ویروب کرچک ضایع اولدوغنه اعتماد ایتدکدن صکره بی توقف آلتونی
نقد ایدوب صرافه تسلیم ایلدی اندن جمعه کونی منبره صعود ایدوب خلقه خطاب ایدوب دیدیکه بنم محل
حکم وموقع معدلتمده هرگز فتنه وفساد ظهور ایتمیوب عالم رفاه حال وفراغ بال ایله آسوده حال
ایکن برصرافک درتیوز فلوریسی تلف وضایع اولوب بکا اعراض ایتدی امدی بالله العظیم اگر بو
کون اول سارق اوغری الهکیرب بونک مالی تسلیم اولنمازسه البته جمیع اهل مسجدی سیاست ایدرم
دیو یمین ایدنجک خلقدن غریو وفریاد پیدا اولوب همان تأخیر اولنمیوب اول فلوری اوغرلینی بولوب
کشان کشان منبر آلتنه ایلتوب دفعه آلتونی چقروب همان تسلیم ایتدیلر بونکله خلق قتنده خیلی وقع عظیم بولدی

دنیای دنی اعتبار اتی ایچون ریاست ومال وجاه طلبنده آخرتنی خراب ومنزلنی جهنم ایچنده ا ستیدی

**حکایت** احوال روزکاری حکایت وافعال ناهمواری

روایت ایدنلر کتورمشلر چونکه حجاجک ظلم وتعدیسی عالمده اشتهار بولیجق علماء
امصار وذوی الافتخاردن حق یولنده باش وجاننی فدا ایدر برنامدار حجاجی ملامت ایدوب
ایتدی وکک ظلمه غایت وقلدوغک جیفه نهایت یوق نیچون بویله ایدرسن دیو
حجاجک جواب ویروب بن ظلمی ظالمه ایدوب حیفی محلنه قلورین بو بابده بکا طعن
ایدجک حال یوقدر سبب ووجهی ایش ایشلرین حق بنوم المده در اکر دلیل وبرهان
طلب ایدرسک بکا سوزمک صدقنی واضح وبیان وروشن وعیان ایدیویب
کندونک خاص خادمنه امر ایلدی که خزینه دن صحیح الوزن والعیار بر دینار کتوره چون خادم دیناری
تام المقداری کتوریجک طعن ایدن عالمه تسلیم ایدوب امر ایلدی که بازاره واروب هر کیمکه بو دیناری
صحیجه چکوب وحق اوزره تمامجه بازار ایدوب اورتالقده حیله وخدعه قارشدرمیه
بو مقوله آدم بولورسک اول کسنه یی انجمه رفق ولطفله بانمزه کتوردیوب عالم مذکور داخی صباحدن
اویلیه دک بلکه اختشام قریب اولنجه بازاری طولاشوب امیر دیدوکی کبی طوغری بازار ایدر حلالنی
طلب ایدر بر کمسنه یه راست کلیوب هر کیشینک که اوکینه واروردی کمی التونی اکسک دیردی
وکمی اسبابده حیله قیلوردی والحاصل آخرتنه متعلق تدارک ایدر بر آدم بولمیوب دونمک صددنده
ایمان اختشام اولدوغی زمانده اتفاق بر برآته راست کلدی که اوکنده بر قاچ طوپ بیزلری یغوب
اوتورمش عالم ما بو بیزلری صاتر میسن دیدکده صاتارم دیو جواب ویروب دیناری الینه ویریجک
بر التونلق بیزی کسوب عالمه تسلیم ایتدوب دیناری طارتمیوب عالم نیچون وزن ایتمزسن دیدکده طارتمغه
نه احتیاج بن بو زمانه کلنجه دکنمه یه خیانت ایتدم راستلقدن وطوغرلقدن غیری پیشه ایدنمادم که



بکا وخی خیانت ایدالر والکسک ویرالر دیدوکی کبی عالم مذکور بزازه سنی حجاج امیراستردبو دکاندن
قالدروب حجاجک یاننه کتوروب باشنه کلن حالی تقریر ایلدکده امیر واجب الاعزاز
بزازه خطاب ایدوب بن بو ولایته سلطان اولالدن برو سن بزاز اولوب بو شهرده ساکن میسن
وجهله بندن وعسکرمدن وبالجمله دیوانم خدمت ایدن طایفه دن ایجندکمی بکا حیف وظلم ایتدیلرمی دیجک
بزاز راست بازار امیر نامداره دعا ایدوب سنک دولتک کولکه سی التنده آسوده اولوب
بحمد الله حضورده یین دیدکده امیر مذکور عالم مزبوره احوال عالمی اکلدکمی شول کمسه که صحیح ومستقیم اولا
خالق عالم جل جلاله هیچ بر طریقیله اکا ظالملر الینی دکورتمز هر بلادن بری وسلم ایدر اما نونلر که اشلری و
کوجلری حیله وفند وخدعه وعناددر اوزرلرینه بنی وبنوم کبی بر امیری مسلط ایدوب ایتدوکلرینی
کوره جزالرین ویردورر نته کم رهنمای انبیا وپیشوای اصفیا خاتم رسل هادی سبل حبیب خدا فخر عالمی
جانب اعلادن نقل ایدوب بیورمشلردر کما تکونون یولی علیکم دیمک اولور که رعایانه
سمت اوزره اولورسه انلرک حاللرینه موافق مکافاتنه قادر وستمکرینه مطابق
مجازاتده اهل وماهر برشخص والی قلوب سلطان ایدر پس مخلوقه لایق وسزاوار قدرت
یتدکجه صدق وسداد اوزره ثابت وبرقرار اولوب حلالیله قناعت ایلیوب حرامدن
فرار ایلیه والا حجاج کبی بر ظالم سینه بی رحم جبار اوزرلرینه حاکم اولوب غالب وقهار ایتدوکلرینه
کوره بلالره اوغرادوب کننی جاننی بیزار ایدر

**حکایت**

قصه کذاران دوران کتورمشلر که حجاج بن یوسفک وفاتی قریب اولوب
مرض موته مبتلی اولدوغی الی التنده اولان طایفه نک معلومی اولیجق اینی کوجی ظلم وفساد
وجمیع خلقه عذر وعناد اولمغین بونک مرض موته ابتلاسندن صغیر وکبیر وعزیز وحقیر
فرحناک ومسرور وکشاده وپرحبور اولدیلر فلنی جور وجفا پیشه سی اولمغیله ملاحظه واندیشه

ایدوب برخادم صداقت نهادینی خبربیلمک ایچون بازاره کوندروب اولدا
واروب کوردی که امیرنک اولکی احتمالندن خلق کمال مرتبه‌ده شاد اولوب یوم
عیدکبی غایة نشاط وحسن اختلاط اوزره بربیره حجاجه کلوب کوردکنه واشتدوکنه
کوره نقل وروایت ایدیجک حجاج حیله کاربو بابده صرف افکار ایلیوب بردلال
بلندآواز امر امیر ایله ندایه آغاز ایدوب امیر آشفته حال یمین ایلدی که یارینکی کون
شهر قاپوسنده برجادر قوروب خلقی دعوت ایلیوب دنیادن آخرته انتقال وجوار
رحمانه ارتحال ایتملو اولدق دیو هر بریندن حلال لق طلب ایلیوب جمیع خلق بالذات
کندونک مجلسنه کیتوربنجه رجوع ایتمیوب هر برینه اکرام واعزاز ایله تقرع ونیاز ایلیه دیو
آشکاره چاغروب بو مرتبه لطف کرم کوسترمکدن غرض ومرادی بنوم خسته لغمدن
واولومدن چندان شادمان اولمیوب کوکرکبوکون بن کیدرسم یارین سزداخی بایمه کلورسز دیمک
ایدی

## حکایت

قصه نویسان عالم کتورمشلردرکه برظالم بدخو پادشاه وارایدی که الی التنده اولانلره جور
جور وسیاست بی کناه نیجه عرض اهللرینه جفا وحقارت ایلیوب برکون مراد ایدندیکی
برقصر معلا پیدا وبنا ایتدرد بس امر ایتدی که مملکتنده اولان معمارلر ومهندسلر بریره جمع اولوب کونه
فوری مرادینه کوره بررسم ایدوب تصویر ایدیویردیلر قصر یاپولاجق یرده برخاتون کشینک
اوجوکزی وارایدی مادام که پادشاه مقصود ایدندوکی قصرک ایچینه الحاق اولنماسه
تصویره کوره صورت پذیر اولمیوب دورت کوشه سی راست کلیوب مراده موافق
تمام اولمز ایدی اکابناء بو خاتونه اوجکزکی صاتت نه مرتبه قیمت استرسک ویرالوم
دیدکلرنده کوجک اوغلجقلرم وار در جملمز ایچینه باشمز صوقوب انده ساکن اولوب کچینوروز



صانعه قادره دکولم دیوب برکون بوخاتون بعض مصلحتی ایچون آخریره کیدوب کیرو کلدکده
کوردی که اوینی ییقمشلر طاشنی طاش اوستنده قومیوب شهریارک مراد ایدینوب بنا
ایتدردوکی قصر عالی یه الحاق وضم ایتمشلر همان خاتون بونی کوردوکی کبی عظیم بیحضور اولوب
محکم انجنوب قلبی کلی انکسار بولوب صیق کوکل ایله جان ودلدن کوز یاشنی دوکوب
کریان وحزینه کوزینی کوکه یوزینه طوتوب الهی ان کنت غائبا فکنت حاضرا
دیوب دیمک اولوردی که یارب العالمین بن ضعیفه غائب ایسم سن حاضر ایدوکه پس خاتونک
اغزندن بوکلام چیقوب هنوز مناجات ایدرکن اتفاق امیر پادور دوغی قصرک اوستنده
غافل اوتورور دی ناگاه خاتونک توجه وبددعاسی یتیری یتشوب براولوز لزله پیدا او
لوب اول سعیلر وهمتلر ایله یاپیلان بنا ییقلوب یره برابر اولوب پادشاه ظالم داخی بر
طاش التنده قالوب هلاک اولمشدر آیدی صاحب عقل اولانلره بومرتبه یتر مظلوم اولدوغی ایچون
برخاتون کشی دعاسنی نه درجه یه یتشدردی ظلمدن ممکن اولدقچه صقنمق کرک

## حکایت

احوال عالمی تجسس وتتبع ایدن اصحاب تواریخ
کتورمشلردرکه برپادشاهک حضورنده مقبول کرم ومرعی ومحترم سپهسالاری وار
ایدی بو سپهسالار کندونک خدم وحشمی ایله ایل اوزرینه چیقوب رعایاسندن بر پیر عزیزک
اوینه قونمق مراد ایدینجک اوصاحبی اولان پیر بنوم اومه قونامق ایچون الوم منشور د
واردر اویمه قونمه وبکا ظلم ایتمه دیوب سپهسالار خوببین منشورکی کتور کوراین دیدکده
اول عزیز اوینک ایچروسنه کیروب بو پیر خیلی عاقل وجمیع امورنده کامل کسنه ایدی همان
قرآن عظیم وفرقان کریمی طشره کتوروب وحی آچوب سپهسالاره صونوب ویردی اولداخی
نظر ایدوب کوردی یا ایها الذین آمنوا لا تدخلوا بیوتا غیر بیوتکم حتی تستأنسوا وتسلموا علی اهلها

آیتی در معناسی اینسه یا بنوم برلکه ورسولم محمدک رسالتی حق ایدوکنه ایمان کتورنلرکندو
اویکزدن غیری اوه صاحبیله طانشمدین وایچنده طورانه سلام ویرمدین واجازت المدین
کیرمک دیکلدر پس سپهسالار بو عزیز خطاب ایدوب سنک منشورم وار دیدوکلکی بن یاد
شاهم منشورلرینی صاندم دیو آیت کریمه یه قطعا التفات ومضمون شرفرسونیله اصلا عمل خاطرینه خطور
ایتمیوب اول اوه قوندی حکمتی کورسمان اول کیجه ان الله عزیز ذو انتقام ایتی مفهومنه
مظهر دوشوب قولنج زحمتنه مبتلی اولوب وصباحه چقمیوب ملاک اولمشدر عاقل
اولان بو قصه دن حصه سن آلور تفصیله احتیاج یوق **حکایت**
تفحص قصص واخبار ومتطلع حکایات وآثار شویله روایت ایدرلرکه حجاج بن یوسف
الثقفی ظلمله عالمده اشتهار وجفا وجورله معروف ونامدار اولوب عالمه ایتدوکی ظلم وتعدی بی
حساب وعندالله بی جواب ایدی لکن بو جمله دن سعید بن جبیر حضرتلرینه ایتدوکی ظلم جمله دن اقبح
واشنع وافظع وافظع ایدی مرقوم تابعین زمره سنک اکابرندن ایدی شویله ذکر اولنورکه
سعید بن جبیر رضی الله عنه قتل اولنه وقده مرکز وجه ارضده انک فضلندن تمتع وانتفاعه
محتاج دکل بر شخص یوق ایدی مرقوم سعیدی حجاج ظالم کندو هواسنه مخالف وشرعه موافق
خلقه فتوا ویردکین بر سر سنکنی یکرمی پیاده ایله انک طلبنه کوندروب کشت وکذار ایتدرو
دیارده ایدرک سعید بن جبیر رضی الله عنه حضرتلرینی بولدیلر شو حالده که صومعه سنده باشی سجده ده
توقف ایتدیلر سجده دن قالقدی وآواز بلند ایله اغلدی انک عبادت وطاعت و
الله تعالی حضرتنه مناجاتنی کوروب کسنه نک کلامه مجالی اولمادی اندن فارغ اولیجق حجاج
سنی طلب ایدر دیدیلر قالقوب مطاوعت ایدوب طرف حجاجه روان اولدیلر اندن
کیدرکن یولده بر راهب صومعه سنه دوشدیلر قوندیلر قلدیلر اختتام اولیجق بو منزل غایت
اولوب

الاسلا

٢٠١

ارسلانی چوق بیردر بو نه طشره یاتمک صومعه ایچنه کیرک والا هلاک اولورسز دیو
راهب تنبیه ایدیجک حجاج توابعی قورقوب پایازک حجره سنه کیروب حضرت
سعیدی دخی طلب ایتدیلر دین دشمنی اولان کافرک حجره سنه کیرمزن دیدی اندن
یاسن قچارسک نیچه اولور دیدیلر کلمزنم یمین ایدوب اینانمدی که قچار به انلر داخی اینانوب
کندولر صومعه یه کیروب ایچرودن حضرت سعیده نظر ایدرلردی چون کیجه نک بر مقداری
کچدی کوردیلرکه بر ارسلان مزار تواضع ومسکنت ایله کلوب صباح اولنجه ارسلان
آنی بکلیوب اول متصل عبادت وطاعته مشغول اولدی صباح اولیجق ارسلان کتدی
سرهنک وعوان چقوب حضرت سعیدک ایاغنه دوشوب کراماتنی تعجب ایتدیلر اندن
ایتدیلرکه حجاج بزه طلاقه اند ویرمشدر حضرتکوزی کتورمکه اکر بزه یمینمزدن خلاصه امکان و
مجال وارسه بیان بیورک واروب حجاجه بولدق دیالم دیدیلر سعید حضرتی بیوردیلرکه
شرعله مجال یوقدر یکرمی برکشینک طلاقندن بنم وفاتم اولی در دیوب حجاجه توجه ایتدی
وقضا وقدردن قاچمق اولمازدیدی اندن حجاجه کلوب حضرت سعیدی تسلیم ایتدیلر نه
اکه معقول ومشروع جوابلر ویروب حجاجک هر سوالنه جواب ویردی اندن سعید حضرتنه
کلوب ایتدی اختیار الکده نه نوعله اختیار ایدرسک سنی اول وجهله هلاک ایدم سعید ایتدی
سعید ایتدی اختیار سنوک الکده هر نه وجهله اولدرسک الله تعالی اول وجهله مکافات و
قصاص ایدر دیدی اندن ایتدی دیلرمسن تا که سنی عفو وآزاد ایدم سعید ایتدی بن عفوی حضرت
حق تعالیدن توقع ورجا ایدرم که انک جناب رفیعنده تقصیر وتهاونم بی قیاس و
بی اندازه در دیدی اندن جلاده حضرت سعیدی قتل امر ایتدکده جلادک الذه شعشعه شمشیری
حضرت سعیدی کوروب تبسم ایلدی حجاج ایتدی بو بحزروزکارده که مرکز سنی تبسم ایدوب

کولکک واقع اولادی ورلردی شمدی نه حالت واقع اولدیکه کولسین دیدی سعید ایتدی سنوک الله تعالی حضرتنه جرات و دلیرلکنه تعجب ایلرم که بر معصوم در دمندک قاننه بویله اقدام ایلرسین اندن حجاج امر ایتدی که نطع خوان بسط ایلدیلر و اوزرینه چوکردیلر حضرت سعید یوزنی قبله یه طوتوب انی وجهت وجهی للذی فطر السموات والارض حنیفا مسلما وما کان من المشرکین ایت کریمه سین اوقودی حجاج ایتدی یوزنی قبله دن دوندرک ایله ایتدیلر دی حضرت سعید ولله المشرق والمغرب فاینما تولوا فثم وجه الله ایت کریمه سین اوقو اندن مبارک یوزلری اوزرینه طپراغه بقدیلر منها خلقناکم وفیها نعیدکم ومنها نخرجکم تارة اخری ایت کریمه سین اوقودی اندن شمشیر که مبارک کردننه یتشدی یوزنی جناب حقه طوتوب ای یار خدا عنایت ایدوب من بعد حجاج ظالمی بر شخصه دخی مسلط ایدوب برقوللکی دخی اکه مقهور و مظلوم ایتمه دیدی سعید قتلی خبری حسن بصری حضرتلرینه واصل اولدقده یوزنی کوکه طوتوب ای خالق پروردکار عنایت ایدوب حجاجی هلاک ایله دیدی روایت ایدرلرکه همان اول کیجه پهلوسنده بر سل ظاهر اولوب اوزرینه محکم خوف و هراس مستولی اولوب متحیر اولدی راحت و حضوری کتدی الله صو ویرسه لرقان کورنوب فریاد ایلردی و کیجه بلکلیوب اویخودن اویانوب اه سعید بکا نیتدی دردی قرق کون بو حالله کچوردی وبعد از ان هلاک اولدی خذله الله واخزاه اندن صکره بر صالح کشی واقعه سنده کوردیکه حجاج بد حال طورر حالنی صوردقده جواب ویردیکه هر شخص ایچون که دنیاده هلاک ایلدیم ایدی بنی بر کره قصاص ایتدیلر اما سعید بن جبیر ایچون یتمش کره هلاک ایدوب قصاص ایتدیلر وهنوز بنم یه رحمت خدادن نومید دکلم

## حکایت

روایتدرکه بر بازرکان سلطان مسعود حضورینه کلوب مقصودینی عرض ایدوب دیدیکی ای





سلطان جهان بن قوللکده اولان ظلم وستم قلم ورقم ایله تعبیر اولنماز بر بازرکانیدم تجارت ایدرک الده اولان مال ومنال ایله ولایت غوره کلدم امیر غور بالصوب قادر اولدغم اموال وسرمایه می غارت ایدوب ظلمله بندن آلوب حیف ایلدی دیدکده سلطان مسعود اکا رحم وشفقت ایله نامدار بر سلطان عظیم المقدار ایدی امر ایلدی که امیر غوره بر مکتوب سیاست مصحوب یازوب کوندره لر ایله اولیا سلطانک امرینه امتثال واجابت وپادشاهک فرماننه انقیاد واطاعت کوستروب بر قوی وموکد نامه یازوب ایچنده بو غریب بازرکاندن وسایر یولداشلرندن الدوغک وغارت ایتدوکک قماش وسایر اسبابی بیقصور صاحبلرینه تسلیم ایده سن دیو قید ایدوب امیر غوره واردقده نامه یه نظر ایدیجک غضبدن بر اثر پیدا ایدوب امر ایلدی که نامه کتورانه تا نامه لی تمام یودیجه صورتنه سله لر وشبله لر اوره لر پس امیر غورک امرینی رعایت ونامه لی وکتورانی تمام اهانت وحقارت ایتدکلرندن صکره دیواندن رد ایدوب چقاردیلر ایله اولنلر اول غریب وبیچاره عودت ومراجعت ایدوب غمناک وآواره سلطان عدالت نشانک آستان سعادت آشیانینه یوز سوروب سرکذشتنی حکایت وقصه پر غصه سنی روایت ایلدکده سلطان عالیشان بر دفعه دخی امر وفرمان ایلدی که بو کره اکید وشدید نامه یازوب ایچنده شویلکه اولکی نامه مفهومی اوزره اشبو مظلومی خشنود ایتمیاسن بلا توقف عسکر ظفر رهبر ایله مملکتکه اول صوب کلی حرب وقتال والدن کلدکجه جنگ وجدال ایتمکی مقرر ومحقق ایتدم دیو یازک دیدکده اسبابلی کیدن مظلوم نامه نک مفهومنی بیلیجک سلطانه تضرع ونیاز ایدوب دیدیکی بو دفعه یازیلان کتاب مستطابی دخی ایله

کوچجک کاغدجغه یازک که یوتمغه قابل وآسان اولسون دیوب سلطان مسعود
اشتدکله محکم غضب ایدوب اول سراپرده ٔ همایونی جانب غوره اخراج ایدوب
اول طرفه منعطف و امیر غوراوستنه منصرف اولدوغن عسکری اشتدکلری
کبی جمله سنی اننه جمع اولوب غوراوستنه واروب جمیع مملکتلرینی فتح وتسخیر ایلیوب
امیر غوری سیاست فرمان ایدوب درویش دلریشه جمله ٔ اموالنی مع زیاده ونجه
تحف نظیفه وهدایاء لطیفه ایله آلویردی امیر غورک ایندوکی مظلمه وبال بویننه
قالوب نه دنیاده متمتع ومنتفع اولی کوردی ونه آخرتنی تدارک ایلیوبلدی پس
عاقل اولان غافل اولمیوب طمعدن بری اولوب اسل کسبک کوزیشیله بلالر
چکوب قزاندقلری ماللرینه ال اوزاتمیوب قناعت ایتمک کرک ایمش والا
امیر غورکبی هلاک اولوب مملکتنی دخی دشمن آلوب نسلی منقطع اولمق مقرر در

## حکایت

متتبع علم تاریخ وخبر وتفحص فن محاضرات
وسیر ایدن علمای مهره شویله حکایت ایدیلرکه حجاج ظالم مبادی ظهور واوایل
بروزجیدورنده عراقه کلوب انک عادت امراء اوزره منبره عروج وحق صریحدن خروج
ایلیوب خطبه اوقویوب تحمید وتمجید وتصلیه وتوحید ایتدکدن صکره ای اهل عراق سره وعظ
ونصیحت ایلرم اکرکه بریکوز خسته سنه شفا استمیوب خلاص والمدن مناص قصد ایلر انوک علاجی
بنم تیغ آبدارم ایله در وهرکیم که جاننده اوصنوب حیاتنه بیحضوردر انک استراحت وحضورنه دوابنده در
وهرکیم مضطرب اولاکه اجل کندو یه کیچ کلدی کلسون آنی برانده مرادنه اولشدرایم وهرکیم که
باشنی بوینیه یوک عد ایدوب کوتورب تحملندن عنا اولاکلسون بن آنی کوتوره یم وهرکه عمری دراز
وساحت فراز اوله حالنی تباه وعمرنی کوتاه ایده یم هرکیم حضرت حقک کیک دنیاسنی بکنمیه بن اکه دنیانی



طارایدم احتیاط ایدوب خوفناک وحذر قیلوب غمناک اولک ناموافق ونا ملایم
مصاحبت ومقارنتدن وفعل شنیع وعمل فظیعدن برفسادی ایدوب عقبنده عفو وصفح رجاسنی
بالکلیه قلبدن دور وخاطردن مهجور ایلک سنره بوندن مقدم امیراولان ضعف الرأی وجبان صوره انسانده
بهیمه حیوان اولانلرکبی ظن ایتمک که کمسه یه عقوبت جنایت ومکافات خیانتده
تقصیر اولنه وحالا عصا وتازیانه تیغ تابان وشمشیر برآنه تبدیل اولنمشدر اصلاح تادیب
وقتل وتعذیب وبنیان عمرنی تخریب ایله اولوردیاری فی الواقع دیدکی کبی اولوب جمیع
ذکر ایتدکی مظالمی مع زیادات اظهار ایتدی ونام ونشاننی دنیاده ظلمله قویوب کتدی
هرکس انک ظلمنی اکوب شتم ولعن وتشنیع وطعنی عادة ایتدی ایلین قصر
ظلم بنیادن اکدرر لعن وطعنله آدن آخرتده که اولاخدا قاضی الا مظلوم اولانلرک دادن

## حکایت

مخبر اخبار اسرار حکم ومنبئ آثار اسلاف امم
شویله روایت ایتمشلردرکه چون امیر اسماعیل سامانی کاردولتنه وملکه بنیان مرصوص
وضع واحداثنه مخصوص برپادشاه کامکار وعالی مقدار ایدی
ملک نیشابوری بساط معدلت ایله مرتب وسماط نعمت ایالت ایله
مهذب ایتمش ایدی اتفاق برکون امیر مرقومک خدمتنده ائمه ٔ کبار
واجله ٔ ذوی الافتخاردن برکمسنه کلوب احوال روزکار وحرکات
فلک دواردن محاوره ومحاضره اوزره ایکن امیر مزبور استکشاف
واستفسار طریقیله امامه سؤال ایلدیکه خاطرمده نیچه مدت وزماندرکه برشبهه
واستشکال غصه وغم مثال ولده تصور وخیال درکه مرکز حلنه مجال وانقیاده
ورفعنه مقال بولمدم شبهه می امداد طبع وقاد وقریحه ٔ نقاده ایله ازاله وازاحه

سمت ایله دیاری شبهه بودرکه بوندن مقدم مملکت خراسانی معاذیلر ضبط و تسخیر
و دماغ عالمی مجمرهٔ مظالم ایله رایحهٔ جوری توقیر ایدوب اساس معدلت
و انصاف خراب و برباد و اصول جور و اعتساف بنیاد اولنوب لاجرم دست
جفالرندن آزرده و سهم غدر و تقصیرلرندن نیش خورده اولمامش آفرینش و مخلوق
یوق ایدی بویله ایکن زمان بونلرک متاعی دولتنی کرفت و غصب و اسباب
شوکتنی غارت و نهب ایدوب هر برنی پامال و شوریده حال ایتدکدن صکره
عاقبت امرلری اولاد و اتباع و احفاد و اشیاع ایله معمور اوقات
دهردن مصون و املاک و اسباب تعاری فتن و حادثات چرخ سرنکوندن
محروس و مامون اولدی اندن صکره که بانک کوس دولت و نفیر سورنای
سلطنت خراسانده طاهریلر ایچون چالندی انلر سمت اصلاح عالم
و انجاح مرام کافهٔ بنی آدم هواسنه دوشوب جادهٔ عدل و داد و طریق
اکرام و اسعاده سالک اولدیلر انلرک زماننده واقع اولان حضور و رفاهیت و انتظام
و صلاحیت مرکوز واقع اولمشدر کل ابدی مع هذا ایام دولتلری امتداد
و اتباع و اولادی استعداد بولمیوب نام و نشان و اثر و علامتلری ناپیدا
و نکبت استیصال و انعدام و انصراملری هویدا اولدی قیاس امر بر عکس اولوب
معاذیلر منکوب و طاهریلر دولته مصحوب اولمق ایدی دیجک
امام مرقوم جواب ویردیکه تفاوت حال مزبوره وجه و سبب بودرکه
چون ملک معاذیلردن کیدوب صندوق حشمت و ایالتلری قفل نکبت و فلاکت ایله
مسدود اولدی یرینه طاهریلر کلدی عدل و انصاف نهایتده اولانمن اموال و املاک



وعیال و اطفالنی هلاک ایتمیوب اللرنده مقدورلرنی مقرر و مسلم قیلدی اما چونکه طا
هریلر ستم دیده و الم رسیده خسران بی کران و زیان بی پایان ایله واقعه اوغر
دی یرلرینه آل لیث کلدی سیل ظلم و جور و جفایی جوش و غلیانی انسانه اجرا ایلدیلر خصوصا
یعقوب که مرد جبار و شخص ستمکار و بدکردار ایدی طاهریلرک مال و ملکنه تعرض ایدوب
اولاد و املاک و عیال و اطفالنی اعدام و استیصال ایدوب سبب آلدی بقیه قالمدی
تا که کورنه اندن صکره آل لیث طپانچهٔ دوراندن حصه دار و نکبت ایله ناچار اولدیلر
بو بیله ظن اولنمایه معاذیلرک ظلمی ضرر ویرمیوب طاهریلرک عدلی فایده ایتمیه

**حکایت**

مورد اخبار اسرار فحول مبلغ اثار احکام
عقول شویله شرح و تفصیل و تکمیل ایتمشلردرکه ولید بن عبد الملک که باباسی
مقامنه منصب خلافت و پایهٔ سلطنته جلوس ایدوب آتش ظلم و جوری مشتعل
ایدوب و بیداد و جفا آیینی ایله مستقل اولوب خلقه زور و عذاب و رنج و
عتاب و نهب و غارت و ترک امداد و اعانتی عادت ایدوب ممالک اسلامیه
خراب ایتمشدی جمله صنایع قبایح و افاعیل فضایحندن بری بو ایدیکه هر قنده بر حسن و
جمال و شیوه و کمال و غنج و دلال ایله ممتاز و معروف بر جمیله خاتون اشتسه
البته وصلنه رغبت و تحصیلنه طلب ایچون مشقت و تعب چکوب البته اول خاتونی
الده کتوردی اکر بر کسک تحت نکاحنده اولسه زوجنی تحصیل ایلیوب اکا کاه
ترغیب و کاه ترهیب ایدرک خاتوننی جبر و ضرب ایله طلاق و مباینت و
شقاق جهتی ایله تفریق ایدرب خاتوننی الوردی و عقد نکاحنه کتوردی اول
سبب ایله عالم اکا دشمن و عدو و مخالف و مساوی و مثالبی سواد دلده واقف هر کس

نکبته منتظر و موت وبلاکنه ناظر ایدی اتفاق برکون طوایف کرام وکروه انامدن
برجماعت حبیب بن عبدالله بن زبیر قاتنه ولید غیر رشیدک احوال پریشانی واقوال
هذیانی وافعال ناحسابندن بحث وفتح کلام قیلنوب اکر مزار لعن ونفرین ونتیجه
سوء عاقبت تعریب وتخمین ایتدکلرنده مرقوم حبیب ادیب ولبیب وحفظ احادیث
نبویه ده غریب کمسنه ایدی روایت ایتدی که حضرت نبی علیه السلام بیورمشلر که
کشی آدینی ولید یاخود کنیتنی ابوالولید ایتمک مکروهدر اول سببدن که بنم امتم ایچنده
برفرعون ظهور ایتسه کرک آدی ولیددر بونی حکایت وروایت ایتدکده اول
جماعت بو خبری ولید پلیدک سامع خبیثنه ایصال ایدوب باعث اختلال اولدیلر
نار غضبی ینیدی وطوتشدی مرقوم حبیبی کتوروب ایام شتا وزمستان ایچنده
صوق صو ایله متصل عذاب ایدوب وتازیانه وسوط ایله دوکوب اذیت ایچنده
حبیب عالم بقا وطرف فنایه رحلت ایدوب شهید سعید اولدی علیه الرحمه
اندن حبیب قتل اولنالغله ولید پلیدک حالنه خیلی اختلال کلوب درت آیدن صکره
کندوسی دخی دنیای دنیدن وداع ایدوب جاننی جهنمه اصمرلدی بو ظلم ایله که اول عالم
حقنده واقع اولدی کندوبی بدنام عام ایدوب آدنی فرعون اولاق ایله معروف
قیلدی **حکایت** حاکیان سالکان اخبار ناقلان
لطایف اسرار شویله ذکر ایتمشلردر که حجاج ظالم دمدن برزخ قبره نزول ایتد
کدن صکره برشخص طلاقه حلف ویمین ایدوب دیدیکه اکر حجاج جهنمده دکول
ایسه بنم حلالم بندن طلاق ثلثه ایله بوش اولسون شخص مرقوم بو کلامی دیدکدن
برمقدار تفکر ایدوب تحیره واردی که بونک عاقبة امری خود مجهول عجبا عورتم بوش



اولورمی اولادیدی اندن بو مسئله استکشاف ایچون ابوایوب سجستانی خدمتنه
واروب مشکلنی شرح وتفصیل ایلدکده بیوردیلرکه بن بو مشکله جواب بابنده عاجزم
زیراکه حضرت رب عزت شرکدن ماعدا جمیع کناهلری عفو وصفحی کندو مشیة وارادتنه
موکول قیلدی اول خود مجهولدر سنک عورتنک طلاقی یوم آخرته نظام اولور
بو نوع غایبه حکم میسر دکلدر دیدی شخص حالف کوردیکه ابوایوب سجستانیده کندو مخالفی
لاجرم مشکلنی حل ایچون برآخره مراجعته محتاج اولوب بالآخره مقتدای دین ملت
وپیشوای خیر امت عمر بن عبدالعزیز رضی الله عنه حضرتلرینه مراجعت ایدوب مشکلنی
استکشاف قصد ایتدکده حضرت عمر بن عبدالعزیز بیوردیلرکه حجاج ظالم بونجه نشر مظالم ایدوب
ناحق بو دکلو اکابر واصاغر قتل ایدوب عرض ومال ودماء اسرافی جناب حقده
بونجه تقصیری وار ایکن شویله که اکا ینه لطف ایله معامله اولنوب جهنمه کرمزسه سکا
انجق برخاتونه شبهه ایله زنا ندکلو ضرر ایدر اول کریم سکا دخی مرحمت ایلر اکر اولمازسه
خود جهنمده اولوب سن عینیکده بار اولورسین خاتوننکی ترک ایتمه دیدی واندن غرضی
وان جهنم لموعدهم اجمعین آیت کریمه سنه ایما ایدی بوندن معلوم اولدیکه حجاجک
ظلمی حکمده شرکه قریب ایمش اکا حضرت عمر بن عبدالعزیزک کلامی دلیل واضح
وبرهان قاطعدر **حکایت** ناقلان حوادث ایام
راویان غرایب ازمان شویله شرح وبیان وتفصیل واعلان وایذان ایتمشلردرکه
سلفده مجد وحشمت ایله معروف ومودود اولان سلطان محمودک خدمتنده ظالم ونابکار
ومتهور ناقرار مظفر دیوانه دیمکله موصوف برکمسنه سی وار ایدی اتفاق برکون
سلطان محمود مراد ایدندیکه ولایت دشت دینمکله مشهور برقاچ معمور قصبه لری حوالی

ونواحیسی و دکربهاسی ایله صاتون آلوب کندونک ملک خاصی ایدینه مالک
وصاحبلری رضا ویرمیوب صاتمیجق سلطان محموده غایت ایله کوج کلوب بیحضور
اولوب بو نره مضایقه ویرمک قصدین ایدوب اول ارضک شحنه لکنی یعنی صوباشیلغنی
وصفی مروره و ذکری عبوره ایدن مظفر ظالم و دیوانه و لی عرض و بی عار و بیگانه یه ویروب
اولداخی جبلتنده مذکور اولان آثار قباحتی و فطرتنده مستور قلدوغی اسرار فضاحتی
اشکاره و اظهار ایدوب اول ولایتک ساکنلرینه بردرجه ده ظلملر ایجاد و ابداع
و نیجه حیفلر احداث و اختراع ایلدی که رعایا طایفه سی صاغلقلرندن بیزار
بلکه اولملرینه طالب و خواستار اولدیلر جمله مظالم و محایفندن براقبح و اشنعی
کندونک اوی طامی اوستنه چقوب بر قاچ خوان خوار خدمتکارلریله طوروب
مملکت خلقنی دعوت ایدوب قارشوسنه کتوروب سؤال ایدوب طا
می اوستنده قرار ایتدیکوکز او کیمک اوی در دیدی آنلر داخی بونک مکر و حیله
سندن غافل و استقالملرینه معتمد و خوش دل بو او سنکدر دیو جواب
ویردکلرنده پس سز بنوم اوم طامنه اجازتسز نیه چقدیکز و سزه بو نه کلمکه کیم
اذن ویردی دیو جاب خلق ایسه مظلوملر بونک خدعه سنی نه بیلسونلر مظفر دیوانه
اجازتی انکار ایدوب بن سزی دعوت ایتمدم دیو آنلری ایچوب یاننده طوران
خدمتکارلرینه امر ایلدی که بو کمسنه لری طامدن اشغه یرتاوایدوب آتوک آنلر
داخی امرینه امتثال ایدوب شو مقوله ظامرظلمدن انفعال کوسترمیوب بی کناه طامدن
اشغه آتدیلر العیاذ بالله تعالی کیمی سقط کیمی قولاق اولوب کیمسی اولوب خرد اولدی
اول ظالم و یا ننداغی اعوان و انصاری اصلا بونلرک حالندن غم چکمیوب ذره جه قلبلرینه

الم کلمز

٢-٦

الم کلمز ایدی ظلملری دخی شوم رتبه یه واردی که اوی اطرافنه یاوغرامز اولمش ایدی مظفر
دیوانه بو ظلمی چوق زمان اجرا ایتدکدنصکره بوندن اغلظ و اشد بر فعل بد دخی احداث
ایدوب نا معقول و نا مقبول ظهوره کتوردوکی وضع بو ایدی که خلقدن قول قوللنور
لری دعوت ایدوب قاچ قولک وار ایسه جمله سنی احضار ایله دیو امر ایدردی
اولداخی ناچار کتوروب نظر قلوردی ایچنده کریه و زشت روی و بدخوی قبیحی
ایسه آنی بکا صات دیر ایدی اول کمسنه دخی باغشلادم دیو جواب ویرور
دی مظفر دیوانه بهانه ایدوب بهاسین قبول ایتمزین دیوادنی قیمت ایله صاتون
آلوب قوری آزاد ایلیوب بابیه دیردی بو غلام شمدی سلطان قولی اولمشدر
قوزوکی البته بوکا ویردیوب شویلکه بایع بیچاره قبول ایتمیوب ویرمزسه اول قدر
اذا و عذاب ایلردی که حسابه کلمز اول دردمند بالضروره هزار آه و آه ایله رضا ویردی
تحت حکومتنده اولان طایفه بوندن صادر اولان مظالم و محایفه تحمله قادر اولمیوب
اول ولایتی توابع ولواحقیله سلطان محمود صاتوب دخی مظفر دیوانه نک احوالی
وظلم وحیف ایله قلدوغی افعالنی سلطانه عرض ایلدیلر همان سلطان دخی اول ظالمی معزول
ایدوب ابو حبیب دینیلور بر مرد عاقل و عادل و بر شخص عالم عامل وار ایدی اول
ولایتک صوباشیلغنی اکا ویروب مظفر دیوانه دخی ابو حبیب خدمتنده اولمغی
اختیار ایتمکین آنده قرار ایلیوب بو مظفرک غایت ایله محبوبه و خوب جمال
بر پاک عیالی وار ایدی ابو حبیبک دخی یاننده خدمتی سبق ایلمش بر اکدار سو کلو
خدمتکاری وار ایدی که هرنه مراد ایدرسه مخالفت ایلمز ایدی اتفاق بر کون بو غلامک نظری
اول دختر رعنا منظره راست کلوب جان و دلدن عاشق واقع اولوب بیمک و ایچمکدن

ویاتمق واویومقدن کلیا قالوب عشق یولنده جانني فدا ایتمک اولو نعمت عل
ایدوب بو درجه ده ابتلاسنی ابوحبیب معلوم ایدنیجک بونک تحصیلی ایدن
ویو مظفری تعظیم وتفخیم ایله چاغردوب اولا تبجیل وتکریمی یرینه کتور
وکدن صکره سنک پرده اردند مخدره ومستوره بر عیال خوب جمال
نیک خصالک واراایمش ویوکند و غلام لطیف اندامی ایچون استیو ونیدوب
مظفر ایسه دیوانه در بو مقوله خبردن حظ ایتمیوب محکم بیحضور اولوب
ابوحبیبه بالذات سنی کویکو ایدنمکه عار ایدرم بو قنده قالدیکه برخدمتکاره یرم و
دیو دلینه کلان مهملاتی سویلیوب ناسزا کلمات ایتدوکی ابوحبیبه دخی
غایتده کوچ کلوب اکسینک اورتاسنه عداوت دوشوب مظفر ابوحبیبی
سلطان کریم الشانک دیوان عدالت عنوانندہ غمز و نفاق ایدوب ابو
حبیب بو خدمته سلوک ایدوب مباشرت ایلیلدن الی الآن سلطانه عائد
وراجع مالدن ایکی یوزسکسان بیک التون اخذ ایدوب تسلیم ایتمشدر
دیو چاک ابوحبیب بو کذب محضدر اثباته قدرتی یوقدر اما بن مذکور او
لان مقدار مالی خزانه یه تسلیم ایدایم شو شرطیله که مظفری بکا ویرک دیدکده
سلطان محمود دخی مظفرک ایتدوکی ظلملردن قتی رنجیده اولوب انجمنی خلدن
زیاده ایدی همان مظفری ابوحبیبه ویروب اولدخی برمقدار زمان مدارا ایلیو
حسن رضا ایله قرینی آلمق آرزو ایدوب ممکن ومیسر دکل ایدیکین اذعان ایدندکده نفسکنز
مظفری برطار قلعه ایچنده حبس ایدوب برکیجه ابوحبیب مست قلعه یه چقوب وزداره خطاب
ایدوب بکا وجمیع عالم خلقنه معلوم ومشهوردرکه بو مظفر نیجه مظلوملری اوی طامندن آتمغه سنه ابتوب

ملکا



هلاک ایلمشدر بیز داخی شمدی آنی قلعه طامندن آتلوم کورالوم نه حاله اوغر کورسون
اولداخی طامدن آتلمق ایوتسنه مدریوخیسه یرامز مدر دیوب دخی مظفری کتوردوب
قلعه طامندن پرتاو ایلدیلر پاره پاره ریزه ریزه یره دوشوب هلاک اولوب
ایتدوکی ناسزا فعلک جزای سزاسنی کوروب دنیاده نامراد ومقهور وآخرتده دخی
معذب و غیر مغفور هنوز حقوق عباد کردن ملامت نهادنده ایکن قتل اولنوب بر
سفته دن صکره قزینی چکوب کتوردوب کندوسی ایلک قزلرین نه درجه ده ضرب
و قوتیله آلیویردی ایسه بونک قیزنی داخی غلام عاشقه جبر ایله آلیویردیلر تا عاقل اولانلر
اولانلره معلوم اولا هرکیم که یرامزلغی پیشه ایدینه البته اول یرامزلق جزاسی اکا یتشور مظفری
کورک که نه مرتبه ده یتشمشدر بوندن حصه الان غصه دن قورتلور

## حکایت

سیاران جهان وسیاحان دهر بی امان کتورمشلرکه حجاج ایچندن تنها و پیاده
تربیه قومنده یوریکن عاجز افتاده برمسکین قافله دن دور ورفیقلرندن مهجور دو
شوب متحیر وآواره بادیه ایچنده بیچاره اولوب کیدرکن بر موضعه یتشدی کور
دی که بر کهنه مقام ایچنده بر پیره زن ضعیف اندام یاننده برکلب باغلش اوتورر بوغریب
اول عجیبه یه سلام ویرب اولداخی مرحبا ایدوب یر کوستردی غریب دردمند
اوتوروب بو پیره زنه حالنی حکایت ایدوب برآج کونلر که قافله دن انقطاع ایدوب
بیابان وآج برپاره اکمکه محتاج کزارین طعامه قدرتک وار ایسه برمقدار جوع ویرتاکه
سد رمق مرتبه سی تناول ایدوب آچلق المنی دفع ایدایم دیدکده پیره زن جواب
ای جفا و محنت ایله بغری خون و حالی دکرکون اولان او غل حاضر طعام فکرینی خاطرکدن
قوغل شواوجی کورنمزو اوبنده نهایتسیز یلانلر واردر واربرین ایکیسین صید وشکار ایله

تا بیشور الوم واکیمزیا لوم دیجک غریب آواره حیران وسرگردان اولوب
ایتدی که بن نه یالانی ونه یالان طوتمغی بیلورین دیدکده پیره زن مزار زور وتعب
ایله ایاغ اوزره کلوب ایتدی بنوم یانمجه کل ای فرزند دلبندبن تدارک ایدیویر این
اسلوبی سکا کوستراین دیوب اکینی معًا صحرایه توجه ایدوب دخی سمتنی وطورنی
تعلیم و نه کیفیت ایله اخذ اولنجاغن تفهیم ایتدکدنصکره اول یا ننده اولان کلبی غریبک
النه ویروب پیره زن نصیحتی اوزره برساعتده درت بش عظیم یلان لر طوتوب
باشنی وقویرونی کسوب علی الفور آتش یاقوب بیشوروب اورتایه کتوروب
غریبی دعوت ایلدی غایت ایلک آج اولدوغیچون ضرورةً اختیار ایدوب برمقدار
یدکده صوجغز مراد ایدینوب طلب ایتدکده پیره زن شواوک ایچنده برچشمه وار در
وار اندن ایچ دیجک غریب بیچاره داخی چشمه باشنه واروب برمقدار ایچونی
کوردی که عجب صو بو غازه کچمکده آغر ایچه لو کوردوکی وایچدوکی صولره بکزمز صو
کوردکدن صکره ارتق صبر ایدامیوب سؤال ایلیوب ای مادر شو مقوله خالی وتنهایرده
ییدوکک یلان اتی وایچدوکک صو آجی وایتی نیجه مقام تغلیو بلدک دیدکده پیره زن
داخی جواب ویروب دنیا یوزنده وجهان ایچنده بوندن ایو وخوب مقام
مرغوب قنده وار در که صحراسی یلانلر ایله مالامال واو چشمه که صوئی بی بدل وبی
مثال بوکا بکزر و بوندن عالی وخوبتر نه ییر وار در دیدکده غریب کم کرده راه
درون دلدن آه ایدوب دیدیکی بیزم مملکتمز اقر صولر ونعمتی بول بستانلر و نهالر
یتیشمش ویوراغجلر وانواع طعاملر و درلو درلو یمیش چکلر وافر و متوافر اولوب بیزوم
ولایتمزده یلان اتی یمک اصلا و قطعا کورلمش واشیدلمش دکلدر دیجک پیره زن





سؤال طریقیله کلام ایدوب بو نجه نعمتلر ایله برکمسه وارمیدر که کیرو سیزه ظلم ایلمکه قادر
اولوب ولایتکزده سیز مقوله کمسه اندن قورقوب وسیز مراد ایتدیککز ایشی دوندروب
سیزدن زیاده قوتب اوزریکزه ارتفاعه قادر اولا دیدکده غریب مسکین جواب ویروب
بلی دیدوکک کبی تغلب قهره بلکه انواع ظلم وجوره مالک بیکلر و پادشاهلر وار در که انلر اعوان
واتباعی و انصاری واشیاعی الی التنده اولانلره ظلم ایدرلر و خراج طلب ایدرلر دیوب
پیره زن غریب جفاکشه جواب صفابخش ویروب طوتالم بو نجه نعمتلر وارایمش اما که دینلن
ملک ظلملر ایله اول نعمتلر سزدن آجی و محتلو و بو زهر عدا ایتدوکک امن و فراغت ایله جمیع
نعمدن طتلو و لذتلو ایدوکی محل شبهه دکلدر پس ظلمک شئامتی وحیفک سقامتی دایرده
ایدوکی بو حکایه دن معلوم ومبین اولوب غیری تفصیله احتیاج یوقدر نظم

پیشه ایدنه عادت ظلمی • که اولدر ظلمت طریق سدا •
ظالمک حالی خیلی مشکلدر • خصم اولور آخر تده اکه خدا •
معدلت مسلکینه مالکه سلوک • بولاسین رحمة طریق سوا •

باب سیزدهم از قسم سوم در مذمت فظاظت ودرشتی وخشونت

فظاظت و درشتی یعنی خشونت و سرتلک بنای مودتی ویران ومشرب
محبتی نابدید و پنهان ایدر و نرمی و ملایمت وسیله استمالت قلوب و واسطۀ
حصول مقصود ومطلوب در حضرت رب عزت جل جلاله سید انبیا و سند اصفیا
محمد مصطفی علیه السلامی فظاظت و غلظت و درشتی و خشونت دن منع ایلمشدر وانک
یرامازلغنی و عاقبت نامحمودنی شرح و بیان ایلدی و بیوردیکه ولو کنت فظًا غلیظ القلب لانفضوا
من حولک یعنی دیمک اولور که اگر سن فظ غلیظ القلب اولسک امت سکا
متابعت وانقیاددن دورا اولوب اطرافکدن منتشر اولوب طاغلالردی

وحضرت نبینک جبلت شریفه سنده . وطبیعت لطیفه سنده . مرکوز ومضمر اولان
رفق ولینت . ونهادنده مندرج اولان لطف سجیة . ایله حضرت حق منت ایدوب
فبما رحمة من الله لنت دیمشدر . وحضرت نبی علیه السلام بیورمشدر که ما دخل الرفق فی شیء الا زانه
وما دخل الخرق فی شیء الا شانه . یعنی رفق وملایمت برامره داخل اولدی الا اکا زینت ویردی
برامره داخل اولدی الا اکا عیب ومنقصت ویردی ایله اولسه منافع رفق وملایمت
ومضار سردی ومنافرت . غیر متناهی در . وکتب تفسیرده مذکوردر که برکون اصحاب
کرام علیه السلامدن . بریسی حضرت نبی الله مکرمه . برخرما سلقی هدیه کتورب
اندوخی دست . تکرمت . رسالتپناهی تناول ایچون خرمایه قصد ایدوب اوزادقده
اتفاق بر سایل کلوب دست سوالی دراز . وچهرهٔ طلب ونیازی ابراز . ایدوب
شیء لله ایتدکده . حضرت نبی اول سائله مائل اولوب خوشه ٔ خرمایی اول
سائله ویرب صدقه ایتدی خرمایی کتورن صحابی . حضرت رسولک اکا رغبت
وآنده سنی کوروب اول سایلک عقبنجه وارب خرمایی صاتون آلوب حضرت
نبی اللهه تکرار هدیه کتورب ینه مبارک اللرلر اوزادوب تناول قصد ایدنده ایکن سائل ینه
عودت ایدوب تکرار طلب وجرایتچک ینه خرمایی سائله ویردیلر سائل خرمایی
الوب کتدکده صحابی ینه وارب سائلدن صاتون الوب حضرت نبی علیه
السلامه هدیه ایدنجک سائل ینه کلوب شیء لله ایتدکده مبارک لفظلرندن بو واقع اولدیکه
اسائل انت ام تاجر یعنی سن سائلمیسین یوقسه تاجر وبازرکانمیسن . سائل بو کلامی حضرت
نبی علیه السلامدن استماع ایتدکده خجل وشرمسار ومحجوب ونکوسار اولوب دو
نب کیدیجک جبریل امین علیه السلام نازل اولوب واما السائل فلا تنهر ایت کریمه سنی انزال

ومرادی ومساوی زینتیم

ایندی یعنی



یعنی ای محمد سائل وجرارلری منع ایتمه انلرایله طریق رفق . وسمت ملایمت ایله معامله ایدوب
تیزلک وسرلک ایله که مخصوص رفق محمود العواقب . وسنی المراتب در نظم
سرلک ایله دلازنهار . . نرملکله مطیع اولور سکامار . .

حکایت

سوابق ایامده فضایل عظمی خلعتیله مرعی ومحترم . وسوالف اعوامده محاسن کبری زینتیله مزین
ومرضی ومکرم . اولانلر روایت ایلمشلردر که مظهر عنایت بی قیاس اولوب سرچشمهٔ
خلافت جملهٔ ناس اولان آل عباس ایچون وضع اولنان کتب تواریخده مقید
ومسطوردر که صاحب وقار وتمکین . امیر المؤمنین مامون تخت نشین . برکون ندمای
خوب اقوال . ووزرای مرغوب اعمالی ایچندن ذی رای نیک قیاس افلاطون
مشرب . مهندس مردم شناس . ارسطو مذهب . برندیم مقبول ومقربنه . آیین
سلاطین دین حماة . واسلوب خواقین کفر محاة . مقتضاسنجه بیوردیلر که ایکی قوی
وغالب . واصلاح مملکته طالب . ونظام ولایته نهایت درجه ده راغب
امیر نصب ایدوب طورورین که ایکیسینک دخی مأمور اولدقلری مصلحت بری برینه
موافق . ورایه لری دخی یکسان ومطابق اولوب لکن برندن رعایا کمال مرتبه ده
عرض رضا وشکران . واخرکیسندن نقل جفا وبطلان . ایدوب برینه تحسین وآفرین
وبریندن شکوی ونفرین . کوسترورلر بو ایکینک احوالنه وقوف اولمیوب اصل وسبینه
مطلع اولیمادم دیدکده ندیم کنزین امیر المؤمنیندن اوچ کون مهل واجازت استدکی
حقیقت احوال وحقیقة اقواله . علم یقین حاصل اولمغ ایچون . صرف دقت . وهمت وبذل
قدرت ومکنت ایدوب نقل اولان اخبارده صحت وخلاف . وایکی امیرک
قنقسنده جور وانصاف . وارایدوکنه واصل اولوب . وقوعی اوزره عرض ایلمکی عهدنه

فرض ایلدم دیدکن . امیر عادل ومقبول غایت ایله معقول کورنجک سمان ندیم زمان
وامان ویرمیوب اوینه کلوب عاقل وکامل ندیمک جمیع مهماتن کافی وکافل بر خدمتکار
صداقت شعاری وار ایدی اکرام ایلدی که یا ربن علی السحر سکران وعدالت نقل
وروایت اولنان امیرک سرایی قپوسنه واروب تا اختتام اولنجه انده طوروب
کندو سنک وخدم حشمتنک جملهٔ احوال وافعالنی وجمیع اطوار واقوالنی خاطره
آلوب محکم اذعان ایدینوب کلوب عینیله بی زیاده نقصان عرض وبیان
ایلیه یین دیدکده . اول خادم خوب القاب چون سحر یریندن قالقوب امیر کامیاب
سعادت مآبک دیوان معدلت عنوانته شول حالده وارمشکه فتح باب
ایچون وضع اولنان فرآتش هنوز کلوب بر شمع ضیاکستر کتوروب صفهٔ صفا
رهبرک کنارنه قویوب دخی نمازقلنو کلان محله سجاده لر براغوب نیازاولنا جق
مقامه رحله ایله مصحف حاضر ایتدوکی آن امیر کامران دخی حرم دولت محرمندن
طشره کلوب . اداء صلوة ایلیوب ال قالدروب عرض حاجاته باشلیوب منا
جاتنی تمام ایدنجک کونش طوغنجه قرآت قرآن عظیم وتلاوت فرقان کریمه مشتغل
اولوب انوار الهیه ایله قلب انیری مشتعل اولدقدنصکره دیوانه خدمت ایدن
افراد انسان یعنی زمرهٔ ارکانی جمع اولوب خدمت امیره یوز سوردکلرندنصکره
حجاب حفظهٔ ابواب ایچندن بر حاجب ادیب دلفریب ایچرو کیروب اوکا
شرایط حمد ودعا ومراسم مدح وثنایی یرینه کتوروب اندنصکره دون کیجه بر تازه
جوان . قتل انسان ایلیوب حالیا اقرارده کلمکین جزاسی یا بنده فرمان امیره انتظار ایدر
لردیوب امیر دلیر رقیق القلب اولوب رحم شفقتنده بی نظیر ولمعین غایتده اسکیوب

جایزکه



جایزکه افترا وبهتان ایدالر . بله مجلسه احضار ایلیک کورالوم دینجک علی الفور اول یکیدی
کتوروب امیر مهتر جوان محرراوزره نظرصالوب تعجب یوزندن بو شکللو سیماسی
خوب شو مقوله فعل نامرغوبی اختیار ایتمک اکلمز بو یکیدک بشره وجبهه سنده زهد علامتی
وورع هیئتی وار بونک وضعندن بلکه خیر یارای اصلاح نیجه ورطهٔ فتنه ونکبتدن افلاح
وانجاح اکلنور وجهان ناسی بو قنده قالدیکه شو ذایره خونریزلکی وبو مثابه ده فتنه انکیزلکی ارتکاب
ایده دینجک . فتنه وفسادک ایقاد وایقاظندن حظ وصفا کسب ایدر بر بدلقا کمسنه
حاضر ایدی ای امیر نامدار بو طوع رضاسیله اقرار ایدر دیدکده امیر حلیم اول شخصه دیلیم
بحضور اولوب سندن کیم سؤال ایدرکه نطفه کلوب سویلیاسن ایسم برکت
اونور . سکا علاقه واتصال یوق ایکن سبب سنز برسلمان قاتنیسیع ایدرسن دیوب
اول جواندن طرفه نکاه ایدوب اشبو کناهدن خبروآکاه هیک وار میدر دیدکده اول
جوان وسوسهٔ شیطان فتانیله بر قان ایدی ایشلدم وناحق فعل ایلدم بو کونکه
شمشیر عدل ایله باشمی کسرلرسه عنایت الهیه دن امیدوارم که یارین آتش جحیمه لایوم وشرار
وار اولمیم دیوجک امیر دلیر مشتری تدبیر بو سوزلری اشیدوب قهر الهی
وغضب نامتناهی دن فراراید وب عالم فانی متناهی ده مکافات اولنمغی اختیار
ایلیوب مقابله سنده بهشت وثواب ایله مجازاته رجا وانتظاره وزره اتوکنی
امیر عالی مقدار اکلیوب دخی بیلدوکنه واکلدوغنه کوره وعدو وعیدی بیان وبو مسئله
حقنده حدیث وقرآندن تذکار وتبیان اولنمش دلیل برهانی شرح وعیان ایلیوب
اول جوانک قلب پریشانی تمام مرتبه ده خندان قلوب موته طالب وقتل اولنمغه
راغب اولدقدنصکره جلاده امر ایلدی که اول قاتل بیچاره نک کوزلرینی باغلیوب

وآب روان کبی کسمکده تیز. شمشیر زود تأثیر ایله باشنی کسوب روح روانی
جانب جنانه طیران ایدوب حصن حصین جهان‌پناهده امن و امان اوزره رفاهیت
واطمینان ایله اولماسنه هرکس دعالر ایلیوب امیرکزین بو جوانه شفقتندن نهایت درجه‌ده
غمگین اولوب قالقوب اوی ایچنه کیروب غم و غصه ایله قضیه و قصه‌یی استماعی مناسب
کورمیوب احواللری کورلیجک بلکی حقلرندن کلینجک نیچه مجرملر وار ایدی انلاری
زندانه امر ایلدی تاکه خاطرم کشاده اولدقده نه مقوله فتنه و فساده مباشرت ایتمشلر
ایسه حقلرندن کلام دیوب واصمرلدی که زندانجی‌یه دیا سیز جبه کلان کمسنه‌لری جرملری
ثابت اولمزدن مقدم رنجیده ایتمیوب زجر الم غصه و غم ویرمیه‌لر قیچانکه ندیم صاحب الافکارک
صادق و غمکسارده ایدوکی خدمتکاری بو حالی کورنجک خدمت ندیم کریمه کلوب کوردوکی
احوال و افعالی واشتدوکی اخبار و اقوالی بیقصور تقریر ایدیجک امیرتسی شکایت
اولان امیرک سراینه وارمق امر ایدوب آنوک احوالنی دخی تجسس و تتبع ایدوب واقع
حالی تقریر وظهوره کلان افعالی تصویر ایلیو ویره ایله اولسا اکا دخی صباحدن عزم
ایدوب سرای قابوسنه واروب طوردی کونش طوغدوغی کبی امیراخیر بارگاهنه
کلوب تکلی و سیاسی ترشی صاتوب قاتش و قواق جانوب اکنی صورتن اظهار
ویوزی و کوزی قزاروب آتش غضب ایله اندامنی اوکار ایلیوب دخی دیوانه خدمت
ایدن طائفه‌یه نظر صالوب بوکون صلب و سیاست و یا ضرب حقارت اولنا جمع
کمسنه کتوردیلومی دیدیکده دیدیلرکه بلی مست و بیهوش دون کیجه برجوان بولوب
طوتمشلر پس امیر کتورک دیو امر ایتدکده قارشوسنه کتوروب خیلی زمان سکوت
ایدوب اول یکیدوک اوزرینه نظر صالدقده تفکره اکسیزین حیقروب دون کیجه خمر

ایچوب



ایچوب مست و بیهوش طوتیلان نابکار الله‌دن قورقمز خبیث و غدار بومیدر بونک
حقنده فساده متعلق کفت‌وکوی حد اولمغین نیچه مدتدر بونی جست‌وجو ایدردم بونک نکلنده
بدخلق و نابکارلق اثری و علامتی پیدا و روشن ونهایت مرتبه‌ده اظهر و ابیندر بو
امر ایلدی سکسان قمچی اورالر شویله محکم اوردیلرکه جانی جهانی یازدی اندن تفکره بیوردی که
بونی زندانه ایلدک بنوم بونکله نیچه اویونم واردر بو قدر ادبلمکله قناعت اتمزبن زیرا بلو
رم که بو مقدار ایله اکتفا قابل اولمیوب اصلاحه کلمیوب مؤدب اولمزده‌بجک
اول ولایتک یاشی یشامش پیرلری و امور دیده مشایخ معتبره‌لری امیراخیرک
حضورینه کلوب اکرام و اعزاز ایله شفاعت و نیاز ایلدیلرکه بو حداوزلوب محبوس
اولان جوان هنوز اودن نام و نشان کورمیوب کندوسنی باشنه مهتر صانوریدی
حالیا تمام حالنی اکلایوب شطارت و سفاهتنه استغفار و شمدی ایتدوکی ایچون
انواع اعتذار ایلیوب امیرک عمری زیاده و همیشه فرخنده و برمراد اولسون دو
لتنده من بعد یرامزلق مقارنتندن دور اولاین بوکنا همی معفو و معذور طوتوک دیر
احسان و انعام اوبارز بو دفعه اول جوانی حبسدن اطلاق و آزاد و تضرعمز قبول اولنماغله
جمله‌مزی بهره‌مند و دلشاد ایدرسن دیدکلرنده سوزلرنی رد و باب مراملرنی
سد ایلیوب املمنزیله عمل قلیوب لطفی روا کورمیوب جور سزا فهم ایدوب
جبه کوندروب بوزفرد ناامید اولوب امیرک جاننه لعنت ایلیوب بد دعا
ایلدیلر پس ندیمک خدمتکاری بو نوع اولان جمله کاری یلا کسور خاطرنه الوب حضورنده
روایت و ندیم کریم دخی بواکی امیرک حالنی پادشاهی محفلنده حکایت ایلیجک
امیرالمؤمنین بیوردیکه ما دخل الرفق فی شیء الا زانه و ما دخل الخرق فی شیء الا شانه که معنیلری

يوقاريده الفاظ حسنه ايله تعبير وكلمات مستحسنه بر له تحرير اولنمشدر بواكى امير حقنده
وفق حاللرى اولوب مفهوملرينه مظهر ومضمونلريله رهبر اولمغ غايتده مناسب
ظن ايتمكين بربرينى كه زير دستنده اولان طوايف مؤلفه رضا وشكران كوسترمشلر ايدى
محكم تعظيم ورعايت ايليوب وآخرى كه تحت حكومتنده اولان فرق مختلفه جفا وبطلان
بيان ايلمشلر ايدى غايتده اهانت وحقارت ايليوب عاقللر وكامللر قاتنده
بو حكايت تمام حصه آلاجقدر نصيحت اخرى يه محتاج اولميوب فقيسى نه كندوسنى لايق و
مستحق كورورسه آنى اوزينه خصلت وصنعت ايدوب نتيجه سنه ايشوب صوكنده
ندامت ايدوب پشيمان اولاجق فعلى اشلميه جميع امت محمدى حق جل وعلا يرامز فعلدن
صقليوب آفات وعاهاتدن مصون قليويره

## حكايت

منبع حادثات دهر دونى مخبر واقعات چرخ جنى شويله روايت ايتديلر كه حجاج بن يوسف
احمد ميسرا عرجه كه سرو فك قرنداشى اوغليدر امر ايتديكه آزاد مرد نام بربلى كناهى اشكنجه
ايدوب طلب مال واستدعاى منال ايع چونكه احمد بن ميسر آزاد مردى قيد وبند ايدوب
كندو خانه سنه ايلتوب مطالبه مال صدد نده ايكن آزاد مرد ايتدى اى احمد سنك
فضل كرم ومزيد همتك مقتضاسنجه توقع واميدوارم كه بندن بو مبلغى رفق ومكرمت
ولطف شفقت ايله طلب ايدوب بكا دشمنلردن شماتت اسماع ودوستلر
دن مرحمت اطماع ايتميه سين عنايت ايله تاكه طلبده حسن معاملت ورفق
مجاملت ايله ديدكده احمد طبعنده اولان كرم بستدعاسنجه انى اكرام واجلال و
ولطف اقبال ايدوب بر هفته ده اوچ يوز بيك اقچه تحصيل ايتدى اندن حجاج
بن يوسف كمال عتو وعنا فطرت وبغى وفساد جبلت تقاضاسى ايتمكين احمدك آزاد مردك

اخبار ردانك

رفق



رفق وشفقت ولطف ومرحمتنى ايشيدوب احمده محكم انجنوب انى معبد نام بربلى
رحم خونى سرهنكه ويرنى سنه تسليم ايدوب اكا شرايط طلب وجلب ولوازم اخذ ونهب
سفارش ايدوب لاجرم معبد دخى خلق بد اقتضاسى اوزره آزاد مردى سكينه شكنجه پنجه
سى ايله پنجه طبانجه اوروب احمد بن ميسر ايدر اندنصكره آزاد مردى كوردم الدن وايا قدن
چقمش بردوه نك اوزرينه يوكلنمش بنى كوروب اشارت ايتدى كرچه يانينه وارمغه
حجاجدن خيلى خوف ايتدم اما دعوتنه اجابت ايتمكه شرم ايدوب ضرورى يانينه واردم
بكا چوق دعا وتحسين وثنا وآفرين قيلوب معبده لعن وشتم ونفرين ايتدى وديدى
اى احمد بن ميسر چونكه بنمله طريق رفق ومرحمتى مفتوح ونقد شفقت ووفاى مسموح
قيلدك ايدى فلان بن فلانك ذمتنده يوز بيك اقچه حقم وار در آنى الاسين و
مطالبه ده طريق رفقك منافعى بيله سين ديدكده بن ايتدم حاشا كه سن بويله ديوندن
وحالك ديكركون ايكن بن آنى قبول ايدم جواب ويرديكه ايمدى اندن خبرلو
منفعت عليه ايله سنى تشريف ايدم بكا بر حديث روايت ايده ين تاكه مجموع دنيا وما
فيهادن اولى واحسن اولا ديوب دين وملت اكابرندن استماع اولنمشدركه نبى
عليه السلام بيورمشدر حضرت حق قوللرينه خير اراده ايتسه يغمورى موقتى ايله ياغدر
اوستلرينه ايو اولوكشيلرى امير والى قيلور واموالليرنى جوامرد وسخى اولانلره ويرر واكر شر
تقديرايتسه يغمورى لى وقتنده ياغدروب كم والجا قلرى اوستلرينه والى ايدوب ومالنى
ناكس وبخيللره ويرر ديدى احمد بن ميسر ايدر اندن اوه كلدكم كبى كوردم حجاجك آدميسى
اوده بكا منتظر ومتوقف طورربنى كوردكده حجاجك بكا امرينى ايصال ايدوب سنى طلب ايدر
ديدكده عجله ايله هزار خوف وهراس وبيم لى قياس ايله حضور حجاجه واردم كوردم

كمال اولان طرفنده تعذيب ايدرن
كه واوضعيف كورمز الني
وابا فغنى وجرخى ايكلن
ووره سنه ماحساب ايلزان
ابتغ

مجلس غضب ومحفل نضیده اوتوروب اوکنده تیغ ابدار وشمشیر غدار
قوشش اوستنده مخایل خشم وکین وامارات حدت وشدت مکین اولمش
بنی کوروب یاننه دعوت ایدوب چقردقده بن ایتدم مادام که اول شمشیر بران
برهنه وعریان درانده وار مغا امکان یوقدر دیدم حجاج کولدی وصورت لطف
کوستردی وایتدی آزادمرد سکانه دیدی بن یمین ایتدم که والله العظیم ای امیر لازم التوقیر
بن آزادمردی کند ومجلسمدن کیدهلی کورمک واقع اولمشدر اما بوکون که خلق ایچنده دو
اوستنده کوردم بنی دعوت ایتدکده خجلت وشرم هجوم بنی ندم ایدوب
بی اختیار واردم بنی کوردکده معبددن شکایت ایدوب سرکذشتنی اعلام
ایدوب وسابق الذکر حدیث شریفی روایت ایتدی دیدم امامرکزا قچه خبر
نازن ایما واخبار واشارت واشعار ایتدم دیدی اندن حجاج یوزن دوندروب
آزادمرده لعن ودوشنام وشتم ایتدی واول خبیث بوحدیثی خلقی فریفته
وضلال وفتنه ایله کرفته ایتمک ایچون ضبط وحفظ ایتمشدر دیدی بوحکایتک
منفعتی بودرکه جمع مال وضبط منال طریقنه دخول ستین البته رفق مسلکنه سلوک
ایدوب لاجرم آیین ملایمت وقوانین رفق وموافقت ایله تحصیل جری
ولایقدر

## حکایت

تصفح صحایف اخبار وتفحص
لطایف اسرار ایدن اولی الابصار شویله انبا واخبار ایدرلرکه سلطان رضی
الدین ابراهیم دستور الوزارت نام کتاب والا مقامنده بوحکایتی
کتورمشدرکه جدی بیان ایلمشکه اوایل صبا وحداثت سن زماننده تحصیل ادب
ایچون مکتبده ایکن اباوردی نام برشریر وبدنام اوغلان وغلام واردی که

جمیع



جمیع صبیان معلم خانهیه آزرده ورنجیده ایلمکی عادت ایدنمش ایدی انکله خیلی نامدار
ومعروف شهر ودیار اولمش ایدی اتفاق مرور اوقات وعبور
ازمان وساعات ایله مرقومک احوالی شهرت طوتمغین استخراج
اموال وتعذیب امنا وعمال ایچون دیوان عالی خدمتنه حواله لک مصلحتنی
عهدهسنه مفوض ومقلد قلدیلر خدمت مرقومه یه تعهد ایدوب استخراج وتحصیل
بقایا خصوصنده مجد وساعی ومهم ولوازم ترتیبنده حقوق اهتمامی راعی اولوب
اشکنجه وتعذیب ایله کندویی جناب سلطنته تقریب ایدوب مدت
حیاتنده اول خدمته مشغول اولوب اواخر عمرنده فراغت ایدوب توبه و
استغفار وصلاح وتقوایی شعار ایدنوب اثناده تسبیح وتهلیل وولنده
تقدیس وتبجیل ایله صورت صوفیان وشکل درویشانه کیروب بی
طاقت وبی مجال پیرلک ایله قدی دال اولمشدی اول حالده برمهمی دوشوب
اباوردی برمحضریه بنوب دیوان سلطانه واردی کوردیکه برشخصی یینه حواله اولان
محکم ضرب وعذاب وشکنجه وعقاب ایتدوکنی کوروب قلبی تحمل
ایده میوب بیهوش وبی عقل اولدی اندن قالدروب اوینه کتوروب نیجه
روزکاردن صکره کندویه کلدی جمیع بوننده حاضر اولانلر متعجب ومتحیر اولدیلرکه بونجه
بونجه ایام اباوردی بوکاره مشغول ایکن وخلقه ستم وآسیب وجور تعذیب
ایله تلذذ وحظ ایلمک معتادی اولمشکن شمدی برشخصه برقاچ دره وسوط اورماغ ایله
نه واقع اولدی که اباوردی بویله منقبض وبیهوش اولادیدیلر آخرالامر راوی قصه
اولان جد مرقوم بوشکلی استکشاف واستطلاع ایچون اباوردی یی طلب ایدوب

قضیهٔ مرقومهٔ تفحص ایلدکده اباوردی جواب ویروب دیدیکه • چونکه جناب
عالی بوحقیری سؤال تشریف ایله توقیر ایتدی لازم اولدیکه حقیقت حالی وتحقیق مقالی
شرح اولنه رای عالیه مستور اولماسونکه • بوحقیر اگرچه بدفعل وبدبخت اولما
غله اشتهار اوزره ایدم لکن هرگز بر کمسه دخی تعذیب وضرب وتادیب
واقع اولیوب هر مجبسه کلکن مدیونی رفق مدارات • وملایمت ایله طولوب
طریق حیله ومکر ایله گاه سمت مروت وفتوت • وگاه جانب غلظت و
خشونت • ایما ایلیوب ضروری اولیجق گندوم قرض اقچه ویروب مال
میری ایله بر طرف ایدوب سکا مودتم اقتضا ایتمشدر • یوقسه غیره شو مقوله غدا
وجفا ایدرم دیوب ترهیب وترغیب ایله بوبجه بوبجه زنان بو یله معامله جمیع محبسه
ایلدم هم
گوندرو استغفار ایلک هیچ بر طپانجه وسلّه • جانتنی سنی گورمش چهره وکلهٔ واریدر
دیدکده • فی الواقع صوریلوب ایله ظاهر اولیجق انک حسن تدبیر • ولطف کرم
بی نظیری ظهور بولیجق جمله تعجب ایتدیلر وبیلدیلرکه • رفع نجح مآرب ومقاصده سبب ومدار

مدارا • وحصول امانیه وسیله در

## حکایت

سیر اصحاب
وتواریخ وآداب کتابلرنده مذکوردرکه معاویه بن ابی سفیان روایت ایلدیکه اشراف
قبایل • واکابر اماثل • ابنای عربدن • علقمه بن الوائل الحضرمی بر وقت حضرت رسالتپناه جناب
والاجنابنه کلدی • وحضرت علیه السلام انی تبجیل وتکریم • وتفخیم وتعظیم قیلوب
بکا بیوردیکه آنی فلان انصارینک اوینه تسلیم ایله اتفاقا اول انصارینک
اوی دخی مدینه دن طشره بر یرده ایدیکه مسجد رسول ایله انک مابینی خیلی مسافهٔ
بعیده ایدی • وعلقمه دوه یه بنمش گیدردی هوا غایت اسی اولماغین وایاغمده

نعلین



ودعاسنه موافق صح

نعلین اولماغین متأثر ومضطرب اولدم واوابی سواره جانبنه تضرع ایدوب
خیلی
زمین گرهٔ آهنکر مثال • آتش ایله اشتعال ایلیوب بوبنده حرکت میسر دگلدر
تحمّل گرمدن بنی دوه یه بندروب • ردیف ایتمکله تشریف ایتسک دیدکده بکا
غضب ونخوت • وتکبر وشدت ایله لست من ارداف الملوک دیدی یعنی سن
بکلک ردیفی اولوب طوارلری اردینه بنمکه لایق ومناسب شخص دگولسین
اذن ایتدم ای امیر باری گرمدن نعلینکی بکا ویرکه پابرهنه یالک ایوم خیلی تأثر
وبی شمار تغیر وتحیر گلدی عنایت ایله دیدکده بنم نعلینم سنک ایاغکه موافق دگلدر
ملوک نعلینی سنک ایاغکه یراشمز دیو بکا عتاب ایلدی وایتدی سکا بو شرف
کفایت ایلمزمی که بنم دوهم سایه سنده مرفه وکامران • وخوشدل وخندان او
اولوب سایهٔ سعادتمده محسود اقران • ومغبوط اعیان اولاسین دیدی وینه حرکته
مشغول اولدی معاویه ایدر هرگز کندوسی انجلین ذل وهوان • وصغار وحقا
رتشان • اوزره گورمدم • عرضمی تخریب • وبنی تعذیب ایتدی دیدی
اما چونکه حضرت رسولک مهمانی اولوب انلره تعظیمی لازم ایدی ضروری
جورینی چکوب تحمل ایدوب زهرنی تجرع ایتدم وبعده که صدر خلافت وصفهٔ
امارته اوتوروب احوال مشارق ومغاربه مصالحنی برآورده قیلمغه راغب
ایدم ناگاه علقمه بن وائل الحضرمی بکا گلوب هزار خجالت وتشویر ایله عرض
تقصیر • ایلیوب احتیاجن بیان ایتدکده کرم طبیعتم مقتضاسنجه ممکن اولان الطاف
واکرامی دریغ ایتمیوب شرایط مروت وفتوتی یرینه گتوردم وکندو تخت و
سریرمه بیله اوتوروب معاشرت • ومصاحبته مشغول اولدم دیدی بوحکایتدن منفعت

بو درکه علقمه‌نک غلظت وتکبری . ومعاویه‌نک ملایمت وتأثری . اول مرتبه
وار دیکه علقمه ذلیل وحقیر ومعاویه عزیز وامیر ایتدی

## حکایت

ناقل حقایق اخبار . وراوی دقایق اسرار . اولنلر ثقه عن ثقه بیان ایتمشلردر که
احمد بن عبدالله فرستانی که . نیشابور ملکنک سلطان عالیشانی ایدی
طبعی گاه رفق ولینت . وگاه غلظت وخشونت ایله تغیر وتلون . وتحول وتکون
اوزره لطفی کمال . وغایتده اولدیغی کبی غضب وقهری دخی نهایتده . افراط وتفر
یط ایله خلقتده اعتدال . وانتظام یوق ایدی . اتفاق برکون صید وشکار
ایچون کشت گذار . چیقوب طالع سعید وبختی مبارک ایله حق تعالی وتبارک
چوق آو نصیب ایتدی . وخیلی شکاردن بهره‌مند اولوب . سرور وشادی
وغرور عادی ایله سوار اسب ناز . اولوب جانب سرایه اکرام واعزاز ایله گیدر
کن کوردیکه برحریف عادت ناس اوزره یولده سکنت ووقار . وفقر و
لطفه
اضطرار ایله صورت عجز وسوالده دیلنجی کبی پامال اولوب . اومزنده برکوچک
اوغلان . پنجه خورشید رخشان کبی طورر . احمد بن عبدالله اول حریفی کوروب مزاج
مروت اظهار ایدوب حریفه ادنی صوردی حریف ایتدی آدم محتاجدر امیر ایتدی
نیه محتاجسین شخص ایتدی حضرت امیرک بقای عز وحشمت . وثبات
فر وشوکتنه دیجک امیر احمده تماخوش کلوب مجیب الدعوات . حاجات
ومناجاتکی قبول . وشرف اجابته موصول قیلوب همیشه خیره طالب
ومثوبته راغب اولاسین دیوب یارقده اولان پاکیزه وخوب چهره
اوغلانجق کیمدر دیجک بنده زادکدر والکنده ازادکدر دیوب آدنی سئوال





ایدوب مظفر دردیو جواب ویردی . امیراندن حظ ایدوب آتی فال طوتدی وایتدیکه
انشاالله تعالی همیشه فتح وظفر همراه وهمعنانمز اولا دیوب اوغلانجوغی الته الوب
آتی اوکنه بو مقدار کوتروب اندن خزینه‌دار امر ایلدی محتاجه بیک درم لطف
وکرم ایتدیلر محتاج درهمی الته الوب برقاچ کون مهماته صرف ایدوب اندن
مال دوکنوب ینه عالم افلاس . وقبای پلاس . دوشوب قوردیغی یری
طقوز طولانور قصه‌سی فرخنده وشاد . وبهره‌مند وبرمراد اولمق هواسنه ینه برکون شکا
رگاه یولی اوستنه طوروب اوغلانی ارقه‌سنه الوب امید عجز وسؤال . ایله توقف
وترقب اوزره ایکن مکر احمدک شکاری او کار وخراب اولوب الته نسنه
کیمیوب بیحضور وبدحال . مست مدهوش مثال کلورکن سرراه امیرده
محتاجک انتظارن کوروب صد وطلب درهم . وجلب همم ده ایدوکن
بیلوب طبعنده مرکوز اولان خشونت . وذهننده مرموز اولان غلظت حرکت
ایدوب آتنه مهمیز ایدوب تیز ایتدی وهجوم ایله محتاجک اوستنه کلوب برقچ
طبنجه وسله ایله کلتسین دوکوب اوغلانجوغی اوموزندن الوب قولندن برک
طوتوب برمقدار کوتوردکده اوغلان اوغلدقده احمد غضبه کلوب اوغلانی یره
اوروب تنی وباشی خرد خشخاش اولدی جانی فردوس جنت تسلیم ایتدی محتاج بیچاره
کندویه اوغلانی کلوب کوردکده آه وفغان ایله حیران وسرکردان افتان وخیزان اوغلان
یانینه کلوب کریان ونالان اولدی . واوغلانی دفن ایدوب حضرت حقه احمدی حواله
ایتدی اندن حاضر اولانلر احمدک بوفعل قبیحنی کوروب سبب لعنت ونفرین ایتدیلر فی الواقع
احمدک خباثت وقباحتی هم کندویه لعنه سبب . وهم اول بیچاره‌یه تعب ونصب ویردی

وچوق الکلنمیوب بو قباحتی باعث اولوب عیاشی نام برخارجی اوباش جان
خراش کله مسلط اولوب جمیع ملکن ومالن الدقدنصکره اناسنی داخی الوب بدنام
ایدوب اندن کندوسنی دخی قتل ایتدی بو نوع تأمل ایدن تمام وقوف
واطلاع تحصیل ایلیکه مرکز خباثت وخشونت عاقبتی خیر اولماز وظلمک
نتیجه سی تیز تأثیر ایدر نته که احمد بن عبدالله خجستانی حقنده واقع اولدی وحقه حواله او
لان ظلمک وادیسنه الوب مظلومک آهی یرده قالماز حکایت
مورخ واقعات واحکام ومتصفح حادثات ایام اولنلر شویله روایت ایلدیلر کم
قدمای ملوکده سمت شرفده سلوک ایدنلرده مرکز عمرو بن لیث کبی
بدخو وبدفعال بر پادشاه متحمل وبال یوق ایدی انک مصاحب وندیمی ویار
قدیمی جعفر بن محمد نام برکمسنه وار ایدی اول شویله روایت ایلدیکه برکون عمرو بن
لیث عسکری ایله سفره مشغول ایدی اتفاق برکون برطاغ اتکنه قونوب سرور وشادی
ایله اول وادیده طورلوب بیلوب ایچلدکدنصکره یانندا اولان مقرب مجلس وخواص
متفرق اولوب ایکیمز تنها قالدقده عمرو بن لیث باشنی تأمل وتفکر ایچون اشاغی اندروب
برزمان مدید فکر وخیال بعیده ایدوب اندن باشنی قالدروب جلاده بدنهاده بر
عنادنی طلب ایدوب کلدکده امر ایتدیکه بو شهرک قاپوسی یاننده واقع اولان باغ ایچنده
اسحق نام بر باغچوان واردر وار آنی تحصیل ایدوب خدمتمه کتور جلاد دخی بسر وچشم دیوب
پرکین وخشم وارب دیدکی باغی بولوب اندن ایچنه کیروب اسحاقی مستحق لطف
واشفاق بولوب الوب خدمت عمرو بن لیثه کتوردی مسکین باغبان عمرویی کوروب حیران
وسرکردان ومرتعش ولرزان اولوب دترمکه باشلادی اندن امر ایلدیکه مسکینی دوه نیمه و

وایکی



وایکی پاره دردمندی بیجان وبیچاره وآواره وغمخواره قیلدیلر آنی کوروب عاملهٔ ناس
لی وجه سیاست اولنه حدس وفراست ایله فهم ایده میوب حیران قالدیلر
اندن عمرو بر زمان تفکر وتأمل ایدوب بکا خطاب ایتدی وایتدی شویله ظن ایلدم که بو خلق
شمدی بنی ظلمه نسبت ایدوب بو دردمندی بی کناه قتل وتباه ایتدی دیدیلر اولا
دیدی اندن جرم مقتولی بیان ایدوب دیدیکه بن اوایل حالمده که هنوز ملک ودولت
نواحیسنه وصول وحریم سعادته دخول بولمادین برکون بو شهره کلوب
آج وفقیر ومحتاج کزرکن اتفاق اول باغ قپوسنه کلوب باغی تنها وخالی بولوب
ایچنه کیروب اطرافنه نظر ایدوب سد رمق تحصیلی ایچون بوجوق بوجوق کشت ایدرکن
وافر میوه الهکیروب اندن تنعم وتلذذ ایتدکدنصکره بر کنار حوضده بر چناق یغورد بولدم
اوستنده یدی سکز دانه اریه اکمکی ایکی کون ایکی کیجه طعام تناول ایتمامش اولماغیله بی اختیار طعامی
تمام ییوب طویوب حضور ورفاه اوزره شکره مشغول اولمشکن بو مردک خرلی خبر ایکن بکا
ظفر بولوب طوقلق نقلی ایله بنی بی مجال تنکار ایلیوب قاچمغه قدرتم اولماغین بنی ضربله طوتوب
برنج اولاد وعیال وابنا واطفالی ایله دیوکبی متررنو ایله کلوب ولو ضرب ولت
ایدوب بنی سوته تقریب ایدوب اذا وتعذیب ایتدیلر شویله که اعضا مجروح وپر ریش
وقلب پر تفرقه وتشویش اولدی میت مثال بی طاقت وبی مجال وضعیف
وناتوان ناچار اولوب بنداخی افتان وخیزان آه کشان واشک فشان اول قریه ده بر
ایرب انده بر مسجده داخل اولوب بی عقل وبی هوش زجر وقهر دنیایی نوش ایدوب یاتورکن
ناکاه بکا بر مرد وقصابدن فتح باب اولوب بنی کوروب ترحم ایدوب اوینه ایلتوب بر قاچ کون
مزاج الم التیاجمه علاج ایدوب اندن مزاجمه صحت کلدکدنصکره بکا قیونلرینی اصمرلیوب چوبان

چوبان ایدوب برقج کون قیون کودوب اجرت الوب انکله بر مقدار معیشته کفاف
تحصیل ایدوب اکا شکر وثنا وحمد ودعا ایدوب فاقه دن خلاص بولدم اندنصکره
یاننده کیدوب حق تعالی حضرتلری تقدیری بنم تدبیریمه موافق ومطابق کلوب خزاین
غیب وکنوز لاریبده اولان الطاف الهیه توارد وترادف وتوافق وتصادف
ایلیوب اقبال ودولت قپولری کشاده عنایت وحمایت خدا آماده اولوب
بو درجه یه اتصال وبو منزله اجلاله مجال بولدم اول کوندن برو اول باغبانک جزا
حقی ولدن تکیمک اولوب وحرارتی جکرده تسکین بولامشدر شمدی بو نعمه کلدکده
اکا انتقام خاطره هجوم تام ایلمکین کتوروب اول باغبان بدکمانی سیاست
ایلدم نه انکچون سبب محضا بر مسکینه قتل وصلب المنی کورهم دیدکده جمیع مجلس عمرو بن
لیثده اولانلر مستحق ایمش جزاسن بولمش دیو استحسان ایتدیلر بر پاره یغور دوا
نه جزئی نسنه ایدی که بر غریبی بویله رنجیده ومجروح ایتدی خصوصا که ذات ملک
صفاتکوزک انوار دولتی لامع وتابان وامارات اقبالی روشن ونمایان در بر نه
دکلو صورت کداده دخی اولورلرسه مقتضای قوة کوکب ومستدعای لطف مسبب
بالاخره پادشاه اولاجاغنه حکم ایدرر دیدیلر اندن ندیم مرقوم جعفر بن محمد ایدر بن
دخی دعا وتحسین ایدوب ایتدم ای پادشاه کرم شعار ومروت اشعار الله تعالی
عمرکوز زیاده ایتسون هر امرده رشد وسداد وحسن فطرت ونهادکوزده شبهه یوقدر
بو دخی حضرت رب عزتک جناب سعادتکه بویله عنایت والطافی واحسان کرم و
اعطافیدر که دشمنلری کردن بسته وشکسته حضور شریفکه کتوروب انتقام وغضب
آتش ولهیبنی آب فیض نوال ورحمتی ایله سوندره سز اما سعادتلو پادشاه حضرتلری چونکه





بوخبیثه خباثتی موجبنجه عتاب وعقاب ایدوب حق اساءتی یرینه کتوردی لایق وسزا
وموافق دولت شهریار بو امر لغو جزا اولندیغی کبی قصاب مرقومک دخی مکرمت و
کرمی ولطف وهممی مقابلهسنده پادشاه حضرتلرینک عنایت والطافی مرجو ایدیکی ظهور
ایدوب اول دخی ایلوکی منافعنی کوره ایدی دیدکده سامان یوز برتاروب قاش چاتوب بر قوی
نعره اوروب بکا خشم ایدوب دیدیکه شویله که بن اکا اکرام ایدوب احوالی کشف ایدم
لاجرم خلق ایچنده بنی چوبانلغله یاد ایدوب بنی رسوای وبدنام وخلق ایچنده مشهور
خاص وعام ایده بو نه اولمز ایش ونه نامعقول اندیشدر یوقسه بنم تزلزل دولت
وتراجع کوکب سلطنتمی مقصوددر دیدکده دردمند جعفر ندیمکی عقل اولوب خوفندن هلاکه قریب
اولوب لابد فرار بحسب الاضطرار لازم اولمغین جانی قورتارمقدن قاچوب
کتدی مرقوم ندیم شویله روایت ایتدیکه اندن شاهه واروب مادام که عمرو بن لیث حیاتده
در ظهور ایتمدم ویقین بلدم که اکر ظهور ایتسم لاجرم بنی قتل وسیاست مقرر ایدی دیدی
فی الواقع انک قبح غلظت وفساد حسن نیتی هلاکنه باعث اولدی که چون امیر اسمعیل
ایله جنک ومصاف طوتلوب سرکشی لاف وکزافه مشغول ایکن کمال غرور
وخبث جبلت مستدعاسنجه تهور ایدوب جمله عسکردن ایلرو حمله ایدوب هلاک
اولدی **حکایت** عقلای عالم کون وفساد وفضلای مصر
مفیض استعداد شویله اجماع واطباق واجتماع واتفاق ایتمشلردرکه دنیاده حجاج
یوسفدن ظالم وبی رحم وخونی وبی شرم یوق ایدی سلمانلرک عرضنه ومالنه تعرض
حظ نفس خبیثی بلکه اشهی مطلب وابهی مقصدی ایدی هر شخصه که برجزوی غضب ویا خاطر ناخوش
اوله البته عفو ایتمیوب قتل ایله جزا ایلردی روایت اولنورکه مرقوم حجاج مکه یه وقتی

وشدایدمحنتدن اعظم واکبری . واکمل واشهری . که مشرفه ده حرب وجنگه آغاز ایتمک
ایلیوب منجنیق ایله کعبهٔ شرفها الله بناسنی متزلزل ومنهدم . وقدیمی اساسنی منعدم ایدوب
عبد الله بن زبیر حضرتلرینی قتل وصلب . واموال واسبابنی اخذ وجلب . وشهری
مزبوری غارت ونهب ایلیوب اسلام ومسلمینه اول مرتبه مصیبت ایرکورمشدر که انک
ظلم واهلاکی . زمین وافلاکی مالامال ایتمشدر . اول وقت که عبد الله بن زبیری قتل ایدوب
جمیع اصحاب واسباب واملاک واموالنه مالک اولدی مرقوم عبد الله بن زبیرک
بر معتمدین عالم وصالح وکامل . وخوب عهد ووفادار نیک خصلت وکامل . مصاحبی وندیمی
وجلیس قدیمی . وار ایدی نامنه عبد الرحیم بن محمد اوزاعی درلردی انی دخی کندو مصاحبت
ومنادمت . ومجالست ومکالمسنه مخصوص قیلدی . ونیچه روزکار . حال بو منوال اوزره
قرار ایتدکدنصکره . برکون حجاج مجلسنده اشعار اوقویوب . شعراء سلف وبلغای خلف
اقوالنی انشاد ایدرکن اتفاق مرقوم عبد الله بن زبیرک برشعرنی اوقودی . عبد الرحیم ندیم انی
حجاجدن استماع ایدوب عهد قدیم . وشکر نعم وانعام وتنعیم . عبد الله بن زبیری اکوب بی اختیار بزهوب جیب
اضطرار . گریه وزار . ایدوب چشمی چشمه سارندن اشک فراوان . چاغلیوب روان اولدی
حجاج ظالم انی کوردکده . آتش غضبی یار یار یانوب . کوزلری آل نکه بویانوب شدت بهور . وکثرت
تأثر ایله نعره اوروب دیدیکه ای حرامزاده وای بدبخت . وای بی دانش وبدسیرت
سن بنم دشمن وعدوم اولانه بنم حضورمده اغلیوب گریان . وترحم ایدوب نالان . اولماغه
نه زهرک واردر . بونک کبی بی ادبانه اوضاع صدور کز کورلوب استماع اولنمامشدر ان الله
تعالی سنکده وسنک کبی گریان . وسرکردان . ودشمنلرکی خندان . ایدوب باشنکی کوی چوکان
شمشیر بران ایده بن تاکه سنک نکاکه شمدین صکره مجلسم وحضورمده کمسه دن بویله وضع شنیع





وطورناهموار وبدیع ظهور ایتمیه دیوب جلاد وجاندرنی تیغ اژدر پیکر ایله دعوت ایدوب
عبد الرحیم ندیمی مقتول وعدیم قلمق امر ایتدی عبد الرحیم تضرع ودرخواست ایتدی که
امیر مکرم . کمال کرمندن بکا آز مدت صبر بیورسه لرکه بو خصوصده قبول معذرت . کمال
مکرمت . امیردن احتمال . بلکه عذرمی رد ومنع محال ایدی دیدی اندن شروع ایدوب
ایتدیکه امیر مکرمک رای عالی . مرجع معالیلرینه مخفی وپوشیده اولمیه که بن حقیر صبی وصغیر
وعبد الله امیر . شریف کبیر . ایکن بنم حقارتمه نظر ایلمیوب عالم صبادن بو زمانه کلنجه بنم حقمده
واقع اولان اکرام واحسان واجمال . سرکز اطناب وتفصیل وایجاز واجمال . ایله تبیین وتعدیله
واحصا اولنمق محالدر . انک عهد ودولتنده بکا چوق عز وبهجت . ویسار وقدرت
میسر اولوب حالم منتظم وهموار . ودولتم برقرار . اولدی مقدوره واصل اولمشدم بودخی
حبور وسروردن نهایتسز
معلوم حضرتدر . وفای عهد . وصفای وعد . عیار کوهر مردان . ومیزان خیر وشر نوع
انساندر . اکر بن انک بونجه ییل ایتدوکی لطف وانعام . واحسان واکرامنه شکر ایتمیوب
کفران اوزره اولام پس بندن حضرت امیره نه فائده ظهور ایدر وبکانه اعتماد صدور ایده دیدی

نظم
بی وفا مرد خوب صورت اولسه . یار واغیاره ایلمه رنکی . اهل رشد اندن ایلدی ترجیح
بروفاسی اولان سک لنکی .

ومن بعد عهد وپیمان مقرر ومحقق اولسون که عبد اللهی اکوب
دیلومه وکوکلومه قریب ایتیم . بلکه واقعه وخیالمده دخی کورمیم حضرت امیر حلهٔ عفو
وجامهٔ صفح ایله بن قولنی تشریف ایتسون دیو چوق تضرع ونالش . وتوقع وسوزش
ایدوب هیچ مفید اولمیوب بو یله لی ادب وبی حیایه البته شمشیر ایله جزا ایتمک مقرردر
دیدی . ودردمندی قتل ایتدی . راوی ایدر اول ییلده عمر بن عبد العزیز حضرتلری صدر خلافته جلوس
ایدوب اول کوندن صکره که عبد الرحیم محمد اوزاعی قتل ایتدی حضرت سعید بن جبیری دخی قتل ایتدی

اول کوندن الم و محنت ٭ و عذاب دنیا و آخرته مبتلا اولوب ٭ اکلنیوب اولوب ٭ دنیا و دنائت
خباثت و قباحت ٭ و فظاظت و فضاحت ٭ ایله مذکور ایلدی ظلم فساد ده ضرب مثل ٭
منزله سنده بر مهمل ولدی تفصیل مزبوری کتاب جامع الحکایات مشتمل در اما کتب تواریخ و آداب
و اسمار اولی الالباب اخبار مطالعه ایدنلره مخفی دکلدر که بو حکایه ده خلل و خطا واردر زیرا حجاج
عبد الملک بن مروانک عاملی در انک زماننده تمام ظلم و جوری رایج اولوب اندن صکره
او علی ولید خلیفه اولدی حجاج انک زماننده تاریخ هجرتک طقسان بشنجی سنه ده اندن صکره ولیدک قرنداشی سلیمان
هلاک اولدی صح
بن عبد الملک خلیفه اولدی اندن صکره تاریخک طقسان طقوزنجی ییلنده عمر بن عبد العزیز ٭ رضی الله تعالی عنه
خلیفه اولمشدر

## باب چهاردهم از قسم سوم در مذمت خساست

دنائت و خباثت اقبح اعمال ٭ و اخبث اخلاق و افعالدن در شک و اشتباه یوق
اصحاب انتباه ٭ اولمیه که حضرت حق ذی القدرت ٭ خلایقی خلعت خلقت ٭ ایله اکرام
ایدوب شاه روحی قالب انسانی تختکاهنه حاکم ٭ و استکمال درجات علیه یه عازم
قیلدی بو مقصودی تحصیله واسطه و وسیله علو همتدن غیری نسنه ممکن و میسر
اولمادی اوج شرفات ٭ وذروه طبقاته ٭ استعلا عزت نفس و سمو شان ٭
و جلالت ذات ٭ و علو مکان ٭ ایله بو معنایه برهان ٭ واضح و دلیل لایح درکه شاهینک شرف
پهلوهمتی ٭ و ماکیانک خساست و ذلتی ٭ شاهینک پایکاه جلالت مکانی دست ملوک
و سلاطین ٭ و دجاج و ماکیانی قاذورات و مزابلده مکین ٭ ایدوب آنی اوج سعادته
بالا پرواز ٭ و بونی حضیض مذلته بی اعزاز ایتدی پس ادمی مرد عاقل ٭ و انسان
کامل اولدرکه مطار دولت و اقبال ٭ و مدار حشمت و اجلالده شاهین وار صید سعادت
و شکار سیادت ٭ ایدوب دانه خاک آلود و پامال ایچون نفسنی مزار اذلال ٭ ایله دجاج وار





ابتذال اوزره اولمیه نظم همتیله باز و کبر ایله پلنک ٭٭ اولوب ایله و ایا اغار جنک ٭٭ مرکز
همتی رفیع ونفسی شریف ٭ و خلقی لطیف ٭ و طبعی نظیف ٭ اولا اکر روزکار ٭ اکا اقبالده
قرار ٭ و ایام رام ٭ بخت و مرام ٭ و طالع و کامی ٭ اولسه لاجرم خلق سایه سعادت ٭
و ظل حمایتنده ٭ آسوده اولالر اکر خسیس و دنی ایچون مال بسیار ٭ و نعم بی شمار ٭ و اصل
وکبار ایل اولسه اول غرور دولت و شرف صح
و یا فوج عز و جلال و شرف و سعادتدن بهره مند اولیوب برخوردار ٭ و کامکار ٭ اولماز نظم
کریم پر نعمه ایله و ایما خدمت ٭٭ که شاخ بار فراوان ایدر تکاسلیم ٭ لئیم پر درم اولورسه اندن ایله کریز ٭ که آب خانه پر اولسه اولور قوقو
بو بابده سمت عالیه متعلق حکایات شریفه ٭ و روایات لطیفه کتورلمشدر طبع سلیمه
اکا حث و تحریض ایچون و خسیسان و دنائه متعلق بر فیج حکایت دخی مذکور در ٭ نفوس
طیبه اندن احتراز ایچون کتورلمشدر

## حکایت

تتبع اخبار ٭ و تطلع اثار ٭ ایدن ارباب استبصار ٭ شویله نقل و اخبار ٭ و ایما و اشعار ٭
ایدیلرکه اشرف ناسدن ٭ و خلفای بنی عباسدن ٭ کبیر مکارم مقرون ٭ امیر المؤمنین مأمون ٭
خلیفه همت و جلال ٭ و فتوه و کمال ٭ ایله خلفای عباسیه دن ممتاز ٭ بر جلیل القدر
سرفراز ٭ ایدی ایام خلافتنده کندو قرنداشی معتصمی ولی عهد خلافت ٭ و وارث ملک
و ریاست ٭ ایدوب اول دولت و فضیلتدن کندو فرزند دلبندی ٭ و ولدی وارثتدن بی محروم
ایتدی مکر انک سببی بو ایدی که حضرت مأمون ٭ خلیفه مزار و قار و سکون ٭ ایله برکون قصر
امارت ٭ و سرای سعادتنده ٭ کزرکن او غلی عباسک حجره سی اطرافنه وارب احوالنی
تجسس و استشعار ٭ ایچون قپوسنده استماع بابنده قرار ٭ ایتدکده ایشتدیکه عباس
وکیل اخراجات ٭ و متقلد ایرادلتنه ٭ امر ایلدیکه دون جامع شریفدن سرایه کلورکن یولده فلان
چارسوایچنده بر خوب تره کوردم واربکا اندن یارم اقچه کتور یو ردیو سفارش ایتدی امیر المؤمنین

سی وخیم

مأمون ٭

مامون قبوده استماع • وتجسس واستطلاع • صددنده ایدوکن بیلمدی خلیفه استماع ایلدکده
بیحضور ومضطرب • ومتحیر ومنقلب • اولوب • ایحدوکیرب • اوغلنه غضب ایدوب •
بوزمانه دک نه درسن یارم اقچه‌لک قدن بیلورسین وندن واقف اولدک خانه‌دان خلافت
وسرای سعادتده • مرکزبن بومقوله خبر وسنرما • راضی دکولم فکیف که کندو ولد صلبیمدن • وفرزند
ایشدم دیدی • مامون کمال حکمت • ونهایت حسن سیرت • اوزره اولمغین انده سلطانلق
نفع وخیراکلامیوب الی خلافتدن محروم • وفرزنداشی معتصم نامنه توقیع خلافتی مرسوم قیلدی

حکایت

علمای اخیار • وحکمای ابرار • دن محمد بن سعید
نیشابوری شرح روایت • وبیان حکایت • ایلدیکه شول وقت که حضرت امیرالمؤمنین
مامون خلیفه مرو شهرندن جانب بغداده • خلقی تادیب وارشاده کلدی انده علی بن
هشام • حضرت مامونه مزار احتشام • ایله کلوب مسکنت وخضوع • وعجز وخشوع •
عرض ایدوب کتدکدن صکره مامون خلیفه یار قدیم • ومصاحب ونديمي ولنلره علی بن
هشامک بنم ایله حق صحبتی • وااتاسی ایله امیرالمؤمنینک اخوتی • چوقدر الیته طریق کرمنده
وسبیل مروتده • انک حقنده جد بلیغ • ولطف بی دریغ • ایتمک ذمت همت • والا
نهمته • مهم ولازم اولمشدر لکن مرقوم علی بن هشامک افعالی نامهذب • واخلاقی نامرتب •
اولمغین انک خصوصنده تادیب وتعلیم • وشرایط اکرامی تقدیم • ایتمک ارنده
اکابر مؤدب ومعلم تدارک ایلک تاکه انک حرکات ناپسندیده‌سنی مقبول • واوضاع
ناهموارنی براصول ایدوب اسباب تجمل • ولوازم صبر وتحمل • تحصیل وبدکده دیدیلرکه ایندره‌یه
بوامره قایم اولمغه قادر • براستاد ماهر • واردرکه بوخدمتی اداء ایلمک انک دست مقدرتنه
مفوض ومسلم در اول استاد دخی اسحق موصلی دیدکلری فاضل محترم در حضرت امیرالمؤمنین





جنابنه معلوم ومکشوف • درکه اول مرد خیلی ادب وظرافت ایله معروف • و
ومیشه خلفا خاندانننده نشو نما بولوب فضیلت ایله موصوف • در شویله که حضرت امیرالمؤمنین
انک دامن همتنه علی بن هشامی تسلیم • واکا تادیب وتعلیم • خصوصنی امر وتقدیم • ایدنه لاجرم
حضرت امیرک مراد ومقصودی حصولی میسر اولادیه کلرنده خلیفه بوکلامی قبول ایدوب اسحق
مستحق لطف واشفاقی کتورب علی بن هشامک تادیب وتحسین • وحقه تقریب
ایتمکده یکین • قیلمق سپارش ایدوب علی بن هشامی دعوت ایدوب انی اسحق موصلی
خدمتنه اصمرلیوب مهما امکن اکا اطاعت وانقیاد • وتسلیم واعتماد • ایدوب انی مناببه
وکندوسی منزلهٔ فرزند وپسرده بیلوب انک مواعظ ونصایح وپندلرینه کوش اجابت
وقبولی بند ایلیوب ایکیسی دخی تمام • بر برینه احترام • ایتمکده اهتمام • سپارش ایدوب
اسحاقه مقابله خدمتده الی بیک اقچه واون جامه عنایت واحسان ایدوب و علی
بن هشامه دخی باباسی طاهری علی بن عیسی حربنه کوندردکده اندن استقراض ایدوب
مامونک ذمتنده قرض ودین اولان علی بن هشامک اموال بی شمارنی تسلیم
ایدوب انک ضبط وتصرف وحفظ تعرفنی دخی اسحق موصلی جنابنه تفویض ایلدی
اسحق قدیمدن خلفا ترتیب واقاعیلنه معتاد اولمغین اول مالله علی بن هشامه ملکانه سرایله
وغیری لوازم جواری وغلمان • وبساط وفرش وسایر اسبابی بقدر الامکان •
تحصیل ایدوب هرمهمنی مهیا • وهر مقصودنی مودی قیلوب اسحق انک حقنده باردانه
شفقت • وامیرانه فتوتلر ایدوب احوالنی منتظم ایلدی اندن برکون امیرالمؤمنین مامون
انی امتحان • ایچون تفرج وسیر منزل ومکان • وعلی بن هشام ایچون قدم رنجیده قیلدقده
حضرت خلیفه‌یه مناسب پیشکش وخلعت • واسباب ضیافت ونعمت • تنویله

مهیا اولدیکه خلیفه‌ای کوردکده ضروری تعجب اسحق موصلی خدمتنه دعا و محاربت و بناء
مکرمت طریقنی فتح ایدوب تحسین و آفرین ایلیوب علی بن هشام دخی چوق لطف
کوستروب بو ترتیب انتظام اسلوب و وضع قبول مصحوب لاجرم اسحقک
حسن همت و کرم تربیتی نتیجه‌سی یارر یوقسه نه انکه سنک مقتضای طبیعت و موجب
فطرتک اولادیدی و اسحقی رعایت و اکا اطاعت توصیت ایدوب
کندکدن صکره علی بن هشامک طبعی غایت لؤم و نهایت خست اوزره مطبوع
و مجبول و جهتله اطوار و اوضاعی ناپسندیده و نامقبول و اما غین اسحق خصوصنده طریق
مکرمتی مسدود و سلوک سمت مکارم مردود طوتلمغله اسحق اکا نوع شیوه و استغنا
صاتوب نازنین و رعنالق کوسترمک استیجک امری استماع و کندویی مطاع و
اشباع و خدم و حشم و حفظه حرم اولان اشخاصی جنک و ستم و عنا و الم
ایچون اسحق خدمتنه کوندروب انی بند و زنجیر ایله بکلک ببر و پلنک و شیر کبی مجلس علی
بن هشامه کتوروب انواع عذاب و الم ایله مانوس و بر محل خبیث و منزل قبیحده مقید
و محبوس قلدیلر بو خبر حضرت امیر المؤمنین مامون خلیفه‌نک مسامع طیبه‌سنه وصول
بولدقده غایت متضجر و متحیر واکه اولان حقارت و تعذیبدن محجوب و متغیر اولوب
بوابان و حجاب و ندما و اصحابندن مقبوللرن کوندروب انی منزار توقیر و تعظیم و اجلال
تکریم ایله سرای خلافت و دار امارته کتوردوب و زنجیر و غلّنی رفع و حل ایلیک انی کوروب
نامحجوب اولیمم دیو مامون امر ایتدکده علی بن هشامه کمال انکارندن اسحق رضا ویر
میوب خلیفه نظرنه اول هیئت و صورت ایله وارموق استیوب خلع و نزع زنجیر
ایتمکدن امتناع و بو خصوصده چوق خلاف و نزاع ایدوب آخر الامر خلیفه راینه مطاوعت

وامرنه



وامرنه موافقت ایدوب اشارت خلیفه ایله حمام و کرمابه‌یه واروب اندن صکره هزار تشریف
فاخر و لباس وافر ایله خدمت خلیفه‌یه متصل و ملاقی و حالندن شکایت درجاتنه راقی اولمغین
سمت غضب و اسلوب خشم اظهار ایدوب علی بن هشامی کتوروب چوق عتاب و عذاب
ایله شتم و خطاب ایدوب و دیدیکه طبعی لئیم اولوب خبیث النفس اولانه تادیب و
و اسباب اصلاح و لوازم هدایت ترتیبی همان بر شوره زمینه تخم اکوب اندن منفعت
فهم ایلمک کبیدر لاجرم اعدی سجیتی نامطبوع و خلقی نامقبول و فطرتی نامعقول اولانلر
گنجینهٔ ادب و عرفان و خزینهٔ عقل و حسابدن حصه و نصیب و بهره و مصیب اولمق احتمالی وکلک
بی همت و دنی و ناکس اولان اشخاصه معلم و استاد اهدا و ارشاد ایلمک محال و دنی
طبع و بد فطرت و بد نهاد اولانی اصلاح و اسعاد مجال یوقدر دیوب علی بن هشامی منزل
سامی و محل کرامیسندن بعید و دور و نائی و مهجور قیلوب لؤم و نقصان و خبث
و طغیان الطاف علیه سلطاندن یأس و حرماننه سبب اولدی بوندن معلوم اولدیکه
دنائت و خساست اخلاق خبیثه‌نک شومی واقبح و افظع و مذمومی ایدوکی هرکسک
معلوم و مجزوم و میادر **نظم** اوج جلال و جاهه عروج استین نفوس ایچون جناح همت و بال فتوتی
مرد خسیس لایق جای خبیث اولور لنک ایلدوکی ایچون او پای مروتی **حکایت**
سلطان مشایخ و رافع علم شامخ شیخ جلیل و سامی بایزید بسطامی مقاماتنده شویله
شرح و تفصیل و بیان و تکمیل ایلمشلردرکه شیخ مزبورک مرید و درویشی و مخلص دلریشی اولان
بر شخص کلوب حضرت شیخه عرض حاجت و رفع توقیع ایدوب دیدیکه بن بنده حقیرک بر پسر و
فرزندی و ولد اخلاصمندی واردرکه بنده حضرت شیخک محب صادقی و مخلص عاشقی
آستانه‌سنه جاننه افتاده و روی خدمتی عتبهٔ خانقاهنه نهاده در شمدیلک اقاربمدن بر دختر

خوب بیکربینه ناظر وایدوب شمدی مصاهرت ایچون ولیمه وجمعیت ایدوب دوکون ودرنک
امرینه عزم وآهنک اولندی شرف قبول ایله مشرف ومقبول وکذر نظر حضرت شیخه موصول
اولان خلفا ودرویشاندن بر عالی همت وذی شان درویشه اشارت اولنه که
کلوب جمعیتمزده حضور وطعاممزدن تناول ایتمسی ایله بزه یمن وبرکت حاصل اولوب
انک برکات انظاری ومنافع افطاری نتایج وفوایدی وآثار وعوایدی خاندانمزده
باقی ومستمر وثابت ومستقر اولا دیوب تفرّع وتوقع بسط ایتدکده حضرت
شیخ بر مریدینک سیرت وصوفی خوب سریرته اشارت بیوروب اول دخی بموجب
امر عالی حضرت شیخ متعالی درویش انک جمعیتنه حاضر اولوب دعوت ممکن اولان
اکرام وتعظیم واجلال وتفخیم ضوابط وشرایطنی تقدیم ایتدکدنصکره درویش حضورینه
بسفره وسماط کتوروب تکلیف طعام وتوقع تشریف واکرام اولندقدنصکره درویش
دخی دست دراز ایدوب بر لقمه افراز واحراز قیلوب دهاننه قومق صددنده ایکن
صاحب دعوت اکا نوازش ومسکنت وملایمت ومرحمت قوانیننی اظهار
وآشکار ایدوب دیدیکه نیچه روزکار وچوق زمان ایدی که سنک کبی صاحب
کرامت واهل ریاضت بو حقیرک طعامنه حاضر اولماسنه دل وجانله متوقع وناظر
وهوادار ارزومند ومرید ودلبند ایدم بحمد الله تعالی که شمدی میسر ومحصول وحیز
وقوعه موصول اولدی بنم نان پاره ولقمه طعام افطار ایتدکلکزدن سرور وحبور وحظ
دل بیقرار اندن اکثردرکه بو فقیره بر سخی جوانمرد حالبته بیک اقچه عنایت واحسان
ایتمش اولا دیدکده درویش لقمه اغزندن چقاروب بیانه اتوب جمعیتی ترک ایدوب
کنده ومنزل وخانقاهی راهنی بناه ایدوب کتدی صاحب دعوت عقبنه دوشوب حضرت





شیخ جنابنه اعتذار وتوبه واستغفار ایلیوب کندودن نه جرم وکناه صادر اولدغی استفسار
واستشعار ایتدکده شیخ مریدی دعوت ایدوب جمعیت وطعامدن امتناع ایدوب
صاحب دعوتدن انقطاع ایلدوکنک وجهنی استکشاف ایتدکده مرید جواب
ویروب دیدیکه بو ضعیف بنم همت حضرت شیخ ایله طلب اولنوب انده واردقده
شویله قصد ایتدم که اکا بر دعا ایدوب حضرت حقدن اکا هشت بهشت لذایذندن اولی
واحلی مطلب الذ واشهی ومقصد احسن وابهی درخواست وتضرع ایدهیدم کوردمکه
یا نندنه بیک اقچه نک رفع وقدری وحال وامری خیلی بویک شی اولوب بنم
تشریفمه اندن اکثر اولماغله بکا امتنان ایلر واقف وعالم اولدمکه بو شخص دون همت
وپست مرتبت وخسیس طبیعت ولئیم سریرت در معارج سعادت دین و
دولت ومدارج سیادت دنیا وآخرت اکا لایق وسزا دکلدر ودرجات
دولته ترقی وصعود وطبقات حشمته ترفع وصعود محالدر دیدی شیخ بایزیدانی پسند
ایدوب درویشک صنعنی قبول ایتدی

## حکایت

احوال عالمدن خبردار وعلم تواریخ وآثار بیلنلر شویله ذکر ایتمشلردرکه بر زمانده نوبت
تغیر صور بهرام کور نامنه چالنوب انک دولتی ایامی وسلطنتی هنکامنده
بر حکیم فیلسوف مشهور ومعروف اولمشدی که فضل وهنرده یکانه وشهره عالم
ومتعین زمانه ایدی چونکه انک دانش ومعرفتی وباب فهم دقایقده مقدرتی نیجه کره
بهرام کور جنابنده مذکور اولوب انک هنر وفضیلتنه مشتاق اولوب انی دعوت ایدوب
ظاهر ونهان وخفی وعیان انی نیچه خصوصده امتحان قیلوب فی الواقع مرجواب وکلامنی
صواب وهر خطابنی مقبول ومستطاب بولوب شویله قصد ایلدیکه اکا خدمت وزارت تفویض

وتقلید وتوجیه وتمهید اینه اما بهرام صاحب احترام انک امتحاننده اهتمام ایدوب
قصد ایدیکه انک ادب وهمت وکرم نفس قوت بابنده سرنه دخی مطلع وواقف
وعالم وعارف اولا پس انی کندو باطنده سفره وسماطنه کتورب عادت ملوکه سلوک
ایدوب اکا بر توق کبابنی تکلیف ایله تشریف ایتدکده فیلسوف کبابی الوب کمال
حرص وطمع ایله اکل وبلع ایچون پاره پاره قیلوب بی ادبانه ایکی اوچ دانه کبابی بیدکده
بهرام انک وضع وقارنده احترام واحتشام کورمیوب وطعامه طمع وحرصندن قصور
ونقصنه استدلال ایدوب بنم حضورمده مقام ادبده جزئی طعام بویله حرص اظهار ایدن
بنم غیبتمده کلی اموال وخزاینم صید وشکار ایتمک مقرر ومحقق ومحرر ومصدقدر دیوب اول
خاطره‌دن فراغت ایتدی دنائت همت وخبث نفسی پایه وزارت وسایه
دولتدن حرماننه باعث اولدی

## حکایت

تواریخ ملوک
عباسیه‌ده اخبار برامکه‌ده شویله روایت ایدرلرکه هارون الرشیدک وزیر مشیر
صاحب تدبیری یحیی بن خالد برمکی که بر لبیب عاقل وذکی ایدی وزیر مزبورک سهل بن نعیم
نام بر خدمتکار قدیمی وصدیق حمیمی وار ایدی هر خدمت عهده‌سنه قادر ووافی وکافل وکافی
مستقیم وبیدار ومصلحت کذار ایدی اما غایت خسیس ودون همت وخبیث بد خصلت
شخص ایدی اتفاق یحیی بن خالد انی ادیب راشد بیلمکین اکا نظم احوال وترتیب افعال
اشراف شهر بصره‌یی تفویض وتقلید قیلدی شهر بصره‌نک همت واهتمام وکثرت
اقدامی ایله نظام انجام اولوب اما بخل ودنائت وخبث خساست غایت ونهایتده
اولمغین طمع فاسد وحرص کاسدی جهتندن خلق شکایت بسیار وزاری بیشمار
ایدوب هرچندکه فساد حال وکثرت اطلاع سهل بن نعیمی اعلام واسماع ایدرلر ایدی



انکا مقید اولمیوب قدیمی خدمتکاریدر دیو کفت وشنود صاحب غرض وحسود ایله مطروح ومردود ایتدک
عرض سلطنت وکار دولته لایق دکلدر دردی آخر وزیر یحیی برمکینک بر ثقه ومعتمد علیه صدیق
عتیق ورفیق وشفیقی وار ایدی نامنه عبدالله بن محمد درلو برارجمند هوشمند ایدی اتفاق بر خدمت
ایچون بصره‌دن خدمت وزیره عرض خلوص وتقصیره کلدکده وزیرک اکا اعتمادی کامل اولمغین
اندن بصره‌یه متعلق اخبار وسهل بن نعیمه متوجه اسرار استکشاف واستفسار ایتدکده عبدالله
انک قبایح ومعایب ومساوی ومثالبنی ذکر ایدوب بخل وضنتنه هزار بار لعنت ایدوب حالنی
تقریر وتفصیل وتحریر وتذییل قیلوب دیدیکه انک دنائت وخساستی وخباثت ذات
بد سماتی بر مرتبه‌یه یتشمشدر که برکون انک شراب خوشکوار وباده صفادارنی خیلی خوب
وصافی وروشن وپاک طبع وسبک روح مانند کل کلشن دیو استماع ایدوب اندن
بر قرابه شراب ناب استدعا واستجلاب ایدوب بزده اولان شراب چندان صفا یاب
دکل اکر کمال کرمدن عنایت وهمت اولنورسه هزار منت ایده وز دیدکده هزار امتنان
واحسان ایله دیدیکه بزم باده رنکینمز رایکان دکلدر اما چونکه اکا برانه شراب ارغوانه هوسکار
اولمشسن انک بر قرابه‌سنه ایکی قرابه شراب عدد وحساب ایدوب کوندره‌سز دیو خبر ویردی
واحسان ومکافات بیکرانمزه مقرر دیدکده غایت ضجرت وحیرت ایله اکا لعنت ایدوب
سنک دستکدن آب حیات ایچمن بدمست ودل شکسته اولور دنیاده سکا مدانی
بردنی وبدبخت وناداني مرکز کورب ایتمش یوقدر دیدم دیدکده وزیر حقیقت حاله خبیر
اولیجق فی الحال سهلی رفع وعزل امر ایدوب من بعد منصب وکمال وخدمت ودولته اتصال ایتمک
ایچون توقیع ومثال یازدیلر وامر ایلدیکه مدت خدمتنده اخذ ایتدوکی هدیه ورشوتی اصحابنه دفع
وتسلیم ایده فی الواقع قضیه بو منوال اوزره اولوب دردمندک هزار کدو وتعب وزحمت ونصب ایله

تحصیل ایتدوکی اموال خبیثه سی دخی ضایع و نظر وزیرده مرتبت و منزلتی انحطاط بین الناس شایع
اولوب دناءت و خباثت شانی مروجهله حرماننه سبب اولدی

## حکایت

تفاصیل جزئیات و اجمال و تامل کلیات احواله
وقوف و اطلاع و استعلام و استماع تحصیل ایدنلر شویله روایت ایدرلرکه شول وقتکه فضل ابن
معاذ خباثت اتخاذ امیر خراسان اولوب شهر نیشابورده اقامت و تختگاه ایالتنه تمشیدی ایدی
انک زمان امارتنده برقحط عظیم واقع اولدی که گندم و نانک آب رویی کر یجان کبی عزیز و آهوی
وحشی مثال امتناع و گریزه آوازه اولوب نان پاره قرص آفتابدن رفیع و عالیجناب اولمش ایدی
بغدای اتمکنی هزار استغنا ایله قاتقسز یمین یاران هزار گره کوردکجه بوس فراوان ایدرلردی فضل ابن
کمال خبث فطرت و دناءت جبلتندن غله و محصولات مملکتی در انبار ایدوب هزار دیناره
بر حبه سنی اظهار ایتمدی آخر خلق هجوم و فقر و فاقه دن بی طاقت اولوب اهل ولایت بریره
کلوب شهرک رئیسنه تضرع ایدیلرکه وار فضلدن انلره سد رمق و قوت لایموت
طلب ایدیورکه انلره قرض طریقیله برقج کیل و مد بغدای ویره لرکه انلرک قحطی مرتفع و زایل
و عمری مندفع و متضائل اولا رئیس دخی گروه اشخاص و وجوه ناس ایله توقع و تضرع
والتماس ایچون سرای فضله توقع غله طلبنه اول محکمه توجه ایتدکده باب سرایه وارب رئیس بالای حال
فضله عروج ایدوب ناسک توقع و نیاز و تضرع و اعوازن بسط ایدوب رعیت حضرت
حقک امانتی در اکا خیانت انلرک حقوقنی رعایت اهتمام ایلهدر دیوب مهما امکن
انلرک کلامنی حسن سیاق ایله عرض ایلدکده فضل قاشنی کوزنی چاتوب برزمان بنه عیش و طرب
و چنگ و شور و شغبه مشغول اولدقدن صکره قالقوب روزن منظره و کوه و پنجره دن روی
بی شرمنی آشکار ایدوب دیدیکه نه مهم ایچون بویله جمع اولوب بی ادبانه زمان بزم و عشرتده

قریب



قریب اولاسنز دیدکده جمیع ناس حمد و سپاس و نیاز بی قیاس ایله الم فاقه دن شکایت
و احوال قحطی حکایت ایدوب چوق نیاز ایله دعاسازلق اولوب اغلشدیلر فضل انلره
یزدان سزدن
ایتدی نه عجب ابله لی عقل اشخاص اولورسز بندن سزه نه منفعت یتشه که حضرت باری
ورحایتی منع ایده و بو مشقت و عنایی سزه جمع ایده بن کیم اولام که اکا خلاف ایدوب
انک تقدیرنی تغییر و صورت مخالفتی تصویر ایدم حضرت حقک احسانی و الطافی ممنوع
اولان طائفه یه طریق کرم سلوک و توجه محض ایله و حماقت و عین قصور و سخافت
ایدوکی ظاهر بین در بندن سزه نفع و احسان اولمز مگر قحط یوسف کبی برقحط اولاکه انلر
عورت و اوغلان و نفسلرینی حضرت یوسفه صاتوب تحصیل قوت ایتمشلر ایدی
سزک دخی ضرورت و صبحگوز اول مثابه یه وارکه اولاد و اطفال و اقارب و عیال
و عقار و ضیاع و سایر اموالکوزی بکا ویره سزتاکه سزه بغدای ویرم دیو انلره یاس جوابی
ویروب مقصودلرینی رد و منع ایتدکده هر بری مشوش الحال و مضطرب البال دونوب
شتم و لعنت و بد دعا ایدرک کتدیلر اول طائفه نک ایچلرنده مگر بر زاهد کاشف
و درویش عارف وار ایدی آیینه قلبی صافی و ذهن بصیرتی دوربین کافی مغیبات
اموره مطلع و واقف و خفیات رموزه عارف اولمش ایدی اول درویش انلرک
حیرت و اضطراب و توله و غذابنی کوروب انلری تطییب و تسلیت و تادیب
و تعزیت قصد ایدوب دیدیکه هیچ منقبض و مضطرب و بیحضور و متاسف و
متحیر و پرفتور اولمیه سزکه بوکلام بلاکی قریب و مرکی نزدیک اولان اشخاص قول رنگی در
انشاالله تعالی صباح انک حالنی افتضاح اوزره کورمسز دیدی فی الواقع فضل اول کیجه
یاتوب صباح هزار ظلم و جور و جفایه عزم و توجه ایله قالقوب طعام استدکده چاشنکیرلر

طعامی کتوروب فضل آج اولماغین حرص ایله بر لقمه الوب دهاننه قودقده درویشک دعاسی
تیری اجابت نشانه‌سنه واصل اولماغین درحال لقمه حریفک بوغازنه طوروب نه ابتلاع
ونه استفراغ میسر اولمیوب لاجرم دنیادن فراغ اقتضا ایدوب جان خبیثنی
اوچردی و ناسی مرحله المدن جانب حضوره کوچردی غلهٔ انبار و محصول شهر و دیاردن
خلق حصه دار ترکه و غلالی ترک بی جدال ایلیوب عامهٔ ناس انک هلاک
و مماتی ایله مسرور شادان و محبور و خندان اولوب اول دکلو سرور و حبور
بیقیاس موفور تحصیل اولندی که قابل بیان اولماز **نظم** نیجه بد مرکدر هلاک لئیم
قلدی بدنامی کند و اولدی عدم خوب نفس و کریم طبعهٔ جهان جانله مرثی اولور کریان
لیک مرد خبیث نادان یوقدر آچر جهانک بردانه

**حکایت**

ماهر فنون ادب فاضل قبایل عرب جاحظ شویله شرح و بیان ایلدیکه حقوق
کلامی کما ینبغی مراعی شاعر معروف دعبل خزاعی روایت و حکایت ایلدیکه
برکون ایام دولت هنکام شوکت کوناکون سهل بن هارونک سهلاک
زیارتنه سعادت خانه‌سنه واردق انواع محادثات و محاورات و مخاطبات
و محاضرات کلماتنه حدود و نهایات و پایان و غایات اولمیوب
دور و دراز بسط کلامه آغاز ایتدکده آچلقدن کلامه طاقتی و تحریک لسانه استطاعتی
اولمیوب اشتهاسی کرم و قلبی نرم اولوب خدمتکارینه اکر اکله قابل بر طعام حاصل اولمغه
امکان و مجال وار ایسه احضار و انتظار ایله دیو امر ایتدکده هزار ترتیب و ترانه
و عذر بهانه ایله بر صحن شوربا و بر شکر و سفره و هزار غوغا پیدا اولدقده الله بر پاره آلوب
شوربایی فارسندروقده اپچنده بر لاغر و ضعیف و سرچه جانلو و نحیف بر خروس





منحوس معلوم و معروف و محسوس اولدقده انی اخترب و دندرب چکوب
چوروب خروسک باشنی بولمیوب طباخ چادره عتاب ایدوب خروسک باشندن
سوآل و نقصانندن کشف مقال ایدوب خروس لطافت مانوسک باشنه نه حال کلدی
دیدکده غلام خادم باشنی بیمک احتمالنی ویرمیوب باشنی بر ریش کوروب باطل اندیش
اولوب بیابانه اتدم دیدکده سهل غضب و خشمیله مهلل ایدوب سر اعضانک رئیسی
و اطراف حیوانک نفیسی مجمع حواس و محل استیناسدر انک واسطه‌سی ایله
خوش آواز و مالک تاج اعزاز اولمشدر خروسک کوزلرینی قرابه شرابه تشبیه
ایدن اصحابه واضحدر که اول چشم اول سر یانکه کباب ایله جام شراب مجوهر کبیدر
و دماغی باعث حبور اهل فراغدر البته انی مغاوزه مزابل و مواقع و منازلده تجسس
و تجدس ایدوب بولمغه سعی ایله که آنک کبی نفیس عضوک ضایع اولمسی بزم نکبت طالع
و نحوست کوکب و انعکاس مشربمزه دلیلدر دیجک دعبل خزاعی ایدر تمام جزم و تحقیق
و یقین و تصدیق ایتدم که خانقاه عالمده مرکز سهل دن ناکس و خسیس بر شخص دخی اولمیه

**حکایت**

نقاد دهر و نکته دان عصرک جامع نوادر
تاریخ ناصریده مرقوم و مسطور و مرسوم و مذکوردر که پادشاه صاحب سخا و ذی جود
سلطان علاء الدوله مسعود بن محمود عز و دولتله تکیهٔ تخت غزنین و امین ملت و دین اولوب
درفش اقبالی باد ظفر ایله منشور و رخش آمالی میدان سعادتده محصور اولوب دولتی
طبلی آوازه پادشاهیدن دم اوروب و عز و سعادتی صحرای امارتده علم چکدکده احداث ناس
و سفلهٔ انامدن بعض عوام خدمت حضرت مسعوده قرابت و اتصالی قوه کماله یتشدروب
امور مملکت و احوال سلطنته مداخلت و مباشرت قیلوب مربی کشته و منافعی پویا و کویا

اولوب مخدومی اولان پادشاه کرم ملزومک ، وسلطان مرقومک مصالحی تمام ، ونظا
نظام بولمق ایله مقید اولمزلردی جمله دن بریسی برکون خدمت شاهه عرض ایدرکه سنک ،
برادرک حضرت سلطان محمد ، پدر ارجمند سلطان محمود ترک دنیا ایتدکده کندوسی خروج
وطغیان ، واستقلال واستبدادی اعلان قلوب بشقه باشنه سلطان اولمق هواسنه
دوشدکده یتمش بیک کز بیک اقچه خزانه ، شاهانه دن الوب عسکره اثرنه بخش وتفریق
واحسان عن حقیق قیلوب فی الحقیقه حضرت امیره متوجه اولان براولان میراث شرعی
وحق صرف مرعی ایدی اولدکلو مال وافری اول نفوس ، ضایع ایدر بسه هزار حیف و
افسوس دیوب واول مالی اول لشکره باخره ، مخفا حضرت امیر ایله جنک ونبرد ومحاربه
ومقاتله ، ومقارعه ، ومضاربه ایچون ورمشلر لایق بودرکه اول مال دریامثال ، اندن در حال
الله وخزانه ء عامره یه داخل اولا بوکا هیچ وجه طریق یوقدرکه اول مالی اول اراذل واوانی
واسافلک ، دست بیست ، وذمت الی یمنلرنده ، بی منت بوراق اولا مکرکه حضرت
امیره متوجه اولوب قبضه قدرت ، وتصرف حضرته ، وصولدن صکره منت وعنایت ،
ومرحمت وعاطفت سلطانه اولوب اولشکری قیدور بوو و بار ، موهبت وعطا وبذل مال
وسمتدن ایله اولسون امر شریف وبثال ، همایون فال وفرخنده مآل ایچون اشارت
بیورلیوب فرمان قضا جریان ، ذمره خاز نابیده ، ایصال اولنوب اندوحی هرکیمه
ویردیلر ایسه دفتر دیوان ، وحساب سلطان ، مستد عاسنجه طلب ایدوب
خزینه ء جمع وتکثیر ، وکنجینه ء جلب وتوفیر ایتسونلر دیدکلرنده سلطان مسعود تحصیل
ماله بذل مجهود ، قیلوب انلرک قولنی قبول واختیار ، وکلامنی عین رضا ایله استبصار ،
ایدوب بیوردی توقیع رفیع ، وحکم بدیع ، یازیلوب عارض لشکر سلطان مسعود



غزنینی ، ابو سهل زوزنی یه امر اولندی که سلطان محمد سخی وصاحب عطانک بخشش
واحسان ایتماسنی ضبط وخطا ، عد ایدوب مجموع اموالی قبض وا قباض ایلیوب
طعنه ء خلقدن اغماض ایدوب لر وجمله عسکرینک بریلیق وظیفه ورسوملرینی ، مال
مرقومدن ، ادا قلوب سایر محصوله دخل ایتمیالر سلطان مسعودک مدبر امور
مملکت ، ومؤسس احوال ولایت ، نظم وانتظام ممالک وقادر ، وجلب قلوب
ایتمکده استاد وماهر ، بر وزیر دلپذیری وار ایدی که آدی خواجه احمد بن حسن اولوب
هر فعلی مرغوب ومستحسن ، وجمیع خصلتلری مقبول وحسن ، امور دیده واسن کمنه
ایدی وجودنده لطافت ، ونهادنده نزاکت ، اولمغین کوندن کونه پادشاه
حضورنده مرضی ومقرب ، وجمله اوضاع واطواری پسندیده ومؤدب
اولماسی ارباب نفاق وحسد ، الذین فی جیدهم حبل من مسد ملال وملاله
دوشوب صبر وآرام ، ایدامیوب صورة صلاح طرافت ورمز ایله
اچمزدن ذم وغمز ایتمالری وزیر مشیرک نیچه زمان محبوس اولماسنه سبب
اولوب بلکه شدة غضب مشاهده ایدوب خلاصدن مأیوس اولدقده نفکر
عنایت قیاص مطلق ایله اظهار حق تیسیر اولوب انواع رعایته محل و
مستحق ، وارتفاع قدر ورتبة الیوم ، اولمغین حبسدن اطلاق اولنوب حضور پر
حبور امیره فرخنده ومسرور کتوریلوب تفصیل وبیان ، وتسجیل وعیان ،
قلمان اموالک جمعی بابنده مشورت ایدیجک بو بابده صلاح وفساد ، فنقی طرفه اعتماد
واستناد ایدوب رای صائب پادشاهی ، وفکر ثاقب شهنشاهی ، نه جانبه
منجر اولوب ونه سمتی مقرر ، ایلمشدر دیکده جانب اخذ اموال ، وجه وجیه لازم

لازم الاقبالک کورلمشدر دیوب وزیر بی نظیر امرا میر ایله اول کیجه طبع آیینه مثالنی خصوص
مزبوره بورک تفطن وتتبعی طرفنه بذل وصرف ایدوب کوردی که بر پادشاه
نیک بختک عطا وسخاسنی ابطال عالمه کلی اختلال ویروب مقتضای مروتدن
بعید ومهجور ومسند عالی کرم وفتوتدن دور وولایت آدمیسیله شاه دشمن اولوب
نیچه فتن ومحن حدوثنه سبب اولدیغی محقق ومعین طوتمغین ایرتسی سلطان مسعود وزیر
مودوده تقاضا وابرام ایدوب جواب مالاکلام مراد ومرام ایدندکده
پادشاه سعادت دستگاه اول وضع ناحمود اوزره اصرار واول فعل مردودک
اجراسنده ثابت واستوار اولدوغی سببدن جابرکه ضمیر منیر مشتری تدبیر امیرک
کیر ونفرت ویرم دیو بالذات مکالمه ومباحثه دن وحشت ایدوب وساطت
سخن آفرینانلیه عرض وعیان ایلیایم دیوب اوینه واردوغی کبی برخالی وتنها
کوشه ده اوتوروب ابونصربن مسکان دیمکله معروف مقبول اعیان بر
کمسنه وار ایدی قاتنه دعوت ایلیوب اکا دیدی که ولایتمز اگرچه خست ودنائت
خلعتلریله مزین اولوب دون همت لکه بی مثل وبی همتا اولان نادان وابترلر
پادشاه صافی قلب وخوب منظرک محضر عالیسینه واروب صوره صلاح
وشکل فلاحده اضلال واغوا ایدوب سلطان محمدک فقرا وضعفایه الطاف
واحسانا ایتدوکی بلکی نیچه مسخره وشعرایه احسان وعطا قلدوغی اموالک التماسنی
تلقین ایدوب بنوم ایله مشاوره ایتدکده معقول ومقبول کورمدم بنوم طرفمدن
دیوان شاهیده نقل وحکایت وعرض وروایت ایله بومقوله افعال خلفای
سالفه وامم سابقه دن صادر اولمیوب بلکه عصر فره قریب دهرده مرور ایدن

بنی



بنی امیه وآل عباس بومثابه اوضاع واطوار ایله الفت واستیناس ایلمیوب
شویلکه الله خلق اگرچه معیوب ومذموم وایلو کله یاد اولنمقدن مأیوس ومحروم اولمق
مقرر ومعین اولوب صوکنده امیر نامدار بوکونه خطا وذلله تحمل واصطبار مقتضای
افکار اولی الابصار دکلدر دیو احتمالدرکه معارضه ومجادله مباحثه ومقابله ایلمیه اندیشه سن
بیزوعم جانبمزدن اعلام وجمله احوالی افهام ایله دیدکده ابونصر مسکین وزیر کامبینک
حسن تدبیرینه تحسین وآفرین ایتدکدنصکره سلطان محمد مذکورک بو کمینه پرقصوره
مدت سلطنت وزمان مجد وحشمتنده ویردکی مالی سایر امواله قاتمیوب جمله سنی بر یرده
حفظ ایتدردم ایدی امدی بنوز طلب تعینی مشاهده ایتمدن ارسالی ایله تکمیل وتمام
وتحصیل مقدار ایدوب رعایة عرض هرکه لازم وفرض اولدوغنه بناءً کوندر
مکه قصد وعزم وبیقصور اولاشدرمق نیتنی جزم ایتدم دیوب دخی دیوان کردون
نشان سلطان جهانه کلوب وزیر خوب تدبیرک رای مرغوب وبی نظیرانی
تحقیق وتقریر ایدوب نقل وتعبیر ایلدکده امیر مزبورک منافقه واضلال اصحاب
نقص وقصور ایله ارباب حقدک الفا واغواسی معقد اولوب قرار بولدوغی
اجلدن ابونصرک رسالت ایله ادا ایتدوکی حکایت ووساطت برله سویلدوکی
روایته التفات ایتمیوب اخذ وجمع بابنده ثبات ودوامنی مشاهده ایدیجک
اوطسته کلدکی کبی ابونصر معتبر کندوده اولان مالی اوفری محاسبه ودفتری ایله
بالتمام والکمال ارسال وخزانه امیره ایصال ایدوب پادشاه ظفرمدار صید وشکار
ایچون متقربان ذوی الافتخار ایله کشت وکذاره توجه ایلیوب بن کلنجه خزینهم دفتری
مقتضاسنجه جمله مالی جمع وتحصیل وبلاکسور ضبط وقبض وتکمیل ایلک دیو بوسهله امر وفرمان

قلب پرفتوزنم

ایدوب اولدخی عالم کمال مرتبه ده مضایقه والم و فقرا و مساکینه نهایت درجه ده
غصه وغم ویروب خلق اورتاسنه براتش وآفت ورعایا بیننه برعجیب و غریب
حالت براقدی که وصف اولنماز پادشاه جهان دخی بو فکرک قصور ونقصاننه
صکره دن واقف اولوب غایة دایره ده نادم وپشیمان اولمغین سبب و باعث اولان
کمسنه لرنه محکم بیحضور وبوسهلی دخی مرتبه سندن معزول وقاپوسندن رد و دور
ایدوب کیدردی پس سلاطین عالی مقام وخواقین ذوی الاحترامه لایق وسزاوار
بودرکه بخیل وخست شعار اولان مهمل ومردارلری یانلرینه کتورمیوب ممکن اولدقجه
مصاحبت ومقارنتلرندن فرار ایلیوب بلندهمت کمسنه لری رعایت ورهبر
وغایت ایدوب هرخصوص شاوره وملاحظه ایله اشلنوب مشورت بابنده
صدور ایدن نص صریحه سند صحیح ایدینوب غفلت اوزره اولمیالر

## باب پانزدهم از قسم سوم در معنی اسراف و فساد آن

شک یوقدرکه وخامت اسراف وقباحت اتلاف مبذر کنوز اموال ومخرب
قصور اعمالدر مرد مسرف فایض نعمتدن محروم ومنفعت حشمت وثروتدن معصوم
اولوب عاقبت امری ندامت وآخر کاری خسران وخسارتدر قرآن
کریم کمال آداب تعلیم ایدوب ابناء آدم وکافه عالمی مراقی سنام کرامت
ومدارج ذروه سعادته اعلاء واسعاد ایچون نازل اولمشکن کلوا واشربوا ولا تسرفوا
یعنی ماکولات ومشروباته تناول واکل وشربه تطاول ایلک اما بحد اسراف
و درجۀ اتلافدن فی الجمله اعتراف ایتمیوب اصل کمال نهج اعتدالده بیلک وحضرت
سرور موجودات وفخر ممکنات بیورر لرکه الاقتصاد نصف العیش بو حدیث شریفک

معاسنده



معاسنده دیمشلردرکه اعتدال سمتنه سلوک ایدن سیمن دخل وخرج ومحصول ومصرفده اسراف
وتبذیر وتقصیر وتغییردن عدول وانحراف وتحول وانصراف اوزره اولاسین
بو باب شمول جماعت بیاننده درکه انده مال وافر ونعمت فاخر حضرت فیاضدن
میسر اولوب انلر اول مالی ضایع وتلف وهالک وسرف جهتنه صرف ایده لر
وعاقبت انک قباحت وفضاحتنه مطلع اولدیلر کرکدرکه خلق بوندن اعتبار وعین
بصیرتله استبصار ایدوب اول قبیحه دن فرار ایده لر

## حکایت

ماوراء استار اسرار واثار واخباره مطلع وواقف وبصیر وعارف اولنلر شویله
روایت وحکایت ایدرلرکه برکیجه امیر المؤمنین مامون خلیفه نک خواص ومقربان طوایف
ندیمانندن بیری برکیجه دار الخلافه ده کلوب خلیفه یه مسامره وحکایات وامثال
وروایات اثناسنده دیدی که بکا همسایه وقوکشی بر دیندار وپرهیزکار کوتاه دست
وخداپرست شخص وارایدی چونکه انک شاخ عمری جانب آخرته مایل ومنادی اجل
دعوتنه اجابته قایل اولوب پیرلک ضعفی مستولی وغالب ورشتۀ اجل عمرنی
جالب اولدی انک برنازه وبی تجربه وساده دل فرزندی وعلی وارثی
یاننه الوب هرسمت وهرجهتدن وصیت ایدوب دیدیکه ای باباک جانی وقالب
عمرک روانی واولاو باباک حیات جاودانی حضرت حق بکا مال ونعمت
وملک وثروت ویروب بو دکلو بیشمار وبی قیاس اموالی بی تعب وبی زحمت بکا
ترک ایتدم کوکدرکه انک شکرنی کما ینبغی ادا ایدوب اسراف طریقنه متروک
قیلوب عادت ملوکه سلوک ایدوب آز مدت وسهل زمانده بنم متاع وعقار
وضیاعمی سمت هلاک وتلف وضیاعه توجیه ایدوب حریفان باده وپیاله

ایله سیر کل و لاله؛ ایتمیه سین وبنم اموال و اسباب و عقارمی که چوق عنا و الم ومشقت
وزجر و قهر و غم ومحنت؛ ایله تحصیل اولنمشدر نا اهل و نا معقول خلوع ایله اضاعت
ایلمیه سین شویله که تقدیر ربانی؛ و قضای صمدانی؛ موجبی اوزره نتایج افلاکدن و فقر — و پلاس پلاسدن
محقق اولوب مفلس منده بود؛ اولا غله فقیر و بی حضور؛ شتی الحال؛ وضعیف و بی مجال؛
اولوب دناءت سوال؛ و نقیصهء ابتذال؛ سمتنه دوشوب دیلنمک لازم گلورسه
بنم عرضی پایمال؛ و خلوع ایحنده بنی رسوای و بد حال؛ ایتمیوب بو ایچنده نتو و نماو حضور
وصفا بولدغمک خانه ء زنهار صاتوب ضایع و هالک ایتمیه سین بو یله شکسته ودمبسته
فقیر وضعیف وخسته؛ حیانع ومحتنع؛ وادی مذلتده؛ صاغ اولمقدن؛ غزت وحضور
ایله جناب آخرت و فنایه اوچمانغ؛ هزار بار اولی و احریدر انع فلان خانه نک
سقفنه بر ریسمان و بر خلقه اصلمشدر وانک التنده بر کرسی واردر اول کرسی
اوستنه چقوب ابی بو غازکه طاقوب کرسی کیدرب کندک انع مصلوب
اولوب جانکی خدایه تسلیمی اختیار ایلیوب فقر و ضرورت ایله سوال مذلتنی
اختیار ایتمیه سین دیدکدن صکره فی الواقع منادی کمونه اجابت؛ وسهم
اجله اصابت؛ ایدوب آخر کار؛ قبر و برزخ ایجنده قرار؛ ایدیجک فی الواقع اوغلی
طریق تبذیر و اسراف؛ وسمت تضییع واتلافه؛ توجه وسلوک ایدوب
قلیل زمانده قماش ومتاع؛ و عقار وضیاع؛ بیع اولنوب نقل وباده؛ وروی شاه
دوستان پیاله؛ و یاران نواله؛ یه صرف ایلیوب فقیر ومسکین؛ وضعیف وحقارت
رکین؛ اولوب جمله رخت و اسبابنی صاتوب صاوب انجق بر خانه سنه
منحصر اولوب مضطر اولیجق انی صتمق اختیار ایتمیوب بابا سی وصیتی اوزره اول خانه نک

واروب



وارب ابی بو غازنه کچوروب ضروری کرسی اوزره چقوب کرسی ایاغی ایله قاقوب اصلندی
سقف آدم اغرلغنه تحمل ایدمیوب اشاغی کچوب یوقاردن الوبیک التون
دوکلدی حریف انی کروب خطسر ورندن متحیر اولوب باباسی وصیتی نه ایچون ایدوکنی
بیلوب غرضنه واقف اولدقده جام مذلتی تجرع ایلمکین ماک قیمتنی تمام اکلیوب
قالقوب ایکی رکعت حاجت نمازی قیلوب اندن مالی تمام ضبط وقبض ایلیوب
بقیهء عمرن معتدل ومیانه زندکانی ایله کچوردی پدری انک حالنی موجب حکمت
اوزره نظم ایتمکین شراب فقری جام مذلتدن نوش؛ و بد حال ومسکین ومدهوش؛
اولمامین تمام الده اولان مبلغک قیمتنی فهم ایدوب اسرافدن احتراز؛ ایدوب
دولت و غنا ایله سرفراز؛ اولدی بو حکایتک منفعتی بودرکه کشی اسراف ایتمیه اتاسنی
کندویه مهربان بیلوب وصیتی ایله عمل؛ طریقه سندن تحول؛ ایتمیه

## حکایت

حکایت سابقه نک شبیه ونظیری
وقریب ومثالی درکتاب فرج بعد الشده ده قاضی محسن تنوخی روایت ایدر
عتیقی شاعر نقل وبیان؛ وشرح وعیان؛ ایلمش که کندونک جاری وهمسایه سی
یعنی قوکشی سی برخواجه زاده وارمش که بیحد و بی قیاس مال میراث ایله مغتنم اولوب
تعب ورنج؛ کورمیوب اول دکلو کنز وکنجه؛ یتشدیکه تعبیری عسیر؛ وشرح غیر
یسیر ایدی باران امطار کبی مشقت وزحمتسز بشکار؛ اولمامین مالنی بی اعتبار طوتوب
سمت اسراف؛ وجهت اتلافدن انحراف؛ وانصراف ایتمیوب جمیع مملوکنده
طریق اسرافی سلوک؛ قیلوب جمله درهم و دینار؛ وضیاع وعقارنی خمر وقمار؛ و بنک
وافیون وغبار؛ ه صرف ایلیوب راه فناده بر باطل آد؛ چقرمق ایچون نا ملکنی هوا و باده ویردی

نقود و عروض واملاکنی اتلاف واهلاک ایلیوب انجق بر خانه سنه منحصر قالوب
انی دخی بیع ایدوب انک بهاسنی دخی هوا و فساد طریقنه صرف ایلیوب مرکز نقدی
ومالی قالمدی وحالی افلاسه واروب اسکی یارانندن الفت واستیناس ایدر
کمسنه قالمیوب بشو دایره یه قدم باصدی که بوبجه مال ونعم جمله کیدوب آشنا و صدیق
عداینه وکی یار عتیقی برکون راست کلوب یقیننه واروب کوردی که ارقاسنه برکهنه
پلاس کوملک کیوب والتنه اندن مهمل نسنه براغوب اوستنده صقلو
بوزلو یاتوب آه وآه ایله غم وغصه یه باتوب بونی کوردکده دیدی که اول
اورانیز تلف وانداره سیز سرفک سنی بو بلایه سیمی اوغراتدی امدی بندن
برحاجتک وارمیدر دیدکده اول الم روزکار ایله انیس محنت ونکبت دهر نابکار ایله
برله جلیس زحمت هزار ذل وافتقار ایله تضرع وزار ایدوب حاجتم اولدر که بکا بر عالینی
قفتان بولیویره سن بنداخی انی کیوب وهمه وقیاسه کلمز مالی یولنده خرج ایندوکم مغنیه ومحبوبه
ومطربه ء مطلوبه یعنی که معشوقه ء مرغوبه مه وارایم اززمان دکلدرکه اکا عاشق وعشقی یولنده
ثابت وصادق ایدم اولوب آبا واجدادم هزارسعی وکوشش ایله جمع ایتدکلری خزاین
ودفاینی اول آفت ایله صرف وبذل ایتمشیزدر بولیکه برکره دخی اول دلدارک روشن جمالنی
کوروب مشاهده سیله مغتنم اولوب دفع الم مبتلا اولادیوم حکم کریه و نیاز ایدیجک
عتیقی دخی ترحم ایدوب مرادنه کوره قفتان کتوروب وحمامه قویوب باشنی تراش
ایتدردکدنصکره کتوردکی قماشی کیدروب اکیسی معا محبوبه سی اولان زنک اوینه واروب
کوردوکی کبی بردرجه ده فرح وشادی تحصیل ایتدیکم کویا اولکی کبی مالک مال ومنال وصاحب
قدر واجلال اولوب مطربه دخی بونک حالندن سوءال ایلدکده بو جوان سفاهت عنوان

کمال



کمال ابلهلکندن جمیع احوالنی بلکه ارقاسنده کی قفتانک عاریه ایدوکنی بیان وعیان ایدنجک
اول محبوبه ء بی وفا همان روی صفایی کیدروب بونک افلاسنی بلدوکی کبی
تخفیف بی قیاس ایله اوینه ن اخراج ایدوب دیوارارنده پنجره مقابله سنده
جره هوس ایدر محتاجلر کبی توقف ایله دیوب اول غریب مسکین حزین وغمکین
عجبا ترحم وتکریم ایدرمی اولادیو بر مقدار ساکن ومقیم اولوب عیاره ء جهان
وفتانه ء دورزمان ایسه اسکیدن قالمش بیاد آتنی باشنه دوکوب بر وجهله
اهانت وحقارت ایلدی که عارندن اول جوان پیچان اولا یازوب همان توبه
واستغفار ایلیوب دیدی که من بعد سرفدن بری وتلفدن عاری اولوب بو مقوله
یوزکورمش بی حیادن فراغ ایدوب مسخره ومضحکلرله معامله ولاغ ایتمیوب
انلرک کلانلرینه قولاغ ویرمیه عتیقی اول جوانک پاره سی وستنه پاره قویوب
ولنمش چکرینی پاره پاره ایلیوب استهزا طریقیله جواب ویروب رجوعکدن
شمدی نه فایده وعایده واحتمالی مسدود اولدی الکه اولان مالی طرح ایدوب نصیحت
احبابی مردود قلدوغکدنصکره انابت واستغفاردن منفعت یوقدر دیوب
مقره قریب اولدقلرنده غریب بودرکه مذکور اولان عتیقی بی رحم وسنک دل
جوان صافی وبی غل ارقاسندن عاریه طریقیله کیدردوکی قفتانی آلوب آنوک
کندویه ایتدوکی انعام واحسانی فراموش ایدوب عریان وکریان وآواره
ونالان قویوب کیدوب اینندن نیجه زمان مرور ایدوب اوج ییل مقداری مدت
عبوره ایتدکدنصکره برکون اول آتش افلاس ایچره حریق ودریای کهنه وبلا
غریق مردم زاده بی کوردیکی تمام مقبول انام ومرعی خواص وعوام بر رعنا قاتره سوار

اولوب اوکنده بر غلام ماه پیکر، ایکیسی کیدرلر بری برینه نظر ایندوکلری کبی بیلیشوب
وحیرانی
غلامنه امر ایلدی که عتیقنه بر صدیقی، اوینه کتوره غلام خوب اندام دخی عتیقی والهٔ
اول مقام سرور انجامه ایلدوب کوردی که اول کلی اسلوب مسلوب، غایت ایله
نبی
زیبا و مرغوب، کوشکلر وحجره‌لر، هر کوشک وحجره‌نک اوکلری وجمیع جوا
بخش
مزین ومرتب، واسطوانه وقاپو اوستلری منقش ومذهب، مرجانبند صفا
صفه‌لر اولوب دیوارلری معمور، ایچنده طورنلر فرخنده ومسرور، بر سرای عالی
درلو
سیر ایتدکه وصف اولنماز ایکیسی بر حجره‌یه کیروب اوتوردقلرنده اولا درلو
شیوه‌لره مالک وقادر، پریاشق ماه پیکر غلاملر، کوناکون میوه‌لر کتوروب صکره
انواع اطعمهٔ مرغوبه، واصناف اغذیهٔ مطلوبه، احضار ایدوب بعده مجلس بزم
قورمغه عزم ایلیوب قدحلر دونوب، فرح کسب اولنوب مجلس تمام آراسته
وپیراسته قلنوب عود وعنبر ایله دماغلر معطر اولوب برقاچ قدح نوش، وبربط ونای
کوش ایدوب هر بر برینه تاثیر ایلیوب کوزلرینه کلدوکی کبی عتیقی سوزه کلوب
دیدیمکه اتاکدن انتقال ایدن مالی سرف طرب قبله تلف ایدوب بونجه خسران وخذلانه
بالنسان
اوغرادقده نصکره بو مرتبه خرم وخندان، مفلس وناتوان ایکن بو دایره غنی وممتاز
اولمانک وجهنی استفسار ایدوب اولدخی کفتاره کلوب دیدیکه حق
جل وعلا حضرتلری بن قولنی بونجه ماله مالک وقادر ایتمشیدی قدرن بیلمیوب
شاکر اولمیوب وغم سبندن قحبه وحیزان، وحقیقت بونجه عزیزان ایله جمله‌سنی سرف
ونقصانه کتوروب بر پوله محتاج، عالم خلقی ایچنده بین الاحتیاج، مفلس بی زر
اولوب جمیع دوستلرم بندن بیزار، یوز جوروب فلاکت اوزره ایکن، مصردن





عظیم کاربان کلوب ایچنده بر قاصد بشارت پیکر، فرح رهبر خبر، ابدا والقا
متمول
ایلیوب مدینهٔ مصرده آتاک قوللرندن بر غنی ومالدار، وعمومک اوغلانلرندن بر
ونامدار، دار دنیادن ارتحال، ووراثت حسبیله سکا قرق بیک التون انتقال ایدوب
النون
انتظاره چکلردیکک غایت ایله فقرم اولمغین اول مبشر غم کشادن، بر مقدار اقچه وا
ذمم
قرض آلوب مصره واردوغمده قرق بیک التونی بالتمام آلوب قبض ایدوب بونلری کتور
دخی ایتدوکم توبه ایله عمل ایدوب قحبه وحیزان ایله همراه وهمعنان اولمیوب کندو باغمله
اشارت
قورتلوب یوزغانمه کوره کوسلوب بحمد الله که غایت ایله حضور ایتدم دیوب ا
ایلدی اوچ نفر ملک منظر ماه روی مغنیه جاریه‌لر مجلسه حاضر اولر شوق وسماعده
ساحره‌لر اولوب بونلرک حسنی بر درجه‌ده که هر بری زلیخای زمان، وعذرای جهان
حقیقت
وخورشید دوران شکلنه کیروب عصرنده بریسینه نظیر بولنمیوب وبالجمله عتیقی اهل
مبدء
کوردی که، بو جوانک احوالی غایت علام ایله تمام نظام اوزره اولوب، اول شاه
رعنا، ومطربه‌لی وفا، سکله نوجهله معامله ایلدوکنی بیلمیسین دیدکده، بو جوان جواب
ویروب بلی اول بی رحم وشفقتک تندلکی وغلظتی، ونیجه یارانک کندودن
وحشت ونفرتی بکا موجب اعتبار، وباعث استبصار، دوشوب اندن کوزوم
آچیلوب توبه واستغفاره ورجوعمه ثبات واصراره انلر سبب اولمشلرایدی حتی
سیزلر توبه سوز ایچون موقعنده واقع اولمدی فرصت فوت ایتدک دیو سرزنش ایدوب
سرزن
یورکه صنجلان اوق یانه بر اوق دخی صنجوب کلی الم وغصه وغم ویرمشیدیکز
کاه
اول کون ایرلیوب مسکن مألوف، ومقام معروفمزده تضرع ونیاز ایچون بار
خدایه دست توقعی دراز ایلیوب یالواررکن ایرتسی، مصر کاربانی کلوب طالعم کشاده

واسباب فرح وشادی آماده اولوب ممتکرده بودرجه یه واصل و بومرتبه یه
متواصل اولدی من بعد خدای رهنمای اله عهدم وان توبه کی وعدم بودرکه شمد نصکره
اسراف وتبذیری ترک وصبر وقناعت قوشاغنی بیلومه برک بغلیوب مجرد نعمت و اکل
ایچون نفسنی بذل ایدن کمسنه لرله وناداں اولوب وفا وحقیقی اولمیان نا اهل آدملر
مصاحبت ومقارنت ایلمیام دیوب دخی یانده طوران خدم وحشمنه اشارت ایلدی که
شو حریفی اهانت وحقارت ایله اودن طشره چقارک دیوجک بن دخی طشره وکندو
اندنصکره اول کلی افعالیله فعللنمیوب عتیقی کندو روایت وضرب مثل اسلوبنجه حکا بیت
ایدرکه بنم وامثالم ایله اصلا مرافقت وموافقت ایتمیوب خرجنی کلوربنه تطبیق وجمله
اعمالنی بری بر ینه توفیق ایدوب اولنجه ذوق وسرور وشوق وجبو ایله عمر کچوردی
حکایت نقل اخبار وحفظ اثار ایدن اخبار شویله
روایت ایلدیلر که اجنحه بن حلاج دیمکله اشتهار ورواج بولمش بر شخص وار ایدی لکن
غایت متلف ومسرف قوی اولماغین میراث طریقیله اکه انتقال ایدن اسباب واموال
طیف خیال وفکر محال مثال نابدید اولوب البته اولان املاک ونقودی معدوم
ومفقود قیلوب اصحاب عیش وطرب وارباب شور شغب یوللرینه فدا
ایدوب بردفعه اهل بزمک خاطرلرن نرم وشوق صفالرن گرم ایتمکه بیک
فلوری عرضنی استقلال ایدوب شرم ایلردی یاران پیاله ونواله اغزده تنخاله وترنجی
هاله کبی خدمته امتثاله جان ویررلردی چونکه انلوک یولنده اساس اموال بی قیاس وادی
افلاس ایله استیناس طوتوب مسکین فقیرلی تدبیر اولیجق یاران صداقت وصفای
کدورت ومعاداته تبدیل وآشنا ودوستلغی جانب خلاف وشقاقه تحویل

ایلدیلر



ایلدیلر دردمندی کوشهٔ فقر وفاقه ده بی توشه قولی طاقت ترک ایلدیلر نظم لاجرم بر ایچون بر
بهر بلانک آخرنده بال اولور مقتضاسنجه مزبور اجنحه نک اقارب وعشائرندن بری وفات
ایدوب کنوز وذخائرنی که خیلی مبلغ کثیر ومال خطیر ایدی اکه میراث ترک ایدوب اول مال
صفا مآلی مرقوم اجنحه یه ترک ایتمک ایله تدارک زلل وتعمیر وتدبیر خلل عمارت ضیاع
وانارت شعاع ایدوب فقرنی تدارک وماله تهالک ایتمکه مشغول اولدقده اسکی دوستلرکه
فقرله کریزان ونجبرله حیران اولمشلر ایدی اکه رقعه لر یازوب عذرلر تمهید ایتدیلر اجنحه
بیلدیکه انلرک میلی ماله ورغبتی حسن حاله دوستلقلری سبب دنیویدن ناشی در الکاجواب
یاریب ویدی که نظم مائل مال اولوب ناظر جاه ونعمت اولان ارباب لیسارک بکم آلاینه یف
حکایت حاکیان عجایب ازمان ناقلان غرایب
دوران شویله شرح وتقریر وایراد وتحریر ایلمشلردر که زمان سابقده بر ملک صاحب
مملکتک بر ولدا اهل نکبتی وار ایدی مرقوم ملک فوت اولوب تدبیر ممالک وسد مسالک
ومنع مهالک بعد ذلک کندویه منوط ومسلم ولازم ومحکم اولیجق تدبیر ورایندی
قصور وخلل وتحقیق فکرنده خبط وزلل اوزره اولماغین تماشا ولعب ولهوه
اشتغالنده خطا وسهو ایدوب تصرفدن غافل وتدبیردن عاری وعاطل اولدقده
اقارب وعشائرندن بر تدبیر سلطنته قادر کمسنه وار ایدی لاجرم کمند همت بلندی ایله
سلطنتی قید وبند ایلیوب ملک زاده دردمنده چوق غدر کزندی ایلدی ملک ودولتی مال
موروثی کبی ضبط وتحصیل ولوازم پادشاهی تکمیل ایلیوب ملک زاده مسکینی مفلس منده بوره
وغایتده بیحضور قیلدی لکن دماغنده هوای سلطنت اثری وحکایت دولت خبری اولماغین
انجق حیوانات کبی ممشی نظم معاشنه مصروف وجود وسروری حصول شراب وکبابه

موقوف ایدی برقچ کون الده قلان بقیهٔ اموال ونقودی اسراف واتلاف ایله
آیینهٔ قلبنه انکشاف ویرب سلطنتی بالکلیه زاویهٔ نسیانه مطروح قیلوب
بزم وطربه مشغول وحریف پیاله ونواله ایله ماهو المقدوری مصروف ومبذول
قیلوب اول مال بی حسابی چشم حباب کبی خراب ایدوب کنوز
ودفاین ونقود وخزاین کیدوب کندوسی آج ومحتاج ومتاع نفسی
کاسد وبی رواج قالوب عامهٔ ناسک منفوری واکثر خلقک ذلیل وخوری
اولوب زمان جود ویسار وهنکام برک وبارده پروانه وشمع مثال
مخلص شوریده حال اولنلر تمام منقطع ومندفع ومرتحل ومرتفع اولوب هرکز
یاننه ودوردسنه دوران ایتمیوب اجتناب بیکران عرض ایدرلردی فقر وقلت
وضعف وذلت ایله قوت یومیه یه مجالی وقدرتی ومثقال ذره یه قوتی ومکنتی قالمیوب
سد رمق مقدار قرار شفق قالمیوب باباسنک خدم وحشمندن استمداد ونعم
واستعانت کرم ایدوب الردن جر وسوال ایله خوش حال اولوردی اول آسیدن
چارسو وبازاره ایچلرنده باباسی معلقاتنی آرار وکندوبی ضیافت ایتدرمک ایچون
انلره انتظار ایدردی ناکاه برکون عادت مألوفه سی اوزره کزرکن اتفاق یاران
پیاله وحریفان نواله دن کندونک نیچه مال ونعمت وغرور شوکتن کوروب
سابقده مظهر احسانی ومصرف مال بی پایانی اولانلردن برقچ رفیق عمر شفیق
ونکبته حقیق کمسنه لر سیر وتفرج وکشت وکذار ایدوب تماشا کاهه کیدرلرکن ملک زاده
اوغرایوب اکه شهرلو تکلیفی ایله تشریف قصد ایتدکلرنده ضروری آج اولان بی عار
اولمغین مرافقتلرینی جاننه منت بیلوب بسر وچشم دیوب خدمته وبزم صحبته جانله مشتاق



تمام اشتیاق اوزره یم دیوب هزار ملایمت وابتذال ومرافقت واتصال ایله یانلرینه
دوشوب عزم سیرباغ وفرختن چراغ دماغ ایلیوب قرارکاه ومحل سیر ومقطع
راهه وارد قدم مربی برکان مشغول اولوب ایچلرندن بیریسی آتش یقوب طباخ
اولوب اتی طنجره یه قویوب کندوسی آخر طعام تهیئه سنه تدارک وترتیب
واجزاء تنعمی ترکیب صددنده ایکن ناکاه برکلب کلوب باشنی طنجره یه صوقوب
اهل صحبتک انلرن شکار وطعاملرن مردار ایدوب کتدکده نصکره انجق انک
کفنی یوقلامق نیتنه کلدکده نه کلب ونه کوشت کوروب بولنمایوب
ضروری ایچلرنده ملک زاده آج وطعامه محتاج کمسنه اولمغین
بوقباحت ملک زاده نک کاربدر چوق زماندرکه فقر وفاقه ایله بی طاقه
اولوب آت یوزن کورمشدر بعید دکلدر اکر فرصتی غنیمت بیلوب اله
دیوب جمیع خلوص بواتفاق وملک زاده تهمتنده اطباق ایتدکلرنده دردمنده
عار وحمیت غلبه ایدوب هزار ایمان شدید وغلیظه وتاکیده ایدوب کندوبی
تبریه ایدوب آنی کلب الدی دیدی هیچ کمسنه اعتماد ایتمیوب کلامنده رشاد
وسداد احتمالن ویرمدیلر مرنه دکلو که کندوبی تبرئه یه مشغول اولدی قطعا مقبول اولمادی
ملک زاده مسکین دل تنک پرغم وهزار جفا والم ایله خرابه سنه کلوب آه وزار ایله
بدحال وبیقرار ناچار مدهوش واوکار اولوب کمال حیرت ونهایت ضجرت ایله
قصهٔ غصه سین تذکر وحال سرکذشتنی تأمل وتفکر ایتدکده مرکز نکبتنه پایان ومشقت
وزحمتنه غایت ونشان بولمیوب حیران وسرکردان وبی سر وسامان طورر کن
ناکاه ملک زاده نک بردایهٔ کرم مایه وهم غایه سی وار ایدی انی کورب غایت ترحم

وشفقت هجوم ایدوب من بعد رشد کمال و عقلنه اعتماد ایدوب دیدیکه باباک
مرحوم عواقب امورده فکرینی صرف مقدور ایدوب صایب الرای و مصیب
واحوال عالم تجربه سنده خیلی عاقل ادیب ایدی یرکون نور فراست و عین کیاست
ایله سکا نظر ایدوب قطعا سنده هوس ملک و دولت و طلب نظم دین و ملت
اولمیوب علامت برخورداری و اثر جهانداری اکلمیوب آخر الامر بویله
نکبت و افلاس و فقر و فاقه یه ماساس ایدیجک فهم ایدوب بکا وصیت
ایتمشدر که هر قچن که سنده تمام رشد و تمکین و استقامت و سداد ده کبی
منافع و مضار و خیرات و شرارده فهم و ادراک ایلیوب سالب و جالب
و متلف و کاسب نه ایدوکن اکلیوب محل خطر و حیز غدر و ضرردن احتراس
وخیر و منافع و رنج و مطامع طرفنه توجه و شوق احساس ایلیجک او غلومه ویروب
دیو بکا بر و دیعت و امانت ویروب کند و مهریله ممهور و ختمی ایله مختوم و مستور در
حقیقة حال و صدق مقال علی التفصیل معلوم و مفهوم و سکا هجوم ایدن هموم و غموم
مکشوف و معروف اولیجق لاجرم و دیعتی تسلیم و امانتی سکا تسلیم عرض ایدوم
دیوب ملک زاده یه بر مهرلو کیسه ایله اوچ دانه کاغذ کتوردی اول کاغذه نظر ایدوب
کوردیکه یازلمش فلان باغده اولان کوکرجین کومسی نردبانک سکزنجی پایه سی آلتنده
بر کیسه ایله اون بیک فلوری مدفون و فلان دوستم ذمتنده دخی ودیعت قونلمش
اون بیک التون مخزون و فلان خواجه ذمتنده دخی بیک مغربی دینار موزون
اولوب شویله که حیرت فقره مبتلا و ضجرت فاقه یه ابتلا اولوب تدارک
و تدبیر و تامل پیر محض نقصان و تقصیر اولوب یاران و آشنا صورت دشمن



واعدا ده اولوب عالمده خیر و شر و نفع و ضرر تشخیصنه قادر اولیجق بو مبلغی الوب
کندو معاشنکه صرف ایلیوب من بعد صلاح حال و فراغ بال ایله کوشه حبور و زاویه
سرورده منتظم الحال و دلشاد و مرفه البال و علی السداد اولاسین دیو وصیت
ایدوب کاغذده مکتوب اولوب ملک زاده باباسی وصیتنه مطلع و بندپدر طبعنده
منطبع اولوب فی الواقع ورقه ایچنده واقع اولان اموالی جمیعا قبض و تحصیل ایدوب
تمام قدر و قیمتنی بیلوب احوال معاش و اسباب انتعاشی تمامًا منتظم قیلوب
اسباب جاه و نعمت و اثاث قدر و رفعت تحصیل و تکمیل اولنوب هر وجهله
ریاست و ایالت احوالنی مرتب و مهذب قیلوب کامران و شادمان
و مسرور خندان اولدقدن یاران خبردار اولیجق ینه اسکی اسلوب اوزره
ملک زاده یه اقبال و اعظام و اجلال ایدوب هربری هزار کونه خدمت
و درلو درلو سعی و کفایت عرضنه مشغول اولدقلرنده ملک زاده باباسی وصیتنی تمام
اذعان و علی التفصیل اکه اطمینان تحصیلی ایچون اول یارانله صحبته واروب کندویه
اوغرلق تهمتی ایتدکلری بافده بر کلی صحبت براغن تدارک ایلیوب اول یارانی دعوت
ایلدی انده وارادین بلاغ ایچنده مکر بر مرمردن دکرمان طاشنی کبی طاش برکچک
کوندروب انی الماس ایله اینجه و دقیق و باریک و رقیق دلکلر دلدروب آنی برخالی
پرده براغوب اندنصکره یارانی اول باغده سیر و تفرج ایچون التوب اثنای سیر و سلوک
و صحبت و کشت و کذارده یاران کزرکن اول طاشک اوستنه جمع اولوب اول
نقب و ثقب حالنه نظر قیلوب بونک نه کیفیت ایله دلنوب و نه طریقله بو اسلوبه
کیردکینی چوق قیل و قال و بحث جدال ایدوب هربری برواد یدن سوز کلام ایلدکلرنده

ملک زاده اول ارایه واروب نه بحث ونزاع ، ونه تردد وامتناع ، ایدرسز دیو
سؤال ایلدکده طاشنک دلکلری احوالنی عرض ایلدکلرنده ملک زاده ایتدی بازمانده
ولایت مغربده زمیندن برشخص کلوب بزه برفج فرنجه بوریجاقلاری ارمغان کتوروب
بونع انلری بوطاشه قوللنوب فرنجه یه دلدرمش ایدک بو دلکلرک باعثی اولا
دیدکنده یاران فی الواقع قضیه دیدکی کبی اولمق معقولدر مخدوم ، شرف ملزومک
بیوردقلری طور عقل پاک ، وقاعدهٔ فهم وادراک ، وذهن حسبت وچالاک ،
ضابطه سندن بعید دکلدر مناسب وذهنه موافق ، وملایم وعقله مطابق ، وجه
شه زاده حضرتلرینک رای ثاقب ، وطبع صائبلری متوجه اوله وغیدر دیدکلرنده ملک زاده
تمام حیرت وفکرت اوزره برمقدار تامل صحیح ، وتفکر صریح ، ایدوب یارانینک
کندویه وقت غنا ویسارده محب ومخلص ویار ، وهنکام فقر وعسارده عدو ودشمن
ستمکار اولدقلرنی امعان ، واذعان ایدنلره وافر لعن دوشنام اعلاننه بشلیوب
سبحان الله تعالی بنم ایام فقر ونکبت ، وهنکام ذل ومسکنتمده کلب ات یدی دینکی
اینانمیوب بکا هرکونه اهانت وعذاب ، واذیة وعتاب ، وایلام وعقاب ،
ایلدکوز مع هذا که کلب ات یک بر معهود ومقرر ، ومحقق ومحرر ، در هیچ برکس انکار
مجال ، ورد نه احتمال ، بولمز شمدیکی حالده که زمان دولت ، ودوران صولت ،
اولوب چهرهٔ اقبال نقاب کشا ، وبهرهٔ اجلال جان ودل حشنایه ، ایرشدی
طاشی فرنجه یمک امر محال ، وحد اعتداله قریب اولماسی احتمال ، دکل ایکن شمدی
طوروب بنم مقاللمی توجیه ایدوب بوکذبی تصدیق ، ومقال محالی تحقیق ، ایدرسز
بونک کبی دوستلق مرکز بابلده ، وثابت واستوار ، اولدوغی مهم دکل لعنت بویله

دنیای



دنیای دنی ایچون اظهار اخوت ، واعلان صداقت ، ایدنلره دیوب انلره مکافات ،
واظهار معادات ، ایچون امر ایتدی هر برینی هزار اذلال وتحقیر ، وتعذیب تشهیر ایله باغلان
رد وطرد وطرح ، وحال بدتاللرنی اظهار واعلان وشرح ایتدی

حکایت

حاذق وحکیم ، وصادق ومستقیم ، حکیم فرخی کشت وگذار ، وسیر شهر ودیار ، آرزوسیله
سمرقند نام ، شهر مقبول انامه ، هوس ایدوب خیلی اموال واسباب ، ونعمت
بی حساب ، ایله شهر سمرقنده واروب انده برخوب بی نظیر ، محل مشتری تانبرده
منزل ومقام ، ومولع والمام ، ایلمکه قرار طوتدقده فکر ایتدیکه اکر انده کندوبنی اعلان
واظهار ، وابراز واشکار ، ایدرسه لابد بونوع مدح واشعار اتحاف ، ایدوب اسمیم قندن خوب
اوصافی ، مدح وثنا وتکریم ایدوب اول قصیدهٔ انک جناب رفیعنه تقدیم لازم اولا
اکرام بونکا اوزرینه جاری اولورسه لاجرم بو قضیهٔ خسرو دور زمان ، وکسری وقهرمان
جهان ، حضرت سلطان محمود طویوب بونجه روزکار انک ربیب نعمت ، ووال صل
وجاه ودولتی ، ایکن شمدی انک اعداسنه مدح وثنا ایدرسم ، البته خاطر عاطرنه غم
وبو بندهٔ مسکینه الم کلمک محقق اولدغندن غیری مقتضای مروت ، ومستدعای فتوت ،
اولمیوب کوتوری عالمده مذموم ، ومکارم والطاف سلطان محموددن محروم ،
اولماق مقرردر ایله اولسه بونی مناسب کوردیکه کندوبنی کشف ایلمیوب انده
اولان نقود واموالنی نفسنه انفاق ایدوب کمسنه دن نسنه رجاسنی ترک ایده
فی الواقع ایله ایدوب برفج کون عیش ونوشه مشغول اولوب انده اولانی
ذوق وتماشایه صرف ایلدی بالاخره تمام خدا فلاسه ، قدم بصدوغی جمیع نامه ،
اشعار ابدع مبوب اول دکلو آزز ویله وارشکن شهرک باغ وبوستانی ، کوزینه

خارستان ٭ وخمخانه و میکده سی خارستان کورینوب دیدیکه نظم سمرقند قندلاهل الغنی

وسم قتول لاهل المحن ترجمه اهل غنا یه نولا سمرقند قندایسه ٭ اهل فنا و فقره ولی

زهرمار اولور ٭ اندن فرخی سمرقندون کیتمک مقرر ایدوب اسب صفا کستری کونه

کوستر ایکن برمرکب و براستره استعاره وکرا ایچون استر بولمز آخر الامر لنک

اورب نام و ننکی زمین وسنکه اوردی و پیاده اولوب مطلع شمس دولت ٭

ومهب ریح سعادتی حضرت سلطان محمودک جناب والا طنابنه کلدکده انک وفا

وصفاسی معلومی ولماغین یا ننده قرین عنایت ٭ و رهین حمایت اولوب اولکی حالندن

هزار بار خوش حال ٭ وخوشدل اولوب فقر و فاقه المندن استخلاص بولدی

# حکایت

ناقل الذکر ٭ وسالف الروایه ٭ قصه وحکایتک

امثال و نظایری ٭ واشباه واضرابندن بری بودرکه اوحدالدین انوری که مهینه نام

رئیس عظیم المقدار ٭ وجلیل الاعتبار بسر عزیزی ٭ وولد صاحب تمیزی ایدی مرحوم

مهینه فوت اولدقده شول دکلو مال واسباب ٭ ونقود و عروض بی حساب

ترک ایتدیکه اوحدالدین شو دکلو غنا وثروت ٭ و مال ونعمته فایز و نایل اولدیکه ملک

دولتده بی نظیر و بی بدل ٭ بلکه ضرب مثل اولمغه صالح اولدی اندن علوم وآداب

وتواریخ وانساب اوکرنوب شهر نیشابورده وارب انده دخی علم و حکمته خیلی

سرآمد اقران ٭ وشهره دوران ٭ چوق تالیف وتصنیف ٭ ایله نفسنی تشریف ٭

وتلطیف ایتمشدی اتفاق ٭ امر حضرت خلاق ٭ باباسی مهینه دار آخرته انتقال ٭ ودنیادن

دنیدن ارتحال ٭ ایتدکده اوحدالدین چوق شهر و دیار ٭ ومجمع و بازار ٭ سیر ایدوب

بالاخره ینه شهر نیشابورده کلوب باباسراقی مفتوح ٭ ونقد بذل واتلافی ٭ مسموح طوتوب





بزم وطرب ٭ وعیش وشور وشعب ایله پیاله ٭ ونواله یارانه ٭ ومیکده وخمخانه اخوانه ٭ جمله

وارنی معدوم وافلاسنی عالمه معلوم ایلدی حتی روز روشنده شمع کافوری ٭ یاقوب

نعمتی نار و موری ٭ غرق ایتمشدی کیدرک برحاله واردی که جمیع اموال وضیاع ٭ هلاک

وضیاع ٭ صورتنه کیرب غایت شدت شتاده برقیش قفتانه قادر اولیوب

اویله زمانی اولوب آفتاب عالم برمقدار حرارت ٭ ویرمینجه طشره چقمز اولدیغی تا انک

جاری اولان یارانی اکه رفق وشفقت ایدوب هرکون هزار کونه طعن ایدرلردی بوندن

معلوم اولدیکه علم و معرفت ٭ دانش وثروت ٭ عقل معاشی اولیانه نافع ومفید ٭ دکل الیس

# حکایت

ارباب فضل ودانش ٭ واصحاب

فکر و بینش ٭ روایت ایتمشلردرکه ٭ سوالف ایام ٭ وسوابق اعوامده عروة بن اذینه

نام برشاعر ٭ مستکمل مفاخر ٭ وار ایدی شعر ونظمله اشتهاری ٭ ولذت کلام وکفتارینک

دمدمه و طمطراقی ٭ افلاک وآفاقی ٭ طوتمشدی فقط خیلی ماهر ٭ ونامی امثالی ایچنده سایر

کسنه ایدی اما خیلی اسراف واتلاف ٭ بابنده بی انصاف ٭ اولوب مرکز عاقبت اندیشی

وغایت کارده فکر وتشویش ٭ اوزره اولمیوب ابن الوقت کسنه ایدی برکون

اکا معارف وآشنالرندن برصاحب غنا انی لوم تعییر ٭ وتعییب وتشهیر ایدوب

دیدیکه بونجه املاک واسباب ٭ ونقود بی حسابی ٭ هزار تقصیر ایله زمان یسیرده

بی توقف و بی باک افنا واعدام واهلاک ایتدک دیدکده عروه بو بیتی دیدی

لقد علمت و ما الاسراف من خلقی ان الذی هو رزقی سوف یاتینی ترجمه نظم ٭ ایله اسرافدن

بیم و حذر ٭ کیم سنک رزقک کلورنی جلب وجر ٭ اندن صکره بو بیت جمیع آفاق ٭

وعرب وعجم وعراقده شایع ومشهور ٭ اولوب اشتهار وظهور بولدی شویله روایت

اولنورکه برکون اوقات سالفه دن بر زمان خجسته فال ، ومبارک سالده
عروه معاویه نک سریر خلافتی ، وتخت امارتنه یوز سوره کلوب چونکه درکاه
سپهر اشتباهنه یوز قویب حجاب وپاسبان ، وخدمه دیوانه کندنی بیلدره معاویه
عرضنی عرض ایده کلمزدن بیوردیکه منزلی مطاف اشراف وکندوسی احسن اوصاف ایله
معروف ، ومشهور ، وموصوف ، ومذکور ایدوکی مسموعمز درکندوسنی بالذات
کورب مشرف اولمق مراددر دیدکده اذن ویرب عروه سرای خلافته دخول
وپایه سریرنه وصول بولدقده هزار عز واکرام ایله تحیه وسلام وبردکده معاویه
عروه یه خطاب ایدوب اول بیت معروف ، وبطاله مالوف سنکمیدر دیدی
عروه ایتدی بلی بنمدر هرچند رنج وتعب ، وکد وزحمت ونصب ایله برامره
طلب ایدم اکثریا محروم اولوب واکر توکل ایدوب کوشه ء قناعتده
توشه ء عنایت الهی یه ناظر اولم بی نصیب اولمیوب لاجرم فوز نعمت وجوز
ثروت محقق ایدی لکن شمدی حضرت امیرک انکاردن بو معلوم اولدیکه بوکلامم
دروغ بی فروغ ، اولوب حدیث ولغوه بلوغ اوزره اولمش خطا وسهوی
معذوردر ، وبنم کبی کناهدن دور ، قیل دیوب معاویه حضورندن چقوب
شترنه سوار ، وسمت مدینه یه کذار ایدوب غم اضطراب ایله برقاچ کوندن
شامدن مدینه یه وصول مسهل اولدی کلدک بو طرفده معاویه خیلی حزم وتدبیر
اهلی امیر مشیر صاحب تاثیر ، عطارد نظیر اولمغین فکر ایتدیکه عروه احتمال قریب
درکه بنی رنجیده دل وآزرده خاطر ایتدکم ایچون هجو وقدح ایله ملوک ایلجند فاطر ایده
زیرا که شعرده طبقه ء علیا ، ودرجه ء بالا یه طوب بلاغت ، وسهم براعت بند رسن کشیده

ایلداو

ایله اولسه انک ضررنی تدارک ایلیوب لاجرم احسان وعنایت ایله شرمنده رعایت
ایدوب مکرندن امین ، وشرندن کیمن اولمق کرک دیوب خازن وامین اموال
وکافی وکافل احوال ، خزینه دار باشنی دعوت ایدوب امر ایتدیکه بیک دانه
نقد التون چیقروب برقاصد ایله عروه یه کوندره لر فی الواقع ایله ایدوب بیک دیناری
برقاصده ویرب اکه هزار عذر وتطییب ، وتسلیت وترحیب سفارش ایتدی قاصد مرنه وکلوکه
سعی بلیغ ، وجد بی دریغ ایتدی یولده یتشمک میسر اولمیوب در پنجه مدینه یه یتشوب انده عروه
بولدقده معاویه نک سلام واکرام ، واجلال واعظامنی تبلیغ ایلیوب بیک دیناری
هزار اعتذار ایثار ایدوب امیرک غرض سوکله لطیفه ومطایبه ایمش نه انکه تقیفه ومعاتبه
اولادیدی عروه آنی کورب بی قیاس مدح وثنا وحمد ودعا ایدوب بحمد لله امیر کندوسی بنم
بیتم تصدیق ، وکلامی تحقیق ایتدی که انی هزار توقع وآمال ایله آوارب بی بهره قالوب حسکرکه
کمال یأس کلوب مدینه ده حضوره مشغول اولدقده بیک دیناره وصول میسر اولدی دیدکی ومن بعد
انشاء الله تعالی عزم ونیت ، وتوجه طوبت ، وتخلیص امنیت ایدوب مرکز ادخار اموال
وجمع منال ، فکراتمیوب قید فرد ایله مقید اولمیوب کرم وجود وسخا ایله سعادت اولالم
معاویه بنم شعرمه انکارنی اظهار واشکار ایدوب بکا لوم عتاب ، ایله جواب
وخطاب امرینه فتح باب ایلمشکن تقدیر الهی خزائنی متناهی اولمغین انک خلاف
مراد ومطبوعی ایکن آنک الندن بیک فلوری کلوب طلوع ایتدی امدی متوکل خزاینی وکنوز
ربانیه معتمد وقانع ، وذخائر سبحانیه اولانه آز بهانه ایله الطاف واحسانه سبب اولور دیدی
ایلداولسه بو معلوم محقق ومقرر ومصدق درکه اسراف بابنده خبر اولدغی کبی خیرده اسراف
اولمدی اهل انصاف اولان اشرافه پوشیده ومخفی دکلدر عاقل اولان خیرات بابنده

باب شانزدهم از قسم سوم در مذمت خیانت در ملک و مال

اسرافی نتیجهٔ عقل معاش ، وسیلهٔ حسن انتعاش بیلور **نظم** کل کل ای نقد قلب صرافی
ایتمه لهو و عبثده اسرافی ، لیکه خیر و مروت ایتمکده ، ایله تبذیر و بذله اشرافی
هر نه دکلو زیاده ایلریسک ، اندن اولی در انک اضعافی یعنی اون التنجی باب ملک و ماله خیانت بیانندە در
عقلای سکان بسیط خاک ، و فضلای قطان زیر افلاک ، اولان ارباب ادراکه
خفی و پوشیده ، و مستور نادیده دکلدر که ابنای آدم و اهل عالم ایچنده امانت
و استقامت کبی محمود و ممدوح و مقبول ، و خیانت و جنایت کبی مذموم
و قبیح و نامعقول ، وصف یوقدر اول سببدن خیانت و جنایت و خباثت
بر شکلده مکتوب ، و خائن اولانلرک هلاکی عامهٔ عالم ایچون مقصود و مطلوب اولوب
امنا و اهل استقامت همواره اوصاف جمیله ایله منعوت ، و خائن اولانلر قلوب
ناسده مبغوض و ممقوت ، هیچکسدن اکا اعتماد و وثوق اولمیوب همیشه الم و محنت ایله
متکدر ، و حالی منوش و مشکل ، اولور حضرت صاحب شریعت و خاتم سادات طریقت
فخر الرسل ، و هادی السبل ، محمد مصطفی علیه افضل الصلوات بیورمشدر که **الخیانة**
**تجر الفقر** یعنی خیانت فقری جر و استجلاب ، و فاقه اخذ و اکتساب ایدر خیانت
دخی ایکی نوع و ایکی صنفدر بریسی حرم ناس اهل بیتلرینه خیانت ، و بیربسی دخی
اموال و نقودی اخذ و عدم صیانتدر و هر بری قباحتده نهایت ، و فضیحتده غایتدر
و خاین همیشه خایف و ترسان و بیدار و هراسان اولماسنه شبهه یوقدر خوف و بیمه سبب دنیا و آخرتده
جنایت و خباثت فضیحت و عقوبته باعث اولماسیدر بو بابده هزار کونه حکایت وار در که احوال
خاینان ، و فضاحت جانبانه متعلق در و انلرک فضاحته کرفتاره و قباحتی شعار ایتمه لری
بابنده در **حکایت** ایله ایراد بیان ، و شرح عیان ایتمشلر در که





اکابر و اشراف بصره دن بری خیره شخص وار ایدی که چوق کوسفندی اولوب
انک سودی ایله منافع بی شمار ، و فواید بسیار تحصیل ایلر ایدی و هر کون که چوبانی اغنامی
اغنامی صاغوب اکه عرض ایدر دی اول طماع سودی الوب ایچنه اضعافی دکلو
صو قاتوب مسلمانلره صاتوب غدر و ظلم ، و خیانت و ستم ایدر دی بر کون اکه
چوبان عین انصاف ، و ترک اعتساف ایله ایتدی که ای خواجه کل کرم ایدوب
طریق امانت و سمت استقامت ایتوب حضرت خدادن خوف و حذر ایدوب
خلقه غدر و ضرر ایتمه البته خیانتک عاقبتی خراب و وخیم اولور طریق ناستقیمدن کسه
اندن صلاح و فلاح ، انشراح و انفتاح بولمز لاجرم خواجه نقدیر نه راضی اولوب
اکه قناعت ایله دیدکده اصلا چوبانه التفات و نظر ، و اینده کی غدر و خیانتدن
خوف و حذر ایتمدی و کندویه ضرر احتمالن ویرمدی اتفاق قیونی سوروسی بر کوه
بالا و صخرهٔ علیا و امتناعه کوتوروب کزرکن حکیم لا یزال و رب متعال کمال حکمتندن
بر یغمور یاغدردی که بر وبیابان سیل فراوان اولوب قیونلری اتلاف و افنا
و اهلاک ایدوب ضایع ایلدی مسکین چوبان هزار زحمت و مشقت ایله کندو بی
و پامال و خاک ایتدی صحیح
تخلیص ایدوب تک و تنها بی کوسفند و بی سک جفه کلدکده قیون صاحبی قانی
نیچون قیونلری کتورمدک دیدکده چوبان ، اسلوب حکیمان اوزره جواب
ویروب دیدی که ای خواجه سنک اول سوده قوندغک صولر خراب رحمت برجمله
جمع اولوب شمدی طاشوب سیل اولوب فلان کوهدن آقوب کلوب قیونلرکی
الدی سکا نصیحتم بو ایدی که دنیاده فنا و شنا عتنه مبتلا اولدک آخرتده دخی عذاب
و عقابته حاضر اولاسن دیدی **حکایت**

حکایتده کتورمشلردرکه سلاطین ماضیه دن کشتاسب شاهک راست روشن اولوبر وزیری
وار ایدی که معنا اسمی راست روشن اولمغیله اکا رغبت ورعایت ایلیوب خدمت
وزارته ارزانی کوروب یاننده عزیز و مکرم ، و نهایت مرتبه ده مقرب و محترم ،
طوتوب وزیر مزبورک جمله کلامی یاننده معقول ، و جمیع مرامی سرو جمله مقبول ،
ایدی اما مزبور راست روشن احوال رعیته ظلم و ستم ، و جور و الم ، ایله نظر ایدوب پادشاهدن
دنیاده خوف و حذر ، و دار آخرتده عقوبت الهیه دن ابا و خطر ، ایتمیوب کندو نفسی
ایچون تحصیل مال ، وکسب مناله اشتغال ، اوزره اولوب رعایایه حیف و جفا قلمغی
باعث نظام ملک و مقام ، و سبب حضور و آبادانی و انتظام ، اکلایوب
جور و دایم ، ایله وزارتده قایم ، اولوب نیچه مدت بو طریق ایله عمر و روزکار کچورر کن
بر طرفدن عظیم دشمن ظهور ایدوب ولایت ملکی کشتاسبک الندن المغه قصد
و عزم ، و توجه جزم ، ایلدی کشتاسب دخی خزانه سنه کیروب کوردیکه مال و منالدن
اثر و نشان ، و اسباب حرب و جنکدن تیر و تیغ و تبر و کمان ، یوق تاکه جمع عسکر
ظفر پیکر ایدوب مقابله و مقاتله ، و محاربه و مجادله ، ایلیه رعیت ایسه کثرت ظلم ،
و شدت ستم ، و وفرت الم ، ایله منجر و مضطرب و پر غم ایدی پس کشتاسب
بو حالی مشاهده ایدیجک کمال حیرت ، و نهایت وحشت و دهشتدن ،
نه کاره مشغول ، و نه حاله موصول ، اولا جاغین تدارک ایده میوب اسبابنه مراجعة مهالک ،
ایدوب هیچ نسنه یه مالک ، اولمیوب بر صحرایه چقوب کشت و گذار و تفحص
احوال روزکارده ، عزم ایلدی ناکاه اعمال بصیرت ، و فتح سر پرده ایدوب عین عبرت
ایله احوال عالمه تأمل و تفکرت ، ایدرکن کوردیکه بر سوری قیون ، بر محلده محروس و مصون ،





یاتورلر یانلرنده بر درخت شاخ دارده سیاستکاه و دار ، اولوب اکا بر کلب اصلوب
بردار ، طورر کشتاسب شاه اکا تعجب ایدوب چوبانی یاننه دعوت ایدوب
انک بیاننه منتظر اولوب هرکز بونکلین بو العجب طرفه کار کورلمشدر که کلب
سیاستله بردار ، اولا بوکا نه سبب اولمشدر مفصل و مشروح اعلام و عیان ، و تفصیل و بیان ،
ایله دیدی چوبان دخی جواب صواب نقاب ، و حکمت انتساب ، ویروب دیدیکه
بو کلب منفعت جلبی ، سیاست و صلبه ، باعث بودر که آنی نیچه روزکار ، مزار زور زار ایله
بسلیوب قیونلرم استخلاص ، ایچون انی ملجا و مناص ، و مجموع ماله امین و حفظ
و حراستده مکین ، ایتمشدم واکه اعتماد ایدوب پاسبان سلطان کبی ملک و ملمه
دربان ، قلمشدم غافل و بیخبر ، هر کون دربدر ، اولوب کزرکن مکر بو کلب بر دیشی قورده
جفت اولوب مقتضای نفسانیه بهیمیه ، و مستدعای طبع شهویه ، اوزره کیجه کلدکده
اکه تغافل و تجاهل ، ایله معامل ، اولوب قورد طرفندن اهمال ایلیوب سوریدن بر مقداری
تنقیص ، ایلدوکن کیدرک تفحص ایلدکده کوردمکه خیلی قیون تلف و سرقه مقرون ،
اولمش ضروری اکه بیحضور و محزون ، اولوب کلبک حالنی دکرکون ، و قتل و صلب ایله
مغبون ، ایلدم دیکن کشتاسب شاه ، همان تیقظ و انتباه ، اوزره اولوب
دیدیکه بو بکا پند و نصیحت ، اولوب ایتدکم تغافل و فضیحت ، باشومه قاقوب
طرف حقدن بر تنبیه نبیه ، و هدایت وجیه در لاجرم کرکدر که اکا اعتبار ایدم که
فی الحقیقه رعیت قیون و ملوک چوبان و وزیرلر کلب منالنده در امدی من بعد
واجب اولمشدر که احوال رعیتی نفسمله تفحص و تجسس ، و تفتیش و تجسس ایدوب
احواله اطلاع ، و اموره استماع ، ایله نظر ایدم دیدی فی الحال کلوب مجلس اهل حرامی

احوالنه تجدید غرایم ایدوب دفترکتوروب مطالعه ایلدکده منفتح وروشن اولدیکه اکثری راست
روشن نام وزیر پرفتن محدث محن صنعی ایله محبوس ومحصور ومقید وماسورا اولوب
مهنا هوای نفس شریری وزیر صاحب تقصیری انلرک دربند وزنجیر قلماسنی تاثیر وتقدیر
ایلمش وبو مظلوملرک احوالندن قطعا کشتاسب شاهی آکاه ایتممش ایله اولیجق
شاهک عقلی باشنه کلوب احوال ومظالم اهالی عوالمی تدبیر وتدارک ونظم
وترتیبنه تهالک کوستروب لاجرم رعیتی بریره جمع وانلره روشن شمع اولوب
هربرنه انواع رعایت واصناف حمایت ایله قلبلرینی تطییب وحاللرینی ترحیب
وهربرنی کندویه تقریب ایدوب اندن صکره راست روشن دیدکلری وزیری قتل وصلب
واموال واسبابنی اخذ وجلب ایدوب خزینه سنی آباد ان ورعیتنی شاد وخندان
ایلمکله عالم ناس نشاط وسرور وروشن ضمیر وپرحبور اولدی واول ماله توسل ایلیه وار
اعداسنی مقهور وملک ودولتنی فساد وخرابدن دور ایلدی فی الحقیقه ملوک وسلاطینه لایق وسزا
ومناسب یار بودرکه احوالنه بنفسه مباشرت ایدوب کمسه یه اعتماد وانقیاد ایلمیه
ومجرد کشینک آدینه نظر قیلوب امانت عدلی تسلیم ایلیوب اعزاز وتکریم ایتمیه بلکه سعی واهتمام
ودقتی علی وجه التمام ایلیوب باب دقتده تقصیر وفطنتده تقصیر ایتمیه

حکایت

تواریخ اخبار ونوادر آثار کتابلرنده ایراد ایدوب
کتورمشلردرکه حضرت همام افخم وامام اعظم ابی حنیفه نعمان بن ثابت کوفی
رضی الله تعالی عنه زمان شریفلرنده علماء بغداددن تقوی لباس وورع نهاد وزهد وصلاح
ایله آد چیقرمش مانند ابلیس اهل مکر وتلبیس صورت فروش وصاحب تزویر
برشخص شریر وار ایدی فروغ دروغ ایله زینت وآرایش وسمعه وریا ایله خیلی نمایش اولمغین

ناکاه



ناکاه ولایت خراسان وماوراءالنهردن حج بیت حرام وزیارت زمزم وکعبه ومقام
ایله تشرف واغتنام وحرمت وفضیلت احرام احترام ایچون هزار زجر وقهر روزکار ایله
برمرد غریب سبکبار دار خلافت سنیه بغداد محمیه یه اوغرایوب انده وارد قده
وارد قده خرجلغنده قدر حاجتدن زیاده فهم ایدوب عبث یره تحمل وعنا وشفقته توسله
وجه کورمیوب قدر کفایتجه مهم ولازم اولانی آلوب بقیه سنی برامین ومستقیم
وعیب غدر وخیانتدن سلیم کمسه یه ودیعت قومغه عزیمت ایتدکده بغداد خلقنی
تجسس وتفحص ایلدکده سابق الذکر عالم بغدادینک دام تزویرینه اسیر وطیلسان
ریاسنه وزنجیر اولوب النده اولان بقیه نقودنی آکه امانت وضع ایدوب
کندوسی حج وزیارت عزمنه راه روان اولوب کیدرکن یولده برقاچ دزد بی توفیق
حجاج هدایت رفیقک طریقنی بصوب مالللرینی نهب وغارت وهزار کونه خسارت
ایلیوب یانلرنده حاضر اولان نقودی بی قصور الوب اول زمره آج وحبه وفلسه
محتاج قلدیلر حضرت حقک قضاسنه رضا وشکران اوزره عریان وناتوان
افتان وخیزان بغداده کلوب تسلیم ودیعت ووضع امانت ایلدوکی زاهد مرایی
شکل وحرام اکله واروب عرض حاجت وطلب امانت ایتدکده اول زاهد خاین
همان بی تردد وتأمل وبی فرصه وتفال قلعهء انکاری حصن حصین وملجاء متین
ایدوب اول مسکین غمکین وبیچاره وبلا رهنمانک بی خوف وحجاب هزار
استبعاد واستغراب ایله یوزینه باقیوب سن حاج حرم وزایر مقام وزمزم
توبه واستغفاردن دم اوررکن بویله افتراء وبهتان وکذب ودروغ اثبات ایتمک
ندن جاق بویله اسان اکلدک دیوب هزار حیله ورنک اختراع ایدوب جدال ونزاع

اوزره نفاذی تسلیمدن ابا و امتناع ایدیجک اول ناتوان و مسکین خیلی حزین اولوب
آه و انین ایله گاه آسمانه و گاه زمینه نظر ایدوب حیرتله کذر کن بر درویش خیراندیش
پیشنه کلوب سبب حیرت و باعث تحیرندن استنطاق و استفسار و تفتیش
و استشعار ایدیجک قصه غصه‌دن بهره و حصه‌نه کونه اولدوغنی شرح و تفصیل و تکمیل
و تذییل ایلدکده درویش اکا جواب صواب انتساب ویروب دیدی که عجب واقعه و
غریب حادثه‌یه مبتلا اولمشسن غایت ایله سکا اجیوب ترحم ایلدم اما بالذات سنی
تخلیص ایله تکرم ایتمکه قدرتم یوقدر لکن بو مرض شدیده و رنج و محنت اکیده‌دن استخلاصه
دلالت ایله ثواب و سعادت کرامتنه واصل اولاق فوزنی انجاق حاصل ایدرم
امدی بو معلومک اولسونکه بو مرضه دوا و بو سقمه شفا انجق حضرت امامک دار الشفا
و مارستان مرضی‌سنده بولنور شویله که انک مهب الطافندن نسیم عنایت اسوب
وزان اولمیوب طریق عنایت و احسان اولمیه لاجرم اول مالدن مایوس و محروم
اولدیغک مقطوع و مجزومم اولسون امدی وار انک ظل عنایته التجا و کنف
سعادتنه انتما کرکدر دیدکده غریب ناشکیب برمقدار تطییب اولنوب بدن قدیمه
حیات جدیده بولدی مرقوم غریب اکه ترغیب اولنان غنیمه واروب حضرت امام
اعظمه ماجرای حالی برنهج تفصیل و اجمال اعلام ایدوب بارگاه واجب الاکرام
امامه یوز سوروب تضرع و نیاز و مسکنت و اعواز عرض ایلدکده امام گزین
انک حزن و انیننه رفق و شفقت و لطف و مرحمت ایدوب بو کون وارکندو کارکه
مشغول اولوب کیجه‌یو بابنده مرکز کلام فتح ایلمه صباح ان شاء الله الاعز الاکرم بو امر
وجه احکم اوزره مقید اولالم مامولدر که حضرت حق خیر و صواب ایله فتح باب ایده

الدن

الدن کلدکجه بذل وسع و طاقت و صرف مقدور و اعمال استطاعت ایده وز دیدکده
اول غریب امامه اعتماد ایدوب راه انقیاده روان اولدقده حضرت امام اول
زاهد خداع و حیله کار و مرائی خباثت شعاری دعوت ایدوب اکه رفق
و لینت و لطف شفقت ایله تقریر روشن و تعبیر احسن ایدوب دیدی که امیر المؤمنین
قضاء بغدادی بکا تکلیف و تلقین ایدوب بنداخی اختیار ایتمیوب ابا و نفرین ایلدکده
چونکه کندوسی اختیار ایتمیوب اجتناب ایتدی بارگران امانت انتساب حقنده
اعتماد و صدقنه اعتقاد ایتدوکی زاهد و متقی و متورع و نقی کمسه وار میه اکه اشارت
و ارشاد ایتمکه همت و مراد ایدرسک لاجرم عنوان و نشان ایله برائت
سلطانی ویروب آنی قاضی بغداد ایلیوب بر مراد ایلیم دیو خلیفه طرفندن منشور خاقانی
و حکم سلطانی کلدی بنداخی فکر و بصیرتمی اجاله و نظر و رایمی اطراف و اکنافه اطاله ایدوب
غور امور و مآله و حسب حاله اطلاع قصد ایتدکده فکر و عزیمت و جزم و بصیرتم سکا قرار ایتدی و بدکده
اول زاهد ریا فروش قضا و حکومت خبرن کوش ایدوب دلخوش اولوب ضروری
تحامل نشاط و حبور و امارات حظ و سرور اظهار و اعلان ایلدکده حضرت امام حریفک
حالنه تمام اطلاع و وقوف تحصیل ایدوب کوردیکه حکومت و قضایه بویله رغبت و حرص اشعار
و اظهار ایدوب رعایا و ودائع خالق برایا و امانت واهب العطایا ایدوکن بیلدرکن انک
تحملنه بویله طلب و حصولنده عنا و تعب کوسترمک امانت و دیانت و صدق
و استقامتی اولانه لایق و ملائم و مناسب و موافق و متناسب دکل ایکن لاجرم خیره
دلالت ایتمدوکنه جازم اولوب بیوردیکه امدی بو کیجه وار بو خصوصی فکر و تامل ایلیوب
رایک هرنیه منجر اولورسه انکله عمل ایدوب صباح بونده کلهسین دیو بیوردقلرنده حریف

اول گیجه اوینه گلوب شوق وذوق وحضور ونشاط وسروردن اویومق میسر اولمیوب
على الصباح حضرت امام سعادتخانه‌سنه گلوب گوردیکه گندو یه آقچه ودیعت
وامانت قویان غریب بی سامان اندن مقدم حضرت امام آستانه‌سنده توقف
ایدوب طورر انی گوردکده حضرت امام احواله واقف اولوب توجیه قضایه مانع
اولماق خوفی جانبنه تاثیر واول اضطراب انی تحییر ایدوب همان شخصه دونوب
دیدیکه ایکی گوندرسنی تجسس ایدوب عالمی تفحص ایدرم قنده‌سن گل اول دیدیگک مبلغی آل
سندن نصکره جریب معاملات دفتر مبایعات مطالعه ایدوب جمیعا دیدیگک خصوص
بعینه مکتوب بولندی لله تعالی بزی آخرت دینی ایله قومه دیوب همان ساعت
اوینه آدم گوندروب حضرت امام محضرنه آقچه وهمیانی گتوروب بی نقصان
صاحبنه تسلیم واماه گندو استقامتنی زعمنجه تفهیم ابتدی امام ایسه تفصیل حالی
جزئیات واجمالی ایله بیلمکین تمام خیانت وسقامتنی ظاهر وواضح وآشکار ولایح
اولدقده همان آگا عتاب ایله خطاب ایدوب دیدیکه بنم بوندن غرضم مخصاصنی
تجربه ایدوب احوالکی تفحص ایدوب اول غریبک مالنی اظهار وسنگنک ضعفنه
استظهار ایدوب بیچاره‌نک مالنی سنک کبی طماعه اتلاف واضاعه ایتمکدن
یوقسه نه احتمالدرکه سنک کبی جانی وخائنی مسلمانلره مسلط ایدوب مرکون
زخم ظلم وستمک وجور قهر والمک مومنلره طوقنماغه مانع اولمیم یوم جزاده مستحق
عتاب اولماغی اختیار ایدوب سندن فرار ایتمیم دیدی اندن صکره امامک بو صنیعی
شهر ودیارده مشهور ومنکر اولوب امامک حسن تدبیرنه ثنا وآفرین وزاهد
مرائینک خیانت وخیانتنه لعن ونفرین ایتدیلر اول خیانت خلیفه‌نک معلومی اولدقده علاوه

ورایتی



ورایتی دخی قطع اولنماغه سبب اولوب الخیانة تجر الفقر حدیث شریفنک حکمت وعلتی
ظهور ایدوب اول مضمون شرف مقرونله محزون اولدی اما پوشیده ومخفی اولمیا که
اصل مترجم کتاب جامع الحکایاتک قصه سالفه وجه مشروح اوزره مفهوم اولماغن مکتوم
اولمایوب ترجمه اولنمشدر لکن حضرت امامک جناب رفیع وقدری وسیع
اولوب انده محصا بر منقبت اسنادی ایچون انلر بو جنس کذب بیلی متضمن حیله اسنادنه
وجه ظاهر دگلدر اعانت مظلوم واغاثت محروم حد نفسنده برخوب معنادر اماکه
کذبله اولیجق حاشا که حضرت امامه مناسب وموافق وانلرک طبع شریفلرینه مطابق اولا بو حضرت
ابراهیم علیه الصلوتک بل فعله کبیرهم بیوردقلری وانی سقیم بیوردقلرینه قیاس اولنماز
زیرا انی ائمه مجتهدین گاه توجیه ایدوب وگاه تجویز ایتمشلردر بو وضع زمانه قضاتندن صادر
اولسه دخی حیله ومکره محمول اولوردی قنده قلدیکه حضرت امام طبقه‌سنده اولانه اسناد اولنه
بو حکایت اکاذیب واختراعات مقوله‌سندن عد اولنوب امامه نسبتی اولنمق گرگدر

**حکایت** تواریخ عجم واخبار امم تفصیلنه منقول
اولان اکابر فحولی ذکر ایتمشلردرکه حضرت سلطان مسعود برسودک سنبل خرد نام
بر خادم صاحب نگارمی وار ایدی سلطان مزبورک ایام دولت وهنگام
سلطنتنده مال موفور وغنای نامحصور واصل وفایز ونقود واموال بی نهایتی
حایز ایدی مرقوم سلطاندن صکره سلطان بهرام شاه معالی دستگاه زماننده
مرقوم سنبل خرد هلاک ومرد اولوب انده اولان نقود واموال انحصاردن
اسافل وارذال تمتع قالوب تحصیل وجمع وجلب نفع خصوصنده چوق تامل اولنوب
آخر الامر سلطان بهرام شاه حضرتنک آنکله مخالطت ومصاحبت ومجالست مناسبت

ایدر ریحان نام بر خادمی وار ایدی سنبلک تفصیل و اجمال مرکبع نه دکلو مالی وار
بیلوردی انک اشارتی ایله خلقدن مطالبه و مواخذه یه شروع اولنوب اصول
و فروع تحصیل اولنورکن غرمالک کیمی قرار و کیمی انکار و کیمی اظهار ایدوب سلطان
بو خصوصده جد بلیغ و جهد لی دریغ اظهار ایلیوب باب تحصیل تکمیل اولنورکن
مرقوم سنبل خردک زمان حیاتنده بر مصاحب مقبول و کیل معتمد و موثوقی وار ایدی
آدینه محمد موی دوز درلر ایدی ریحان خادم اشارتیله اندن بقیهٔ اموال طلب
اولندقده حسن انکاری تحقق و وادی امتثالده تمکن ایدوب لاجرم آنی ویر ممکن
تحقیق و امتناعی تصدیق ایلیوب ضروری حضرت شیخ الشیوخ قدوهٔ
ارباب الرسوخ شیخ المؤید جنابنه و الاطناب معالی انتسابنه مراجعت
ایلیوب اندن هزار استکانت و اعواز و تضرع نیاز ایدوب سکه ارادهٔ
صادقه و عبودیهٔ وانقه ایله مرید درویش و لمش مخلص دلریشکم بوندن سابق
متوفی اولان سنبل خردک بو ضعیفده طریق امانت و اسلوب ودیعت او زره
ایکی التون ابریقی وار ایدی ایام حیاتنده کندویه تسلیم و ذمتنه تقدیم ایلمدم حالا اهل
معاتبه ایله استدعا و مطالبه ایدوب بن فقیره جور و ستم و ظلم و الم ایدوب
سکز ابریق دخی وار دیو تحقیق ایدرلر و بنی تصدیق اتمزلر بو حقیر ایسه بر ابریق ابرنقدن
حربوق و آب اشکه غریق اولوب رنجیده و آزرده یژمرده اولوب نیجه نیجه ایله وافسرده
نیجه سله و طپنجه یمک خوفندن جناب حضرت شیخ والا منقبت و عالی مرتبه یه
یوز اوروب دست سؤال کشاده و تضرع نیاز آماده ایدوب بکه بهرامشاه
جنابنده شفاعت ایله ثواب جزیل و اجر جمیل جمع و تحصیل ایدوب بو دردمندی تخلیص بیورمق

ايله انصاف



ایله انصاف قربانی تتمیم و تکمیل ایده سز دیدکده شیخ ابو المؤید محمد موی دوز کلامنه مقید اولوب
امنیه سنی اتمام و مطلوبنی غایت انجام ایتمک ایچون تحفه یه بنوب قصر حضرت سلطان جنابنه
روان اولدقده سلطان حضرت پیر کلمه سندن خبیر اولدقده مسرور و فرحناک و اما استقباله
جست و چالاک اولوب حضرت پیری سریر جلالت سمیر و ایالت مصیرنه کچوروب
کندوسی سکون و وقار و اوب ارکان ایله قرار ایتدوکدن صکره شیخ کشف حال و فتح
مقال قلوب حضرت هادی سبل و مقتدای رسل فخر انبیا و ذخر اصفیا محمد مصطفی علیه السلام
قدر منیع و شرف رفیع تعیین ایدوب ولدت فی زمن الملک العادل بیورمشلردر
ایله اولمه ملوک طریقت عدله سلوک مهم و لازمدر محمد موی دوز جکر سوز و سینه دوز
ایچون شرعله ثابت اولمادیغی مسموع اولان تهمتی ایله عقاب و عتاب و جور و عذاب
ایلمک سیرت اکابر و عادت اعاظم و مفاخردن دکلدر دیدکده سلطان بهرامشاه
صاحب عز و جاه آغاز جواب صواب نقاب قیلوب دیدیکه نعم پیور بلان حدیث
فضیلت بیان و احوال نوشروان بو حقیره مکشوف و معلوم و معروفدر بو سر
وانک اوایل احوالی کمال ظلم و جور و نهایت ستم و قهر او زره اولوب جمیع عالم اندن
آه و فریاد ایتمکله آه چقرمش ایدی اواخر عمرنده سیرت عدل و انصاف و طریقت
کرم و لطفه انحراف ایلیوب اسلوب پسندیده و سمت جدیده مانوس ایدوب
مقدما ایتدوکی ظلم و ستم و جور و الم آیینی او نتدردی اوائل حالنده ظلم ایله مشهور
دوران و شایع زمین و زمان ایکن مکر کندو سرایته قریب و یقین بر همسایه
امینی وار ایدی اهل کتابدن نعمت و مال و کثرت منال سخا و جود و وصف محمود صاحبی ایدی
مهمان وضیف و هرشتا و صیف طریقه سی ایدی طعام پیکده البته مهمانه منتظر اولماسی مقرر

عدل الچون

وستم ایدی نوشروانک سرایندن بونک احوالی کورنمکین مرکون بونک سبب
وطریقت ، واسلوب وحقیقتی ، معلوم ایدنوب وخلق ایجنده سخا وجوانمردلک ،
وعطاده وحید وفردلک ، ایله اشتهار ، بولوب انکله افتخار ، ایتمش بیلوب
کندوسی بالذات حقیقت حاله وقوف واطلاع ، واعتلا وارتفاع ، قصد ایلیوب تبدیل
صورت ، وتغییر شکل وسیرت ، ایدوب مسافر وتاجر کبی برمقدار متاع فاخر ،
تحمل ایدوب تا که اول همسایه سنی امتحانه محک ایدوب ومیزان اعتباره چکه برکون
علی السحر ، سیر وسفر ، سمتندن کلوب اول همسایه نک اوینه نزول ، وخانه سنه
دخول ، ایدوب عادت مهمانداری ، قوانین کامکاریدن در ، قونوق اولورسین دیدکده
صاحب خانه بسر وچشم دیو نوشروانه ، اجلال واکرام ، وتعظیم واعظام ، قیلوب
تواضع ومسکنت ، وخشوع ومهینت ، ایله تمام خدمتنه مشغول ، وطریق عزته موصول ، قیلدقده
برمقدار سو یوق وشکر ، ماحضر کتوروب تناول ایتدکلرندن صکره چوق زمان کچمیوب
صاحب خانه دن اذن واجازت ، وطلب واشارت ، یوق ایکن هزار لطف
وانبساط ، ایله سفره وسماط کلوب غایتده لطیف ولذیذ ، بر قند وفایند ، اطعمه
شهیه ، ونعم بهیه ، که هربری نادره دوران ، واعجوبه زمان ، ترکیبی منتظم ومعتدل ، وترتیبی
لطف وکمالی مشتمل ایدی اظهار وابراز ، اولنوب مهمان اعزاز ، اولندقدنصکره مهمان
تشریف وتکلیف ، وتجمل وتلطیف ، اولنوب برصفه یه دعوت اولندیکه کندوسی
برخوب نشیمن ، واطرافی چمن ، اوکنده برباغ ، محل فراغ ، که برک وبار ، ومیوه
آبداری بیشمار ، وانواع دخی شراب خوشکوار ، وباده فرح شعاری وار ، مطرب
وسازنده ، ورقاص وکوینده ، انواع سازده هزار نازایله آغاز ایدوب اوتاره ادواری





ومطربه اطواری ، تمام مناسب قیلوب آیین ادب ، ایله عیش وطرب ، ایلیوب ممکن
اولان توقیری ، قطعا تقصیر ایتمیوب هر امری وجه لایق ، وسمت موافق ، اوزره ادا ایدوب
اختتام اولدقده صباح وقت رحیل وهنکام نقل وتحویل ، ایتدکده نوشروان ، بونک احوالندن
حیران ، وکرمندن محجوب ومخجل ، ولطفندن پادرکل ، اولوب باب لطفی مفتوح ،
وسمت کرمی مسموح ، ایدوب بر وجه حجابی دریده ، وسراپرده ، لطفی کشیده ، قیلوب
هزار نیاز ، ایله کلامه آغاز ، ایلیوب دیدی که بن برمسافر وبازرکانم ، وعالمی کشت وسیران ،
ایدوب عجایب تحف ، وغرایب طرفه ، دسترس ایتمکه هوس ایدوب ، ایدرم
بحمد الله تعالی کوشمدی جناب سخاوتک کبی صاحب کرم ، ومحترم ، ایله آشنا اولوب
بی تکلف شرف صحبتک ایله تشرف ، میسر اولدی عنایت والطاف ، وکرم واوصاف
بزه اشارت ایلک اکرینه بونوع کلماتک اولورسق نه مقوله هدیه ، ونه کونه عطیه ایلیم
کلورکه باعث استمالت قلوب ، واستعانت مطلوب ، اولوب
انک قبولی ایله بنده مقبل وچاکر پادرکل مقبول ، اولماسی غیر مجهول ، اولا دیدکده
مهماندار وخانه ، بی عذر وبهانه ، بحمد الله اسبابم مهیا ومرتب ، واموالم
بی غایت ومهذب ، هیچ برنسنه یه احتیاج وتوجه یوق ، شکر که کمال ترفه
ایله طوق ، اولوب انجق حظ نفسم سخا وکرم ، وبذل همده در ، اما اکر برخوب
وزیبا میوه سی رعنا باغ کنارنه اوغرامق دوشرسه بکا لطیف انکور کتورمک ایله جود
ایدوب لطف ایده سن که اندن غیره هیچ احتیاج وطلبم یوقدر دیدکده نوشروان ، سفره روان
اولماغه عزم ایدیجک شنده کوردکم کرم وفتوت ، ولطف ومروت ، هیچ عالمده وهم و
خیاله کلمک محال ، ایدوکی بوحقیره علی التفصیل والاجمال معلوم دراما بعض شبهه وسوال ،

خاطره خطور ایدر اگر مجال اولورسه عرض ایدم دیوب اوّلا دیدیکه ای عزیز مکرّم و شریف محترم
سنک بونجه کرم شانک و علو مکانک وار ایکن مهمانه اوّلا پست جو گتوروب رتوایندک
بودکلو نفایس وار ایکن اربه سویقی ایله بزی اطعامه طریق نه ایدی دیدیکده جواب ویردیکه شکر و سویق
بارد و لطیف ایدوکی تحقیق اولنمشدر مهمان که حرارت سفردن کلوب عطش ایله مضطر اوله
انی طبیبانه سم دوا و سم غذا بیرینه اداء ایدرم ماحضری طعام مختصری در مرقونق که کله لاجرم الم انتظار
ایله برقرار اولمیوب فی الحال تناول طعام بی تعب و زحام پیدا اولوردیدی اندن
ثانیا سؤالم بودرکه بونجه الوان اطعمه و اصناف اغذیه که ملوک ضیافتلرنده انجق میسر اولور
بی اجازت و اشارت و بی توقف و سآمت گتوردیلر حال بوکه صباحدن کلمش ضیف
شریف دخی یوق ایدی که انک ایچون بو تکلفات و تصلفات اولا ایدی دیدکده جواب
ویردیکه سرکون بوز مانع بو مقوله طعام ایله ضیوفی اکرام اسلوب قایم و عادت کریم در
صباح بوز ماننک مهمان کله دیو تأخیر ایلیوب بوز مان اولدقدن اگر آدم کلورسه فبها و الا
کندو و توابع و لواحق و متصل و ملاصقم اولانلر ایله تناول ایدوب حقه شکر ایلرز دیدی
اندن ثالثا سؤال ایتدیکه بو باغ لطیف میوهٔ شریف ایله مالامال و خوش حال
کثرت میوه دن بداغنک قدّی دال و هر نهال شورین حال اولمش ایکن
بندن هدیه و تحفه اوزوم طلب ایلمکه سبب نه اولمشدر دیدیکده صاحب خانه
جواب ویردیکه بونن بزم بر ظالم و ستمکار و بدگمان و غدار بی رحم بدکردار
پادشاهمز اولوب بزم دین و ملتمز اوزره استوار و برقرار اولمیوب سنه
باغلر خراجن جمع و تحصیل ایلکده بنم باغمی حق جوار گوزوب تأخیر ایدرلر ایله اولیجق بن
مطیع شریعت و منقاد دین و ملت اولمامغین عشر و خراجی و قسط و باجی التفادین

حرام



حرام اوزوم یمکدن اوزمی صاقنرم زیرا که عشر و خراج حق تخت و تاج در انی
بزم حقمز یوقدر اگر اندن بزم الدیغمزه اختلاط ایدرسه انی یمک بزه خیانت و جنایت
اندن احتراز ورع و تقوایت در اکا بناء مهمان قورق اولماغه قریب اولدیغی کبی باغ
قپوسنی مهرلیوب تمام خراجن اخراج ایتمینجه کندم و توابع و لواحقم اندن اکل و تناول
و بلع و تطاول ایلمکه مجالم یوقدر دیدکده نوشروان اول مخصص مکرمت عنوانک
کرم شان و علو مکان ایله بونجه دیانت و صلاح امانتنی گوروب کندو ظلم و ستم
و جور و المی و خلقه هم و غم ویردوگنک قباحت و فضاحت و خبث
و خامتی ظاهر و واضح و لایح و فاضح اولوب بی اختیار گریه و زار ایلیوب
آیین لطف و عدل و قوانین انصافی بذل حسنی فهم ایدوب لاجرم کندو بی
اظهار و بیان و نوشروان ایدوکن عیان ایدوب اول دیدکک خونی و ستمکار
و ظالم و جوار بنم عالم ایچنده من بعد عهدم اولسون که برکمسه یه ظلم و غدر و جفا و جور
ایتمیم و خراج باغی دخی سکا هبه و تملیک و غیرلردن منع تشریک ایلدم
دیوب بساط عدل و داد ایله روی زمین آباد اولدی و بو حدیث شریفی حضرت
رسالت بو قضیه نک وقوعندن حکمه ذکر ایتمشلردر دیدی و اندن حکره بهرامشاه
شیخ خدمتنه خطاب ایدوب ایتدیکه معلوم شریفا و لسونکه نوشروانک
رعیتی اولان کفره طغاة و فجره بغاة ایکن بویله امانت و استقامت واری
و شهامت اوزره اولماغین اکا دخی سرایت ایلدی بزم رعایامز دعوای
تدین و صدد و تعین ده ایکن متصل مسلمانلرک مالن الوب قطعا حقوقی مستحقین
و اموالی مستاهلینه ویرمزلر ایله اولیجق بزم انلر ایله معامله مز انجق بودکلو اولور

حضرت شیخك امر فرمانی و حکم عالیشانی بسر چشم اما اول مقوله کمسنه لره
معین وظهیر و ممد و نصیر اولورسکوز بیت مال مسلمین بالکلیه تلف و سرقه ایتشدر
ویدی شیخ خواجه ابو المؤید بونی استماع ایتدکده تمام متنبه اولوب لاجرم کلام ملوك
ملوك کلام در معقول سویلدك دیوب اعتذار ایلیوب بهرامشاه خدمتندن
اوینه رجوع ایلدکده محمد موی دوز سینه روز جبر صورب قضیه یه واقف اولوب
شیخ طرفندن امیدی منقطع اولیجق سنبل خرد تعیین ایلدکی سکز التون ابریقی خروی
اظهار ایدوب بهرامشاهه تسلیم ایلدکده تمام شیخ مزبور بو بابده سلطان بهرام شاه
احوال عالمدن خبیر و آگاه اولوب فراست حسنه یه مالك و اجراء حق
ایدن سلاطین مسالکنه سالك ایدوکنه واقف و جازم اولیجق نه مهم و لازم ایدوکن
مصالح عالم و مهمات بنی آدمه قارشوب حاشاکه بیلمزلیکله اصلی فاسد و وجهی
کاسد اولان خصوص ایچون الحاح وابرام ایدوب صوکنده روشن و واضح
الزام اولنمدیو من بعد عهد اکید و وعد سدید ایلدیکه اصلا بر مادّه یه اختلاط و اول مقوله
کمسنه لر ایله مناسبت و ارتباط ایلمیه

چونکه قلم خوش خرام کبك رفتار سکندر مثال سبز ظلمات ایدوب عالم روشنایده قرار قیلوب بو مسوده لی
حیز ختام و محل تمامه کتوروب انده ایقاف والمام انجکی اشعار واشمام ایندی لاجرم بو وشی مرقوم و علامات ورسوم
حامل و سبب نه ایدوکنه ارباب نظرات لال قمره سی و ارباب فکر و تعلیم غمره سی اشتباه و اینمیوب انتباه اوزره
اولالرکه بو کتاب جامع الحکایات ناظم و مؤلفی و جامع و مصنفی نور الدین محمد عوفی جوزی عنه خیر جزاء و کوفی کتاب
مرقومی جمع ایدوب انده چوق نفایس و نوادر و حکم و جواهر درج ایدوب اخبار عجایب و آثار غرایب جمع ایتمکله
کلیا تحصیل بصیرت و جمع تبقیه سرسیر ایتمکده معین قوی و معاون سوی اولمغین راه تحقیق و توفیقده بی اعتدال ایله ایغال
و تفریق اولنوب تدبیرینه تقاریر نا مساعد و ناموافق و همتنه اسایش چرخ و مرادنه اشکال دهر نا ملایم و غیر مطابق
اولوب فنا بوینی غربتده استشمام و عدم وادیسنه خرام ایدوب عمر نازنینی باده ویرمشده زاد داول کتابك
ترجمه سی مرنی علمای زماندن فاضل یگانه و بارع بهانه جلال زاده صالح افندی یه تفویض ایدوب اندرجی بذل مجهود و
وسعی محمود ایدوب برقاچ بیل اوقات عزیزه و بهیه و ساعات شریفه و حلیه سنی صرف قلوب اعم ابوابینی و اکثر کتابی
ترجمه ایدوب انجق قسم ثالثك ایکنجی بابندن اون یدنجی بابنه کلنجه اولان مسافه متروك و لوح ورقدن منهوك قیلنمش لکن سببی

واقف

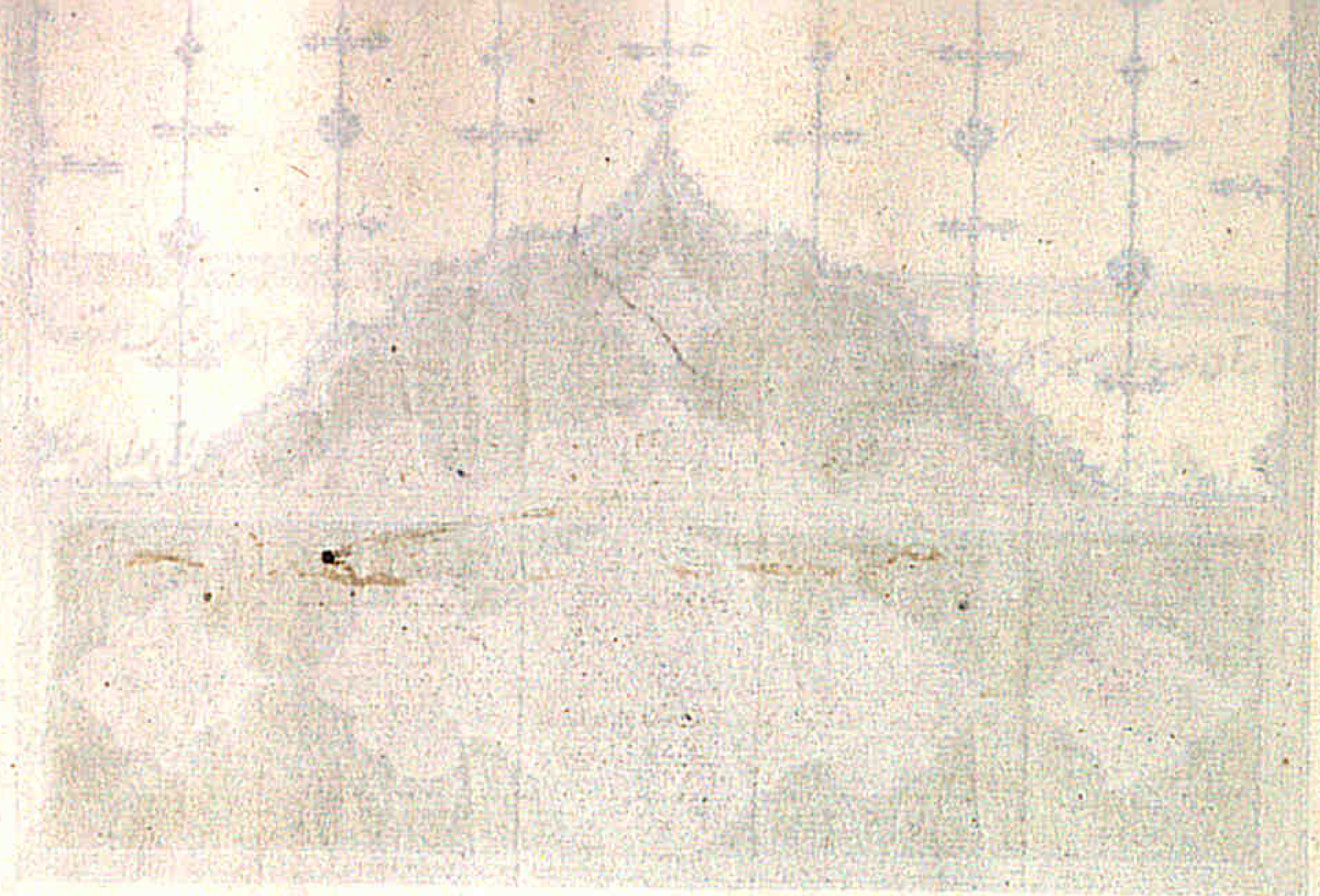


واضح و حالتی جلی وللاتیح اولمادی که محض ابجالی اولدی یوقسه آمر طرفندن تعجیل اولنما غله مجال اولمادیمی القصه بعد ذلك اول
ترجمه میمنت انتساب و الانصاب تقالیب ایام واوقات و تطورات ازمان وساعات ایله بر آستانه
سعادت آشیان و والا مکانه یه دوشدکه نظم کوکشن زلوحه در اول آستانه کوهندن خلقه ماه نواوان
سرای جنت اساخلد بهجت خلایق جان ویرر انتسابه یعنی سلطان سلاطین و خاقان خواقین حاکم
ربع مسکون و ناظم مهام سکان زیر کردون سلطان هفت اقلیم و پادشاه حکیم و حلیم در نظم فاتح انکروس و ملکت
روس قالع قلعه بدون و رودوس نثر اولماسی فن شجاعتده ن ارباب مختصر و هنر و صلابت و سطوتندن نمونه
واثر در و دخی نظم جمله ناسه نوع اختصاصه ذره خلقه عامه و خاصه اصناف الطاف و انواع اعطاف
بذل ایدوب جمیع مهامه مرتبه کافی و کافل و جمله مصالحه حسن نظر بری شامل و لمسی سفره افضالندن بر نواله یا حظ
وحصه احقر در و باجمله خزانه عامره سندن اکر جمله اشراف وظیفه خور اولماسه جمیعا مفلس بنده بورو ضعیف و محتوی
اولماسی شایع و معروف و مشهور اولوری نظم نیجه مدح ایدیم بن او شول شاه معالی رتبتی کیم انك سلطان مصر اولدی غلام کمتری
قیصرك قصرین یقوب کسرا تیدی کسری و لتن فتح ایدوب دنیای سد ایتدی در اسکندری سفره سنده بو فلك بر آسمانی چینیدر
کاسه لیسی اولمغ فغفور چینی مشتری ایلمش دیبو بنایله اشارت اول شهه ایدی بر کره هلال ایله قطع اولور انکشتری
تیغ خون آشامنه باشن انار جمله جهان آتش جهتدن عالمی ضبط ایتدی اك ششتری کوکبم بارشمدی مهر جهان آرا ایله
کوره لی انك سم اسبنده کی نعل زری نیزه سی موسی عصاسی کبیدر اعدا اسنه نوله بنکام و نهاده اکه طاینر جری
تابع اولان اول شهه بولور سعادتدن نصیب دیلرم اللهدن اول شاه و آلار تبتك
دور اولا آفات دنیای دیندن نظری حضرت شاهك دعاسی خدمتینه سعی ایدر جمله نکر و بیان و زمزه انس پری
قطعه فارسیه نظم ان شه مهر درفش حضرت کیوان منزل بنده معدلتش نوشروان عادل
سایه شاخ کرم میوه پادشاه عالی همه را از ستم جور زمانه موئل دره بنده کی حضرت سلطان کرم
یافتم این همه اجناس خلایق یکدل باد عمرش ابدی در کنف عز و جلال ماوی الداعی و ما نال مناه الآمل
نثر المعروف شانه الشریف والمشهور ذاته المنیف سلطان سلیمان خان بن سلطان سلیم خان حضرتلرینك سرو باغ
دولت و غنچه بستان سلطنت ثمره فؤاد و نتیجه ارتیاد و غایت امنیه و آمال و نهایت مقصد ذات
مرجع اقباللری در صدف عصمت و دری فلك عفت اکلیل تارك دولت و تاج سر عزت کریمه مکرمه و سلالۀ
محترمه لری حضرت سلطان عالیشان جلی البرهان نظم من کیم کز نام شاهی شان سلطان دم زنم من جو در زیر حضیض او
بر اوج مکرمت کر زبان شو بم باب کل ثنا بکا ورم درسخن نام همایون همای سلطنت نثر بر سلطان عظمت نشاندر
که حمد و ثنالرنده قلم لنك پویا اولوب غایته وصولدن عاجز و قاصر و مدح و دعالرنده زبان ناطقه لال و کنك
اولوب کویا اولمقده یکما ینبغی بیانه قیرقادر ذروه عظمت و دولت دنیاده اوایل و اواخر اوزرینه فضیلت و سعادتلری بابر
وظاهر در نظم وفا ایدبای عمری قید فنایه ایر ردی خادمتی ابد صفایه زبیح اولمغه اکه قراواش هزاران آرزو ایله پرآش
جهان سلطانلری اولسون ایری فلکدن دون اولماسون سری نثر و حشمت و بهجت سعادت اخروی خصوصنده دخی
چراغ هدایت پرتوی ایله سبیل جنك رو روی در نظم رابعه ثانی او بنزیار سالقه اکا آسیه یا داشن اولنمز جولقدن بکا
دیلرم کیم حضرت زهرا اکا همدم اولا مریم عیسینك انقاسندن اکه دم اولا نثر کرم الطافلری کتب تواریخده واقع
مبالغاتی نسخ و تحریف و خبر خیر و حسناتلری اخبار اوایلده مذکور اولان روایاتی تحویل و تصریف ایتمشدر عظمت
و جلالت آستانه سعادتلرنده و اصف مطری هرچند که مبالغه ایده لاجرم اول آستانك رفعتنه لایق وحری نسیج
کلامدن بر طرازطری و سنرسری اینمکه قادر اولمماز جمله محاسن شیم و مکارم و همم لرندن معلوم بندۀ احقر اولان
انموذج مختصر بودرکه طریق خیرات و سبیل مبرات سلوکنده اول دکلو حسنات ابراز ایتمشلردرکه تفصیلی قابل شرح و بیان
و متحمل ابراز و اعلان دکلدر القصه اول مجموعه عادته برحصه بودرکه نظم پای تخت پادشاه ملك دین حضرت
سلطان سلیمان کزین نثر اولان شهر قسطنطنیه محمیه که جمله عالمك تلخیص و اجمالی و کوتوری دنیانك نسخه
مختصر و تالیدر اول کرۀ سعادت و ناحیۀ جلالت امین ملة و دین و قرین ایالت و تمکین اولان پادشاه

عالمپناهه قرارگاه اولمغله سکان خطهٔ ربع مسکون ووقطان ساحهٔ زیر گردون اولان عامهٔ اهل عالم وکافهٔ
بنی آدمك مرجع مقصد ومرام ومطلع حصول کامی اولدیغی سببدن دائما انده وارد وصادر اولانلرك قوانین حسنات
احاطه ده قاصردر مع هذا اول رتبهٔ بی حساب وذرهٔ کثرت انتساب اول جناب والالطاب محاسن اکتساب
حضرتلرینك انواع بر وکرم واصناف لطف شیملری ایله مغتنم ومرعی ومحترم اولور مثلا اول شهر بدیع وغریب وملك عجیبك
مدخل ومخرج وسبیل مبهجی ایکیدر برسی معبر بحر وبری مدخل بردر اولا معبر بحرده اسکدار دیمکله معروف کنار دریاده
بر عمارت وبر جامع مع جلالت امارت اختیار وانشا اولندیکه ماکول ومشرب وسایر اموری وتابخانه واصطبل آخور هر وجهله
معمور وقصور ونقصاندن دوردر اهل استدلال اولان ارباب کمال بنادن عظمت بانی معرفتنه تاملو تانی ایدرلر
وبر جامع شریف دخی ابداع ونظم اختراع ایتمشلردر مرجع عباد ومجمع زهاد اولوب محفل حفاظ خوش الحان ایله گلشن جنان
گبی هزار زبان در وایکی منارهسی گورن فلکی نخلدن حفظ ایچون قومش ایکی درك بلکه زمین وآسمان بیننده حد مشترك
ظن ایدر وبالجمله انتظام وشوکتی وعلو ورفعتی بر حدده در که نظم ایتکده زحل برمنجه یکمزر کونش ایچنده برقندیل انور
گورن اول جامع خاطر گشایی ایدر رضاجی ایچون دعایی نثر اول عمارت وجامعده نه دکلو تفحص اولنه حسن رونق
مقرر ومحققدر نظم سمان عیبی بودرکه اول خوش مقامه کلن شول دکلو ابرار احترامه اونوده ترك ایدر اولاد واهلن
گیدر مز اول محلدن حب وعیلن نثر وبرسی وجه معبر بردر انده دخی دره قپوسی دیمکله معروف حسن وبها ایله موصوف
محلده دخی بر عمارت وجامع دخی بنا ایتمکه شروع اولندیکه بمنوز ان شاء الله تمامه قریب ویقیندر وحسن وبهجتی تقریب
وتخمین اولنمشدر انده دخی امارات ودلائل وعلامات ومخائل اواخر واوائل استدلال وسائل اولندیغی
جهتدن اول داخی چوق ممتدن خبر وخراب متوبات رحمانه ظفر کوستر اللهم یسر بالخیر ختامه وقدر بحسن تمامه بو ایکی
خیر علی الاجمال دنیاده هیچ اولان خیراتی حوزه وتمکن ملکوتانه فوزدر وخاطرلری توجه ایتدوکی حسنات عظام ومبرات
عالی مقاملرندن برسی دخی مکه مشرفه شرفه الله ده غریبت بیوردقلری صدقهٔ جاریه که اجرای آب زلال واتباع ماء سلسال
اول خطهٔ مبارکه ده بر قطره آب ایچون نیجه آب روی ریخته دل اولوب ینه سیراب اولماغه کمه وصول بولماز
ایکن عطاشی گیدادی وحرارات فؤادی تبرید وتسکینه بادی اولملرینه حضرت حق هادی اولمشدر حق انصاف
بودرکه بو خیر ومبرت باعث مغفرت وسبب قربت اولمقده ان شاء الله شبهه وریبت یوقدر بو زمانه گلنجه ملوك
وسلاطین بو مقوله خیری تقریب وتخمین ایتمشلر ایدی الله تعالی حضرتی آب زمزمه حضرت هاجری سبب قلدیغی
گبی بونلری دخی بوکا سبب قیلوب تا شریفلری قیام ساعات وانقطاع اوقات اولنجه خیرله مذکور اولوب
دنیا وآخرتده مزید سعادتلرینه باعث اولا بعنایته تعالی اخبار نبویه واحادیث مصطفویه ده مذکوردر که حرم شریفده
واقع اولان صدقه آخرده اولانك یوز بیك یرینه طوره ایا بو صدقه ان شاء الله کمثل حبة بر بوتو صدقه نیجه تضاعف ترادف
بولا تحصیل کلام شرایف اوصافلرینك جملهٔ اشرافی هر نه دکلو مبالغه ایتسه لر اعجز واعتراف مقرردر بو جمله مکارملرینك
خیری طبع شریفلری تکمیل نفس وتحصیل کمال انفس امرینه راغب وطالب وجمع معارفی آخذ وجالب اولوب اخبار ابرار ایله
اعتبار وامر فاعتبروا یا اولی الابصار ایله ایتمار عادت طبع مکارم آثارلری اولوب ام مبالغه ده مرور ایدن احکام
صفات حمیده سنی احراز وافعال ذمیمه سندن احتراز شیمت کریمه وهمت عظیمه لریدن اولمغین اول کتاب مستطاب
حکمت نصابك تقصانی اتمام امرنی بو بندهٔ بی نشان وافکندهٔ پریشانه امر ایدوب اشارت عالیه ایله رهیم
بالیه ده بدن قدیده حیات جدیده بولوب امر عالیلرینه انقیاد ودر وبشارته قیلنوب اثنی وسبعین وتسعمائه
رمضانینك سرارنده تقصیر ایله تحریره شروع اولنوب میسر اولان مسارعت ومبادرت تصویره اولنوب تکمیل ثلث وسبعین
وتسعمائه محرمنده اتمام تقدیر وتیسیر اولندی امر عالیلری مؤدی قیلنمقده هر شخصه خصوصا نوع صاحب نقصه بذل مهجه ودرج
وصرف همت قلب مجروح لازمدر حاشا نه انکه اقامت وظیفهٔ امر شریفه اهمال ومساهله ایله معامله اولنمش اوله ازبرکه بو بنده
ضعیف مشقت الیف وصیف نحیف واسیف عبد الله بن لطف الله بن محمد بن بهاء الدین کرچه اجداد امجاد ونجبا وآباء اشراف نقبا
نسیم منتمی ممالك روم وولایت عجمدر آبا کرامك انفاس طیبه لری ایله خدمتم وآثار جمیله لری محترمم اولوب هر بری
بر زمانك متعینی واوانك روشن وبینی ایدی شعله افروز حکم ووسیله آموز امم اولوب فتح مشکلات وکشف معضلات امرنده



علم شامخ وقدم راسخ صاحبی وکیمیای علم لدنی دن دخی خبردار اولوب صاحب استحضار ایدی وفتح کنوز ورفع رموز
اسرار الهیه ده وخفایای نهایه ده ممتاز وسرفراز ایدی آندن غیری خلفای راشدین وعلمای مهتدین زمره سنده
امیر المؤمنین عمر بن خطاب گبی ولی عالیجنابه نسبته انتما وانتسابلری اولمغله عندن ناعدا اقتباس علوم ومعارف
واقتناص فنون وعوارفه بذل مجهود ایتمشکن خس وخاشاك وریگ وخاك ایله آلوده وغمناك حضیض مذلت
قعر یم محنتده مبتلای نکبت واسیر هموم ولی نعمت اولوب بر صاحب دولتك ملك صفاتندن درجهٔ التفات
منتظر ایکن نظم اول حضر مشرب وعیسی کوکب مشتری رفعت وخاور مذهب دستگیر اولدی دل ناشادیمه
ابتدای عمرده قولنی ازاده مرحوم مغفور له سعید وشهید وزیر رشید باشبرم اعظم ووزیر محترم رستم پاشا
رای ثاقبی وفکر صایبی ایله احوال دنیای منتظم قیلدیغی گبی احوال آخرتنی دخی ملتئم ایتمشدر نظم جهانی طوتدی آثار جمیلی
گورنمز عالم ایچنده عدیلی وزیر آصف اساخیر اندیش که رایی روشنی عالم دلیلی اگر بر وجه ایته عنایت
عزیز مصر ایدردی بر ذلیلی اننك دورنده گریان المتسدی رمدبینك مکر چشم علیلی آلهی رحمت ایت روحینه آنك
غداسن ایله عین سلسبیلی ش خ بقا باسینه ویر عمر طویلی م الی جنتده مسرور ایله گیجه رستم پاشا جعله الله من ذوی
قال فی حقهم یغفر لمن یشاء حضرتلرینك محروسهٔ قسطنطنیه ده واقع اولان مدرسهٔ شریفه وبقعهٔ منیفه سنی که رشك
جملهٔ علما وحسرت کافهٔ کرما ایدی بو بندهٔ بی وجود افکندهٔ خاك آلوده عنایت وانعام بیوردیلر ایله اجلال واکرام
ایتدیلر نظم هر سر مویمك دهان وهر دهانمك بیك زبان اولوبن تا حشره دك گویا اولورسه سرزبان ذوجه احسانك
شکرینه ایتسم بذل جهد ممکن اولمایه آنك شکر فراوانن بیان والحاصل اول جناب سامی طناب وآلاباب حضرتلرینك
لطفی شکرله مکافات اولنماغه حرف اوقات اصطیاد عنقا واقتیاد جوزا ایله سعی وگوشش ایدوکی عقلی منتهی اولانلره
ضروری وبدیهیدر ادعیه زمرهٔ عباد واخلاص نهاد وفرقهٔ اعیان اهل انقیاده حری ومناسب ومهم وواجب اولان
بودرکه نظم دایما فی العشی والابکار جمله اثنای لیل ووقت نهار ایده لم رفعتی دعاسنده
بذل روح ایتمگ ثبات وقرار همتی قصر ایدوب ثناسینه قله لم متصل انی تکرار تاکه ایده حضرت خدای کریم
عمر سلطانی بر دوام وقرار ایرسون دولتی سعادتنه صحن دنیاده ذره دکلو غبار تابشاغلسون سپهر دولتنده
ذات پاکینی حضرت دادار حرم عزی محترم اولسون تاکه نوده اولور خریف وبهار اکر زوایا جاده جیله
مستجاب ایده حضرت غفار باغ لطفنده میوهٔ کرمی غنچهٔ گلستان عز ووقار مهر چرخ جلالت ومکنت
شمع بزم جناب سدره وقار نجم بخت وستارهٔ دولت آفتاب سپهر مجد آثار عایشه حضرتی ایله سمنام
یعنی سلطان احترام اشعار عمری ایدوبن خدا احرار عین لطفیله ایلسون انظار حضرت حق عالم ودا نار
ایده ذاتن همیشه برخوردار شاخسارهم ثنار زنده ثمراتینی ایلیه اظهار گیرمسون آستان دولتنه
زمرهٔ حادثات بار وغبار دریکدانه درخدا آتی صقلیوب ایلسون هزار هزار شعله بلك ایکی لالهٔ تر تی
ایلسون واصل هزار اعمار صدف عصمتنده هر بری حق تعالی ایده درشهوار هر برینك فروغ وشعبه لرن
ایده ولی جدوی حساب وشمار گل بهائی کلامی ختم ایله اول دعاسی بناسنه معمار قصد ایدرسك که جمله مکرمتن
ایله سبع نظم ونثرله اظهار هر نه دکلو اولورسه دل گویا مکرمت بتمز وکلا کما وزار






المجلد الرابع من كتاب جوامع الحكايات ولوامع الروايات

جوامع الحكايات ولوامع الروايات كتابنك اوچونجی قسمندن اون بیرنجی باب که
حرام نمکلر خیانت ایدنلر واکا متعلق احوال ذکرنده در چون حق سبحانه وتعالی کمال رحمت وشفقتندن آدم اوغلانلرینی
سایر مخلوقاتدن مرتبهٔ شرف عقل ایله ممتاز وسرافراز ایلدی انک سببی بیلرکندویی آخردن اتهٔ بینی انابینی برادردن آشنایی
بیکانه دن وعاقلی دیوانه دن وتریاقی سمدن ومحرمی نامحرمدن فرق ایدر پس مقتضای عقل ونقل بودر که هرکسنی ملکدن ومالدن آخرک
حقنه طمعدن صقنمق لازم اولدوغی کبی آخرک حق حرمته قصددن دخی پرهیز ایلیه کیم نمک حرمته خیانت ایتمیه اکر خیانت ایدرسه
آخرت وبالندن غیری البته کندو دخی دنیاده اول فضاحتک عینه کرفتار اولور بونص حدیث شریفیله که پیغامبر حضرتلری صلی
الله علیه وسلم مَنْ دَقَّ دُقَّ یعنی برکیمسه غیرک قاپوسن قاقسه البته انوکده قاپوسن قاقرلر یعنی برکیمسه برکیمسه نک حرمته خیانت ایتسه
البته انوکده حرمته خیانت ایدرلر دیو بیورورلر صدق رسول الله پس بو بابده التزام اولنان اوزره بوکه متعلق برنچه حکایات ایراد
اولندی بعون الله وتوفیقه **حکایت** کتورمشلردر احمد بن عبدالله بن طاهر که نیشابور ملکی ایدی لشکر
بنده وروب بحیرستانه عزیمت ایتدی شیرزاد دلو بر پهلوانی واریدی اکا دخی بیوردی که بیله عزیمت ایده مکر بو شیرزادک
بر عورتی واریدی اوکله عهد اتمشیدی که هر نره یه کیتسه انی بیله الوب کیده بو دفعه دخی بویله ایدر اولدی احمد بن عبدالله بونی
معلوم ایدنوب پهلوانی چلونری کلیجک برجنکه کیده یوردوز اکر نعوذ بالله برخطا اوله قاچلو اولهیوز سکه عورتک اوجندن قالمق
لازم کلور الوب کیتمه دیدی شیرزاد بن بو عورتی اللدن بر دم هیچ بر عورته باقمدم انک رضاسن ایسترن اوله بکه هر یرده وفادارلق
ایدر هر بابده بنمله موافقت اوزره در انوکله دیرلکوز بویوزدندر هر نره یه کیتسم انی بیله الور کیدرن هیچ بر یره انسوز کیتمزین بکا انسوز بر آن



بر آن صبر وقرار میسر دکلدر دیدی احمد بن عبدالله اندن عورتی حقنده بو سوزی ایشیدیجک بی اختیار شیرزادک عورتنه عاشق
اولدی آخر انک حقنده خبث نیتی وخیانت عقیدتی بوکه داعی اولدیکه عورته نچه یاغرقاریلر کوندردی که انی یولدن چیقاروب
کندویه میل ایتدوره لر مکر عورت بغایت عفت اهلی خاتونیدی دامن عصمتنه هرکز شبهه غباری قونمامشیدی واران قاریلری قودی
وبو حالی اری شیرزاده سویلدی ارینک جاننه آتش دوشدی سررشتهٔ تدبیری بیتوردی آخر صلاح حالی بونده کوردی که احمد بن
عبدالله بن طاهرک یانندن قاچه عورتنی بیله الوب کیده کندویه تابع بعض کیمسه لر واریدی انلری کتوروب انلریله اتفاق ایتدیکه
اختیار ایتدوکی یره طوغری کیمسه طویمدین فرار ایده اول کیمسه لرده آندن دیرکه بو سرّی کیمسه یه دیمیه لر کوهر جان کبی سینه لری الچنده مخزون
اوله اتفاق ایلدیلر اندن برنا وکیلان یره آنده کچمشدی تیز واروب شیرزادک نیتنی احمده دیدی اولده ناکاه قاچوب واردوغی
یرده بر فتنه ایده ومعشوقده الدن چیقه دیو جان باشنه صیچردی علی الغفله برمقدار کیمسه لر ایله شیرزادک اوین باصوب کندو
الی ایله قتل ایلدی جمله مالنی غارت ایتدی عورتنی کوجیله چکوب الدی کتدی وعورتک آدینه مریم دیرلر ایدی لشکر طلوعی چون
احمدک بو فعلنی کوردیلر جمله سی اکا لعنت ایلدی احمد هم دیمی الکتوردوکدن صکره حضور حال ایله سفرنه متوجه اولوب بحیرستانه
کتدی واردی بحیرستان شهرلرندن مال ایستدی انک جمعی ایچون بر یرده اوتوری یوردی دیکر نیشابوردن بر پیک ایرشدی
مکتوب کتوردی ایچنده عیاش نیشابوره کلوب انک سراین باصدی نقوددن جنیزیدان هرنسی واریسه غارت ایتدی
اناکی کندو بیله بیله الدی کتدی دیو یازلمشیدی راوی ایدر تاریخن صوردوق عیاش بو حادثه یی ایتدوکی چاق احمد شیرزادی
اولدوروب اوین غارت ایدوب عورتن الدوغی کون ایمیش احمد نیشابوردن کلان کلکونک مضمونه وقوف ایدیجک
بیهوش اولدی آیلدوغی کبی تیز لشکر ایله نیشابوره دوندی وعیاشک احمدک اوین اوردوغنه دخی باعث بو ایدیکه
اصلده بو عیاش احمدک قولی ایدی پاینده شوکت وعزت واسباب وعدت اهلی اولمشیدی هرات شهرنده اولوردی
احمدک بیکلرندیدی بر کیجه دوشنده کوردی که مولی سی احمد ایله نرد اوینارمیش اکه غلبه ایتدی وانک دلبندن باشنون
الوب کندو باشنه کیدی اویقودن اویاندوغی کبی معبر کتوروب واقعه سینی تعبیر ایتدوردی معبر سن اول نرد اوینادوغک
کیمسه یه غالب اولورسن وانک اناسینی الورسن دیدی مکر ساتقا عیاش احمدک اناسینی کورمشیدی بالاتفاق دوشنده

خدرخانه توتیدی اگرچه کوکلی مایل اولمیشیدی احمد نیشابوردن کندوکی کبی وصاله دسترس امکانی اکلیوب چشم وقصدندن کوزل
بر جمیله نیشابوره سکرتدی احمدک سرایینی باصدی اسبابنی تالان ایتدی اناسنی الدی کتدی احمدک بابتوز ادلو بر
اولوقولی واریدی عسکریله اردندن دوشدی بر یرده ایرشوب عیاشیله اوغراشدی عیاشک انی باصوب مجروح ایلدی
منهزم اوله قاچدی ینه نیشابوره کلدی احمد دخی نشابیله نیشابوره ایرشدی عسکرندن اون بیک مرد جرار انتخاب ایتدی که عیاشک
اردنجه کوندره طوتوب کندویه کتوره لر بونی عیاشک ایشتدی بلدیکه مادام که احمدک اناسی کندو یله در عسکر انک دامنن
الدن قوغرلر واندن آرزو سیده یکچنمیدی انی اولوردی کندوسی طبرستان شاهی حسین بن زید یانینه کتدی که
وارده انک حمایتنده اوله اندن امانیله احمدک شرندن امین اوله حسین بن زید انک احمدک عوضنه خیانت ایدوب
بونامحرمی نجه مدت حرمنده صقلیوب عاقبت بی نکاح اولوردوکن ایشتمیشیدی انی صانع قومق دینه مروته رواد کلدوکن
ملاحظه ایدوب کلدوکی کبی اوایتدی انی طوتوب یول باشنده بردار ایلدیلر هرنسی وارایسه بیت المال ایچون ضبط ایلدیلر
بو یکه احمد اناسی ایچون بغایت مضطرب اولدی چوق جزع فزع ایلدی برکون بوجزع وفزعی وحرارتی ارتسنده سرایداری تسلغدن که
خواصدندی وغایت مرد نجابدی صوایستدی اوله بر قدح صونک ایچنه بوز قاتوب صوندی اکه صونوب مکر بوزدک ایچنده
بعض چوپ چوپ وارمش بوز صو ایچنده اریمکله او چوپ چوپ صونک یوزنه کلدی احمد قدحی النه الیجق صونک اوزرنده بونی کوردی
قوحک ایچندن بونلری کیدرمین بکون الومه ویردوکه
بونلره نظر ایلدی قتلغ بوزاچنده بیمش بن صواچنه قودوغم وقت بوزاریه میشیدی بونلره بوعیوی نتدوی اری بیک ظاهر اولدی دیدی
احمد عذرنی قبول ایتیوب بن ایچه یکوم صوبی یکون اوکاچه کوزلرنیمن دیمی وام ایتدی سرایدارک بر کوزنی اویدیلر قتلغ بوندن
اکرکین بیلدی که فرصتی بیله انی هلاک ایده بوارناده نیشابور شهرنک خلقنده احضار ایتدردی سزکون عیاشیله جنک ایتدوکز
بنم سرایمی بعضه خزینه می غارت ایدوب اناسنی الکیده سزوبله باقه طورمکسز دیدی اندن طوپیدوق ناکاه کلدی بر طویچی اول که میشیدی
دیدیلر بونلردکده عذرنی قبول ایلدی شهر خلقنک بر ناملیدن تمام بیک ایکی یوز کمسنه یارن سیاست ایدوک دکو نوردی میدان
اورتاسنده چوقوب دیکک شهرلونک غیرسینی بو حفته یه دکن اکر کوندرنک دیرسنه چیقنجه میدانی التونیله طولدورولوشه خوش اتانک
ویتی ایچون وتلف اولان مالوم ایچون الوران قوزلیلر والا بوبلا ایتورلر یه جلسسنه سیاست ایدردن دیدی شهرلونک باشلرنه

باشلرنه بوواقعه کلیجک غیری چاره بولمدیلر الا شیخ عثمان حیرینک رحمة الله علیه قاپوسنه سکردشدیلر که خراسانک اول زمانده
مشایخ کبارندنیدی هرکز آنتودعی دعا اوقی نشانون شاشمزیدی براوغوردن اغلشوب اندن استدعا ایتدیلر که احمده بددعا ایده
کوردی بی کناهلردر ایلدی دوندردی سزوارودک بو کیجه سزدک خلاصکوز ایچون جناب حقه نیاز ایدین اکر اوحقله خلاصکوز انک
ملاکی بیله اولورت الله دیدوکی اوله دیدی انلردوندیلر شیخ اول کیجه انلر کچون درکاه حقه نیاز ایتدی حق تعالی دعاسنی قبول
ایتدی همان اول کیجه انک ایرته سی قتلغ سراب دارکه فرصت بکزلانوه بیدی بابتوزیله وسایر بعض کمسنه لریله دخی فرصت بولوب
احمد بن عبد الله فی قتل ایلدیلر شهرلونک خلاصی اراده الله ده انک ملاکی بیله مقدر ایمش سبحک انلردک خلاصلرنه اندوکی دعا بونیزدن
علی الفور قبول اولندوغی ظاهر اولیجق جمله خلق کنه شیخک اونه سکردشدیلر مابشنه بروجهیله دشدیلرکه غوغالرندن اونده طوره مدی
قاچدی اونک جمله لباسنی طوپراغنی طاغیدوب بره برابر ایتدیلر تبرک ایچون دیوم کسنی یوزکوزنه سوروب اوغنه الدی کتدی
یرنده کوزه چکه جک مقداری طوپراغی قلمدی شیخ ارتوق اول صومعه یی یاپمغه قادر اولمدی باقی عمرنی بر قاریوغنک اونده
کچوردی رحمة الله تعالی علیه رحمة واسعة **حکایت** کنوز مسلردر ابو الفضل نیشابوری که نیشابور شهرینک
معتبر کیمسه لرندنیدی زیاده محاسب واهل قلم کسنی ایدی آفاق نیشابورده بعض جهتدن حالی نراج اورزه اولوب نکبت وفلاکت
ورطه سنه دوشدی اول ایدور نیشابورده حالوم تنک وبالوم بوبلیه ذنک اولیجق دوست دشمن غیرتندن طبرستان ولایتنه کتدوم
وارد وغم انده بر بازرکانک یازیجیسی اولدم انکک بیع وشراسی محاسبه لرنی یازیی ویردم بوجهتدن هربار انک دکاننده وار دور اوتوردوم
بوتقریبله خلقدن طوایف مختلفه بیله اختلاط ایدردوم اتفاق ابو القسم بندار ادلو بر کیمسه بیله دوست اولدوم دایما بنی اوزه ایلتر
حالومه شفقت ومرحمت ایدردی وبو دوستم ابو القسم بندارک دخی اول ولایت سادانندن محمد بن قاسم دیرلردی
بر سید دوستی واریدی هربار بوسید محمد اول بنداری اونه دعوت ایدردی واردر اکثر اوقاتنده انک اونده یاتوردی
برکون ینه بنداری اونه دعوت ایتدی بنداردخی بنیله دوست اولمغین بکا کل سید محمدک اونه بیله کیدلم دیدی بیله کتدم
واردوق شراب کتوردیلر ایچدوک بندار بکا مستانه بوسیدک ام کلثوم ادلو بر عورتی وار در بن انی سورن اوکده نیمی
سوز بنمله بایشی خوش ندر هر دایم عاشقی ایدر اکر بونده کلوب کتدکوم بونوبجون نورکیمه اولیجق بنمله بولشور ایکیموز بر بریموزدن کام الورز دیدی

اندن بو سوزی ایشدیجک بغایت انجندوم بو معامله نک هیچ وجهله مناسبتی یوغیدی انجق خیانت حرم چکین سنده در
خصوصا پیغامبر نسلی خاندانینه اوله داراده نان و نمک ییودکک کیمسه اوله بونی کیدره و ازکج دیدوم دیدوم هیچ مفید اولمدی
اکر سوزوم تاثیر ایتمدی آخر که تمام کیجه اولوی جماعت اولدیلر ددو سکلو موزی طعام اوزرینه جیتوردیلر یاتدوقدن یاروسنده کوردوم
ام کلثوم اشنه دن طعام اوسته بردم یاتدوغم یره جیقدی اول طوغری بنم دوشکوم اوسته کلدی مکر کوندزدن بنی کورمش و سوزمدم دیکلمش
بکا میل ایتمش ایمش بندن نفس آرزوسن طلب ایتدی بنده یاتدوغم یردن تیز قلقوب اوتوردوم ای سیده بیل که هرکز بن سکا قصد ایتمزین
ایکی نسنه ایچون که بری اروکیله دوست اولوب نان و نمک ییدوکوز در بری بو که اروک سیادتوز خاندان نبوته خیانت ایده مزین دیدوم و بن
عورت انجمکله یانومدن قالقدی کیتدی واردی بنداردکن دوشکه کیردی اوکله معامله یه بشلدیلر بن بو حالی کوروب اشتمیین دیو یاتوم
بوریوب یاتدوم اویقویه وارمشن واقعه ده حضرت حسین بن علی یی کوردوم رضی الله عنهما بر مسجدک ایچنده تنها اوتوردی بن ایلیه خدمته
واروب سلام ویردوم بکا قالقدی سلامم الذی تعظیم ایدوب الن بکا ویردی الن ایاغن اوپیین دیدوم بکا اغزکده شراب قوقوسی
اولمغله سکا الوم اوپمکه اجازت ویرمدوم دیدی بنده ای نبوت خاندانک طاهر سلاله سی و ای رسالت کلستانک نو زهر لاله سی
بن بعد شراب ایچمکه سنک الوکدن توبه ایدین دیدوم دیرکن دیدوم بو بیله دیینجک مبارک اللرنی بکا صوندی اوپدوم غایت ذوق و فرحدن
بن اویاندوم کوردوم بنداریله عورت فریاد ایدرلر بندار نولدوکه فریاد ایدرسین دیدوم شمدی امیر المؤمنین حسینی واقعه ده کوردوم
تنها مسجددن جیتوردی بنی کوردوکی بی ای ملعون خیانت ایدیجک بنده خاندانموزدن غیری بولمدوکمی دیدی یوزمه خشمیله طپانجه
اوردی اویاندوم صاندوم که یوزم برآتشدا اندر هنوز دخی یانه یورر دیدی عورت دخی زاریلق ایدوب توبه ایدوب اول سهودن بعد من
بعد هرکز ارومدن غیری یه بقمین نامحرمه باش اینمین دیدی بندار همان قلقوب بو اضطرابیله اودنه کیتدی اول کون اخشامه دکین
مدد یوزم یانیدی دیو دیو جاغردی اخشام اولدوغی کبی یوزی یانوب قبقره کومور دوندی و دیلی طوتلدی اوج کوندن صکره اولدی
و اون التی کوندن صکره ام کلثوم ده اولدی بن توبم اوسته ثابت قدم اولدوم خدای تعالی اندن صکره بکا هر یکدن فتح باب ایتدی
هرزه کو طوتومیه قولای کلدی قلندان وسفته ایرشدوم که نیشابوره کلوب خوش حال و نیک فال اولعم

## حکایت

عبد الکریم فاریانی ایدر بر وقتده بکا مراللطارلغی یوز کوستردی چوق بورج ایتدوم دانیلدوم قورقوسندن هندوستان طرفنه



قاچدوم یولده بر الای کیمسه لره یولداش اولدوم انلر دوک ایچلرنده بر کیمسه واریدی آدینه شنکو دیرلریدی بر عورتی
واریدی عورتنک آدی دوک ایدی صورتده اکرچه حسنا دریا بیدی اما سیرتده بدخو و باطنی طشره قحبه نابروا ایدی اری
شنکوانی سوردی انکیچون هر اندوکی فحش و زنایی کورر و کورمزه اوررودی یولده کیدرکن بجه کره اول زن بی حیانک چشمی
حرامیسی بنم اوزرومه قاتی کمانی بیله غمزه تیرلری اتدی اما کارکر اولمدی هر بار انی سپر عصمت حقیله قرسولدوم سبدن نومید
اولیجق یولداشلردن ابو بشر اولو برجوانیله باتنی خوش اولدی هر دایم اکیسی بر برلرندن تمتع ایدرلریدی هر نه منزله قونسه یوز
بیلرلرسه ایلرلر شراب کبی غیری کبی البته بر منکر بولورلر شنکویه ویررلر بیهوش ایدرلر اندن کندولر قباحتلرنده اولورلردی
بجه که یولداشلر بله انلری بو قباحتدن منع ایدردوک هیچ مفید اولمزدی بر کیجه بر منزلکده بر کاروانسرای ایچنده قوندوق کنه
عادتلری اوزره اول کیجه بر باره منکر ییدروب شنکویی بیتوردیلر اندن دوک ایله ابو بشر کاروانسرایک برادده سی ایچنه کیروب اکیسی
تنها حضوره واردیلر بز جمله اون بیش کیشی یدوک کاروانسرایک قاپوسی اوکنده یاتدوق دون یاروسی کچدوکی کبی کوردوم
ناکاه کاروانسرایک قاپوسندن اکر آیرق بر ارسلان ایچرو کیردی بن قورقودن باشومی ایچرو چکوب آز قالدی که بیهوش
اولم هیچ صونیمه بیله مجالوم قلمدی ارسلان بزی باصه باصه کچوب طوغری ابو بشر بله دوک یاتدوقلری اوده ایچنه کیردی اکیسندن
یاتدوقلری یردن قاپوب قلدوروب طشره جیتوردی و برکره بیبتیله نعره اوروب برجهیله اکرادی که جمله یولداشلر اویقودن
اویاندی قورقودن اوددوموز یاریلی یازدی شنکو اویانوب قحبه یی طوبدی دوک اکیچون بر باره اغلیوب ناموس اولدی کیجه یی
قورقوبیله کوچیله صباحه جیتوردوق صباح اولدوغی کبی یوله روان اولدوق چون بر میل مقداری کیتدوک کوردوک ارسلان
اکیسنده اولدوروب یول کنارنده برلرغمش بتورلر هیچ اتلرندن ییمه مش و قانلرندن ایچمه مش ملعون موز اولدیکه انده کلری
زنا فعلی نک وخامت عاقبتی بیله ارسلان صورتنده کورتن انلره حق تعالی نک قهر و غضبی صورتی یمش که انوکله هلاک اولدیلر

## حکایت

دیرلر که بنی سنددن بیش خداش اولو بر کیمسه واریدی اول عصرده ک
بهادرلرندن و غیرت اهلی پاک مشرب کیمسه لرندن ایدی اتفاق کندو قبیله سندن بر عورت حسن و جمالده دنشیجه جهان فتنه
عقل و آفت جان ادینه رباب دیرلریدی برنجه کون انوکله دیولدی ناکاه خدا اشه بر یکه بر سفر کوزندی ضروری انک

وصالی عیشنی جام تلخ فام فراقه دکشدی بر زمان اوندن آواره اولدی مکر عورتی ربابک درونی رباب کبی سوز و سازه
عشقله مملو بنای کبی دماغی هوا ایله طولو معمور ایدی طینتی جوهر عشقدن شکم طبل کبی بوش ایدی قالب طبیعتی حرز ناخلوعی
غوغای نغمه ایله پرخروش ایدی بر تاج کون ارسوز اولماغه طاقت کتورمیدی بغایت ناشکیبا و نا بار شناجبینه بیدی اژدرد غم
طنبور کبی یوزن طیرملر دف کبی یوزکین اواردی پس اری خداش کندوکدن صکره آز زمان قبیله لوندلرندن سلم اولوبر
قلاشه میل ایتدی اولده اکه عاشق اولدی آز نسیله ربابی چنک کبی چنکه کتوردی و قوبوز کبی کنارنه الدی اکیسی بر برلرنه یار اولدیلر
خداش ایلمره اغیار اولدی منفصل حرام مصاحبتی حلال کبی ایدرلر ایدی اکیسیده حرم خیانتی نک عاقبتی رسوالیق اولوب
زانی نک عمری کوتاه و حیاتی تیز تباه اولدوغندن آگاه اولمدیلر اتفاق بر کیجه سلمک دوه لری اوغرولری قاچدیغی املری
ارامی بیابانه چیقدی بر بادیه ایچنده دوه سن ارارکن اتفاق خداشه صتاشدی که سنوندن دوبوب کلوردی اوکله کیجه ایچنده
یولداش اولوب برازیر کتدیلر سلم اکه نه قبیله دن سن دیو صوردی خداش اکه نه قبیله سن و نه نام و نشانن سویلدی بوندن
غرضی سلم کندو قبیله سندن اولدوغن بیلوردی عورتندن اکه خبر صورمغیدی کیدرک سلم معشوقه سن یاد ایدوب کرمیله ایرلمغه باشلدی
خداش دیکلردی کوردی ایدی دوغی عورتی رباب اوزرنه دیمش بیلدرکه سلم انوکله یابینده اولان معامله لری نظم ایتمش
انی ایدرلر بونی ایشدیجک بیلدی حریف حرمنه خیانت عورتی انوکله یاتس توسقمش کندوسی کوزدن کوکلدن چیقرمش
سلمه دخی داش عاشق سن کبی بو خداشک عورتنه نجه شکار ایتدوک بانه سویله یه دیکلیم کیجه ایچی حکایت ایله کوکل اکلیلم
دیدی سلم باشلدی اتفاق بر کون کوزم خداشک عورتی بو ابیات ایچنده دیدوکم رمایه دوشدی بر نظر بله اکه عاشق دلفکار
اولدوم حالوعی اکه اعلدوم انوکده اری سنوه کتمش ایمش اتفاق ارازمصاحبتنه ارزو تشنه نک یایه وخسته نک شعایه اشتیاقندن
ارتوق تیز بزم مناج وصلنه جان و دلدن خریدار اولدی اکیموز بر بریموزه یار اولدوق اکثر کیجه انوکله مصاحبتده بن شمدیه ایرلادم غم
انک شوقی ایله بیدی دیدی اولندن آخر نه خداشک عورتی ایله کچن ماجراسنی علی التفصیل خداشه سویلدی خداش یه هر کیجه
وارملو اودیجی کندوکی اکه نیجه طوبیه وردسون اراکوزده علامتکوز ندر که اول سنک کلدوکی انوکله طورب ویردی سلم کیجه اولدوغی کبی بن
انک اودی یانینه وارور صقلی اوزرن الکادکن که اول وقتی و فرصتی اولدوغی کبی اودن طشره چیقو کندوکندوسنه ایدرلر ایدی شاعرو



شاعروک بر بیتن اوقور که اول مصراعی بودر ❀ یا لیل هل من سائل فیکیث طالب ❀ ترکیجه معناسی یا کیجه هیچ سنده
بر نسنه طلب ایدر دیلنجی وار میدر دیمکدر ❀ بو بونکله بکه کندونک طشره چیقدوغن طویدیغن بیلدورن باب یاب بو مصراعی اوقور اکه
اشتدوردن ❀ نعم شاهر قد کاید اللیل نائم ❀ ترکیجه معناسی بلی بر اویقوسز قالمش و دن کیجه غنده حیران کیمسه وار دیمکدر بنده
بو بونکله اکه کلدوکوجی طویدوردن کلور بنی او اچنه الور کیدر عالمن ایدران دیدی ❀ همان خداشک کوده سنده غیرت آتشی
یاندی تیز مخنی قیلیچن قینیندن چیقردی دوه سن تیزدن بادکبی سلمک اوزرینه سوردی ناکاه بوینینه بر قیلیچ اوردی چوکان ضربی ایله طوب
جلو کبی باشنی کوده سندن ییر اوزرینه غلطان ایلدی اندن آتسنی بو بونکله سویوندی دوه سن قامچی یه طوتوب بیکچی یوباین اولدی
اول کیجه ایچنده کندو قبیله سنه ایرشدی دوه سنی بر یرده بغلیوب مخنی کلدی کندو اودنک یاننده بر یرده صیکدی اکادکن صبر
ایتدیکه عورتی رباب طشره چیقوب کاکاه یا لیل هل من سائل بیتنی ایرلمغه باشلدی همان کندوده نعم شاهر مصراعنی یاب یاب
اوقیوب اکه اشتدوردی رباب کلن دوستی صاندی خبری یوق دشمن جان حرامیسی خداشیدی تیز بو اعتقاد ایله اول آوازه طوغری
اجلنه قرشو واردی یاننه کلدوکی کبی النده کی تیغ عریان ایله خداش اکه بر قیلیچ اوردی و یه سندن بیلینه دکن خیار کبی ایکی بولدی
زانیه ده زانیه ده فعللرینک جزاسنی بولدیلر ❀ **حکایت** ❀ علماء تفسیر رحمة الله علیهم بو آیتک تفسیرنده که خدای تعالی
بیوردی ❀ کمثل الشیطان اذ قال للانسان اکفر فلما کفر قال انی بریء منک انی اخاف رب العالمین ❀ سویله کتوردیلر که بنی
اسرائیل ایچنده بر زاهد کیمسه وار ایدی آدنه برصیصا دیرلر ایدی تمام اوچ یوز ییل خدای تعالی یه عبادت ایلدی تمام اپستدراجده
مجاهده کوستردی که یوقردن بقسه یدی قات کوکلک اوستنی اشغه باقسه یدی قات ییرک التنی کورردی شیطان اون اوچ ییل
اکه اوغیدی اولاشدی وسوسه ویردی اوکه انی یولدن چیقرم دیو چالشدی قابل اولوب وسوسه سی سلاحنی انک زهد و تقواسی
جوشنه کار ایتدورمدی آخر انک اضلالنده بو طریقی طوتوب زاهدلر اسلوبنده بر عبالو خرقه کیدی النده بر عصا وارنه پس نه
بر سجاده بیله صیصانک صومعه سنه واردی ناکاه یاننه کیروب اکه سلام ویردی صومعه سنک بر کوشه سنه سجاده صلوب اوتوردی
انوکله عبادته مشغول اولدی کیجه کوندز عادتلری انوکله عبادت ایدردی اکه عجیب و غریب حکایتلر سویلردی صیصا ایله تمام موانست
ایتدی مکر صیصانک عادتی ایدی هر کون طعام ییدوکی کبی قلقار حاجت خانه یه کیردی ابلیسی کوردی اوچ کون اصلا سجاده سنی اوزرندن

قالتمدی نه کیجه نه کوندز حاجت خانه یه وارمدی انی غالب بو ملکدر نیمه دو تسلق ایده کلدی دیو ملاحظه ایتدی حتی یوتق سول

خواهیدی
درزد بندکه آدمک حجرهٔ عصمتن دلیسیدی اتفاق کونلرده برکون صیصا صومعه سندن طشره چیقوب کتدی شیطانک اردنه

دوشدی صیصا کیدرک اسیر جبلرخانی اوکنه اوکنه اوغرایوب کوزی قویوغی بیله حسنا جاریه لرواریدی انلرماه کردی اوجخ

تکاسی
جلوکن ابلیس بویله ایتدوکن کوروب کوکلندن سنکه مکر بولین بولدوم تیز قویر دغک الوم الورن شمه یدن صکره دسنی صنعالوکدن هم نه

اولورسه بیدیرن دیدی صیصا صومعه سنه دوندوکی کبی شیطان تیز سکرتدی مملکت بکینک بر زیبا دلربا حسن جالدره بی همتا

خرامانک
قیزی واریدی انی بیلی بیله چالدی دمغی بیقیوب جان شاصرع دیوکلری مرضه کرفتار ایتدی شویله که اول خوالشبو تابان وسرو

تمام بکرتی چالندی وقتی صالندی ضعفدن اباغ اوزرنده طوراغز اولدی اطبا انک علاجنده اولقدر کرسی بلیغ کوستردیلر مفید دوشمدی

ان
آخر منجلر ودعوت جن ایدر کیمرکه کتوردیلر طلسملرن دوزدوب عزایملرن اوقیوب دعوتلرن ایتدوکلرنده شیطان اوکن بربوجاقدن

چاغروب بونک علتنه غیبرسارادن حایل ایدوب متقل صیصانک نعتسی بیله اوزره افسون اوقمقدن غیری چاره یوقدر دیدی

انواع زرودزیوریله
پس قیزی دنیا کبی زینت ایدوب حسن وجمالی اوزره براولقدر دخی ضم ایتدیلر خواتیندن برجمیله صیفانک صومعه سنه

صومعه سنده طوزره
کتوردیلر انک نفسندن استمداد ایتدیلر که اکه هر بار دعا ایده واوزره افسون اوقیوب اوره صیصا قیزی کوردوکی کبی اختیاری الدن

تلبیسی نرصتن
کتدی یورکی تقسنده وتوسی کبی اضطراب ایتدی افسون اوقیمق بهانه سی بیله انک شمع جمالی اوزرنه پروانه کبی دوزدی ابلیس همان

غنیمت بیلوب قیزدن الن جکیدی ارتوق انی بیلی بیله حالمزاولدی کون کلدوکجه قیزک حالی آبی نقصانه ایریشیکلر توب بدر اولمغه

قریب اولدی بونی صیصانک انعکاس متبرکه سندن اولدی دیو اعتقاد ایدوب قیزی بالکلیه اکه ایصمرلدیلر صلاح ودیانتنه

قالتر اولدوغی بیره
یانینه
تمام اعتماد ایتدیلر قیز ایکیج صومعه سنده خارتنها الرده اکه افسون اوقیدرز اوزرنه اوردرکنه کیدردی کنه برکون صومعه حالی بیکن قیزن

بشویله کر قیز برصیصا اوچونجی شیطانیدی بوحاله
صیصانک یانینه واردی صیصا انک ساعد سیمینی وساق بلورینن کوروب قراری قلمدی بوکره دیلدیکه افسونی اول پری پیکر

افسون اوقورکن زمزمه بیله اکه عرض حال ایتدی اکرچه طرفیندن پچه نازونیاز اولدی
تسخیرنه اوقیه آخر هزار افسو سیله قیزی سکاره کتوردی وسوسهٔ شیطانیله زهد نقدنی سیله وتقوی خرمنن بیله ویردی حرم عنیزه خیانت

ایدوب نفسنی حرامدن صیانت ایده مدی قیز بیله بر تاج دفعه جمع اولنجه قیز اندن حامله اولدی انی حمل بلوردی صیصانک جانی باشنه

صیچردی شیطانی صدیق حقیقی ورفیق شفیقی بیلوردی بوسرکه اچوب بوخصوصده انک رأیندن استمداد ایتدی شیطان اکر قیزوک اناسی



اناسی بوبنی طویه مقررسنی صانع قوم تدبیر بودرکه قیزی اولدرده سن بر بوغیه بیدی ناکاه صرع طوتوب اولدی دیه سین دیوبی

صیصا انک سوزی بیله جانی قورقوسندن قیزه قیدی اولدروب شیطان مشاوره سی ایله بر بیره دفن ایلدی شیطان دخی

ادیوب
غایب تغییر قیزک اناسی یانینه کلدوب صیصا قیزوکه زنا ایدوب حامله ایلدی آخر ننک قورقوکدن قیزی اولدردی فلان

بیرده دفن ایتدی انانمز سکوز وارورک اوراده طوپراغی قازروکلانه سن چیقاروک دیدی قیزوک اناسی آدملرکوندردی

دیدوکی کبی ایدوب قیزوک میتنی بولدیلر صیصایی طوتوب تمام تحقیر وتخفیف ایله شهره کتوردیلر اجرا ایتدی بردار اغاجی

دیکوب صیصایی دبنه کتوردیلر که بردار ایده لر شیطان دخی اوکنه کلدی اکر بودرطه دن خلاص اولیم دیرسک بکه سجده

کدن حکیم
ایله سنی قورتارین دیدی اول بوبخت کمراه دخی سجده ایلدی شویله که انی دایرهٔ ایماندن چیقوروب کفر دایره سنه ادخال ایلدو

بکه سنی کرکمز سندن بیزارن دیوب قوتی یانندن کتدی اول طایفه انی اصدیلر کفر وضلالت اوزرنه کتدی معصیت خیانت

حرم وشناعت زنا بیله آخرا بیمانسز کتدی نته که قرآن قدیمده حق تعالی ذکر اولنان آیتیله انی حکایت ایدر شیطان کبی که

آدمه کافراول دیرده کافراولدوغی کبی بن سندن بری ین دیر انی قورکمز دیو سویررکه آیت کریمه نک معناسیدر

باب جوامع الحکایات کتابنک اوچونجی قسمندن اون یکرنجی

کفران النعم اولمغک مذمتنده در بو صفیله موصوف اولوب دنیاده واخرتده وبالی بیله ماخوذ اولان کافرلر بیاننده در اکاه اول

انسانک اخلاق ذمیمه سندن بریده نعمت حقنی بیلمکدر وبرکیمه یه کفران النعم اولمقدر بو خصلت دینده ده دنیاده ده مذموم

جمیع ممالکده جمله ادیان وملل یانینده قبیح ومستنکردر عاقبتی وخیمدر آخرتده عذاب عظیم وعقابی الیمدر نته که نص قرآنیله بوکه تنصیص

وتصریح واردر قوله عز من قایل وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِى لَشَدِيدٌ دیو بویریلور یعنی نعمته شاکر اولمق شرعا وعقلا نیجه مستحسن ایسه

نعمته کافر اولمق دخی اکی نسبته بیله مستهجندر نعمت شکرانی بابنده اکه متعلق اولان حکایات ایراد اولنمشدر حالیا بو بابده

دخی نعمت کفرانی بیله آلوده اولان جماعتک وانلره ایرشن نکبت وبلالرنک بیانی اکون برنیجه حکایات ایراد اولندی

حکایت کتورمشلردر که چون زماننده وزیر صاحب بن عبادوک صیت وصدای کرجی عرصهٔ جهانه

وبوی الجنه
بوی مسک کبی پریشان اولدی اطراف واکناف عالمده کی اهل نیل کبی طاغیلدی انی ایشتدوک پس صنع داول سوبلندوکی

برجع ایچی قلمدی • اقطاع وارباع جهانده اولان فضلا وبلغا انك آستانه توجه ایدبلر • نچه ممالكدن قاپوسنه حاجت رایلرکن
بیلمدی • بارکاهی کرمنه رجا قافلهلری جیوزلدی • اول زمانده اولان فحول فضلا ومکمّل شعرادن ابوبکر خوارزمی دخی بوآوازه ایله خوارزمدن
چیقدی تاکه صاحب بن عبادك خدمتنه ایرمك امیدی ایله کلدی سرایی قاپوسنه ایرشدی • حاجبنه کیر حضرت وزیره عرض ایله
قاپویه برشاعر کلدی دیو دیدی • حاجب کیردی عرض ایلدی • صاحب وار اکه شاعر اکه دیه لرکه عرب شعراسی دیوانندن از برنده
اللّی دیوان اوله دیو دیدی • حاجب چیقوب صاحبك سوزن اکه دیدی • اولدخی اللّی دیوان ازبرنده اولمق آزدر دار صورشعرا
جاهلیت دیوانلرندنمی بیوردرلر یوخسه شعرا اهل اسلام دیوانلرندنمی دیدی • حاجب واردی دیدی • همان صاحب مضطرب اولوب
بوکلان اوستاد ابوبکر خوارزمی اولسه کرك دیوب یرندن قالقدی • حاجبه تیز وار الحرده کتور دیدی • انی قرشولیوب وار تعظیم
وتبجیل ایلدی • انك حقنده نچه انعام واکرام بیوردی • همت اکرم قاپو باجه یوغیدی کیمسه مانع وحاجز اولمزدی • صاحبك مجلسنه کلوب کیدردی
اوکلاهمصاحب اولدی • انك اوزرینه صاحبه باران احسان اولقدر یاغدردی که پایان فرقه غرق نعمت اولدی • آخر نعمت چوقلوغی
انك طغیاننه باعث اولدی • آج ومحتاج ایکن طویدی بیدی • صاحبك یانندن گیتمکه بهانه ارامغه باشلدی • اتفاق برکیجه صاحب بن
عباد ایله احتشام نمازن قیلورلردی • امام نمازده لایلاف قریش سوره سن اوقیدی • ابوبکر کوکلندن امام بونی صاحب بن عبادك ذکر تحشرکه
ایچه ویردو کلرنی بانیمه قاقوب بوآیتیله منت ایتیکه اشارت ایدر که سوره ایچنده اَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ دیو بیوریلور دیو
فکر ایلدی • همان بوبهانه ایله صاحبك خدمتندن قاچدی • اکه طانسیمه بینه خوارزمه کتدی • وصاحب بن عبادی نچه جرکین هجولر
ایتدی • بو ایکی بیت اول هجولر جمله سندندر بیت لَا تَمْدَحَنَّ ابْنَ عَبَّادٍ وَاِنْ هَطَلَتْ • یعنی صاحب بن عبادی هیچ سنز
مدح ایلمك اکرچه بیغدر ورسه ده • كَفَّاهُ بِالْجُودِ حَتَّى حَاذَرَ الدِّيَمَا • انك ایکی الی احسانه یغمورلن تا درلردن دبهلردن اشنجه بیت
فَاِنَّهُ خَطَرَاتٌ مِنْ وَسَاوِسِهِ • بو احسان صورتنده اتدوکی احسانلرکل قلبنه خطور ایدر وسوسهلردر • يُعْطِي وَيَمْنَعُ لَا بُخْلًا وَلَا كَرَمَا •
کاه ویرر کاه ویرمز دفع وساوس ایدر یوخسه بو ویردوکی بخیللکندن ویردوکی کرمندن دکلدر • چون صاحب بن عبادك بوکرمنه
کفران اولدی خوارزمه وارد وغی کبی ازکجدین وفاة ایتدی • صاحب بن عبادده انك کفران النعمه لکی یا بنده بو ایکی بیت
آبدارلی دیدی بیت سَأَلْتُ بُرَيْدًا مِنْ خُرَاسَانَ جَائِيًا • یعنی خراساندن کلور بربیکه صوردوم • فَقُلْتُ مَاتَ خُوَارَزْمِيُّكُمْ قَالَ نَعَمْ •

سزدك خوارزمی گوزادلریمی دیدوم بلی دیدی بیت فَقُلْتُ اكْتُبُوا بِالْجِصِّ فَوْقَ ضَرِيحِهِ • بنده کرچ ایله متبره سی اوستنه
بو یچی یازدك دیدوم • اَلَا لَعَنَ اللّٰهُ مَنْ كَفَرَ النِّعَمْ • اکاه اول کفران النعم اولانه الله لعنت ایدر • ویادعاء علیه
اوله بو تقدیرجه معناسی آکاه اول کفران النعم اولانه الله لعنت ایتسون دیمك اولور حکایت

کتورمشلردرکه چون طاهر ذو الیمینین علی بن عیسی بن ماهانی جنکده صوردی وبغدادی الدی • ومحمد امینی قتل ایلدی • امیر
المؤمنین مأمونه خلافتی بی مانع ومزاحم قودی • بو جهتدن یاننده تمام تقرب کسب ایلدی • خلیفهنك وزیری احمد بن ابی خالد ایله ارلرنده
مصافات واریدی • اکیسی هرنه ایدرلرسه بربرلری ایله مشاوره ایله ایدرلردی • اما هرکاه که طاهر امیر المؤمنین یانینه کلوردی انی کوردوکی
کبی قرنداشی محمد امینی اکاردی • یاقین اولوردی که کوزندن یاش روان ایده که غیرت ایدوب کندولکنی بیکردی کاه کاه طاهر بوجهتدن
خلیفهنك النسنده آثار تغیّر وتأسّف کوروردی • بوندن متأثر اولوردی • برکون کنه مأمونك یانینه کلدی انی کوردوکی کبی قرنداشن اکوب اوزرنه
بار غم چوکدی • باشنی اشغه ایدوب محزون اولدی • طاهر ایلرو واروب خدمت ایتدی • امیر المؤمنینك بو حزنلکلی نه ندر حمد الله خلق
جهان جمله فرماننه رامدر • فرمانك نفاذده • حکمی محکم • واوتی حضر طاهر زمین فرمان برلری • صباح اگر کوزه بو یوزن ویرمشلردر
اگر بز بیلمزوکومز بر واقعه اولدی ایسه بیوروك انك دفعنده بلیموزه خدمت کمرن بغلیلوم دیدی • مأمون آه ایدوب غلامی غمسوز
اولمز دعمنده هرکیسی ییه سویلمز دیدی • طاهر آنی اکلیدن دخی اندیشناك اولوب طشره چیقدوغی کبی امیر المؤمنینك خادملرینك
اخص خواصی اولان خادم حسینه ایکی یوز بیك اقچه کوندروب اندن التماس ایتدیکه نازکلك ایله کندو حقنده مأمونك ضمیرن اوغرنوب
قرشو کندو دیی کوره کمه نیه محزون اولور بیلدیکی کندویه خبر ویره • حسین خادم ملتمسنه اجابت کوستروب انی اکه بیلی ویرمك
یا بنده منتظر ومتفکر اولدیغنی اکا ذکر کن که تداوی ایچون مأمون برقدح نبیذ ایچوب مست شکل اولمشیدی • بو حالده حسن اول کیجه تقویب
دوشوروب کستاخانه یا امیر المؤمنین قوللوکه ادبلك ایدوب عرض ایتدوکوم بو درکه بوکون صباحدن طاهر امیر المؤمنین
خدمتنه کلدوکده کوزلری کوز یاشیله طولوب مبارك بشره کوزدن ملالت آثاری ظاهر اولوری اکه سبب نیدیکی دیدی • امیر المؤمنین
برساعت طنمدی • آخر حسن حضورده بر سر در سکه دیه بین آماز تحارسندن کیمسه چقمیسون • بو طاهر بنم قرنداشم محمد امینی آزیلبیله
اولدوردی بکه اخلاص ضمیر اعتقدن دکل بلکه هرتمه نك تعصّبی ومحبتن ایتدی • پس هردایم که انی کوروم بدنومده اقوت قالی

قتیر تزندانسوی اکارن قلبنه خزن وتشویش اولور دیدی حسن بونک ایشنی قولایه بیورین ظاهر وک ادکرده بوینن اوراین
اغوا کوز دفع اولسون دیدی مأمون بوده مصلحت دکلدر بوسیاستدن مملکته چوق خلل کلور صوکی فضاحتدر دیدی حسن خادم
خلیفه دن جزئی الدوقدن صکره دستر له طاهره بیلدوردی طاهر کیجه بین احمد بن ابو خالده کلدی حال پریشانینی اکه تقریر ایلدی
وتیز جکب بنی خلیفه نک یانندن ایر براق یره صال اکه اراقدن خدمت ایدین بنی کوزی کورمسون دیو تضرع ایتدی
وزیره یه نزه یه کیمک ایسترسن که نسکه اورایی متوزر ایدیم دیدی طاهر خراسان ولایتن ایسترن که هر وجهیله حالومه مناسبدر
دیدی یارنده سی کون وزیر مأمون خدمتنه کلدی تقریبله دون قولوک [نظام نه] خراسان طرفنک احوالی کلدی فکر ایلدوم کوردوم
اراق یردر سویلکه ناکاه اول دجلده برعدو ظهور ایلکه انی کیم دفع ایدر بو جهتدن نهایت اندیشناک اولدوم دیدی
مأمون خیلی مدتدر بن بو اندیشه ده یم اما کوندرجک آدم بولامدین کیم اولسه که انده کوندرسه یوز دیدی وزیر اکر طاهری
کوندرسه کوز اول طرفدن کوکلوز ایمین اولوردی زیرا اوه کاردانددر هم اول طرفلرک احوالن تمام معلوم ایدنمشدر دیدی مأمون
هبا داوردیب اول مملکتده حذر لزدکی کبی مملکتی بنوه عصیان ایدوب استقلال سوداسنه دوشه دیدی وزیر
بونی ایده فربن بوکه ضامن که اول امیر المؤمنینک نعمتن باضمن تیتیبا بیلور انسر که کفران النعمه اولماز انوکیجون که حق
تعالی کفران النعمه اولانلردن نیز حقندن کلدوکن بیلور دیدی خلیفه یی ارضا ایتدی طاهر خراسان بکلکنک منشوری یازیلوب
کوندر دیلر کندی وواردوب اول ولایتی ضبط ایلدی انده تمام دوز لوب هر اوزنه نظام ویردوکدن صکره لشکر یغنا قن
ایدوب خلیفه بیوزدوغی کبی عصیان آشکار ایتدی خراسان ولایتنده مستقل پادشاه اولمق افکارنه دوشدی امیر المؤمنین
مأمونک خطبه دن آدن کیدروب منابرده [خطبهٔ خلافتی] سادات دن بر کیمسه آدنه اوقندی اول کیجه چون سپر آنیه کلوب یاتدی
ایرته سی دوشکنده اولمش بولندی هیچ موتنه سبب ظاهری نه اولدی بیلیمدیلر اکرچه حقیقت حال معلوم دیکه کفران
النعمه اولدوغنک شتری ایدیکه آنی یاتشده کلدی خبری مأمونه ایریکیب هر قول که ایشنی حق تعالی یه ایصمرلیه اکه بویله معاملت
ایلردیو بیوردی بیت ایشن مولایه تفویض ایلیه قول اوکار در هر ایشنی بی تعب اول

## حکایت

کتورمشلردرکه کوفه شهرنده بر مالدار صراف واریدی مال وثروتی کبی مروتی دخی کمالده ایدی هم نعمت اهلی ایدی هم کرم اهلی



اتفاق بر عوان ایله دوست اولدی صراف اکه نیجه کره انعاملر واحسانلر ایلدی وقتا که کوفه ده فتنه لر ظهور
کلدی خوارج خروج ایلدی اول عوان خوارجه تابع اولوب انلره نیجه معاونتلر ومظاهرتلر ایتدی صکره دن چون مصعب بن
الزبیر کوفه یه والی اولوب خوارجک باشلرینه نکبت کلدی اول عوان قورقوسندن دوستی صرافک اوینده صاقلندی
مدت مدید وعهد بعید صراف انی صقلیوب نیجه ماه ونیجه یللر چکدی آخر که حجاج کوفه یه کلوب مصعبی اولدوردی وکوفه یی
الدی انک [اوندن] عوان طشره چیقوب بر طریقیله حجاجه صوقیلدی بعض خدمت ادرزنه قودیلر آما کفایتی ظاهر اولدی
برکون حجاج اکه یه مسکن عقل وکفایتکدن وکاردانلغکدن برزه سمان بو قدر حی فایده حاصل اولوز کلسک اکر کوفه [الحنیده]
بعض مخالفلر بیلورسنک بزه دیسک انلروک تدارکلرن کورسه یوز دیدی اول کافر فاجر امیر دولت وعزتده پایدار
اولمنسونده بر مالدار صراف وار در رزق ومالنه نهایت یوقدر انده مصعب بن الزبیر الی بیک التون امانت
قومشدر انی بسیکردی اکثر غناسنه سبب بودر دیدی حجاج بیوردی صرافی طوتدیلر انی نیجه چکوب جور ملیکله دیوانه کتوردیلر
باشنه انواع بلاد قضا کلدی اوروب دوکمکله محکم الجندیلر بنی حجاج اوکنه ایلتوک دیدی ایلتدیلر حجاج اکه مصعب سنده
امانت قودوغی التونی ویرده خلاص اول دیدی صراف بنده مصعب التون امانت قومدی بن انک اعمالنه
متقرف دکلیدوم انوکله وجها من الوجوه مناسبتم یوغیدی بو نه طریقیله میسر قرد بنی حجاج عوانی حیون بکه فلان حیوان
بویله تقریر ایتدی دیدی صراف کیرجک بیعوروز بنم کناهم همان بو قدر دار درکه بن انی ایکی یل مقدارنی اوده
صقلادوم بومدتده کندونک واهل وعیالنک جمله خرجلرنی کوردوم برجه سنی الماحدوم انذن برنسنه یی دریغ ایلمدوم اکر
اینانمزسه کوز عورتنن اوغلانلرن صورک انلر دیدیلر تا حضور کوزده بنم صدق مقالوم روشن اوله دیدی حجاج
بیوردی عوانک عورتنی اوکنه کتوردیلر بو کیجین قتلدن منز قنده صقلندی کوز دیو صوردی عورت فلان صرافک
اونده صقلنمز وقتی انک بزه اتدوکی انعام واحسانی سویلکه دیلوز وفا ایلمز بیان دعبارتله صینعمز دیدی حجاج
بیلدیکه عوان لیمیزا احسانی کفرانیله مقابله ایتدی اتدوکی غمازلیق دروغ وبهتانلری ایلوکه برابر لیق ایوبجیلر بیوردی
اکه تمام نیکنی چینکی اوردیلر وشهرلرکیده هر کیم که منعمک انعامی مقابله سنده کفران کوستره وخلعتک کنیده احسانی جحتی

بیلمیه انک جزاسی بودر دیو چاغرتیلر دصرافدن عذر دلیوب انی آزاد ایتدی **حکایت**

کتورمشلردر که عمر بن عبد الملک سلمه بن عوفک اوزرنده چوق حقی واریدی اکه شمارسوز انعام واحسان ایتمشیدی انک سایه سنده
نیچه مال واسبابه مالک اولمشیدی آخر که اکا ارشیح ولایتنک ایالتین ویردی یراقی سیاقی خدم وحشمی چوغالدوب
اکه سودای استقلال دوشدی عمر بن عبد الملکه عاصی اولوب نعمتنه کافر اولدی بر وجهیله قوت طوتدی که انک دفعنه عمر
بن عبد الملک کندو نفسی بیله حرکت ایتدی انک اوزرنه لشکر جرار ایله رایات ظفر غایات چکدی سلمه بن عوفده انی سپاه
بی شمار ایله قرشولدی اورتالرنده عظیم جنک اولدی عاقبت سلمه لشکری صیندی اثنای جنکده سلمه یه بریسی برکوندر اوردی آت
اوزرندن ییقیدی معرکه اورتاسنده جان ویردی عمر بن عبد الملک باشی اوجنه کلوب کوردی قانیله طوپراق اراسنده
قالمش تیز بو بیتی اوقیدی بیت یا من غدا متجدلا فوق الثری * یعنی ای صباحدن بیر اوزرنده جدل ایدن کیمسه
هل تجلب الکفران الا ما تری * کفران النعم اولمق کتورمز الا شمدی کوردوککی یعنی هلاکی کتوردی **حکایت**

اول وقت که امیر اسمعیل بن احمد سامانی رحمة الله علیه امیر المؤمنین معتضدک فرمانیله عمرو بن لیث ایله جنکه واردی
عسکرنی صیوب عمروی طوتدی بر دمور قفس ایچنه قویوب خلیفه یه کوندردی اول کون که عمروی بغداده کتوردیلر
امیر المؤمنین معتضد دیوان عام ایتدی خاص وعامه اجازت ویردی دیوانه حاضر اولدیلر بو جمع کثیر وجم غفیر ایچنده عمروی
حضورنه کتوردیلر اکه توبیخ آغازنده ان لنعم الملوک علیکم حقوقا فاذا ابطلتموها بالکفران اتتکم السیوف متعاضبة
یعنی سزک اوزرکوزده پادشاهلرک نعمتلری حقی واردر هر قچن سز اول نعمتلر حقلرن کفران النعم ایله ابطال ایتسه کوز
سزدن قیلیجلر کلور اول حقلری الور دیو بیوردی **حکایت**

اول وقت که بهرام چوبین پرویزله
حربه چیقدی حوالیسی سوزنده منکسر سوزنتها قاچوب کیدردی یولده بر قاری انک اوزره قوندی اندن بر مقدار شرابی واریدی تام اچمکه بر قدح
ایستدی قاری اوکنه بر قباق پارچه کتوردی و بر مقدار نعلیله داریدی بر طبقده استدی که ایچنه نعل قیه قاری بر اکچق
یونمه مش بولاشوق چیق کتوردی اوکنه قودی بهرام نعلی چاق ایچنه قویوب بیکه و قباق پاره سی ایله شرابی ایچمکه باشلادی بو
اثناده قاری یه صوردی ایللر بهرام چوبین ایچون نه دیرلر دیدی قاری پادشاهنه خاین اولدی اکه کفران النعمه لیک ایتدی ایو



ایو وارمدی بونک عاقبتی وخیمدر دیرلر دیدی بهرام کیر چکت سویلیرلر اکر عاقبتی وخیم اولماسه بودم قباق پاره سنده ال
شراب ایچوب بولاشوق چاق ایچندن نعل ییمزردی دیدی **حکایت**

کتورمشلردر که امیر المؤمنین
معتصم خلیفه که ابتدا قاپوسی طوتنی و بکلرنی قول طائفه سندن ایدن اولدور ترکستان اوغلانلرندن قوللر تربیت ایدوب هر برن
اولو مرتبه لره ایرشدردی انلر ایچندن افشین اولو اوغلانی جمله سندن ارتوق تربیت ایدوب اکه مزید رعایتی ارزانی
ایلدی رشید اولوب مصالح مملکته قوللنمق مرتبه سنه ایریشدی انی جمله سنک اوزرنه کچوردی سایرلردن ارتوق انی مزید عنایته
مخصوص قیلدی اکه عسکر قوشوب بابک خرم دینله اوغراشمغه کوندردی واردی بابکی باصدی انک جنکندن صکره اولقدر مال غنیمت النه
کیردی که حد وحصری یوغیدی چوق پادشاهانه طرایف اسباب قبض ایلدی یراقدن سیاقدن سایر حوایجدن بی نهایه نسنه یه مالک
اولدی آخر اکه بر وجهیله قدرت وقوت کلدیکه انی مال ومنال واعوان ورجال چوقلوغی کفران النعمه اولمغه وخلیفه نک
فرمانندن خروج ایتمکه محرک اولدی سمان درونده معتصمه عصیان افکارنه دوشدی اما عبد الله بن طاهر خراسانده بکلربکی ایکن بو املی
باطلنه وجود بولدورمغه قابلیت یوغیدی وعیش بیلوردی انوکیچون کم عبد الله خراسانده قوتی حال اولمشیدی واوز عسکری واریدی
ضروری بو نی فکر ایتدیکه عبد الله بن طاهری خلیفه یه غمز ایدوب انی خراسان بکلکندن عزل ایتدوره دخی کندوسی خراسان بکلکن
اله بعده انده وار یچق امل باطلن اظهار ایلیه عصیان سنجغن چالدوره بو که بنا تتربیت ویره شدی که خلیفه اوکنده عبد الله بن طاهری
یراغلغیله انکار متصل قوللردی اکه صریح مقصد ایدردی اصلده کندوسی جغانیان اوغلانی ایدی دیلردیکه مقدما کندو ولایتنه جمع
ایتدوکی اموالدن خصوصا بابک جنکنده الینه کیرن نفایس اسبابدن واوز خزینه کوندره یاپ یاپ قرشو بو طریقیله بغداددن
اجمال واثقالنی قالدوره تا که عصیانی ایتدوکی وقت سبک بار اوله بو که بنا خراسان جانبنه کاروان کتملو اولیجق کاربان متاعی اسلوبنده
نفایس نقد واستعدادن اللی یوکک اسباب نقلیوب بو اسبابک اراسنه بیکه پاره جوهردار قیلیجلر بیله قویوب بازرکان صورتنده
بر نیچه معتمدلری بیله کاربانیله کندو ولایتی جغانیان طرفنه کوندردی کتدیلر یوللری خراساندن کچردی خراسانه طوغری کاربانیله
عزم راه ایلدیلر عبد الله بن طاهر افشیندن خیانت وعصیان احتمالن ویرردی هر دایم انک احوالنی تفحص ایتمکده ییدی حالیا کوندردوکی
کاربانک خبرن الوب اطرافه کوز قولق طوتوب انلری کوز یلکده ییدی چون انلر ده نیشابوره کلوب انون قالدیلر جغانیانه طوغری عزم راه ایلدیلرکه عبد الله بر مقدار سوارلر کوندردی

حرامی صورتنده اردلرندن سیتدیلر کاربان خلقنه طمع سوب نه کندولره تعرض ایتدیلر ونه مالارینه افشینک اول اللی بوک
اسبابنی الوب بیله قوشدوغی کیمه لریله نغلو عبدالله بن طاهرک اوکنه کتوردیلر نقدر اسباب اولدوغن دفتر ایدوب
امیرالمومنین معتصمه بر نامه یزوب حالیا افشین بک پاره تیغ جوهردار ایله کندو ولایتنه شوقدر ظرایف اسباب کوندرمش بو تعجیل
جمله سی الیکتوردوم دفترن خدمته کوندردوم فرمانکوز نوجهیله ایسه اصدار بیوره سز دیدی معتصم نامه سی و اصل اولیجق کندو دست خطیله
کیمه طومیدین عبدالله جواب نامه یزوب ایچنده اکه تحصیل ایتدیکی قیلیجلری سپاهیکه یارلرنه اولسون و سن اما اسبابی
صقلیه سن مصرفی دونیجه طوره دیو فرمان ایلدی بو بیکه چون افشین اسبابنک کتدوکین ایشیتدی خلیفه یه عبدالله بن طاهر هیچ مملکته
کوزلمز اوسش یوللری حرامیلر المشس بللر بهر لو کاربانلر اورولرمش مالری الورلرمش اول هیچ املزی منع ایتمزمش
دیو عرض ایلدی خلیفه چون سوزی ترن ناسنی اولدوغن بیلوردی اصلا التفات ایلمدی آخر افشین جرجان وطبرستان
امیری اولان احمد بن نصره مکتوب کوندروب ایچنده بکه معلوم درکه سن بنم دینمده و اعتقادمده سین خلیفه یانینده بن سنک
هوادارکین سندن ملتمسم بودرکه حکم اتدوکک مملکتلرک خراجنی عبدالله بن طاهره ویرمیه سین اکر سکه قصد ایدوب اوزرکه عسکر
چکدیسه ویرمدیکک خراج مالنی عسکره جمعنه صرف ایدوب عبدالله ایله جنکه برابر اوله سن بن بونده خلیفه یه سنک قوت وقدرت
وعدد ولشکرک خلیفه یه اکلدوب عبدالله بن طاهر انوکله اوغراشمغه قادر دکلدر دیوان بو بهانه بیله سنکله اوغراشه
کندو می کوندر دوران وار یحق سنکله اکیموز بر اولوب عبداللهی اوزادن کوتورلوم مملکتنی سنکله ایکی اولشلوم نصفن سنکه
نصفن بکه بنده خلیفه دن بیزار اولمشزر اول لایتره هر بیموز مستقل پادشاه اولوب بر بیموزه ارقلنه لوم دیدی احمد
بن نصره مکتوبی واصل اولدوغی کبی تیز مضمون نامیمونی بیله عامل اولوب عبداللهه خراج اراضی سین کوندرمدی عصیان
اشکار ایلدی عبدالله بن طاهرده بو حالی حضرت خلافت پنایه عرض ایلدی خلیفه دخی احمد بن نصره بر قاصد کوندروب تیز
خراجکی ویره سین دیدی احمد مضطرب اولوب افشینه نامه اوصوردی خلیفه بندن مال طلب ایده یور ن نجیدین بو ایکیسی بیله
بنم خصومت ایدرین دیدی افشین جوابنده خلیفه نک قاصدنه مقید اولمه بیدوم دونلر کلسون کیتسون دیدی خلیفه بو کلکو سیدیکه
حدی نه نظر تعیل اردن کوتوره بوانناده افشین کیزکنده معتمدلرندن یوز کیمه یه اوزنو ولدی هر برنه همیانلر ایچنده چکلمش اوچ بیک



بیک التون ویردیکه همیانلریله بیللرنه بغلیه لر ویوز یوکده پادشاهانه اوردو واسبابی جادرلر سایبانلر وخسروانه بساطلر وسایر
بونلره بکزر نسنه لرکه بابک خنکنده النه کیرمشیدی بو یوز کیمه یه قیوشوب بو دفعه آشکاره کندو ولایتنه کوندردی عبدالله بن
طاهره نامه یزوب خفایانه اولان اقربامه بر مقدار هدیه کوندردوم کرکدرکه انده اوغرادوقلرنده الوب کیمدن معتمدلرومه قولاغورلر
قونوشسن سلامت لقیله کچه لرکیده لر دیدی چون اول یوز کیمه بو کلیله نیشابوره ایرشدیلر عبدالله بن طاهر بیللرنده کی التون
خزینه سندن اکاه اولمشیدی کیجه لین آدملر کوندردی یوزنده طوتدیلر بیللرنده التونلری الدیلر ایچلرندن اون کیمه نک
بوینن اوردی باقیسنی قلعه لره سپشدوروب حبس ایلدی وبیله لرنجه اولان یوز یوک اسبابیده ضبط ایتدی اندن خلیفه یه
بوبینده عرض ایلدی افشین یوز کیمه بیله خفایانه اوچ یوز بیک قزل التون کوندرمش ویوز یوک پادشاهانه کوزلرکوردوک
اسبابیله نیشابوره کلدیلر جمله سین الوب ضبط ایتدوم وآدملرن حبس ایلدوم فرمانکوز نه در دیدی خلیفه اکه مالی کوندروب التونی
عسکره براغنه خرج ایدوب لشکریله احمد بن نصروک اوزرینه وار انوکله جنک ایت انی طوته کور واسبابی بزوم ایچون خزینه ده صقله
دیو بیوردی پس عبدالله بن طاهرده اول اوچ یوز بیک التونی علوفه ویروب بیکرمی بیک عسکر جمع ایتدی ادعلی ابوالفضل بن طاهره
قوشوب جرجان مملکتنه احمد بن نصروک اوزرنه کوندردی واردی انوکله اوغراشدی عسکرنی باصدی احمد بن نصری کرفتار
ایتدی احمدوک خزینه سنده افشینک نامه لری بولندی که اکه کوندرمشیدی کندونک عصیان ایدیکن نه طریقیله اکه بیلدرمشیدی عبدالله
الکلیوب فتح خبرین جملسنی خلیفه یه کوندردی و اصل اولیجق احمد بن نصری بغداده کوندره سین دیو فرمان ایلدی اول دخی کوندردی
احمد بن نصری بغداده کتوردیلر بر کون خلیفه بر اولو دیوان ایتدی بر مجمع عظیم اولدی خلیفه بیوردی احمد بن نصروک خزینه سنده
بولنان نامه لری افشینه کوستردیلر بو ملوی سنکمی یازدوب کوندردوک دیدیلر یوق بن یازمدوم عبدالله بن طاهروک بنم ادومه
دوزمه سیدر دیدی معتصم احمد بن نصره صوردی بو نامه لری سکا افشینمی کوندردی دیدی افشیندن ادتانوب یوق بو کوندرمدی
دیو انکار ایلدی معتصم غضبه کلوب شوکه شکنجه ایدوک دیدی بر قاچ کره دو کنجه اقرار ایلدی امیرالمؤمنین مأمون علمایی جایغ ندی
کلدیلر انلر محضرنده افشینه یوز طوتوب شویله ایتسدوم که اوکوده منقش کتابی نینه زراد تشتک زند واستاکتابی وارمش
اکه مصحف کبی حرمت ایدرمش سن دیدی افشین کیر چک واردر بنم قدوادلوم یادکاردر انلر حرمت ایدرلر عزیز طوترلر ادی

بنده عزیز طوتارین دیدی انون اخشینه سن آتشه سجده ایدرسن دیدیلر یه نه معتصمه سجده ایدرسینیزه بو تکبیر له معتصم بر باغین آتشه
صو قسنه یاقیق قره کول ایدر بن آتشه سجده اتسم نوار دیدی سنی سنتستسوز در دیرلر دیدیلر بن کلدوکومده بو بوک ادغلا نیدوم کندومی
سننت جی بکوستر هکه عار ایتدوم کندومی کسدوردم بن سزین سینایمبروک هزار شتلر ان ترک ایدرسنز بن بیرین ترک ایتمکه نولمسن
دیدی بونون غیری دخی شهر عاقلق ایجاب ایدر بنجه نسنه لر سویلوی علما قتلنه فتوی ویردیلر امیر المؤمنین معتصم بو جرمی اکه سیاست
ایلدیلر کنوان النیمرا ولمانک خراسنی بولدی بونی یمان اکه اولدی صانمه بو قاعده مستمره در عادت الله بویله اقور زه جاری کی
البته عصیان زمینه کتوران تحمل اکلمز عاقبت زیان ایدر **حکایت** تاریخ یمینی ده مسطوردر که سلطان محمود
سبکتکینک اوغلی سلطان مسعودک قوللرندن طغرل دیرلردی بر بیک وار ایدی اگرچه سلطان مسعود اکه زیاده
قدر ویروب امرای عظیم الشانندن ایدی اما حد ذاتنده بد نهاد کیمسه ایدی سلطان مسعود کچوب یرینه سلطان عبد الرشید پادشاه اولیجق فی الحال
اکه عصیان ایلدی اکثر ممالکه مستولی اولدی کتدوکجه بونک احوالی قوت طوتوب پادشاهک احوالی ضعف پذیر اولدی کلدی همان
طوغرل ملک محمودی یه مالک اولمغه طوغرلدی سلطان عبد الرشیدی طوتمغه کندوسی تخته چیقمغه اقدام ایتدی عبد الرشید کوردی انوکله
مقابله یه قادر دکل ضروری بر قلعه یه قاچدی تخت و سریری سز قوروسی بیله ترک ایلدی طغرل تخت سلطنته کچوب یرینه پادشاه
اولدی سلطان عبد الرشیدی قلعه دن چیقاروب اولدردی ممالک محمودیه یی سر اسر ضبط ایتدی غزنین ولایتنه مستقل پادشاه
عالی جاه اولدی خزاین و اموالی تحت تصرفنه کتوردی وزارتی ابو سهل زوزنی اولو کیمسه یه ویردی اکرچه اول وقتده اولان علای
روزکاردن ایدی اما واجده محبت جاه و مال وار ایدی شغل وزارتک وخامت عاقبتندن آکاه اولمدی طغرل متصل شراب
ایچمکه مشغول اولوب جمله مملکتده الالان میران وزیر بوی جهان خلقنی جانندن بیزار ایلدیلر پادشاه کندو احوالنک اصلاحنه سعی ایدردی
ونه وزیر ایشنک عاقبتی ملاحظه ایدردی اول زمانک سایر عقلاسی تماشا ایدرلردی که بونلرک احوالی پرده غیبدن نه بازیچه
ظهوره کله ویلی حیلی سی نجفرزنو طوغوره دیوان رسالتلری سرعسکرلرندن ابو عمرو اولو کیمسه ایدی وزیر خاندان محمودی نعمتی ایله پروده
کیمسه لردن بو شکسنکن الکه که دیوان کوشنده سلاح طوتنلوی بنم آشنالقوم وار ایدی بر کون بکه قرنداشم بو تخت اوزرنده اوتوران
سفلنکی کوردوم می سن کرنه بزم پادشاهلرموز یرینه کچمشلر اوتوروب کویا آی یرینه بولوت شکر یرینه زهر کوهر یرینه سنک کل یرینه خار کچمش بکوز



بکوزر بن عزم حزم ایلدوکم باشمی بو خانداننک فداسی ایلمم ویوده ولنک نعمتی شکرنه جانم اورتایه قویوم بو تخت اوزرنده اوتوران
بربر باغیله بر محکم زخم اوردم اکر اولدوریلورسم خود هو المقصود والا غایتی بنیده اولدوره لر هیچ بونون غمی چکمزین دیدی
بنده اکه ای برادر بو فکرا تزدنک غفلت اولمایه ایش کلورمی بونده اوکا نیجه فکر ایلیه دیدوم هیچ فکر لازم دکل بن جوان باشم وجانی
اورتایه قودوم بکه بو ابیاتی ایشلمک آسان در دیدی پس بو اوده کندوکی برقاچ کیمسه لر دخی بولدی ایش اوتویو بن داعما انک احوالنه
ناظر بودم که نیلیه انی هر کوردکومجه مخفی صادقی سترد کیمسه اجیه تمام احتیاط اوزره ادل بو هر بار ایصمرلردوم اکادکن که چون بر کون
طغرل طاغی خلقه بو روز قوتوقلوغن ایلدیکا بر خلقلر دیروب عادت اوزره تشر نیلر وانعاملر بیوردی بارکاهندن کلوب دیلدیکه
تختی اوزرنه چیقه بو شکن کندوکی اوج سلاحداریله دخی اتفاق ایتمشیدی انده سنر قلتوک بوینک قیلنه اول بن مبادرت ایدین
ابتدا بن بوزدغانیله اورین اکر تمام ایده بلورسم خوش والا سنر نجاق اوشورک پاره پاره ایدوک اکرارا ده بزده اولورسه بوز
عالمه ابرادموز سوبلنه نعمتی بیلیدوکلری خانه خیانت ایدنک حقدان کلمشلر ان ونمک حقین یرینه قوشلر دیوب وفادارلق
وحق کذارلغیله قیامته دکین ایلر دلنده ضرب مثل اوله یوز دیوب در دیده منتظر اولورلر بو شکن ایدور طغرل بارکاهندن کوره ییوب کی
کبی بنی دترلر طوتوبی دیشلردم چاترچاتر اوتدی اغزوم بر اغاج پاره سی الوب دیشلر و جمله محکم صیقدوم که دیشلرومک چادر دیسی
ایشدلمیه کیمسه بونون برنسنه خیال ایتمیه بمیش طغرل کلوب اباغین تخت اوزرنه باصیجق دینجه توکل حق ایدوب ایکی الم لریک
التنه قوتنیله بر بوزدغان چلدوم که قوتمدن یره یتیلدوم یولداشلرمده نجاق اوشوردیلر طغرلی اوراده تمام ایتدوک بربولانق
مقتول اولدی بن وایکی یولداشم دخی سلامت قورتلدوق بارکاهده اضطراب اولدی بن بلکنی کسدوم غوغا قوپدی کوده سنی
پاره پاره ایتدیلر باشنی بر اغاج اوزرنه دیکوب قالدوردیلر اعیان خلق سرای قاپوسنه کلدیلر کیمینک بونون خبری یوغیدی
بو حالی کوریجک جمله سی قاچوب صقلندیلر اندن لشکر آتلندیلر کار سلطنتده مشاوره ایتدیلر خبر الدیلر که زغندنه قلعه سنده
سلطان مسعودک اوغللرندن باقی قالمش طغرل طاغی بکنک تیغ قهر وظلمندن قورتلمشلر ایمش تیز ایلده تجمل و تکلف ایله
شاهانه اسباب ایلدیلر اوج قرنداشلر بش اوج چنده غزنیه کتوردیلر ایچلرندن امیر فرخزادی پادشاه ایلدیلر
قاعده ملک یکاکان بتمهد اولدی خاندان محمودی سوییو نمشکن عبرلر الدن دوشن یا زدولتلری نیه قولار نه بر وفادار کلماز ایلی

اولان عزت خاندان محمودی کاکان بیرنه کلدی و طغرل کفران النعمه اولماغیله بر وجهیله جزاسین بولدی که اصلا

اکه احتمال و بر ملین طرتقیله مقتول اولدی نهار عسکر جرار ایله میسر اولمین ایش بر جرکیک الی ایله میسر اولدی بو که باب

دکلدر الا کفران نعمه اولمنک شئامتیدر که بو اولو پادشاهلر بو بلیه اکثر وجوه اوزره ارادل قتل اولنورکبی قتل اولندیلر بو نده فکر

اولنسه نهار عبرت الاجق بیرواردر جوامع الحکایات کتابنک اوچونجی قسمندن اون طقوزنجی **باب**

ایلوک مسادی عیب ایدوب غمازلیق و قوفجیلیق ایتمک مذمتنده در آکاه اول نمیمه دیو عربجه سوزن بوندن سوز

دیر همکه دیولر که اسم فاعلی نمامدر و دینه عربجه غمز دیو قوودیجیلیغه دیرلر بونوکده اسم فاعلی غمازدر بو ایکی خصلت مذمتده برابردر

اما نماملیق جمله خصال ذمیمه دن اولدوغنه کتاب کریم و فرقان عظیمده تصریح واردر قال الله تعالی هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ

مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ همز دخی عربجه نمیمه معناسنه در بونوکده اسم فاعلی همازدر و نته که نظم مبارک قرآنده کی کبی و بونک اسم فاعلی

همزه دخی کلور و نته که قرآن عزیزده وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ آیتنده کلمشدر ارباب تفسیر همزه دن مراد سخن چینلکدر و لمزه دن مراد

دیو بیان ایتمشلردر

خلقک اردنجه عیبین سویلمکدر بو ایتیله ایکیسنک دخی برابرلغی ثابتدر زیرا آیتک معناسی والی هر سوز چین ایرنک و ایلوک عیبین سویلیه تک

حالنه دیمکدر و رسول الله دخی صلی الله علیه وسلم بو حدیث شریفلرنده أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِشِرَارِكُمْ الْمَشَّاؤُونَ بِالنَّمِيمَةِ یعنی بن سزه شرایلی

اولانلرکوزی خبر ویرمیمی ایلر ایچکوزده سوز دیر مکه کزنلردر دیو بیوردلر پس التزام اولنان اوزره بو بابده بو خصلتلر ملازمه مبتلا

اولان کیمسه لردکن واَمنت وبالذن غیری دنیاده بولدقلری جزالرک بیاننده برنجه حکایه لرکتورلدی **حکایت**

ملوک عجم تاریخلرنده مسطوردر که ایره نک تکبر و تجبرلرندن بیری بو بیویکه پادشاهه مخصوص اولان طعاملردن عوامی منع

ایدرلردی اکر عوامدن بیری آنک کبی طعاملردن پشوروب یسه انی الجیدرلردی اتفاق بر وقتده بر بازارجی کیمسه لشکر خلقندن

بر کیمسه یی اونه ایلتوب ضیافت ایلدی بنجه تکلفلر و زحمتلر کیروب انواع اطعمه پشوردی مکر اول اطعمه نک اکثرنده پادشاهه

مخصوص اولان طعاملردن دخی واریدی اول کیمسه پادشاهک خواصندن نیچه ضیافت که اولماغیله ممنوع دکل اوله دیو ملاحظه

ایدوب غفلتیله اول طعامدن دخی پشورمشلریدی باری اول کیمسه بازارجی نک ضیافتندن قالقدوقدن صکره دخی کسری به بر کاغذیله

بعنی اعلام ایلدی بو کون قولوک فلان بازارجی نک اونده ایدوم بنی ضیافت ایتدی خاصه طعاملردن نیچه نیچه لر پشورمش که



بشورمش که غیریلره انی پشورمک و ییمک یساقدر قولوک صدق اخلاصمدن بونی عرض ایلدوم دیوب کسری کاغذنک

اردینه توقیع یزوب سنک بو اخلاصکی بکندوم بازارجی نک فعلنه انجندوم اما اول طعامی پشوردوکی ایچون دکل بلکه بونکیچون که

ایچون سنک کبی کفران النعمه غماز و نمام کیمسه ایله دوست اولوردی و سنی قونوقلردی که ایکی شکران نعمتی کفرانیله قرشولیوب

ایلوکنی بدایوکنیله مقابله ایده وکن بندم صفر تموزده غماز دوک بازاری کاسد و نمامک کاری فاسددر دیو بیوردی خفف الله

عن سیآته **حکایت** کتورمشلردر که بر کیمسه بازاره واردی کوردی دلال الینده بر قول کنیزک که مشتری

اولدی صاحبی بو قول انواع هنرلر ایله آراسته در اما بر عیبی واردر بو عیبی ایله صتارن تمام غمازدر دیدی مشتری تمام اولوب بیلسه

کرک بو جزئی عیبدر دیدی بو عیبیله اول قولی صاتون الدی اونه ایلتدی برنجه کون اوتنده طوردی اندن خبث باطنن

اظهار ایدوب عیب قدیمن الینه الدی بر کون افندیسنک خاتوننه تنها بولوب ایکه قادین بو افندی بنی اللدن سنک بنم حقمده

ایتدوکک ایلوکی هیچ بر قادیندن کورمدوم بنده بو ایلوکی بیلمک کرکین پس سنی افندمک بر بترینه مطلع ایدین که اندن

سنکه ضرر واردر تدارکین ایله اما بنیم طرزی آنکه بنی افندم بانینده اقدمانده رم بیش اکه بونی بن دیدوکوم دیمیه سن بیلک که افندم سندن او صانمش

کینزلو بر عورتیله معامله سی واردر کیجه کوندز انوکله عشق بازلیغنده در اندن ایشتدوم انوکله سوبلشورلردی سنی بوشایوب انی نکاحلنمق ایستر

دیدی عورتک یورکین بو بیلر طوتدی اوغلانه بن بونک تدارکین نجه ایدرن بوکه چاره اولور سه کنه سندن اولور دیوب منتلر ایلدی

بکه بونی طویده رمیق کرچن نجه اتدوکینه دفعنده سن کوری ویردیدی اوغلان بن بوکه بونون غیری تدارک بیلمزن که شونده بر کیمسه واردر

علم تنجیم و تعویذه و غرائم بیلکیده بی نظیر عالملر تعیینی بیله کوکدن ماهی و دکزدن ماهی بی ایندوروب چنبر منعه قادر دیرار لردوک

بونولردی آلتی قیلی اوزره بر نسنه اوقور عورتلر ایچون برسیر تک سحر ایدر ارعورتک دیوانه سی اولور دیر سنک برکسکون او ستره

کتوروب سنکه ویرین افندی او یوسه وارد غفلین اول او ستره ایله بونینی التندن بر پاره قیل قازی بکه ویره وارین اول منجمه ایلتیه

سکه اتنک اوزرنه بر افسون اوقیدوب بر سحر اتدوریکه افندم بر آن سنسوز آرام ایتمسون دیدی عورت سوینوب اکه منتلر ایتدی

اوغلان سکرچوب کتدی واردی بر کسکون اوستره کتوروب عورتنه ویردی و دونندی افندیسی یانینه واردی تنها سنده اکده افندی

بو نجه مدتدر که قوللوقده بنده نه کرم فلان هر کز بکه سنک کبی افندی میسر اولمادی بنم حقمده سنک اتدوکک شفقت و مرحمتی هیچ بر افندیدن کورمدوم

بکه سنک قتول کوک اولمق غیر الذن آزاد اولمقدن ییکدر چون سنک ادن زدمده بو جمیله حکک دارد زیر که ده لازم در که اول حتی بیلیم
سنک عرضکی صاقنم تا دنمک بر سترده مطلع اولدوم بر بیکانه یه باش قوشمش اکر عشقی ییله صبر و قراری یوق ایسنی اولدوروب اکه
وارمق قصد ایلمش بو مصلحت ایچون برکیکون اوستره یه تعلیمش کرانا نمز سنک اوه وارتایت کندوکی اوبیره اوزکو راوستره بیله اوستوکه
بچه کلور پیشی بچه بو غرلق ایستر دیدی کیشی بو سوزدن متألم اولدی الک غمازلیغی عیبی خاطره کلمدی سوزیندن ایکنه اوت دوشندی
غیرت و حمیت تقاضاسی ییله بر نوه قراری قلمدی تیز قلقوب اوینه واردی دیودکی کبی یاتوب کندوسی اویوده اوردی عورتنده اوغلان
ادکوردی بو حرارتی
یورکنه قویدوغی آتشیله سینه سوزیدی بر قدم سو یونوددری بیلیسم بو جانی ایوردی چون کوردی اری یاتوب اویودی تیز اوستره یی
چیقوروب قولا ایلدی یاپ یاپ اروک اوزرنه کلدی آرزوبی کوزلیو بیوردی بو حالده قراری قالمدی تیز قلقوب غضبله
عورتک الندن اوستره یی الوب عورتی یاتوردی عورت فریاد ایده کوردی غیری اراده وم وارد یو جابغه کوردی دیکلدی
اوستره ییله عورتی بوغزلدی ناحق قانینی دوکدی عورتک قومی خصمی طوتوب کلدیلر انلرده عورتک قصاصی ایچون اری اولدوردیلر
بو غمازلق ایله ایکی کیمسه ناحق هلاک اولدی بر غمازک سوزینه اویوب **حکایت** کتورمشلردر که برکیمسه امیر المؤمنین
معتضد حضرتنه کلوب طوتیده بر سوزم وار بنزه عرض ایدین دیر ان دیدی معتضد سویله اکر طوغری سوز ایسه محموددر
و الا ملامت اولنورسن دیدی حریف لشکر خلقندن برکیمسه یی که فلان دربندی بکلمکه کوندرمشیدوکوز اجازتسز قوشمش کیتمش
بنم قونشومدر اونه کلدی اداینی حالی قومش دیدی معتضد دربندک خالی قالدوغن بزه بیلیدردوکوک براغو دکل اما قونشوک
حقنده غمازلیق ایتدوک اکر بو سوزوکده کیرچک اولسه سکا فایده یوق ایدی و اکر خلاف واقع اولسه معاقب اولوردوک ناله بو دفعه وارآنی
بیله سن
عفو ایتدوم ارتوق بونک کبی سوزلر سویلمکه اقدام ایدیجی اولمه دیو بو سوزده اشارت وار در که آداب سلاطین و ملوک
بویله در که بجرم بلره اول دفعه ده دیل ایله عتاب ایدرلر تکرار دونسه اول جرمه یه بر دخی ارتکاب ایتسه اول وقت عقاب ایدرلر
عتاب عقابه مبدل اولور هیچ برکیمسه حضورده بو نوعدن سوز سویلدوکن ایستمزن اصلا غماز و نمامی سوزین الوکیچون که
ایتمش
اکر طوغری سویلیسه الکسوکنه کرک اوملیانی سویلمش اولور و اکر یلان سویلیسه بهتان ایتمش اولور دیو بیوردی امیر المؤمنیندن بو سوزی
ایشیدنلر آفرین ایدوب اکه ظلمک محبتی دخی زیاده اولدی **حکایت** کتورمشلردر که چون عبد الملک



عبد الملک بن مروان قبیصه بن ذویبی وزارت مرتبه سنه کچوردی پاینده تقربی و علو مرتبتی وار ایدی بر کون اکه
زیاده
نصیحت یوزندن سنی سایرلر ایچندن اوروندولدوم کندو حضرتم تقربنه مخصوص قیلدوم و سکه بو شرفی ارزانی بیوردوم که هر
مصلحتی که بنم موقف حضورده عرض ایده سین جمله سی مسموع و مقبولدر الا زنهار اوچ نسنه دن صاقنه سن که سندن رضام بتحلمه
مبدل اولمیه اول بو که حضورمده یلان سویلیه سن که یلانجی ایللرکوزنده خوار اولور خلقک اکه اعتمادی اولمز ایکنجی بو که بنی یوزمه
قرشو بکه مدح ایتمیه سن که بن کندومی سندن یکک بیلورن سن بنی مدح ایتدوکه نه منور اولورن و نه مسرور اوچنجی بو که
بنم حضورمده کیمسه یی غمز ایتمیه سن کرک لشکر خلقندن اولسون کرک رعیتدن بنم اوکومده کیمسه نک یرامزلغن سویلمیه سن
زیرا شونندن خالی دکل که بکه یرامزلغن سویلدوکک یه لشکردن اولا یه رعیتدن اکر رعیتدن اولورسه بن انلری هر سوجیله
یکلکلری اشتمکله — قورقودر
تادیب ایدرسم قلبلری بندن صوغور و اکر لشکردن اولورسه بنم یوزکوم انلردن صوغور آخر انلار ایله ارام یرامز اولور بندن
اولورلر مصالح مملکتده اهمال ایدرلر امور ملک اختلاله وارور دیدی و هر پادشاه که بو حکایتده تأمل ایلیه قوای سلطنتی بونک
اوزرنه اساسی اموره اتک دیوار اقبالی انهدامدن و مواد عز و جلالی انعدامدن مصون اولور **حکایت**
کتورمشلردر که بر وقتده بر کیمسه عبد الملک بن مروانه بر رقعه کاغدی صونوب ایچنده پادشاهه تنها بر سویلیجکوم وار در اکر
اجازت اولورسه سویلیین دیمیشدی عبد الملک امر ایلدی مجلسنی خالی ایدوب اول کیمسه یی یانینه چاغردی کلدوکی کبی لکن سویلیین
دیدی عبد الملک اکا قتلی اول بندن بر سوز دیکله اندن صکره اکر سویلیه جککی روا کورزسک سویله زنهار بنی بکه مدح ایدین
دیمه که بن کندومی سندن یکک بیلورن و کیمسه یی بکه غمازلق ایتمه که بدنام اولورسن زیرا بن سنک سوزوکله کیمسه یی انجتمزن
سنک سوز زکک صدقی بنم یانومده کیمسه کبی یاروتن اولمیتجه کندوم صوروب کورمنجه ایش اشلمزن بیرده بو که زنهار بکه
رعیتمه انجک جک سوز سویلمه که انلر عقوبتمدن ایمن و رحمتمه ارتوق مستحقلر در دیدی اول کیمسه خلیفه دن بو سوزلری ایشیدیجک
امیر المؤمنین بکه اجازت ویرسون کیدین که بیوردغوز سوزلر کوتوری غمازلردن اغزنی بغلادی دیدی **حکایت**
کتورمشلردر که عتابی که فحول فضلادن و وجوه علمادن ایدی هر درلو علمده ماهر اصناف فنونده مثلی نادر عالم ایدی
امیر المؤمنین هرون الرشیده بر غمازانی غمز ایتدی عتابی اعتزال مذهبی اوزره در همیشه امیر المؤمنینک مذهبنه دخل ایدر

حتنده بر او زبسو ایلردی و اعتقادنی فهم ایدر دیدی هرون دیلدیکه عتابی بی طوته عقوبت ایده عتابی انک تقریر
ماجوب کیزلندی و وزیر یحیی بن خالد برمکی یه التجا ایتدی خالد مناسبتله عتابی نک انشا ایتدیکی هرونه بعض خطبه لر اوقودی
هرون الرشید بو بلیغ و فصیح خطبه لردر بونلر کبیک انشا سیدر دیدی خالد عتابی نک دیدی هرون انی کتورک تا که
امثله مانونه خطبه لر انشا ایدی ویرسون دیو انی خلیفه نک حضورینه کتوردیلر اکه بغایت اکرام و احترام ایتدی اولا بلاغتله
دوشمشکن صکره امیر المؤمنین نک مصاحبت و منادمتی شرفنه ایرشدی اول زمانده پادشاهلر علمانک علوم بلاغتده ماهر اولان
وشعر و انشا کبی دقایق علومه قادر اولانلردن غیریسی ایله اختلاط ایتمزلر ایمش اما بو علما کبی ایلی صکره دن بو بلغا غنی اکثر عدد
ملا جیله مضمونیجه بو علماء عالم اولانلرک قدح ایتدوکلری سببدن قدرلری بعضی زمانده دون کورنور انوکیچون ایکن منقلبوبر اعاجم
داعیان اولمزلر خصوصا بو علماء قادر اولانلر سایر علوم طفیلی اولور ادنی التفاتیله تحصیل ایدرلر سایر علومه قادر اولانلر بونک
خلافی که بونلره مخصوص بر طبیعت واردر که موهبه الهیه در بو طبعیله اراسته اولمین یه بو علملر نتیجه سندن محروم اولور زمخشری علیه
الرحمه بو نکته فنک اولنده تصریح ایتمشدر باری عتابیه بو اصل هر علیله اراسته اولمغین هرون الرشید انوکله صحبته مصاحبت
ایدر فواید علومندن مستفید اولوردی اول دخی اکه لطیف قصیده لر انشا ایدردی امیر المؤمنین دخی جمیع قبوله قبول ایدر حقنده
لطفلر ارزانی بیوروردی اولا غضبنه کرفتار اولوب ثانیا رعایتنه مظهر اولیجق اکه بر قصیده دیمشیدی بو ایکی بیتلر اول قصیده دندر بیت
مازلت فی سکرات الموت معترجا یعنی بن سکرات موتده بر اغتدوی اولمقدن زایل اولمز ایدم قد غاب عنی وجه الرای و الحیل
شویله که اندن حیله و رای ایشی اولمش نتیجه سی کتمشیدی فلم تزل دائما تسعی بلطفک لی سنده دایما الطفکله بکا سعی ایتمکدن زایل اولمدک
حتی اختلست حیاتی من یدی اجلی حتی که حیاتمی اجلمک الندن قپدک والی دیو کتدی خلیفه انوکله مصاحبت ایدیجک بالذات
احوالنی علومه ایتوب علمی بی نظیر عالم بر عالمدر انک حقنده غمازلیک اکه حسد دن یلان سویلرمش غمازه بیوردی
یوز دینک اوردیلر و عتابی یه یوز بیک اقچه انعام ایتدی و نیسه تا ملسوز فانده کبیر مدم دیو خدای تعالی یه شکرلر ایلدی

**حکایت** تاریخ آل ناصرده کتورمشلردر اول نوبتده که غزنین امیر عبد الرشیده ایرشدی
انک بر قولی اوغلی واردی که اکا ثوبان دیرلردی خدا اتنده بر دون همت دنی و ظالم خبیثیدی اما امیر عبد الرشید

عبد الرشید انی بغایت سوردی بر چوق ایلرو چکدی بلند درجه یه ایرشدردی شویله که مملکتده جمله املاک اولدی قبض
و بسط ممالک حیطه الندهیدی حل و عقد امور جمهور انک رای اینه منوط ضیدی حتی نفسنده فرومایه و ناکس کیمسه ایدی بو قدر دولت
و قوت الله کبی که بحکم نفس ایدوی مملکتک اولو آدملری اوزرینه تسلط ایدوب هر برین عزل و قهر ایتمکه آغاز ایلدی
و بوسیاق و زرانی یه معاونت ایدوب مناسب دکلکن خواجه حضرت و وزیر مملکت عبد الرزاق احمد میمندی بی طوتوردی
انک اوزرینه بعض مال مهری و جرایم حیتو بتدی و کندونک مبارک برتمی دیرلریدی بر قرنداشی واریدی اکه نهار عنانیلی ایتدوردی
بدنشابور ولایتنده اکه نجه مصلحت ایمشلردی و هر قنده غمازلر و ظالملر وار سه تربیت ایدر مملکت مصالحن انلره ایصرلردی شویله که
انک همتنده مفسدلکک بازاری تمام رواجده اولدی غماز و ظالملری پادشاه اینشه صوقلدی اعمال پادشاهیده یلان اول
فایده لر و سعیلر کوسترورلردی صاحب بریدلر کویلری مقاطعه یه ویردیلر اندن اول اول بو اولمزدی مملکتده بد عملر
احداث ایلدیلر ولایت آبادانیکن خراب اولمغه یوز طوتدی و خطیب لوت دیمکله معروف بر مشهور شریر و غماز شهیم
واریدی انیده ایلرو چکوی مملکتک صاحب دیوانلکن اکه ویردی که بر اولو منصب ایدی اندن اول خواجه ابو طاهر اولور معتبر
و مقبول کیمسه الندهیدی بونی عزل ایدوب بر زمانی نصب ایتدی منزول اولدوغندن اوچ آی صکره دن سلطان اکه مشغول و شتان
جانبنه وار اول طرفک مالنی تحصیل ایله دیدی خواجه ابو طاهر دخی هندوستانه کیتدی هر طرفه ایرشدی سبب کوردی ثوبانه
اکه متعلق آدملر یوروز خلقی انجیده ایدوب کذرلر اعمال و اشغال سلطنته تمام اختلال کلمش خواجه ابو طاهر بونلری قلمه الوب قانونلرنجه
صاحب دیوان رسالت حیدوکلری منصبده اولاته عرض ایلدیکه آدنه شیخ ابو الفضل بیهقی دیرلریدی اولده قانونلرنجه
سلطانه عرضنی اوقیدی سلطان عبد الرشید بونلری انجیدی ثوبانی کتوردوب اکه صیقدی متعلقاتک مملکتده نچون بویله ایشلر
ایدرلر دیوب انجیدی ثوبان بونلری ابو الفضل بیهقی یه تردو شدی عرض ایتدوکنه انجودن کین بغلدی سلطانه انک حقنده
نجه باکلمش کلمات ایدوب نهار غمز ایلدی سلطان صوروب اینه ملوین جمله غمزنه انالدی انک جزاسنی سکه تفویض ایلدوم
اکه هر نه عقوبت لایق ایسه ایت دیدی ثوبان ابو الفضلی طوتوب قید و بند ایتدی اونده هرنسی وار سه یغمالتدی ابو
الفضلک اوزرینه تسلطی صودن اشوردی انک منصبنی مذکور خطیب لوته ایصرلوب اکه خلعت ویردی بر نشابور طرفنه

طافته کوندردی اوله واردی اول کوشه لرده ظلم آتشلرنی یاقدی جور علملرنی قالدردی خلقی ناحق طوتوب اوزرلرنه
ماللر یوکلتدی حاللرن دکرکون ایدوب بوکلرن پرخون ایلدی مذکور خواجه ابوطاهر برشاوره ایرشدوکی کبی بو معیبتی کوردی خلق اول طائفه وکرده مالن بو ظلمه
الای الای کلوب اکه خطیب لوتدن شکایت ایتدیلر خواجه اکه نصیحت ایدوب نیچون ظلم ایدرسن لوتی ایتمه رعایایی انجیتمه دیو دیدی
خواجه ابوطاهرک بو زنه قارشو ناموجه نیجه اطاله ایتدی خواجه ده بوکه متحمل اولمدی زیرا طمعه ایل الجنده جرمتی قلمز یالان جمعند
زحمت چکردی تمان اکر برکره هیتردی بیوردی ایته سندن یاپشوب کیرو چکدیلر توبانک منلعانی بونی کوریجک دخی توبانه وراحتی قید و بندا اتدوردی
نامه بیله بیک اوجیوردیلر توبانه ابوطاهرک خطیب لوتیه اتدوکی تحقیقنی اعلام ایتدیلر توبان نامه یی پادشاهه کوندردی خطیب لوت
ابوطاهرک ناحق خلقدن نه قدر مال الدوغن بیلور ابوطاهرک اندن قورقدوغی بودرکه بونی کیچون تحقیق ایدروبنده چکر
اول ماللری سیکره دیدی بونک امثالی ابوطاهر حقنده دخی نیجه بکلکش سوزلر سویلدی بو نبدو شویله ایتدیکه امیر عبدالرشید بونکبی
عقوبتی بننک الوکره اولسون تمان بن کیندوک دارا ابوطاهری قید و بندیله درکاهمه کتوردیدی تمان اول کیجه توبان اوچ یوز سوار ایله
بنوب برشاوره کیتدی برشاور شحنه سنه برمثال یازدرمشیدی که واردوغی کبی ابوطاهری قید و بند ایدوب توبانک النه ویره چون
برشاوره ایرشدی دخی ابوطاهری بنده چکوب خطیب لوتی انک بندندن چیقاردی و نیه اول کون دوه توینی نزنینه روان ایلدی
خواجه ابوطاهره بندکران اوروب تمام استخفاف و استحقار اوزرنه الوب کیتدی اما خواجه نک هندوستان خلقندن وغیریدن
یانیجه واقرادجی واریدی بیله کیدرلر ایدی چون توغزره سندن کچدیلر ناکاه قرشولرندن نیجه سوار ایرشوب امیر عبدالرشید
مملکت اوزرنه مسلط اتدوکی یا اهل جاهلرک اتدوکلری ناروا ایشلردن مملکت خلقی کندودن یوز چوردوکین بیلجک اختیاری تختن
براغوب بر قلعه یه کیتدوکین وطغرل حاجی کلوب غزنین تختنه کچوب عبدالرشیدی طوتوب اولدردوکی خبرلری کتوردیلر
ابوطاهرک آدملری بونی ایشدیجک سوار و پیاده سی اوکنه جمع اولوب حال بردرلو دخی دوشدی نیجه انه غالب مغلوب اولدی تمان
نیجه سورورسک ایله ایدرز بودم فرمان سنکدر دیدیلر خواجه ابوطاهر شمدی الیم اولان بو درتم تبدیحی جیتیره توبانه اوری دیدی
بی امان توبانک غایته یاپشوب خورلغیله آتدن بتوردیلر خواجه ابوطاهرک اوزرنده کی بندکرانی اکه اوردیلر و خطیب لوتی و توبانک
جمله آدملرنی یاغلیوب قید و بندیله و تمام حقارتیله غزنینه کتوردیلر توبانک اتدوکی سعایتلرک شآمتی باشنه کلدی و غماز سوزنه اویدوغی کی الجزا



امیر عبدالرشید دخی تاج و تختدن آیرلدی بوده غمز شناعتلردر بو حکایتدن فایده بودرکه اصحاب عز وجاه و تخت و کلاهه لازم
بو بیمش کونا کسلری ایلدو چکمیه و بداصللری کندو عنایتلرینه تخصیص ایتمیه و غمازلر سوزنی دیکلمیه تاکه عاقبت فایده ایتمز پشیمان اولمیه لر

## جوامع الحکایاتک ثانیک اوچونجی قسمندن یکرمنجی باب

عجله نک ضررلرنده و تأنی نک فایده لرنده در دنیاوی امورده شتاب و استعجال اعمال شیطانیه دندر انک عاقبتی ندامت
وحسرتدر و امورده تأنی وسکون الطاف رحمانیه دندر بوکبی صوکی بشاشت وسلامتدر نته که اخبارده واقع اولمشدر العجلة
من الشيطان والتأني من الرحمن یعنی عجله شیطاندن تأنی رحماندندر دیو سویلنور و جمیع احوالده قلت ثبات مذموم
دایمه جکی کیمسه حصول مرادی ثمر فندن محرومدر انوکیچون که شیطانه اقتدا ایلرد اکه اقتدا هر برده سومدر
ایوه جکلک چونکه شیطان ایشیدر هرکه ایوسه ایشده شیطان ایشیدر پس بو بابده عجله و تأنی یه متعلق حکایات ایراد
اولندی بعون الله تعالی و توفیقه **حکایت** کتورمشلردرکه اوایل زمانده بر ولایتده جوهرکار
برکیمسه واریدی جواهر معرفتنده استاد ماهر و مثلی نادر کیمسه یدی بو هنر فضیله آفاق عالمده مشهور و دیللرده اوصافی
مذکور ایدی آفاق انی پادشاهلردن بری ایستدی که خزینه سنده اولان جواهری اکه کوستره صاتوب خزینه قابل اولانن
خزینه سنده آلی قویا جنسندن آیری ویره پس جوهری کندو ولایتندن چیقوب اول پادشاه ولایتنه کیدر اولدی مکر عورتی
حامله ایدی اکه اکر مدت حملک تمام اولوب ایرکک اوغلان طوغاریسه آدی بیله فال ایدوب اینک آدینی روزبه قویه سن
واکر قیز طوغورورسک سن مناسب کوردیک آدی قویه سن دیدی و خاتوننه بو وصیتی ایدوکدن صکره کندوسی جیقوب
کتدی عورتنک آی و یللری تیدی اتفاق ایکی ایکیز ایرکک اوغلانجوقلر طوغوردی بزرک آدینی اتاسنک وصیتی اوزره روزبه قویوب
بزرکک آدینی دخی بو متعاده بهروز قودی جوهری بریل اول مملکتده پادشاه یاننده طوردی وطنندن اراق مملکت ایدی
عورتی اکه همیشه مکتوب کوندرر اوغلانجوقلرنک احوالن بیلدرردی جوهری انلردن فرقت و حسرت الملی جانبنه کار
ایتدی پادشاهدن یرینه کتمکه اجازت ایستدی پادشاه اجازت ویرمدی آدم کوندرر عورتیلی اوغلانجوقلروکی بونده
کتوردیدی بریل دخی صبر ایدوب کینه اجازت ایستدی کنه صالی ویرمدی بو اسلوب اوزرنه علم الی بیل اول پادشاه یاننده قالدی

کوردی الندن قورتیله فرضروری اوغلانجوقلری بیله عورتن باشنه کتورمکیجون آدم کوندردی شب و روز کوزن یوله
دیکمشدی نه وقت کلورلر دیو منتظر ایدیکه الم اشتیاق و آتش فراقی سرور وصال و تلاقیله دفع ایده اتفاق کونلرده برکون شهره
یاقین کلدوکلری خبری الدی کرشهر و کرک آغه دیکیکیت و یرلوی تیز شهردن چیقوب انلره قرشو کتدی مکر بوده بکر یکیت شهرک
اوکنده بر بویوک ایرماغه اقازدی اهل و عیالیده کلوب اول صوکنارینه قونمشلر ایدی کندوده بر بیلن واردی انلره یاقین یرده ابندی
وقلقوب بیونه کتدی
صودن آبدست المغه مشغول اولدی و نماز قیلدی مکر بر کیسه بیله التونی واریدی نماز قیلدوغی یرده اونوتمشدی بولره کیدرکن
خاطرینه دوشدی تیز دونوب کنه اول یره واردی کیسه یی اراردی بولامدی کوردی ایرماق کنارینده ایکی کچیرک اوغلانجوقلر کزوب
ایرماقده
صویی تماشا ایدرلر و بربرلری بیله اوینارلر جوهری چون انلری هنوز کورمشیدی کند اوغلانجوقلری اولدوغن بیلمدی یانلرینه کلوب
انلردن کیسه یی صوردی کوردوک دیدیلر سزدن غیری بوراده کیمسه یوغیدی تیز التونی ویرک و بو انلردک اوزرلرینه هجوم ایتدی
چون کیسه سندن التونندن خبرلری یوغیدی کورمدوک دیکدن غیری جوابلری اولمدی جوهری نک مکر نهایت ایوه دنک هر ایسیده
صبر و تأنی ایلمز عجول و غضوب کیمسه سیدی همان اوغلانجوقلری قوللرندن الوب اکیسنده ایرماغه اتدی دونه دونه کندیلر اندن
بیره عورتی
قوندوقلری یاینه واردی اوغلانجوقلر قاتی کتوره کورین اشتیاقلری صدردن اشدی دیدی عورتی شمدی ایرماق یاینه ادنیا منه
کتدیلر دیجه جوهری نک یورکی اوینادی یوقلادیلر کوردی مکر کندونک ایرماغه اتدوغی اوغلانجوقلر ایمش الن یاقه سنه اوردی
یرتدی اناسی بیله آه و ویلا و فغان و بکایه باشلدیلر بر زمان کریه و فغان اتدوکدن صکره جوهری بنم بو مملکته طورمغوم انلرشومتندیدی چون
من بعد
انلری ناکاه باده و بر دخی نه بو ولایتده طورمق ونه کندو ولایتمه کیدرن صواب بودر که آخر ولایته باتیم الام کیدرم دیو نکه
ایتدی همان اوراذن دیکر بکیت شهرینده ترک ایدوب عورتنی الدی بر آخر ولایته طوغری عزم راه ایلدی اتفاقا
عجیبه دن و حق تعالی نک تقدیرات غریبه سندندر که بو ایکیجون اوغلانجقلری صو الوب کیدردی الکیسیده بوغلمدی
بلکه صو انلری کتوروب برن برطرفه برن طرفه کناره براقدی مکه بهروزی براقدوغی طرفک پادشاهی ادرالوه شکاره چقمشیدی
کوزکن کوردیلر تناسب خلقت اوزره بر لطیف صورت اوغلانجوغی صو کناره بر تمش طورور پادشاه اکه احوالن
صوردی باشندن کچنی تقریر ایلدی پادشاه اکه رحم ایدوب آدوکنه وردیدی اولده بهروز دیدی پادشاه آدی بیله فال



فال طوتوب اوغلی قیزی یوغیدی کوکلندن انی اوغول ایدندی دار الملکی اولان شهره الدی کتدی اول بر فرزنداشی
روزبه دخی چون ایرماغک اول بر طرفنده دوشمشیدی اتفاق یول اوزری بیدی بر مقدار یولجیلر که یوریورلریدی انی بولوب
بیله لرنجه الوب کتدیلر بربرلرینه صواب بودر که بو اوغلانی صتهلم اقچه سن اولشه یوز دیدیلر انی بر شهره ایلتدیلر که انده صتهلر
اتفاق جوهر بیره عورتی بیله بو شهره ایرشمشلریدی برکون اسیر جیلر بازاریده کزه یوروردی کوردی بر تاج کیمسه بر اوغلانجوغی صاتمغ
ایسترلر اکرچه سندن ابوت قانی قایندی انی بی اختیار المغه میل ایلدی ابسته دکلری بهاسن ویروب اوغلانجوغی انلردن صاتون
الدی اونه کتوردی عورتی کوریجه بیلوب فرحندن فریاد ایتدی اوغلانی ادیوب قوجوب اغلادی اتاسنه روزبه اولوا اوغلوکز بودر
اتاسی کندودخی صوبه اتدوغی ص
دیدی اتاسیده سوتوی یوزن کوزن امدیدی شاد اولدی احوالنی صوردیلر صو اکنده یانشنه کلان ماجرایی و کندویی یولجیلر بولوب
اتاسی الیجه دکن کچن احوالنی بالتمام سویلدی جوهری عورتنه چون بر اوغلانجوغمز الوموزه کیردی صواب بودر که دونه یوزنه دیکر بکیت
پادشاهی یانینه واره یوز که چوق احسانی کوردوم دیدی اوراذن دونیلر کنه دیکر بکیه کلدیلر جوهری پادشاهک درکاهینه واردی
کندوسنه بولشوب یانینه کلنی حکایت ایلدی کریم الشان پادشاهیدی ینه انی خوش کوردی و علوفه سنی ارتوردی جوهر بیده اوغلی
قالدی اوغلی روزبهه جوهر بلکی علمنی تعلیم ایلدی کندوکبی بوده بو علمده ماهر اولدی تمام بصارت تحصیل ایلدی اتاسی انک کمال
رشدین و هنرنسنده بصیرت و معرفتن کوروب اکه بر مقدار مال سرمایه ویردی انی تجارته کوندردی اتفاق تجارت اوزره
بازرکانلر بیله اول شهره واردیکه قرنداشی بهروزی الوب کیدن پادشاهک دار الملکی ایدی اول پادشاه وفات ایتمش
بهروزی ولی عهد ایدنمشیدی حالیا شهرده قرنداشی بهروز پادشاهیدی و عادل تونمشیدی رعایاسی انوان شاکریدی روزبه شهره
کلدوکی کبی شهره بر جوهری بازرکان کلدی پادشاهه لایق متاعلری وار دیدیلر بهروز شاه انی حضورینه چاغردی اراده چوق
طبیعتلری
زمان کچمشیدی بربرلرینی بیله مدیلر اما قرابت قانی اکیسنی کره کوده لرینه قاینیوب بربرلرندن مفارقت ایستمدی بهروز
شاه انون وافر جواهر الوب بهالرین چون چوق بنسه ویردی روزبه زیاده فایده ایلدی و اکرچه علوفه تعیین ایدین کل
بنم یانومده طور دیدی روزبه خدمت پادشاه بکه فخردر ولیکن بنده طورمغه بر قوی مانعم وار اتام انام بکه زیاده متعلقلردرینه
بن انلرسوز نه انلر بنسوز اوله بیلورلر بو خصوص بوجانع اولمسه بنده خدمت پادشاهدن ایرلمزدوم دیدی بهروز شاه انلره کاغد

یدوب کوندرز انلردن بونده کلسونلر انلره رعایت ایدین دیو عمی روزبه ده دیدوکی کبی ایتدی اتاسن اناسن
اینه دعوت ایدوب پادشاهک کندو حقنده شفقت و حمایتین بیان ایلدی بو اثناده اتفاق بهروز شاهک بر خصمی اریدی اوزرنه
یوریدی مملکتنه سکردی کندوده انلرک دفعنه قاپوسینده اولان اکثر عسکرلن قرشو کوندردی قاپوسی تنها قالمشیدی
برکیجه روزبهی مجلسنه دعوت ایلدی اوتوروب انوکله مصاحبت ایدرلردی تمام نشاط و فرح اوزره دن یاری وقت دکن اوتوردیلر
بهروز شاهک اویقوسی کلوب یاتدی عادت اوزره پادشاهی بکلین بکجیلر کلمدیلر روزبه پادشاه اویودوغی کبی عریان (شاه)
قلیجیله عادتلری اوزره صباحه دکن پادشاهک باشی اوجنده طوروب اعتمدی ناکاه بر خطا اوله دیو پادشاهی بکلدی قضا ایله بهروز
اول خصمی اوزرنه کوندردوکی عسکری منصور تیغنه سیف اولانلری بیبر جمع اولوب ایچلرندن بعضی بر کیمسه لرن بهروز شاهه
کوندرمشلردی و حیمک اوزرنه شتر کندو کورمالذات کلنر دیو التماس ایتمشلردی اول کیمسه لر استعجال الله اول کیجه ایچی بیدیکه
روزبه قرندا اشتمک اوزره نالوب عریان قلیجیله بکلردی پادشاهک اوزرنه کیردیلر کوردیلر اویور باشی اوجنده عریان قلیجیله
برکیمسه طورور پادشاهه قصد ایدر صنوب تیز روزبهی طوتوب بغلدیلر بهروز شاه غوغادن اویاندی قصه یی اکه تقریر ایتدیلر
روزبه بن سکا نه یرامزلق ایتدم که سن بکا بویله ایده سین دیدی روزبه پادشاه صاغ اولسون بو کیجه بکجیلر کلمدی تا صباحه دکن
بن نرکس کبی برایاغ اوستنده کوزوم یومیدوم ناکاه پادشاهه بر کزند ایرشه دیو بکلدوم بونلر کلوب بنم حقمده سوزلرن دینکله
بن بیچاره یه رحم ایله دیدی بهروز تانی اهلی پادشاهیدی انک خصوصنده عجله ایتمدی بلکه تشدیدی سفره کیده یوردن (ایلتوب)
بونی زندانده حبس ایلکیه دنوب کلیجک احوالنی صوروب حقیقت حالنی بیلم دیو بیوردی روزبهی زندانه کوندروب
کندوسی خصمنه قرشو کیتدی واردی خصمنه غالب اولدی عسکرنی طاغتدی دونوب کنه پای تختنه کلدی متقدما روزبه کندو
اوی ییله اتاسنه اناسنه کلسنلر دیو مکتوب کوندرمشیدی انلرده یوله کیرمشلردی بهروز سفردن کلدوکی (کوندیکیجه) بونلرده شهره ایرشدیلر
اوغوللری روزبهی اراذیلر شهر پادشاهی انی حبس ایتدی حالیا زندانده دردیو حال یعنی الدیلر بر قصه کاغدی یازوب بهروز
شاهه صوندیلر ایچنده ای پادشاه عادل بز ایکی غریب محرومز سنک عدل و دادوک آوازه سی ایله کلمشوز اصلده (بونده)
ایکی فرزند دلبندمز واریدی بری نک آدی بهروز برینک آدی روزبه ایدی بر کون قضا ایله ایکیسنده ضویه الدوردوق

٢٦٢

الدوردق نیجه زماندن صکره نیجه ابلا ایله روزبهی بولدوق بهروز نیجه اولدوغن بیلمدوک روزبه تجار ایله بونده کلمشیدی
بنه کاغد کوندرمش پادشاهک بکا نظری واردر سزده بونده کلک دیمش بزده کلدوک پادشاه انی حبس ایتدی دیدیلر
اکر بر کناه ایتدی ایسه کناهنی بزعفو بیوره باغشله بزوم ضعف و غربتموزه رحم ایله دیدیلر بهروز شاه کاغدی (اوقورکن) اوزرنه قطرات
حرکت کبی اشکنه خونین سیاه احتدی بیلدیکه کلنلر اتاسی اناسی حبس ایتدوکی قرنداشیدر تیز کاغد صونلری کتورک
دیدی و تختندن اشغه اینوب انلره قرشو سکردی ایرشدوکی کبی اللرن ایاقلرنه دوشدی اول بهروز اولدوغن کوزده
ایشندوبن روزبهیده صاغدر دیدی دفعی آدم کوندردی زنداندن کتوردیلر اینده سن بنم قرنداشم ایمشسن دیوب نیو اختلاط
ایلدی اتاسن اناسن حزینه کتوردی اندن صکره اونجه اوغوللر باینده خوش حال دیرلدیلر دنیا انلره ده پایدار قالمدی عاقبت
قره خاکه کیردیلر بو حکایت انلردن یادکار قالدی جوهری اوغلانجوغلو صوی انتقامده عجله ایتمه اوغوللر فراقی بیله بو نجه مشقت
و رنج و بلا چکمزدی و اکر بهروز شاه قرنداشی روزبهی طوتدوقلری وقت تانی ایتمیوب عجله ایله اولدورسه اونجه اکیندره داغ
اولوردی اغزنده حسرت و ندامت برباغی قلوردی تانی سی بیله پشیمان اولمدی بلکه عاقبت مسرور و شادمان اولدی

**حکایت** کتورمشلردر که اول ایلده طغرو بر پادشاه عادل واریدی لشکر و سپاه و مال و عز و جاه
ایلمیدی بولرو دنیاده بیمان برا اهلی واریدی انی جانی کبی سوردی کوزلرنک نوری و کوکلی نک سروری ایدی هر نه دیرسه
انک سوزنی طوتردی بر نفس انک برادرن طشره اولمزدی اما شهزاده نک مزاجی نهایت عجله و شتاب اوزره (طبیعتنده) مجبول ایدی
صبر و تانی قومزمشیدی اتفاق کونلرده بر کون مصردن جمله بربازرکان کلوبی مصری تماشا کتوردی اندن شهزاده ایچون مصر (بعض)
تماشالو اشلر ویردی ایچه لرن الدمه بازرکان کاهی سرای قاپوسنه کلوردی شهزاده انی کوروردی اکثر زمانده یانینه چاغوردر اندن
بازرکانلر جهان دیده اولورلر دیو کزدوکی ممالکلرک پادشاهلرینک احوالن صورردی بازرکانه نه کوروب اشتدوکلرن اکه هر برینک
احوالندن سویلردی بر کون عادتی اوزره کنه بازرکان ایله بو اصل کلمات ایدرکن اتفاق بازرکان مصر سلطاننک بو حسنا
و دلارا قیزی واردر که جمله چین نیکاشلری انک زلفه بر چینی نعلیندن بوزرکن تبلرینی صیرلرد جمله عالم وصفا قلوری انک وصف
جمالن ایدرکن دوات کبی آغیز اچوب (حیران) قلورلر دیدی و قیزک وصف جمالنده بازرکان اول قدر مبالغه ایتدیکه شهزاده

اکه عاشق دلفکار اولدی اکنک دل پرشتابی دخی کورمدین عشق امرنده دخی عجله ایتدی عشق غوغاسی الننده کرفتار
اولدی در حال اتاسنه خبر کوندروب با تسمیه بو مشکل واقعه کلدی ناکاه سلطان مصرک قیزی عشقنه کرفتار اولدم اکر بکا انی
آلی ویرورسک طالعمی بو ابحنه دوشدوکوم دریای بی کراندن نجاة ساحلنه ایرشدورورسن والا بو حیاة مستعاره وداع ایدرن
دیدی اتاسی انی چاغردوب ای جان پدر سوزوک باشم اوستنه اما قورقارن مصر سلطانی بزی بکنمیه تسکه قیزن ویرمیه
ملک مصر حلب کبی دکلدر اکه حکم ایدن بزی کندویه معادل صانمز نکل بو سودادن وازکچ دیدی کوردی سوزن دیکلمز
هوای عشقیله صبر وقراری دامنی النذن چیقمش بر دانه اوغول اولمغن سوزن رد ایده مدی ضروری رضاسنه تابع
اولوب وافر تحف وهدایا قیودچی معتبر ایلچیلر ایله نامه یزوب مصر سلطاننه کوندردی اوغلی ایچون قیزن ایستدی نامه سنده
زیاده تضرع وتنزل کوستروب قبه لو کوزی بوسئر قبیله مختص هندلرو کوز عداوتدن ایدرسنز جانبمز سلطانک موقف رضاسنده
مقام خدمتده در دیدی ایلچیسی تحف وهدایا ایله نامه سن سلطان مصره ایلتوب تسلیم ایدیجک نامه ده ایتدوکی تضرعاتی
وتنزلاتی کوروب اوتاندی بکه حلب پادشاهنک اوغلنه قیز ویرمکدن عاریوق دیرورن اما انی امتحان ایدوب کورین با
(بکا بنی ایچون ح)
قیزومه تمام رغبتی وار میدر وافر مال ایستیین کورین اداسنه اقتدار ایدرمی دیدی کلن ایلچی یه بو وجهیله جواب نامه یزوب
دوندردیلر بزوم سنره قیز ویرمکدن قچه موز یوق اما قیزومک اناسی جابه سی هر کیم که بزوم قیزومز ایسترسه البته اکه نشان سایر
اسبابدن غیری التمش بیک نقد التون کوندرمک کرک دیرلر معلومکوز در بوخصوصده خواتین طرفنکده رضالری مقصود در
باقیسن سیز بیلورسنر دیدیلر ایلچیسی بو جواب ایله حلبه ایرشیک حلب شاهی نک خزینه سنده انجق قرق بیک التون بولنهدی انی کوندر
حالیا خزینه موزده انجق بو مقدار بولندی کوندردک عقد نکاح اولسون بیکرمی بیک التونیده کوندرلوم دیدی مصر سلطانی دخی راضی
اولدی عقد نکاح ایدوب منتظر اولدیلر که بیکرمی بیک التون دخی کله قیزی ویره لر حلبه بو وجهیله خبرلری کلدی حلب شاهی دخی
منتظر اولدیکه مملکتدن خراج النمق وقتی کلوب خزانه سنه عاید اولاجق مال کلیجک بیکرمی بیک التونی کوندروب قیزی اله اما
شهزاده بو زمانه صبر ایتمدی خانه عجله سی حوینی النه الدی اتاسنه بنم اول زمانه دکن صبر ایتمکه طاقتم یوقدر شمدی مملکته صالغون
صالن بیکرمی بیک التونی کوندرز قیزی کلسون دیدی اتاسی اوغول طلبک عاقبتی وخیمدر سنک دوکنک تشلکدن اوتوری رعایای ضعفا



ضعفا اولونه نهار غم یاتمی صتلمی اولمز بر کیسه نک کوکلی خوش اولسون دیو نیچه یوز بیک کیسه یی دلتنک ایده مزین کنه نیجه
ساقنورن بر تاج کون خراج جمع ایده جک وقته دکن صبر ایله دیدی چون شهزاده عجولیدی بوندن ملول اولدی بیکلک زمانی بیلیه
مغرور یدی وهم زیاده جوان تیز دل ایدی غضبله اتاسنک اوکندن تلتوب کتدی مادام که آتوم التونده قیلیجم بیلومده وقوتم
قولومده در نیکه مال الکسک اولمز دیدی اتاسنک یانندن چیقدوغی کبی بر رکابدار ایله وایکی خدمتکار ایله دخی سولد اولوب بیابان
طرفنه طوغری کتدی اتفاق مصر طرفنه بر عظیم کاربان کیدردی ایچلرنده نیچه مالالر منسهور نیام خواجه لر واریدی مال فراوانیله بوله کیر منسلری
شهزاده انلری کوریجک تیز فرصت بازدیه طینوب انلره نره اوردی اوزرلرنه آت صلوب انلری اوقه طوتدی ونیزه سن النه
الوب درت یانلرندن انلره قویلدی آنی نیچه کیمسه لرن سیتدی مکر کاربان اچینده بر معروف بازرکان واریدی زیاده
شجاعتیله موصوف کیمسه ایدی آدینه غراب مغربی دیرلریدی چون یالکوز بر جوانک بو جرأت واقدامن کوردی غیرته کلوب
شهزاده نک اوزرینه حمله ایدوب اوزرنه حواله اولدی آول حمله ده انی آتدن ییقوب اینی نعلری بر دوه اوستنه برکیدوب
یوللرنه روان اولدیلر تا که مصر شهرینه ایرشدیلر غراب مغربی نک مصر سلطانی ایله بیلیشلکی واریدی بعض پیشکش ایلوب
اوکنه واردی تختی قرشوسنده طورورکن اتفاق حلب شاهنک نامه سی ایله قاصدی ایرشوب اوکلرنه نامه سی اوقندی مضموننده
بر مدتدر که بنده زاده کوزی قانمدوق انجمکله بوندن چیقدی کتدی که اول باقی بیکرمی بیک التونی صدقه ایلینه اکر انده
واردی ایسه معجلا بوجانبه اعلام همت ایلیه سز که قلبموز آرام ایله دیو یازلمشیدی غراب مغربی نامه نک مضمونینی ایشدیجک
قرینه سیله اکلدیکه کندو نک حبسنده اولان حلب شاهنک اوغلیدر که نامه انوکیچون کلدی دخی دونوی اوته کلدی شهزاده نک
یاننه واروب معذماسکه کاربانی باصمقده اول جرأته باعث اولان نیدی تنها اولقدر کیمسه کندوک اورمق البته قولاینه کلدر (دکل)
(البته) البته سونک اصلن بیلیک ایسترن نکه دیمیک کرکسن دیدی شهزاده اصلنی اولسه کرک غرور جوانی ووسوسه شیطانی بویی شمدی
سنک الوکده اسیرن اکر بکا لطف ایدوب بنی آزاد ایدرسک کندو کرمک واکر یوق دیرسک کل هرنه بهایه دیرسک بنی صات
الوکه بر کاغد ویرین نهرنه ده دیرسک بهامی سکا ادا ایدین دیدی وکندوسی اکه بیلدوردی وسترنی اکه اچدی غراب مغربی تنی
بندنی قالدروب النه ایاغنه دوشوب شهزاده دن عذر دیلدی اکر معلمکوز بیکرمی بیک التونیله تربسه بن سنره اوده وخ

شمدی بو زاده ویرین بکه حلبده تسلیم ایدجکوز الوده کند و خطیکله کاغدوک ویردیدی شهزاده که بو لطف ایچون وافر تسلر
ایتدی خواجه غواب اکه ییکرمی بیک نقد التونی ویردی شهزاده الوب دکون یراغنه صرف ایتدی امیرانه و بزرکانه لباسلر ایله
طونتوب سلطان مصر اوکنه واردی سلطان مصر انی بکندی کران خلعتلر کیوردی و بی کران انعام ایلدی جمال و کمال ایله
آراسته جوانیدی عجله عیبندن غیری عیبله آلوده دکلیدی سلطان مصر اعرا ایتدی همان بر سور پر سرور ترتیبنه باشلادیلر
آیینلر نجه دکونلر اولدی مصر شهری الجنده نجه کون ذکور و اناث اراسته تنکلکلر و شادیلقلر ایلدیلر آخر که ولایت مصرده
بلکه نجه رجال نامحرم حتی صح بکنکوره صح
شمعدیه دک اتدوکلری آیین قدیم اوزره جلوه کیجه سی دیدوکلری کیجه دکه کلینی محکم زینت ایدرلر جمله خواتین یانینه جمع اولورلر بو
زینتیله اندره عرض جمال ایلر انجلرنده درلو درلو طورلر ایله بر نجه دفعه طاوس کبی جلوه ایدر جمال و بال و بالنی تماشا ایدرلر شهزاده
اولدوغی سرایده شراب ایچمکه مشغول ایدی بر مقدار بخاری باشنه چیقدوغی کبی وسوسه شتابی بینه که اضطراب ویردی تیز قلقوب
کلنه جلوه اتدوکلری مجمع خواتین اولان سرای ایکی باغچه سی الجنده جلوه خانه نک بر پنجره سی التنده بر یرده صقلنوب جلوه ایدرکن
جشنیکه ایکیندن صح
کلینی تماشا ایتمکه اوتوردی تیز قلقوب کاهی طاوس خرامان کبی جولانه کلدوکچه پنجره یانینه واردقچه تماشا ایدردی بر آن دخی
صبر و قراری یوغیدی مشاعل تابانیله جلوه خانه نک ایسه هر طرفی روز روشن کبی منور ایدی تیز جلوه ایدوب شهزاده انی تماشا ایدرکن
قضا ایله پنجره ده تیز ورک کوزی شهزاده یه طوقندی کوردی بر نامحرم کیمسه پنجره دن خواتینی سیر ایدر محارم ناسی کوزدن کچوروانی بیکانه
کیمسه صنوب کندو شمع جمالی پروانه سی ییدوکندن خبردار اولمدین بر چار بر یکنی سولیدی تیز ایکی مورسیلری اوجاغه قویوب محکم
ایکی الندن ایکی آتشین شنبللر ایله صح
تیز دردی قیز دوک قرمانی بیله غلغلیله کلدی پنجره نک ایچروسندن مشبکلر اراسندن کوبکوزنک ایکی کوزلرنه راستکلوب دورتدی ایکی
کوزلرین بیله کور ایتدی بیچاره ارقه سی اوزرنه ییقلوب آه ایتدی خواصدن بر جماعت سکردیشوب کوردیلر داماد کندو سیدر ناکاه
انجلرنده بر آه و فریاد قوپدی سور دوک سروری آنی ماتمه و غصه و سرور مبدل اولدی شهزاده یی قلدوروب بر مناسب یره ایلتدیلر
اوستاد و حاذق طبیبلر و جراحلر کتوردیلر نجه زمان علاج ایتدیلر جراحتی اوکولدقدن صکره کلینله ایله ایکیسنی تخت روانه قویوب
حلبه اتاسی یانینه کوندردیلر طبیعتنده اولان عجله و شتاب آخر باتینه بو بلالری کتوردی بو حکایتدن عقلایه حصه واردر که کندولره ممکن
اولدوقجه تأنی و سکونی شعار ایدهلر تعجیل و شتابدن اجتناب اوزره اولهلر تا که عاقبت کارلری پشیمانلق و پریشانلغه ایرشمیه



**حکایت** کتورمشلردر که هندوستان رایلرندن بر قوتی رای سکون و تأنی اهلی پادشاه عالی
اولوردی صح بیلیر
جاه واریدی انک خدمتنده درت کیمسه لر دردینه قرنداشلریدی هر بری پادشاهک کیجه لرده خاتونی یاتدوغی
بلکه کیجه ده کونوزده صح بکلورلر صح
یرده بکلکلکن ایدرلریدی صباح دکن نوبتیله هر بری پای تختنده ایاغ طورور راینی بکلردی و دردی داخی نوبتلری و بمینه انین طلیسلری سیدی
رای ایکی تا صباح دکین آیامغدن صدمتنده اولورلردی دردینه تمام معتقدلری واسکی امکدارلری ایدی مکر بر کیجه رای سر بری اوزرینه خاتونیله یتمیش
یاتوب اویورلردی عادتلری اوزره نه اول درت قرنداشک بریسی خدمتنده کلوب راینی بکلردی باشی اوجنده ایاغ
طوغری
طوروب نرکس کبی کوزینه اویقویی حرام ایتمشیدی ناکاه کوردی سقفدن بر عظیم ییلان سوزیلوب اینیدی رای ایکی دوشکی اوزرینه
سوردی واردی باشی قالدوروب قصد ایتدیکه یاننده یاتورکن خاتونی صوقه بکجی بکک جان یاتشنه صچردی ایلرو واروب ناکاه رای
بو حالده اویانه کندودن بر یاکلش کمان ایده دیو قورقدی همان کماننه بر اوق کزلیوب اتدی ییلانی بر اوقیله تمام ایتدی اولوکنی یای
اوجی ایله الوب یاتدوقلری سریرک التنه براقدی اما باقدی کوردی خاتونک یوزغانی اوستنه ییلانک بر پاره زهرلو توکروکی
پاره سی دوشمش دخی دلبندندن بر پاره سیر توب یای اوجنه باغلدی خاتونک بالشی اوجنه واروب یای اوجی ایله یوزغانی اوزرندن
اول زهر لعابنی سیلدی کنیزک دخی بو حالده رای اویقودن اویاندی کوردی بکجی خاتونک باشی اوجندن اوزنه کیدر انی بو ادبسزلکی
ره اکوره میوب انک جاننه قصد ایتدی ولی اکا دکین صبر ایتدیکه بونک نوبتی کچوب یرینه اول بر قرنداشی بکجیلکه کلدی بو قرنداشنی اتنه مغنی
کندی رای همان دوشکی اوزرنده قالقوب اوتوردی تیز چالیا کلان قرنداشنه چاغردی واربوا دکوکه کیدن قرنداشنک باشنی کس
ادکومه کتور دیو فرمان ایتدی اول دخی فرماننه اطاعت ایدوب سکرتدی قرنداشنک تاغنه واردی بکجیلکدن اویقوسوزلیغی کوردی
تیاغنه واردغی کبی اویقوسنه وارمش حضور اوزره اویور کوکلندن اکر بو قتلی ایجاب ایدر بر سوچ انده نیچه بونک کبی حضور اوزره یتوب
اویویه بیلورمیدی ظاهر بو دخی بونک بر پادشاه بالشی کبی دیدوکی حقیقت حالی بلمیدن بکلکلکش برکجا بیله دیمیشدر بیله بر کره دخی راینی
واروب بو قتلی کورین دیر دیدی اراده شفقت دخی غلبه ایتدی بی تکلف باشنی کسمدی نه رای یاننه واردی رای باشنی کتوردکمی
دیدی جوان یوق کتورمدم دیدی رای نیچون دیدی جوان انوکیچون که خاطرمه بر حکایت دوشدی بلی اول راین بو حکایتی
هیدی
پادشاهک سمع اعلاسنه ایرشدیرین اندن صکره هر نه فرمان ایدرسه اطاعت ایدیم دیو فکر ایلدوم دیدی صبر و تأنی اهلی پادشاه

هیچ شوزنون تیز لنوب اضطراب ایتمدی حکایتک نه در سویله دیو بیوردی اولدخی **حکایت**

یکمش زمانلرده بر پادشاه وار ایمش غایت ایدرلر که آوه نهایت سوردی همیشه شکاره حریصیدی بر طوغانی وار ایدی
انک منقاری قوزقوسندن تیز طایر فلک سنبله شاطری اراسنده کیرلنوردی هر بر پروازنده هوادن بر سیمرغ ایندورر اولوردی
پادشاه اول طوغانی نهایت سوردی شکارلرده اکثریا الندن قومازکندوسی کوتوروردی اتفاق بر کون ینه اول پادشاه شکاره
بنمشیدی صحراده کزرکن ناکاه اوکندن بر آهو قلقدی پادشاه آنک اردنجه آت سکردوب انی قوغه تلبلری عقبنجه وافر سکردی
اکرچه بینه مدی عسکرینک کوزلرندن غایب اولدی بو اثناده پادشاهه زیاده عطش غلبه ایلدی رکابداری حاضر دکلدی که اندن
ایچمکه صو طلب ایده آنا تکی پسنده بلبلو بر قدحی وار ایدی آتش عطشن سویوندرمکه درت یکه سکردوب اولکه صو بولم ایچم دیو بر
اغاج سایه سی بولام ایچم دیکلمه دیو جست و جو ایدردی ناکاه ایراقدن بر اغاج کوزنوی سکردوب کندوسی اول اغاجک سایه سنه
برافدی الندهٔ اول طوغانی دخی بیله بیدی ایندی اغاجک سایه سنده اوتوردی مکر اغاجک اوزرنده بر عظیم زهرلو یلان وار ایدی پادشاهک
اوزرنه یوقاریدن زهرلر ساچه باشلادی اغاجک بیره آقلری اراسندن اوکنه چه کبی دوکیلوردی پادشاه انی چه قطراتی صانوب
قدحی قرالکدن چوزوب آنک النده طوتوب که بر باره ایرکیله انی ایچوب انوکله دفع عطش ایلیه بلا بر مقدار ایرکلدی پادشاه قدحی
النده الدی که ایچه همان طوغان قنادی بیله قدحی چالوب ایچنده کی زهری دوکدی پادشاه تکرار قدحی یوقاریدن طلیس زهر قطراتی
النه قودی که متصل یلان کندونک خبری یوغیکن اوزرنه ساچاردی که صوصوزلغنه قدح ایچنه بر مقدار زهر دخی ایرکلدی پادشاهک
تشنه لکی صودن استمدی که قدحی النه الوب نوش ایدیکی وقت ینه طوغان قدح اولان الندن بیله چکنوب یاره لدی
قدحی قنادی بیله اوردی ایچندکی زهری کنه دوکدی پادشاهه غضب کلوب طوغانی بیره چلوب هلاک ایلدی پادشاهک
رکابداری ده بو ارده یتشوب اراردی بو اثناده یانینه ایرشدی پادشاهی بو حرتده تشنه و خشک لب کوریجک کوتوروب
رطوبتنک تیز اغزنی اچوب قدحی پاک یویوب ایچنی آب سرد بیله طولدردی پادشاهه صوندی الوب ایچوب جانی تازه حیات
بولدی بر مقدار کندو کلدی رکابداره کوردی طوغان هلاک اولمش یاننده پادشاهه سبب هلاکن استفسار ایتدی پادشاه
ماجرایی حکایت ایدوب بن صوسوزلوقدن اولیلیم طوره دوردم اتفاق بو اغاج اوزرندن چه نیه قدحی النه طوتدم بر مقدار

بر مقدار چه ایدکلدی ایچین دینجه چکندی قنادی بیله قدحی اوردی تابتی اشغه ایتدی ایچندکی یینی دوکدی ایکنجی قدحی پر دخی
قودوم که بو بیله ایلدی بنده صوسوزلق غضبی بیله طوغانی اغجه چلوب اولدردم دیدی رکابدار اغاجک اوزرنه کوردی
بر عظیم یلان یپراقلری اراسندن باشی اشغه صارقمش طورمدین اشغه یه زهرلر دوکر پادشاهه طوغانی بی کناه هلاک
ایتمش سز حقیقت حاله وقوف ایتمدین ایو چکلکله بوبکی شرنوطیبی بی چالدری الدن چیقرمش سز بو قاره اغاج اوزرنده باقوک
کوردوک اول سزی نه اصل بلادن صقلمش بونی غان چه دکل بلکه زهر هلاهل قاتلدر طوغان انی دوکمسه نوش ایلسه کوز جانی عزیز کوزدن
ایدیلور دیکوز بله طوغان سزه قربان اولمش بخدا قضا اوزره کوزدن صاولمش دیدی پادشاه اغاج اوزرنه باقوب یلانی
اول حالده کوردی طوغانی ایوه چکلک ایدوب اولدردوکنه پریشان و پشیمان اولدی اما پشیمانلغی فایده ایتمدی بنده
فکر ایتدوم کوردوم اگر قرنداشک باشن کسوب کتوروسم جانیه که حکوده پادشاه پشیمان اوله پشیمانلغه فایده ایتمیه دیدی
رای بونی ایشدیجک خاموش اولدی اکا دکین که چون نوبت اوچونجی قرنداشه کلدی پادشاهی سحرکه بوکلوب ایکنجی لری
تیا غنه کتدی رای بو دفعه بوکا متوجه اولوب وار فلان قرنداشک باشنی کسوب کتور که حضورده بر دسوزلیک ایتدی کی
جراسی قیلدر دیدی بو دخی آنک اوزرنه واردی کوردی حضور اوزره او یور ایکنجی قرنداشی ایتدوکی فکری ایدوب علاقه اخوت
باشنی کسمکدن الی قودی که رای یاننه دوندی که تکرار امری نه در بو قلایه وار دخی کبی رای قانی قرنداشک باشنی
کسدوک کتوردوکی دیدی جوان اول قرنداشی دیدوکی کبی پادشاهک فرمانی بیله دیلدم که قرنداشک باشنی کسم اما کسمدین بر حکایت
اوکرمه دوشدی دیلدوم که انی اول سمع اعلا کوزه ایرشدورم بو بورور سکوز اندن باشنی کسم دیدی رای خصلت محموده تانی
وسکونی اوزره هیچ بوکه ده طمغدی حکایتک سویله نه در اشیدلم دیو بیوردی اولوده بلبلدی **حکایت**

هند کتابلرنده مسطوردر که بر زمانده بر قادر و قاهر پادشاه عالی جاه وار ایدی که زمانیدی او غول آرزوسن ایلردی کندودن
حکمده یادکارنی و ملکنه خلف پایداری قلایدی آخر آرزوسنه ایرشدی بر دلبند فرزندی طوغدی شکل و اندامی خوب
بر پسر محبوبیدی پادشاه اکه زیاده سونوب وجودی بیله جهان کوزنه روشن کوردی اکه بختندن دایم بیشیکنی تختی اوکنه قودردی
اکه نیک خلق و نیک خلق دا ابرلو طوتوب اوراتیمسیدی بر آن حضورندن خالی اولمزدی انک شمع وجودی اوزره پروانه اولمشلر دوردی

و بو پادشاهک بر نیمسی دخی واریدی همیشه انوکیله اوینیاردی اکرده اوغلانجوغک بیشکی یانینده بر ایتمیوی همیشه اوراده
ینور طورردی و نیمس کوری صورتنده بر حیواندر آدمه مألوف اولور آدمله اوینیار ییلان کبی جانور کبی حشرات ارضک نهایت عدوسیدر
هر قنغیسی کوررسه اولدورمینجه قومازه ارض مصرده دخی چوقدر اعیان انی اولرنده بسلرلر [کدی کبی] حشرات ارضی آدمک یوره مسنه اوغراتمز
پادشاهده اوغلانجوغی حشرات ارضدن صاقنمق ایچون نیمسی همیشه بیشکی یانینده بغلرردی بیشکک یانیندن خالی اولمزدی اتفاق
برکون دایه بیشکک یانیندن غایب ایکن اوکندن بر بیوک ییلان اینوب اوغلانجوغک بیشکنه قصد ایتدی نیمس اوراده
قرشو یوروب انوکله جنکلم اوغراشدی اغزی بورنی قان اولدی آخر ییلانه ایلیوب اکا غالب کلدی ییلانی
حاضر ایدی تیز ییلانی اوکیوب اولدوردی و اولوسنی سوروب اوغلانجوغک بیشکی التنه براقدی بو زماندن دایه کلدی کوردی
نیمسک یوزی کوزی قزل قان اولمش انک اصلی نه ایدوکن بوقلیوب بیلمدی [نیمس] اوغلانجوغی ییدی صانوب تابل تیز پادشاهه [بلدرمک]
اوکنه واردی عجله ایله اوغلانجوغی نیمس یمش دیو خبر ویردی پادشاه کوزن بولوی پادشاه دخی اندن بتر عجله ایدوب کلوب بشیکده
اوغلانجوغی بوقلادین نیمسک باشنه بر بوزدغان چالوب اول حیوان بی کناهی اولدوردی اندن بشکده اوغلانجوغی بوقلادیلر
کوردیلر صاغ و سلامتدر بیشکک التین بوقلادیلر کوردیلر اژدر کبی بر ییلان اولوسی یاتور بیلدیلر که نیمس ییلانی اولدرمش پادشاه
عجله ایدوب نیمسی اولدوردوکنه پشیمان اولدی اما بو فقره که پشیمانلغک نفعی اولمدی بنده دخی فکر ایدوب کوردوم اگر قرنداشیمک
باشن کسوب کتوره ایدم جایزکه حکمک قرنداشمک بیکناه اولدوغی ظاهر اوله پادشاه پشیمان اوله پشیمانلغده فایده ایتمیه هم پادشاه
وبال اوله هم بر قدیمی خدمتکاری بوتیکلر ایتدوکی ایله قلبنه ملال یوریه باقی فرمان پادشاهک دیدی نهایت اهل انصاف و صاحب تعجیل
و ثانی پادشاه ایدی بو ایکی قصه دن حصه الوب اجرا ایتدی اول مجرم کمان ایتدوکی قرنداشلری احضار ایتدیلر رای اکه یوز طوتوب
دون کیجه پشنی کوردوم ادبسزلیک ایدوب چیمک تختی یانینه کلدوک بونی بیلمز میدوک که پادشاهلرک غیرتی آتش کبیدر که اول
ییل ایله یاکلنور و هر صو ایله سونمز دیدی جوان بنم طوغیلیم بنی مهالکدن صقلدی پادشاه قولی حقنده ایتدوکی کمان خطا ایتمشدر
اگر خطالرینه برهان ایسترلرسه تخت التنه نظر ایتسونلر دیدی پادشاه امر ایتدی تخت التنی بوقلادیلر [باشی و جثه‌سی اولدردوکی] ییلانی بولدیلر جوان ییلان
دکلدوکی ظاهر اولدی رای عجله ایله امر ایدیجک قرنداشلری کندو به اول حکایتلری ایدوب تهوّر اعوذکلرینه اندن شکران کتوروب خطا ایله الزون
قتل کناهی صادر اولمدوغنه چوق فراوان ایتدی و بو تدبیر ایله درست قرنداشلری ایله خلعتلر و تشریفلر ارزانی ایلدی اندن صکره هرکز تعجیل اوزره



اوزره نسنه فرمان ایتمدی هر بیرده ثبات و تأنی اوزرینه ثابت قدم اولدی

## حکایت

کتورمشلردر که هری شهرنده بر دانشمند واریدی زماننده فضل و کمال ایله اول خطه‌نک فریدی و دین و دنیا ایله وحیدی ایدی
علم و عملی جمع ایتمشدی بو ایکی سعادته فایز اولمش کیمسه ایدی علم و عمل ایله عمر کچورمش پیر اولمشیدی و هری شهری ایچنده بر عالی
سرای مثال اوی واریدی اتفاق اول وقت که سلطان محمود رحمة الله علیه هری شهرینه کلدی اوائی بجارنون عبدالرحمن خال
اول پیر عالمک اونه قوندی اوی غایت بکندی و سلطان محمودک خواص ندیمی اکسوکسوز مجلس خلوتنه واردردی برکون کنه
سلطان محمودک مجلسنه واروب اوتوروب کن اثنای کلامده قولوک قوندوغم او بر پیر کیشینک اودر کندویی خلقه عالم صورتنده
کوسترر اوی ایچنده بر خلوت خانه سی واردر هر کیجه اکه کیرر صباحه دکن طشره چیقمز بنده صوردم بو خلوت خانه ایچنده نه ایلر دیدوم
بتون کیجه نماز قیلور عبادت ایدر دیدیلر بنده علی الغفله بر کیجه خلوت خانه سنک ایچنه کیردوم کوردوم اوکنه بر دستی شراب ایله بر جوان
بر بیت قومش بیک اوکنه دیبوی اوزرینه کلمش که خدمت ایدر و شراب ایچر اول بیت [اوکندن] و دستی ایله شرابی الوب حضرته
کتوروب احوالنی عرض ایلدوم باقی فرمان پادشاهک دیدی سلطان انار الله برهانه بر ساعت باشن اشغه ایدوب تأمل واردی اندن
باشن قلدوروب عبدالرحمن خاله بن پیری کتوردوز البته صورارم حقیقت حاله واقف اولورم بله اول سن کل الوک باشمه قوینم باشین
و جانومه بو سوزده یلان دکلدوکه کوکه اندایچ دیدی عبدالرحمن خال قلقوب الن باشنه اوزرینه بشنک باشی و جانک حقی بو سوزده [حکمه رای داود منیعی اقتضا ایدرسه ایلداطه] [دیدوب]
یلانم یوقدر کندو کندومدن سویلیدوم دیدی سلطان محمود دیدی ای ناجوانمرد بو که نه باعث اولدی که بر درد منده بو بله قصد ایلدوک
بزدوم حضور موزده خلاف واقع حالن عرض ایلدوک دیدی عبدالرحمن خال اکا باعث بو اولدیکه اونه قوندوم کوردوم بر جالی اوطر
اوزنه طمع ایتدوم پادشاهک دیناراکن بیلورن حمیت دینله بنم سوزومله اکه سیاست ایده پادشاهدن اول ایستیم بکه باغشله
دیو امید ایتدوم دیدی سلطان سویلدوکی [بلوغی] ایچون اگرچه اکه طمعی اما ازتوق اندن صکره اکه اعتمادی قالمدی اولکی اعتقادی
بوزدی و حق تعالی یه صد هزار شکر ایتدی که ابتدادن انک سوزی ایله اول بیچاره یه سیاست امر اعلی کندویه اول خصوصده
صبر و تأنی قدرتن ویردی مکر شیطانون صقلدی که عجله و شتاب [عقابیده] ایدی جوامع الحکایاتن کتابنک اوچونجی قسمندن یکرمی برنجی

## باب

تبدا اصل حیوا اعتقاد کیچه لو بیانندهدر ارباب نظر یانلرنده مقرر و مقرردر که آفریدگار عالم سبحانه و تعالی طبایع انسانه
هم ملکیت مادهسی قومشدر هم شیطنت اما شونلرکه افراد بشر ایچنده اخلاق حمیده ایله موصوف اوله لر انلرک مرتبه لری
ملکک مرتبه سندن یوجه‌در خلاف اول طایفه نک که انلرک اعتقادلری شوایب اخلاق ذمیمه ایله مکدر اوله انلر شیطان قبیلندندر نتکه
قرآن قدیمده شیاطین الانس والجن لفظ شریفی واقع اولمشدر قرآن قدیمدن بریرده دخی انلری درت ایاقلو حیواندن حساب ایتمشلر
بلکه انلردن دخی ادنی طوتمش قال الله تعالی اولئك كالانعام بل هم اضل پس بوبابده التزام اولنان اوزره اوکنجی طایفه یه متعلق اولان
بعض حکایات ایراد اولندی

## حکایت

فرج بعد الشده کتابنی تصنیف ایدن کتورمشدر که کندو زمانینده
بغدادده نقیب الاشراف اولان سید حسین بن موسی ایدر بر وقتده بکا بر عزیز مسافر کلوب قوندی روزکارده ایو ایس
یاوزلر کورمش و اتنی بسن صووغن کچورمش تجربه عالم کیمسه ایدی بر مقدار بونده اولدی اتفاق بر دوستم بنی اونه ضیافته دعوت
ایلدی اکا کل ضیافته بیله کیدلوم دیدوم کمدی ان بن هیچ بر دعوته وارمین و هیچ بر جنازه نک اردنجه کیتمین دیو آند ایچمشدر دیدی
بنده سبب نه دیدوم اوله اما دعوته وارمین دیو آند ایچدوکمه باعث بودرکه بر وقتده بصره شهرینه عزم ایلدوم اتفاق شهره
ایرشدوکوم کیچ وقتیدی استعجال ایدوب کیدر ایدوم که بر دوستم اونه واروب قونم ناکاه یولده بر مسته حصا شدوم بنی طوتدی
مستلو تواضعنی الله الذی مسافرسن الحق کل بو کیجه بزه مهمان اول دیو انواع تملقات ایتدی ممکن اولوب اللندن قورتیله مدوم
کوردوم وانم اللندن الامدوم بکه بحکم ضرورت مسئوی ضروری سوزینه اویدم بنی الدی کتدی اونه ایلتدی ایچرو کیردوکوم کبی کوردوم
برالای مستلر شراب ایچوب اوتورورلر بنده واردوم اوکن بر کوشه سنده بر پاره اوتوروب یاتدوم انلر کندو حاللرینه مشغول لردی
ایچه رک تمام مست لایعقل اولوب بریره بیقلدی ایچلرنده برینک بر ساده رو قولی واریدی کرچه حالده کنس کبی طاییدی
اولده ارالرنده بر یره بیقلوب یاتدی ناکاه کوردوم که کارکردن بیری قلقوب اول اوغلانه دست درازلک ایتدی
اوغلانده انی افندیسی جانبوب اکا اطاعت ایلدی اکر قوم لوط عملن ایشلدی بن یاتدوغم یردن بو فعل شنیعی کوردم ایته قورقوسی ایله
دم تروز استغفار ایدردوم اما بیلین قالقوب کیتمکه قادر دکلدوم کیچ وقت ایدی کوردوکم تسلیمدن غیری چاره یوق ناچار یتوب
قالدوم بر ساعتدن کوردوم اوغلانک افندیسیده اویانوب اوغلانه چاغروب یاننه دعوت ایتدی که اوله اکه بو فعل شنیعی ایده اوغلان



اوغلان دخی شنیع فراغت ایتدوکه اوتانمزمیس دیوی افندیسی بیلدی آخ کیمه کندو آدنه اوغلانه تعرض ایلمش بکا اولدن اوقوا
قلتش حریفدن کفانی وارمیش تیز قالقدی بر کسکون بچاغی واریمس قینندن چیقاردی اول مسخفک باشنی کسوب تنندن جدا ایلدی
بن بو حالی کوردوم اول ایچی بکا زندان اولدی بر قاج آن ایچنده یاتومده اوج اولوکاه ایشلندی صباحیده باقن کبی اکلادوم
قاتل واروب یانیده عنی کبی تیز قلقوب اودن طشره چیقدوم هنوز صبح علامتی یوغیدی اول یانیقلده بر حمام کلخنی بولوب انک
ایچنه کیردوم صباح اولنجه یاتیم بر ساعتدن کوردوم کلخن قاپوسنه بر آتلو کلدی ایچروییه آواز صالدی و بردوب ایچروده کیم واریسه
طشره چیقسون دیدی بن هیچ طنمدوم کلخن ایچین چوق چالدی چاربدی ایچنده آدم وارمیدر بو چمیدر محکم بوقلادی بن انک
کلکنکتا اوردیا قدوقلری اوجاغی ایچنه کیروب بر بچاغنده محکم بیکلدوم آخر طشره دن چاغرمقله ده اولمادی آتندن یاده اولکوب
کلخن ایچنه کیردی درت یاتین آرادی حتی اوجاغی اغزنه ده کلوب قلیجن چیقاردی اوجاق ایچنه صوقدی قلیجیله دربتدی کیمسه وارمیدر
یوقلادی بن بر کوشه سنده کمده وجی محکم چیتوب بر طوب کبی بوزمشدوم قلیجی بکا دکه طوبیه دیو قورقودن زهرم اریوب صو اوله یازدی
بحمد الله راست کتوردی قلیجی اوجی بکا دکمدی بیلدیکه کلخن ایچنده کیمسه یوقدر دخی بنه طشره چیقدی واردی بر عورت اولوسی کتوروب
کلخنک اودینا جق یری ایچنه آتدی بنم یانومه بر اتدی بن بو واقعه نک هیبتندن دیترردوم کوکلومدن سبحان الله بو نه طالعدر بر کیجه نک
ایچنده بو کوردوکوم واقعه لر نه درلودر قوللرک ایچنده نه بیلهزولر اولور نیشن آدم اوغلانلرنک نه بد نهاد و بد اعتقادلری نه دردیو
تعجب ایدرک قالمدوم که او را دینده قاچم اتفاق عورتک طوپوقلرندن آلتون خلخال سناعی کورندی ایاقلرندن چیقاروب خلخاللرنی
الدوم تیز طشره چیقدوم کوردوم صباح صوه یا قیمتی بر مقدار کتدوم اوکومه بر حمام کلدی کوردوم اکیلمش حامه کیروب آبدست
الدوم چیقوب مسجده واردوم صباح نمازن قیلوب حق تعالی حضرتنه شکر ایلدوم که بنی بر کیجه ده بونجه مضایقه دن قورتاردی
بعده مسجددن چیقوب بر دوستم اونه واروب قاپوسنی قاقدوم چیقوب بنی ایچرو الدی کلدوکومه سوندی واروب
اودی ایچنده قونیدوم عصاجی مغلوقه جمی قودوم ناکاه کوزی خلخاله دوشوب بوتی قندن الدوک دیدی بنده صورت واقعه سنی
اولندن آخرینه اکر سویلدوم چون عورت اولوسی تحجه سنه کلدوم بو نی دیو کوم کبی اداین نک قراری قلمدی تیز قلقوب اودی ایچنه
کیتدی دخی کنه چیقدی اول عورتک اولوسن کتوردن حریفی کوریجک بیلو حبس حیدی بنده کیجه ایچی بوی صورتن خود تشخیص ایده مزدی

ما آوازندن تشخیص ایتسم اولور دیردم اندن خدمتکارلرینه اشارت ایتدی طعام کتوردیلر بو اثناده سپاهی صورتنده بر یکیت
ایچرو کیردی اوستی انو کلمه آشنایانه کلمات بو شانلری کلمات اثناسنده بکا اشارت ایدوب هیچ بونک آوازینی انکه
آوازه بکزرمی دیدی بنده همان اکیسی بر آوازدر اما حقیقت حالی حق تعالی بلیر دیدوم طعامدن فارغ اولدوقدن صکره شراب
کتوردیلر جوابینی شرابه طوتدیلر محکم مست اولوب ییقلدی اوستی قالقوب باشینی کسدی اندن بکا باقوب اول عورت
هم قیز قرنداشم ایدی بو اولوردکوم لونده که طولاشوردی اولاشوردی بن قیز قرنداشمه بوکا اطاعت ایتمه دیو سیاق ایتمشدم
سابقدن معامله‌لری وار ایمش ایل اچنده آدلری چیقلمشیدی بن سیاق ایتمکله عورت کنودن چکلوب اطاعت ایتمیجک
فرصتن بولوب قیز قرنداشمی اولدرمش بو سنده کی خلخال انک خلخالیدر مال حرینی دخی بیرنه اولدردم قصاص شرعی اوری
بیرنه واردی کلمه بکا بو لداشلق ایله واروب بر یره دفن ایدلم دیدی بنده سوزنه اطاعت ایدوم واردوق میتنی بر یره دفن ایلدوک
همان اوراده طوغری بغداده یوز طوتدم و آنده اکلدم که من بعد کیمسنک دعوتنه وارمیم و ناداوانچه کیرمیم دعوته وار
و اما جنازه بیله کیتمک دیو آنده اکید و کوهه باعث بو در که بر وقتده بغدادده دروازه صادین قاپوسندن طشره چیقدم کوردم
ایکی کیمسه بر جنازه کوتوروب کیدرلردی کوکلمدن غریب جنازه سنه بکزر بنده شونی بر مقدار کوتورین ثوابنه بولنایم دیوب
ایلرو واردوم کوتورلردک بیرینک الندن الدوم ایاغمدن باشینی ادوغمه اوردوم کتدوک بر زمان کوتوردوم کوردم اول
ایکندن الدوغم کیمسه ارتوق کلمدی ضروری مقبره سنه دک ایلتدوم جنازه‌یی یره توده جمع لوین همین مقبره قازنده و بیله
کوتوران الکیسیده توده کیتدیلر جنازه یرده قالدی ارتوق کلمدیلر نیچه زمان قالدم کوردم کلملر واردوم بر آخر مقبره قازیجی بولوب
کتوردم بله مقبره‌یی دورلتدی میتی کوتوردی مقبره اغزینه کتوردی اشتغال ایدوروب دفن ایده کوردی باشی یوق بر میتدر
دفن ایدیجکی همان بر باشسوز کودر آنی بکا بایلدی باشنه طلق ادسوری بونی سن اولدرمش سنده دیو بنی طوتوب صوباشی اوکنه
ایلتدیلر عنف و شدت ایله بندن صوردیلر بونی سن اولدردوک مقررینه اولدردوک و بو کیدر دیو ازومه طوتدیلر بن ایسه بو تهمتدن
مبرّایم دیدیم کیمسه انانلمز ضروری یوزومی آسمانه طوتوب یا عالم السر والخفیات سن بیلورسن که بن بو تهمتدن مبرّایم بونک قتلنی بندن
طوتیو یرورلر بنی بو ورطه‌دن خلاص ایله که بنم بی کناهلغمه سندن غیری شاهدم یوقدر دیدوم بن سوزیله بو مناجاتی ایدیجک صوباشی نک

صوباشی نک کوکلنه رحم دوشدی اول جنازه تخته سنی کتوروک کورلوم دیدی کتوردیلر کوردی اوزرنده بو فلان مسجدک
وقفیدر دیو یازلمش تیز بیوردی اول مسجدک موذنینی کتوردیلر اندن صوردی بو جنازه تخته‌سنی سزوک مسجددن میت کوتورمک
کیم الدی دیدی موذن غوغا طایفه سندن کلوب الدی دیدی صوباشی اولری بیلورمیسن دیدی نره ده اولدوقلرن حالیق
ویردی صوباشی بر بلوک کیمسه لرکه کوندردی واردیلر غوغادن بر جمع بولمشلرکه یه اقلرین قوتلامشلر کوچه یورلر ایمش طوتمشلر
اوکنه کتوردیلر انلره صنقلجه ایلدی اقرار ایتدیلر انلر اولدورمشلر ایمش انلره قصاص ایدوب بنی حالی ویردی همان اوراده آند ایچدوم که
ارتوق جنازه بیله وارمیم اکرچه آخرتی کار عالم بنی صنقلدی ضرر ایرشمدی اما احتیاطی بو بنده اکلادوکم شبهه لو اولان یره وارمیم نظم
احتیاط ایله دیرلر دیرلکی کیم ❁ کیمیا اعتقاد قلما دی ❁ بر زمان بر کیم دکل باده ❁ دوست اعتقاد قلماد دی ❁

## حکایت

عبد القیس شاعر ایدر اتامک مقبول اولور قولی واریدی بر وقتده بر سوق ایدوب اتامک
یانندن قاچدی کیم اندن نشان ویرمدی بولنمدی کتدی بر زمان بونک اوزرنه کچدی اتام دار فنادن دار بقایه ارتحال ایتدی بن
سنوز کچیرک ادغلایندوم چون او ایل زمان تحریر پریشانلیق و نادانلیق زمانیدر بیلمزلکله کندو دیارمدن سنوز غربت اقالیمنه دوشدم
قضا قاییدی بنی نصیبین شهرینه براقدی برکون بازاری اچنده کزردوم لطیف لباسلر کیردوم اکتوم باشم معمور کیسم سیم و زر ایله معمور ایدی
کوردم اتامک اول ناپدید اولان قولی بانمده چیقه کلدی بنی کورنجه بیلدی بنده انی بیلدوم الومه ایاغمه دوشدی بکه هزار تملقلر و بشاشتلر
کوستردی و دیار ومده اولان اقارب و عشایرومدن صوردی بنده احواللرن سویلدوم اولنلری اکون محزون و صاغ اولنلری اکون
مسرور اولدی بو شهره غریب کلدوک بکه دخی طوراجق یرده بولمدوک بنم بونده بر ادم وار تمکن اولدوقچه اسباب معاشم مهیادر
اکر بویوروم او بنیته قدوم بجوب نجه کتسک اوده وار سه یوز بر ساعت خدمتکله راحت اولسه یوز اولمزمی دیدی بنده ابلهلکدن
نوله دیوب سوزینه مساعده ایتدوم اول
انک تغیرینه و تعزیرینه التفات ایتمیوب اوکومه دوشدی ایردجه کتدوم بنی شهرده معموره الکوزدن طشره نهایتنده بر خرابه لغه ایلتدی
ایلتدی اول خرابه لغک اوزرینه بر معمور اوه واریدی انک قاپوسی اوکنه واردوق اردندن محکم کلید لمشلر ایدی قاپویی اوردی
در حال اچدیلر اوکومجه ایچرو کیردی بنده ارده دوشدوم بز کیرنجه اردندن قاپویی بند ایتدیلر چون اوکه دکلدن بندن کچوب بر
اوه ایچنه کیردوک کوردوم بر حصیر بر اعلاسقش اوزرنده اوج مهیب صورت حریف اوتوررلر یراقلری اوکلرنده متحلر حاضر باشلر

کندوم

تحقیق بیلدوم حرامیلردن بن کندو ایاغومیله کورستانه کلمشن کوی کلمدن **ادرکی قدمی اراق دمی** یعنی ایاغومی قتاغمی ددکر
کوروران بنی اولدورمکه کتوردی زیرا باد انلق که کندو ایاغومیله سیاست میدانه کلم دیمجه ایچلرندن بیری قالقوب بکه بر طبنجه اوردی
و تیز صویون دیدی جلاد اکنمده یا بشمده اولانلری چیقدوب التونی اقچه می اورتالونه ددکلرم یالنجی برایاق طونی بیله قالدم متحیر
دکردوم متقبل ملعونه بر قاج اقچه ویردیلر بازاردن وار طعام کتور دیدیلر اول جینده بن جانمه وداع ایدوب متحیر بو کیتمکلک بنی اولدورکی
دیو جزم ایتدوم پس انلره یوز طوتوب ای جوانمردلر اولانجه اسبابمی و اقچه می التونمی الدوکوز حلال اولسون کلوکز بنم زنهاردن قنم
تازه نهالن حیوه کوکیدن چیقمک جانمی بکه بغشلک دیدوم انلر متقبله یوز طوتوب اتمک نعمتی حقوقنی کوزلر طوز اتمک حقی

زنهار

رعایتین ایله بنی قویوب کیتمه دیدوم هیچ سوزومه التفات ایتمدیلر بکه یولده اسلرنه بونی اولدورمیجه اولمک که دیدی قورسه کوز
بنی غمزه ایدر جلموز ورطه ملالکه دوشدم وز دیدیکم بری سیمی قلقوب بنی ساچومدن طوتدی الدومی باغلدی بچاغن چیقردی که

النون سیلکیوب قورتلدوم واردوم — واریدی انی قوجاقلیوب

بنی بوغلیه ایچلرنده بنم باشیدوم بر تازه نوخط جوان خوب روی شفیع طوتدوم کل سن بو خطاکک الندن ال سنی
پناه ایندوم کندومی سنک سایه که براقدوم بکه مدد ایرشش آفرینکار عالمده سنکه بر بوکک ردمنده مدد ایرشه دیدوم جوان
بکه شفیع اولدی بنی اولدورمکه قومادی متقبل بو مرتبه دخی اولدوررک دیو اقدام ایتدی جوان فضوللغی قو سکه بو خفه متدر
ایراتدیلر داراقی اداایله دیدی متقبل کافر واردی بازاره طعام کتورمکه کتدی اول جوان ساده رو حرامیلر باشنه
بودرمند بنی پناه ایندی بونی من بعد اینجمک دیو بنم ایچون محکم تضرع ایدوب دیلک ایتدی بو کیجه بونی بو محکمک
الندن الی قودیدی اولده چون سن دیلک ایتدک کیمه بو که طلمسون دیدی بنده بر پاره امین اولدوم برسبه عشان
متقبل بلمون کلدی انده طعام و شراب کتوردی طعامی ییدیلر شراب ایچکه مشغول اولیجق بن اول جوانه چونی
بر لطفدر بکه ایتدوک انی تمام ایله بو کیجه بونلر ایله ایچمه ناکاه سن مست اولوب یاتیجق بونلر بنی اولدوره لر دیدم
اوغلان دیدوکوم کبی ایتدی بو اچیمیکه حرامی باشیده ایچمدی بنی بکلدیلر سایر حرامیلر دون یارینه ایچوب یاتدیلر
صباحه یاقین قلقوب براقلرین قوشنوب چیقدیلر حرامیلغه کتدیلر او غلانیله حرامی یاتیلی بر یارده بنم ایچون قالدیلر
انلرک حصکره بونلرده براقلرن قوشنوب قالقدیلر بکه برکیدیر حق تعالی سنکه تازه حیوة باغسلادی یوز مانده بولشور
سنک

بولشور سنک ایلوک ایده یرا غرلیق ایتمیه سن قالق بر جینچق قاپویی اردندن برکیت صباحه دکن حضور ایله یات
صباح اولیجق چیق یولوکه کیت دیوب بکه وداع اتدیلر بو ایکیسیده کتدیلر بن قلقوب اول قاپوسنی محکم
اوانچنده قالدوم خدای تعالی یه شکرلر ایلدوم صباح اولدوغنلین قاپویی اچوب طشره چیقدوم همان اول کون

معلوم اولدیکه

اهل شهردن چیقوب کتدوم بو حکایتدن فایده بودرکه برکیمسه که آدمک بدا اصل جفا اهلن تربیت ایلیه عاقبت
اکه پشیمانلق کلور **حکایت** کتورمشلردر نعمن بن التراب العبدی که رؤسای
عربدن بر کیمسه ییدی و انلرک عقلاسندن بر عاقل کاردانیدی انک اوچ اوغوللری واریدی بزنک آدی
سعید وبزنک سعد و بزنک ساعد ایدی اما بو اولولری سعد اول زمانک نامدار شجیعلرندن و بی نظیر دلیرلرندن
قوپدی شویله که اول قرنده اکه قرین بهادر یوغیدی و اورتانجی اوغلی سعید اتاسی یولیش طوتدی الن انعام و کرمه جبای
افشای مجامد و اقتنای مکارمه مقید قوپدی جهانده اتام کبی ایلوکیله اد چیقرسم ایل لطف و کرم یاد ایلسه لر دیردی
کوچک اوغلی ساعد رند جهان و رانیس ظرفای زمان قوپدی همیشه ظریف حریفلر ایله مجالست ایدر بیر ایچر جهان
الچنده خوش کچردی پیاله توال اولانلردن غیری ایله طوروب اوتورمزدی اتالری نعمان اوچی تک بو وجهیله اختلاف
طبایعن و تخالف اخلاقن کوریجک دیلدیکه هر برنه کندو یولندن نصیحت ایلیه انلری فضیحتدن صقنه اول بیوک اوغلی
سعیدی چاغروب اکه ای اتانک طانی شجاعان عالم ایچنده بلیوران شهباز و جان بازلی انباز من لکن زور
بازویه ایکن اعتماد ایلمک اولمز قیلیج هر نه قدر کسکون اولسه اچ کدیلور آت هر نه قدر یوکرک اولسه سورجمیه اولمز
هر بار که میدان نبرده کیرسک کرسک که آتش قتال اشتغال ایتدی و جنک و جدال دریاسی قینیدی در جبال حرب
باشلری میدان ایچنده چوکان تیغیله طوپ کبی یوالنی باشلری میدان ایچنده چوق اکلنمه طشره چیقه کوزکه و قصد

کیشی

قاچمق بهادره عیب کلدر خصم غالب کلیجک انک صید دام زحمی اولمق کندویه خناز رحمی اوردرمق بهادرلوق دکل
احمق لقدر دیدی اندن اورتانجی اوغلی سعدی چاغردی اکه ای جان پدر بلوران طبیعتک جود و احسانه مایلدر لطف

وبول و بنجامید اتنک

و کرم آسماننک بارنده ابری نسیم و زرکیسه سین مرتیجی درشنه ابری سیلی کیر جک جود و احسان ایو آدو قرنغه

وسیله درقفادر اولدی وعنوکجه خلقه اطعام وانعام الن آچ اما زنهار عطا واحسان وقتنده طرالوب کیمسه یه
سوکمه وسائللره سوز بره سن اوروب دست زبانیله دوکمه که اتدوکک ایلکوک نیا سنی منتیمه سن وزنهار ایکی الوکده
اعتماد ایتمه اول سنکله دوست اولانلری اوکات منه که اکلنه وفادارن آز بولورسن واحسان تخمی شول
یره ساچ که اندن حاصل کوتوره بیلسن دیدی اندن کوچک اوغلی ساعدی چاغوردی اکه ده ای جان پدر شرابه
کوکلی سیاه وعقلی تباه ایدر مالی خلل وعرضه خلل کتورور مطرب سوز نغم وندیم سوز نوازر نته که بو معتاده عوبجه
البنید بغیر النغم غم وبغیر الندیم ندم دیمشلردر پس سنده مصاحبلروکه رعایت ایله وطرب جانبنده حمایت ایله
اما شویله دکل که دایما مست وسوای اوله سن شرابدن بالکلیه کسیلوب تنک دل اول ونه مدام بایش قلدور میوب
اکه مشتغل اول بلکه عیش ونوشی میانه طوت که ظرفای جهان وشعرای نکته دان دیمشلردر نظم
طرب اولمز مدام ایتلقده • مسلک ایچره معتدل اولوز ایل • اورته طالت که نیم مستلکدر • انده در حسن زندکانی بیل
نعمان اوغوللرینه بو پندلری ویردوکدن صکره آز کچدین دنیایه وداع ایدوب فنا عالمنه واردی اورتانجی اوغلی سعد که لطف وکرم
ایلی بیدیکی اتاسی یرینه کچدی وسخا وعطا الین آچدی وشهره وقری خلقنه قری بساط حوانی دوشدی جهان طمعکارلرندن بوغازینه
قالمش بچه اسرا یی بتبدر شکم بوجالی کوروب آتش جهره سن پروانه وشهد اطرافنی مکس الورکبی انک باشنه چوقدیلر
دائما که محکم یاران اولدیلر لیل ونهار
هر بری باینه کلوب تملق وملایمتیله خدمته بیلدلر اندن بردرلو نسنه دیلرلردی سعد کندوکندوسنه بیر بیر که اتامک وصیتین
یرینه کتوره یم بو یا لونره اویان هر بری بندن نسنه اومان طایفه بی ضایع تخم احسانمی قولانبه طوتوب هر بیره ساچمیم تونلر کی
امتحان ایدوب بولم
ایچنده محل اعتماد کیم ایسه وانلوک ایچنده استحقاق حقیقتده نیه احسانم انکه مخصوص ایلیم دیدی پس بر قوتیون کتوروب
بوغازلدی اوزنک بر کوشه سنده قویوب اوزرین بر نسنه بیله اورتدی اول یاران کچنلردن اول بریسنی تنها سنه چاغوروب
یار اولدرکه یارینه همجار اوله ودوست اولدرکه وفادار اوله دوشمدیکه دوستنک حاجتنی روا ایده خیر وشرده ونفع وضررده
انوکله بیله بوله اندن یغورجو رمیه دیدی اوله نه خدمت دوشدی آشکاره سویله که بن کندومی سکه یار وفادار بیلورن دیدی
سعد فلان قبیله نک اشرافندن فلان کیمسه نک قدیمدن بنمله عداوتی واریدی انی اولدوردوم ایشده اوکوشه سنده صنلادوم



صنلادوم دکل یکه یولاشلق ایله انی واروب بریره دفن ایدوب بلور سوز اللیلوم دیدی اوله بغایت یراغز
ایتمش سن الوکدن نه عجب خطا چیقمش بو بر قضیه درکه بونده هزار بابلر لوالنور دیدی سعد قودانش ایر بیشکز
ایشلنمش اوله اکه درمان یوق بکه ملامت وقتی دکل یولداشلق دمیدر اکر انی دفن اتمکه برچاره یه قادر ایسک انی کورز
دیدی حریف بندن بونی اومه بن اندن بیزاران کندومی سنک خاطروک ایچون مجرم ایده مزین دیوب قودی کتدی
سعد بران داخی چاغوروب بو طریقیله انیواخی امتحان ایتدی اوله بو جوابی ویردی باری انلردن نتیجه سنی کتوروب
سوبلیتدی مپ التماسنه بو وجهیله جواب ویردیلر مدیده مرادنه موافقت ایتمدی آخر انلردن خزیمه بن نوفل اد کوسنی
چاغروب تنها انوکله داخی اوتوردی اکه ای خزیمه بنم سندن اومدوغم نه دردیدی اولدر دوستلقده درستلک ودیار لقده
اومقده
وفادارلیک حربو دوعکه مسارعت ومهر اشماز نکه مبادرت کلامکه کوشم کشاده خدمتکه هر عضوم اماده دیدی سعد ایدی
بنمله عداوتی واریدی
ای خزیمه بن فلان قبیله نک اشرافندن فلانی اولدوردوم ایشده اوه بجاغنه براقدوم باتی بوریدی شونی بوراده قلدروب
ایلتوب بریره دفن ایلمکه مدد ایلیسک دیدی خزیمه انک ایسی قولای دشمنک اولدکی بیکدر خدمته طورمشلر ابله ایدلوم دیوب
مکر خزیمه نک قرنشوسنده بر قولی طوری یورردی سویلیدوکلری ایشیدی یوردردی خزیمه بو اوغلان بوسری بیلورمی دیدی
اوله یوق بیلمز دیدی چون بیلمز بوبک باینده بونی نیه سویلیرسن باشکی الودرین دیرسن دیوب قالقدی بر قلیچ اوروب قولوک
باشنی اوکنه دوشوردی ولیس عبد باخ لک یعنی قول قرداشی سکیدکلمز دیدی اول صندق بوسوزی عرب ایچنده
مثل اولدی سعد بوندن انجمدی بی کناه قولوی نیه اولدوردوک دیدی خزیمه سبق السیف العذل یعنی قلیچ عواتیه
بعب ایچنده
اوکوزنوی شمدی بوندن صکره ملامتک فایده سی یوق دیدی بوسوزی دخی بوکوندن ضرب مثل ایتدیلر بو حکایتک فایده سی
معلوم اولدی
بودرکه دوست اودرکه سرآدخراده وغلاده وزخاده سکله موافق اوله اما انلرکه لقمه طمعیله سفره دوستی اولالر
سکه شراب تجرعی بیله تمرع ایده لر حقیقتده دوست دکللر بلکه دشمنلردر نته که پارسی دلده بو مصراعیله ضرب
مثل ایدرلر ع دشمنانند دوستان قدح یعنی قدح دوستلری دشمنلردر دیرلر زیرا بر کون که انلر عیش بزمی قورمیه سن
یوزرکه اوغراولز سندن کسیلورلر طوزاتمک حقنی اوبندرلر حکایت لشکر خلقندن بر کیمسه ایدور

بر وقتده بن بر شهردن چیقوب کیدر ایدوم الت‌ومده بر یورغه اتوم واریدی اکثوموده یابشمده فاق امیرانه لباسلرم
کیمش خوش‌نما نمشیدم یول اوزرنده بر زاهدوک صومعه‌سی قاپوسنه ایرشدوم بنی قونشولیوب و صبا ایتدکی وبی
وقت اولدی بوقندن صکره قنده کیدرسنز بو یاقینلقده تشنلک یعبقدر کل بونده قونوب دیکلن الدن کلدوکجه
خدمت ایدلوم دیدی بنده اینوب صومعه‌سنه قوندوم آتومی آخره بغلدی اربه صمان کتوروب ویردی و اسباب
ضیافتی حاضر ایمش اوکومه طعام کتوردی ییدوک زاهد نصف لیله دکن بنمله اوتوردی هر نوعدن انوکله مصاحبت ایتدوک
بکه نچه درلو حکایتلر ایدی ویردی چون ییاجق وقت اولدی قلقوب بکا خلا یولنی و خلایی قندیده کوستردی اکر
قضای حاجته وار ورسک بورایه واردیدی اندن کندوسی قودی کتدی بعد زمان بکاده قضای حاجت الجون خلایه
وارمق لازم اولدی قلقوب واردوم کوردوم قاپوسی اوکنده بر حصیر براغلمش ایاغوم اوزرنه باصدوم که قاپودن
مکر آلتی بر قویی ایمش
الجروکیرم ناکاه ایاغوم باصدوغوم کبی قویی الجنه اینوب کتدوم آنی دبنه ایندوم اکرچه تمام بوینم دوکلدی اما الله تعالی صقلدی
بلا اعضامدن بر عضوم قیرلمدی زاهد کوزلیی یورور ایمش بن دوشنجه کلدی قویینک اغزندن اوزروموه ادلو ادلو طاشلر براقدی
شویله که اکر بکه بریسی طوقنسه بنی خرد و خاش ایدردی اول آندوغی طاشلری اردنه سیکندوم صکره آتدوغی طاشلر بکه طوقندی باری
زاهد اردوبجه اولغدر بویوک طاشلر اتدی که بندن مأیوس اولدی متر هلاک اولمشدر دیوب ارذنوق طاش اتمز اولدی
قودی کتدی قیش کیجه‌سی ایدی
بر ساعت قویی الجنده یاتیجق جبلاق ایدوم یاتدوغوم یرده صو ایمش کلمشدوم محکم اوشیدوم تیز قویدن چیقدوم الومه بر
بویوک طاش الوب اوزرمه اوردوم کبیدرکن قیزن ین طاشک کوزیمکله حرارت کلسون صوق بدنمه کار اتمسون دیوب
صومعه‌دن طشره صحراده سکردوب کتدوم حرکتله و طاش یوکی آغرلغی ایله بر مقدار حرارت کلدی دکلدوم بو اسلوب
کیجه ایچی اولماغن یولی اوکاریمدوم مکر دخی صومعه حوالیسن طولانور ایمش
تا صباحه دکن قاچدوم صباح اولیجق زاهد بنم صانع اولوب تاچدوغمی طویمش هریان قیلیجیله اردومه دوشمش کوردوم سکردوب
کلوزنی اراز صومعه قاپوسندن اوز ادوغی کبی بن انی کوروردوم اول بنی کورمزدی فی الحال بن کنه صومعه‌دن ایکه دوندوم
واروب صومعه الجنه کیروب قاپوسی اردنده کیزلندوم صحراده کزدوب بولامیجق کنه دوندی صومعه‌یه کلدی قاپودن
الچه وکیردوکی کبی بجاغومی حاضرلمشیدوم قاپو اردندن چیقوب که بر بجاق اوردوم دخی شتلدی سرلی ساماننی کوده سندن

کوده پسندن ایردوم لاشه‌سنی سورویوب بر کناره براغدوم مکر بر جراحی ایمش صورت زهدی دام تزویر ایدوب
نچه زمانیمش یولدن اوغرایلری بو طریقیله شکار ایدریمش صومعه‌سنک الجنه کیردوم کوردوم مال و اسبابک حسابی
یوق حرامیلغیله وافر مال و متاع ایدنمش جمله‌سن ضبط ایلدوم تز بجیلیه شهره چکوب کتوردوم وافر ماله مالک اولوب تمام
غنی و مالدار اولدوم عسکر خدمتنی دخی ترک ایدوب کوشهٔ فراغته چکلدوم لعل ظاهری معمور باطنی شر و شوروم ایبی نکه
دفع فساد ز سبب اولوب هم ثواب الوب کیردی هم مال بی حساب بونلردن عقلایه معلوم اولورکه بیراغرلغک جزاسی البته
بیراغرلیق اولمایجه اولمز بیراغزه اکر اهمال اولورسه یعنی مهلت ویریلوب استدراج طریقیله جزاسی اکلنورسه اهمال احتمالی یوقدر
یعنی حق تعالی انی شویله جزاسز قومز البته اوک صوکی بر بلایه اوغرسته که پیغامبر حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم بو حدیث
شریفلرنده بیورورلر إِنَّ اللّٰهَ یُمْهِلُ وَلَا یُهْمِلُ یعنی الله تکدار اولانه مهل ویرر اما اهمال ایلمز **حکایت**
کتب معتبره‌ده مسطوردر که محمد بن سلیمان هاشمی نک خدمتکارلرندن بر کیمسه واریدی قورقاقلق و نیوزکلیکله مشهوریدی بر کیجه بر بولوک
بکنده بسویلدی
کیمسه‌لر ایله اوتوروردی هر کیمسنه باهادرلغن و یوزکلکلکندن دم اوردی اول کیمسه سز بنی قورقاق و مخنث ردیرسز بن جمله کوزدن
بهادرن اکر انانمزسکز بنی تجربه ایدوک بو قرانکو کیجه ایچره که عالم قیر و قار لباسن کیمشدر کوز کوزی کورمز و برماق کوزه یول بولمز
هر نه یه دیرسکز بنی یالکوز کوندروک وارین اندن سزه نشان کتورین اما اول یر خطرناک یر اولسون که بنم جگردارلکوم معلوم کوز
اوله دیدی مکر اول شهردن طشره‌ده بر بتخانه بر نیجلر واریدی که انلری حجاج یاپمشدی صکره‌دن خراب متوجه اولوب نهایت موحش
بهر بری اولوبیله
ایسوزلیک یرلر اولمشیدی شویله که یربجی جانورلر یتاغی و خونریز حرامیلر طوراغی ایدی کلندی همان شمدی قالق وار اول بتخانه‌لر
اورتاسنه
بنک الجنه کیر بر میخ قاق کل نشان ایله سنک جگردارلکوکه جزم ایلوم ارتوق سکا مخنث و جبان دیمیلوم دیدیلر حریف قلقوب
بر میخیله بر جکوج الدی و قیلیجن قوشنوب طشره چیقدی بر قرانکو کیجه‌یدی که انک الجنده قرانکودن خیال کوکله یول بولامزدی
همان دیر و کلری حضر نیجلنه طوغری یالکوز روان اولدی واردی تیغین انیله کلر کافرنیجب الجنه کیردی اورتاسینه
میخی قاقدی دوندی که طاشره چیقه اوکنده بر زنجیر جانغشدوقی اشتدی ایلرو واروب زنجیره یاپشدی کوردی مکر
زنجیره یاپشیق شوبکه بوبکه برقاچ کره آتلدی ... ایلدی
بر بویوک میمون ایمش زنجیری ایله میمونجیدن قاچمش ایمش اوزره اولدوب میمونی طوتدی بو اثناده قولاغنه

یاپ یاپ برسوز کلەجی آوازی چالندیکە ایکی کیمسە بربرلری ایلە سویلشیورلر ایدی اوکاتجە تشنلدی کوردی بر ار بر عورتە
سویلر دیو بچەدن عمر عزیزومی سنک یولوکدە فنایە ویردوم کیجەلر سنک سوداکیلە ایمیز غانمدوم ممکن اولوب بکە التفات
ایلمدوک اتاک اسینی یادلرە ویردی پیسنرە اکە رضا دیردوک اکرسن برفضا دیرمسک اکە نکاح ایدە غرلردی بوکیجە سندن
کیمنی السم کرک صنف عمکلە اغلمقدن کوزلرومدن دوکردوکوم قانک قصاصی ایچون سنک قانکی دوکرن دیر عورت اکە تفرع
ایدوب کل بکە قیمە بخیلکلە رحم ایلە هرنە ایتدی بنیمە اتام ایتدی بنم اندە نە کناهم وار اناک اوندن طشرە اولماغە بنی
حیا منع ایلدی وعمتدن سکە حرام ترتیبل الویرمکدە کوکلوم دارمدی دیردی ازانک تضرع عنەبجیوب الن باغلدی وبلدیکە
انی بوغازلیە اول مظلومەنک ارتوق چارەسی قلمدی چارەساز عالمک درکاە بی نیازنە مناجات ایدە بشلدی کردون بوجوه
اولان ناشلری ایشیدیجی درماندە قلانلرە درمان ایدیجیدر درحال جوان اول تراکوموحش مظلم وموکلم کوشەدن اول ظالم
ناپاک اوزرنە حملە ایتدی النددکی زنجیرلو میمونی کوتوردی اوزرنە اتدی میمون حریفک بوبینە صرمشدی عورتی براقدی کندو
جانی قایغسنە دوشدی کوجیلە میمونک الندن ایرکلشوب باشنە کلان نە قضادر بیلمدی نە سمان طشرە سنی اوزلیوب قاچدی بر
وجهیلە کە کاد دیبلیور کاد طورور باشنی کاد اوطاشە کاە بوطاشە اوروردی میمون چاغش چاغش زنجیر بلیە اردنە دوشمشیدی بود
طشرە چیقیق ایستردی حریف اردنجە کتدوکنی قوارصنوردی اما نە علاقتدر بیلمزدی بوجبر تیلە اول قاچدی عورت باتیورغی بیردە
قالدی جوان اوزرنە واروب الینک بنی چوزدی واحوالنی صوردی عورت بن بعارایغ شهردن فلان کیمسنەنک قیزیم بن
بوکیدن حریف بنم عمم اوغلیدر بچەکرە بنی اتامدن ایستدی اتام برلوندیلی باکلدردیوبنی بوکە ویرمدی برباد کیمسەیە ویردی
آوارە اولمشیدی اتفاق بوکون بعض خاتونلریلە بر باغە تفرجە واردوق ایدی بودە برقاچ لوندیلە کلوب باغک برکوشەسندە
صقلانمشلر بنە باغک برطرفندە سیر ایدە یورورکن ناکاە بنی قاپدیلر بواسیرلوک یرە کتوردی صباحدن بروبکە شکنجە
ایدوب ذکرسوکردی احتشام اولمجق بوصرنیج الجنە کتوردی بیوبکە کوردیکک اوزرە بنی اولدورمە کرکیدی آفریدکار عالم بکا رحم
ایدوب سنی بوداد رس ویردی النوندن خلاص اولدوم دیدی جوان انی قالدوروب اوزنە کتوردی یولدا اتلری بوتی طویوب
اکا آفرین ایتدیلر ارتوق اکاد تام ووحیتشیدیلر اندن صکرە الکلرندە دلیرلکیلە مشهور اولدی بەحدلنغنە اعتراف ایلدیلر



ایلدیلر داول لوند سناک بی باک شهرندن بوسوچی ایچیکلا آوارە اولدی ارتوق وطننە کلکە یوزی اولمدی عورتی اری
کلوب الدی بوحکایتدە فکر اولنسە عورتک خلاصندە حق تعالی عجب قدرت وحکمتی مشاهد درکە اول دون یکوغندە انی اکە نجە
ایدمشد وردی کاترە اول جماعتک دلیرلک خصوصندە اندوکلری دعوی ونزاعلری بونک مصلحتی ایچون ایمش پس
عالم اسبابدە غالم الاسباب جل شانە سنزلمین یرلردن سببلر میسر ایدر بوخصوصدە طوقوز طوقوز یوللر قوللنور کە اندە اندیشەلر
چاک اولور لاجرم مضطر اولان اصحاب بلا وعنا هیچ بر حالدە انک لطف وکرمندن نومید اولمق کرکدر **نظم**

قعر دریادە حوت قرننذن • چیقرن قدرتیلە ذالنونی • نجە اکلرسین اول کریم ورحیم • ابدی قورمی غمدە محزونی •

## باب جوامع الحکایات کتابنک اوجونجی قسمندن یکرمی اکنجی

کیاست وفراست اهلی عورتلردن ذکرلرندە وانلردن لطایف حکایاتندە در آفریدکار عالم جل وعلا عورتلری ناقصات
العقل یرادوب ارلردن مرتبەلرن دون وبنیەلرن ضعیف وزبون خلق ایتمشکن بوجملە ایلە کمال قدرت وجمال حکمتندن
انلردن بعضنە حلیە حیا ایلە وزینت عفت ووفا ایلە برکرامت وعزت وسیادت ویرمشدرکە نهار مردان روزکار ورجال نامدار انلر
مرتبەسنە ایرمک امر محالدر وطبعلرنە برمرتبە لطافت وذهنلرنە بردرجەدە نفاذت ارزانی ایلمشدرکە قوللری ایلە عقللاری
اعصار اعتبار واستبصار ایدرلر بلاغتلرنە بلغا ساباش ایدوب فصاحتلرنە مصاقع خطبا باش اییدوردلر نتەکە بونلردن
کیمی خاتونلردن برینک مدحندە بعضلر بو ایکی عربی بیتلریلە دیمشلر فلو کان النساء کمثل هذی • یعنی جملە عورتلر بوعورت کیبی اولسە
لفضلت النساء علی الرجال • عورتلری ارکردن یکیودرلردی • فما التأنیث لاسم الشمس عیب • پس شمسک آدندە
مؤنثلک واریکن نوری کامل اولماغیلە آدندە معنی تأنیث اکە ضرر وعیب ویرمز کنش کیبی کمشدرکە ممدوح خلق جهاندر انسوزردی عالمە ضیا کلن
ولا التذکیر فخر للهلال • دخی آدی مذکر اولمق یکی طوغن ایەکە هلالدر فخر ویرمز نعلی مذکر یکن نقصان نوریلە معیوبدر الک
نورنی کیمسە منع ایتمز کنە هلال اول هلالدرکە اکسوکلکیلە اکیلور معلوم اولدی اعتبار کمالدە ایمش چوق کاملە عورتلر واردرکە جاهل
ارلردن یکدر وخاتم انبیا حضرت محمد مصطفی علیە افضل الصلوات والسلام جهان خواتینندن درت خاتونی سایرلری اوزرنە تقدیم وترجیح ایتمشلردر
صدهزار مرد کردکە انلردن برینک فضایلنە ایرشە وانلر دایرەسنە قدم بصمشدرکە بیورورلر خیر النساء فی العالمین اربعة آسیة بنت

فراحم • وَمَريَم بِنتِ عِمرَان • وَعَايشَة بِنتِ اَبي بَكر • وَفَاطِمَة بِنتِ مُحَمَّد • يعني عالملرده اولان خاتونلردن رجالدن

ايوسي درت خاتوندر • برييسي فراحم قيزي آسيه در • فرعونك عورتيدر كه مؤمنه ايكن اول كري تعالى دشمننك اليده عذاب وعقابه

كرفتار ايدي • وبرييسي عمران قيزي مريمدر كه دُرِ وجودِ پُرجودِ عيسى نبي صلوات الله عليه صَدَفِ پاكي • وقالبِ روحُ الله ثمره سنك دوحه

مباركيدر • وبرييسي ابوبكر صديق قيزي حضرت عايشه رضي الله عنها دركه امُّ المؤمنين • وزوجهٔ رسولِ ربّ العالمينـدر • وزبانِ

قرآنِ قديم انلرك طهارت وعفتلرينه ناطقدر • وبرييسي كلشن چمنِ عصمت • زهرهٔ فلكِ عفت محمد مصطفى صلى الله عليه وسلم قيزي

حضرتِ فاطمهٔ زهرادر • رضي الله تعالى عنها كه سلكِ نسبِ مباركِ محمدي انلردن منتظمدر • وزوجهٔ اسد الله الغالب علي بن ابي

طالبدر • رضي الله عنه وعن سائر الصحابة اجمعين • **حكايت** • ذكر اولنان آسيه خاتون كه عصمت صدفنك دُرِ پاكي

وعفت فلكنك قمرِ تاباناكي ايدي • اگرچه فرعونِ لعينك مصاحبه سنده ايدي • لكن عنايتِ بي غايتِ الٰهيه انك بحرِ بصيرتني فرعونك

خانه كفري ظلماتنده انوارِ سعادتِ اسلاميله منور ايتمشيدي • اگه خباثت كفرلري اولمدي • خداي تعالىيي بيربيلوردي • وفرعون

ايتدكي دعوي نك بطلانني تحقيق ايتمشيدي • وبرايله حضرتِ موسى نك صلوات الله عليه نبوتنه ايمان كتورمشيدي • اتفاق بركون

فرعونيله برنسنه اوزرنه اوچ اتيديلر • واوچ طريه بونك اوزرنه اولديكه هرقنقي نسنك ديدوكي چيقرسه آخروك عقوبتي بوا اولكه عريان

اولوب اوا اچنده درت ياكه طولانه • اتفاق سوز آسيه ديدوكي چيقدي • فرعون قالقندي اوچ موز يرنه وارسون صويون عريان

اول اوا اچنده طولان ديدي • فرعون كل بكا بوني ايتدرمه سكا بونك يرنه بر خزينه التون ويرين ديدي • آسيه يوق البته اوچ موز اوچدر

يرنه وارمق كرك ديدي • فرعون ايكي خزينه التون ويرين وازكچ ديدي • آسيه يوق البته عريان اولوب اوا اچنده طولانمق كرك بن

ديدي • فرعون حاشا خدا اولان بچه عريان اولور ديدي • آسيه نه خدا اولان بچه بلان سويلرسم اوچ ايدرسم اوچندن دونرسم بلانجي

چيقر ديدي • مكر فرعونك بو عناددن غرضي يانرننده برتيبسي ايديسي دكلوچ كين برضي واريدي عورب اچنده برضي حاشا تاجدار حرضنه برابر طورلر

تاكاه حرمي اچنده كي جاريه لر كوره لر ديواو شتوردي • آسيه توكده اكه عريان اول ديوالحاح ايتدوكي انك بو عيبني اشتمشيدي اني جاريه لريانلرننده

رسواي ايتمك ايسترديكي كذبِ دعواسي آشكار اولوب خدا اميوب ايمزديه لر • باري چون آسيه دن اول كلامي ايشتدي غضبله ارقه سندن قفتانين

كوكلكين آتوب اوا اچنده برتاج كه ده طولاندي • آسيه ده جاريه لرده ارقه سندغي برضي آشكار كوردلير • اندن قفتانين كوكلكين كيوب



كوكلكين كيوب سراييدن طشره كتدي • آسيه جاريه لره • بوكيدن خدا دكلدوكي معلوم كوز اولديمي ديدي انلرندن دبريلر

اندن كه نه اصل معيوبدر كوردكوز هيچ خدا اولان معيوبمي اولور ديدي • **حكايت**

ذو النونِ مصري رحمه الله عليه ايدوز بركون مصردن طشره نيل كنارينه چيقدوم نيلدن آبدست الدوم نيل كنارنده بركوشك

واريدي اندن بكا باقدوم ناكاه برغرفه اوزرنده نظر برحسنا ودلارا قيزه طوقندي خاطردم كه ميل ايلدي فواستيله كندوبه

ميل ايتدوكومي اكلدي بكا غرفه اوزرندن چاغوروب يا ذا النون اول سني اراقدن كوردوم كلورسن ديوانه صاندوم چون

كلوب آبدست الدوك بيلدوم كه ديوانه دكلسن عالم سن ديو كمان ايتدوم چون آبدستدن فراعت ايتدوكدن صكره خداي

تعالى يه مناجات ايتدوك سني عارفِ حق اولمق اكلدوم چون بكا نظر ايدوك درشوب خاطروك ميل ايلدي بيلدوم كه

نه ديوانه سن ونه عالم سن ونه عارف سن انوكيچون كه اگر مجنون اولسك آبدست المزدوك اگر عالم اولسك

نامحرمه نظر ايتمزدوك اگر عارف اولسك خاطروك حق تعاليدن غيري يه ميل كوسترمزيدي ديدي • دكوزومدن غايب

اولدي بن خجالتدن جوابه قادر اولميوب قودوم كتدم **حكايت** • ديدلر كه زياد بن ابيه بركون

بغداد اچنده كيدركن بر سراي اوكنه اوغرادي بو سراي كيمكدر ديو صوردي • نعمان بن منذر دكي قيزينك سراييدر كه اتاسي عرب

پادشاهي ايدي ديديلر • اينوب زيارت ايدلوم ديدي • وفي الحال آتندن اينوب انك سرايي اچنه روان اولدي • خاتون

طويوب اني قرشولدي • آداب ايله رعايت اوكنه كلوب فصاحتيله اكه دعاء لايق • وثناء رائق ايتدي • زياد انك خاطرين صوردي وقدرن

حكر • بكا دنياي وصف ايدي ديوه • دنيادن سنره نه قلدي سويله ديدي • خاتون بركونيدكه جمله عرب تحتِ فرمانمزده ايدي

انتظام امور دولتمزده

تختِ تشيلمزده بزمز غبطه وحسد ايدرلردي • شمدي بوكونيده كوردوك كه تا بشموزه كلان بلايا ومحن تواتر بزدن جمله عرب

**نظم**

بزي آه سترك كيوب حالمزه رحم ايدرلر • بو سوزدن غرض امير دنيايه كوكل ويرمسون كه دنيا دولتي كيمسه ده قرار ايتمز ديمكدر ديدي

ويرقر آلورتيه هيچ عار ايتمز • بو دنيا بوندن اوزكه بولدكتمز • سكا يوز دفعه ده كور بو رسته دولت • الور بر لحظه اچره ديني آنى

**حكايت** • كتورمشلردركه سلطان محمود زماننده ريّ شهرنده بر عورت پادشاه ايدي كه

مجد الدوله اولوم

اكه سيده ديرلر ايدي اصلده فخر الدوله نك خاتوني ايدي • فخر الدوله كه ريّ پادشاهي ايكن آخرته كيدكيك اوردنجه برنا خلف او على قالكه

کوردیلر کبر چکدن سلطنته لیاقتی یوق ایدی صورت ایدوب ظاهرا اگرچه سلطنت آدن اکه طاقدیلر اما حقیقت سلطنتی
ایدن اناسی مذکوره سیده بیدیکه خیر دانندہ نهایت عاقله ودانا وزیرک وکاردان عورت ایدی بو جهتدن تمام اوتوز ییل ری
واصفهان ولایتلرنده استحقاق ایله پادشاهلق ایتدی چون غزنینده سلطان محمود ایشتدی که عراق مملکتنده بر عورت پادشاهلق
ایدر اکه ایلچی کوندروب اندن خراج ایستدی وخطبه‌یی وسکه‌یی بنم آدمه ایده‌سن واکر بو ایشلری ایتمزسک و خراج کوندرمزسک
عسکر جرار بی‌شمار ایله اول دیاره اوزرکه سکردورن وملکک دخی ویکتکی تارومار ایدرن دیدی ایلچی‌سی خاتون یانینه ایرجک
وار یوب
ایلچی‌یه دار سلطان محموده دیکی اول وقت که ارقوم فخرالدوله صاغ ایدی و بو ولایتده پادشاه ایدی کیرچک اندن قورقوموز
اتدی
اوزرموزکله ولایتی الوموزدن الدیو احتیاط ایدردوک اما شمدیکه اول کتدی سلطنت بکا انتقال حالیا مملکت پادشاهی بنم هیچ
ملاحظه ایدوب کوردوم
بنده اول قورقو یوقدر اصلا اندن احتیاط ایتمزن انوکیچون که سلطان محمود زیرک پادشاهدر بونی ادراک ایدرکه کندوکبی مرد پادشاه
مناسب دکلدر
بر عورت ایله جنکه کلمک اکر کلورسه بن ایسم عسکرم حاضر ایدوکه تمام جنکه آماده‌یم بن راغوم مکلفلر البته انوکله اوغراشورن اکر اول صنور
اکه بو بندن عار کلور باقه بر عورته صنوی دیرلر دکه نه ار فخر حاصل اولور که عورتلغنجه باقه شوکتک کوره پادشاهی صیدی دیرلر واکر
بوقه
بن صنارسم هیچ بکه بوبندن عار یوق صنوی بیته انک کیبی مرد پادشاهه صنوی دیرلر واکه ده بنی باصقدن افتخار یری باصدی ایسه
انک عقل و فکرنه حیران اولوب
بر عورتی باصدی دیرلر دیدی ایلچی بو جوابیله دونوب سلطان محموده دایرجق ازتوق عراق آدنی دیلمه‌المدی اول خاتونک
بو جواب صوابی ایله ملکی تسخیرندن امین اولدی **حکایت** دیدیلر که محمد امینک اوغلی اناسی
بر خاتون واریدی آدنه لبابه دیرلریدی اول عهدده جمال وکمال ایله وعقل وکیاست وفراست ودانش احوالده بردخی
نظیری یوغیدی اول وقت که محمد امینک علی بن عیسی ایله کوندردوکی عسکر قرنداشی مامونک طاهر ذوالیمینین ایله کوندردوکی
عسکر ایله بولشدی طاهر علی ابن عیسی‌یی بعون باشنی کسدی لشکرنی طاغتدی بقیة السیف اولانلر بکلری نامه یزدوب
محمد امینه بونی اعلام ایلدیلر معلوم اولدوغی کبی حیرتندن بیهوش اولدی تشویش دماغندن خوغ عقل اوچدی بو حیرت اثناسنده
نیده‌سین کیده‌سین بیلدی عاقبت کلن نامه‌یی الندن طوتوب طوغری لبابه‌نک اوکنه واردی وخبری النده‌یردی لبابه اکوب
دخی اوقیدوب یا امیر المؤمنین بکزرکه بو نامه‌ده علی بن عیسی‌نک قتلی خبری وارد دیدی محمد امین ایله درمیه بزبخمک کرک کوزدیلر



دیدی لبابه همان قرنداشلر کوزله صلح ایلک کرکسز نهزنه دیرلرسه اکه رضا ویروک سن بعد ازتوق طاهر ذوالیمینه قرشو عسکر
کوندرمک اکه علی بن عیسی مقابل احتمالی یوقدر غیری کیم اولور جهاد اوجوده شرینکوزه برکت کلوب بو اجالده برداغ کوزده دیوب چوق اغلدی
محمد امین دخی انک سوزی ایله قرنداشی ایله صلح ایلمک جانبنه مایل اولدی اما زناسی زبیده خاتون کوکه قایل اولمدی آخر بانینه لبابه
دیه کلدی کلدی انک سوزنه اویمدوغنه پشیمان اولدی اما بر وقتده که پشیمانلق فایده ایتمدی **حکایت**
دلّه مختاله که حیله ایله مشهوره جهانندر ومکاره وخداعه عورتلر اکثرنده احوالی داستانلرز بوبخه مکر وخداع ایله اکه بزازوک عورتنا
غالب کلدی بو وجه ایله که برکون دلّه بازار ایچندن کچردی کوردی بر بزاز اوغلاننه بر شیل عورتلر چنبری ویروب واربونی اوده
قادون کیه ایلت شیل چنبر ایستیه مش بن اشیده اندنده کوندردی دیو بکه نشان ویردی نه صندوقده بر لعلی وبر سبز رنکک ایکی
اطلسلر واردر انلری سکه ویرسون مشتری کلدی دخی وتیز اطلسلری کتوردیدی دلّه بونی ایشتدیکی تیز بازاردن بر شیل چنبر
الوب اوغلاندن اول بزازوک اوینه ایرشدی عورتنه چنبری ویروب شو چنبری سکه اروک کوندردی اندن شیل چنبر
ایستمش هم بونی بکه نشان ویردی صندوقده بر لعلی بر سبز ایکی اطلسلر واردر انلری سکه ویرسون کتور مشتری
انی ایم
زیاده مه
کلدی صاتمق ایسترلر دیو بنی کوندردی دیدی بزازوک عورتی عاقله احتیاط ایلمی خاتونی چنبری دلّه‌نک الندن الدی
دبن بیلیه وکوم کیمسه اطلیس ویره جزین دیدی دلّه چنبری ویردی الاین کیدین دیدی عورت بر چنبر دراردی
کوندرمش بن اتی رد ایدوب کینه کتسدیه کوندرمک وجهی یوق دیدی دلّه بیلدی حیله کار ایدر خاتون وکل عزیزنیه جهاندر
صوردی چنبری براغوب کیتدی بونیوز ایسترکن قولغدن چیقدی **حکایت** دیدیلر که امیر
المؤمنین هرون الرشیدوک برجبنه جاریه‌سی واریدی زیاده صاحب جمال وکمال جاریه‌یدی حافظ کلام الله ایدی کوزل
اوقوردی
قرآن حسن حالی کبی آوازه الحانی دخی کوکجک ایدی برکیجه هرون الرشیدوک قونینده یتورکن هرون اکه ارمک بیندن
بکه ویره دیدی جاریه فوری حق تعالی قرآننده بیوره وَأْتُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ یعنی عورتلر دکوزده انلرا واتدوکی یبندن
کلوک دیو بیوردر دیدی هرون حق تعالی قرآنده بیوردوغی نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ یعنی عورتلر کوز
سبزدکدر
تخم ساچجق طارلا کوزدر هر طرفدن اولورسه ساچک دیو بیوردر دیدی جاریه عالفور یا امیر المؤمنین بو آیت وَأْتُوا

البيوت من ابوابها آيتي بيله معناسي بشر اوله قاپولردن كيره ك ديمكدر بنسو ضرور ديدي امير المؤمنين انك

استغفارنه وحاضر جوابلكنه حيران اولوب اكه احسان ايلدي وتشريف بيوردي

## حكايت

اصمعي ايدر بر كون بغداد بازارنده كيدردوم بر ميوه فروشك دكاننده كوردوم بر صاحب جمال عورت اوتورر كوزلكده ماه

تابانه وحوراي جنانه بكزر يانينده سمور ياغ وقارز وفازلر ونچه طبقلر ايله الماكبي امرود كبي انواع فواكه قومش صتردي ايلد واوكنه وار

حالمناسب بو آيتي اوقيدوم وَفَاكِهَةٍ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ وَحُورٌ عِينٌ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ديدوم

اول عورت فوري ايتك اشنه پسنده اوقيتكنه جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ديدي يعني حق تعالى بونذكر اتدوكلريني عمل ايدنلره عوض

ويرر ديو جنسه هر قوالنه كزنلره دكل نته كه بو بنم بايومده غي بقمنلر صاتون النلر اكچوندر بوجنسه مه بيجيلر اكچون دكل ديمك معناسيني

اكلاتدي

## حكايت

كتورمشلر دركه امير المؤمنين هرون الرشيدوك سمعنه بغداد شهرنك اعيانندن ناطقي

ادلو كمسه نك برغايت حسنا ودلارا نهايت لطافت وظرافتنده خوش آواز كوزل قرآن اوقور جاريه سي واردر ديو اشيتدردیلر

هرون ناطقي يه خبر كوندر ديكه جاريه سي كتوره كوزه اكر بكنورسه بهاسن ويروب اله ناطقي چشم كريان ودل بريان ايله ياننه اغلايو

اوزنه كلدي جاريه بو سوز وكريه نه ديو اندن سؤال ايتدي ناطقي برايش باشمه كلدي كه اندن جانم قورتوسي واردر كه سندن مفارقت

اعتماليدر پستي امير المؤمنين سندن اينه مش اكر سني اختيار ايدوب الورسه ... الومدن الورين سنسوز ديركلكدن نه حظ ايدرن

ديدي جاريه هيچ بي حضور اولمه اكر خليفه ايله ايشه كلماتو ... ايدين سكا غم كلمو اولميه ديدي ناطقي هزار حزن وملال الله

جاريه يي خليفه اوكنه كوندردي جاريه حضورنه واردوغي كبي آداب ايله خدمت ايتدي خليفه اكه سني كوزل قرآن اوقور ديو اشتدم

قرآندن بر آيت اوقي ديكليين ديو بيوردي جاريه خدمت ايدوب آواز بلند ايله حضرت داود پيغامبر صلوات الله عليه قصه سنده (ديو محكم سوز ايله)

وارد اولان إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ آيت كريمه سيني اوقيدي هرون افنديسنك كنزوكون (دكتوردوكنه اندن كمك استمزوكن)

حزن وتأسفن اكلدي وهرون اغلدي وانا ادل پادشاهيدي جاريتك بوندن غرضن اكلدي اغنيدكه تعلقك واراجق

حال ديلي ايله بني يانيمه اكه كوندر ديمك ايسترسن ديدي جاريه خدمت ايدوب بلي ايلدر بنم خواجه مه چوق حق نعمتي واردر بني

اندن ونه اول بندن مفارقت ايستر ديدي خليفه يه انك كلاماتي خوش كلدي اكه خلعت ويروب كنه افندي سنه كوندردي



## حكايت

امير المؤمنين مأمونك خواصندن بيري ايدر بر كون امير المؤمنين ياننده

حيقوب اوده مه كيدرردوم كوردوم سراي قاپوسنده بر قاري اوتورر بني كورنجه قالقدي النده بر قصه كاغدي واريمش

بكه صونيدي بنم بو قصه م كاغدين خليفه يه اولاشدرمق كيمه يه يلوارردوم اولاشدرميدلر اكر سن بكه بو لطفي ايدرسك حق

تعاليدن هم چوق ثواب الورسك هم بنوم سكا بر هديه وتحفم واردر ويرين ديدي بنده قصه كاغدين الدن الوب

كنه خليفه ياننه دوندوم واروب قصه سي كاغدين خليفه يه ويروب قارينك بكه ديديكين ديدوم كولوب الدي

قصه سي كاغدينك اوزرنه هر نه فرمان ايتملو ايسه ايتدي عادتلري اوزره ظهرنه توقيعين يازوب الومه ويردي وار قاري يه ايلت

اما سكا ويره جكي تحفه دن بزومده حصه موز چيقور ديو لطيفه ايتدي خدمت ايدوب اوكندن طشره چيقدوم واردوم كاغدي

قاري يه ويروب ايشنده مصلحتي بتوردوم پسنده بكه ويره جكك تحفه يي كتور ديدوم بكه اكر ماله متعلق تحفه ويرسك سن اكه

محتاجه بكزرسن وهم بن درويش نسنه يه قادر دكلم وسني بن بالدار وظريف ذات دوست كبي اكلادوم البته سنك

كنج كوزل جاريه لره ميلك اولسه كرك اندن تحفه لرن الورسن بلكه شمدي حاضر واردر بلا بودر صقالوكده اغرمش بيس سكا

ويره جكوم بو نصيحت تحفه سيدر كه زنهار صقالوكي بويه كه كنج عورت سينه سي اوپتنده قره بيلان كور مكدن (انجق وكندلري) آق صقل كورمكدن

ارتوق انجنوردي ديدي كاغدن الوب قوودي كيتدي بن سوزنه متحير اولدوم كاه كولركاه بو تشبيهنك لطافتن وكندوزنك تحفه خصوص

ظرافتن فكر ايدردوم امير المؤمنينه بو لسندوغم كبي بكه ويرددكي تحفه يي تعرير ايتدوم وافر كولدي قارينك لطف طبيعته حيران

اولدي

## حكايت

كتورمشلر دركه اول وقت كه امير المؤمنين مأمون بغداده كلوب خليفه اولدي

قرنداشي محمد اميني قتل ايتديلر محمد امينك اناسي زبيده خاتون اكرچه اوكي اوغلي سوي تهنيت خلافت اكچون مأمونه

كلدي ويوبايوده اكه بو يوزدن كلمات ايتدي امير المؤمنينه بو عالي مرتبه يه (ايردوكي ايله) وكندومه مبارك جمالكوز كورمك سعادتنه ايردوكومله

تهنيه ايدرن خداي تعالى يه شكر كه اكر بندن خلافت مرتبه سنده براد طوغي الدي ييمنه حليه خلافتله محلي بكه اندن عزيز بر اوغول

دخي ويردي بر كيمسه نك كه كيدنلري امير المؤمنين كبي بدل الرگيري انك نشي اكسيلور وسنك كبي اوغول وجودي ايله شاد

اولمن غيري اوغلي كيمكلنه يه ماتشاد اولور ... حق تعاليدن كيدن اوغول اكچون رحمت ومغفرت وازاني قيلدوغي

ادعول ایچون برخوردار یتق دیتا عز ودولت ایسترلر دیدی مأمون زبیده خاتوندن بو فصاحت وبلاغتی ولطف
جواب وحسن خطابی ایشدیجک اکه دعا ایتدی خدای عزوجل سزدکوه یار کوز اوله که مادر ایام بردخی سزوک کبی مادر طوغورممشدر
کمال فصاحت وبلاغتکوز فصحا وبلغایه عرصهٔ عالمی تنک ایلر دیدی وبر وجه ایله تبجیل وتکریم ایتدی انعام وعطایا بیوردی که کیمسنه نک
خیالنه کلمز وخاطرنه خطور ایتمزدی

## حکایت

کتورمشلردر چون امیر المؤمنین هرون الرشید بر ایکی دن
یوزی دوندی انلری طوتوب حبس ایلدی هر قنده مالری دار ایسه بولوب الوردی اتفاق غماز لردن بریسی جعفرک
اناسنده برحقه وار ایدی انک ایچنده اونلو دیبا پاره سی هر مسندر هر بار کتدیکه توردر انک محافظ سنده مبالغه ایدر جواهر نفیسه دن نه جوهر وار در
کیمسنه بیلمزدی بو غمز ایتدی هرون الرشید حقه یی ویرسون دیو جعفرک اناسنه ادم کوندردی اولدم کیمسه اناسنون اکر بیوردلر بن
کندوم ایلتیون دیدی خلیفه کندوسی کلمک لازم دکل بر معتمدی بله کوندرسون دیدی اولده معتمدلرندن بر خاتونیله کوندردی حقه یی عینی بیله
خلیفه نک اوکنه الیتدی قپاغن اچدیلر کوردیلر ایچنده بر حقه دخی وار انوکده قپاغن اچدیلر کوردیلر ایچنده بر ادغلانجوق دیبی بیله بر پاره
ساچ قازندیسی وار حاضر اولانلر تعجب ایدوب بونلر نیدوکن بیله مدیلر خلیفه حقه یی کتوران خاتوندن بونلر نه در دیو صوردی خاتون
ویش سزوک ادغلانجوغکن ایلک چیقن دیشکوزدر ودیساج باشکوزی ایلک تراش اتدکلری وقت تراش اولنان ساچدر جعفر
اناسی اول وقتدن بر و بونلری بو عزتیله صقلردی امیر المؤمنین اوله که بو حقی بیله بنم اولاده مرحم ایده دیردی دیدی

## حکایت

کتورمشلردر که بریل امیر المؤمنین مهدی حج سنونه عزم ایتمشیدی چون وارون مناسک حجدن فارغ اولدی برکون دونوب
کیدرکن یول اوزره کوردی بر پیاده خاتون کیدر غلامن مرکبن انون یکی طوتوب یاننه واردی اکرای ضعیفه قنده ن سن دیدی
اولده طی قبیله سندن دیدی مهدی اکه صوردی نه دندرکه قبیله کوزدن حاتم طی کبی برکیمسه دخی کلمز دیدی عورت امیر المؤمنین دولتیله
پایدار اولسون دیدی ننزکه مادر ایامون هرکز بردخی امیر المؤمنین کبی فرزند طوغمدی دیدی امیر المؤمنین انلن بو جوابی پسند
ایدوب اکه وافر انعام واحسان ایتدی اول زمانده جود وکرمده حاتمدن نشان ویرورلر ایسه سخا وعطاده کیمسه کندونک نشانن
ویرمزدی خلیفه کریم الشانیدی رحمه الله علیه جوامع الحکایات ولوامع الروایات کتابنک اوچونجی قسمنون ایکرمی اوچونجی

## باب



پارسا خاتونلر کشیلر وعابده وزاهده ونیکو سیرت عورتلر حکایتلری بیاننده در اکاه اول هر کیمسه که باری تعالی
عز اسمه توفیق لطفی رفیق اوله ناقص السیه اتم وحضر بیه محترم اولور وکذا اولوسه مردان عاملدن قلمز وزنده هزار مرد برابر
بلکه نجه سندن بلند وبرتر صایلور واکرچه اصلده عورت یر اکثری ایکو کنون خلق اولنمشلر انلودک طبیعتلرنده اعوجاج وانحراف
عارضی دکل امر ذاتی وطبیعیدر اما چوق غایت حقیقتله عورت واردر که باشنده بر ارسلون چنبر یله فندکرنی دولبند صارنور هزار اردن
افضل وارجحدر وهیچ ادم نعیم دنیا ایچنده پارسا عورت ارزانی اولمقدن اولوده دولت ونعمت یوقدر پس بو بابده پارسا خاتونلر
وستیره ومستوره عورتلر حکایتلرنی ایراد ایلدوک بعون الله وتوفیقه

## حکایت

کتورمشلردر که
امیر المؤمنین منصورک خلافتی زماننده بر کیمسه کندو نسنه عهد ایتدیکه تمام نوز کیمسه طانشمینجه عورت الیه باله طعسان
طعوز کیمسی یه طانشدی تمان برکیشی یه قالدی اول کیجه اونونده یاتدی بونی فکر ایتدی که صباح اونون چیقدوغی کبی اول هر کیمه خنانسکو
اکه طانشه یوز عددی انوکله تکمیل ایده بو اغوا ایله ادییدی صباح اولدوغی کبی اوندن چیقدی شهر ایچنه طوغری کتدی اول بر
دیوانه یه حسابشدی که بر قامتی آت کبی بتوب شویکه بویکه دیو دژدی اردنه برالای اوغلانجقلر ادیوب انی حزه لنورلردی
حریف انی کورجک بی حضور اولدی اوندن جبیتجه ایلک حسابشدی غم بو دیوانه در اکر عهدم اوزره بونوکله مشورت ایدرسم دیوانه بیله
مشورتدن نه فایده واکر ایتمزسم عهدمی نجیدین بله برباره سویلین کورین نه دیر دیوب ایلروا اوکنه واردی ای دیوانه اونک
ایسترن سنوکله مشاوره ایدرن نه دیرسن دیدی دیوانه قامتن انوک یانسنی چکوب بر بار طوردی بکه عورتلر اوج درلودر بری
کیرچک سنکدر وبری سنک اوزرکه حواله ومسلطدر دیدی نه سنکدر ونه اوزرکه حواله در دیدی وحقتن سنی آتوم دیر دیوب
کنه قامتن آتی چیقتدی دیوانه نقشی اولوب کیند وقولاینه سکردی باشلدی اول کیمسه کوکلندن بو دیوانه سوزنه بکرعزبو کیشی عقلای
روزکاردان انجق بو مجمل کلامنک تفصیلی نه در اوله که کندودن معلوم ایدنم دیوب اردنجه سکرتدی بر یره اردندن یتوب
ای دیوانه یا نته عنانکی چکت آتوکی طوتور بو بکه دیدوکک سوزلری اکلامیه دم لطف ایدوب بکه شرح ایدی اویر دیدی دیوانه طورب
کیرچک سنک اولان عورت اولدر که انی باکره ایکن الرسن کیمسه دن اچوب سنی کوره سندن اوزکه ار کورمیه همان سنکه کوکل تعلیمه
اما اول عورت که سنک اوزرکه حواله در شول اردن قالمش اوغوللی قیزلی طول عورتور که سن انی الرسین دایما اسکی اردن

قلان اولادی احوالنه مقید اولور سندن هر نه النه کیررسه الملروک لوازمنه صرف ایدر اکر اکه بر سوز سویلیسک چاغروب
یوزوکه یابیشور نه خدا اکوغمی که بانیمه کلمش سکه کرفتار اولمشن دیدی اما اول عورتک زنسکدر ونه اوزرکه حواله در شول اوغولسوز
قیتر سوز طول عورتدرکه الهسن تنی سنونکله بیله کوکلی قیترنکین وار دوغی اریله در نه بو بنک اولادی اغواسی یوقدر دیدی وشیلین کنه
فامنس آنی اوینادوب کتدی اول کیمسه ایدیردکه اردنجه سکردوب اکه ایرشدوم ای شیخ حق تعالی بکا احوالکی کشف ایله اقوالک
بویله عاقلانه نچون اوضاعک بویله سفیهانه در دیدوم بکا بو بهرسشوکله قالسون بز حدرت عالم ربانیه دوک بر بجوز امام اعظم ابو حنیفه
کوفی بیوی امیر المومنین منصور برده بغداد قاضی لغن ویرین دیدی بزده قبول ایتمدوک امام اعظمی حبس ایتدی اوجوموز غضبیندن قورتوب
ابر امندن قورتلق اچون هر بر بموز بر طریق اختیار ایلدی بنده کندومی دلیلیکه اورمق طرتین اختیار ایتدوم اینده بو وضعیله کزه
یوررن حق تعالی بکت بضا ایسه نه مخالف بر قضیه حکم ایده یوز دیو دردو موز ده قاضی لیق قبول ایتمدوک دیدی بنده اندن بوکلامی
ایشدوب تعجبلدم واکه دعا یله وداع ایدوب کتدوم **حکایت** کتور مشلردرکه داود پیغامبر و کرک
ایام نبوتنده صلوات الله علیه بر کیمه اوکلونه کلوب ای رسول خدا اوتمک ایسترن نه اصل عورت الاین یوردیدی داود علیه السلام
دار او علوم سلیمانه طانش دیو بیوردی اول کیمه ده حضرت سلیمانه واردی منوز اوغلانجو عیدی بر قوم دیه سی اوپسنده اوغلانجوقلر ایله
اوینار ایدی اکننده طوروب اندیشه سنی حضرت سلیمانه عرض ایلدی انلرده قزل التون وآق کمش آل و قورشون وصنوق بهاقیمدن
صاقین دیدیلر اول کیمه بو پوشیده کلامک معناسنی اکلامیدی نه حضرت داود نبی اوکنه کلوب صلوات الله علیه حضرت سلیماندن
ایشتدوکنی انلره تقریر ایلدی انلرده قزل التون دیدوکی باکره قیزدر وکمش دیدوکی اول قالمش کنج اوغلان اتمیش عورتدر و قورشون
دیدوکی اول قالمش اوغلان اتمیش عورتدرکه اکر اوآسیب قورشون کبی اکجلور وچون اکه جوجه یا پشوب ارنوجق جاعنه جبات
اتسک سنی قرار دریکلکه طار تنی الور وسا قینمی دیدوکی قاری عورتدرکه آدمی آسیب ایدر اشمکیله صنور هیچ اندن نسنه حاصل اولمز
دیو بیوردی اول کیمه بو ندن انتباه حاصل اولوب خاندان نبوته دعا ایدوب کتدی **حکایت**
اوایل زمانده بر کیمه نکک بو غایت دیندار و عاقله عورتی واریدی اول غایت زشت صورت و کرینه منظر کیمه یدی اما عورت
اکه بر وجهیله خدمت ایدر دیکه ارضدمتندن اوقاتوردی انک جمله خدمتنه بالذات جاشرت ایدر اصلا هیچ کیمه یه امانمزدی ارشویله ظن

ظن ایدر دیکه عورت کندویه بو وجهیله خدمت ایتدوکی کندوسنی غایتیله سودوکندن اوله هر بار بو نی عورتندن صورین دیو
فکر ایدر دی بر کون عورتیله خلوت اولتوروردی اکسندن هر دایم برنسنه صورمق ایسترن اولتو دورن دیدی عورت قوانیله کندودن
صور احتی بو اولدوغن اکلردی واتچ صوروب نیلرسن هیچ صورمه دیدی اریوق البته صورمانیجه اولمازن دیدی عورت ایه چون
صور ارسن البته بن ایلان سویلیوب سکه خوش آمد سویلمکلر منافقانه کلمات ایدیجکوم بلوغری جواب ایشید ورسن دیدی بسلدی اراکه
ای عورت هیچ جهانده بندن سونکلوکیمسک وارمیدر بندن چوق کیمه بی سورمی سن سکه صوراجغوم بو در دیدی عورت بن سکا
بو نی صورمه دیرمیدوم چون صوردوک جواب صحیح بودرکه هیچ دنیاده سنی سودوکوم کبی بر کیمه یی سومزین دیر
یوزنده سندن اولو دشمنم یوقدر سنک یوزوکه کورمکم بکا عاصی یه ملک الموت یوزن کورمکه کبیدر دیدی ار ایه چونکه
بویله در جان دکو کلدن بو بکا ایتدوکک خدمت نه در و بو لطف ورعایتی نیه ایدرسن دیدی عورت بو سوکله بنم ارلدین
اولان لوح محفوظده نعلیمن بو عقده راضی خدای تعالیدن غیری کیمه نکه چو نکه قادر دکلدر لاجرم آنک حکمنه راضی اولدوم قضاسنه رضا
غیری چاره یوقدر بو بجه زماندن که سنوکله دیرلیوان عمر درازمده هیچ بو عقدی چوز لسون دیمدوم و بو سوزی دیلومه کتورمدم
اما چون سندی صوردوک سکه یلان سویلیوب سنوکله نفاقیله دیرلکی روا کورمدوم واقع حالی سویلیدوم دیدی ار اندن بو سوزی
ایشدیجک ایل اتحاقیندی بن خود سکه بو نجه جور وجفا ایدرمیشن دیوب کابنی اهر نیسه ویروب عورتی بوشادی
بو ایکیسی صحوصنده اول زمانک پیغامبرنه وحی کلدی حق تعالی اکیسنده یرلغادوم عورت قضاسه رضا ویردوکیچون وار عورتی
رنجدن خلاص ایتدوکیچون دیو بیوردی **حکایت** دیولرکه بر غایتیله چرکن صورتلو و بداغ نیزلو
اعرابی واریدی اتفاق صورت فی سیزنده کندویه مخالف صاحب جمال و نیکو خصال عورتی واریدی بر کون اعرابی باخانه بیله
اول عورتنی دوکردی یولدن بر کیمه کچردی اکه ای اعرابی بو جکلنکک ایله شونک کبی کوزل عورت الوکه کیرمش نچون حق تعالی یه شکر
ایلمز انی دوکرسن دیدی عورت اکه چاغروب ای جوانمرد بو حالوک آخرتی واردر غالب بوا رم حق تعالی یه بر ار ایس انتستدر که
بنی بو که ارزانی ایلدی وبن برا ولوکاه ایتمشلر که بونک الندنه کرفتار اولدوم هر که آخر بو کاره علمک ازلی قسمتنه راضی اوله هیچ
نسنه دن انجنمز دیدی **حکایت** پکن حکایتلردکه نظایر نذر بو حکایت که اصمعی روایت ایدوب

ایدیور بر وقتده بادیه‌یه ایچنده کیدر ایدم ناکاه بر قبیله‌یه ایرشدم براوه‌دن بر عورت چیقدی مطلع افقدن خورشید
رخشان ویا بولوت اره‌سندن ماه تابان طوغدی صاندم کوردم کویا بیابان اورتاسنده چشمهٔ حیوان ویا خارستان ایچنده
کل و ریحاندر بنی کورنجه مرحبا ایدی بر یره اشارت ایتدی اینوب قوندم اکا بکه بر پاره صوجوغز ویردی ایدوم عورت بیلکه بنم اردم
واردر بو اینک صکنده بن اکا طاشمیشیدی اوی ایچنده اولان اکر اتمکدر اکر صو اکر غیری نسنه هیچ برین تصرف ایتزین کندوکی وقت
بکه بر پاره صوقور کیدر کیمه صوصادوغم وقت ایچم ایچن اکا طاشمدین تصرف ایتدوکوم یوقدر اما شمدی بن صوصادوم اول بنم نصیبم
یوغکه ثار اولسون ویتیک ایچون بکه بر خیاق سوده قودی کتوی قوتوق ایدن ایندن بن سوده دیدی پس بر خیاغله صوبی
د صوددی کتوروب اوکومه قودی بن انک حسن و ملاحتنه و لطف و لطافتنه حیران اولوب صودی ییدوم صوددن ایچدوم
بو ساعتده کوردوم بر کوشه‌دن بر زیاده قره زشت صورتلو قورقونج یوزلو اعرابی چیقه کلدی بنی کورنجه مرحبا دیدی بیز عورت
انک یانینه سکردی یوزینک کوزینک توزنی سیلدی اکا ملاطفه‌لر کوستروب جاریه اغنی سنه خدمت ایدر کبی خدمت ایتدی
بو کون اول اوده قوتوق اولدم کیدر اولیجق اول عورتدن صوردوم شرده عجب حال کوردوم کیجه بیله کوندوزک اجتماعی نادردر
اما ارکیله سنده جمع اولمش سنک یوزوک قارکبی آق ارکک یوزی قیر قارکبی قبعزه کنه بو جمله ایله سن انک خدمتنده بو نجه
لطفلر ایدرسن خدمتنه بروا ایکی دورسن بونک سببی نه در دیدوم عورت ایتدی بن رسول الله حضرتلرینک بر حدیث شریفلرین
ایشتدوم الایمان نصفان نصف صبر و نصف شکر یعنی ایمان ایکی نصفدر بر نصفی مکروهه صبر و بر نصفی نعمته شکردر
دیو بیورمشلر الحمد لله بو اریله بن بوبیره جمع اولماغیله ایمانموز مکملدر بنم حسن و جمالوم نعمته مستغرق اولماغیله ارم شکر
ایدر بنده انک قبحی و زشتی انوانکی محنتنه کرفتار اولماغیله صبر ایدرن قاعدهٔ ایمانموز مضمون اولور عالمده بو جمیله فتنه‌دن
دیرلک ایدر روز دیدی اصمعی ایدر بو سوزدن بن دخی عجبه واردوم انلره وداع ایدوب کتدم بو زمان اول عورتک
بو جوابی بنم خاطرمدن کتمدی هر اکدوکجه اندن عجبه واردردوم

**حکایت**

خاتم النبیین و رسول رب العالمین حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم زماننده اصحابدن بر کیمسنه مدینه‌دن برآخر شهره واردوب
انده اولدی مدینه‌ده دخی بر غایت عفت و صلاح اوزره خاتونی واریدی چون ارینک مدت غیبتی اوزادوب



اوزادی اکه نفقه‌سی کوندرمدی انی کوزدن براقدی توکشولرندن بعض عورتلر اول خاتونه طعن ایلدیلر ارک فلان شهرده
غیری عورت المشدر سنی اونوتدی انوکله معاشرته مشغولدر دیدیلر خاتون بر لحظه اغلنجور کبی ایتمشکن دخی کندوسی تدارک
ایتدی الی بیله تیاسنی طوتوب کندو کندویه ای بیچاره خدای تعالی ازوکه بر حلال عورت ویره اولدی الله تعالی اجری بیله الهینی سن الله
اعزه راضی اولمسکمی کرک که حق تعالی سکه بر بلا کوندره ویدوکدن صکره کوکلندکن اولدوغی یعنیه قبول ایتدوم اکر اول عورتی بونده کتوروب
اکه خدمت ایدین واکر کتورغرسه کندو الوم اتمکی بیله اکه بو قسطان ایدوب کوندرین تا که انلرک کوکلری خوش اوله دیدی خاتون
بو اندیشه‌یی کوکلدن کچورنجه دخی بیک رب العالمین جبریل امین محمد رسول الله‌ه کلوب وحی کتوردی یا رسول الله اول خاتونه
مشتیله که ایندوکی خیرنیتیله و قضایه حقه رضایله حق تعالی انی یرلیغدی واندن راضی اولدی دیدی

**حکایت**

کتورمشلردر که حجاج بن یوسف بصره‌یه بر بیک کوندردی که نهایت بیز بصیرت خدای تعالیدن قورقمز بر ظالمیدی حیف و ظلمده حجاجه
اقتدا ایتمشدی حق تعالی انک قوللرینی زیاده انجدوی باشلره ظلم بارانی اولندر یاغدوردی که کوزلرندن اجنه مجاللری قلمدی بصره
خلقی ناچار رابعهٔ عدویه حضرتلرینه واردیلر انک جورندن اکه اغلدیلر وتضرع ایتدیلر که بکه بر بددعا ایده رابعه بددعا ایده عزین اما اکه
بر نصیحت نامه‌لین اوله که مفید اوله ظلمی ترک ایله دیدیلر واول بکه کندو خرقه‌سنی کوندردی بو خبرله که بن آخرت سفرنه کیدر اولدم اما
حکیم بو قدر که بو بیکی اکه بو کلدن الالام کیدم زیرا بو خرقه تک اکنیده چوق عبادتلر اتمشندر بغایت اغرلنمشدره کیجه‌لر اویقواوی یرز ددم سندن دیلرن که بو خرقه‌یی
الوب کندو دلوارلرکه یوکلدوه اره دیجه کوندره سن موتک عقبه‌لرندن وقبر مضایقه‌لرندن وقیامت فزاعلرندن کچوروب صراط
کوپری سنک اوتی باشنده بکا ایو شهده لردیدی بکه خرقه بیله خبری واریحق رابعه بونی وعظ و نصیحت تازیانه‌سی بیله تادیب
ایلمش وجه بودر که بو تادیبله متودب اولدیور دیدوب جمله ایتدوکی مظالمه توبه ایلدی عمان دنیاه بکلکدن وازکچوب آخرت سلطانی
اولمه سعی ایلدی شب و روز طاعت موالی و عبادت باری تعالی ییعلدی بکلکی زمانده کندودن رنجیده اولان کیمسه‌لرک
ارضاسنده مبالغه‌لر ایتدی هدایت حق ایرشوب عاقبت احوالی خیر اولدی شویله که اول عمروک عبادوز هادی جمله‌سنون
صیلدی

**حکایت**

کتورمشلردر که بر متدین و پارسا کیمسه واریدی کندوکبی بر مستوره وعفیفه عورتی
طوتردی آدینه مرحومه دیرلردی اتفاق ارینک سفرنه کیدر الدی اوتی دغوز تنک اوغلانجوغلرک احوالنی قرندشنه اصمرلیوب کتدی

بر مدت نیچه کونه بر کون قرنداشی اوکنه قاپوسی اوکنه کلدی که اهل و عیالن یوقلیه حاللری نه در صوره قاپو یاریغندن ایچرو باقدی که
بر کیمسه کوره طشره چاغره اندن ایچرو کیروب حاللرن معلوم ایده ناکاه کوزی قرنداشنک عورتنه طوقندی کوردی بر فتنهٔ جهان و آشوب
جان زعنا و دلاز خاتوندر وسوسهٔ شیطان ایله دماغنه انک وصالی هواسی دوشدی نفس اماره اغواسی ایله قرنداشنک
نعمتی حلالنه حرام طمع دیشن بیلکدی بغیر بصیرتی اوکندن باد هوا پردهٔ حیاکا قالدوردی عورته بر طریقیله دماغنده وساوس شیطانیله
بیر ایدن خیال خامی و سودای ناتمامی اکلندی اندن وصال تمناسنی ایلدی اول زن پاک دامن که گل کبی باد صبادن غیری
نامحرم الی دامنی اوچنه یاپشمه مشیدی اندن بو کستاخلغی کوریجک سوسن کبی اکه دیل اوزادوب دشنام ایلدی ای بی حیا او تنمزمیسن
بو سوزدن دیلکوزی چکیب اتدوکک قبول اولماجق دعا دکلدر بنون مرادوک حاصل اولمز هرگز بن دامن عصمتی گوث زنایله
آلوده ایتمک احتمالی یوقدر و قرنداشوکیله دیرلکوم آب نابنی خیانت کدورتی ایله مکدر ایتمزن دیدی حریف بتمله باتش قوتوش
و مرادوم جه اول یوغیسه سنک حالکه قصد ایدرن دیدی مرحومه بن جاندن کچرن بو بنک کبی گناهی ایتمزن دیدی پس اول جوان
بی تمیز اول زن پرهیزکاردن اوجنه اولدی که اگر بر طریقله بر مکر ایتلیه آخر درت شاهد بیلان بولوب اکه زنا تهمتن ایلدی بر وجهیله که
شرعا انی رجم ایلمک لازم کلدی قاضی رجمنه حکم ایلدی صحرایه چیقروب اول زن بی گناهی سنکسار ایتدیلر خلق انی اولدی دیو
گمان ایدوب طاغلدیلر اما حق تعالی انی صقلدی اگرچه طاش التنده قالدی لیکن اولمدی بر زماندن عقلی باشنه کلوب کوردی
ضرب سنکله بدنی محکم کوفته اولوب خسته اولمش بی اختیار ایکلمکه باشلدی مکر اوراندن بر اعرابی کچه یوردی کوردی اول
طاش بیغینی ارا سندن بر ایکلدی آوازی کلور که طاش ایک حالنه ایکلر اعرابی تک اکه اوزری کوینوب تیز طاش
بیغنن طاغیدوب ایچندن مرحومه یی چیقردی کندو دیله اوزنه بیله الدی کتدی ایلتدی اوده تیمار ایتردی مرحومه صحت بولوب ایاغ
اوزرنه طورردی اعرابی کوردی بر جمله عورتدر انی نکاحیله المق ایستدی مرحومه بنم اردم وار درسکه نجه وارورن دیدی دقیقه بر
عقدهٔ پسندن انی آگاه ایتدی اعرابی حد خداپرست دیندار ایدی اوغلیه قزقرنداشم اول ان بعدندن غیری اندیشه ایلمه دیدی اکه بقیه
جراحاتی ایچون تیمار ایتدوردی مکر اعرابی نک بیننا بر بیهنر و بدکردار قولی وار ایدی ناکاه مرحومه یه عاشق اولدی اکه تنهاده عرض حال
ایلدی اندن مراد نفس طلب ایتدی اگر بنم مرادومجه اولمزسک وجودوکه قصد ایدرن دیدی خاتون نوکره اری قرنداشنه ویردوکی

٢٨١

و یردوکی جوابی ویردی مکر اعرابینک هنوز شیردار اوغلجغی وار ایدی انی نهایت سودردی ناکاه بر کیجه اول
ملعون قول اول معصوم پاکی بر بچاغیله بوغزلیوب بیگناه قاتلی اقتدی و قاتندن مرحومه نک یاتسنه بر پاره بولشدوروب
قانلو بچاغی یاصدوغی التنه قودی صباح اولیجق اوغلانجوغی بو حاله بولیجق اناسی فریاد ایتدی و مرحومه نک یاتسنده قان بولاشوغن
و یاصدوغی التنده قانلو بچاغی بولیجق اکلدی باتشنی کوزنی یولمه و محکم دوکمکه باشلدی قول دخی بو اراده کولکه کیکیله یعنی اوغلانجوغی ایچون
ایدر مرحومه یه اولقدر ایتدی اوردیکه بو حاله هلاک مرتبه سنه واردی بیچاره الهی باشمه بی گناه کلنی کوری یوردرسن الوم آل دبیلی یوررسن فریاد و
ایرشس دیدی اعرابی باشنه کلوب ای مرحومه بنم اوغلانجوغی نیه بوغزلدک هیچ رحم ایتمدوکی دیدی مرحومه ایمان سنداکه دیله فریاد
ایدوب حاشا بن بوغزلمدوم دیوب قولوک کندو یه قصدنی و سایر دیدوکنی حکایت ایلدی اعرابی انانوی اما قولر قاردن اوغول آجیسی ایله
عورتم سکه قیمه لازم بودرکه بنم اومدن قویه لیده سین دیدی و درت یوز آقچه خرجلقده ویردی مرحومه اقچه یی الوب اعرابینک
اودندن چیقدی بیابانه طوغری کتدی کیده رک برکویه کنارینه ایرشدی کوردی دارا غاجی دبنده بر کیمسه یی بردار ایتمک ایستریلر اوزرنه
وافر خلق جمع اولمش بربندن بو نی نیه بردار ایتمک ایستریلر دیو صوردی بوشهرده کی امیرنک عادتی بودر بر کیمسه خراجنی ویرمسه
البته انی بردار ایدر دیدیلر مرحومه بونک ویره جکی خراجی قاچدر دیدی درت یوز اقچه دیدیلر کوکلندن بنم خود اعرابی ویردوکی
درت یوز اقچم حاضر بو مسلمانی بو نوکله صاتون الوب خلاص ایتسم خدای عزوجل خوشنود ایتم دیدی همین درت یوز اقچه یی چیقروب
ویردی اول کیمسه یی خلاص ایتدی اول ده مرحومه نک یاننه سکرتدی که اگر منت ایدوب کندویه ایتدوکی احسان شکرنی ادا ایده یاننه
واردوغی کبی کوردی بر عذاری عذرا و جمالی دلارا عورتدر دخی انک کندوینی عشقی دارنه بردار ایتدی عاشق حیرانی و زار و کرودانی
اولدی چون مرحومه اوراده بولینه روان اولدی حریف اردنجه دوشوب نجه زمان انوکله کتدی ناکاه حرام بولیکه کاه حلال بولیله اندن تمنای
وصال ایلدی مرحومه اکه دخی بیایرکی جواب یأس ویردی رأس اتیلدرمدی حریف دخی رنجیده اولدی کیدرک لب دریاده بولدیلر
برکویه ایرشدیلر مرحومه کمی یه بنه یین دیرکن اول ناجوانمرد مرحومه یه بو بنم جاریه مدر قاچدی بیدی شمدی بولدوم دیو یاپشدی خلق بلمدیلر
اوشدیلر آخر کمی صاحبی بر بازرکانیدی مرحومه یی اکه اون بیک اقچه یه صاتدی دخی دوندی کتدی اولره التجه مرحومه یی تصرف ایتمک ایستدی ال ویرمیوب
فریاد ایتدی بنم وارم بن جاریه دکلم آزاده یم زنهار تصرف ایدرسن دیدی کمیده اولان خلق فریادنه یتشدیلر انی بازرکانک الندن الوب

آزادلو چیتر دیلر • آنلر طیقدن هر بری انک جمالنه مفتون اولدی • جمله سی اکر قصد ایتدی • انک حسنی ارالرنه فتنه براقدی • آزقلدیکه
بربرلرینه کیره لر • انک اوزرینه استحکام برمعکانه قوبه • و صومعه خدای تعالی یه عبادت ایلدی • سمان بر مخالف یل چیقوب کیده اولانلری
دریایه دوکدی • جمله سی هلاک اولدی • کمی الکینده و صومعه تنها قالدی • حقک عنایتیله غوغادن امین اولدی • بر موافق یل چیقوب کمی یی
سورودی • آز کچدین بر کنار کورندی که بر عظیم شهر یاپیسی بیدی • و صومعه کندوکندو سنه اکر بو شهرده عورت صورتنده واردیسم کیم بیلور باشمه کنه
نه بلا کله صواب بودر که ار صورتنه کیرم دیدی • دخی خاتینن لباسلرنی دکشوب ارلر طونینه کیردی • شهر خلقی دخی دریا کنارینه اینوب کمی یی
تماشا ایدرلردی • آز کچدین کمی شهر اوکنه ایرشدی • و صومعه تیز کمیدن چیقوب طوغری شهرک پادشاهی اوکنه واردی • اکه بو نسوب
سنک دریانو کدوه بر حاجتم وار • بر کمی اسبابیله کلدوم • جمله سنی آل • انون عوضنه بکا شهرک بر کوشه سنده بر صومعه یاپی ویر تا خدای تعالی یه
عبادت ایدیم دیدی • پادشاه بیوردی • شهرک مناسب بر کنارنده اکه بر صومعه یاپی ویردیلر • اکینه کیروب طاعت و عبادته مشغول
کیم • حتی پادشاه کاهی صومعه سنه واردی اکه دعا ایله وروردی
اولدی • کیدرک مستجاب الدعوه اولدی • بر قنده که اعمی یا مفلوج کبی بر درده مبتلا اولدیسه اکه کتوررلردی دعا ایدردی • جمله سی صاغلور کیدردی
بو حالی آفاق عالمه یایلدی • کون کبی شهرت طوتدی • اتفاق بو بکیده اری دخی حجدن کلدی • قرنداشینه قانی عورتم دیو صوردی • بر کیمسه بیله
زنا ایتدی رجم ایلیوب اولدوردیلر دیمیشدی • اری دخی کندو دن مایوس اولمیشدی • بر زماندن صکره اتفاقا ارزنک قرنداشی اعمی اولدی
اری بر کون شوبله ایشتدی که ساحل دریادن فلان شهرده مستجاب الدعوه بر زاهده وار در کورلرک دعاسیله کوزلرن اچار دیدیلر • قرنداشینی
الوب بوله کیردی • اول شهره طوغری روان اولدی • یولده کیدرکن قدرت الهیله اعرابی مک اونه قوندی • مکر اعرابینک قولیده
اعمی اولمیشدی • کوردی قونوغکه بر اعماسی وار • بونی قنده الوب کیدرسن دیو صوردی • اولدخی قصه سینی دیدی • اعرابی بزه بو قولومی
سزکله بیله الوب کیدین • سزه یولداش اولاین دیدی • و قولنی بو مرکبه بیندوروب قونوغنه یولداش اولدی • کتدیلر کیدرکن بولدیلر اول کویه
اوغرادی که و صومعه انده واردن برکیمه خلاص ایتمیشدی • مکر قدرت الله ایله بوده اعمی اولمیشدی • بو کیمه نوکره اناسی بونلری کوروب بو اعمی یی
قنده الور کیدرسز دیدی • انلر دخی دیدیلر • اول کیمه نک اناسیده اوغلی اعمی یی الوب بونلره یولداش اولدی • کتدیلر • دروب دریایه
کیروب اول شهره واردیلر • خبر صومعه نک صومعه سنی صوروب بیلدیلر • باقی واردقلری کبی و صومعه انلری صومعه اوزرندن
کوروب بیلدی • صومعه قاپوسنه کلدوکلری کبی اچه دن یاران شهر پادشاهنده واروب بیلوار کی بونده کتوردوک بزده دعاسی



دعاسی انک حضورنده ایدین دیدی • انلرده شهره واروب پادشاهدن بونی ایستدعا ایدوب تضرع ایلیشهار
ایلدیلر • پادشاه التماسلرن قبول ایتدی • یارنه سی بر عظیم جمعیتله صومعه یه واردیلر • اعمالرک اوچن بیله اوکنه کتوردیلر که دعا ایده
و صومعه البته سزدن هر بریکز بر اولو کناه ایتمیشسزدر که حق تعالی سزی بو بلایه کرفتار ایلمیش • اوچ کوزده ایتدوکو کناهی دکمینجه
بکا من سویلیدی
دعا ایتمزن و بو بلادن خلاص اولمزسز دیدی • ارزنک قرنداشی بر پاره توقف ایلدی • عاقبت ضروری اولنوب قرنداشمک عورتنه
بهتان ایدوب رجم اتدوردوم دیدی • و اعرابینک قولیدی دخی اول خوانده بزده بر خاتونه شو اصل شو اصل بهتان ایلدوک عقبنجه حق تعالی
هر بری اتدوکی کناهی تقریر ایلدی • غرضی ارنه حالی روشن اولسون دیکیدی • نوعی حاصل اولدوقدن صکره
بنی اعمی ایتدی بلاسنه مبتلا ایلدی دیدیلر • جمله حاضر اولانلر اقرارلرنی اشتدیلر بونلرن انلره دعا ایلدی • اوچنوکده کوزلری اچلدی آن
بهتانلره اوغراین
اچلدی • اندن خلقه متوجه اولوب بیلوک که اول و صومعه دیدوکلری خاتون بنم بو بطورلن کیمه بنم اره مدر دیدی • و اوراده کندو دیسی
عیان ایلدی • آخر کار عالم پاک داشلکوم سببی بیلیمی بو بجه دیر طارلردن خلاص اتدی دیدی • اری قلنوب و صومعه نک الزایا عنه
خاتون صدق دعوتی برکاتنده بنه اسکی ملالنه بولشدی • حق تعالی انی خضاحتدن صقلادی • اول شهردن کیتدیلر
درمشدی • بقیة عمرلرنی کیسی اول صومعه ده عبادته صرف ایدوب اوتوردیلر عاقبت کندولر کیتدیلر • بو شمر انلودن اثر قلدی • تا قیامت سویلنور

**حکایت** دیرلر که بصره شهرنده بر رئیس واریدی • بر کون کندو باغنه واردی • کوزی باغبانک
عورتینه طوش کلدی • مکر زیاده جمیله و عفیفه عورت ایدی • رئیس اغوای ابلیسیله اکه قصد ایتدی • باغبانه بر خدمت ایمرلنوب
انی باغدن صاودی • اندن عورته وار جمله باغ قپولرنی بکیت کل دیدی • عورت بیلدیکه رئیسک کوکلنده تلبیس وار • تیز سکردوب
کتدی کنه اوکنه کلدی • رئیس قاپولری هپ بکتدکی دیدی • عورت بر کتدوم بعان اول قاپو قالدیکه انی قپامغه قادر اولمدم
دیدی • رئیس اول قنقی قاپودر دیدی • عورت اول قاپودر که سنوکله الله تعالی نک نظری اورتاسنده قدرتینی انون کوز ورتو قاپو
هیچ بر وجهیله قپانمز دیدی • رئیس عورتدن بو سوزی ایشدیکی توبه و استغفار ایتدی • عورتک عفت و عصمتنه و جواب
صواب و خطاب مستطابنه حیران اولدی • **حکایت** اول وقت که بصره ده بر زنجی دیو کلوری خارجی
خروج ایتدی • زنکیلردن و سایر اوباشدن یانینه جمع کثیر اویدی • شهره کیننده ناکاه غوغا و غلبه قوبردی • خلقک خانمانی زنکیلره
حلال ایدوب مسلمانلرک اهل و عیالنه و مال و منالنه بنجه فضاحت و خسارت ایرشدی • بو اثناده بر کون بر قیتی بوب کیدر دی
اتفاق برادوسن بو زنکی بر سید کیشی نک قیزنی چکوب الوب کیدردی • بر قیتی اورایه اوغرادی • قیزانی کوردیکی فریاد ایدوب یا امام

مددینی زنجیرلرک الندن ال سکر بوده عا اوکردین که انی ادقیانی قلیچ کسمز سون دیدی برقیی آتی باشن چکوب طوردی قیزی
اوکنه چاغردی دیدی اول دعایی بکه اوکرت بنده سنی زنجیرلر الندن الاین دیدی قیز تیز بوده عا اوقیدی یا امیر اول دعا
بودر اما بونی تجربه ایتمیجه بنم صدقمدن معلومک اولوز ایسده بن بونی اوقیدوم دیندی قلیچک صیقز نوبینومی اورکور قلیچ بنی کسرمی
بنده تجربه ایلیه سوزنک صدقنی بیل دعایه اعتقاد ایله دیوب بوینینی اوکنه اوزاتدی برقیی قلیجن چیقروب قوت ایله قیزوک بوینینه برقلیچ
اوردی باشن اوکنه دوشوردی قیز غوغادن امین اولدی برقیی غرضنی صکره طوبوب پشیمان اولدی که عقلندن کندیسی زنان فغان جستندن
صقنوب اولدورمکیدی نه جان عزیزنه قیدی کندو دیه اول فضاحتی روا کورمدی رحمة الله تعالی علیها زهی عفت کرده **حکایت**
خواجه عبد الملک زماننده بر زاهده و عابده خاتون واریدی که اول زمانک فقراسی یعنی اهل التقی زمره سندن صایلوردی خلق
انک دعاسندن استمداد ایدرلریدی دکه دعاسی تیر دعاسی هدف قبولدن شاشمزیدی اتفاق امیرک بر مضایقه سی اولدی بانسه
بر حادثه مشکله کلدی بر کیجه خواصندن بر کیمسه یله اول خاتون یانه کندی که واره اکه اول مضایقه دن خلاص ایچون دعا ایتدوره چون
یانه کیردیلر کوردیلر اوراد اوقوردی تمام ایدنجه قلاندیلر تمام اتدوکدن صکره امیرک یانینه اولان خدمتکار خاصی اکه خداوند بر حاجت ایچون
سکر دعا ایتدورمکه کلدی دیدی خاتون دتر بکه بیلدی واکه بر نعره اوروب خداوندوکه حجتی اول بجه خداوند اولور که بر ضعیفه قاریکی
دعاسینه محتاج اوله دیدی اکیسیده اغلیوب کناهلرنه توبه ایلدیلر **حکایت** کتورمشلردر بر زمانده بر شهرده
مال وجاه ایتی بر سید واریدی اما هوای نفس النده زبون بمثه کناه ارتکابی بیله حالی دکرکون یدی هر فتنه وفساد ایتیه جانبندن خلقی
قوزتارلردی وشرف نسبته حرمت ایدوب هر نه شرارت ایتسه اکه ظفر ایدی اتفاق بر کون ادی اوکندن بر صاحب جمال عورت
اوغرادی قاپوسی اوکنه طوروردی عورته ای بانو خدمتنده اولالوم بر دم ایچرو کیردوب مهمانمز اولورک دیدی عورت عفیفه خاتونیدی
ای سید بن اول ایشه یرا وزین دیدی سید تیز سکردوب اتک درکلی اتکه یاپشوب کوجیله انی ادی ایچنه چکدی خاتون بجه که چکندی
السندن قوتیله مادی سید بچاق چیقروب تیز بکه اودی بو خبره شمدی سنی اولدوردم دیدی عورت متحیره اولدی بلمدیکه بو قدر
امان ویرکه سندن بر نسنه صوراین دیدی اوله نه صوره رسن دیدی عورت طوتلوم بن سکا اطاعت ایدیم حرام طاقتیله بنیله جمع اوله سن
ایکیمزوک اراسنده بر اوغلان وجوده کلسه اول اوغلانک حالی نجه اولور دیدی اولده نجه اولسه کرک سید اوغلی سید اولور دیدی عورت

عورت سنولیکز که سنده انک کبی سیدلردن سن بو خبره بو اتدوکک حلال زاده لر ایشی دکلدر دیدی سید انک بو سوزندن
بحکم خجالت کلدی الندن النی چکدی جمله کناهلرنه توبه ایلدی اول خاتونک عفتی بو کاتنده بر سوزی بیله سید فسادی صلاحه کوندی
مفسدلردن ایکن مصلحلر زمره سندن معدود اولدی **حکایت** کتورمشلردر عتبة الغلام که بزرکان دینندن
دنیا اهل بقیندیدی برکون اکه صوردیلر سنوک بو توبه طریقنه دوشوب اصلاده زهد اختیار ایتدوکوزه باعث نه اولدی
دیدیلر ایتدی برکون بر یولده کیدردوم ناکاه بر کوزل عورت کوردم انک حسن شمایل ولطف حرکات وسکناتی بنی آشفته ایتدی
وصالی آرزوسنه دوشدوم انک اردنجه تا اوی قاپوسنه دکن بیله واردوم یولده کیدرکن اکه بر مقدار حال عشقمدن شکایت ایلدوم بکه سن
بنی نه وقت کوردوک و بنم نمه مه عاشق اولدوک دیدی بنده چون بورنوکک چادر التندن نرکس کوزلروکک لطافتنی کوردم
لاله کبی بنی جکر خون ایتدی غمزه غمازنی یورکومه اوقلر صپلدی اولومطوبسی اولدوم دیدوم بکه قاپو اوکنده قلانی طور سکه اول سنی آشفته
ایدن کیمسه یی کوندرین دیدی اوی ایچنه کندی بن قاپوسی اوکنده قلاندم بر ساعتدن کوردوم ایچرو کیردوکی کبی بر بچاغیله ایکی کوزلرینی
اویوب چیقورمش بر کاغد پاره سنه صروب بکه کوندرمش اکر بو کوزلره آشفته اولدوکیسه ال سکه کوندردوم بر کوزکه نامحرملردن
نظر شهوتلری بیله آلوده اوله اول بنم باشمده یوا اشمز دیمش بنده اول عورتک بو صدق اعتقادنی و دیننده وثوق واعتمادنی
کوروب غفلت اویقوسندن بیدار اولدم جان ودلدن توبه واستغفار ایلدوم یازنده پس اول عفیفه نک قاپوسی اوکنه
واروب حالنی صوردوم الله تعالی رحمتنه اولاشدی دنیا اونه وداع ایتدی دیدیلر بنده روحنه دعا ایدوب کیتدوم دیدی **حکایت**
کتورمشلردر که قدلردن برونده عفاف وصلاح اوزره بر کیمسه نک کندو کبی زیور صلاح ایله آراسته بر عورتی واریدی که هرکز انک کوزی
دامن عفتنه باد تهمتدن کرد اوتورممشیدی برکون بو عورت اول اری بیله اوتوررکن اره منت طریقی بیله سن بنم عفافوم
قدرنی وصلاحومه حرمتنی بیلورسن بن صلاح وعفتده زبیده وقت ورابعه عهدن دیدی اری ایده کیرچک بیلیرسن اما سنک بو صلاح
وعفافک بنم صلاح وعفافم ثمره سیدر چون بن حق تعالی حضرتنه طوغریلق اوزره خدمت ایدرن اولده بنم حرمم اولدوغک ایچون سنی
یراغ یولدن صقلر کنه ایلوکنی بکه راجع اولدی سنک صلاحک بنم مقدمات صلاحم نتیجه سیدر دیدی عورته ارنک بو سوزی
خوش کلمدی ایتسه کیمسه عورتی صقلامیز اکر بنده عفت وصلاح اولمسه هر نه دیله سم ایدردوم بکه کیمه مانع و خواجم اولمزدی دیدی

اربیه بن سکا اجازت ویردم کلندی یاران دوزدن قوتشون کنددکی چکت چوز دیلدوکک کبی زینت ویر هر نوه یه دیلک
کیت هر نه دیلرسک ایت کورلوم نیجه لولور دیدی عورته دیدوکی کبی ایتدی یارنده سی هزار ناز وشیوه بیله دوزکونلر آرایشلر ایله
چادران بورنوب اودن طشره چیقدی صباحدن تا اخشامه دکن شهرک ایچن طاشن طولندی هیچ برکیمه اکا التفات ایتمدی
الا مکان برکیمه که چادرنک برکوشه سنه برکوزه یاپشوب چکدی دخی قودی کتدی اخشام اولیجق عورت اوکلدی اری اکا کوردوکی نوله
کون اخشامه دکن کزدوکک کندوکی عرض ایلدوک جوان قومدوک هیچ برکیمسه سکا التفات ایتدی مکر سؤل برکیمه که چادروک
کوشه سنه یاپشدی اوله دیه قودی کتدی دیدی عورت دیدوکک کبی اولدی الماس بونی کورمدوک سن بیلدوک دیدی ار اکرچه
کورمدوم اما بونی بیلدوم که بن عمرمده هیچ نامحرم عورته دکمدوم مکر یکیتلکوم زماننده بر عورتک چادری کوشه سنه یاپشوب کزنفی
الحال پشیمان اولاغیله حالی ویرمشدوم اکر برکیمسه بنم حرمه قصد ایدرسه بو مرتبه ایدر ارتوق ایتمز دیو جزم اتمشدم دیدی عورت ارنک
ایاغنه دوشدی بکه معلوم اولدیکه بنم غنامه سبب سنک غنا قلمکش بو بابده سوز سنکدر ایمش دیدی **حکایت**
کتورمشلردر اول وقتکه امیر المؤمنین حضرت عثمان رضی الله تعالی عنه خلیفه ایدی زماننده بلاد روم مدن بعض طرفی فتح ایتمکه لشکر
کوندردی فتح اتدوکلرندن صکره بش عسکر لشکر اسلام اولان آنلره مکتوب کوندروب دربند روم بلادنک بعضنده نصاری بکلرنون
قواقصه اولور بر بیکک نائله اولو بر قیزی وار حسن وجمالده خورشید آسا ایله برابرک دعواسن ایدر ودلبرلکده پریدن دلی بری ایلر
دیو بیلدوردی امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه فواقصه یه آدم کوندروب قیزنی اندن استدی اوله مرد عاقل دورانده یشیدی دین
اسلامک قوت وغلبه سن کوره یوروردی صبیب اولور اوغلی واریدی انی چاغردی تیز قیز قرنداشک نائله یی مسلمانلره ایرتک اوکنه
ال کیت وار وکن اوکنده الکیوزده مسلمان اولوک قیز قرنداشنی انکن جمله کوندرد یوا ماتدی اوغلیده امرنه امتثال ایدوب قیز قرنداشنی
الدی کتدی امیر المؤمنین عثمان اوکنه کلوب الکیسیده مسلمان اولدیلر حضرت عثمان نائله یه نکاح ایدوب الدی دخی انوکله بویره کلدین
اکه خبر کوندروب شویله اکلوان که بنم آق صقاللی بیر اولدوغم ایشدوب بنله مواصله دن چیندان رغبتک یوقدر دیدی نهایت عاقله قیز بدی خبر لورنک
جوابنده بنم یانومده کندین کورمش جواندن یوروق طونیجی بیر سوکلودر دیدی امیر المؤمنینه سوزی خوش کلدی اکه وافرنسته کوندردی
یه نه دیرسن بن سن اولدوغک یره می ورایندر یخبه سن بن اولدوغوم یره می کلورسن دیو خبر ارسال ایتدی نائله جوابلرنده امیر المؤمنینک



امیر المؤمنینک خدمتی سعادتنه ایرمک اچون اوزدن اوزاق یوبه بیابانلر کسدوم شمدی شب وصلده انلره زحمتی ویرسم کرک
بن انده واوردن دیدی آخر که ایکیسی مونیره کلدیلر حضرت عثمان انک وصالندن حظ ایتدی تا شربت شهادت نوش ایدنجه حرم بیلنده
اولدی اندن صکره انی معاویه خاتونلغه ایستدی نائله بن اول عورتلردن دکلم که موت عمرده ایکی اره وارم بر عورت که حضرت
عثمانک حرم پاکنده آرام ایلیه دون همتدر که غیری اره واروب آخر عمرده تمام طوته دیو جواب کوندردی معاویه انی المغه دخی حریص اولدی
بو امتناع اتدوکجه اول اقدام ایدردی نائله اندن عاجز قالدی اوزندن ابرامنی نرطر تبیله دفع ایده چکین بیلمزدی عاقبت برکون
انی معاویه یه الی ویرمک اچون اراده واسطه اولان عورتلردن بنه یابنه بربولوک عورتلر جمع اولدیلر نائله انلره صوروب بنم اعضامدن
صنعت حسن وجمالده قنغی عضوم ارتوق موصوفدر انلر بکه میل ایدوب وصالومه رغبت کوسترکه اول سبب اوله دیدی انلرده هر عضوک
بوبونون کوزلرن الالب وحه نوانک حالتی هیچ برعضوکه یوقدر حد کماله یراد لمشدر صدف چا نوکه درر دندانک برو جمیله متناسبدر که
عقل جوهری سنی وادراک صیرفی سنی انک لطفنده متحیرلردر دیدیلر نائله در حال سیلاش الوب اوکن دیشلرنون درت دیشنی
طاشیله اوادوب دردنوه خاتونلریله معاویه یه کوندردی وبنم حسنمده انلروک طمعه باعث اولان که بونلر ایدی دبلرندن چیقدروب
ایشده سکه کوندردم که ارتوق بکه طمع دیشن بلیه سین بن بعد بو سودادن وازکچ دیدی معاویه بو خبر ایله دیشلر واصل اولیجق
چوق اغلدی آفرین اول عورته ورحمت یزدان انک اوزرنه اولسون که وفادارلغی متقنه سنک سجاقلری کوشه سی مردان جهانک
دلبندلری اوزرنه ترجیح اولور دیدی واکه وافرنسته کوندردی بی نهایه انعام واحسان ایلدی والن اندن چکوب ارتوق اکه
اضطراب ویرمدی **باب جوامع الحکایات کتابنک اوچنجی قسمندن یکرمی درنجی**
**زانیه وناپارسا عورتلر ذکرنده در** وقتاکه عورتلروک عفیفه لری وعاقله لری ذکرندن فارغ اولدوغیه شکک یوقدر که انلروک اکثری
بی وفا وشهوت پرست وناپارسادر مکاره وغداره وعیاره وسحاره در مکاره وغداره لری بونک اردنجه کلان بابده ذکر اولنور
بو باب انجق عورتلروک ناپارسالری ذکری اچون وضع اولنمشدر بو بنده کلان حکایتلر انلر احوالنه مخصوص حکایتلر در **حکایت**
شقیق بلخی حضرتلری که مشایخ کبارد بندر وجلد اولیله مناقب وحواتبی ذکر اولنمشدر بر کون بلخ شهرنده وعظ ایدردی خلق جمع اولوب دیکلردی
اتفاق اثنای وعظده بنم کلامم بودرکه بلخ شهری ایچنده هیچ ایو عورت یوقدر دیدی اکا ای خواجه نیچون بویله دیرسین بو شهر ایچنده

بچه عورتلر وار در که هر بری کوندوز صایمه کیجه عبادته قایمه در بیوردیکه بوز سوزوک سرکی نه در دیدیلر شقیق دیکندی دیدوکوز
عورتلردن بیرنی اختیار ایلیک حالن صوروب کورلوم نیجه در دیدی برغایت نهاری صیامیله لیلی قیامیله بر عورت صوروب
بیلدیلر کلوب شقیقه آدنی دیدیلر ایسه بو خاتونی تجربه یه اختیار ایلدوک اکر بوکم چیقرسه بزده بیوردیغکوز اعتقاد اوزرینه اولالوم دیدیلر
شقیق اری وارمیدر دیدی وار دردیدیلر چاغروک کلسون دیدی چاغردیلر کلدی شقیق اکه سندن بر دیلکوم وار دیدی بیوردک روادر
دیدی شقیق خلقیله بر بخشوز اولدی کرم ایله عورتکه بر خبر کوندر سن متصل عبادته مشغول ایکن خدمته عبادتدن الوکدیکز اجازت ویردر
بر عورت دخی الاین دیدی نه دیرسه بزه جواب کتور دیدی اری دخی شیخک دیدوکی کبی ایتدی عورت خبری ایشیدیجک یوزن
کوزن دوردی ارنه سوکمکه باشلادی واول کوقته خوز بو اندیشه یی نه زهره بیله کوکلنه کتوردن اوش اوه کلدوکی کبی بن اکه لایق جوابی
ویرم دیدی دبونک امثالی دخی نیچه مهملات سویلدی نهار ترکمات بیدی ارشقیق بلخی یه کلوب هر نه دیدی ایسه خبر ویردی خلقه
ایشنده اکثر ایو دیو اعتقاد ایتدوکوز کالی بویلیکم اعتقاد ایتدوکوزک حالی نیجکی دیدی

**حکایت**

دیدیلرکه بر زمانده بر کیمسه واریدی همیشه ایسی کوچی عورتلر احوالن تتبع ایدی انلروک اطلاق واوصافن صوروب ایزدردی بر کون
انطاکیه ده وارمشیدی تسکین نایره نفس ایچون انده بر باکره قیز بکا جلندی که اناسی فاحشه ایدی بر مدت بو قیز ایله دیرلدی اتفاق کیدوق
یرلرنده کیدر اولدی دوه لرکرا ایلوب عورتنده بر مانده بندردی ایرلرنه بیله الوب کتدی برکون بولده کیدرکن قافله بر کوپری باشنه
ایرشدیلر دوه لری هر نه قدر کاوردیلر دوکوپریه قابل اولوب اول کوپری یه بر بیسیده اوغرامدی اول عورت ارنه بنم التون دغی مایه بنی
اوکه کچوروک بو اوغرار بونک ایدنجه غیری دوه لرده کیدر دیدی بویله ایتدیلر عورتک دوه سی اوکه کوپری یه اوغرادی غیری لری دخی انک
اردنجه کتدیلر کوپری یی اوته کچدیلر ار عورتدن صوردی سن بونی ندن بیلدوک دیدی عورت اندن بیلدوم که بن نه کوم مایه نکه
اولدی اناسینی بیلوردوم دوه لروک پیش روی بیدی البته تیزی اناسی خونبی طوتمیجه اولم بغرابنتم صحیح جیقدی دیدی ار بونی
اندن ایشدیجک اکه طلاق ویروب یاری یوله کلشکن کیروسنه دوندردی چون دوه بیس رولکده اناسی حالنه رجوع ایتمک
جایز اولمجق سنده اناک بیشه سنه رجوع ایلسک بعید دکلدر علی المخصوص بو قاعده معلومک اوله دیدی بو حکایتدن اکلندوکی کبی
اولنیجک تیزی بر باکب صویون وبر طاهر خاندانن الموق کوکمک کبی صوکی ندامت وغرامته مودی اولیه انونکیچون سید کاینات

حدیث شریفنده الْعِرْقُ طمر یعنی صوی نَزّاعٌ چکیجیدر دیو بیورلدر **حکایت** تفاسیر کتابلرنده
کتوریلمشلردر بلعام باعورکه مشهوردر موسی پیغامبر علیه الصلوة والسلام زماننده بنی اسرائیل اولولرندن ایدی موسی پیغامبره ایمان
کتورمشیدی حق تعالی اکه کند واسم اعظمن اوکرتمشیدی هر نه وقت که اول اسم اعظمی دیلنه کتوردیب هر نیه که دعا ایتسه الله مقبول
اولوردی خباب حقده ردا ولنمزیدی و زمین قدسده مقام طوتمشیدی انده اولوردی اول وقت که حق تعالی موسی پیغامبره بنی اسرائیله
ارض مصردن شام ولایتینه وارمغه اوایلدی که واره بقعه مبارکه بیت المقدسی که مبعث انبیا و مهبط وحی خدادر کوچ
شرکدن پاک ایده شام ولایتینه حکم ایدن پادشاه بوندن قورقدی اکر موسی بنی اسرائیل ایله بونده کله بزوم ایشوموز تباه اولور
دیوب بلعام باعوری کتوردی سنوکله قونشیلرز بو کیمسه یعنی موسی بزوم مملکتموزه قصد ایتدی ارض مصرده فرعونه ایتدوکنی کلوب
بونده بزه ده ایتمک ایستر اکر کلورسه بزوم کار و کردارموز تباه والدن ایشوموز آه و واه اولور سنکلا راموزده قونشیلق حقی وار
کلسک موسی عسکرینه قرشو چیقوب انلروک اوزرنه بد دعا ایلسک بو ارضه کیره منه لرد و نسه کرکتسه لر دیدی بلعام نجه دعا ایدین که
انونکله دینموز بر در داول بنی اسرائیل پیغامبریدر بن اکه نیجه دونسون دیو دعا ایده مزین دیدی پادشاه بیلدیکه اکه سوزی
کچمز دیدوکن ایتمک احتمالی یوقدر انک یانندن قالقوبی کتدی وار دی بر کیسه التون حاضرلدی مکر بلعامک بر مطیع کاز و نابه رهیز کار
عورتی واریدی کیسه بیله التونی اکه کوندردی والوب کیدن آدمه اکه دیدی ارلر عورتلرک سوزلرندن چیقمزلر لطف و مدارا ایله ارینه
سویلسون موسی بونده کلمکه بد دعا اتمدور سون که کلیجک قورتاران بزه مده حالموز مصر ایله فرعون حالی کبی اوله دیدی عورت التونی
کوریجک الداندی آخر ایلرسه ایلدی بلعامیده کندو یه اوپیر وردی شیطان کبی هزار وسوسه لر ویروب دعا ایتمکه راضی قیلدی برکون
هرکیسه نبوت حضرت موسی یه قرشو کندی که واره انلر قرشوسنه اسم اعظمی اوقیوب دشمنلره بد دعا ایلیه خدای تعالی کمال قدرتندن
بولنه بر ملک کوندردی انی کچمز یمدی کوزوب بینه اوزنده دونی پشیمان اولدی آنا آمنه و ازوب بونی عورتنه دیمیجک عورت ایکی
سوزنه دوندیوب بلعام اولکی لا ابالیلرنی یینه التنه الدی بو نه ایشدر که ایدرسن بو پادشاه بزه نجه ایلوکلر ایتدی جایزکه حق تعالی
موسی یی آخر محلی ایچون کوندردی اوله نه سن دعا ایت دشمن بوبله کندولری قیرالکون کلور دیو اعتقاد ایدرلر نایلرنده منت وار
اولور دیو هزار مکر و فرا علیه بیله بلعامی دعا ایتمکه اویدر ردی عاقبت عورتک سوزی بیله وادکه پادشاه کوندردکی التون طمعی بیله موسی

پیغامبر وک لشکر کاهی قرشوسنده واروب حق تعالی آدل اولو آدنی شفیع کتوروب انلره بد دعا ایتدی حق سبحانه وتعالی بنی اسرائیلی
کاللذن دعاسنی مستجاب ایدوب انلره ارض تیه ده کیریکه یول ویرمدی حضرت موسی بیله لشکری اراسنه مخالفت دوشدی تیه صحراسنده
تمام قرق ییل دونوب یول بولامدیلر آخر موسی پیغامبر حق تعالی یه مناجات ایلدی یا رب بو نه حالدر بوینک صوکی نجه اولسه کرک بن
بجه کره اوروک اوزره کیمکه حرص کوستره ن همکی اولوب بو بیابان ایچندن چیقه مزین یولوم بیلنور دیدی حق تعالی اکه وحی کوندروب یا موسی
اول بیرده بلعام دیرلر پیغامبرلر نسلندن برکیمسه واردر آتالری یوزری صوینه اکا الرام ایدوب کندو اولو آدلرومدن بر آدوم انعام ایتمیشدم
هرقچن اول آدومی شفیع کتوروب هرنه دعا ایلسه قبول ایدردم اکر بیر وکوکی زیر و زبر ایتکیجو بزه دعا ایلسه مردود اولمزدی حالیا دنیایه میل
(بنم رضامی قودی ه)
ایدوب عورتی هواسنه تابع اولمغیله اول سزوک ایچون بد دعا ایلدی اول بنم نامم بزرکی شفیع کتوردی بنده دعاسنی قبول ایلدوم
سزی بو ادالی قودوم یولکوز بلمدیکز اسم اعظم حرمتنه سزی اول یولدن منع ایلدم دیو بیوردی حضرت موسی تکرار مناجات
ایدوب یا رب توریت حرمتی ایچون بکا ده بو دعا اوکرت کرک اکر بکا دخی قومم دعاسی مستجاب اولدوغی کبی اول دعاسی بیله بنده
انک اوزرینه اندوکوم دعا مستجاب اولسون دیدی تکرار وحی اولوب یا موسی هر نجه دیلرسک دعا ایله که مقبولدر دیو بیوردی حضرت
موسی الهی اول اسم اعظمی بلعامدن ال که اول رشوت الدوغی ایچون اکرالایق دکلدر اول کافرلر ایچون دنیا طمعی بیله عورتی
سوزی بیله بنوم اوزره موزه بی نجاه بد دعا ایدن انک اکرامنی اخلال مبدل ایله دیدی حق تعالی ده انک حقنده دعاسنی مستجاب
ایلدی و موسی یه خطاب عزت کلوب یا موسی بلعامی کلب کبی یالانوب تیز دیره قیلدوکی قرآن قدیمده فمثله کمثل الکلب دیو بیرلین اولدوز (یلهث ه) (ذللدی) (اندوکر ه)
واسم اعظمی بلعامک خاطرندن محو ایلدی بلم یرنده اولوب جناب عزتندن شیطان کبی مطرود و مطروح اولدی نته که قرآن قدیمده انک (قهرندن ه)
حالندن بو آیت کریمه ده خبر ویرور قال الله تعالی وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ
الْغَاوِينَ بلعامک بو حالی بلمشنه کلان بلا و قضا نابارسا عورت سوزنه اویماغیله اولدی انوکیچون بعضیلر ناموافق زنلر
استغاثه ایدوب پارسیده بو بیتی خوش دیمشلر بیت زینهار از قرین بد زنهار • وقنا ربنا عذاب النار

**حکایت** روایات ایچنده شویله کلمشدر که اوایلده کچن عجم ملوکندن بر ملکک بر قیزی واریدی مکر اتاسنک
وزیرنی سومزیدی برکون قیز اتاسنه اکر بن قادر اولسم بو وزیری اولدوردم زیرا اتامی جابرک اکردر دیدی اتاسی قتلن بن سنی



سنی اندن قورتارین دیویب ملک آدینه وزیره وک عورتنه بر کاغذ یازوب متضمنلرندن بریسیله کوندردی مضمونده بن
سنک حسن و جمالکی ایشتدوم وزیره وکل پادشاهه لایق سن سنی بن الملق ایسترن اما ازدوک وزیروم صاعیکن اکه مجال یوق تیلرسک
ایلیوب وزیری فرصتی بیله اولدوری کوره سن که سنی بن الالام خاتون ایدنم دیدی نامه وزیروک عورتنه ایرشوب مضمونندن اطلاع
ایدیجک سوندی پادشاه خاتونی اولمق سوداسی دوشدی بو سودا اغواسی بیله همیشه وزیری اولدورمک باینده جمله و تدبیره مشغول اولدی
اکادکن که برکیجه وزیر مست یاتوردی عورت فرصت بولوب اوزرنه کلدی باشنی کسوب تندن جدا ایلدی بر جاریه بیله پادشاهه کوندردی
پادشاه وزیروک باشنی کوریجک متحیر اولدی جاریه یه بو نه در بونی کیم کسدی دیو صوردی جاریه وزیروک کوزک یاسیدر اوکوزله
(خدمتنه کوندردی ه)
عورتی کسدی دیدی ملک بیلدی بونک براصلی واردر تفحص ایلدی حقیقت حالی معلوم ایدنوب بیوردی قیزینک و عورتنک
وزیر عورتنک اوچنکده باشلرن کسدیلر وزیر یرنه اوچنده قصاص ایتدی بو قصه اوزرنه بر مدت کچدوکون صکره کوزلردن بر
کون ملک لشکرینک اولولرینه علی ملا الناس ککوکه عورتلر و کوزی بکه وزیر وک خاتونم اولسونلر دیدی هیچ بری دیر مکه التزام
ایتمدی بو قصه اوله که کوک ییدی بوب برنیه سوزرنی طوتمدی باشموز ویرده بو ایشی ایتمزوز دیدیلر بونلر طاعلدقدن صکره ملک
هربرینک عورتنه ال التندن اردکی اولدور بن سنی کندوم الوب خاتون ایدین دیو نجه وعده لر ایله خبرلر کوندردی امام بریسی بو جرایی
انجق کندویه کلدی صنوردی آخرده وار دوعینن بیلمزدی اول کیجه عورتلر وک هربری برجبله ایدوب ارینی اولدوردی ملکه
کوندردی اول اولولر وک جمله سنک باشلری برکیجه ده عورتلری الی بیله کسیلوب اوکنه کلدی ملک بونلری نجه اردی کوره بن
ارلردن اشکاره بونلری ایستدوم بربیه ویرمدی بونلری کوره کیز لو بر اغیر اشاره تیله بو قدر خون ناحق هوای نفسیله بره دوکدیلر
ارلرن اولدوروب وفادار لیق یرنه جفاکارلیق ایتدیلر جلاسن اولولردک دیدی کوتورینی سنکسار ایلدیلر **حکایت**
حکایات ایچنده کلمشدر که زمان اولده برشهرده برعیار دوریدی نهایت طرار نابکاریدی اینیکوجی کاربان ادرمتق و یوللر باصندی
و سلطان متاعلرن بیله غارت ایدردی و بولدوغی یرلرده عوانلری ولشکر خلقنی بی امان اولدوردی اول شهروک پادشاهی
اندن نهایت انجندی نجه کره انی طوتمغه آدملر کوندردی قابل اولوب انی طوتامدیلر آخر برکون کندو اختیاری ایله کندو سنی
طوتدوردی انی پادشاه اوکنه ایلتدیلر پادشاه اکه بنم بو قدر ولایتم یوللرن کسدوک آدملرم اولدوردوک ناحق ایللوک ماللرن

الدوكڭ سننك حج اكڭ اولدر مكدن غيري دكلدر ديوب بيوردي اني بردار ايتديلر • وسياق ايتديكه اني دار اوزرندن كيمسه ايندورميه تا قورييوب • دار اوزرندن يره دوكلجه طوره غيري حراميلر اندن عبرت اله لر • بر سپهسالاردن بوبنك اوزرنه قودي كه يولداشلري بيله هر كيجه كلمه • دار دبنده يتوب اني بكليه كيمسه كلوب دار اوزرندن اني اوغورلميه شويله كه اوغورلادجق اولورسه بر نه سپهسالاري بردار ايده • اول اوزره سپهسالار بچه نفر يولداشلري بيله هر كيجه كلور دار دبنده يتور اول مطلوبي بكلردي • اتفاق قضا بيله بر كيجه • سپهسالارك بر مهمي دوشدي • بر مقدار اول مهمه مشغول اولوب كيج كلدي • مكر عيارك بعض يولداشلري دار اوزرندن اني اوغورلامغه چوقدن فرصت كوزه درلر ايدي • سپهسالار اول مهمه مشغول لكن فرصت دوشوروب دار اوزرندن عياري اوغورلديلر • سپهسالار كلدي كوردي عيار دار اوزرنده يوق قان باشنه صيچردي • پادشاه زياده سياست اهلي حكمي جاري وفرماني روان • پادشاهيدي البته ديدوكن ايدردي • بونك قورقوسندن قاچمقدن غيري درده درمان ملاحظه ايتمدي • همان اول شب تا دادا بجنده دار دبندن ايرلدي • مكر اول دار جوارنده بر مقبره ليق وار ايدي • صورتي مقبره ليقه اوردي كوردي مقبره لينك اورتاسنده بر ايدينلق كورنور • اكه طوغري كتدي • واردي كوردي بر مقبره نك اوزرنه بر چراق قومشلر • يانده بر كليمه بورنمش بر عورت اوتورور • اول كليم اچندن روي بولوت اراسندن آي كبي تابان او روز جمالي نوري بيله مقبره ليق ماهتاب كبي ايدينليق اولمش • سپهسالار ايلرو واروب اكه اي دلبر زيبا واي چيلاري سيما بونك كبي كوزه لكيله بو سنك نه ييروكدر نچون نشلكلردن كسلوب بو كورستاني اكجيني ماوي ايدندوك بويله محزونه ومغبونه اوتوروسن ديدي • عورت اغليوب بر غايت مهربان اردم واريدي بني زياده سوردي • سرآده وضراده يارودم غمكسارم ايدي • انوكله موافقت اوزره ديرلوردوك • قضا بيله اجل عنقاسي اني بنم كنارمدن قاپدي • انك فراقي آتشي سينه داغ اوردي • اول جهاريله هر نسنه دن كسلدوم كلدوم تابني اوجنده اوتوروب هميشه يوزومي انك وفاسي اشكي بيله يورن • اني بو طوبراق اچندن ايسترن ديدي • سپهسالار اي خاتون بو سنك اندوهك عاقللر ايشي دكل انجق خداي تعالي ازلده عورتلري نكاح بيله حلال ايتمشدر • بيري كيدرسه انون دخي ييكي كلور • بو اوتوردوغك يير اولولر ييري در ديريلر ييري دكلدر • سن هنوز ديري سن • هر كيمه كه سني بو حالده كورسه نه تويونون دخي ارتوق خدمت ايدر وسني اولندن ارتوق سورر • واكر شمدي بكا اختيار اكله وروب مطيع اولورسك عهد ايليين كه سنك مرادك وكرون ظرثره ادليم • وسنك



وسنك آتشنكي آتش اشيليم وسوز سونليم ديدي • بونك امثالي دخي بچه ترنمات سويلدي • عورت همان الكني مقبره بجكلدن دچكي ادعا ئمبيدي بهانه ايستردي • في الحال مراد بجا اولدي • سپهسالار بيله براوزركه عالمه دخي دوشدي اولوبي اونوتدي ديري مصاحبتني غنيمت كوردي • بر زمان اوخالي ميدانده بر برلري بيله نفس آتشني يرشاد دريلر • سپهسالار كرميت زماني كچوب بر مقدار بستي لوق حالتنه كلنجك پادشاهدن قورقوسي خاطرنه كلوب بي اختيار تاسله واردي محزون اولدي • عورت بوني كوروب نه در فكره واردوكن بو خسته بيله وصلت پشيمانمي اولدوك • ويانبدن سيرجي دوشدوك ديدي • مرد يوق لكن بنم باشمه بو عقبه كلمشدر • بوراده اندن قاچوب كلدوم بنده جان قورقوسي واردر • پادشاهك غضبندن نه طرتيله قورتلم ديواني فكر ايدردن ديوب عياري دار اوزرندن اوغورلتدوغني عورته حكايت ايتدي • عورت هيچ تاسه لنمه انك تداركي قولاي • بو بنم مقبره اچنده ياتان اروم وفاة ايلي دخي درت كون اوزر تمام متغير اولمامشدر • بركل مقبره دن چيقرلوم وار عيارك يرنه دار اغاجنه اصه قو قورقوك دفع اولسون ديدي • سپهسالاره اول مكار زنك رايي موافق كلدي • تيز اكيسي چوقوب مقبره ديي آچديلر • اچندن ميتي چيقرديلر • سپهسالار كوردي صقالي وار عورته بو اركك صقالي وار اصه قلوي عيارك صقالي يوغيدي بونن عيار دكلدوكن بيلورلر ديدي • عورت تيز كلدي ارني ميتك صقالني يوزندن يولدي بر تيلن دخي قومادي • يوزندي شمدي يرن صكره وار داره عيار يرنه آصه قودبيدي • سپهسالار واردي ديدوكي كبي ايدي پادشاهك قصه معلومي اولميوب سياستدن قورتلدي • سپهسالار عورتي اونه الدي كتدي • اني نكاحلنوب مدت مديد انوكله ديرلدي • اتفاق بركون قضا بيله سپهسالار مرض موته يايتدي • واردوقجه قوتي ضعفه مبدل اولوب كندودن اميدي كسيدوكي اثناده اول زن مكاره اضطراب ايدوب اكك بو حالنه جزع فزع اتمكه باشلدي • سپهسالار يانتدوغي ييردن كيم بيلور بو مكاره اولدوكدن صكره نكبه نه مكر ايده • ديو جزع وفزع ايتدوكي اكه خوش كلدي • تيز دوستلرندن وقوكشيلرندن بعض صالح كيمسه لر چاغروب اننده مراد ايده اولان وصيتني ايتدوكدن صكره عورتني اوكه چاغروب • چاغنه سزوكك محضر وكوزده سويلرن بنم بو عورتدن بر حيلكوم شرعي شنيع واردر طوتورن حيلكوم قبول ايتسون البته بن اولدوكومدن صكره بر اره دخي وارسه كوزك • بونن توقسم بو در سزدنك ايدوك بنم بو صقالو حيرنده قوسون ديدي • بو المسئون ح

## حكايت

كتوردقلر كه بني اسرائيل اچنده بر زاهد وار ايدي حق خيلي مدت زهد وصلاح بيله تقرب كسب ايتمشيدي • حق سبحانه وتعالي اكه اوچ دعاسي قبول ايليين • بو بشارتي ايتمشيدي • زاهدده بو دعالري

مرادا ایچون ایتسم حق تعالیدن نه حاجت دیلسم دیو اندیشه یه دوشوب تفکر ایدردی • برکون عورتی بیله بونی طانشدی
عورت چون جمیع احوالوکده ایو کونوکده یاوز کونوکده سکا موافقت و مرافقت ایدرن لطف و کرمکدن امیدوارن که اول اوچ دعانک
برینی بکا بغشلیه سن • یعنی بنم بر مرادوم ایچون ایده سن • مرادوم اولدر که حق تعالیدن دیلیه سن • بنی اسرائیل عورتلرینک جمله سندن
کوزل ایده • بو دعانک سکا نفعی وار همیشه حسنم باغنی سیر ایدرسن • برخوردار عمر اولورسن دیدی • زاهده اول دعایی توتوب انکچون
ایلدی عورت زیاده صاحب جمال اولدی • انک حسنی آوازی جهان ایچنده چاولندی • هر قنده بر کوزل ییکیت وار ایسه انک تماشاسی و میلنه
خریدار اولدی • انوکله سوشمک هواسنده و شوقیله • اکر عشق نامه لر و غزللر یازوب کوندرورلردی • عورت چون حسنی بازارنی رایج کوردی
مشتریسی چوغلدوغن طویدی • زاهده زبان درازلیک ایدوب ادبسوزلک ایده باشلادی • نازی شیوه‌یی حددن اشوردی • بو مرتبه یه ایرشدردی که
زاهدی جانندن بیزار ایلدی • دیرلکدن اوصاندوردی • آنی ضروری اولوب ایکنجی دعایی انک صورتی دوکمکچون ایلدی • حق تعالی
عورتی ایو صورتندن قویدی • مسخ دیوکلری بلایه اوغراتدی • تبدیل صورت اولمقدن ایم سالنده اولوردی • امت محمد ایچنده اولمز بو ایتمک
سایرایمدن بر شرفیده بونوکلدر • بازی عورتک اوغلانجوقلری انالرینک بو حالنی کوریجک • انالرینک باشنه کلوب اغلشدیلر • انالرنی دیلک
ایتدیلر • زاهد اوچونجی برد عادخی ایتدیکه عورت اکنک اول صورتنه بیه که اکه کیردی • ایولقدن قورتلدی • بنه آدم اولدی • زاهد دعانک
اوچینده قولانیه ضایع ایلدی • اولنی ناقصة العقل ایله مشاوره اتدوکی ایچون • اوچینده مبادی منثور ایتدی • اول دعالریله ایکی جهان سعادتنه
ایرمکه قابل ایکن • عورتیله مشاوره نک شاامتندن • اکیسندنده محروم اولدی • بو حکایت عقلایه تنبیه بینیرکه • وداولار که عورتیله مشاوره ایده
ونه انک سوزن طوته • و مشاوره ایدرسه ده • اکه مخالفت ایچون مشاوره ایده • سوزنک خلافنه کیده • انکیچون که حضرت رسول الله صلی الله
علیه وسلم بو حدیث شریفلرنده **شَاوِرُوهُنَّ وَخَالِفُوهُنَّ** یعنی عورتلره بر امری مشاوره ایدوک • اما دونک دیدیکلرینه مخالفت
ایدوک دیو بیورمشلر • **حکایت** اسحق موصلی ایدور • بر کون تسکین خمار و تفریح خاطر و دفع ملال ایچون
دجله کنارنده طوغری بیر باغ و راغ ایدردوم • صحرا تماشاسنه چیقمشیدم • اتفاق بول اوزره بر لطیف و ظریف شکل و شمایلی خوب و محبوب قوشنا محبوب
حرکات و سکناتی متناسب جوان کوردوم • انکیچون دیو شوروب کیدردی • لکن بشره سنده آثار حزن پیدا ایدی • والندة اندوه باطن
علامتلری ظاهر ایدی • کویا دریای حیرته طالمش بر مست لایعقل ایدی • انک احوالنی بیلمکی کندومه واجب کوردوم • آهسته آهسته یانینه واروب



واروب ایتدم • درد درونندن و جراحت سینه پر خونندن اکه سؤال ایدوب • سبیک مراد ایدنوم • بکا بیلک که معاریف بغداددن
بن فلان بازرکانک اوغلی یم • که مال و نعمتی و فوت ومه وکمال ثروتده خواجه توانادر • اتفاق اوّ و معزز جوارینوه • بنه بغداد اعیانلرندن بر آزادلو
قولی اولور • بونک بر قیزی بنیشدی • اکه کوکلوم دوشوب • عاشق زاری • وامق لی حواری اولدوم • کوردوم صبرلیه عشقک باشنی خوش
دکل • ناچار اتامه خبر کوندروب • آتش درونمی بیلدوروم • اول قیزی بکا آلی ویرسون دیو تضرع ایتدوم • اتام بکا نصیحت ایدوب ای جان بدر اول
اکرچه جمیله در • اما اتاسی اصل و نسبی بلور سوزا آزادلو قولدر • و رسول الله صلی الله علیه وسلم بونک کبی قیزلریله مصاحبتی نهی ایدوب
**ایاکم وخضراء الدمن** یعنی خضراء دمندن صاقنک دیو بیورمشدر • **قالوا یا رسول الله وما خضراء الدمن قال المرأة الحسناء**
**في المنبت السوء** یعنی حاضر اولانلر خضراء دمن نه در یا رسول الله دیدیلر • رسول اکرم صلعم کیم نکث قیزی اولان کوزل عورتدر دیو بیوردی
سنده بو اصل و نسبی بلور بر قیزی نیلرسن دیو چوق سویلدی • اما چون دست عشقیله قولاغمه پنبه حیرت صوقلمشدی • هیچ اتانک
نصیحتنی قولاغومه کیرمدی • اتامه ضروری اولوب • اول قولوک قیزنی بکا آلی ویردی • اراده و افر مال خرج ایتدی • فراوان جهازیله
اوه کتوردی • انوکله بر بیره کلدوک • آز کچمدین اتام وفات ایلدی • بن اتامدن دکن مالی انک النه ویردوم • جمله املاک و اسباب
و عروض و نقودمی بتون تحت تصرفنده قیلدوم • اندن جانم بیله دریغ طوتمدوم • آز کچمدین الن خیانته اچدی • کوچ ستیز و کجه بم طالمی
اوعورلر آخر بیره صقلر اولدی • درلو درلو تعزیرلر دتزویرلریله بنم اوعی و املاک و ضیاعمی کندویه دوندردی • جملسنی کندونک
ایتدی • آز مدتده بنم نه ملکوم قالدی نه عقاروم نه درهم قالدی نه دینارم • بو اشاده انوکله خصومت ایدین دیدوم • بنی اوه دن سوردی
طشره چیقردی • اوده بنم ملکمدر • وارسن قنده اولورسک اول دیدی • بنی اودن آواره ایلدی • دشمن کولونجی اولمقدن ترک دیار
ایلیکز دیو فکر ایلدوم • بو بر قاج کوندر ایچنده بغداددن چیقه یم • کیدین دیرن حزن و ملالوم و تغیر احوالوم بودر دیدی • اسحق موصلی
ایدور اندن بو سوزی ایشدیجک • بو سوزی کوریجک • اکه بر قاج کیته صبرایله بن سنک احوالکی وزیره عرض ایدین • اوله که سکا بر عنایتی
اوله دیدوم • ودونوب طوغری وزیر جعفر بن یحیی بن برمکی یانینه کلدوم • اندن کوردوکوم و ایشتدوکوم اوزره احوالنی اکه بالتمام والکمال
اکلتدوم • جعفر امر ایتدی • وار دوب اتی حضورنه کتوردیلر • کوردی بر مظلوم و حلیم جوان سلیم نعتسز بیوردی • اکه بر دست خوب و شریف
جامه لر دیدیلر • و خزینه دن نقد بیک التونه عطا ایتدی • بو جامه لری کی و بو التونی تمام طوغری اوه کوار بی امان اول عورتی

بو ایمه چون سکز مبارک اولمامش یاننذن ایرلک انزن ایریل که اولولر الشؤم في الفرس والمرأة والدار یعنی آتده و
دعورتده و اوده بو اوچنده شوملک وار در دیرلر یعنی کاه اولور بو اوچنده اوغور اولور کیشی یه مبارک دوشر کاه اولور اوغور
اولمز مبارک دوشمزلر بونلر دک اوغورلر نوکده صاحبلرینه تأثیر عظیمی واردر هیچ مجال ویرمه عورتی اودن طشره
ایله دیو بیوردی جوان امری اوزره بونیتیله اوده واردی قاپودن ایچرو کیرنجه تیز عورت اوکنه کلدی نه اولدی خصوصک ایده بیلدی
بنم سنک الوک طالعینه و بویله بی نوالغو که صبر و طاقتم یوقدر کنه بویله الی بوشله نیه کلدوک همین ساعت سکه محضر کتوروب سنی حبس ایدن
سندن حقمی الاین دیدی جوان هیچ سویلدوکنه ملتفت اولمدی واردی طام اوزرنه چیقوب اوتوردی التون کیبی سنی اوکنه
دوکوب مبالغه بشلدی عورت ولاز ارلیق ایدرک اردنجه چیقدی کوردی جوان التون صیار تیز اغزندن زهر آقارکن شکر
یاغدوری بشلدی ارنیک رفیقیه یانینه واروب کل لطیفیله کلمانه بوشلدی اندوکی یوزسوزلکلر دک اینن عذران دیلمکه آغاز ایتدی جوان
انی یانندن قوودی وار یتیلک کیت که سنی اوچ طلاق بوشادوم دیدی عورت انن بونی ایشتدوکی کبی دفعی طام اوزرندن فریاد
ایدوب مرد مسلمانلر ارم بو ساعت بر آدم اولدردی بنک التونی وار میش الدی ایشده میانه یوردیو هنکامه قوپردی
فی الحال قوم کشیلری جوانک اوینه کلدیلر کوردیلر دیدوکی کبی اوکنده بنک التون دوکیلوب یتور دردمندی طوتلوم دیدیلر خلقه بو التوندن
غلط وارمک بکه بونی وزیر ویردی اول بنم احوالومه واقف در دیدی پس جوانی وزیر حضورینه کتوردیلر اوکنه ایلتدیلر امری بیله اوینه
وار یحق عورت نیلدوکن بر بر حضورنده تقریر ایلدی اوله بیوردی عورتی جوانک اودن چیقردیلر و جوانک مالندن املاکندن
هر نسن الدی ایسه کنه الی ویردیلر جوان وزیرک امدادی ولیقی موصلینک ارشادی ایله نکبتدن دولته و ذلتدن عزته ایرشدی
رحمة الله علیهما **حکایت** دیندار و صحیح گفتار اولولردن بریسی ایدر بر ییل حج شریفه عزم ایتمشدم بادیه
اوزرنه سنده کیدر دوک قافله ایچنده کوردوم بیلاق بر عورت کیدر الله بو عصا ایاغنده بر محکم پابوچ ارقه سنده بر توربه تمام
شوقیله بادیه یوللرن کسر اکه رحم ایلیوب یانینه واردوم ای ضعیفه سبب نه درکه بونکبی آغیر یوله بیلاق کیدرسن اکر دوک
بو غیبه بن سکه دوه تدارک ایدین بمبادا یولده قلسن دیدوم عورت بکا ای امام یکانه بن نیکوچی برکره بیلاق حج ایتمکه
نذر ایتمشدم اون دردنی ایتدوم بو اون بشنجیدر التی حج دخی قلدی که نذرم یرینه واره پوخیسه راحله یه قدرتم اولمدوغندن



اولمدوغندن دکلدر دیدی بنده بو یکرمی بر حجه نذر نه چوق بو که سبب نه در شدی دیدوم بونک سببی بر اوزدن اوزاق
قصه در بو یول اوزره انی دیکه مجال یوقدر انشاالله موقفه وارینجق انده سزوکله ملاقات واقع اولورسه خدمته تقریر ایدیم دیدی
آخر که موقفه ایرشدوک بر کون اول خاتونی کوروب یانینه واردوم اول بکه ایتدوکی عهدنی آکدوردی ویردوم نیله قوندوغم بیره
کلدی اندن صورت حالنی صوردوم و بو قدر نذر ایتمکه باعث نه اولدی دیدوم اکر بنی غضبکدن امین ایدرسک و سترعی فاش ایلمزسک
سکا انی بیان ایدین اکرچه کندو فضاحتم اظهار ایدوب کندو معایبمی اخبار در اما قصتم بو درکه بن اصلده اسلامبول شهرنده بر زاده عالم
مدرسنک قیزیم بی بنزن غیری هیچ اوغلی قیزی یوغیدی اتامک وافر شاکردلری واریدی انلره درس ویردی هر درس ویردکجه بن
انلری دیکلردوم اتام مسائل علمدن هر نه سویلرسه ازبرلردوم علمیله طاق و مشهور آفاق اولدوم بنی المنه نجه کیمسه لر طالب اولدی اتامدن
ایستدیلر بن اره وارمغه رضا ویرمدوم اتام دخی بکه جبر ایتمیدی اوده قالدوم اتفاق بر کون اتام شاکردلرن درس دیرکه طشره مسجده کیتدی
بن ناکاه اوده بر پنجره ده بنده اوتوردوم باشمی پنجره دن چیقروب اشغه سنه باقدوم کوردوم بر ضعیف ترلو نو خط خوب رویی
و مسکین مونی کوزلو یکیتیک طور ور آنی کورکوم قوشی انک زلفی دوزاغنه طوتلدی جانی شمعنک پروانه سی اولدوم بر نظر ایتمکله اکر
بنک جانیله محبت ایتدوم بی اختیار اکه یوقودن کندوحی کوستروب سن کیمسن دیو صوردوم بکه ملا بیتیله نه دین بچه مدرسه کو کلوم
دوشمشدر اتام . اتاکدن نیچه کرتینی بکه ایسته دیکمکن اولوب ویرمدی اول وقتدن برو سودا ایله آشفته حالم دیدی چون انی کندومدن
بتر اسیر عشق بولدوم هم اکه رحم ایدوب هم کندومه انی اوا ایچنه چاغردوم ایچرو کل بر بریموزله بو ساعت مکالمه ایدلوم دیودم او
تنها بیدی جاریه دن خدمتکاردن کیمسه یوغیدی جوان تیز ایچرو کیروب قاپویی برکتدی انوکله اوتوروب بر مقدار مکالمه ایدوب
اول بکه بن اکه عاشقانه ناز و نیاز ایدرکن ناکاه قاپو قاقلدی مکر اتام درسح بر کن بر کتابه احتیاج اولمش انی الماغه کلمش ایمش قاپویی
اوردی جوانه بنده زیاده قورقوب متحیر اولدوق جوان بکه قنده دیدی مکر اوک یوجاغنده بر بویوک کوب واریدی ایچنه علة قویار دوق بوشالمشدی
تیز جوانی ایلتوب کوبک قپاغنی اچدوم کوبه ایچنه قویوب کنه قپاقلدوم اندن اتامه قاپویی آچی ویردوم ایچرو کیروب ایستدوکی
کتابی الدی کنه طشره چیقدی کیتدی بن اردنجه واروب قاپویی کلیدلیوب بنه اوا ایچنه کیردوم کوبک اغزنه واروب قپاغنی
قالدوردوم کوردوم قچان ایسه جوان ایچنده بوغیلوب تکی بی جان یتور عقلوم باشومدن کیتدی نه ایده جکوم بلیدوم هزار بلا ایله اکی

میتنی کوب الجندن چیقردوم نچه زحمتیله طام اوزرنه ایلتدوم طام اوستنده بر تنور موزداریدی انک الچنه قویوب پنهان ایلدوم
بکا اوتوز جوارنده میری برآخور واریدی الچنده بکلک نچه سایسلر اولورلر یدی تیز طام بخارنه واروب اول آخور الچنه اشعه
باقدوم کوردوم برقره زنکی سایس کزر اکه بو قاروکل دیو اشارت ایتدوم بندن بو اشارتی کنودیه بشارت بیلوب تیز جان اندی کلدی اشتدن
طام اوستنده یانومه چیقدی اکه سنک یانوکه برحاجتم دوشدی اکر اول حاجتمی بتوری ویررسک التوندن اقچه دن هرنه دیرسک سکه
ویرین دیدوم زنکی بو لاف صدقنده ین دیدی دیدی بنی رسوای ایتمه بکوکه آنده ایچ دیدوم آنده ایچدی پس اکه ماجرایی سویلدم بکه بو میتنی
الوب کیدوب ایلت بریرده پنهان ایدی ویررسندن حاجتم بو جرر اقچه دن التوندن نه ایسترسک ال دیوب انی تنور یانینه ایلتوب
جوانک میتنی اکه کوستردوم زنکی کوریجه فریاد ایلدی بو خود بنم افندوم اوغلی ای شوم بخت بونی نیلدوک بو بونده نجه دوشدی دیدی
حیرتم دخی ارتدی همین زنکی نک النه ایاغنه دوشوب مردبنی رسوای ایتمه منکا یدیکی قو چون بر ایشدر اولدی بوکه ایرلمز بندن هرنه
ایسترسک آل تمکین فی بوراده قالدور آخربره ایلتی ویرر دیدوم زنکی بکا ال ویروب بوراده مرادوم حاصل ایتمنجه دیدوکک ایتمزن
دیدی چون ناچار ایدوم اغلیورق اکه ال ویردوم اوراده بنی تصرف ایدوب بکارتم الدی بو نجه دن صقلدوغم خزانه غنیمتک قفل حدیدینی
سیاه مقناطیسدن برمفتاح ایله اچدی اندن جوانک جثه میتی برجواله قویوب کوتوردی آندن اشاغه اینده روب الدی
(محنت روزکاره اوغرادوم)
کتدی بن تحیر اوزره اوده قالدوم یوز رحم کل کبی اغیکی اول زنکی یوزی کبی قاره اولدی مسکین جوان جسم باغنه باغبان ایکن میوه
باغمی ایکن زاغ و کلاغ یدی غصه یله بغزوم بکاب و کوزلروم پر آب ایدی اتام اوه کلدی بن انک چابندن طوزکبی اریکه جلوه ردوم
کویا هر انده کوهی بلور کبی بکلوردی حاله حالسه اقسام اولدی یاتاجق وقتن هنوز اتام یانمدین کوردوم طام اوزرندن زنکی پنجره یه کلمش
اشعه سنه بکه برطاش اتوب اشارت ایلدی اتام یانینه قضا حاجتدن قورقوب بو بهانه یله طام اوزرنه چیقدوم کوردوم زنکی طوروب مست
لایعقل اولمش بکه بویله اشلر بیله بو کیجه صحبتمز وار شراب ایچه یوروروز هر زنکک یاننده بر محبوبه سی وار چون سنده بنم محبوبم اولدوک تیز
بنمله کل اشاغه اینلوم سنده یانومده صحبتمز بیله اوتور عیش ایله اکر کلمزسک تمدی سنی رسوای ایدرن دیدی کوردوم مسترسولمکه
قابل دکل نه ایلیم مغیلان دیبک بلا ایله اتامی یاتور نجه یه دکن اندن مهلت الدوم لعل طام اوستنده بکلیبی قالدی بن اشغه ایندوم
(جوارموزده اولان)
اتامی یاتوروب اویوتدوقدن صکره کنه زنکی نک یانینه چیقدوم بنی طامدن اشغه اینده روب الدی کتدی بکلک آخور الچنده
براوده



براوده یه ایلتدی کوردوم طقوز نفر سایسلر اوتورورلر هر زنکک یاننده بر فاحشه سی وار شراب مجلسی قورمشلر ایجرلر زنکی دخی وارد
ایرالوینده اوتوردی زنکی بیله اون اولدیلر بکا تبجیل و تکریم ایتدیلر اوتوران عورتلردن بعضی بنی بیلدیلر انک کبی هلاک قیزی بو اتوردو
رسوایلق نه زهد و عفتک قنوده کتدی سندن هیچ بو اومولمزدی دیدیلر بنده قونداشلر طعن و تفضیح قولوه دکل بو رالدی قوک
آدم اوغلانک باشنه نه وار واقعه کلور طریق مروت عیبی اورتلو طوتمقدر دیدوم بکه شراب تکلیف ایتدیلر اچمدوم بن مجلسه کوزه
منور کلدوم دخی مجلسکوز اطوارینی نه دربیلرم اسلوبکوز معلوم دکل بن بو کیجه بنره ساقیلق ایدیین بکا شراب الحکیک تکلیف ایلمک دیدوم
خوش دیوب عذرمی قبول ایتدیلر قلقوب النه ساقیلق ایتدوم هر بو بنی طولو به طولدوب النه وافر شراب زهران
یو طلدردوم جمله سی مست خراب اولوب یاتدیلر تمام سرخوش و مست بیهوش اولدیلر تیز بو زنکک بیلندن بچاغن چیقروب
اول زنکی نک اندن صایر طقوز سایسک و طقوز زده قحبه لرنک جمله سنک باشلرنی کسدوم اون اروک و طقوز عورتک سنوه لری
اوزره شراب کبی قانلردن دوکردوم اندن هیچ کیمسه آکاه اولمدین کنه کلدوکم یولدن طامموزه واروب چیقدوب اندن ایندوم او
الجنده دوشکوم الچنه کیروب یاتدوم یارنسی خبر ایلدوک بوغازلندوقلری خبر شهر الچنده فاش اولدی نجه که تفتیش ایتدیلر کیم ایتدوکی
معلوم اولمدی هیچ کیمسه بنرجم اوموزدن اولمق احتمالی ویرمدی چون سروه مطلع اولانلری حقلدوم اندن برکیمسه قالمدی
اتامه سویلدوم بکه کندو یاشند شوم بر باکره قیز جاریه الی ویردی اتی تمام رعایتیله بسلدوم جاریه دکل انی قیز قرنداشم کبی طوتردوم
بنمله کالی بیله الفت ایتدی هر حالده یانومدن آیرلمزیدی آخراقیندن برکیمسه یه المغنرعنت کوستردی اتامه بنی اکه بوردی
بنده واردوم اولدوه بکا حیله بنی الدی کرددک کیجه سی اری یانومه کتورملی اولیجق جاریه یی یانومه چاغردوم بنم سندن ترکوم
وار دیو نجه دن بنی بو کیجه اکیون بسلردوم بیله که جان اریدوب عایکده الوموان کلنی دریغ ایتمدوکوم بودنم یانومه کله جک درده سینی
(سندن دیلکوم بودر که)
درمان اوله بکه یار وفادار لیق ایده ایدردوم بنم یانومه بو عقبه کلمشدر بن باکره دکلین بکارتم ازاله ایتمشلردر اری بنم یانومه کورفی
کردکه قویه و طلی وقت سن طشره ده فلان کوشه ده طور سینی ارزدخی بکه جماعه مباشرت ایتدیین بو بهانه یله بن طشره چیقوم جمله اکوم
باشمده اولان لباسنی و زرو زیوری سکه دیرم طاقیه و کینه قوشنه سن بن طشره ده سنک لباسلروکی کیوب سنک یرکه طورم سن بنم یرم
ایچره کیروب اروک ایله دوشکه کیره سن بنی صنوب سکه جماع ایده بکارتک ازاله ایده کدن صکره بر بهانه ایله طشره چیقه سن کنه بنم اسبابمی

دیره سن بن کتیم سنک اسبابکی سن کتیمین بو دفعه ازوک یا بنه بن کریم اغوا سوز انونکله مصاحبتده اولام فضاحت اولمدن
قورتیلم بنده دیدی اولدخی بکا اتدوکک بو احسانی اونوتمیم الوعدن کلدوکجه سنکه عوض ایدیم شمدیه دکن بو شهری سندن غیری بر فرد
دیمشدر اومارن که نعمتک شکرانه سی بوتبه دم کوهر به خزینه دار اولاسن دیدوم جاریه نوله خدمتکار دکل دیو بیعه زوجی قبول ایتدی
انونکله بو وجهیله قبول ایلدوک چون بنی کزدوک خانه یه قویدوب اری یا نومه کتوردیلر طالعمده شراب الحمیس اعیشی کوردوم مستور
جونشی بهانه بیله الدانور تیز بو بهانه بیله یانندن طشره چیقدوم جاریه حاضر بوی قوتمنز ادوزه جمله اسبابی اکه کیدردوب قوشتروم جاریه یی ایچرو
اردوک یا بنه کوندردوم بن جاریه نک لباسلران کیوب طشره ده قتلغدم اکاد کین ایچروده اربنی صاقوب جاریه نک بکارتن
الوب جاع سستلکی بیله یاتدی انی شراب الوب بحکم اویودی بنده ایچرو کیروب جاریه یه منتظر ایدوب لطف ایلدوک کلمدی
شمدن کیروش طشره چیقی دیدوم همان چاغروب یوزومه یاپیشدی انی یا بکار عورت لطیفه می ایدرسن بو بحثه زنا بیله قیز لعنک الوردر
شمدی حیله بیله اری الداسنک کرک نه اوتورسن بله بر پاره دخی قیلکن بن بوندن حفظ نفس الامین دیوب همان قصد اتدیکه اری او یانوره
بنی رسوای ایده دفعی ایلروه واروب جاریه نک یوغازنه یاپیشدوم اوذیکه بیله دقور قوبله شوبله صیقدوم که آنی جانی چیقوب کوزدیسی
او شکارم
بونر کبی صوقوندی قالدی از تمام مستثنا ایدی جهابندن بی خبر اولوب یتوردی جاریه نک اولوسنی ایاغندن سوروب طشره
بر اوداردی ایچی طو بطولو اودون ایدی اول اودونلق ایچنه براغوب اودونلوغه اود قودوم واودونلر راسته یر شمدانده ایلتوب کانه
جاریه اودون المنه دار دکن اودونی طوتشدورمش کنوده بیله یانمش که کوستردوم او دون طوتشدوغنی کبی بن کیتدوم کلوب
اروم یانینده دوشکه کیروب ایدیدوم بو بکه او دعا بحکم طوتشمش جاریه یتوب کول اولمش خلق او یانوب آتشی سوندردر مشلر
جاریه اغوا ایتدوکنده امین اولدوم سترمه حق تعالیدن غیری مطلع قالمدی پس تعزیه ایتدوکوم اوزره چون بیکرجی بر نعشنک بلاکنه
اولدوم
سبب نوزا بتدوم که هر بری نک روحی ایچون پیاده برج ایلیم آز زمانده انامده وفات ایتدی بن اردمدن اجازت استیوب
شمدیه دکین صکره بندن ال چکوب بن هر ییل پیاده حج عبادتن ایدرن دیدوم اولدی اجازت ویردی ایشده بو ییل الیه ادن بیش
ییلدرکه پیاده حج ایدرن التی حجم دخی ایکن اکر اجلدن امان اولورسه ایشده ایدرن هر اتدوکوم حجک ثوابنی اول بیکرجی بر کیمسه دن برینک
روحنه بغشلرن حق تعالیدن امید وارن که انلری بندن خوشنود ایده دیدی راوی ایدر انلرن بو حکایتی ایشتدیکک اکه



اکر انصاف بو درسنز وک تلبیسکوز رشته سنه ابلیسده دیزیلیر شیطان مکرکوز جاتحنک عورت ینبیل انبیشه ایکوریم حیله وخدعه
نیلر کوز یوقدر دیدوم وبالجمله عورتلردوک بوانونلغی دریاسنک کناری یوقدر اکرچه قوام عیش وتعادنوع انسانه انلر سبیدر اما هر بریسته
زیرا
اعتماد واعتقاد ایلمک اولمز انلر ایچنده کیرچکیدن عنیفه دریادن قطره وکنشدن ذره کبی آزدن آزدر واندا بنده پارسی اکلی بیت
دیمشلر که ترجمه لری بودر نظم آزآیه بکزر عورت سحابه بولوتدنور همیشه ظلمت آیه نه دکلو عورت ایو اولسه آزکم اره دی بینه اذا احسن ولاید

## جواهر الحکایات کتابنک اوچونجی قسمندن یکرمی بشنجی باب

حکایات
آخرکی بابیدر عورتلردوک مکرلری وکیدلری بیاننده در رسول اکرم حضرتلرندن علیه الصلوة والسلام بر حدیث شریف بیلدرده
کلمشدر که خالق عالم جل ذکره انلری طوبه اقوان یاتمشدر انونکیچون انلرک تمکلری طوبراقدر یعنی ایکن قوتلو کلدر تأثیری کامل اولمز
وعورتلری اردن یراتمشدر انونکیچون انلرک تمکلری وداندر وبو سبب ندر که انلرک سحرلرنک ومکرلرنک تأثیری قویدر حق سبحانه
وتعالی قرآن قدیمده انلرک سحرلری ومکرلری بلا اپسندن رسولنه استعاذه بیله امر ایدوب قل اعوذ برب الفلق سوره سنده
ومن شر النفاثات فی العقد یعنی یا محمد الله تعالی یه استعاذه ایله انول دوکولمرا ورزنه افسون اوقورن عورتلرک شرندن
دیو بیورر پس انلرک مکرلری خبری صادقدرکه قرآن قدیم اکه ناطقدر اکرچه مکرلرنک تحقیق وتفصیلنده سندباد کبی
ایراد
وبختیار نامه کبی سایر دخی نیچه کتابلر تصنیف ایلیلردر بزده بو بابده انلردن بعض حکایتلر ایلدوک که ایشدنلر عبرت الله

## حکایت

کتورمشلردر که چون خرذوک یزدجرد که یوقره ده حکایاتی کچمشدر دینن باطلن
آشکار ایدوب هزار تلبیس وتزویر ایله قباد پادشاهی کنوده اویدوردی اعیان سلطنتی وخواص مملکتی چون کیردوکی
دینک ابطالنی کوردیلر مزدکک اضلالی و پادشاهک ضلالی بیله مملکته تمام اختلال کلدی آخر مملکت خلقی قباد شاهک
اوزرنه خروج ایدوب انی طوتدیلر بحکم بنده چکوب زندانده حبس ایلدیلر قباددک بر قیز قرنداشی واریدی که مادر
ایام اکه جمال وکمال طوغورمشیدی هم صاحب جمالیدی هم صاحب کمال هشیار وخردمند دانا وهنرمندیدی اول زنان
خاتونلری ایچنده عقل وهوشیله یکانه ییدی قرنداشنی زنداندن خلاص ایتمک بابنده تأمل ایتدی جواد فکرنی مکر وحیل میدانده
آخر بو بابده بر مکر بکری قوللندی صید مقصود ایچون بو مکر دامنی قوردی برکون
طوتدی وجولانه کتوردی تیز حالی باغنه زیب وزینت ویروب قالقدی زنداندانیه مناسب الوان تحف وهدایادن وطرف

نعمادن چوق نسنه قیوردی • جاریه لر کوتوردوب زندانه واردی • زندانجی یه و توابعنه ایلتدوکی سوایادن ویردی هر برینی
خشنود ایتدی • قرنداشنی کورمک ایچون زندان ایچنه کیرمکه اذنلردن رخصت الدی • و زندانجی یه غمزهٔ غمازی ایله هزار عشوه لر
ولابه لر کوستردی • و بونی اشعار ایتدی که شویله که قرنداشمه بولشمقده اوزانی بر مسامحه یی جایز کوره • زندانجی یه باش قورقوسی
وصالی عیدنه ایرکوره • حریف اول طاوس باغ حسنک بو عشوه و نازی و اشارت غمزهٔ غمازی کوریجک قراری قلمدی • کندوده
حال حیلی ایله اکر نیاز ایدوب • اکر قرنداشکی کورمک مرادک ایسه بنی آرزومه ایرکور مردهٔ عشق ایکین بنی وصالک آب
حیاتی ایله دیرکور دیکی اکلندی • عورت اکر لطفیله هرنه دیرسک راضییم مرادک اوزره اولماغیله سکا منت دارین
کندو نفسم عزیزدی که هرکز تهمت غباری ایله آلوده اولماشدر قرداشم عورت سکا فدا ایدین آما حالیا عذرم زمانیدر کو
تمام اولماغه
خاتونلرک اوقات معهوده لری اولور عن قریب بر ایکی کونم قالدی اندن صکره خدمتکه طورمشدر دیوب زندانجینک محکم صالنه
کولوب الادی نیلرسه ایلدی اندن اجازت الوب محبوس اولدوغی یره قرنداشی قباد پادشاهک یانینه کیروب
بنی بو کوردیکی زندانجی اجازتی ایله
انی کوردی • و خاطرن صوروب اغلادی • شاهنشک زندان ایچنده بو خاک سیاه اوزرینه [illegible] دارسون قرنداشم ایچون بر دوشک
کتورسون دیو بر آدم کوندردی • آدملری واروب بر دوشک کتوردی • تیز قبادی اول دوشک ایچنه صاروب کنه کتوردن
زندانجی یه
کیمه یه یوکلدوب کنیزو ده بیله طاشره چیقدی • قرنداشم ایچون بر دوشک کتورتدوم ایدی قبول ایتمدی • زندانده اولماغیله کالوا انک
دوشکی
نه معنیسی وار دیو کنه دوندردی • بنده الوب کیده یورورن • اما سنکله قولوم قولدر وعهدم [illegible] البته اکر وفا ایدرلرسه سندن دلکوم
بودرکه قرنداشمک اوزرندن شفقتک دریغ ایتمیه سن و انی بخلکله طوتمیه سن دیوب دوشکیله قبادی الدی کتدی • بو طریقیله حبسدن
خلاص ایلدی • یارنده سی زندانجی قبادی یوقلیوب بولمایجق بیلدی که دون اول مکاره نک کندویه ایتدوکی لابه لر هب قرنداشنی
قورتارمق مصلحتی ایچون ایمش • تیز تدبیر مکونی معروف راست کتوردی

## حکایت

کتورمشلر که اهواز شهرندن بر بزاز کیشی واریدی • همیشه کار و باری تجارت و بر یردن بر یره مسافرت ایدی • انک بر عورتی واریدی
اکرچه عفت و صلاحده رابعهٔ وقتی ایدی • اما مکر و حیله ده دخی دلهٔ محتاله ایدی • اری بزاز بر تاج کوتوره بصره شهرنه
متاع الوب کیدرز واردی • بر نجه زمان انده طوردی کنه اهوازه کلوردی • مکر بصره ده دخی اولنمشیدی انده دخی بر عورتی واریدی



اهوازده کی عورتی تیز تیز بصره یه واروب کلدوکندن قرینه ایله اکلادیکه انده داخی عورتی واردر • اوزکه دلار حیله
اکلنور • بصره یه واروب کلدوکدن بونی صوردردی • بیله بکه خیال ایتدوکی صحیحدر • انکنه اصل عورت اولدوغنی و نام و نسبنی
تمام معلوم ایدندوکدن صکره • مکر اول عورتک بر عجمی واریدی • انک آدینه بر تلبیس نامه یازدردی • مضمونیده ارینه خطاب ایدوب
بونده بصره ده اولان خاتونکسن جاغ اول وفاة ایتدی • سکه مبالغه مال میراث قودی • تعجیل کله سن انی الهسین دیو یازدردی
و نامه یی بصره دن کلان کیمسه لردن بریله ویردردی که ارینه ویره لر • نامه ارینه اولاشدی • مضمونته اطلاع ایدنجک بصره یه کیتمک
اوزره اولدی • عورتنه بن کنه بصره یه کیدر اولدوم آزیق بشوری دیر دیدی • عورت سنک تیز تیز بصره یه واروب کلدوکک
خبر علامتلر شویله اکلاران که انده داخی بر عورتک واردر • بندن کوکلک آلدی چشندر دیو اکر بر مقدار طنز ایدوب کوستردی
اردخی اسکیدن طلاقی بیدی • اکر استمالت ایدوب بصره داغی عورتک وفاتی اعتقادی ایله بنم سندن غیری عورتم یوقدر کر
قدن
واریسه اوچ طلاق بوش اولسون دیدی • بو حیله ایله ارینه بصره ده اولان عورتنی بوشاتوردی • ارنک اغزندن بو سوزی [illegible]
صکره اکر هیچ بصره یه کیتمک زحمتن چکمه یوروکده او تورز بصره ده الدوغک عورت صاغ اولمدی آما سندن بوش
اولدی دیوب ارنه اندوکی حیله یی توتر ایتدی • اری حیران قالدی

## حکایت

کتورمشلردرکه
هندوستان اقلیمنده بر پهلوان واریدی • زور بازو ایله شهیر عالم و ثالث زال و رستم ایدی • انک بر جمالی کامل عورتی واریدی
روی منیری وصل کوننه نور و ضیا دیرردی • و موی شبکیری کیجه یه اوزنلوق • و قرا کولیق اوکردردی • پهلوان انک آشفته
جمال بر کمالی ایدی • غایت غیرت و حمیتندن کرلوازم محبتدر ایستردی که انک زلفی اوزرنه یل اسیدی • دایونه کمسه
نوری طوقنه بیدی • انی کوکلکندن کوزلیردی • سایه سیندن خیال ایدردی • اتفاق پهلوانی بر سفره کوندردیلر • کندو کندن صکره بر کون
عورتی بر پنجره اوزرنده او توروب • الشنه یولدن کلنی کچنی تماشا ایدردی • اتفاق یولدن اول دیارک متمولرندن بر برهمن کچه
یوروردی • نوخط بر جوان خوب صورت ایدی • ارقه سنه بر زیاده بیاض جادر چکمشیدی • پاک و نظیف لباسیله نار ون کبی نازان سرو کبی
موزون بر اوغلانیدی • دیار هندده تنبول دیرلر بر یپراق اولور مدام هند خلقی اول یپراقی چینیوب صوینی یوطارلر کندو ویندی
اغزنده
آثارلر مکر یو قاره ده عورت تنبول چینیسی یوروردی • الشنه دن بر همن بو لطافت و ظرافتله کچرکن اغزندن تنبولی اکا

برهمن دیو دیار هندده دانشمنده
دیرلرکه دینلرن رعایتده
زهد اوزره اولور

اورزنه سیاچوی • ایدی اشته دە بر بهمنك لباسینی ملوث ایتدی • برهمن بوقاروباقدی • کوردی پنجه اچنده کنار بر
اوستنده
اقعده بدر تمام کبی بر عورت شیر زجشان طورر • بوقاردن کندوننك توکورن اولدر • مکر انلرك آیین باطللرنده ودین بر
برادو قلنمندن
حاصللرنده رسملری بو ایدیکه اکر بر عورت بر نبیغی برنسنه بچون انجتسه فی الحال برهمن خنجر ایله کندوسینی خنجر ایله العدر و اولدر
اول اوفلنمی کلیا قیرلر انلردن بر فردی دیری قوغزلردی • پهلوانك عورتندن برهمن بویله رنجیده اولیجق تیز خنجران چکوب
کندوکوکسنه طیادی • برانمه یکك حالی بوز مانده بو مرتبه یه می ایرشدی که بر عورت اوزرلرنه توکوره دیدی • همان کندوسینی اورمغه
بن اکر
عزم ایتدی • یوقاردە عورتك آتشی انتدی • برهمنه اغرآچوب لطف و تضرع ایله قصد ایتدوم غفلتیله بر ایشدر اولدی سوچوچی
عفو ایله دیو یلواردی بچه اعتذار ایتدی • انی اشاغه دن یوقارو اوا اچنه چاغردی • اوکندن استغفار ایلدی • مال ومنالدن بر
نه مقدر نسنه ایستر سنك • ویرەیم دیدی • عورت هرنه قدر که بو وجهیله الحالیوار وردی • خنجرن کوکسنه طیامیشدی یوق البته کندومی اولدر
ایدرن دیردی • آخر برهمنك کودە نه سیکلکا • وقتی جنبان اولمه سلدی • عورتك حال بر کاله و غنج و دلاله کیدوبی الدردی
بو دیدیكك طرتیلردن بیج تعز ملك فایدەسی یوقدر • همان تمهوی کندومی اولدرورن هکره بسنکره خانمانكی و مال و حالکی یغماده
سبورنه
ویرورلر • الا امکه بکه مطاوعت ایده یسین جانم و صالك صوبون بنی دلشاد قیلا سن دیدی • عورت ضروری اطاعت
ن
ایتدی • تیز جاریه لرنه بیوردی • اسباب طرب مهیا ایلدیلر • اول کون اخشامه دکن بر مجلس عیش وعشرت ایتدیلر • مکر قوشولرن ه
بیر عورت بونی طویدی اخشام اولوب برهمن کیتدوکون هکره تیز عورتك یانینه کلدی • اکه بوا توجەك نه فضاحتدر و نه قاحشه لیکدر که
برکدا ایله کندوکه مصاحبتی جایز کوره سین • معاذ الله شهردن و اولوز اولرلردن بحه کیمه لر سنك وصالك متاعنه خریدارلردر اول
بحوکنشولوقدەم
متاعی کیمه یه ویرور دیو خبر کوندرمکه سنتدن تحور تارلر • الآن بر جوان صاحب جمال وکمال واردر • چوقدن سنك وصالکه آرزو سن
ابدر بنی سکە سوکلسون دیو وسیله ایدنمیشدی • بن سنك خشمکدن اندیشه ایدوب سکا انك حالنی سویلیمزدم • پس جوان شمدی
ماهیتك بیلدی نه بو لده که جوکك معلوم ایتدوم کل البته اول یکیدە دە باشمن اتیدر ال ویرر و حب اروك کلدوکی کبی اکه حالکی
منکنك
ویرن سنی رسوای ایدرن دیدی • ضروری عورت سوزنه قابل اولدی • همین انی قوکشنی اودنه ایلتدی • وصلنه طالب اولان
برهمن بونی
اوا تستی حاضر ایلدی • دون یاره وستنه دکن انده عورت انوکله عیش وعشرت و مصاحبت و موانست ایلدی • دون یلرو پسزن حکره
برهمن بونی


بنه عورتك اوینی قاپو پسنه کلدی • قاپوسینی قاقدی • جاریه لر قادونجوق اوده دیو یوق دیدیلر • برهمن بونك کبی کیچ وقتده
اودن طشره قنده کزدیو بمکامه قوبردی • جاریه لر قورقولرندن تیز سکردوب قادونجوقلرنه خبر ایتدیلر • اولده سکر دیرك
عذر دیلیوب
برهمنك یانینه کلدی • قوکمشیدن انی صاویئده که کلورن دیدی کتدی • برهمنك یانینه کلدوکی کبی الندە بر قاچی واردی
بو کیچ وقتده قنده کزدوکك دیدی هاه
نالکاه
عورتی قاچی یه طوتدی • عورت فریاد ایدردی • اتفاق بوحالده عورتك اری پهلوان سفردن کلدی • اودن اچره
کیردی • بهرمن تماشا ایدی • عورته تدبیر نه دردیدی • عورت طوبه نی قاچی بیله اوردیدی • و کندوسی جن مکر نه اوخواین ...
بیهوش ایتدی • بهرمن طوسیوب قاچی بیله انی اوروزاوزرنه افسون اوقورکبی یاب یاب ده داغن اوفیادرا که
عورتیمك تعلیمی
اوقوروردی • پهلوان اچره کیروب برهمنی اونده بولیجق بو نه کیمه در • بو وقت بونده نیلر دیو صوردی • جاریه لری ایکی کوزدن
قادونجوغی جن طوتدی • سوبلیه بیهوش ایتدی • بو برهمن جن دیر مکده • و بونك کبیلره افسون اوقیمقده • ماهر بیش ایکی کوزدن
یانده اوکاکی تیمار ایلدیدی خدمتی تمام ایدوب
کتوردوك • اوزرنه افسون اوقیوب دفی کوران اجر دیدیلر • اری برهمنه منت ایلدی • بر همنده چیقدی اونه کتدی • اندن هکره
دفی اول مکار عالم • هر بارکه بر همنك آرزوی وصالن ایده کندوسینی جن طوتانلر کبی دلکه اورور فریاد ایدردی • اکثر
حکروی
احرقانده پهلوان کندوسی آدم کوندررودر • برهمنی اکه اول کتوردردی • اول اتهرمنده کلور اکه مرادی اوزره افسون اوقور • نازیانه یه
بهمن
پهلوان اکه وافر انعام و احسان ایدردی • بهم عورتن طوتر • هم مالن الوردی • بو حکایتدن عقلا یه تنبیه واردر که بیله لر • مردان عالم بر قدر
پهلوان جهان اولسه عورتلرك مغلوبیدر • انلرك مکرلری شیطان مکرندن ارتوقدر • حکایت
کشور مسلوردر که هندوستان شهرلرندن بر شهرده بر مالدار و نعمت و دولت اهلی توجیه کیشینك بر لطیف صورت و نیك سیرت
پیلر
اوغلی واریدی که بر نهایت مرتبه ده جمیله عورتی واریدی • آما سیرتی صورتنه اویمازدی • بر تجبه سرواریدی • کوزی کوکلی نقیش هوالری
طولویدی • شبقده ابلیس انکدن سبق الوردی • اتفاق کونلرده بر کون اول توجیه بنك اوی اوکندن بر تازه جوان کچدی • ناکاه
عورتنه کوزی طوقندی اکه نظر
اوغلنك جمالی کبی کوکلی مرغی انك جمالی هواسنه پرواز ایتدی • انك حسنی آتشنك حرارتی دفی سینه سنه اضطراب قویدی آخر
کتوردوری
کندی بو حرارته طاقت کتوریمز • مکر بر بیچاره قاری بیلوردیکه بر پیر و تنکك صنعتیك استادی • بوقصدانیکه کوکده آتیله کنشی بریره
اوچوق نسنه معد ایتدی
تیز اکه واروب دردد درمنی یالندی • و اول عجائبی کندودن صید ایتدوز مکیدان واغر یلواردی • قاری یه مرادنه مساعده کوستردی

وفتی طلوع اولدی البلیس تلبیس جامه‌لرن کیدی • قویومجی نک اونه طوغری عزم راه ایتدی • روباه کبی درونی مکر وحیله ایله طولوبیدی
اکثریلی طوغریلی هزار انکار ایله قویومجی نک اونه واردی • ایچرو کیروب اوغلی نک عورتی یاننده اوتوردی • انوکله فتح کلامه باشلدی
آخر توتوب دوشوردی • اوکنده ایلچی لک خدمتن ادا ایلدی • جوانک کوندردوکی خبری اکه ابلاغ ایتدی • بر عاشق شوریده کی وار بو خبر ایله
سکه‌نی اول کوندردی دینجه • همان عورت غضبه کلدی • جاریه‌لرنه طوتک شونی دیوب طوتوردی • قاری نک یوزینک نصفنی قاره سوردی
دخی جاریه‌لرنه قوودک شو قاره یوزلو قاری‌یی دیو کندودخی بیله قالقدی • قاری‌یی اوکنه باغچه‌سی ایچنه طوغری قووالدیلر • ایدرشن قاپوسی
اوردوردی قاری‌یی کوزدن کوشه‌یه قوودیلر • آخر باغچه‌نک بر کوشه‌سنده بر صویولی واریدی • قاری‌یه اکه طوغری صنعلم اتدیلر • قاری صویولدن
کوریجک اول اضطراب ارسنده بورکنه صوسپلادی • اول زال کفتار دخی شغال کبی اول صودلو که سورتوب ایاغدن طلوجیدی قچاردی
اونه کلدی • جوان دخی تجسس اضطرابده ایدی • قاری اوزر کلدوکین طویوب یانینه واردی • قاری ماجرایی اولندن آخره اکه تقریر ایتدی
جوان بغایت سحردان سوز اکلتنده فهم وعقلی ایتدی اگرچه اول اعوردان قاری نک سوزندن محزون اولدی اما مکرن دن فکر ایتدی کوردی
عورتنک قاری‌یه ایتدوکلری اوضاعی تمثیل کینه ور رخ خور طلوع ایدر • عورتنک بوسیری قاریدن دخی صقلمسدر • وقاری‌نک یوزینک نصفنی قاره ایدوب
نصفنی آق قودوغی شوکا وادوکه آی ایله بیلمزمه میسر دکلدر • بلکه آی قراکولزه میسردر دیمکه اشارتدر اولوب • وقاری‌یی صودلو کندن سوروب
چیقردوقلری آی قراکوسی اولیجق بو صودلو کوزن باغچه ایچنه کیراوادن مرادوک حاصل اولور دیمکه اشارتدر • جوان بو رمزه دوشنوب کندن
حکمه ایچرودن مسرور اولوب قاری‌یه ارتوق نسنه ایچدی • براز عذر دیلوب بن اوجه‌دن باشکه عجب بلا کلمش دیس سنفیر دا حضور
قومدوکز نچه‌لوم بزه اول دلارامک وصلی نصیب اولمش دیدی • اکرچه آی قراکوسی منتظر اولوب انتظار ایله جانی قیلجه قالدی • آخر کز آی قراکو
اولوب هوا یوزی عاصی نامه‌سی وخطیب طره‌سی کبی سیاه اولدی • جوان قالقوب طوغری عورتنک باغچه‌سی کنارنه کلدی • اول صودلو لکندن
باغچه ایچنه کیردی • عورتنه انی کوزلمکده ایدی • اوراپه کلوب طوردی • ایکیسی بولشدیلر • جوان بو مراده برمقدار صبر ایله‌بن وارین اوده ازدمی
وماین اتّاقی بو قولاین دخی کشکلین دیوب کتدی • واردی بر پاره ارتک یاننده یاتدی کوردی عالمدن فارغ اولمش اویور • قویومجی عورتنک
اضطرابدن بر حال ایکلدی اکرچه اویومز ایدی • کندوسی اویوره ویردی • عورتنه ایتده بو قولاده ادیور صانوب دخی ارتک یاتندن ملتوب
بابانه سی یانینه واردی • قویومجی عورتنک اردنجه دوشدی مخفی کوزتدی کوردی باغچه‌نک بر لطیف کوشه‌سنده بر نامحرم ایله الوب ویرور • اول بوکه



بوکه بو اکه حمار مشوب حرام ملاعبه ایدرلر • بی تکلف اوزرلرنه هجوم ایتمکه قوردقدی • برمقدار کورین یللر دیو صبر ایلدی • آخر کوردی
ایکیسی بربرلرینک وصالندن تمتع ایدوب نفس هواستن قضای وطر اتدوکلرندن صکره • بر بربرنی قوجوب یاتدیلر • اکیسیده اویوبه
واردیلر • قویومجی اکرچه بونلره یاتدوقلری یره قصد ایدرسم مباد ابو حرینه معادت قادر اولمیم • اولی بودر بوایشی کوجیله طوتمیم • بو تجربه نک
نه اکلیه ورقیله حقندن کلمک بیکوردیدی • همین ایلروه واروب اویورکن ایاغندن خلخالن اوغورلیی دوندی واردی اوینه یاتدی
خلخالی صقلدی که • یارینه‌سی اوغلنه کوستره ماجرایی تقریر ایده • خلخالی سوزینه شاهد طوته • بو یکه عورت اویقودن اویانوب کوردی خلخالی
ایاغنده یوق • دخی قاین آتاسنک اردنجه کلوب فسادنه اطلاع اتدوکن طویدی • وخلخالی نه الده عنه دوشندی • تیز اول مکارهٔ جهان او یناشنه ان
عذر دیلوب انی صویولندن طشره کوندروکون صکره طوغری اری یانینه کلوب انی اویاندوردی • اکه بونک کبی لطیف نهار کیجه لرنده کر باد صبا چمن
دلبارلن هبوب اتمی ایله بیدار ایلمیسدر • بزاوّل اچنده اویوییوب یاتمغه وجهی یوق • صحن باغک عجب طراوت ولطافتی وار در اوّلت وار در
باغ کوشه‌لرنده کلشنلر دنیده بر مقدار تنوبی استراحت ایدلوم • کسب هوا ایله بدن باغنه طراوت ویرولوم که غراد توطوغیدر دیدی • بچه بونک
کبی سوز کلچی ایله بیلوسه ایلدی • ارنی قالدوروب باغ ایچنه الدی کتدی • واردی بعینه اوقیاسی ایله یاتدوغی یرده انوکله آرام ایدوب اری ایله
یاتدیلر • صباح دکن اوراده قالدیلر • صباح اولوب اریتودن قالیتجی ارنه اتاکنک بکه ایتدوکی ایشی کوزه سنکله یاتورکن کلوب بنی باغ ایله
تیسوصانوب ایاغمدن خلخالمی الدی • بن اویخودن سویلیکه قادر اولمدم ودخی اوبایدورمدم دیوب ارینی اغاندوردی • بابک اوده
واریجق قویومجی اوغلنک اوکنه کلوب عورتنک ایتدوکی بربر حکایت ایدوب خلخالی شاهد کتوردی • اوغلی ایسه بیکلس کالمیسین
بنم عورتم بوتهمتدن بریه • وبوخیانتدن عزیزه در انوکله یاننده یاتان بنیدوم • عورتنک ایاغندن خلخالی سنده یاتورکن الدوک انجوق بنی
وعورتمی رسوای ایدرسن دیدی • اتاسی هر بارکه قصه‌وقوعی اوزره تقریر ایتدی • قابل اولوب اوغلی انی اینانه‌درمدی • عورتنک یلاننه
اینانور کندونک کیر حکینه اینانمزدی • قویومجی کوردی اوغلی بکرّده اولمش کندو ایله بوخصوصده محکم خصومت ایدر • آخر ایلیدن بوکه
طوغرو بولکه عورتنه بو نامحرم ایله زنا اتمزه کنه آندیره لر • مکر اول شهرده بر حکاکی هنود بر طلسم بتلمشلریدی • هر قچان ایکی کشی نک
ارالرنده خصوصکلری اولوب بر زه آند متوجه اولسه قاضیلری کلوب اول حوضنک بر کنارنده اوتوردی • آندیره جک کیمسه قاضینک قرشوسنده
حوضک اول بر کنارنده طوردی • قاضی اکر اکر سوزکده صادق ایسک حوضک صویی اوزرندن یوری یوری ادکه کل دیردی • اکر

اول کیمسه دعواسنده کیرچک ایسه حوضک اوته کنارندن صو اوزرندن یوریه یوریه بری کنارنه قاضینک اوکنه
کلوردی ایاغی صویه باتمزدی • واکر یلان ایسه حوضک اچنه باتردی قاضی اوکنه کلمزدی • قویوجی عورتی بو طریقیله آنده چکمک
آنی اول مکاره بو مکری دوزتدی • اوینا شنه خبر کوندروب بنم حیوتمه همان سنک بر ایشک قالدی اکر انی ایدرسک قورتیلدوم
والا ایشوم تمام اولدی • ایشده بو درکه بنی آنده الجکه الوب کیدرلر کن کندوکی دللوکه اوز قفتانک بیرت یوزوک کوزوک
طوپراق ایت براونکار دیوانه صورتنه کیر • بولده منتظر اولوب کوزله • عورتلر ایله بن آنده الجکه کیدرکن بر کوشه دن چیقوکل بکا
صارمش بنی اوپ قوج شویله ایلکه عورتلر الوکلن بنی کوجیله آلی قوتسونلر دیدی • اوله خوش دیوب بونک اوزرنه قول
وقراری بر کتدیلر • چون عورته آنده دیرجک کون کلدی • برالای عورتلر ایله و بونجه بر همنلر ایله • قویوجی واوغلی وسایر جمع کثیر ایله عورتی
آنده یرنه الوب کتدیلر • یاقن وارد وقلری کبی ناکاه کوردیلر بر کوشه دن بر ملوث دیوانه جبینه کلوب تشویکه بویکه دللنورکن سکرتدی
عورتلر اچنده اول مکاره رعنایی قاروپوب بر نجه دفعه سفیهانه اوپوب قوچدی • بیله محکم صارمشدی • عورتلر وارلر چوقوب الندن
کوجیله آلی قودیلر • اورادن کچوب حوض کنارنده قاضی اوکنه واردیلر • قاضی عورته ارندن غیری کیمسه یه اوپیلوب قوچلدوغنه
بر اوپوب قوجلدی ام
و زنا فعلن ایشلمدوکنه یمین تکلیف ایتدی • عورت نامحرم جنسندن بکه شو دیوانه دن غیری کیمسه یاپشمدی اکر بو سوزومده یلانسم صو
بکا یول ویرمسون دیدی • وصو اوزرندن یوریه یوریه قاضینک اوکنه واردی • سوزنده کرچک اولمغین صویه باتمدی • خلق عورته
آفرین ایدوب • قویوجی یه نفرین ایلدیلر • قویوجی بو غصه ایله اونه دوندی • عورتک حالنی مالیخولیا ایدوب ایونه کوز نه کیجه لر هرکز اویقو کلمزدی
صباحه دکن کوکه باقر اوتوردی • وفکر ایدردی • قویوجینک بو حالی شهر بکنک قولاغنه دکدی • شونوده بر کیسه وار هر کیجه صباحه کن اویمز پاسبان
ایده مکه مناسبدر دیدیلر • شهر بکی انی کتوردوب سراینده پاسبان ایدیندی • عادتلر نجه تا که هر کیجه اچی وخزینه سی حوالیسن طولنه صباحه دکن اونده
پاسبانلق ایلیه • قویوجی اول کیجه که بکک سراینه پاسبانلغه واردی • تعیین ایتدکلری یرده اوتوردی • کیجه بکک تعشقی کچوب خلق اویقویه
وارد وقلری کبی کوردی بکک فیل خانه سی ایچلوی اچندن بر فیل ایله بر فیل بان جوان چیقوب فیلی کتوردی بکک عورتی یله
اودستنده یاتدوقلری طامک دیواری دیبنده طور قوردی • بو قاردن بکک عورتیده یاتدوغی یردن قالقوب طامک کنارنه کلدی
اثناسنده فیل بان اشارت ایتدی فیل خرطومی ایله طام اوزرندن عورتی الدی ارقه سی اوزرنه قودی فیل بان عورتیله مهد اولان



اولان فعل شنیعه مباشرت ایتدیلر • مطلبلرین تمام ایده وکلرندن صکره فیل بان ینه فیله اشارت ایتدی • عورتی خرطومی ایله آلوب
ینه طام اوزرنه قودی • قویوجی یاتدوغی یردن بو حالی کوروب کندو کندویه بن شمدیه دکن بی فایده غم یر ایمشین زیرا مملکت بکنک
خاتوننک حالی بو ایله اولیجق بن بر قویوجی کیمسه یم اوغلومک حرمی ناپاک اولورسه نجه عجب دیدی • همان اوینه وارب یاتوب اویودی
ادیودی • اول کون بکه بو بلشوب کیجه کوردوکنی وقوعی اوزره اکا تقریر ایتدی • بکک عورتیله فیل بانه سیاست ایدوب قویوجی یی
مصاحب خاص ایدندی •

## حکایت

دیرلر که دیار هند دن بابل زمینده بر کیمسه واریدی همیشه
ایشی کوجی عورتلرک مکرلرن صوروب اوکرنمکدی • غایت غیرت وحمیتندن هیچ بر عورته اعتماد واعتقاد ایتمزیدی • دایما
عورتلرک مکرلری بابنده تألیف اولنان حیل النسا ادلو کتابه مطالعه ایدردی • بر وقتده سفر اوزره بر قبیله یه ایرشوب بر اوه
قونوق اولدی • اوه ایسی اوده یوغیدی • اما عورتی غایت ظرافتده و نهایت نزاکتده بر فتانه جهان ایدی • نوع حسندن حظی خالی
دکلیدی • اوه قونوق کلدوکن کوروب قالقدی اکرام ایدوب ملاطفه یه آغاز ایتدی • چون قونوق بابوجین چیقروب عصاسن یره
قودی حیل النسا کتابن الن الوب مطالعه یه باشلدی اوه ایسی عورت یانه کلوب خواجه بو نه کتابدر دیدی • اوله بر کتابدر که اچنده
عورتلرک مکرلری یازیلودر دیدی • عورت کولوب انلرک مکرلری چوقدر اول بو کتابه نجه صیغه هیچ دریا صوبینی غربیل ایله الچلور اولچی
وبیابان قومی تخته پاره اوزرنده صیغمی دیدی • اندن بو تقریبله قونوغیله کلمات اثناسنده اول فتان ابروسی کمانه غمزه سی تیران کزلیوب قونوغنک سینه سن
قونوغی بحوج انلدوکدن صکره
کوزلیوب آتدی • تا دیلدوکی یره اوردی • اول دمده انوکله مغازله ومعاشقه سوزلرنه باشلدی • شویله که قونوغی کندونه اغلدی قلبنه رجو
تقاضاسی ایله اضطرابلر براقدی • کیدرک قتولی نعله دکشدیلر • تنسلری آتی کرمه کلدی • عورت قونوغیله فعل شنیعه مباشرت ایدیلر بو حالده عورتک
کوردی طشره دن اری کلور • قونوغه هودبلا نازل اولدی شمدی اکیمزده مشغول اولورز دیدی • قونوق نه نجیدلوم دیدی • عورت بر کلیدلو
صندوق طور وردی • قونوغه تیز طور بو صندوغک اچنه کیر دیدی • کلیدن آچی دیروب قونوغی صاندوغک اچنه قویوب کنه کلیدلدی
اندن اریچون تحر شولیوب اوله اچنه کتوردی اوتوردیلر • بر مقداری لطیف کلماته چکدی اکره دلنوریب سوزلر سویلیوب ارینی آسوده خاطر
ایتدی • بر مقدار دکلندکدن صکره ارنه سنک بو کون اوده اولان حادثه یی خبر ویرین بو کون اوه بر قونوق کلدی بر لطیف وظریف
کلمانی کولکلی کامل سکیت ایدی الینده بر کتابی واریدی اچنده عورتلرک مکرلری یازلمش اول کتابی الن الوب مطالعه یه باشلدی

عورتلرك مكرلري حكايتنه بيوك عجبلردي بنده ديلدم كه اگر برادين اوينايم عمر ايله ازاجوق اگر اشارت ايتدوم دردمند كرجك

صاتوي دانه يي كوردي آنادايي كورمدي بنم ايلن اشارتمه منور اولدي اوزيانه عشق بازلرنين بساطن بسط ايدوب بنده كوردوم

بر تشنه دل مسافر در كيرك بنده اگر كوكلوم ميل ايلدي شيطانه اراده بوي ديلدم كه اگر جام وصالوندن جرعه ايچرم اول قالدوغم

بن ياتدوم بو بريموزدن تمام خطا المدين سن حيله كلردك بزوم مصاحبتموزه كورديردوك ديدي عورت يعني سويلردي آزطورموب

اوتيكه لنوردي صندوق ايچنده دردمند قوتوقره ايشدوردي قورقوسندن اريدي كبي جاننه وداع ايتدي بو اثناده غضبله اواستي

يه شتمدي اول قوتوق صوردي تنده حرامي بجه اولدي ديدي عورت ايشده شو صندوق ايچنه قويدوم باقي يوردر اما نه نسك مفتاحي ال

صندوغك كليدني آچ كور ديدي ومفتاحي ارنك الينه ويردي آرده مفتاحي الوب صندوغك اوزانه واردي كه كليدي اچه بو حالده

ايچنده قوتوغك عقلي باشندن كيدوب بيهوش اولدي مكر اول برلرده عادت ايدي اريله عورت ارا اسپنده

بعض نسنه اوزرنه اوج ايدرلردي بونلرده بر زمانده بو صندوغك كليدن اكيوزدن هر قنغي منزل اولورين اچارسه اوزرنه شو قدر

نسنه لازم اولسون ديو بربرلري ايله اوج ايتمشلر ايدي خيلي زمانيدي بو اوچي كوزلرلر انك كليدن اچمدن صاقنورلردي كه

اوزرنايه قودوقلري نسنه يي هر بريكه لازم اوليه غضب اثناسي اولماغين اوچ قصه سي ارك خاطرندن كيتدي همان كليدي

مفتاح اوزره آچدوغي كبي صندوغك قپاغين اچدين عورت اوچ قاني ديدي ار شويله كمان ايتدي كه كندويه منه وما انبسط اتدوكي

قصه كندودن اوجي الماغچون اوله حقيقت اوليه نيز كليدي يبره اوروب لعنت عورتلره كه انلرك مكرلرنه ده بكه ايو منصوبه بكدوك ديدي

وصندوغك يانندن قودي كيتدي عورت البته اوجموز اوجبرز عهد اتدوكي ديريدي اگر ملاطفه يوزندن ملاعبت ايتدي اردك

غضبي كيدي يرمقدار عورتله اوتوروب مكالمه ايتدكدن صكره قالقدي طشره يه بعض مصالحي كورمكه كيتدي عورت بنده قلقوب

صندوق يانينه واردي قپاغين اچوب قوتوغي طشره چيقردي اي خواجه بو مكر شيوه جوكيده سنك بو حكايتك اگر دوالله وار ميلر

دخي عورتلر احوالن تتبع ايدرمي سين ديدي قوتوق من بعد استغفار ايله تتبع ايتمين بونلرك مكرلري حد وحصره كلزمش بو كتابيده صوره

يوره يين ايچنده يازيلي بويه بن شمدي بيلدوم سوزنسك ايمش بيلكوز بونيمدي سنك اتدوغك مكر كيمه نك خاطرنه خطور ايدر ايمش دكلر

آفرين اوستادكوز شيطانه ديدي اندن اگه وداع ايدوب يولنه كيتدي بو بيتي اوقيبي اوقيني كيدر باشنه كلان عقبه يي فكر ايلردي



دع ذكرهن فما لهن وفا · يعني سن عورتلري اگه انلرك وفالري يوقدر · ريح الصبا وعهودهن سوا · صبايلي ايله

انلرك عهدلري برابر در **حكايت** كتورمشلردر كه بر وقتده بر غايتده غيرتلو كيمسه واريدي اوي اوكسندن

قوشي كچيدوكن وقاپوسي اوكنه تختالي ايله اسكندوكن ايستمزدي نچه زمان عورتلرك احوالني تتبع ايتميدي انلرك چوق مكرلري اخبار

واتقف اولمشيدي بو جهتدن هميشه اوده عورتني حبس ايتمشيدي هر قچان اوندن طشره كتسه اوك قاپولري بنجره لرن اوزرنه كليدلر

وعورت حمامه كتمز اولسه حمامه كندوسي ايلتر كندوسي كتوردي باري

كليدلرله مهرلر اورردي صفنطاهره عظيم اهتمام ايدردي تميشه عورتيله زندگانيسي بويوزدن ايدي مكر بو عورتي كندوسي المزدن اول عورتكه

بركيمسه ايله بابسي خوشيدي اكيسي بربرلرني سومشلريدي نچه مدت بابيلرنده مصاحبت وموانست واقع اولمشيدي عورت بوضبطه

كيريجك معشوقنه دست رس محالن بيلدوكي جهتدن نهايت طالدي كركك معشوقيده انك فراقي ايله بي قرار اولمشيدي كوردي درد فراق

واشتياقي حددن اشدي اگه صبر محالي قلمدي ضروري بر بيرزنك قاري تدارك ايدوب كوندردي واردي اوك قاپوسي يارده غندن عورته

سويلدي معشوقنك سلام وپيامني اگه ايرشدوردي عورت اي مادر شويله اگه سلام ايت اگر بنم طالومدن صوره ايسه زندان اخوان

محبوسي يين بر غيرتلو كوفته خورك الته دوشدوم جمله قاپولري بجالاري اوزرنه كليدلر بني قهر ايله اولودردي بر قوشك قفسنده محبوس اوله

اگه طيران نجه ميسر در لكين انوكله بوشمقده بر حيله فكر ايلدوم وار جانانمه ديكيجه دون يار وپسنده سنك اوكه كلسون سراپي اوكده

صفه وسيدي قالق اودوك قاپوسي اوكين سوقاق الجي محكم صواوين اردبيله قاپيك اوكنه اوغرادوغي كوزله ديدي قاري يي بو قول ايله

دوندردي اول كيجه كه اري اوده كلوب انوكله اوتوردي مصاحبت ومكالمه يه بوشدي تقريبله اره خيلي زمان اولدي حمامه واردوم باشم

يانني سياه كيجه يه دوندي يانمه كيدي كلسك لطف ايدوب نبه ياران حمامه الوب كيتسك نوابه كيردوك ديدي اردخي مساعده كوسترروب

تولدي ديدي عورت سحري قلقوب چادر بايك بسيدن بورنوب اري ايله حمامه كيتدي كندويه كلان قاري تك اوني حمام يولي اوزرنده ايدي

قاپوسي اول سوقاقه آچيلوردي قاري نك قاپوسي اوكنه كلدوكلري كبي مكر اوكر ندوكي اوزره قاري قاپوسي اوكني محكم صوولمشيدي بالچيق ايكلن

بيلمشدي عورت قصد ايله طاينوركبي اولدي دوشدي بورندوكي آق ونظيف چادري قره بالچيق ايله ملوث اولدي قلقوب حالي

بويله كوريجك حيرتيله ارنه باقدي بن بو حالله شمدي حمامه نجه واروران ديدي آراوه دونلوم ديدي عورت اول قچان اولور بكراز دروب

كلمك مشكلدر مكر لطف ايدوب شو اوه ايتي قاري يه سويله سن اشده اوه ده ايچنده قاپونك دهليزنده اوتوري يوروز بن كيريم بر پاره صابون ايله
عليل الخصوص بو حاله اوده وار نجه كيدرلن · با جازت ويره

صندوغه بواوانجنده تیز جکب چادر ومی یوروب کینه چیقیم دیدی اری قاری نك قاپوسی اوکنه کلدی مکر اول ستاره دخی مهجود اولان
اوزره عورتك اوبیاشنی اوی انجنده صقلمش وکندوسی قاپوده بلیزی انجنه کلوب اوتورمشیدی بو وقته منتظر ایدی اری قاپوسی اوکنده
کوریجك قالقدی نه بیوردی کوز دیدی ارده ای مادر بوادتوکنه درقابك اوکن شوبله صوللمش سن که ایلاوکی یولی اوزرن بالجیق اینتمش سن
کلنه کچنه زیان ایدر کوزنیزه نیلدی دیوب عورتی کوندردی اکر بر پاره صوویرسك کیرسه چادرینی اوکنده یو سه کرچیقه زیاده کرمدر
دیدی قاری نواکه کلسون بنم قیزقم بزنره بر خاتون انجق کندوسی اوتورسن چادرنره بن یوسی دیرین صووده حاضر صبا بونده چون بوبله ملوث
اولماسنه بن سبب اولدوم ازاله سینه بنم تعهدمده در دیدی ار درمند قاپوده اوتوردی عورت انچرو اوانچنه کیروب صویندی چادری
قاری یا ویردی بونه تسلدی عورت اوبیاشی بیله مصاحبه تولیدیلر ار قاپوده بکلی اولدی اندن اول زن ناپاك وفاحشه بی باك
ومکاره چالاك نفس آرزن وسنه ایدوب مصلحتی تمام ایتدوکن صکره اول عجوزه نابکارده چادرن بوسلی پاکه اتمشیدی چادرن الوب بورینی
چیقدی ازدردمنونه انی حمامده ایلتی ویردی آخر که حمامدن چیقدوب اری بیله بیه اوه کلدی اذنه کشی عورتلری کوزدیلکله اولمزیا بولد
بندن الوك چکث ویا بودر بوقاپو بجه کلیدلکی الدن قو نه قدر که بوخصوصده اقدام ایلمسك نسنه یی منید کلدر بو کون که بنی حمامه ایلتورکن
اول قاری نك ونه کیردوکم اکر اوقه انجنده براجنبی اولسه بن انوکله جمع اولسم سن طشره ده نه بیلوردوك بز حفظ وضبط نیلور طانیه
دکلوز کوکلمزده یاوزلیق اولسه بز مصلحتمزی ایکی طاش ارا سنده بیتوررز دیدی اکر بر مقدار سخن دانیدی عورتك سوزندن اکلدی که
قاری نك انده برفساده مباشر اولمشدر درحال اکر طلاق ویروب یوزندن قورتلدی

## حکایت

کتورمشلردرکه برزمانده برغیور کیمسه واریدی اتفاق برعورت الوب اولندی اوینك درت یانینی محکم طوتدی نه طشره دن انجرویه
ونه انجرودن طشره یه نامحرم کوزی بقاجق قوش کوزی دکلودلوك قوعدی اوانجندن عورته هیچ طشره یه باقمغه مجال اولیغیدی عورت
قدذاتنده اگرچه زیاده عفیفه ویاك دامانیدی اما نهایت ظرافت وذکاوت اوزره یرادلمشدی عزیمتی جانیدی کندونك بو مرتبه اضطراری کوریجك برکون ارنه بنی نیچون
بوبله تنك دل ایدرسن نه سببدن اوکن دباجه سن پنجره سن برکیدورسن اکر عورتك کوکلنده یاوزلیق اولسه هیچ کیمسه انی صقلایه مز واکر
عفیفه اولسه وکندوسین بیله طالقدن غیری یه اول حرامه بتماز بوقاپوبجه بکلکی قوسن بنی بکه ایصرله بنی کندو حالومه قو که بنم عفتم بکا حافظ ایتر
دین وحیا بنم بنی کوزلیو بلور دیدی ار انك سوزنه هیچ التفات ایلیدی انك صفلنده دخی ارتوق اهتمام ایلدی عورت ده دیلدیکه ارنیه

ارنیه برایش کوستره که سوزنه شاهد اوله مکر قونشولوق طوننده بر قاری اولوردی کاهی قاپوبیار بیغندن کلوز کندو بیله سویلشوردی
وبوضبط محنتندن خاطرن صوروردی برکون عادتی اوزره ار قاپولری کلیدلیوب طاشره کیتمشیدی که اول قاری کلدی قاپوبیار وغندن
محنت جبسدن عورتك خاطرن صوروردی عورت محنت جبسی محوینه اصل محنتم بودرکه قونشولقده فلان جوانه مبتلا اولمشدوم انك آرزوی
وملی بیله جانم قیلیجه قالمشدر سمان بنکه انی بولشدورسغه وایکیموزی بیلیشدورسکه همت ایلسك قاری انی دیدی قولای اما اروك اونی بوطغیله
حفظ ایدرکن انی سنوکله بولشدورمق بنجه میسردر دیدی عورت بالمه سن بنم خبر اشتیاقم جوانه ایلت ارامیزده بیلشلك اولسون بنمله
تانش قوتشمق یاننده حاضر اولورسه بو تشمه قالوم بن اکه چاره بولورن دیدی قاری کتدی واردی عورتك خبرنی بالتمام جوانه دیدی
جوان دخی آلوده هوای نفسیدی وعورت کمال جمالی آراسته ییدوکن دخی اشتمیشدی اول خبری خسته طبیبی نفسی قجی سنولوکبی
تار شولدی قاری یه هزار منتلر ایدوب کرم ایله بنم اغزمدن انلره واروب بونیازی ایلت دبنم انجون بن کیم اولام که انلروکبی ماللکی
جالنه جان نقدی دیوبکیله خوبیار اولی بیلیم ویوزلری مهر وماهنی کورمکه سزوزار فدالیچیکیله ایدیشیلو ملاحظه ایدم اما چون کندولر
بنده اول لیاقتی اکلمشلر یوللرنه جانم وسر وزرم فداده اما طریق ملاقاتلرنده کوسترمکه همت اتسونلرکه اول سعادته واصل اولم دیدی دیو
سویلدیدی قاری بوخبرله عورتك اونه واروب که قاپوارا سندن عورته جواب کتوردی وطریق ملاقاتی صوردی عورت
انك ایچی قولای بر قاج کون اوتلدن سفره کیدورن دیو آدچیقرسون محله ده سفره کیدجکن قونشیلر طویسون اندن بربویوک صندوق
ودوزجه درسون حاضر طورسون بعده اروم واقف منت ایلسون بن سفره کیدراولدوم برصندوق انجنده طولو برارجه اسباب وارد
سزدن غیری کیمسه یه اعتماد ایدوب لطف ایدوب بن سزدن کلنجه انی سزده امانت قویه ین دیوب رضا ایلسون اندن ارم هرکون
وداع ایدوب اوغلانم حالا صندوقی ایلت کرك بن سبحی کیدرن لطف ایدوب اوکاتمه حفظ ایتمکه همت ایده سز دیو تکرار منت ایلسون
واول کیجه کندوسی صندوق انجنه کیروب معتدما صندوقی بزه کتورجك اوغلانه اصمرلسون صباح ایرده کی حانوتغی که هنا عبله طولودر
صفتن انجه آغزنی کلیدی بیله کلیدله دخی حاله یوکلت فلان قونشی نك اوینه ایلت دیسون اوغلانه کتورسون اروم انی صندوقیله بجو
کتورسه کرك بوبهانه بیله اوه قدم رنجیده قیلسون هربار ارم طاشره کیده بن صندوقدن قاپوسن اچوب کندوسی چیقرین بر بریموزك جمالن
کورمکله کوزلرمز روشن اولسون انوکله متصل عالم ایدلوم دیدی قاری عورتدن جوابی الوب کنه جوان اوکنه کلدی عورتدن

ایشتدوکنی بو بر اکه تتر اتیدی • جوان غلبهٔ هوای نفسیله بنی یکیتلک جنونی ایله ایشک آخرن ذکر ایتیمدن • دخی عورتک دیدوکن
ایتمکه طوغلدی • اول کمراه بکر عورتدن آگاه اولمدی • وجه مشروح اوزره عورت طریق ملامانده بیان ایتدوکنک جملهسنی ایتدی • آخر
او غلانی صندوق اچنده حماله کندوبی عورتک اوینه کتوردی • اری بیر صندوقی قرشولیوب • اوک اچنده بر مخفوظ اییر نه کتوردوب قودی • عورت پیتر
تیز اوکنه کلوب • بونه صندوقدر دیدی • اری شونده بر قوکلی سنوه کندی • بو صندوق سنده امانت اولسون دیو منت ایتدی بنده خوکیلق حقی وار
دیو قبول ایتدوم دیدی • عورت بو صندوقک اچنده نه وار بیدوغن بیلورمی سن • اغزن اچنده کی بی سکه کوستردیوه می کلیدلدی دیدی • ارایده
یوق دیدی • عورت بیره آزدلیمی سن • بو خبره هیچ بر کیمه اچنده نه وار بیدوغی معلومی اولمدوق صندوقی کلیدی ایله اونه می کتوردر
اگر یارن صاحبی کلوب • بونک اچنده بنم شو قدر التونم و جواهروم وار ایدی • سن المشسن دیو دعوی ایدرسه نه جواب ویررسن • طوتلوم قاضی
واروب المدوم دیو آند اچهسین • ار اکوزده خصومت قایم اولور • خلق اچنده بدنام اولورسین • اگر خلقک بربیسی اکیسی سنک اچون کیرچک
بیره آند اچدی دیرسه • یوزی اکی یوزی یلان بیره آند اچدی دیرلر • بس صواب بودر که صندوقی کتوران اوغلانه اچدوره سین اچنده
قصهسینی دیدی اوغلان مفتاح کتورمکه کتدی
نه وار ایسه اولوقت سنده معلوم ایدرسن کنه قپاغن کلیدلیه دیدی • اردن او غلانه چاغردی • بو آرادن صندوق اچنده جوانک بو سوزلری
اشیدکله آز قلدیکه جانی قالبندن بنه وداع ایده • باری مکارهٔ عالم اری ایله اوغلانک اوزلرنه طوروب • اوغلانه صندوقک کلیدینی
بیلمزدی
اچدوردی • او غلان اغزینی صندوقه اولدروغن کوردی • صندوق اچنده یوز بوب بیتور • عورتک ارینه کوردی • صندوق
استی کندویه کندوسنی امانت ویرمش • اوغلانه ار ده متحیر اولدیلر • جوانسه خجالتندن طوزکبی اریمکه اوغرایه پشه واردی • کوجیله
اگرچه صندوقدن طشره چیقدی • اما دیلی طوتلدی • هیچ سوز سویلیکه مجالی یوغیدی • عورت کیدوب ارینه هیچ بو جوانک بونده
بوقدر
کناهی • بو کناه بنمدر بلکه بنده دکل سکلردر بنی حفظ ایتمکده بو بجه مبالغهلر ایدوب • اوک تا یوسن بیجره بسن طوتوب تبردکه
استغنا ایدردوک • نجهکره بن سکه عورتی کوز المکله ضبط ایده مزسن • اینک کوکلنده برافلیق اولیجق اول نه طرتیبله اولکوسی
کوکلی آرزو سنه ایر شوردیردوم بکه انا نم ردک • اگر اشمدی بنم کوکلومده بر حیله اولایدی • عنقیم بنی منع ایتمیدی کندو الومله
بکه بر حاضر اولدیغنسن کتوردوب • اختیارلکله اوک اچنده قودوک • هیچ سکه صندوقی الیتاج دیو ابرام ایدردوم • بس
بوندن بنم غرضم سکه سوزومک صدقنه شاهد طوتمق ایدی • وکندو عنقیم بیلوردم کیدی • چون الکیسنده معلومک اولدی • شمدیدن صکره



نظم بنی بکه قو • اوی بنم اوزره مه زندان کبی ثعلمه دیدی • وبوکه مناسب ایکی پارسی بیتلر اوقیدی که ترکیجه ترجمهلری بو بیلهدر
عورتی هیچ کوزلمک اولمز • شو بیله سن دییو یوزلمک اولمز • چونکه شیطاندر انلردک یاری • بی مکر عورت اوزلمک اولمز
وعورتلردک مکرلری اخباری چوقدر • انلردک غدرلری آثارنه نهایت یوقدر • اول بابده یازیلن حکایتلردک اشهری سندباد حکایهسیدر که
انلردک مکرلری بیانینک تمامتی مشتملدر • بوندن غیری کلیله ودمنه کبی وغیری کبی مشهور نجه لطایف کتابلرده دخی بو بابده هزار نادره غریب
وعجیب حکایتلر مذکوردر • شهرتلری اچون اکثرنی ترک ایدوب بز بو کتابده ذکر ایتدوکموز حکایات اوزرنه اقتصار ایتدوک که
القلیل یدل علی الکثیر یعنی آزدن چوقده اکلنور • وبو جمله بیله که عورتلر حیله ومکرده موشکافلردر نه برمرد جهانک تا موسیا
بیلدوکنه ایرشمزلر • عالمده نیچه نامردلر اولدوغی کبی نیچه مردلر واردر که عورتلر انلردک یوللرن اورهمزلر • دنیا کبی که نیچه آزاده
مردلر واردرکه انک زینتی ایله مسرور ودولتی ایله مغرور اولمز • اول عجوزهٔ مکارهنک مکاره مکری انلره کار ایتمز • ودام
محالی محالدر انلری شکار ایتمز • بیت کرچه بردر مکرده دنیا وزن • الکیشندن داخی المرءد اولسن •

وبحمد الله تعالی جوامع الحکایات کتابنک اوچونجی قسمنک ابوابندن
حالیا فراغت میسر اولدی • کلدوک کتاب مذکوردن دردنجی قسم
بیاننه که ملوک وسلاطینک خدمتلری آدابنده • ومسالک وممالک
جهان ذکرنده • وعجایب وغرایب مخلوقات ومصنوعاتی • وغیری
دخی نیجه نسنهلر ذکرلرینی مشتملدر • وبو قسمده یکرمی بیش بابی
متضمندر • اولکی باب

ملوک وسلاطینک آداب خدمتلری بیاننده در • وانلرک خدمتندن حاصل اولان فواید وعواید بیاننده در •
چون حق سبحانه وتعالی کمال رحمتندن بنی آدمی سایر مخلوقاتدن مفضل ومکرم یاراتدی • بنی آدم اراسنده دخی
بر طایفهیه شرف خلافت وسلطنت ارزانی قیلوب • بو بشر قبیله انلریده بنی آدمک سایرندن ممتاز وسرافراز ایلدی • وخلایقه انلره
اطاعت واولرنه مطاوعت فرمان ایتدی • نته که قرآن عظیمده بوندن خبر ویروب یا ایها الذین آمنوا اطیعوا الله

واطیعوا الرسول واولی الامر منکم یعنی ای ایمان کتورن کیمسه‌لر الله تعالی‌یه و رسوله و سزدن امر ایتن اولانه مطیع
اولوک دیو بیوروردرکه اولوا الامردن مراد بر قول اوزره پادشاهلردر پس پادشاهلرکه بو امر موجبنجه مطاع خلق عالملر
البته انلرک خدمتنده هزار فواید عاجل و آجل مصلحتلری خدمتن ایدن مناصحه و مطاوعتلری ثوابنه غایت درجه‌ده وارد اولوب سایر واجبه هر
خدمتلرنه مشغول اولان اعانت مظلومین و اغاثت ملهوفین کبی سایر نیچه جهتدن ممکندرکه هزار ایلوکلوی حایز اوله‌لر
نته‌که بو بابده ایراد اولنان حکایات انون خبر ویرور حکایت کتورمشلردرکه بر وقتده شهاب
الدین خیوقی که سلطان اسکندرک وکیل خاصی ایدی شیخ الشیوخ مجد الدین بغدادی خدمتنه نامه یازوب تضرع ایتدی بکه عالی
اشتغالیله
همتکوزله مدد ایدوک که بو دنیا ظلماتندن طاعت حق نوری ایله خلاص بولم دشوار اشغالیله حاصل عسکرلی توبه و انابت تیغی ایله طاغیدم
دخی تعبد گوشه‌سنده عزلت خلوت اختیار ایدوب بقیه عمری مولی خدمتنده گچورم دیدی شیخ انک نامه‌سنک جوابنده پادشاه خدمتنده اوتورن
مظلومه معین و ملهوفلره مغیث اولمه سعی ایده‌سین کی بو سیرت پسندیده انشاء الله سنک خلاص و نجاتکه باعث اولور دیدی و جواب
نامه‌سنده بو نیده بیله یازوب بیوردیکه اول وقت که شیخ ابو سعید ابو الخیر خرقان طرفنه واردی شیخ ابو الحسن خرقانی حضرتلرنه توبوت بیجه
خلوت ایتدیلر ارالرنده اسرار حقیقتدن نیجه سوزلر سویلندی مگر شیخ ابو الحسن خرقانی غایت مجاهده او زره طریق فقر و فنا سالکی ایدی اما
شیخ ابو سعید پادشاهانه التون تخت اوزرنده اوتوردی و آتلرینک نعلی مخی و طویله‌سی اوتادی جمله قیزل التوندن ایدی بو ایکی بزرگک
مکاشفاتنده و مراتب حالاتنه اطلاع اثناسنده شیخ ابو الحسن شیخ ابو سعیده ای سعید بزی رنج ایچنده بسلمشلر سنی راحت
ایچنده پس سن شاه دیلک سوز بن غم سین ایدن سن تنعم ایله بن جالشه بن الحمد لله که ایکیمزک ایکی امش ایشلر ویردی ایمدی صدر
عالی شهاب الدین لازمدرکه سلطان خدمتن بکلیه بز سجاده اوزرن بکلیه‌لوز حق تعالی‌یه وصوله طریق بر ده منحصر دکلدر چون
انی سلاطین درکاهنده خدمته قودیلر اول انی کوزتمک گرکدر هر دایم استقامت اوزره اکه دورشمک گرکدرکه خاطر رعایا پریشان اولمیه
بز نیازه دعا خدمته قودیلر که بزده انی موزدن کلدیکه بو خدمته اشتغال ایده‌یوز الحمد لله ایکیموز ده انک خدمتن ایدرز ایکی خدمت
اجرا ایدرز
بیله خدمتن قوتوب یولیرز بیان مردانه چالشمق گرک دیدی اکه فراغت ایتمکه رخصت ویرمدی حکایت
احمد بن ابی داود که امیر المؤمنین معتصمک ایام خلافتنده هم قضا شغلنه و هم خلیفه‌نک ندیملکی و مصاحبتی شرفنه و هم رئیس



شهری و بکلکی منصبنه متصرف اولوکنی ایدی اول ایدور بنمله ابو دلف بن علی نک دوستلغی وار ایدی برکون قولاغمه
شویله جالندی که امیر المؤمنین ابو دلفی افشینک الله ویرمشکه انون انتقامن اله بو خبری ایشتدوکوم کبی جهان کوزومه قرانکو
اولدی بیلدوم که ارالرنده اولان قدیمی عداوت سببی ایله افشین انی اولدورمینجه قومز واتنید عقوبتیله اولدورور تعجیل ایدوب
افشینک سراینه قاپوسنه واردوم اجازت المدین انک یانینه کیردوم انوکیچون که اگر اجازت استسم نیه کلدوکوم بیلور بیلان کتورودی
یانینه کیردوکوم کبی کوردوم تختی اوزرنده اوتورمش سلاسل و اغلالله ابو دلفی قورشومشده طورقورمش اکه دیل یره بسن اورور
جلاد قیلیجن حاضرلمش طورور واشکنجه اسبابنده کتورمش تیز افشین بنی کوردوکی کبی یرندن قلقوب یرنی بکه ویردی معذرت
ایتدی اوتوردوق امیرک درکاهنه بر حاجته کلدوم امید درشرف اجابتنه مقرون اوله دیدوم شوقرشومده بند ایله طوران شخصی
دیلکدن غیری جمله دیلکلر کوز مقبولدر انوکیچون که بیلورسن بو بنم جاه و جانمه نه قصدلر ایتمشدر حالیا امیر المؤمنیندن التماس ایلدوم
الومه ویردی تاکه بنم حقمده قصد ایتدکلرنی بوکه کوسترم دیدی بنده بن امیر خدمتنه محقرات امور ایچون کلمزین بیلورن بونک
عفوی امر عظیمدر بنده بونوکیچون کلدوم سنزه آندوغی قصد اوقلری کارکر اولمدوغی شکرانه‌سنه بونک جانینی بکه بغشلیک
زیرا اسوج بویوک اولمسه کریمک عفوسی نه قدر و قیمتی اولور دیدوم افشین بنم اسباب و املاکومدن و نقود و عروضمدن هر
نه ایسترسک یولوکه اولسون اما بو دیلکدن الوک چک که هیچ نوعیله بونی خلاص ایتمیم اولمز دیدی نیجه که درشدوم سوزوم
مفید اولمدی بنده کوکلومدن قالقوب اوکنده ایاغ اوزره طوردم اوله که جمندان وازکچه دیوب اباغ اوزرنده طوردوم افشینده
قلقوب بنی کیدر صاندی کوندوری وار مغه یرا قلدوی بنده کیتمزین هیچ بنم کبی کیمسه‌سنک کبی خدمتنه بر حاجته کلمه محروم کیده بو اولورمی
ایاغ اوزرنده خدمتکوز طوراین دیرن که شفاعتم قبول بیوره‌سز دیوب قصد ایتدوم که تضرعده مبالغه ایچون باشمده اچم بو حرمته‌ده
افشین غضبه کلدی بکه دیله جفا ایتدی بنده کوکلومدن چون اول طوتدوغم طریق مفید اولمدی بر طریق دخی قوللنه این دیوب
افشینه یوز طوتدوم بنم سکه بو اندوکوم تواضعلره تضرعلره هیچ احتیاج یوقدر بو قدر ایتدوکوم سنک حرمتک ایچون کوزلدوک ایچوندر
بیل که بنی امیر المؤمنین کوندردی فرمانی بودر شویله که ابو دلفک باشندن بر قیل کسه سن باشک کسر ایشده حاضر اولانلر
باشنده سکه فرمانن ایرشدوردوم بونلر بوکه شاهد اولسونلر تهدیدن صکره بیلرسنک ایله دیوب جشمیله باشندن قالقوب کندوم

طوغری امیر المؤمنین درکاهنه واردوم کندوسی حرمنده بمجلس بر خادمه دیدوم بنم کلودکومی خلیفه یه خبر ایتدی امیر المؤمنین
بنی یاننه چاغردی اچرو کیردب یا امیر المؤمنین بوجرأته اقدامه باعث امیر المؤمنینک کرمیدر و حضرت خلافت پناهلرن وبالدن
صقنمغز کر ناحق برقان دوکلیه دیو بشلادوم ابو دلف قصه سنده افشینله ارامزده بکچن احوالی تقریر ایلدوم انک اوکنده اراغ اوزره
طوردوم و باشمی جبلاق ایتدوم بن اکر تفرغ ایتدوکم اول بکه باسزا سوبلدی آخر امیر المؤمنین لسانندن برای مصلحت فرمان خبرن ایلتدوم
اصلا ملتفت اولمدی دیدوم خلیفه یرندن صچریوب بشره سندن آثار تغیر ظاهر اولدی و بکه سن بنم حضرتمده مقربلرندن سین
سنک سوزنک بنم یانومده تمام چیزی وار لکن سمدی خدمتمدن بریسی اوکنده بو بجه تفرغ ایدوب سنک دیلکک قبول ایتمیه
علی الخصوص بنم فرمانم ایرشدوره سین التفات ایلمیه بنم حضرتمه بونه مقصود لکدر اکر بونی تدارک ایتمیم غیریلر دخی بونی
کوررلر و بسوزلرنک ایدرلر و کستاخلقده دلیر اولورلر دیو بیوردی اتفاق خلیفه بیله بیز بونی سویلیشورکن افشین چیقه کلدی امیر
المؤمنین انی کورنجه معهود اولان کبی رعایت ایتمدی افشین یا امیر المؤمنین ابو دلفک مالی رای عالم آرا کوزنه پوشیده دکلدر که
بنم حصمدر قصد ایلمشلر بنم جانم ملتفت بجه سعیلر کوستر مشدور بونلر امیر المؤمنینک معلومی اولدوغی ایچون انی بکه ویردی که
اندن دادومی الام بوکره ابو داود کلمشدر که اکه عنایت ایده انی بنم الومدن اله و بکه امیر المؤمنیندن اکر انی هلاک ایدرسک دد
انک جزاسی بوسنور دیو فرمان خبرن کتوردی دیدی امیر المؤمنین بوندن متغیر اولوب افشینه حدوکدن تجاوز ایتمش سین
کندوکی اونوتمش سین بنم حضرتم مقربلری سکه وار ه لر سکه حرمت ایدوب تواضع کوستره لر و بندن سکه بو فرمان نقل ایده لر سن
اکر اعتماد ایتمیه سن نامعقول ایتمش سن ابو داودوک بندن نقل ایتدوکی فرمان صحیحدر ابو دلفه هر نه ایرار قصد که ایده سین
واقعا کندوکه ایتمش کبی اولورسین دیدی افشین اوکندن انجنجیله چیقدی کتدی بن ارد بجه واروب اکر استمالت
ایدین دیو قصد ایتدوم امیر المؤمنین بکه طنمه قوکمتسون کوزلر افشام ماتری وقتنده ابو دلف سنک یانوکه بجه کلور دیو بیوردی
هم بیوردوغی کبی اولدی اخشام وقتنده کوردم افشینک ملعتین کیمسله ابو دلف یانومه چیقه کلوی بنده اندن حکوده
افشینک احوالن تتبع ایتمکه بشلادوم اکا دنی ظاهر اولوب امیر المؤمنین که سیاست ایلوی خلیفه نک دوکا [illegible]
ملازمتی بیله بردو پیتی بندن خلاص ایلدوم و بردشمنی قهر ایتدوم پادشاهلر بارکاهنه خدمت ایتمکلکه اولور کشی



کشی بوننک کبی دینی دشمنلری قهرنده و دینی دوستلری خلاصنه سبب اولور بو اعظم فوائد خدمت ملوک و سلاطیندر

حکایت ملوک و سلاطینله اختلاطک و بارکاهلری خدمتنده ملازمتک جلیل فوایدو و عوائد بدیعه بودر که کشی نک احوال معاشی منتظم اولور انلروک التفات و اعتنالری بیله مال و جاه اهلی اولور و انی ناسه احتیاجدن
قورتیلور کتب تواریخده مسطوردر اول وقت که امیر المؤمنین هرون الرشید ممالک آبادی بغداد قاضیلغن امام
سنت و سلام ملت ابو یوسف حضرتلرنه تفویض ایلدی امضای احکام شرعیه و انفاذ امور مرعیه یی انک رای اجتهادینه
حواله ایتدی اول امام یکانه و علامه زمانه نک جمله اوقات همایونلری اشتغال خیر استیعاب ایتمشیدی متصل هم کتابلر تصنیفنه هم
شاکردلرنه علوم دینی تعلیمنه هم قاضیلغنه متعلق مصالح مسلمین کورمکه مشغول اولوردی کثرت اشغالدن چوق رنج و تعب چکرلردی
باشلرن قاشیمغه مجاللری یوغیدی امیر المؤمنین هرونک بو حاللری معلومی اولوب ناکاه بو مرتبه کثرت اشغال و وفور
اعمالدن دماغلرنه ضعف کلوب مزاجلری خللپذیر اوله دیو اطبای عصرنی جمع ایدوب امامک تقویت دماغنه و حفظ صحت
مزاجنه متعلق اغذیه و اشربه یی تعیین ایدوک مطبخیدن هر دایم ویرلسون دیو بیوردی اطبا دخی اتفاق ایلدوک مزاج مبارکلرینه
و تقویت دماغ یه فواغلری تعیینه نافع اولان سکز آیلق قوزینک پاچه سی یاغی بیله و نشاسته و شکر طبرزد بیله ممزوج حریره
ویا پالوده در دیدیلر امیر المؤمنین امر ایتدی که هر کون مطبخ عامرنده امام ابی یوسف حضرتلری ایچون بو بیله غدا بشوریلوب بر
چاشنیکیر تعیین ایتدی که هر کون حضورلرنه ایلته نیجه ییللر بو اسلوب اوزره هر کون انک کبی طعام ایله اول چاشنیکیر امام ابی یوسفه
وارردی طعام ایلتردی اتفاقا کونلرده برکون چاشنیکیر اول جنس طعام سوز کلوب نه بیوردرسز بوکون واقرارادوق اول پاچه سی شده
قزل قوزی پاچه سی بولنمدی اکر بیوروریرسکوز غیر جنسدن بشیورلسون دیدی امام ابو یوسف بن سکه بنم ایچون هر کون بونک
کبی طعام بشوروک دیمیشیم لم دم واربونی سکه فرمان ایدنه طانش دیدی چاشنیکیر واردی بونی امیر المؤمنینه عرض ایتدی البته
قزل قوزی پاچه سی بولوک غیری جنسدن بشورمک دیو فرمان ایلدی اطراف و جوانبه آدملر کتدی تمام جستجو ایتدیلر دی
آخر بولوب کتوردیلر امامک طعامنی نیه اندن ترتیب ایلدیلر اول عالم کبیره بو تو قیری ایتدوکی حضرت امیر المؤمنین
هرونک دنیا و عقباده رفعت درجاتنه باعث اولدی حکایت بر وقتده مصر خلقندن بر کیمسنه

بی نخاه امیر المؤمنین معتصم حضورینه خالدی مذمت ایتدی • طوتدوغی فلان عملدن بنجه مال الوب ایتدی خزینه بیت
المالدن چوق ضیعان لازم کلور دیدی • خلیفه خالده الجنوب قصد ایتدی که انی طوتدوره خالد فرار اولوب واردی احمد ابو داوده صیغندی
انک عنایت و حمایتی دامننه دوشدی • ابو داود دخی انی توتیب و سنده که امیر المؤمنین حضورینه خبر ایله ذکر ایدوب
دیلک ایلردی خلیفه دیلکن قبول ایتمزدی • آخر کار خلیفه امر ایتدی • اول مجرم کیمسه یله ابو خالدی مقابل ایتدیلر • یوز یوزه اکه
اسناد ایتدوکی خیانتلری ده لرتی سویلدی • ابو خالد هر برینه جواب شافی ویردی • اوزرینه بر نسنه ثابت اولمدی • امیر المؤمنین
انی طوتدوغنه پشیمان اولدی • احمد ابن ابی داود ده کوردی خلیفه یه ابو خالدک استخلاصی معلوم اولدی • ارتوق خلیفه دن انی
دیلک ایستدی • اما امیر المؤمنین ابتغی که انی دیلک ایده کندوده دیلکنی قبول ایده که انی باغشلیه • چون کوردی احمد ابو داود انی
دیلک ایلمز بیوردی • خالدی اوکنه کتوروب اشکنجه اسبابی احضار ایلدیلر که شکنجه ایده لر • احمد حضرت خلافت پناه اوکنه
کلوب دربار کاهنده طوروب اولدن معین اولان یرینه واروب اوتورمدی • خلیفه یر دکدار اوتور دیدی • احمد امیر المؤمنین
حضورنده بنم اولقدر حرمتم قلمامشدر • انکیچون که خلق امیر المؤمنین حضورنده بنم نوع تعظیمم وار صنورلردی • چون بر بی نخاه حقنده دیلکم
قبول ایتمدی بکا اوراده واروب اوتورمغه لیاقتم قلمدی دیدی • امیر المؤمنین دیلکک قبول ایتدم ابو خالدی صالی ویرسونلر دیو
بیوردی • احمد ایلدی خلیفه اکه بو عنایتی ایتدوکنی کماکان قلبی اکه صفا اوزره اولدوغنی کیم بیلور دیدی • خلیفه اکه خلعت ایله بیکرار احمد
یا امیر المؤمنین بر عنایت دخی قالدی • احسان اولمز الا تمام ایله اولور • دیوانده التی آیلق وظیفه سی قالمشدر • وظیفه سی دخی کسلمشدر
صبر اکه بو بیر بیت ایلمشلر انی حر اکر انک وظیفه سی مقرر قیلنمغه عنایت اولنه • و بکن وظیفه سیده ویریلکه فرمان اولنه • خلق عالمک معلومی اولور که
بنه یادشاهک منظور انظار علیه سی واقع اولمشدر حقنده بو عنایتلر دخی دریغ اولنمه • امیر المؤمنینک کمال عاطفتندن بونی دخی کلدر
دیدی • خلیفه بیوردی • هم بکن علوفه سنی ویردیلر • هم کیسلن وظیفه سن بنه مقرر ایلدی • و منفرق اولدوغی منصبدخی تکرار اکه ویردی
بو حکایتده ملوک و سلاطین بارکاهلرنده خدمت ایدنلره تنبیه واردر که کندولرک سایه عنایتلرینه التجا ایدن بیچاره لر حقنده همت
سعی و اقواللرن دریغ طوتمیه لر تا کندولر دخی سعادت دارینه ایره لر • **حکایت** • ابن هرثمه که فحول
شعرا عرب بندر بر وقتده بر قاچ کیمسه لر اکه طعن ایدوب سن عبد الملک بن مروانک حقنده فلان قصیده یی که دیمشسز اینده

ابنده مبالغه سی حدندن اشوروب موضعنده اتدکک اطرایه باعث نه ایدی دیدیلر • ابن هرثمه انکه متون سنده بر مقدار انکحکا
ایده یین اول وقت که امیر مدینه ییدی • بنی انک کرمی هر نسنه دن مستغنی قیلمیشدی • و مرفه الحال ایتمیشدی • صکره دن چون مدینه دن بکلکدن
معزول اولدی • بن شو بله کمان ایتدوکم هر برینه کلان انک کبی اوله • بنی رعایت ایده • مدینه ده قلوب انوکله شاه بیله کچنوردم اول کتوردوکن
صکره هیچ کیمسه بکا عنایت نظری بیله نظر ایتمدی • انک باینده ایوندوکوم ذخیره مالده خرج اولوب الومده نسنم قلمدی قوت یومیه
محتاج اولدوم • بر کیجه خاتونمه بنم حالوم قنده بو درجه یه ایرشدی • عبد الملک بن مروان کریم کیمسه ایکلمزین که بنی بو محنتدن
قلدوره ده انوج راحته ایرشدوره • اول ایسه دمشقده بن ایسه یول خرجنه طاقتم یوق که انک یانینه وارم حالوم اکه اعلام
دیدوم • عورتم کوبه سندن بیلزو لندن مالک اولدوغی التونی الجوسی کتوروب بکا ویردی • وار بونلری صات یول خرجن کوره
انک خدمتنه کیت دیدی • بنده انلوی الوب صاتدوم اقچه لری بیله بر دوه الدوم • سایر یول یراغن کوروب دوه یه بنوب بو کلدوکم
شام مملکته طوغری عزم طریق ایلدوم • دمشق شهرینه ایرشدوکم کبی طوغری عبد الملک بن مروانک سراینی قاپوسنه واروب
اینوب دوه می چوکردوب اوراده قونوردم • اخشام نمازی وقتنده سرایدن چیقوب مسجده کلدی • نمازی قیلوب اورادن اقتمدن
فارغ اولدوقدن صکره کوزی چوکدوکی بیرده یاتان اوجیله بنم دوه مه طوقندی • بو راحله کیمکدر دیو صوردی • بنده ایلدودوب کندودر
کورندوم • و او کنده خدمت ایلدوم • بنی کورنجه بیلدی • و بشاشت ایله حالوکی نیدر دیو صوردی • بنده ضداوندکاردن ایرلدن
غایت پریشانم • و زیاده شوریده احوالم • روزکار بکا جفالن اوزاتدی • دوستلردم بونی کوروب بندن یوز چوردیلر
و دادارلکی جفاکارلغه تبدیل ایلدیلر • جهاننده نه سنک درکاهکدن غیری پناه اولمامغین بونده کلدوم دیدوم • بو سوزی بندن ایشیدیجک
بکا رحمندن کوزلری یاشیله طولدی • دکوکلی طار طوتمه دیوب سمان بر خدمتکاره اشارت ایتدی • اکه بر سوز سویلدی اولده
قودی کتدی • بیز زماندن کنه کلدی یانیه بر اوغلانله که او مرفونده بر همیان کوتوردی • اول خدمتکار صوردی بو همیانده کی نه قدر
مالدر دیدی • اولده بیک سیدی یوز التون در دیوب • خزینه ده بو ندن غیری نقد مال یوقدر دیو آغلادی • بر خدمتکاردن دخی
چاغردی • انک قولاغنه بر نسنه سویلیوب اینده کوندردی • بر ساعتدن اولده کلدی یانیه بر جاده جبلا که بر صندوق کتوروب اوکمده
قودی • صندوقک قپاغنی اچدی • جمله الجنوده کی عورتلر التونی الجوسی ییدی • و حرمده اولان جمله عورتلر اسبابی بوجز بونیدن ارتوق

دکلمز دیدی. بر خدمتکارینه دخی چاغردی اکه داخی بر نسنه سویلدی. اوله کتدی. کوردوم واردی بر بوغچه لباس چقاردن

اسباب کتوردی. بیوردی بو اوج خدمتکاری کتوردکی مالک نقوددن وغیریدن جملهسنی بکه تسلیم ایلدیلر. وبندن اعتذار

ایدوب وقتنده کلمدوک ایچون خستهسنی اوکا نجه رعایت ایدردوم دیدی. بنده دعا ایدوب همان کندودن استجازت ایدوب تکمه کیدیم بکه ایکی

قول دخی ویردی. بیلو کوز کتمه بو ایکی اوغلانلر بیله ال سکه یولداش اولسونلر دیو بیوردی. بر آنده ایشکنه فتوحیله وارد قمنی بونک

کبی قدرت وغنا ایله دوندردی. بیلو کوز بکه بر دفعهده اتدوکی احسان بودر. اکر انک مصدنه بر نه قدر ثنا ایدیم کنه مقصر اولورن

دیدی. بو دخی ذکر اولنه پادشاهلر خدمتنک نتایجیدندر. **حکایت** کتورمشلردر که عضد الدوله زماننده

اتفاق بر کاتب کمسنه ضیق مجال وتفرقهٔ حال وقلت مال وکثرت عیال بلالرینه مبتلا اولدی. هر کون سحری عضد الدولهنک

سراینک قاپوسی اوکنده طوردی. اخشامه دکین بکلر اخشام اولدی غلیس کنه قوبکیدر ایدی. وهیچ کیمسیه حاجتن عرض ایلمزدی. بر کون

بر ایسیجق وقتده عضد الدوله سراینک طشره قاپوسی اوکنه چیقوب بر کاتب استدی. کوردی کنه قرشوسنده کاتب میانهنده

بر کیمسنه طوررد. اکه چاغروب ای شیخ نیه کنه قرشوده طوررسون دیدی. کاتبده اول سببدن که سایهٔ دولتکده اوتورم دیدی. عضد

الدوله بو سوزی خوش کلدی. اوکنه چاغروب بزدم درکاهمزه ملازمت ایتدوکه سبب نه در بزدم وکیللر موزدار وجالسلرمونز

وار بونلره مراجعت ایدوب انلر دیلی بیله بکه عرض حاجت ایتمدوک که حاجتک نه ایسه روا ایدیوروم. بو بیله ایتمزسکو

چون یازد بازد حق الوکدن کلمز ایچون بر عرض حال یازوب بکه صونمدوک تا حالک بو بیله پریشان قلمیدی دیو بیوردی. کاتب

خدمت ایدوب دعا ایتدی. وبن شویله ایشتدوم وبر کتابده بو بیله کوردوم که هر کیمسه که بر صاحب دولتک دیوارینه ارقه ویره

البته اکر دولت ایرشوز انی محنت ورکه چیتون طشره چیقورز. بو کون که کوکل هیچ سزن اولو صاحب دولت

بیلمزن هر صباح که علایم صبح صادق بلورور ومشرقدن نور شارق برق اورور کلور اخشامه دکین قصرکز دیوارینه ارقه ویرور طورورن

اخشام اولنجق کنه کیدرن وارورب کیمسیه زحمت ویرمزن طالوم عرض ایتمکله باشن اغرتمزن دیدی. عضد الدوله وقت اولدی که

اول کتابده کوردکمکی وایشتدوکنک محقق اوله دیوب اکه خلعت اجرا ایدوب بر عظیم منصب ویردی. باقی عمری رفاهیت

اوزره خرملکیله کچوردی. **حکایت** خواجه ابو الفتح ایدر چون صاحب بن عباد بر تاج کون

کون شغل وزارتدن معزول اولدی. نظر پادشاهیدن دور ودیوان رسالتدن مهجور دوشدی. خاطرن صورمغه همان اول کون

انک خدمتنه واردوم. اکه تسلی ویرمک ایچون سزی عمل وزارتدن قورتلدیکوز ایچون تنک دل کوررن امّا هیچ اندیشه ایتمک. چون

فضل وهنر کوزه وار در نتیجه منصب الکسک اولمز. که بر مصلحت ایچون لرلر دیدوم. بکه غلو مدن اندیشه ایتمزین لکن هیچ بوکوندن

قیامت کوننه بکلرز کون کوروزین که جمله دوستلروم غمکین وقوم دشمنلروم شادمان اولوب کندودن بوکه تأسف ایدرن وغم دانده

ییرن که ایام وزارتمده بعض لطف که ایتمشدر نیچون دخی ارتوق ایتمزدوم وبعض کیمسهلره خنده که تقصیر ایدوب انلره همت ایتمه مشغول اولدوم

انلر حقنده اهمالی نیه جایز کوردوم. انوکیچون که نعمت ومحنت کلور کچر نسنهسیدر. انلکوز زوال لیق اولدی باقی قلوردی

دیدی. عاقل اولان بو حکایتدن معلوم ایدینور که پادشاهلرک آستانلری خدمتی هر فایده تحصیلنه وسیله بمثل اولور دنیا وآخرت

سعادتنه ایرشه قابلیتی. **جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اکنجی باب**

**ملوک وسلاطین خدمتی خطرناک اولدوغی بیانندهدر** اولولر پادشاهلرک خدمتلرنه اولمغی ارسلانه بنکه تشبیه ایلمشلردر که اکر

شیری التوکده رام ایتسکده البته سندن ادنی حرکت صادر اولماغیله سنی بیرتر. شول قول انک کی که امیر المؤمنین عمردن رضی الله

تعالی عنه نقل اولنور ایاکم والملوک فانهم ان قارنتهم ملوا وان جانبتهم ذلوا یستغظون فی الخطاب رد الجواب

ویستحقون فی العتاب ضرب الرقاب یعنی سز دنیا پادشاهلرنه خدمت ایتمکدن صاقنک که اکر سز بونلره یاقن اولوب

خدمتلرنه ملازمت ایتسهکوز سزدن ملول اولورلر. واکر کندوکوزی انلردن اراق ایتسهکوز خدمتلرنه رغبت کوسترمزکوز

سزی ذلیل وحقیر طوتلر. وانلر خطاب وقتنده ردّ جواب ایلککی اجر عظیم عدّ ایدرلر وعتاب محلنده آدم بوینن اورمق انلره

ادنی نسنه کورنور دیو بیورورلر. ذکر اولنان تشبیه مثالینی مؤید در. پس بو بابده بعض حکایات ایراد اولنور که

انشاء الله مستقلره وسیلهٔ انتباه اوله. **حکایت** هیچ ذکر اولنان معنانک آل برمکک احوالی کبی

مصداقی اولمز که هرون الرشید خدمتنده انلردک باشلرنه کلدی. نته که بو کتابدن بخیر یرده انلرک احوالی بر مقالی ذکر اولنمشدر

همان بو حال ذکر اولنمامشدر که روایت اولنور اول وقت که برامکهدن یحیی بن خالدی حبس ایلدیلر. واوغلی جعفره سیاست ایتدیلر

یحیی زندانده بو بیتدن بر حالی چیقوب والدهسن غلاقن کیبردی مکر امیر المؤمنین کندو دست خطی ایله بر عهدنامه یازمشدی که یحیی یه دیر مسمی

امتثال تنده. بو بر وثیقه کاغذ یازدیر بو عهد اوزرنه یازدوم که مال دنیا ایچون یحیی یه و اوغوللرنه هیچ تعرض ایلمیم و انلر بابنده
قودیجی لیق ایدنلروک سوزلرینی دیکلیم و خلافته خلاف ایتمکدن غیری مال و جانه متعلق خیانتلری وار دیدوکلری کندومه استماع
ایلمکی جایز کورمیم دیو یازلمشیدی باننده حاضر اولانلر اوقیوب شاید که امیر المؤمنین بو عهد نامه یی سزه ویردوکنی فراموش ایتمش
اوله ایچون بونی حضرتنه کوندرمز سز دیدیلر یحیی کوندروب نیلین جعفری اولدوردی شمدی بنده اولدرمک اوزرندر آننک
علولوی بو جلد وکدن حکره هیهات که انی صو یوندره بین شمدی بو کاغذی کوندرورسم او تا نور غضبی حرفی ارتار من بعد اول بکا اصلا
اعتماد ایلمز بونک بکه نه فایده سی وار دیوب تیز الدی کاغذی پاره لدی همان اول کون فضله ده یحیی یه ده سیاست ایتدیلر انک کبی
کرم خاندانی برآنده سوپوندی **حکایت** علی بن متاتل ایدر بن اوغلانلغوم و ییکتلکوم زماننده امیر المؤمنین
هادی یه خدمت ایدردم کندو دخی هنوز خلیفه اولمامشیدی انک خواص جلیسندیدوم هر امرده غمکساری و محرم اسراری ییدوم
حکره دن چون سریر خلافته کچدی اصلابنی یانینه کتورمدی هیچ نو علله که بولوشمه قادر اولمدوم بر مدت خدمتندن دور
و یوزن کورمکدن مهجور اولدوم انکادکن که برکون بر بابنه سیره کیدر دیو ایشتدم و اردب یولی اوزرنده بر یرده طورجغم کلوب
کچدوکی کبی خدمت ایتدوم و دعا و ثنا ایله بنده توکمک علی بن متاتلمی دیدوم برکوز بیلوران دیوب آتنی آشدی بکا التفات
ایتمدی بن بونی توخلر حکایت ایلدوم ملوکک عادتندن بریده بودرکه سلطنته ایردوکلری وقت ایام فلاکتلرنده کندولره خدمت
ایدوب اوکلرده کستاخانه اوضاع ایله پرده حشمتلری و حجاب عز و مکنتلری دریده اولان کمیسه لری یوره لرنه اوغرا تمزلر ارتوق
انلری یاقنلرنه کتورمزلر دیدی ملوکه خدمت ایتمکک بر بلاسی ده بودرکه دولته ایردوکلری وقت یانلرنده اسکی ایمکلر
حقی بالکلیه هدر اولور انوکیچون بو بابده بر پارسی بیت و تمثیل که ترجمه سی بودر **بیت** باد در مخلوقه خدمت چونکه باد • خدمت مخلوقیله هیچ اولمه شاد **حکایت**
کتورمشلردر بهرام چوبین که شاه پرویزک پهلوانلرندیدی و پرویز شاه اکه زیاده تعظیم و تکریم ایدردی حتی اکه نظر احترام ایله کوردی
بر وقتده بهرام چوبینک بر خدمتکاری بر سوچ ایشلدی بهرام بیوردی انی اشغه الوب ییکرمی تازیانه اوردیلر بو خبری پرویز
شاهک قولاغنه دکوردیلر کندو دیه طانشمدین ابرام خدمتکاران دوکدوکی اکه خوش کلدی یارنده سی کون که بهرام خدمتنه کلدی
پرویز بیوردی خزینه سندن ایکی قلیج کتوردیلر بهرامک النه ویردی بو ایکی قلیجلری کوره ایو قلیجلر میدر دیدی بهرامده الوب کوردی

کوردی اکیسنده ایو قلیجلر دیدی پرویز قینینی یه ویر سونلر اکیسنه بر قینه الیلسون دیدی بهرام ایکی قلیج بر قینه بجز است
کلور دیدی پرویز یه ایکی فرمان بر شهرده راست کلدی یه دیدی و بهرامه توبیخ کبی اجازتسز دوکدوکنه انجندوکن اکلتدی
**حکایت** کتورمشلردر که ولید بن یزید بن عبد الملک خلیفه ایکن طریح بن اسمعیل ثقفی که مشهور شاعردر
مبالغه انعام ایدردی بیننده انک اشعارن اوقیه لر قراری قلمز حرکته کلوردی ولیدک بنو عملری اکه حسد ایتدیلر بو اثناده حماد اولو
شاعرده شامه کلدی خلیفه نک بنو عملرنه بو نشیجی اکه طریحک احوالن سویلدیلر دردلرنده اولان غصه و قصه لرسن انی اکاه ایتدیلر
اولده انک ایلیچی قولای دیوب نیز هشام بن عبد الملک مدحنده بر قصیده دیدی و هشام ایله ولیدک ارالرنده عداوت وار ایدی
نیزیلر قصیده یی ولیدک خادملرندن بر خادمه ویردیلر اکه واقعه عهد ایتدیلر که قصیده یی تقریب ایله ولیده اوقییا
دیره بونی کیم دیمش و بو صورتی طریح بن اسمعیل دیمش دییه خادم فرصتی بیله برکون قصیده یی ولیده اوقیدی بونی کیم دیدی
دیو صوردی خادم ده طریح ثقفی دیدی ولید مضطرب اولوب بشره سنده آثار غضب ظاهر اولدی بن اکه بونجه اکرام و انعام
ایلیم انی کندو حضرتم تقربنه مخصوص قیلیم و خی اول هشامی مدح ایده بنی امیه دیدی قابو جیلری باشنه ایصمرلدی ارتوق طریحی بنم
یانومه صالی ویرمه اکر جبل ایدرسه قلیجیله جواب ویر دیدی چون یارنده سی ایسکی عادتی اوزرنه طریح خلیفه خدمتنه کیرمکه کلدی
حاجب انی منع ایلدی و قصیده قصه سن اکه دیدی بر بیلاندن قصیده بیله که اعداسی دیدیبی خدمتندن انی محروم ایدوب
بخیلیلق دعاکو یلکی خدمتن ایدرکن بر آنده بو بجه خدمتی سبابه حضورنده ده منسور اولدی و بو خصوصده بعضیلر ایکی پارسی بیت دیمشلر که
ترجمه سی بو بیله در **نظم** اکر خدمتله بولسک قرب شاهی • چو عالو دشمنک اشر عوددن • اولور بسک فضل عودی طود عکل • بولیم نسنن المان بار حسددن
**حکایت** ملوک عجم تواریخنده کتورمشلردر نوشروانک ییکتلکی ایامنده اوایلنده بعض مقرب مصاحبلری
دار یدی تا او غلانجوق ایکن مکتبده کندو بیله شریک اوقورلردی همیشه انلره اکرام ایدردی بر آن بیننده خالی اولمزلردی انلردن
غیری بیله اختلاط ایتمزدی حکره دن نوشروان پادشاه اولیجق حضورنده اولکی اسلوب اوزره خدمتنده جرأت و اقدام ایله کستاخانه
حرکت ایتدیلر انلری تأدیب بلیغیله تادیب ایدوب یانندن سوردی خواصندن بر طائفه انلر حقنده کندو یه کلمات ایدوب
پادشاه انلری بوندن اول شرف اختصاص بیله مشرف ایتمشیدی شمدی خور و ذلیل ایتدی نه دنر که انلره التفات ایلمز

دیدیلر نوشروان جوابلرنده سنوداچمک دیش تنبیه ایچوندر دیش ستروکدن صکره سنوداچمکه نه حاجت دیو بیوردی **حکایت**
دیدیلر که نوشروانک خواصندن بر ندیمی وار ایسندن بر امیری وار ایدی دایما اول ندیم بو امیری نوشروانه تربیت ایدر حضورنده
ایلدکن سویلردی اتفاق بر وقتده انوشروانه اول بکک رعایایه ظلمی وارد اولدی بو ایشیدوب دیدیلر نوشروانک عادتی ایدی ظالمک ظلمن بیلدوکدن [حکمدن]
اکر امان ویرمزدی بکک کندو وقتنده نوشروانه ظالمدر دیدوکلرن ایشتدی بیلدی کندو دیه سیاست ایتمیه قومز ضروری جانی قورتولمسون
قاچدی نوشروان بیوردی اول ندیم خاصنی طوتدیلر بعض خواصی ظلمی ایدن امیره ندیمک نه سوچی وار که اول قاچدی بونی طوتمسز
دیدیلر انوکیچون که اول ظالمی تربیت ایتمیشلر که اول بنی ظلمه ایتدوردی اولدخی ظلمه یوکه ظالمی ارتکاب ایدردی اصلا سبع بونو کوردیو
بیوردی ندیمه انک یرینه سیاست ایتدی پادشاهلرک خدمتنده اولنلرک بر مضطر و ظالمی حق بودر که کیمسه نک سوچی بیله آچی قیزلر
نه ایچون عمری طوتلر انلورک سیاستلری آتشی پالکلندرمغون صکره اکر باشنده قوریه برابر در **حکایت**
عبدالله بن مالک خزاعی که هرون الرشید زماننده اولان امرای نامدارندندی والی اکنده تمام اللی بیک … تیغ زن صف شکن
واریدی بر وقتده انی امیر المؤمنین هرونه قوللدیلر اکه خاطری تمام متغیر اولدی آخر انی هرونک عمی اوغلی ابراهیم هاشمی
دیلک ایتدی اکرچه خاطری اکه کاکان بزلدی انک دیلکی بیله سوچنی عفو ایلدی بیه امیر المؤمنین خدمتنه کلور کوردی
اما عبدالله مالکی کوردوکی بشره سنده البته اندن بر بی حضورلیق اثری ظاهر اعلامیجه اولمزدی برکون عبدالله بونی کوردو
ابراهیم هاشمی یه دیدی اولده برکون خاصتیله حضرت خلافت پناهه اکدی هرون یا ابراهیم پادشاهلر کیمسه دن انجنوب اکه
اکر متغیر خاطر اولسه لر اکرچه شفیعلرک شفاعتی بیله اندن خشنود اولسه لر اولور اما اول انجمکک اثری نیجه ییللر انلرک قلبلرنده باقی
قلور هرگاه انی کورسه لر اول انجمکک یادلرنه کلور دیدی پادشاهلر خدمتنک بر مجذوری بودر **حکایت**
دیدیلر که ربیع حاجب که امیر المؤمنین ابوجعفر بن منصورک خدمتنده تقرب بعظیمی حد کمالنده اولان مرتبه لرک
جلدن اعلی اولان مرتبه یه ایرشمیدی قاتنده نه تحریکی اولسه رد اولنمزیدی مقبول اولوردی اتفاق برکون دخی خلیفه
طعام ییدیکن قابنی آجیکن اندن بر نسنه دیلک ایلدی ابوجعفر دیلکن قبول ایتدی ربیع تکلف سوزلره بنا برکز سویلدی
شویله که امیر المؤمنینک بشره سنده غضب علامتی ظاهر اولدی ربیع بونی اکلیوب باشندن طشره چیقدی امیر المؤمنینک

امیر المؤمنینک غضبی ساکن اولنجق ربیعی ایستدی چاغردیلر یانینه کلدی اکا ای ربیع بیلمزمیسن که پادشاهلردن
حاجت ایستمک نماز کبیدر نمازی وقتنده قیلمیجق مقبول اولمز هیچ بی وقت دیلنن حاجت روا اولمز پادشاهلردن هیچ
طعام ییوب قارنلری طویدوغی و نفسلری راحت اولدوغی وقتده کبی نسنه دیلک ایرجک وقت اولمز سن خود ملوکک
و سلاطین خدمتنک آدابن کوزل بیلورسن و بو معانی حقایقن ابو اکلرسن بو مثلی ایشتمه‌مش میسن که عقلا دیمشلردر اوچ طایفه‌یه
تخفیف ایتمک کوکلر بر پادشاهلره بر ده عالملره بر ده دوستلره هرکیمسه که بونلره تخفیف ایدر کندو نفسنه تخفیف ایدر
دیو بیوردی ربیع اول کنده خدمت ایدوب بو نصیحتی که امیر المؤمنین قولنه ایتدی تمامت خراسان مملکتن ویرملردن
ییکدر دیدی **حکایت** ارباب تواریخک اتفاقی بو یکه اوزندرکه هیچ بر کیمسه‌نک هیچ
بر دولتده ابو مسلم خراسانینک دولت خلافت آل عباسده ایتدوکی اثار و هنری ظاهر اولمامشدر انلر بولینده انک ایتدوکی
جانسپارلکی هیچ بر فرد ایله مشدر بنی امیه خاندانندن خلافتی قالدوروب آل عباس خاندانه مقرر ایلمشدر شویله که انک تاریخی
خلاصه تواریخ جهاندر بو جمله ایله امیر المؤمنین منصورک کوکلنه اندن جزئی خیال خطور ایتمکله انی اولدرمشدر سابقا انک قصه‌سی
بو کتابده ذکر اولنمشدر اول وقتکه امیر المؤمنین منصور انی بغداده دعوت ایلدی اولده احتیاط ایدوب کلمزدی منصور اکه
نامه کوندروب اکر احتیاط ایدرسک کندو معتمدلرکدن بر قاچ کیمسه کوندر کلسونلر سکه ضرر و طوقنمیه جغنه هر نه دیرسک بکا
آند دیرسونلر دیدی ابو مسلم ده اعیان و معاریفندن … وزیری بیله اون کیمسه کوندروب کلدیلر منصور انلرک اوکنده حیله ایله آند
ایچدی بن ابو [مسلمی] هیچ بر آدده هیچ بر شهرده صحراده و سقف التنده اولدورمیم دیدی انلرده آندنه اعتماد ایدوب تکرار ابو مسلمه
واروب امیر المؤمنین منصور خدمتنه کیتمه سنه ترغیب ایلدیلر ابو مسلم اکه وارمق خطا ایدوکن بن بیلورن اما قضای
آسمانیدر کلدی قضا ایله تسلیم کرک دیو کیتدی بغداده یاقین ایریشدوکی کبی منصور بیوردی صحراده چادرلر قوردیلر خلیفه
انده چیقدی اول کون که ابو مسلم اکه کلوب یوکلندی بیلنده بر قلیچ قوشانوردی خلیفه اکه بو اول قلیچدر که عمم عبدالله بن عباسدن سکه
ایرشمشدی دیدی ابو مسلم بلی اول قلیچدر دیدی خلیفه بکا کوستره دیدی ابو مسلم قیننده‌ن قلیچی چکوب خلیفه‌نک اوکنه قودی خلیفه‌نک
بوندن غرضی انی یراقسوز قومقیدی چون غرضی حاصل اولدی دفعی اللرن بر برینه چالوب … انی اولدورمکیچون قودوغی کیمسه‌لره

اشارت ایتدی چادر اردندن کلوب ابومسلمی یراق اوشوردیلر پاره پاره ایلدیلر عمری اولدوقجه یوللرنده ایتدوکی
جان سپارلکلر جنبه یکجدی قانن یره دوکدیلر وبالجمله عقلا پادشاهلری آتشه بکزتمشلر آتشک اگرچه صولتی وهیبتی وار
اما نفعی عام وفایده سی شامل در جمله عالم خلقنک اکثری انونکله بیشیر وطعامی انونکله مهیا اولور بو جمله بیله بر نسنه یی یاقوب یوق
ایدر الا یاقوتی که یاقمز وهیچ بر وجهیله انی متغیر قیلمز والتونی که یاقدوقجه عیارن ارتوروب خالص ومرغوب ایلر پس کیمسه که
یاقوت وزر کبی انک عیاری خالص وجوهری گران بها در پادشاهلر خدمتندن انک پاکی بوزیلمز بلکه انونکله جوهری پاک اولور
بلکه رفعت درجات وزیادت مراتب سعاداته ایرشور گورلک هر کیمسه که انک نهادنده علّ وغش اوله انی تعذیب زمانه ایلر ومراتب
عز وجاهدن نامراد اولور

## جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمدن اوچنجی باب خوف ورجا بیاننده در

حکمای عالم وعقلای بنی آدمه پوشیده دکلدر که شیخ ایمانک ایکی قنادی وار در
بری خوف بری رجا یعنی بری الله تعالینک عقابندن قورقمق بری الله تعالینک ثوابن اومق بلکه اعمال دنیادن واخرتدن
هر عملی که مؤمن اکا اقدام ایدر البته اول هم حصول رجاسی بیله اولمق گرک هم عدم حصول خوفی بیله وحق سبحانه وتعالی شول طایفه یی که
عمللری خوف ورجا بیله ممتزج در قرآن قدیمنده مدح طریقی بیله اکوب یدعون ربهم خوفا وطمعا دیو بیورور وسید المرسلین علیه
افضل التحیة والتسلیم حدیث شریفلرنده لو وزن خوف المؤمن ورجاؤه بمیزان لاعتدلا یعنی مؤمنک خوف ورجاسی شویله که گر
فرضا ترازویه اوروب طرتلوا اولسه ک برابر کله بربریندن تفاوت ایتمیه دیو بیوردیلر که ارباب تحقیقدن بر جماعت شویله دیدیلر که
ایمان بر اوجار قوشه بکزیر خوف ورجا انک ایکی قناتلریدر قوشنک ایکی قنادی برابر اولمسه البته اوکا تجه اوجامز مؤمن
صوده یوزن کیمسه کبیدر اگر انک بر بازوسی قوتی بر ینک ضعیفی اولسه صوده راست یوزمز وساحل نجاته چیقمز
کذلک مؤمنک اگر یقینی بازوسنده رجا قوتی زیاده اولسه غرور دریاسنده غرق اولور اتیان دریاسنده اولور
نجاة ساحلنه ایرمز واگر خوف قوتی زیاده اولسه حیرت گردابی ایچنده سرگردان قلور بحر ایتیان گمراهی اولور بعینه پادشاهلر
خدمت ایدن جماعتک دخی حاللری بونک کبیدر ملوک وسلاطینک درگاهلری ملازمتنده خوف ورجا اوزره حرکت ایدوب
پادشاهلرک بأسی یعنی غضبلرندن قورقمق گرک که بو قورقو بیله ادبلری شرایطن رعایت ایده لر ولطف واحسان وانعاملرنه

وانعاملرینه دخی امیدوار اولمق گرک که خدمتلرده جان ودلدن یاپشه لر زیرا اراده لطف وانعام امیدی اولمیجق بر مخلوق
کندوکی بیهوده خدمت ایتمز پس بو بابده خوف ورجایه متعلق بعض حکایات ایراد اولندی ان شاء الله الاعز ایشدنلر منتفع اوله لر

## حکایت

اشارت ورموز اهلی سخندانلر دیمشلردر که روزگارک بر فقیری ایرشدی انی
اوج کیمسه ایستدیلر بری دولت بری عقل بری امید روزگار فقیری بیله مشورت ایدوب سنی بو اوج کیمسه ایستدیلر
قنغی سنه وار ورسون دیدی فقیر اگرچه دولت بر جالی کوکچک بیکیدر صاحب فرمان اما کسی بی وفادار دکلدر گاه گلور گاه گیدر وعقل اگرچه بر شریف
نورانی پیردر انونکله هر سلاحلقه ایرشک اولور کشی کندودی بیکانه دن هشیاری دیوانه دن انونکله فرق ایدر تمییز عاملدر اما بر اولو عیبی وار در
فقط صاحب اکلاره ایلنه عایده سی یوقدر بنی دیرسک امیده دیرکه یار وفادار در هیچ آدمدن ایرلمز وکوشش ایله بیانیه ده قالمز
آخر صاحبنی مراده ایرگورور دیدی

## حکایت

کتورمشلردر که چون مأمون طرفندن طاهر ذو الیمینین
بغداده محمد امینک اوزرینه گلدی بغدادی عسکر بیله قوشدوب محمد امینک اوزرنه حصار ایتدی محمد امین بغداد ایچنده محصور مغلوب
انی اوزرندن دفع ایده مدی منقبض البال ومضطرب الحال اولدی آخر کندو دست خطی بیله بر کاغد یازوب طاهره کوندردی ایچنده
ای طاهر بیلگه بنده وآباء واجدادمه اولوقدر ایلدوک بنوم حقمده رعایته قصور قومدوک سبب بر نه ابلیدوک که نه بو جمله
بنوم قبلیمجوز شمرندن امین اولمیه سندن اول کیمی ابو مسلم وابو سلمه قحطبه لرینی حال ایدن الدن حقه آل شمدی غیر بیله نصرت
کلدوک بنی بو غصه ومحنتدن صلو تسن ایشنک عاقبتندن قورق کندوکی خطا خوفه براقمه دیدی ظاهر اگرچه ظاهرا بو ندن کیمسه
مانه گوسترمدی بیلدوکن ایتدی اما مخفی بر حاجب سری مصاحبه محمد امینه بو کاغده ایتدوکی تحذیر بیله بنم کوکلمه بر آتش
براقدی یا عمروم آخر اولنجه انک حرارتی ایچیمدن چیقمز دیمکتر اول خوفی بندن زایل اولمز ومن بعد امن وامان خیالی بنم
دماغم چوره سینه چکلمه گرک دیدی آخر اکلادوغی کبی اولدی بو قورقو بیله مأمونه اعتمادی قلمدی اگر عصیان ایلدی یا
کلان کلدی نته که سابقا حکایتی گچمشدر

## حکایت

کتورمشلردر که بر وقتده ابو البرایا اولو شاعر
فضل بن یحیی برمکی وزیر اولمدین هجو ایتمشدی وفضلاده هجولی ایشتمشدی اتفاق صکره دن شاعر اکا محتاج اولدی بر کون
فضلا احتیاجن عرض ایده گلدی فضل انی کوریجک اوکومه نه یوز ایله گلدوک دیو زومه نه یوز ایله باقرسن دیدی ابو البرایا جوقور که

اول یوزیله کلدم و اول یوزیله تیتران که هر کون بیش کره آنی قبله یه قرشو چوروران آفریدکار عالم حضورنده سنک اوکوکده کی
کناهمدن ارتوق بوبجه کناهم واریکن کنه عفون رجا ایدر رضا و رحمتن اومارن اندن ایدی کسمزن دیدی فضل بو جواب
ویردوکه کیمسه آنی دفع ایده مز دیدی وانک کناهندن کچوب انعام ایلدی **حکایت**
بر وقتده بر حکیم دانا بر پادشاهه نصیحت ایدردی و حضورنده حکمت سوزلرن سویلردی پادشاه دخی آنک کلمات استماعنده
اکر قورقونمه که قورقمیسن و امین طوت که امین اولمیسن دیوب اخبار ملوک عجمده مسطوردر چون پادشاهلق نوبتی انوشروانه
ایرشدی خواصندن بیرنه که انک حقنده فرید عنایتی واریدی نیمروز ولایتی بکلکن ویردی اکرچه نیمروز ولایتنه کیدوب
انوشروانک خدمتندن دور اولدی اما که طوردوغی یردن متصل انوشروانی کوزلردی انک احوالنه کوز قولق طوتردی
اوپیشتدن یاوزیل آسوده کی ایستمزدی اتفاق برکون نوشروان آزادلیکه شکاره بندی جوابی پس اخباری یونی نیمروز
ولایتنده اول بکه ایرشدی هم دیلر تیز انوشروان خدمتنه بر مکتوب یزوب ایچنده حضرت خدایگان جهانی آز سوارله شکاره
بنیمش خبر استماع ایتدوم مکر پادشاه دشمنلر شرندن امین و اعوامکایدی حذرندن فارغ اولمش کبی نیچون احتیاط جانبن رعایت
بیورلردیدی انوشروان مکتوبنک جوابنده چون کوتوری جهان خلقی بنمدر فرمانمه اطاعت ایدرلر بن کیمسه یی انجترمین انلوه براغزلقی
روا کورمزین سایهٔ عنایتمده امین اوتوررلر انلرده بکا براغزلغی روا کورمزلر بنده انلردن امین اوتوررن دیدی پس بو
حکایت بوکه دلیلدر که هرکیمسه که کندودن خلایقی بی بیم طوته خلق کندولره اندن براغزلیق کلمک احتمالن ویرمیه لر امین و امان
بوستانلرنده سیر ایلسون کندوده کیمسه دن قورقمسون که آنی کیمسه تیر قصدنشانی ایلمز دیدی **حکایت**
ابو عمرو قاضی حکایت ایدوب ایدر اول وقت که مقتدری خلافتدن خلع ایدوب عبدالله بن معتزی تخت خلافته کچوردیلر
بن و مثنی قاضی و محمد بن داود جراح اوچموز مقتدری خلافتدن خلعه راضی اولمدوق و عبدالله بن معتزه بیعت اوزنه فتوی بیله کلدوک
پس اوچموزیده طوتدیلر بر برده متصل اوچ اوده حبس ایلدیلر هر بیوری براوده قودیلر بن حبس اولندوغم اوده ادر بالقده اولدی
اوچموزده حیاتدن مأیوس اولوب اوتوردرق کیجه اولدوغی کی وصیت ایتمکه باشلادق بن عنفوان شبابم ایدی صقالوم
غراب کبی سیاهیدی خواسم قوتده و فهم و فراستم نهایتده ایدی کیجه ایچنده کلید اچلق آوازه سن اشتدوم ایچرو هم یوبندن محکم قورقدم شمدی

دوشدی بو اثناده فراستیله اکلدوم و نور حسیله کوردوم بربولوک کیمسه لر کلوب محبوسک اولدوغی اودن محمد بن داودی چیقردیلر
اوکا صحنده یتوروب قیون کبی بوغزلدیلر باشنی تنندن جدا ایلدیلر قانوم ایچون یوز بیک التون ویرین دیو فریاد ایده
کوردی کیمسه سوزنه التفات ایلمدی ایشنی تمام ایتدیلر بن بو حالده حیاتمدن نومید اولوب نمازه طوردوم قرآن اوقیمغه
و تسبیح و تهلیل ایتمکه دعا ایلمکه مشغول اولدوم بر ساعتدن کوردوم ینه بعینه اول بربولوک کیمسه لر کلدیلر اول بربابونده محبوس
اولدوغی اودن مثنی قاضی یی چیقردیلر اکه امیرالمؤمنین سنک ایچون نیچون بیعت ایتمدک نه تأویل ایله عدم اطاعتی جایز
کوردک دیو بیوردیلر اولده انکیچون که بیلوردم خلافته مستحق دکلیدی امامت مسلمینه لیاقتی یوغیدی دیدی انلرده بو سوزدن
دون توبه و استغفار ایت اکر بوبله ایدرسک امیرالمؤمنینک فرمانی بودر سنی صالی ویره یوز و الا سیاست ایده یوز
دیدیلر مثنی بحمدالله بن کفره ارتکاب ایتمدم و بر کبیره کناه ایشلمدم نیه توبه و استغفار ایدرمیشن دیوب بو نوعدن ایدی باری
سوز سویلمکه باشلادی اول کیمسه لرده کوردیلر توبه و استغفار کلمز کندو هوای نفسی اوزره سویلر ایچلرندن بری قاچی کیدوب کنه کلدیلر
انوکده باشنی کسوب کوده سنی بو قویی یه براقدیلر اندن نوبت بکه کلدی کوردم بر حالده یوق که حیله و تدبیر فایده ایلمز
حق تعالی درکاهنی پناه ایندوم اول ساعتک هیبتندن عقلوم زایل اولدی حق تعالینک قهری خوفندن اکرچه بی مجال ایدم اما
کرم و لطفی رجاسی کسلمدی [illegible] سن و حسی قطع ایتمه مشدوم بو اثناده صباح اولدی کوردم بعینه ینه اول کیمسه لر بنی محبوس
اولدوغوم اوه کلوب بنیده طشره چیقردیلر چون اوکک صحنه ایلتدیلر که تیغ جوکانی بیلرباشم طوپنی چله جعلری میدانیدی
بکه ده امیرالمؤمنین سنک ایچون اول بدبخت بکه نیچون بیعت ایتمدی طاقتم اعزنی نیه روا کورمدی دیو بیوردیلر بنده خطا
و سهو و نسیان و شقاوت ایلدوم اول کناهمدن توبه ایدوب حضرت خلافت قبولی درکاهنی نیازلک پناه ایدنوران عالمده
اول کناه ایدن بن دکلن دیدوم اندن بریسی کیتدی کنه کلدی سنی امیرالمؤمنین ایستر کل دیدی و سرله قولاغومه قورقمه
وزیر سنی دیلک ایتدی کندوکی دیوشورد یو سویلدی بنده بر پاره امین اولدوم یوروکوم آرامیاسی دیکدی پس [illegible]
قعنا اولدوغی کتوردیلر کیتدوم خوشنا ندوم بنی امیرالمؤمنین اوکنه کتوردیلر وزیری کوریجک ملامت ایتمکه باشلادی ایتدوکم کناهلری
امید بر بیوز وجهله اوردی بن جلکسنده اعتراف ایدر عقبنجه توبه دیردوم آخر امیرالمؤمنین سنک قانوکی بغشلدی بنده سنک کناهکی

حضرت خلافت پناهدن یوز بیک آلتونه صاتون الدوم وار کتور دیدی بنده دعا ایدوب ای وزیر دانا دل حق
تعالی بیلور بن بو دیو کوز مقداری آلتونک مفصحن دخی کورممشدر بن بو بیک تمامنه قادر اولوران دیدوم بکا طلیمه دیو کوزی ایله
اشارت ایلدی بو بوکلا بنم عرضم سنک خلاصکلر دیمکی الکلدی بنده ذکر ایتدوکی مالی بولوب ویرمکه التزام ایتدوم بو بنی بنم اودمه
الوب کیدوب دیوار ایلدی بنی وزیر دخی وزیر سرابنه ایلتدیلر خلیفه یانندن دونوب اونه کلدوکی کبی بیوردی بنی حمامه ایلتدیلر
دنپس حسبون ارنیوب پاک اولدوم حمامدن چیقچق آیینه الومه الوب یوزمه دکدوم کوردوم صقالوم ساروسی آغرمش
محاسنم بر غراب کبی ایکن بال عقاب کبی دوموی اولمش بیلدوم که اول کیجه خوف و خشیتنک شدندن صباح قوتلدوم عموم الحول
خدای تعالی یه شکر ایلدوم یوز بیک آلتونک اوتوز بیکنی تسلیم ایلدوم باقیسنه وزیر کفیل اولدی اوازومدن حواله قودو قلدی
موکللری دفع ایلدی بن اکیک اوینده ملازم درکاهی اولدوم اکادکن که اوزرومه حق تعالی نک ابواب رحمتی اچیلوب
ینه بکا اولو ایشلر ایسمرلدیلر اعمال سلطنته مباشر اولدوم جمله یوز بیک آلتونی تمام ویردوم دبو حکایتده تنبیه وار در که خوف
وخشیت افراط اولیجق جوانی پیر ایدوب قیر کبی قره ساچی شیر کبی آق ایدر **حکایت**
کچن حکایتک نظایرندندر بو حکایت که امیر المؤمنین معتضدک حرمی حفظنه موکل اولان صافی ادلو کیمه حکایت ایدوب ایدور
حرم قرواشلرندن مینزر ادلو بر کیمه وار ایدی همیشه حرمده بولوکنده اولان قرواشلر ایله سرایی صولیوب سو سپروب ادای خدمت ایدردی بر قاچ کون
کوردوم خدمتنه کلمدی نجه اولدی اوله دیو احوالن صورارکن بر کون انی بازارده بولدوم کوردوم هیأتن بوزمش قرواشلر جامه سنی
بارزکانلر لباسنه دکشتمش وصقالی قوانشکن قرا ایدی بو بر قاچ کون ایچنده اغاروب پیر اولمش خدمتکارلرومدن بیرینه بونی
اوه کتور دیو ایصمرلدوم که انک احوالنی کندودن صورام اوه کلدوکوم کبی خدمتکارانی یانومه کتوردی نچون خدمتکی ترک
ایدوب غیری کاره یاپشدوک دیو صوردوم اکر بکا امان ویروب طمنین دیو عهد ایدرسک سکا حقیقت حالی سویلین
دیدی بنده امان ویروب دیدوکی عهد ایلدوکم سویلدی معلوم کزدر امیر المؤمنینک خدمتنده بنوم عادتم بو در که هر کون قرواشلر
مهترلکی کندو الی آلتنده اولان قرواشلر ایله حرم سرایی ایچنه کیروز درست یانینی صولر سو سپورورلر کنه کیدرلر آغاق بو کون که
بنم نوبتم ایدی الوم التنده غی قرواشلر ایله حرم سرایی ایچنه کیردوک که عادت اوزره خدمتوزادا ایده یوز آغاق اول کون مخمور یدوم برنم سنکدن



سنکدن ثقیل وخسته وعلیلیدی یولداشلرومه بن ازجوق تیاین دیکلیین خدمتدن فارغ اولوز عکوزدن صکره بنی اویاندورک
دیدوم انلر صو کتورمکه کتدیلر بن بر خلوت خانه ایچنده یتوب اویودوم لطیف هوایه قونشو بر یری محکم اویوب قالمشن
یولداشلروم کلوب جمله خلوت خانه لری صولیوب سو سپورمشلر بنی قالدورمغه اونیدوب خدمتلری تمام ایتدوکدن صکره سرایدن
چیقوب کیتمشلر بن حرم ایچنده قالمشن اوچ یانیدوم کوردوم اخشام اولمش درت یانومدن خوابنین آوازنی کلور بو حالی
کوریجک حیاتومدن امیدی کسدوم کوکلومدن اکر بنی بوراده کورورلرسه هلاک ایتمک احتمالی بوقدر دیو جان قورقوسی ایله تیز
آیوک باچکیری ایچنه چیقوب کنیز لیندوم ایتلدوم دیوار اوزره برکیدوب معلق طوردوم طاریر یوی کندومی ایچنده محکم صیقدوم ناکاه بر
جاریه یوقدو بقه بنی کوره دیو یوقلرکوم خوان پیرانمی کبی دتردی کندو نمازندن صکره کوردوم فراش جاریه لردن برسی کلوب
لطیف بساطلر کتوروب خلوت خانه یی دوشدی وشراب مجلسی آراسته ایتدی آزکچدن امیر المؤمنین معتضد واو جاریه لرله
کلدی اوتوردیلر بیکه ایچک چالوب چاغرمغه بشلدیلر بن جمله سنی کوررر وایشیدوردوم قیانیده دماغم قفسندن عقلم غایبی اچیوردی
ورو حم نفسی بیوم بنم بشیشه سی ایچنده سنویله طرالمیبوی که چیلایی طوردی نه حالسه کندومی صیقوب قندیل کبی اول هواده آصیلو معلق
طوروردوم اکادکن که کیجه نک نصفی کچدی امیر المؤمنین برجاریه یه میل ایتیدی غیریلری طاغلدیلر مجلس خالی اولوب همان امیر
المؤمنین اول جاریه قالدی قصد ایتدوکم اورادن اینوب بر آخر کوشه ده واروب صقلنم ناکاه کوره لر دیو کنه اقدام ایدمدوم
بو خوف وخشیت ووهم وحیرت ایله صباحه دکین اوراده قلدوم صباح اولیجق امیر المؤمنین وجاریه قلقوب اورادن کتدیلر
آزکچدن هوا اکرم اولدی سرای ایچن صولیه جق وقت کلدی کما کان قرواشلر حرم ایچنه کیروب عادتلری اوزره خدمتلرینه
بشلدیلر بنده اورادن اینوب ارالرینه قریشدوم بکا قتنده ییدوک دیدیلر بنده هیچ طلمک وبنم قانغه شریک اولمک قصدم اوزو ندور دیدوم
انلر عجب صقالوک اغرمش دیدیلر انلردن بر مقدار صو الوب بنده مشکلی ایصلندم خدمتلری تمام ایتدوکلوندن صکره انلر ایله
بیله طشره چیقدوم طوغری اوه کلوب بو قورقو ایله یاتدوم نجه زمان خسته اولدوم بر پاره صاغلوم کبی الله تعالی یله
عهد ایتدوم که ارتق مخلوق خدمتن اتمیم اولانجه اقچه می بازرکانلق متاعنه ویردوم تجارت ایده یوروران خیر وبرکتی دخی وار
حق تعالی یه شکر ایدوب کچینی یوروران دیدی **حکایت** علی نام ایدور امیر المؤمنین معتضدک

خلافتی زماننده بغدادده محبوسلره اتمک ویرمک خدمتن ایدردوم بر کون زندانده بر کیمسه کوردوم اللرنده ایاغنده بند وزنجیر
کران واریدی بونلردن غیری ازقسنده اوتوز تیمان دموردن بر کریوج کوتورردی اکا ای مسلمان بو طرفیله حبس وتعذیبکه باعث
نه اولدی دیدوم اولده مظلوم من هیچ بوندن غیری جرمم یوقدر که بر کیجه بازاریچیده بر دوستمک اوینه اخشاملدوم اخشام ایکن
بیدوکدن صکره انوکله آورده یوشمشوز کیج قالمش ایدی اویودوقی اولدی قالقدوم اوه کتدوم یولده کیدرکن قولاغومه عسسلر آوازی چلندی
کوردوم بو دکان اوکینده قامش دسته‌لری یتورتیز انلرک ارالرنه کیزلندوم که عسسلر کلوب کچه وکلرندن صکره قالقوب اوه یوله روان
اولم اتفاق عسسلر فنارلرد مشعللریله اوراده اوغرادوقلری کبی ایچلرندن بری بلکه شو قامشین بیغنی ارالسنه آدم صقلندی اولدیدی
مشعللرینی سمعی اوزرده کتوردیلر قامشلر ایچنی ارادیلر کوردوم مکوبن کلدین بر آدمی بوغزلیوب کتورمشلر یانونده قامش ایچنه صقلمشلر
طورمیوب قانی آقار کوکسی اوزرنده بر بچاق قومشلر طورور بنیده انیده قامش ایچنده بولدیلر بوتی سندن غیری کیمسه اولدرمشدر دیو بنی طوتدیلر
انواع تعذیبلر وتشدیدلر ایلدیلر حیوان بن اولدوردوم دیو اقرار ایلدیم اول تاریخ بنم اوزرمه ثابت اولدی بغدادک نظام ومعروف
کیمسه‌لرندن بنجه یاری کیمسه بنم عفت وصلاحمه شهادت ایتدیلر کیمسه دکلیدی آخرینی کوردوکک اسلوبیله حبس ایلدیلر بی
کناه اون التی یلدور زنداندن چیقمادن بو محنته مبتلایم کنه بو جمله ایله بو بخه مونده بر ساعت حق تعالینک لطفندن امید ورجامی کسمدوم
کوکلوم انک مننه تعلوددر او یادن بنم اوزرومه خلاص قاپوسن اچه دیدی بز انوکله بو سوزی سویلشورکن ناکاه بر غوغا قوپدی زندان قاپولرن
آچدیلر جلاد ایچنده‌کی محبوسلر قاچدیلر اولدخی قاچدی بن غوغانک اصلن صوردوم عسکر شهر ایچنده‌کی لونلر باشی قلدروب عسسن
نارغی اولدورمشلر فتنه عظیم قوپمش زندان قاپوسنی بوزن انلر ایمش کویا اول بیچاره‌نک خلاصی ایچون مسبب الاسباب بو سببی
قیوررمش اکرم الاکرمین اکثر امید ورجاسی حصولنه بو فتح باب ایلمش بو قصه‌ده حصه واردر که حضرت حق تبارک وتعالینک
فضل وکرمندن امیدوار اوله اکرم الاکرمین البته انی محروم قومز عاقبت بلو ایسللرنی اجاز انی سیر مدوکی یردن خلاص
ایلر **حکایت** کتورمشلردر که بر وقتده امیر المؤمنین مامون فرج رجی‌یه که متوابن حضرتنده یدی
ببه حقوصه‌دن الجندی بیوردی انی حبس ایلدیلر کندوسی امیدور حیوان بنی امیر المؤمنینک فرمانی یله زندانه ایلتدیلر خلیفه‌نک
ارکان دولت واعیان حضرتندن دامن شفاعته دوشمدوکی کیمسه قومدوم هیچ بریسی بنی دیلک ایتکه اقدام ایده‌مدی جمله‌دن

دوستلرمدن مأیوس اولوب بالضروری محبوس اولدوم یوزوم آفریدکار عالم درکاهنه طوتوب امیدوم کوزنی انک رحمتی
جانبنه دیکدوم اعتمادوم انک شفقت ورحمتنه تمام مستحکم ایلدوم اول کیجه زندانده یاتمق بکا غایت کوچ کلدی زیاده اضطراب
ایلدوم درکاه حضرته ناله ایلیدن کوزومه اویقو کلدی آخر که صباحه یاقیندی کوزومه بر منوار اویقو کلدی اویودوم روح عالم ارواحه سیرنه
واردی کوردن بر کیمسه یانومه کلوب بر بیت اوقیدی که اول مصراعی بودر لعل اتی فرجا من ربه فرجا یعنی دخی اکه فرج ربدن
فرج یعنی حبسدن قورتلمق کلدی بسه دیدی کوزوم آچوب کوردوم روحم بو کلام فرح پیام ذوقی ایله تمام روح وراحتده در خدای تعالی
شکر ایدوب البته بو واقعه نهالنک بر ثمره‌سی ظاهر اولور بونک تعبیری انشاء الله خیردر دیدوم از کچدن کوردوم خواصدن بریسی
زندانه کلوب بو کون عبدالله بن طاهر سنی امیر المؤمنینه وافر ترغیب ایتدی مسرور خادم دیلک ایلدی کناهکی عفو ایدوب ویردی
سکا فارس واهواز مملکتلرینک بکلکین مقرر ایلدیلر دیدی بز بو بشارت خبرن سویلشورکن حضرت خلافت پناهک خواصی ایرشوب
بنی اول مسکن بلادن چیقاروب طوغری امیر المؤمنینک خلعت خانه‌سنه ایلتدیلر ولایت فارس واهواز سنجاغنی بیله بکا بو
سنجاغه بکشاوالاز خلعتن کیدوروب دیراغوم کوتورمک ایچون اللی بیک اقچه انعامده ویردیلر واروب امیر المؤمنینک
الن اوپدوم خلقدن امیدی کسوب خالص امیدومی حق تعالی جنابنه بغلامق ایله کارساز عالم بنم احوالومی قیوردی خزانه
غیبیدن محنت وبلامی دولت وغنایه مبدل ایلدی **حکایت** ارباب حقیقتک واصحاب طریقتک
اتفاقلری بودرکه اوزرنه درکه کسینک امیدوار اولمق صبر مایه‌سی اولدوغی کبی خدای عز وجله حسن ظن اولمق امیدوارلق
مایه‌سیدر عادت کرام بونکله اوزرنه درکه هر کیمسه که انلره نیکی کمان اولسه البته انی خوان احسانلرندن محروم ایلمزلر امیدوار اولنلر
کبی انلرده اول خولتدن نواله الورلر اما اکرم الاکرمینک عادتی بودرکه امیدوار اولانلره اومدوقلرندن زیاده ویرور جمال مطلوبی
انلره طلقدن یاپس حرمان مرتبه‌سندن صکره کوسترور جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن دردنجی

## باب

دعالر تأثیرنده وشول کیمسه‌لر ذکرنده درکه دعا برکاتی ایله بلادن خلاص اولمشلردر آکاه اول دعا مقصودلر حصولنه واسطه
ومرادلره وصوله وسیله‌در نته که حق سبحانه وتعالی کلام کرمندن قرآن قدیمده دعانک قبولنه وعده کریمه ایدوب

ادعونی استجب لکم یعنی سز بکا دعا ایدوک بن سزوک اکچون دعاکوز قبول ایدرم دیو بیوردی و سید المرسلین علیه
صلوات الرحمن الدعاء هو العبادة یعنی عبادت دیرسک دعادر دیو بیوردیلر انکچون که دعاده اولان خاصیت سایر عبادتلرده یوقدر
وسایر عبادتلروک رونقی دعا ایله در دعا عبادتندن هیچ بروقت (کیمسه) منع اولنمز صوم عبادتنه کیجه ایچره دن بچوقلرنه اجازت
ویرلمه مشدر دعایه کیجه مانع دکل بلکه انی کوکلر یوزنه راغبدر اکر نماز عبادتی ایسه اوقات معینه سی واردر اندن غیریده جایز دکلدر صوم
(وغنی اولنلره مخصوصدر) عبادتی ایسه کوندوزه مخصوص اولدوغی کبی ییلده برآیه مخصوصدر زکوة عبادتی ایسه ییلده برکره اولور حج عبادتی ایسه عمرده برکره در و صایع
سالم اولوب یولده امن اولمق شرطی ایله اغنیایه فرضدر الا دعا عبادتی که هیچ اکه بر مانع یوقدر پاکدن آلوده دن رنجوردن آسوده دن
غنیدن و فقیردن صغیردن و کبیردن کیجه ده و سحرده سفرده و حضرده و بالجمله احوال عمردن هر حالده و ساعات زماندن
هر ساعتده و اماکن عالمدن هر مکانده دعا عبادتن ایتسک اولور حق تعالی قبول ایدیجیدر بو قدر واردر که بعض دعا علی التعجیل قبول اولندوغی
ظاهر اولور بعضی ارادت حقیله تاخیر اولنور بعد زمان ظاهر اولور (دنیوی مرادلردن) بعضیده اولور که دعا ایله مقبول اولور اما دنیاده توقف اولنور
هیچ اثری ظاهر اولمزدی آخرتده (دنیاده) استدوکنک اضعافی ویریلور دعانک قبولی اوراده ظاهر اولور پس بو باب مسئول کیمسه لروک
حکایاتنی مشتملدر که درمانده لک زماننده الی دعا عروه وثقی سنه اوردیلر حق تعالی دخی دعالرن قبول ایدوب انلری مبتلا اولدقلری
بلادن خلاص ایلدی

حکایت

فتح عبد الشده حکایتنده مذکوردر جمع عابد ایدور بروقتده ابو سفیان
بن عیینه یه واردم کوردوم خدمتنده بر بنیز (طورور) که اول حکایتی بزه سویلیه دیدی بیرده بنسلدی عبد الله حمیری برکون شکار اوزره
کزرکن بر ییلان اوکنه کلدی بکا مدد ایرش تا خدای تعالی سکا مدد ایرشه شول کونده که انک رحمتندن غیری هیچ پناه یوقدر
دیدی عبد الله کیمدن مدد ایدین دیدی ییلان شول دشمندن که اردمجه کلیور بر قصد ایتمشدر دیدی حمیری اغزنی آچی ویردی ییلان
کیردی قارنی اوزرنده قیوریلوب یاتدی ینه اتکن اورتوب انی صقلدی بر ساعتدن کوردیلر الده عریان قلیجله بر کیمسه
چیقه کلدی اوکومدن بر قره ییلان قاچدی بو ارایه بری کتدی هیچ کوردوکوزمی دیدی عبد الله ایشده بو یرده کوزم نور نشنه
یوق دیدی حریف کیدی کیتدی بر ساعتدن ییلان خصمم کتدیمی دیدی عبد الله کتدی سنده وار یولوکه کیت دیدی ییلان
یوق سنی صوقمایجه کیتمزین سنوکله خود بنم عداوتم واریدوغن بیلوردوک دشمنه نیه اعتماد ایتدوک قورقوسوز اکه فقتانک ایچنه کیر کد



کیرکه قبول ویردوک البته سنی هلاک ایتمیجه قومزین دیدی عبد الله بن سکا ایلوک ایتدوم سن مقابله ده بکا یراغزلغمی ایدرسین دیدی ییلان
ایلوک ایتدوکیمه مقابله ایتدوک سنوکله خود دشمنلکومی بیلوردوک بنی نیه ایشر کردوک آتوم دوم مال و خزینم یوغیدیکه سکا ویرمک احتمالی
اوله اندن طمع ایدیدوک دشمنه شویله مجانا ایلوک ایتمکی ایلوک صنمه البته سنی صوقرم اولدورن تاکه غیری آدم او علاملرده (دخی)
سندن عبرت اوله دشمنه اعتماد ایتمک جایز دکلدوکن بیله لر دیدی عبد الله چون البته دیدوک ایدرسن باری بکا شول طاغ (اتکنه)
واروب ایکی رکعت نماز قیلوب توبه و استغفار ایدیجه امان ویر دیدی ییلانده امان ویردی اول طاغ اتکنه دکن انوکله واردی
عظیم ییلانیدی آدم مقاومت ایتمکه قابل عزیمت دکلیدی عبد الله نمازه طوروب دروندن جناب حقه دعا و نیازه بشلدی الهی
(سن) قرآن قدیمکده انا لا نضیع اجر من احسن عملا یعنی بن ایلوک ایدینک اجرنی ضایع ایتمزین دیو بیوردوسون بو ییلان (کوری بوزر)
بکا غدر ایتدی بندن عون و عصمتک دریغ ایلمه دیدی کندوسی ایدور بو دعایی ایتدوکوم کبی بنده بر عجب قوت ظاهر اولدی (شویلکه)
صیقسم دموری موم ایدردوم سیمین الوم اوزادوب اول اژدر مثالک (بارجه) بوغازنی برک طوتدوم قوتیله محکم صیقدم شویلکه
صشتلدی بیلوجه کمر کبی طولشوب بنی احاطه ایتمشیکن کندوسی صالی ویردی تیز بر طاشیله اوروب باشنی ازدوم دعا و تضرعم
برکاتنده حق تعالی بنی انک کبی دشمن شرندن خلاص ایلدی اندن معلوم اولدیکه غرقاب بلاده هیچ دعا کبی سفینه (خلاص)
اولمزمیش نته که حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم الدعاء سلاح المؤمن یعنی دعا مؤمنک یراغیدر دیو بیوردور و بو حدیث
شریفک معناسنده پارسی بر بیت دیمشلرکه ترکی بیله ترجمه سی بودر بیت هر کیشی نک دعا صلاحیدر مؤمنک صادقن اول سلاحیدر

حکایت

عمرو اسامی ایدور بر وقتده بر عظیم بلایه مبتلا اولدوم انک باری التنده طاقتم طاق اولدی
و ماده صبروم محاقه ایرشدی هیچ وجهیله اندن خلاصه چاره و چاره سنه استخاره مجالی قلمدی آخر یحیی بن خالده واردوم زماند
زمانه دنیدی هرکز تیر دعاسی اجابت نشانندن (کوکدن مه) خطا ایتمزیدی انک دعاسندن استمداد ایلدوم بکه حوادث عسکری نزول
ایتدوکی وقتده هیچ اکه صبر کبی حصار اولمز دیدی بنده صبر ایتمکه یوزکرکز یورکی غم لشکری تاراجه ویردی بکه بر دعا بیله مدد
ایدوک دیدوم یا رب دیلن ویرتدی جناب عزته بر سوز عرض ایلدی بن قالقوب کتدوم اول کیجه یی اول بلا
قورقوسی ایله ییلان صوقمش کبی کچوردوم صبح صادق علامی آشکار اولدوغی کبی حق تعالی بنی اول عزیزوک الطاف جمیله

سلیمان مجلدی ایدور منصورک دخی زمانِ خلافتی منصوب اولمدین اول حالنده برکون انوکله هشام بن عبدالملک
یانینه کتدوک هشامک قرنداشی مسلمه بن عبدالملکه منصورک دخی تعلقی وار ایدی رصافه‌یه ایرشوب مسلمه‌نک اونه قوندوق
مسلمه آکا چوق لطف ایلدی و قرنداشی هشامه منصور کلدی اکه برنسنه جک کوندروک دیو نسون کتسون دیدی هشام بن عبدالملک
مسلمه‌یه بیش یوز آقچه ویروب منصوره ویره‌لم بمان بو کیجه شهرده طورمسون چیقسون کتسون دیدی مسلمه دخی کندو یانندن بیش یوز
آقچه دخی قتوب بیک آقچه‌یه ایرشدوردی منصوری چاغردوب ویردی هشامک دیدوکنی اکه دیدی تمام ازین سابر یول یراغن
بندی توشه‌داری التنه الدی
کوری ویردی هشام بنمک الچون برمرکب کرالدی منصور مرکبه بن اوکنجه پیاده همان اول کیجه شهردن چیقوب یوله روان
اولدوق صباح اولدی ناکاه اراقدن هشامی کوردوک کلور مکر سکاره چقمش ایمش منکامه سیله پیدا اولدی منصور بکا بول یولدن
قرنداشی
رائیه‌یله لوم واروب بر یرده صباح نمازن قیله‌لوم اول کچسون کتسون دیدی یولدن صاپدوغمز کبی هشام بزی کوردی
مسلمه‌یه شوبر کبله کیدن کیمدر دیو صوردی اولده عم‌زاده‌کوز منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس‌در که دون اکه بیش یوز آقچه
نکوزی
انعام ایدوب بکه ویرمش ایدکوز اکه بونی ویرا دی همان شهردن چیقسون کتسون دیو بویرمشدکوز بنده آقچه‌یی ویردوم و فرمانکوزی
دیدوم ایدی ایشده بو مرکب کرالمش فرمانکوز اوزره بو کیجه شهردن چیقمش کیده‌یور دیدی هشام بونلره رحم کلوب تیز بویوردی
وار بواتی ایلت آنه بنسون دیدی خدمتکار آتی کتوردی
کندویه بیدک چکدیلر بنده کی آتدن ایندی خواصدن برخدمتکار یله منصوره کوندردی کندوسی نمازه مشغول ایدی خدمتکاردن بن آتی الوب
طوتدوم خدمتکار دوندی منصور نمازدن فارغ اولوب کندوسی خلیفه‌نک آتی اوپانی یله مرتب آتنه بندی بن مرکبه بندوم کیدردوک
اشراق نمازی وقتی اولیجق نماز قیلمغه ایندی بن آتنی طوتدوم التی رکعت اشراق نمازی قیلدوقدن صکره باشنی سجده‌یه قودی بن
حق
ایشدوردوم سجده ایچنده بارخدایا سندن دیلرن محمد حرمتیچون و آل محمد حرمتیچون هشامک بنی آتنه بندردوکی کبی تخت خلافته دخی
دیدی
بندور دیو دعا ایدردی بر قاچ کره سجده ایچنده بو دعایی تکرار ایتدوکدن صکره باشن سجده‌دن قلدردی بکه هیچ بیه جک وارمیدر
توشه‌داری یعنی سفره‌یی اوکنه کتوردوم ایچنده پاک و پاکیزه لطیف طعاملر وار ایدی مسلمه تهیا اتمشیدی بکه ده اوتور دیدی اوتوروب
بیرکن ناکاه یایموزه برسائل کلوب سؤال ایتدی منصور آنه ویره دیو سائلی صاوودی نسنه ویرمدی سائل اوکوموزدن محروم کچدی
کتدی کتدوکندن صکره منصور اکه نسنه ویرمدوکنه پشیمان اولدی بکه سفره‌یی قالدوره‌اردیجه شکرده اوله‌کاردنلن ایرشن سفره‌یی

رصافه رقه‌نک غربیسنده برشهردر
هشام بن عبدالملک کندوسی بنا اتدر
یازکونلرنده انده واروب ساکن اولور
شامک هواسنک عفونتی زمانلرنده
انده واروب تبدیل هوا ایدردی شهر
رقه‌ده اولده خرابدر انلردن اثر
قلمشدر دیرلر

دعاسی برکاتنده بلادن خلاص ایلدی **حکایت** دیرلر که سلطان علاء الدوله پادشاهیکن بر وقتده
غزنین ولایتنده بیش کون بیش کیجه متصل یغمور یغوب هیچ دیکمدی مسلمانلرک احوالی مشکل اولدی اولر خراب
اولمغه باشلدی خلق متحیر اولدیلر اوزرلرنه بلا ایسیلی خوشنان اولدی رحمتلری ضددن کیدی بلکه جمله ولایت خراب اولور دیو
پادشاهلری
اعتقاد ایتدیلر علاء الدوله رعایانک بلکه عامه برایانک بو اضطراب و انقلابلرن کورجک یوزن یره قویوب دیلن مناجاته دیرتدی الهی
جمله بلالن سویلیجیلر حالیا جهانک خراب اولمسنه اتفاق ایلدیلر انلردک اعتقادلری بطلانه سن برپانک اقامت ایله انلردک تصورلری
فاسد اولدوغی ظاهر اولسون دیو دعا ایلدی حق سبحانه و تعالی فی الحال انک دعاسنی قبول ایدوب یغموری دیکدردی حاصلی
برایا و رعایا راحت اولدیلر بو حکایت پادشاهلرک صفای عقیده‌لرنه دلیل روشندر پس هر پادشاهک که رعیتنه صفای خاطری
اولوب انلر حقنده نیتی عدل و خیر اولسه رعایاسی حقنده هر نه دعا که ایتسه اجابته مقرون اولور انشاء الله تعالی **حکایت**
کتورمشلردر که بر وقتده برکیمسه‌نک فضل بن ربیع یاننده برحاجتی دوشدی واروب اکه اول حاجتنی عرض ایلدی روا اتمکچون
محکم بلواردی قابل اولوب روا ایتمدی یانندن خایب و خاسر دوندی طوغری برمسجده واروب ایچنه کیردی حق تعالی درکاهنه
تضرعه باشلدی خداوندا حاجتم بیلیدوکن بیلورسن سنکه کیفر لونسنه یوقدر فضل بن ربیعه واردوم حاجتم روا ایتمدی انوکیچون که بنم کبی
مخلوق عاجزدر البته خاطری سامت و سقامت و ملالتدن خالی دکلدر سنک قاپوکه کلدوم که حاجتم روا ایده‌سین که سن جمله اول
و صفلردن منزه‌سن بنی قپوکدن محروم کوندرمه دیو دعا ایتدی و همین ساعت طشره چیقوب واردی فضل بن ربیعک یولی
اوزرنده بکلیوب طوردی تا که فضل خلیفه‌نک دیوانندن دونوب اوزکیدردی اوکنه اوغرادوغی کبی ایلرو واروب عنانته
یاپشدی سنک قاپوکه واردوم حاجتم روا ایلمدوک نه نومید دوندردوک حق تعالی درکاهنه واروب یلواردوم حاجتم اندن استدوم
بیلدیم واردرکه حاجتم اول مقبول ایدرسکه احتیاج قلمز دیدی حریفک بو بله ایتدوکنی و فضله دیدوکنی هرون الرشیدک صاحب خبرلرندن
برسی حضورنه ایرشدوردی بازنده‌سی فضل اوکنه کیردوکی کبی تیز اول کیمسه‌نک اوزره دار حاجتی نیسه روا ایله دیو بیوردی فضل طلوبکر
فرمانی بله دیردیز اول کیمسه‌نک قاپوسنه واروب حاجتی نیسه روا ایلدی مقصودی حاصل اولدی فضل یقینا بیلدی هر کیمسه که کندو
حاجتنی خلوص قلبیله آفریدکار عالمدن دیلیه خلقدن معاونت اولمسوزن اول انک کارنه کفایت ایدر **حکایت**

اکه دیر ایجندن آل ایلدوکی قدر الوب بیشون دیدی بنده سفره یی الوب کندوکلدن بکه سالک اردنه دوشوب کیتدم
اردنجه داو سکردوب علی آخر اکه ایرشدوم ای شیخ بزرکوار کوردوم بر پیر عزیزدر اول دوران حوانی که اندن سؤال ایتدوک کیمدر بلور میسین بیوردکی
عمّم زاده سیدر بو سفره یی سنک خدمتکه کوندردی بو بیابانلقده آزیق ایدن که ضایع اولمیه سن دیدوم پیر سرزدک طعامکوزه بنم
احتیاجم یوقدر ولی اول کیمسه یه بنم اغزمدن سویله شمدی که باشن سجده یه قویوب خدای تعالی یه مناجات ایتدی وباربت بنی مشتاقک
آتنه بندور دکلک کبی تختنده بندور دیو دعا ایتدی حق تعالی دعاسن قبول ایلدی خلیفه اولور اما خدای تعالی نک قوللری بیله اوکا نجه
دیرلسون دیدی داو کومدن ییل کیجوب غایب اولدی بن دونوب منصوره باینه کلدوم قصه یی حکایت ایلدوم درنعا خضر بیدی
نجه طویمدوق دیدی بنوب اول بایان ایجنی اول کون سکردوب اراددق غباره دخی ایرمدوک بونک اوزرنه بر مدت
کچدوکدن صکره منصور خلیفه اولدی آفتاب دولت بنی العباس طلوع ایلدی

**حکایت**

بر وقتده صاحب دولتلردن بریسی بر عالم کاملدن صوردی دعا حقنده نه دیرسز ونجه دعا ایتمک کرکدر ودعانک تأثیری نه وجهیله اولور دیدی
عالم اکر شرع اجازت ویرمسه آغزیه کار عالم اُدعُونی دیمکله دعایه امر ایتمسه بلکه حق عبودیت قول دعا غنانی چکه طوتمغیدی
انوکیچون که حق تعالی قولنک ضمیرنده نه وار در بلور عالم السرّ والخفیاتدر ورأفت وشفقتنه دخی نهایت یوقدر رؤف بالعباددر
کمال شفقتندن دعا ایتمدندن قولنک مرادنی ویرور انی دعایله التماس ایتمک نوع ابرام والحاح مورثدر رضا وتسلیم مقامندن
خروج کبیدر پس حاجتلیق جناب عزتنده ادبه یاقیشمز قدر قوللوغه لایق اولان دعایی چکه طوتمقدر انوکیچون سفیان بن عیینه حضرتلرندن صوروب
حق تعالی حضرتنه نجه یالوارورم واندن حاجتی نجه دیلیلوم دیدیلر جواب ایلدنده همان دعا وقتنده خدای تعالی یی تحمید وتهلیل ایلدوک حاجتکوزی
دیلوکوزه کتورمکدن صاقنک که حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیه وسلامه بر حدیث قدسیده حق سبحانه وتعالیدن شویله خبر
ویرور که اِذَا اشْتَغَلَ عَبْدِی بِثَنَائِهِ عَلَیَّ عَنْ مَسْأَلَتِی اَعْطَیْتُهُ اَفْضَلَ مَا اُعْطِیَ السَّائِلُونَ یعنی قچان بنم قولوم بکا حمد وثنا
ایتدوکی بندن حاجتن دیلکدن آلی قوسه بنم تسبیح وتهلیلوم ایتمکله حاجتنی دیلیمسه بن اکه حاجتن دیلنلردن ارتوق ویرورن
دیو بیورور پس قولوک محض اخلاص ومراقبه وصدق ویقینی صنیعا استجابه درکه قرآن قدیمده اکه فَلْیَسْتَجِیبُوا لِی یعنی بندن
مراد کوزر روا ایتمک استیکز دیمکله صریح امر واردر چون قول خالق عالمک امرنه انقیاد وامتثال وتوابیسندن اعراض واجتناب

واجتناب اینده حق سبحانه وتعالیده انک مراد ومقصودنی حاصل ایدر دیلنه کتورمسه ده حاجتن روا ایلر انوکیچون که قال
دیلی بیله دکلمه حال دیلی بیله اول تضرع ودعادر اما بو مرتبه حق تعالی نک خُلّص عبادی وزُهّاد وعُبّادی مرتبه‌سیدر سایر
خلقک احوالی بو بیله دکلدر انلر دیل ایله دعا ایتمکه مأمورلردر شویله که مقام اضطرارده اخلاصیله حق تعالی نک اسماء حسنی‌سنی یاد
ایدوب زاریلغیله دعا ایتسه‌لر خدای تعالی کمال کرمندن انی قبول ایدر وحکماء اوایل واواخرک اکثری بونک اوزرنه درلر که
دعا وقتنده وطلب حاجت زماننده اشکال کواکبده استقامت کرکدر طالع وقتنده ایکی کوکب سعد قرانده اولوب نحوستدن خالی
اولمق کرکدر دعانک تأثیرنده صحت نیت وتضرع وکریه وزاری وقربان وصدقات مفید اولدوغی کبی بو دخی مفیددر بونلر اولنان
احواله کواکبک دخی سعادت اشکالی زمانی منضم اولسه دعانک تأثیری دخی قوی اولور دیرلر بو قولی مؤید درکه روایت ایدرلر
اول ییل که امیر المؤمنین حضرت عمرک رضی الله تعالی عنه ایام خلافتلرنده قحط عظیم اولدی یغمور یاغمدی حرارت ویبوستدن
مزارع ونباتات یاندی کوزلندی دوندی انوکیچون اول ییله عام الرّماده دیدیلر خلق ولایت نهایت مضطر اولوب حضرت امیر المؤمنین
عمردن رضی الله عنه استدعا ایتدیلر که خلقیله استسقایه چیقوب دعا ایده حق تعالیدن یغمور ایسته‌یه وعباسی حضرتلرن که عم پیغمبردر
شفیع کتوره تاکه رازق عالم خلقی قحط مضایقه‌سندن خلاص ایده اول وقت حضرت عمر رضی الله عنه هَلْ بَقِیَ مِنْ نَوْءِ الثُّرَیَّا شَیْءٌ
یعنی کوروک که ثریا ییلدوزنک طوغمه‌سندن طولنمه‌سندن که ارباب نجوم یانلرنده یغمور علامتیدر هیچ اثر باقیمیدر دیو بیوردی روایت
ایدرلر حکمای یونان حق تعالیدن حاجتی اول وقت دیلرلردی که مشتری ییلدوزی وسط السماده رأسله زهره طالعده اولایدی
وحکمادن بعضی دعایی اول وقت ایتمک کرکدر که سعدیندن بری طالعده وبری رابعده وآفتاب قوی حال اوله وهیچ نحسیندن
بریسی طالعه ناظر اولمیه وماه نظر سعدیله بر مسعوده ناظر اولوب حاجت صاحبنه منسوب اولان ییلدوزلردن برینه اتصالی محمولی
ایده دیرلر ویعقوب بن اسحق الکندی رحمه الله علیه شول رساله‌سنده که مخصوص دعا حقنده تألیف ایلمشدر شویله کتوردر که کاه که
آی وعطارد ییلدوزی حمل برجنک یکرمی بر درجه‌سنده کوکب خضیبله قران ایده‌لر دعا قبول اولماغه اوقنزر علی الخصوص صحت
بدن وعافیت نعمته متعلق اولان حاجت بو وقتده دیلنسه البته مقبول اولور واکر ذکر اولنان برجک مذکور درجه‌سنده
آفتاب وعطارد وخضیب اوچی قران ایتسه‌لر هر نه دعا که غنی لغه وقوت حاله متعلقدر اول حینده قبول اولنور واکر دعا

بحس اوقاته صتانشنه صتاقمق کرک عکسی اولور مرادنک خلافی ظهور ایدر دیدی **حکایت**

کسور مسلدجرا اول وقت که ساداتدن حسن بن زید خروج ایدوب طبرستان ولایتنی الدی اتفاق اول ولایتده برعظیم قحط اولدی

خلق مضطرب اولوب حسن بن زیده کلوب استسقا نمازنه چیقوب یغمور ایچون دعا ایلمک استدعا ایلدیلر اولدخی اوقات

سعدنی کوزلمدی خلقیله صحرایه چیقدیلر دعا ایلدیلر هنوز دعادن فارغ اولمامشیدی که ناکاه برباد سموم چیقدی اول شهرک

اکثر اطراف ونواحی وضواحیسنی یاقدی تیقره کول ایتدی باری علما وحکما دعانک احوالنده ذکر ایتدکلری اقوالک خلاصه سی بودر که

دعا جناب حقه صدق توجه وتضرع وابتهال ایله کرکدر چون قول مضطر اولیجق بو طریقیله دعا ایده خدای تعالی کال کرمندن انی

رد ایلمک بو قدر البته قبول ایدر نته کلام قدیمنده تصریح ایدوب أمن یجیب المضطر اذا دعاه یعنی مضطر اولان دعا ایتدکده

وقت قبول ایدن الله در دیو بیورور دکلمیدر **حکایت** دعا قبول اولنمنک آثار عجیبه سندن بیری بودر که کتب ایتلیه تجربه

اولنمشدر وقتاکه دریاده کیدرکن مخالف هوا چیقوب دریای جوش وخروشه کتورب افواج امواج متراکم ومتراکم اولوب

کمی امواج ارکسنده کرداب اولجه خار وخاشاک کبی یوالنسه اکنده خلق جانندن نومید وحیوتندن مأیوس اوله لر هیچ دریالری

فالمنسه غوقلرن معترف ومحقق بیلسه لر بو اثناده کریه وزاری ایله نوحه وفریاد وفغان ایله یوزلرن درکاه حقه طوتوب تضرع ایله دعا ایتسه لر

دفعی دعالرنک قبول اولدیغنک علامتدر کمینک دیرکی اوجنده براولوبیله ورما لنده برعظیم شعله ظاهر اولور کمی خلقی

انی کوردکلری کبی اغلشورکن فرح اولورلر دعالرنک قبول اولندیغنه جزم ایدرلر اول عقبه سینی چاودقدن صکره اول یل

اولکمی یه هیچ بر آفت ایرشمز اول بوزی کا دریا مسافرلرندن نیجه کشیلر بونی کورمشلردر کمیه صفتنی بیلدوکن بیلمز بعضیلر خضر

نبیدر دیرلر صلوات الله علیه بعضیلر دریالر موکلی اولان ملکدر دیرلر والعلم عندالله اما محقق دعا تأثیری اولدیغنه شبهه ایتمزلر

**حکایت** غرایب الحدیث کتابنده کوترور امیرالمؤمنین عمرک رضی الله تعالی عنه زمان خلافتنده

زمین حجازده برعظیم قحط اولدی آسمان مسلکنک بلندیه بولوت مشکنک انونی بغلندی کوکدن یره برقطره یغمور نازل اولمدی

زمین حرارتیله تنوره دوندی زرع ونباتی بیخ وساقندن تیقری رماد ایلدی بیت المال انباری غله دن مالی یکین خالی

قلدی مستحقلره حقلری ویرلمدی خلقک اضطرارلری نهایتن بولدی هر وجهیله ناچار اولدیلر حضرت عمر رضی الله عنه عباس

عباس حضرتلرندن که پیغامبر حضرتلرینک صلوات الله علیه عمّ بزرکوارلریدر استدعا ایتدی که خلقیله استسقا دعاسی ایچون

صحرایه چیقوب دعا ایده لر پس بر یوم معهودده خلقیله صحرایه چیقوب جمع اولدیلر امیرالمؤمنین عمر ایله حضرت عباس

ایکیسی منبر اوزرینه چیقدیلر اولا امیرالمؤمنین عمر رضی الله تعالی عنه جناب حقه متوجه اولوب بو وجهیله دعا ایتدی اللهم

انا نتقرب الیک بعم نبیک وبقیة آبائه وکبیر رجاله فانک تقول وقولک الحق واما الجدار فکان

لغلامین یتیمین فی المدینة وکان تحته کنز لهما فحفظتهما بصلاح ابیهما فاحفظ اللهم امة نبیک فی عمه

فقد دنونا به الیک مستشفعین مستغفرین ترکیجه معناسی یا الله بز سنک رحمتک جنابنه تقرب ایده کلدوک اکم

تقرب ایدرز پیغامبرک عمی واتالرینک یادکاری و باقی قلان کمسه لرنک اولوسی حرمتنه وسن کندو کلام قدیمکده

موسی پیغامبر ایله خضر پیغامبر صلوات الله علیهما قصه سنده دیدوک وحال بوکه دیدوکک حقدر دیکر حکایدر اما سؤال دیوار که خضر

انی بیتدی حکمتی بو ایدیکه اول دیوار شهرده ایکی یتیم اوغلانلرک ایدی اتالری التنده برکنز صقلمشیدی انلره انی اظهار ایتمکدی

دیو بیوردوک یارب چون اول یتیملرک اتالرینک صلاحی اولدوغی ایچون اول کنزی اوغلانلری ایچون اول دیوار

التنده صقلیوب کنده انی انلاره چیقاری ویردوک پیغامبرک امتی یتیملرنده رحمت ایله عمی یوزی صوینه باران رحمتک

کنزنی قاپوسن آچ وییر آنک عمی وسیله سی استغفار ایدرک وشفاعت طلب ایدرک تقرب ایدرز دیمکدر منبر اوزرنده بو

دعایی ایتدکلرندن صکره خلقه متوجه اولوب یا ایها الناس استغفروا ربکم انه کان غفارا یرسل السماء

علیکم مدرارا آیتی ای خلق حق تعالی یه توبه واستغفار ایدوک که تحقیق اول توبه لر قبول ایدیجی وکناهلر بغیشلایجیدر سزه یغمورلر صاچیجی بولتلر

کوندریجیدر تا که توبه واستغفار کوزیاشلرینه کوندره دیو بیوردی اندن اغلیورق حضرت عباس طوری کلدی مبارک

کوزلرندن محاسن سپید نورانیلری اوزره قطرات باران اشک یاغدوری یاغدوری انلده بو وجهیله دعا ایتدیلر اللهم انت

الراعی والراعی لایهمل الضالة ولا یدع الکسیر بدار مضیعة فقد ضرع الکبیر ورق الصغیر وارتفعت

الشکوی وانت تعلم السر واخفی اللهم اغثهم بغیاثک من قبل ان یقنطوا فیهلکوا فانه لاییأس

من روحک الا القوم الکافرون ترکیجه معناسی یا الله سن بیچاره لری کوزلیجی سن برچوبان سوریدن قلان قوینی

بیابانده قوم و ایاغی اقسیوب ایاغی صینن قویونی براغوب کیتمز حاشا که سن بو بولون آز مسلری شویله قویه سن الهی بو بکلردن
متحیر و کچیلمزوز ناچار قلوبز قحطدن شکایتلری ایتن بولدی سن کزلو حالی و کزلودن کیزلو حالی بلورسن هر وجهیله حاللری سکه معلومدر
سنک رحمتکدن نومید اولمزدن و نومیدلکله هلاک اولمزدن اول بنی فریادلرنه ایرش کیم سنک رحمتکدن نومید اولمزلا
کافرلر دیمکدر حضرت عباس دعادن فارغ اولنجه دخی منبر اوزرنده ایکن کوردیلر کوکده بر پاره بولوت ظاهر اولدی درحال یاغمور ییلدی
کوتوری کوکدن یغمور بوریدی آنی بر وجهیله یغمور یاغمغه باشلدی کی خلق ایاقلری قابن اللرنه الوب ازلرن باشلرنه چکوبلر اولرنه
کوجیله ایرشدیلر اوغزاین حضرت عباسه الین دکوردر **هنیئاً لک یا ساقی الحرمین** دیدیدی کز نوکیجه معناسی زهی یوزی صولو
قول که سنک دعاکله حق تعالی بزه یغمور کوندردی حرمینده ساقیلق اندوک دیمکدر و بو حکایتدن اکلنان بودر که دعاده تضرع
و تکلم چوق اولمق کرکمش و دین اولولردن انبیا و اولیادن بعض کیمسه لری شفیع کتورمک الهی فلان حرمتیچون دیمک جایزمش
اما فلان حقیچون دیمک جایز دکلدر انوکیچون که کیمسه نک حق تعالی اوزرنده حقی یوقدر بو مسئله فقه کتابلرنده مذکوردر والله اعلم

**حکایت** دیرلر که بر وقتده بر قاری خاتون شیخ جنید بغدادی حضرتلرنه کلدی رحمة الله علیه دیدی یا شیخ
بر مدتدر اوغلوم سفره کتدی هیچ خبرن بلمیدوم خبری منقطع اولدی انک فراقنه صبره طاقتم قلمدی دیدی جنید **علیک بالصبر**
یعنی صبره مداومت ایله که صبر اوزرنه اول دیدی قاری شیخک بو سوزنی وار صبر دیو کلری اوتی ایچ بونی استعمال ایله دیمکه حمل ایدوب
واردی عطارلردن بر پاره صبر الدی که اکه صبر سقطری دیرلر بغایت آجی و مسهل دوادر قرارنجه استعمال اولنسه دوا و فایده ویرور
اما قرارندن ارتوق اولسه ضرر ایدر قاری الدوغی قرارندن ارتوغیدی اوزنه کتوروب انی صویله ازوب ایچدی ناکاه یوقرودن
اغزی اشنده بغرسقلرنی آجیسی اودکبی یتوب طلغی یورکندن بر عظیم اسهال پیدا ایلدی قاری مسکین نهار ضعیف
و انینله شیخک یانینه کلوب حالن سویلدی شیخ بن سکا صبر ایله دیدوم بو چنیه صبر ییی دیمدوم دیدی قاری یوزن کوزن
دوکه باشلدی اکر اول صبری دیرسکوز بنم اکه مجالوم قلمدی اوغول فراقنه بوندن ارتوق صبر ایده مزین دیوب غلیانه اغلیوب ایکلدی
باشلدی شیخ کوردی قارینک اغلمه سی حدن اشدی یوزن آسمانه طوتوب طوداغن ویردی باشلادی قاری ایچون دعا
ایتدی اندن یوریدی اوه که وار اوغلی کلدی دیدی قاری سوینمکله طشره چیقوب سکردرک اوه واردی کوردی اوغلی

اوغلی کلمش اوینده اوتورر حق تعالی یه شکر ایدوب ینه شیخه کلدی اوغلم کلدوکن بندن بلیدوکوز دیو صوردی شیخ ایتدی
بلیدوم که بن دعا ایدرکن کوردوم زیاده اضطراب و اضطرار کوستردی مضطر اولدک دعاسی مقبول اولدوغنه قرآن قدیمده **امن یجیب
المضطر اذا دعاه** آیه کریمه سنده دلالت واردر جزم ایلدوم که ایتدوکوم دعا مقبول اولمشدر دیدی و بو دعاجی بی مرتبه
قدر اطناب اولنمه متحملدر که بو متعلق حکایات و روایتک نهایتی یوقدر نیجه کیمسه جناب قاضی الحاجاتدن نیجه حاجت دیلیوب خلوص
نیت و صفای عقیدته مقارن اولدوغی جهتدن مقبول اولمشدر بز دخی جناب حقدن جل و علا هر بار خلوص جانیله و صفای
جنانیله و تضرع و ابتهال و تذلل و افتقار ایله دعامز بودر که حضرت شهزاده عالمپناه سلطان بایزیدک ایام عمر نازنینی دولت
و عز و اقبال له مزید اولوب عاقبت یر یوزنده سایه اله و یدی اقلیمه پادشاه اوله و سنجوق رایات دولتی اوج آسمانه
ایرشه و طراز سرافراز اعلامی شرقدن غربه صاله و شعشعه شمشیر آبدار آفتاب کبی عالمگیر اوله و خلق جهان مطیع فرمانی اوله
دور قمر کبی یدی اقلیمده حکمی روان اوله **نظم** مدحی بیله بویله بر صاحب هنر شهزاده نک یر یرای ارباب همت سزا تحسین دیمک
چون مهم اولمشدر ایتمک دعای دولتن ایلسون صالح دعای خلق سز آمین دیمک آمین و آمین

## جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن بشنجی باب

**اولولردن صادر اولان دعالر بیانندهدر که بلایه مبتلا اولدقلرنده جناب حقه نه وجهله دعا ایتمشلردر**

چون کچن بابده دعانک فواید و تاثیراتندن بر مقدار نقل اولنوب حبل متین دعایه تمسک ایتمکله بعض مبتلالر بلادن خلاص اولدوغی
حکایتلر تحریرندن فارغ اولدوق آکاه اول علمای متاخرینندن شویله منقولدر که اکرچه جمله بلایه مبتلا اولان درمانده لرک مقصودی دعا ایله
جناب عزته عرض نیاز و عبودیت ایله دردن دفعنی اعلامدر و حق تعالی به معقولدن ترتیل ایله ادا ایلمه که عالمدر علمندن ذره نهان دکلدر
اما اولی بودر که دعاینی کچن دین اولولرنک صحابه و تابعیندن دیللرندن صادر اولان الفاظیله ایده لر که انلرده مبارکلک واردر پس بو بابده انلردن
صادر اولان ماثور نیجه مشهور دعالر حکایتلرن کتوردوک بلایه مبتلا اولدقلری وقت انلر ایله دعا ایدوب خلاص اولدیلر

**حکایت** صالح بن شمار ایدر اول وقت که حجاج بصره ده بر عالی قصر و بر بیوک سرای یاپدی اتفاق
برکون حسن بصری حضرتلری حجاجه کلدی نظر ایلدی اول سرایه دوشیکک اولا حق سبحانه و تعالی یه حمد و ثنا ایتدوکدن صکره حجاجه بوزلطوب

ای فاسقلردن فاسق بو اندوکک اسراف نه در کوک ملکلری سکا دشمن اولدی و بیر خلقی لعنت ایلدی دیدی و ملعون
حجاجک یانندن چیقوب کندی و علمایه حق تعالی حقی سویلمک اوزره اولو طوتمق و نصیحتگوری دخی آشکاره ایودک دیو بیورردیدی
اول کتدوکی کبی حجاج بو سوزدن نهایت عار ایدوب زیاده خشمه کلدی اکثر یا خذم و حشم و اعوان و انصاری شام اهلندندی انلره
یوز طوتوب ای اهل شام بصره خلقندن برکیمسه کلمه یوزومه قرشو بو اصل سوز سویلیه روا میدر که انی بر کوز منع ایتمیه خدا
حقی البته انی اولدوررن دیدی و همین جلادی کتوردی عادتی اوزره نطع دوشدی و تیغنی حاضرلدی اندن امر ایتدی
حسن بصری یی کتوردیلر اوکنه واردقن آهسته آهسته دوداغن دپردردی اوکنه واردیغی کبی حجاج اکه برنعره اوروب
اعرابدن بیمان شمدی قیلیجیله نعلک یوزنی قاننله قزل سختیان زنکنده دونورسونلر دیدی حسن بصری حضرتلری اکه نرم
نرم سویلیوب نیه وعظ و نصیحته بشلدی هیچ تفرع صورتن طوتوب مدارا ایو زندن مراجعه موافق سویلین دمک ایتدی
حجاج جلاده بیوردی نطعنی قالدوردی قیلیجن قینینه صالدی حسن بصری حضرتلری دخی طور میوب رفقیله وعظ ایدردی اکا دکن
از کچمدین حجاجک دل آهنینی موم کبی یومشادی اغلمغه بشلادی امر ایتدی طعام کتوردیلر حسن بصری بیله طعام یمکیه اوتوردی
طعام یندوکدن صکره عادتلری بخور غالیه و کلاب کتوردیلر حسن بصری نک یوزینه حجاج کندو الی بیله صاچدی و اندن عذرلر دیلدی و اعزاز
و اکرام ایله دوندردی احبابی یانلرنه واریجق حجاجک صین غضبنده بو سکا ایتدوکی لطفلره باعث نیدی دیو صوردیلر حسن
بصری حضرتلری یانینه ابتدا کیردوکوم کبی بو دعایی اوقیدوم حق تعالی بنی انک شرندن صقلدی خشم و غضبن حلم و کرمه مبدل ایلدی
دیو بیوردی و اول دعا بو ایدی یا غیاثی عند دعوتی یعنی یا چاغردوغم وقت بکا مدد ایدیجی اتمه یا عدتی فی همی و کربتی
و یا غمم و قتنده یراغم و صغنجم یا صاحبی فی شدتی یا بوکوم زماننده ایشوم بولاشم یا ولی نعمتی یا نعمتم ورزقوم
ویریجی یا الهی واله آبائی ابراهیم و اسحق و اسمعیل و یعقوب و الاسباط و موسی و عیسی و یا رب النبیین اجمعین و یا منم الهم
و آتالرمک ده الرومک و ابراهیم و اسمعیل و اسحق و یعقوب پیغامبرک و توروتلرینک و موسی نک و عیسی نک الهی و یا
کوتوری پیغامبرلروک ربی و یا رب کهیعص و طه و یسین صل علی محمد و آله الطاهرین و ارزقنی مودة عند الحجاج
و خیره و اصرف عنی اذاه و شره بو رحمتک یا ارحم الراحمین و یا کاف و یا عین صادوک و یا طانک و یسینک ربی



محمده دخی آل طاهرینه مغفرت و رحمت ایله و حجاجه بنی سودرتکه خیرن رفدی تعیل و بندن شرنی اذاسنی دفع ایت
کندو مرحمتکله یا رحم ایدنلردن رحم ایدیجیرکی اتمه **حکایت** ابو جعفر منصور بر وقتنده امیر اسمعیله
غضب ایدوب حبس بیوردی اوزرینه موکل قودوغی کیمسه لر انی زندانه الوب کیدرکن کوردی بر دیوار اوزرنده بو دعا
یزلمش یا ولیی فی نعمتی و صاحبی فی وحدتی و عدتی فی کربتی معناسی یا بنم نعمته ولیم اولان اتمه و یالکوزلغومده مونسم
و غصم زماننده یراغوم و صغنجم اتمه دیمکدر بو دعایی ازبرلدی مقبل بوکه مشغول اولدی آز زمانده حبسدن خلاص اولدی خصیدلر
اول دیوار یانینه واردی کوردی هیچ بو دعا کوردوکی یرنده یازیلو دکل سیلدیکه کندو یه تلقین الهی ایمش کورنه اول دیوارده
یازیلو کورنمش **نظم** حکمت استار غیبی التنده نیجه کنج علوم مدفوندر چاره سوزلر تدارک کنده امک لطفی حق و حقرن اندنز
**حکایت** ولید بن عبد الملک خلیفه ایکن شامدن مدینه بکی صالح بن عبد الله همیشه قتال کوندروب حضرت
علی نک اوغلی حسینک اوغلی حسنی رضی الله عنهم حبسدن چیقروب مسجد نبوینک اوکنده یوز تازیانه اوره سین و برکون اوراده
ایاغن طورقوره سین بو دللو طوره تا خلایق کوره لر دیو امر ایتدی پس صالح انی مسجده ایلتدی خلق جمع اولدیلر صالح اما منبر
چیقدی که بلان مثالی ظلقه اوقیدی وره دخی ایچنده کی امری اجرا ایلیه بو اثناده مذکور حسنک عم زاده سی علی بن حسین
مسجده چیقه کلدی رضی الله عنهما خلق اکه تعظیم ایتدیلر ایلرو حسنک یانینه واردی ای قرنداشم خدای تعالی نک دعای فرج ایله
یاد ایلسنک مشوطالملروک شرنی سندن دفع اوله دیدی حسن اول دعا قنغیدر دیدی علی بن حسین بو در دیدی اوقی
دیدی لا اله الا الله الحکیم الکریم لا اله الا الله العلی العظیم سبحان الله رب السموات و الارض و رب العرش العظیم
و الحمد لله رب العالمین معناسی حکیم و کریم و علی و عظیم الله دن غیری اله یوقدر تنزیه ایدرن بن اول الهی جمله
نقایصدن که جمله کوکلروک و عرش عظیمک تکریسیدر و حمد اول الله که یدمش ایکی بیک عالمک تکریسیدر دیمکدر
حسن دعایی اوقیجه صالح منبردن ایندی حسنک یوزینه باقوب اوتاندی و بی اختیار اغلدی حسنک حالنی شویله
قوک تا ابن امیر المؤمنینه بی کناه ایدوکن بیلدیوریم تا دیشیندن واز کچه دیدی همین بر نامه یزوب شامه ولیده کوندردی
ولیده جوابنده حسنی صالی ویره دیو مثال کوندردی **حکایت** عبد الله بن احمد بصری ایدر

بو وقتده غایتیله خسته اولدوم کون کلدکجه ضعفم ارتدی طبیبلر معالجه‌دن عاجز اولدیلر هر نه دوا که ایرلردی دا اولوردی کنده ومدن تمام مأیوس اولدوم اتفاق ابو محمد تستری‌نک اصحابندن بری خسته‌لغوم صوره کلدی بلکه هر بار که ابو محمد خسته اولسه بو دعایی اوقوردی **اَللّٰهُمَّ اشْفِنِی بِشِفَائِکَ وَدَاوِنِی بِدَوَائِکَ وَعَافِنِی مِنْ بَلَائِکَ** دیردی هر کیمکه اعتقادیله بو دعایی اوقیسه انک علتی صحته مبدل اولور دیدی بنده بو دعایی اوقیمغه مداومت ایتدوم حق تعالی بو دعا برکاتنده بکا شفاء عاجل ارزانی ایلدی

## حکایت

کتورمشلردر که موسی بن جعفر صادق قبله که سادات عظام ده اولاد رسول کرامدن ایکنده زیاده زهد وصلاح ایله آراسته کیمسه ایدی امیر المؤمنین هرون الرشید اونکله مخالفت دوستی بو سببدن که برکون هرون آکه سز سویله‌کان ایدرسز که پیغامبره بزدن یاقن اوله‌سز دیدی موسی دخی بلی ایله‌در انوکیچون کم سز عم جدوکوز اوغلانلری سز حضرت عباسدر فرضا پیغامبر سزدن قیزلر آلالو اولسه اولاد عم سز سزه جایزدر اما بزدن جایزه کلمز زیرا رسول الله جدموزدر بیز قیزی اوغلانلری یوز انک محرمی یوز سز غیر محرمی سز پس بز سزدن یاقن اولورز دیدی هرون بوره‌دن ملزم اولیجق دونی بشدن سز کنده کوکوزی نیه ذریة رسولدن صیر سز اولاد رسولوز دیر سز خود حقیقتده علی اوغلانلری سز اولاد دوک نسبده نسبتی آتایه‌در انایه دکلدر پیغامبر سزوک آتاکوز دکل بلکه آناکوز آتاسیدر بویله یه سز نجه ذریتدن اولورسز دیدی موسی بزوم ذریتدن اولدوغموز هم آیتیله ثابتدر هم حدیثیله اما آیتیله اعوذ بالله من الشیطان الرجیم **وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ** کلام قدیمی ایچنده حق تعالی عیسی پیغامبری ابراهیم پیغامبر ذریتندن صایدی مع هذا اتفاق بوکه اوزرنه‌درکه عیسی پیغامبروک آتاسی یوقدر اناسی حضرت مریمک آتاسی ذریة ابراهیمدن اولماغیله انه جانبی اعتبار اولندی او علیه السلام ذریة ابراهیمدن معدود اولدی اما حدیثیله ثابت اولدوغی حق سبحانه وتعالی بنی نجران نصاراسی ایله مباهله قصه‌سنده بیوردوغی **فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ** الآیه آیة کریمه‌سی نازل اولیجق حضرت رسول الله فاطمهٔ زهرایی وحسنی وحسینی چاغردیلر اگر انلر ابنا مقامنده اولمسه‌لر هیچ انلری چاغرمزلردی دیدی هرون الرشید ساکت اولدی اما موسی‌یه ایچدن غایت متغیر اولدی موسی ده قودی مدینه‌یه کتدی انده اقامت

اقامت ایتدی دوستلرندن برجماعت صواب بودرکه مدینه‌ده طورمیه‌سز داره بریرده مختفی اوله‌سز که هر ذنک شرندن امین اوله‌سز دیدیلر موسی کولدی الن قلدوروب بن دعا ایدین سز آمین دیک دیدی انلر آمین دیدیلر اول بو وجه ایله دعا ایتدی **اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَقَّ اسْتِحْقَاقِكَ عَرِّفِ الظَّالِمَ عَمَّا وَعَدْتَهُ وَعَرِّفْنِي مَا وَعَدْتَ بِإِجَابَةِ الْمُضْطَرِّ إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالْمَنِّ الْكَرِيمِ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا بَدِيعَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ** چون بو دعا اولدی طالعلیلر یارنده‌سی هرون الرشیدوک وفاتی خبری کلدی انک شرندن امین اولدی و بو دعاده اختلاف نسخ واردر اصل نسخه‌ده واقع اولان بغایت سقیم ومغیر الکلمات یازلمغن بوبزوم ایراد ایتدوکموز منتخب جوامع الحکایاتده یازیلنلرکه صحتی جهتندن بو اختیار اولندی

## حکایت

کتورمشلردرکه امیر المؤمنین حضرت علی رضی الله تعالی عنه بر اعرابی کلوب شدت حال وضیق مجال وقلت مال وکثرت عیالدن شکایت ایلدی امیر المؤمنین آکه استغفاری چوق ایت دیو بیوردی نته‌که حق سبحانه وتعالی قرآننده **فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ** دیو بیورر دیدی اعرابی کتدی بر مدتدن صکره ینه حضرت علی‌یه کلوب یا امیر المؤمنین اول زماندن بروچوق استغفار ایتدوم اما اثری ظاهر اولمدی دیدی الله ده مگر سن استغفاره دربلمزسن اجله دیو بیوردیلر اعرابی یا امیر المؤمنین کرم ایدوب بکا اوکرته‌سوز کمال لطفکوزدن بعید دکلدر دیدی امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه خالص نیت وصادق اعتقادیله کندو خالقکه مطیع اولوب تمام نیاز وحضور قلبله بو دعایی اوقی که استغفار بودر دیدیلر **اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ بِكُلِّ ذَنْبٍ جَنَيْتُهُ أَوْ قَدَّمْتُ عَلَيْهِ كَارِهًا أَوْ طَائِعًا سَبَقَ عِلْمُكَ بِهِ يَا صَاحِبِي عِنْدَ شِدَّتِي يَا مُونِسِي فِي وَحْشَتِي يَا حَافِظِي فِي غُرْبَتِي يَا وَلِيِّي فِي نِعْمَتِي يَا كَاشِفِي فِي كُرْبَتِي يَا سَمِيعِي فِي دَعْوَتِي يَا رَاحِمِي فِي عَثْرَتِي يَا إِلٰهِي بِالتَّحْقِيقِ يَا رُكْنِي الْوَثِيقِ يَا جَارِيَ اللَّصِيقِ يَا مَوْلَايَ الشَّفِيقِ يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ أَخْرِجْنِي مِنْ حَلَقِ الْمَضِيقِ إِلَى سَعَةِ الطَّرِيقِ اَللّٰهُمَّ فَرِّجْ عَنِّي كُلَّ غَمٍّ وَهَمٍّ وَأَخْرِجْنِي مِنْ كُلِّ حُزْنٍ وَكَرْبٍ يَا فَارِجَ الْهَمِّ وَيَا كَاشِفَ الْغَمِّ وَيَا مُنْزِلَ الْقَطْرِ وَيَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ وَيَا رَحْمٰنَ الدُّنْيَا وَرَحِيمَ الْآخِرَةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ وَفَرِّجْ عَنِّي مَا قَدْ ضَاقَ بِهِ صَدْرِي وَعِيلَ مَعَهُ صَبْرِي وَقَلَّتْ فِيهِ حِيلَتِي**

آیة کریمه‌نک معناسی بوقوروده ذکر اولنمشدر انوکیچون بوراده ذکر اولنمدی

وضعفت له قوتي • يا كاشف كل ضر وبليّة • وعالم كل سر وخفية • يا ارحم الراحمين • افوض امري
الى الله ان الله بصير بالعباد • وما توفيقي الا بالله • عليه توكلت • وهو رب العرش العظيم • اعرابى ايدر
چون حضرت امير المؤمنين عليدن بو دعايى اوكرندوم آنديكار عالمه بو طريقيله استغفاره مشغول اولدوم • خداى عز وجل
اندن حكم دبكه غنا قاپوسن اچدى • عسرت ومضايقه دن خلاص اولدوم •

## حكايت

يحيى بن سليمان ايدر ثقات علمادن ايشيتدوم روايت اولنور كه يعقوب پيغامبر صلوات الله عليه زماننده عزرائيل عليه السلام
حق تعالىدن يعقوب پيغامبرى واروب زيارت ايتمكه اذن ايستدى • حق تعالى تك اذنى بيله انى واردى بيت الاحزانده
زيارت ايلدى • يعقوب پيغامبر عزرائيلى كوردوكى كبى اول صداقتى كه قوللرنك جاننه المغه سنى موكل قيلمشلر • يوسفك روحن
قبض ايتدوكمى ايتمدوكمى بكه خبر وير ديدى • عزرائيل يوق المدوم اما دلرسك سكا بر دعا اوكردين اول دعايى اوقيوب تضرع ايله
جناب عزتدن نه حاجت دلرسك مقبول اولور ديدى • يعقوب پيغامبر لطف ايدر ديو فراوان مسئلت ايلدى • عزرائيل
دايم بو دعايى اوقى حصول مقاصدكه وسيله ايله ديدى • يا ذا المعروف الذي لا ينقطع ابدا • ولا يحصيه غيره • حضرت
يعقوب بو دعايى وافر اوقيدى اول كيجه هنوز صبح طلوع ايتمشيدى كه مشامى جاننه يوسفك كوكلكى قوقوسى ايرشدى ••

## حكايت

كتورمشلردر كه بركيمسه يعقوب پيغامبره صلوات الله عليه اى پيغمبر خدا سنى عجب
حالده كوردوم كه قدوك خيزرانه قدوك زعفرانه دونمش مبارك كوزوك آيينه سنه بوز غبار اولورمش بو نه حالدر ديدى
حضرت يعقوب غم چوقلوغى وغصه عمرادزونلوغى بنى بو هيئته قويدى ديو بيوردى اول كيمسه انلره بو دعايى اوكرتدى اللهم
اجعل لي من كل هم فرجا • ومن كل كرب في ذنوبي مخرجا • فاغفر لي ذنوبي • وثبت رجاك في قلبي • واقطعه عمن
سواك حتى لا يكون رجائي الا اياك • حضرت يعقوب نيجه وقت بو دعايه مواظبت ايلدى حق تعالى انى يوسف پيغامبرك
فراقى المندن خلاص ايلدى • حسن بصرى حضرتلرى ايدر اكر بر كيمسه بلادن تعزيه اولنايدى آل يعقوب اولنايدى كه تمام
سكسان ييل قهر غناده • وزجر بلاده • ورنج بحرانده • وحزن بيت الاحزانده اولديلر •

## حكايت

ديرلر كه بر كون
جبرائيل عليه السلام حضرت يعقوبه كلوب صلوات الله عليه يا نبى الله حق تعالى حضرتنه تضرع وابتهال اكنده حاجتكى عرض ايله



ايله كه توقيع اجابت جنيله موقع اوله • وهميشه بو كلمه يى ديلوكدن قومه ديدى • يا كثير الخير • ويا دايم المعروف •
چون حضرت يعقوب تيغ زبانني بو دعا كوهرى بيله ترصيع ايلدى • حق تعالى يى هميشه ياد ايتدوكه اكه بو ندا ايله فرياد ايدردى •
وحى ربانى اولوب يا يعقوب بكه بر دعا ايله چاغردوك اكر اوغلوك يوسف هر كون جام فنا ايچسه وجايزه فنا كيسه بو دعا بركاتنده
ايكنجى ارقه سنه ارادت حيوة قباسن كيدوردوم ديو بيوردى •

## حكايت

تفاسير كتابلرنده كتورمشلردر
چون حضرت يوسف صلوات الله عليه مشهور اولان اوزره چاه سياه بلاسنه كرفتار اولدى • بوندن نهايت طالدى • اول وقت
رب العالمين طرفندن جبرئيل امين كلوب اكه بو دعايى اوكرتدى كه بوكه مشغول اوله حق تعالى اكه بلادن فرج ميسر ايليه
دعا بودر • اللهم يا صريخ المستصرخين • ويا غياث المستغيثين • ويا مفرج كرب المكروبين • قد ترى
حالي • وتعرف مكاني • ولا يخفى عليك شيء من امري • اجعل لي فرجا ومخرجا برحمتك يا ارحم الراحمين • حضرت
يوسفك قيويى ايچنده مشغول اولدوغى بو دعا اولدوغنى امام ناصر الدين نسائى جامع الكبير ادلو كتاب تفسيرنده ذكر ايدر
اما امام نجم الدين عمر نسفى رحمة الله عليه تيسير ادلو كتاب تفسيرنده حضرت يوسفك قيويى ايچنده مشغول اولدوغى بو دعايدى ديو
ذكر ايدر • اللهم يا فارج الهم • ويا كاشف الغم • ويا منزل القطر • ويا مجيب دعوة المضطرين قد ترى حالي • وتعرف
مكاني • ففرج عني ما انا فيه برحمتك يا ارحم الراحمين • وبر روايتده دخى حضرت يوسفك دعاسى بودر ديرلر • اللهم
يا كاشف كل كربة • ويا مجيب كل دعوة • ويا جابر كل كسير • ويا ميسر كل عسير • ويا صاحب كل غريب •
ويا مونس كل وحيد • يا لا اله الا انت سبحانك اسألك ان تجعل لي فرجا ومخرجا برحمتك يا ارحم الراحمين •
بو روايتلر بربرلرنه مخالف دكلدر جايزدر كه حضرت يوسف اوچنده اوقوردى اوله • هر حال بو دعالرك اوچنده بوكونه يرلرنده
مضايقه لردن خلاص اولمق ايچون • وظالملر وكافرلر شرندن امين اولمق ايچون اوقنسه مجربدر باذن الله خلاص اولنور • وكتورمشلردركه
حضرت يوسف صلوات الله عليه زندانده ايكن بركون جبرئيل عليه السلام يانه كلدى اى پاك • بو جاى ناپاكه سنك نه يروكدر
بو بلا منزلى وعنا مسكنى وبدكردارلر محبسيدر سن بونده نيلرسن ديدى • حضرت يوسف هپ حال ملولكدر بن سكا نه ديين
اكا كيم ايدوب بكه بر دعا اوكرت كه انى اوقومغله حق تعالى بكه بو حبس بلاسندن خلاصلق ويره ديدى جبرائيلده

بو دعایی اوقورایدی • اللهم یا شاهدا غیر غایب • ویا قریبا غیر بعید • ویا غالبا غیر مغلوب • اجعل لی من امری فرجا

ومخرجا • وارزقنی من حیث لا احتسب • وبعض روایاتده وارد اولمشدر جبرائیل یوسف پیغامبره هر کاه قلبکه غم آتشی

یول بوله بو دعا ایله آب نابی ایله انی سوندر دیدی وبو دعایی اوقورایدی • اللهم اجعل لی من کل ما اهمنی واحزننی من امر

دنیای وآخرتی فرجا ومخرجا • وارزقنی من حیث لا احتسب • واغفرلی ذنوبی • وثبت رجاءک فی قلبی • واقطعه

ممن سواک حتی لا ارجو احدا غیرک • حکایت ابو سعید بقال ایدور بر وقتده حجاجک

حبسنده ایدوم • ابراهیم تیمیده بزمله ایدی • بر کون اندن صوردوم سنک حبسکه سبب نه اولدی دیدوم • بر کون بنی

بو حریف نمازی چوق قیلور شاید خوارجدن اوله دیو طوتدیلر • بن ثواب امید وغوم طاعتیکه وبال اولدی • نمان

بو بیچاره بیله بنی کتوروب حبس ایتدیلر دیدی • بز انوکله بو سوزی سویلشورکن که وقت غروب آفتاب ایدی • کوردوک زندان

ایچروکیردیکی کبی بزه سیماسی صلاح اوزره بشره سی نورانی کیمسه کتوردیلر • جبیننده عفت ودیانت آثاری کون کبی هویدا ایدی

سلام ویردی • سلامن الدوقدن صکره اکه ای برادر بو بزه سن ده نجه دوشدوک • حبسک اسباب ایمن نیدی دیو صوردوق • بنده

بیلمزین شویله ایکلرن که بنی خوارجدن در دیو کان ایلدیلر • تونک بیرله بو تهمتدن تبرا ایدن • هرکز بنم خوارج طائفه سی ایله مصاحبت

ومؤانستم یوغ قدر دیوب بر باره صوابسزی کتوردیلر • تیز آبدست الوب درت رکعت نماز قیلدی • تمام خشوع وخضوع اوزره

جمله آدابن رعایت ایمکله نمازن قیلدوقدن صکره بو دعایی اوقیدی • اللهم انک تعلم اسائتی وظلمی واسراری واعلانی

اللهم لم اجعل لک ولدا • ولا صاحبة • ولا ندا • ولا کفوا • فان تعذب فانی عبد مذنب • وان تغفر فانک الغفور الرحیم

اللهم انی اسئلک یا من لا یغلطه کثرة السائل • ویا من لا یشغله سمع عن سمع • ویا من لا یبرمه الحاح الملحین • ان تجعل

لی فی ساعتی هذه فرجا ومخرجا من حیث لا ارجو • ومن حیث لا احتسب • وخذلی بقلب عبدک الحجاج • وسمعه وبصره ولسانه

ویده عنی • فان قلبه وناصیته بیدک • ای رب • ای رب • ای رب • بر بری اردنجه نجه کره بو دعایی اوقیدی • دخی

اوقیمی بیوردی که کوردوک زندان قاپوسی آچیلدی انی استدیلر • حق تعالی سنره ده خلاص ارزانی ایده دیو بزه دعا ایدوب

وداع ایتدی چیقدی کتدی • صکره ایشتدوک آزاد ایتمشلر • اوقیدوغی دعانک تأثیرنی فی الحال مشاهده ایلدوک • حکایت



ابو السرایا ایدور بنم عادتم بو ایدیکه تنها روم مملکتنه ایچنه کیروردوم • علی الغفله بر کویی بصردوم • کافرلرنک کیمن اولدوروب کیمن اسیر

ایدر الوب کیدردوم • بر کون کنه بر جانبنه کیرمشیدوم • بر اتکب سکارینتن ایتمشیدوم • اتفاق اویقوم کلدی • بر اغاج دبنده یاتدوم

اویومیی یوریردوم • ناکاه بر کیمسه نه اویاندوردی • قالقدوم کوردوم • بر زبردست کافر مسلح اوزروم المش طورور • بکا ای اعرابی سنی

اویورکن اولدورمین دیو مهیدی کوردوم • ازلکه دکل • کنه اولدورمیوب اویاندوردوم • طور سنوکله قنقی سلاح ایله دیرسک

اوغراشلوم • سن بیکن کلورسک سنی • بن بیکن کلورسم سنی اولدورمین دیدی • فکر ایتدوم کوردوم اکر سلاح ایله اوغراشورسم • ناکاه بکا

بر تیلیج اوره • بو زخم ایله بنی هلاک ایده • یوق یرانقلر موزی براغوب سکله کورش طوتلوم • باصن یا صلبنی اولدورسون دیدوم

خوش دیدی • بیز اتقلر موزی براغوب انوکله طوتشدوق • اول حمله ده بنی یره اوردی • الندن کریبه اوکندن موشنه دوندوم

کندومدن حیوة امیدنی کسدوم • غیر چارم قلمدی • کوکلدن باری تعالی یه نیاز ایدوب بو دعایی اوقیدوم • اللهم انی اشهد ان کل

موجود منا دون عرشک الی قرار الارضین باطل • غیر وجهک الکریم • دیدوم شول حالیدیکه سینم اوزرنه چیقوب ایکی الی ایله بنی محکم بوغمشیدی

دعایی اوقیدوقدن صکره بیهوش اولدوم • بر ساعتدن عقلم باشمه کلدی کوردوم کافر یاتومده اولمش یاتور • هیچ نجه اولدوغن ونه

طریقیله اولدوکن بیلمدوم • بو قدر بیلدوم که دعا حاضر نسنه او غرادی • اسحق بن داود ایدور بن بو دعایی ازبرلدوم • زیاده مجرب

بولدوم • انده سر عظیم مشاهده ایتدوم • هر کیمسه که بوتی تضرع ونیازیله هر نه دیل ایله اولورسه اولسون • بر بوکده مندده سویلسه داوسنه

بلا شبهه اول بوکدن خلاص اولور • نمان شرطی جان ودل ایله وخدای تعالی یه توجه کامل ایله اوقیمقدر • وترکیجه معناسی یا الله تحقیق

شهادت ایدرن که عرشکدن یرلر قرارکاهینه وارنجه هر موجود اولان سنک ذاتک کریمکدن غیری باطلدر خیر عدمده در دیمکدر • شمدی دکن

ذکر اولنان حکایاتدن منفهم اولدیکه • بر کیمسه بلا ومحنت زماننده حبل متین دعوات صالحه یه یاپشه • حق تعالی کمال کرمندن

انی بلکاره دن صقلر میش • هر قنقی دعا اولسه که انده حق تعالی نک اسماء شریفه سی ذکر اولنه • کیشی نک مرادی حصولنده کافیدر • نمان

عبرت صدق عزیمت وخلوص نیت ایله اوقیمقدر • انکیچون بایزید بسطامی حضرتلرنه بر کیمسه ایکلدی • الله تعالی نک اسم اعظمی یعنی اولو

آدی قنقیدر دیو صوردی • انلرده سن بکا دیه سن کیچی آدی قنقیدر • حق تعالی نک جمله آدلری اولودر دیو بیوردیلر • جوامع الحکایات

کتابنک درد بنجی قسمندن التنجی باب

**خوب و مبارک فاللرده و انلرک تأثیرلری بیاننده در** آگاه اول علما و حکما فال طوتمغی اوگرلر شریعتده دخی مقبولدر
پیغامبرموز خاتم النبیین محمد مصطفی علیه افضل الصلوات فالی سورلردی اما طیره‌یی سومزلردی و طیره اولدر که ایام جهالتده
دخی رسول الله مبعوث اولوب دین اسلام ظهور ایتمزدن اول واریدی عربک عادتی ییدی قچان بر یره گیتمکه چاغ ایلرلردن بر قوش
اوچنده انی اوغور طوتمزلر شوم عد ایدرلردی حتی هر قچان بر سفره چیقالو اولسه‌لر بو قورقودن قوشلری قوندقلری یرلردن و یوالرندن
اوراقلره قوارلردی پس طیره دیو اول سفره چیقدقلری وقت چاغ ایلرلردن قوش اوچمغی شوم طوتمغه دیرلر بونی رسول الله حضرتلری
نهی ایلمشلردر انوکیچون بر حدیث شریفلرنده **اقروا الطیور علی وکناتها** یعنی قوشلری قوندقلری یرلرنده و یوالرنده قوغ
طورسونلر قوغمک دیو بیورورلر اما بر نسنه ایله فال طوتمغی جایز گوردوکلری اول گون که کافرلردن خیبر قلعه‌سینی المغه غزایه گیدرلر
اتفاق حضرت علی ایله رضی الله عنه سوالشیی یورلردی بر یردن گچرکن حضرت علی **اخضرة** یعنی نه گوگک سبزه زار در دیدی پیغامبر حضرتلری
بو سوزدن فال طوتدیکه اول سوز مبارک اوله کافرلردن قلعه فتح اوله سبزه زار اسلام تازه طراوت و نضرت کله هم بویله واقع اولدی
انوکیچون حضرت علی ایله دیدوکی کبی رسول الله حضرتلری **اخذنا فالک من فیک** یعنی یا علی بو خصوصده سنک اغزکدن چیقنی بز فال طوتدق
دیو بیوردیلر و فال بابنده چوق حکایات غریبه و روایات عجیبه واردر بو بابده بزده انلردن برکچه حکایات گتوردوک شول کیمسه‌لرک
احوالندن که کلام قدیم ایله فال ایدرلریدی مقصودلری عقبنجه هر نیجه گوردنسه ایله ظهور ایدردی و شول کیمسه‌لرک احوالندن که اشعار
عرب ایله دخی فال ایدنورلردی راست کلوردی عجم طایفه‌سیده دیوان حافظله فال ایتدوکلری بو قبیلدندر

## حکایت

فاللردن اعجب عجایب قرآن قدیم آیاتی ایله اولان فاللردر که مصاحف کریمه‌یی بو نیت اوزره اچرلر عینی واقع اول جمله‌دن
بری بودر که ابن حمدون که امیر المؤمنین معتضدک مصاحبلرندندر انلردن نقل ایدر شویله دیرلردی که اتام الموفق بالله خلیفه ...
ابو الصقر اسمعیل بلبل اتابیله بنم ارامی نفاق ایتدی اتام موفقه بنی محکم قولادی الکمک خاطرنی بکه تمام متغیر قیلدی سرانجام کار
بو کار ایرشدیکه اتام بکا حبس بیوردی غضبنه گرفتار اولدوم زندان ایچنده قورقو ایله چهرم خاک و زهرم چاک ایدی بر مدتدن صکره
اتام بر طرفه سفره گتدی بنم قورقوم دخی زیاده اولدی مباد ایولدن بنم حقمده بر مثال گوندره ایشوم تمام ایده‌لر دیو بو اندیشه‌ده ایدوم
گوردوم بو اثناده هیچ قرآنون اوزکه انیس و جلیس و دستگیر اولمز **واعتصموا بحبل الله** حبل متینه یاپشدوم کیجه گوندز قرآن

قرآن اوقوردوم مذکور اسمعیل که فسادی قیندن اولیدی گنز بکه متصل گلور گیدروی بنی زیارته گلمک اسلوبن گوسترردی
اما بیلوردوم ایچدن نیتی غیری ییدی غرضی اولکه بن باینده بر سوز سویلیم و بابر فعل ایشلیم که منشاء نفاق ایدنم دیمکیدی بر گون
گنه بو صورت ایله بنی گورمکه گلدی بن قرآن اوقوردوم انی گوریجک مصحفی الومدن قویوب قرآن اوقیمقدن فراغت ایلدوم
اکا متوجه اولدوم مصحفی بکا ویرکه سندن اوتوری بر فال اچایین دیدی بنده مصحفی صونی ویردوم الدی بنم نیتمه بر فال اچدی اتفاق
بو آیت گلدی **عسى ربكم ان يهلك عدوكم ويستخلفكم في الارض فينظر كيف تعملون** و معناسی یاقیندر که ربکوز دشمنکوزی
هلاک ایلیه و سزه یرده خلیفه‌لیق ویره تا نیلیه گوزگورک و نه طریقیله زندگانی ایدرسز ظاهرا اوله دیمکدر اسمعیل فالوم بو ایله گلدوکندن متغیر اولدی
بنم نیتمه تکرار مصحفی بر کره دخی آچدی بو دفعه فالومده بو آیت گلدی **ونريد ان نمن على الذين استضعفوا في الارض ونجعلهم**
**ائمة ونجعلهم الوارثين** و معناسی بر نعمت گوندروب منت قومق استرز شول کیمسه‌لرک اوزرلرنه که یرده انلری ضعیف صیرلر و انلری
عالم خلقنه پیشوا ایتمک و وارثیندن قیلمق استرز دیمکدر بو فالله اسمعیلک تغیری دخی زیاده اولدی اوچونجی بر فال دخی اچدی بو کره
بو آیت کریمه گلدی **وعد الله الذين آمنوا وعملوا الصالحات ليستخلفنهم في الارض** یعنی الله تعالی شول کیمسه‌لره که ایمان گتوردیلر
و اعمال صالحه ایشلدیلر البته انلری یرده خلیفه ایتمکه وعده ایلدی اسمعیل بو مرتبه‌ده مصحفی الندن قودی بکا متوجه اولوب ای امیر سنک
البته سز خلیفه اولورسز ایشده مقرر خلافت اقبالی سزوک طالعکوز آشیانه قوندی عن قریب سریر خلافته گچرسز بکا مشتیلق نه
ویرورسز دیدی بنده خلافتیله بنم نه کاروم وار بن بر مقید و محبوس کشی ایکن حق سبحانه و تعالی امیر المؤمنینه چوق ییللر عمر ویرسون تخت
خلافتده پایدار اولسون همان سزده زینهار بنم قاتمه دوکلکه سعی ایلیه فال دیو گلکر برکوکل اکلنجه‌سیدر اکا چندان اعتماد یوقدر چاق بویله معتبر
هلیک بندن دیو اگرچه دشمندر اگه بچه یوزدن تغلیط طریقنه سالک اولدوم ممکن اولوب فاللردن کلان اعتقاددن انی دونوردیدوم بنم بله
انک ارابینده سوزا وزادی آخر آتامک بکه اولان تغیر خاطرن سویلشدوک اول خصوصده بنم خطوم یوقدر دیو ایمان غلاظ ایدوب
بنی انا ندوردی بنده اگه خاطروم یازلدی انوک حکره بکه هر کلوب گتدوکجه اگه ملاطفه ایله سویلر اولدوم بندن امین اولدی چوق گچمدین
اتام امیر المؤمنین موفق گتدوکی سفردن خسته گلدی آخرت سفرن ایلدی عسکر خلقی بنی حبسدن چیقروب یرینه خلیفه ایتدیلر
خدای عز و جل بنی اسمعیل اوزرنه و سایر دشمنلروم اوزرنه مسلط ایتدی بو حکایتک فایده‌سی بودر که قرآن قدیم ایله فال اچمنک بویله تبه

نچه خبر دیرمه‌لری اولور که هیچ تشاتمز جمله مخزانندن بر بیره بودر هیچ مستمند اولانلره قرآن کبی الکلنجه یوقدر و بو حکایتک

بی فایده سیده یودر که بوندن پادشاهلره یاقین اولان کیمه‌لره تنبیه واردر که پادشاهلره اوغوللری حقنده یرلو سویلمیه‌لر و شهزاده‌لره

یکلنش قصد ایتمیه‌لر که انلرک عاقبتی وخیم و صوکی خوف و بیمدر البته غیرت الهی اولان پادشاه اوغول انتقامین دیره قومز

## حکایت

ابو علی بن مقله که خلفاء عباسیه زماننده اولان اولو وزیرلردندر اول ایدر در وزیر اولمزدن اول بنی نکبت روزکار قرشولیوب

محنت و ذلته دوشمشیدم طالع منحوس بنی فارس شهرنده محبوس ایتمشدی و اول وقت فارس شهرینک بکی یاقوت خادم ایدی

برزمان حبسده قالدم حالوم دیکرکون اولدی برکون کوردم یاقوتک کاتبی یانومه کیردی امیر سزه سلام ایدوب بنم انعامم سزه کرک

ظلامکوز جانبنه حکمدر اما بندین بن بر مأمور کشی بن بنی معذور طوتسونلر که معلوملریدر **المأمور معذور** سوزی چوقدن سویلنور اما

اکر بنم یانومده بر آرزولری وارسه کیم الومده اوله بیو بنولره روا ایدلعم دیر دیدی بنده انلره سلام دکورو و بو بیوردقلری لطفک

بنم دیلومدن منتی ایله اکر حالومدن صوررلرسه بر تاج کوندرسه‌لر خاطرده نهایت انقباضی دار احوال برملالوم نیه ایرشه دیو باشمرانو نیشه مورکی اوددشدی

هیچ کوکلوم اچلمز اکر لطف ایدوب بر مغنی کوندرسه‌لر کلسه یانومده بر از چالسه چاغرسه روحمه بر مقدار راحت و کوکلومه نوع انشراح کلسه

کمال کرملرندن بدیع دکلیدی دیردم بونی بن کاتبه دیوب یاقوته بو وجهیله خبر کوندردیکه محبسده نیمه بر بولوانسوم داریبی فریاد

سویلیه دیکن نه سوزدر

ایلدی بو محبسده بر قانوندن سازو سوز دیکلمک قانون اول سرور و رفاهیت عالملرنه و عیش و عشرت زمانلرنه مخصوص بر ایشدر بو کرفتار

حالنده نه معناسی قایسی دیو بکه سز نقل ایتدی بنده مشهور مثلدر **لا خصومة في الشهوات** یعنی کوکل ایستدوکی نسنه‌لرده چکشمک اولمز بنم بو

سوزدن مرادوم نیدوکن نه بیلدوکی بوندن غرضم سازنده کلسون اول نه اصل بیت ایرلکوزین انوکله کندو حالومه فال طوته یین

دیرن دیدوم حریف ساکت اولدی یاقوتک کاتبی واروب خبرعم کندوسنه ایصال ایدیجک کوردوم فی الحال آدملر کوندرش کلدیلر

یانومده بر مجلس بزم آراسته ایتدیلر بر خوش الحان تیز دست و چابک زخمه مطرب حاضر اولدی سازن الا الوب دبرتدی قومولان

بورورب اکره کوشمال ویردی دروب دلدن انی ایکلتدی انزن کندودخی اغزن اچوب اکه یاردم اکله بسلدی آغاق اول بو بیته

سر آغاز ایتدی **بیت** أَبْشِرْ فَوَشْكَكَ يَوْمَ السَّبْتِ مَوْعُودٌ ۝ وَاسْعَدْ بِجَدِّكَ فَالْأَمْرُ مَحْمُودٌ معناسی شتلق یا که سنک سبت

کوننده وصلی وعده اولندی و سعیکله سعادتده اول کامورک محموددر دیمکدر کیشی بونی کندو نفسمه تسلیه ایچون و تفریح قلبی ایچون سوکندن

سویلنوکندن سویلینه مطرب بو بیتی ایرلیجک یانومده رفیقم یه بو بیتدن نه اکلدوک بونکرن نیه فال ایتدوک دیدی بنده انشاالله

مبارکدر بونی فال طوتدوم که حق تعالی بزه بو حبسدن خلاص ویرر و خلاصموزده شنبه کونی یله موعوددر یعنی جمعه ایرته‌سی کون خلاص اولورز

اولده بو جمعه ایدی تشیید دیدوم اول کون بو فال سروری یله عیشی آخر ایلدوک هفته تمام اولدوغی کبی اشنبه کونی چین صباحدن هنوز حجنی

فیروزه آسمان ملکت بدخشان کبی لعل درخشان که سترمزین یاقوت حبیقه کلدی که وزارت منشی لوب حبسدن خلاصه خلیفه‌دن کلان

بحالی یازمشدی حامل

مثالی کتوردی الومه کوردوم امیر المؤمنین القاهر بالله خلیفه‌نک کندو توقیعی بیلو توقیع همایلیدر مضمونی بو ایدی منصب وزارتی سکه تفویض ایلدم

بو خصوصده قوت قلب اوزره اولسن و فارس مالنی جمع ایدوب تیز حضرتمز جانبنه کله کیده سن پس درحال بنده دخی قالدوردیلر

رفیقمله محبسدن چیقدوب دولت حبسدن اوج عزته ایرشدم آزمدته چوق مال جمع ایدوب حضرت خلافت پایه جانبنه شتاب

ایتدم اصلده باعث خلاص عون ذی الجلال اکرم در کاه اولور ثمرهٔ آمالی نهال فالدن کوسترر انکیچون رسول الله حضرتلری صلی الله

علیه وسلم روایت ایدرلر **یُحِبُّ الفَالَ وَیَکْرَهُ الطِّیَرَةَ** فالی سوز طیره‌سی کریه کورردی طیره نیه دیدوکلری یوقرده ذکر اولندی

## حکایت

ابراهیم بن عباس صولی ایدر بن احمد بن ابو خالد وزیرک کاتبی ایدوم بنی تمام

محرمی ایدنمشیدی یاننده زیاده تقربم واریدی خدمتمدن خشنود ایدی برکون انک یاننه کیردوم تنها متفکر اولدوب اوتوروردی

اوزرندن تمام حیرت کلدوم پس لازم اولدیکه سببندن استعلام ایدم فرا استبلا نیتم الکلیوب اوکومه بر کاغد آتی و یردی الوب

اوقیدوم اکینده حرمکده اولان خاصه جاریه‌لردن فلانه و فلانه ایکی جاریه‌لرک فلان اوغلانکوزله باشلری خوش اولوب عفت

جامه‌لرن چیقروب شناعت بلا سلسله کیرشلردر متصل فحش وزنایه مباشرلردر صدق متعال و حقیقت حاله واقف اوللوم دیو سکوز

فلان و فلان خادملر که اکیسیده امین حرمدر بونی بیلورلر انلره صوردک اکر اختیارلری ایله دیمزلرسه بر مقدار تهدید ایدوک

اکیسیده اقرار ایدرلر دیو یازلمشیدی بنده متحیر اولوب بونک تدارکن نیجه فکر ایتدیکوز دیدوم احمد بو ایکی خادملری کتوردوب صوردوم

اول انکار ایتدیلر صکره بر مقدار تهدید ایتدوم بو کاغدده یازیلن اوزره اقرار ایلدیلر انلردن بونی اشیدیجک دونن بر دو

یمک یمدم و شراب اچمدوم غصه‌یه باتوب اوتوروردن اکر بو ایکی جاریه‌یی اولدوررسم نیدین که اکیسنوکده عشقی مبتلا ایدین

کوکلوم زلف پریشانلری شکسته قلودر انلرسوز بر آن صبر و قرارم یوقدر قورقاران انلرسوز آرام ایدمیم جهان کوزمه زندان اوله و اکر

واکر اولدرمزسم غیرت وحمیت امرن یجیدین بو ایکی امر اراسنده متحیر قالدوم دیدی اتفاق کوردم یانمده بر مصحف طورر
بنده کوکلومدن بونلر خصوصنده قرآن عظیم ایله مشاوره ایدین بر فال اچین کورین نه بیورور دیدوم مصحفی الوب تفال ایدیجک
کوردوم بو آیت کریمه کلدی یا ایها الذین آمنوا ان جاءکم فاسق بنبإ فتبینوا ان تصیبوا قوما بجهالة فتصبحوا علی ما فعلتم
نادمین یعنی ای شونلر که ایمان کتوردیلر اکر سزه بر فاسق بر فسق خبرن کتوره انی اوکات تفتیش وتفحص ایدوب کوروک تا کاه بیلمزلکله
بر قومه ضرر ایرشدورمیه سز دخی صکره پشیمان اوله سز ایشلدوکوکوزه بو حالی کوریجک معلومم اولدی که جاریه لر بی کناهدر بو کاغدده یازلنده بر سر
واردر و تزویردر قلقوب فالی وزیره کوستردوم اکر بیورور سکوز بن خلوت خادملری چاغروب حقیقت حالی انلره دیه وردین البته
بونک بر اصلی واردر اشارا ایله کشف اوله دیدوم اجازت ویردی خادملرک برینی کتوردیلر تنها بر کوشه یه چکلدوم رفق وملایمتله
اندن حقیقت حالی صوردوم و چوق نصیحت ایدوب کناه دکلیدر که ایکی بی کناه حقنده یالان شهادت ایده سز انلری اولدرده لر انلرک
خود شهادت مرتبه سن بولورلر سز عذاب الیمده قالورسز هر بو کونک یارینی هر بیاغلغک مکافاتی واردر بو یالاندن تعریک ایدرسز
البته بونک شآمتی سزوکن بو لوکوزه کلور دیکلکوزه ایرشور آخرتده معاقب اولورسز غیری تیز کونده دنیاده دخی بونک جزاکن
بولورسز دیدوم اول بر بولدائم دخی چاغردک حقیقت حالی دیه لوم دیدی انی چاغردیلر کلدی اکه دخی بو نصیحتلری ایلدوم مبالغه
سوزلر سویلدوم آخر ایکیسیده طوغریلوب واقع حال بودر که جاریه لرک ایکیسیده بی کناهلردر سنوز پرده عفتلردنده مستور لودر
بزه بو سوزی سویلدن ایچرودن وزیرک خاتونلری جاریه لری وزیردن قیصقنمشلر هربریمزه بر کیسه التون کوندرمشلر اول
بزی دوزدوکلدن صکره اول کاغدی یزوب وزیره صونیلر اصلده بزدم بو جرأته اقدام موزه باعث بودر شمدی چون
بونلری بزه دنیاده عقباده عذاب اولاجغی معلوم ایتدوک اتدوکموزه پشیمان اولدوق حقیقت حال بودر که سویلدوک دیدیلر
ایکیسنده وزیرک اوکنه الیلدم بکه تقریر ایتدوکلری کبی حقیقت حالی اکرده سویلدیلر بو اثناده حرمده دخی جاریه لری اولدورمکه
احتمالی بر حیله خاتون بو بیله اتدوکنه پشیمان اولمشلر ایچرودن وزیره بر کاغد کوندرمشلر مضمونتده اول جاریه لر بو خصوصده
بی کناهلردر سنی آلدندن کونیلدکوم ایچون برلینسو ناحق ایتمسدم چون انلری اولدورمک استرمش سن بن ناحق قانلرینه کیرمیرین
اول کاغدده یازیلنک اصلی یوقدر بن یازدرمشم صونردر معلومدم بر برینه موافق دیمشن بو ایکی جمله جاریه لری بی کناه اولدوقلری وزیرک تمام

تمام معلومی اولدی ایکیسینه دائما انعام واحسان ایدوب کندو دخی غمکین ایکن دلشاد اولدی و بو حکایتده نیجه
فایده واردر بر بوکه قرآن عظیم ایله تفال ایتمکک قرآن معجز ایدوکنه دلالتی واریدوغن بیلدوردر و بر ده بو که ارباب سیاست
و حکومته ایشی صبر وتأنی ایله ایشلمک اکر کبتیش اکر احمد بن ابو خالد کاغدی اوقیدوغی کبی فی الحال جاریه لره سیاست ایلیه صکره دن
نیجه کره بی فایده ندامت الین دیشلردی و بر ده بو که اول ایکی جاریه لرک عفتی انلری بو تکلیف باطل وبر طرحدن خلاص ایتودکی
حکایت احمد مدبر ایدور بنم مشاهده کندو کوزمله اصلده سبب بو اولدیکه امیر المؤمنین متوکل خلیفه بغداددن
مجدیه یه تماشایه کتدی بن بیکیدمیوب بغداده قالدوم غیری کاتبلر بیله کتدیلر برقاچ کون بنم غیبتم غنیمت صیوب قصد ایتمشلرکه
بنی مواقفه تخرتون دور ایله لر صورت صفده حضرت امیر المؤمنین احمد مدبر اوراتیه رقه یه وارسه اعمالی پریشان ایدر
اصلاح ایلسه دیو عرض ایلمشلر خلیفه ده آدم کوندرورک کلسون دیو بیورمش کوردوم بغداده آدم کلدی بنی الوب کتدی
چون مجدیه یه ایرشدم انلرک فعلنه واردوم اولولری عبد الملکه بولشدوم بکه امیر المؤمنین سنکه رقه یه وارسون انده
اولان میری اعمالی کورسون ضبط ایلسون دیو بیوردی همان دخی یول خرجی ایچون نه دیلرسون نه مقدار نسنه کفایت
ایدر دیدی بنده امیر المؤمنینک فرمانی جانم اوزره انجق خرجم اوتوز بیک اقچه ایله بتر دیدوم اول ساعت اوتوز بیک اقچه ی
بکه تسلیم ایدوب همان بودم چیقوب کیتمک کرکدر سن دیدیلر خلیفه یه بولشوب وداع ایدین دیو کوردوم مقابل اولوب
بولوشدوم دیدیلر بابی یراغوم کوریجه برقاچ شیهاله دیروک دیدوم بونیوه ایتدیلر درحال اوزرومه موکل قیوب بنی چیتوردیلر
رقه یه طوغری روان اولدم اکرچه بو سفره رضا کوستردیم دیردیم لکن بنی کوندردیلر رقه یه بر منزل یر قالدقده کبی اول کیجه
بیت
یارنده بسی شهره کیرسم کرکیدی بر جانبدن ناکاه بر آواز ایشتدم که بر کیمسه ایلودی دده سن سور دبکیوز بو بیتی اوقوردی
کم مرتق حتت بک المکاره جاءک الله وانت کاره معناسی نیجه سنی مکاره احاطه ایتدی سن انی کوریدون کورکن
الله سکا چوغ ذلک ایلدی اندن خیر کوردوک دیمکدرکه تا کی عسی ان تکرهوا شیئا فهو خیر لکم معنای شر تعیدرین بینی
استماع ایدیجک یعنی کندومه خیر فاله طوردوم کوکلوم خوش اولدی یارندسی سحر ور بر حضور خاطر ایله شهره کیردوم
انده چوق طوردین کوردم امیر المؤمنینک بر مثالی کلدی شام ولایتنه وارسین اول ممالک مصالحن سکا تفویض ایلدوم

داره اول ولایتک اموالنی جمع ایده‌ن بو مهمی یرینه ایلتنه سن کی بو بر مهمدر که امیر المؤمنین بونی تمام ایتمکه کندوسی بالذات
کتپه کرکیدی • سنک ایلی اولدوغی معلومی اولدوغی ایچون سنکه ایصمرلدی کندو یرینه نایب دیکدی • دیو بویرلمش
مثالی اوقیدوغم کبی کوردوم صبح اقبالوم طوغدی شامه کتدم واردوم اندره هزار عزت و رفاهیته ایرشدوم واو مال الومه
الومه کیردی • رقبه خدمتی کراهندن حق تعالی بنی قورتاردی • کندو خدمته اندوکوم خاله موافق کتوردی • دشمنلرم مقهور دوستلرم
مسرور اولدی • دبونی علی التحقیق والتصدیق بیلودم که **بیت** کیمکیم حق تعالی قیلسه یاری • عدو فنک اکه ایتمز تیغی کاری

**حکایت** امیر المؤمنین هادی اولا هرون الرشیدی ولی عهد ایدنمشیدی • صکره دن بوکه پشیمان
اولوب کندو اوغلنی ولی عهد ایدنمک مراد ایدندی • یحیی بن خالد کی هرونک مصاحبی و صاحب سری ایدی کتوردوب اکه سویلدی کی
کل هرونه سویله کندو دیبی خلع ایتسون تاکیم ولی عهدوم اولمقدن اختیاری بیله وازکچسون دیدی • یحیی بن بونی اکه نجه کره سویلدوم خلافت
ویردکلری بر آغتی چیق ضرری نعقیدن ارتوق مصلحتدر اکر اتک جعایتیدن بر دقیقه ده اهمال اولنه کندو خطا نفسه تابع اولنه نعوذ
بالله اکه مبتلا اولان یارن قیامت کوننده معاتب ومعاقب اولور دیدوم هیچ منبد اولمدی • بو سوزی قولاغنه قومدی • دیدی
هادی انجنوب عیب سویلرسن خواصتی انی واز کچکه قومین سن سن دیوب اکه هزار تهدیدلر ایلدی • یحیی بو خوفدن بغایت
قورقدی • حیرتیله اوزه کلدی • اتفاق برخادمنه بر سوز سویلدی • اوله مخالف جواب ویردی • خادمه اوکیله برطبانچه چالدی
برماغندن یوزکینک قاشی سیچردی • حلقه سی قیرلدی ایکی پاره اولدی • بو حینده بشّار شاعر حیقیه کلدی کوردی یحیی غمکین طورر
ضایع اولدی ده
با حضور لغلکوز واراتجق اصلی نوردیو صوردی • یحیی یوزوکوم قیرلدی و قاشی سیچرایوب ضایع اولدی • بونی ایو فال اکلمدوم بکه
بو سعدن اندیشه مستولی اولدی دیدی • بشار هیچ اندیشه لنمک که بو زیاده خوش فالدر بونده بر خیر امید واردر دیوب
اراده بو بیتی نظم ایدوب اوقیدی کم **بیت** انْفکاکَ مِنْ کلِّ الهمومِ سقوطُهُ • وإیّاکَ بالنجِ انتزاع الخاتمِ • ترکیجه معناسی
یوزوکک قاشنک دوشوب ییری بوش قالدوغی سنک کوکلک غملردن بوشلوب خالی قالمغه • و یوزکک حلقه سی اچیلوب قیرلدوغی
سنک کوکلک اچیلوب مضایقه دن خلاص اولماغوکه وفرح حاصل اولمغه دلالت ایدر بر فالدر دیمکدر • یحیی بو فالدن که خصوصا
بشّار اولو آدم دلندن که ترکیجه مستلا ایچی دیمکدر اشیدنله بغایت فرح اولدی • هنوز اول کون اخشام اولمدین هادی وفات

وفات ایدوب یرینه امیر المؤمنین هرون الرشید خلیفه اولدی • یحیی هم هادی نک قورقوسندن امین هم مخدومی تخته اولدی •
خلافته کچدی • اکه دولت اقبال ایتدی • بشاره بو فال بشارتن اتدوکی ایچون یوز بیک اقچه عطا ایلدی •

**حکایت**
چون ترکستان قوللری امیر المؤمنین متوکلی اولدوروب اوغلنی یرینه کچوردیلر خلیفه اولدی • اکه منتصر دیو لقب ویردیلر
مدت خلافتی آلتی آیدن ارتوق اولمدی • انک مصاحبلرندن بیری ایدور • برکون انک یانینه کتدوم • دیوان عام تمیشدی
واردوم کوردوم اوتورور اوکنده بر غالی و غالی بساط دوشنمش عجیب و غریب نقشلر ایله منقش و بدیع صورتلر ایله مصوّر
بارکاهی کلشن کبی زین ایلمش • وصورتلرینی
شویله که صحن یری پر اکینده دایره لر وار هر بیرنده بکچن پادشاهلرک آدلرینی و تاریخ سلطنتلرینی یازمشلر • اول جمله دن بر دایره ده که
تصویرلری
پرویز ایله اوغلی شیرویه شیرویه آتاسی پرویزی اولدوردوکدن صکره آلتی آیدن ارتوق صاغ اولمدوغی یازلمشیدی • چاق
منتصر وکت اوکنده نظری قرشوسنده دوشنمش بونی کوریجک خاطرمه خوش کلمدی • بو خبر فالی کل انجق بو خلیفه نوکده حالی
بو ایله اولور کبی دیوب کوکلدن کچوردوم آز زماندن منتصر وکده کوزی اوکنده اول دایره یه طوقندی الجنده کی ایتی اوقیدوغی
اتفاق
کبی بنم خاطره کلان انک خاطره دخی کلور در حال قلقوب حرمی ایچنه کتدی • واو ایتدی اول بساطی قالدردیلر • اما نه
فایده • تعالی یران بو لمیشیدی • آتاسی اولدوردوکلرندن صکره آلتی آی تمام یشامدی •

**حکایت**
اول وقت که طاهر ذو الیمینین علی بن عیسی ماهان ایله جنکه کتدی • شهردن چیقدوغی کون قفتانک بیکنی اقچه ایله طولدوردیلر
کندو الی ایله غزاتیه اولشدوروری کیدردی • ناکاه غفلتیله بیلیکک اوجی الندن صالی ویردی • الجنده کی اقچه بر اوغوردن
ییره دوکیلوب ساچلدی • طاهر وکت بونن کوکلی پریشان اولدی • ایو فاله یورمدی • مکر کاتبنده بر شاعر کیدر دکلکا علی الثغور بو
خصوصده بو ایکی بیتی دیوب انی خیره یوردی • **بیت اول** هذا تفرّقُ جمعهم لا غیره • وذهابُه منکم ذهابُ الهمّ
یعنی بو اقچه طاغلمق دکلدر الا دشمنک جمعی طاغلمقدر • دخی بو اقچه بیکدن کیتمسی دکلدر الا غمک کتمکدر • یعنی بو ایکی حال بو ایکی فاله
دالدر • **بیت ثانی** شیءٌ یکونُ الهمُّ بعض حروفه • لا خیرَ فی امساکه فی الکمِّ • یعنی شول نسنه که انک بعض حرفلری هم لفظی
معناسی
اولا که عذر و اول درهمدر که اقچه در • انی بکیده طوتمقده خیر یوقدر • انک طاغیلدوغی یکدر • طاهر شاعردن بو بیتلری ایشیدیجک
انده کله فالی طوتوب سوندی • و شاعره اوتوز بیک اقچه عطا ایتدی • آخر بو فالده راست کلدی واردی دشمنک لشکرنی

اول بیکندن ساچیلن اقچه کبی طاغتدی• منصور ومظفر دوندی نته که حکایتی بو کتابده ذکر اولنمشدر

## حکایت

دیرلر که بر وقتده بر پادشاه وزیرینه انجندی انی مجلسندن قودی• کیجه ایچی بیدی• وزیر اندیشه ایله کیدرکن کوردی• یولده بر کیمسه ایکی عربی بیتلر اوقور که ترکیجه ترجمه‌لری بودر نظم خدای حسن ظن ایتدیکم اشوکی• کتورن راست اولدور جاودانی• بیتورن دون مهتابک چون اولدور ینه یاران بیتورن اولدور آنی• وزیر بو بیتلری ایشدیجک بو نکته فال طوتدی کندو حالنده خیره یوردی• تیز اندیشه‌یی کوکلندن چیقروب خدای تعالی‌یه کوکل باغلدی• بیتلری اوقیجق کیمسه‌یه خلعت بیوردی• تیز چکب اول فال بر نهال اولدی پادشاهک وزیردن رضاسی بیتشن ویردی• یعنی پادشاهک آکه انجمنسی زایل اولوب کاکان تعزز و ارتنده معزز قیلدی•

## حکایت

اول وقت که معتضد بالله خلیفه‌نک وفاتی یاقین اولدی• وزیری قاسم بن عبدالله یونس خادمه ایتدی که عبدالله بن المعتزی وقاضی مؤیدی• وعبد العزیز معتمدی اوچین بر اوده حبس ایله اولده دیدوکی کبی ایتدی• اوچیده تمام خوف وهراسیله محبوس اولوبلر• اکا دکن معتضد بالله وفات ایدوب• مکتفی بالله بغداده کلوب تخت خلافته کچدی اوچین دخی حبسدن اطلاق ایلدی• عبدالله بن المعتز ایدر اول کیجه که بزی یارینی حبسدن اطلاق ایتدیلر اتفاق کوزمه اویقو کلمدی دریای فکره غریق اولوب حیرتیله اویانوق یاتوردم صباحه یاقین اوزرومدن اوته کی بر قوش اوچدی بنده کوکلمدن کاشکی بو قوش بیر بنده بن اولایدم• بو بیله الی ایاغی بوشله دیلر وکوکم بیرده اوچه بیدم• واپستدکوم صوکغاره قونه‌ایدم بله بونکا اوزرومدن بو وجهیله مطلق العنان کچدوکی خبر الحق دیوانو که فال طوتدوم• همان اول کون مکتفی بالله امری ایله حبسدن اطلاق اولندوم• وبو فال یابی مرتبه اطیاب اولنمه قابلدر بو بنده عجایب وغرایب حکایاته حد وحصر یوقدر• هر عصرده عقلا وحکما بونلر ایله فال طوتمشلر مرادلرین بولمشلردر• مترجم فقیر ایدر بو بابده بر حکایت لطیفه کتورلوم که حضرت شهزاده عالمپناهک کوزش هوشلرنده منکوش اولمغه لایق در شاهوار در که واجداد عالیشانلری سیر محمودلرنده در

## حکایت

سلاطین عالیشان قدوم روم یعنی آل عثمان سعادت رسومک کتب تواریخنده کتورمشلردر اول زمان که غزا وجنک شاهباز بلند پروازی مرحوم سلطان مراد خان غازی وارنه غزاسنده کفار عسکری بیله وارنه صحراسنده بولشدی• ایکی عسکر بربرلرینه قرشو الای بغلدیلر• ایکی طرفدن سنجقلر چوزیلوب جنک چیلردو کیلوب کوس ونقاره‌لر چالنوردی• مردان کارزار رکابی جنکه قدوم اقدامی برک ایتدی اورته لقده چرخ زنلر میدانه کیروب قوچ کبی طوقشورلردی اتفاق اول زمانده رسم قدیم آل عثمانی بو ایدی که پادشاهلر سعادتله بلنده باشلری باشلدی کیده کلری بورک اسلوبنده التون اسکوفیله آق کچه‌دن طوغری بورکلر کیرلردی• سلطان مراد کده اول کون مبارک باشلرنده انک کبی بورک وار ایدی• اسلام عسکری ایله کافر عسکرینک اوزرینه یوریدیکلر کبی ناکاه خروش جوششدن وآوازهٔ طبل وکوسدن بند کلری آت اویناتدی آنک ضبطنه مشغول ایکن علی الغفله بر سعادتلو باشدن کیده کلری بورک یره دوشدی• یانلرنده اولان امرای صف آرا ووزرای آصف رای بونی کورجک خاطرلری متغیر اولوب بر پاره متوقف اولدیلر• بو حالده بو ایو فال دکلدر دیو ملاحظه ایتدیلر آنی سلطان مراد انار الله برهانه انلره نه توقف ایدرسز نوردیک کافری الدوق بو باشومزغی بورک اسکوفی بیله باشومدن بر بار کران ایدی کافرده اوزرومزه چوکمش بر ثقلت ایدی چون باشومدن بو بار کران ایرلدی کافرک اوزرومزدن ثقلتی دفع اولمق علامتیدر بو نکته کافری المغه فال ایتدم دیو بیوردی• اول پادشاه دل آکاهدن بو فالی مبارک بیلوب بی توقف کفار عسکری اوزرینه یوریدیلر• آخر مشهور اولان اوزره کافر عسکرینی باصدیلر وکافرک تعزرلرنی باصدیلر بر وجهله که عشر عشیرنی• واونده بیری دیری قورتلمدی• اهل اسلام اوزرندن اول سحاب عذاب ثقلتی کوتورلدی• نته که تفصیلی بر نره مذکور در جوامع الحکایات

## کتابنک دردنجی قسمندن یدنجی باب

که ورطهٔ محنتده درمانده اولوب بند بلایه دوشمشکن کینه خلاص اولکن کیفیته‌لو حکایاتنده در

اصحاب عبرت وارباب بصیرت یانلرنده مقرر در که دار دنیاده راح بی درد وراحت بی درد میسر دکلدر• وعادت زمان بودر که هر نه دل که جراحت کرفتاری اوله ینه راحت مداری اولور• وهر نه سینه که اکر دست محنت خار اوره بر وقت کنه کلزار اولور• تقلب احوال انسان وتبدل دوران زمانده حکمت بالغهٔ الهیه بودر که قوللری نعمته دوشیجک شکر شکران ونعمت ومحنته ایریشجک صبر جمیل نوش ایده لر که محنت دردنه صبر کبی دوا اولمز ونعمت ارتورمغه هیچ شکر کبی دعا اولمز• پس چون مرد عاقل اسیر نوایب وکرفتار مصایب اوله واجب بودر که صبر ایتکه باشه که صبر نتیجهٔ ایمان وفاتحهٔ امانتدر• وپروردکار عالمک فضل عمیمه امیدی واثق ایده که بجربی دلده البته انی اول بلادن خلاص ایدر• واکر بر مناص میسر ایلیه• وقاضی محسن تنوخی محنته دوشمشکن راحته ایرشلر بیانده که فرج بعد الشده کتابن بلسان پارسی ایله تألیف ایلمشدر بر مقبول ومرغوب کتابدر اول کتابی جوامع الحکایاتی جمع ایدن مولانا محمد عوفی رحمة الله علیه عربیدن فارسی‌یه ترجمه ایتمشدر اکثر حکایاتنی جوامع الحکایات کتابنده کتورمشدر• انلردن بو بابه متعلق اولان نیجه حکایتلر دخی ایراد ایلدوم دیدکه

بونلر در **حکایت** مشهور و معتبردر که حق جل و علا اولو پیغامبرلردن صلوات علیهم بعضیسنی بلا

و عنایه کرفتار ایلمشدر انلرده حبل متین صبره تمسک ایتمشلردر حق تعالی انلری صبرلری برکاتنده مبتلا قیلدوغی بلالردن لطف و کرم

ایله خلاص ایتمشدر نته که آدم پیغامبر ایله ابلیس علیه اللعنه‌نک و نوح پیغامبر علیه السلام ایله قومنک و ابراهیم پیغامبر ایله نمرودک و یعقوب پیغامبر ایله

اخوانک و یوسف پیغامبر ایله جفای اخوانک و ایوب پیغامبر ایله بلاد محنتنک و یونس پیغامبرک بالق قارننده حبسنک و موسی

پیغامبرک فرعون ایله قصه‌لری مشهوردر اکثر کتابلرده مسطوردر انلری ذکره احتیاج یوقدر جمله‌سی بو بابه مناسب حکایتلردر لکن ذکر

غیر مشهور حکایتلردن برنجه حکایت ذکر اولندی اول جمله‌دن بری بودر که

اولنمدی عبد الله بن ابی الهذیل بشوبله روایت ایدر که چون بخت نصر دانیال پیغامبری علیه السلام طوتدی آچ آراندی

انی بر قویی یه آتدیلر اندن ایکی آچ ارسلانلر کتوردیلر که بر بیننک هیبتندن شیر فلکک زهره‌سی ارییوب اولوردی بو ارسلانلری

اول قویی ایچنه بیله آتدیلر دانیال پیغامبرک قویی دبنه ایندوکلری کبی اصلا اکه قصد ایتمدیلر و کندو ایر کورمدیلر بلکه

اوکنده ادب و حرمتیله چو‌ملوب اوتوردیلر حضرت دانیال بو شدتیله بر مدت حبس ایچنده قالدی آخر مقتضای بشریت اوزره که

آدم غداسز اولمز و صوسز دیرلمز اکر آجلیق زحمت زیاده ویردی و صوسزلقدن جان شیرینی مضطرب اولدی حق تعالی شامده ارمیا

پیغامبره علیه السلام دانیال ایچون طعام و شراب تدارک ایت دیو وحی کوندردی ارمیا الهی بن شامده دانیال عراقده

بیله ایکن اراسنده بونجه مسافه وار بن بو بون اکه نجه طعام و شراب تدارک ایدرن دیدی خطاب عزت ایرشدیکه

سکا امر اولنان طعام و شراب ایلک تدارکی حقیقا انیمه سیدر ذیلدی ارمیا پیغامبر دخی انلر ایچون طعام و شراب براقلدی

اندن حق سبحانه و تعالی بر ملکه امر ایتدی ارمیا پیغامبری براقلدوغی طعام و شراب ایله ارض شامدن کوتوردی عراقده دانیال

پیغامبر حبس اولندوغی قویی باشنه ایلتدی قویی اغزندن اشغه سنه دانیاله چاغردی اشغه دن دانیال سن کیم سن دیدی

ارمیا یم قودن اکه اسمی و نسبتن سویلیوب کندوبی بیلدردی و بنی سکه خدای تعالی کوندردی آرزو ایلیدوکک طعام و شرابی

کتوردوم دیدی دانیال شکری خدای عز و جل نیه اکدیمی دیدی ارمیا بلی اکدی دیدی دانیال قویی دبندن مناجات

ایدوب شکر و سپاس سئول خدایه که کندوبی یاد ایدنی اونوتمز و کندودن امیدوار اولنی نومید ایلمز و ایلوکه ایلوک

ویرور و صبری نجاتیله قرشولر دخی شکر سئول خدایه که کندو ایشوموزده بدکمان اولسه یوز اعتقادموز اکه در دیدیب

آخر حق تعالی دانیال پیغامبره ارمیا پیغامبر واسطه‌سیله اول چاهده سیاه عذابندن خلاصلق ارزانی ایلدی که قصه‌کی

تمامی یرنده مذکوردر **حکایت** ابو الحفص جوهری ایدور بر وقتده امیر المؤمنین مقتدر بالله غضب

ایتدی جمله مالومی الدیلر بنی حبس ایلدیلر بر مدت حبسده اوزادی جانه جبر ایدوب بلایه صبر ایدردم فقر و فاقه بر مرتبه‌یه کلمشیدی که

قضا حبسدن خلاصه امیدم قالمدی نه یرده ایچر مجبا حالوم نجه اولور دیو ملاحظه ایدردم کونلرده بر کون بختم یار و طالعم بختیار اولوب کوردم

یانومه بر خادم حبیبه کلدی سیده الخواتین مقتدرک اناسی سنی خلیفه دن دیلک ایتدی خلیفه‌ده دیلکن قبول ایلدی حبسدن

اطلاقکه فرمان ایتدی دیدی بنی حبسدن چیقردیلر خادمیله خلیفه درکاهنه کتدوم که وارم خلاصه تمسک استدعا ایدیم درکاه

وارد و عذوم کبی کوردوم بنم یوز بوک بر زیاده الچاق بها لو متاعدن بویکلردم واریدی که سایر متعوم مالم مالوم الدوقلری وقت

بونلر بره اوندن کتورمشلر اما الچق بهالو بی قیمت متاع اولمغن اوراده بر تمشلر بن محبوس اولدن اوراده بی اعتبار

و مبتذل قومشلر ایمش جمله‌سی دخی کیلوب کندو مهر و مهریله باتور هیچ کیمسه متعد اولمامش انلری بو بیله کوریجک یوزکوم مو سکلیدی

درونمدن محکم سوندوم مکر بو یوز بوکی معمردن تعلشدوم بونلرده اوغری قورقوسندن ظاهرا اکرچه اول بی قیمت متاعدن تعلنمشدوم

اما هر بو بوکک ایچنده بیک نقد قزل التون صقلمشدوم اول یوز بوکک ایچنده تمام یوز بیک قزل التونم واریدی معمردن اسلوبله

بغداده کوندرمشیدم هنوز مهری اچلمامشیدی که پادشاه بکه غضب ایدوب جمله اومده اولان مال و منالومی الوب مریی ایچون

ضبط ایتدوکلری وقت بو یوز بوکیده عینی بیله بنم مهر و مهریله کتوروب متعوم متاع اولمامغن سرای میداننده بر خالی کوشه‌یه

دوکمشلر ایمش باری بو یوکلری بو حالده کوریجک خادمه یلواردم خلیفه‌نک والده‌سی بر رقعه یازدم ایچنده فقر و فاقمدن والوم

طار لغندن و افز شکایت ایدوب اغلادوغومدن صکره سیدة الخواتین حضرتلری بن قوللرینه عنایت ایدوب اکرچه حبسدن آزاد ایلدیلر

اما قوم شکایت ایتدوکم مرتبه دن دخی ارتوقدر قوت یومی یه عاجزم اسباب و املاک و نقود و جواهردن بونلرک بندن الدیلر

خزانه عامره‌یه داخل اولدی فرمان خلیفه روحی زمینک انی ایستمزم انده سوزم یوق اما فلان متاعدن که اصلا قدر

و قیمتی یوقدر یاد دسانلر مصالحنه یرار نسنه دکلدر یوز یوک متاعم واریدی کتوروب صحن میدان سرایدن بر یره دوکمشلر یاتور

باری انلری بن قوللرینه بغشلسه‌لر اتک و حقی بهالرینی سرمایه ایدینم انونکله قوت و قناعت اولنجه کچینسم جانبه مجال اولمن غیرحقنده

انده عملری احسانی بونوکله تمام ایتسه لرکال لطف و عنایتلرندن بو بیع و بیعیده کلور دیروم و رقعه یی خادمیله کوندردم
حضرت خاتون رقعه یی اوقیجق بنم بو التماسمی سماحتیه حمل ایدوب اولده نه جزئی نسنه درکه انوکیجون بنی دیلکجی ایدر بنم همت
عالیه می انکا کیمی محتقر امره صرف ایتدرمک ایستر ایندیه نه اوغلومه طانشیق کرک ویرسونلر دیو بیورمش بکا بالتمام اول یوز یوکی عینی ایله
ویردیلر الوت قبض ایلیدوم اچنده کی نقد یوز بیک التون فی جیقدی دم بیکی باشدن اسباب و مجماعته صرف ایلدوم بو احوالوم کما کان
منتظم اولدی مقدما بلایه صبر وم مقدمه سنک نتیجه سنه ایرشوب خدای تعالی یه شکر ایلدوم

## حکایت

قبیصه بن کلثوم السلونی که بلاد یمندن بعضنده پادشاه ایدی بر وقتده کعبه مبارکه یه واروب اداء فرض حج اسلام ایلدی
دونوب مملکتنه کیدرکن بنی عقیل قبیله سنه ایرشدوکی کبی مکر کنو ویله چوق کیمسه یوغیدی بنی عقیل حاضرلری انک آدمی
ازلغن و اسبابی چوقلوغن کوروب مال و اسبابنه طمع ایتدیلر انکله اوزرن اوروب محاربه و مقاتله ایلدیلر اگرچه انلر ایله محکم
جنگ ایلدی اما یولداشی آزلغندن مغلوب اولدی آدملرنی قیردیلر مال و اسبابنی یغما ایلدیلر کندوسنی اسیر بند و زنجیر ایلدیلر
اوچ ییل ایلروک الچنده پادشاهکن بونی بیلو قول اولدی قید و بندیله انلر النده محبوس قالدی بو یکه یمن مملکتنده هیچ انک
حالی نجه اولدوغن بیلمدیلر کیمسه انلره خبر ایلتمدی بر جماعت بادیه ده انی غول الدی دیو خبر ایلتدیلر انلرده اول اعتقادده قالدیلر
بویکه پادشاهلرینک بنی عقیل حبسنده زمان محنتی ممتد اولدی خلاصدن امیدی کسدی بندکران اورمشکلی بونی زبون
اچه بیلوردی ونه بر یکه قچه بیلوردی ضروری محنته صبردن غیری چاره سی یوغیدی اتفاق برکون قبیله خلقنک برجمعیتی اولدی قدر
رجال وار سه اول جمعیته کتدیلر قبیصه برقاری نک اوینده محبوس ایدی قاری یه یلواردی لطف ایدوب بکا اجازت ویر شو دیوار
اوزرنه واروب بر پاره اطراف و جوانبه نظر ایدین کوکلوم آچلسون دیدی قاری ده اجازت ویردی واردی اول بوجه یره
یوزن یمن طرفنه طوتوب باد سر دیله آه کرم چکدی فرقت و حسرت و غربت جانبه کار ایتمشدی دار و دیارن و وطن و یارن
اکوب یورکی طاشدی دکوزی یارانی بوشندی هزار تضرع و نیاز له یوزن کوکه طوتوب ای قادر بیکمال و ای صانع بی
زوال و ای مظلوملره فریاد ایرشن و ای محروملره کرالن طوتن اگر وقتی کلدی ییسه بنده الوم طوتوب بنی بو بلادن
خلاص ایلیه سن دم هنوز اول بو نیازلری اچنده ایکن اوکنه دوه یه سوار بر اعرابی کلدی اعرابی کندوسنی کورجک اوزرندن اولوق

اولولوق علامی الکلیوب عزتیله سلام ویردی قبیصه سلامن الوب آدن صوردی وقنده کیدرسن دیدی اول کیمسه ده بنم
آدوم طمحان در طوغری یمن ولایتنه کیدرن دیسنک آدوک نه در دیو برادیلر سن دیدی قبیصه اکه آدنی و سرکذشتنی و مملکتنی
بالتمام سویلدی و معلوم ایلدی وبنم خبروم ولایته یا دصبادن الوزکه کیمسه ایلتمز اگر سن بنم اقارب و عساکر و عشایره خبروم ایلته سن
بن ضامن کدی سکر مشتلق ایچون یوز مهار قیزل تولو قره کوزلو تیز یوروکوزل دوه ویرورلر و اگر سوزومک تحقیقن بیله یین
دیرسک لطف ایدوب دوه کی بر پاره چوکر پالانی اغاجی اوستنه بو نسنه یازین اول ولایته وارحق انلره کوستر
سنوکده بمده مرادوم حاصل اولور دیدی پس اعرابی دوه سن چوکردی قبیصه دوه نک پالانی اغاجنه خط مسند ایله کر
انی ایل یمیدن غیری کیمسه نه یازر نه اوقور برتاج عربی بیتلر یازدی که ترکیجه معنالری بو بیدی

## نظم

ای بهادرلر طوروکز نیجه کیروک • شاهکوز محبوس در فریاد ایروک • باکه و تقییدار ایشک بو نیو می • بندن آزاد ایدوب خیره کیروک
طور تورو ک را و ستوده جان یارانی • دشمن بدخواه الوک ویروک • شاهکز اولدوم اسیر مبتلا • نیلورمش کیشیه دران کوروک

دوه نک پالانه بو ابیاتی یازدوقدن صکره عقبنجه قرنداشنه بونیده یازدی چون طمحان سزه بنم خبروم ایلته اکه مشتلق شتر
وضعلو یغیز بسرک دوه ویره سز دیدی و طمحان یورندی کیده کوز وار یمه خبروم ایلیت یوز بسرک دوه ال دیدی طمحان
قبیصه یه وداع ایدوب دوه سنه سوار اولدی یمن یولنه طوغری عزم شاهراه ایتدی زمانیلر چون عنیه ایرشدی اتفاق قبیصه نک
کندیه وصیتین اونوتدی ودوه سی پالانه یازدوغی ابیاتیله صحیفه خاطرندن یویلدی اکادکن که کونلردن برکون بریردن
کچه یوروردی کوردی برعورت بعض عورتلریله اوتورمش انلره قبیصه نک حکایتین ایدر انک ایلو کلران یاد ایدوب
اکا اجیغیلر اغلر اول حینده قبیصه نک وصایاسی خاطرنده دوشدی قرنداشنی صوروب بیلوی و یاننه چاغوب
اکه پالانه یعنی خطی کوستردی و اغزدن ایشیدلدوغی خبرلری سویلدی قرنداشنک احوال معلومی اولیجق طمحانه بو بشارت
خبرن کتوردوکی ایچون یوز دوه یی ویردی اندن قلقوب قیس قبیله سنک اولوسی قیس بن معوی کوبه کلدی
قرنداشنک احوالنی دیدی اندن استخلاصی بابنده استعانت ایتدی کندو و قبیله سی خلقی بیله و عشیره لرندن برقبیله خلقی بیله
دخی قیصنک علمی التنه واروب بو اوچ قبیله خلقی عسکر فراوان اولوب بایت دیراغلیه یمیدن جیقدیلر طوغری بنی عقیل

اوستنه واردیلر • ارالرنده جنك عظیم اولدی • عاقبت بنی عقیله ظفر بولدیلر قبیله‌سی بند و بلالرندن خلاص ایلدیلر
صبرك صوكی خیر وعاقبتی ظفر اولدوغن مشاهده ایلدی

## حکایت

محمد بن عبد الحمید حشمی ایدر
فزاره قبیله‌سی یاننده بر منزله قوندوق
بر ییلده کم حج اسلام ادا ایتمشیدم دونوب کلیرکن یولده بنی کوردم • قبیله‌دن قافله ایچنده دیلنمکه بر عورت کلدی که
انك حسن رخساری ماه آسمان یوزنی تغییر ایدردی • وتاب آفتاب جمالی فاحسن صورکم آیتن تفسیر ایدردی • یوزی
ایو عملاولر کاغدی کبی آق • زلفی کنه‌کارلر نامه‌سی کبی سیاه ایدی • قشلری قوتلمش کمانه غمزه‌لری تیره کرپوکلری پیکانه بکزردی
قافله خلقنه
حسن بازارنده خورشید اوکنده بر کنیزك کبی کورنمزیدی • بر جمیله‌یدی که جمالده بی همتا ایدی • بر حسنا ایدی که چمنده بر کل ایدی
هر کیشی انك اوکنه کلوب سؤال الین اچردی • سفره نوالندن نواله اویردی • چون کزرکن کوزم اکه طوقندی • اندن صوردوم ای
نازنین
آی تمتی آسماندن • وای سرو بوستاندن سن • وای کل شکفته بو بادیه اورتاسنده نه کاره سك • وای بهشت برین
بو بادیه ایچنده بکه قرار ایدرسین • اول نازنین سن که بو بیله بوینی قولاغی اچوق کزر یوزك نورنی آشکار ایدرسن • و مسلسل زلفك دالملری
حلقه لرنده خالك دانه لرن کوستروب کوکللر مرغلرن شکار ایدرسن دیدوم • نازله اول طوطی شکرکفتار سوزه آغاز ایدوب
انلر بیله
برقاچ عربی ابیات اوقیدی • بکه جواب ویردی • واول بیتلرك معناسی بو بیله‌یدی • نظم
کلم مستوریدی اول بنم غنچه نقابنده • بوکون بو وجهیله خار جفا کرچه یوزم اچدی • بنی بر دیله آینه کبی غربیله ایشنده چرخ
یوزه یوز دربدر ایتدی یوزم صوین بیره یکچدی • ینه صبر اوزره بن حقدن امیدم کسمزن هرکز • کچر بوده قرار ایتمز نیجه بلا کچدی
اندن بو بیتلری استماع ایدیجك اکه ای حسن برجنك ماه تابانی ادوك نه دردیدوم • آدوم معنا در • ایام شیبان قبیله سندن
آزاد ایدوم
هیثم ادلو بر کیمسه یدی جهانده لطفا ساهن اباد ایتمشدی بن انك صاغلغنده کلشن کبی دلشاد ایدم • صکره دن بنی قرارده بیله
عقیل عمارته پسنده دوشدی • عالم آخرته رحلت ایتدی • بن یتیم قالدوم • فقر و فاقه‌دن ضروری دربدر اولدوم • دیلنورن عفت
ضروری
وحسن وجمالیله بی مال و منال اولیجق بی قدر اولورمش • بنی کیمسه فقیرم اوجیندن نکاح ایدوب المز • حرام فعله‌دن ارتکاب ایده تمیم
اکه
شویله آج و محتاج سروپا برهنه ایلردن سؤال ایدرزن • کریملرك فضلا احسانلری بیله کچورن دیدی • بنده نصاب صدقاتمدن
نصیبی اولانی ویردوم • و اوقیدوغی ابیاتی اندن ازبرلدوم • قودی کتدی • انك حسن جمالی ولطف وکمالی خیالومده قالدی



قالدی • بزده ادرادن کوچدوك • بو ذوق و شوقیله کیدردوم • کیدرك مالك بن طوق قبیله سنه ایرشدوك • چون
مالکه بولشدوم • اولدن دوستم ایدی • وقبیله بکی ایدی • بنی کورجك سوندی • سفر الاحزن خاطرم صوردی • بنده منازل و مراحل
بانسمه کلان رنج وراحتدن • وغم وجراحتدن میسر اولانی سویلدوم • کیدرك اکه هیثم شیبانی قیزی معشانك حسن
وبهجت وصباحتی • ولطف وعفت وملاحتی حکایت ایدوب • اندن کوروب ایشتدوکمی بر بر روایت ایلدوم
باری اول کیجه اول منزلده یتوب • یارنده سی صباحدن کوچدوك • شنامه طوغری عزم راه ایلدوم • صحت وسلامتله وارد
وطنمده قرار ایتدوم • بر مدتدن صکره کوردوم • مالك بن طوق بکه بر آدم کوندروب بنی ایسته مش • بنده قلقوب خدمتنه
کتدوم • حضرتنه واروب ملاقات ایتدوکومده • بکه نهایت مرتبه ده مشترا ایتدی • وچوق انعام واحسان ایلدی
بونلردن غیری بر کون کندو بیله تنها اوتوروب مصاحبت ایدردوك • ناکاه کوردوم • برقاچ خادملر چیقه کلدیلر • الارنده
مهرلوکیسه لر • وبر نچه بوغچه لر واردی • کتوروب • اوکومده قودیلر • مالکه آنلکی احسانلرینه میدی • بونلرده نه حکمت
دیدوم • بونلر بنم احسانم دکلدر • بلکه هیثم شیبانی قیزی معشانك • بکه کندوسی دلالت ایتدوکی • ایچون شکرانه دکی
بو عکوریدی
عوضدر • اول نعمتك حقنی بیلوب شکرانه حکم ایلمشدر دیدی • بنده اصلی نجه اولدی بکه بیلدردك • بنده بو یرده
انکلیم دیدوم • مالك اول زمان که حج سفرندن کلورکن سن بزه اوغرادوك • معشانك بکه جمال وکمالنی وصف
ایلدوك • سوزك کوکلومده یر ایتدی • خاطرم اکه میل ایلدی • سن کتدوکدن صکره تیز بنی فزاره قبیله سنه برقاچ
معتمد کیسه لر کوندردوم • واردیلر معشانك ایچون اسباب وراحله مهیا ایدوب • بونده کتوردیلر • بنده نکاحیله الدم
خاتون ایدندوم • حسنده سندن ایشتدوکوم خبرلرن منظرنی راجح بولدوم • وبیانندن عیانن ارتوق کوردوم • حسن
معاشرت • ولطف مصاحبتی صود وصف وبیانه کلمز • اندن تمام راضی وشاکر اولدوم • حرم ملکنه مالك بن وکیل شمدی
اولدر • تم واربیه اکه ایصملدوم • کیدرك اوزادن پرده حشمت وتتبع اولدی • تکلف سوز بیله مکالمه ایدر اولدی اتفاق
بسکه آدم کوندردوکوم اثناده بر کون باکه صوردی • بنی ساکه کیم قولاغوزلدی • بنم صالقومی کیمدن الدوك دیدی • بنده
سنك حال وقالکی اکه حکایت ایتدوم • بوندن حظ ایلدی • واتی اول کیسه بوندن کلمه‌یدی • بکه بو ایلوکی مقابله سنده

بنده اکر بر عوض ایده بیلدوم دیدی سنی انک اشارتی بیله استمشیدوم چون کلدوک سکه بو اسبابی اول کوندردی
دیدی بنده الوب دعا ایلدوم کیسه لری اچدوم و بو بخچه لری چوزدوم کوردوم بیکرمی بیک نقد اقچه بیله اون قات
لطیف و شریف جامه لردر بر بو قدرده مالک ضم ایلدی بنی ماله غرق ایلدیلر اندن اکه وداع ایدوب بنه شاد
دوندوم نعمتلرینه شاکر و انعاملرینه ذاکر اولا اوله یوله کیردوم و محققا بنک دیدوکی ابیاتدن آخر بیتک معناسن فکر
ایدردوم که نجه راست کلدی صبری انک کبی حرصدن انی بو بنک کبی فرجه چیقردی بیلدوم تعب اردنجه صبر کشنی بی راحته
ایرکورسه عجب دکلدر **بیت** باکه معلوم اولدی بوندن بی حرج معنی الصبر مفتاح الفرج و کندو مالومیده
فکر ایدردوم که اکر اول حلالتی ایتمسم مالکه مفتاحی قولاغوزلمسم بکه بونجه نعمت قنده مهیا اولوردی بو قدر مالی مالک
اولوردوم بوندن معلوم اولدیکه بی سبب رزق ویرلمزمیش نته کم اهل دانش دیمشلر **نظم**
سبب اولماسه شاه انشکنده غزیله دولته ایرلمزدی کر قولاغوزلیق ایتمسه هدهد باشنه زر کلاه اورلمزدی

## حکایت

معمر بغدادی ایدر بر وقتده اسباب معیشتم طارلدی دار وسیع دنیا کوزومه طار
اولدی نجه که امیر المؤمنین معتصمک دیوانته ملازمت ایتدوم اوله که بر مصلحت الچنه صو قیلم سبب معاشم اوله دیو چالشدوم
میسر اولمادی آخر معتصم مصره کیدر اولدی بنده بیله کتدوم انده باری بر مصلحت اوزرنه قویه لر دیو امیدلندوم ملکه مصره واردوق
انده بر اوه قوندوم یولده اولان اسبابمی صاتوب خرجندوم علیه فقر و فاقه دن تمام بی طاقه اولدوم اتومیله تجملدن
و اتومه رختمدن غیری نسنم قالمدی شویله عاجز و متحیر قالدوم بر صباحدن کوردوم خدمتکارم بانمه کلدی خرج اقچه سی ایستدی
بنده آت اسبابندن غیری نسنم قالمدی اوبانوکی التونلودر بازاره ایلت صات بر ساده کم آل انک بریزه اوبانه
یکورز باقی اندن ارتان اقچه بیله توکون افطار ایچون بر قوزی و بر مقدار اتمک و بر صراحی شراب ال کتور یارنده الله کریمدر
کون رزقنی بیله کلور دیرلر دیدوم اوغلانده واردی دیدوکوم کبی ایتدی بر مقدار آق لطیف اتمکلر یله بر سموز قوزی کتوردی
قوزی یی تنوره صلدی بوذ و لجوتمک اثناسنده ناکاه قاپو قاقدیلر بر وجهیله که بیتو لر صاندوق اوغلان سکردوب
قاپو یی اچدی کوردوم الرنده تیغلر یله بر بولوک سپاه طایفه سی اچرو کیردیلر امیر المؤمنین معتصمک وزیری محمد بن عبد الملک

عبد الملک و حاجب بزرکی ارالرنده بیله بیوری سکردوب اوکلرنده خدمت ایدوب ادکلرنده دشندوم جیقوب اوک
بر مناسب یرنده اوتوردیلر بیله کلان سپاهیلر اوتک ایچنی قازمغه باشلدیلر قازوب طوپراغن طشره چکرلردی بن وزیر یله
حاجب بزرکک قرشولرنده اوتوروب انلره بعض مناسب حکایتلر ایدر اشعار لطیفه اوقیه ویروردوم بر ساعت کچدوکدن صکره
وزیر دکی بیلره سنده آجلق آثاری مشاهده ایدوب ما حضر بر مقدار طعام وار فرمان اولورسه حاضر اولسون دیدوم رواددر دیدی
قوزی بیله اتمکی ادکلرنه کتوردوم مکر اجیقمشلر ایمش تمام اشتها ایله ییدیلر صراحی بیله شراب ایده کتوردیلر هضم طعام ایچون اندنده
نوش ایلدیلر وزیر بو اثناده بنم حالوم صوردی بر مقدار فقر و فاقه احوالنی شرح ایلدوم بو حالده طوپراق قازن سپاهیلر ایچنده
بر غوغا قوپدی تکبیر ایده بشلدیلر زنجور ضایع اولمدی کبجه ایرشدوک دیدیلر پس قازدوقلری یردن بیکرمی کوپ قزل
التون چیقردیلر وزیر یله حاجب اوزرلرنه واردیلر تیز امیر المؤمنینه اعلام ایلدیلر خزینه یه نقل ایده سز دیو فرمان ایلمش
امر اوزره کوپلری قالدورملو اولیجق وزیر حاجب بزرکه بنم ایچون شو بیچاره فقیردک نان و نمکن ییدوک شمدی بو
قدر التونی بونک اوکندن الوب کیدوب بونی محروم قومق مروته مناسب کلمز بن بونی امیر المؤمنینه عرض ایدرن سز ده
معاونتکوزکرمن دریغ ایلمک هیچ تفاوت ایلمز هر کوپک اغزندن شو کوبرا اوچ التون ویرلوم بو بیچاره غنی اولسون
دیدی انک مشاورهسی بیلربکه هر کوپک اغزندن اکیشر اوچ طولوسی التون ویردیلر انلر کیتدوکدن صکره ویردوکلری
التونی وزن ایتدوم بیکرمی بیک التونه قریب التون چیقدی خدای تعالی یه شکر ایلدوم اندن صکره رفاهیت حالله
زندکانی ایلدوم محنتدن صکره بکا راحت یوز کوستردی فقیر محتاج ایکن غنی بی احتیاج اولدوم

## حکایت

کتورمشلردرکه چون امیر المؤمنین معتصم سریر خلافته کچدی انک ندماسندن ابو جعفر همدانی دیرلردی بر ندیمی واریدی
غایت فضل و هنر اهلی کاردان کیمسه یدی عالم ایچنده چوق سیاحت ایتمش نجه صحرا و دشت کشت ایلمش آدمیدی مکر
بر کیجه معتصم تنها سنده اوتوروردی ابو جعفر همدانی دخی بیله اوتوروردی خلیفه اکه دیدی بعض حکایت ایدی ویردیکیلوم اویقو
غفلتی انونکله دفع ایدلوم دیو بیوردی ابو جعفر اکر فرمان کنده سرکذشتمدن بر حکایت ایدین دیدی نوله دیو خلیفه اجازت
ویردی اول ده بشلدی بر وقتده بکا ضرورت و احتیاج غلبه ایدوب معزول و معطل کزردوم نقود و عروضدن نم وار ایسه

جمله‌سن صتوب خرجندوم وخبر معاشمه هیچ بر وسیله بولمدوم که اکه تمسک ایدم ضروری نیلرسم ایلدم یول خرجلغی برقاچ قرش
تحصیل ایدوب بغداددن چیقوب کتدوم ابودلف خزرجی یانینه واردوم انک حبل دولتنه تمسک ایدوب انوکله
قالدوم بر مدت یاننده اولدوم عنوان صکره برکون بکا ارمنیه بکی محمد بن المغیثک احوالن ایشتدوکی وکندیسی بیلور میسن
دیدی بنده نه کندیسی بیلورن ونه اخبارن ایشتدوم دیدوم ابودلف انی اصحاب اغراض امیرالمؤمنین معتصمه قولادبلردی
اکه اجنوب آدم کوندرمشیدی قید وبند ایله بغداده ایلتدومشیدی انده احوالن تجسس ایتمش ابلیس حقنده سویلدوکلری سوز
غیر واقع اولدوغی معلوم اولوب اکه خلعت ویرمش که کند ولایتنه کوندرمش حالیا ارمنیه یه کلمش اکه تهنیت قدومی اچون
آدم کوندرمین دیرن کل سنی کوندرین واز نعمتنده خالی کلدر دیدی بنده فرمان سزوک هرنه اوا ایدرسکوز فرمان بردارن
دیدوم بکه یول خرجن کورمک اچون بیک التون ویردی الوب براغی کوردوم بنجا ارمنیه یه کوندردی چون واردوم
محمد بن المغیثه بولشدوم اوکنده سفارت ورسالت خدمتنی ادا ایتدوم بنی زیاده خوش کوردی اکثر یا بنسوز شراب اچمزدی
شراب مجلسی ایتسه بنی ایستر کتوردوردی شراب اچرکن نقل مجلسن بزمی اکثر کیکک باصندرمه سی ایدی طورخر بکه بوتون بوتون
کیک کوده لری کوندروردی بنده اوغلانلره ویردوم باصدورمه ایدرلردی برکون کنه اوغلانلر کیکک اتن باصدورمه ایدرلردی
بن تماشا ایدردوم کوردوم هوادن ات حلمی بیله برقارغه سوزیلوب اینیدی اوغلانلرک اوکندن بر پاره ات پاره سنی قاپدی
آما ایاغنده آبدار انجودن عور بلرک بر بویون بوغاقی وارمیش انی اوکلرنه براقدی اوکومه کتوردیلر کوردوم بر عقد لطیفدر هوادن
نازل اولمش بر داود حیدر الوب حفظ ایلدوم کتم زمانی دخی یاقین اولمیشیدی محمد بن المغیثدن اجازت الوب حصول مراد اوزره
مراجعت ایتدوم کنه ابودلف یانینه کلدوم بکه بکرار بخه لطفلر ایلدی انعاملر وتسلیلر غایت ایتدی خلیجه بدحال دنیا مالی لکن بنم
خوش بال
وباما اولدوم اندن اجازتیله بغداده کتدوم انده واریجق اول بوغاقی بر صرافدن بیش بیک اقچه یه صاتدوم بعده
مصره روانه اولدوم انده واروب همدانلو مصرده ساکن بر دوستم واریدی انک اوینه قوندوم بکه چوق لطف وکرم ایتدی
بغایت غنی ومالدار کیمسه ایدی انوکله دوستلق صداقتیم آخر معامله قرابته مبدل اولوب بنی کوکیو ایتدی اوده برسراده
باکره قیزی واریدی انی بکه ویردی ما الدوم انوکله تمام الفت والتیام ایله دیرلک ایدردوک اتفاق برکون بنم اول متقدما



متقدما باصدورمه اتمکی اوکرنان اوغلانوم طعام اوستنده اوتورمشیدی باصدورمه ایدردی کاهی هوایه دکردی که بونده
داخی اوله که برقارغ انک کبی برنسنه کتوره دیو اوماردی ناکاه اوزرندن برلکلک قوشی کچه یوروردی که اغزنده بر افعی
یلان کوتوروردی اغزندن صالی ویردی راست اوغلانک اوزرنه اینیدی اوغلانی صوقوب فی الحال اولدوردی خاتونم میلی
بن کوره یوروردوک عورتم لعنت قندنه لکلک وقارغه وارسه دیدی بن هلکلکه لعنت اتدوکک وجهی ظاهر ایشنده بونک کبی
فساد ایندی اما قارغه نیلدی که اکه لعنت ایدرسن دیدوم بجه ایتمیس که برکون اوده انا میله طعام اوستنده اوتوردوق مکر
انجودن برلطیف بوغاقوم واریدی بونیومدن چیقروب اوکومه قومشیدوم طوروردی اتفاق انا میله کلات بونسانمشوز
غفلت اثناسنده کوکدن برقارغه اینوب اوکومدن بوغاقی قاپدی الدی کتدی اتام اطراف وجوانبه کیدن بجه کیمسه لری ایصمرلدی
عاقبت بغداده برصراف دکاننده بولمشلر اون التی بیک اقچه یه صاتون المشلر که بکه کتوردیلر دیدی عورتمدن بونی
ایشیدیجک کولدوم عورت نیه کولدوک دیدی بنده بغداده اول صراف اوزرنده اول بوغاقی بخاسندن الی التون بیقیوز
وار دیوب اکه اولندن آخره بو بوغاقک احوالنی سویلدوم عورتوم تقدیرک اشیلرنه حیران قلدی قالقدی بوغاقی
اوکومه کتوردی کوردوم اول کندوسیدر دیدی **حکایت** ابو الحسن عبدالله انطاکی ایدور
اسحق بن ابراهیم طاهری نک دیوانده خزانه کتابتن ایدردوم خزینه سی کاتبلرنک اولوسی ابو غالب دیرلردی اتفاق
بو ابو غالبه متعلق خزینه کاتبلرندن برجمع دیوانده بر تزویر ایدوب میری مالدن بر مقدار مال ییمشلر اسحق بن ابراهیم بونی طویدی
جمله سن طوتمق امر ایلدی بعضی الر کلدیلر بعضی قاچدی ابو غالب ده قاچدی بریرده صاقلندی اسحق بن ابراهیم الر کیرلره محکم
تنبیه ایتدی ابو غالب قورقوب بغداده طورامدی صاقلندوغی یردن چیقوب مصره قاچدی انده واردی الندا هر نه
وار ایسه خرج ایتدی ابنده وحجاسه عمل النزکیر مدی که سبب معاشی وحسن انتعاشی اوله کندوسی ایدر قالوم فقر ایله زیاده مشکل اولدی
بغایت درمانده وعاجز مانده اولدوم فقر بلاسنده تاحور تلغه نه حیله ایدجکوم بیلمزدوم عاقبت ضرورتم شول مرتبه یه واردی که اوچ کون اغلا
برکون جبه مک اشتمارتی چیقار بازاره ایلت صات طعام ال کتور دیو دیدوم اوغلان بازاره کتدی بن دلتنک اولوب اوده
اوتوروردم وکندوکندومه بوکون خود بوحالتله ایشیدیه طعام الکردی اما یارن بجه ورسن اجلدیو ملاحظه ایدرکن اتفاق بو افکار

اراسنده بیکن ناکاه کوردوم بر دلوکدن ایچندن بر کسکن چیقدی اغزنده بر التون واریدی بر یره قودی کنه دونوب
دلوک ایچنه کتدی واردی بر التون دخی کتوردی اول قودوغی التون یاننه قودی بن طوروب تماشا ایدردوم صایدوم اوتوز
التون چیقدی بر برنک یاننه قویوب اوزرلرینه یوالندی براز اوینادی اندن صکره کنه اول کتوردوکی اغزنه الدی کنه ایکی
طاشی یه بن پیرمدن قلقوب کسکنی قوالدوم التونلر یرنده قالدی جمله سنی دیوشوردوم بو آنده اوغلانده بازاردن کلدی
طعام کتوردی ایدوک اوغلانه قصه یی دیوب التونک بنی ویردوم وار بازاردن بو نوکله قازمه کورک ال کتور دیدوم اوغلانده
واردی کتوردی کسکنک دلوکینی قازدوق نهایتنده بر باقردن بتراج بولدوق طوبطولو قزل التونیدی الوب ضبط ایلدوم
حق تعالی خزینهٔ غیبندن اول فقرا دیجه بکه بو غنایی میسر ایلدی اتفاق طالعوم یاری قیلوب بو اثناده بغدادده اسحق بن ابراهیم طاهری
وفاة ایتدوکی خبره کلدی انک قورقوسندن دخی امین اولدوم التونک بعضیسی عددنی ایدوب یول خرجی ایدندوم باقیسن
بازرکانلره ویردوم که متاعه ویره لر بغداده واریجق انلردن الامن بی نهایه التونیدی انک سببی بیله اولنجه کیمسه محتاج اولمدوم
حق سبحانه وتعالی من حیث لا یحتسب بکه بو لطفی ایلدی **حکایت** حسن بن موسی ایدور بر وقتده
اهواز مملکتندن کچرکن احمد بن مسروقه اوغرادوم که اول خطه نک صاحب دیوانی یدی بنی آلی قودی بر کون انوکیله اولدوم
اثنای مکالمه ده بکه بر زمانده بنم باشمه بر عجب واقعه کلدی بر وقتده اسحق بن ابراهیمک بعض عملی اوزرینه ییدوم انک
خدمتنده دیکلنمشدوم وقتم خوشیدی چون اول جوار رحمت رحانده مرحوم اولدی بن انک خدمتندن محروم اولماغیله
غم وغصه جانمه کار ایتدی الم روحانی کیدرک الم جسمانی یه مؤدی اولدی ضعف قلبیت تن ضعفنه ده سرایت ایتدی محکم
خسته اولدوم نیجه زمان مرضم ممتد اولدی بر یولداشم واریدی کشمیث بکه اول تیمار ایدردی بکه خرتندن اوده قودی ثمر
من رآی شهرنده فتح خاقان یاننه کتدی انک انده حالی منتظم وکاری مستقیم اولدی بکه مکتوب کوندروب سنده
بونده کل سن دیوب سنیده ستر من رآی شهرنه دعوت ایلدی بن ایسم بونجه زماندن بیمار اولماغیله برجبه یه محتاج اولمشیدوم مسیح وجهیله
سفر خرجنه طاقتم یوغیدی اتفاق بو اثناده بر کون بر عورت بنی ضیافته دعوت ایتدی بر سموز اوردکوم وار کل سکا انی بوغولیوب
بریان ایدی ویرین جاریه لر دخی ساز چالی ویرسونلر دیکله بر ساعت فرح کسب ایله دیدی بنده نوله دیوب دعوتنه اجابت



اجابت کوستروب عورتک اونه واردوم اوردکی بوغولدی قورصاغن ایتلرکن ایچندن بر لعل چیقدی اما اوردکک
قورصاغنده بابس طوتوب شعاعی بلور زجاج عورت لعل ولدوغن بیله میوب بکه کوستردی بنده کلاس بوتمسن دیوب
الندن الدوم عورتده طیمندی یارنسی بر دوستم جوهری کیمسه واریدی اکه ایلتدوم اسیجق صوبیله یودی اکه جلا ویردی
بر لعل آبدار چیقه کلدی بکه اوراده یوز اوتوز التونه صاتی ویردی انی یول خرجنه ویردوم آت الدوم وسایر اسبابه کرنک
ایدوب بغداددن چیقدوم بنده فتح خاقان یاننه واردوم انک درکاهنه ملازمته باشلدوم بر کون فتح خاقانک
نایبی ابونوح بکه سن احمد بن مسروقی سن دیدی بنده بلی اولیین دیدوم سنک ایچون بر منصب ببا ایلدوم اماکرکر که
ایلوکن ابو زرنه اوله سن دیدی بنی متوکلک امیرالمؤمنین اوکنه ایلتوب بیکا بکه بر اهواز سنجاغن ویردی واوتوز بیک اقچه ده عطا
ایتدی بیکی یاننیدن احوالوم منتظم اولدی بو بیکه کیدراولیجق ابونوحه وداع ایتمکه واریجق اوردکیله لعل قصه سن اکه حکایت
ایتدوم حق تعالی بر نسنه یی تقدیر ایدیجک البته اسبابنی بر بیردن ظهوره کتوررکه هیچ اکه آدم اوغلانک وهمی ایرشمز
بر وقتده بر بونک کبی ایش بکه ده واقع اولدی مکر بر زمانده بر سفردن کلورکن بر کویه ایرشدوم انده بر کوکلک بوستان
واریدی که اورتاسنده آب زلال ایله مملو بر حوضی اولوب طراوت فزا اهنده اول بوستان جنت و بو حوض عین کوثره بکزیدی انک
طراوتنه حیران اولوب ایچنه کیردوم اول حوضک اوزرنه واروب انی تفرج ایدردوم ایچنده کی صو صفاده حورا بوزنه طوربلنده
طوره کوزنه بکزیدی شو بیله که صفا سندن حوضک دیبنه اکثر باقسه لر کورنوردی دبنیی تماشا ایدرکن کوردوم بنده ایچنه
نسنه حاریلو بر خرقه پاره سی وار الوپی اوزادوب حوضک دیبندن انی چیقردوم کوردوم ایچنده تمام اوچ یوز قزل التون وار
الدوم دیدی دیوب واقعه سن بکه حکایت ایتدی **حکایت** بر کیمسه ایدور بر وقتده مهم
امیری عبدالله تستری نک شیلانه حاضر اولدوم اوکنه بر قوزی بریانی قومشلریدی چون انی بیکه الن اوزاتدی اکه الن
دکدوکی کبی بر معلزندن یاغی روان اولدی امیرک کوزلری طولو غوب سجدهٔ شکر ایلدی اول بریانی بیوردی
بر نجه ایتمکله صاروب درویشلره ویردیلر اندن صکره یاننده غیلرده بو زمانه ادایل احواللده کجوردکوم محتکر خاطرومه
کلدی بو قوزی بریانیندن انلری اکدوم اول وقت که بغداده ییدوم الوم طارلغندن عالم کوزومه دیدهٔ مار ودل

سوزکبی تنک و تار ایدی نه منصبم وار ایدی نه مالوم حالوم نهایت دشوار اولمشیدی برکون ملول و محزون قاپوم اوکنده اینرینه
باتوب اوتورور دوم کند واحوال پرملالومی فکر ایدردوم کوردوم دوستلردن برکیمسه چیقه کلدی بکه بوکون سکا مهمان اولمغه
کلدوم کو برایکی ساعت مصاحبت ایله یوردیدی بنده نوله بیوروک دیوب اوکنه دوشدوم اواچنه الوب کیدوب یرکوستردوم
اکچوب اوتوردیغی سکردوب انام یانه واردوم اوه مهمان کلدی نسنم یوق که قونوقلیم دیدوم انام اوغول بی حضور اولمه دیوب باشندن
اورتمه سین چیقاردی وار بازارده بونی صات و فی اقچه سی ایله کلان قونوغی قونوقله دیدی بنده اورتمه یی بازاره ایلتوب صاتدوم
اقچه سی ایله برپاره ضیافت یراغی کوردوم اما مراد و مجه ضیافت اسبابنه اقچه سی وفا ایتمدی یاریم کوکلی ایله الدوغوم اسباب ایله
اوه کلدوم کوردوم بو چینده قونقشولو قدن بربویوک غایت سمز کدی چیقه کلدی یکتلک جنونی ایله که عالمدن ناپدا اولدق
زمانیدر کدی یی طوتوب بوغزلدوم لطیف و ریسن چیقدوم برسموز قوزی شکلنده بریان ایدوب مهمانک اوکنه کتوروب قونوقلدوم
شمدی حق تعالی بنی اول مرتبه ضرورتدن خلاص ایدوب بومرتبه قدرت و قوت ارزانی ایلدی صد بار اول زمانده ایدوکوم توبه
و استغفار ایدرن سزده شاهد اولوک دیدی و بیوردی خزینه سندن مال فراوان چیقردیلر ایکی بولدی بربولوکن مصرف فقرا اسنه
اولشدردیلر بربولوکن نکه فقرا اسنه کوندردی بو حکایتدن اصحاب دولته تنبیه وار در که دولت و عزته ایردوکلری وقتده ایام
نکبت و فلاکتلرن اکوب خدای تعالی نک ویردوکی نعمتک شکرندن خالی اولمیه لرکه دولتلری و نعمتلری پایدار هم زیاده و بی
شمار اوله نته که قرآن قدیمده لئن شکرتم لازیدنکم یعنی اکر سز نعمته شکر ایدرسکوز البته بنده نعمتکوزی زیاده ایدرن دیو بیوردی

**حکایت** جوامع الحکایات کتابنی لسان پارسیده جمع ایدن امام کامل و عالم فاضل جمال الدین
مولانا محمد عوفی رحمة الله علیه ایدور بزدم قونقشولوغموزده بغداد دوکاولوزاده لرندن برجوان اولوردی اتاسی اناسی
وفات ایدوب انلردن کندویه وافر مال میراث دکدی جمله سین لهو و لعب و تماشایه صرف ایدوب چورتدی الی اول نعمتدن
منفعلکیسی کبی بوشلدی اوی ملک و اسبابن اوغریلر اوکی اولره دوندی فقرا اوجندن هر وجهیله عاجز و فرومانده اولدی
اتفاق عورتنک حملی وار ایدی برکون نوبتی طوتدی وضع حمل ایرار اولدی همسایه لردن واقاربندن یانینه بعض خاتونلر جمع
خرج لازم اولدوغن
اولدیلر اوکلرنه ما حضر طعام کتورمک اکچون عورتی جوانه سویلدی بیچاره برحبه یه محتاج ایدی متحیرانه اوندن طشره چیقوب نیلیه جکن

نیلیه جکن بیلمزدی غیرتندن کوزی یاشیله طولدی حیران و کریان دجله کنارینه واروب بر یره اوتوردی حال پریشانینه
فکر ایدردی که اکثره طعام نرده دن تحصیل ایده ناکاه کوردی یولدن بریبک کلوب یانینه اوتوردی مکر دینور شهرندن کلوردی
اخرجن
بغداد اهلنه نامه لر کتورمشیدی نامه لری جوانک اوکنه دوکدی بونامه لر کیمه کوندرلمشدر عنوانلرن اوقیوب بکا تعیین ایدیویر که
یرلو یرلرینه اولاشدورم دیدی جوان نامه لری دکرروب عنوانلرن اوقورکن کوردی نامه نک برسی کندو برکوندرلمش بیکه بو
نامه بکا کوندرلمش اما کیم دیدی بیک بونامه سکا بشارت وار در دینورده ساکن بر عمک اوغلی وار ایمش وفات ایتمش اندن سکا اسباب
و املاکدن غیری یدی یوز نقد التون میراث دکمش دینور خلقندن برکیمسه یه وصیت ایدوب بغداده بنم بر عمم اوغلی وار در
اندن غیری وارثم یوقدر بو التونی اکا تسلیم ایده سن دیمش اول کیمسه ده اول نقد یدی یوز التونیله بو مکتوبی سکا کوندردی دیدی
مکتوبی اوقیدی اکچنده کم کدرکه مکتوبی اوقیجق دینوره کله سن باقی اسباب و املاکی ضبط ایده سن دیو یازلمش جوان ایدر
یدی یوز نقد التونی بیکدن الدوم اکر چه عادتجه دیرجکوم ویردوم طوغری بازاره کلوب اوه کلان خواتینک ضیافتلری اسبابن الدوم
اکرچه که محزون و کریان کتدوم برساعت کچمدین عون حقیله مسرور و خندان اوه واردوم اندن یراغوم کوروب اول هفته
اچنده دینوره کتدوم واردوم عمم اوغلندن بکا انتقال ایدن املاک و اسبابی صتوب صاودوم تمام اون بیک نقد قزل
سالم و غانم
التون ایتدی جمله سین چیقاروب بغداده دوندوم عقلایه بو نون معلوم اولور که قوللرنه خالق عالمک همیشه ابواب رحمتی
مفتوحیمش بلا و زحمت کرفتارلرنه اسباب شفقتی آماده ایمش سز مدد کلری یردن پیدا دادو مددکلری طرفدن هویدا اولور ایمش
نته کیم دیمشلر **نظم** یکمدین انتظار طلبجیه ای بلاینده نک کرفتاری سینه مدین سن کورمدرناکه سکا برکون مدد ایرر باری

**جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن سکزنجی باب** که
بی باک اوغریلر و حرامیلر الندن دوشمشیکن خلاص اولانلر هلاک اولمه دن قورتیلن کیمسه لر حکایتلرنده در اکاه اول که خلایق
عالمک بنده لرنک کوکللری بینه الک قبضیه قدرت و دست ارادتنده در نته که سید المرسلین و رسول رب العالمین
محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم برحدیث شریفلرنده قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن یعنی مؤمنک قلبی حق
تعالی نک دست قدرتی برماقلرندن ایکی برماقک اورتاسنده در نجه دیلرسه تقلیب و تحویل ایدر دیو بیوردر پس هر کیمسه که

برشتر بر فتان دمفسد فتنالک الله دوشنه واجبدر که کوکلنی حکمت لطفیه بغلیه تا اول مفسد شریروک شر و فسادن کوکلنی
خیر و رشاد طرفنه تحویل ایده انک کینه و حقدنه قهر و غضبنی رحم و لطفه تبدیل ایده پس بو بابده شریرلر الله دوستلری و دزدلر
حرامیلر قهرلری بیله حالتلری دکرکون اولمشیکن عنایت نامتناهی الهی ایله نیجه احوالی متحول و آمالی متبدل اولان کبیرلر وارد کیم
حکایتلری ایراد اولنمشدر بمشیة الله تعالی و عونه **حکایت** دعبل خزاعی ایدر بر وقتده خاندان
پیغمبرک مدحنده و کربلا قضیه‌لرنک شرحنده بر قصیده دیمشدم که اول قصیده‌نک مطلعی بو بیت ایدی **بیت**
مدارس آیات خلت من تلاوة ومنزل وحی مقفر العرصات داول قصیده‌یی بن خراسانه ایلتوب علی
بن موسی الرضایه اوقیدم ویردم که خراسانده امیر المؤمنین مأمونک نایبی ایدی علی بن موسی بکا فاخر خلعت ویردی و درهم
بن دیمینجه بو قصیده‌یی کیمسه‌یه اوقیمه سن دیو ایصمرلدی چون امیر المؤمنین مأمون بنم کلدوکوم طویدی بنی ایستدی وارد
موقف خلافتنه حاضر اولیجق بکا عتاب ایدوب بونده کله بسنده کلدوکک بزه اعلام ایتمیه سن وجه نیدی ملا بو سوچوکدن کیرو
دیکی بزه اول قصیده‌یی که مطلعی مدارس آیات خلت من تلاوة مصراعیدر اوقیدی ویر دیو بیوردی بنده یا امیر المؤمنین
خاطرومده دکل از بر لمدم دیدوم تیز اوا ایتدی علی بن موسی الرضایی حاضر ایلدیلر اکا عتاب ایله خطاب ایدوب دعبل سکا کاده
بکه خبر ویدیه سن سویله مدارس آیات خلت من تلاوة قصیده‌سن اوقیسن دیدی علی بن موسی ده بکه المبارت ایتدی اوقیم
باشلدوم بو بیته ایریجک **بیت** قال زیاد فی القبور مقنوعة وآل رسول الله فی الفلوات مأمونک کوزندن یاش
روان اولدی قصیده‌یی تمام اوقیجق بکه اللی بیک اقچه عطا ایلدی علی بن موسی الرضادن مبارک یوزینه دکن کوملکدن
بر کوملکن ایستدم ویردی الوب کفن ایدیمکیچون صقلدوم دونملو اولیجق فضل بن سهل بکه بر باد پا اوجیچون یورغه آت
ویردی اکه سوار اولوب عراق کاروانی بیله یولکه کیردوم زمین عراقه حد زیافن اولدوغوزکبی ناکاه بر بولوک حرامیلر
یولومز اوردیلر جمله کاربان خلقنی صویدیلر نیجه‌سنی مجروح ایلدیلر بنده اکرچه واقع مالوم الدیلر هیچ بر نه آچیدوم الا علی بن موسی
الرضا ویردوکی کوملکه آچیدوم زیرا مال الا کیرو ور اول الکه کیرودی متوز حرامیلر دخی کاربانک اسبابنی آلان اینکده ایدی آز
زماندن کوردوم حرامیلر باشی اولان بر کوزل بکیت بنم آتومه بنمش کاروان ارا سنده دونر وطور مدوب مدارس آیات

بیتندن ابشلیوب بنم خاندان نبوت صفنده دیدوکوم قصیده‌یی اوقور بنده سکردوب اوکنه واردوم و خدمت ایدوب
بو قصیده‌یی کیم دیمشدر خدا اوندوک معلوم ایمیدر دیدوم اوزر دمه بر نعره اوروب سنک بو فضولیلقک نه حدوکدر دیدی بنده بو یدن
غرض وار بو قصیده‌یی دیین بن کندوم سنده بلیدور مک ایسترن دیدوم بکه سن دعبل خزاعی می سین دیدی بنده اول کندو سی ین
اکر انا نمزسه کوز کاربان خلقندن صور دیدوم خدای تعالی خاندان نبوت مدحی یوزی صوینه کوکلنه رحمت براقدی صحیح بوب آندن
اینمی بنی قوچدی کاربانی اوردوغنه پشیمان اولدی یولداشلرنه کاربانک الوکوز چکوک دیدی و هر نه قدر اسبابلری الدیلر
کنه ویردو تیدی کیمک نه رتبه سنه طمع ایتمیوب برا قچه سن المدیلر بنده آتومی و سایر الدوقلری اسبابمی هپ ویردیلر شرلرندن امین
اولدوق بز یولوموزه انلر یوللرینه کتدیلر **حکایت** جهان سیاحلرندن و اقالیم مسافرلرندن بری
ایدور بر وقتده بر یولده کیدردوم اتفاق بر کیمسه یولداش اولدوم بکه قنده کیدرسن دیدی بنده کیده بیلدوکوم یره دکن
کیدرن بر جوق مسافرلر دیدوم کلندی بنم سوزومه ایشت بندومی قبول ایله سن سن اول یولداش سوز یولکه کیرمه کاربان
شونون شوکه قبیله مه که بیکتلکوم زمانده باشمه بر واقعه کلدی اندن برک تنبیه اولدی دیدی بنده نه اصل واقعه دیو صوردوم
بنلدی بیکتلکوم زماننده بن زیاده قوتلو دلیر و کشتیکیر چالاک و بی باک بر یکیت ایدم زور بازومه اعتماد ایله یوللرده تنهاکمی
سور و هیچ قطاع طریقدن اندیشه لنمز کوکلومه قورقو دیدوکلری کتورمز ایدوم بر کون یلکوز برآته بنوب بر یولکه کیدر دوم
مکر اول یولدن بر بیابانده بر کاربان سرای واریدی اینشدوردوم انک بر بنتاکی بی باک و قتال بر حرامی کاربانسرایجی
وار ایمش هر بار که بر تنها غریب اوغرایه ایرشدانی کاربان سرای ایچنه کتوروب یاتوردیمش دون یاروسی اولدوغنده اولدورر
نسنی وارسه الور ایمش چون اول کاربان سرای قاپوسنه ایرشدوم کاربان سرایجی ایلرو کلوب بکه مرحبا ایتدی بنی کوردی
و ضعفدن اکلدوم آتومه دبا سمه طمع ایتدی تیز کاربان سرایک قاپوسن آچدی ویردی ایچرو کیردوم آتومی طوتی ویردی ایندوم
الوب تیمار ایتمکه کیتدی واردی ینلدی و ... صوین ویردی بکه بر اوده کوستردی واروب اوتوردوم طعام کتوردی یدوم
شرابدن ... طعام و طیب ... عذر اولسه کیم قیجر دیدوم کوردم بر صراحی بیله شراب کتوروب اوکومده قودی و بر دلربا
دلارا کوزل اوغلانی واریمش انی یانومه کوندردی کلوب ساقیلق ایتدی اوغلان کل یوزنی جهانیدی نشله طرب باز معاشقه

بسلدی چون الندن برقاج قدح نوش ایلدوم تجارمی باشمه چیقدی اوغلانه صوکبی کوکلوم اقتدی بن نیاز ایدردوم اول ناز
ایدردی روحانی انوکله معاشقه و مغازله یه آغاز ایلدوک غمزه غمازی بیله سینمه ایتدوکی عقاری اوقلر اوردی آخر تیاحیق وقت
وقت اولدی کاروان سرایجی کلدی بزه تیاقلر تعیین ایدوب دوشکلر براقدی اوغلانک دوشکنی اوده نک قاپوسنک طشره دن
اکیمزه بیله براقدی دوشکلر اوزرنه یاتوردی
ایشکی چونکه بنم دوشکومی ایچرودن قاپو دبنه یاقین براقدی کندوسی خانک بر بجاغنه اوته قودی کندی بنم ایله اوغلانک آرزوسی بیله کورو وعیالی
اوییقو کلمدی بر ساعتدن قلقوب اوغلانک دوشکنه واردم که صبر ایتمشدم سابقا ایتدوکی غمزه کارلقلردن آرزو وصولنده سهولت اکلردوم
مکر انلرینی شکار ایتمکده دام ایمش اوغلان الومدن چکیلوب بوشندی واردی بنم دوشکوم اوزرنه یاتوب انده یاتدی بن اوغلانک
دوشکی اوزرنده قالدوم نفس هواسی بیله وشیطان تقاضاسیله اصلا اویوه ویاوییقو کلمدی اوغلانه بر دخی نظر قیلمه دست دراز ایتمیوق
ایتیم دیو مستانه فکر ایدرکن ناکاه کوردوم کاروان سرایجی کندوکی کوشه دن بر والنده آتش یالکی کبی یالان دیللی برکارد جهنم زبانیسنه دونمش
کلور کورین بیلردیو صبر ایتدوم طوغری کلدی اوغلان دوشکنده یاتورکن بنم اوزرومدن کچدی اوده اچنه کیردی بنم دوشکوم اچنده
اویورکن دمنی سینه سی اوستنه اوتوروب ها دیجه بنی دیو اوغلانی بوغلدی بن کوردوم قصه بویله در بنم قصدومه کلمش ایمش دمنی صبر
قیلیج ایدوب قالقدم اوده نک قاپوسن الدوم اکه بر نعره اوردوم کوردی اولدردوکی اوغلانی ایمش بن دیری یین شاشدی چونکه
وداع ایدوب بکه تضرعه باشلدی سنک ایچون ایتدوکوم شربتی بن ایجدوم سکه قازدوغوم قویی بر کندوم دوشدوم سلامت قورتلدوغک
شکرانه سی بکه امان ویر دیدی بنده الوکدن بچاغی آت که سکه امان ویروب اولدرمیم دیدوم هرزی بچاغی الندن آتوب
جست کیروب انی محکم بغلدوم چیقوب کاروان سرایک قاپوسی اوکنده براقدوم صباح اولنجه اوراده بکلدوم صباح اولیجق بر
بولوک اتلو یولجیلر کلدیلر انلره قصه یی حکایت ایلدوم بکا آفرین ایتدیلر اینوب کاروان سرای ایچنی ارادیلر بی حد و قیاس
مال بولدیلر اراییرق کاروان سرایک بر کیزلو یرنده بر قویوده بولدیلر ایچنده وافر آدم کشته لری واردی بیلدوک که انلری اولدوروب
ماللرن الورمیش دخی اول دزد مکار و حرامی خونخوارک باشنی کسدوک اولدردوکی کیمسه لر یرنه قصاص ایتدوک و مالنی اولیشیدلر
بکه کندولردن ارتوق حصه ویردیلر اندن صکره عهد ایتدوم که ارتوق کاروانسرایده مسافر اولمیم و رفیق سز طریقه کیرمیم که
اولولر الرفیق ثم الطریق یعنی اوکدین یولداش اندن یول دیرلر دیدی حکایت



ابو علی بن مقله نک بر خادمی واریدی آدنه دریتی دیرلریدی اول آیدور بر وقتده امیر المؤمنین متقی بالله خلیفه رقه شهرنه کلدی
کلدی بنم افندم ابو علی بن مقله وزیریدی بیدی بن بغداده قالمشیدم مکتوب کوندروب بنی ایتمش بنده رقه یه انک خدمتنه متوجه
اولدوم یولده کیدرکن بر بولوک حجاجیلر اوکومزه کلدیلر چوقلوق کیمسه لریدی انلر ایله جنکه قادر اولمدوق بزده تمام یوز دوه اوزرنده
بیابانده م
ایکی یوز کیمسه ییدوک هر دوه یه ایکیشر آدم بنردی جمله مزی صویدیلر طلتی عریان سویله رسوای قودیلر چون کوردوم خیرا هلاکدن یوز کوستردی
اول بیابانده آج وصوسز اولمک مقرر اولدی کوکدن اوزرمزه بلا بارانی نازل اولدی بوندن خلاص بولمغه بر حیله فکر ایلدوم مکر
بر باغومده عقیق قاشلو بر یوزکوم واریدی تیز همکامه اراسنده بوزماغومده ایدی چیقروب بنم اچلتدوم بریره صقلدوم
بنی صویوب اولانجه اسبابم الدوقلرندن صکره نیلرسم ایلدوم بو تالان اراسنده بر پاره پنبوق الدوم اکا انی بیرون جیقروب
یوزکوکی انک اچنه صاردوم باشمومده قلان دلبند بقیه سیندن بر پاره ییرتوب پنبوقیله یوزکی ... اکه نعلیوب طوغری حجاجیلر
باشنک اوکنه واردوم بنم واقع حالمی الدوکوز غمدن کل اما حالیا سزوکی اوکوزه بر تحفه بیله کلدوم که هیچ بر کیمه یک خزینه سنده
بو قدر وهیچ بر جوهری اکه قیمت تقدیر ایده مز دیدوم قانی کورین دیدی بنده سکه انی بوشرطیله کوسترورم که بکا ویرورسکز
بکه بر دوه و ایکی مطهره صو بیله بر پاره طعام ویره سز و بر قولاغوز قوشه سز تا بنی شهره ایرشدوره دیدوم خوش بویله
ایدلم دیدی یوق عهد ایله دیدوم النی صونی ویردی طوتدوم بویله اوزرنه عهدلشدی بنده صارغوسی اچنده یانبو غبله
یوزکی تحفه سن بزاز عنبله چیقردوم و در نیرنک پنبوق ایچندن چیقروب کمنه قارشو طوتدوم کنشک شعاعی عقیقه اوردی برق
کبی لمعان بو خلافت یوزکیدر بخیه خلیفه دن قالمشیدر یادکاردر بو یوزوک برماقلرنده اولمسه خلیفه لر خلافتلرن معتبر بیلمزلر و بو
برکون برباغندان چیقروب
قاشی زمانی یاقوتدر اقل بهاسی یوز بیک التوندر امیر المؤمنین متقی بکه ویره مشیدی اونوتدی بنده قالدی ایدی مکر سزه نصیب
اولسه کرکیمش اکر امیر المؤمنین بزده اولدوغن طویه وافر مال کوندرور سزدن ایستر دیو بونک امثالی چوق لاف و گزاف
اوردوم اوزرنه بخاصلی یوق سوز افسون اوقودم بادیه ایچنده تقدم اراسنده بویمش نسنه کورممشین بیان اعرابیلی دخی
سوزومه اناندی یوزوکه محکم میل ایدوب کتورنی یوله اشلردکو رمدین نزاکتله بکه ویردیدی بنده ویردوم الوب ... احوال نهان
ایلدی وارایتدی بکه بر دوه کتوردیلر تعتعالردوکوده حاجت اولانی آل دیدی الدوم بکه کفایت ایده جک ازیق وصو دوه ویردی

بر قولاغوزده قوشلدی دوه‌یه بنوب انوکله کتدوم برکون برکیجه بیله یوریدی اول بادیه‌یی بتندن بنی بر شنلکه چیقاروب
دوندی بن رقه‌یه واردوم امیر المؤمنینه بولشدوم باشمه بوله کلان عقبه‌یی حضورنده تقریر ایلدوم خلاصه ایتدوکوم حیله‌یه آفرین
ایتدی وبکا آجیوب انعام ایلدی بو حکایتک فایده‌سی بودرکه معلوم اولدی کیشی ناکاه بربلایه اوغراسه همان کندوزن شاشورمیه
عقلن عقلی الدن صالمیق کرکمش ممکن اولان حیله وتدبیری ایتمک ایمش خلاصه دخلی وارمش

## حکایت

ساربان اولو برکیمسه ایدور برو قتده برسفره کیدرادوم بکه بو کتدوکک یولده برحرامی واردر یالکوز کندویی برکاربانه اوردور
(اکر کیمسه مقابل اولمزه)
بر اتلو برکیمسه دزدیدی انزن تعجب قارتی یوله دوشوب کیدر دوم اتفاق بکه بر اتلو کیمسه یولداش اولدی تمام مرتب سلاحی
واریدی انوکله ایکی منزل کیدردوک یول اوزر تاپسنه واردوغموزکبی کوردوک اول حرامی بر آته سوار اولمش یولو موز الدی مکر
یولداشم اولان بهادر یکیت ایمش حرامی‌یی کورنجه قلیج صیروب اوزرینه آت صلدی ایرشوب انی قلیجلدی حرامی حمله‌سن صاوب
دوندوکی کبی اکا اردندن ایرشوب برقلیج اوردی ایشن تمام ایلدی اندن بنم اوزرومه کلدی بن ایسم جنکه قادر دکلدوم مطیع اولدوم بنی
صویوب نم وارسه الدی بنیده اولدورین دیدی بنده بنی اولدوروب نیلرسن سنوکله جنک ایتمدوم وجنک ایدنه یولداشلق ایلدوم
کل قاتوبه کیرمه دیدوم اوچیقوروجی چوزدوب انوکله الوجی ایاغومی محکم بغلیوب بنی اول بیابانده چپلاق وآج وصوسوز براقدی
کتدی بوتون کون اتسی یه قارشو یاتدوم بلکه بیک بلا ایله چالشی چالپلی بندوجی چوزدوم تمام ضعیف اولمشدوم آهسته آهسته یوله
دوشوب کتدوم کیدرکن کیجه ایرشدی اوزروجی قراکلوق عسکری باصدی ناکاه کوردوم بریرده برآتش شعله‌سی کورنور
اکه طوغری کتدوم واردوم کوردوم برچادر قورلمش ایچنده براریله برعورت عشرته مشغول اولوب اوتورورلر اوکلرنده برشمع
(انلردن)
یانار ندم اوته چادر قاپوسنه واردوم اربنی کوروب قیلیجن الدی تیز قالقدی برنعره اوروب اوزرومه کلدیکه بنی اولدوره
بنجه کر تضرع ایتدوم مفید اولمدی همان بو بنوم اوزرمه قیلیجن قوالدی عورت ایچودن بنم یانومده اولدوره دیو آندویردی کوردوم
صباح یولداشوم اولدوروب بنی صویان حرامی کندوسیدر اردومجه کلورسن یمی دیوب بنی سوریوب الدی کتدی چادردن
اوته بر قوری چایی واریدی اورایه ایلتدی اوکنه بیله بیره چالوب شیمدی اوزره چیقدی بنی بوغازلمق ایسترکن ناکاه اردندن برارسلان
کلوب اوزرومدن انی قاپوب آلدی کیدی بن التندن طوردیم کلوب خدای تعالی‌یه شکر ایلدوم وحرامی‌نک قیلیجنی الوب عودتک بانیته



بانیته کلدوم بنی حرامی‌یی اولدوردی صاندی انی اولدوردوکمی بوخسه دیدی بن انی اولدوردی دیدوم وعورته برپاره تعلیم
ایتدوم حرامی‌نک دواینن بکا کوستردی داغ بالی وارمش الدوم وعورته احوالنی صوردوم فلان کویدن بنی کوجیله چکدی دیدی
عورتی کویلرنه ایلتوب صاحبنه طبشوردوم اندن سالم وغانم یوله روان اولدوم

## حکایت

ابن الیمان ایدور بصره شهرنده بربازرکانه خدمت ایدردوم برکون انک بیش یوز اقچه‌سن برقوطه‌یه صاروب برمصلحت ایچون
ایله‌یه کیدردوم دجله کنارنه کلدوم کوردوم برکیجی بوشلده ذورقنی بغلمش طورور ایله‌یه وارمغه ذورقنی کرایه طوتوب ایچنه کیردوم
قوطه‌یله اقچه‌یی اوکومه قودوم کمیجی ذورقی چکدی روان اولدوق سمار قاپوسندن کچدکمزکبی کوردوم دجله کنارنده براعمی
یبراوتوروب حزین حزین قرآن اوقور سویله که انک حسن صوتندن یورکلر دکلنور کمیجی تکبیر ایلدی اعمی بیلدی ذورق کجر چاغروب ای ملاح
تورقارن کیجه‌یتی سماع الجیدور عجبا بنی کمی‌یه السک برشنلکه براقسک اوغرجی دیو تضرع ایتدی کمیجی اکا اکجندی وسوکدی بن کمیجی‌یه
ملامت ایدوب بودردمند اعمی برحافظ کلام الله الحقدر نیه سوکرالجیده وارسن کمی‌یه السک سکه نه زیان ایدردی دیدوم بن بویله
دیمیجک ذورقی اونکا سوردی واردی اعمی بیچی کمی‌یه الدی کلاکان قرآن اوقوردی بن دخی کلردوم حسن صوتی بکا تمام تأثیر ایتدی
قلبم اکا مشغول اولدی کیدرک ایله‌یه یاقین اولنجق قرآن اوقیمغی کسدی دیلکیه ذورقدن طشره چیقه اوکومه باقدوم کوردوم
قوطه ایله اقچه یوق متحیر اولوب قوطه ایله اقچم نجه اولدی دیو فریاد ایتدوم کمیجی بندن بونی ایشیدیجک تشنیعه باشلدی سنوکله صودن
طشره چیقمدوق بو یرده توغدوق که اقچه‌کی صاقلمه قابل اوله ار صغلیه یوز دیدی بویکه دن اعمی ده کندویی تنزیه ایدوب بن
خود برعاجز اعمی المق کورمکدن حکرده اولورم سیدن بن نسنک قبرطلک واریدوغن کورمدوم اقچک کورمک قنده قالدی دیو ناله
ایده بشلدی اکلسیده صو بیدیلر اوکومه کلدیلر کوردوم هیچ الملده اولمق احتمالی یوق اکر السه لرتره ده صاقلردی انلردن الوم حکوب
اقچه‌دن امیدی کسدوم بیلدوم بازرکانه دوشوردوم دیو دکومه اناغمه کرکدر بکه تعذیب وتأدیب ایدر بونی فکر ایتدوم که بصره‌یه وارمیم
همان بورادن بریکای قاچوب کیدیم هلا اول کیجه اوده کلدوم صباح نمازه واردوم مسجددن کلورکن سوز واضطرابم کوروب برکیمسه بکا
سببن صوردی بنده ماجرامی اکه حکایت ایلدوم اول کیمسه جعفر اولمه بن سکه برطریق اوکردین عینی بیله اقچک الورکه کرسون
همان شمدی طوغری بازاره وار داغ انجیله برمقدار پاک ونظیف لذید ولطیف طعام ال زندانه ایلت زندانجی‌یه صور باشی

زندان ایچنه ایلتسون ایچه وکیردوکی کبی زندانک قاپوسی اوکنده برکیمسه اوتورور آدینه ابوبکر نقاش دیرلر ایلتدوکی
اتمکی طعامی انک اوکنه قو طعامی ییدوکدن صکره سنّت اوزره الن یویوب ایغن سکه حاجتک نه دردیو صوربه کرک قصه کی اکر
تقریر ایله مرادوکی اول حاصل ایدر دیدی بنده دیدوکی کبی ایتدوم تا که زندان ایچنده دیدوکی اول محبوس یانینه ایرشدوم
طعامی اوکنه قودوم ییوب الن یومق سنّتین ادا ایتدوکدن صکره بنم حالوم صوردی بر دل حاجتک نه دردیدی بنده اکر قوطیله
انجه قصه سین حکایت ایلدوم بکه همان طورمه بوراده طشره چیقدوغک کبی بنی هلال قبیله سی محله سنده محله نک یا یانینده شو علامتلو
براوه وار در قاپوسی اکر تولو در اول اوی بول قاپوسن آچ ایچرو کیر ایلروسنه کیت براوه وارورسن ایچنده درت صفه کورورسن
حصیرلری براغلمش دیوارلرنده واوقه میخلر قاقلمش میخلره قوطیلر اصلمش طورور تیز قمقالوک ارکلردن براقی اول قوطیلرك
برینی ال بیلیکه طوتن دخی واربو کوشه ده اوتور بر زماندن بر بولوک کیمسه لر کلوب الکنده سنک کبی ایتسه لرکرک انلره موافقت
ایله شراب ایچکه اوتورسه لرکرک بیله اوتور انلر ایله شراب ایچکه باشله قدح بر بجه دوردوندوکدن صکره برقدح طولدوروب
قلدور طابیم ابوبکر نقاس عشقنه ایچان دیه نوش ایله انلر بنم آدوم ایشیدیجک سوزلرینه بکه دعا ایتمکه باشلیسه لرکرک سکا خوش کلدوک
اول سنک طابیکیدر دیه لرکرک سنده بلی طابیمدر سزه سلام ایتدی دون قوطیله الده عکوز اقچه بنم قبیز قورتارانسم ادعلکلر سزه
کوندردوم اقچه سن ویره پسر دیدی دخی همان اکچکی سکا تسلیم ایدرلر دیدی بنده او کنده خدمت ایدوب تیز زنداندن
طشره چیقدوم صالیق ویردوکی اوزره طوغری دیدوکی اوی بولدوم ایچنه کیردوم دیدوکی کبی بربولوک کیمسه لر کلدیلر اوتوردوب
انلر ایله شراب ایچیدوکت آدن کوب کمزونک عشقنه برقدح نوش اتدوکوم کبی آدنی ایشیدیجک حب ایاق اوزرنه طوروب
یوزلری کولدی اول نردوم اوستاد موز ومعتقد موزدر جانموز یولنه فدا اولسون دیدیلر اندن ابوبکر نقاشک شرح اولنان
اوزره انلره سلامن کوردوم قوطیله اقچه یی المدن استدوم همان اول ساعت اکیسنده عینی بیله یکه کتوروب ویردیلر
بنده ایسنده طابیم خاطریچون اقچه یی یکه ویردکوز اما بنده سزدن بر دیلکوم وار بو اقچه یی کوزدم اوکنده بجه جالدوکوز یکه دیدوکده
دیو بلوار دوم برمقدار دیمکک ایتدیلر بعده صکره دن ایچلرندن برسی بنی بیلدوکی دیدی کوردوم اول زورق ایچنده اوتورب
قرآن اوقیان اعمی در هیچ کوزلرنک نشانه سی یوق چیره کبی بیلدیرز مکر زینلودن اعمی ایمش بر بونده بیلدوکمی دیدی کوردوم



کوردوم زورقی کرایه طوتدوغوم کیجه بوندن غیری بر یولداشموز ده صوایچنده زورق یانجه یوزرک کیدردی سکه کوزدکی
سن بنی دیکلک مشغول لکن قوطیله اقچه یی بو الدی صوایچنده یوزن بو یولداشه ویردی اولده صوایچندن الدی کیتدی هر کون بیشه موز
بویله در برکون بوجه تعبیه شکار ادرورز یازنده سی بوراده کلورجیع اولورزدونان الکرینی بیراچه در اولسونوز بوکون سنک
اکچک دخی اولشلسه کرکیدی چون بیر میوزدن خبر کتوردوک ویردوک نصیبموزدکلمش دیدی مالوجی الوب یانلرندن طشره
چیقدوم خدای تعالی یه شکر ایدرک بازرکان یانینه کیتدوم بوحکایه ده تنبیه وار درکه کیشی مالنک محفظنده غفلت اوزره اولماق کرکه
وصورت او غریلرنک ظاهر حاللرینه بقیوب اعتماد ایتمک کرکدر کرامت چکلمیه

## حکایت

ابوعلی زیدی ایدر بجیلکوم زمانینک اوایلنده بجه عیاریه جوانلرایله حرامیلق ایدر یوللر اورور دوق مسکنموز طاغلر باشنده
اولان کویلرده ایدی جاسوسلرموز وار ایدی یوللره ایترلر کلان کیدن یولجیلر خبرلرن الورلر بزه کتورورلر بزده یوللرنه ایتز باصردوق
مکر بر بیل حج قافله سی کچدوکی زمانده جاسوسلرموزدن برسی کلوب قافله حج ایچنده بر بکیدوک نفایس اقمشه واسبابیله یوکلنمش
اون دوه سی وبر جمیله جاریه سی وارکه خورشیدانک جمالی حجابندن پرده سحابه کیرور تمام شکار محلیدر دیو خبر کتوردی بزده اینوب
قافله حاجیک یولی اوسنده بر مناسب یرده یوسیه طوردوق اکادکین که قافله کلدی یوله اوغرادی جوانک دوه لری کلوب
اوغرادوغی کبی یوسیه دن چیقوب انی اون دوه سی ایله قطاردن کسوب کتوروسی محفه ایچنده بیری جبکه اقدار اولمدی
دوه لری ایله کتدوکنی وجاریه سنی سوروب قافله دن ایرادوق وارد وق برایه اوزرمایسنده بر یرده دوه لری چوکردوک
یوزه مایقن کیمسه یدوکی اسباب اوسنکه اوتوردوق کنددوسی ضروری ال ویردی انی بغلیوب بر یره براقدوق برجاری آتی
وار ایدی انی بیله سورمشیدوک اولده شونلر طوروردی نهایت بهاجه ایکی اوچ یوز اقچه دکردی بارکیر ایتیدی جوان یاندوغی یردن
آغزاچوب بزه ارلک ایواز منلفبریده جوان دکلدر شول طایفه که سزدک یول کوزده یوردرلر آخرت جانبنی بالکلیه اونوتمق
اولمز شمدی بونک کبی طویوم ملق الوکوزه کیردی بنم بوبجه مالوم الدوکوز بن نیجه بیک فرسنک یولدن حج اسلام نیتنه کلمش بر کشی ین
پیاده یوریمکه قادر دکلن کلمه کوز جوانمردلک ایدوب شو بارکیر وحی که نهایت ایکی اوچ یوز اقچه دکر بکه ویرسکوز بنوب حاجیلره ایرشدن
ایرشسم بو بیل حج اسلامی ادا ایلیسم اولمزمی کلوب بو لطفی بکه ایشلک سایر الدوغکوز جمله اسبابم سزه حلال اولسون دنیاده و آخرتده

طلب ایدین دیدی اندن بو سوزی ایشیدیجک بر بریمزله مشاوره ایتدوک اکچو موز ایسه کورمش پیر وار ایدی اول بر
بنزن عجوز دیت بو که آت و بر بکث عظیم خطادر بوتی بیلوچوک کیدوک بلوارد وغنه یاقجک دیدی اما شویلرکه قلبی کرم ماییلیر ایدی
بو قدر مالی الدوق بو بیر آزبهالو مار کیری بوکه ویرمکده نوار چاق بوجر بنه بخیللق جوق تبر کیشی بو بچه کیمه ییلیسه کرک دیو ب
پیروک سوزنه مخالفت ایتدیلر جوانک بنی چوز دیلر آتنی ویردیلر اوزره سوار اولدی کنه بزه یوز طوتوب ای جوانمردلر
لطفکوزه مغلوب اولدوم احسان ایدلر الا تمام ایلر اولورینی پیاده لکدن قورتارد کوز اما بیلور سز قافله اوزادی یوللر ایسه قورقولوق
جایز کرین قافله یه اولاشمدیین بر طایفه کله بو آتی الوردن الرسز وک احسانکوز ضایع اوله کلکوک احسان ایدوک قورقودن دخی خلاص
ایدوک کیشی تک براغی یولداشی کبیدر بنی ایلوکوز کوتورمک شول طوران یا یومیله بیلکو میده بکه ویردوک اولنجه ایلوکوزیاد ایدین
دیدی پیر بنه تعزغه التفات ایتمک اوغلانلغی چوک بر اغتی و بر مک دیوکوردی بنه سوزنه التفات ایلدیلر یاینی بیلکینده ویردیلر
جوان الوب آتنی برایکی قدم کردنه چیچرتوب تکمک اسلوبنی کوستردی جاریه اردنجه فریاد ایدوب براغور قنده کیدرسن دیدی جوان
هیچ التفات ایلیوب کیروده واروب اوقنی یاینی دوزتدی جواری اوزره ترتیب ویردی دخی فی الحال کنه بزه دوندی تا دشمنوز
کلوب بعد وار بر نوره اوردی ای جماعت بالله ایلو کوز کوردوم اتومی اوقیمی یاییمی بکه ویردوکوز آول سزه نصیحت ایدرن اسبابم
و جاریم یا ننده چیکلوک خاصه جه الوب دن قورتیلدوغکوزی طویوملوق صیوک بوجنسه بمان شمدی هر بریکوزی براوقیله جهنمه کوندررن
دیدی بزه ده سوزی کوچ کلدی سن قانوک صوحامش سن الحق سفاهتی قودیردوکوزه قانع اول دینجه بمان ارسلان کبی اکراوب
اوزرموزه آت صلدی یا ینده کنزلو طوران اوقیله بر بموزی اتدی ادر تاره اوروب آتندن اوستندن یر اقوردی تا دیو هوی دیو ب
جمله موز اتلو موزه سوار اولنجه بیشموزی یابیش اوقیله تمام ایتدی اوقی کوز اجدوب خاوزرموزه یاران کبی ینیدوردی بر آلای
بعلیتجه الچوموز اوقیله اوتوز نفر کیمسه بقدی هیچ آتو غی شاشرمدی واولوم یرندن غیری یره اورمدی جوری اسبابنک و جاریه سنک
اوزرندن ایدلدوق اسبابنک اوزرنه واردی الچومز هر قنغی موز قیلداسه ایراق یاقن دیمز آتار اردموزدن تیر قضا کبی ایرشدردن
پیامان بیتوردی ضروری طور دوغوز یر قلمدوغنده طور ور دوق یوکی اراسنده بر بیلکی دخی وار ایمش اینده چیقوب اوقنی اوکنه
دوکدی اندن بزه یوز طوتوب بیلیش اولوکوز هر قنغیکوز که آتندن اینار ویراقن براغورایسه امان ویردم والا جملکوزی بمان شمدی بیز

اوقیله یولدا ایلر کوزیا ننه کوتوردن دیدوکمن اتیمکه قادر اولمدوق جمله موز اتلو موزدن ایندوک براقلو موزی براقدوق
اول جوان کلوب دیدی چکلدوک جمله براقلو موزی دیو شوردوب اوکنه ایلتدی اسبابنی دوه لرینه یوکلتدی و بزدم اتلو موزی
اوکنجه سوردوب جاریه سی ایله جاجک وارد دوشوب کتدی بزجانموزی الدن قورتلدوغی غنیمت بلیدوک بن چون اول جوانک
بو بهادرلکن کوردوم کندو ایچکلکومدن بیکیندم بمان حرامیلغه توبه ایدوب اول جماعتدن ایرلدم جوانه حق تعالی انک کبی
ابتلادن حکره بوتک کبی خلاصلق ارزانی ایلدی بو نوادر ایامدندر که بر کیمسه یوز کیمسه یه ظفر بوله اما چون واقع اوله جایز اولا که
نته که حق سبحانه و تعالی قرآن قدیمنده كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ یعنی نچه آز عسکر وارد که چوق عسکره
الله اذنی ایله غلبه ایدر دیو بیورر وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ حق تعالی دیلدوکنی نصرتی ایله قوتلندورر اکر کیمسه غلبه ایده مز

## جوامع الحکایات کتابنک درد نجی قسمندن طقوزنجی باب

**بیرنجی جانورلر حیلیه سندن و دشمنلکندن خلاص اولان کیمسه لرک حکایتلرنده در** الله اول عالم کون و فساده اولان موجودات
و مخلوقاتدن هر نفس الوب و بین حیوان اکر انسانلر و کر غیری باری تعالی نک دست قدرتنه مسخردر انک امرسوز نه بر موی
حرکت ایتمکه قادر در
باشی اونه بر موز ایقی کمال قدرتی ایله نهنگک اغزنی یونس پیغامبره خلوت خانه ایدوب و ادرهک اغزنی حضرت محمده صلی الله علیه و سلم
سپر اعتصام ایلدی امداد الهی اولمسه نتیجه شیر کوزی طیر باغنجه ایشلیلرز و فیل خرطومی سوری یا شکیز طومدن ناتوان اولور
بس بو بابده شول کیمسه لروک حکایتلرن ذکر ایلدوک که عدوی انسان اولان سباعدن و غیری مهلک و ظالم جانورلر حیله
و دشمنلکن حق تعالی انلره خلاصلق میسر ایلمیشدر

## حکایت

ابراهیم خواص حضرتلری که خواص مشایخ
کبار دندر رحمة الله علیه حکایت ایدوب ایدرلر بر وقتده طایفه فقرادن بر جمیله دریا سفرن ایلدوک چون کمی یه بندوک کمی دریا
اورتاسنه دار دوغی کبی ناکاه بر باد مخالف چیقدی آنی دریا حرکت ایتدی موج موجه طوقندی کمی نک نره و منی قودی و ز دیرکن
قودی پاره پاره ایلدی کمی بیچاره بر یونه پاره سی کبی کاه اوجیغا یوالدی کاه یوبکه آخر کمیده پاره لندی اکثر ده کی خلق غرق اولدیلر بو بر قاج
کیمسه بر تخته اوزرنده قالدوک رودر کار تخته اوزرنده بزی بو جزیره یه براقدی دکردن قورتوب چیقدوق کوردوک بر یابیس جزیره در
بمشدن و غیری نسنه دن هیچ بر نسنه کورنمز قوت سوز لقدن قوتقومز کسلوی بی مجال اولوب بربریموزه وداع ایلدوک الجموز

بو یموزه کلوک هر بر یموز بو نذر ایدیلوم حضرت عزته بر درلو بر طاعت ایمکه التزام ایلوم امید در انک برکاتنده حق تعالی
بزی بو بلادن خلاص ایده دیدی پس هر کیشی بر نسنه یه نذر ایلدی بر یحیی بن عمرو جمیع صایم اولایین کوندوز طعامن ییمیین دیدی
و بر بیبده کیجه لی کوندوزلی شو قدر رکعت نماز قیلین دیدی هر بری بونلر امثالی بر نسنه نذر ایلدی نوبت بکا کلیجک چوق فکر
ایلدوم هیچ نسنه خاطره کلمدی که بنده انی نذر ایلیم سمان بغیر قصد دیلومه بو کلدی بنده نذر اولسون که ابدی فیل اتی ییمیم دیدوم
یولداشلردم بکه بو نه مسخره لیق معامیدر فیل اتی یینور میکه ییمیه یکه نذر ایدرسن دیدیلر بنده بو سوز هیچ خاطرومده دکلیدی دلومه
دوشمی دیردی سویلدوم کورلوم عالم غیبدن نه پیدا اولور دیدوم آخر یولداشلر دیله بوتی معقول کوردوک جزیره یی چوره طولشو
بر ییه جک نسنه بولالر ذرت یکه جزیره ایچن ارادیلر بر فیل یاوروسندان غیری نسنه بولمدیلر انی طوتوب کتوردیلر بوغازلیوب
بشوردیلر اکرچه طعم حرامیدی اما مقام ضرورت اولمغن مباحیدی چوقوب یدیلر بکا ده کل سندهمی دیدیلر ییمکه شمدی نذر
ایتدوم نجه ییه یین دیوب ییمدوم چون کیجه اولوب کیجه نک بر بخشی کیدی ناکهان بر مست فیل هنکامه سی قوپدی هزار هیبت
و شکوهیله ایرشدی شویله فریاد ایدر دیکه زهره لر چاک و چهره لر خاک اولوردی یولداشلردم بو حالی کوریجک قورقولرندن جکر
یوزلری اوزرنه دوشدیلر حیوتلرنه وداع ایتدیلر فیل کلدی هر برینی ارقه سی اوزرنه دوردی اغزنی قوقدی یوردوهنک قوقوسی
الوب بر بر ایاغی التنه الوب اعضالرنی خرد خاش ایلدی جمله سنی اولدوردی یالکوز بن قالدوم کلدی بنده اغزومی
مکرر تکرار قوقدی اندن بنی ارقه سنه الدی چاپق صباح اولوب عرصه آفاق منور اولنجه کیتدی اندن خرطومن یوقرو قلدردی
آهسته لکله ارقه سندن الوب یره قودی اندن دونوب کیتدی کوزومدن غایب اولدوغی کبی خدای تعالی یه
حمد و ثنا ایلدوم اندن بر مقدار ایلرو واردوم کوردوم بر اولو یول وار اکه دوشوب کیتدوم بر فرسنک مقداری کیدجه
بر شهره ایرشدوم انده بر یره قوندوم شهر خلقی احوالومی صوردیلر شرح ایلدوم تعجب ایدوب بو فیل بر کیجه ده نجه کونلک
یول کسر سنی بونده برقاچ کونلک یولدن کتورمشدر دیدیلر

## حکایت

بر وقتده بر
قاری خاتونک اوغلی سفره کیتدی مدت غیبتی اوزادی هیچ اوغلندن خبر و اثر ظاهر اولمدی بر کون قاری اتورد
طعام ییردی کوردی قاپویه بر درویش کلدی کیمک که یانبوه بر غایبی اوله انک سلامتلغی ایچون بکا بر لقمه طعام ویرسون دیدی



دیدی قاری دروشلر بو سوزنی ایشدیجک اوکنده ییه طوردوغی طعامی قالدروب تیز انک اوکنه ایلتدی درویش یدوب
قاری بکنده
دعا ایتدی کیتدی بر مدتدن صکره اوغلی سفردن کلدی اناسنه سفرده باشندن کچن احوالی سویلرکن آفریدکار عالم سبحانه و تعالی
سنک دعاک برکاتنده بنی بو سفرده بر عجب بلادن خلاص ایلدی مکر بر کون بر مرکبه بنوب بر بیشه لک ایچنده کیدردوم ناکاه
بیشه لکدن کوردوم بر قپلان ارسلان چیقدی بر اغاج اردندن اوزروم صچردی پنجه سنی بنده و کوم مرکبک اوزرنه اوروب
برکتدی وانی کوتوردی اتفاق طرماغی بنم قپلانومه ایلشدی و مرکب اوزرندن یره دوشدوم و کبی کوتوردی بنی یرده
سوریوب بیشه لک ایچنه الدی کتدی حیوتدن امیدی کسدوم یکه دخی قصد ایتدی دیلدیکه بنده بیرته ناکه کوردوم آق قپلانلر
کیر بر پیر چیقه کلدی ارسلانی بو ایشدن طوتوب کندودن یکه چکدی قپلانومی ارسلانک طرناغندن بوشاندوردی بکا
ای جوان وار صاغلغیله کیت لقمةٌ بلقمةٍ یعنی لقمه یه طوتشدوردی دیدی هیچ سوزنک معناسنی اکلایمدوم اورادن
صاغلغله قودوم کتدوم اول پیر سببی یله ارسلانک شرندن خلاص اولدوم دیدی اناسی اکه درویش قاپوسنه کلوب سویلدوکنی
و کندو اکه طعام لقمه سی طتدردغنی سویلدی اوغلی پیروک سوزنک معناسنی اکلدی که اناسی کندو ایچون اندوکی صدقه نک تاثیرنه
اشارت ایتمش و معلوم ایلندی که صدقه دفع بلا اولوب بدرقه راه ایمش نته که رسول الله صلی الله علیه و سلم الصدقة ترد البلاء
یعنی صدقه بلایی دفع ایدر دیو بیوررلر

## حکایت

جوامع الحکایات کتابنی پارسی دیلده جمع ایدن
محمد عوفی آیدور رحمة الله علیه بر دوستم بکا شویله حکایت ایتدی که بر وقتده یارانومدن بر جماعتیله بر سفره کیدردوک یولوموز
بر بیشه زاره اوغرادی ایچنه دوشوب کیدردوک یولداشلردن بریسی کندو حقنده بر تطیر ایتدی بنم خاطرومه شویله کلور که بو
بیشه لک ایچنده بنی بر ارسلان الور بو خاطره بکه زیاده غلبه ایتدی اکر ایله اولورسه بنم بنده و کوم مرکبیله اسبابمی اوکومه اولاشدر
دیدی بنده اکه سکه وهم غلبه ایتدی بویله فاسد خیالی کوکلکه کتورمه کوکلکدن چیقر دیدوم ممکن اولوب چیقرمیدی البته بویله اولور دیدی
دیدوکی کبی — اوکوموزه
برقاچ قدم ایلرو واردیجه ناکاه کوردوک بر ارسلان چیقدی کزلک شیری انک قعررقوسندن شنبلد شاطری ارسنده صقلنوردی
ارسلانی کوردوکی کبی
اول دردمند تیز مرکب اوزرندن اینوب بعض سوز سویلکه بشلدی ارسلان اوزرنه حمله ایدوب ایچوموزدن انی قاپدی کیتدی
اردنجه تأسف ایده قالدوق تا که اول سفردن دونوب شهرموزه کلدوک مرکبی و اولانجه اسبابی بنده ییدی برقاچ کون اوده

دیكلنده كوكدن مكره مركبنى واسبابنى الوب اونه وارده مكه اوتنده اولان كیمسه لره تسلیم ایلیم قاپوسنى قاقنجه كوردوم
ایچروده كندوسنى چیقه كلدى متحیر اولوب أو عالمدن نه خبر اندن بروكلورسن كبى دیدم بشلدى بكه باشنه كلنى حكایت ایتدى
اول زمان كه سنزوك اوكه كوزدن بنى ارسلان قاپدى اول ساعت كه بنى بیشه لیك ایچنه ایلتدى ناكاه قولاغمه بر سهمناك آواز كلدى
سمان بنى براغوب اول آوازه قارشو كتدى كوردوم مكر چاغران بر خرس ایمش واردى انوكله طوتشدى بن كندومده بر مقدار
قوت اكلدوم تیز قلقوب قاچدوم اورالوده كوردوم آدم كموكلرنك نهایتى یوق اورتالرنده بر تازه آدم لشیده یاتور یاردسن
بیمش یاروسى طورور یاننده اوغرادوم كوردوم بیلنده بركیسه بیله التونى واریمش انى ییر تودعى وقت كیسه یى بیله ییرتمش
اچندن التونك بر مقدارى دوكلمش تیز كیسه بیله التونى الدوم بكه قوت قلب كلدى محكم قاچوب یوله چیقدوم كیدركن
سلامتلكله ایشنده اوه كلدوم موت چنكالنه دوشمشكن حق تعالى بنى خلاص ایلدى بیلدوم اجل ایرمینجه كیشیه پنجۀ شیر ضرر ایدرز نه
دندان مار دیدى **حكایت** اصبح بن محمد ایدور بر وقتده شیراز حاكمى ابو الحسن بن على یه خدمت ایدردم
بر شیرازه اتفاق بغداددن خلیفه دیوانندن بر كیمسه حفظ اموال ایچون بر مثال كتوردى ابو الحسن انكه اعزاز ایدوب یدوردى
درحال انوكیچون طعام احضار ایلدیلر اوكنه آراسته بر سفره قودیلر اول كیمسه طعامه ال صونمدى ییه دیو ابرام ایتدیلر الن بیكى
اچنه چكوب طوردى الن بیكیندن چیقرمدین بر پارمقلرى اوجى بیله صوندى ییدى شویله كمان ایتدیلر كه النده بر برص كبى
جذام كبى بر قوجه باجق مرضى اوله انوكیچون چیقرمدیوب بیكى اچنده صاقلیه ابو الحسنك ندیماسندن بر بیرى انى ضیافت ایتدى
هر بر تكه ضیافتنده بیكى بوطرتنیله بر پارمقلرى اوجى بیله ییدى النى كوسترمدى آخر ضیافتك نوبتى بكا كلدى بنم طعامم اوزرنده دخى بویله
ایتدى بن لطیفه یوزندن اكر بیككشنیه الوك چیقر طعامى صون اوزرنه یى اكر الوكده عیبك وار ایسه بن قبول ایدرن دیدوم اولدم
بندن بو ملایمتى كوریجك بیكلرن چیقردى كوردوم اللرى پاره پاره و پاره پاره زخملر كیمى اوكوتمش كیمى اوكولمش اما جمله سى براق
پاره لر بیز اندن بونلرنه دردیو صوردوم اول كیمسه بو بر عجب واقعه نشانلریدر كه باشمه كلمشدى اكر سویلیسم كیمسه اناغمز پس انى سویلمك
سویلكدن بیكدر دیدى بنده لو اروب سویله دیو چوق ابرام ایتدوم بشلدى كچن ییل بنى بونده كوندردوكلرى كبى دمشق مالنك
حفظ اوجمعنه كوندردیلر وزیر كتدوكوم وقت بكه ایعمرلدى تماشاعه یولندن كیت و یولده احتیاطا اوزرنه اول دیدى



دیدى وهیبت سنجاغى بكنه بر مثال ویرودیكه بكا یولده انلرو قولاغوز قوشه بو خصوصده تمام جد واهتمام ایده چون هیته وارد
بكینه مثالى كوستردوم اول قبایلده اولان اعرابدن بكه بر بولوك عربلرى یولداش و قولاغوز قوشدى كه بنى اول بیابانده كچوره لر
مكر هیته دخیلدن بر بولوك بازركانلر بیول قوز قوسندن یولداشله كوپرلر ستورلریمش انلرده دمشقه كتنه لركریمش چون كوردیلر یولداشلرى
كلدى انلرده بایغوزه جمع اولدیلر اتفاقیله یولا كیردوك چون اول بیابانده بیش التى كون كتدوك بر صباح كوردوك ایراقدن
خیلى اتلو ظاهر اولدیلر بكه هیبت بكى قوشدوغى یولداشلر انلرى كوریجك بیلوك كه بو كلنلر بنى شیبان قبیله سى حرامیلریدر بزوملر بونلر
ار اسنده قدیمدن عداوت واردر بز بونلره مقاومته قادر دكلوز دیوب همان كیرو دونه دوندیلر بنى قودوب كتدیلر بن بازركانلر ایله
قالدوم ضرورى انلره اویله كه كندوكوزى الدوره سنز نه بونلره نت تا الان اتدوره سنز نه هیچ قورقمك دیو یورركلنده ور حرامیلر ایله جنك
ایتمكه اقدام ویروردوم همان اوراده قونوب دیدوم قوندیلر جمله یوكلرن طولایى یغدوردوم حصار كبى اولدى بر جماله ایچنه
كیروب یراقلر و مونر قولایلدوق براو عوزدن جنكه آماده اولدوق چون حرامیلر بزه یاقن كلدیلر بزدم بو حالده مزى كوریجك
اوراده لشكرگاه دوزدیلر
كلوب قرشوموزده آلاى بغلیوب طوردیلر اخشامه دكن بزو مله جنك ایلدیلر بزه ظفر بولامدیلر اخشام اولجق بن
بازركانلره بونلروك فكرى اصلده بزه كیجه لیین صونمغدر اكر چه یورقون سنز نیلرسه كوز ایلاك بو كیجه اویقو اویمك یراغلر و كوزى
براقمك كاكان جنكه آماده اولوك دیدوم سوزومى اسلمدیلر كاماكان ایدوب یراقلرن چیقردیلر اویقویه واردیلر ایلك اویقوده
حرامیلر انلره شبیخون ایدوب على الغفله قیلیچ قویدیلر جمله اول بازركانلرى قیردیلر انلرى جنكه تلقین ایدن بن ایدوكوم بیلورلردى
بكه بر قاجى بر بیردن چوقوت قیلیچ اوشوردیلر بدنمى جنك جنك ایتدیلر ایشده الومده نشانى كورى یوردر سون كوده یاره لیدوم
بز بوده كلوده خیدر بن قیرلیوب تتان لشلر اراسنه دوشدوم بنى اولدى دیو كمان ایدوب براقدیلر بنم ایسه قان اقمقدن
عقلم كیتمش بیهوش اولمشدم حرامیلر الاجقلرن الوب كتمشلر بنم اجلوم یوغیمش اولمه مشدم بر زماندن عقلم باشمه كلدى كوردوم
كندومده بر پاره قوت اكلدوم پرده
هنكامه كیسلمش عالم اغیاردن خالى قان چوق كتمكله شیشلمشدم عطش غلبه ایلمش اوله كه اسباب تالان ایدوكلرى بر مشكیله صو بولم
دیو یاپ یاپ قالقدوم صوارامغه كیدركن لشلر اراسنده كوردوم آدم قرالتیسى كبى بر قرالتى وار انى حرامیلردن قالمش كیمسه دیر
یارالنمشدر دیو دخى اسباب ارار اوله دیو كمان ایدوب كندومى اوزرنه براغوب طوتنه یین دیو اوزرنه دوشدوم التوندن بر كیسه

کتره صیچردی نه آز کوردوم بر نره ارسلانیمش اوزرنه تمشن چقر قودمدن اوددوم صیده یازدی اما تیز علکومی دیوشوردم کندودمی

اکر شمدی بونک ارقه سندن اینرسم آنی بنی پاره پاره ایدر دیوب فی الحال کاکان بوینینک اوزرنه دوشوب ایکی اللر دمیله برک قوجدوم وایکی

ایاقلرومی قارنی التنه محکم طولشدوردوم طورمیوب یاره لرومک قانی آقاردی آنک توللرنه محکم یاپشدی یاره لرومک اغزنی طوتدی

بکه مرهم جراحت اولدی بن اوستنده بوحالا ارسلان التومده مبتلا قچاردی تلمعدن خدای تعالی یه تضرع ایدوب ای درمانده لرک دستگیری

دای بیچاره لرک خواهشن یغیری بنی بونا کهانی قصادن سن خلاص ایلیه دیردوم التومده سکردورکن قرشو ارسلان نباین دیدیکه ایا غوملو

بوکورلرنه محکم دکز یاتور تمزدوم بردینیمه قچاردی بواسلوبه تاصباح دکن التومده سکرتدی نسیم سحر طوقونغیله کوزمه بو پاره وقت

کلدی کندومی دیوشوردم ارسلانه یوزوم کوزوم اوکرندی التومده زبون تمزدوم طورمیوب بونیتی صیترددوم بوحالده قولاغومه دولاب ایکلدوسی آوازه لری کلدی

بلدوم که فرات کنارنه ایرشدوک ارسلانده صوباقین اولدوغن اکلدی فرات کنارنه جان آتدی ایرشدوکی کبی بن اوزرنده بیکن

کندومی صویه براقدی توسیبی اصلنمغیله یارلرومدن قویدی بنده کندومی اوزرندن صویه نمغه مجال بولوب اوزرندن بالق کبی

صویه اتلدوم بن فراتک برکنارنه اول برکنارنه طوغری یوزوب کنار چیقدوق بن حقیقه بهوش دوشدم عقلوم باشوم طن

کیتمش کون تمام قالمش حرارتی بوغمه محکم کار ایلمیش استیدل اویاندوم عقلوم باشمه کلدی کوردوم ارسلانده صونک اوته کنارنه

اوتورمش بکه دکز الندن خلاص اولوغمه حق تعالی یه شکر ایلدوم اویله غازی وقتی اولیجق کوردوم فرات اوزرندن برزورق کیدر

انلره چاغردوم بنی زورقه الوک انلر بنی حرامی جاسوسی صاندیلر یوخسه بوننده غیری آدم نیلردیو ملاحظه ایلدیلر بن انلره یاره کوستروب دیو تضرع ایتدوم کوردوم

ارسلانیده کوستردوم بنی ارسلان یاره لدی دیمکه اشارت ایتدوم زورقی بندن یاکه چکوب کلدیلر حالومی کوروب ایمزکه دیلر

بنی زورقلرنه الدیلر بن بهوش سنقلیش انلر بنم یارلرومی صرمشلر بکه تیمار ایتمشلر برکون برکیجه بهوش یاتمشن اندن صکره کندومه کلدوم

بیدیمده بر پاره قوت اکلیوب کندومه حیوة امیدن ویردم زورق اهلی حالومی صوردیلر انلره تمام شرح ایلدوم عجب واردیلر هیئته

ایرشدوک زورقی چکلدن بیری بنی اوزه الدی میت بکی استمش یانومه کلدی حیاتومه شادمان قصه بر عجمی اولدی صوردی اولوب

اکه ده سوبلیوم حیران قالدی اول حرامیلرمزی الدوغی سیرون که ارسلانه سوار اولمش سن ارسلان ارقه سندن اینوب مکیره کلنجه

تمام مابین بیکرمی فرسنک یر دیردیدی هیتدن اسبابم کوری ویروب بنی خسته ومجروح بغداده کوندردی تمام انده بیدی آی صاحب فراش



صاحب فراش اولدوم الومده اولانی یاره لروم تیمارنه صرف ایلدوم حضرت وزیر بکه رحم ایلیوب بکه بوخدمتی ویردی

حضوره کوزه کوندردی بوکوروکوکوز یاره لرادل حراحتلردر هنوز بعضی اوکولدی بعضی اوکولمدی خدای تعالی صنعلا بحق آدم اولنمیش

حضرت مسبب الاسباب اول بیابانده مجروح وخله مغطروح تیورکن بنم هلاکدن خلاصمه برقتال ومهلک جانوری سبب قیلدی بوندن علاوه

تنبیه وار درکه چون حق تعالی نک عصمتی عنایت ایلیه ارسلانی کیشی یه یورغه مرکب ایدرمیش هلاک ظلماتی الجنده آب حیات میسر

قیلورمیش یفعل الله ما یشاء ویحکم ما یرید یعنی حق تعالی استدوکن ایشلر ودیلدوکن حکم ایدر **حکایت**

بربازرکان ایدر بروقتده کاربانیله سفر اوزره برشهره بوکاربان سرایه قوندوق اتنی فضلی بیدی کاربان سرایک طامی اوزرنده

یاتدوق اتفاق یاتومده برکیمه یاتدی عورتی واریدی مکر میمونجی ایمش بر میمونیده واریدی انی بریره بر میخه قاقوب منخه بغلایو

قودی دون یاروسی اولیجق هنوز اویمامشیدم کوردوم میمون میخی چیقردی طوغری میمونجی نک عورتی نک اوزرنه کلدی اکه قصد ایتدی

بن تیز یایدوغم یردن قلقوب اوتوردوم بنی کوریجک واردی کنه میخی قاقیلن یره کیتدی بن کنه یاتسم یاصدوغه قودوم عورته

کنه قصد ایتدی بنده کنه قالقدوم کنه قودی کیتدی بنم کندوبی کوزلدوکومی بیلدی تیز واردی میمونجی نک اسبابی جوالنی اچدی

برچیقین الجنده برمقدار التونی وار ایمش انی الوب کتوردی بنم اوکومه قودی بکه رشوت کتوردی که کندوبی کوزلمیم بنده

التونی الوب یاتدوم کندومی اویر اوردوم اما کوزدم قویروغی ایله نیلر کورین دیو دکردوم بوکره بی باک عورتک دوشکی اوزرنه

واردی اول زن ناپاک دخی انی کوزلرمیش میمونه اطاعت ایتدی بن بونی اول حیوان خبیثله اول زن ابلیسدن عجبلدوم

صباح اولدی کوچ اولدوق میمونجی جوالنک اغزنی اچوق بولدی التوننی یوقلادی بولمایجق فریاد ایتدی التونم اوغورلمشلر دیو

کاربان سرایجی یه التونم معتبر بوجاعتده در کاربان سرایک بوبوک قاپوسنی اورتث کوجک قاپوسنی آچوق قوخلق بربر

اوغراسونلر بنم میمونم قاپواوکنده طورسون التون کیمده اولدوغن بیلور انی طوتردی کاربان سرایجیده دیدوکی کبی ایتدی کوجک

قاپو اوکنه نیلدوق بربر خلق الجندن کچکه بسلدی میمون قاپو اوکنده طوروب هرکیمی کوزلردی اوکندن نچه مسلمانلر کچدیلر هیچ

برنه طلندی بنده کلوب کچیردم بکه ده التفات ایتمدی مکر کاربان الجنده بر جهود واریدی اول کلوب کچدوکی کبی حرامزاده میمون

دفعی دردمند جهوده صرمشدی خلق باشنه اوشوب التونی سن المش سن تیز ویر دیو جهوده صتغلیم اتدیلر دردمند المدوم دیو فریاد ایدردی

کیمسه دیکلمزدی انی الجمکه بشلدیلر بنده ایلرو واروب بو دردمند جهودی الجمکدن کلوکر شهرک والیسی اوکنه واردم التون
کیسه اولدوغنی بن دخی بیله دیدوم والی اوکنه واردوق بو جهودی کناهدر ایلیسه التون بنده در دیوب والی یه قصه یی حکایت
ایلدوم التونی میمونجی یه ویروب بکا تحسین ایلدی دردمند جهود بی کناه اولدوغی ایچون اول حرامزاده حیوانک شرندن قورتلدی

**حکایت**

بر کیمسه ایدویر بر وقتده واسطدن بغداده کیدر ایدوم عاقوله دینه ایرشدوکومکی اوراده
بر غایت صیق بیشه لیک واریدی شویله که صیقلغندن ایچنه ییلان اویولغانیمزدی ناکاه کوردوم اول بیشه دن بر ارسلان
چیقوب اوزریمه سوردی بنده بابشومله بر بیشه قاچمش واریدی شهره الوب کیده یوروردوم بونی فکر ایتدم که بکه یاقین اولدوغی
کبی انی یوقامش بیشه بیله قورقودم خدای تعالی بوکره ده احتیاج قومدی بکه یاقین کلدوکی کبی بر قصورغه بیلی قوییدی بردیکن دیبن
ودخی قورقوب
قوپروب اکه اوته یوالدی ارسلان انک کندویه قارشو واردوغن کوروب اندن اورکدی دوندی بیشه لیک ایچنه قاچدی
بن شرندن خلاص اولدوم حق تعالینک عصمتی انک کبی عفریت جانوردن بنی برادت کوکی بیله قوریدی

**حکایت**

بازرکانلردن بر کیمسه ایدیور بر وقتده بر قافلهٔ عظیم بیله برسفرده کیدردوک جرجان و مازندران مملکتی بیشه زارلکلری ایچنده
کیجه لین کیدرکن اتفاق بکه اویقو غلبه ایلدی قابل اولوب کندومی بکه مدوم یول یانینده بر یرده یاتدوم که قافله کلوب کچنجه
اویقیم کیده کلکی قلعوب اردلرنجه کیدم اتفاق بر کز اویومیشم قافله کچمش کیتمش بن اویانمه مش اوراده یاتمش قالمشن
اویاندوم کوردوم کاروان کچوب کیتمش بن تنها قالمشن جان باشمه صچردی کاروانک اردنجه سکردندوم که ایرشم ناکاه اوکومدن
بر ارسلان آوازی کلدی رعد کبی کوکردی بغایت قورقدوم بر قچاجق یر تدارک ایدر دوشندوم که الندن قورتیلم اتفاق کوردوم
بر یوجه جوز اغاجی وار طالی بوداغی چوق بر اغاجی صیق اغاجره دخی اوزره چیقوب طاللری ارهسنده صقلندوم که ارسلان کلکو
کیدوکندن صکره اینم یولومه کیدم بو اراده صباح اولدی کوردوم بر مهیب و مهیب جانور درکه انک قورقوسندن بدندن صقیمنیه
جان ایوز کلدی کلدی دخی جوز اغاجنک بنده قویردوغن یره چاربوب ایدوردی شویکه بویکه بتوب صید قوقوسن الممش کبی
ذکر سکار کوزلرده بن اغاج اوستنده انک هیبتندن دوشملو اولدوم باشوم اوستنده اغاجک طاللری ارهسندن بر قیملدیده
اول
پیدا اولدی یوقاروبقدوم کوردوم بر عظیم جثه لو اژدها سیکوب طوروز مکر بنندن اول ده ارسلاندن قچوب کلمش بو اغاجه چقمش ایمش

چیقمش ایمش شویله اکلدوکم ارسلانک قوقوسن الممش اغاج دیبنه انی صویلایمی کلدی تشویشیم دخی زیاده اولدی
زیر و بالادن بنی بلا احاطه ایتدی بو حیرتده اثناسنده کندومی تدارک ایدوب کوردوم حیله دامندن طوتمقدن اوزکه
چاره یوق تیز بلومدن بچاغومی چیقروب آنی اوزرندن دلدوغی طالی پاپ پاپ کسمکه بشلدوم طالی نقمی مقداری کسنجه
ارغلی بشلادی ابو آغیر جثه بیله اوستنده صالندی بر آخر طاله دخی صچرین دیبنه التنده غی طالک کسلکن متحمل اولمادی اوانده
اینونک ایاغی پایدار اولمیوب صکنه بیله اغاجدن اوچدی ارسلانک اوکنه یره ایندی همان بولوکی کیروسنه طوغری قاچدی
ارسلانده قلقوب انک اردنه دوشدی اغاجک دبی تنها قالدی تیز بنده اغاجدن اینوب ایلرو سنه یولوم طوغری قاچدم
سلامتلیله قافلیه ایرشدوم حق تعالی اوزرومدن بلایی بلا بیله دفع ایتدی شکر فراوان ایلدوم

**حکایت**

اطراف عالمی کشت ایدن بازرکانلردن بری ایدر هندوستانلیمندن بر بده بیدوم رانیک پهلوانلرندن بریسی رایه عصیان ایدوب
مملکتنک بر طرفنی ضبط ایلدی رای انک اوزرنه عسکر کوندردی که طوتوب کتوره لر ضروری اولوب رایدن امان دیلدی رای ده
امانن قبول ایلدی رایک امانی بیله درکاهنه متوجه اولدی شهره یاقین کلدوکی کبی اکه تعظیم ایچون رای جمله ارکان دولتنه امر
ایتدی که اکه قرشو چیقه لر جمله سی قرشو چیقوب انی تعظیمله شهره کتوردیلر اتفاق رایک بر آق خاص فیلی واریدی که کندوسی
اندن غیری فیله بینمزیدی فیلچیسی انی شهردن طشره بر یره الوب کیدردی پهلوان ده شهره کیره یوروردیکه فیلک اوکنه کلدی فیلچی اکه
اول
فیلک اوکندن صاول دیدی پهلوان ده بکه صاول دینجه فیله سویلیسک بنم اوکومدن اول صاولسنه دیدی فیلچی نک سوزنه التفات
ایتمیوب فیلک اوزرنه طوغری یوریدی فیلچی بیله آز غشتدیلر فیلچی فیله سویلدی همان ایلرو واروب خرطومی بیله پهلوانی آتی اوزرندن
چیقدی
قاپدی قوتلو چابک جوانیدی فی الحال ایکی الی بیله فیلک خرطومنی برک قاوردی شویله که نفسی چیقمغه قومش کورنجه قالمدی
فیل خرطومی بیله انی یوقارو قالدوردیکه یره چالم بر ایکی کره حمله ایتدی قادر اولمدی پهلوان خرطومنه صالنوب آوونک اولمیندی
بر ساعت خرطومنی طوتوب طوردی فیلک نفسی یولنی حبس ایلدی آنی فیل بوغیلوب یقیلدی و یقیلدوغی بیله جانی چیقدوغی
بر اولدی پهلوان صاغ و سالم قورتلدی بو خبری رایه ایرشدوردیلر فیله بغایت آجیدی پهلوانه بوندن انجدی دیلدیکه سیاست ایلیه
یانینده حاضر اولان خاصه عورتلر واریدیکه هند رایلری یانینده انلروک سوزلرینک زیاده نفوذی اولور انلر دیلک ایتدیلر که هیچ انک

کبی پهلوانی که بونک کبی عظیم فیلی بوطرتیله اولدرە اولدرمکی اولور دیدیلر رای انلردک سوزلری یله انی عفو ایلدی پس
و فاخر خلعت کیدوردی و سرعسکرلکن ویردی **حکایت** بر وقتده بر طایفه بر قامشلق ایچنده قامش
کسرلردی انلردن بری آیدور قامشلق ایچنده یولداشلر موزدن بریسی اتفاق کیجیرکن کری قلدی بر ارسلان یوروسی بولوب
اولدوردی بزده نیه اولدور وردوک شمدی آتاسی آناسی کلورلر بزی تمام ایدرلر دیو اکه انجندوک بز بو سوزده ایکن ارسلان اکرمسی
آوازی کلدی جان قایسی یله اندن خلاص نیتر ارکنه دوشدوک مکر اول نیستان کنارنده بر خراب اولمش بنا واریدی غیری برایکی
بتیلمش اما بر بوجه رک چار داغی قالمشیدی انک قاپوسی و دیوار وستقی معموریدی انک ایچنه قاچمقدن غیری چاره بولامدوق
جمله موز اول چارطاق ایچنه واروب قاپوسنی محکم برکتدوک ارسلانک اول دیشی کلدی بیلدی بزی چارطاق ایچنده یوز بر قاچ
کره اطرافمزی طولندی کوردی یالکوز ظفر بولامز تیز بر کره چاغردی ایدکلی حرفی کلدی اولدخی کوردی ایکیسی ظفر بولمغه
قابلیت یوق ایکیسی بر یره کلوب اطرافه آواز عالی ویردیلر اول نیستان ایچی کم کم اوتردی بزوم خوفیلا بو قرودە ازقالدیکه اوده موز
یاریله آز زماندن کوردوک اول نیستان ایچندن کروه کروه بر شکوهانجه ارسلانلر جیقه کلدیلر بر عسکر اولدی هر بری چارطاق
بترلردی کندولری ورنداز ایدرلردی بر بیره یوقرو صیچرمغه و چارطاق قاپوسنه ایرشمکه اقدام ایدەمزدی آخر براوغوردن بر زمزمه
قوپروب بلند آوازیله وقوتیله براکرشمه پیدا اتدیلر کوردوک بر کوشه دن بیلی اینجه و باشی بویوک بر مهیب ارسلان چیقه کلدی
جلیسی ایلرو واروب انی قرشولدیلر تعظیم اوکنه دوشوب کتوردیلر چارطاقک التندن درت یانینی براز طولندی بر یردن
کندوسی ورنداز ایدوب یوقاروسنه صیچردی راست چارطاقک قاپوسی اوکنه چیقوب قاپویه پنجه لرنی محکم ایلدی دفعی چکوب
بر تخته سنی توپردی دیلدیکه ایچرو کیره یولداشلر موزدن بزنک الندە قامش قیره جق بر اوراق واریدی انوکله قویروغنه چالوب
ایکی پاره ایلدی یوزچی بیجک ایچرو کیرمک قاپسی قالمدی بر نعره اوروب کندوسی کوتوردی اشغه آتدی قانن ایقیدیرق قاچدی
ارسلانلردن هر قنقیسی اوکنه کلورلرسه انی ایصیرردی محکم پاره لردی انک حالن بو یله کوریجک جمله سی اندن قاچدیلر صحرا خالی
قالدی بزده چارطاقدن اینوب صحت و سلامتیله یولوموزه کیتدوک بو ورطه هایلدن چیقوب عونی یله خلاص اولدوق
**حکایت** دیرلرکه بر وقتده بر کیمسه نک بر کیسه یه بورجی واریدی ادا ایتمکه قادر اولمیوب بور جلوسندن

بور جلوسندن بر طرفه طوغری قاچدی اقچه اسی طوتوب اوزره دوشدی انی قوتدی بر بابا یانه ارودندن ایرشدی انی طوتوب
اقچه می ویرمدین قنده قچرسن نیتر اقچه می ویردیدی بیچاره شمدی ویرمک اقچم یوقدر بر زمان وعده ویر امید در بر یردن الوم کیره
ویرم دیو یلواردی مروتسوز کیمسه بیدی راضی اولمیوب دردمندی بغلدی کنه شهره دوندردی اول کیجه بر کویه ایرشوب (کیجه قالمغه …)
(قوناجق یر بولامیوب) بر خرابه مسجد واریدی اکه کیروب یاتدیلر یاتلو ایجق مکر اقچه اسی کندو بیله بر بوقاغو وایدور مسکینی مدیونی قچه دیو بوقاغونک بر اوجن
کندو ایاغنه و بر اوجن انک ایاغنه کچوروب کلیدلدی اویدیلر دوندن یاری کچنده بر ارسلان کلوب یاتدوغی یردن اقچه اسنی قاپدی
الدی کتدی مدیونک ایاغی ایاغنده کلیدلو اولماغیله بو نیده اردنجه بیله سوروردی بر مقدار کیدنجه اقچه اسنی نک جکران جیقروب
بیدی قاتن ایچدی فارنی طویوب مدیونی صالیوب کتدی خدای تعالی اقچه اسن اولدوردی مدیونی انک
بلاسندن خلاص ایلدی محل ع مصائب قوم عند قوم فوائد یعنی بر قومک مصیبتلری بر قومک فایده لریدر مثلی تحقیقه ایرشدی
**حکایت** مسعود حبشی ایدور بصره شهرندن دیار شهرنه کوچدوم اول یرده بر بوستان صاتون الدوم
انک حاصلی بیله دیریلوردوم اتفاق اول بوستانده بر افعی دررریدی بغایت اولو یلانیدی هیچ نسنه اکه کار ایتمزیدی
هر کیمی کورسه بی امان صوقرا اولدوردی صوکی بر مرتبه یه ایرشدی که انک شرندن یول کسلدی بوستانه وارمز اولوب [illegible]
اولدی اول افعی اوجندن بکه نفعی کسلدی درمانده اولدوم برکون بو یلانجی صالعن الوب اکه واردوم یلانک حالنی
اکه شرح ایلدوم اولده بوستانک اوزرنه واردی اوتوروب بعض خطلر چکیدی و جیزیلر جیزدی بعض نسنه لر اوقیدی و نوتتی
و بردی یلان اینندن چیقوب هیچ اول جیزو باروب اوقیدوغنه یاقمدی یلانجی نک اوزرنه سوردی نجه که ایرشدی انی شو بله [illegible]
ششسده ویردی قره کول ایدوب یاقدی بو خبر اطرافه یایلدی جمله یلانجیلر ایشتدیلر ارتوق اکه وارمغه هیچ بری اقدام ایده مدی
اکادکن که برکون اوتوره اوتورور دوم کوردوم بر آدم کلوب یلان افعی نک حالنی صوردی بنده کما کان بوستانم ایچنده طوریکا
یورقورانک اوجندن بوستان خراب اولدی بکه نفعی حاصل اولمزاولدی بر کیمسه اولسه انی اندن دفع ایدی ویرسه الومدن کلان
دکلو خدمت ایدردوم حضوحانه اصل ثوابه کیرردی دیدوم اول کیمسه ایدی بن بونی کیجون کلدوم همان بکه بوستانی کوستر
دیدی بنده هی خواجه بو غیری یلانلره بکزمز دیوب آولا کلان یلانجی نک باشنه کتوردوکنی سویلدوم بلیدوم اول یلانجی بنم

قرنداشم ایدی اصلده بیلاندن انک انتقامن الایین دیو کلدوم دیدی بو بستانک صاحبن ویردوم واردی کتدی بر نشینیه بیلک
باغچی واریدی شاکردی کونتوردی بوستانک یاننه یاقن اولیجق شاکردنه بویوردی اول باغچه کونتوری کوده سنی یاغلدی اندن
آججی صوغان
بیلانه توتشی ویردی بیلان چیقوب اوزرنه سوردی یاننه کلدوکی کبی بیلانی طوتدی اغزی دونه کلدی انی شوبله صوقدی که قایدی
بیلانی صالی ویردی بیلان قاچدی کندوسی اوزاده قشقاقی اولدی هیچ قیملدانمدی بوده فرداسی اردنه دوشدی بر بیلان
صکره بر کون کوردوم بر کیمسه نی چیته کلدی بکه بیلانک ویلانجیلرک احوالن صوردی بنده واقع حالی اکه شرح ایدوب بیلانجیلر
کتدی اما بیلان کاکان طوری یورمدیروم حریف انلر که ایکیسیده بنم قرنداشلرم دیدی انلر سوز بکه دیرلک حرامدر بنده کلدوم نه بوداد
بیلاندن انلر که کیمنن الام ویا یوذر بنده انلرا ره کیدم دیدی بن اکر نصیحت ایلدوم ممنوع اولمدی بنده معاریفه باشدن برتاج
کیمه لر کتوروب انلری شاهد طوتدوم حریف اقرار ایتدی اکر بکه بیلاندن ضرر اولورسه قانونی بو کیمه دن طلب ایتمیه لر دیدی پس
اوکنه دوشوب بوستانی اکه کوستردوم بن بر بوکسک یره چیقوب انلر اندن تماشایه باقدوم کوردوم بیلانجی بو بستانه یاقن
واردوغی کبی غیر بلدیکی بوجه اول کندوسی بر باغچیه یاغلدی اما بو انلرکبی ایتدی باغچی واوز سوردی اندن توتشی ویردی بیلان
چیقوب اوزرنه آتلدوغی کبی جست صچرایوب بیلانی بوغازندن طوتدی بیلاندن انی بر باغنده صوقدی هیچ صوقدوغنه تقیدوب
طوتدوغی
بیلانک اغزنی محکم بغلدی سپتیدی اکینه صالدی سایر بیلانلر کبی انیده طوتوب صنیلدوقدن صکره تیز بچاغن چیقوب بیلان
صوقدوغی بر باغنی بدندن کسدی زیت باغن قیندوب اکینه صوقدی کی قانی دیکدر اما بیهوش اولدی شاکردلری واریدی
انی اورادن قلدوردیلر بر آخیره ایلتدیلر بر زماندن کوزن اچدی کوردی بر اوغلان لیمون الوب کیدر بکه بو نه وک دیدی کوزن
بولنمزمی دیدی بنده لیمون بونده چوق اولور دیدم اوکنه وافر کتورتدی کیمن بیدی کیمک رصوین صیقدی جراحتی اوزرنه
سوردی بو بزوم ولایتمزده بولنمز تریاقدر اکر قرنداشلروم بونی بیلالردی انلره بو بیلانک زهری کار ایتمزدی هلاک اولمزلردی
غنی
دیدی پس اول کیجه طیعوب یاتدی یارنه سی صحت وسلامت اوزره قلقوب اول افعی یی کسدیکی جیقروب باشنی قوبردی
کسدی کوده سنی بر تغارده قویوب قیناتدی یاغنی الدی بن بو یاغ ندر دیدوم بوکه طلقی مخلول دیرلر اکر بر کیمه بونی کوده سنه
کوده لرندن
سورسه اکه زهر کار ایلمز ودانی اوذ یاقمز قرنداشلروم بن اکرچه بوندن کوده موزه سور مشیدوک اما سوردلی چوق زمانیدی

الموده لرندن قورتیش کمتسیدی انو کچون انلره زهر کار ایتدی اولدیلر بنده چو قنداری افعی اولمامشیدوم بنده سوز بیله لی خیلی زمان
اولمشیدی قورتیش کمتسیدی بوحسه بکره ده بو قدر کار ایتمزیدی بر ماغوم کسملو اولمزدوم دیدی اکه ممکن اولان احسانی ایتدوم
بکه وداع ایدوب قودی کتدی بوستانم بیلانک شرندن امین اولدی کاکان عمارت ایلدوم حاصل الوران

## حکایت

دیدیلر که بر کیمسه دائما مفلوج اولدی مرضی ممتد اولوب قوتی ساقط اولدی نه اوتوری بیلوردی ونه سوز سویلیی بیلوردی
انی شهرده کتوردیلر که طبیبلره علاج ایتدوره لر انی شهرده کیمسه اونه المدی ضروری صحراده بر یره براقدیلر مکر عقربلی چوق
سلری
یریدی اول کیجه انی عقربلر وافر صوقدیلر هلاک اولاجغکن بر پاره صاقلدی دیلی آچلدی بر مقدار سویلر اولدی یارنه سی یولرا
نیشینک
انی یوقلیوب بو مقدار صحته کوز بکیجک نیچین کوز مکه شهردن بر طبیب کتوردیلر کوردی بو مقدار صحت بولدوغی اول عقربلر نیشینک
برکتیدر نیشل ایکین بر نه نوش اولمش دیدی اندن قالدردیلر جزئی علاجیله شفا بولدی خداوند عالمک کمال قدرتیدر که
دیلسه زهری مادهٔ حیوة ایدر

## حکایت

محمد بن عبد الله مروزی ایدر موصل بلادی اکینده ناصر
الدولهنک لشکری یله کیدردوم اتفاق لشکردن ایرلدوم یول یاکلیوب یاده اول طاغلر اکینده کیدردوم کیجه ده اوکا
صوق زمانی ایدی عالمی قرآکولوق باصدی یول بویرمکه محالوم قالمدی مکر اول طاغ اکینده صیدشکار ایتکچون بعض قویولر
صباح اولنجه
قازلمشیدی کوکلومدن صواب بعدر که بو قویولردن برینک اکینه کیرنت یاتیم هم سباع شرندن امین اولم هم صوقدن دیدوم پس
کندومی انلردن بر قویی اکینه آتدوم اینیدوم اشغه سنده یاتدوم بیلان صوقدن وسباع وهمندن امین اولوب اویدوم صباح اولدکده
قالقوب کوردوم بر عجب صو قوردر اغزی نهایت طار دیبی زیاده کینک اکینده بندن غیری بر بیوک افعی یتور قورقودن کوزمه
طاتن قلمدی جانم طوردی بر بکا وداع ایدر نیسپ کوردوم صوقدن اویشمش کبی یتور ایکن حرکت ایده مز بر پاره یوردم صو
شیلدی چو قورک اکینده اولان طاشلردن بر مقدار دیوشوروب کتوردم بر بری اوزرنه بینوب نردبان کبی ایلدوم اوزرنه چیقوب
بچه زحمتیله قیلیجمی قویینک اغزندارقوری قودوم میرلشدی قیلیجک ایشنه صالتاان باغنه قاپچمی باغلدوم قیلیج باغنه ال اوردوب
هزار زحمتیله یوقاریه صالدوم تیلرسیم ایلیوب کندومی قویینک اغزندن طشره براقدوم صحت وسلامتیله اول ورطهٔ هلاکدن
وتمناک ر بمیاکدن خلاص اولدوغمه شکر یزدان پاک ایلدوم اندن یولمه روان اولدوم

## حکایت

دنیسیم ابراهیم ایدر بر وقتده آذربایجان نواحی‌سنده لشکر ایله بر صودن کچردوم صونک اوزرنده کوپری قورلمش‌ایدی

دوه اوریشنده

خلق تراحم ایله کوپری‌یه اوغرایوب کیدرلر ایدی ناکاه کوپری اوزرنده بر عورت ارالرنده قالمش الینده قونداغیله بر اوغلانجق وار ایمش

بن دیرکن

مستغشیمه اراپسنده بر قاتر عورته بر دیمه صالدی اندن قوتغیه النده‌کی قونداغیله اوغلانجق الندن بوشاندی کوپری اوزرندن صویه

اشاغه ایندی کتدی عورت اردنجه فریاد ایتدی خلق بونی کوروب اکسنه‌ده آجیدیلر اوغلانجق صویه ایندوکی کبی بر کره صوده کچنیه

طالدی کنه صونک یوزنه کلدی بو حالده ناکاه کوک یوزنده بر طاوشنجیل قوشی اوچار ایمش صو اوزرنده بر شکار کنرلیوب یوردرمش

اوغلانجوغی شکار ملاحظه ایتدی هوادن سوزیلوب صونک اوزرندن قاپدی هوایه قالدردی ایکن بوجهه قالدروب ایلتدی صحرانک

بر کنارنده قونوب یره قودی قصد ایتدیکه قونداغنی یبرتوب کندوبی یبه همان بو حالده عسکر خلقی هایهای ایدوب طوشنجل قوشنک اوزرنه

سکرتدیلر اوغلانجوغی یره‌ده قویوب اوزرندن اوچوب کتدی اوغلانجوغی یردن قلدروب اناسنه کتوردیلر بر قلیله دخی زیان

کلمامش حق سبحانه وتعالی برآنده اول طفل معصومی هم غرقاب بلاسندن هم عقاب منقارندن صقلدی بو بدن معلوم اولدی که هیچ

بربلاده غفلده کیشی اسبابدن نومید اولمامق کرکمش که مسبب الاسباب جلّ شانه خاطر مخلوقه خطور ایتمز سببلری مهیا ایتمش ۞

حکایت عبد الله بن حاجی ایدر مصرده برکیمه وار ایدی اکه ابن التمساح دیرلر ایدی که تمساح اوغلی

دیمکدر و مصر خلقنک عوامی بویله اعتقاد ایدرلر ایدیکه انک اناسنه تمساح جماع ایتمش ولد انک رحمنده اول کیمه تمساح نطفه‌سندن متولد

عینده

اولمه بو متصور دکلدر حق سبحانه وتعالینک حکمت بالغه‌سنده بو قدر که برحیوانک نطفه‌سندن آخر حیوان اولمه مرکب نطفه‌سندن قاتر اولدوکی

اولمق

حقیقت قاتر اولدوغی عینده اما انسه اناسنه مخالف حیوان دکلدر بلکه آنلرده مرکبده مشابهتی واردر اما آخر حیوان نطفه‌سندن صحیح آدم

زیرا انده هیرهندرکه

متصور دکلدر وعلوم حکمته دخی مخالفدر انه رحمی نطفه‌یی کندو بنی نوعندن غیری مولوده تحویل ایده‌مز باری اول کیمه‌یه تمساح اوغلی

دیدوکلرینده خواص اهل مصر بر حکایه سویلرلر مکر بو تمساح دیدوکلری جانور که مصر ولایتنه اوغرایین اولان نیل صوینه مخصوص بر جانوردر

وانسانک تمام مرتبه عدوسیدر وانسانه عداوتی طبیعیدر کربنک موشنه وکرکک غنم ومیشه عداوتی قبیلندندر که آج اولمق لازم دکل

سیدکلک دقتنده دیرلرکه کربه موشی اوینادوغی کبی بچه زنان آدمی اوینامینجه بیمز

آدمی بولدوغی یرده الماینجه قومز اکر آجسه نیز اکر آج اولماسه نیل یرماغنک اکنده بیرپیر صو اوتمش دلوکلر واردرکه اچنده صو کیرمز اپلیوب صاغلعلی

اول دلوکلر اکنده قور آچیوب شکار بولدوغی زمانلرکبون ذخیره ایدر اتفاق بو ابن التمساح دیدوکلری کیمزنک اناسینده بر طوقی تمساح

اولیوب الیتمش نیل اکنده انک کبی بر دلوک اکنده قومشیدی بو عورتدن غیری باردخی شکار ایتمش ایدیده اندن قومشیدی

عورت کوردی دلوک اکنده تمساح بیدوکی آدم کمکلرنک نهایتی یوق وار الرنده بر دیری آدم ده وار اراده بونی کوردی هر نه

قدر مضایقه اثناسی بیله اکسنده داخی دواعی شهوت غلبه ایلدی نفس کفکنی بیکه بیدیلرنه حالسه اوراده اریله عورت جمع اولدیلر

اردن عورت حامله اولدی تمساح بر کون شکار بولامیوب کلدی اری بیدی عورت قالدی تمساح کنه نیل اکنه کتدی اتفاق نیل

کنارندن بر تاج اتلولر کچیورورلردی دلوک اکندن عورت انلروک آتلری ایاغی تاپور دیش ایشیدوب صو اکندن محکم فریاد ایلدی

انک فریادی آوازنی مسبب الاسباب اول اتلولره ایشتدوردی کوردیلر صو اکندن بر فریاد آوازی کلور قرینه بیله اکلادیلر

تیز بعض تدبیر ایدوب اشغه‌سنه بر طریقله ایپ صارقیدلر عورت ایپه یاپشدی چکوب صودن طشره چیقاردیلر بو حالده کرکه

اولدی

هیچ وجهیله متصور دکلدر عون حقیله ظفر بولدی وعورتک جزی ایلرلکنده داستان اولدی کیدر کرت قارننده حملی ظاهر

عورت اول حالده صو اکنده بر کیمه بیله زنا اتدوم دیمکه عار ایتدی بلکه صو ابلره دلوک اکنده تمساح نیمله جمع اولدی حملوم اندندر

دیو یلان سویلردی انوکیچون طوغنجق اکه ابن التمساح دیدیلر والله اعلم حکایت سید ابو القسم ایدر بر

وقتده بغداددن کوفه‌یه کیدردوم کاربان چوقلوق ایدی بن مزاحمه‌دن ایلرو اوکجه یوردردم اتفاق بر بیشه‌لکه ایرشدوم کرت

کوردوم کیدرکن الوتمده مرکبم طوری واردی نچه کانی دپدوم یورمیدی بقدوم اوکومده بر عظیم ارسلان طورور نیمله انک اراسنی اون

فارش یبرق معلوم کتدی جانمدن امیدی کسدوم کلمه شهادت کتورمکه باشلدوم بو حالده فکرومه بو کلدیکه ارسلانک اوتانمسی بیلم

ضرب مثل ایدرلر ومرکیمه که ایکی کوزنی ارسلانک یوزنه دیکوب طورسه کوزلرن یوزینون تاشوریمنه ارسلان اندن اوتنور اصلا

انی بیرتمز دیرلر

بکه بتوب

تیز ایکی کوزومی انک یوزنه دیکوب طوردوم و ملالکه کوکل بغلدوم ارسلان محکم اغزن اچوب طورور دی حتی اغزنک ونفسنک

قتوسی بکه کلوردی بو اثناده اتفاق اردومدن صوصهکار دم کلدی ارسلانک بو وجهیله بکه قصدن کوریجک فریاد ایتدی مسلمانلر افندوم

ایرشک ارسلان الی یوردر دیدی اوغلانک بو منکامه سسن ایشیدیجک بیب قودی انک اوزرنه حمله ایتدی بندوکی طوار اوزرندن

انی آسانلغیله قاپوب بیشه اکنه الدی یورییب ویردی اوغلانی قربان ویروب بن اندن خلاص اولدم چون کوفه‌یه کلدوک

متدن

بو خبر ایل اکنده شایع اولدی ایشدن کلور سلامتلغه شکر دیو بکه تهنیه ایدرلر ایدی انلردن بری سید ابوعلی بیدی بکه تهنیه سلا

صکره ارسلانیله اولان ماجرایی صوردی بنده تقریر ایلدوم بکا سن صحیح النسب ساداتدن اولهسن ارسلانلردن نیه قورقاردک
بیلمزمیدوک که حضرت فاطمهٔ زهرا اولادینک اتلرنی سباعدن هیچ بری یمز انلره حرام اولمشلر دیدی بنده بو سوزه هیچ عقل
تصدیق ایلمز انک صحتنده شبهه واردر دیدوم زینب کذابه ایله علی بن موسی الرضا قصه سن ایشتدوکمی دیدی بنده اوله برسوزدر که
شیعه زینبه افترا ایدرلر انوکده اصلی یوقدر دیدوم سید ابو علی زنجار بویله دیمه بو خبره انکار ایتمه که بن رواهٔ ثقاتدن ایشتدوم که موسی الرضا
زماننده بر عورت واریدی که دیبی خاندان نبوتدن صیاردی شریفه یم دیو دعوی ایدردی انی علی بن موسی الرضا اوکنه کتوردیلر
تا شجرهٔ نسبن تصحیح ایلیه علی بن موسی الرضا محکم تفتیش و تفحص ایلدی انک صحت نسبی روشن اولمدی تفتیشده خلیفه حضورنده
علی بن موسی الرضا خلیفه یه یا امیر المؤمنین بن دده لرومدن تمام صحت شرایطا اوزره بر حدیث ایشتدوم که پیغامبر حضرتلری إنَّ
لُحُومَ وَلَدِ فَاطِمَةَ مُحَرَّمَةٌ عَلَى السِّبَاعِ یعنی قیزوم فاطمه نک اولادینک اتلری یرتجی جانورلره حرامدر دیو بیوردی بو حدیث
شریف مقتضاسنجه هیچ بر یرتجی جانورک دیشی پنجه سنی انلره دوکندرمز صواب بودر که بو عورتیله اکیموز بیشه لکه [illegible]
انده یرتجی جانورلر چوق هر قنغیموز صحیح النسب ایسه سلامتیله کله اولمین انی سباع الذه قله دیدی زینب بو حدیث صحیح کلدر
دیدی خلیفه صحیح دکلدر بوده بیله واری یوروره دیدی پس حوالی بغداده ارسلانلق بر بیشه زار واریدی خلیفه زینبه امر ایتدی
علی بن موسی الرضا ایله اول بیشه زاره واردیلر خلقدن نیجه کیمسه لر دخی بیله واردی زینب علی بن موسایه بیشه زار ایچنه اول
سن کیر دیدی نوله بسم الله الرحمن الرحیم دیوب بیشه زار ایچنه قدم باصدی بر ارسلان اوکنه کلوب اوکنده باشن یره قودی
قویردغن ملایمیله اوکنده بولادی خلق تماشا ایدرلریدی اندن زینبه سنده کیر دیو ابرام ایتدیلر خواه ناخواه علی بن موسی
بیشه دن چیقدی زینب ایچرو کیردی همین ارسلان اکویوب اوزرنه یوریدی انی پاره پاره ایلدی اورادن آدی جهانده
زینب کذابه دیو سویلندی بو قصه ده دلالت واردر که سید کائناته حرمت ایچون بی عقل جانور اولادنه تعرض ایتمیجک
عقلادن اولان لابددر که انلر حرمتنه صلی الله علیه وسلم زمرهٔ سادات کرام و اولاد فخامه تعظیم و اکرام و توقیر و احترام
اوزنده دقیقه فوت ایلمیه که بی عقل حیواندن اضل اولیه **حکایت** بصره تاجرلرنک نام و معروفلرندن
حسین ازدی ایدر بصره ده بر یر واردر که اکا فضا دیرلر بر صحرای دلگشادر انده قامشدن لطیف اوتاقلر اورارلر شهرلو

شهرلو اول صحرایه سیرانه چیقرلر اتی اویلجق اول اوتاقلرا اجلر بنده کولکه لنورلر هوایه صوقلوق دوشیجک که شهره کیدرلر
بنده برکون انده تماشایه چیقمشیدم بر اوتاق اچنده راحت اوتوری یوروردم ناکاه اویقو غلبه ایلدی اویقویه واردوم
تا کنده کیجه اویمیشن اویاندوم کوردوم هب خلق شهره کتمشلر فضا خالی قالمش بنده قالقدوم که شهره کیدم ناکاه کوردوم اوتاقک
قاپوسنی اوکنده آدم قراجه سی بوغونلو غنجه وار زردر شال بر اولو بیلان قورلمش یتور بیلدوم که چیقارسم بوکوم کبی بی تمام ایدر یوزدیم
آسمانه طوتوب کوکلومدن حق تعالی یه انک شرندن امان تضرعنه بشلدم و نیجه صدقه لر ایتمکه نذر ایتدوم قورقومدن آرزولکه
بی جان اولدم بن بو تضرعده ایکن کوردوم ناکاه بر نیمسی بر یوکلری جانور چیقه کلدی که بیلانک عدوسیدر بیلانی یتورکن کوردی
تیزرینه دوندی وارمش جنبتنی اویدورمش اکیسی جمعیتیله چیقه کلدیلر فی الحال بیلانک اردنه طوتوب اکیسی بر بیردن اوزرنه
اتیلوب باشنی اغزلرنه الدیلر اول اژدری امانی باصدیلر اوزاندی بر برج درازه دوندی اکرچه بیچه اضطرابلر ایتدی منعند
اولمدی اوراده هلاک ایتدیلر خدای تعالی یه شکرلر ایدوب صحت و سلامتیله شهره دوندوم اوده کلدوم **حکایت**
کتورمشلردر که بر کیمسه هشام بن عبد الملک خلیفه یکن اوکنه کلوب یا امیر المؤمنین سنک خدمتکه کلورکن ایکی طاغ اورتالقنده کیدرکن
یولده انم یوغیدی تنها ایدوم ناکاه کوردوم صول یانومدن بر ارسلان چیقوب اوزرمه سوردی بن بونک اغواسنده ایکن کوردوم صاغ
یانومده بر اولو بیلان چیقدی اوله اوزرمه سوردی اکیسی بر بیردن بکا حمله ایتدیلر بو حالده هیچ بر نسنه یه مجالوم قالمدی همان دیلومه
بو بیت کلدی اوقیدوم بیت یَا دَافِعَ الْمَكْرُوهِ قَدْ تَرَاهُمَا فَنَجِّنِي يَا رَبِّ مِنْ أَذَاهُمَا ترکیبه معناسی یا کوچ کلان نسنه لری
دفع ایدیجی الله بو اکیسنی سن کوری یوررسن بنی بونلرک شرلرندن اذالرندن قورتار دیمکدر بو بیتی اوقیوب بو مناجاتی ایتدکوم
کبی اکیسی ایکی یانومدن کلوب بنی قوقولدیلر دخی کنده دونوب کلدوکلری یره کتدیلر بن صحت و سلامتیله یولومه کیدوب
ایشده خدمته ایرشدوم بیلدوکه حق تعالی نک عون و عصمتی بیله اولجق کشی یه مار یار و شیر همشیر اولورمش دیدی بیت
کسنی یه عونی حق ایتسه تیسیر اولورمش مار یار و شیر همشیر **حکایت** قاضی
صائب ایدر بر کون کوفه ده سید عمر بن یحیی یه واردوم اوتوروب مصاحبت ایدر یورورکن اوغلانلری ایچرو کیردیلر
فلان بیشه لکده فلان کیمسه یی ارسلان المش دیدیلر سید عمر عجب اتفاق واقع اولمش انک اتاسنده اوراده ارسلان

المشیدی دیدی • اول کون کیجی یارنده‌سی کنه سید عمر یانینه واردوم • او تورور دوق بعینهم نیه اول دونکی اوغلانلری ایچره کیزو
عجب طالدر دون اول ارسلان الدوغی کیمه صاغ سالم اوز کلمش دیدیلر • بنده عمردن بونی عجبلیدوق • بکه طورده اول کیمسه‌یه
واروب صورلوم حالی نجه اولدی دیدی • بنده قالقدوم اکیموز اویشوب اول کیمسه‌یه واردوق • حالی نجه اولدی صوردوق • بشلادی
بر آت اوزرنده یالکوز اول بیشه‌لکده کیده یورودوم • ناکاه بر ارسلان چیقه کلدی • بنی آت اوزرندن قاپدی • بیشه‌لکک ایچنه
الدی کتدی • بیهوش اولمشم • عقلوم کتدی • ارتوق اوته‌سی نجه اولدوغن بیلمزن • بر زماندن عقلوم باشومه کلدی • کندومی بیشه‌لکک ایچنده
بر یرده یاتور بولدوم • نه ارسلان وار نه غیری • اعضام اگرچه ارسلانک پنجه‌سندن بر مقدار مجروح اولمش اما بر نومده حرکته نوع اقتدار
اکلیوب قالقدوم • یاپ یاپ کیتمکه بشلادوم • کذ یوله چیقم مکر اوترا ارسلانک شکار ایلتوب یدوکی یر ایمش • درت یانده آدم کمکلری
دوکلمش یاتور • او ارتالونده بر همیانیله التون بولدوم • انی الدوم • قوت قلبم ارتدی • ارتوجق یوریدوم • بیشه‌لکدن چیقوب یوله کلدوم
بر قاچ یولجیلر کریمیش صنعی کوردیلر • حالی انلره سویلدوم • بنی بر طواره بندوردیلر • اوه کلدوم • همیانک ایچنی بوزوب اغزنی آچدوم
کوردم ایچنده‌کی التون اراسنده آتامک دست خطی بر کاغد وار که التونک حسابن یزوب قومش • بیلدوم که آتامی اورادا ارسلان
الیجق کندو بیله بیله اولان صلالطلو مدر • بونجه زماندن صکره حق تعالی ضایع ایتمیوب کنه بکا روزی قیلدی • بو نعمت عظمی مقابله‌سنده
جنابنه شکر ایلدوکم اول بلایی بکا بو عطایه وسیله ایتمکیچون تقدیر اتمش ایمش دیدی • نظم

| | | | |
|---|---|---|---|
| کیمه کیم عون حق قیله یاری | گل سوزی ایدر اکه خاری | کشتی‌یه ایرسه نور لطف خدا | روز روشن قیلور شب تاری |
| کسمه اندن امیدوکی هرگز | ای بلابندنک گرفتاری | اولمدین آنک اذنی هیچ ساکن | ایرکور یکز کیمسنه آزاری |
| هرکشی‌یه ویرن مرادن اودر | بزه ده ویره آنی اول باری | حضرت شاهزاده‌نک یعنی | هر بلادن اوله نگهداری |
| ییدی اقلیمه شاه ایده آنی | عالمی طوته تیغ پیکاری | کتوره راست هر نه کیم طوته | اوکه هر یرده کار و کرداری |

## باب جوامع الحکایات کتابندن دردنجی قسم ابوابندن اوتوزنجی باب

عشق وادیسنده حیران قلوب منزل مراده ایرمین طایفه حکایتلرنده در • الکاه اول حکایتلر دکوکل بغلامغک
درد مرتبه‌سی واردر • اول مرتبه‌سی نجشنک میلیدر • اکنجی مرتبه‌سی درجه محبتدر • اوچونجی مرتبه‌سی هوادر • دردنجی مرتبه‌سی عشقدر

عشقدر • اما میل اصلنده جانلر اراسنده بیلشلک اولماغیله مجرد بر الشمقدن عبارتدر که حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم
بو حدیث شریفلرنده اکه اشارت ایدوب الأرواح جنود مجندة فما تعارف منها ائتلف وما تناكر منها اختلف
یعنی جانلر ازل ازالده ما الست کوننده حق تعالی بنی آدمی اصلاب آبادن جمع ایتدوکی وقت بر عسکر در کرانده بولندن
بربرلری بیله بیلشنلر بو جهانده بربرلک اوزرنه اولدیلر یعنی دوستلشدیلر • وانده بربرلری بیله چکشنلر بو جهانده مخالفت اوزره اولدیلر
یعنی دشمنلشدیلر • و بو معنایه شاعر ده بو بیتیله اشارت ایدر • تعلق روحی روحها قبل خلقنا • یعنی بنم روحم معشوقه‌مک
روحنه دخی بز خلق اولمزدن اول یعنی الست کوننده • ومن قبل ما کنا نطافا وفی المهد • و دخی بز نطفه اولمزدن و بیشیکه کیرمزدن
اول تعلق اتمشدر • و زاد کما زدنا فاصبح نامیا • بز ارتدوقجه یعنی بویدوقجه اول تعلقده ارتدی • ولیس اذا متنا بمنتقض العهد
بز اولسه‌یوزده اول تعلق زمانی کچه دکلدر • اما محبت بر شوقدر بنی آدمک قلبنده استیناسدن و کثرت مصاحبتدن و الفتدن
حاصل اولور • مثلا زوجه‌نک بربرلرنه و اولاده و اقربانک و دوستلرک بربرلرنه اولان کبی • اما عشق بو محبتک زیاده‌لکندن
و غایت کماله ایرشمه‌سندن عبارتدر • پس بو بابده التزام اولنان اهل عشق حکایتلرندن نیچه حکایات ایراد اولندی بعون الله تعالی

**حکایت** کتورمشلردر که بر وقتده طبیبلردن بر طبیب که حکمای دورانندی بر پادشاه ایله او توریدی
پادشاهک وزیریده بیله اوتورردی • اتفاق وزیرک بر جاریه‌سی واریدی که انک عشقی وزیرک ملکک وجودنده پادشاهلق
ایدردی • کلوب اوکلرندن کچدی • پادشاه سرانیه کیدردی • وزیرک کوزی اکه طوش اولدوغی کبی بکزی متغیر اولدی • اندامنه
لرزه دوشوب بیقلدی بیهوش اولدی • پادشاه انک جاریه‌یه عشقی خبرندن اگاه دکلدی • بوندن متحیر اولدی • هله وزیرده
الکلمیدن کندوزین دیوشورب کنه قالقدی • پادشاه نولدوک دیو صوردی • وزیر اکه بر عذر بیان ایدوب کاه کاه مزاجمه بر حالت
عارض اولور بویله اولورن شمدیده اول حالت عارض اولدی دیو جواب ویردی • پادشاه بو خاطره اولدی • وزیر
قلقوب کیتدوکی کبی طبیبدن صوردی • بو علتک دواسن بیلورمیسن دیدی • طبیب بو علتک سببنده بیلورن دواسنده
بیلورم سکوز دیه‌بن دیدی • پادشاه دیمک کرک دیدی • طبیب وزیر اول کچن جاریه‌یه عاشقیدی کوزن کوردوکی کبی
یورکنه اضطراب دوشدی • یورکی طاشدی صیغیشامدی • قلبنک اضطرابندن جسمی حرکته کلدی بی اختیار بیقلدی دیدی • پادشاه‌یه

اوغوللر ومعوزه ومخاتونلر موزه محبت ایدرز هیچ بویله اولمزوزه دیدی طبیب اول غیری مجبتلر روحانی بر شوقدر بو دردیکه

نفسانی بر حالدر اکیسنک ارالسنده فرق بعض معانی واشیاء اختلافی ایله در حکما عشق بر طوغانلدر که نظام سندن ادجار کلوب سینه

فضاسنده کوکل سکنار ایدر سینه یه بلا محلبلن اورور مجروح وافکار ایدر ارباب تحقیق یانینده عشق نفوس آیینه سنک صیقلیدر اوندن کلی غنام

صور اخلاقی کوستور که عقل وحسنه او یمز پادشاهلری بنده کوسترور نته که قرآن قدیمده زلیخا حقنده **قد شغفها حبا** لفظ انرجعی اینی

مبیدر وکاه بنده لری پادشاه کوسترور نته که حضرت یوسف حقنده قرآن قدیمده **وکذلک مکنا لیوسف فی الارض** دیو بیورلور

عشقک نیجه آثاری وار بعضی کوچک بعضی بیوک امّا کوچک اولان آثاری طبعه لطف وقلبه رقت ووقته ذوق ویرمکدر

علی الخصوص عاشقی شهادت مرتبه سنه ایر کوردوکی کبی نته که سید المرسلین صلی الله علیه وعلی الانبیاء اجمعین بر حدیث شریفلرنده **من عشق**

**وکتم وعف ومات مات شهیدا** یعنی برکیمسنه عاشق اولسه وعشقی کیزلسه وعفت اوزره اولسه وحی اولسه اول کیمسه

شهید اولور دیو بیوردیلر امّا عشقک بیوک اولان آثاری غم ورنج وفراق کبی واوزون اوزون اندیشه لر ایتمک کبی واختلال احوال

عاشق کبی وکاه عاشق کندین اولدوروب کاه غیری اولدوروب قتله باعث اولدوغی کبی نته که شاعر بو بیتده بیان ایدر **بیت**

**ایا حایما حول الجفون احذر الهوی فاوله ختل وآخره قتل** یعنی ای محبت حوالیسنده حیران اولان عشقدن حذر

ایله که اوّلی اختلال عقل آخری اولوب اولدورمکدر وعشقک جمله آثارندن بریده بودر که البته عاشق نصیحت ناصحی دیکلمز وماله

وملکنه ضبط ایلمز وکندوسنی مهالکه القا ایلر دیدی **حکایت** کتور مشلردر که محمد بن سلیمان بن وهب

ایدور عمم علی بر جاریه یه عاشق اولدی واقربالی ویروب انی صاتون الدی شب وروز انک مصاحبتی حیرانی اولوب مصالح

ومهماتنی ترک ایلدی بر کون اتام بکا اوغول عمکی کورور میسین نیجه آلوده عشق اولدی اول جاریه انک کوکلنی الدی کوتوری

مصالحندن واز کچمش احوالی تمام اختلاله وارمش کل وارالوم اکر نصیحت ایدلوم دیدی بنده قالقدوم اتا بیله عمک یانینه واردق

عمم بنی کوریجک یوزی کولدی واروب یانینه او توردوم اتام اکه ملامت ایده لبلدی ای قرداش عشق سنی هابیدن ایلمیش قاپنی

سنک اول عقل وفراست ودکاوکیاستک جمله سی هوای نفس یمنی لذّه مغلوب اولمش دیو سرزنش ایلدی عمم هیچ اکه طینیوب

محزون محزون بکا کلدی بنده حیرتن کوروب تسلی خاطری بیچون اتام خاطرن قودومره اکه معاونت یوزیدن بو بیتی اوقیدوم **بیت**



**یلومک فی لیلی وعقلک عندنا رجال ولم یذهب لهم بعقول** معناسی سنک عقلک لیلی ایله بیکن سکه کلمش عقلی

کندیله اولان ملامت ایدر دیمکدر اتام بویله ایتدوکم کوریجک بکا الجندی قلقوب کیتدی عمم بنم یوزدم کوزدم اوپدی اوغول

امّا که ایو جواب ویردوک بنم کوکلوم معلوم الان لیلی یی کوره دیو بیوردی حرمندن جاریه طشره چیقوب یانموزه کلدی الحق آدم صورتنده

بر ماه تابان ومهر درخشانیدی بنم او کومده اوتوروب سازن دیبرتدی وسوزیله بر عربی بیت اوقیدی معناسی بو بیدی **بیت**

ملامت ایلین عشقکا ای یار یوزوک کوردی بنی معذور طوتدی باقن اولدیکه حسن جونتندن دماغم قنسندن عقلوم عنی

طیران ایده هر وجهیله عمی معذور طوتدوم نصح ناصحه وضبط مصالحه مقید اولمدوغی قولانه دکلیمش دیدوم **حکایت**

تاریخ بغداده کتورمشلردر که محمد بن عبد الرحمن بن ثابت که بغدادوک زهادی جمله سندنیدی اصلده زهد طریقنه دوشمه سبب

بو اولدیکه بر وقتده رقه شهرندن مدینة السلام بغداده کلدی بر بوکون یکتلر ایله که یارانی سیدیلر بغدادوک محله لرندن بر محله

ایچنده کیدرلر ایدی ناکاه کوزی بر جاریه یه طوتقندی که حسن وجمالده بی مثال ایدی همین ساعت مرغ جانی هوای محبت ایله قفس

تننده اضطراب ایتدی سلطان عشق الندده عقلی مغلوب اولوب صبر وقراری ملکنی تاراجه ویردی کوکلی پریشان اولوب اکه فکر واندیشه

مستولی اولدی نیچه که طریق تفکرنشلوکدن کندوینی چکمک استدی قادر اولمیدی نه حالیسه اول کیجه اوه کلدیلر اغوای عشقیله صباح دکن

کوزنه او یقو کلمدی صباح اولدوغی کبی یانینه یارانن اویدوروب بر بهانه ایله ینه اول محله یه واردی درونده بو نیتیله که جمال

یاری بردخی تماشا ایلیه ناکاه یول اوزره ینه جاریه یی کوردی دخی متغیر اولوب طوردوغی یرده متحیرانه قالدی باقن اولدیکه

بیتیله یولداشلری هر چند که نوله وک دیو صوردیلر ممکن اولوب اغزندن جواب المدیلر بر مدت مبهوت وحیران اولوب

اوراده قالدی بر زماندن که عقلی باشنه کلدی بن اوزکه یارانیله آشنا اولدوم سز سیزدن کسلوک که من بعد سزوکله بنم ارامده

مناسبت قالمدی بن ملامت اهلی اولدوم سز سلامت دیدی جمله یاران واخواننده کسلدی انلرده بیلدیلر که اسیر شاه

عشق اولدی ایچلرندن بیری یانینه واروب رغبتیله بو بخردن سنوکله یارانوز بزدن سترکی نیه صقلرسن سویلیسک دردوک نیدوکن

بیلرز واکر عاشق اولدوکینه کیم اولدوک دیسک دردوکه درمان اراسه یوز او لمزمی دیدی شیخ جوابنده ایکی عربی بیت اوقیدی که

حاصل معنالری بو بیدی **نظم** صورمه دردمدن ای طبیب بکا دکلن هیچ بنو دخی اکاه بو قدر بیلورن همان الحق کوزم کوکله غم کلور هر کاه

بوندن صكره طلبدن عزلت اختيار ايدوب خلوت كوشه سنه چكلدى دنيادن بالكليه تعلقى كسدى كيدرك مجازى عشقى حقيقى يه مبدل
اولدى بغدادوك عباد وزهادى زمره سنده ايدى **حكايت** اوستاد ابو القسم قشيرى رحمة الله عليه
كندوسى تصنيف ايتدوكى رساله ده كتورور اصمعى قيلوردن ايدور بر وقتده سفر اثناسنده بنى عذره قبيله سنه قوندم اول قبيله نك
اهلى اكثر عاشقلر ايدى رقت قلب وصفوت خاطر ولطف طبيعله آراسته طائفه ايدى قوندوغم اوده بر زيبا طلعت قيز كوردم كه
جمالى حسنده مهر ايله مسابقه دعوى سن ايدردى قونوب وقدن رختى ايندوردوكومدن صكره بر پاره دكلندوم اندن قلقوب
قبيله ايچنى سيرانه واردوم طولانى يوروردوم كوردوم بر بلالدن ضعيف وخلالدن نحيف خدى زعفران وقدى خيزران بر يكيت
بر اسكلى اوزرنده اوتورمش بر چولمكى سياج اياق اوزرنه قومش كرم كرم التنه آتش ايدر دنتم ترنم كندو كندوسنه ترنم ايدر نه دير
ديو قولاق اوروب دكلدوم ايكى عربى بيتلر اوقوردى واول بيتلروك تركيجه معنالرى بو ايله ايدى **نظم**
اكى جانم اولايدى دريلوردوم بربسيله بريني مستقل قوردوم سنك عشقكه بلاسينه بو كز بو جانيله ديريلك دخى بونوكا عشاق
نه حاصل ديرلكه بكزر نه اولمغه قويرسينه اندن بو حال وقالى كوروب ايشيدكك قبيله دن بر جماعت طورورلردى بو يكيت كيمدر ديو صوردوم
وبونك حالى ندر ديدوم انلرده بو بر عاشق يكيدر سن قوندوغك اوده كى قيزى سور بربرلرنه قرابتلرى واردر ايكى قرداش
عيالرى يكن وبر قبيله ايچنده يكن تمام اون ييلدر بربرلرنه كورنمديلر ديديلر بنده كه قوندوغم اوه دوندوم واردوب قيزى
اوكومه چاغردوم جوانك حالنى ايشتدوكم اوزره اكه تقرير ايتدوم كيرچك ديدوكلرى كبيدر اول دلريشين تنم خونشيدم
داءل غم زده بنم عم زاده مدر ديدى بنده شنك بو قيدر كه عرب قاتنده مهمان عزيزدر عرب ايتدوكى كبى كيم مهمانه حرمت
ايتمز بن حاليا سزدوك مهمانكوزن سزدن ديلرن كه بو كون جمالوكى اول عاشق صادقه كوستر قونوق خاطرى ايچون انى
وصالك خوانى ايله قونوقله ديدوم قيز بويله ايتمك انك حالنه مناسب دكلدر ديدى بنده قيزدن بونى ضاد ومنه جل ايلدوم دائى
دختر اكر قيامت كوفتار الكندن قوتقار سنك عشقكه كوفتارلرنى كوزدن براقمه اى عذره قبيله سى عذراسى بو عذريلكى قو
اول عاشق بيچاره نك اوكنه وار ادن بيلدن بردن اشتياق آتشنه نيار ايمش زلكدن نجانى كوتور يوزوكى كورمكله يوركنه صو سيلسون
بر مقدار آتشى صوينسون ديدوم قيز بنم اكر شفقت ومرحمتم سندن ارتوقدر اما بن بيلورن بيلدن يودوكلك اكه خير دكلدر بنى كورمك اكه ضرر



ضرر ايده ديو قورقارن چون بنى معذور طوتمزسن كلندى سن كتر انك يانينه وار اد تجربه سن ايده يكين بن ور اين تماشا بايوق كه
نه اولور ديدى بنده كندوم واردوم اول جوان عاشقك يانينه اوتوروب خاطر اول كه معشوقه كه سولدم شمدى كلوب سكه جمالك
نعالى اچوب يوزن كوسترور ديدوم بز بوسوزده يكين قيز ايراقدن بلوردى اوزون تعقان كبيدى اتكلرن يره سورر
تنزوكى خرامان خرامان كلوردى اتكلرن چيقوتن توزى جوان كوردوكى كبى بى اختيار كندويى چولمك قنيتيدوكى آتش ايچنه
آتدى وبر نعره اوروب اوجاق ايچنده يوز اوزره اولدى بن تلقوب انى آتش ايچندن چيقوتجه كوده سى برنجه يرده آتشه يانمشدى
بن دونوب كنه اوده واردوم قيز ده دونوب اوده كلمش بن كوريجك بكا عتاب ايتدى بو كون اول بيچاره يه ايرشن
رنجه سن سبب اولدوك انه لا يطيق غبارا من آثار ذيلنا فكيف يطيق لقائنا يعنى اول بزوم اتكموزدن چيقن توزى
كورمكه طاقت كتورميز بزوم يوز ومهوزى كورمكه نجه طاقت كتوره ديدى وديرلركه بنى عذره قبيله سندن بر نه صوردوكه نيدر كه
سزوك قبيله كيزدن هر عاشق اولان اولور ديرلر جوابنده لان فى قلوبنا خفة وفى نسائنا عفة انوكچون كه بزوم ارلروموزوك
قلبلرنده خفت وعورتلروموزده عفت واردر عاشقلر معشوقه لرى شكار اولمز آخر اكثرى شدت عشقلرندن مرضه كرفتار
اولور اولور بن بو كون قبيله معذدن طشره چيقدوم تمام ايتمش يكيت قودعم كندوم كه جمله سى عشقدن خسته وزار ونحيف
وبزار اولمشلر ايدى ديدى **حكايت** كتورمشلردركه مجنون بر وقتده فرصت بولوب تنها ليلى ايله
بولشدى ليلى بوبجه دن كه عشقموم دعواسنى ايدرسن بكره تحفك واركتوردى ديدى مجنون سنك قبيلك اهلنك ملامتلرى بنم عقلوم
خزينه سنى يغمالدى سنك عشقك منكرلرى بنم حرمتم جمعيتسوزلكه بدل ايتديلر نم قالدى دنيه قدرتم واركه شمدى سنك خاك پايكه نثار ايتمكه
لايق اوله ديدى ليلى چوق سوزى تعرض شمدى ايلر الوكدن كوجيله الدوقلرى نسنه نيمى حساب ايدرسن حاضر نك واردر كتور ديدى مجنونك
بر انكيمه سى واريدى انى چيقوروب ليلى يه ايچ عالمده بوندن غيرى نسنه يه مالك دكلين بو بنده سنك صحبت وجونكده صحرالر
كشت ايدركن اياغومه تبان ديكنلرى چيقار منه صقلارحم ديدى ليلى ايلكى بابشده بنم سوداى عشقم اوله ده بنم يولومده
تبان ديكنى كوكدك ايچنده ير ايتمدين چيقوردسن روا ميدر دبوبجه دعواى عشقلر عشق محققلرى حقنده بو تقديرجه سكه نه
كل اغاجن كعر رغمى سن ... كل حيدارنه ايرن ديو بوتون قيس ديكن قهران جكر بار ايردوكى كبى غنچه تنقى التندان اكل

عوض جمال ایدر دیدی بیت اولن عاشق کم اوتلامق کرکدر کل اتاجندن • که بر آن وصل ایچون خار وک چکر بربیل جفاسینی

حکایت کتورمشلردر که چون امیری المؤمنین عمر وعلی رضی الله عنهما اویس قرنی حضرتلرینی رحمة الله علیه

زیارته واردیلر ارالرنده بچن باجری مشهوردر • اثنای مکالمه ده انلره بن سزی امتحان ایتمک ایسترن سز حضرت محمدی سور میدیکوز

دیدی • انلر دخی بلی سوردوک دیدیلر • اولده اچوک دیشلرکوزی کورین دیدی • انلرده اچوب کوستردیلر اویس اکر سز

محمدوک محبتنده درست اولسه کوز اغزوکوزده دیشلرکوز درست اولمزدی محمدوک دیشن چیقردوقلری کون بن دیشلرمی اکر

موافقت ایچون بونده چیقردوم که دوستلغک سرمایه سی موافقتدر دیدی • حضرت عمر ایله حضرت علی رضی الله عنهما اندن بو سوزی

ایشدیجک اغلشدیلر • بر نیچه بیللر رسول الله خدمتنده کندیلر ایله مصاحبت ایتمشکن شمدی انک دوستلکی اویس یوزن کورمدوک یوکیمه دنمی

اوکرنمک کرکیدوک دیدیلر • حکایت کتورمشلردر که بر بالدار خواجه نک اوغلی بر جاریه یه عاشق اولدی انی بر

زیاده بها ایله صاتون آلدی اولرنه کتوردی • جاریه ارتغین کندویه یوزن دیواره دیروب اوتوردی هیچ جوابیله سوز سویلمدی

هر نیچه که اکه لطف وملایمت کوستردی جاریه اکه میل ایتمدی • انوکله خشنودلغی کیمدی • آخر دوستنه بو سری اچدی انوکله حالنی مشورت

ایتدی • اولده بر نیچه کون اکه یمک ایچمک ویرمه ضروری اولسون سویلشسون دیدی • جوان دوستنک تلقینی ایله بر زمان انون

طعامی صوبنی چکدی • جاریه ضروری اولوب انفدی هیچ کمسی سودوکنه یوسن ایتدوکمک ایلرجی دیدی • جوان چون معشوقه سنی رام بولدی

وصیدهٔ وحشیسنی دانه ده کوردی • اکر نه ایسترسن دیو صوردی • جاریه طعام کتوره یرن دیدی • مکر جوان لطیف حلوا بشورمک بیلوردی

قلتمن بکه حلوا بشوری ویرین دیوب تیز قالقدی حلوا اسبابن کوروب اوجاغه طنجره قودی حلوا بشورمکه باشلدی جاریه یانده

اوتوروب انوکله مکالمه ایدردی کندوبی آچ قودوغی ایچون عتاب آمیز کلمات سویلردی جوان انک کلماتی لذتندن کندوبی اونوتدی

حلواسی بشورورکن کنجه بر نه طنجره الچنه الن صوقوب الی باغی برمقلری بله قرشدروردی جاریه انفدی نیلرسن دیدی جوان کوردی

حلوایی قرشدوروغی کنجه دکل کندو برماقلری ییمیش بیلمیی بیله اوده بشمشکن کترونک غیری یوق بو قصه عقل ونقلدن دور دکلدر

نته که قرآن قدیمده زلیخا قصه سنده مذکوردر مصر عورتلری انی ملامت ایتدوکلرنده حضرت یوسفک صلوات الله علیه جمال دلفروزن

سوزن کوریجک الماصنون بچاغیله اللرن کسدیلر نصّ قرآنده • وقطعن ایدیهن • دیو بویرلور حکایت



شیخ ابو بکر شبلی نک قدس سره ایتدی اوغلی ایدوز بن بر وقتده بر معلم خانه یه وارورکوردوم انده بر بک زاده اوقوردی • و بر

باشمقجی اوغلیده واریدی • وبو اوغلان اول بک زاده یی سوردی • بر وجهیله عاشق آواره سی ایدیکه بر لحظه انک جمالی سیر ایتسونه

صبر وقراری یوغیدی • بو نیتون کون اکه خدمت ایدر بولنه جان ارییوردی • بر کون بک زاده نک متعلقاتندن برکیمسه معلم خانه یه کلوب

باشمقجی اوغلنی انک خدمتنده کوردی • معلمه لایق دکلدر که بک زاده نک اوکنده بر باشمقجی اوغلی اوتوره • انوکله هوانست ایده انک حضورندن قالدر

دون همت اولور دیدی • معلمه دخی فی الحال باشمقجی اوغلنی مکتبدن طاشره ایلدی • ارتوق بو بنده کلمه دیدی • دردمند عاشق جور رقیب ایله

دردلداردن سورلدی • بیچاره بر نیچه کون واردی درد وهجر ایله بستر بلاکه دوشدی • بک زاده یه خبر کوندروب کوکلوم سزوکله دربنده قرار

ایتمز حالوم صوراسکوز دردجانه بچاق استخوانه ایرشدی اکر حالکوز وارسه بو بیچاره اوزرنه شفقت نظری ایله باقوک دیدی بک

زاده اکه برکیمسه کوندروب چون کوکلوک بزوملاه درسنده نیلر بونده کوندرسن دعواکک تحقیقن کوره یوز دیدی • بیچاره خبر ایلتن کیمسه یه

بانه بر پاره قایوده اوتوز بر ساعتدن اوه الجه کیر ادستی اوزرنه بر طبق کوررسین انی کوتور دخی بک زاده یه ایلت اوکنده قو

بن سکا کلمه مزین دیوب اوه الچه کندی • واردی اوه الچندا وکنه بر طبق قویوب اوتوردی • تیز بچاغن چیقروب کندو قارننی یاردی

یورکن کسوب طشره چیقردی طبق الچنه قویوب سرپوشتی اورتوب دخی بیقلوب جان تسلیم ایلدی • قاپودن اول کیمسه بر ساعتدن

الجروکیردی قصه یی کوروب حیران اولدی سرپوشی ایله طبقی کوتوروب بک زاده نک اوکنه ایلتدی • وماجرایی حکایت ایلدی

بک زاده محکم آجیوب اکه کوندردوکی خبره پشیمان اولدی نظم ای کرامات عشقه منکر اولن • تونسنک انکاری ایلسک اذعان

ازکرامت دکلدر بوکیم • کشتی یه اوکلکی ایلر آسان • حکایت خلفاء عباسیه نک تاریخلرنده مسطوردر

مأمون خلیفه نک مسرور خادمندن که معتبر خدمتلرندنیدی • بویله روایت اولنور که دیردی • اول وقت که امیر المؤمنین روم غزاسنه

عزم ایتدی بن یاننده طوروب جوشقن طوردوم کیمی یوریوردی • ناکاه حرم ایچندن سوکولو جاریه لرندن بر جاریه نک عقیله جیقه کلدی

یا امیر المؤمنین قنده کیدرسن ای سروقد نوزاماق اولنق ایسترسن دیدی • خلیفه روم غزاسنه کیدرن دیدی جاریه بر صوق آه چکوب

دریغ نی بلاک ایتمک ایسترسن اول بنم ماتم ایلدوه اندن کیت دیوب یوزی اوزرنه کوزی یاشی باران کبی روان اولدی • امیر المؤمنینه

بوندن رقت کلوب کندو دخی اغلدی • ای مسرور شو جاریه نک احوالنی اوکات کوز اکر سفروم تعلق مصلحت اولمسه دوندردوم دیدی امیر

المؤمنین کندوکون صکره جاریه انک فراقنه طاقت کتورمیوب صاحب فراش اولدی کندوکجه بدننه ضعف ونزار کلدی ناکاه
بو اراده امیر المؤمنین مأمون رومده اوزیدون چشمه سی یاننده وفات ایتدوکی خبر ایرشدی جاریه اشتدوکی کبی درحال سوز درد ایله
بر آه سرد چکدی برنفسده جان ویروب جانسوز اولدی جانانسوز اولمدی **حکایت** محمد بن اسحاق
تصنیف ایتدوکی کتاب مغازیده کتوردر بر وقتده رسول الله حضرتلرینک صلی الله علیه وسلم سرایاسندن بر لشکر کافر قبیله لردن بر قبیله یی اوردیلر
ارلرنی قیردیلر عورتلرنی اسیر ایتدیلر ارلرینی قیررکن ایچلرندن بر ضعیف ونحیف یکیت مسلمانلردن بر جماعته یلواردی بنی اسیر ایتدوکوز
عورتلر اوکنه ایلتوک انلره وداع ایدیین بنی اندن اولدورک دیدی الغرده ایلتدیلر عورتلرک ایچندن بر عورته چاغروب اسلمی
یا حبیش قبل نفاذ العیش دیدی و میلی ایله اولدورمدین کندوسی دوشوب اولدی مکر چاغردوغی عورتی سوردوکی بو سوکلوکی
سوز ایچلرنده ضرب مثل ایدی سن صاغ اول ایسنده بن کتدوم دیمک یرنده استعمال ایدرلردی بونی اکه دیدیده جان ویردی

**حکایت** جوامع الحکایات کتابنی پارسی دلده جمع ایدن محمد عوفی ایدر یاقین زمانده بلخده بر جوان
تحصیل علم ایچکه کلدی شب وروز اشتغال علم ایدردی آز زمانده چوق فواید علوم تحصیل ایلدی اتفاق برکون بر بازارجی نک اوکندن
کچه یوروردی کوردی بر قیز اوک پنجره سندن باشن چیقاروب دکردی که انک لطافت رخی خرمن ماهه آتش اورروردی و رشاقت قدی
سرو سهی یی حسن آیتدن اینداروردی جوان انی کورنجه درت یاندن باشنه عشق سوداسی سکرتوپ اول نظرده قیزه عاشق اولوب
کوکلی دامنن هوایه الوردی جام محبتیله مست اذکار فکر وصال یار ایله افکار اولدی خواب و خورددن کسلدی تحصیل علومی براقدی متصل
قیزوک حسنی کتابن مطالعه ایدردی کیدرک درد عشق جاننه محکم کار ایتدی ایاغ اوزره حرکته مجالی قلمیوب صاحب فراش اولدی اوستادی
اکه اطبا کتوردی که نبضن طاوره سین کوروب مرض تشخیص ایدوب علاجنه مشغول اولالر واروب کوردیلر دلایل ایله معلوم ایدیلر که عشق مرضنه
مبتلادر یارک وصالی میسر اولمدن غیری مرضنه علاج اولمز پس یاراندن برقاچ کیمسه لری اکه کوندردیلر حالندن صوردیلر نه کلک عندلیبی و نه
شمعک پروانه سی در بیلدیلر الغرده اکه واروب سر دروندن خبر صوردیلر بی تکلف انلره کشف راز ایلدی آخر سر عشقی صنملرکه
صو قلیورده طوترز وشوکی چراله صنیعز عاقبت اول کندوسی اشکار ایدرز علاجه قابلکن وردی طبیبدن صنملرکه مقوکی مشکل اولور دیدیلر بیکیت
بلا بیله اندن معشوقه سنک جزن الوب اوستادی ایلتدیلر اتفاق قیزوک اتاسی اوستادینک شاکردلرندن چیقدی تیز یانینه چاغروب



چاغروب اکه سن بیلورسن که شرعه مخالف اولمن نسنه یه بر اقدام ایتمزوز حالیا بر اهل علم جوان سنک قیزوک سببی ایله هلاک
اولوب کیده یورر دیوب قصه یی که حکایت ایتدی وصواب کوررسک قیزوکی انک یانینه کوندرز وارسون خاطرن صورسون
اولا که بو کله صحت بوله طبیبلر بو علاجی صالی ویردیلر ثوابه کیردیدی قیزوک اتاسی تولادیوب اوستادوک اوکنده صوحبت ایتدی و
اونه واردی قیزوک اتاسنه قصه یی سویلدی واکرام ایتدی که قیزنی طوتدوب عورتلردن بر جمیله الهلر کیدوب واروب جوان یاتدوغی
یره قیز انک خاطرن صوره عورت ارزنک دیدوکی کبی ایتدی یولده کیدرکن قیزه اوکرتدیلر اول بیمار عشقه عیادت ایدرکن ملایمت
ایده خشونت یوزن کوسترمیه آخر که واروب جوانک یاتدوغی یره یاننه اوتوردیلر قیز تعلیم اندوکلری اوزره یاننی اوجنه کلوب
جوانه تملقه باشلیوب کندودن دخی تعلق اظهاری ایله حالوکز ندر شمدیه دکین باشکه کلان واقعه دن بزی نیچون اکاه ایتمدوک که دردوکه
دوا ایستیه یدوک آنام جوق ایستسک بنی سکا ویرور دی شمدی ایران صکره بن سنکن ایسنده خدمتکه کلدوم آتام انام بنی سکا ویرر دیلر دیدی
اول کون اخشام دکن قیز اکه خدمت ایتدی صوکی غواسنی کندو الی ایله ویردی اخشام اولیجق جواندن اجازت ایستدی جایز
کوررسک بو کیجه اوده وارایین یارین سحری کنه خدمتکه کلیم دیدی جوان کوزلرندن اسی کوز یاشی دوکوب سینه برجوش آه چکدی
دپارسی بر رباعی اوقیدیکه معناسی بو ایدی **رباعی** کیجه اولدی کیدر اولدوک ار توق بکه کلمزسن ای کل خندان بیلورن ساکه بنلو بیدی جان
اولور اولاقی سن کیدنجه روان دیدوکی کبی چون قیز اکه وداع ایدوب کتدی جوان اردنجه الحق برایکی نفس ویروب
تعالی رحمتنه واصل اولدی وفاتی خبری بلخ شهری الخنه ده سیکلک اکه آجیدوق کیمه قالمدی انوکیچون که چوق زحمت چکمیشدی عشقی آوازه سی
شهر ایچره شهرت طوتمیشیدی نامراد کیتدوکنه محزون اولورلر لطیف طبع عاشقلردن تمام بکت بکیت ماتم طوتلری کیدوب جنازه سی ایله
کتدیلر رحمه الله علیه **حکایت** حکمای عربک بعضیلرندن صوردیلر نه عشق اسرارندن بر خبر ویره
دیدیلر العشق طائر لایلتقط الا حبة القلب یعنی عشق بر قوشدر قلب دانه سندن غیری یوتمز کوکل سوادندن غیری
یرده یورمز دیدی وعرب دلنده عشقک اشتقاقی اصلده عشقه دنور و عشقه بر اوته دیرلر که اغاجه طولشوپ قورتیجه
قومز کذلک عشقده بر حضدر که اکه هر مبتلا اولان ضعیف و نزار و نحیف و زار اولور آخر هجران بحرانی ایچنده وصل یارا که
درمان ایرشمیه انی هلاک ایدر دشورمنجه اولمزکه بعضنک حکایتی ذکر اولنمدی والله اعلم

جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اون برنجی باب

عشق و طرب لرنده و شوب محبتّه بلاکوار مشکین جراده ایرشن جماعت حکایتلرنده در چون معلوم و مقرر و مفهوم محرر درکه زبونی
عشق برحرج قدیم و بلای عظیم و عنای الیمدر انکیجو نیزکه دیرلر بو بلایه کرفتار اولان خلاص اولمق محض فضل ربانی و عون سبحانیدر پس بو بابده
حق معاون اولوب بو قبیله متعارن اولان طایفه‌نک حکایتلرندن بعض حکایات ایراد ایلدوک انشاء الله سامعینه فرح و نشاط و سرور
و انبساط حاصل اوله

**حکایت** ابو الحسن بن میمون افطس کی متقی بالله خلیفه‌نک وزیری ایدی ایدر
بر وقتده بر سازنده جاریه‌یه عاشق ایدم و سلطان عشقی بدنم مملکتنه تمام حاکم اولمشیدی و دماغمدن خیالی چیقمز و وصالی آرزوسی
کوکلمدن کیتمزیدی اصلا جاریه بر عورتنک ایدی بنجه کره آنی آندن صاتون المق ایستدم بهاسنه اوچ بیک فلوری دن اشغه ایمدی
بوندن الکسوک بهایه ویرمزدی بنده بو بهایی چوق کوستردم هر نسنه‌دن تیز طویر بر ملول طبع آدم ناکاه بو قدر بهایه الم دخی وصالندن
بر ذاج کون تمتع ایتدوکدن صکره اوصنم کز صتلو اولم بو بهایه دکمیه الميه بو بلیه ایتمک نه لازم عورت دخی تمیی یوروز هر بار واروب
سازن دیکلیوب کوکلم مصاحبتی بیله اکلتی یوروز جایز عورتدن کیدرک اوچ بیک التوندن الکسوکه قویرم دیو طمعه دوشدم
کمنه و کمنه و بیله بو ملاحظه و مناجاه‌لوی ایدردم اتفاق برکون امیر المؤمنین متقی الچون سازنده جاریه‌لر حاجت اولمش اسنه چیلر
مبعدا ولجیده هر نه قدر سازنده جاریه‌لر وار ایسه جمع ایلدیلر چون اول جاریه حسن و ملاحتده و مغنیه لکده بی نظیر عالمیدی سایر جاریه‌لر ایله
بیله امیر المؤمنین حضورنه ایلتدیلر جمله‌سنی صاتون الدی یارنه‌سی کنه عادتم اوزره عورتک اوینه واردم کرچال یاری کورم
آیینهٔ قلبمک غباری آچیله کوردم انده یوق جهان کوزمه طار اولدی حسن یانمه قیامت قوپدی وصال قدرینی فراق زحمنده ذوق ایتمیجه
بیلمدم تیز اغوا ایله اوه دوندم باشومه اندیشه مورلری چوقدی اوزدن اوراق فکرلره دوشدم درت نیومی دریای حیرت الدی
کوزمه اویقو حرام هر نه ییسم تلخ خام اولدی احوالوم مختل و آمالوم مهمل قلدی عقلوم تار مار اولدی و فکروم انتشار بولدی حتی شویله
پریشان حال اولدوم که جمله مصالحومی قویوب کیجه کوندز اغلر و درد فراقیله ایکلردوم اول وقت امیر المؤمنینک ادغلی متقینک
و انا شنک تیمارلری کاتبی ایدم انلرک اعمال و اشغالی اوزرنه قومشیدم اکثیسنوکه مصالحی اتمامنده سعی بلیغ کوسترردم خدمتمدن
تمام خوشنودلریدی اول جندملکده دخی اهمال ایدر اولدم اعمالم احوالی اختلال داردی حتی بنی کتوردوب بر مجلس العلم لسه لر خبر المؤمنیندن نه دیرلر



نه دیرلر بیلمزدم متقی برکون بکا سنک بو تغیر و تبدل احوالکه سبب نه در دیو صوردی بنده احوال پریشانی اکه سویلیدوم بی اختیار
اوکنده اغلیوب اندن استمداد ایتدوم که اناری امیر المؤمنیندن دیلک ایده‌لر جاریه‌یی الیوب کنه اسنه ویره‌لر بن الم انلرد بوینی
والده‌لرندن التماس ایتدیلر والده‌لری امیر المؤمنینک والده‌سنه سویلمشلر که اوغوللری امیر المؤمنین مقتدره سوکلیه جاریه‌نک یعنی آتاله
ایده‌لر اسنی اولان عورته کنه ویره‌لر بن صاتون الام انلرده متقی‌نک والده‌سنه بو سوزی اول حینده عجب کلدی که سودا اغلیمش
اناسندن عجب درکه بو امیر المؤمنینه نچه سویلمز بو جاریه‌یی فلان کیشی سوزکل یوغنی سن اکر ویرد دیمکه مجالمی وار در دیمشلر بن بونی ایشتدوم انلر
طرفندن نومید اولیجق آخر طاقتم بایشوب اماثل و اعیان ناسدن شونلرکه حضرت خلافت پناهده ارباب حاجات انلر وسیله‌سی ایله خواهلرینه
ایرزلر واروب تضرع بالشلدوم انلردن بو خصوصده استعانت ایلدوم کیمی بکا ترحم ایتدی کیمی ملامت ایلدی کیمی پند ویردی
کیمی قورقودردی کیمی مسخره لیغه الوردی هیچ بن بونلرکه سوزلرندن المز بو محبت وجودن وازکلزدوم عاقبت جمله واروب کلدوکم
صاحب دولتلر خدمتندن کسلدوم فلکک نظرنده بو جهتدن حقیر و متهور اولدوم افکار عشقله جمله احوالوم مختل واه و واویله
مزاجم صحیح ایکن معتل اولدی حتی بو اختلال عقل و فکروم الچون شویله ایشتدوم که متقیده اما سیده بیر و هر غیری کاتب کورورک انکث
ایشی تمام اولمش مصالح اعمالمز معطل قالدی دیمشلر برکیجه کندوکندومه اندیشه ایتدوم اکر منصبمدن بوده معزول اولورسم فقیر اولورن
فقیرلغیله عشق بجه بار بیلور دیو بوتون کیجه بو اغوا ایده چیکدوم صباح اولدوغی کبی متقی‌نک قاپوسنه واردوم کنه معطلکرن کورکه
مباشر اولدوم متقی بنی کوریجک سوندی تا شویله سنده کندوکی بر باره تدارک ایده عملکی باشتوکه دیو شوز سنک کیبرو کیتواخر
کیمه کیتورزره یوز ییهات که خواجوز اوکرنه رضا موزه کوره خدمت ایده دیو بیوردی اولری بیله کنه دیوانه واردوم کلوز معطلکلران
کورور اولدوم مکر اول آواره لکوم زمانلرنده اصلا شراب ایچمشدم دماغم خشک و یابس اولمشیدی برکون خدمتکارومه اصمرلدوم
بن دیواندن کلنجه شراب مجلسنی آراسته ایده و مصاحبلرومی جمع ایلیه دیواندن کلدوکوم کبی کوردوم جمله اسبابی مهیا ایلمش یارانیم
اوتوروب اقداح راحی کردشه کتوردوک اراموزده نقل مجلسموز اشعار آبدار و اشعار و حکایات و اخبار ایدی یارانم سازنده
استدیلر جایز که سلسلهٔ عشقمی تحریک ایده تا جنونم افعالنی الوم الم دیو قورقوب تدارک ایتمدوک دیدوم انلر دخی وازکچدیلر ساده
بلبله اکتفا ایلدوک کیندوقتنه دکن بیله اوتوروب بیدیلر ایچدیلر کیفیت شراب انلره تاثیر ایتدی سبک روح و کران

اولوب یانمدن طاغلریله بن تنها قلوب خیال یار ترشو پسنده طولو قدحلر نوشنه باشلادم الحاصل کیجه بک بر بخشی کچمشیدی
ناکاه کوردوم بر کرکر قاپوم حلقه‌سن چکیشدورلر اوّم قاپوسنه خیلی کیمسه‌لر کلدیلر نیکی دیو حیرته واردم اوغلانلروم قاپویه سکردیلر
کنه کلدیلر امیر المؤمنینک خادملری کلدیلر بیلمیوز نه حاللردر دیدیلر بنده شویله کمان ایتدوم که بکا سیاسته بیوردیلر جاندن وهمی بیله دیلدوم
اوراده ایدیلم بن قالقنجه کوردوم خادملر ایچرو کیردیلر اردلرنجه بچه جاریه‌لر وار یانیمه کتوردیلر کوردوم ایچلرنده بریسی معشوقم اولان
جانانم وبلبل کبی یانی اولدوغم گل خندانمدر انی کوردوکمده کبی یا رب بودوشومیدر یوخسه خیالومیدر دیو بیهوش اولدوم چون
بر زماندن عقلوم باشمه کلدی خادملروک رئیسی اولان امیر المؤمنین خاطرک صورار دیو جاریه‌یه عاشق ایدوکک سمع شریفلرینه ایرشدی دیلر
حالکه رحم ایدوب انی جمله نفایس اموالی ایله سکه بغشلادم دیو بیوردی دیدی کلان جاریه‌لری ایله جاریه‌یی بکا تسلیم ایتدیلر وبچه قطار قاطرلر ایله بو کلمشلر
لباسلردن وقماشلردن بچه نفایس اسبابیله مملو صندوقلر وحریرلردن فراشلر ایله طولو منزلمزه دخی کتوروب قودیلر جملهسنی بکا تسلیم
ایتدکدن صکره دونوب کیتدیلر بن یاریله تنها قلبجغ الذ ایامه دوشدوم الحق الوصال اولوب انی مجلس قوردوغموز یره ایلتدم آلات
شراب وکبابی کوریجک بکا عتابه باشلادی ای بی وفا بندن طویدوک شراب مجلسنه دخی اوتوردوک دیدی بنده ایمان غلاظ و شداد
ایدوب اول زماندن که فلک بکا سنک مفارقتک جامن صونمشدی اول وقت جام شراب المه صنمشدوم مکر انجق بو کون که بی مطرب
دمغنی بو ساده مجلسی قوروب یادکله اوتوردوم آلام فراقکی بر پاره دفع ایچون برقاچ قدح نوش ایلدم امابکا خبر ویرکه یا صنم
مأیوس ایکن بو دولت سندن قونودی نه دوشدی که سنی بکا کوندردیلر بو بخت مختصدن صکره بو راحته ایرشدوم بنم حقمده امیر المؤمنیندن
بو احسانه سبب ظاهر خانه اولدی دیدم جاریه اول کوندن بروکه بنی امیر المؤمنین خاتون الدیکی انک خدمتنده وار میدوم
بنی حضورنه ایلتمه مسلک یری حرمده اولدوغوم مکر خلیفه‌نک ایاسی سنک بکا عشقک اخباران ایشیتمش منفصل نه لطیفه یوزیندن سنی
انکار طلقتر ایدردی بنده سنی الکدوقجه اغلادوم واچودن الکلادوم که بکا رحم ایدردی مکر بو ساعت امیر المؤمنین صحبته اوتورمش سکه بنی کوندردیلر
حرمده اولان اسمازنده جاریه‌لری ایسته‌مش حضورنه ایلتدیلر بنده بیله ایدوم حضرت خاتون دخی مجلسده بیله ایدی امیر المؤمنین بکا
یوز طوتوب اکر فلان صوتی ایوجه بیلورسک بسماز و کی دبردوب ایر له دیدی بنده خدمت ایدوب قوپوزوم الوم الو اول ایراکه
دوزنین ویردم بو اثناده سنک خیالک اوکومه دوشدی وصالک کونلرنی اکدوم هرچند که قصد ایتدوم کندوم بکه مددوم بی اختیار کوزومدن



کوزومدن یاش روان اولدی یوزم رنکی وکوزم نیشی غمازلیق ایدوب امیر المؤمنینه سرّومی فاش ایتدیلر بکا نه اغلرسین
دیدی حیرته واروب هیچ جواب ویرمیدوم حضرت سیده وجاریه‌لر کولشدیلر خلیفه سیده‌یه یوز طوتوب نیه کولشدوکوز
دیو آندویردی سیده جاریه‌یی الحجیمه بک اولکه بیمه بن دیدی امیر المؤمنین الحجیمه‌بن دیو عهد ایتدی خاتون انشتو کی
اوزره سنکله بنم احوالمی منفصل و مشرّح سویلدی امیر المؤمنین بکا توجه ایدوب کلری کبی میدر دیدی بن کنه طنمدوم دیمی شویله اکر
کیرجک سویلرسک که بو اغلادوغک میمون اوغلنه محبتکدن ایسه سنی اکه بغشلیلم دیو بیوردی بنده باشومیله اکیلدر دیدوم
انانسه یوز طوتوب اکر بن جاریه‌لرومدن بر جاریه‌یی قوللرومدن برینه ویرسم نه وار اوله ایکی بیچاره عاشقی دردفراقدن کورمکی
لایق کورمزمین دیدی حضرت خاتون بن بچه کره بونی سزدن دیلک ایدین دیدوم بو کرمی ایتمکده امیر المؤمنین ادکورتدی تواند
سبقت ایتدوکوز دخی بیک اولدی دیدی امیر المؤمنینده خادملری چاغروب بو جاریه‌یی جمله بوکه ویردیلان اسبابیله میمون
اوغلنه ایلتوک دیدیک بو بوکله روزکارنی خوشلغیله کچورسون دیو بیوردی بنده اوکنده یر اوپوب دوندوم بکا کولن جاریه‌لرکو
هر بریسی تهنیه ایتمکه باشلیوب الحمد لله که مراده ایرشدوک دیدیلر دیدی بن جاریه‌دن بو حکایتی ایشدیجک انوکله حسن معاشرته
باشلادوم شب هجران نهایتن بولوب روز وصالن پیروزه ایرشدوم انوکله مدت مدید خوشلغیله روزکار کچوردوک عمر باغی
اکنده بر زمان کولوب اویناده وقّ عاقبت روزکار زورکاران حرکّ الی ایله بندن جدا قیلدی درخت عمرمی بی برک قودی بیت
هر وصالک صوکی چو هجر اندر صنه سن هر وصال بر آیندر **حکایت** دیدیلرکه بر وقتده بغدادده
بریکیت واریدی صورت وسیرتی خوشحوانیدی آناسندن اکه وافر مال میراث دکدی اتفاق برسازنده جاریه‌یه عاشق
اولدی بهاسنه هر دیدیلرسه ویردی انغدیسندن انی صاتون الدی خیلی زمان انوکله وصال تختنسی اوزرنده معاشرت ایدن
اوینادی بو اویونده الده هر نه قدر مالی وار ایسه اوتدوردی مفلس بی بال و فقیر بدحال اولدی الی طار لغندن جهان کوزینه
یاردمندن تنک کورندی آخر جاریه اکه افندی‌م غنا زمانده کندو مالکی تلف ایتدوک صوکنی اکلدوک حالیا که قوت یومیدن عاجز اولدوق
قوت وطاقتک قلبدی یوقلوق یا کرانی الندده قامتک طاق اولدی کل بر چاره فکر ایلیه که انوکله اعدا کولونجی اولمیه سن اولمیه حک دکلو
دبرلکه قادر اوله یوز دیدی مکر جوان صندادتنده لطیف طبع ساز و سوزه وعیش ونوشه مایل کیمسه‌یدی بو جهتدن هر قنده بر استاد

سازنده ایشتغال اینی اونه کتوردر قونوقلر پرده الندن سازینی جاریه یه دیکلتدردر کنده واو کنده اکه تعلیم الدروردی کندو ده

علم موسیقیده تمام مهارت تحصیل ایتمشدی جاریه دن بو سوزی ایشدیجک اکه غیرت کلدی برقدیمی دوستی واریدی انی چاغردوب

انوکله احوالنی مشاوره ایلدی بجه اکلرسن شمدیلک بنم تدبیرم نه در وجه معاشم نه دن اراپن صنعتم یوق که ایشلیم انوکله معاشم اوله

کوردم مال ومنال الیمه الدن چیقدی بکا نصیحت ایدرسین دیدی اولده یسن بونن عزیزی چارکی بوقدر که علم موسیقیده بو بجه مهارتک وار کندوکی

سازنده لیکله مشهور قیل جاریه یله اولور مجلسلر وار دکی صحبتلره حاضر اولورک البته جاریه یه سازنده لیک اجرتندن انجه نسنه دوشر

انوکله کچنک رسمیه عیش وطرب اوزره اولورک دیدی جوان بو دیدوکو کوکدن بکه بیکت جرته اولوم بیکلر دیدی سوزنه معنیا اولکدی

تا چارد برزمان کنه اسکی فقر اوزره قلدیلر برکون جاریه اکر افندی اکر صواب کورور سک سکه بر تدبیر کوستره یین اکرچه اول که صعبیا

موت کبیدر اما سکه آچیدوغومدن جانمه قیرن تکسن نگاهینده اول بوبی جوان اول تدبیر دردیدی جاریه کل بنی بازاره قویوب

صات اقچم ایله اسباب معاشک دورت بو مختلف قورتیل بنده بر پاره نعمته دوشه یین البته بنی بر غنی کیمسه الور دیدی جوان اندن

بو سوزی ایشدیجک ضرورتی حددن کچمشیدی سوز سینه وه دردل ایله انی بازاره الدی کتدی مکر بصره شهرندن بر هاشمی جوان بغداده

سیر ایده کلمشیدی غنی کیمسه ییدی سازنده جاریه ایستردی اکه کوستردیلر بکندی بیکت بیش یوز التونه جاریه یی اکه صاتدی نقد

التونی الدی جاریه یی مشتری یه تسلیم ایلدی اما بو بیع وشرادن صکره عقبنجه جوان جاریه یی صاتدوغنه وجاریه کندوسی صاتدردوغنه ایکیسی

پشیمان اولدیلر وصلت کوننک لذتنی قدرینی فراق زهری تلخ ایتمنجه طویمدیلر ایکیسی ایکی یکده بریرلرندن ایروآه ایتدیلر جوان احتیارسوز

التونی کوتوروب اول هاشمی جوانک اردنجه واردی اوکنده نیچه آه وفریاد ایدوب بیعی کندو نوریکه سعی ایتدی وجاریه ده انک

آه وفریادن ایشدوب یوزن کوزن بیرتدی بجه ناشلر ایلدی قابل اولوب انلره رحم ایتمدی ایتدوکی بیعی بوزمدی

بیچاره جوان التونی الوب دوندی کوکلندن اکرشدی طوغری اوه واردم جاریه یی اوده کورم سم متردد دیوانه اولورن بر مقدار شونده

بونده طولانه یین طوغری اوه وارمین دیو فکر ایلدی کندوسی ایدوز غایت حیرتومدن طولانیرق شهرایچنده بر مسجد ایچنه واردم واقراغلدم

اویقوم کلدی کیسه یله التونی باشم التنه الوب اینجه غنددم دفی تمام اویقویه وارمدین اویقوم اراسنده بر حرکت اولدی اویاندم

کوردوم بر حریف باشم التندن الوب کیسه یی سن المش قاچر قالقدوم کر اردنجه سکردم مکرینی براپیله ایاغومدن بر درکه نعلش ایمش

نعلش ایتمش بن ایپی ایاغومدن چوزنجه اوزادی کوزومدن ناپدید اولدی غم اوزرینه غم غصه اوزرینه غصه مبتلاسی اولدوم تکرار کوزوم

یاشی روان اولدی کاه فراق یاریله اینکلردوم کاه دردنیاریله نوحه ایدردوم هیچ نیدیسم وقنده کیدیسم بیلمدوم بجه که فکر ایتدوم دیرلکدن

کندو مه اولمکی راجح کوردوم همان طوغری دجله کنارینه کلدوم رداییله کوزلرومی بغلدوم وعشق راهنک منازلندن بر بیده بودردی دیوب

کندومی کوتوردوم دجله ایرماغنه آتدوم غرق اولمغه قریب ایدیم که اوراده کمیجیلر واریدی صویه غلغله دوشدی صانمشلر کلوب بنی

صواچندن چیقاردیلر هر بری حالوم صوردیلر انلره دردیدرومی سویلدوم بعضی بنی اسرکدی بعضی تسفیه ایلدی بیلن سویلدی بیلمین

سویلدی انچلرنده روزکار دیده بر پیر واریدی بنی برکوشه یه چکوب مشفقانه نصیحته باشلدی اوغول دنیاروک کتمش دلدارک کتمش

شمدی جانوکده کتسونمی دیرسن بیلمزمیسن بر کیمسه کندوسی قصدیله هلاک ایتسه دوزخ عذابنه کرفتار اولور بو ایشدن الوک چک حق

تعالینک فضلنه امیدوکی مستحکم ایله ومقرر بیل که بر کزاویقونکک سحری وشب محنتک البته سحری وار دردیدی صعب

امیدوک قلدیسه اوله نومید غم دورانده قلمز کیمسه جاوید بکه بیروک نصح وپندی یله قناعت کلدی قلقوب اوه کلدوم

اودابشمه زندان کورنوی وحشتمدن باقن اولدی که دیوانه اولام اوده اوتوره میدوم برقدیمی دوستم واریدی قلقوب انک اونه واردوم اکه حالومی

بربر شرح ایلدوم چیتروب بکا اللی اقچه ویردی اکرچه بو برشیئ قلیل وخرج حقیر در بونی قبول ایله بندن بیلورسک چیق شهردن

کیت غربت اختیار ایله بو جرتبه دن صکره سکه بو بنده طورمق حزن اوزره حزن ارتوردر الحمد بو هنرمندسن وار بر طرفده

بر مصلحت اوجنی طوت بکلر خدمتنه التجا ایدوب کچا بکلرن ایت سایر مصلحتلرن کورالبته سوبلرقلمزسن شاید حق تعالی بو شهردن

صکره فرج وبو غم اردنجه فرح میسر ایده کچنلری کورمدوکه دونه سن دیدی ویردوکی اقچه یی الدن الدوم سوزنی معقول کوروب

ترک دیار نیتیله طوغری دجله کنارینه کلدوم کوردوم طور میوب برکمی یوکلنور ایچنه صندوقلر کبی غنی کیمسه اسبابی چکرلر واقره مال

ومنال قویدیلر کمیجیلردن بزنک یانینه واروب واسطه کتمک ایسترن عجیا بنی کمیکوزه السه کوزاولمزمی دیدوم اولورا بو لیا سیله سیمی

دکلدر مکر بزوم لیاسمز کیره سن سینده کمیجی صنهلر زیرا بو کمی بصره دن بر هاشمی جوان طوتدی که متعلقاتی یله همان کندوسی کیره غیری

کیمسه کیرمیه اما سنده کمیجیلر لباسنه کیر بجک سنبده بزچیقور بوطرتیله الوب کتی اولور دیدی هاشمی جوان آدن ایشدیجک دو اسباب

تجملنی کوریجک بندن جاریه الان جوان اولمق احتمالی ویردوم یورکوم اوینادی تینبر کمیجی یه چیتروب بر مقدار اقچه ویردوم بکا عاریتی

کیجیلر لباسنی ویردی کیدم کمی ایچنه واروب کیجیلر ایله اسکنه قارشوب اوتوردوم بر ساعتدن کوردوم ایکی جاریه لر ایله دخی بنم جاریم
کمی یه بینوب کلدیلر ایراقدن کوزدم اکه طوقنیجق خدای تعالی یه چوق شکر ایلدوم بو قدر اولیجق امیددر یاردک یوزن کورمکده مقدر ایدی دیو پرده
غیبی التندن نهزار امیده کوکل بغلدوم اوزمانذن کوردوم هاشمی جوانده بر آته سوار اولمش چتیه کلدی اوکیجه واقف خدمتکارلری وار ایدی
کلوب کمی یه کیردیلر کیجیلر کمی یی صالدیلر روان اولدی جوانک انجیلری طعام حاضر ایتمشلر ایمش اوکنه کتوردیلر جاریه بیله ییدی باقی طعامی
خدمتکارلر ایله کیجیلره کوندردی بنم کوزدم کوکلوم جاریه ده قولاغوم اول طرفده ییدی نه سویلشورلر دیکلردوم جوان جاریه یه عتاب ایدوب
بو اغلمق ایکلمک نیجه دکن دخی وقت ایلمدیمی که سازوک دیکلیه یوز ره حضور راحت اوله دنیاده یاردن ایریلن اول سن دکلسن عالملده جام
تلخ جام فراقی چوق کیسی ایچمشدر کنه آجی سنه صبر ایتمشلردر آنلر آلیمشلردر دیدی وچوق الحاح وابرام ایتدی اولده قوپوزن الله الوب
بر مجلس سازنی دیر یتری دایکی عربی بیتلر ایرلمغه آغاز ایتدی وترکیجه اول بیتلروک معنالری بویله ییدی نظم
کجه دن تاکه یار ایرلدی بندن ● صنا بسن کیتدی جان ایرلدی تندن ● صباح اولدی نه کوکلم قرنه یاروم ● کیمه یا نم اوودم ای یار سندن
بیتلری ایرلدوقدن صکره اولقدر اغلدیکه ساز چلمغه مجالی قلمدی حاضرلروک عیشتی تلخ ایلدی بن بو حالده ییتلوب یاتوردوم علوم باشومدان کیتمشدی
کیجیلروک کیمی یوزدمه صو سپرکیمی قولاغومه اذان اوقوردی بعز زمان قلقدم دیکلدوم جاریه یه ملامت ایدوب نیجه اغلرسن سازوکی دیرت
دیکلیلوم دیرلردی برکره دخی قوپوزه آهنک ایتدی بودفعه دخی ایکی آخر عربی بیتلر ایرلدی ● و بو بیتلروک اخی ترکی بیله معنالری بویله ییدی نظم
کجوب کوندن او غرادم سحرکه ● سرابی یاننه یاری آرایی ● اللاه یردوم نشانن کوردوم آخر ● الجنده یاریوق طوردو سرایی
اما بونلری او قیدوغی کبی سوز دردنیله بر آه سرد چکدی کوزلری یاشلی رخساری اوزرنه آقتار چیک کبی یول یول یوریدی بنده بو حالده
بر نعره اوروب تتلمشم کیجیلر بنی اولدی صنوب بر برلرنه بو دیوانه ییده قنده بولدوق همان برکویه ایرشدوکوز کبی بونی کناره چیقروب
بر اغلوم دیو اتفاق ایتدیلر یاتدوغوم یردن بو بیله دیدوکلرن ایشتدوم ناکاه کنه یاردن ایراغ اولم دیو بو جزده یورکومده بر داغ اولدی
کوکلومدن بو بیله ایتدوکومه پشیمان اولوب بو صفدن نولور بر طریق ایتمک کرک که جاریه بنم کمیده بیله اولدوغوم طوینه دیو فکر ایلدوم
بوحال اوزرنه کیتدیلر تاکه مداین شهرنه ایرشدیلر کمی یی دجله کنارنه بغلدیلر کمی ایچنده اولانلر جمله کنار چیقوب صحرا ایچنی تماشایه و سیره
باشلدیلر جاریه لر دخی طشره چیقدیلر انلده برکوشه ده صحرا کلشتنه مشغول اولدیلر کیجیلرکده بعضی استراحت بولن ایچون صویه کیردیلر

کیردیلر کیمی سیره کیتدی کمی ایچنده بندن غیری کیمسه قالمدی همان قلقوب جاریه لر اوتوردوغی پرده اردندن واروب کیمسه کورمدین
بر دم ایچندن جاریه نک قوپوزینی الدوم و وزن بر آخر یوزدن دوزدوم پرده لرنی دکشدوردوم بعضن بر قوپوزده وزنی بلوردوم که جاریه
قوپوزه اول وزنی بندن غیری کیمسه بیلمدوکن بلوردی قوپوزنی اول وزنه قویدوم و قوپوزی یرنه قویوب ینه کلوب اوتوردوم
یرده اوتوردوم چون اخشام اولوب هپ طشره کیدنلر کنه کمی ایچنه کلوب یرلو یرلرنده اوتوردیلر بر لطیف آی ایدیکه کیجه ییدی
ماهتاب عکسی صویه اوروب آینه ایچندن آتش سیر ایتدوردی صویوزی عکس انجم تابانیله آسمان صحنه دونمشیدی اوزرنده
لطیفه اسن نسیم نسیمه سی بیله کر آشفته سیم کلجه سی کبی طوروردی جوان هاشمی بیله مجلسده اولانلر جاریه یه یوزنک کبی لطیف کیجه ده که ضیاء ده
کونلرده حسرت چکدوکمز بر پاره اغلیوب ایکلکی قوسک بزی بر ساعت سازوک آوازی بیله مشرف ایلسک دیدیلر جاریه قوپوزن
النه الدی اکه اول زخمه کاوردی دفعی نعره اوروب ضرراحتی قوپوزوک وزنن اسکی اندوم بر مثل اول بو کمیده بر کمسه بیله ایچق
دیوب فرحندن کنه اغلمغه باشلدی جوان هاشمی نه اغلرسن کاشکی کمیده اولسه باری اغلمک کیسلوردی بر پاره سازوکی دیکلردوک
اما کمیده یادکیمسه یوقدر دیدوکدن صکره کیجیلره چاغردی هیچ کمیده یاد کیمسه وارمیدر دیدی انلرده توزقولرتدن انکار ایدوب
یوقدر دیدیلر بنده قورقودن سوز کیسله طوریلیم قالم دیو تیز ایشده بن واران که ایستدکوز کیمسه بن دیدوم جوان بر اوغلان
کوندردی بنی الوب کیدوب یاننه ایلتدی جاریه پرده اردنده اوتوردی جوان هاشمی بنی کورنجه صفدن شوریده لکومی
اکلدی تا یر کوستردی اوتوردوم بکه رحم ایدوب بو نه حالدر که سنده مشاهده اولنور دیدی آولندن آخرنه اکه احوال پر ملالمی شرح
عشق الندن
ایلدوم سنیکک شرحلرنی و چکردوکده اولان قرصلری اکه اکلتدوم کنودوه وحاضر اولنلر بکه رحم ایدوب اغلشدیلر جاریه نک
دخی پرده اردندن اغلدوغنی ایشدوردم چون غصتم قصه سنی جوان تمام معلوم ایدندی آندا ایچوپ اول کونذن کر بن بو جاریه یی
سندن آلدوم کر یه وبال سندن هیچ یانمه وار مدوم واکه الن یوقمردوم دساز ن دیکلکدن دخی تمتع ابتدوم بن بر غنی
و مالدار کیمسه یم بغدادده مخصا سیر و تماشا ایچون و ساز و سوز دیکلمک ایچون کلمشدوم خلیفه یه بولشوب انعامن الدوقدن صکره
بصره یه دونرا اولدوم انده سازنده جاریه لروم چوقدر بلکه بغداد ده دخی بر سازنده جاریه الوب کتمش اولایدم وارسون انلر
ارا سنده بوده کاکا بکه سازدیکلشون دیو ملاحظه ایتدوم اتفاق بونصیب اولدی الدوم چون حالیا الیکوز دوکی بو بر یکوزه بودوتم

تعلقن اکلدوم بن کیمسه‌نک خاطرن انجمک ایستمزن بلکه دیلرن که شکسته خاطرلروک تعاطرلرن الالام بیچاره‌لر حقنده
کلان احسانی ایلیم خدای تعالی شاهد اولسون که نیجه‌یه وارد غوم کبی بو جاریه‌یی آزاد ایدیین وکندو قیزوم کبی اسباب وجهازیله
سکه ویرین واوغورلیه‌دوغمک بهاپسندیده انکیمین حکلروکه زیان بنم من بیوده هیچ بونک ایچون اندیشه لنمه اما بو شرطله که کاه کاه
جاریه‌یی ایسته‌دوکوم وقت سکله بکه سازن دیکلیه‌سن دییدی بن جوانک الینه ایاغنه دوشدوم اکه دعا وثنا ایلدوم شرطانه کوکوز
بابشم اوستنه بنم اوزرومه بو بلیه حیوة بخشن قویون بنی الآن هلاک الیدن الآن کیمسه دن انی نجه منع ایدرن کنه کندوی وجاریه‌نک و بن
عبد احسانکن دیدوم تیز قوللره امر ایتدی بنم لباسم دکشدیلر یکیجیدن الدوغوم عاریتی لباسلری چیقروب یرنه بیکی جامه‌لر کیدوردیلر
واوکومه لذیذ وپاک وپاکیزه طعاملر کتوردیلر ییدوم وکندوسی شراب ایچمکه مشغول اولدی بن جاریه‌یه دیدوم لطیف پرده‌لردن سازلر
دلنواز آوازه‌لر ویردی بلند سوالردن ایرلمغه آغاز ایتدی جمله کمیده اولانلر حظ ایدوب سوقیله تیولر چاک ایتدیلر بکچن غلر اوینادیلر
سینه‌لر شاده کوکلار آباد اولدی بو اسلوب اوزره اول کیجه ایچره کمی یی سوروب کیدرلردی تاکه زهر معقل دیو کلری یره ایرشدی
جمله کمیده اولانلر مست لایعقل ایدیلر کمی یی دجله کنارنه بغلدیلر یاتوب اویورلردی اتفاق بن قضای حاجت ایچون کمیدن طاشره
چیقدوم اول اغوادن فارغ اولدوقدن صکره بنده تشوکارده برپاره یاتوب اویویه‌یین دیو فکر ایدوب یاتدوم بنی محکم اویقو آلمش
اوراده یاتوب قالمشن کیجه ایچنده اولماغن بنی یوقلامدین کمیلر کمی یی سوروب کیتمشلر بن طشره‌ده قالمشن اویاندوم کوردوم
کنش طلوع ایتمش نه کمی وار نه بولداشلر بیکلی‌ها شیدن کنه محنته دوشدوم یارب بو نه شیدیه دکن کوردوکلردم دوشیمدی یوخ
عالم اندیشه‌ده فوری خیالمیدی دیو شبلادوم اول کون آخرنه دکن اوراده سرکردان قالدوم بلکه کوردوم اخشامه یاقین بصره‌یه کیدر بر زورق
اوغرادی ایچنده کی کیمیلره چاغروب یلواردوم زورقی کناره کتوردیلر بندوم انلریله بصره‌یه کلدوم کوردوم بر علیه لیق ابنوه شهر در
کیمسه فرحلقدن خالی بیورکدم خرینیله مالی
آدم دریا پسنه بکلرزه ایچنه طالدوم غریبن نه ایشم وار نه بیلیشم نه کوشه سنه کیدجکوم ونه قنده نجه‌جم بیلیرن بو توتون کون شهر ایچن متحیر انده طولاندوم
اولکه بر آشنا الومه کیره دیو خلق آراسنده کوزتردوم بله بر بغدادلو کیمسه کوررم کوره‌یدم که بر وقتده انوکله آشنا اولمشدوق دیلدم که
اندن بر مقدار خرجلق ایستیم کنه یوزوم دیمدی اوتاندوم اردنجه کتدوم واردی بیر اوکیردی بله اوجنی بیلدوم دیلدوم که اکه بر کاغد یازیم
ایلتوب اوینده النه صونم بر تعال حکانه کیردوم اندن دوات قلم وبر پاره کاغد ایستیوب اکه صونمق بر رقعه یازدوم تعال بنم خطمی کوروب

کوروب بکیندی بنم حالومی صوردی بنده دولتدن ذلته واصلدن محنته دوشمشن بر کیشی این بو شهره غریب کلدوم انسبابی
معاشمده نهایت مرتبه‌ده ضرورتم وار بر دوستمه بو رقعه یازدوم که احوال ضرورتی بلیدوردم دیدوم تعال اکر بکه خدمت ایدرسک
دکانومده آلوم صاتیمی دفتر ایدوب بکه حساب ایدی ویروسک سکه علوفه ایدیین اکثر کیمه باشنک ویمکن ایچک خرجنده کورین
دیدی بنده بوکه رضا ویردوم یازدوغوم کاغدی یرتدوم بر آی تعاله خدمت ایتدوم اول خدمتکارلری چوق مالن ضایع ایدرلرمش
بن ضبط ایدی ویردوم بنم بر آیلق محاسبم کوردی حاصلی خدمتکارلری ضبط اتدوکنزن ارتوق وخرجی انلر اتدوکلرندن اکسوک
بولوندی بندن زیاده خشنود اولدی بنی محکم رعایت ایلدی بنده اندن خشنود اولدوم استقامتله اکه تمام بر ییل خدمت
ایتدوم بکه تمام اعتماد ایتدی اوده بر قیزی وار ایمش دیلدیکه انی نکاح ایله بکه ویره بن ایسیم محنت روزکاریله جکر خون اولمشیدم هرچند که
بصره ایچنده ارادوم یاردن نام ونشان ناپیدا ایدی متصل شب وروزوم سوزیله کچردی ضروری تعاله رضا ویروب نکاح حیله قیزنی
الدوم بونک اوزرنه بر مدت کچدی اما کاه کاه جاریه‌نک محبتی آتشی ایچومده نیاردی اوله کرانی سویونوردم دیو کوزیاشی صوینی
دوکردوم قابل اولوب سویونوردم همیشه شب وروزوم غم وغصه‌یله کچردی چون بو حال اوزرنه ایکی سال کچدی اتفاق بر کون کوردوم
خلق کروه کروه شهر قاپولرنه اوته کیدرلر بونه حالدر دیو برندن صوردوم بوکون کافر کنزلرک عید نصاری دیو کلری کونزور شهرده
نه قدر ظرفا واهل طرب وار ایسه ابلهیه تماشایه کیدرلرده دیدیلر بنده دیلدوم که طفیل انده تماشایه کیدم بو امید بکه جمعیت اراسنده
جوانن هاشمی متعلقاتندن بربر کیم کورم تعاله طانشدوم اجازت ویردی اول شیره لابد اولان طعامدن وغیریدن یراغوم کوردی ویردی
یانومجه بر اوغلان قوشدی کلوب اوغلانیله بزده برکمی یه بنوب ابلیدیله ابلهیه کتدوک تماشاجنک نهایتی یوغیدی صو اوزرنده کمی
کمی یه سوبلیردی هر بورنک ایچی خلقیله مالامال ایدی بن کوکلومده کی امیدیله کمیلر ایچنده کی خلقی وکمیلری کوزلیوکوزلیو کیدردوم ناکاه
کمیلر اوزرنه سنده جوانن هاشمی‌نک کمیسنی کوردوم کیوردی کندو می خدمتکارلری بیله ایچنده اوتوروردی مجلسنده بخه خوش آواز
مطربلر وچابک دست سازنده‌لر وخوش الحان کوینده‌لر واریدی انلری کوردوکوم کبی یارن نشاندن الوب سوندوکومدن بیهوش اولدم
ایچن رنج ومحنتلری ادنوتدوم غم والم لشکرینی طاغتدوم بنده کوزم کمی یی انلردن یکره چکیدردوم یاتلرنه واردوغم کبی بنجا کوردکجه جوان هاشمی
سودی اوراییدی بنی کمیسنه الدیلر حالومی صوردی بنده اولندن آخرنه شرح ایلدوم انلر اول کیجه کرسن کمیدن طشره چیقمسمن صباحه یاقین

ابله اوابله بصره شهرندن قدیم
ده جلده کنارنده بر کوزل بیوک بنایت
آردو سوانح خوش قوبار وزوزارکا
وکلشن شوری حج اقمصیدن مخولدر
دیناده جنت شبه اوج بیرواردر
اول غوطه دمشق الکی بهرنخ
اوچونجی نهر ابله دردی

نكى كيدر اولدى هر چند كه سنى ارادوق بولامدوق كيجيلر اول غايت مسيدى صوبه دوتمش هلاك اولمشدر ديديلر جاريه بو
سوزى ايشديجك قنغا بلرن يرتدى وقوبوزن اواتدى ويوزن يرتدى صاچنى كسدى اولقدر زاريلق ايتدى كه حالنه مرغ وماهى اغلدى
بنده بسنى افيذوكه دير جكه بر وعده اتدوكم اما چيدلودم روزكار وعده يه مخالفت اتدى ديدوكن ايدى بكه بصره الجنده بنى براو الجنده توك
بر پاره ازبق ويروكت اولكومده بر مقبره قازوب شب وروز اكه كيدوب چاين اوله كه بوانناده مرغ روحم تن قفسندن اوجه تقنيس متبره
الجنده حاله ديدى برده ديدوكى كبى ايتدوكن ايكى ييلدركه قاره لره كيروب اول ادا الجنده اوتوروب سكه ماتم طوتر ليل ونهار اغلر ديديلر

اكرچه صبر وقرارم قلمدى اما جانه جبر ايدوب

اول كون انلدبيله بيله اولدوم دوندوكلرى كبى بنى اولدوغى اوه ايلتديلر اكجو كير دوكوم كبى ناكاه بنى كوزمجك بر بنره اوروب دوشمدى

اى جان تنون چيقمقده ذكر سندان اميدى كمشيدوم بو كوزدوكوم خواب وخيال مدر

حاضر اولنلر اولدى ديدوكن ايتديلر برزمان عقلى باشنه كلوب بكه حرمشدى بنده انى قوجيدوم وافراغلشدوق اوراده ايكى حسرت
بربريموزه قوشدوق قصه فراق اخر اولدى جوان هاشمى وعده سنه وفا ايدوب اوراوانى مالندن آزاد ايتدى وجمله اوا اسبابى بيله
مملو قمو اسبابى مهيا بزده برعالى اوتعين اولدى وبكه لوازمك كورديو درت يوز نقد التون ويردى وهرآى بكه وجاريه يه بشقه بشقه كيكلك
وعلوفه تعيين ايلدى ساب تعا ما بينموزده اولان قول وقرار اوزرنه كه هر نه وقت جاريه نك سازن ديكلمك استه يه مجلسنه اليم
بنم بانومده پرده اردندن سازن ديكليه كه اودومه الم كيدم جاريه يى بكه نكاح شرعى بيله تسليم ايلدى باغشلدوغى اوده الدوم كتدوم
بچه ييلدن چكلدوكم الام فراق اول براينده زايل اولدى كه كوزمدوكه دوندوم يارنده سى تعاله وار روب سرانجامى اولندن آخر نه
اكر حكايت ايدوب تيمزنك كابيشن ويروب بوبتادوم كلوب جوان هاشمى خدمتنده قالدوم كيدرك حالوم خوش
اولدى مال ومنال استى وثروت ونعمت صاحبى اولدوم جاريه بيله عمرى رفاهيت اوزره كچوردوك حق تعالى نك عونى ايله بو بجه
شدت وزحمتدن صكره بونك كبى راحته دوشدوك **حكايت** كتوزمشلردركه بصره شهرنك منعم
ومالداركيمه لرندن بركيمسه كچركدن برجاريه الدى اكه تربيتده بچه زحمتلر چكدى هزار رنج وبلا ايله اصلاحه كتوردى اول روزكارده حسنيله
بى همتا ايدى (خواجه م) اكثر مالنى انك يولنده خرج ايتدى انك عشقى سوداسى بيله آواره اولمشدى كاروكسبدن قالدى طور مسوب حاضرندن (واسكى)
ذخيره سندن خرجنوردى مال كه صوكبى اقر برنسنه درارددن جريان ايتمسه ديكيم دكيو خواجه نك كيسه سنه خرجدن وغندن برل نسنه كيرفر اوليجق
بو نسالدى حالى يكين حالى قالدى خواجه نك حالى دكركون اولدى (ناكاه) غناجامهندن ايندى فقر وعنا جامه سنه دوشدى تمام رفاهيندن بيكن روزكارى



روزكارى انى محكم محنته براقدى ال طارلغى دار وسيع دنيايى كوزنه چشم موركبى تنك وتار ايلدى جاريه افنديسنك حالن بويله كوريجك
اكه رحم ايدوب چون نعمتدن صكره محنته دوشوب بويله بو حال وبى مال اولدوك صواب بودر كه بنى صاته سن بهاسيله تكرار اسبابك دوزن (سن)
بو فقر وفلاكت الندن تعالى آلى قورتيسن ديرينى بيچاره زياده مضطر اولمشيدى جاريه دن بونى ايشديجك ضرورى انى صاتمغچون اسير جيلرده ويردى
عمر بن عبدالله كه بصره بكى ييدى وكف جودى ابر ودريا بيله دعواى مساوات ايدر بنكر (بيكجاك) جاريه يى اسير جيلرده كوروب بكندى صاحبن كتوروب
ديو بيوردى خواجه يى كتورديلر بيك فلوريه جاريه يى اندن الوب بهاسنى تسليم ايلدى اوله جاريه يى تسليم ايتملو اوليجق جاريه
اغليوب تمام سوز وكداز ايله بو معناده بر قاچ پارسى ابيات اوقيدى **نظم** بهاميچون كه الدوك بوبجه دينار
يورى ور صنقليله خرجن اى يار بكا چون يوق صبردن غيرى چاره وروب صبر ايدين نبواخى ناچار يوبين افتاده ناچارى بركون
اولمارن شاد ايده صبر اخر كار خواجه جاريه نك بو كريه وسوزن كوريجك كندو ده سوز دل ايله بر آه سرد چكوب بو معناده بر نيچه ابيات بو يقيه اوقيدى **نظم**
حير ايتدى بكا چرخ ستمكار يكيدى بوندن اولمك بكه صد بار بنم سندن كرو هيچ كاردم فغان وناله لر درچاره ناچار كسلدى وصل اميدى جونكه (اى دوست)
جهان الجنده نه صباغ اول بعيدى وار ابياتى اوقيدوقدن صكره هاى هاى اغلديلر اوراده اولنلره محكم رقت كلدى اكيسنه كره حالنه آجيديلر
عمر بن عبدالله اول كبيرم ول آكاه انلردك بو سوزلرن كوروب خوشلقه براى جوان جاريه بيده التو بنده صكره باغشلدوم وار بهمان بو ديناريله
دلدار ونكيله خوش كچ نردم كه بوزدن اداكلدكه ايكى دوستك اراونه جدا ليق دوشه عاشق ومعشوق بربرلرندن ايله لردى **حكايت**
اسحق بن ابراهيم موصلى ايدر اول وقت كه هرون الرشيد حج سوبندن دونوب بصره يه كلدى بر كون جعفر بن يحيى برمكى (وزيرى م) بكا ديكلمه
شونده بر كيمه ده بر سازنده جاريه وار ديو اشتدوم كه خورشيد حسنى انك جمالى اوكنده خور كورنورمش **بيت** سر وكيبى قد بله ياللا (ييشمش)
نجديله بنولا له حمر ابيتمش بو جمله بيله خوب تويور ده پرده وخوبى سازده چلرمش اكرچه افنديسى حنار غيش اما كوزمكرانى
مشترى اوزنه كوندر مغيش كوزيلر وار ورلر كندوا وندره كورلر ايمش مجلسنك سينوككه تبديل صورت ايدوب وارسه انى كوزسه يدز
سازن ديكليه يوز اندازه هعرن بكه بيلى ويرسك ديدى نوله ديو اوكنده خدمت ايتدوكم تيز كندوسى وزبرلب لباسنى چيقيردى
بازركانلر لباسنه كيردى كيك سيكلى بر چته كيدى ملكور برجاريق صارندى اوراتيدى ايكى يوزغمر مصر كبلرى كتورديلر بر ضيي سوار (اولدوم)
بر يسنه كندوسى كندوك اوكوروز چه بر اسير حى متولا غرد مونس واريدى بزى الدى كتدى بر عالى سراى قايوسى اوكنه ايلتدى كه اوزرندن (قبرى)

یراولو خاندان • وبر غلبه‌لیق ودومان اولمق فهم اولنوردی • اسیرجی قاپونک حلقه‌سنی چکشتدی • ایچرودن بر متغیر حال •
ومتفجر بال بکیت چیقدی • اگرچه اکثنده برفقیرانه اسکی کرد ولیک کیردی • اما النده مردم زاده‌لیک نشانی هویدا ایدی • سیماسندن
کیروب
اکلنان بو ایدیکه دولتدن دولته دوشمش اوله • بزی کورنجه ایچرو الدی کتدی • کوردک بر عالی شهر اییدر اما در و دیواری • سقف وجدار •
خراب اولمش • دورت یانی خرابل وتراب اولمش • صفه‌لرنده نه بساط وارنه قالی • شویله خالی طورور • بله بر اسکی حصیر کتوردیب بر یره برقدی •
اوزرنه اوتوردوق • بزدن داخی عذرلر دیلدی • اندن کندوسی جاریه‌سی اولدوغی اوه کیردی • برساعتدن کوردوک النده بر قوپوزی •
دار بر جاریه چیقدی • ارقه‌سنده عینی بیله • افندیسی کبیدکی اسکی وکیرلی درلکی کیر • انک الکنده کوده‌سی سحاب ایچنده آفتاب کبی کورنور
قاشی یایه
یوزی آیه • سچی عنبر سارایه • النی یار شنب آرایه بکزر • تیز خدمت ایدوب قرشومزه اوتوردی • جعفر سازدکی دیدیب • دیو اشارت
ایتدی • دفعی اول ساز فراخ شکم تنک تنی • وتر زبان خشک دهنی • وچهار کوش عتابی بوینی • زخمه زخمی بیله سویلندی • یانیجه خوش
الحانیله بو مفاد برنیچه پارسی ابیات ایرلدی **نظم** سکا نندوم که ای دوران پر زور • دیار یاردن ایتدک بنی دور • وصال یار ایله دلشاد یکن بن
روا میدر اولم محزون ومهجور • سنکله همنشین اولسم همیشه • بکا جنت کورنیدی دوزخ ای حور • بزوکه بتدوغو بیجه شوقم ارتر • دل ویر ورسرور دیده‌یه نور •
بهیب
دابیاتی ایرلرکن اولقدر کوز یاشی دوکدی • وآه وواه ایتدیکه ساز چالمقدن قالدی • اوایکیدن اول جوان دخی فریاد وفغان ایدردی طشره‌ده
نکه
بز انیشه ورد وک • آخر جاریه اوتوراموی • قلقوب دوشه‌طوره نرکس کوزلرندن زلفی کبی نسرینی اوزره • اشک بارانی سچارق • او ایچنه کندی کندی جوا
بانه کیردوکی کبی اول ایکی جوان عشق بازه • تکرار کریه ونالمه‌یه آغاز ایتدیلر • خیلی زمان اغلشدیلر • اندن دیکدیلر • بز سویلدکان ایتدوک که بیهوش اولر
اول
بزر ماندن کوردوک جوان عینی بیله جاریه ارقه‌سنه کیروب کلوردی • اسکی وکیرلو درلکی کیمش ایچرودن چیقدی • انداعی آتش عشقیله اریمش کبی ایدی •
طوغری بزه یوز طوتوب اوکومزه کلدی • افندیلر احسان ایدوب بزدن کوردوکوزی ایشتدوکوزی معذور طوتک • بن نه قدر قولاغکوز
کران کلورسه ده • برساعت قولاغکوزی بنم قصه پرغصه‌مه ایشتمکه طوتک دیدی • جعفر نه دیرسک سویله دیدی • جوان انه ایچون سنز شاهد اولکوز
شو جاریه‌یی مالومدن آزاد ایلدوم • سزدن دیلرکه بونی بکه نکاح ایدی ویره‌سز • جاریه‌م ایکن عورتم اوله دیدی • جعفر اگر رضا ایدوب جاریه دخی
رضا سن الوب انی جوانه نکاح ایدی ویردی • اندن جعفر جوانه بو ایتدوکک نه در البته بر اصلی واردر • بزه‌ده سویله معلوممز اولسون دیدی • جوان
بنم قصه‌م درازدر • وبیانی راهنک شیب وفرازی واردر • اگر خداوندم بی دللرد که حیانا احوالن استماع ایلمک ملالت وسامت ویرمزسه سویلنیا



سویلین دیدی • جعفر اوشنه مفصل ومشروح سویله دیدی • جوان بن اصلده فلان کشی‌نک اوغلی ین اتام بصره شهرنک تمام
ومعروف آدملرندیدی • مالنه نهایت واسباب واملاکنه حد وغایت یوغیدی • ایشده بو سزوکلا اولان اسیرجی انی بیلورکه زاصل عز
بایشده بتون
وجاه اهلی ایدی • اول وقتکه بن طفلیدم اتام بنی اوقیمغه مکتبه ویردی • بوجاریه‌ده کوچک قیزیدی اناموکیدی • بونیده مکتبه بنمله
بیله ویردیلر • بن هرنه اوکرندوم بوده اوکرنوردی • بنمله بیله اوقوردی • چون قرآن ازبر ایلدک • ونحو وصرف علملرن اوقیمقدن وخط یازمقدن
بو مرتبه‌ده
بو جمله هنرلردن قضای وطر ایتدوک • بوبونکله انسموزمکر بنم کوکلم ضیعه‌سنه بو بنک عشقی تخمی اکلمش • بوبونکله حالموز بر مرتبه‌یه واردیکه اگر بر
که جزدم بوکی
لحظه بونی کورمسم جهان کوزومه حدقه کبی سیاه کورنوردی • مکتبدن چیقدوغموزدن صکره اتام جاریه‌یی سازنده‌لکه ویردی • بو حالده دخی
یانندن ایرلمدوم • ساز علمنده بو بونکله بیله تکمیل ایتدوم • آخر که اوغلانلق مرتبه‌سندن یکیتلک عالمنه قدم بصدوم • بصره‌نک معروف آدملرندن
هر بر قیزینی اولان بکه قیزن ویرین کوکوایدیتن دیدی • بن هیچ برن قبول اتمدوم • چون جاریه‌ده حد بلوغه ایرشدی • مطربلکده وسایر
کالتده نادره دوران اولدی • ایشده بر پاره دیکلویب کوردکوز • اتام دیلدیکه بونی صاته بنم دردم درد دوغدن جبری یوغیدی • اتامک بو فکرنی
اکلایجق عالم باشمه زندان اولدی • کوردوم ناکاه روزکار انی بندن جدا ایلمک ایستر آخر اتامه دردمی اچدوم • اگر اولان عشقم قصه‌سندن
زعاقبت
انی آکاه ایلدوم • اتامده اتامه دیدی • رأیلری بو که منتج اولدی • جاریه‌یه واف جهازه کوروب الی اتام بکه باغشلدی • بوبونکله اته انه صاغلغنده
مبدل
بزبان خوش دیرلدوک • فرح وصفا ایله کچیندوک • اکا دکن که اتام انام آخرته انتقال ایتدیلر • اندن صکره سوردم دوندی • سرورم شر دره
رت عا
اولدی • اتامدن انامدن قلان قسایر کندو الومده اولانی صب بوجاریه بیله چوره‌تددم • آز زمانده جمله‌سنی دوکتدوک • فقیر اولدوم • اودمی
اینکه بیله اقتدار ده قلدی • کوری بور در سنز هربانی بعم آشیانی کبی ویران اولدی • اوچ ییلدر بو فقر وفاقه‌یی چکرن تمدی نهایتن بولدی • هر وجهیله
طاقتم طاق اولدی • صبره مجالوم قلمدی • بو زمانده که جمله ارکان دولت واعیان حضرتی بیله امیر المؤمنین بونده سایه دولت صالدی • بر کون
بوجاریه‌یه برای جان جهانم • وای ربع روانم • وای حوادث روزکارده یار غمکسارم سکا یاز وقتدر که بنم او جودمدن یکیتلک طراوتی محنت
النده یوق اوله • ورخسارک کلی باد مهرجان فقر وملیه صوله • بونیده اگرچه علی التحقیق بیلورن اگرسنی صتر بنم اول حینده جانم تنمده قرار
کل
ایلمز سنک اروکه بیله چیقر • اما مخلصاسنی راحت اولسون بو زجره وموتدن قورتلسون دیو جانمه قیمق اختیار ایلدم • اگر رو اکورورسک
سنی برصاحب دولته صتاین • بو محنتدن خلاص اول • وبو تشتقدن قورتیل نسه • اگر فراقکه صبر ایده بیلورسم دیدی قلم • والا خیالوکیله نهایت

بو بولده جانه وداع ایدم دیدم بیچاره بندن بونی ایشیدیجک چوق اغلدی وسوز دهم رضا ویردی بنده بو اسیرجی به ایدم لوکم
بر مشتری کتوره انوکیچون که اول کوندن کرو بن بوکه مقارن اولوردم هرکز ایاغن بو اوک ایشکندن طشره بصیم مسلز دیلردم که بونی الانوب غیری
کیمسه کورمیه بازاره واسیرجیلر اوزره کوندرمکی اختیار ایده مدوم برده بوکه فتوم برحوبنیه ایرمسندر که لباس جنبسنده ایکی موزه وک بو اسکی
درلکدن غیری نسنه موز قلمه مسدر هرقچن طعام کتورمکه بازاره کتلو اولسم اول درلکی ارقه سندن چیقوروب ویرورم بن کیر کیدرن جاریه بر اسکی کیمیه جک
فوطه موزه ده وار درانی طوتنور اوتن بر کوشه سنده اوتورور وهرقچن کراوه کلم بن درلکی چیقارور بوکه ویرور فوطه یی بن طوتنور اوتوروران ایشده
کوردکوز سزوک حضوره کوزده دخی ایلد اولدی بو بنده کلدوکو کوزده درلک بنم ارقه مده ییدی او انجه کروب درلکی اکه ویردوم اول ابوکله سزوک
یانکوزه چیقدی بن بیله چیقدم انجه دده عریان اوتوردم رحوم سمدی که اول سزوک یانکوزده بساز چالرکن انجه دن بنم آه وفریادم ایشتدی
کندوینک دخی صبر وقراری قلمیوب یانکوزدن قالقدی اغلیورق انجه و یا نومه کیردی بکه بو عجب حالتدر بنم بندن طویوب بنی مشتری اوکنه
ایلتدوک بنم فراقمی اختیار ایلدوکز بهم دونه بویله فریاد ایدرسن دیدی بنده آنده ایکوب والله سنک فراقکدن ایسه بکه جان ویرمک آسان کلور بن بونی
ایتدوم الا سنک مصلحتک ایچون سنی بنم یانومده بو حاله کورمکه یورکوم دوینمز دیدوم جاریه افندی اکر بن سنک یرکده اولایدوم سنی صاتمزدوم ایتدوم
بویله یارمه و ید وتیهم کول اولور نیار بونی ایتمزدوم اولومدن غیری نسنه ارا موزی ایرمزدی دیدی بنده ای یار وفادار چون سن بویله دیرسن
بو فتوه وفاقبی اختیار ایدرسن بنده سنکه سوزنم کیرو چکیب ایدوکن بیلدورمک ایچون که غرضم سنک بهاکه طمع دکلدر وکندوم بحالیله حضوره ایرنیا نفسی
فقردن قوتر تبلین ویمک دکلدوکن بیله سن شمدی چیقتق بو دولتلو لرایانینده سنی مالومدن آزاد ایدبن وسکا طلاقه یین ویردوم حضورکوزده
بو تیله چیقدو میدی عمر کوز مزید اوله که مرادوم حاصل ایتدوکوز امیدم بنی معذور بیوره سز بو بنده مشتری دعوت ایتدوکی خفقه یه جل انجه سزکه
بو وضع حالبا حادث اولدی سابقا نیت صاتمق اوزره بیدی دیدی اسحق موصلی ایدر اندن جعفر قالقدی کمک اعتکش ایلدی وکتلری چکدیلر که
بنه یوز جبغوک یانینه واروب سبحان الله بو اتو و مکنی درسنک کبی کیم به کلا ایکی دردمندوک بو بنک کبی حالتلرن وفتوه فلاکتلرن مشاهده
ایده دخی شویله قوبه کیده رواد کلدرامه حقی شوبیکدوک حالنه بنم یورکوم پاره پاره اولدی دیدوم جعفر الله بیلور بنده زیاده آجیدوم اما شو
جاریه الوجه کیرمدوکندن غصه یه باتدوم دیدی بنده آخرت ثوابی یو قمی درجات بهشت اومزمی سین دیدوم جعفر ایو دیرسین دیدوب
برجی کتورن اسیرجی یه آوادن کیدر اولیجق جاریه نک بهاسی ایچون دیو خزینه دن نقد التون چیقردوکیدی دیدی اوله اوج بیک

اوج بیک التون دیدی شمدی حاضر میدر دیدی اسیرجی حاضردر ایشده بنم اوغلانومده دردیدی جعفر بکه متوجه اولوب
اسحق کلندی سن اسیرجی بیله الیکوز اول اوج بیک التونی جوانه ویردوک دیدی بو بوکله اسبابی دوز سونلر آت کبی خدمتکاری
لازم اولان مهماتی کورسونلر انده درکاهمزه کلسونلر اکر لایق اولورسه بر خدمته ایتم ایلیلم دیدی سونوده کومدن کوزدم یا شیله
طولدی اکر کریه اولماسه بیچاره لر دوک حالی نجه اولوردی دیدم دخی التونی اسیرجی بک اوغلانندن الوب اسیرجی بیله ایکیوز جوانک
اوکنه کیردوک اکه اوج بیک التونی بالتمام تسلیم ایلدوک و بونی سنکه شول جوان کوندردیکه بودم اوکوکن طشره چیقدی اول امیر المومنینک
وزیری جعفر بن یحیای برمکی بیدی سنک بو حالکی کوردیکیب سکه رحم ایتدی بو اوج بیک التونی عطا ایتدی که بو بوکله تجملات کوره سن خدمته
واره سن سکه بر مصلحتده ایشم لیه خدای تعالی یه شکر ایله که سکه چکدوکک محنت وزحمتدن فرج میسر ایلدی دیدوک جوان سونوب کوزدن
سجده شکر ایلدی وفرحندن بیهوش اولدی اندن قلقوب دعاء وثنایه آغاز ایلدی اول دعا ایده قالدی بز دونوب دوک جعفر وک
یانینه کلدوک انک دعاء وثناسنی و نه مرتبه فرح اولدوغنی دیدوک اولدخی چوق شکر که حق تعالی بیزه بو بنک کبی بر بنده احسانه توفیق ویردی
دیو سوندی بوشکوی ایدرک سرای وزارتنه روانه اولدی چون کیجه اولیجق امیر المومنین هرون الرشیدوک خدمتنه واردی مصالح مملکته متعلق
مهماتک عرضنی تمام ایتدوکدن صکره تقریبیله جوانک احوالنی حضورده عرض ایلدی خلیفه دخی رحم ایلیوب بیمیح اکرنسنه چکب
ویردوکمی دیدی جعفر جاریه بی الوردیو اوج بیک التون کوتورمشیدم انی اکه بغشلادم دیدی امیر المومنین بکیندی اما اول اکه سنک احسانی
احسانکدر کواصل اولمش یاران صاحبدن انی دیوانه چاغرانک اعمالی دوشکون اولمش مع دم زاده لره قدیعان دیو اندان هر نه
تعیین اولنمش ایسه بوکه ده انی تعیین ایله انک آدنه توقیع ایت دیو بیوردی یارنده سی انی کوردوم تمام تجمل واسباب مالا کلا مله
وزیروک درکاهنه اندن دیوان شاهی یه واردی اکه عادت بچه علوفه تعیین ایدوب برمصلحت اوزرنه قودی اعیاندن ناسدن
اولدی ناکاه لطف الله ایله دولته ایرشدی آنا سی کبی ارباب عز وجاه زمره سنه قتلدی جاریه بیله نعمت و دولته غرق اولوب کاوانلی
اوزره عیش ایلدیلر **حکایت** دیدیلر که بروقتده عبدالله بن جعفر بن ابوطالب که مدینه مکرمه
بکی ییدی مکه معظمه ده بر جاریه صاتون الدی هکر بو جاریه بی مکه اهلندن بر جوان سوردی جاریه نک عشقی انک کوکلنده یرلشمش
تمام توطن ایتمشیدی هیچ وجهیله اندن هجرت احتمالی یوغیدی چون جاریه مدینه یه کتدی جوان اردنجه بیله کیتدی وارد

مدینه ده عبد الله بن جعفرک سرایی جوارنده بر آت طوتردی متصل هر کیجه سرایک چوره سنی طولاشور اوله که ایچرو کیروب
بو کره جاریه نک جمالنی کورم دیو چالشوردی آخر بر کیجه فرصت دوشوروب بر حیله ایله کندویی سرای ایچنه براغدی دیدی عسسلر
انی طوتوب امیر ورک اوکنه ایلتدیلر جوان ایّها الامیر بنی یابکی مکّه دن بر جاریه الدوک کوکلم و جانم آنک سوداسنه بغلودر
آنک عشقی بو بنیوه محبت ایپی طوتوب چکرک اوره بنی بونده کتوردی هر کیجه بسنک سرایک کعبه سنی طواف ایدرم که بر کره آنک
جمالی نورانی کورم میسّر اولمدی ایشده بو سودا ده کرفتار اولدوم دیدی عبد الله بیوردی جاریه یی کتوردیلر اکه جوانک حالنی صوردی بیلدیکه
ارالرنده کیر چکیدن معاشقه واردر جاریه دن صحیح خبری الدوغی کبی انی جوانه بغشلادی اول عاشق بیچاره وصل یار ایله مسرور اللدی بو کرمی
اطرافه منتشر اولوب جهان ایچره مشهور اولدی مگر عبد السلام بن ابو سلیمان ادلو بر کیسنه بو جوانک آل طلحه دن رواج اولوب بر
جاریه یی ایستدی عبد الله جوانکی یه ایتدوکی کبی اومار دیکه آل طلحه ده کندو جاریه یی بغشلیه لر آل طلحه اکه جاریه یی واز بهالو صاتدیلر
اول بیچاره اقچه سنی ایلدن جرّ ایدوب اقربا و تعلقات واحباسنه صلتون ایمکله کوچیله اودهدی اول وقت بو خصوصده
بعض عربی ابیات دیدیکه معنالری سن عبد الله بن جعفر ایله آل طلحه بخششده برابر اولسه‌ردر مکه آنک بخششنک کشی یی راحته ایرشدرر
نظری جنّت نظری کبی اولور آنک بخششی زحمته ایرشدورمکده نظری جهنم نظری کبیدر یعنی اول کریم بو بخیلدر دیمکیدی **حکایت**
فرج بعد الشدّه کتابنک مصنّفی ابیوردی بن اوستاد ابو بکر زوزنی یاننده تحصیل علوم دین ایدردوم و کتب شرعیه اوقیمغه مشغول ایدوم
خراسانلو بر جوان شریکیوم واریدی قابل و عاقل دانشمند ییدی خراسانده بر مالدار کشی نک اوغلی ییدی هر ییل حجّاج کلدوکجه خراساندن آتاسی
اکه بر ییللق خرجلق بر یردن کوندردی ییل آخر نه دکن وسعتیله خرج ضرور حضور قلبله تحصیل علوم ایدردی اتفاق بر ییل بر جاریه صاتون
الدی ناکاه آنک عشقی بلاسنه مبتلا اولدی کتدکجه جاریه ده انی سودی ایکیسی بر بر نک عاشق زاری و مجنون دلفکاری اولدیلر اتفاق
اول ییل حجّاج کلوب آتاسندن خرجلق کتورمدیلر اندن شویله خبر الدیکه آتاسی بر علته کرفتار اولوب کندو خرجلق کوندرمکه مجالی اولمامش
جوان بوندن زیاده بی حضور و اندیشناک اولدی انکیچون که جاریه المغله خرجی زیاده اولمشیدی و جرمعاشلری الچون بر مقدار دین ایدنمش
خراساندن خرجلق کلیجک ادا ایدیم دیو الکلردی کلمیجک دائنلری تقاضا یه باشلادیلر بالاخره مضطر اولوب اداء دین الچون جاریه یی بازاره چیقاروب
صاتدی بعده اکه سودای عشقی غلبه ایدوب جاریه نک فراقنه دوبه مدی محکم اضطراب دوشدی اول کیجه کوردوم بنم اوطه مه کلدی قاپویی
قاقدی اشغه اینوب کوردوم طور و زار اما غایتله حیران دبی سر و شامانلر بو نه حالدر دیو صوردم جاریه نک اندیشه سی خواب و قرارم
قاپدی صبر و دم خانه سنی تاراج ایلدی قفس تنده جانم مرغنی اضطرابه براقدی یاقین اولدیکه قفسدن اوچه کوردوم اوده اوتوره من
سنک یانیوکه کلدوم که دردمی سکه یانم دیدی بنده معلومم اولدی که بو بنک دواسی نجه فکر ایتدوک دیدوم شویله فکر ایتدوم جاریه نک اقچه سین
مشتری یه کتوره ویرم جاریه یی تکرار الام آکر بو رضا ویرمز ایسه بندن حقلرن طلب ایدرلرسه نهایت حقلریمه اقرار ایدرم حبس ایدرلر اکلکه جک
بیله دکن زندانده بنم البته اتام کلنجک ییل خرجلق کوندرر و خدای تعالی بر خیر قاپو اچر تنک جاریه الوبدن جیقوب آخر الله دوشوب
فراقی درد و نه دو شمیین دیدی بنده بو بیله اولیجق قولای سن جنسی اختیار اتدوک کون صکره یاران و ارالوم جاریه یی الان کیمسه یه
بولوب بیعی اقاله ایتدرلوم جاریه یی کنه سکه ویرسون دیدوم یارنده سی صباح اولوب قلعه کردون اوزرنه علم شاه خاور برج مشرقدن
سر افراز اولدوغی کبی کوردم جوان چیقه کلدی جاریه یی الان کیمیدی دیدم بیت المال خزینه داری ابو بکر بن حامدک اوندن
بر عورت ایله دیدی ملقدم انکله اوستاد حوز ابو بکر یاننه واردق ابو بکر حامده اندن بر کاغد الدوق که بیعی بوزوب
اقاله قواتنه کیره جاریه یی بنه صاحبنه ویره جوانله ابو بکر حامده واردوق کوردوک مجلسی علما ایله اوزرنه خلق انبوه جمع اولمش ایله
خلق صاوتنجه بر پاره صبر ایلیوک مجلسی خالی اولدوغی کبی ایلرو اوکنه واروب سلام ویردوک بنی کورنجه بیلدی بکه ملا آنک حالنی صوردی
بنده ایولر در بنره سلاملرا ایدیلر دیوب کاغدی النه صونوردم بکه جاریه سنکمیدر دیدی بنده یوق ایشده شریکوم شو جوانکدر دیوب احوالنی
شرح ایلدوم عنایت ایدوب بیعی فسخ ایدر سکوز اقچه سن الوک نهایت بونک بر مقدار دینی وار دائنلر النده محبوس اوله علمه
عشقیله حالی دکر کونلر دیدوم حضرت خواجه والله بو یاقنده بن کیمسه دن جاریه صاتون المدوم بو جاریه قصه سندن بنم خبرم یوقدر دیدی
بنده شروک حرم پاکوزدن المشلردر دیدوم بر خادمه اشارت ایتدی وارده مدد صوریح دون شو اصل جاریه صاتون
المشلرمی اکر المشلر ایسه کتوردیدی خادم کتدی واردی جاریه یی کتوردی یولداشوم جوانه جاریه نک بومیدر دیدی اولدر
بودر دیدی اندن جاریه یه ایتدی سن که سنی که بوافندیکه ویرم دیدی جاریه ای خداوند قولوک النده اختیاری اولور بر کیمسه که
سزوک خدمتکوز سعادتنه ایرشه غیری کیمک خدمتنی نجه اختیار ایدر لیکن بعضر وار که اوزرومده بونک حقّ تربیتی وار کیوندسی ایله
نجه زمان بیله اولدوم دیدی خواجه بو جاریه عاقله الحق دیدی بولداشومه جاریه نک النه یاپش اوده کال کیت دیدی جوان

جاریه‌نك اقچه‌سن بیله کوتورمشیدی کیسه‌سی بیله چیقوب خواجه‌نك اوکنده قودی خواجه تبسم ایدوب خادمه وارکنه جهه کیر
الدوقدن صکره بو جاریه‌یه ویردیلر سنه جملسن کتوردیدی خادم واردی تفحص ایتدی کیمکه کی سایر خواتین اسبابندن دافرسنه کتوردی خواجه
اوایتدی جاریه‌یه ویردیلر اندن ای جوان بو کیسه بیله اقچه‌یه‌ده کوتور سنك اولسون واربو جکه‌ویر بو جکلرن قورتیل کندوکبده
جاریه‌یه‌یدن اوکا نجه طوت مصاحبته چکه کنه طورمه علمه مشغول اول تحصیلی الدن قومه وجه معاشك ایچون بو کوندن صکره آیده بر کیل
التمش اوّن وایکی قلوری وظیفه تعیین ایدی آی کل آل وجه معاشکه صرف ایله احوالك منتظم اولسون دیدی جوان شاد (ایلدوم)
وخندان اولوب اول کریمك قاپوسنه مکسور الخاطر کلدی مجبور الخاطر کیتدی خواجه ابو بکر حامد حیوتده اولدوقچه اول دانشمندك بو تعیینلن التردکی
وظیفه‌سن کیمسه‌دی ماه بماه ویروردی ایام دولتنده خوش حال ومرفه البال ومقتضی الآمال اولدی

## حکایت

کتور مسلور درکه بروقتده حسن بن سهال بر بازرکاندن بیك التونه بر جاریه الدی مکر بازرکانده جاریه‌یی هنوز المسیدی اکرچه اوندن التمیشدی
اما دخی اونکله بربیرده اوتوروب طورمدین حسن بن سهاله صاتمشیدی چون بازرکان جاریه‌نك بهاسن الوب اوینه کلدی کوردی
اوی بیلبلمش سیوپورلمش لطیف بساطلر دوشنمش اوزنایه نقل وریاحین قیتمش بر عشرت مجلسی مهیا ایدلمش طوردر خولکه (بو مناسبت بر فرصه)
او ینده اولانلره اوّل بو ترتیبی کیم ویردی دیو اسباب طربی کیم مهیا ایلدی دیو صوردی صباح الدوغکوز جاریه ویردیکه سزاوه
کیلجك سزوکله معاشرت تختی اوزرنده خواب حضوره وارمیجون حاضر ایتدی بیوی انلرانی رجاسنه ایرکوره‌دین کنه صاتدوکوز (وراوانه)
ایرشمدی دیدیلر بازرکان انی صاتدوغنه پشیمان اولدی بونك کبی مجلس ترتیبنه قادر اولان نازك طبع جاریه‌یی انوکله مصاحبت
ومؤانست ایتمدین ناکاه الدن چیقوردغنه آه ایتدی علی الخصوص شبله مصاحبته بو بیله رغبت کوستره دیوب کوکلنه اینك محبتی
آتشی علو چکدی انی تکرار حسن بن سهلدن المق سوداسن ایلیدی بواغوایله دلده صبر وقراری قلدی حسن بن سهله کلوب
اکر خدای تعالی‌نك قضایتنده رحمتی او مارسك سکه صاتدوغم جاریه‌نك بیعنی اقاله ایله‌یه‌یه بکه ویردیکی اولاده بوانده دکی
مقبول اولنوز دعاده کلورز انوکیچون که بزدم سرایمز اکنه قدم بعض جاریه بزه طتره حیتمرز بز اوّو موزه کیرن جاریه‌یی صاتمق شمدیه دکین ایج
واقع اولمامشدر دیدی بازرکان اوکنده کوزیاشی دوکوب بوبله بیورمق نسمان بکه جابکه وداع ایت دیکلر دیدی اخر کریه‌سینه
رحم ایدوب جاریه‌یی بهاسنه بازرکانه ویردی واقچه‌سنده باغشلدی بازرکان مراده ایردی جاریه‌یی الوب دعای دولتن ورد زبان ایتدی

## حکایت

ابتدای اول کریمك رقم کرمی قلم بیانیله نقش صحایف روزکار اولدی
ابو العینا براء ابیدن روایت ایدردیکه دیردی بزوم قبیله موزده بر یکیت واریدی آدینه بشر بن عبدالله بن الشر
دیرلردی که قبیله موزدن بر قیزه عاشق ایدی قیزوك آدینه هیله دیرلردی قیزده انی سوردی آخر حیله‌یی اره ویردیلر
بشر ناتوان اولدی سودای عشقیله شب وروز قراری یوغیدی آواره کزردی سرنی کتمده قادر اولمدی قبیله دیلنه دوشدی (حالتری)
داستان اولدی هیله‌نك اری قولاغنه دخی دکدی عورتنی محکم ضبط ایتمکه باشلدی بلکه بشری قبیله موزدن آخر قبیله‌یه سوردردی
بشر ناکاه محنت فراقه کرفتار اولدی وتهم رقیبلکه وصل حبیب المکانی قلمدی ناچار آه وواه ایدوب بر دردمند جهاتی ودرد دخی نیله
یوروردی اوّلدن بنم‌له دوستیدی بر کون کوردم یانومه کلدی بکه درد دروننیدن برازاغلدی درد بیچاره ایله بلیوم بو کیلدی هیچ
بو شیدتم زمانده بکه بر دستکیر لیك ایده بیلورمی پس کوکلنه سنك معاونتکله بر کره یاردکی جمالن کورمك مجالی اوله دیدی
بنده ای برادر دوستلر بوکون کچنلرکه شدتلو کونلرنده کندولری دوستك تیر بلالرنه سپر ایدیكی بسم اسلیه قدم باصبكی هر نوعه یولوا اسلفه
اماده‌یین دیدم پس اکیمز ایکی بوز تیز تك وتاموز نوردّ جازه‌لره سوار اولوب یوله روان اولدوق ایکی کون ایکی کیجه
یوردوکدن صکره هیله‌نك قبیله‌سنه یاقین واردوق بر یرده جازه‌لرموزدن ایندوك بشر بکه کلندی سن ایلرو قبیله‌یه وار
هیله‌نك احوالنی تمام معلوم ایدین هیله‌نك شول اصل صنعتلو بر جاریه‌سی واردر اکر انی کورورسك بنم کلدوکمی اکه سویله هیله‌یه بیلدورسون
نه دیرسه خبرن ال بکه کتور دیدی بنده یانندن کیدوب قبیله ایچنه کلدم بر ساعت ایچنده کلندوم هیله‌نك احوالنی شوندن بوندن
صوروب معلوم ایندوم هیله‌نك جاریه‌سنده کوردوم بشرك کلدوکنی اکه اعلام ایتدوم اولده هیله‌یه واروب دیوب اکنك
اغزندن بکه وار بشره دی کلسون بو اغاجلر اردنده صقلنسون عالم قرانکولوق اولدوغلین بن اغاجلر اردنده وارورانی بولورن (دیدی)
دیو خبر کتوردی بنده دونوب کنه بشر یانینه واردوم ایشتدوکوم خبرنی اکه ایلتدوم الیموزاورادن قالقدوك اخشام یاقین کلوب (بشارت)
دیدوکی اغاجلر اردنده صقلندوق وعهد ایتدوکی وقتده کوردوك هیله طاوس کبی دورنوب قوشنمش اول قدوسروبله تنزل کبی (کراخشام ایله یتسو نمازی وقتی اراسی بیوی)
خرامان خرامان چیقه کلدی بشر سکردوب اول سروك ایاغنه دوشدی صوکبی واخر کوز یاشی اقتدی اولدخی بشری کورجك طرامدی
بی اختیار اغلدی ودرد عشقیله بو مغناده بارسی بر بیت اوقیدی — بونیمی اوجریدوم سنون ایچون اه نیجه کیج الکدوك سنه ای یار دلخواه

اعرابی ایدور بو حالده بن دیلردم که یانلرندن چکیلم اکسیده بکه اندیردب کتمه که سندن کیزلو سوز و موز یوقدر دیدیلر
بنده کتمدم بو زمان ارالرنده اولان رازلرن سویلشدیلر کچن عملرندن بر برلرنه یاندیلر اندن جیله بوندن ارتوق بوراده طورمغه جیلم یوقدر
دیوب قالقدیکه کیده بنبر اباغنه دوشوب ای سرو خرامان ممکن دکلمیدر که بنی بوکیجه قونوقلغه قبول ایدوب صلک خوانی بیله قونوقلیه
اج کیتمیم دیدی جیله بکه یعقوب مکر بودوسک هیچ اولمه یوخسه ممکن دکلدر دیدی بنده خدمتکری بیلومده در نیمان بیوردک الدمدن
کلمی دریغ ایتزن دیدوم و بوحالده بنده ایام عشقوان تبابعیدی اکرچه ساچم وار بری امامنوز صقالوم کلمه مشیدی جیله پس بنم بوکیجه
بنبرله قلامک حیلهسی بودر که کل جیله بنم باشومده اکنومده اولان لباسلرومی سن کی قوشن بنم صورتومده بزدم اوه وار نبله اردوم اودرتما سنده
معهود اولان اوضاعی دانوکله
بنی اللدن ایروئنه وجهله دیرلور بنم سکه سویلین سنده اول وضع اوزرنه اول که سنی بنی صنه بن بوتره بوکیجه بشیرله قلم اول
یوزومی کوزدکی بوری اغزدکدن عیری اچوق یبر قومه یتسو نمازندن صکره اروم یانوکه کلوب سندن بر جناق ایستسه کرکدر
جناغی الوکال اما نهار الته ویرمه بلکه الیت اوکنده یبره قوکه هرکز دفی بن اکنک النه جناق ویرمش دکلن سن جناغی اوکنه قودو
صکره اول جناغی الور وارور اکنه دوه لردن سنه و صاغر کتوروب ساکه ال سودی اچ دیر زنهار جناغی اللدن المه سکه جوق
ابرام ایدر متید اولمه اکر جناغی یبره قورسه ال سودی اچ اکر قومیوب متصل ابرام ایدرسه کز متید اولمه البته اول جناغی
یبره قور چیقر کیدر ارتوق صباحه دکن اوا کنه کلمز سن صباحه یاقن کل کیت بن لباسمی سندن الورکیز قوشنورسنز وداع ایدر
او دکیدرن دیدی جون اکنک لباسنی کیوب اولنه واردم او کزیکده وضع اوزرنه اوتوردوم برساعتدن صکره
کوردم اری الچه وکلوب بنلر جناق ایستدی ایلتوب اوکنه قودم جناغی کوتوروب طشره کتدی واردی سود کتوردی بکه صوندی
ال ایچ دیو جوق الحاح وابرام ایتدی اللدن المدم یبر قویبن دینجه بنده الاین دیدوم مکر دفی یبره قومامش ایمش جناغه الوم
طوقوندی الچنده کی سود همب دوکلدی ممان اروک اتش خشمی التهاب ایتدی جناغی کوکولکلی کوکولسوز الورسن هیچ دفی بنر کشلکی
ترک ایتیرسن دیو تیز ساچومه یاپشوب بنی سوریدی قاجی سنی الله الوب ارقمه و یانوم باشلرینه محکم اوتوز قرق قامچی چالدی
شویله که صاغ بیروم قومدی آخر جیله نک اناسی بله قیز قرنداشی کوردیلر بنی دوکه دوکه اولدورور ایکیسیده تلتوب بنی اللدن آلی
قودیلر کندوسی جیقدی کتدی بن یاقین اولدیکه بو ضرب و جربک غصه‌سندن بیهوش اولم ناله عزت ایدوب واردم اوکنه



اوک بر بجاغنده اوتوردوم طشرهدن اغلرلنوردوم اما اچرودن کولردوم برساعتدن کوردم جیله نک اناسی یانومه کلدی
بکه نصیحته اغاز ایتدی ارودیله کچون او کاتجه دیرلرسن بوبیو خولنی بجیه دکن ترک اتمسک کرک بنبرله اوزناکورده مواصلت طریقنا
خودینلدی بن بعد نه سن انی کوره سن نه اول سنی ازوکه یاقش سک یا بنیکوزده الفت ومحبت اولسه نیک دکلمیدر دیدی
بجه کره بو اسلوبه اول سویلردی بن هیچ طنیوب طوردوم اغلرلنوردوم آخر کوردی هیچ سویلمزن بن دراین کیدین قیز
قرداشنی کوندرین کلسون یانوکده یاتسون انوکله باری اکلن بلکه سویلشن دیدی کندوسی قالقدی کتدی وارمش کوندرمش بر زماندن
و بالاتو قیز سروسهی
کوردوم بر دلارا که صالنی صالنی کلوب کلدی یانومه اوتوردی بکه سویلکه بشلدی جیله نک ارینی بکه مدح ایلردی هیچ اکه ده سویلمدم
قولاغنه
مغبون و محزون شکل خاموش اوتوردوم اکادکن که اونیوسی کلوب یانومده یاتدی بن آهسته طوتوب الوم اغزنه قودوم
ای دلبر رعنا بیل که قیز قرنداشک الان بنبر یانمده در سن انک سرنی صقلیوب انی رسوای ایدجکوک یوق اکر نصیحت دکلیه سک
سن بنم بن سنک شکاروکن بر بیزیروک ابا غنه کلدوک سمل بوکیجه سنده بنم مرادوم اوزرنه اول شوکله برخوشی عالم ایدلوم یوخسه
بن خود برابایغی بینی حریفین نیز جکب صحبدورن اما
اکر منی الغت ایدوب سنی طوییدوروک سک نافوکوزده بر بتدیا ملک اولور قیامته دکن انک فضاحتی قبیله کوز الجنده سویلنور دیدوم
قورتوسندن
قیز دیر دتر مکه بشلدی نیلرسم ایلدوم آخر کوکلی سنکلی جوتم ایلدوم کوملکه بشلدی یاز عارن باشته جکوب اولوکلی کی اولدی صباحه دکن
انک باغ حسندن کل چین ایلدوم بکه تمام اطاعت ایتدی صباح یاقن اولدوغی کبی طلتوب اودن طشره جیقدوم سکردوب
بنبرله جیله یانسه ایرشدوم جیله بوکیجه حالک نجه اولدی دیو صوردی بنده قیز قرنداشیکدن صوره سن دیوب ارقمدن لباسلرن
چیقوروکن کوده که ارقه اللدن بیدوکدم ضرب قاره‌لرن اکر کوستردوم و باشمه کلنی بر بتوار حکایت ایلدوم باکه آجیدی جاحیلردن
اکر خیالر کلدی جیری یوقن بن خود کیجه قیز قرنداشک وصالی بیله جاحلرده مرهملر اوردوم اصلا و قطعا بلکی طویمدوم باری بزه وداع
ایدوب اول اوه کتدی بنبر بله بزده جنازه لر و موز یتوب برمراد و کاموان کیردسنه دونودک

## حکایت

که امیرالمومنین منصورک وزیری ایدی
کتورسلردرکه برکیجه عیسی بن موسی کندو عورتی بیله مباسطه وملاطفه اثناسنده ناکاه اکر سن آیدن کوزل دکلسک بیدن
اوچ طلاق بوش اول دیدی عورتی اندن بو سوزی ایشدیجک تیز یانیندن قلقوب کتدی یوزن اندن اورتدی بنم حسنم قنده
آی حسنی قنده انوکله بزدم حسنمدن نه مناسبتی وار عورت نه مرتبه کوزل اولسه آی کوزللکی بر دخیدر اکر بکز قزمن سندن بوش

اولدم دیدی عیسی متحیر اولدی صباح اولدوغی کبی امیر المؤمنینه کلوب کیجه خاتونی ایله مابینلرنده جاری اولان کلماتی حکایت
ایتدی و بو عورتک طلاق ایله بندن افتراقی سمان روحک بدندن افتراقیدر اکر حالی وصالتسوز بکا دیرلکدن اولوم احجدر جان
جانانیله مصاحبت ایله راحت اولماغیچوندر رخسارهٔ جانان نقاب فراقیله پوشیده اولیجق جاندن نه حاصل دیو امیر المؤمنینک رأیندن
استمداد ایلدی امیر المؤمنین منصور علمایه اوایتدی که طلاق واقع اولورمی اولمزمی جواب ویره لر جملهسی واقع اولور ایکن
چینه عورتک چینی قندهٔ معادل اولور دیدیلر الا که عالم ربانی حضرت امام محمد بن حسن شیبانی علیه الرحمه که امام اعظم
ابو حنیفه کوفینک رضی الله عنه تلمیذ خاصیدر طلاق واقع اولمز دیدی نه دلیل ایله دیدیلر بو دلیل ایله که حق سبحانه وتعالی قرآن قدیمده
لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم یعنی تحقیق بز انسانی هیئتلرک و صورتلرک جملهدن کوزلکنده یراتدق دیو بیورور
پس بو نصله صورتلرک کوزلکی آدم اوغلانی صورتیدر دیو بیوردیغی کیمسه سوزنه انکار ایدهمز امیر المؤمنین منصور امام محمده
تحسین ایلدی انک فتواسی ایله بیوردی که خاتونی عیسی ایله بارشه تا کان ارالرنده اولان عقد نکاحی مقرر ایله عیسی کندو حلالندن
افتراق احتراقنه مبتلا اولمشکن اول عالم یگانهنک علمی برکاتنده خلاص اولدی شب هجرانی روز وصاله ایرشدی **حکایت**
ابو عمرو بن عبد الملک بن عمیر ایدر چون وزیر عمرو بن هبیره کوفه شهرنه کلدی وجوه ناس و معاریف خلقدن که معارف و فضائل اهلی
ایدی آراسته اولهلر اول کیمسه اورونه ولدی که کندویه منادمت و خدمت ایدهلر و کیچه خبرلردن حکایتلر سویلیهلر اول اول کیمسهنک بریسی
بنیدم بر کیم جمله موز باننده جمع اولوب اوتوردوق دیکندی هر بریکز کوردیکز ایشیدوکو کوز بر عجیب و غریب حکایت سویلک
دکلین دیدی و اول بکا بن سویله دیو اوایلدی بنده دعا ایدوب حق حکایتی یوخسه باطل حکایتی کیرچک روایتی یوخسه
یلان حکایتی سویلیین دیدم یوق حق و کیرچک حکایت سویله دیدی بنده تکرار دعا ایدوب امرء القیس که مشهور امیر الکلامیدی
و عرب الچینده شاعر بنامیدی اوغلنزدن اول آنداچیچی ایسه برقتی الوب اولکنزن الاستول قیزی الوب اولنوزن که اکه
سکزدن دردن ایکیدن نیدوکن صوردم اولده بیله دیدی پس اوغرادوغی وکزدوکی یرلرده هر قیزه که سکز و درت و ایکی نه در
دیو صورردی اولده بو جمله اوندن درد اولوردی انی ردایدردی الحاصل که بر کون بر قبیلهیه یولی اوغرادی انده برکچیک قیز کوردی که
حسن و جمالده ماه چاردهساله کبی بیهمالیدی اکا ای دختر سکز و درت و ایکی نه در دیدی قیز سکز کلب ممهلریدر که عرب اکه

اکه اطباء الکلب دیرلر و درت دوه ممهلریدر که عرب اکه اخلاق الناقه دیرلر و ایکی عورت ممهلریدر که عرب اکه
ثدیین دیرلر دیدی امرء القیس قیزک اناسنه یوز طوتوب بو قیزک بکه ویرسک اولمزمی دیدی اولده قیزه کندویه طانشلوم
دیدی وسنی بو کیمسهیه ویرهیمی دیو قیزینه صوردی قیز ویرا ما شو شرطیله که اتوکلکر دکن او چلمدین بنده بوکه اوچ سؤالم وار
اکر ویرهمزسه بنی کنه هالی ویرسون
ایدین اندن جواب ویرهسون دیدی امرء القیس دخی خوش دیدی اندن آتاسی قیزک کابینی ایچون یوز دوه و اون جاریه
و اوچ آت استدی امرء القیس قبول ایتدی آتاسیده قیزی اکه ویردی ارالرنده بو کابین اوزره قول و قرار اولدقدن صکره
امرء القیس کیتدی و قبیلهسنه دوندی و اروب بر قولی ایله قیزه بر بالو قفتان و بر تولوم یاغ و بر تولوم بال ارمغان کوندردی
اوغلان بونلری الوب یوله کیردی دخی قیزک قبیلهسنه وارمدین یولده بر آغاچ قبیلهیه قوندی قفتانی ارقهسنه کیدی و یاغ بال
تولوملرینک اغزلرن اچدی هر برندن بر مقدار ییدی و بر مقدار دخی قبیله اهلنه ویردی و قفتانی کیوب کزرکن اتفاق بر
مغیلان اغاجی دیکننه طوقندی و قفتانک بر پری یرتلدی ارمغانله بو عیبلری ایرشدردکن صکره تا که قیزک قبیلهسنه ایرشدی اتفاق بر
کونده ایرشدی که جمله قبیله خلقنک ایوکلری بیانه کیتمشلریدی قیزوک اولرینی صوروب بیلدی و واردی کتوردوکی هدیهلری معیوب ایله
قیزه کندویه تسلیم ایتدی الوب هر برینه نظر صالدی و استیله بیلدی که امرء القیس بونلری بو عیبلر ایله کوندرمشدر کتوران اوغلاندن
حقلی باینده تقصیر واقع اولمشدر دیلدیکه رفع ایله بونلری امرء القیسه بیلدوره کتوران اوغلانه یوز طوتوب اغندوکه بنم سلامم ایرشدر و اکه
دیکی هم ایسی ایکن منقول و قنده کلدی انوکیچون که آتام ایکی یی بر ایتمکه و انام بری ایکی ایتمکه و قرنداشلرم کنشی کوز یکمکه کتمشلریدی
و آسمان یارلمش و قابلر اشغه کچیدی دیدی اوغلان اندن ایشتدوکنی ازبرلدی تا که امرء القیس یانینه کلوب قیزدن
عداوتلو
ایشتدوکنی سویلدی امرء القیس قوله اتام ایکی یی بر ایتمکه کتدی دیدوکنک معناسی قبیله خلقی ایکی قومی بر برلری ایله بارشدرمغه
کتدی دیمکدر و انام بری ایکی ایتمکه کیتدی دیدوکی انام بر خاتونک اوغلان بورسی طوتوی بیدی انی طوغورتمغه مامهلیق اتمکه کتدی دیمکدر
و قرنداشلرم کنشی کوز یکمکه کتدیلر دیدوکی طوارلری اوتلاغه اوتارمغه کتدیلر که کنشی کوزلرک کنشی ایدوکی کبی طوارلریله اوده دوندیلر
دیمکدر و آسمان یارلمشدر دیدوکی کوندردوکک قفتان یرتلمش کلدی دیمکدر زیرا آسمان جمله یر یوزینی احاطه اتمشدر نته که لباسده
آدمی احاطه ایدر پس آسمانک یارلمسی قفتانک یرتلمسندن کنایتدر و قابلر اشغه کچیدی دیدوکی تولوملر صو کلمش ایکلرندن بر مقدار

سنه البتتش دیمکدر طوغری سویله سنکله کوندردکوم اسبابه نیلدوک دیدی اوغلان یول اورتاسنده برقبیله یه قوندم
بکا سن کیم سن دیو صوردیلر بنده سنک ایچون اتک عمی اوغلین دیودم سوزومه اینانسونلر بکا ارتوجق اعتبار اتسونلر دیو قنغاتی
کیدوم ناگاه برمغیلان دیکنی طوقندی اتکنی ییرتدی وبال یاغ تولولر تون دخی اکا برمقدار بال یاغ احسان ایلدوم دیدی اندن
امراء القیس قولنه وارده لر ایچندن یوزده اورندوله کتوردیدی اولده واروب کتوردی واون جاریه بیله اوچ عربی آنده
حاضر ایتدی کندوسی آتنه سوار اولدی قول ده لری سوردی قیتری الماغه قبیله لری یولنه طوغری روان اولدی یولده کیدرکن
اتفاق برقویی باشنه ایردیلر اتنی وقتی ییدی ده لری قویدن صیورمق ایستدیلر قول افندیسنه برقویی اوغنده طورد
صوچکوب بن ده لری قولایلین دیدی امراء القیس قویی اغزنه واردی که صوچکه قول آهسته آهسته اردندن کلوب امراء القیسی
محکم ایتدی ویردی قویی یه اشغه ایندی کتدی اوغلان ده لری سوروب اوکنه قاتدی امراء القیس کندوسی اولمق اسلوبنده
قیترک قبیله سنه طوغری روان اولدی وارده قیتری کندوسی آکه قبیله یه ایرشدوکی کبی قیتره خبر اولدی اروک سنی الماغه کلدی کابینک ایچون ویرچکی
ده لری کتوردی دیدیلر قیتر کلان اروتمیز دکلیدر نه بیلین هله چون برکیمه در کلدی انونچون برده کسوک باغ سغندن
وقتیر دغندان برطعام بیشوروک توتوقلک دیدی دیده کی ایتدیلر طعامی قولوک اوکنه ایلتدیلر ییدی اندن قیتر اکه بر
قدح ایله آکتیمس سود کوندردی ایچدی اخشام اولیجق قیتر اکه دوشکی دوه نی بوغازلدکلری یرده اقیدوب ساقلری ایچنده کنی
دوکلده کوکوز یبرده براغک دیدی براقدیلر اوغلان یاتدی اویودی صباح اولدوغی کبی قیتر بوعلامتدن انی امراء القیس اولدوغن
اکلدی اوکنه چاغروب سکه سؤاللر وار صوریم اگر بیلورسک سنوکن دیدی قول صور نه دیرسن کوریش دیدی قیتر دوداقلرک
بچون سکریر بیل دیدی قول سنک بوبنکی السه کرک اتک ایچون سکریر دیدی قیتر یه اویلوقلروک نیه سکریر بیل دیدی قول
انونچون کرسنک اویلوقلروک صارلسه کرک دیدی قیتر متعلقانه خدا ایچون بوکیمه قتلدر بنم اروم اولاجق دکلدر بونی اوکا
صعلک دیدی همان اوغلانی طوتوب بغلدیلر اتفاق بوبکده امراء القیس دخی سنوده کی قویی اوزرندن بربولوک کیمه لر
یکن قوییدن صوالمغه اغزنه کلدیلر امراء القیسی ایچنده کوروب چکدیلر طشره چیقردیلر دوندی قبیله سنه واردی ده لری
ایچندن یوزده دخی اوروندلدی تکرار قیترک قبیله سنه روان اولدی ایرشدوکی کبی قیتره بوکره کیر چکیدن اروک کلدی که

سکلدی کرسنی الدیلر قیتر بن دخی بیلزان کیر چکیدن اولمیدر هله بونوکیچونده برده بوغازلک بغر ساقندن وقویر دغندن برطعام
بشوروک قتو قلک کورلوم دیدی دیده کی ایتدیلر امراء القیسک اوکنه ایلتدوکلری کبی اول طعامی ییدی بونک چکری
وا اوزکوجی اتی نجه اولدی دیدوب الن صونمدی قیتر برقدح ایله یوکه ده آکتیمس دخی سودی کوندردی اینده آندی بودیارده
تولدی تازه یاغلی سود بولنمزدیدی اخشام اولیجق قیتر دوشکی دوه بوغازلندوغی یرده بهلات اراسنده براقدردی امراء القیس
سکلدی کوردی بو دوشکی بورادن قالدورك واروك شول بوجه یراوسینده نیم قاده شوبر چادر قوروب اتک ایچنده
بن اغوك دیدی اوراده یاتمدی دیده کی ایتدیلر واردی اوکیجه آنده یاتدی یارنده سی صباح اولدوغی کبی قیتر یانینه واردی
سنوکله قولمز بویله در که سکه اوچ سؤال ایلیم جواب ویره من سک وارمیم حالیا جمله سی تمام اولدی همان اول اوچ سؤالک
جوابی قالدی دیدی امراء القیس سؤاللروک صورکورین دیدی قیتر دوداقلروک سکریسه نچون در دیدی انونچون سکریر که
همیشه شراب ممزوج ایچن اول شرابک خاصیتی بودرکه بوننده رطوبتی زیاده ایدوب سکریمکی ایجاب ایدر دوداقده
اجوابی بوندر کامی اوله سکریر دیدی قیتر یه یانوك باشلری سکر یدوکی نه در دیدی امراء القیس انونچون در که تزدنازدك
لباسلر کیر تو قساق حریر دوشکلرده یاتورن دیدی قیتر یه اویلوقلروك نچون سکریر دیدی امراء القیس اویلوقلروم انونچون سکریر که
متصل عربی یرق رفتار آتلره بنر هیچ اورن یوندن اویلوقلروم سکریمک حادث اولور دیدی قیتر بو بمقرر بنم اروم در دیدی
انی اورادن قالدروب براولو یره قوندردیلر قوللی قید وبندیله کندوه تسلیم ایتدیلر سیاست ایلدی عرب عادتجه برعظیم طوی
دوکون ایدوب قیتری امراء القیسه ویردیلر الدی قوییه دوشوب وصال یاردن مایوس ومهجور اولمشیکن آخر اول کلام نوس ومسرور اولدی
حکایت ایلدوم ابن هبیره بندن بو حکایتی دیکلیجک الحق ایو حکایت ایدی ویردوك دیوب تمام حظ ایلدی وبنی انعام واحسان ایلدی
دوندردی **حکایت** جوامع الحکایات کتابنی لسان پارسیده جمع ایدن محمد عوفی رحمة الله
علیه ایدور قیس عاشقک اخبارنی که عشاق جهان ایچنده مجنون دیمکله مشهوردر مختلف روایتلر اوزره استمدم هر بری اتک احوالنی
بردرلو حکایت ایدر اما اعتماد ایدیجک روایت بودرکه اتک آتاسی بحره شهری ساکنلرندن برکیمه ایدی اتفاق کولمزده
برکون اوغلی قیس کعب بن خزاعه قبیله سنه واردی قبیله ده اوزادم اشخاصندن کیمه یوغیدی رجالدن خالی ایدی قیس داروب

قبیله خلقندن حباب اولوب بر کیمسه نک خیمه سی اوکنده طوردی ایچیکه صو ایستدی حبابک لیلی اولدوغینی اکه برقدح ایله صو
بالایه
چیقوب الته صوندی قیس لیلی نک یوزنه باقدی کوردی بر جمالدر که عالمده بی مثالدر قدی استقامتده سرو خدی لطافتده ورد حمرا
بکزر کوزلری بر نرگس پرخواب در که عشق فتنه لرن اویانوردی اغزی بر پسته خاموشدر که نفسی بیله مرده لر احیا ایتمکه طورور قیس
یوزنه باقدوغی کبی لیلی نک کوزی کوزنه طوش کلدی اول نظاره تیر غمزه سی بیله قیسک کوکلی خسته و مجروح ایلدی تیز دوک نقشی تماشاسندن
حیران اولوب طوردوغی یرده قالدی قیز انک دریای حیرته طالدوغن کوردی کندوده اکه التفات ایدیجه راه بی پایان عشقه قدم باصدی
درونندن قیسه روحانی بر تعلق آشنی پیدا اولدی ضروری حال درونه دیلی ترجمانلق باشلیوب قیسه ای جوان بو کیجه بونده مهمانمز اولسک
نفس جان پروری بیله اول مرده دل ناتوانه تازه حیات بخشلادی
اولمزمی دیدی قیسه نوله دیدی قیز اکه یر کوستردی قیسده اینوب قوندی بر ساعتدن قیزوک اتاسی کلدی اونه قونوق قوندوغن
کوریجک عربک عادتنجه شاد و خرم اولدی قیسه تعظیم و تکریم ایلدی قونوقلق بابنده هیچ دقیقه فوت ایلمدی تمام نیدوردی الکوردی
دست
یارنده سی قیس اولرنه دوندی اما لیلی نک خیالی بیله خانه دل و جانی طولمشیدی برآنده انون خالی دکلیدی بو افکار ایله دلفکار اولدی
باشلیوب
روزکار انک احوالی غوارزلی ناخن عشقیله خراشیده ایلدی پاک ذهن و لطیف طبع جوانیدی سودای عشقیله اشعار آبدار دیمکه
صحبت
کلزار خیال یارده هزار کبی نه نواله آغاز ایتدی بر کون که کعب قبیله سی اطرافنی چکزور اشعار دلنواز اوقیوب کوی یاری طولنوردی
بولنوب لیلی یه بولشدی اول بوکه بو اکه بر ساعت غم فراقدن و درد اشتیاقدن شکایت سوزر دردملرندن سوز اچدیلر بعده اول انلر
ناچار
قیس قبیله لرنه دوندی کون کلدیکجه آتش عشق قیسک دلنده زبانه لر چکه باشلدی کوردی بو حراره طاقت کتوره میز کندو اتاسی یانینه واروب
سنک
حقه هرنک دیمان اجیدی ای اته درمانده اولدم الوم طوت یوزن دوشدوم فریاد و مدد ایرشس بنی نک زلفی کوکلوم دیوانه
بوینینه زنجیر اوردی همتک الی بیله چیقوم مغه عنایت ایله وانک عشقنک بی رحم ترکلری خانه نهاد و مدن جبرم متاعن غارت
کوکلدن
ایتدیلر اگر ممکن ایسه بنی انلروک غوغالری الندن ال دیو اوکنده اغلدی اتاسی اوغول بو اینده وکل فاسد اندیشه در بونی
چیقر یاد آشنا یرن طوتمز اکر اونمک مراد ایدنور سنک اقارب و عشایر اکنده بجه رعنا قیزلر وار کل بریسنی الالوم تلمالموز
بنی بی کنه ویر الی ویر مکر راضی اولمدی
املاکموز کندو خانه اغوزدن چیقمه نسبموز غیری نسبه قارشمه دیدی قیس اتاسندن نومید اولیجق اناسی یانینه کلدی ای انه سن که
بکه جاغندن مهربان و حوادث کونلرنده درد مه درمان سن حالیا شو اصل درده دوشدوم درد ومه درمان ایرشدی اتاسنه



اتاسنه ایندوکی تضرعی بوکده ایتدی اتاسیده اتاسی جوابن ویردی بونلردن نومید اولیجق قالقدی امیر المؤمنین
حضرت حسین رضی الله عنه یانینه کلدی دیرلر که حضرت حسینله رضاعدن قرنداشلریدی قیسک اتاسی حضرت حسینی
اوزور مشیدی حضرت حسین انی کوریجک احوالنی صوردی قصه پرغصه عشقندن انلره اعلیوب اتاسی اناسی کندویه بو خصوصده
مساعده اتمدوکلری سببدن کندولر دامن شفاعتلرنه دوشمکه کلدوکن اعلام ایلدی انلرده کوکلکی خوش طوت طارلغمه که بو مهمکی
بن کوررن دیو بیوردیلر پس بر کون بالذات کندو نفس نفیسلری ایله قلقوب کعب بن خزاعه قبیله سنه واردیلر جمله قبیله خلقی
ایرکلی دیشلی سنی و اوغلی ایرییسی سکردیشوب قارشولادیلر اوکنده باشلرن یره اوردیلر و ای در ثمین دریای نبوت نه دوشدیکی
قدم رنجیده بیوردوکوز اکر بر خدمت لازم اولدی ایسه نیچون اشارت بیورمدکوز تا یوزوموز اوزره بزانده واروب خدمتکوزه شتاب
ایدیدوک دیدیلر امیر المؤمنین حسین بو کلدوکوم مصلحت نوبی ایجاب ایتدیکه بن کندوم کلم یعنی دیلدوم که لیلی یی قیسک حقنی
ایلیم اکر راضی اولورسکوز و اجازت ویرورسکوز بو ایکی بر برلرنه مایل کوکلی بر ایدلوم بر برلرنک جمالی وصالی بیله شاد اولسونلر دیو بیوردی
لیلی نک اتاسی جانم خاندان نبوت یولنه فدا اولسون هر حکم ایدرسک اکه بویون ویرورن هر نه دایره که چیزرسن انون چیقمزن
اما بو بابده لازمدرکه قیسکده اتاسنی راضی قیله سز انوکیچون که جایزکه اول بزم قیزوموزی المیوب رد ایله بزه بوندن عار عظیم
لاحق اوله باقی فرمان سزوکدر دیدی حضرت حسین رضی الله عنه دوندی قیسک اتاسی اوکنه کلدی امیر المؤمنین حسینی کوریجک
شمع کورن پروانه و یا شمعه کنش طوغن ذره کبی اوکنده مضطرب اولدی ای چراغ دودمان مروت نه دوشدیکه کوکل ظلمت خانه سنی
جمالک یوزی بیله نورانی ایلدوکز دیدی حضرت حسین انوکیچون کلدوم که رضا ویره سین لیلی یی اوغلوک قیسه آلی ویره سین بونده
بزوم ایله ایسمکه بیله واره سین سنک رضاک وار ایدوغین بیله لر دیو بیوردی اول ده هر نه بیورور سک باشم یوزوم اوستنه اکر باشوم
ایستر سک فرمانک اوکنده اوتوروب دیدی حضرت حسینک اوکنه دوشدی تکرار کعب قبیله سنه واردیلر لیلی یی قیسه استدیلر
اتاسی ویردی اورادو نکاح قیدیلر کابینی ویردیلر قیزی الدیلر قیسک اتاسی اونه کتوردیلر ایکی عاشق زار و معشوق بی قرار
بر آرایه کلوب قرار ایتدیلر نیجه مدت قیس لیلی ذوق و صفا ایله و بر برلرنه مهر و وفا ایله دیرلک ایلدیلر اکادکن کیدرک قیسک
اتاسی اناسی لیلی یی سومدیلر انک کلنلکی اولدوغن استمدیلر مکر اولندن قیس اتاسنه زیاده خدمت ایدردی اتفاق لیلی یی

الدوقدن صکره کثرت اشتغالندن اناسنه اولکی خدمتی ایده مدی تغیر ایدر اولدی لبنی یه غیری بهانه بولامدی اتفاق برکون
بوندن اناسی الجندی
قیس خسته اولدی مرضی مرض حب بلیدی اگرچه اولمدی اما اولوم حدینه واردی صحت بولدوغی کبی اناسی ای اوغول سندن قورقدوم
و اناکده نهایت پیر اولدی اگر اجل ایروب ناگاه اناک و سن وفات ایده سین اوغلوک قیزک یوق ملک و مالکوز غیرلر النه دوشه
بو عورت ایسه اوغلان ایلمز کل بونی بوشه بر اوغلی قیزی اولور عورت اللوم اوغلوک قیزوک اولسون اناکک بو نجه مال و منالی
اولادوکه قالسون دیدی بچه که بونک امثالی قیسی لبنی دن ایرمغیچون افسانه لر ایلدی قیسک قولاغنه کیرمدی جانم بدنومده اولدقجه
لبنی دن ایرلسم اولمز دیدی آخر اناسی بو معنایی اتاسنه ده تلقین ایتدی اولده برکون قومنی عشایرنی بر یره جمع ایدوب انلر حضورنده
قیسه ای اته نک جانی بن چوق سال اشورمش بر پیرم بو کونلک بارلق بر عمروم وار دنیا کیمسه یه پایدار دکل مبادا بنده وفات
ایدم سنده بنم مالوم ضایع اولوب اجنبیلر النه دوشه اولادوک یوق که انلره امیدلنم بو عورتک ایسه اوغلی قیزی اولمدی کل بونی
بوشه غیری عورت ال اوغلانجوقلروک اولسون بنده منتلی اولاین دیدی قیس دیدوکوز بکه جاندن ایریلمک دیمکدر بلکه یانومده
جاندن ایرلمق لبنیدن ایرلمقدن آسانیر قدر اکر بو جمله سوزکلجی مالکوز ضایع اولمق قورقوسی ایسه ای اته بو قورقونک دفعی غایت
سهلدر کل سن انامدن غیری بر عورت دخی آل اندن بندن غیری بر بچه اوغلوک دخی اولسون بن اولورسم میراثک انلره قلسون لکن
ضایع اولمسون لبنی قوک لبنی نک قبیله سنه کیدین لبنی یله وارین باقی عمری انده کچورین دیدی اناسی بویله دیدوکنه بغایت
الجندی عوبک ایام جهالتده ایتدوکلری عادتجه سن لبنی یی بوشا منجه بن هیچ بر سقف التنده کولکه ده اوتورمیین
استیده اوتوراین بو طریقیله اولین کیدیین دیو آند ایچدی وهمین قلقوب واروی کتنه قارشو طوردی قیسده واروب
اوزرنه رداسنی سایبان ایدوب طوتدی بو طریقیله هرکون کلور کون ایشنجه اتاسنک اوزرنه رداسنی کلنشدن برده
ایدر کون ایندوکدن صکره اونه کلور لبنی اوکنده کوز یاشی دوکر اغلردی نه بلمس کوزی مجری سندن رخساری
اوزرنه بلکه چشمان جکر اقیدوردی بر روایتده بر سیل و بر روایتده قرق کون قرق کیجه اناسی اول صحراده بو طریقله
قالدی عاقبت قبیله خلقی بر یره کلوب قیسه بو اتدوکک نه در بر عورت اوچندن اتا دنمی چیقرسن عورت
بدل بولنور اتا یه بولنمز دیدیلر و بر اوغوردن اوزرنه یوریوب لبنی یی اکه بوشاتدیلر قیسدن کندوسندن

الندوشندن روایت اولنور که اتامیله انام بکه لبنی دن اوتوری تمام اون ییل خشم اوزرنه اولدیلر هرکون یانلرینه کیرمکه
وارور اجازت ایستردوم بنی یانلرینه کیرمکه قوغرلردی دونر کیدردوم بو بیله مضطر اولمایجه بوشامدوم دیردی باری قیس
لبنی یی بوشادوقدن صکره همان اغزینه مهر اوردی جهان سوزندن خاموش اولدی و دها فندن مرغ عقل اوچدی همان شویله که
صامت و ساکت و لال و بی مجال طورردی اکه جنون مستولی اولدی کیجه کوندز اغلر هیچ کوزنک یاشی دیکمزدی بویکه چون لبنی نک
طلاقی خبری کعب قبیله سنده اتاسنه ایرشدی بعض متعلقاتی بیله محفه و دوه لر کوندردیکه کلوب قیزنی قیسک اوندن اسباب و تجملاتی بیله
کوچوره لر کندو اونه کتوره لر انلرده کلوب لبنی یی الدیلر و طورمیوب دوه لره اسبابن یوکلدلر یردی قیس حیران حیران بوکه
بتردی بو جمعیت نه در بو دوه لری نیه یوکلدورلر دیو صوردی لبنی یه صوردی دیدیلر دلدیکه لبنی نک یانینه کیره الوب کمکه کلان
کیمسه لر قومادیلر اچلرنده بعض عورتلر دخی واریدی که اتاسی بیله کوندرمشیدی انلر خود اوزرنه یوریوب نه سفیه نادان سن دخی
نه اولدوغن بیلزمی سین لبنی بو کیجه کتسه کرک دیدیلر بیچاره ناکاه بو خبری ایشدیجک همان بی اختیار یقیلوب بیهوش اولدی
خلق اولدی صو باشنه چوقدیلر خیلی زمان بیهوش یاتدی قالقیجق بی اختیار اغلیوب بو معناده ایکی عربی بیتلر سرد ایتدی

نظم

سکه چون عاشق اولدم ای یوز یچاه بکه وصلک میسر ایتدی آله قورقریدم فراقه دوشمکدن اوغردوم قورقدغومه بن ناکاه
ای دل
چون لبنی یی الوب کتدیلر (دوه لری یوکلتدیلر محفه یه قویوب) قیس حیران حیران اردنجه دکردی کوزندن غایب اولدوغی کبی یوزی اوزرنه دوشوب دوه لرنک
ایزینی اوپمکه باشلدی همان اوراده اوتوروب قالدی متصل لبنی بندوکی دوه نک ایزینه یوزن کوزن سورر اوزرنه یوالنوردی کندی یی
طوپراقلره پایمال ایلدی آخر قوم و قبیله سی خلقی کلوب اکا ملامت ایتدیلر بو ایتدوکک نه درکه یوزکک صوین یرلره تکوب توزی طوپراغی
اوپرقوچرسین دیدیلر انلره ایکی عربی بیتلر یله جوابلرن ویردی که حاصل معنالری بو بیتدی

نظم

شمدی کیم ای رقیب کورسین یوز اوروب یره یوزن اوپرن بنی طوپراق اوپرجی صانورسن بلکه طوپرقده یار ایزن اوپرن

قیسک راه عشقده باشنه کلان واقعه لر چوقدر و درد عشقیله دیدوکی آبدار (عربی) اشعاره نهایت یوقدر انک قصه غصه سنه بو مجموعه متحمل دکلدر
انک ستم فراق و رنج اشتیاقیله و تخویف رقبا ایله و تهدید خصما ایله و طعن طاعنایله و لوم لائمایله چکدوکی بلالروک ادانی و حد
و پایانی یوقدر نته که بعضی لیلی و مجنون قصه سنی دیو نظم ایتدوکلری دیوانلرده مذکوردر باری اناسی لبنی یی اونه ایلتدوکدن صکره بر آخره ویردی

قیس طور فراغت یادنه کاه اشعار آبدار دیردی ایللر ازبر ایدوب اوقورلردی کاه نثرله نیجه معقول کلمات ایرادی خلق آرا سنده
مثل سایر اولوردی لبنی نک آدی دیلندن گیتمز بوندن غیری سوزی دیوب ایشتمزدی آخر لبنی نک اری معاویه یه گلوب قیسدن
شکایت ایتدی بنم حرمی دیلندن قومز خاص و عامه رسوای ایتدی اگر دیلنی بنم حرممدن کسمزسه ویرکه بزنی الندن خلاص ایلم
دیدی معاویه امر ایتدی مروان بن حکم بر مثال یازدیلر که قیسی لبنی یی انمقدن منع ایلیه مثال مروان ایردوکی کبی قیسی گتوردی
شویله که من بعد یه نظم و نثر ایله لبنی یی دیلکه آلورسن سنکه شمشیردن غیری ایله جواب ویرمزین دیدی قیس اندن بو سوزی ایشدکچه
اولقدر اغلدی که اکه دشمنلری بیله آجیدی اندن صکره بالکلیه کندوزنی فراموش ایتدی محنت و زحمتی کال بولدی نهایتنه ایرشدی آوینه
قیس و عیر اولدیلر مجنون دیر اولدیلر بو آد ایله قصه عشقی داستان جهان اولدی بوندن صکره قصه نک غصه سی بونده نهایت
بولدیکه هکر ابن العتیق دیرلردی قیسک رضاعدن بر قرنداشی واریدی حال قیسی بو بیله پر ملال کوردیکی قالقدی امیر المومنین حسین
و امیر المومنین حسن و جعفر طیار رضی الله عنهم یانلرینه کلدی و بیلورسز هر بریکوزک خدمتی کمران طان میاننه محکم ایتمشدر بنم برحاجتم وار ششدیکه
اگه حصول و وصول اولمز الا سزوک حایکوز ذیلنه تشبث ایله و عنایتکوز آستانه التجا ایله اولور حضورکوزه گلدوکم اول مراده ایرشم
دیدی انلر ده مراد و ک نه در دیو صورمدین همان نه دیرسن سویله ایدلوم دیو سوزدیلر انلری فالدوروب لبنی نک اری اوکنه گتوردی
اولده بو اذلولری گوردیکی شرایط تعظیم و تکریملرن تقدیم ایدوب انلروک معتد ملرنی عظیم طوتدی نه مهم اولدیکه بو برایه قدم رنجیده قیلدکوز
دیدی انلرده سنک یانوکده ابن العتیقک بر مرادی واریمش انک حصولنه سکه بزی شفیع گتوردی مرادی نه ایسه دیدکنده بیلمزوز
دیدیلر اولده جانم خاک پایکوزه فدا اوزهر نه بیورورسکوز بولکوزه مبذول ایدرز دیدی ابن العتیقه مرادوکی سویلدی روا ایتمکه عهد
ایتدی دیدیلر ابن العتیق مرادوم اولدرکه لبنی یه طلاق ویردب ایکی مسکینی بند هجراندن اطلاق ایلیه سن دیدی ارده سز شاهد اولوکه
انی اوچ طلاق بوشادوم انک جمالی و جمالک نعتنی سزوک ترابنه قدمکوزه نثار ایتدوم دیدی انلر بوندن خجالت گلوب بزی یانوکه
بوندن اوتوری گتوردوکیمی بیلمزدوک بوحیله یه گلمزدوک دیو آندلر ایچدیلر امیر المومنین حسن رضی الله عنه اکه مقابله ده قرق بیک اقچه
انعام ایلدی اندن لبنی یی آناسی اونه گتوردیلر و آناسندن نیه قیسه ویرمک ایچون دیلک ایتدیلر دیلکلرن قبول ایتدی عدتی منقضی
اولنجه صبر ایدوب اندن نکاح ایله لبنی یی نیه قیسه ویردیلر تکرار عورتی اولدی اول ایکی عاشق مهجور کاکان برابر ایکلوب مراد انک وصلی ایله
وصلی ایله مسرور اولدیلر فرقت و محنتلری سینرلمزیکن وصلت و راحته مبدل اولدی و بو حکایه ده خاندان نبوت و دودمان
مروتک اولاد و انسابنک کرم کاملرنه و لطف شاملرنه دلالتدن غیری بو نیازنه اشارت واردر که جمله امور و قتنه مرهون ایمش
هر اوروک وقتی گلمیجک ادنی سعیله و جزئی اهتمام ایله بردن کمون التندن متعرض بر بوزه گلور ایمش مقاصد و مطالبک اسعافنده ظاهرا
هر نه قدر تعذر و تعسف گورنورسه اندن نومید اولمیوب کوه مقصود سنگ خارها قازنده وارد فوان خواره اغزنده اولوسه دقتی ایله
اگر دوست ایسه میسر ایمش نته که بو معناده عقلای جهان تجربه لری دیمشلر

## نظم

یوز چوبرسه بر زمان سندن اگر یار مراد • تا ابد اندن نصیبک صنمکیم حرمان دگلور • کسمه امیدوک گورت و قتینی کیم وقتی ایله • هر نیجه دشوار ایسه ایشلر دگر آسان اولور

## باب جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اونالتنجی

**مشتمل جماعت ذکر ایدنده در که ورطه بلاکه دوشمشکن عاقبت خلاص اولمشلردر** عقلای عالم و حکمای بنی آدم بو یه شهید
دکلدرکه آدمی زاد وک جانی آفریدگار عالمک قبضه قدرتنده در و مرغ روح بدن قفسنده انک فرمانی ایله محبوسلردر انک تقدیری ایله
مادام که بو قفس قالبوسی اچلمیه مرغ روان هوای قدسه طیران ایده مز و اگر جمله عالم خلقی جمع اولهلر انک فرمانی اولمیحق بر قیل باشنی
اگه مزلر حق اعی اولمیجه کیمسه اجل چنکالنه دوشمز اجل و عده سی ایرمیجه کیسی قبر چاهنه گیرمز پس بو بابک التزام اولنان اوزره
مشتمل کیمسه لروک حکایتلرینه مشتملدر که قتل و تلف ورطه لرینه دوشمشکن تقدیر حق انلروک حیاتلرینه تعلق ایتمکله اجللری متاخر اولمامغن
اولمه مشلر اول ورطه لردن خلاص اولمشلردر

## حکایت

کتورمشلردر نعمان بن منذر که عرب پادشاهلرندن بیدی
برکون شکاره بنمشدی انک بر آتی واریدی که صحرا مقدمه صاعقه دن تیز و سکرتمکده صرصردن سبک خیز بردی انک آدینی محمود
قومشیدی اتفاق اول گون بو آته بنمیشدی اوکنه بر بیابان اشکی قوروب کیدردی عسکرندن جدا دوشدی کیچ و قتده اولدی باد
اورتاسنده بر قرالتی یه گوزی طوقندی اندن یانه کندی واردی گوردی قیلدن براسکی عرب اوی ایمش انک ایسی طی قبیله سندن حنظله اولور
بر کیمسه یدی چاغروب هیچ شونده بر دیکلنه جک یر اولامی دیدی حنظل ایلریه گلوب جانم مهمانه فدا اولسون اینوک دیدی
نعمانده اینیدی حنظله انی قوندوردی آتنی الدی بغلدی بر پاره صمانی واریمش اوکنه دوکدی و عالمده مال و ملکدن جنسندن همان بر دیشی
قوینی واریدی انک سودی ایله گچنورلردی حنظله عورتنه بر قونوق اولوکیمسه یه بکرز تو بنک ضیافتنده نجتسه بویزدیدی عورتی

بختسنک کرک قوینی بوغازله برمضایقه زماننده کرک اوله دیو بن برپاره اون صغلادومیدی انوکله طعام بسنوره لوم دیدی
حنظله اول قوینی ساغدی سودنی احضر برقدحیله نعمانک اوکنه کوندردی اندن قوینی بوغازلدی یوزدی اتی بیله اول اون پاره سندن
عورت برطعام بشوردی نهار ادتما تمیله کیجه اولیجق نعمانک اوکنه کتوردیلر اول کیجه نعمانه شایسته خدمتلر ایتدیلر پادشاه اندلردن
اولرنده یاتدی صباح اولیجق جامه لرن کیوب آتنه سوار اولیجق حنظله یه کندوسنی بیلدوردی ای حنظله بیل کم بن عرب پادشاهی
نعمانم کرکدرکه بکه کلسن سکا احسان ایدم دیوب قودوی کتدی مقر سلطنته وارجق دایما خاطری بوکه نعلوبیدی که حنظله کندوسنی
کله هیچ برزمانده بونی کوکلندن چیقرمزدی عجبا نه وقت کله که احسان ایدم حق خدمتن ادا ایلیم دیو اغوایه دوشمشیدی اتفاق
بریل بادیه اچنده محکم قحط اولدی نچه کیمه لر قحطدن اوجندن بادیه اچن ترک ایتدیلر حنظله دخی قصد ایتدیکه بریکایه طوغی کیده عورتی
سنک خود پادشاه بیلشلکک وار اکر انک خدمتنه وارسک البته سکا انعام ایدر حضور ایتدوکی وقت بکه کله سن دیو ایمرلدی دیدی
حنظله عورتنک تلقینی بیله نعمان خدمتنه روان اولدی دمشهوردرکه بونعمان بن منذرک بیلده برکونی واریدی اکه روز بؤس
یعنی قتی کون دیرلردی انوکیجون که انک ایکی ستوکولو مصاحبلری واریدی ایکیسیده اول کونده اولمشلردی اول کونی کندویه شوم اکلمشیدی
وصحراده غزنین دیرلردی بربیر تعیین اتمشیدی هریل اول کون کلدوکده جمله خیل وحشمی بیله صحراده غزنین دیدوکلری یره چیقه
درتکیلا بتر هرکیمه که کوزی طوقنه بی امان اوله وردی اصلا بوکه دیلک ایمیکله وغیری طریقیله بانع اولامزدی بونی خیلی زماندی
هریل عادت مستمره ایدنمشیدی بوطریقیله نچه خون ناحق دوکمشیدی اتفاق حنظله کلوب انک خدمتنه ایردوکی روز بؤسدی
نعمان جمله خیل وحشمی بیله صحرایه چیقوب غزنین اوکنده طورردی ودرت یاکه بتوب اوله دریکه آدم کوز دردی ناکاه ایراقدن
کوردی بر پیاده کلور کلیرک اکه نظر صالدی کوردی حنظله کندوسیدر زیاده اکلندی اوکنه کلدوکی کبی سن سول طی قبیله سندن اولان ار
دکلمیسن که بروقتده سکا قونوق اولدومیدی دیدی اوله بلی اولیمن دیدی نعمان نیچون اوکدین کلمز بوکون کلور دوکک کرب یتم توبتم
کونیدر بوکون بوراده البته هرکوردوکمی اولدوروریم دیدی حنظله پادشاه صاغ اولسون بن بونی بیلمزدوم دروز بؤسکوزی
ارتیمه منسدوم دیدی نعمان آندن ایدوب اکر بوکون نظروم اوغلوم قابوسه دوشرسه که جکرکوشمدر اولدورمسم اولمز اول بکه نیه کلدک
سویله حاجتک روا ایدیبینده انکن حکره البته سینیده اولدورمیم توقزین دیدی حنظله پادشاه صاغ اولسون بنی اولدورکولک



حکره طوتلوم کوتوری ملک وخزاینکی بکه دیرمشیمسن اندن بکه نه فایده دیدی نعمان هیچ چاره یوقدر سنی اولدورمیم اوقرن
دیدی حنظله ادزروکلده حق نعمتم وار درچون اولدوروسون باری بکه امان ویر وارین اهل وعیالومه وداع ایدین کره کلوب اسباب معاشلرن کورین
نیل بوکونه دک بورایه کلین اول وقت اولدوروک کرک صالی ویروک دیدی نعمان ایدی بوکه برکفیل ویرک
کرکسن که اکر کله جک ییل بوکونده سن کلمزسک یرونه انی اولدوروم دیدی حنظله مجمل خطرده متحیر اولوب
درتیکه دکردی عجبا بولطفی بکه قنقی کریم ایده که دیوا طرافنده اولانلردن استمداد ایدردی وخلقی کوزی بیله
صینردردی اتفاق کوزی بنی شیبان قبیله سندن شریک بن عمرو دوشدی که نعمان بن منذرک اقرباسندنیدی
یانینده طورردی اکه یلواردی که بونک اوزرنه کندویی کفیل اوله اولدخی ای برادر اولو میله اوپون اولمز بونی کیم
کیم اختیار ایدر دیدی بیچاره متحیر اولوب طورورکن بنی کلب قبیله سندن فواد بن اجدع ادلو برکریم ایلرو کلوب
نعمانه دعا ایتدی اکر حنظله یی کله جک ییل بوکون کلکون سنره تسلیم ایتمزسم بنم اوزروم هرنه فرمانکز اولورسه اکه راضی ین
دیدی نعمان بن منذرده حنظله یه بیش یوز دوه باغشلدی الوب اونه روان اولدی چون کله جک ییل اولدی
یوم بؤس ده برکون اول نعمان فواده یارن سنی اولدرزره سیندن ایدم کبی حاضر اول دیدی ایرتسی صبح صادق
کنه عادت سیئه سی اوزره خیل وحشمی بیله بنوب صحراده غزنین دیدوکلری یره واردی ادراده طوردی اموی بیله
فوادی بیله چیقرمشلردی اکه سیاست ایمکه فرمان ایتدی یانینده اولان وزیرلری بو استعجال محلی دکلدر کون باتنجه
صبرایدوک کورلوم اول وقته دکن حنظله کلمزسه اوکوزیرنه واره دیدیلر اصلده نعمانک نیتی حنظله صاغ قالسون فوادی
اولدورین دیمکیدی وزراسندن بوسوزی ایشدیجک معقول سوزه صریح مخالفت ایده مدی فواددک قتلنی تاخیر قوبوب
دیدوکلری وقته دکن قتلندی کون طولونمغه یاقین اولدوغی کبی بیوردی فوادی عریان ایدوب اوکنده سیاست میدانینه
کتوردیلر جلاد تیغی بیله یانینی اوجنه کلوب طوردی که کون طولوندوغی کبی بوینین اوره ناکاه کوردیلر اراقدن برسوار
پیدا اولدی یورتوب کندولره طوغری کلوردی نعمان بیلدی کلان حنظله در نیتی راست کلمدوکندن بی حضور اولدی
کوکلندن بوآرزو نچس طالع وشوم بختدر دیدی اوکنه کلدوکی کبی ای احمق بو اندکک نه درکه موت چنکالندن خلاص اولمشیکن

كلدوكڭ نه كندوكي اكه اورمق ايسترسن ديدي حنظله بني بوكه كتوران عهده وفادر ديدي نعمان عهده وفايه سبب نه در
سنڭ بو حقي كوزلدوكڭ نه دندر ديدي حنظله دينم امر ايدر ديدي نعمان سنڭ دينڭ نه دينيدر ديدي مكر كندوسي بته طپان
كافرلردنيدي حنظله بنم دينم نصاري دينيدر كه عيسى پيغامبر انوكيله بعث اولنمشدر ديدي نعمان اول حق دينميدر كه عرض
ايله ديدي مكر حنظله دين عيسى علماسندنيدي اكه انجيلدن بر مقدار اوقيدي ويوب معناسني تفسير ايتدي عيسى دينينك كه اول زمانده
حقيدي هنوز دين اسلام محمدي ظهوره كلمه مشدي بعض محاسن فضايلندن اكه سويليدي وعظ ونصيحت ايلدي نعمان محكم الني
ديكلدي هدايت حق تلقيني بيله بو حق دين انجق بن بوندن غافل ايدوم ديوب درحال بت پرستلكي ترك ايدوب
دين عيسايه كردي نصراني اولدي وغرنين نباسن خراب ايلدي وفوادي صالي ويروب ضواحقي بيلمزان سوردن
تنقيكوزه وفادار ديمه يين كرسن اسيك مسيح حنظله بيله بيلشلكڭ بوعيكن ما بينكوزده مسيح بر حق سبقت ايتمشكن بوكبي
خطرناكده اكه كفيل اولدوڭ بو بليه موت سببي نجا بلندن قورتلمشكن سنكله عهد اتدوكي ايچون تكرار اختيار ايله
كلدي كنه كندوسن اكه اورمق ايستدي اكيكوزه ده هلاك ايتمك مناسبت كلمدي بله قورتلدوكوز ايلوكوز سزي خلاص ايتدي
ديوب اكينه ده خلعت ويروب حنظله يه تكرار انعام ايلدي فوادوكه مروت وكرمي وحنظله نڭ وفاي عهدي بوكاتنده
نعماننڭ اول بد عادتي اول ديياردن كوتورلدي حضرت عيسى نڭ صلوات الله عليه ديني خلق اكنده شايع اولدي **حكايت**
فرج بعد الشده كتابنده كتورور ابراهيم بن ذكوان كه امير المؤمنين مهدينڭ كاتب خاصي ايدي مهدي جرجان ولايتي ايالتن
اوغلي موسايه ويردوكي وقت اني اوغلي بيله بيله قوشدي موسي نڭ ما بينده تمام تقرب اولدي جمله كارلرن ضبط ايدن اوليدي
مكر بو موسي حد ذاتنده بر متهتڭ وبي باك جوانيدي مستقل حكومت الي اوليجق ولايت جرجانده نجه نامربوط ونامضبوط ايشلر ايلدي جمله سني
مهدي يه بيلدوردلر سبب الري ابراهيمدن بيلدي نجه كره اوغلنه آدملر كوندردي كه ابراهيمي بره دار الخلافه يه كتوره لر قابل اولوب ويرمدي
اني آتاسي جانبنه كوندرمدي نجه لكڭ عذرلر بيان ايلدي
آخر ايش حددن اشدي خليفه اوغلنه بر مثال كوندروب شويله كه شديد اوه ماامتثال ايتميوب ابراهيمي خدمتمه كوندرميه سن سني ولي عهدلكدن
عزل ايدرين ديو آند ايچدي اوغليده ضروري اولوب ابراهيمي آتاسي ايشكنه كوندردي وخواقندن بانيجه كيمسلر قوشوب الله
شويله ابيملرايكه اني عزت واكرام ايله الوب كيده لر بغداده ياقين وارمنجه نعليه لر بغداده بر منزل يير قالدوقلري كبي الله اياغنه بند اوره لر



اوره لر وارقه سنه بر كليم كيدوره لر وبغداده اولجه تخته بيله ايلته لر آخر كه بغداده بر منزل يير قالديلر ابراهيمي بغليوب
ارقه سنه بر كليم كيدورديلر ايرته سي بغداده كيره جكلري كون اتفاق مهدي شكاره چيقدي بغداد صحرالري شيم راكب كردون
مناقبتي بيله سپهر برپالاده دونري شويكه بو بكه شكار كوزدركن كوردي جرجان يولندن بر جماعت كلور آدم كوندروب صوردردي
ابراهيم ذكواني كتورديلر انوكله قوشيلان كيمسلر دروبديلر خليفه بوكون شكاره چيقدوق بي كناه صيد اولدرمكدن بر كناهكار صيد
كلدي بوني اولدورمك يكدر ديوب كنه شهره دوندي آودن فراغت ايلدي سرابنه كلدوكي كبي ابراهيمي ايستدي اوكنه ايلتديلر
موقف عتابده طوردروب يوزنه قرشو جرايمين جمله سيله بيلدي وسني اولدورمنجه قومزين ديو آند ايچدي وبيوردي كه اني ادم سياست
ايده وكلري يره ايلتوب بوينن اوره لر ابراهيم كندوسي ايدر چون بني خليفه نڭ اوكندن طشره چيقرديلر جان عزيزمدن كشته
اميدي كسدوم جام تلخ جام مرگ نوش ايتمه يراقلندوم آينه شمشيردن معاينا فنا صورتني مشاهده ايلدوم جلادلر درت يانمدن
يا پشوب چكركن تيغ ميدان سياستكاهه ايلتديلر الندم يلواروب بكه بر پاره امان ويروكه غسل ايدين بر ايكي ركعت نماز قيله يين
توبه واستغفار ايدين آخرت يراغي بيله كيدين ديدوم الندن امان ويرديلر آبدست الدوم يوزبيره قويوب دركاه بي نيازه
يوز كلدن نيازده بلدم هنوز ايكي ركعت نماز قيلمه مشيدم مهدينڭ حرمندن بر خروش قوپدي عظيم غوغا بلوردي بنم اوزرمه موكل
اولنلر قتلمي تأخير ايدوب الچلردن بعضي سكردوب غوغانڭ اصلي نه در صورمغه كتدي واروب صورمش كه كلدي مكر بو حالده امير
المؤمنين مهدينڭ تختي اوكنه بر طبق ايله زهرلنمش لوزينه حلواسي قومشلر ايمش انڭ بر پاره الوب ييمش في الحال اوراده
تسممش قوشوب قالمش نجه بيدي بيسه ارتوق دپرمه مش بو خبري كتوردي تيزرتني صالي ويرديلر بادسرعت بيكلر يله بو خبر جانبه
موسي هادي يه ايرشدي هادي نجه كلدي بغداده يتشدي آتاسي يرنه سرير خلافته كچدي بنم خاطرم اله الوب وزير ايدندي اندن صكره
هر نقصانم كماله يوز طوتدي عنايت حبله حضيض مهلكه دن اوج وزارته ايرشدوم بوندن خلق عالمه حقه بيري واردركه بيله لر جان
نقدي خزانه تقديرده مخزونمش انڭ اونسوز هيچ بر تحنالك دست تدبيري اني اندن چيقرمغه مجال بولميمش **بيت**
حق اونسوز كيشي هيچ اولمز ايمش نه جسم اوله په بي جان اولمز ايمش
**حكايت**
خلفاء بني العباس تاريخلرنده مسطور دركه چون امير المؤمنين هرون الرشيد طوس ولايتنه كتدي ديار خراسانه رايت خلافتي

سایۂ دولت صلدی • جوهر ذات شریفنده عرض مرض حادث اولدی • بغداده اولو اوغلی محمد امین آتاسنک مرضنک
اشتدادن ایشدوب اغلب احتمال انتقالی اولدوغین معلوم ایدیجک • وزیرلری فضل بن ربیعه و اسمعیل بن صبیحه • بکر بن معتمر ایله
مکتوبلر کوندروب کیمن آشکاره و کیمین مخفی دیو ایصرلدی • مخفی ویردیدوکی مکتوبلرده مضمونی بنده شو ایدی که قضای آسمانی و حکم
محکم ربانی ایرشوب امیر المؤمنین قادم قضایی قدم رضا ایله قرشولیه و آخرت سفرن ایلیه • همان لشکر ایله و سایر تجملات و تکلفات اسباب خلافتیله
تأخیر ایتمیوب بغداده متوجه اوله سز دیو یازلمشیدی • مع هذا هرون الرشید کیچی اوغلی مأمون چون عهد خلافتی تجدید ایدوب •
وزیرلرینی بوکا شاهد طوتوب تکرار وصیت ایتمشیدی • آتدن قاتردن دوه دن خزینه دن • قولدن جبه خانه دن کارخانه لردن
لشکر ایله هر نه وار ایسه بالتمام و الکمال مأمونک ملکیدر • محمد امینک هیچ بونلرده دخلی یوقدر • بر نه دخی تعرض ایتمسون دیمشیدی • حالیا
بکر بن معتمر بغداددن محمد امینک مکتوبلری ایله کلیجک آشکاره ویردیدوکی مکتوبلری یرلو یرنه ویروب مخفی ویردیدوکی مکاتبی
ویرمدین هرون الرشید فراستله بیلدیکه دخی مکتوبلری وار انلری اظهار ایلمدی • کندیه کوندردوکی مکتوبلری تسلیم ایتدوکی کونک ایرته سی
دیوان عام اولمغه اوایلدی • و فرمان ایتدیکه بکر بن معتمر دیوانه حاضر اوله • امر اولوزره اول کون دوره سی درت یوز ارشون
سیاه ابریشمدن بر بارکاه قوردیلر • اچنده بر طرفنده درت اولو اوتاق قوردیلر که اورتولری قره ابریشمدن ایدی • و بارکاهک طنابلری و دکلری دخی
حریر سیاهیدی • امیر المؤمنین هرون دیوانخانه سنه چیقوب اوتوردی • وزیری فضل بن ربیع خدمتنده اوتوردی • جمله اعیان
دولت و ارکان خلافتی دیوانه حاضر اولمشلر ایدی • خاص و عام جمع اولمش ایدی محکم ازدحام ایدی • بیوردی بکر بن معتمری حضوره کتوردیلر
فضل بن ربیعه خطاب ایدوب بکره سویله کندو جاننه امان ویردم • محمد امینک مخفی کتوردوکی نامه لری ویرسون یوخسه • همان شمدی
بیوردوم قانی بیلیرلری لاله رنک ایدرلر دیو بیوردی • هر چند که فضل اکا تأکید و تهدید و تشدید ایتدی • ممکن اولوب اقراره کلمدی • انکاری اوزره
اصرار ایلدی • آشکاره کتوردوکم مکاتبدن غیری مکاتب کتورمدم دیدی • خلیفه بیوردی بکری طوتوب محکم بند ایله چکدیلر شویله که
حیوتندن نومید اولدی • اندن هرون بکرک قرنداشی رافعی اقرباسندن بر جمیله کتوروک دیو بیوردی جمله سنی • اوکنه حاضر ایلدیلر • رافعه
خطاب ایدوب بکه معلوم اولمشلر که همیشه سن بنم اعدای دولتمه دوست اولورسن • انلر ایله بر بن هیچ بنم ناموس و بسط و تمدن انده ...
ایلرسن • فتنه آتشی یاقلندورمقده بنم دولتم خصملری ایله متفق ایسن • بو ساعت اول وقتدر که سنک شرکی دفع ایلیم • و سپنی

و سپنی ایتدوکلروک قبایحک جزاسنه اولشدورم دیدی • رافع یا امیر المؤمنین بوکون بیکرمی ییلدر که بن عزلت اختیار
ایتمشمدر • اما عموم قناعت اتکنه چکمشمدر • بر کوشه ده بکه کفایت ایدجک توشه یه قانع اولمشمدر • خدا علیمدر و علا مدرکه بن سز دوشوندکوکز
تهمتدن بریین دیدی • رافع بویله دینجه قرنداشی بکر اکا ای رافع بو نجه تذلل و تضرع نه در • بن نجه ییللر بری حضرت عزتدن بو سعادتی
استردوم که ظالملر الندن بزنک الندن شهید اولایدوم • بو دم اول دولت بزه مهیا اولدی • بن شهید اولورن دیو سونورکن سن
طورمیوب دفعنه چالشورسن دیدی • هرون اندن بو سوزی ایشدیجک آتش غضبی التهاب ایتدی • بیوردی جلاد کتوردیلر
قیلیجی ایله حاضر اولدی • رافع کندودن امیدی کسوب هرونه حضرت عزته عجب دیلر لیک ایدرسن زنهار حتی بیکیمه خوش سیکو ستورکن
همان بز سکا سحره فرعونه دیدوکین دیورز که قرآنده بیورور فاقض ما انت قاض انما تقضی هذه الحیوة الدنیا یعنی هر نه دیلرسک
ایت که سنک حکمک دنیادن غیری یرده یکمز • رضا ویرمزوارانتدر که خدای تعالی بزه آخرتده شهادت مرتبه سن ویره دیدی • اکیسنده هرونک
اوکندن طشره چیقوب سیاست میدانه کتوردیلر • بکو ایدوز بو حالده ابو العتاهیه شاعر نیوه کلوب بکه بر رقعه ویردیکه الکنده
ایکی عربی بیتلر یازلمشیدی • و اول بیتلروک ترکیجه ترجمه لری بودر نظم بر بلا اینسه کرسکا کوکدن • یوز بیک آه ایلسکده اکه نسودن
منتظر اول بوکا که لطفندن • سکا بر چاره ایده رب ودود • رقعه ای اوقیوب عجوم کبی بو بو کلمه فال ایتدوم • همان ساعت خبر کلدی هرون
الرشید وفات ایتمش • سریر خلافت کوهر وجودندن خالی قالمش • کوردوم فضل بن ربیع کندوسی کلدی • امر ایتدی بندی آلدیلر دیلم
بکا فاخر خلعت ویردی • محمد امینک مخفی ویردیدوکی مکتوبلری مطبخ صندوقلرینک اباقلری اچنده صقلمشدم • تیز صندوقلروک اباقلرن
بوزوب اچندن مکتوبلری چیقاروب ویردوم • جمله سنک جوابلرن الوب فی الحال صاغ و سالم بغداده دوندوم • آفرین کار عالم بنی در طره
بلاکده دوشمشکن خلاص ایلدی •

## حکایت

جوامع الحکایات کتابی پارسی ایله جمع ایدن ایدور
بر دوستم بکا شویله خبر ویردیکه • وقتلردن بر وقتده اثنای سفرده • بر شهره اوغرادم • بوقت ایدی شهره کیردکده مبارک
کورمدوم • بو کیجه طشره ده یاتهیم شهره سحری کون طوغرکن کیرین دیو فکر ایلدوم • کوردم شهروک طشره سنده معابر اراسنده کنبدلر
وار ایدی • اول کنبدلرک برنک اچنه کیردوم که انده یاتم • قیلیجم چوزوب باشوم التنه قودوم • تراکوله ایرشدی یانمه قودوم که اویویم اتفاق بو کیجه
قورقو دوشدی اویویمدوم • قلقوب اوتوردوم • بر ساعتدن کوردوم بن اکنده اولدوغوم کنبدوک قرشوسنده کی کنبد اچنده قورت شکلنده

بر جاینور کلوب کیردی درت اباغ اوزرنه یوروردی اندن کنه کنبددن طشره چیقدی بو دفعه آدم صوتیندن ایکی اباغی اوزرنه
طوروب شویکه بویکه براز دکردی اطراف وجوانبه نظر صالدی بعده کنه کنبد اچنه کیردی الندن دمورکن پنجه بیله یری اسنه یاتیلدی
بیلدم کنّن صوبیجیدر مقبره دن کمن جیتیور تیز قیلیچم قنیندن چکوب الومه الدوم آهسته آهسته اردندن اوزرنه واردوم بنی کوردی
اوزرومه سوردی یانومه یاقین کلدوکی کبی قصد ایتدیکی النده کی دمور پنجه بیله بنم یوزومه چالهٔ بن اندن چابک دیرنوب قیلیجیله النی چالدم
بیلکندن ییره دوشوردوم بو کره آه ایدوب کنبددن چیقدی بن اردنجه بیله چیقدم اوکونجه قاچدی بن اردنجه قوودوم آی ایشیغی بیدی
یولی یاکلین دیو نشانلدیغی نشانلدیغی کیدردوم قجارق شهر اچنه کیردی اردنجه بیله کیردوم طولانیرق بر اوه قاپوسنه ایرشدی قاپوسنی
اچوب اچنه کیردی کیتدی الومدن قورتلدی اما اوی نشانلیوب دندوم بیمه یاتدوغم کنبده کلدوم دوشوردوکوم الی الوب بولدوم اکه بالتون
دمور پنجه دن الی ایدوم کوردوم بر بغایت لطیف ویومشاق الدر بر معلرنده ایکی التون یوزک ده وار بیلدوم عورت الیدور کنّن
صوبیجیده عورتلردر الی چیقلیوب اوتلکی بر وعده یاتوب اویودوم تا که طلایع صبح آشکار اولدی قلقوب آبدست الدوم صباح نمازن
قیلدوم اندن کندو الی بیله الوب شهره کیردوم عورت کیجه اوکونجه قاچدوغی اوی نشانلمشیدوم انی بولوب قومشیلرندن
بو اوکیمکدر دیو صوردوم بو ولایت قاضیسی بر پیر عزیز مالدارکیمسه در دیدیلر هیچ قیزی وارمیدر دیدوم بلی اوده بر بکر قیزی وار در
جمالی خورشیدی خوار وشیدا ایدر وزهره زهراسی قبهٔ خضرا اوزرنده پایدار ایدر دیدیلر قومشیلرنون بونی ایشیدیجک طوغری قاضی نك
محکمه سنه واردوم کوردوم بر پیر عزیزدر اوتورور اوکنه کلوب دعا ایتدوم یا مولانا بر غریبم خدمتکوزه بر سوزوم وار لطفا خلوت اولمالو نجه
سویلنمز رای عالیکوز صواب کورر ایسه بو سوزومی ایرشدورین دیدوم قاضی مجلسنی خلوت ایتدی الی جیقردوب اوکنده قودوم
هیچ شوالی بیلورمیسز دیدوم الوب دکدی الی خود بیلمزن اما یوزوکلری اکلارلر بو بنم خالدردیدی بنده قصه یی اولندن
آخرنه دکن تقریر ایلیدوم قاضی الومه یاپشوب بنی اوینه ایلتدی قاپولری بغلتدی اوکه طعام کتوردیلر قیزنك اناسنه چاغردی
کل طعامی بیله ییلوم دیدی اولده یاپوکمدنا محرم کیمسه وار بچه وارین دیدی قاضی البته کل اگر کلمزسك بندن بوش اول دیو طلاق
آندایجوجق مستوره خاتوننیدی ضروری اولوب نزارشرم وحیاسیله کلدی طعامه اوتوردی قاضی قیزنه ده چاغر اولده کلسون
دیدی عورت یوجیه مولانا عقلکوز مختل می اولدی بر نامحرم یانینه بکر قیز نجه حاضر اولور میش شریعت بوکه نجه رخصت ویرور



دیرور دیدی قاضی هیچ دیکلمدی طلاق آندینی تکرار ایتدی عورت ضروری اولوب قیزنده کتوردی اولده اوتوردی
کوردوم بر موزون حرکات سرو قامت دلارا قیز در که الننك جراحتی درد بدن بکزنی چالمش رخی ارغوانی زعفران
اولمش اول معشوقه نك چهره سی عاشق بکزی کبی صرارمش کلبرک حمرای لبلری صولوب تب درد یله تبسیر مش صاغ قولن
قیلیج زخمی بیله خسته سیدی اچه وچکمش صول الی بیله طعام یردی قاضی اناسنه صوردی صاغ الی بیله ییمز دیدی اناسی صاغ النده
چبان چیقدی مرهم صاریلودر دیدی قاضی نجه چبان در کورین نه اصلاح ایدر اوردو کوز دیدی عورت قاضی نك بو بابده اقدام
واهتمامندن وبنم بو وجهیله حضورمدن فراستیله اکلدی که قاضی قصه یی طویمشدر نه ابرام ایدرسن کندو قیزنك یوده عصمتی پرده
بو سری کشف ایلیه که فضاحتی کنه سکز راجعدر دیوب محکم آنداچدی بنم قیزوك احوالندن خبرم یوغیدی بو کیجه دن نارزو
یتورکن یانمه اوجنه کلوب بنی اویاندوردی انه بکا ایرشسك ملاك اولدوم دیوب بکه صاغ الن کوستردی تازه کسلمش دخی طوریر
قانی اقردی قانن دیکدوره مدوم دیدی کور نجه نه در بو دیو فریاد ایلدوم الومه ایاغومه دوشوب طنمه مذ بوتی اتام طویمسون
بنی اکنك یانینده رسوای ایلمه سمان الومك قانن دیکدور که برچاره ایله دیو اغلدی بنده عیالومدر آجیدوم قالقوب زنیت
یاغی قیندوب الن اچنه صوقدوم جراحتی قیبز زتیلیه داغلدوم بلا قانی طوردی اندن بونه در دیو کندویه صوردوم برمدتدر که شیطان
بنی یولدن چیقردی هیچ صاباینده صاغینشوغده یوغیکن کوکلوم کنّن صوبیجیلق سوداسن براقدی بو سودایی کندومدن دفع
ایده مدوم آخر بوکه مباشرت ایتدوم نجه وقتدر که هر کیجه مقبره لینه واروراك آخرت سفرن ایدنلری صویرعریان ایدرن
اوه کتورورن هیچ احتیاجم دخی یوغیکن ایشیده نجه میت کفنلری صتلدوم طوری یورور فلان جاریه بو خصوصده نجه کره سرمی
ویتمسر در اوّلا بو جاریه تازه اولنلروك وار ور مقبره سینی نشانلر کلور بکه نره ده اولدوغن خبر ویرور بنده کیجه اولدوغی
وارور کفنن صویرن اتفاق بو کیجه کنه بر کفن صویمغه واردومیدی بر کیمه اوزومه کلوب بنی طوتمق ایلدی بنده انی کندو مدن
دفع ایلین دیدوم کیجه ایچی اولمغن کوره مدوم مگر النده قیلیجی وارمیش بنی چالدی الوم دوشوردی دیدی ایشده حضور دکن
طوری یورور اگر عقوبت ایدرسکده بوندن ارتوق ایتمیه سن باقی فرمان سنك دیدی قاضی عورتندن بو جوابی ایشدیجك
قیزنه خطاب ایتدی ایشده الوکی دوشورن بو کیمسه در بر فساده ارتکاب ایتمیش سن بلا احوالك بو طریقیله طویولدوغی بیلك اولدی

پس صواب بودر که سنی بوکه ویرم تا که بو پیر فاحشه اولمیه دیدی قیز فریاد ایدوب اغلدی جزع فزع ایدوب بر کیمسه که
بکا بونک کبی ایش ایشلیه قصدده ایتمدی ایسه بنم بونی نه کوزیله کوروم قلورکه بوکه ورام دیوب اکرچه اول اضطراب ایتدی عاقبت
بکا کلمکه راضی اولدی قاضی بندن یرم یورطوم منشا ومولدوم صوردی بنده تقریر ایلدوم قاضی بنم واقربالوم واردر اسباب واملاکوم
چوقدر دیو قیزدن غیری اولادوم یوقدر بکه کوکیو اولیجق هر مضایقه دن خلاص اولورسن باقی عمرک آسایشیله کچر اما پسندن
التماسم بودرکه بو ستری صقلیه سن کیمسیه کشف ایتمیه سن دیدی بنده جانم اوستنه سینده بونی جانم کبی صقلیین دیدوم قاضی معارف
ناسدن نیچه کیمسه لر چاغردی قیزی انلر حضورنده بکه نکاح ایدوب ویردی الوب انوکیله خلوت اولدوم انک حالی مشاهده
کمالی بیله حفظ ایلدوم کوزم النده طوتدقجه قرنداشم اکمک چکردوم کندو کندومه دشنام ایدوب الومدن بو اصل خطا چیقدوغنه تأسف ایدردوم
واکه بو وجهیله محتم اولدیکه مجنون کبی اول لیلی نک مفتونی اولدوم برساعت یوزن کورمسم صبر ایده مزدوم بونک اوزرینه بر قاچ
آی کچدی قیزک یاره سی تمام اوکولدی قوت وقدرتی اوکلی قراری بولدی اتفاق بر کیجه یاتوب اویوردوم اویقودا ایچنده
اوزرومده بر ثقلت واغیرلیق مشاهده ایتدوم اویاندوم کوردوم عورتم ایمش اوزرومه چیقمش سینیم اوزرنده اوتورور ایکی قوللرم
اوزرنه محکم دیزلرمش چیقراندوموده اصلا مجال قلمامش النده بر کسکون استوره طوتمش بنی بوغزلمق ایستر باغیرسن دیو تفرعه
بشلادوم بکا ای منفور لره ایچین بکا بونیچی کزا الوم دوشوروب دخی بنی الوب عورتمه ایدنسک کرک بینی بودم قویون یاتسی
کبی باشلکی کسه یین دیو شکوکه قانک دوکه یین دیدی بنده یلواروب ای مستوره اوستومی الدن قو انیچون بکاقیه که چون
بنی ایستمزسن سنی بوشایین یوزمدن قورتیل وآنده ایچن که نهان بو کون بو شهردن چیقوب کیدیین کندو دیارومه عزم
ایدیین بنکه ستروکی هیچ کیمسه فاش ایتمیین دیدوم واتی النده بکن بوشادوم بونی کوریجک کوکسوم اوزرندن قالقدی واردی
اوستومی بر بیرده صقلدی که یانومه کلوب بندن اعتذار ایتدی سنوکله لطیفه ایدردوم بلکه کیر چکیلان کندوکی بوغزلرصندوک
دیوب اول مکاره غدار بنی اویوب قوچمق ایستدی بنده یاتندن کیرو چکلدوم اوته طورسن بکا حرام اولدوک من بعد
اوکومده طورمه ایشده بن کتدوم دیوب یرومدن طوری کلدوم بکا ایشده شمدی انا نودوم که سوزوک کبر چکیلر ازاجوق قولنی
دیوب کتدی واردی نقدینک قزل التون کتوروب اوکومده قودی التونی الوب اکه وداع ایتدوم بنی اولدرمکه قصد



ایتدوکن کوردوکوم حینده اندن کوکلوم صوغویوب جانم اورکسیدی مفارقتندن بی حضورده اولمدوم سلامتلکیله اول
شهردن چیقوب کتدوم خدای تعالی لطفندن بنی انک شرندن صقلدی احسن وجهیله اندن خلاص اولدوم دیدی بو حکایت
عورتلرک بی وفالقلرنه وکید ومکرلرنه تمام شاهد در انوکیچون انلر خصوصنده بو معناده ایکی پارسی بیتلر دیمشلر نظم
بی وفادر اینان سکا هرکز طوتمغز صنمه عورتک خیری نیه یارر جهانده فکر ایله عورت اوغلان طوغورمه دن غیری

## حکایت

امیر المؤمنین هرون الرشیدک ایام خلافتنده واسط ولایتی عاملی علی بن عیسی نک اوزرنده محاسبه سن کوریجک
درست کرده یوز بیک التون باقیسی ظاهر اولدی امیر المؤمنین هرون علی بن صالحی اوزرنه حواله قودی که بو مالی
اوچ کونده دکن ویره واکر ویرمزسه حواله زریرنه سرن اله بی مجال باشن کسوب اوکنه کتوره علی بن صالح اکه یاپیشوب
مالی اندن طلب ایتدی بیچاره مضطر اولوب حیاتدن امیدی کسدی زیرا بو قدر مالک تسلیمنه قادر دکلدوکی معلومی ایدی
علی الخصوص که اوچ کونده اوله بونی محاله تعلیق ایلیوب تعلیقی جان ویرمکدن غیری دکلدر ملاحظه ایلدی بو حیرت اثناسنده
کاتبی اکه مصلحت بونده درکه غسانه واره سین اندن بو مقدار التونی قرض ایدوب خزینه یه تسلیم ایلیه سن دیدی مکر بو غسان ایله
بابینلرنده قدیمدن عداوت واریدی یمن ولایتنده حاکمیکن ایکیسی بربرلرینک باشنه قصد ایتمشلریدی کاتبنه اراده
بونجه عداوت واریکن اول بکا بو احسانی هیچ ایدرمی دیدی کاتب اکرچه دشمندر اما وقایع وقتنده دشمن کیشی یه
دوست اولورلر اولولر هر دوشتی اینلرلر انک کرمندن متوقعدرکه بو احسانی ایده بله اوکلمکدن قورتیلورسن هیچ اکه را
غیری درمانکوز قلمامشدر دیدی علی بن عیسی کاتبک سوزی ایله قالقدی غسانک عیاروک سرایی قاپوسنه واردی غسانه
قدومی خبری معلوم اولیجق درحال اکه قرشو کلدی بشاشتلر کوستروب تعظیم وتکریم دقایقندن هیچ دقیقه قلمدی که انی کوسترمیه
علی بن عیسی اکه دردی درونتی شرح ایلدی غسان بی حضور اولمک امیدر بو اندیشه خاطر کوزدن دور اوله دیدی علی بن عیسی دخی تو
اوده کلدوکی کبی کوردی غسانک خدمتکارلری درست کرده یوز بیک التونیله یوکلنمش قاپولریله کندوره منتظر اولوب طورورلر
کندویی کورنجه ایلروا اوکنه کلوب غسان سزه سلام ایدوب ایشیده شمدی بیکسزدن طلب ایتدوکلری درست کرده یوز بیک التونی
کوندردوک انشاء الله بوندن صکره دخی خدمتنه طورمشوزدر دیدیلر التونی الوب باتمام حواله یه تسلیم ایلدی حواله اولان علی

بن صباح یارنده سی خلیفه یانینه واروب علی بن عیسی حالن یاجیتسنی باتمام الدوم التونی کتوردوم نه بیورورسز دیدی مکر
غسان اوراده حاضر ایدی تیز قلقوب امیر المؤمنینک اوکنه کلدی خلایقک باشلری اوزرنده تعالی کوز دولتی و حیاتکوز نعمتی
پاینده و خاص و عام اوزرنه آفتاب انعامکوز تابنده اولمقدن زایل اولمسون علی بن عیسی قدیمی قوللروکوزدن و اخلاص ایله دولتکوزه دعاجی
اینلردندر و بو حضرتک ذمت بلند همتنده خیلی حق خدمتی واردر و همیشه شمدیه دکین حضرت خلافت پناهک تربیتلرینه مظهر اولوب
منظور انظار علیه لری اولمشدر حالیا دخی امیر المؤمنینک فیض عواطفندن امیدلنورکه سوالف خدماتنی ضایع بیورمیوب حقنده نظر
عنایتکوز اوله اوزرنده اولان باقیدن بر مقدار تخفیف اولنه جمله سی النمیه دیدی امیر المؤمنین هرون ایکی یوز بیک التونن کنه کندو
ویره سونلر سنک خاطرک ایچون اکه بغشلدوم دیو بیوردی غسان چون بو کمال لطف و عنایت بیورلدی شمدی حواله الندو رحکیله
خلق اکر حضرت خلافت پناهک خاطر عاطرلرینی متغیر اولمق کمان ایلدیلر بونک ازالسی ایچون اکر اندن رضای شریفکوز اولدیغن
اعلام ایچون خلعت کیدورملک تشریف بیورسکوز جناب جلالتمآبکوزه بنده نوازلکی الطافندن بعید و بدیع دکلدر دیدی خلیفه
بر خلعت کیدورسونلر دیو بیوردی تکرار غسان چون تو لکک دیلکلری قبولکوز عزتنه مقرون اولدی اکر قلم غبارکوزه التجا
شریفکزدن صادر اولان احسانلری توقیع بیورسکوز قدر الطافکوز دخی رفیع اولوردی دیدی خلیفه بو التماسن دخی قبول ایلدی
غسان حضوردن قلقوب توقیع ایله و خلعت ایله حواله الوب کتوردوکی درت یوز بیک التونک ایکی یوز بیک التونی بیله
علی بن عیسایه کلدی علی بن عیسی ایپنه کنه کندویه ویرلک الستیدی که خزینه یه تسلیم اولنان ایکی یوز بیک التون دخی قبضا اولنه
غسان کولدی بن خلیفه یانینده بو نجه التماسلری سنک ایچون ایتدم بو عطایی سکا آلی ویردم شمدی بن بونی الحق اول
سعیلری کندوم ایچون ایتمش اولورن که بکا اولان بو رحکب ایچون بن اول خزینه یه کیدن ایکی یوز بیک التونی سکا بغشلادم
آل بونی مصارفکه سور بن المزین دیو آنداکیدی اولدخی الدی غسان اوزر دوندی ارالرنده اولان معاداة زهری مصافات
شربتنه مبدل اولدی علی بن عیسی جانبدن امیدی کسمشکن حق تعالی سیز مددکی یبرجن انی بلادن صقلدی و دشمنی الی ایله اکه تازه
حیوة ویردی **حکایت** کتورمشلردرکه امیر المؤمنین هادی قرنداشی هرون الرشیدی
ولی عهد ایدنمشیدی که کندودن صکره خلیفه هرون اوله اتفاق صکره بوکه پشیمان اولوب قصد ایتدیکه اوغلنی ولی عهد ایدینه



ایدینه یحیی بن خالد برمکی که هرونک مصاحبی ایدی نجه کره کتوروب منت ایتدی که قرنداشی هرون الرشیده سویلیه اختیاری ایله
ولی عهدلکندن فراغت ایلیه بیرزه هادی کندو اوغلنی ولی عهد ایدینه یحیی سوزنی دیکلمدی هرونه بونی سویلمدی هر نجه که بو خصوصده
یحیی یه تخویف و تهدید ایلدی هیچ نسنه یه مفید اولمدی اتفاق بو آرزو وار ایکن هادی خسته اولدی ناکاه وفاتی اردوکیم
اوغلوم قالسه خلیفه اولمیه دیو خوف ایدوب برکون یحیایی کتوردوب اوردمه اشتغال ایت وار هرونه نصیحت ایلیه کندودی صحنه خلافتدن
طمع ایلمسون یوخسه شمدی بیورورن باشکی تنکدن جدا ایدرلر دیدی یحیی تیلین سویلدوم هرون رضا ویرمز بتم الومدن کلور
جبره قادر دکلین دیدی هادی خشم ایدوب بیوردی جلاد کتوردیلر نطعی دوشدی یحیایی نطع کنارنه کتوردی که بوینن اوره ابراهیم بن
ذکوان که هادی نک وزیری ایدی قلقوب اوکنه کلدی امیر المؤمنینک رای صوابنه موافق کلورسه بو کیجه یحیایی بکا ویره ک نصیحت ایدین
شاید مفید اوله امیر المؤمنینک مقصودی وجوده بوله هم ناحق قان دوکلمیه سز دیدی هادی نوله بر کیجه جوق دکل اما اکر کتی
سویله که دیدوکوم ایتمیه یارین مجال ویرمیوب قتل ایدرن دیدی ابراهیم یحیایی نطع کنارندن جلاد الندن الوب اوینه ایلتدی یحیی
بوتون کیجه جیونتوز نایوس اولوب اویتوا ویمدی تا که سحر هنکامی اولوب نسیم صبا تنسمه و دهان کل تبسمه باشلدی برخادم کلوب
یحیی یه سنی سیدة الخواتین خلیفه نک والده سی ایستر دیدی یحیی ایدر چون خادم ایله حرم خلافته ایرشدوم کوردوم اعلایو حضرت
خاتون طشره چیقوب دوان احتشام یاقین اوغلوم امیر المؤمنین هادی آخرته انتقال ایتدی وار اوغلوم هرونی کتور تخت خلافته کچور
هم هادی نک تجهیز و تکفینی و دفنی اسبابن کور دیدی بنی هادینک میتی اوزرنه ایلتدی کوردوم کم جانن حقه تسلیم ایلمش خاموش یتور حقی
موانست قدیمی اکوب اوزرنده واقر اغلدوم وتیز امیر المؤمنین هرون الرشیده کلدوم اویودی تیز اویاندردوم نیکوریکک
نه در دیدی بنده طور تخت خلافته خرام ایلیه که سن صاحب اول هادی عالم تباعه رحلت ایتدی دیدوم درحال سوار اولدی بن اوکجه
کیتدوم دار الخلافه یه کلدی سریر خلافته کچدی وجود پرجودی ایله تخت بختیار اولدی همین بو آنده حرم شریفدن برکیسه دکلوب
براپرینک اوغلی طوغدوغن مشتلدی بنده یا امیر المؤمنین تهنیه قات قات اولدی آسمان خلافتده بر هلال طوغدی و بوستان
اقبالده بر نهال طلوع ایتدی دیدوم کندولرده خدای تعالی یه حمد فراوان و شکر بی پایان ایدوب طوغان فرزند دلبندلرینک آدنی
عبد الله مأمون قودیلرکه کندودن صکره خلیفه اولان کیمسه درکه خلایق نجه مدت ایام خلافتنده فتنه دن مأمون و مصون اولمشلردر

**حکایت** مبشر رومی ایدر اول وقت که تاریخ هجرتک سکسان بیدیسی ایدی پسنده معز الدوله موصل

جانبنه لشکر چکیدی ناصر الدوله انک اوکندن ایرلدی بر طرفه طوغری قاچدی اقدوم تبی بعض مکاتب ایله معز الدوله یه کوندردی

بنده موصله وارد دم معز الدوله نک کاتبی ضمیری که اوله قوتردم انک خدمتکارلردن ایشتدم که بر برلری بیله سویلیشورلرویدی معز الدوله

صاحب سرینه برکیمسه کلدی اکر ناصر الدوله یی ناکاه اولدوری ویرورسم امیر بکا نه ویرور دیدی انوکله بیک التون قول ایلدیلر ناصر الدوله یی

اولدورمکه کتدی دیرلردی بن انلردن بو سوزی ایشدوب بوندن نه حادث اوله دیو اطراف و جوانبه قولاغ اوروب خبر تجسس

ایدردم آخر بوده جهیلو معلوم اولدیکه اول غدایی ناصر الدوله نک اوردوسنه واروب بنجه مدت انجنده طولانوب فرصت

ارامش ناصر الدوله نک کیجه نوه ده یاتدوغنی معلوم ایدنوب بو شب تاریکده حیله ایله یاتدوغی یره وارمش اباغی اوجنده

بوکوچجک اوغلان یتورمش انی کجوب ناصر الدوله نک یاصدوغی باشنه وروب خنجرن قولایلمش کیم یاتدوغی یرده انک باشنه اوره

هلاک ایلیه مکر تقدیر آله ایله بو آنده ناصر الدوله نک باشی یاصدوقدن کیتمش ایمش انشعده یاتورمش غدایی باشنی یاصدوقه

صنوب باشنی دیو یصدوغه بر محکم خنجر صپلیوب تیز اوراده صجرتمش ناصر الدوله یی اولدوردم زعمی ایله معز الدوله نک اوردوسنه

کلدی بیک التونی ایستدی هنوز التونی المدین یاریندسی تحقیق خبر واصل اولدی که ناصر الدوله دیریدر اولمامش خدای تعالی

انی وجه مشروح اوزره بو اصل قضایی دفع ایلمش کیمدن صورتنلر حق تعالی نک سیرینه بو لطفنه سبب ظاهری نه عملکوز اولدی

اکلرسنز دیمیشلر بو هفته واو صدقه ایتدومیدی انی اکلران دیو جواب ویرمش **حکایت**

سلیمان بن عبد الملک چون سریر خلافته اوتوردی عدالتی سببی ایله عرصه جهانی خلل و آفتدن کوتورلدی محمد بن

یزیدی عراقه کوندروب بیوردی که عراقده حجاج حبس ایتدوکی کیمسه لری صالی ویره اوله واردی جمله سنی صالی

ویردی الا حجاجک کاتبی یزید بن مسلمی که کان محبسده آلی قودی صالی ویرمدی بو سببدن محمد بن یزید ایله ارالری اوز

اولمدی یزید بن مسلم اکا محکم عداوت ایتدی مدت مدیدن صکره سلیمان بن عبد الملک وفات ایلدی یزید بن ابو مسلم

حبسدن خلاص اولوب افریقیه ولایتنه والی اولدی محمد بن یزیدی انده بولوب طوتدی رمضان آیی ایدی افطار

وقتنده النده بر سلتوم اوزرم واریدی که یمک ایستردی محمد بن یزیدی قید و بندله اوکنه کتوردیلر یزید بن مسلم انی کوردوکی کبی

کبی حق تعالی یدن چوقدن دیلردوم که سنوکله بنم ارامده بر عهد و میثاق سبقت ایتدین بنی سنک اوزروکه مسلط ایلیه تا

اسکی کینیمک انتقامنی سندن الم عنیظم آتشنی آب انتقامله سویوندورم دیدی محمد بن یزید ده بنده حق تعالی یدن چوقدن

ایستردوم که بنی سنک شرکدن صقلیه کنت حفظ و امانده قیله دیدی یزید بن ابو مسلم الحمد لله که سنک دعاک مستجاب اولدی بنم

اولدی الو مه کیرد و ک دیوب سو الومده کی اوزومی ییزدن اول سنی اولدورن دیو آند اچدی هنوز بو سوز

نماز وقتی اولمشیدی موذن قامت کتوردی یزید الندهکی اوزوم سلتومنی یره قویوب نمازه مشغول اولدی مکر ظلمی اوجندن

افریقیه اهلی انون بیزار اولوب اولدورلوم دیو اتفاق ایتمشلریدی نمازه شروع ایتدوکی حینیدی که ایدسنلر رکوعه ایندوکی کبی

بر بیبی باشنه بر عمود ایله اوروب قتل ایلدی محمد بن یزیده سکه ربک خلاص ارزانی بیوردی غرقاب بلاکدن سنی ساحل

نجاته چیقردی دیدیلر خدای تعالی یه شکر فراوان ایلدی بلی که حق سبحانه و تعالی نک قوللری اراسنده اولقدر احکامی

جاریدرکه اوتمام خلایق انی احاطه ایده مز افهام و عقول انک فهم و ادراکنده قاصر و خاسردر کاه دبرنی ناکاه سرورلک

ایندورور کمترلک زمیننه چلپر کاه کیمنی ذلت حضیضندن قلدورور دولت اوجنه دکدرر کیمسه بلمزکه دخل و اعتراض

وچون وچراسی یوقدر یفعل الله ما یشاء و یحکم ما یرید **حکایت** بر وقتده بر یکیدی اوغورلقده

طوتدیلر عبد الملک بن مروان انک اوکنه ایلتدیلر صاغ النی کسمکه امر ایلدی یکیت عفو رجاسن ایدوب بو ایکی بیتلری اوقیدی **نظم**

یدی یا امیر المؤمنین اعیذها بعفوک من عذر علیها یشینها یعنی یا امیر المؤمنین ایکی اللرومی عیب ویرور عذر ایدلکسندن سنک عفوکه اصمرلرن

فلا خیر فی الدنیا و لا فی نعیمها اذا ما شمالی فارقتها یمینها انوکیچون که هر قچن صول الوم صاغ الومدن جدا دوشه نه دنیاده خیر وار

نه نعیم دنیاده عبد الملک سکه بو الوک کسمک اوزنی کرا ایتدوم اوغری حقنده او شر عذر بن او شرعی یرینه قومغه قادر دکلن بوندن بنم

عفوم جاری دکلدر دیدی اوغری ساکت اولدی مکر بر قاری اناسی واریدی که غایت پیرلکدن قدی کمانه خدی نشو نمانه دونمشدی

او علکک اردنجه خلیفه اوکنه بیله کلمشیدی خلیفه نک اوکنه واروب یا امیر المؤمنین بوندن غیری برا و غلوم دخی یوقدر که کار و کسب ایده

بنی بسلیه الی اولمایبیق بجه کار و کسب ایدر بونی عفوه عنایت ایله دیدی خلیفه جبیث کسب ایداغ قرنج ایو کسیله بسلنورسنک بو چقدر

شر عدر البته اوغرینک الن کسرلر بو ترک اولنمز دیدی قاری یا امیر المؤمنین بو حدی ترک ایتدکی کنه دکنا هلردکدن بری صانی کنا هلر دک

چوق البته آنلردن استغفار ایدرسن عفو اولنور لو تحابوه انلرا استنده سوزلیور کبیرر دیدی عبد الملک کولدی بیوردی اوغلنی صالی ویرد
بو بر لطیفه بیلکه اول ضعیف ایلدی اوغلی درطه هلاکدن قورتلدی مسبب الاسباب برکلمه سوزی برجان خلاصنه سبب ایلدی بونلردن عقلایه تنبیه
واردرکه خلاص هلاکده ویدوکلری جمله آفریده کار عالمک تقدیری ایله درکه پرده غیب النتده کیزلودر شویله که قلم قضا بر بلادن خلاص
رقم چکه جزئی بهانه ایله وجود بولور ادنی سعی فایده ایدر واکر خلاقی اوله سعی و تدبیر نافع اولمز و تدبیری دافع اولمز نکیاست سیاسته
مانع اولمز جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اون یدنجی

# باب

که
قضا و قدر عجایبنده و بخت وطالعک قضا وقدره موافقت ومخالفتی ذکرنده در اولولر دیمشلردر بخت وطالع دونده
حکمده
کدان
عقل و کفایت فایده ایتمز چون قضا تیری ایلکدن سپر تدبیر قورشو طورمز شب حاملهسی نه طوغوره سر غیبلری انی بشر بیلمز انون
شرعی طوغریوجیسی غیر معلوم دکلدر اسرار غیبیه کیمسهنک اطلاعی یوقدر علم الله مخصوص برخصوصدر پس بو بابده نوادر قضا و قدر
دن
ماشی نیجه حکایات غریبه ایچنده بخت وطالعلری قضا و قدره موافق و مخالف دوشن کیمسهلرک احوالی بیان اولندی

# حکایت

کلان
بو آیه کریمهنک تفسیرنده که خدای تعالی بیورور أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ یعنی سز هر قنده اولسکز سزه اولوم
ایرشور اکرچه محکم برجلر و بنالر ایچنده اولورسکوزده مجاهد که علماء تفسیردندر کتورمشدر مواضی ایام وسوابق اعوامده بر عورتک
بر دراوغلانی واریدی که خدمت ایدردی اتفاق عورت اربدن حامله ییدی بر قیز طوغوردی قراکو کیجه ایچیدی دراوغلانه
عورت واراودت یاق کتور طوغان مولودک مصالحن کورهین دیدی دراوغلانی قاپودن طشره چیقدوغی کبی کوردی قاپو اوکنده
بر کیمسه طورور کند ودن صوردی ایچرده کی عورت قیزمی طوغوردی یوخسه اوغلانمی دیدی دراوغلانی قیز طوغوردی دینجه ایدی بیل
اول قیز بو بیوز یوز کیمسه ایله زنا ایدر عاقبت سن انی الور عورت ایدینورسن صوکره اول بر اورومجک صنعی قراولدور دیدی ونا پدید
اولدی دراوغلانی اندن بعنی ایشدیجک بونه فضاحتدر که بن بوزانیه عورتی نکاحلنم پس اولی بودر که بن همان شمدی کروب
بو قیزی اولدورم تا بو ییکه بکه عورت اولمغه ایرشمیه دیدی دیدی قیزه دونوب بیغه آوله ایچنه کیردی اول قرانکوده واردی طوغوب
یتان قیزجغک قارننه بر بچاق اوردی واوندن چیقوب قاچدی دریایه ینوب باش الدی کتدی عورت بونی طویوب
فریاد ایتدی قوکشولری چاغردی یانینه کلدیلر قیزجغک قارنینی دیکدیلر جراحته تیمار ایتدیلر یاره سی اوکولدی قیز بویدی چشمای جهان
ان
جهان اولدی شویله که اول زمانده حسنیله همتاسی یوغیدی هر جوان که طالب اولوب اول غزالی شکار ایتمکه راغب اولدی
اولدهادنی اشارتیله انلره باش قوشدی اوتابشیله متصل زنا ایدر کزردی حاشا فاحشه مشهوره اولدی بونک اوزرنه نیجه ییللر
شهرده
کچدی اتفاق بر کون دراوغلانی خواجه توانا اولمیدی وافر مالله اول شهره اوغرادی کندودخی زنادن پرهیز ایتمز هوای نفس
مغلوب زن دوستی بر کیمسه ییدی بر پیره زنک قاری بولوب اکه بکه بر صاحب جمال عورت کتوری ویرد یومنت ایلدی که بر قاج
کون انوکیله عشرت ایده قاری بونده بردلارا عورت واردرکه حسنیله بی همتادر اما فاحشهدر اکر دیرسک انی کتوری ویرین
دیدی خواجه اول اولسون کتور دیدی قاری قلقوب عورتک یانینه کلدی اکه حادثه خبر دیدی ایسه دیدی انی خواجه ایله مصاحبته
دعوت ایتدی عورت زنایه توبه ایتدم من بعد اول یوله کتمزین اما دیلرسه نکاح ایله وراین دیدی قاری کلدی خواجهیه بو
وجهیله
خبر کتوردی خواجه رضا ویردی قاری حسن وجمالین بر وجهیله تعریف و توصیف ایتمشدی که انی قبول ایتمکده اختیاری قالمدی
همان انی نکاح ایله الوب یانینه کتوردی کوردی بر محبوبه رعنادر اکه محکم کوکل ویردی خسته عشقی و دل بسته مهری اولدی
بر کون انوکله ملاعبه ایدرکن ناکاه کوردی قارننده بر بتمش یاره یری وار بو نه یارهدر دیو عورته صوردی عورت ایتدی اناسندن
ایشتدوکی اوزره انام بنی طوغوردوغی کیجه بر دراوغلانی واریمش اول بچاغیله چالمش دیوب قصهیی اکه سویلدی خواجه
انامه خدمت ایدر
اول دراوغلانی ایشتدهبنم نسنی اول وقت هلاک ایتمک ایستدیمدی تدبیره تقدیر غالب کلدی قضایرن بولدی
چون شمدی آفریدکار عالمک امری یرینه کلدی الومدن نه کلور اما بن سنی یوز کیمسه ایله زنا ایدر دیو ایشتمشدم دیدی
عورت بلی بن چوق کسنی ایله اول فعل شنیعه مباشر اولدم اما قاچ کسنی ایله زنا ایتدوکوم بیلمزین یوز کیمسه میدر یوخسه دخی
ارتوقمی دیدی خواجه بر نسنه دخی ایشتدم عاقبت سنک اولومک بر اورومجک صوقمغیله اولورمش دیدی عورتک
محبتندن ناکاه انی اورومجک صوقه اولدوره دیو یعنی قضای حتم مانع اولسه کرک دریا کنارنده واروب بر اولو محکم برج
یاپدی در و دیوار وسقف وجدارن کرج ایله صواندی هر یانینی اغرتدی مجلا وصفحه ملسا ایتدی بر وجهیله که انک هیچ
بر یرنده اورومجک اویابنغه وسایر هوامدن بری آرام ایتمکه قابل یرقومدی عورتنی اول برجه ایلتوب ایچنده ساکن اولدی
اتفاق کونلرده
زندکانی یه بشلدیلر بر کون عورت یاتی یوردی بر حک ستغنه کردی کوردی بر اورومجک کزر بو بونده نره دن کلمش نیز

خود بوندن تعجب بوبرجه كلدوك ديدى • وقلقوب براغاج الته الدى نستغده اورومجكى اولدورين ديو اغاجلر
چارپدى اولدورمدى • آتاكندو اورزنه دوشوردى • اياغى جبلاغندى طوغرى اياغى اوزرنه دوشوب برماغنده جوقدى
انى زهرى جمله بوننه سرايت ايدوب عورت اولدى • ازل آزالده تقدير اولنمش قضاى مبرم ايدى • وقتى كلمشيدى
بر آن دخى توقف ايلمدى • ذكر اولنان آيت كريمه ده بو حكايته اشارت واردر

## حكايت

كتورمشلردر كه بروقتده بر صياد دوزاق قوردى • دوزاغنه برسرچه قوشى دوشدى • انى طوتوب بازاره ايلتدى • بركيمسه صاتون
الدى • برقفسه قويوب اونه الدى كتدى • كيدركن قدرت الله ايله سرچه اكه سويلدى • بنى بوغلمقدن سكه نه فايده نه مقدار اتوم
واركه انى بيه كناف نفسك ايده سن كل بنى صالى وير سكه اوچ سوز سويليكين سكه انك نفعى اوله لكن اول اوچ سوزك
بيرنى قفسده ايكين و برنى قفسدن چيقوب الوكه الدوغك وقت الوكه ايكين و برنى الوكدن اوچوب اغاج اوستنه
قوندقده اغاج اوزرنده ايكين سويلرن ديدى • اول كيمسه ده انى صحرايه چيقودى كه آزاد ايده • ديندى اول قفسده ايكين
نه ديرسن سويله ديدى • سرچه هرنسنه كه الوكدن چيقه زنهار اكه تأسف ايلمه كه فايده سى يوقدر • الدن چيقن كنز الله كلمز ديدى
كشى ايو نصيحت ديوب قفسدن چيقودى انى الته الدى • ديندى اكنجى نه ديرسنك سويله انده ايشده يين ديدى • سرچه زنهار بر محال سوز
سويلسلر انى ديكلمه ديكلرسكده اينانمه ديدى • كشى بوده ايو نصيحت ديوب سرچه يى صالى ويردى • الدن اوچوب بر اغاج
اوزرنده قوندى • اندن كشى يه عجب نادان كيمسه يمش سن كه بنم كبى شكار الوكه كيرمشكن بنى بوغازلمدوك • الدن چيقودوك
سوزه كلكجى يه الداندوك • بنم قورساغومده بيكرمى مثقال جهان بها بر كوهر واريدى • بنى بوغزليوب انى المدوك ديدى • كشى
واه نه خطا ايتمشم ديوب الن ديزنه چارپدى • و برماغن ديشنه الوب حيف هزار حيف ديو تأسف ايتدى • سرچه اول اوچنجى سوزيله كوم
سوزلرى نه تيز اونوتدوك • شمدى سويلدوم بنى الوكدن چيقردقدن صكره نه حيف ديرلى فايده تأسف ايدرسكن الوكدن اوچن
قوشى بردخى الوكه وارمز ديو برده بوكه قورساغومده بيكرمى مثقال كوهر واردر ديدوكوم محال سوزه نيه اينانورسن كه بنم كوتورجا
كوده مى اتوميله كموكوميله طارتسه لر بيلكه اون مثقال كلمزن اوله بن جثه ده اولان قوشنك قورساغنه بيكرمى مثقال الماس نجه
صيغر هيچ عاقل بوكه اينانورمى ديدى • كشى غفلت ايتمش كيرو حكت ديرسن يارى اوچنجى ديه حكمت سوزنى ددر انى سويله اميد در

اميد در اندن غفلت ايتميم ديدى • سرچه چون سن بكا احسان ايتدوك هل جزاء الاحسان الا الاحسان يعنى احسانك
عوضى دخى الا احساندر • دار شول اغاج دبنده ايكى التون ايله طولو بر كوكوم كوميلودر انى چيقار الى صار وكنى خرج ايت
ديدى • كشى واردى ديدوكى اغاجك دبنى قازدى • عينى ايله كوكوميله التونى چيقاروب الدى • وسرچه يه نه عجب كه بر التفده يو
كوكومى اركوره سين بريوزنده صيادك دوزاغن كورميه سن ديدى • سرچه سن بونى بيلمزميسن كه چون اقر يكار ملك
حكمى جارى اولمالوا اولو غفلت پرده سى كوزلولودك بصيرتلرى كوزنى كورمز ايدر • خلاص بولنى كوره منزلر اذا جاء القضاء
عمى البصر يعنى حق تعالى نك قضاسى كلسه كوز كورز اولور ديدى • كشى سرچه نك سوزلرندن بهم ماله مالك اولدى بهم حاله انلردن
منتفع اولوب التونى اونه الدى كتدى • بى رنج كنج اله كيردى

## حكايت

كتورمشلردر كه كچمش
زمانده درت يار موافق ودوست صادق اطراف جهانده مسافرت اختيار ايدوب اتفاقيله بريوله كيروبلر • بريولده رفيق طريق
اولوب كيدرلوديى • برى پادشاهلر نسلندن وملوك اولادندن بر كيمسه ايدى • اكنجى سى وزرا اولادندن اوچنجى سى بر بازركان
اوغلى • دردنجى سى بر رنجبر اوغلى ايدى • بو درت كشى بربرلرى ايله تمام الشمشلر ايدى • بر سبيله راه غربت اختيار ايدوب يول اوزره
كيدركن اكلرندن بريسى عجبا كار عالم واسايش نه ايله ميسر در • حضور وفراغت دامنى نه طريق ايله طوتيلور اوله ديديكى رنجبر
اوغلى اكين بچيون ايله ميسر در ديوب • بازركان اوغلى تجارت وبيع وشرا ايله اولور ديدى • وزير اوغلى شرف حسب ونسب ايله اولور كه كشى اصل اوله
وهر هنره آماده كمال اهلى اوليجق البته سوزلرى قالمز بهمه سينه آسايش اوزره استراحت ايدر ديدى • پادشاه زاده عالم علوى وسفلى نك تواركارى
ونظم وقرارى قضا وقدره متعلقدر • قضا وقدر اسيدوكى ايشلر وبهم و خيالده كلمز • عالمده جمله تصرف قضا وقدرك در اول ديدوكلرندن
اوزكه نسنه ايله نظام عالم وحضور بنى آدم ميسور متعذردر دكلدر ديدى • بونلر بومباحثه ايله كيدركن اقشام اولدى • عالم بوزنده بر شهره ايرشدلر
بوزندى • ضرورى قوندلر • اوچى رنجبر اوغلنه بيز طوتوب يارن بو شهرده اوتوراق ايدلوم چون بنى اوديمك آسايشى ودور عالمك مراد اوزره
كوردوشى رنجبر لكله در ديدوك • كلندى يارن سن بزى رنجبرلكك ايله بر نسنه قازن تويونوقله بركون بو شهرده آسايش ايدلوم ديديلر
رنجبر اوغلى بعض كيمسه دن صوردى بو شهرده نه رنجبرلكك كجر ديدى • اودونك بغايت رواجى واردر • اودون كتوروب
صاتمغيله بغايت فرنج اولور ديديلر • نيزر بيجرى قالقدى صحرايه واردى • بر انقه يوكى اودون كتوروب شهرده يا ريم التونه

صاتدی وشهرک حصاری قاپوسنده بو شهرده بر نجیر لکک کوننده یاریم آلتون قزانجی واردر دیو یازدی وقزاندوغی
یاریم آلتونیله نعمت آلوب اول کون یولداشلرن قوناقلدی اول کیجه بازرکان اوغلنه یوز طوتوب نوبت سکه کلدی بو نوده
یارنده اوتوراق اوللوم پسنده منی بیک اوزره کسب تجارت ایله بزی بر کون قوناقله کورلوم نه طریقیله آسایش ایدروز
دیدیلر بازرکان اوغلیده سحری قلقوب شهر ایچنه کیردی بازاره واروب بازرکانلر بیع وشرا ایتدوکی یرده ارالرنه قارشدی مکر
شهرک اسکله سنه متاعیله بریکی (طولو) کلمشیدی بازرکانلر کیمیدن متاع المغه کیدیلر بیله کیتدی بصیرت ایله تجارت قولاین بیلور
کیمه یه یدی کیمیدن اون بیک آقچه لیق متاع الوب طشره چیقدی شهر بازرکانلرندن برینه کنه اوراده اونی اون بر فایده ایله
صاتدی اون بیک آقچه سن کیمیدیله ویروب بیک آقچه فایده کندویه قلدی بوده شهرک قاپوسنه بونده تجارتدن کوننده
بیک آقچه حاصل اردر دیو یازدی وبیک آقچه یی یارانی اوکنه کتوردی اول کونده انونکیله آسایش ایلدیلر اندن وزیر
اوغلنه یوز طوتوب نوبت سکه کلدی سنده منی بیک اوزره بر عمل کوستر که حسب ونسبده نه یوزدن سبب آسایش
اولور کورلوم دیدیلر اول ده شهر ایچنه کلوب درت یانن (طولندی) اولدکه کندویی واتاسنی حسب ونسبنی بیلور بر کیمسه بولم دیو
جست وجو ایلدی ناکاه برانک کبی کیمسه صاتشدی کندویی کوریجه مرحبا ایتدی سن فلان وزیرک اوغلی دکلمیسن
نه دوشدیکه بو یله تنها دوشدوکوز کدا اشکلنده یوروسز دیدی وزیر اوغلی بلی اول کندوسی این آما احوال عالم بر قرار کلدر
شمدیلک حالوم بو یله دوشدی دیدی اول کیمسه اتاسنک (اولو لوغن ده) کندوسنک فضل وکمالن تمام بیلوردی انک بو وجهیله یوریدوکن لایق
کورمیوب چیقردی اکه اللی آلتون (ویردی) دخی ایچه اعتذار دخی ایتدی وزیر اوغلیده شهرک قاپوسنه بو شهرده حسب ونسب ومعرفت
ومردم زاده لکک بر کوننده اللی آلتون حاصلی واردر دیو یازدی اللی آلتونی الوب یولداشلری یانینه کلدی برزمانده بو کنک
منفعتی اوزره آسایش ایتدیلر اللی آلتونی دوکتدوکدن صکره پادشاه زاده یه یوز طوتوب نوبت سزه کلدی سزده
منفعتکز اوزره عمل ایدوب بزه کوسترمدوکز سزده صدق دعواکزی بزه کوسترکز دیدیلر پادشاه زاده دخی کاری
قضا وقدره حواله ایله توکل اوزره شهر ایچنه واردی شهرک قاپوسی اوکنده بر یرده بر پاره اوتوردی ناکاه شهر ایچندن
بر جزع وفزع آوازی وبر مصیبت وماتم غوغاسی پیلوردی شهزاده بو تکنانه ندر دیو خلقدن صوردی شهرک پادشاهی آخرته (کیتدی)

کیتدی جمله خلق ماتم زده اولوب میتین کتوردلر دفن ایتمکه الوب کیدرلر دیدیلر پادشاه زاده هم غریبیدی [illegible]
آکاه دکلدی اکننده باشنده ماتم لباسی یوغیدی کندو حالی اوزره طوروردی پادشاهک میتی یانینه یافن کلدوکی کبی اکابر واعیان (ندن)
ماتم طوتلری بیله اوکچه یوری بین کیمه لر قاپوب اوکنده شهزاده یی ماتم لباسنسوز کندو حالی اوزره کوریجک عام وخاص پادشاه
عزا ایچون ماتم طوتنه کیردیلر بو حریف نیچون کیرمز پادشاهی دفن ایدوب کلنجه بونی صقلاک صوروب کورلوم نه بوده (ضعفک)
اصلی نه در دیو اوزرنه موکللر قودیلر شهزاده یی اوراده آلی قودیلر پادشاهک میتنی کچوب کتدی واروب دفن ایدوب
اکابر واعیانی ووزرا وارکانی شهره کلدوکلرندن صکره مکر وفات ایدن پادشاهک اوغلی قالمامشیدی جمله سی بر یره جمع
اولوب پادشاهلکه کیمه متر اینیه یوز دیو مشاوره یه اوتوردیلر اتفاق بو اثناده شهزاده نک اوزرنه موکل قودقلری
کیمه لر کلوب اول پادشاه ایچون ماتم طوتمیان کیمسه حقنده نه بیورورسز دیدیلر وزرا اوراده کتوروک احوالن صورالوم کیم ایدوکن
بیله ایتدی کورلوم دیدیلر اوراده شهزاده یی اول جمعه کتوردیلر اوکنه ایلتدیلر شاه زاده قصه سنی انلره تقریر ایلدی چون بیلدیلرکه
فلان پادشاهک اوغلیدر واصلده ملوک خاندانندن وجوده کلمش شایسته تاج سلطنتدر وکندولرک پادشاهه احتیاجلری
وفقیتلر بر برلری ایله مشاوره ایدوب پادشاه زاده یی اوراده پادشاه ایدنوب اتفاقیله باشنه تاج سلطنت اوردیلر
اوردیلر وتخت دولته کچوردیلر (تقدیر آکه ایله ناکاه) اول ولایته پادشاه عالی جاه اولدی قضای حق اقتضا ایتدوکی امریدی اول آنده
وجوده کلدی شهزاده چون بو وجهیله پادشاه اولدی امر ایتدی یولداشلری بولوب اوکنه کتوردیلر وزیر اوغلی وزیر
وبازرکان اوغلی ندیم ودرنجیر اوغلی وکیل ایدیندی وامر ایتدی شهرک قاپوسی اوزرنه بو شهرده قضا وقدره تمایل اولمغک (بر کونلک)
نتیجه سی ولایت پادشاهلکیدر دیو یازدیلر **بیت** قضا اچدوغی بابی کیمسه بیمز ● قدر اوردوغی تاجی کیمسه قپمز ●

**حکایت** کتورمشلر درکه جماعت معتبر حبس ایلمک بیوردی عرب تشبیه بابنده دیدوکی جسله که
اوینی کشتی نک اوزرنه بغلیوب کندویی اوینی ایچندن طشره چیقر تمامغه دیرلر انیدافی بو طریقیله اونده محبوس ایتمشلریدی اوزرنه
نه ایچه ودن طشره یه کیمسه چیقمز دنه طشره دن ایچرو یه کیمسه کیرور کندو یه بولشور (دکل) (اوینی ایچنده) مغضوب ومحبوس قیا بوسن اوتوردی
اتفاق بو زمستان فصلی ایدی (بر کون که) اونک بو پستانی ایچنده تنها اوتوروردی کوکلنه حزن مستولی اولوب باشنه غم موری چقیدی

مکر قدیمدن عادتی ایدی بونک کبی ایام خزینه‌ده جواهر نفیسه ایله مملو بر کچه‌رک صندوقچه‌جغی وار ایدی انک ایچنده‌کی جواهری بر
رنکلری تماشا ایدر اتفاقا
التون لکن ایچنده دوکر انلوکله اوینار دفع غم و ترویح قلب ایدردی بوکون دخی صندوقچه‌یه جواهری اوکنه کتوردوب اتکی
اورزنه دوکوب الی ایله قارشدوروب اوینامایه یوردی لکن ایچنده دوکدیکی ناکاه بو آنده خلیفه‌نک امری ایله آدملر کلوب
اوده باصدیلر که جمله مالنی کرفتار ایدوب میری ایچون ضبط ایدهلر ادنی عمارت ایچنه تشبلدیلر بو حالی کوردیکی دفعی اتکنده‌کی
جواهری بوستان ایچنده بر چمن زار ایچنه صاچدی اودت اراسنده بلورسنر ایلدی خلیفه امری ایله کلان قوللر اونی بالتمام غارت
ایدوب بالکلیه بولدوقلرنی خسارت ایلدیلر تخمینا اوچ یوز بیک التونلوق اسبابن ضبط ایلدیلر و اوچ یوز بیک نقد التونده کندودن
بونک اداسی ایچون زندانه اوردیلر آخر
ایستدیلر که خزانه‌یه تسلیم ایلیه بو بیچاره‌نی بولدوب تسلیم ایلیدوکدن صکره که زنداندن خلاص اولوب اونه کلدی طوغری بوستانده
اول چمن زارا وارزنه کلوب خواص متعلقاتنه که صاحب سرلری ایدی چمن ایچن اراک دیدی ارایوب بر اکسوکسوز اتکندن
اورایه دوکدوکی اول واف جواهری بولدیلر قضا و قدر خزینه‌سنده محفوظ اولمغن اکر کیمسه‌نک غارتی الی ایرمدی عینی ایله که صاحبنه تسلیم
بیلهلر
ایلدیلر یوم محنتده‌کی قبض و انقباضی بو آن راحتنده‌کی بسط و انبساطه مؤدی اولدی بوندن عقلایه تنبیه واردر که قضا و قدرک
عجایبنه نهایت یوقدر کاه قبض و انقباضی بسط و انبساطه سبب قیلور کاه عکس ایدر نته که اکه بو آیتکریمه‌ده دلالت واردر قرآن قدیمده
والله یقبض ویبسط والیه ترجعون دیو بویریلور **حکایت** کتورمشلردر که بر کون ملک الموت علیه السلام
سلیمان پیغامبره کلدی صلوات الله علیه سلیمان پیغامبرک اوکنده بر آدم طورردی ملک الموت بر کره اول آدمه دکدی
آدم بوندن زیاده قورقدی ملک الموت کیتدوکن صکره حضرت سلیمانه بو کلوب کیدن کیمدر دیو صوردی انلرده ملک الموتدر
دیو بیوردیلر آدم یا رسول الله بنم جانم الور دیو بوندن زیاده قورقدم بنی بو قورقودن قورتار ییله امر ایله بنی بوره‌دن السون هندوستان
اقلیمنه براقسون دیدی حضرت سلیمان دخی امر ایتدی یل انی اوراده قلدوروب طرفة العینده هندوستانه براقدی ملک
صکره
الموت کیتدوکدن آز زماندن بنه سلیمان پیغامبر یانینه کلدی سلیمان پیغامبر اندن قنده ییدوک دیو صوردی ملک الموت ای رسول
خدا حق جانبندن بکا فرمان اولمشیدیکه اول کلدوکوم اوکوکده طوران آدمک هندوستانده جانن الم حضورکه کلدیکک کوردم بونده
طورور متحیر اولدوم انکیچون که قندغی هندوستان اراده بونجه مسافه وار ایکن بو بندی هندوستانه نجه وارد دیو فکر ایتدم آغاز

اتفاق خدای عزوجل انک قلبنه بندن قورقو براقدی حتی که بنی ییله امر ایله هندوستانه براقسون دیو سندن التماس ایتدی
سنده یل ایله انی هندوستانه کوندردوک بن اردنه دوشدم هندوستانه واردوغی کبی جانینی قبض ایلدم قضای حق بیرنه واردی
سبندی اول حضرتی ادا ایدوب کلوردن دیدی **حکایت** کتورمشلردر که بر کون پیغامبرمز حضرت محمد
مصطفی علیه افضل الصلوات واکمل التحیات اوتوررلردی عزرائیل علیه السلام انلری زیارته کلدی حضرت رسول الله
انلردن صوردی ای قرنداش بو بونجه بیک ییل درکه نجه بیک خلقک جانن الدوک و نجه بیک اوغول قیز یتیم ایلدک
هیچ بونلردن برینه رحم کلدیمی انک جانن الدوغک اجیدوکی دیدی عزرائیل یا رسول الله بو نجه مدتده ایکی کیمسه‌یه
مخالف روزکار ایله
آجیدوم بری بوکه بر کون دریاده بر کمی کیدردی تلاطم امواجک تراکم افواجندن کمی صیندی ایچنده‌کی خلق غرق اولدیلر
لردن
اتفاق ارالرنده بر حامله عورت وار ایدی بر تخته پاره‌سی اوزرنده قالدی دریا قوتت روزکار حکم چالقندی سلحنده طالغه
درده لر
طاغلردن بیله لر پیدا اولدی عورت تخته اوزرنده کاه کوک یوزندن قعر زمینه ایرردی کاه قعر زمیندن اوج فلکه چیقردی بو
اراده عورتک اوغلان بورلیسی طوتدی نه حالسه قارننده اولانی اول حالده طوغوردی کوردی بر اوغلانجوقدر که دریا صویی
صفوت و طراوتی انک رخ زیباپسندن الور کوردیکه دیلدیکه ممه‌لری شراب خانه‌سندن بر شربت ایلیوب بو حالده اول
مهمان عزیزه صونوب انی قونوقلیه بو آنده بکه فرمان الهی کلدی عورتک جانینی ال اوغلانی امواج دریا اراسنده قو
دیو بیوردیلر عورتک جانن الدوغمدن صکره اول اوغلانجوغه آجیدوم که نجه زمان انه رحمی زندانده محبوس اولوب
بوشاندوغی کبی امواج دریا صدمالاری اراسنده درمانده اولدی و برده شداد بن عاده رحم ایتدوم که نجه ییللر اوغلانلغی
زماندن چالشدی باغ ارمی دوزدی قوشدی جمله اموال عالمی اکا خرج ایتدی که بر جنت دوزه و قصرلری
ستونلری کتوردی ورلوکه اول باغک دیراغی التوندن و اغاجلری مرجاندن و یپراقلری زمرددن و خوشه‌لری انجودن و میوه‌لری
ایچنده‌کی چاقلی جواهر نفیسه‌دن و صویی کلاب و توابی مسک نابیدی و بخاری بخور انکیز و یللری عنبر آمیز ایدی چون اول
بوستان بو صفتیله تمام اولدی دیلدیکه اول باغی واروب سیر ایده انی تماشا ایتمکیله روح‌افزا روح و صفا ارتوره
چون آنده بنوب باغک قاپوسنه کلدی دیلدیکه آتندن اینوب باغ ایچنه کیده چاغ ایاغن اوزنکودن

چیتودی هنوز صول ایاغن اوزنکودن چیقرمدین بو بابینده بن بنده یه بو ملعونک جانن آل و بو بنی دینی یر اوزرندن
یراقلشدره اینمدوز دیو فرمان اولدی جانن قبض ایتدوکومدن صکره اکا آجیدم که بیچاره اول باغده عیش ایتمک امیدی ایله عمر گچوردی
دخی ایچنه کیرمدین عمری انقضاسی گوکلنده دوردوللری دیدی رسول الله ایله عزرائیل بو کلماتی ایدرکن ناگاه رب العالمین حضرت
جبریل امین نازل اولوب حضرت رسالت پناهه وحی کتوردی یا محمد خدای تعالی سکا سلام ایدوب عز و جلالوم حقی شداد
اول کمی پاره سی اوزرنده انادن طوغان اوغلاندر که اول دریای بی پایان و امواج غلطان ایچنده انی صوالدی کندی بونک کبی
مضایقه ایراسنده بن انی هلاکدن اولمقدن صقلدوم انا سوز اول بی دریان بیرده انی بسلدوم آخر انی پادشالک مرتبه سنه دکین
ایرشدوردوم بو جمله بیلیه بکه کوزان النعمه اولوب امرمدن طشره چیقدی بکا عاصی اولدی بنده جانن الدروب انی دوزخ
عذابنه کرفتار ایتدوم تا عقلایه معلوم اوله که بز دنیاده کافرلره مهلت ویریروز اما غفلتدن کلمکده اهمال اتمروز دیو بیوردیلر دیدی
اِنَّمَا نُمْلِی لَهُمْ لِیَزْدَادُوا اِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِینٌ **حکایت** سمر الاعراب کتابنده کتورر که
زمان اولده عرب قبایلندن بر قبیله ایچنده بر زاهد و عابد کیمسه وار ایدی قبیله اهلی ایچلرنده انک وجودی ایله تبرک
ایدرلردی بر حادثه و واقعه وقتنده که باشلرینه کله اکا رجوع ایدرلردی انک وعظ و نصیحتی ایله عامل اولورلردی اتفاق
بر کیجه قبیله ایچنده نه قدر کلبلری وار ایسه قیرلدی صباح بر بیره دیری چیقمدی یارنه سی قبیله اهلی بر بیره جمع اولوب زاهده کلدیلر
بو کیجه هیچ ظاهر اسبابسوز جمله کلبلرموز هلاک اولدیلر بیلمزز نه علامتدر دیدیلر زاهد سزوک صلاحکوز انده بیمیدر سزه
خیر اینده اولمسه افریدکار عالم بو بلیه ایتمزدی البته سزه بو بنده بر فایده اوله کرک دیدی انلرده دوندیلر یارنه سی کیجه قبیله ایچنده نه قدر
خروس وار ایسه قیرلدی یارنه سی کنه زاهده اوکنه کلوب بو کیجه بی سبب ظاهر جمله خروسلرموز قیرلدی دیدیلر زاهد سزوک ایلکوکوز
بونده در اولنجا بیز که سز بیلمیه سز دیدی انلر ایلکوکوموز نجه بونده اولور که کلبلرموز پاسبانموز کیجه لرده خروسلرموز موذنلرموز ایدی که صباح
وقتلرنده بزی اویقودن بیدار ایدرلردی بونلر قیرلمق بزه نیه فالدر انو حال دکلدر دیدیلر زاهد سزوک صلاح احوالکوزی
آفریدکار عالم بیلور انک التنده بر سر وار در که بزوم و سزوک عقلکوز اکا ایرشمز دیدی اتفاق اول کیجه کون اولیجق قبیله خلقنک سزدن بیک
جمله آتشلری سوندی هر چند که چاقمقلر چاقدیلر ممکن اولوب بر یردن دخی اود چیقمدی متحیر اولدیلر جمله سی قرا کوده قالدیلر



قالدیلر مکر اول کون اول ولایته بر یاغی کلمش ایدی که تا اخشامه دکن قبیلنک اطرافنه چاپوب محکم غارت ایدیلر یاتوب
ایتمکده قلری یر قالمدی کیجه اولدوغی کبی اول قبیله کلب آوازی و خروس کلبانکی و آتش شعله سی اولمامغن عن اول قبیله وار ایدوکی
بیلمدیلر بو سبب ایله اول قبیله الارندن قورتلدی اکر دست تطاوللری ایرمدی قهر عدودن خلاص اولدیلر زاهدوک سوزی
صحیح چیقدی **حکایت** کتورر مثلدر که بر کون لقمان حکیم که مشهور جهاندر اوغلی ایله بر غریب ایلدن الرییا
کیدرلر ایدی ناکاه بیابانده کیدرکن اوغلنک مرکبی اغسادی بر وجهیله که بالکلیه یوریمکدن قالدی اوسته اوغلی بی حضور
اولوب اضطراب ایتمکه باشلادی لقمان اوغولجغاز لقمه که بزوم صلاح احوالمز بونده در دیدی بارنیلر ایسه ایلیلیکو جبله مرکبی
دخی ایلیدوسوردیلر ازاقدن بر کوی کورندی اوغلی آتانه اخشامه دکن بو کویه وارمغه جهد ایتمک کرکدر تا انده مرکبم دوشن بریرز
دیدی مرکبن اوراده براقدیلر اوغلی یایاق اولدی کویه ایرشمک اردنجه اولوب آتاسنک اوکنجه یورتوب کیدرکن
ناکاه ایاغنه بر کوک باتوب مجروح ایلدی نجه که قصد ایتدی آدیمن بر قدم دخی ایلرو آتمغه مجالی اولمدی ضروری
اول کیجه بیابانده قالدیلر اوغلی پریشان خاطر اولوب ینه اضطراب ایتدی لقمان تکرار اضطراب ایتمه که صلاح احوالمز بونده در
دیدی اول کیجه اوراده یاتدیلر چون صباح اولدی کوردیلر اردلرندن بر کیمسه کلور اوغلنک یولده قلان مرکبن سوروب کتورر
ایاغی مه غلش هیچ اغسملقدن اثر قلمه مش لقمانک اوغلی یانینه ایرشوب سکه نولدی که اغسرسن دیو صوردی اوغله ایاغوم
بر کوک باتوب مجروح ایلدی دیدی اول کیمسه بر افسون اوقیوب ایاغنه اوفوردی ایاغی صاغلدی اندن لقمانک اوغلی مرکبنه بندی
مرکبن کتوران کیمسه ایله اوچ اولوب کوزنن کویه طوغری کتدیلر وار یجق کوردیلر کوی تمام خراب اولمش ایچنده بر فرد یوق هب
قیرلمشلر اول کیمسه ایلرو هیچ سزه دوننده بو ایکی بلا ایردوکنک حکمتی نه در بلور می سز که اول مرکبکوز اغسادی صکره بریکوزوک
ایاغنه کوک باتوب یول یوریمکدن قالدی دیدی یوق بیلمزز بیلور سک سن سویله دیدیلر اول کیمسه انک حکمتی بو ایدیکه چون
سز دوننده ایراقدن بو کویی کوروب کلوب بونده یاتمغه اوزندکوز حق تعالی نک قضاسی ایله مکر اول کیجه بو کویده بر عظیم
زلزله اولوب جمله کوی ایچنده اولانلر قیرلوب کوردکوزکبی کوی خراب اولسه کرکیدی حق سبحانه وتعالی سزه خیر اراده ایلیوب
کویه وارمیه ایرشمیه سز دیو اول مرکبکوز اغساتدی صکره بریکوزوک ایاغن مجروح ایتدی که کویه کیتمیوب بیابانده یاته سز

اگر کویه واروب انده یاتسه کوز سزده کوی خلقی بله بیله بلاک اولمق مقرر اولی دیدی لقمان اوغلنه قضا و قدرک ایشن کوردکی بن سکه
اضطراب ایتمه صلاح اقوالموز بونده در دیمه دوتمی بیوی نته که ارباب توکل دیمشلردر دیدی

نظم

بشینه بر بلا کلسه ناگاه • اولن ای خسته قبل آیتمه آهی • سکا خیر اولن بلاده اوله شاید • قرار اولانه دیر بر سر الهی

**حکایت**

کتورمشلردر که امیر المؤمنین هرون الرشیدک زمان خلافتنده اهواز ناحیه سنده
بر بولوک حرامیلر یول اوروب آدملر اولدوردیلر و ماللرن آلان ایلدیلر انلروک فسادلری خبری هرون الرشیده ایرشکجک
لشکر بیله مسرور خادمی کوندردی واردی اول حرامیلری الکتوردی جمله سنی اولدوردی و باشلرن کسدی چواللره قویوب
بغداده خلیفه ایشکنه آلدی کتدی یولده کیدرکن هر منزله که قوندی اول باشلری چواللردن چیقاروب صیدردی کوچجک اوچچی
چواللره قویارکن کنه صیدردی قودردی جمله سی قرق باشیدی هر کون انلری بو طریقیله یوقلر حفظلرنده اهتمام ایدردی
کونلرده برکون ینه بر منزله قوندیلر عادتی اوزره اوایتدی ینه باشلری چواللردن چیقاروب صایدیلر تمام کلدی کاکان
قرق باش بولندی اما ایرتسی کوچرکن صایدیلر قرقدن براکسوک اوتوز طوقوز باش چیقدی تکرار تکرار صایدوردی ینه قرقدن
براکسوک چیقدی اوتوز طوقوز اولدوغنده اشتباه قالمدی مسرور خادم بوندن زیاده بی حضور اولوب غمکین اولدی صاحب
بریدی بونی خلیفه یه قرق باشلر دیو عرض ایتمشلردر خلیفه اوکنه ایلتیجک صایه ورسه کرک اوتوز طوقوز چیقجق بکا نه دیر دیو بوندن
محکم اندیشناک اولدی کندو اوکنه بر داخی صایوک دیو اهتمامیله تکرار صایدوردی ینه قرقدن براکسوک کلدی بو اثناده ناگاه
کوردی بر پیر کیمسه بر دوه یه بنمش و باشندن طیلسان صارقتمش و النده بر مصحف طوتوب قرآن اوقیی اوقیی اوکنه
کلوب سلام ویردی مسرور خادم اکه نرلوسن و نره دن کلورسن دیدی پیر حافظ کلام اسه برحاجی کشی این دیدی
مسرور یوق بن بو سوزوکی قبول ایتمزن شونی طوتک دوه دن اینده روک اسبابنی اراک دیدی ارادیلر اوغیلرو اغا میلر
آلات و اسبابندن مکمل اسباب بولندی بیلدی بوده حرامیلر زمره سندندر اوایتدی باشنی کسوب آنلکی باشلردن اکسوک
قلان بر باش یرینه بونی قودیلر که بو نوکله کاکان قرق تیشه انذن اوایتدی باشلری ینه صایدیلر بو دفعه جمله سی قرق بر
باش کلدی آنلکی باشلر قرق بولندی مسرور متحیر اولوب بیلدی بوکه ده بر سر الهی وار قضا و قدر حکمک امضاسینه

امضاسینه متعلق اولدر بیروک باشی کسیلوب شری دفع اولنمق ایچون تقدیر الهی نک تدبیریدر قضا و قدر سزه موافق تقدیر
اولنان وجود بولدوقدن صکره صایرکن کاکان اولکی کبی بولندوغی انک تأثیریدر آخر که مسرور خادم باشلر ایله هرون الرشید
اوکنه ایرشدی حرامیلر احوالنی حضورنده حکایت ایلدی باشلری حضورنده شرح اولنان سری بیان ایدیجک هرون حرامیلر
باشی کسلدوکندن بیروک باشی کسلدوکی دخی بیلیک اولمش که انلر آشکاره باشلر کسرلردی بو اوغرون کسردی بونک دفعی
انلردن اهمدر دیدی و قضای الهی نک حیرانی و بی سر و سامانی اولدی

**حکایت**

کتورمشلردر برکون نوشروان عادل شکاردن دونوب کلورکن کوردی یالک ایق و قفتانی یرتق بر پیر کیشی ارقه سینه
بر یوک دیکن اورمش کیدر استیدن و یوک کوتورمک حرارتندن یوزندن اشمه صوکبی دررلر اقار اتفاق کیدرکن ایاغنه بر
کوکده باتوب ایاغندن قان روان اولدی پیر هیچ بوندن ایکلیوب بو جراحته التفات ایلمدی اوزرنه بر پاره طوپراق
اکوب بیکه بیکه یوله دوشدی نوشروان انی اسیرکویب ایلرو یانینه واردی وای پیر شمدی سنک دیکلنه جک و تنکدر
کندوکی ینه بویله رنجه براغوز یوبک کبی زحمت چکرسن دیدی پیر ای شهنشاه انالری یوق درت اوکسوز قیزجغزلرم واردر
هرکون بازاره ارقمیله بر یوک دیکن ایلترم بوچوق اقچه یه صاترن بر اقچه سن انلره نفقه یه ویرورن یاریم اقچه سیله بانبوقالورن
اکیورنلر قضانجوق ایدنورلر دا اکرین بو زحمتی اختیار ایتمسم انلر ضایع اولورلر دیدی نوشروان اکا اوک قنده دردیدی پیر نشو کوردن
کوییه دردیدی نوشروان وار اول کویی سکه باغشلدم دیوب چیقوردی یوز کوینی اکه ویردی بو سکه نشان اولسون وار
اول کویی میری جانبندن ضبط ایدیلره کوستر انده هر نه قدر میری مال وار ایسه اکر سراییدرو اکر آت سوریسی قیوین سوریسیلر
جمله سن سکه تسلیم ایلسونلر کوی ایله مجموعی سن سکه باغشلدم دیدی پیر یوز دکی الوب کویک اولوسی اوکنه ایلتدی کوردکجه
جمله کوی خلقی اوکنده خدمت ایتدیلر و کویی جمله اچنده اولان سلطانی اموال و املاکیله اکه تسلیم ایتدیلر تحت تصرفنه الدی
پیر فقیرک احوالی منتظم اولدی کده الیق مختفی غنی الیق راحتنده دکشدی کویلولر اوزرنه تمام نام و مشهور مالدار کیمسه ایکیلوردی
بونک اوزرنه بر زمان کچدوکدن صکره اتفاق برکون نوشروان شکاردن کلورکن عسکریندن جدا دوشوب تنها یولی اول کویه اوغرادی بو کویی کیمکیدر دیو
صوردی اول کیمسه نوکرکه بوندن اول ارقه سی بیله بازاره دیکن چکرکن ناگاه اول دیکن ایچندن اتک کمال بختی آچلدی

پادشاه اگر نظر ایدوب بو کویی اکر باغشلری دیدیلر نوشروانک بروک قصه سی خاطره کلدی یه اول بیروک اوی
قنقیدر دیو صوردی کوستردیلر طوغری قاپوسی اوکنه واردی کوردی قاپو بسنده کاردان کیمسه لر طورور ایلره الجوکز
اولوجه کوز قنقیدر دیدی المدر دی خوشلوغی بو قدر ایجروده یاتور دیدیلر نوشروان نه دن خوش اولمدی دیدی اولزدی بو بر ایلکی
کون ایچنده باغه تماشایه واردی بیدی جاریه لری بیله کل ایله اوینامش جاریه لرا که کلی چوقچه اورمشلر انلرن بدنی کوفته اولمش
اول وقتدن برو یورغونلوق یاتور دیدیلر نوشروان کولری واردی اکه اوده مهمان کلدی سنی کورمک ایستر دیک دیدی
واروب دیدیلر ایچرو کتوردک دیدی نوشروان ایچرو کیردی کوردی دیبا دوشکلر اوزرنده زیبا جاریه لر ایاغن اوغارلر
نوشروانی کوریجک تیز یرندن صچرادی اوکنده یره اویوب عذر دیلدی واحوالنی تقریر ایتدی برتاج کونلر شوجهتدن (خوشلقوم)
بو قدر یاتورن دیو اعتذار ایلدی نوشروان بمان سکه بر سؤال وار صوره یم اکر جواب ویره دوز کیدران دیدی بیر
بیورک دیدی نوشروان اول کون که ایاغوکه یولده کوکک توتوب مجروح ایتدی هیچ اینکله دک ویا تمدوک شمدی اگر
محبوبلر الندن کل زخمی یدوک سنی کل ایله اوردیلر نیه دوشکده یاتوب اکلر سن دیدی بیرای خداوند محنته صبر
ایدوب دولتده نازیله دیرلک کرک دیدی نوشروانه سوزی خوش کلوب اکه تکرار انعام ایلدی اول کیچه اوزنه
متنوق اولوب یاتدی یارنه سی عسکری ایرشوب یولنه روان اولدی

## حکایت

انبیا قصه لرنک لطایفنه نظر کتوررلر بر وقتده موسای کلیم صلوات الله علیه حضرت آفریدکار عالمه مناجات ایدوب
کلمات اثناسنده الهی اسرار ربوبیتکدن بکا بر سر کشف ایله دیو تضرع ایتدی ای موسی طاقت کتورهمزسن و صبر
ایدهمزسن دیو خطاب عزت کلدی تکرار الهی طاقت کتوررکوم مقداری بر سروکه واقف اولمق ایسترن دیدی نوبه
خطاب کلوب پس فلان دپه نک اوزرنه وار ایراقدن نه کورور سون نظر ایله دیو بیورلدی موسی اول دپه نک اوزرنه
واردی انتظره سنه باقدی کوردی بر چشمه آقار بر ساعتدن چشمه نک یاننه بر اتلو کلوب صو ایچدی و آبدست الدی
الدی برکیسه بیله اقچه سی وارمش اراده قویوب اونوتدی کیتدی بر زماندن بر اوغلانجوق کلوب کیسه یی اقچه یی
اوراده بولوب الدی کیتدی انک اردنجه چشمه کنارنه بر کوز سوز کیشی کلوب آبدست الدی و نمازه طوردی بو یکه اور

اوراد کیسه اونودن بیکیدوک اونوتدوغی خاطرنه کلدی تیز عجله ایله دوندی کنه چشمه کنارنه کلدی کوردی بر کوز سوز کیشی
نماز قیلور ای اعمی اقچه ایله کیسه می دیر دیدی اعمی نمازن تمام ایتدوکدن صکره بنم سنک کیسه ک ایلا اقچکدن خبروم یوق بر اعمی
کیشی یم بوراده آبدست المغه کلدوم کوزوم یوق که کیسه کی کوروب الم دیدی سوار چوق ایستدی کوردی اتوکی سوزندن دونمز
البته سن الدوک دیو غضبه کلدی قیلیجن چکوب تیز اعمانک بوینن اوروب باشن اوکنه دوشوردی حضرت موسی بونلری
دیه اوزرندن کوزی یوروردی حضرته مناجات ایدوب یارب بوکه نجه داد دیوبن دبو تری نجه اکلاین که اقچه یی
الان الدی اعمی اورتاده یکس و یردی دیدی خطاب عزت کلوب یا موسی بن بیلیدوکومی سن بیلمزسن اول اوغلان که
اقچه الدی اصلده الدوغی اقچه کندوکیدی بونک ایچون که انک اتاسی بو اقچه اوندن چوق بیک چوبانی یدی نجه زمان قویونی (بنی)
کودتدی اجرتن ویرمدی بو کیسه ده کی اقچه اوغلانک اتاسنک چوبانلقدن اجرتی نه مقدار ایسه او قدر ایدی نه بر اقچه ارتوق (ابدان)
ونه بر اقچه اکسوکیدی پس اوغلانک الدوغی اتاسنک چوبانلیغی اجرتیدر اما بو اعمی دخی کوزی کورورکن اقچه اونودن بیکیدوک
اتاسن اولدورمشیدی اکه قصاص ایتدی بو حالک سرنی بندن غیری کیمسنه بیلمز بن کیمسه یه ظلم ایلمزن دیو بیورلدی

## حکایت

کتورمشلردر که بزرجمهر که کسری انک وزیری ایدی اصلده نخشب شهرندن ایدی
فضل وعلمده وحکمت ودانشده حظ وافری واریدی اگرچه جوانیدی مشایخ کبار وحکمای روزکاردن هر هنرده سابقیدی
برکون کندو کندوسنه بن بو نجه معرفت و کمال ایله لایق دکلدر که بر بلور سوز بحاقده اوتوروب قلم صواب بو درکه تحصیل ایتدوکوم
بو نجه معارفک ثمره سن کورمکیچون کندومی خلقه بیلدورم دیدی پس بو فکر ایله قلقوب مداین شهرنه کلدی که اول زمانده
اکاسره نک تختکاهی ایدی انده هر کیمسه ایله مصاحبت واختلاط ایتدی هر کون پادشاهک دیوانه واروردی فضل و معرفت
املاری ایله سویلشوردی اکادکن که اتفاق بر کیجه کسری پرویز طوتنده افلاکک کردشی تاثیرندن ملاحظه یه واردی کندوکنوسی
کیجه حامله عورت کبیدر کیم بیلورز طوغورر و یارن نولاجقن کیم بیلور خلق خیر و شری و نفع وضرری دور فلکه و سیر انجمه
حواله ایدرلر و بعضی قضا و قدره و اوامر الهیه یه مفوض دیرلر بو بابده هر کیشی بر درلو سویلر پس بکا لازم اولدی که قضا و قدر
سرنی ندر بیلم دیدی یارنه سی موبد موبدانی که وزیر مملکتی و مشیر دولتی ایدی صوردی قضا وقدرک سری نه در بکا سویله که

نخشب ما وراء النهرده ولایتدر شهر اولون بر شهردر حجو ... قندز اوراده واقع اولمشدر تم قندز ... اوچ کونلک یولدر

پردهٔ تقدیر التندن نه صورتیله ظهوره کلور و افلاکک کردشی و انجمک سیری نه اعجوبه کوسترور نچون عقول انک ادراکندن عاجز اولور و فهوم مستقیمه نه دسیله بیله انک سرّنه ایرشمز دیدی وزیر بونک جوابنده عاجز قلوب متحیر اولدی پادشاهم قوللوکوزدن اوچ کون مهلت دیلرک تا که سؤالکوزدن جواب ویرم دیدی پادشاه مهله ویردی وزیر حیرتیله اوکندن طشره چیقوب نیتی بزرجمهر اوکنه واروب سنی متحیر کوررن بشره کوزدن الحرکوزده حیرت اولمق آثاری منفهم اکر بر مهم خدمت وار ایسه سویرک جایزکر بن اداء ایدم باطنکوزدن اعوام تتبع اوله دیدی وزیر اکه بیلوب سنک نه حدّوکدر که اولولرک اسرارنه تعرض فکر ایده سن دیدی بزرجمهر ای اوستاد خدای عزّ و جل کوتوری علمی بر تنده توده جایز در بر کیمسه ده بر علم اوله که انی اول کیمسه بیلیه اکر بنی محرم ایدرسک بن کوکلکوزن اندیشه‌سنی تلدوروم دیدی وزیر کوکلندن شاید بو کیمسه حلیهٔ حکمتدن بهره‌مند اوله دیوب انی اوکنه چاغردی کسری نک سؤالنی اکه سویلدی بزرجمهر بو سؤالک جوابنی بن ایو بیلورن دیدی وزیر سویله کورین دیدی بزرجمهر پادشاه اوکندن غیری یرده سویلمزین دیدی وزیر پادشاه بیزدن صوردی سن جواب ویرمک معقول میدر دیدی بزرجمهر نه وار سن پادشاهه بو سؤالکوزه جواب ایکن چتیک دکلدر بنم بر شاکردم وار در اول بوکا جواب ویرور دیوب بو تقریبیله پادشاه اوکنه ایلت سؤالنک جوابن ویرن کنه آدسنک اولور دیدی وزیر ده دیدوکی کبی بزرجمهری بو طریق ایله کسری اوکنه ایلتدی کندوسی کسری نک قرشوسنده بر آلتون کرسی اوزرنده اوتوردی اورادن بزرجمهره پادشاهک سؤالنی تقریر ایدوب جواب طلب ایلدی بزرجمهر ده وزیره حاضر بکین بنم نه حدّم ونه زهرم وار در که پادشاهک سؤالنه جواب ویرم مناسب بو در که سز جواب ویره سز دیدی وزیر شاشدی سن جواب ویره دیدی بزرجمهر پادشاه سندن سؤال ایدر جوابیده سن ویرمک کرک سن دیدی وزیر بن جوابن بیلمزین نجه ویرین دیدی بزرجمهر چون بیلمزسن سن بو رایه کل بن اوراید ورایم پادشاهک سؤالنه جواب ویرین دیدی کسری طوغری سویلر بویله کرک دیدی وامر ایلدی وزیر آلتون کرسی اوزرندن قلقوب بزرجمهر طوردوغی صفّ نعاله کلوب طوردی بزرجمهر واردی وزیر اوتوردوغی آلتون کرسی اوزرنه اوتوردی اندن وزیره یوز طوتوب هیچ سن بونی اندیشه ایدرمیدوک که بو کرسی صدرندن قلقه ده اول ایاق التی یره وارد طوره‌سک دیدی وزیر یوق دیدی بزرجمهر ایدی خدای تعالی چونکه بنده‌یه هیچ کوکلوه کلمه‌مش‌یدی که اول ایاق التی یردن بو بنک کبی آلتون کرسی اوزرنه کلوب پادشاه قرشوسنده اوتورم دیدوکلرن یوزن پادشاهه طوتوب ای پادشاه

پادشاه هیچ سنوکده کوکلکه کلمه‌مش‌یدی که وزیری بو کرسی اوزرندن قلدوروب انی بنم یرمه بنی انک یرنه ایلته‌سن دیوبی پادشاه یوق دیدی بزرجمهر ایدی بلیندی قضا و قدر هیچ کیمسه‌لرک اندیشه‌لرنه کلمز ایشلر ایشلر بنی حالیانه یه کتوردی و وزیری نره یه ایلتدی هر کیمسه کبی ایشلرده تاثیر حق تعالی نک تقدیریله‌در دیدی کسری بزرجمهرک سوزی خوش کلدی بنم وزارتم سندن غیری کیمسه‌یه ایرشمز دیوب انی وزیر ایدندی کیر حکیدن التون کرسی اوزرنه کچوردی کیدرک انک بر رفعتی اوج فلکدن دخی کچدی

## حکایت

خلق الانسان کتابنده کتورور وزیر محمد مهلّبی ایدر بر وقتده بر جماعتیله کمی یه بنوب بصره دن بغداد طرفنه کیدردوک اتفاق کمی اکینده اولانلردن بر جمع اویون ارسنده لطیفه‌سیله اکلنورلردن برنک ایاغنه بر بوقاغی اوردیلر بر زماندن کرایاغندن بوقاغی‌یی اچالوا اولدیلر اراده‌لر مفتاحی بولمدی هر چند که چالشدیلر ایاغندن بوقاغی‌یی اچامدیلر حریف بندیله قالدی آخر که بغداده کلدوک بر دمورجی کتوردیلر که بوقاغی‌یی اچه دمورجی صوباشی نک اذنی اولمانجه اچاوزین دیدی یولداشلری انی صوباشی اوکنه الوب کتدیلر که اوکنده اویون اوزره لطیفه بیله اوردوقلرنه شهادت ایده‌لر اولدی دمورجی یه اچمه اجازت ویره الوب کیدرکن یولده ناکاه بر کیمسه چیقه کلوب انک یوزنه دکدی سن اول کیمسه دکلمی سن که بنم قرنداشم اولدوردوب قاچدوک بن دخی لا یتموز قاضی لرندن بویله اتدوکوکه محضرلر و سجلات صورتلری الوب طوتماغیچون ارایوب کزرن نجه مدتدر آواره اولمشندر دیدی و صوباشی یه بیله واروب حریفک احوالنی تقریر ایتدی صدق دعواسنه تمسکلر ابراز ایدوب حریفی یولداشلری نک الندن الدی قرنداشی یرینه قصاص ایلدیلر بو محضا قدرت پروردکار عالمدر که اول حریفک کوکلرنه لطیفه طریقی ایله انک ایاغنه بند اورمانی الهام ایدوب عجب مشروع اوزره حق شرع یرینه وارنجه اکه قیددن خلاص تعذر ایلدی قضا و قدر احکامی نافذ اولمانجه اوملادی

## باب جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اون دردنجی غرایب مخلوقات بیاننده و انلرک عجایب احوالی عیاننده در

دقایق خلقته عالم اولان حکمای اسلام نور الهامیله شویله دیدیلر که آفریدکار عالم سبحانه و تعالی انامک تقویم اجسامی و حفظ انواعی مصلحتی ایچون بنه انلرک هیئتنده بر قوت‌شنه یر تمشدرکه بو مصلحت اوزرنه موکلدر که فلاسفه و اطبّا طایفه‌سی اکه طبیعت دیدیلر انه رحمنده نطفه‌یی نطفه بوغمزدن اولان مولوده دونندرمک انک مصلحتیدرو هر بار که ماده اجسامک خللابنی آدمک نطفه‌سنده مولود اعضاسنه کفایت ایدندن زاید ماده اولسه انی بالکلیه معطل ایتمز حکیم مطلقک حکمتی اقتضا ایتدوکی اوزره اول زایددن دخی بر صورت پیدا ایلر کذلک اکر شویله که بنی آدمک نطفه‌سی

نقصانی اوزره اولوب اندن تمام صورت آدمی خلقتنده وفا ایلمسه مولودک صورتنی بر هیئت اوزره نقل که اندن شخصنه
نقصان وضرر کلمز واکر نطفه ده افراط زیاده وکثرت اولسه کاه اولور طبیعتک قوتی حددن تجاوز اولور اول نطفه دن ایکی
شخص موجود کتورر بر قرندن ایکی مولود طوغر وکاه اولور طبیعتک قوتی حددن تجاوز اولمز بلکه قوتی اکسک اولور اول نطفه دن
خلقتده بر عضو زاید ظاهر اولور مثلا الده وآیاقده بر پارماق زیاده اولدیغی کبی وکاه اولور اول قوت جسم ایچنده متداخل اولور مثلا
دیرلر که بر بالق ایچنده دیوی بر بالق دخی اولور وبو حال حیواناتدن غیری نباتات ایچنده دخی اولور دیرلر مثلا بر ترنج
ایچنده بر ترنج دخی اولمق کبی سایر بونک امثالی چوقدر وبالجمله غرایب خلقتک حدی وپایانی یوقدر بو بابده که متعلق بعض حکایات
ایراد اولنمشدر که بعضنه بونلردن اطلاع اولنور **حکایت** محمد بن مسلمه ایدر بر وقتده قاضی یحیی
بن اکثمک خدمتنده واردم پاینده کوردم بر سپید طورور زاغی برجه پرلوا بسیله اورتیلو بوزه دردیدم اغزندن پرده ییی قلدوردی
دیدی بنده سپیدوک اغزندن اورتوسنی قالدوردم کوردم ایچندن بر نسنه باشن صولتدی باشی دیوری آدم شکلنده
کوکسی اوزره ایکی اولوب ممه لر سمنده نسنه لر وار باقی اعضاسی قارغه اعضاسنه بکزر اما ایقلری یوق انی بو هیئتیله کوریجک
قورقدوم یحیی بنم قورقدوغمه کولدی بنده یا قاضی بو نه جانوردر بونک آدنه نه دیرلر دیدوم کندودن صور دیو بیوردی دخی بن صوردم
اول جانور سویلدی فصیح زبانیله بر نیچه بیتلر اوقیدی اندن بکا ای پیر سنده بر شعر اوقی بر غزل انشاد ایله دیدی بنده بر بیت اوقیدم
انی کوردوم براز شوندن مقداری سپیددن یوقاری اوچدی اوچرکن زاغ زاغ دیو دیو اوچدی اندن که سپید ایچنه دوشدی بن
یحیی دن صوردوم بو نره دن کلدی دیدوم امیر المؤمنینه امیر یمن کوندرمش نامه سیده وار ایدی بن نامه یی کوردم غالبا نامه سنده
حالنی مفصل ومشروح یازمشدر نه جانور اولدوغنی بنده بیلمزم دیدی **حکایت** شرف الزمان بن طاهر طبایع حیوان
اوله کتابنده کتوردر که اهل بغداددن بر کیمسه حکایت ایدر قوکشولغمزده محمد فرده دیرلردی اول ایدر بر وقتده بر قیزم اولدی
بن اول قیزی بو بیچه نیچه بسلردم حد بلوغه ایرشدوکی کبی انی اره ویردم اری بکارتن الوب اول موضع شق اولدوغی کبی ایکیدن براز لر
آلتی بیله ایکی جانبه لر ظاهر اولدی قیزم دیو ویریلن ارجیقدی آلت رجولیت اول یرده التنده کیزلو ایمش بر تیلو دغی کبی چیقه کلدی اری
آنک یانیندن چکلدی اول قیز اوغلان اولدی کیدرکری بیوک ریکیت اولوب اولندی اوغلی قیزی دخی بدجوده کلدی **حکایت**

شبان بن ثابت حرانی که اطبای معروفه نک بری سیدر روایت ایدر وکندو تصنیف ایتدوکی کتابلرک برنده ایدر بن بر عورت
کوردم بالتمام ایکی قوللری یوغیدی نه بازوسی ونه بیلکی ونه بیلک اوجنده الی وار ایدی همان ایکی اوموزی باشلرنده ایکی اللری وار ایدی
اول اللرک ایه لری ودیرمقلری جمله اندامی بیله موجود ایدی اکرچه انلر ایله طوتوب قابمغه ایش ایشلمکه قادر دکلیدی اما ایقلری بیله جمله اللر ایله
ایشلنه جک ایشلری ایشلر ایدی دیکیش دیکمک کبی ونقش ایشلمک کبی سایر ال ایتدوکی عمللری بی تعب اتاغی بیله ایدردی آدی
ایدر اول عورتی بن کندو کوزم ایله کوردوم ایاغی برماقلری ایله بر آخر عورتک ساچن طاراردی اوردی شویله که غیریلر الی ایله ایله
ساچ طاریوب اوره مزدی **حکایت** وینه شرف الزمان طبایع حیوان کتابنده کتوردر بزم کندو زمانمزده
ولایت غوردن شول کوبده که اکه جوان دیرلر بر عورت وار ایدی ایکی اللری یوغیدی واوموزلری باشنده ال یرینه
ممه لری بیشمنده ایکی اتلر آصلو ایدی واول عورت سایر عورتلر اللری ایله نه ایشلرسه خمیر یوغورمق واتمک پشورمک ونیایر
بکزر نسنه لری سب ایاغی ایله ایشلردی واباغی ایله شونک کبی درزیلک ایدردی که الی ایله کیمسه دیکمزدی بو جمله حق سبحانه
وتعالینک ضعفا بنده لری حقنده کمال رحم وشفقتیدر که اظهار ایدر اکر الی اولمسه ایاغنه ال قوتنی بیله ویرور که بعض معالجنده
عاجز اولمیه **حکایت** دیالمه تاریخنده مسطوردر بر وقتده ارمن بطریقلرندن بری که اول یرورک پهلوانی
امیر ناصر الدوله یه بعض تحف وهدایا کوندردی انلر اراسنده ایکی آز آدملر کوندردی که بربرلرینه بتیشک ایدی اده متصلدیدی
ویاشنده یکرمی بیش یاشلرنده جوانلر ایدی اما بر برلرینه اوکلرندن بتیشمشلر ایدی یوزلری یوزلرینه قرشو ایدی اما دیزلری دیزلرینه ایتلر
ایاقلرنه ویوزلری یوزلرینه بتیشک دکلیدی همان قارنلرندن کوکسلرینه چیقنجه بر برلرینه متصلیدی ولیکن اوزالوبده اولان
اوزونیدی شویله که آجیلی دیرسه ایکیسی بو برلرینک یابنه طوررلر ایدی اوموزلری اوموزلرینه برابر کلوردی ایکیسی بیر بوییده بوی
وهر برینک ارکلر التی کبی آلتی وار ایدی اما بریسی عورتلره میل ایدر جماع ایتسه اولوردی اما بریسی عنین ایدی انون عورته اوزیکک
یوغیدی وبیمه لری ایچه لری وقضاء حاجتلری واویومه لری زمانی مختلفیدی اما آت وسایر طواره بنملو اولمسه لر ایکیسی بویونه قرشو
بنرلردی طوار اوپستنده یوزه یوز اولوب اوتورورلردی وبو وجهیله ایکی آدم متصل اولمسه لر جایزدر نته که بو کتابده دخی ذکر اولنمشدر
وتاریخ عرب ایچنده مسطوردر عبد مناف که پیغامبرمز محمد مصطفی نک صلی الله علیه وسلم جد اعلی لریدر بر یردن بو برلرینه بتیشک ایکی اوغلی اولدی

طوغدی اما بونلر ارقه‌دن بتشکلریدی قفا قفایه دیرمشلریدی عبد منافه بر نه هاشم دیو آد قودی و بر نه عبد الشمس دیو آد قودی
اکه امیه دیرلریدی و انلروڭ اکیسی قلیج ایله بر برلرندن ایردی بتشک اولان یرلرنی کسدی جراحتلری اوکولدوقدن صکره
بشقه بشقه آدملر اولدیلر اولاد و انساب پیدیلر اما اکیسنڭ اولادی اراسنده مخالفت چیقدی بربرلری ایله متصل قلیجلشورلردی
و اول مخالفت آثارندن ایدی که امیر المؤمنین حسین بن علی ایله رضی الله عنهما یزید بن معاویه ارالرنده دخی مشهور اولان وزره
بوجه مخالفتلر و قلیج معرکه‌لری اولدی زیرا حضرت علی هاشم اولادندن و معاویه امیه اولادندن ایدی

**حکایت**

عبدالله بن حریل کندو تاریخی کتابنده کتورمشدر هرقزده بر آدم کوردوم بر ایاغی ایله بر عصایه طینوب یوروردی و بر ایاغی
بوش بوکرندن ارقاسنه یوقارو بتمشیدی ایکی اوخرونک اورته‌سندن تا باشنه ایرشمیشدی و بو ایاغی هر نجه دیلرسه
اوینادردی هر نه یکه یه دیلسه حرکت ایتدروردی عجائب خلقتدن بوده بر خلقت ایدی

**حکایت**

جوامع الحکایات کتابنی پارسی لسانیله جمع ایدن ایدر بن کندو زماننده سلطان التمش پادشاهلغنده مشاهده اولنان عجائب
خلقتدندر که بر عورت بر اوغلان طوغوردی انڭ جمله اعضاسی دیوزی ایو توینی کبی توکلو بیدی و قارنی ایو قارننه
بکزردی باقی جمله اعضاسی آدم اعضاسی بیدی بو بیدی بیکت اولدی اما آلت دیشلری بتمدی تمان اوست دیشلری
بتدی بو جهتدن اگرچه سویلردی سویلدوکی تمام جه اکلنمزدی و عقلیده تمام برنده دکلدی اکثریا رقص ایدر اوینارردی و اولندیکی
بعینه کندوکبی بر قیزی اولدی وشویله نقل ایدرلرکه انک آناسی صحراده بر ایوآنه دوشدی اکه جماع ایتدی بو اوغلان
ایونک نطفه‌سندن حاصل اولدی و بو اوغلان امیر المؤمنین منتصروک خلافتی زماننده بیدی سلطان التمش انی خلیفه‌یه
کوندردی که خلقت عجیبه‌سنی تماشا ایلیه

**حکایت**

بر کیمسه حکمای یونانیدن بقراطیس آدلو حکیمه صوردی
بو عجایب و غرایب که مخلوقاتده مشاهده اولنور کیمنک بعض عضوی ارتوق اولور کیمنک اکسوک بو تعاوتلر وکرسببی ندر دیدی
حکیم انک جوابنده اولا بر نطفه که رحمه دوشر و بنیة آدم تصویرینی قبول ایدر هنوز بو تمام قبول تصویرده راسخ اولمدین اوزرینه
بر نطفه دخی دوشر اولکی نطفه ایله قارشور بو سببدن هیئات اجزا و خلقت اعضا متبدل اولور و بو تبدل ظاهر اعضاده اولدوغی
کبی کذلک آدمک ایچروده اولان اعضاسنده دخی اولور مثلا چوق اولورکه بر کیمسه‌نک طلاغی صاغ یاننده و جکری صول یانیڭ



یاتنده اولور و کتب حکماده مذکوردر بعض مولود اولورکه انک ایکی طلاغی و اوچ درت بوکرکی اولوردیدی و بنه اول
حکیمدن صوردیلر زنگیلروک بویلری اوزون اولوغی و ترکستان خلقنک بویلری قیصه لیغی اعتدالدن خارجدر بوکه باعث نه در
دیدیلر جوابلرنده بونلر اعتدالدن خارج دکلدر بلکه زنگینک اعتدالی بودرکه غایت سیاه و اوزون بویلو و کوزی بویوک و
و آغزی بوزنک دولکلری کیک و صاچی قیویرجوق و آوازی یوغون اوله و ترکلروک اعتدالی بودرکه قیصه بویلو و کوزی
کوجک و دیشلری اوآجوق و صیق و آوازی تیز اوله پس اکر ترکلر اعتدالنده بر زنکی کورسک اول اعتدالدن خارجدر کذلک
اکر زنگیلر اعتدالنده بر ترک کورسک اولده کندو اعتدالدن خارجدر که بونلر جبلیت مرامک و هر قومک بر فراخ خاصی
واردرکه انلروک صحت و اعتداللری انوکلادر دیدی که بو سوزلر اسرار حکمتدندر

**حکایت**

کتورمشلردرکه برکون سلطان ملکشاه اناراسه بربانه اوتوروردی و شرف الزمان بن طاهر مروزی خدمتنده طوروردی
بو اثناده اتفاق سلطانک نظری بر مختثه دوشدی که عورتلر صورتنه کیرمشیدی سلطان شرف الزماندن صوردی سبب
نه درکه بعض عورتلر ارلر صورتنه کیرورلر و بعض ارلر عورتلر صورتنه کیرورلر انلر ارکه هوس ایدرلر و بونلر عورتلره دیدی
شرف الزمان خدمت ایدوب سلطانک سؤالی جوابنده هرکاه که ایرکک اوغلان ماده‌سی اولان نطفه‌ده که اصل خلقت ولددر
نرلک و دشیلک اولسه فرزند اوغلان اولورسه‌ده طبیعتده عورته مایل اولور و بو کورددوکوز کیمسه کبی و هرکاه که قیز ماده‌سی
اولان نطفه‌ده قوت و شدت و صلابت اولسه فرزند دیشی اولورسه‌ده طبیعتده ارا مایل اولور نته که ترکلر قیزلرندن
بعضی غیرتلرندن کندو همه‌لرنی کسرلر تا که نوبت ایمک و اوق اتوب یای جکک و آت سکرتمک و کوندرا اوینا تمق قولای کله بو
جهتدن چوق عورتلر واردرکه ارلردن قوی حال اولور نته که آنکلی جهتدن چوق ارلر واردر که عورتلردن کمدر و بو عورتلره
اوتکون ارلرده اوچ درلودر اول درلوسی بودرکه انلر جماع لذتی نجه بیدوکن عورتلردن قضای وطر اتمزلر بوده ایکی دن
خالی دکلدر یا اصلدن یرادیلیشی بویله اولماغیله‌در و یا صکره‌دن برآفت ایرشمکله‌در بهر حال بو اول طائفه‌درکه قرآن
قدیمده حق تعالی انلری غیر اولی الاربة من الرجال دیو اکار که بو تمکین ارلردن عورتلر یوزلرن اورتمک یوقدر و اکنجی درلوسی
بودرکه جانسا کندولری لوط قومی فعلن ایتدرورلر اگرچه بونلر عورتلره اسلا نکر ورلر و یورنیلر اوز آوازلرن تغییر ایدوب عورت بوزتیش آوازن

قوللنمزلر ایتدوکلری فعل شنیعه عورتلر اشتهاسی کبی اشتهالری واردر و اوجوبنی درلو سنه مختلر دیرلر که بونلر حرکاتلرنده
سکنا تلرنده عورتلره بکزش قوللنورلر کوزولری کررلر چکرلر آوازلرن انجلدورلر دیزلری قاشلری قیللرن الدورلر کند و خلقتلرنی تغییر ایدرلر
وارلری کندولره دعوت ایلرلر بونلر حق تعالی نک خلقنی الچنده اکث الچق حالکو بیمزلر انوکیچون حضرت رسول الله انلرو که بوده لو
نفرین ایدوب بر حدیث شریفلرنده لعن الله المتشبهین بالنساء والمتشبهات بالرجال یعنی الله تعالی لعنت ایدر عورتلره
اوبکزش ارلره وارلره اوبکزش عورتلره دیو بیورورلر سلطان ملکشاه شرف الزمانڭ بو تقریرلری ایشیدیجك حظ ایدوب
اکرفو او ان تحسینلر وانعاملر ایتدی و تسک دیو قدر هر صاحب دولت که انك مجالست و مصاحبتی ارباب علم و دانش ایله اوله دنیوی
سعادتی اخروی فوز و نجاتنه متصل ایدر اکابر سلاطین اعاظم اساطینك ترتیبلری آثارندندر که اسرار حکمت حکما و اخبار معرفت
علما و فضلا ایله صحایف و دفاتر جهان مشحون و مالامال اولدی اکر ارباب دولت و همتك تربیت و عنایتلری رجاسی اولمیدی کیم طلب
فضل و معارفده بو نجه مشقتلری چکوردی کیجه لر سحر لره دکن شهرلر نخسته ارتکاب ایتردی بونی کیجونز که ارسطاطالیس حکیمدن که مشهور
جهاندر صوردیلر نه سبب ایله درکه سن انواع علوم و حکم ایله اقران و امثالکدن ممتاز و سرافراز سن دیدیلر انوکیچون کیجه لر بیدار ایدوم
چراغ دودندن الجنمز و شهر بلالرندن کوجنمزیدوم لاجرم شمع فضایلوم انلردن روشن اولدی دیو جواب ویردی

## باب جوامع الحکایات کتابنك قرقنجی قسمندن اون بشنجی

اعمار انبیا ذکر و انلرك طول عمرلری بیاننده در حکما قولی اوزره حیوانات اعماری برنجه درلودر بعضی محدود و موقتدر
برقرار بجاوار در اندن اوته کچمز دوه نك آتك قاتورك و کیك قویونك بقرونك عمرلری کبی معین زمانلری وار در اندن اوته یشاملر
و بعضنك نامحدود و ناموقتدر بر معین زمانی یوقدر ممکن اولورکه قچه کیمی آزیاشر کیمی چوق ییلان و بالیق و بیان خرکی و قوشلرده زاغ و کرکس کبی
و حیواناتك اکثری نك عمری قیصه و آزدر جمله سندن آزعمرلو قبارو سی دیرلر بر جانوردر که بر کون بر کیجه دن ارتوق یشامز دیرلر
یلان طوغدوغی کبی ساعت بساعت بو بویر بیکرمی درت ساعته کلدوکی کبی اولور و طبیبلر یونان دلنجه کون ایستمه سنه اول جانوره کی
آدن ویرمشلردر قبار وس دیرلر انوکیچون که کون ایستمه سی دخی الحق بیکرمی درت ساعت طوتر اندن صکره کچر و حکما اهل اسلام
قولی بو درکه هیچ حیوانات الچنده آدم اوغلانندن اوزون عمرلو اولمیه انوکیچون که قرآن قدیم ناطق اولدوغی اوزره نوح
پیغامبرك صلوات الله علیه طقوز یوز اللی یل ایرشدی قال الله سبحانه و تعالی فلبث فیهم الف سنة الا خمسین عاما یعنی نوح انلرك
الچنده بیکدن اللی اکسك ییل یعنی طقوز یوز اللی ییل اکلندی دیمك اولور و نوح پیغامبرك جمله عمری نه قدر اولدوغنده اختلاف
واردر بعضیلر دنیاده بیك بعضیلر دخی ارتوق یشادی دیرلر اکثر اقاویل بودرکه انك عمری بیك درت یوز اللی ییل اولوب
اینك ایکی یوز اللی سی دخی کندویه وحی کلمدین یشادوغی و ایکی یوز اللی بیلی طوفاندن صکره یشادوغی و طقوز یوز اللی یلی قرانده بویر لدوغی
اوزره قومی الچنده اولوب انلری دینه دعوت ایتدوکی زمانده یشادوغی کر جمله بیك درت یوز اللی ییل اولور بعضیلر حضرت
نوحك دنیاده بو قدر یشادوغی معجزه سی بیدی دیرلر زیرا ابنیاجح آدمی زادك عمری بو مبلغه بالغ اولمز بلکه منجلر ز منجم بنی آدمك
عمر طبیعیسی یوز بیکرمی ییلدن ارتوق اولمز و بعض اقوالده بنی آدمك عمری میر ایله در البته یه آسی و یاده سی عمر نه وار دیرلر
نته که بوسعد شاذان ایدر بر وقتده ابو معشر بلخی که علما منجمینك اولوسیدر اوکنده طورردوم بر کیمسه کلوب بنم عمروم نه قدر اولور
دیو صوردی ابو معشر اکر هیچ اتاك نه قدر یشادی بیلورمیسن دیدی اول کیمسه نه قدر یشادوغن خود بیلمزن اما بو قدر بیلورن که بن انك
عمرندن بکدوم بن اندن ارتوق یشادوم دیدی ابو معشر یه دده ك نه قدر یشادی بیلورمیسن دیدی اولده بیلورن اما بن دخی ددم عمرنه
ایرشمدوم دیدی ابو معشر ایدی سکده عمرك ددك عمرنه ایرشور مکر ولادتك وقتنده کواکب سعد قوتی طالعی اوله که سنك عمرك
ددك عمرندن اشه سن اندن ارتوق یشایه سن دیدی و بعضیلر عمرك اوزونلغی قیصه لغی اماکن و ولایات اعتباریله در هواسی سرد
اولان یرلرك خلقی هواسی کرم اولان یرلر خلقندن ارتوق یشرلر و بادیه اهللری چون عفونت موادن بریلودر انلرك ساکن
اولدوقلری اماکنك هواسی حار یابسدر عمرلری اوزون اولور شهرلر و کویلر خلقندن ارتوق عمر سوررلر دیرلر و حمیر اهلی و یمامه اهلی
عمر اوزونلوغنه مخصوصلردر البته چوق یشرلر لیکن حال تحقیق بونك اوزرنه درکه عمر اجل زمانندن تجاوز ایلمز اندن نه ارتوق اولور و نه
اکسك زمان اجل کلدوکی کبی جان قالبدن بدنه بدآن دخی قرار ایلمز نته که قرآن قدیمده اذا جاء اجلهم لا یستأخرون ساعة ولا
یستقدمون یعنی قچان بونلرك اجللری کلسه هیچ بر ساعت تقدیم و تأخیر اولنمز

## حکایت

هند اهلی شویله دعوی ایدرلر که عمر تدبیر و علاج ایله اوزون اوله و ملوك جالندر ایکی یوز اللی ییل یشادی بو قدر
مدت عمرنده انك هیچ معاشرت و مباشرت و سیم و تماشاسنه نقصان کلمدی انوکیچون که متصل کندونك صحتی اسبابنه مباشرت

ایدر کندویه علاجه چالشوردی کنه و عمرنی علاجیله اوزاتدی یوخسه آدم بو مقداره دیرلمک ممکن دکلدر دیرلر بو معقول سوز
دکلدر علاجک بونده نه دخلی واردر بلکه دیو دکلری مقداری یشادی بیننده خدای تعالینک تقدیری ایله یشامشدر که اندن غیری
نجه کیمسه لر بوندن دخی ارتوق یشامشلردر مع هذا علاجه دخی مشغول دکلردی انک اولقدر عمر سوردوکنه سبب علاج اولدوغنه (تدبیره — نته که سنوز بعضی بیان اولنور پس)
کیمک وقوفی وار **حکایت** کتورمشلردر که امیر المؤمنین علی بن ابی طالبک کرم الله وجهه بر خادمی واریدی
اکه ابو الدنیا المعمر دیرلریدی اول وقت که امیر المؤمنین علی یه خدمت ایدردی اکه دعا ایدوب یارب عمرنه برکت
ویر دیو بیورمشیدی دیرلر که بو دعا برکاتنده اول خادم اوچ یوز ییل یشادی بو روایتک اسنادی محدثلر یانینده مشهوردر
**حکایت** ابو عبد الله بن محمد بن عمر المرزبانی شباب و شیب یانینده بر کتاب تألیف ایلمشلر انده اوزون
عمر سورنلرک اسامی سین انده کتورمشلر انلردن بریسی اکثم بن صیفی اولو کیمسه در که عرب ایچنده حاکملری ایدی خلق ارالرنده
بعض وقایع و حوادث و خصومات اولسه اکه مراجعت ایدرلریدی حکملری ایدی تمام یوز طقسان ییل یشادی **حکایت**
بر دخی عمرک دراز عمرلرندن دهر بن حیوة الکلبی نام کیمسه در که اول ایکی یوز اوتوز ییل عمر سورمشدر کندوسی بو عربی
بیت دیوب انده بو قدر یاشه دوغنه تصریح ایلمشلر **حکایت** عمرک اوزون عمر سورنلرندن نصر بن دهمان
اولو بر کیمسه در که یوز طقسان ییلدن ارتوق عمر سورمشدر بونک حقنده نوادر حکایاتدن بو حکایه نقل ایدرلر که عقل انی قبول ایتمز
و دیرلر که یوز طقسان یشایوب انک صاچی صاقلی اغاردوقدن و دیشلری دوکلدوکدن و بیلی بوکلدوکدن صکره انک
صاچی صقالی قرا اردی و دیشلری تکرار بتدی و بیلی طوغرلدی کماکان جوان اولدی بونک اخباری عرب ایچنده مشهوردر
بعض احوالنی ضرب مثل ایتمشلردر هنوز دخی سویلنور و انک بو مقدار یشایوب پیر اولمشیکن جوان شکلن بولدوغنده
عرب شعرلر بغلمشلردر هنوز دخی اکلنور اوقنور **حکایت** عمرک دراز عمرلرندن بریده خثیم بن
عوف بن حزیمه اولو کیمسه ایدی بوده تمام ایکی یوز الیی ییل یشادی کندوسی بربیت دیمشلر انده بو قدر یشادوغنه اشارت
ایتمشدر **حکایت** عمرک معمر کیمسه لرندن بریده عباد بن سعد نام کیمسه در که اوچ یوز ییل یشامشدر کندوسی
بربیت دیوب بو مقدار یاشی یشادوغنه انده تصریح ایلمشلر **حکایت** عمرک دراز عمرلرندن بری

داجی سعیدیه بن العبد الجهنی در که اوچ یوز ییل عمر سوردی امیر المؤمنین عمر بن الخطابک رضی الله تعالی عنه زماننه ایرشدی
وانک بر پیر اوغلی واریدی اتاسندن بو ضعیف اتاسی بوندن قوی ایدی اکه صوردیلر نه ندر که اوغلوک زیاده ضعیف
سن برقرار قوتک اوزره سن دیدیلر بن تمیس یاشنده ایکن اولندم عورتم بکه زیاده مطیعه و هر قچان حموله و غوایجه جهتدن
موافقه در بنم رضامدن طشره اولمز انک مصاحبتی بکا پسندیده دوشدی بو جهتدن بنم قوتم برقرار قالدی واوغلوم تیز
اولندی عورتی دراز زبان دیو زبون سوز و فاحشه قوبوی انک قتی ایله شکسته خاطر اولمغن بویله ضعیف و خسته دوشدی
دیو جواب ویردی اکه بیلمشدی سنک قوتک نه مرتبه ده در رجولیت منزلنده کیجه ده نه مقدار خدمته قایم سن دیدیلر
بر ایکی کره خدمتدن عاجز دکلم اما اوچ کره خدمتده معذورم دیدی **حکایت** عمرک دراز عمرلرندن
بریده عمرو بن ربیعه در که اوچ یوز اوتوز ییل عمر سوردی کندوسی بر نیجه عربی بیتلر دیمشدر انلرده زمان عمری
بو مقداره اولدوغن بیان ایلمشدر عرب ایچنده اول زماندن اول بیتلر دیللرده مذکور اولماغیله انک احوالی کتابلرده
بو وجهیله مسطوردر **حکایت** عمرک یانیلو کیمسه لرندن بریده ذات بن کهل اولو کیمسه ایدی که تمام در
یوز ییل یشادی بوده بو مقدار عمر سوردوکنی بر قاج عربی بیتده بیان ایلمشدر صکره کلنلر اول بیتلردن بیلمشلردر که عرب
ایچنده اتادن دده یه اوقتی کلمش بیتلردر **حکایت** اول طایفه دن بریده عمرو بن حجه اولو کیمسه در که
بو نیده اوچ یوز طقسان ییل یشامشدر دیرلر کندوده بر نیچه ابیاتده بو مقدار یشادوغنه تصریح ایلمشدر **حکایت**
انلردن بریده داود بن مرثد اولو کیمسه ایدی که درت یوز ییل یشادی و دین اسلام ظهوری زمانینه ایرشدی
دیرلر لکن عقل و فهمنه خلل کلمشیدی **حکایت** انلردن بریده طی دیدکلری کیمسه در که طی قبیله سنک که
مشهور در حاتم طی انلردندر جد اعلیلریدر سویله دیرلر که بیش یوز ییل عمر سوردی **حکایت** انلردن بریده قس
بن ساعده در که حکیم عرب ایدی و فصیح عهد و اعقل و اکمل دوران ایدی پیغامبر حضرتلری انی بر حدیث شریفلرنده انکشلردر
دیرلر که بوده تمام اوچ یوز ییل عمر سورمشدر و بنی کلب قبیله سی اعرابی ایچنده هبل بن عبد الله نام عربی تمام سدی یوز ییل عمر
سوردی ضنه قوم و قبیله سی انی بیکر ندیلر دیرلر و سطیح کاهن که اول کتابده ذکری کچمشدر بو نیده بیش یوز

بیل یشادی وبوره یه دکن ذکر اولنانلر شیب وشباب کتابنده ذکر اولنانلردندر اما شونلر که تغییر کتابلرنده ذکر
اولنمشلردر عمرلرنی ارباب علم نقل ایدرلر بونلردرکه بیان اولنور **حکایت** جهانده طول عمرله
مشهور اولان جماعتدن بیریسی عوج بن عنقدر که عبد الله بن عباس رضی الله عنهما قوللرنجه اوج بیك بیل یشامشدر
نوح پیغامبر علیه السلام زماننده تا موسی پیغامبر علیه الصلوة والسلام زماننه دکن دیری اولدی نوح پیغامبرك کمیسن
یاپمقده بیله یولداشلق ایتمشدی اول وقت که موسی پیغامبر برطرفه لشکر چکمشدی بریرده لشکریله اوتوردی عوج
کافر بیری حضرت موسی یه ایمان کتورمدیکی کلوب حضرت موسی نك لشکرگاهنك طولابی اولچوسن الدی واردی
آنك اولچوسنجه طاغدن بر اولو طاش کسوب باشنه الدی کلدی که قونده قلری یرده اول طاشی موسی پیغامبرك
عسکری اوزرینه براغه کوتورسنی بر یردن هلاك ایلیه آفریدکار عالم جل وعلا هدهدی ایلدی منقارنه بر الماس
الوب واردی عوجك باشنده اول طاشی عوجك باشی صیغه جق مقداری دلدی طاش عوجك باشندن اشغه
ایندی بوینینه کچوب طوق اولدی شویلکه ارتوق اکه حرکت ایتمك مجالی قلمدی حضرت موسی کلوب انی قتل ایلدی
بو قصه مشهور ومعتبر تغییر کتابلرنده وغیریده مسطوردر خالق عالمك قدرتلرنه نظر بعید ومستحیل دکلدر **حکایت**
انلردن بری داخی نعمان بن عاددر بونك قصه سی بویله درکه چون عاد قومی هود پیغامبری علیه السلام پیغامبرلکه قبول
ایلمدیلر انك سوزنی سمع اصغا ایله ایشتمدیلر هود پیغامبر نجه که انلری راه حقه دعوت ایلدی نعم معبودی یاد ایلدی قابل
اولوب طوغری یوله کلمدیلر آفریدکار عالم انلری قحطه مبتلا ایلدی نته که عادت الله بونکادر اوزرینه جاریدر که هر قهرده مستحق
قومك مقدمه بلالری قحطدر چون انلرك قحطیله حاللری دکرکون اولدی محنت وشدتلری حددن کچدی تمام اوج بیل
قحط عذابنده قالدیلر اندن اکلرنده اولان نیك کیمسه لرندن بر فوج ایله مکه معظمه یه دعوه لر کوندردیلر که واروب مکه ده قربان
ایده لر حق تعالیدن یغمور استیه لر کوندره قحطدن خلاص اوله لر اول کوندردکلری کیمسه لردن بری مذکور نعمان بن عاددر
(ورئیسلری مذکور قیل ایدی)
وبوندن غیری قیل بن عنبر ولیم بن هزال ومرثد بن سعد اولو کیمسه لریدی اما اچلرنده بو مرثد بن سعد مسلمان ایدی
(یولداشلری بیلیرلریدی)
ولی اسلامنی کیزلو طوتردی وانلردن بریده حکیم بن الحیری اولو کیمسه سیدی چون اچلرندن بر اولولرندن هر بری کندو یه متعلق

برجانبله

بر جانبله مکه یه ایرشدیلر مکه اول زمانده زمین حجازده عملاق بن لاود بن سام بن نوح اوغلانلرندن عمالقه دیدکلری
(ودیکلری بیدی)
قوم اوتورردیلردی اولولرنه معویه بن بکر دیرلریدی که مکه ده اوتوردی کریم وسخی ومهمان دوست کیمسه ایدی انلری
کوریجك تعظیم وتکریم ایتدی برای مکه ده طوردیلر کیجه کوندز شراب الجوب عیش وعشرته مشغول ایلدیلر کلدوکلری مصلحتی اونوتدیلر
معویه بن بکر دیلدیکه انلری اندن اکاه ایلیه کندوسی بالذات دیمکه حجاب ایتدی ناکاه بزدم ضیافتموزی یوکسوندی بزدم
کتدکموز ایستردیه لردیو فکر ایتدی مکر کندونك ایکی مطربه جاریه لری واریدی آدلرنه جواریان دیرلریدی هر بار اول
(اکدوره سز) (بوعاه)
عادیلر حضورلرنه واررلردی ساز چالی ویررلریدی انلره هیچ قادر میسز که دیله صحبت اثناسنده کلدوکلری مصلحتی
ویرلرنده قوملرنك کندولره انتظارلرنی وقحط اوجندن اضطرارلرنی دیه سز دیدی جاریه لرده بو بابده ستر بر شعر دیك
بنه ویروك از بر ایلیوم اوکلرنده ساز بانجه ایرلیلوم بو طریقیله طویه ورلوم دیدیلر معویه بن بکرده بو بیتلری دیوب انلره
ویردی **نظم** الا یا قیل ویحکم فقوموا یعنی یا قیل وای سزه تولدکوز طوروك لعل الله یصحبنا غماما الله تعالیدن
رجا ایدرز بزه بولوت یولداش ایده فیسقی ارض عاد ان عادا تا عاد ارضن صواره که تحقیق عاد قومی بیلوك
قد امسوا لا یبینون الکلاما شویله مثلاشی اولدیلر که سوز سویلمکه طاقتلری یوقدر چون جواریان انلر اوکنده بو بیتلری
ایرلدیلر خواب غفلتدن اویاندیلر نسیان شرابی باشلرندن چقاردی کندولره کلوب بر بولرنه واقعا ایراز ایتدوك بز
بونده آسایشه مشغول اولوب قومزك حاللرن اونوتدوق دیدیلر دخول وقرار ایلدیلر که ارتوق شراب اچمیه لر تمامان
اول کونك ایرته سی قربانلرن حاضر ایلیوب دیلدیلر که جبل ابی قبیس اوزرینه چیقوب انده قربان ایلیه لر اچلرندن مذکور
(بوراده انلره مسلمان اولدوغنی طویه وردیه) (دیدی)
مرثد بن سعد سزه هیچ بو قربان ایتمکك فایده سی یوقدر مادام که پیغامبر کوزه ایمان کتورمیه سز حاجتکوز قربانکوز مقبول اولمز
(چون)
یولداشلری سن اتاك دکك دیلرندن طشره چیقمش سن پس سن بیزه کرکمزسن بزدملیله کلمه دیدیلر اول ده سوزلرنه تقیید اولمدی
جبل ابا قبیس باشنه چیقوب ده لرنی قربان ایتدیلر وحق تعالیدن یغمور ایستدیلر اوزرلرنه اوچ درلو بولوت کلوب
(بولوتلره)
طوردی بری سیاه بری قزل بری آق ایدی ارا سندن بر آواز کلوب کندو قومکوز ایچون بو اوچ بولوتدن برنی
اختیار ایلك دیدی اچلرندن قیل بن عنبر بو قزل وآق بولوت فایده دن خالیلردر بونلردن نولور قره بولودی اختیار

ایلک دیدی اتفاقیله سیاه بولیدی اختیار ایتدیلر همان بوبکه عاد قومی اوزرنه اول سیاه بولوددن اکیدن بر عذاب
ییلی چیقوب اوزرلرنه اسدی آنی جملسنی هلاک ایلدی بوبکه جبل ابا قبیس اوزرنده اولان کیمسه لره تکرار ناتعدن آواز کلدیکه
بنیزدن
بیره کوزده عاد قومی هپ هلاک اولدیلر انلر احوالنی دوتک هر بر بکوز کنده کوز الچون بر نسنه دیلک دیدی بو ارادة نعمان بن
عاد دخی هود پیغامبره ایمان کتوردی بو تونکله مرثد بن سعیددن غیریسی یاران واهل وعیالمز هلاک اولدوقلرندن صکره بز حیاتی
نیلمز دیوب بونی دیلروز که بزده انلره اولشه یوز دیدیلر دخی بر باد صرصر قوبدی انلری جبل ابا قبیس اوزرندن قابدی جملسنی
هلاک ایلدی نعمان بن عاد له مرثد بن سعید مؤمنلر اولماغیله اوراده قالدیلر نعمان اوزون عمر دیلدی تکرار ناتعدن آواز کلدی
بیدی که کرکس قورتنی عمرنی ایسترسن بو خصه بیدی بیان اشکی عمرنی دیدی نعمان بیدی کرکس قوتنی عمرن دیلدن که یومورده دن
طوغوب بوبیه لر مدت عمرلرن سوره لر اولولری عارضی بر آفت ایله تحکیله اولمیه بنده انلر باشنجه یاشش باتیم انلو عمریجه عمر
سورم دیدی هاتف ندا دکی بولدوک دون دیدی مرثد بن سعید عمر اولور وقچه بیمکه وغا اید جک تعدادی دیلدیکه قحط مغانیه تسق چکم
حق تعالی اکه وافر نعمت ارزانی ایلدی نعمانه دوندی واردی کرکس یوالری بولوب کوزلی یوری جیقر دقلری وقت یوالردن
یومورطه دن هنوز جیقمش جوجه
یدی کوجک کرکس یوریلری الوب اوزنه کتوردی هر برنه بر آد ویردی انلری بسلدی تقدیر اله اول کرکس یوریلونک
هر بری بر روایتده یوز ییل بر روایتده یوز یکرمی ییل یشادی اوکلی روایت اوزره نعمان یدی یوز ییل صکره کی روایت
اوزره سکز یوز قرق ایل عمر سوردی **حکایت** وجهانده اوزون عمر سورنلردن بریسیده
لقمان حکیمدر که حق تعالی اکه علم حکمت ارزانی ایلدی نته کم قرآنده آخر زمان پیغامبره انک بیانده ولقد آتینا لقمان الحکمة
ان اشکر لله دیو بویردی کتورمشلردرکه لقمان بر سیاه چهره حبشی قولیدی بنی اسرائیل اوزرلرنده قاضیلق ایدردی بر روایتده
ایوب پیغامبرک صلوات الله علیه قیز قرنداشی اوغلی بیدی عبدالله بن عباس حضرتلرندن رضی الله عنهما منقولدرکه بنی اسرائیلدن بر کیمسنه نک
قولی بیدی انی آزاد ایدوب اکر مال ویردی حق تعالی انک مالنه برکت ویردی قاپوسنه هیچ بر سائل کلمزدی که اول
انی محروم کوندره بیدی و هیچ بر کیسی انک یانینه وارمزدی الا اول انی قونوقلردی و اول داود پیغامبر زماننده بیدی اکه
ایمان کتورمشیدی حق تعالی قلبنی نور ایمانیله منور ایلدی دلنی حکمت بابنه کشاده ایتدی بر روایتده بیک ییل بر روایتده اوچ بیک

بیک ییل عمر سوردی حق جل و علا اکه بر کون بر بولوک ملائکه کوندردی استی لیکن وقتده که خلق اویورلردی وشهر بوطانیه سی
اولر اچنده وسایبانلر التنده استراحت ایتمکلریدی ملائکه انک یانینه کلوب اکه سلام ویردیلر لقمان انلرک آوازلرن ایشیدور
قتیله لرن حق اوزره
کندولری کورمزدی دیسکه بزی حق تعالی کوندردیکه سنی بنی اسرائیله خلیفه ایده یوز تا خلق اوزرنده حاکم اولوب کیسنه نکه یسن دیو بیلی
لقمان اکر حق سبحانه وتعالی قطعی بوبله استرسه دیو بیوردیسه اکر چاره فرماننه امتثالدن غیری بر حالدن یوقدر امر نه بیوبن دیرورن
اما امید وارن که بکه مدد اید عون وتوفیقن رفیق ایلیه که اول مصلحتک عهده سندن کله بیلم واکر بنی بونی قبول ایتمکله ایتمکده
اراسنده مخیر ایتدی ایسه اختیارم قبول ایتمکدر انوکیچون که خلق اراسنده حکم وحکومت ایتمک خطر عظیمدر بوبله ایدن قیامت
عقوبتلرندن امین جکلدر دیدی ملائکه انک حکمت آمیز سوزلرندن عجبه واردیلر حق تعالی ده انی اندن پسند ایتدی چون کیجه اولوب لقمان
اویودی حق تعالی انک قلبی خزانه سنی حکمت جواهری ایله طولدوردی دیلی مفتاحی ایله اول خزانه قفلنی اچه ویردی یازنده سی
ملقوب کندو بیی زمانه سی اهلنک حکیمرکی بولدی بنی اسرائیله وعظ ونصیحت ایدردی عبرانیله اکلرنده حکم وحکومت ایلریدی دیرلرکه
بر کون بنی اسرائیل اوزرنده اوتوروب انلره وعظ ایدرکن بر کیمسه کلوب تماشا نه باقدی سن فلان کیشی انک قولی دکلمسن یوم ننه
واوزلیق ده
ندن ایرشدوک دیدی لقمان بلی اولیمن بو مرتبه یه راست کفتار و درست کردار ایله ایرشدوم یعنی قولوده فعلمده طوغریلق اوزرنه کتدم
دیکه حاجت اولمین نسنه لری ترک ایتمکله بولدوم دیدی **حکایت** مجمع الامثال کتابنده کتورمشلردرکه عامر
بن ضرب العدوانی که عربک هم حکیمی هم حاکمی بیدی انک فهمنه هیچ کیمسه نک فهمی ایرمزدی وهیچ بر حکیمک حکمتی انک
حکمتنه معادل اولمزدی دیرلرکه اوچ یوز ییل یشادی اما آخر عمرنده اکه بوننه مق دیدوکلری حالت عارض اولدی کاه کاه اندوکی
حکملرده سهو ایدردی بونی اکلیوب اوغلنه بن پیر اولدوم قوت فهمه تمام ضعف وخلل کلدی هرکاه که بن سوزه بشلیم سن قولاغکوز
بکه طوتک هر بارکه سوزمک باشنی اونیدم اشعه سن دوندروب اکه کوره سویلیم عصامی بر اغاجیله اوردک تا که بلکلیوب کندومه کلم
سوزومی شاشورمیم دیدی اوغلیده بوبله ایدردی و دیرلرکه انک حصیله ادلو بر عاقله جاریه سی واریدی اکه ده تعلیم لمسیدی
هرکاه که اوده خطا کلام ایتدوکومی کوره سن عصامی بیره اوروب بکه طویدورز دیمیشیدی اتفاق بر کون اکه بر جمع کلوب
بر کوجک خنثی کتوردیلر که ترکیبه ارقیز دیدوکلریدر بونک حقنده بکا حکم ایدرسن اتاسی وفات ایتدی بوکه اوغلان میراثنمی ویرم لوم

بوخصوص قیز میراثنی دیویلر عاجز بو مسئله‌یی بیله‌مدی نجه حکم ایده‌جکنده انی حیرت باصدی فکر ایدین کورین دیوب انلری
الی قودی هرکون بر دوه بوغزلر انلری قونوقلردی انلری بو طریقیله نجه زمان اکلدی نه جواب ویره‌جکن بیله‌مدی آخر اکه حصیله یوسن
ایتدکنک نه درکه جمله دوه‌لری چیقدوک ونه متحیر اولورسن دیدی عاجز بوکیجه‌لر دوکن مسئله‌نک صورت قلدی جوابنده عاجز اولدوم اولکه برجواب
بولم دیو بونلری اکلیو یورورن دیدی حصیله اکه بونده نور اعتبر مباله یعنی کور هر نه قنتی دلوکدن تبول ایدرسه انی اعتبار ایله
اکر انلرا التندن تبول ایدرسه اوغلان اولور اوغلان میراثن ویره‌وک دی یوق اکر عورتلر تبول ایتذوکی دلوکدن تبول ایدرسه
قیزدر قیز میراثن ویره‌وک دیو حکم ایله دیدی عبدالله بن عباس حضرتلرندن رضی الله عنهما مرویدر چون دین اسلام کلدی خنثی
خصوصنده بزدم شریعتموزده دخی اول حکم باقی قالدی دیو بیورورلرکه مراد شریعلری خنثی‌نک بردرلوسنده دیمکدر زیرا خنثی‌نک
بعضنده بزدم شریعتموز حکم بودرلو دخیدر نته که علمایه معلومدر و اکاه اول ذکر اولان حکایاتدن معلوم اولدی که آدمی زاد جمله حیوانات
چوق تشیار ایمش و عمر اوزنلوغنه اختصاصی وار ایمش و نص قرآن قویمده که واما ما ینفع الناس فیمکث فی الارض یعنی شول که
انک خلقه نفعی واردر اول یرده اکلنور یعنی چوق تشیر دیو بیوریلور بوندن صریح اکلنور که حق سبحانه وتعالی خلقه نافع اولان کیمسه‌نک
عمرنی اوزدن ایدر بر یوزنده چوق پایشدر ایمش وقوللری اراسینده مدت حیوتنه امتداد ویرورمش پس چون حضرت
شهزاده عالمپناه سلطان بایزید وک عدل و انعاملری بیله خلق عالم مستغفردر و بلا شبهه وجود بیرجودلری خاص و عام اناسه
عین نفع و محض جود درو موجوددر بونص قرآن مجید دلالتنجه عمر نازنینلری اطول اعمار اولوب حالیا جوانلق تخت سعادتی
اوزره بخت یارا اولدوقلری کبی انشاء الله الاعز الرحمن پیرلیک سریر سلطنتی اوزره حی بیالیعالکا و انتعلو ایده لیبنی آدمدن
عالم ایچنده اکثر چوق عمر سوره‌زندن دخی ارتوق عمر سوره‌لر

نظم

تخت دولت اوزره دایم عزت و اقبال‌له
صنعه عالمده دنیا طوردقجه دار اوله • چونکه نا فعدر وجودی ناسه یا رب الاناس • عمری بو نقیله ارته اطول اعمار اوله

## باب جوامع الحکایات کتابنک قسم رابعندن اون التنجی باب

ممالک و مسالک یعنی مملکتلر و یوللر ذکرنده و بونلره متعلق احوال بیاننده در اصحاب تجربه و ارباب خبره ایدوب شوکه
بیر یوزندن معموره در انده حیوانات ساکن اولور شمال جانبندن و مشرق مغربه اولاشدوغی جانبندن تمام یوزی بیلیق یولدور بوندن

بوندن خارج یرلرده نه آدمی واردر نه سایر جانوز کنشنک شدتیت حرارتندن که اکه هیچ بر بدن تحمل ایده‌مز بلاد شمالکرک
نهایتنده آخریده کاره عالم یافث بن نوح اوغلانلرندن یاجوج ماجوج دیدوکلری طایفه‌یی ساکن قیلمشدر که انلروک ساکن اولدوقلری
یر بحر ظلماته متصلدر و اول یرلرک وسعتی تمام سکسان بیلیق یولدر و بو ارضنده یاجوجیله ماجوجدن غیری سام بن نوح اوغلانلرندن
ساکنندر بونلریله یاجوج و ماجوج اوزناسینه اسکندر ذوالقرنین باقریله دموردن وکبت برسد یاپمشدر که قرآن قدیمده
حق سبحانه وتعالی اجعل بینکم وبینهم ردما آتونی زبر الحدید دیدوکی قولی بیله اندن خبر ویردر • و یاجوج و ماجوج اولقدر
چوق طایفه‌درکه انلروک حد و عددنی حق سبحانه وتعالیدن غیری کیمسنه بیلمز و زیاده قوت و شجاعتله موصوفلردر و انلروک
اوغراشلری نجاغیلدر سطوتیله ارسلان کبی قپلان کبی یرتجی جانورلر کبیلدر انلر هیچ بر دینی قبول ایتمشلردر و انلر سدندن
بوزوب ولایتلرندن خروج ایتمک قیامت علامتلرندن بریدر نته که قرآن قدیمده فاذا جاء وعد ربی جعله دکا
آیت کریمه‌سنده اکا اشارت واردر • تقریبا دلنان اوزره معموره و مسکونه ارضنک که یوز بیلیق یولدر سکسان بیلیق یولی
ارض یاجوج و ماجوج اولیجق قالدی یکرمی بیلیق یوللوغی بکد فی ادن درت بیلیق یوللوق اولان یرجا قره‌لر ولایتیدرکه
دریای ظلماته متصل مغرب اعلی یاقنمده نجه شهرلری واردر • بو نواحیده ساکن و متوطن اولانلردن سعادت اسلامیله الحق
بیش قبیله مشرف اولمشدر سایرلری طوایف مختلفه‌دن کافرلردر • باقی قلان التی بیلیق یوللوق اولان یر اهالی سایر
اقلیملر درکه انلرده ترک و عرب و عجمدن اصناف امم ساکنلردر • ویر یوزنک معموره‌سی حد شمالدن وخط استوادن شول
موضعدن ابتدا ایدرکه انده غایت اوزون کون اون اوچ ساعت اوله • و نیه شول موضعده نهایت بولورکه انده کوننک
غایت اوزونلوغی اون التی ساعت اوله که شمالک تا نهایت و اقصی سینده‌در • و بو مواضع معموره مسکونه‌دن خط استوایه
قریب اولنلروک حرارتی معتدلدر جنوب جانبنه کتدوکجه حرارت ارتوق اولور حتی بر موضعه ایریشور که انده حرارتک شدتندن هیچ
کیمسنه قرار ایده‌مز حیواناتدن خالی نوبه ولایتنک اقصاسنده بر یردر • و مواضع معموره‌دن خط استوایه بعید اولنلردن شمال
ناحیه‌سنده حرارت آزدر برودت ایلدر حتی نهایتی بر موضعدرکه اصلا انده کنشک حرارتنک تأثیری یوقدر اول زمینه بوسببدن
ییل اون ایکی آی قیش مستولی اولور عمارت اوراده منقطع اولوب شرماشدتندن کیمسه ساکن اوله‌مز • و بیان اولنان یریوزنک

معموره سی اولان ممالکده دخی ساکن اولان اصناف بنی آدمدن بیدی صنفدر چین و ترک و روم و فارس و هند و حبشه و عرب و اگرچه بونلر اوزره اولنده طوایف امم و اصناف بشردن غیری دخی طوایف چوقدر هر بری بشقه قوم و مستقل امتدر بشقه پادشاهلری و ولایتلری واردر اما ایچلرنده مشهور و موفور اولان بو بیدی صنفدر و بو بیدی صنف ساکن اولدوقلری ممالکک بعضی بعضندن راجحدر اما جمله‌دن ارجحی و اعدلی عالمک اورتاسنده دوشن ممالکدر که خط اعتداله واقع اولمشدر انوکیچون بونلرده ساکن اولنلرک خلقلری اعتداله قریبدر و حسن و جمال و فضل و کمالده سایرلرکبی کللردر و جنوب و شمال جهتلری که وسط عالمک طرفلری دوشمشدر جنوبده حدت گرما و شماله شدت سرماسیبی ایله اعتدالدن خارجلردر بونو انلرده ساکن اولانلرک دخی خلقلری اعتدالدن خارجدر نته محسوس و مشاهددر جنوبی ولایتلرک سکانی شول سیاهلردر که هر بری فرط حرارتدن گویا قیغوده یانمش و کویمش بردیکلی اغاجدر کذلک شمالی ولایتلرک سکانندن اوروس طایفه سندن بر طایفه واردر که هر بری افراط برودتدن صفا بسن برآق قویروق یاخود [باره بی کی] بشمه مثن حیک قلمشدر پس معلوم اولدی بو ایکی طرفک جاق اورتاسی اولان ممالکده زیاده اسسی و نه زیاده صوقدر بلکه حد اعتدالده در و بونلرکده جمله‌دن اعدلی که ذکر اولنان بیدی اقلیمک حق وسطنده واقع اولمشدر اقلیم رابعدر زیرا که آفتابه منسوبدر بوجهتدن که آفتاب بیدی فلکک اورتاسی دوشن فلک رابعده در و افلاکه قلب کبی دوشمشدر کذلک اکا منسوب اولان اقلیمده سایر اقالیمک قلبی کبیدر بو سببدن سایر اقالیمدن بونک عمارتی و مطاعم و مشاربدن مطاعم شهیه و مشارب هنیه سی ارتوقدر [چوقدر] و اعتدال مزاجدن خلقنک خلق و خصایلی و شکل و شمایلی و لطف طبیعتی و حسن قریحتی و ترتیب قواعد مملکتی و انتظام امور سلطنتی [و قوت و شجاعتی و قدرت و مهابتی] غیری ممالک کبی دکلدر فلک رابعده آفتابک نوری و سطوت و قوت و قدرتی سایر نجومه نجه غالب ایسه اکا منسوب اولان اقلیمک خلقنک دخی محاسن اخلاق جهتندن علی الاطلاق سایر اقالیم خلقی اوزره غلبه و رجحانلری واردر و بو تقریر اولنان اقالیم سبعه‌نک حکم کلیسیدر اما بونلرک احکام جزئیه سی ده واردر بو اعتبار ایله انلرک خلقی ارا‌سنده اختلاف چوقدر زیرا هر اقلیمک شهرلرنده و مجامع ناس اولان یرلرنده باقسک هر بری بر نجه مقصدده اول حکمک باذن الله انده بر تأثیری واردر [و متم انانس] و بعض مواضع دریا کنارنده و بعضی بیشه لکده و بعضی شورستانده و قوملقلرده و بعضی دربندلرده طاغ باشلرنده واقع اولمشدر اراده الله ایله بو اماکن اعتباریله دخی انلرک صورت و سیرتلرنده نهار تفاوت گورنور وذلک تقدیر العزیز العلیم

و چون بو مقدمه معلوم اولدی و قیشدرکه ذکر اولنان بیدی اقلیمدن هر برینک ممکن اولان مرتبه تفصیلی ایراد ایدوز بعون الله و توفیقه

## چین ولایتنک و اقلیمنک ذکریدر

ولایت چین اینیه اوزونه واسع ولایتدر چوق شهرلری واردر و اقالیم سبعه‌دن اوچ اقلیم ایچنده واقعلردر انوکیچون که معنت اقالیم زمیندن اوّلکی اقلیم بلاد چینک اقاصی سندن باشلر و جنوبه باقن اول یردن کچرکانده انلرک پادشاهلرینک تختگاهی یعنی دار الملکیدر بلاد هندوک جنوبنده دریاسیا حلنه ایرشور اندن کچر بلاد سنده ایرشور اندن کوک جزیره سی دریاسنه ایرشور اندن کچر عرب جزیره سنه و یمن ارضنه و عرب جزیره سنده [و یمنده] بندرگاه اولوب کمیلر جیقدوغی ظفار و عمان و عدن و حضرموت و حمن و مهره و بحر قلزمدن سایس دیدوکلری یرلره ایرشور و بونلردن کچر بلاد حبشه یه ایرشور و دریای نیلی کسر شول شهره ایرشور که اکه حرمی دیرلر که حبشه ولایتنده نوبه پادشاهنک تختگاهیدر اندن کچر مغرب زمیننده بلاد بربروک جنوبی بیننده دریای مغربده نهایت بولور اقلیم ثانی اکنجی اقلیم منتهای مشرقدن باشلر بلاد چینه اوغرار اندن بلاد هندده اندن بلاد سنده اندن منصوره و دیبله اوغرار اندن دریای اخضری کسر دریای بصره یه و جزیره عربه و زمین نجد و تهامه و یمامه و بحرین و هجره ایرشور اندن دریای قلزمی کسر صعید مصره ایرشور اندن افریقیه بلادنک اورتاسنده زمین مغربدن بربر بلادنه کچر [اندن] مغرب دریاسنه ایرشوب بوراده تمام اولور اقلیم ثالث اوچنجی اقلیمده مشرقدن باشلر بلاد کابلک شمالیسی اوزره اندن سجستان اوزره اندن بصره و کرمانک سواحلی اوزره اندن اهواز شهرلری اوزره کیدر بلاد شامه ایرشور اندن طبریه دکزن کچر زمین مصره ایرشور اندن قیروانه اندن دریای مغربده نهایت بولور اقلیم رابع دردنجی اقلیمده مشرقدن باشلر بلاد تبته کچر اندن خراسانه و ما وراء النهره و زمین عراقه و دیلمه و بلاد شامدن درومدن بعضنه و دریای شام ایچنده رودس و قبرس اطه لرینه کچر اندن مغرب بلادندن طنجه زمیننده دریای مغربه ایرشوب انده نهایت بولور اقلیم خامس بشنجی اقلیم خطیده مشرقده یأجوج و مأجوج بلادندن باشلر خراسانک بلادی شمالیسی اوزرنه اوغرار اندن ما وراء النهر و خوارزمه اندن آذربایجان و ارمنیه یه اندن بلاد رومه اندن سواحل دریای شامدن شمال جانبنه دوشن یرلره اوغرار اندن دریای شامی کسر اندلس بلادنه ایرشور اندن دریای مغربده نهایت بولور اقلیم سادس التنجی اقلیم خطیده مشرقده یأجوج و مأجوج بلادینک شمالیسندن باشلر ترکستان ولایتنک شماله قریب اولان یرلری اوزرندن کچر دریای رومه ایرشور اینی

قطع ایدر • صقالبه دریاسنه کلر اندن وارور دریای منوبده نهایت بولور • اقلیم سابع یدنجی اقلیم خطه‌سیده مشرقدن یاجوج
ماجوج بلادندن بشلر • بلاد تغزغز و زمین ترکستانه کلر اندن بلاد الانه • اندن زمین سریره • اندن ترخانه • اندن صقالبه‌دن بعضنه
ایرشوب • اندن بوده • وارور دریای منوبده نهایت بولور • بو تفصیلدن معلوم اولدی که چین مملکتی اقالیم سبعه‌دن اوچ اقلیمک
خطه‌سنه داخل ایمش • اکثر شهرلری مشارق آفتابده واقع اولمشدر • بو جهتدن هوالری صافیدر • و صولری طتلو و صوقدر • و طوبراغی تیزر
و صاغدر • لا بد انلرده ساکن اولانلرک عمرلری • و صحت مزاجلری دخی آب و هوا و خاکنه موافقدر • پس خلقنک مزاجلری معتدل و شکل و صورتلری
کوکچک • و سیرتلری کرم • و خلقلری مقبول و مطبوعدر • و انلر اصناف مختلفه‌دن چوقلوق طائفه‌در • شهرلری بی نهایه‌در • و مملکت چین اوچ بولوکدر
برنه چین • و برنه ختا • و برنه نفر دیرلر • اما بو اوجدن اولوسی و معمور و مشهوری چین دیو دیکلری بولوکدر • بونده ساکن اولانلر اول الکی
بولوک خلقی کبی دکللردر • بلکه انلردن دخی کمل بو چین ولایتی خلقی جمله اقالیم خلقندن زیرک و قابلدر • صنایع ایشلکده • و سایر الات
و اسباب ایشلکده کیمسه انلر دایره‌سنه ایرشیه مز • اگرچه اهل روم ده بو نکبه شیوه‌لرده و صنایع ایشلکده مسلمدر • اما انلرده چین خلقی
مرتبه‌سنه ایره مزلر • و اهل چین ایچلرنده بو سوز شایعدر • جمله جهان خلقی صنایع ایشلکده کورلردر • الکی کوزلوی بیلیه یوقدر • الا روم خلقی که
انلر بر کوزلی یوق کورلردر دیرلر • و چین خلقنک عادتلرندن بری بودر که دکمه ده مملکتلری ایچنه غریب کیمسه‌یی قومزلر
و شویله که ایچلرنه بر مهم مصلحت ایچون و یا تجارت طریقیله نیابندن بر غریب کیمسه کلسه مصلحتی تمام اولدوقدن صکره اندن اعتذار
ایدوب واردیق کیت دیو کرم ایله شویلر که کیمسه ایچلرنده قومزلر • بو عادت ایچلرنده تا مانی نقاشک عهدندن قلمشدر که یوقرده
بیان اولنان اوزره انلر ایچنده باطل دین طور قوروب انلری دین باطله اویدردوغی وقتده ناکاه نیابندن بر عالم غریب کیمسه
کلسه خلقه احداث ایتدوکی دینک بطلانن بیلدوره انلرده سوزنه اویه‌لر کندو دینندن دونه‌لر دیو احتیاط ایدوب ایتمشدی
اندن صکره دخی بو آیین ایچلرنده قالدی • جمله چین خلقی مانی دین باطلی اوزره کافرلردر

## حکایت

چین ولایتنک اولولرندن بری سویلیر • بو ولایتک دار الملکه یعنی پادشاهلرینک تختکاهی اولان شهرک آدی نبجردر • بو بر عظیم شهردر که
اطرافی اوچ کون اوچ کیجه طولانیلور • و بو نبجر شهرنه یاقین الوفه اولو بر شهرلری دخی واردر • نبجر شهرندن بویوکدر • اما پادشاهلری
نبجرده اوتورور • و نبجر شهرنک اورتاسندن بر اولو صو اوغزار • شهرک نصفی صونک بر طرفنده • و نصف آخری اول طرفنده‌در • هر نصفنده



نصفنده مستقل بر پادشاه اوتورر • بر نصفنده اوتوران پادشاهه طمغاج • و اول بر نصفنده اوتوران پادشاهه فغفور دیرلر •
و اهل چیندن عجیب و غریب حکایتلر نقل ایدرلر که عقل انی قبول ایتمکده تردد ایدر • انلردن بری بودر که دیرلر • پادشاهلری
هر ییلده بر کره بر میدانده دیوان عام ایدر • جمله خلق اول میدانه حاضر اولورلر • میدانک باشنده بر بویوک اغاج قورلر • یاننده
بر کسر ده قورلر • هر کیمکه پادشاه اوکنه کلوب خدمت ایدر • اول اغاجک یاننه واروب کسری کوترور • اغاجه بر کسر اورور • کنه کسری یرنه
قور • بر کسردن ارتوق اورمز • انک ایچنده پادشاهک اوکنه بری دخی کلوب اولوه خدمت ایدر • وارور اغاجک یاننده کسری
الور • بو دخی اغاجه بر کسر اورور • ارتوق اورمز • کسری یرنه قویوب کیدر • اوچونجی بری دخی کلور بویله ایدر • تا آخر اولنجه بر بر کسرلر • اول اغاجدن
بر صورت یونوب چیقورلر • که آدم صورتی کاه غیری حیوانات صورتلرندن هر قنغی صورت اولورسه • بری بی مانند و بی مثل صورت
یونرلر • اما غایت اوستادلقلری بونده‌در که اول کسر اورانک اغاجده کسرنک زخمندن اورنجه کلوب کسر اوران نیتنده نه صورت
یونلمق ایچون اوردوغن بیلور دخی کندو ده اول صورت یونلمق اوزره کسر اورور • اوچونجی کلنده کذلک بویله ایدر • دردنجی بشنجیده بویله ایدر
بر کسر ایله اول صورتی یونزلر تمام اولور • و انلرک دینلرنده که نقاش مانی قودوغی دین باطلدر • کورک قلم ایله تصویر یازمق کرک
غیری طریقیله صورت دوزمک عبادتدر • زعملرنجه بونلرده ثواب اوملر • انلره مانی بویله دیمشدر • انک قولی ایله عمل ایدرلر
مانیده بونی فلاسفه‌نک بو قولی فاسدلرندن الور • که فلسفه اولدر که کشی طاقتی یتدوکجه حق تعالینک افعالنه اویکنه دیرلر • و انلردن
بری اولدر که اول اولو ایدور چین قومنک بازارجیلرندن بر طایفه واردر که شهر ایچنده طولانوب متاعلرن صاتمق ایچون بر قاکلی
دوزرلر • و صناعتی متاعی قماشیدر • بوغنه مأکولات و مشروبات جنسندن غیری نسنه‌لر • هر نسنه‌یی انک ایچنه طولدروب دوزرلر • و کندولرده اوزرنه بنرلر
اول قاکلی‌یی بر وجهیله بر طلسم اوزرنه دوزرلر که اوکوزه آته و غیری طواره قوشمدین الترنده اول قاکلی یوریور • انو کله بوتون شهر ایچن طولانورلر
متاعلرن صاتارلر • دیلدوکلری یرده طور قورلر • و دیلدوکلری یرده واولدیجه یوریورلر • و دیار چینده ایشلدوکلری حاجه‌لر و بو هنر معتبر عقولنکر
پیغامبرلق دعوی ایدن کیمسه‌لر ذکری باینده چکمشدر که انک بری بیله جنت طلسیدر دیو بر جام زاده نیجه بی عقل الدامشدر • انی کندوبه

## حکایت

معجزه عد ایدوب پیغامبرلق دعواسن ایلمشیدر • و اخبارده شویله سویلیور که بر وقتده اسلام پادشاهلرندن بریسی چین پادشاهنه
بر ایلچی کوندردی • واریجق چین خاقانی اکه محکم تعظیم و تبجیل ایلدی • ایلچی کندوسی ایدور چین پادشاهنک خدمتنده بر جماعت کیمسه‌لر

کوردم که انلر سنتلولریدی و پادشاهک متوللری و خواجه خدمتکارلری ییدی ترجمانلغ دخی انلر ایدردی انلردک اکثری
کوتوری دیللری بیلوردی دخی ساده رو تازه جوانلر یدی کاه کاه پادشاهدن انلردک بعضی بکه کلور بر خبر کتورور ینه جوابلر الوب کیدردی
برکون ینه انلردن بری بکه کلوب پادشاهدن بر سوز کتوردی بر غایتده کوزل ایدی که انک یوزینه بقن آدمی مدهوش اولوردی
بنده یوزینه باقنجه سینه سنده بر خال سیاه کوردم که کیدوکی لباسندن طشره بیلینوردی (بیلینورکبی) وانک بدنی لطافتندن و غایت طراوتندن
ولباسی نزاکتندن شویله گمان ایتدوم که عریان اوله اوزرنده لباس اولمیه اول حاله بقوب حیران اولدوم شویله که اکا جواب ویرنکه قادر
اولمدوم بندن بو حالی کوریجک نیه حیران اولدوک دیو صوردی بنده لباسک نزاکت ولطافتنه حیرانم دیدوم اوغلان کولوب
غالب بوار قادعنی لباسمی کسن بهان بو قات صانورسن دیدی بنده باقدوم کوردوم مگر بش کوملک ایمش بر بر ننک اوزرنه
کیمش ایمش اول کوملکلردک انجه لکندن کوکسنده کی خال بر وجهیله سچیلور که کویا ارقه سنده نسنه یوق عریاندر و بو نوعه جامه کر
بونلردن خراسان ولایتنه کتورورلر و چین ولایتنک متاعی فیل دیشی و کلکه صاتینر و صندلی کهربا درکه صندالیه دریاسنده
بتر بر اغاجک یوسیدر و اول کهربادن یوزوک قاشلری ایدرلر خیلی بهایه صاتیلور هر کیمه که انی کوتورسه اکر برآغرکوز دکوب زیان
ایتمز دیرلر و چین شهرنک یاقینده بر عظیم دره اقار اول دره نک اورتاسنده بر جزیره و اول جزیره ده بر محکم حصار وار در
اول حصارده ساکن اولانلر سادات طایفه سندن بر جماعتدر که مسلمانلردر اکثریا مسلمانلر بازرکانلری متاعلرن انلره ایلتوب
کوسترورلر انلرده چین پادشاهنه ییار متاعلرن الوب پادشاهه ایلتورلر صاحبلرینه بهالرن کتوزی ویرورلر هر بار چین ولایتنده
مسلمانلردک مصالحی ارا سنه کیرن انلردر اصلده انلردک اول ولایته دوشمه لرینه باعث دخی بو اولمشدر که بنی امیه نک خلافتلری
زماننده که اولاد علی یه یعنی ساداته تعرض ایدرلریدی سادات اندن بر بولوک جماعت بنی امیه قورقوسندن قاچوب خراسانه کلمشلریدی
انده توطن ایتمشکن کوردیلر بنی امیه ارالرده یاقنده سادات ارایوب بولمقده اهتمام ایدرلر خراسانده دخی طورامدیلر قورقولرندن قلقوب
مشرق جانبنه طوغری قاچدیلر هیچ بر یرده قرار ایده مدیلر تا ولایت چینه دکن کتدیلر واروب چین ولایتنه کیردوکلری کبی خبرلری
فغفوره ایرشدی بر بولوک سادات کلدی عدولرندن قاچوب کلورلر بونده توطن ایتمک استرلر دیدیلر فغفور اکر راست سویلرلر که
اولاد علیدن اولوب دشمنلرندن قاچوب کلورلرسه انلری فلان جزیره ده کی حصاره کونردوک اکنده اولانلر ییلانی چوقلوغندن طاغلوب

طاغیلوب کتمشلردر حالیا بوشدر واروب اکر سوزلری کرچکدن سادات ایسه لر انلره ییلان کار ایدومز انلر ییلانلری هلاک
ایدرلر حصار معمور اولور واکر سادات دکللر متعبدلر ایسه ییلان انلری هلاک ایدر شرلرندن قورتیلوروز دیدی پس انلره اول
جزیره ایچنده اولان حصار خرابه واروب انده توطن ایدوک دیو امر ایتدیلر انلرده بی کناه بنی امیه قیلیجلرندن اولمکدن ییلان
زهری ایله اولمک یکدر دیدیلر ناچار طوغری واروب اول حصار ایچنه کیردیلر ایچنده اولان ییلانلری قیردیلر صوبه آتدیلر ایچنده
ییلاندن اثر قالمدی تمام پاک و طاهر اولدی فغفور بونی ایشدیجک انلردک سوزلرینه تصدیق واعتماد ایدوب کندولره تمام اعتقاد
ایتدی دکندو ولایتنه کلوب التجا ایلدوکلرندن حفظ ایلدی انلره ادرارلر وانعاملر ایدوب وجه معاشلرینه کفایت ایدوجک
نسنه لر تعیین ایلدی تمام انلری خوشنود کوردی انلرده شاکر اولوب حصار ایچنده یرلشدیلر اوغوللری قیزلری چوغلدی عربی
وفارسی هم اتالری دده لری دیللرن سویلرلردی هم چین دیلن اوکرندیلر فغفور انلره اعتماد ایدردی شویله که مسلمانلر پادشاهلرندن
کندویه ایلچی کلسه ترجمانلغی انلره ایتدروردی سایر مسلمانلر مصالحن هپ انلره کوردروردی و چین اهلی جمله مانی دین باطلی اوزرنه در
اما فنا و نغر ناحیه لرنده یهودی دن غیری سایر ادیاندن خلق چوقدر بغفاری واکثری وافتاب پرستلردر بر بر مسلمانلر دخی واردر
اما ایچلرنده هیچ یهودی یوقدر **ترک ولایتنک و اهالیلرنک ذکریدر** ترک دیدوکلری بر بی نهایه
امتدر نیچه درلو جنسدر قبایل و عشایرنک حدو پایانی یوقدر انلردک بعضی آباد انلقدن بعید بیابانلرده ساکنلردر و بعضی صحرا
نشینلردر که آبادانلغه قریب یرلرده اوتوررلر انلردک اولو قبیله لرندن بری غزینی دیدوکلری طایفه در که بونلر
ایکی قبیله در انلردک بعضنه غز و بعضنه ایغز دیرلر و بونلردک بعضی خوارزم زمیننده اوتوررلر چون انلردک دیارلرنه
رایات اسلام دیکلدی مسلمان اولدیلر انلرده شعایر اسلام قایم اولدی نیجه اسلام اثرلری بیدا اولدیلر صکره دن کنه کافر غلبه
ایلدی اوزرلرنه عسکر کفار هجوم ایتدی انلری اوتوردقلری یرلرندن سوردیلر انلرده کلوب اسلام شهرلرنه دوکلدیلر انلره ترکلر
آدی اول وقتدن قالدی اسلام شهرلری ایچلرنه کیریجک انلره ترکمان دیدیلر انلردن بعضی کیدرک اسلام ممالکی ایچره قوت
طوتدیلر آخر جنزی تکین پادشاهک زماننده خروج ایتدیلر عسکرلر و پادشاهلر اولوب جهانی ضبط ایتدیلر انلر سلجوقیلر دیدوکلری
پادشاهلردر که نیجه مدت جهان دارلق ایتدیلر و کشور کشالقلر ایلدیلر و ترکماندن بر فرقه وار در که انلره قون دیرلر اصلده

زمیننده اولورلردی اول زمیننک طارلغی واوتلاغی ازلغندن انی ترک ایدوب انک اکینیدن چیقدیلر واردیلر

فای دلو بر جماعتی یرلرندن سوروب انلروک یرلرنه قوندیلر انلرده زمین ساری یه واروب قوندیلر ساری ایلیده زمین

ترکمانیه یه واروب قوندیلر وغزان ارمنیه دریاسی ساحلنده زمین بجناکیه یه واردیلر وانلردن بر قبیله دخی واردر که اکه خرخیر

دیرلر زیاده اقو طایفه در مسکنلری مشرق چینی ایله بجناک اورتاسیدر وکیماک یوبلروک شماللرنه وتغاوجوج غزبلرنه دوشر بو خرخیر

قبیله سنک عادتلری بودر که میتلرنی تیزلر آتش پرستلردر اصلده خرخیر انلروک عوامندن معسون اولور کیم سیدی یا هر ییلده برکون

قبیله خلقی انک یانینه جمع اولورلردی یرلر ایچرلر شراب مجلسلری قورارلردی نهار مغنیلر ایله مجلسلرنه ارباب ملاهی جمع اولورلردی مجلسلری

قزماکرم طوردوغی کبی معسون دوشر بیهوش اولوردی خلقی اورزنه چوقوب اندن اول بیلوک احوالن صورارلردی اول ییلده نه حادث

اولسه کرک واوجوز لیقمی اولور یوخسه قیتلیقمی اندن صورارلردی بیهوش یاتورکن انلره جمله سن خبر ویروردی املرانی صنقردیو کمان

ایدرلریدی حکایت دیرلرکه خرخیر قبیله سنک اکنیده درت بیوک صولاقار دردینوکه صو هیچ اردن

بر اولوایر ماغه دوکیلور بونلروک یانبیلرنده طاغلر وقرا کولیق مغاره لر واردر حکایت ایدرلر خیر خیردن برکیمسه بر کیرک

کمی دوزدی اکه بنوب اول ایرماق ایچنه صلای کتدی که نهایتنه ایره مزه دن چیتق کوره بر بجه کون کتدی آخراوچ کون

اوچ کیجه بر قراکولوقده یوریدی هیچ بر ایدنیلغه چیقدی نه ییلدوز روشنلغن ونه آی ونه کنش روشنلغن کوردی اندن بر صحرایه

ایرشدی انده ایدنیلق ظاهر اولدی کیمیدن طشره ایرمق کنارنه صحرایه چیقدی ناکاه برآت ایاغی آوازی ایرشدی اندن

احتیاط ایدوب بر اغاج طوروردی انک اورزنه چیقوب منتظر اولدیکه نه پیدا اولور کوره برساعتدن کوردی اوچ اتلولر

چیقه کلدیلر بویلری بغایت اوزون هر برنک بوینی بر کوندر توبیچه دلر یانلرنجه هر بریتک براوکوزکبی بویوک کلبلری

وار آوجیلر پسمندکیمیلر اغاج اوزرنده کندویی کوروب اوغلانجوق صنوب رحم ایلدیلر اکه شفقتلرندن اغاجدن ایندوردیلر

ناکاه کوبکلری یرتمه دیو وهم ایدوب انی آت اوزرنه الدیلر اولرنه الوب کتدیلر واردیلر اکه طعام ویردیلر جته سنه بقوب

کوجک لکنی عجیلرلردی شویله بر دخی بونک کبی آدم کورمشلر کبی کوسترورلردی پس ایچلرندن بریسی انی بر یول اوزرنه کتوروب

اکه یول کوستردی کلدی کنه کیمسنی بولدی اکه بنوب اورادن دونوب کلدوکی یولدن قبیله سی ایچنه کلدی کوردوکنی سویلدی

سویلدی هیچ اول بیوک آدملر نه قومدر ونه جنس آدملردر کیمسه بیلدی وترکلر طایفه سندن بر قومده خرنجد بونلر برکس

طاغنده ساکنلردر که التون طاغیدر عسکره دن پادشاهلرنه عاصی اولوب ترکستان زمیننه چیقدیلر بعضی بلاد اسلامه کلدی بونلر

طوقوز فرقه در اوچی جکلی واوچی هشکلی وبری براوی وبری کواکنو وبری کیماکنه بو طقوز طایفه نک کویلری واوکری

یوقدر بونلر بیشه لکلرده واغاجلقلرده وصولر یانلرنده اولورلر طوارلری آت وصیغر وقیونلردر انلرده دوه اولمز انده دوه یشامز و اول

ولایتده طوز دخی اولمز طوزی انلره بازرکانلر ایلتورلر واغر بهایه صاتارلر وانلروک بازن دیرلکلری آت سودی ایله وقیش

قوردنی اتیله در باصدور مدیرلر اول یرده چوق قار یغار اغاجلر ارسنده قاردن امین اولاجق کوشه لر واردر قیشن اول کوشه لرده

واروب صیغنورلر وصاغ جانبلرنده کیماک طایفه سی واردر بونلرده اوچ قبیله در بازرکانلر انلروک مملکتلرنه متاع ایلتوب کلدیکی وقت انلر

دیل ایله بازار ایتمزلر بازرکانلر ایله سوز سویلشمزلر بلکه بیع وشرالری فعلادر بازرکانلر متاعلرن کتوروب بر یرده قورلر یانندن چکیلورلر

انلر دخی کلورلر متاعک بهاسن یانینه قورلر دخی کیدرلر بازرکانلر متاعلرنک یانینه کلورلر اکر قودوقلری بهایی بکنورلرسه الورلر متاعی

اوراده قورلر کیدرلر واکر قودوقلری بهایی بکنمزلرسه المزلر متاعیده بهاسنده یرنده قویوب کنه یانندن چکیلورلر انلر دخی کنه کلوب

کورورلرکه قودوقلری بهایی المامشلر اکه بر مقدار بها دخی ضم ایدرلر کنه دونرلر ارالرنده بو اسلوب اوزره بر بجه دفعه وارب کلیش ایدرلر آخر

طرفیندن رضا اولور بازار ایدرلر واول طایفه اوده وصویه طپر کافرلردر وییلده برکون اورمج طوترلر ومیتلرن اوده یقرلر و بو

کیماک طایفه سنک قبله جانبنده برقوم واردر انلره مغربه دیرلر بونلروکده بشقه رئیسلری واردر بونلروکده مسکنلری بیشه زارلر

ودرختستانلر ایچنده در وبجناک ارمنده ساکن اولانلر بر قومدر که متصل کندو مملکتلری ایچنده قونرلر کوچرلر بریرده اوتورمزلر

اکثر بغور صوق بغان طرفلره کیدرلر وانلروک ساکن اولدوقلری یر هر جانبندن اوتوز کونلک یولدر بربرنک اوزرنه قومشی

چوردلرنده بجه کروه کروه خلق واردر انلروک ناحیه شمالیلری زمین خنجاق در وناحیه غربیلرنده خزر وصقلاب

طایفه سی واردر وبونلر مال ونعمت وغنا اهلی وطبل وعلم چکر قومدر وبجناکیه ارضی ایله خزر زمیننک اورتالغی اون کون

اون کیجه لیک یولدر کوتوروسی بیابانلر واغاجلقلر وبیشه لکلردر بر معین یولی یوقدر مسافرلر یولی بیلدزلره بقوب بولورلر

یول بو ملعقده چوق زحمت چکولر اما خزر ولایتی ایسنه اوزونسنه واسع ولایتدر بر طرفنده بر غایت اولو طاغ دخی شمشلر

بوطاغك اتكنده، ایکی درلو ترک طایفه‌سی اوتورورلر، بر طایفه‌سنه طولاکس دیرلر و برینه لزغز، و بو طاغ تغلیب ارمننه اولاشقدر،
وانلردک بر عادتلری واردر، چون پادشاهلری بینه البته اوتکلا اون بیک اتلو بیله بزر هر اتلونک النده ایکی ارشون اوزونلوغی بر
دمور میخ واردر، پادشاه قوندوغی کبی طولابی پسنه قونرلر، هر کشی کوتوردوکی میخی یره قغاز سپرن اوزرنه احر، بو طریقیله طولابیلرلر
بو جهتدن
دمور میخیله باروبه الورلر، عددلرینی انلره شبیخون ایده‌مز، وانلردن بر طایفه‌سنه بردالس دیرلر، بو خزر شهرلرندندر، بونلر بیله خزر
بابینی اون بیش کونلک یولدر، بونلر خزر پادشاهینه تابعلردر، بانیجه اون بیک سوار بیندورورلر، وانلردک احکلرنده بر ضابط وحاکملری یوقدر
هر محله‌ده بر اسکی پیرکشی اولور برابیشلری دوشسه اکه رجوع ایدرلر اول نه دیرسه انک حکمنه راضی اولورلر، و بونلر بیله بخیاکیلر وک
ارالرنده خصومت واردر، متصل بر برلری بیله محاربه ایدرلر، انلروک زمینلرنده بال فراوان اولور، بونلر ایکی صنفدر بر صنفی میتلرن دفن
ایدرلر بر صنفی اوده یقارلر، انلروک اغاجلری اکثر یا حلیج اغاجیدر، انلروک ولایتلری هر یانیندن یدی کونلک یولدر، و ترکلردن محرف
دیرلر بر طایفه دخی واردر، بونلروک ولایتلری زیاده واسع ولایتدر، هر یانیندن یوز فرسنک یردر، پادشاهلری بنددکی وقت یکرمی
بیک سوار بیله بنر، پادشاهلرینه کنده دیرلر، انلر طوارلری بیله واوتاغیله سنو ایدرلر، انلروک یرلری دریای رومه اولاشقدر، بو قومک جابکلکی
دریا کنارلرینه جیحون صوینک اوستی باینیدر، وانلر بیله صقلابیلر واروس اورتاسنده متصل جنک وجدالدر، انلر دایما بونلره غالب اولورلر
اکثر
خلقنی اسیر ایدوب رومه ایلتوب صتارلر، اما صقالبه دیدوکلری بر قومدر چوقلو قدر، انلر زمینی بیله بخناک زمینینک اورتاسی اون
اوچ کونلک یولدر، اما اراده یول پیدا دکلدر، جمله بیابانلر وبیشه زارلردر، اقار صولی یرلردر، اغاجلقلر ارسنده اوتورورلر، جمله‌سی
آتش پرستلردر، همیشه میتلرن اوده یقارلر، و مملکتلرنده طاریدن غیری نسنه اکمزلر، و شرابلری بالدندر، وسلاحلری آغاچ اغاجی وکوندردر
سپرلری غایت ایودر، وانلردک بر رئیسلری اولور که احکلرنده پادشاه یرینه‌در، اکه سویت دیرلر، و بر ده نایب رئیسلری اولور اکه
سونح دیرلر، وانلرک بر شهرلری واردر اکه حران دیرلر، آیده اوچ کون بازاری طورور، اطرافنده اولان خلق کلورلر الی صاتی ایدرلر
انارد پس بر جزیره‌ده ساکنلردر که درت یانی دریادر، اول جزیره‌نک بر طرفندن اوزونی بر آیلق یولدر، اکثر اغاجلقلر وبیشه‌لکلردر
انلردک کار وکسبی همیشه اوغورلیق وحرامیلقدر، قلیج کسبی بیله دیرلورلر، حتی احکلرندن بری وفات ایتسه انک ایدیکی اوغلی بیله قیزی قالسه
قیلیجن اوغلنه وسایر جمله مالنی قیزنه ویرورلر، اوغلنه ایتورلر که بو مالی بو قلیج ایله کسب ایتدی ایدی وار سنده بونونکله کسب مال ایت دیرلر، و آتاسی مالندن

مالندن اوغلنه بر قیلیجدن غیری نسنه ویرمزلر، تاریخ هجرتک علی واضعه افضل الصلوات اوچ یوز یکیده جمله‌سی نصرانی اولوب دین
عیسی یه کیردیلر، اول قیلیج کسبی کندولرده حرام اولدی قیلیجلری قینلرینه قاتدیلر، چون اندن غیری کسب طریقنی بیلمزلردی قوانجلری تا یوسی باغلندی
بنهایت مضطرب اولدیلر، عیشلری طار اولدی، اندن صکره اسلام دیننه رغبت ایدوب بونی فکر ایتدیلر که اسلام دینی قیلیج کسبنه مانع دکلدر کا فره
غزا ایدوز قیلیجوزله اسیر چیقرز مال و املاک یالان ایدوز طویوم اولورز، اسلام دیننده بو حلالدر دیدیلر، و بو فکر بیله پادشاهلری که اصطلاحلرنده
اکه پولادمیر دیرلر، ترکستان پادشاهلرینک یعنی خاقان، و بلغار پادشاهی یعنی بلطلطو اولدوغی کبی انلروکده پادشاهلرینک لقبی پولادمیردر
کندو اقدمیا سندن خوارزمشاه اوکنه درت اولوکیمسه‌سن ایلچی کوندردیکه کندویه اسلام دیننه کیرمک ایچون علما کوندره کندویه اسلام دینینی تلقین
ایده‌لر، جمله ولایتی خلقی بیله مسلمان اوله، ایلچیلری خوارزمشاه حضورینه ایرشوب ملتمسنی ابلاغ ایتدوکلرنده، انلروک دین اسلامه رغبت
ابتدی
ایتدوکلرندن بنهایت حظ ایدوب ایلچیلرنی تمام خوش کوردی هر برینه انعاملر وفاخر خلعتلر کیوردی، انلره معتبر عالملر کوندردی که وارهلر پادشاهیله
وعسکرینه ورعایاسنه دین اسلام شرایعن اوکرده‌لر، واجازت ویردیکه کافر مملکتنه سکوردی بیلدکلری یره دکن سکوردلر غزو وجهاد
ایده‌لر، ایلچیلریله عالملر واردیلر، پولادمیر جمله ولایتی خلقی بیله مسلمان اولدیلر، همیشه اندن صکره کار وکردارلری کافرلر مملکتنه دکرون
قره‌دن آقین صالمق اولدی، دکز یوزلرنده کافروک کمیلرن الماغیله وشهرلرن کویلرن کوزلرن اورماغیله تمام قوتلرندیلر محکم پایه‌یه راغب
اولدیلر، وجنک ایتدیده قانعدیلر، قدرت ومکنتلری سایر اقوامه غالب اولدی الا بو قدر وار که ولایتلرنده آت اولمز عسکرلری
سوار دکل همپ پیاده‌در، اکر آتلری اولایدی اکثر مملکه استیلا ایدرلردی، نهایت بهادر قومدر، ولایت ترکستانک بو مقدار ذکری
بجملا بیان بیدر، مفصلا بیانی سوزی اوزادر، انلروک رسوم وعاداتنه نهایت یوقدر، پادشاهلرینک علو همت ورفعت شانلری وحکمت
وقدرت وقوتلری حددن متجاوزدر، در جوامع الحکایات ولوامع الروایات کتابنک دردنجی قسمندن اون بیدنجی

باب

ممالک روم وحبشه وهند ایله بونلره متعلق احوال ذکرنده‌در، روم بر چوقلوق امتدر، وممالک رومده شهرلر چوقدر، و روم خلقنک صنایع
ایشلکده وطلسمات بغلمقده ولطیف تماثیلر طوقیمقده تمام مهارتلری واردر، هیچ بر ولایت اهلی بو خصوصده انلره برابر اولمز الا چین
اهلی که بونلروک بعضنده رومه غالبلردر، و دیرلر که ولایت روم اون درت ناحیه‌در، هر ناحیه‌ده نیجه اولو شهرلر واردر بشقه بر والی وضابط

فرمان اولنورلر جمله سنک اولوسی اولان پادشاهلرینه قیصر دیرلر ورومده دیلنجه باسیلوس دیرلر وانلرک عسکرلری یوزبیکرجی
بیک اردر بو یوزبیکرجی بیک اردک اون ایکی بطریقی اولور هر بطریقک بیک طرنجانی اولور که بیش بیک اردک بکیدر هر طرنجانک
بیش قومسی اولور که هر قومسک الی التنده بیک ار اولور وهر قومسکده بیش معراجی اولور که هر معراج ایکی یوز کیشی بکیدر تا
اون کیشی یه دکن ایرادی بجنک الی التنده اون کیشی اولور و بو اون ایکی بطریقک بابنه که جمله دن اولوسی و قیصرک خلیفه سی
کبیدر ماسیطوس دیرلر و قیصرک وزیرنه و صاحب مشورتنه راسطا دیرلر و اول که قیصره یاقن اوله اکه بدرمتق دیرلر که صاحب
دیوان بربیوی بیرنده در وقاضیلرنه ابرجبس دیرلر جمله روم مملکتی اول زمانده نصرانیلر یوی مختلف مذهبلر اوزرنه ایدیلر کیمی نسطوریلر
وکیمی ملکانیلر وکیمی یعقوبیلر وکیمی یونسیلر دیرلر ایدی وروم ده اول زمانده یهودیلر و آتش پرستلرده واریدی ولیکن انلردن خراج
الورلردی بر ابر کشی ایله برالتون ویرورلردی واجلرنده علوم حکمت اوقنوردیکلری اکثر علوم حکمتی رومیلره نسبت ایدرلردی اما
حقیقت اول علمک عالملری اصلده یونان حکماسی ایدی رومیلر انلردن الوب صنارلردی زیرا یونان مملکتی رومدن صایلور حکمای
یونان خلقی کبی اول زمانده حدت ذهن وجودت طبعده وقوت فکرده کیمسه یوغیدی ریاضی والهی ومنطق وفلسفه دن انواع
علومده مهارت ورسوخلری واریدی بو علملرده انلردن نقل اولنان مسائل دقیقه غیری مملکتلر حکماسندن منقول دکلیدی اول علملدن
مشهور ومعقول کتابلر تألیف ایتمشلر ایدی بو علومده ماهر اولان جمله حکما وفلاسفه یونان مملکتی اچنده ماقدونیه ادلو شهرده جمع اولمشلر ایدی
بو علمادن درتدنی زیاده کثرتده ایدی انونکیچون اول وقتده ماقدونیه یه مدینة الحکما دیرلر ایدی و ولایت یونان اول وقت دریا جزیره لری
حکمه دن اول جزیره لری تمام ضبط ایدی اول حکمای یونان ولایتندن ملقوب قسطنطینیه شهرنه کلدیلر قیصر انلره بر ادلو کنیسا بنا
ایدی ویردی واکه دار العلم دیو آد قودی واول علمای حکمایی اول کنیساده ساکن قلدی انلره وظیفه لر وجهتلر تعیین ایلدی انلر
علوم حکمتده محکم کوشش ایلدیلر انلردن اطراف عالمه هزار اثرلر منتشر اولدی اصناف علوم حکمتدن کتابلر تصنیف ایتدیلر بو جهتدن علم
حکمتی روم خلقنه نسبت ایدرلر اما اصلی یونانیلردندر وروم دن برطانیه یه افرنج دیرلر بونلرده تمام قوت وقدرتده وسطوت وشوکتده
بر قومدر وبو دخی روم طایفه سندن کوچی درکه ارمن ولایتنک اچنه طاشنه طولمشلردر والسلان واهل سریر وباب الابواب
وشنور روس دیدکلری ولایتلر خلقیده عیب ایده مدنیدر و سریر طبرستان دریاسی ساحلنده بر شهردر اکه پارس خلقی دربند دیرلر انده

ماقدونیه دیدکلری بنیادی
قونیه در انونکیچون اسکندره
اسکندر مقدونی دیرلر حکما
قونیه اولکه سیله

اندن انلردخراج ویرورلر زیرا جمله سی دربند جبلیدر دربند بکلرلر غازیلردر قوت وشجاعتیله مشهورلردر بو جمله بیت
روم حدودندندر رومدن صایلورلر مترجم فقیر ایدر روم مملکتی بیاننده بورایه دکن بیان ایتدوکومز جوامع الحکایات
کتابنی پارسی دلنده جمع ایدن محمد عوفی بنک تجاوز الله عنه کلامیدر روم ممالک کفار الندن ایکن اولان احوالیدر و غایت بابه انتهشده
اوزره بر تقریردر شمدیکه تاریخ هجرتک صلی الله علیه واصحابه طقوز یوز اللی شی ده بیدر وبو فقیر حقیر کتاب مذکوری پارسیدن ترکی یه
سلطان البلاد والامصار وبرهان الممالک والدیار ملک روم تختگاهی ومقر ومسکن ظل الهی مدینۀ معظمۀ قسطنطینیه
اچنده ترجمه ایتمشدر بحمد الله تعالی مملکت روم جمله اهل اسلامدر کافر زماننده اولان آثار کوزدن نسیا منسیا اولدی شعایر اسلامیله
دوایری آبادان هر کوشه سی درون کلشن کبی خندانردر سلاطین عالی جاه آل عثمانک دست تیغ جهانکیرلری ایله که اعاظم سلاطین
جهان واکارم اساطین دوزرمان ایجرنده انجم اچنده آفتاب کبی ممتازلردر نه سلطنتده کندولره معادل ونه سطوتده عسکرلرینه
مماثل واردر کندولر صدف جهانده کهر کبی بردانه عسکرلری قطرات بحار کبی بی کراندر اکرچه درون مملکتلرنده کفره نصاری ویهودیدن
اعداد موفوره واردر اما خراجکذارلردر کبار وصغاری صغار وذل اوزرنه اهالی اسلامک اللرنده هر بری مغلوب ومقهور ومنکوب ومنحوردر
انشاء الله بو دولت ابدی پایدار اولوب سایۀ سلطنتلرنده شرف دین اسلام ایله ممالک معموره روم الی یوم النشور مشرف
ومسرور اولوب انلردن زایل اولمیه آمین

**ممالک معموره عرب ذکرنده**

عرب دخی بر عظیم امتدر
وچوق قوم وقبایلیدر ودوایر مملکتلری واسعدر انلرک یرلرنه جزیرة العرب دیرلر انونکیچون که انی دریالر وایرماقلر احاطه
ایلمشدر فرات ایرماغی زمین رومدن چیقر دیار عربدن قیس ناحیه سنده ظاهر اولور اندن حیره اطرافنه دوکیلور اورادن
سواد عراقه کیدر وار در بصره وابله ناحیه سنده دریایه قویلور واورادن دریاده طولنور صفوان وکاظمه ومنجر وعمان وسحر
چوره لری بحر خضر موته وعدن ویمن ناحیه لرینه طولاشور اندن جده ساحلنه ومدینه مکرمه ساحلنه واسما ساحلنه اندن
قلزم دکزنه ایرشور اندن ولایت مصر ساحلنه ایرشور ولایت عرب بو صدود اچنده بو جزیره کبیره در وعریض وبسیط بلاددر
بو جزیره اچنده دورت شهر مشهور اچنده اولان نعوت حدوده ایت یوقدر آخر یدکار عالم سایر امم اچندن انلری اوزدوقلمشدر
انلر اخلاق حمیده یه وسخاوت وشجاعته مخصوص بر طایفه در هیچ بونک اوزرنه برشرفی اولورکه انلر اچندن بونجه انبیا مبعوث اولدی

علی الخصوص سید انبیا حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم انلر ایچندن قوپه وحق سبحانه وتعالی کندو کلام قدیمنی
انلر دیلنده انزال ایده واوایل دهر وقدیم الزمانده سلطنت جهان انلر النده ایدی ملک دار لغته وجهان کیرلکده خیلی اوغلانلری
واریدی هیچ بر قوم انلردوک اوکلرنه طوره مزلردی نته که ملوک حمیردن نقل ایدرلر که انلره تبّع دیرلر که عسکر چوقلوغی ایله
قوت وقدرته مخصوص پادشاهلر ایدی وانلر ایچندن ایکی تبّع اطراف عالمی طوتمشلر کوتوری دنیا مالکنه مالک اولمشلر ایدی اقلیم
حکم ایلمشلردر قرآن مجیدده تبعک احوالی کلمشدر نته که أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ دیو بویرلر وعرب قومندن بر طایفه دخی عثمان در
بونلر ایچنده علم شعر کبی وعلم ادوار کبی وعلم قیافت کبی وعلم سحر وکهانت کبی وعلم نحو کبی نیجه علوم آشکار اولمشدر وعلم نحو حضرت
علی رضی الله عنه زماننده تألیف اولمشدر که عرب ایچندن ابو الاسود الدؤلی اولور کیمسه بعض مسائلن ذکر ایدوب یازدی امیر المؤمنین
علی یه کتوردی انلرده الوب کوردیلر یکنوب نِعْمَ النَّحْوُ الَّذِي نَحَوْتَ یعنی علمدن بوسنک طوتدوغک طرف نه خوش طرفدر دیو
بیوردیلر نحو دیو عرب طرفه دیر حضرت علی نک رضی الله عنه بو کلامی اول علمه نحو علمی دینلمکه باعث اولدی وعرب خلقنک
سایر طایفه یه مخالف بر خاصه سی واردر مثلا سایر امتک علم وفضل فضیلتکت وفصاحت مشهور اولورلر وشهرلرده بویله نیلرده
اولور کوبلولری بوتن دابه وغلط کوبی اولور عرب بویله دکلدر بلکه انلرک فصاحت وبلاغت بر وبلرنده وبیابانده کزن
رو پستایلرنده اولور شهرلولرندن جودت لسانده وفصاحت وبلاغتده واشعار وخطب سویلکده انلر اتوقدر دیو ولنده بلکه
بر منزلیده بودرکه یباق سکر عکره بعضی واردرکه عربی آتی کچو هیچ سکر عکره عرب بدویلرده بر مملکت خلقی غریم اولمز ایچلرندن نیجه
کیمسه لر بو هنرده مشهور آفاق اولمشلردی بر بوزنده سکر تسه لرییل کبی قچرلردی انلردن سلیک بن السلکه وتأبط شرا ومنبر
بن وهب اولو کیمسه لر بنهایت مشهورلردی **حکایت** شرف الزمان ظاهر مروزی رحمه الله علیه کتورمشدر مروه ده
بر عرب کلدی سیلاغر ایاغی یینی ودیلی یوکزوک چابک کیمسه ایدی اتفاق بر کون ایرماق کنارنده صو نیوب صو ایه کیردی اوینارکن
تغناسندن کوکلکدن غفلت ایتدی ایکی اتلو کلوب قغنانن صو کنارندن قیوب صچرتدیلر عرب صو ایچندن چیقوب انلردوک
اردنجه سکرتدی مع هذا انلر اوزرا مشلرایدی آتلری ایله محکم سکردوب قچارلردی اردلرندن یتیشوب قغنانن اللوندن الدی
**حکایت** برکیمسه حجاجدن نقل ایدر حجاج ایدر بروقتده قافله ایله کعبه یه کیدر ایدوم بادیه اورتالغنده قوندوق

قوندوق قافله ایچنه طشره دن بر بدوی عرب کلدی النده بر آهوداریدی انی صتاردی بن اول آهویی اندن صاتون الدوم
کوردوم هیچ بر یرنده جراحت اثری یوق نه کلب یاپشمش ونه بر اغیله اورلمش اکه بو آهویی نیجه طوتدوک دیو صوردوم
اردنجه یباق سکردوب قوارق یتوب طوتدوم دیدی بنده اینانمدوم عرب سزی اینانمدرمق قولای اگر آهویی تکرار بندن صاتون
الوب بهاسنی ویرورسکز صالی ویروک قاچسون بن کینه اردندن قوویب طوتایین دیدی بنده آهویی صالی ویردوم
بادیه ایچنه طوغری قاچدی عرب اردنجه سکرتدی قوش کبی کیردی آنی الکیسیره کوزومزدن غایب اولدی بر ساعتدن کوردوم
آهویی یتوب طوتمش اوکومه کتوردی تکرار کندودن صاتون الوب بر بهاسنی دخی ویردوم خدمتکارلره دیدوم آهویی بوغزلیلر
چونکه بشلدیلر عرب قرشومده اوتوروب بکا حکایتلر ایدی ویروردی انکله مصاحبت ایدردی هله آشجی آهویی چوروب تمام
بشوردی بریان ایتدی سفره یه قویوب اوکومه کتوردی اعرابی تیز قالقدی اوکومدن سفره ایله آهویی قپوب بادیه اوکو
آهوکبی صچردی بادیه ایچنه طوغری ییل کبی کتدی خدمتکارلر اردنه دوشدیلر برکره انلره دونوب بو آهو بنم الومدن دیریله قورتیلمدی
هیچ بریان اولمشله قورتیله بیله جی دیدی بن کولدوم بزدن برکیمسه توزنه دخی ایرمدی سفره ایله آهویی الدی کتدی
**ولایت هند ذکر یدر** هند زمینی بر زمیندر که مدار عقد فلک اونده درکه آفتاب برج حمل ومیزان اولوزنه دونزانده
نیجه اوزاروته کونندوز فصللوری لیل ونهار برقرار در اعتدال هوایه مخصوص وخط استوایه قریب ولایتدر بلکه بعضی عین خط استواده
واقع اولمشدر واعتدال هوا هیستون زمین هنوده اکرچه قیش اولور اما هیچ براغاج فوریوب یپراغی دوکلمز بو سببدن هند
خلقی ثبات وقرارله راستلق اوزره مقررلردر فراجلری حکمده متغیر اولمز انوکیچون کرتنه قوام وقوت معالجه سی یکون انده اولان دارولر
غیری ولایتلرده یوقدر مثلا هلیله دواسی کبی که ساچی صقالی اغرتمز خضاب عیوبندن کیشی یی بی نیاز ایلر وعود اغاجی انده اولور وطوطی قوشی
اندن کلور که بری بویابری کویادر وفیل ایله تنزیهنی دیرسن که بری منفعتده بی همتا بری قوت وقدرتده بر حمله ایله طاغی دورور بر عسکری
یوزن چوروبده کویا بر حصار دوان وبر منظر یکلو انددر بر فرمان بر سخن دانلردر ودر حیوان بی لسانکن اول بر نوکده خافی حد وحصره کلمز خوشلر زوینک مساطیسی
ومکارلرکوزتنک تعویدیدر وعلومده مهارتلرینی دیرسن که علم هندسه ده وعلم رمل وحسابده اول ولایتده اولان ماهر عالملر غیری ولایتده
یوقدر وانلرک بیلدوکلری علوملرن بری افسون علمیدرکه یلان صوقان کیمسه یی افسونیله صاغلدورلر نفسلری یلان زهرینی دفع ایلر

وسند خلقندن بعضی عالملری دخی واردر که کیمنه و تیمی لر و کیمنه برآهمه دیرلر علملیله عجب عجب نسنه لر کوسترورلر و نیرنجات علمی و طلسمات
علمی و سحر علمی دخی دیار هندده شایعدر بو علملردن دخی آثار عجیبه ظهوره کتوردیلر و انلرک ایچنده اصناف خلق و انواع مذاهب واردر دیرلر که
بو هندیلر تمام طقسان طقوز صنفدر ایچلرنده فرق سکز درلو مذهب یورر جمله سی باطل مذهبلر و بر اغو آیینلردر انلری بیان ایتمکه چندان
فایده یوقدر زیرا انلر ایچنده رایات دین اسلام منصوب اولنمامش ظلمات کفر ایچنده قالمشلردر • ولایت حبشه ذکر ایدر •
حبشه بر قومدر که قره لر اوتراسنده آدمی یه قریب صنفدر بونلرک اصنافی بی نهایه در مملکتلری واسع مملکتدر عرصهٔ عظیمه در انلرک
مملکتلرینک منتهاسی بنی آدم منقطع اولدوغی عمراندن خالی یرلردر انلرک دیارلری اعتدال حدندن ایراغ اولمغیله خلقنک صورتلری اختلاف
اوزرنه در و شکللری سیاه اولدوغی اول یرلرک حرارتی افراط اوزره اولمغندر و قره لرک شکل و سیماده اقبحی زنکیلردر که
مملکتلری نهایت بولدوغی یرده ساکنلردر زشت صورت و کریه هیأت طائفه در کوزلری طشره چیقمش و بورنلرینک دلوکلری
بیوک و اغزلری بیوک دوداقلری قالینک زبانی شکل غدار بتردر و بونلرده بچه قبیله در فناوه قوقوه و بیلی و کوردر
و عدر و علامس انلرک قبیله لری آدیدر دایما بو قبایل بربرلری ایله حرب اوزره در هیچ آرالرنده بارشقلق اولمز و اولدقلری
یرده برکت یوقدر خیردن خالیدر و کندولر دین حلی سندن عاری عریانلردر بو یوللری زیاده قتغا جوقدر قلکوزلان بوجکی دیوکلری
بوجکک انداممزه بر بولور حشرات ارضدر بو سببدن که واسطهٔ آقالیمدن اقلیملری زیاده ایراقدر و حرارت انده افراطیله در
حرارتک شانی بالایه میل اولمغیله بو یللری یوقاروبه چکیلور قامت بی اندامنلری بلند اولور کوزلرک حرارتک مقتضاسی مسامنلری آچیق
اولمغیله و حرکت و اضطراب اولمغیله همیشه انلرک ارواحی طشره یه منبسط اولور دایما شیون شاد اولورلر ایکن غم و غصه نه در بیلمزلر
ادیونه تماشایه چالمغه چاغرمغه معتاد اولورلر که رقص زنکیان مشهوردر • حکایت • ماوراء النهر تاریخنده کتورمشلردر که
خراسان پادشاهلرندن بر پادشاه ترکلر ایله محاربه یه قصد ایتدی ترمذ جیحوندن کچوب واردی ترکلر عسکرینه مقابل اولدی مکر
اول پادشاهک عسکری ایچنده بر مقدار زنکیلری واریدی ترکلر عسکری انلری کورنجک دیولر صنوب صنوب قاچدیلر
زیرا اول زمانه دکین انلرک کبی آدم کوردکلری یوغیدی جزم ایتدیلر که دیولردر اولرلر اصلا او کلرنه طورمیوب هنوز آرالرنده قلیچ چکلمدین
طاغلدیلر خراسان پادشاهی بونی کورنجک چوق زنکی قوللر الوب بشقه عسکر ایتدی هر بار که ترکلر ایله جنکه کیردی انلری عسکرینک او کنجه یوردی

همان ترکلر عسکری انلری کوردوکلری کبی دیولر دردیو او کلرندن قاچارلر هیچ قرشو طورمزلریدی بو طریقیله بر زمان اول پادشاه
ترکلر عسکرن باصدی یوریدی اکاد کونج کیدرک کثرت مشاهده سیله ترک عسکرینک انلره یوزلری کوزلری اوکرندی بر اوشده دخی آنجق
بر زنکی دیو و شور دیلر کوردیلر آدم قانی کبی قزل قانی اقدی انلرده بنی آدم ایمش بو حقیقت حالی بیلدیلر ارتوق انلردن قورقمز اولدیلر
• حکایت • سلطان ابراهیم طمغاج تاریخنده کتورمشلردر که ترکستان پادشاهلرندن بریسی که
بلخ دیولریدی ایران پادشاهلرندن حسنویه ادلو بر پادشاه انک قیزینه نامزاد اولدی ترکستانه خیزه قالیک کوندردی آنجق
کابین اسبابن کوندردوکی کیسه لریله بر قره زنکی قول بیله کتدی ترکستانه وارنجه هیچ اول زمانه دکین زنکی کورمش دکللریدی
ترکستان پادشاهنه عجب کلدی متصل انی مجلسنه چاغردی انی تماشا ایدردی زنکیده نهایت دراز بالا و قوتلو شجیع و توانا
زبردست حریفیدی و زیاده زیرک طبع حسن کلماته قادر حرامزاده یدی بو جهتدن ترکستان پادشاهی اولی تمام خواجه کردی
انی کندو بابنده آلی قودی کیدرک زنکینک احوالی ترقی ایتدی پادشاهک تمام مقربلرندن و خواصلرندن اولدی اصحاب عزو جاهدن
قوتلو و حشمتلو اولدی منصبنه ایرشدی آخر اکه اول تربیت و رعایت نسنه یی مفید اولمیوب خبث باطنن اظهار ایلیوب علی
الغفله بر کون پادشاهک اوزرینه هجوم ایدوب اوردی اولدوردی سلطنتی الندن الدی کیدرک ممالک ترکستانک اکثرینه مستولی اولدی
اکه قراخان دیو آد طاقدیلر زمین ترکستانده بو آد ایله مشهور اولدی ابتدا قراخان آدی اکه طاقیلمشدر • حکایت •
عجائب البحور کتابنده کتورر زنکیلردن بر جماعت واردر که انلر کوندزلریله اوغوائش ایدرلر کوندزلرینک دمورلری زهرلنمشدر
نه حیوانه که اوچی دکسه بی امان اولدورر و انلرک بعضیدن واردر که اولو یلانلری ییرلر انلره ضرر ایتمز الا بر حار و یلان واردر انلردن صاقنورلر
انی ییزلر اما قانتی الوب صقلرلر کوندزلری دموری انک قانی ایله زهرلرلر و انلرک یایلری نهایت کوجکدر بر اغاج واردر که برکلکده
دمور ایله برابردر یایلرینک کریستی اول اغاجک قابندن ایدرلر همان ابریشم کبیدر و ابریشمدن برکدر و قره لر اقلیمنده اولان عجایبدن
بریده بودر که انده بر درلو بر کچی اولور انک دریسنی دباغت ایدرلر نهایت یومشاق اولور و منقش چیتو پادشاهلر ایچون اندن
جزنه دیکرلر خاصه سی بودر که هیچ صو دمکله ایچلمز کیرلندوکی کبی اصیجق صو ایله یورلرکنه طاو ترو تازه کلکی کبی اولور و هیچ اسکیمز
و اول عجایبدن بریده بودر که انده بر جانور اولور آدنه ملط دیرلر جثه ده بر بویوک اوکوز جه واردر ارقه سی دستند کونلرز سکلنده

ایکی بوینوزلری واردر ارقاسی اوزرندن کوده سی اوزرنه قیوریلمشدر هر نه جانورکه ازاجوق اول بوینوزلری دکه همان چیقوتان
آلن بویزا اول ملعط جانوردکه دریسندن سپرلر دوزرلر هر بری اوچ ارشون مقداری اولورکه آت اوستنده آتی ایله آدمی اچنه
آلکه سپر ملیطا دیرلر ونرم وضعیف اولور بوجمله ایله هیچ اکر ناوق کارایدزوفه قیلیچ کونده تشونک کسه آق اولورکه کوزل کاغد
صنعوزبو بلدن غیری قره لر مملکتده عجایب وغرایب چوقدر

**جزایرده اولان طوایفک واطراف عالمک ذکریدر**

معلوم اوله که واسطه اقالیم عالمدن واعتدال خط استوادن ایراق اولان اطراف جهان جزایرنک اهالی جابجا یلری اعتدالدن دور
اولدوغی کبی خلقلری طبیعتلری دخی اعتدالدن دوردر انلر ساکن اولدوقلری زمین یه غایت حرارت اوزره در یه غایت برودت
اوزره در اما جهت شمالدن شمالیه موزب اورتاسنده بلغار ولایتیدر وقطعه یایلیر قدر خوارزمدن بلغاره بیش آیلیق یولدر بلغارده که
ایکی شهری واردر بر بنک آدمی سوار وبر بنک آدمی پیاده بلغاردر هر ایکی شهردکه اورتاسی ایکی کونلک یولدر اول ایکی شهردکه
اورتاسندن بر ایدماق اوغرار ایکی یانلری محکم بیشه لکدر انلر اکثر یرلری خندق کسلودر جلاسی پاک دین مسلمانلردر دائما
اینیلری کفار ایله جهاد فی سبیل الله در وانلردک بیشه لکلرنده سمور وسنجاب وقوندز چوق اولور انلردک یرلرنک اینی
چوقدر بو سبیدن اسی زمانلرنده کون زیاده اوزن وکیجه غایت قیصه اولور کیجه نک قیصه لیغی تا شو مرتبه یه ایرشورکه اخشام کوک
کناری قیزروب شفق طلوع ایتدوکی وقت بر کیمسه اکر اوجاغه بشمکه بر ناوق اورسه هنوز ناوق پیشمدین صباح اولور انلردک یرلرندن
ییکیرمی کونلک یرده شمالی جانبنده بر شهر واردرکه اکه الملس دیرلر اول ناحیه نک خلقی وحشیلردر بسمکن اولوب خلقه قاتشمزلر
شهرلرندن قوتدارلر همیشه بلغار خلقی انلردک یرلرنه سفر ایدرلر انده رایج اولان متاعی ایلتورلر اکثر یا بیز وطوز دالیجیدر انلردن
یوکلو نعلرلر انده ایلتوب صترلر یوکلویده قاقلیک کسمنده آنتلودوزرلر انلر اوزرنده در بو بیوک کلبلری اولور انلره قوشرلر انلر ایله الورلر
کیدرلر نهایت صوق یرلردر کلبدن غیری حیوانه قوتیه لر یوللرنه دوکمی صوقدن هلاک اولورلر داول قوم ایله اشیا بیله بازار ایدرلر داد
ولایتک خلقی ایاقلرنه طیانلری التنه صیغر کموکلری بغلرلر واللرنده بر ردبلری حمورلی عصالر طوترلر انلری اردلرنه قار اوزرنه
طیارلر دخی ایلردسنه کندولری یوزاورکبی قار اوزرنه طاینورلر ویرورلر قار اوزرنده یل کبی کیدرلر دقوش کبی اوچرلر شویله کیرکونده
بجه کونلک یول قطع ایدرلر وسمورکه بو یوکلرن وغایت ایولری بوره دن کتورورلر دیوره ولایتک اول برطرفنده دریا کنارنده بر طایفه



بر طایفه اولور غایت جهل وحمق اوزرنه مجبوللردر همیشه دریاده یوریرلر انلردک مذموم ونامعقول عادتلرندن بری
بودرکه هرکاه که دریا یوزنده کزرکن ایکی کمی بربرینه راست کلسه همان بربرنک اوزرنه یوریرلر کیلری چاپارلر دخی جنک ایتمکه
باشلرلر انلرده آتش تیغ ودشمن البته بو بیله ایتمیجه اولمزلر کرکسه ایکی کمینک ایچنده کیلر بربرلری ایله آشنا اولسونلر وبر شهردن وبر
محله دن اولسونلر وکرک بو بیله اولمسونلر وقدیمدن ارالرنده عداوت اولمسون بو بیله ایتمیجه اولمزلر البته کمیلردن جانوب
بی سبب بربرلرینی قیررلر اول دریاده چون کمی سی قطب طرفنه سوررلر بر موضعه ایرشورلرکه یاز کوننده اصلا انده کیجه
اولمز قیش کوننده کنش یابنلری برابر لغنده کوک کنارنده دکرمن کبی دونر کورینور پس انده جمله بر ییل بر کیجه بر کون
اولور وبالق دیدیکی که مشهوردر اول دریاده اولور بر بالقک دیشیدر اما ترکستان ولایتنک نهایتلرنده اوجبیله کاشغر اوتا
بنجه بیشه لکلر وبیابانلر واردرکه انلرده وحشی بیابان دوه لری وسایر وحشی حیوانات ووحشی بیابان آدملری اولورکه انلره
نسناس دیرلر آدمدن قچارلر اغاجدن اغاجه صچریوب کزرلر اکثر یا اغاجلر اوزرنده طورورلر وجرجیر مملکتنک اردندن شمال
جانبنده بجمیق بیشه لکلر وچوق صولر ودیبلرنه قار شوردره لر اقار جایلردکه دره لردک نهایتی یوقدر اول بیشه لر ارالرنده
آدم صورتنده بر وحشی طایفه واردرکه انلردک سوزلری فهم اولنمز آدمه کلوب تارشمزلر اکثر یا صولر اراسنده اولورلر اول
بیشه لکدن طشره چیقسه لر صودن قره یه دوشن بالق کبیدر چیقنجه انلردک کیدوکلری قوشنده وقلری جانوردریلردندر وبیکلکلری
آواتنقدر انلر ایله شول بو کلو طایفه سی اورتاسنده که انلردک اطرافنی قوشاتمشلردر متصل جنک وجدال وحرب وقتالدره
نره یه کتسه لر عورتلری اوشاقلری یانلرنجه بیله اوییدورلر واکثریا دشمنلرنه دوکن یاصتوقی ایدرلر اللرنه دوشنی ارتوق صالی
ویرمزلر آدمی اولدورورلر خصملرنک طغر بولدیغی متاعی اسبابی قاشن که انلر ییراقلرندن غیرسینی سبب اوجاغه اوروب تیغ لر
خصمک بیراغندن غیری اسبابنی کندولره حلال کورمزلر وهر قچان عورتلری ایله جمع اولسه لر حرث ایعلو حیوانلر کبی جماع ایدرلر
بیر تیجی جانورلر کبیلردر دیشیلری ایله دخی معامله لری سباع حیوانات کبیدر واچلرندن بریسی وفات ایتسه انی باشدن اباغه محکم ایلیه
داورغان ایله صررلر دخی اغاجلره اصرلر انده چوروکیدر ایندررلر وچوق دوشرکه انلردن بریسی جرجیره چیقرکیده دن طعام
ایستر اکر اول جرجیرلو کیمه که طعام ویرمسه ناکاه اوزرنه صچرر انی پاره پاره ایدر دخی تجرکیدر وارور بیشه لکه کیرور انلری

بیشه لکلریندن کیمسه طشره چیقارمز وینه اطراف عالم مخلوقاتندن خبر ویرنلر دیرلر که یمن ولایتندن صنعا حدودنده عربدن بر کروه
وار در که حق تعالی انلرک خلقتلرنی تبدیل ایتمشدر انلرک اعضا وجوارحلری بر در مثلا باشلری وکوده لری یاریمدر انلره نسناس
دیرلر بر اللری وبر ایاقلری وبر کوزلری وار در معتقدنده نصف آدملردر وانلره انوکیچون یاریم دیولوکه انلر سام بن نوح اوغلانلرندن
یاریم ادلو کیمسه نسلندندر وانلرک دماغلری بوتون اولماغین عقللری یوقدر انلر بشبیه لر اچنده ودریای هند ساحللرندن حربت
یرلرده اولورلر و سیر الملک ادلو کتابده کتورور مغرب بیابانلرنده بنی آدمدن بر طایفه وار در جمله سی دیشیلر اچلرنده
هیچ ایر کمسه یوقدر اکر اول ولایته بر ار کیرسه فی الحال اولور انلرک تناسلی بو طریقیله در که مملکتلرنده بر صو وار در هر نه
عورت که اکه کیرسه اول صودن حامله اولور اما قیزدن غیری طوغورمز کتورمشلردر تبعلردن بریسی که اسکندر ذوالقرنینک کیمی
اول کتوردکی یولدن ظلمات سنورنه کمشدر یولده کیدرکن اول صویه ایرشدی وبو تبع اول تبعدر که افریقیسون ادلو بر اوغلی وار ایدی
افریقیه شهرنی اول بنا ایدوب کندو آدنه نسبت ایتدوردی دیرلر که بو تبع اول سنورده مغرب زمین واویلرندن بر عظیم
دره یه ایرشدی که اکه وادی السبت دیرلر اورانک قومی نیل ایرماغی کبی آقار هیچ بر حیوان اندن کچه مز اوغراسه هلاک
اولور تبع بونی کورجک اورادن ایلرو کیده مدی دوندی اما اسکندر ذوالقرنین اورایه ایریجک حکما رأیی ایله اوراده برقاچ
کون صبر ایتدیلر شنبه کون اولیجق قوم آقمز اولدی طوردی اسکندر اول قومدن کچوب یولنه روان اولدی ظلماته ایرشدی
وبو ذکر اولنان عجایب وغرایب امثالی نسنه لر اطراف ونواحی عالمده چوقدر بز بیاننده اختصار ایتدوک تفصیلنده نیچه کتابلر تصنیف
ایلمشلردر بو کتاب انجق بو اجاله متحملدر والله اعلم بغرایب الامور وعجایب الدهور جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن

## اون سکزنجی باب
## غریب وعجیب بنالر وعمارتلر وانلره متعلق اخبار وآثار ذکرنده در

اتفاق عقلا بونکله در که هیچ آدم اوغلانلرنه عالی بنالر وعمارتلر یاپمقدن یکک آد قویاجق وآدی قلاجق نسنه یوقدر که حیات
حیوة ومماتنده ذکر جمیلنه باعث اولور اولدوکدن صکره اولمامش کبی اولمز انک سببی ایله آدی سویلنور وجودی کبی بابوداولمز
نته که دیمشلردر بیت اِنَّ آثارنا تدلُّ علینا یعنی بزم اثرلرمز بزه دلالت ایدر فانظروا بعدنا الی الآثار ای بزی بیلمک استینلر
وسیم قید بولنده سر سنک زنابلینک قاپوسی اوزرنده بو ایکی بیت یازلمشدر بیت یارب حیّ میّتٌ ذکره یعنی نیجه دیری کیمسه وار در
هیچ اکلمز انک ذکری میتدر ومیّتٍ یحیی باخباره دخی نیجه میت وار در که اول خبرلری ایله دیریلر آدی سویلنور اولنمز

لیس بمیتٍ عند اهل النهی ایمدی عقل قتنده میت دکلدر من کان هذا بعض آثاره شول کیمسه که انک بعض آثاری
بو بنا اوله وشول سوز که مشهوردر ایللر اچنده سویلنور المعماد معمر یعنی معمارک عمری اوزون اولور دیرلر انک معناسی
بنا معمارک عمرن اوزون ایدر دیمک دکلدر زیرا عمر حق تعالینک تقدیری ایله حدندن تجاوز ایتمز عمر بنا ایله اوزایه جق یوقدر
بلکه انک معناسی معمارک بناسی سببی ایله آدی سویلنور بنا باقی اولدقجه بونی فلان معمار یاپمشدر دیرلر نیجه زمان آدی یرده
قلمزانی اکارلر آد اکلمق دخی عمر سورمک کبیدر دیمکدر اسکندر ذوالقرنینک کوتوری دنیایی آتی ایاغی التنه المشیدی بونیجه ملک
واسبابندن هیچ بر نسنه کندودن صکره آدن سویلمدی الا که یاپدوغی شهرلر واسکندریه ده بنا ایتدوکی مناره که اوزرنده
جام جهان نما قومشیدی کذلک نوشروان ایرانینک که جهانی کندو زماننده آدی طوتمشیدی کندودن صکره یاپدوغی ایواندن غیری ایله
آدی اکلمدی انک رفعت طاق ورواقنی کورن بانیسنک علو همتنه اندن استدلال ایدوب اینی بیلمیسده البته بونی کیم بنا
ایتدی دیو صورر آدی اکلنمه باعث اولور وخالق عالم جل وعلا چون بنه موجودلقی کتم عدمدن ظهوره کتوردی سما
وارضک عمق وطول وعرضنی دست قدرتی ایله تقدیر وتعمیر ایلدی بو طاق معلا وقبه مجلاسی بی عمود قایم ایدوب وجود صانع
بو صنع ایله استدلال ظاهر اولمغین قرآن قدیمده اَفَلَمْ یَنْظُرُوا اِلَی السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ کَیْفَ بَنَیْنَاهَا کلام شریفی ایله غافللره توبیخ وتنبیه
ایلدی واولولر شَرَفُ الرَّجُلِ بِنَاؤُهُ وَاَبْنَاؤُهُ وَهِمَّةُ الْمَرْءِ دَارُهُ وَجَارُهُ یعنی کشینک شرفی بناسی ایله وابناسی ایله وهمتی اوی ایله
وقوکشیسی ایله در دیو کلری دخی صدر کلامی معتبر قدر پس بو مقدمات حکمی ایله بو بابده روی زمینده اولان عمارات عجیبه وابنیه غریبه دن
مشهور اولان بعض بنالر احوالی ذکر اولندی انوکیچون که جمله سنک تفصیلنه وقوف متیسر دکلدر عالمده بنا وعمارتک حد وحصری یوقدر انلردن شونلر که
معلوممز اولانلر ایراد اولندی

### حکایت

هیچ عالم اچنده بنی آدم ایتدوکی بنالر اچنده ارم ذات العماد
کبی مکلف بنا یوقدر انوکیچون حق سبحانه وتعالی قرآن قدیمده انک حقنده اَلَمْ تَرَ کَیْفَ فَعَلَ رَبُّکَ بِعَادٍ اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ الَّتِی
لَمْ یُخْلَقْ مِثْلُهَا فِی الْبِلَادِ دیو بیورور تفسیر کتابلرنده کتورمشلردر که اوایل دهور واعصارده شداد بن عاد بر پادشاهیدی که
جمله یر یوزنده حکم ایتمشدی انک قومنه عاد دیرلردی حق تعالی انلره هر نسنه دن قوت وقدرت ویرمشدی اکه مغرور اولوب آزدیلر حق تعالی
انلره هود پیغامبری علیه السلام کوندردی انلری حقه دینه دعوت ایتدی انلر هود پیغامبره اکر بز دیه که طوته یوز اندن بزه نه فایده

حاصل اولور حضرت هود بهشت جاودانی الوکوزه کیرر دیدی شداد بهشتک وصفنی هود پیغامبردن تکرار صوردی بکه وصفن اشکار ذ بیلرده
ایدی ویردیدی انلرده بهشتک غرف وسررلرنی وانهار وازهارنی وزینت وطراوتنی ونضرت ونضارتنی اکه مفصل بیان ایلدیلر شداد بنده
بو دیدوکک کبی بهشت یاپیسم اولورسن دیدوکک بهشته نه احتیاج انکیچون دیدوکک طوتمق نه لازم دیدی همان بیک نفر سپاهینک
یانینه حکمای کاردانلردن بشر کیمسه لر قوشدی واروک اطراف عالمی کزیکوک بر هواسی معتدل وصویی واشجار وانوار وازهاری وافر وانواع
نعمی ظاهر یر ارایوب بولوک که انده بر جنت یاپیم دیوامر ایتدی انلرده وارديلر اری اوزره جهان اطرافنی کشت ایدوب تمام جست
وجو ایتدیلر آخر دیدوکی کبی بر هواسی صحیح ونسیمی لطیف ومرغزاری شریف واشجاری لطیف بر بولوب انی بکندیلر وکلوب شداده
خبر ویردیلر تیز امر ایتدی اوستاد مهندسلر وصنعت بناده ماهر معمارلر وبنالر احضار ایتدیلر انلره امر ایتدی که اول حکما اختیار ایتدوکلری
یره وارهلر انده اوتوز فرسنک بر شهرستان مربع بنا ایدهلر که هر ضلعی اون فرسنک اوله انلرده واردیلر فرمانی اوزره اکه بنیاد
اورمغیچون تعیین ایتدوکی مقداری یرنی صویه اینجه قازدیلر اندن یری یوزنه جتنجه اساسنی صرف سنک یمانی ایله یاپدیلر اندن یر یوزندن
هوایه یوقارو دیوارنی قالدورمغه بشلدیلر قدی بیش یوز ارشون وانینی بیکرمی ارشون مربع بر سور چوردیلر که سر تاسر التوندن
کرپوجلر ایله یاپلمشیدی وشداد بیوردی مشرق ومغربدن هر نرهده که التون وقیمتی جواهر وارسه انده ایلدیلر هر کون خلقک اللرنده
اولان التونی الوردی ومعدنلرده اولان التونلری جمع دردی انده کوندروردی اول التون دیوارک ایچنده صحنه التوندن کمشدن
تمام ایوچ یوز الی بیک دیرک دکیدیلر هر دیرکک باشلغی زبرجد طاشندنیدی وجملهسی بشدن ایاغه لعل ویاقوت ایله مرصع ایدی وهر دیرکک
اوزونی یوز ارشونیدی اول دیرکلر اوزرنه التوندن تختهلرد دوشدیلر اوزرلرنه قصرلر یاپدیلر هر قصرک سطحنده غرفهلر ایلدیلر قصرلره
غرفهلرده التوندنیدی انلری جمله یاقوتلر ایله وجواهرلر اغایه ایله تزیین ایتدیلر هر قصرده بر التوندن اولوق ایدوب کل صو بیندان ایچنه
برابر ایاق اقندیلر وایرماقلرده اولان چاقل طاشلری یرینه اوکلاب ایرماقلرینک دیبنه یاقوت وزبرجد کبی قیمتی طاشلر دوکدیلر
هر بر ایرماقک کنارلرینه ودرت یانلرینه بجه اولو اغاجلر دیکدیلر اوزرکی وطالالری التوندن یپراغی سبیل زبرجددن
ویمیشلری لعل ویاقوتدن ایدی وبو شهرستانه درت قاپو طوتوردی هر قاپونک قدی یوز ارشون وانینی بیکرمی ارشونیدی جمله
التوندن جواهر ایله مرصع قاپولریدی وطولانی اول شهرستانک دیوارلری اوزرنده یاسبانلر اوتورماغیچون یوز مناره واریدی هر مناره



مناره ده بر پاسبان اوتوردردی وهر منارهنک اوزونلی بیش یوز ارشونیدی بشدن ایاغه هر بری جواهر ایله تزیین ایلمشیدی
هر جانبنده بیکرمی بیش مناره واریدی که جملهسی یوز اولور بو بنا بو مثابه ایله تمام بیش یوز ییلده یاپلدی انلروک عمرلری اوزون
اولوردی شداد اده تمام اولدوغین دیدیلر بیوردی جهان کوشهلرندن مشرق ومغربده هر نرهده که بر قیمتی بساط اوله ویا بر حوض
پرده ویا بر مرغوب ابریشمدن دوشنه جک نسنه اوله واوانیدن وعنبری آلتلرا ساتیدن نیجه کرانبها نفایسدن نه بولنورایسه
جمع ایدوب انده ایلتدیلر وزمیننه طوپراق یرینه مسک وعنبری بر برنوقار شدوب دوکدیلر اندن تمام بشاشت ونشاط وفرح ایله
امر ایتدی بیک یاپس ماه روی وغالیه موی زیبا ودلارا جاریهلر حاضر ایتدیلر وافر خدم وحشم ایله اول شهرستانه طوغری عزم
راه ایلدی واوغلی مرثد که ناصیه سنده آثار نجابت هویدا ایدی یرینه دلی عهد ایتدی چون ارم شهرینه ایردی اول عالی
منظرهلری وهر بیکه چکلین طاق وروافلری وبلند ایوانلری وعالی منارلری والتوندن استوار دیوارلری وسایر آثار واطواری کوردی
انلر ایله ابتهاج ایدوب هود بزه آخرنده ویرهلوردیو وعده ایتدوکی نسنه بزه دنیاده میسر اولدی دیو سویلدی تا که قاپوسنه ایرشوب ایچنه
قدم باصمغه قصد ایتدی حق تعالی بر ملکه امر ایتدی اکه قتنده کیدرسن دیو بر قورقولو آواز ایله هیقوردی کندوسی وجمله خدم وحشم ومتعلقاتی
اول آوازک قورقوسندن بر آنده جان ویردیلر اندن بر بیره دیری قالمدی اندن صکره حق تعالی اول شهرستانی خلقک کوزلرندن
صقلدی ار تورق انی کمسه کورمدی وکاه اولورکه اوزاقدن بعض کیمسهلر کیجهلرکن اراقدن برلمان ویبلدیرمق آثاری کوردولر
یاقین وارددقلری کبی کندی نا پدید اولوردی بو اسرار الٰهیهدن بر سردر حکمتنه کندوسی عالمدر ذلک تقدیر العزیز العلیم

## حکایت

تفسیر کتابلرنده کتوررلر که اصحاب کزیدهدن عبد الله بن قلابة الانصاری نک رضی (معاویهنک خلافتی زماننده)
الله تعالی عنه بر دوهسی قتده یمن ولایتنده بر دوهسی بیتیدی دوهسن ارایی بردوه یه بنوب بیابان ایچنی کشت ایدردی
ناکهان بیابان اورتاسنده بر عظیم شهرستان اوزرنه چیقه واردی قاپوسی اوکنه واردی کوردی بر التوندن قاپودر تیز دوهسنی
قاپو اوکنده چوکردوب دوهدن ایندی قاپودن ایچرو شهرا ایچنه کیدی کوردی درلو درلو طاقلر وروافلر والتوندن کمشدن دیرکلر
اوزرنده یاپلمش عالی ایوانلر وقصرلر در متحیر اولوب کندو کندو نسنه بر یوزینده بونک کبی بنالر اولاجنی یوق مکر بو جنتدر اولا که قرانده
انک وصفنی اوقیدوق اکر بن بونی امیر المؤمنین معاویهیه دیرسم بکا اینانمز پس اکه کوستر مک ایچون بونک ایچندن بر نشان المق

کرک دیو اول ایوانلر اکینه چاقل طاشی بیرنه دوکدیلری جواهر پاره لرندن بر مقدار الدی و بویوک بویوک عنبردن طوبلر وار ایدی
طول عهد کچمکله قوقولری کتمش ایدی الندن بونو بر طوبلر کوتوردی نه طشره چیقدی اورایی نشانلیوب ینه دوه سنه بندی یوله
روان اولدی دمشقده معاویه حضرتنه ایرشدی معاویه انی کوریجک نه کیج قلدوک بو قدر اکلنمکه باعث نه در دوشدی دیدی عبدالله سرنه
بو عجیب حکایت کتوردوم دیو یمن بیابانده کوردوکن حکایت ایلدی معاویه بونلری دوشوکره جک کوردوک دیدی اوله یوق اویانو قالور
کوردوم دیو نشانه کتوردوم دیو اول جواهری معاویه نک اوکنه دوکدی کوردیلر هر انجولری کوکرجن یومورطه سی قدر
بو یکجک واریدی اول تماشا ایلدیلر و عنبر طوبلرنی قوقولر ظاهر نه قونسی قالمه مش برنی اوتدیلر رایحه طیبه سی معاویه نک سرایی ایچی طولدردی
معاویه کعب الاحبار حضرتلرنه آدم کوندردی حضورینه کتوردیلر الندن صوردی هیچ بر کتابده بونک کبی شهرستان اولدوغن اوقیدوک
کوردوکمی دیدی انلده بلی انک ذکری توریتده مسطوردر و اول قرآن قدیمده مذکور اولان ارم ذات العماددر که باغنک اغاجلری
اوزدکی طالی براغی التوندن براغی زبرجددن خوشه لری انجودن صویی کلابدن طوپراغی مسک و عنبردندر و خدای تعالی اول شهری
آدمی زاده کوزندن کیزلمشدر امت محمددن انی هیچ بر کیمسه کوره مز الا ماشاء بر کیمسه کوره در که اکه عبدالله بن قلابه دیرلر بو عبدالله انک
ایچنه کیرور سیر ایدر و ایچندن نشانه الور کتورور دیدی معاویه ایشده عبدالله بن قلابه بودر و کتوردوکی نشانه ده بونلردر دیوب کعب الاحباره
کوستردی کعب بو کیرچکلر الماز نهار خاطرده بونی کتورمه که اول التونلری اورادن الهیله سن تا قیامته دکن لرتوق بوندن غیری انی کیمسه
کورمسه کرکدر حاقتن تکراری انی بوله ورین دیو رحمت چکه دیدی عبدالله معاویه کوردوکنی تکرار حکایت ایتدوردی و کتوردوکی نشانه لری الوب
صقلدی کندویه خلعت ویردی

**حکایت**

روی زمینده اولان عجایب بنالردن بریده مناره اسکندریه درکه
انی اسکندر ذو القرنین بنا اتمشدر دیرلرکه اول مناره نک اوزونی ایکی یوز ارشون ایدی سر اپس یونو لمش طاشدن یاپلمش ایدی
اشفه سی مربع و یوقاروسی مثمن ایدی و اول مناره نک باشنده بر آیینه چینی تونیمش که اوزونی یدی ارشون ایدی اکه بر طلسم
ایلمشیدی دریا جانبندن دکز یوزنده بر آیلق یرده دکن کمیدن و غیریدن هرنه اولورسه اول آیینه ایچندن کورورلردی واکر اسکندریه
بر دشمن قصد ایتدی یسه کمیلریله کلان دشمن الیسه یاقین کلنجه صبر ایدردی برقراری واریدی کمیلر اورایه کلدوکی کبی کون طولنی
یوره رکن آیینه یی کمیلره طوتوشدیرلردی کونک شعاعی اول آیینه یه طوقنور اندن اول کمیلر اوستنه ینه توصلدی بر آتش پیدا

پیدا اولور جمله کمیلری واچنده اولانلری یقر هلاک ایدردی بو طریقیله دریا جانبندن کلان دشمنی دفع ایدرلریدی هیچ کیمسه بونی
دفع و منعه قادر دکلدی رومدن نیجه کره اکر قصد ایتدیلر طریق مذکور ایله کمیلرنی یاقدیلر قیصر بو آیینه دن نهایت بی حضور یدی تا قسطنطنیه دن
تجارت طریقیله اولسون غیری طریقیله اولسون چیقن کمیلری کورمزلردی رضالری اولمدوغی یکی یوجهه مشروح اوزره دفع ایدرلر
ارض مصره کتورمزلردی الا دکن که نوبت دین اسلامه عمرو بن العاص رضی الله عنه ارض مصری و اسکندریه یی کفار الندن فتح
ایلدی روم کافرلری قصد ایتدیلر که حیله ایله آیینه نک طلسمنی بوزه لر قیصرلری بعض رهبانلره اول ایلدیکی کندو کندولرندن بر کتاب
دوزوب ایچنده ارض مصرده فلان یرده و فلان یرده دفاین واردر نیجه خزینه لر قومشلر انلردن بری اسکندرک جمله نقود و عروض
و خزاین و دفاینی قراولندر که اسکندریه مناره سنک التنده آیینه مقابله سنده قومشدر دیو یازدیلر اندن اول کتابی بعض رهبانلره
که کوستردکلرندن کیمسه
ویردیلر ارض مصره واروب یالاندن مسلمان اولدیلر و مسلمانلر ایچنده کزوب بعض کیمسه لره اول کتابی تلبیس کوستردیلر کیمیا کتابلری که
زیاده مخفی و عتیقلی کوستررلردی بر وجهیله که کوستردکلری کیمسه لر انی محقق و مصدق طوترلریدی کیدرک حکایت اخباری عمرو بن العاصه ایرشدی
کتابی کتوردوب کوردی
انده تامل ایتمدین اول تلبیس و تزویره الداندی اول آیینه یی ایندوروب مناره یی ییقوب التنده دفاینی الکتوره دوکلمش
کنه یامیق قعلای دیدی اوی ایله آیینه یی ایندوروب مناره یی دبنه یاقنه دکن ییقدیلر دیدوکلری یرده اول یوق خزینه لری اراندیلر
بو جهته دخی بولنمدی ملری طلسم بوزیلوب آیینه نک عملی باطل اولدوقدن صکره کوردیلر غرضلری حاصل اولدی اول کتابی ارض
مصره کتوران دیالاندن مسلمان اولان رهبانلر قاچوب کیتدیلر حیله لری طوبلدی عمرو بن العاص آیینه یی تکرار یرینه قودردی طلسمی
بوزلمغن بوزنک صیقل و صفاسی کیدوب پاس طوتمشدی هیچ اول عملدن ذره اثری ظاهر اولمدی بالکلیه بطال اولدی
روم کافرلری بونی کوروب خراج ویرمدیلر عمر و اندوکنه پشیمان اولدی شول حالده که نه اتمک فایده سی یوغیدی و دیرلرکه
حالیا اول مناره اسکندریه یه یاقین یرده دکز ایچنده قالمشدر یرنی دکز صویی المشدر عمرو بن العاص ییقدوغندن اشاغه سی اسکندر
بناسندن باقی قلانی دکز ایچنده ظاهردر دکز ایچندن واروب ایچنه کیرورلر ایچی بربری ایچنده طبقه طبقه اولوردر انلره کیروب چیقرکن
یوللری صرپنیندن و طاینجلغندن نیجه کیمسه لر هلاک اولوردیرلر

**حکایت**

کتورمشلردرکه سلیمان پیغامبر
علیه السلام اسکندریه شهری صدودنده دیوار قرمان ایتدی انو کیجون بر بنا یاپدیلر ملون مرمرلردن یونلمش دیرکلر اوستنده که

انلردکی جلا و صفا پستدن مقابله لرنده کلان آیینه کبی الچلرنده کورنوردی بونک کبی اوچ یوز دخام یوز ارستون دیرکلرکی بکوب
بونلرک اوزرنه یکپاره بر مربع طاش قویوب سقف ایتمشلردی سلیمان نبی صلوات الله علیه عالم آخرته خرام ایتدوکی کبی دیولر اول
دیرکلری بریره وستقیده دکنه آتدیلر اول دیرکلردن بویسی یرینده قالدی بر وجهیله که کونش طلوع ایتدوکی وقت مشرقدن یاکه
طولوندوغی وقت مغربدن یاکه میل ایدر هر قنقی یاکه اول برطرفه مایل اوله خلق وارورلر انک دیبنه طاشلر و ساقسیلر
کبی نسنه لر دوکرلر اول برطرفه مایل اولدوغی کبی اول طاشلر ساقسیلر پاره لنور حکمتی نه در بیلمزلر سرنی خدای تعالی آیدن غیری کمسنه بیلمز

**حکایت** دیدیلر که مصر شهری یاننده عین الشمس دیرلر بر یرده مربع یوز ارشون یوجه لکده یک پاره
صافی مرمر طاشندن بر مناره دیکلودر انک باشنده بر کرسی اوزرنده اوتورور آدم شکلنده بر صورت قومشلر کوزی کنشه
قرشودر التندن مناره یوزنه آشغه صو اقار اون ارشون مقداری یرنه دکین انیر خلق صویی کورورلر مناره نک ایکی طرفنده صو یوزنده
بتن اوت کبی بر نسنه کورنور یاز قیش اکن بیتر مرسی کیتمز و کندوسی اکسلمز اما یره اندن بر قطره صو طملمز بو طلسمات عجیبه دندر
مترجم فقیر ایدر مصره وارد یغمچ کندو عینمله عین الشمس دیدوکلری یرده اول طاشی کوردم منوز دیکلودر اما مو دکلدر و باشنده اول
دیدوکلری نسنه یوقدر نه کرسی واردر و نه صورت اوزرنده صو دخی طملمز ولکن اول نسنه دیدوکلری هر یرده یابس طاشلر اوزرنده اولور
بوده اول قبیلدندر غرور زمانیله حادث اولمش شیر و رشکلنده اوزرنه یازمش نسنه لردر (انده صو تاثیرندن اولمق قحم اولور نسنه یوقدر ده) بینه اول طاش سلطان المدن و الامصار مدینهٔ معظمهٔ
قسطنطنیه ده آت میدانده دیکلودر یکپاره طاش کسمنده در غالب ذکر اتدوکلری احوالی زمان اوایلده اولاندر کرور
اعوام و مرور شهور و ایامیله آثار قدیمه سی مندرس اولمشلردر

**حکایت** دنیاده اولان عجایب بنالردن
بریده ارض مصرده اهرام دیدوکلری بنالردرکه اول سکز اهرامدر اشغه لری مربع یوقرولری مثلث یاپلمشدر امیرالمؤمنین
مأمون خلافتی زماننده مصره وارمش اول اهرامی کورمش مربونک قاپوسنی جستجو ایتمشلر (ابر الملوک ده) تا سر طاشدن یاپلمشدر دیرلر که هر طاشنک اوزونلغی
اوتوز ارشون وقالکلغی اون ارشوندر اول طاشلری بر برلرنه شویله یاقشدرمشلردر که ارالری کورنمز شویله که اغاجی بر برینه اکن کبی
کیمسنه یاقشدرمز مأمون اچدوغی اهرامک قاپوسنک دیوارنک قالکلغی اون بیش طاشدر هر طاشی یکرمی ارشوندر
بونک ایچنه کیرلدون مربع بیردرکه بو هر بک اشغه سی مربع یوقروسی مدوردر و قبه کبیدر اشغه ده قبه نک وسطی مجاز اتنده بر قیوی

قیوسی واردر درینکلکی اون ارشوندر واچی مربع یاپلمشدر واچنده هر درت طرفنده بر قاپو واردر هر قپودن براوه کیرلور
بو درت اودن هر براوده چوق بنی آدم میتلری واردر سمان بر قرد چاتیلی کولکلری قالبی قالمشدر قندیلردر هر برینک اوزرنده اوچ
قات بلکه دخی زیاده کفنلری واردر الکنچ ودرا عصاریله جمله سی قرارمش چورومش یانمش کوله دونمشدر اما میتلر حالی اوزرلرنه یاقیلدر
کوزلری یوموملمش چوریه مشلردر بتورلر دیرلرکه بونلر تا ادریس نبی صلوات الله علیه زماننده وفات ایتمش میتلردر که ادریس پیغامبر
انلره طوفان نوح قوپجاغندن خبر ویردی انلرده طوفان قورقوسندن بو اهرامی یاپوب ایچنه کیردیلر انده وفات ایدوب قالدیلر انلر
سایر خلق کبی غرق عذابنی چکمدیلر و طوفانی کورمدیلر و بو اولردکی میتلر نهایت چوقدر و قالبلری بویوکدر و جمله سی یکتلردر دیرلرکه بو هر بک (بو قاپو)
قبه سنده بر قاپو واردرکه هیچ اکه چیقمه اشغه سندن یول یوقدر بر معلق قاپودر بو بیوکلوکده ابنی تخمینا بش ارشون یار توق یا اکسوک
وار اوله مأمون اوایتدی نردبانلر قویوب بعض کمسنه لر اول قاپویه چیقدیلر کوردیلر اچروسی بر کچرک قبه در اچنده بر بتل طاشدن
یونولمش بر آدم صورتی وار انی ایندوروب مأمونک اوکنه کتوردیلر مأمون انی تماشا ایدرکن امرایتدی کوردیلر
ایچی مجوفدر اواداوک دیو اوایتدی اواتدیلر ایچندن بر آدم میتی چیقدی چوریمه مشیدی جمله اندامی قدید اولمش عینیله طوردردی
ارقه سنده قیمتی انواع جواهر ایله مرصع بر التوندن زره واریدی و کوکسی اوزرنه بر قیلیج قونمشیدی و باشی اوجنده تاوق یومورطه سی دکلو
بر قزل یاقوت واریدی که آتش کبی ییلدیردی مأمون انی کوروب بو اودن بیلیق خراج مصردن بیکدر دیدی زرجی و یاقوتی
الدی میتک عظامنی دفن ایتدوردی دیرلرکه نیچه زمان اول اوانده قلری یاشلی طاشدن آدم صورتی مصر پادشاهلرنک درکاهلرنده
نشان ایچون اصیلو طوروردی مأمون اصعد ورشیدی خدای تعالی بیلور که اول ایچنده کی میت نه اصل پادشاهک میتی ایدی و بو صورتی
نه طریقیله دوزمشلر بری **نظم** بویله در هر آب حال روزکار بونده قلمز کمسنه هرکز پایدار

**حکایت** دنیا عمارتلرنک عجایبندن بریده بلاد شامده بعلبک حصاریدرکه طاش دیرکلر اوزرنه یاپلمشدر هر دیرک بر طاغ پاره سی
گنبدز واول حصارک واشغه سنک طاشلری مربع یونولمش هر بیری یوز ارشون طاشلردرکه کورنلر انلری نیجه کتوردیلر و نیجه یاپدیلر
اولمه دیو حیران اولورلر انوکچون انی آدمی زاد یاپمدی دیولر یاپدی دیرلر (بلکه سلیمان پیغامبر امری ایله) انک بناسی اعجب عجایب عالمدندر

**حکایت** و بعلبک حصارنده زمین شامده نجات اولنوب شارستان دفنی واردرکه جمله اولنک بناسی یونولمش طاشلردندر جمله سقف

ودر ودیواری حب ظاسدر اصلابر یر نده دخی اغاج تونمز منشور هر برادوه بر قویی و بر دکر من وار در و براوی براذنه متصل

دکلدر چون اول ولایته بربادیاغی هجوم ایتسه جمله اول ولایت خلقی براوغوردن اول شهر ایچنه قاچرلر هر نه قدر چوق خوالز دولو

و توابعی وخدم وحشمی واهل وعیالی ودواب ومواشی سی چوق آدم اولور ایسه براونک ایچنه کیروب صیغوب اوتورورلر اولزنکنک ایچنه کیردکلی کبی

قاپولرین قپارلر اردینه بوکچرک فلکش قورلر شول مرتبه ده برکت اولور که جمله عالم خلقی کلوب چوق قشدرلر اول قاپویی اچمغه قادر اولمزلر

اول شهر بواسلوب ایکی بیکدن ارتوق خانه در ایچنه کیرن عدو شرندن امین اولمغین عدو الزن اکیرن قورتلیغن اکه نجات

## حکایت

دیوآدو یرمشلردر روی زمینده اولان عجیب بنالردن بر بیری ایوان کسری در که

اول کرمود له کرچ ایله یاپلمشدر انک دیوارنک اینی اوچ آدیم واوزونی التمش درت آدیم ودیوارنک یوجه لکی یکسان

ارشوندر وکنکره سنک یوجه لکی یوز اللی ارشو بیدی سید الانبیاء والمرسلین حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیه وسلامه طوغدوغی کیجه

انک اون درت کنکره سی دوشوب یره برابر اولدی

## حکایت

خلفاء عباسیه تاریخنده کتورمشلردر که

امیر المؤمنین ابو جعفر منصور دیلدیکه برشهر بنیاد ایده امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه خلافتنده کوفه وبصره عمارت اولنوب وحجاج

بن یوسف واسط شهرنی بنا ایتدوکی کبی بوده برشهر آباد ایدوب انکله آدی سویلنه اطراف شام وعراق وهند وستانه مهندسلر

وکاردانلر کیبه لرکوندردیکه برشهر بنا ایتمکه قابل بریولوب انی اختیار ایده لر اننده برعالی شهر بنیاد اوره بو بابده چوق جست وجو

وکفت وکو ایتدیلر آخر اتفاقلری بونک اوزرنه اولدی که بو عمارت زمین بابلده اوله پس امیر المؤمنین بغدادی بنا ایتمکه آغاز

ایتدی ابتدا ایتدوکلری تاریخ یوز الی قرق بشنجی یلده یدی بیك بیل تمام چالشدیلر هر کون اوچ بیك آدم ایشلردی سور تک

بعض یرلری تمام اولدی قاپولری قونلمه قابلیت کلدی ابو جعفر منصوره سلیمان پیغامبر علیه السلام انذروه اولو برشهر بنیاد ایتمشیدی

اکه بیش دمور قاپو قومشیدی حجاج واسطی یاپیجق اول قاپولری کتوردوب واسطه قودوردی دیدیلر امیر المؤمنین منصور بیوردی

اول بیش دمور قاپویی واسطدن کتوروب بغداد قاپولرنه قودیلر تمام بغداد شهری آباد اولیجق منصور اکه سکز قاپو قوق دیو بیوردی

دردی شارستان اوزرنه ودردی شهر اوزرنه قونه واسطدن کلان بیش قاپونک دردنی شهرستان قاپولرنه وبرینی بصره قاپوسنه

قودیلر ولایت یمنده برقاپو خبری دخی وار ایدیکه برشهرده تبع اینذور میش انی اهر ایتدی یمندن اول قاپو بیده کتوردیلر بوبنده

عراقه آچیلن قاپویه قودیلر ومدایننده برقاپو دخی بولدیلر که نوشروان کسری قصرینک ایچون ایتدورمش ایمش انی بیده مداینندن کتوروب

خراسانه آچیلن قاپویه قودیلر جمله بو بیدی قاپو بر برلرنه بکزرلریدی بروجهیله که انلری کورن جمله سی برودن دوشانوردی اول قاپولر که سلیمان

پیغامبر ایشلتمش ایدی هر بری اغاج اوزرنه دمور قپلنمشدی وور زنده سکز بیك تپا نیدی و یمیندن کتوردکلری قاپو التی بیك تپانیدی و نوشروان

ایشلتدوکی قاپو درت بیك تپانیدی سکزنجی قاپویی امیر المؤمنین منصور ایتدی بغداده دوزدیلر بوایکی بیك تپاندن ایدی بو جمله

سکز قاپو کوزده برکبی کورنوردی طول اعصار ومرور دهر ادوار ایله اول طاعن سلیمان پیغامبر زماننده ایشلنن منصور زماننده ایشلنن ایله

برکبی کورنوردی وبو بنالر بابنده هر نه مقدار تفصیل اولنسه کوترور زیرا اطراف واکناف عالمده غرایب وعجایب بنالروک نهایتی یوقدر

سلاطین نامدار وملوک کبار دن نیچه عالی همت پادشاهلر ومروت اربابی چوق اکابر عالی جاهلر هر دیارده علو همتلرن کوستروب دنیا اونک

عمارتنه وبو خرابه نک مرمتنه وبو عجوزه نک زینتنه چالشمشلردر صایلوب اولنسه حد وحصرلری یوقدر انلردن ذکر اولنان بنالر ایراد ایله

اکتفا اولندی

## باب جامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن اون طقوزنجی

دنیاده اولان غرایب وعجایبک ذکرنده در چون آفریدکار عالم بنی آدمی فضیلت عقل وفهم وادراک ایله سایر

حیواناتدن ممتاز وسرافراز ایلدی انلره طبع نقاد وذهن نقاد ارزانی ایلدی تا که انلر عقل قانونلری کندو وجودلری

ولایتنی تحت ایالتنه الوب انده تصرف ایتمکه بیلدی بونلردن برطایفه قوت مجاهده وتقویت نفس وتربیت روحیله

کندولری بشریت حضیضندن ملکیت اوجنه ایرشدردیلر چون بصر بصیرتیله بو عالم تیزاره نظر ایتدیلر بیلدیلر که بو مهمان خانه ده کندولر

مهمانه بکزرلر البته برکون بوندن رحلت وبختی طلوع ایدهجکلر ... تکاب ایدوب چوق جهد ایتدیلر هزار

سعی واقدام اقدامی اوزرنه کلدیلر که بوفانی داردن کوچدکلرندن صکره دخی کندولری اکیوه ... لردن نیچه اثرلری باقی قاله تا اهل عبرت واغنیا

لسان قرآن انلره اولو الایدی والابصار دیو بیورور اول اثرلره نظر ایدوب انلروک قوت فکرت وقدرت بصیرتلرنی

کوروب سویلیه لر نته که عقلا دیمشلردر بیت ان آثارنا تدل علینا فانظروا بعدنا الی الآثار یعنی بزدم اردومزجه قودوغموز

اثرلرومز بزه نیزی اکلدور اکر بزی کورمدوکوز بزدن صکره قودوغموز اثرلره وموزه باقوک انلر بزی سزه بلدورر اول ابار

عنر واصحاب نظر قودوقلری اثرلر جمله سندن بری شول طلسمات که انلردن خبر ویرمشلر پس بوبابده بعضن ایراد ایلدوک که هر برنی موجب

هزار عبر در **حکایت** کتور مشلر در علم حکمت عالملرندن ابو مطیع بلخی که حکیم زمانیدی و دانای جهان
و داننده دورانیدی حدود چین و هند و ستانده چوق کزمش اول دیارده اولان حکمای زمانیله اختلاط ایتمش هر برندن بر نسنه
اوکرنوب کندوده استاد عالم اولمشیدی هزار سال بو علم تحصیلنده کوشش ایدوب استعدادنی کاله ایرکوردن صکره کنه بلخه کلدی
اول زمانده بلخ شهری امیری اولان ابو العباس کوسه دیرلریدی قصد ایتدیکه تا در اوله دغی هنرلردن بر نمونه کوستره امیر بلخه ایلتوب
انوکله بیلشلک ایلیه اوج درلو هنر پیدا ایتدیکه هر بری اهل نظر یانینده عالم تماشا عندد کر بر طرفه اول اغاجدن بر خروش دوزدیکه بیش وقت
نمازدن هر نماز وقتی اولدقجه بر یومورطه یومورطلردی نماز وقتی اولدوغی معلوم اولوردی اکتجی بینه اغاجدن بر آدم صورتی ایشلدی بو بیننه
بر طبل آصلوبیدی کیجه ده کوندزده هر بار که بر ساعت کچه اول آدم صورتی اول طبلی الی بیله چالر بر ساعت اولدوغن بیلدوردی اوچونجی
ینه اغاجدن بر طبل ایشلدی که حالیا قولنج زحمتنه کرفتار اولنلر اول طبلی چالسه لر قارنلری الجنده اولان قولنج ریحی آنی اشتدلر ندن
چیقر اول زحمتدن خلاص اولوب راحت اولورلردی بو اوج طلسم عجیبی کوتوروب ابو العباس کوسه یه کتوردی مکر بو ابو العباس
بر متلون طبع مختلف الاحوال و بخیل و تنک مال کیمسنه بیدی مال سیغمق سوردی مال صیقمق لازم کلان نسنه لری سوموزدی انوکیچون اکا
قارون آل ساسان دیو لقب طعتنلر بری امیر بونلری کوردیکی بکه بونک بیر ییده کرکمز ال کیمن دیدی ابو مطیع الجنوب اول توپس
صورتی بیله آدم صورتنی یاره لدی اما اول قولنج طبلنی آلی قودی انی پاره ملیوب الدی کیدی صکره دن بلخه جون امیر قالشس بکک
اولدی اتفاق برکون حالیا قولنج زحمتنه مبتلا اولدی اکه طبلک احوالنی سویلدیلر ابو مطیعه آدم کوندروب طبلی ایستدیلر کتوردی
انی بر کره الی بیله چالنجه اشغه دن بر ریح خروج ایدوب آنی راحت اولدی و قولنج علتی اندن زایل اولدی ابو مطیعه بیش بیک
قزل التون ویروب طبلی اندن الدی خزینه سنده قودی تا که صکره دن قالشی کرمانده اولدوروب خزینه سنی یغما لدیلر اول
طبل بر کیمسه یه الده دوشدی انی ابو علی بن الیاسه ایلتدی اوله کوردی بر اغاجدن طبلدر نیده وکن بیلدی حاضرلردن صوردی
بیلدیلر بو طبلی قالشس بیش بیک التونه صاتون الدی بیدی دیدیلر امیر ابو علی انی الی بیله چالین دیجه اندن بو ریح کلدی حاضر اولانلر
اوتانوب ناظر دمنده لکلدن طبلی بیره چالوب اواندی کوردیلر الجنده اغاجدن بر آدم صورتی وار اغزنده اغاجدن بر دوددوک طوتر
انک اوزرنه طلسم ایش طبلک خاصیتی طلوعی اولیجق اوادتدوغنه پشیمان اولدی بیوردی کنه بیرلو بیرنه یاپشدردیلر اما مفید اولمدی

اولمدی عملی باطل اولمش بولندی **حکایت** عبد الله بن عمرو بن العاص ایدور طلسمات عجیبه دن که حکایه
دوز مشلر در هیچ بر اوچندن اعجبی یوقدر که بری اسکندریه مناره سیدر اکو آیینه سنه بقسک قسطنطینیه شهری الجنده هر نه
وارسه کورنور و هر کشکر که کمی بیله انک ایسکله سندن چیقر انک الجنده کورورسن تا بین بوبجه مسافه بعیده یکن که بر ده اولمز و اکنجی سی
اندلس اقلیمنده بر یرده باقردن بر آت اوزرنده ینه باقردن بر آدم سوار ایتدورمشلر اوراده طلسمدر طورور الی بیله کیرو طوردک
بندن ایلرو کچمک دیو اشارت ایدر انوکیچون که اندن ایلروده ایدینی یاوز قریجه لر وار در اوراده وارانه دبو سوارصدندن کچنه
اول قریجه لر اوشر آنی هلاک ایدرلر اول قریجه لر اندن بر دوشنه کچمک ایچون اول باقر آتیله اول باقر سوار طلسم ایدلمشدر که مر لر
آنی یانده اولان خلق انلردن کیرلرندن امین اولورلر اوچونجی عاد قومی زمیننده بر مناره در که اول ولایتده اکین اکه جک وقتده
بوایکی آی اول مناره دن بر صو اقوب یرلرن زراعته قابل ایدر خلق زراعتلرن تمام ایدوب احتیاجلری قلمایجق ینه کسیلور و دردنجی
رومیه شهرنده بر مناره وار در که هر ییل انده صیغرجوق قوشلری منقارلری بیله و اقوز زیتون کتوروب بر اغورلر شویله که اول موضعک
عمارتی وانده ساکن اولان جماعتک معیشتی انک حاصلندندر بو طلسم مشهور در و عجایب آثاریدندر **حکایت**
عالمده مشهور اولان طلسملردن بری ده نصیبین شهرنده حصاری الجنده ایدیلن طلسمدر که بو سوری سکک و چکورکه و قریجه شهره کیرمسون
دیو ایدلمشدی و اول طلسم زماننده شویله بیدیکه ذکر اولنان حشرات ارضدن بر بیده شهر الجنده کیرمزدی شویله که فرضا بر کیمسه حصار دک
ایچ یوزنده یا تسه ایاقلرن حصار دیوارندن طشره ایتسه سوری سکک ایاقلرنه اوشر مجروح ایدردی اکا دکن که امیر صلاح الدین امانیده
نصیبینی عمارت ایتدیلر اول اوزر باللرندن بر بیرده اغری قپالی باقردن بر بچه کوبلر بولدیلر آچلدوکده ایچلرنده مال وار صنوب
اغزلرن بوزدیلر ایچلرندن سوری سکلر اوچدی اول طلسم باطل اولدی اندن صکره نصیبین الجنه سوری سکک کیردی
**حکایت** سیاحلردن بیری حکایت ایدر بنیوه شهرنده که یونس پیغامبرک مولدیدر علیه السلام
بر کوبیده بر ایدیاق واردر اول ایدیاق اوزرنده بر دکرمن یوردر اول دکرمنک چرخی وکدلوی و سایر آلات و اسبابی جمله طاشدندر
ایدیاقک صویی متصل اقار و دکرمنی طورمدن دونرور بر کیمسه کلوب اول دکرمنده بغدای اوقتدرملق اولسه و یا اندن اوتیشی
چیقرملق اولسه اول دکرمنده یونس پیغامبر حقی طوردیر دکرمنده طورور اما صویی کماکان اقر بغدای صاحبی وارور بغدایین اقتدار در

حایا اوکینین اوین الور اندن کبرو چکیلوب مصلحتم تمام اولدی دیر کندی کومن کاکان دونه ایتسلر بونی یونس پیغامبر
کندوالی بیله جوز مسندر اول کوبیدن انک وتعیدر اکرچه بو مصنوع طلسمدر اما حقیقت اول پیغامبرک معجزه سیدر کیم انک
عورتنه ایرشه مرضکا طلسماتی بیله انبیا معجزاتی بیر اولمز اندروک بونلره نه مناسبتلری وار

**حکایت**

طلسمات کتابنده کتورمشلردرکه بر وقتده چین شهرلرندن بر شهرده بویوک بویوک فاره لر دوریدی خلق انلردن انجندیلر الحاننده
بلیناس ادلو بر حکیم دانا واریدی شهرک پادشاهنه بیوردیکوز بن بر طلسم ایدین بو شهرده هر نه قدر فاره وار ایسه چیقسون کتسون
لکن اگر اول فاره لر بر کیمسه کوره کوله همان طلسم باطل اولور دیدی پادشاه بیوردی شهر اچنده ندا ایتدردیلر واول کیمسه یکره حالنه که فاره لری
کوریجک کوله دیلر اندن بلیناس حکیم کهی در ریسندن بر طبل دوزدی وارسلانک ایکی یاغندن مومدر دوکدی واول مومدری یاقوب
بعض کیمسه لره وک الترینه ویردی وطبلیده بر کیمسه یکث الینه ویردیکه اول کیمسه لر اول یاغنش مومدریله اوکجه کیده لر بو کیمسه اردلرنجه طبلی
چاله چاله شهر اچنده یوریه لر و پادشاه جمله قوللریله شهر قاپوسنه چیقوب طوردی تماشا ایدردی تا که اول کیمسه لر مومدریله اوکجه اول طبل
چالن اردلرنجه طبلی چاله چاله شهر اچنده یوریدیلر هر اوکدن طبل آوازن ایشدن فاره طشره چیقوب صوقاغه دوشدی آلای آلای شهرک
قاپوسنه طوغری یوریدیلر که اول شهردن چیقوب کیده لر حصار قاپوسی اوکنه کلنجه بر عسکر اولدیلر پادشاه انلری تماشا ایدردی
آیاق اچلرنده بر اعتناق فاره واریدی بایندن چکه چکه کوچیله یوردی پادشاهک قوللرندن بیری انی کوریجک بر بچه که کندویی صیقدی
کولمکه قصد ایتدی قابل اولوب قادر اولیمدی بی اختیار کولدی همان اول طلسمک حکمی باطل اولدی اول فاره عسکری ینه شهر اچنه دوندیلر
واردی هر بیری ینه ساکن اولدوغی اوه کیردی اندن صکره ارتوق انلره چاره ایده مدیلر عاقبت اول شهر فاره هجومندن خراب اولدی
خلقی اچندن طاغلدیلر

**حکایت**

ائمه علمادن بری ایدر بر وقتده عراق دیارنده بر طاغده بر زاهد کوردم بیر نچه
جانورلر بیله کزریدی ارسلان کبی قپلان کبی قورت کبی وحشی سباع ضاری اورتالرنده یوروردی هیچ بری اکه ضرر ایتمزدی اول
زاهد ایله بر مقدار مصاحبت ایتدم احوالنی حمیده بویله کوردوم انک کرامت وولایتنه جزم ایدوب بو امرده حیران اولدم اکا کیکن
انک حالنی مولانا فخر الملة والدین امام محمد رازی حضرتلرینه حکایت ایتدوم انلرده بو دیدوکک زاهدک حالی اکیدن خالی دکلدر بر بوکه
بن کندوم مشاهده ایتدوم بر وقتده سلطان بهاء الدین دار دمیدی بکه بن دم بوطاغده موز بر زاهد ساکندر کمال زهدی بو حده در که جمله

جمله صحرا وحشیلری انوکله الفت ایتمشلر در هیچ اندن قاچمزلر دیدی بن بو سوزه انانمدوم سلطان اکر زحمت اولمزسه بیوروک
اول طاغده واروب انی کورلوم دیدی سلطان ایله کتدوک چون زاهدوک یاننه واردوق کوردوم بر صوفیدر درت یاننه بر مقدار وحشی
جانورلر جمع اولمش انی اوزیارت ایتمشلر بعضی اوکنده یاتمش اویور بزی کوریجک بر دخی اورکوب طاغیلدیلر بن اکه بحکم اعتقاد ایتدم
ویاننه واروب مصاحبت ایلدوم ینه سلطان ایله دونوب کتدوک ایکی اوچ ییلدن صکره بیری شهرده بر کون اوتوری یوروردم کوردوم
بر صوفی اچره کیردی سلام ویروب قرشومده اوتوردی ویا مولانا بنی بیلور میسین کوزمی دیدی بنده یوق دیدوم بن اول صوفی یم که بر
زمانده سلطان بهاء الدین ایله فلان طاغده بکه کلدوکوزدی دیدی بنده بیلدوم ینه انده سندن کوردوکمزنه حالیدی دیدوم صوفی ایکی
ییلیدی اول طاغده طورردوم اول یا یومده جمع اولان جانورلر دخی کوجک ایکن انلری بیافلردن کتوردوکیمی بن بیافلرده بایلرده واردردوم
انلره بعض غدا ایلتوردم کندو الومله بیدیرردوم تنبلر اونیارلردی جملسی الومده بویومشلردی اول طاغده تنبلر الفت ایتمشلردی بندن انوکیچون قاچمزلردی
بونلری بو وجهله کندومه مسخر ایتدوکمدن صکره طاغده کندومی آشکار ایتدوم خلق بانبوه صوقدی بو طریقله بنجه ابلهک واغز مالن الدوم دیدی که جانیم
بوسسن کوردوکک زاهد بو قبیلدن اوله وبرده بوکه جایزکه مرد حکیم اوله حکملر یرتیجی حیوانلر طلسمی دوزمش اوله کندویه انوکیچون ضرر ایتمزلر
اولدیدی بنده یامولانا یرتیجی حیوانلر طلسمی نجه اولور دیدوم یونان حکماسندن اغوداطیس ادلو بر حکیم بر طلسمات کتابی تالیف ایتمشدر
انوکله هر درلو حیوان تسخیری قابلدر هر کیمسه که اول کتاب اچنده کی طلسملری اصلی اوزره تمام قواعد رعایت ایتمکیله دوزلنسه اندن وحوش
ادمرکمزلر انوکله مالوف اولورلر دیو بیوردی

**حکایت**

امام نجم الدین عمر نسفی رحمة الله علیه حضرتلری که علماء کبارد ندر
تفسیر قرآن قدیمده یازدوغی تیسیر ادلو کتابنده کتورمشدر وصحیح روایتیله روایت ایدر که امیر المومنین عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه
ایام خلافتلرنده حکمای یونانیدن بری مسلمان اولدی اول ایدور حق سبحانه وتعالی که کارساز عالمدر بی نیازلغی کمالندن نمرود ده که بابل اقلیمی
پادشاهی ایدی بر سلطنت و قدرت و مکنت ویرمشدی که اندن اول کلان پادشاهلره ویرمشدی اعاجیب قدرتدن که اکه صدد استن
صونلمشیدی بابل اقلیمنده بیدی شهر ایدی که هر برنده حکماسی که بر طلسم ایدی ویرمشلرایدیکه انلرده عقول علما حیران ایدی واول نام دوی
الاقحام انلری مستحیلات قبیلندن عد ایدرلردی اولکی شهرک قاپوسی اوچنده چاقودن بر قاز صورتنی قومشلر ایدی هر بار که شهرک
قاپوسندن بر غریب کیمسه اچه وکیرسه اول قاز بلند آوازیله اوتردی شویله که جمله شهر اچنده اولانلر اشیدورلردی اندن بیلوردی که شهره غریب

کیردی واروب انی بولوب بزه دن کلدوک دینیه کلدوک دیو صوارلر بیلورلردی و اکینجی شهرک ایچنده بر طبل دوزوب قومشلردی که
بر کیمسه نک بر نسنه سی ایتسه و یا اوغورلنسه اول طبلک یانینه وارور انی چاله جق نسنه یی الندن الورلر اکر برکره چالردی دفعی اول طبلدن
بر آواز چیقردی ایتردی که نسنه فلان یرده در و اوغورلندوغک نسنه یی فلان اوغورلادی دیردی و اول کیمسه غوغاسوز غلبه سوز وارور
بیتوردوکن دیدوکی یرده بولور الوردی و اوغورلندوغی سارقی الندن طلب ایدر اولده رسوای اولمادن بو ایلوکیله دیروردی و اوچونجی شهرده
بر آیینه دوزوب قومشلر ایدی انوکره خاصیه سی بو ایدیکه بر کیمسه نک یاننده بر غایب اولسه اندن خبر بیلمیه بیله بر معین کون واریدی انی بیلورلردی
اول غایبی اولان کیمسه اول کون کلور اول آیینه یه بقردی غایبده اولان کیمسه نه شهرده در و اول حالده نه ایشلر نه عمل اوزره در عینی بیله
اول آیینه ایچینده کورردی و دردنجی شهرده بر حوض ایتمشلر ایدی نمرود هر ییل بر کون اول حوضک کنارنده عامه خلقه بر قونقلوق
ایدر طعام مهیا ایتدروردی اما عادتلری بو ایدی که هر اول قونقلوقه حاضر اولان ایچه جکی نسنه یی کندو ییله بیله کتوروردی طعامدن
صکره ایچمکیچون حاضر ایدرلر ایدی کیمیسی صو کتوروردی کیمی شراب کتوروردی کیمی غیری جنسدن اشربه انواعندن مألوفی اولدوغنی بیله الوب
کلوردی اما هر بری کتوردوکنی اول حوض ایچینه دوکردی جمله سی بر یره قارشوردی و قتاکه نمرود کز طعامنی ییوب قونقلوق تمام اولسه
بزم کاهه اوتوررلردی بیر بیر ساقیلر یوریوب حوض ایچیندن خلقه شراب کتوررلر ویررلردی هر کیشی ایچدوکی کندوسی کتوردوکی
بولوردی صو کتورن صو شراب کتورن شراب شربت کتورن نه جنس شربت کتوردی ایسه ایچدوکی اول چیقاردی بر بیلمسنک کتوردوکی
اول برنه راست کلمزدی هر کیشی کتوردوکن ایچردی و بشنجی شهرده صو ایله طولو بر کول اتمشلر ایدی اول کولوک کنارنده ایکی قاضی
اوتوروردی که خلق ایچینده فصل خصومات ایدرلر هر قچان که اول قاضیلرک اوکنه ایکی کیمسه دعوایه کلسه لر صو ایچینده طورورلر صویه اما قلری
باتمزدی یر اوستنده طورور کبی طورورلردی قاضیلردن بریسی مدعی اولانه دیدی بو ندن نه طلب ایدرسن دیو اشارت ایدردی اولده
هر نه طلب ایدرسه سویلردی قاضی نک اول بریسی خصمنه صورردی بو مدعی نک طلب ایتدوکنه نه دیرسن دیردی اکر یلان سویلیوب مدعی نک
حقنه انکار ایدرسه همان صویه اشنه باتار کیدر صو باشندن اشار غرق اولوردی بو معاینه اثناسنده اکر خوف ایدوب اقرار ایدرسه کنه صونک
یوزنه چیقار مدعی ایله برابر اولوردی بو طریقیله حق کیمک اولدوغی معلوم اولوردی قاضیلر انوکله حکم ایدوب فصل خصومات ایدرلردی و التنجی
شهرده بر عمود بویوک حوض اتمشلر ایدی کنارلرنده نمرودک الی التنده نه قدر شهرلر وار ایسه انلرک صورتلرن بنا ایتمشلر ایدی طولابی سی

طولابی سی اول شهرلر صورتلری بنالری ایله مالامال ایدی هر قچان که الی التنده اولان شهرلردن بربک خلقی کندویه عصیان ایتسه اول
مقابلده انلره عقوبت مراد ایدنسه حوض کنارنده اول شهرک صورتی اوزرنه حوضدن بر پاره صو آیتدی دیرلردی بو بر یره اول
شهر دفعی صویه غرق اولوردی و یدنجی شهرده که نمرودک پایتختی ایدی اوکنده طلسم ایله بر اغاج دیکمشلر ایدی اکر بر آدمدن بیک آدمه وارنجه
هر کیم که انک التنده طورسه انلره سایه صالردی کولکه ده طوررلردی و اکر دبنده طورنلر بیکدن بر آدم ارتوق فرضا بیک بر کیمسه اولسه
جمله سی کنشده قالوردی اول اغاج انلره سایه ویرمزدی و بو اغاجک اوکنده نمرودک بر دیوانخانه سی وار ایدی بر وجه ایله یاپلمش ایدی که اکه عاد
قومندن سکسان ذراع اوزون کیمسه لر کیرورچیقاردی باشلری دکمزدی دیوارنک قدینده سکسان ارشون ایدی و یاپوسی تمامت صافی التوندن
وخالص کمشدن ایدی و انک ایچنده هر کیجه بیک یوز قندیل یناردی هر قندیلک طبقه سینه بر وقیه زیت یاغی قورلردی و اول
دیوانخانه ایچنده صافی التوندن اوزونی سکسان ارشون اینی قرق ارشون بر تخت قورلمش ایدی که انک قوایمی جواهر نفیسه ایله
مرصع قیلنمش ایدی و اوزرنه دیبالر صالنمش ایدی و دستنه قرق طوبلر اصلمش ایدی و بو شهرده بر طلسم دخی ایتمشلر ایدی هوام جنسندن
ییلان کبی عقرب کبی سوری سنک کبی آری کبی حشرات ارض یوغیدی حق سبحانه و تعالی بی نیاز عالم ایکن کمال کرمندن اکه بونک کبی
بارکاه و سلطنت و عز و جاه ویرمشیکن کندویی اونیدوب دماغی باد خانه کبر و غرور اولدی عاقبت وسوسه شیطانیله قوللق
دایره سندن ایاغن طشره باصدی دعوای الوهیت آشکار ایلدی آخر اول طلسملر اکه فایده ایتمدی بر پاریم سوری سنک
نیشی ایله ایشی تمام اولدی راه سقره سفر ایتدی نازو نعیمی جحیم جحیمه مبدل اولدی

## حکایت عجایب طلسمات

عالمدن بر یده شارستان رسینه در که انی سلیمان پیغامبر علیه السلام فرمانی ایله اندن بنا یاپانده دیولر یاپمشلر در شویله کتورمشلردر که
اول شارستانک خبری عبد الملک بن مروانک سمعنه ایرشدی مغرب زمینده بحر ظلمات قربنده شونک کبی بر بنای عجیب
و شهرستان رسینه غریب وار در دیدیلر موسی بن نصیره مغرب ولایتینک ایالتن ویرمشیکن بیوردی اکه بر مقدار یازدیلر که عسکر ایله اول
شهر سمتنه طوغری کیده انک اوزرنه واروب انک حقیقت حالنه وقوف ایده احوالنی تمام کشف ایدوب معلومی اولدوغی اوزره
کندویه عرض ایلیه فرمانی موجبنجه موسی بن نصیر عسکری ایله اول سمته طوغری کیتدی انک یولندن اکاه قلاغوزلر طوتدی کندو
دخی علم نجومده ماهر و بی نظیر نجوم دلالتیله یوللر احوالندن خبیر مرد دانا ایدی انک یولنه دوشوب کیتدی بر بیابانلیق بولیدی که اصلا

انده جانور جنسندن نسنه یوغیدی قرق کون کیجه کوندز اول بابا یا بوده کتدیلر آخر اول شهرستان زمیننه ایرشدیلر کوردیلر بر
اوتی صوبی وافر هواسی خوش زمین در اول زمینک اورتا لغندن شارستان مسین کورندی شویله کیم دیوارلرینک نوری
کوزلر خیره اولوردی وبلندلکندن عقول حیرت اولوردی موسی بن نصیر لشکرن ایکی بولوک ایتدی شهرک ایکی یاننه طوغری فوج فوج
یوریدیلر واروب یمین و یسارنه قوندیلر یازدسی کندوسی بیک اتلو بیله بنوب حصاری چوزه طولندی اول که قاپوسن و یا بردکون
بولم اچنه کیرمکه قابلیت اوله دیدی چوق چکزندی قابل اولوب ایکن کبی بر بیرن کوره مدیلر بکلربزن بونه بیک سوار قوشوب
اوراتیدی که طشره نواحیسنی طولشنه برکیمسه بولیه کتوره اندن خبر صوره اول یکده واردی چوق جست وجو ایتدی هیچ برکیمسه بولامدیلر
موسی بن نصیر بو برایه کلنجه بونجه مشقت چکدوک البته بزه لازمدر که بو حصارک اچنده دوشندن بر خبر الا یوز که نه واردر دیدی هر کیمسه
بو بابده بر فکر ایتدی آخر رایلری بونده قرار ایتدی که حصاره نقب اوره لر دیواری التندن دلوب اچنه کیره لر بر نچه اوستاد نقابلر
اوراتیدی حصارک دیوارنه اشغه بر نقب اوردیلر واردی تا صویه ایرشدی دیوارک دیبن بولامدیلر صودن دخی اشغه کتمش بیلدیلر
نقبک فایده سی یوق اندن فراغت ایلدیلر بر نچه سلر بونی فکر ایتدیلر که حصار دیوارنک یاننه دیوار برابر کلنجه بر بورج یاپه لر اوزرنه
حصار اچنه بقوب کوره لرکه اچنده نه واردر پس نصیر بیوردی اطرافدن طاشلر کسوب کتوردیلر اوچ یوز ارشون مقداری بر بورج
حصار دیوارنه برابر اولمدی اندن یوقارو طاشیله یاپمغه مجاللری قالمدی ایکی یوز ارشون دخی کرکیدی که حصار دیوارنه برابر اوله ادرایه
کلس چیقمق عسیر اولدی ضروری اندن یوقاروسنی اغاجیله قالدوروب یوز سکسان ارشون دخی یوجلتدیلر بیک یکرمی ارشونده
بر نردبان دوزوب اول اغاج یاپو اوزرنه محکم برکتدیلر بر جهیله اول نردبانک باشندغی اباغنه چیقن حصار اچنه باقوب
کورمکه قابل اولوری اندن موسی بن نصیر عسکری اچنده ندا ایتدوردی هر کیمسه که نردبانک اوشننه چیقوب حصار اچنه بقه بکه بر خبر
کتوره اکه بیک التون ویرین دیدی عسکر اچندن بر مرد دلاور معروف بیکت اکه اقدام ایتدی بیک التونی الوب نردبانه عروج
ایتدی یوقاروسنه چیقوب حصار دیوارنه برابر لشدوغی کبی اچروسنه تماشا ایدینجه همان انی قهقهه بیله بر کولک طوتدی ایکی الن
بر برنه چاربوب کوله رک کندویی کوتوروب حصار اچنه اتدی هیچ کیمسه سرّی نه در بیلدی اول آنده حصار اچندن دخی بر خروش و غوغا
و غلبه آوازی ایشتلدی اوچ کون اوچ کیجه بو غوغا آوازی اچلرنده دیکلدی طشره دن عسکر هپ ایشیدرلردی دردنجی کون اچروه دن



اچروه دن آواز کسلدی اول کیمسه نک یولداشلری طشره دن حصاری چکزندی هر بار که اکه آدی بیله یا فلان دیو چاغردیلر اصلا
اچرودن آواز کلمدی حالی نچه اولدوغن بیلمدیلر اول کون دخی موسی بن نصیر تکرار عسکری اچنده اوکلکی ندایی ایتدوردی کیم که نردبانه
چیقه حصار اچندن خبر کتوره اکه بیک التون ویرین دیدی بو طمع ایله بو دافی نردبانه چیقدوغی کبی بعینه اوکلکی کیمسه کبی
کوله کوله کوتوردی کندویی حصار اچنه آتدی کماکان حصار اچندن بو دفعه دخی اوچ کون اوچ کیجه یردکن اول خروش و غوغا و غلبه
آوازی کسلمدی طشره دن ایشیدرلردی اوچ کوندن صکره کنه آواز کسلدی خلقده اندن تمام قورقدیلر اوچنجی دفعه دخی
بر ندا ایتدوردی بو کره هر کیم که نردبانه چیقوب بر خبر کتوره اکه ایکی بیک التون ویرین دیدی بو طمع ایله بری دخی جرأت
ایتدی آما بونم بیلورمه بر ایپ بلنک کندومی کوتوروب حصار اچنه اتدوغم وقت بنی چکوک دیدی بو بیله ایتدیلر چکدوکلری
کبی بلیندن ایکی اوزلدی باشندن یانی حصار اچنه ایدی کتدی بلندن اشغه سی ایدی قالدی حصاردن طشره یه دوشدی
موسی بن نصیر اننک اچندن خبر المقدن نومید اولدی غالب بو بنک اچنده ساکن اولانلر جنلردر بونلره طولشمقک معناسی یوق دیو
اول شهر اوزرندن قالقدی اول حوالیدن بر فرسنک یر یورینجه کوردیلر طاشدن یونلمش نچه لوحلر وار هر برینک
اوزرنده نلوغی بیکره میشر ارشون اوزرلرنده سلیمان پیغامبرک و حضرت داود ملوکک آدلری یازلمش و نچه نصایح و مواعظ
یازلمش من جمله پیغامبرموز حضرت محمد مصطفی نک علیه الصلوة والسلام نام شریفلری و امتینک و منقلری ذکر اولنمش موسی بن
نصیر بیوردی اول یازولرک نسخه لرن الدیلر لشکرنده علما و حکمادن نچه فاضل کیمسه لر واریدی انلره ترجمه ایتدوردی هر نه
دیدیلرسه معلوم ایدندی اول طاشلر لوحلردن ایلرو ده یاقوتدن بر لوح یاننه دخی ایرشدیلر کوردیلر اننک اوزرنده بولوحدن ایلرو
کیتمک جایز دکلدر که هلاکه سبب اولور دیو یازلمش موسی بن نصیر بو نواحی جمله آب و هواسی کوکچک و میوه دار اغاجلو یرلر ایدی
بو ک ایلرو کیتمک نچه سبب هلاک اولور اوله دیدی و عسکردن ایکی بیک سواره اورایتدی که ایلرو واروب یولی حاله لرنه واردر کوره لر
خبر کتوره لر باقی عسکری کندوسی اول یاقوت لوح یاننده طوردی اول ایکی بیک اتلو اول لوحدن ایلرو کچوب بر مقدار کیدنجه ناکاه
کوردیلر اول اغاجلر اراسندن تونجه سکلنده هر برینک جثه ده قورقنجلی نهایه جانورلر چیقوب اوزرلرنه سوردیلر آنی اکلرندن ایکی
سواره چوقدیلر اتلری بیله کندولری پاره پاره ایلدیلر غیریلری قاچدیلر اندیده لوح یاننه کلیجه لوحدن کچدوکلری اتوقا

اردلرنجه کلمدیلر دونوبت انبا حلق ایچنه کیردیلر موسی بن نصیر بیلدیکه اول لوح اناروک طلسمیدر درحال اورادن کیرو دوندی اندن راه راستدن منحرف زمینه ایرشدی تیرا ایلننده قرار ایلدی وجه مشروح اوزره شارستان مسیفک احوالنی عبد الملک بن مروانه عرض ایلدی اوله تواریخ کتابلرنه یازدردی جوامع الحکایات کتابنک درج نجی قسمندان

## باب ییکرمنجی

عجایب وغرایب طلسملر حکایتلرنده در جمله عقلای جهان خواص اشیاده وانلروک آثاری ظهورنده حیر انلردر نه حقیقتلرینه وقوف ایده بیلورلر ونه انلره انکاره قادرلردر انوکیچون که خواص اشیادن نچه سی محسوس ومشاهددر محسوسه انکار عقلا کاری دکلدر وحکما شعاری دکلدر مثلا مقناطیس طاشنک تأثیر ظاهری کبی که هر قچان نتوسوع ضیقه مبتلا اولان انی الندا طوتسه فی الحال وضعی ساکن اولور دیرلر عورت اوغلان بوریسی طوتدوغی زمانده الندا اسسه انک بوریسی آکسیلور والماس طاشی ببیج برنسنه اوادیمز کمال صلابتندن اکه دمور کار ایده مز یوشاق قورشون الندا ز بوبنزار اوکلا پاره لنور ونباتاتک بعضی قابض وبعضی مسهل بعضی نافع وبعضی قاتلدر وحیواناتدن بعضی آتش یبر بعضی آتشدن قچر وبعض جامهلر اولور که آتشده یانمز کیر او انی آتشیله یورلر واشیادن هر شیده قدرت عنصر نار وهوا وآب وخاکده موجود ایکن بلکوز یلوکوز بودرلو خاصیه وترکیب اولنوب بزقاجی بر بیره کتورلسه بردرلو خاصیه کوسترور وصو حیوانی قوروده وقورو حیوانی صووده صاغ اولمز اول هوا بیله یوغیلور بووسیله بونلر حب امور محسوسه در وقوعی وحدوثی هر کیمسه نانیده معلومدر اما آفرینده عالملرن کیمسه سترنه واقف دکلدر بلکه مخصا صنع الحکیمدر که نا متناهیدر اشیاده ذواتی مستقلا ینجه بحسب الارادة نچه خواص تعبیه ایتمشدر اراده کیمسه نک دخل وتعرضی یوقدر بواسراره وقوف ایتمز الا انبه عالم السر والخفیات ایدر بونده بشروک عقلی قاصر وادراکی عاجزدر پس بو بابده خواص اشیایه متعلق بعض حکایات ایراد ایلدوک بعون الله وتوفیقه

## حکایت

کتورمشلردر اول وقت که سلطان محمود سبکتکین رحمة الله علیه سومنات دیرینی غزاسنه کتدی اول دیارک آثاری سیم مراکب پایی دیاری بیله خراب ویباب ایلدی اول بتخانه قدیمی محل حادثه تخریب ایلدی انده بر بتخانه ایچنه کیردی کوردی یوقارو وآشغه دن دیرکی هیچ برجایندن یوقاروده ن معلق بر بت طورور نه زنجیری وار ونه بر طوتاری یوق شویله هواده معلق قایم حضرت سلطان انی کورجک عجبلدی بو عجایب آیا ندر دیب بو قومی بو بت ضلالته



بو بت ضلالته براقمشدر وبو قوم کفار بوکا کمراه اولمشلردر دیو بویوردی تیز عسکری ایچنده اولان علما وحکمایی چاغردی کلدیلر ایلودن بونک سرنی صوردی انلر دعا ایدوب پادشاها بو اهرامکه لر هند حکماسی بونی طلسم بو بیله طورغورمشلردر طلسملریده بودرکه بو بتخانه نک چار دیوارنی وسقفنی مقناطیس طاشی ایله یاپمشلردر بو بت دخی دموردندر اول دیوارلرده وسقفده اولان مقناطیس طاشلری بونی هر بیره دن برابر چکرلر بریکه میل ایتمکه قومزلر شویله معلق طورر اکر پادشاه سوزومزی صدقنی بلمک مراد ایدرسه اول ستون بتخانه نک بر دیوارنی یوقاروده ن ایندورسونلر طاشلرن اطرافه طاغتسونلر اول وقت بت دوشر دیدیلر سلطان محمود اوایتدی بر دیوارن نتیجه اول طرفدن مقناطیس طاشلری ایندیلنجه طوتاری قالمدی بت یره دوشدی کافرلروک حیله لری آشکار اولدی که انوکله نچه بی عقلی شکار ایدرلردی باطللرنا ایدوب دورلردی

## حکایت

جوامع الحکایات کتابنی پارسی دلده جمع ایدن مولانا محمد عوفی رحمة الله علیه ایدر بر وقتده دریاده کمیله کیدردوم ناکاه بر مخالف ییل چیقدی دریا اوزرن برقره بولوت بوریوب روی عالمی سیاه ایتدی فوج فوج موجلر بربرنه طوقنشمشلدی دریا جوشان امواج امواج خروشان اولدی کمی ایچنده اولان خلق فریاده باشلدیلر بو حالده کمی نکت بولن کوزلین دخی شاشدی یول یاکلدی درحال بالیق شکلنده بر مجوف دموردن آلت چیقاروب بر طاس ایچنده صوایچنه آتدی دوندی دوندی دخی قبله سمتنده طوری وارلدی یولی اورادن اوکاردی کمی کنه طوغری یوله روان اولدی بن اندن بونک سببین صوردوم بو مقناطیس طاشنک خاصه سیدر چون انی بر دموره محکم سورسک اول دمورک راوستنده انک اثری قالسه اول دموری دوندرسک قبله سمتندن غیری سمتده طورمز قبله سمتنه کلمک طوری واردر دیدی بنده بونی امتحان ایتدوم دیدوکی کبی چیقدی بو بر سردر که الله تعالی عزیزی عالم دکلدر

## حکایت

کنه محمد عوفی ایدر بر اعتماد ایتدوکوم کیمسه دن ایشتدوم بکا بو وجهیله حکایت ایتدی بر وقتده بعض تاجرلریله ترکستان طرفندن غزنین جانبنه کیدردوک ایچومزده برکیمسه نک بر بیوک ژیوه سی واریدی اتفاق بولده کیدرکن کشمیر صدودنده یولومز بعض بو بیوک صولره اوغرادی طوارلرومزی اندن حیله ایله کچوردوک ناکاه بر صوده اول کیمسه نک ژیوه سی توکی صویه دوشدی کوتوران طواردن ایرلدی صونک ایچنده دیش دیش طاشلر واریدی ژیوه نک توکلری اول طاشلره کلوب یاپشدی ایچلرنده کی ژیوه صوایچنه طاغیلوب کیدی

قبله نمالروک ایچنده کی دمورده بیلوکده دونوبت دو نوبت قبله جانبنه کلمک طوری واردر وغلکی بیری بودر اول دموری بیله مقناطیس طاشی سورلمشدر انک خاصیتیله دیل قبله سمتنه کلور وکلمکلی طبعی در

بر دجاجله متفرق اولدیکر جمعنه قابلیت یوغیدی حاجی دلتنک اولوب نومید دمخزون بزدمیله غزنینه کلدی چون غزنینده بر
مقدار طوروب مصلحتلری تمام ایتدوک کنه کلدوکمز یوله دوزاولدوق اول کیمسه بزدمیله بیله دوندی اول زیوه سی صویه دوشدوکی
یره کلیجک قونودق اول کیمسه بو هوسن دوشدیکه اوراده زیوه سنی ارایه یوکی ینیلدوغی یرده صونک کنارنه واروب
اشغه صوا ایچنه دکدی اتفاق صونک دیبنده بر اینشلرنسنه کوردی تیز صویندی بیلینه برقوطه طوتنوب صونک ایچنه ایندی
کوردی صونک دیبنده زیوه سی نه مانجه بریره جمع اولمش طوروز اورادن انلری دیوشوروب کاکان طولولمنه قویوب طشره
چیقدی کوردوکی زیوه لره التون پاره لری صارمش مکر اول صونک یاتنی اولان طاغده التون معدنی وارمش صو اقوب
کلوب التون ریزه لری کتورمش امدیاغلک دبنده قالورمش زیوه نک اینوکی یرده دخی اول ریزه لردن وارمش التونک
زیوه یه محبتی خاصه سی مشهوردر قریشوبینن زیوه قطره لرنه التونلر طولاشوب بوطریقیله زیوه یی طاغلمقدن صقلر سبب بربیره جمع
اولمش جمله زیوه سندن بر تمان دخی ضایع اولمامش اوزرلرنه صارمش التون اوچ یوز دینارلیق واریدی اوله الوب
ضبط ایلدی پس التونک زیوه یه محبتی خاصه سی دخی بوسرخفیدرکه حق تعالیدن غیری کیمسه بوکه عالم دکلدر **حکایت**
کتور مشلردرکه کمن فارس پادشاهلرنک بوینک اغلنه یرقان زحمتی اولاشدیکه ترکجه صارلیق دیدوکلری مرضدر اطبا انک علاجندن
عاجز اولدیلر وضع ایسه امتداد بولدی شهزاده یی حکم الجدتی اطباءنک بربیسی بوکه من بعد علاجیله تدبیرک فایده سی یوقدر حواشی
اشیا ایله تدبیر کرک حجریرقان که کتب طبیه ده مسطوردر انی بولمق کرک که انی کوتوره تا بو عارضه اندن زایل اولوب کیده فراغ صحت
بوله دیدی پادشاه اول حجر قنده بولنور دیدی طبیب اول طاشک معدنتی بنی آدمدن کیمسه بیلمز طریق تحصیلی بودرکه قرلنغوج
قوشی یوز ولدوغی وقت انک یمورولرنه زعفران سوروب صرارد رلر اناسی انلره صارلیق دوشدی صانور وارور اول طاشی
یرندن بولور کتورر یورولرنه سورر یواسنده براغور دیدی پادشاه بیوردی بر قرلنغوج یورولرنه دیدوکی کبی زعفران سوردیلر
انالری انی کوردوکی کبی واردی کیندی حجر یرقان کتوردی برقاچ کوندن صکره یواسنی یوقلایوب اکنده بولدیلر پادشاه
اوغلی انوکله اول زحمتدن خلاص اولدی بو دخی تعجب ایدجک سردرکه بو نی قرلنغوجه کیم اوکرتدی ویا اول طاشک معدنتی ندن بیلدیکه
انی اندن کتوروب یمورولرنه علاج تدارکن ایتدی **حکایت** محمد عوفی رحمه الله علیه ایدر قوللرنه اعتماد ایتدوکوم

اندوکوم بر کیمسه ایدر بر وقتده مثانه مده طاش حادث اولوب عسیر البول دردنه کرفتار اولدوم نیجه زمان بو دردی چکدوم اطبا
نیجه علاجلر ایتدیلر دردوم مفید اولمدی معجون عقربدن بسیارکبی ایدوب اوتوب ایتدوک علاج قومدوم هیچ دوا اولمدی عاقبت
بر سیاح یره صباشدوم بنم بو دردیلا اضطراب وانقلابی کوروب بزمین مصرده بر طاش اولور انی حالسک ایچی
چاغشیدردایچنده براو نیارطاش اولمنی کوستررانک کبی طاشک صفنی اوواتنک ایچندن اول اوینیان طاشی چیقرسک
بو غایت ثقیل جرم طاشیدر انی مثانه سنده طاش اولان کیمسه کوتورسه خاصه سی بودرکه مثانه اولان طاشی پاره پاره ایدر صیق
یولنه چیقور اول کیمسه خلاص اولور دیدی بیردن بونی ایشتدوکوم کبی کندو دردوم علاجی ایچون همان ولایت مصره عزیمت
ایلدوم واروب انده او طاشی بولدوم انوکله شفا بولدوم **حکایت** دیدیلرکه ارمنیه شهری حدنده بر
آتش خانه واردر انک بیوجه طاش اوزری واردر وانی آلچی بله صوایوب محکم ایتمشلردر اندن اشغه سنه یاقدن بر اولوق صالدر
اولوغک التنده یرده مرودن بر اولو حوض ایتمشلردر هرکاه که بیغور ینیه اول طام اوزرندن اولوقدن حوض ایچنه دوکیلن یغمور
صوبندن حوض طولر انده ساکن اولنلر انک صوییله انتفاع ایدرلر هرقچان که حوضک صویی دوکنکه یاقن اولسه یغمور
یاغمنه حوضک ایچنده باقی قلان صویی ایلتوب طام اوزرنه دوکرلر اول اولوقدن اقوب حوض ایچنده دوکلور فی الحال
کوکده بر بولوت پیدا اولوب یغمور یاغمغه بشلر کنه طام اوزرنده کی اولوقدن اقار تاکه حوضی طولدورور هر نه وقت
دیلرلرسه اول آتشکده ده بوطریقیله یغمور یغدورورلر کیمسه بو سره مطلع دکلدر **حکایت**
تاریخ یمینیده مسطوردر اول وقت که کابل اقلیمی پادشاهی عسکر کفار ایله اسلام مملکتی اوزرنه یوریدی امیر ناصر الدوله
بن سبکتکینه خبر اولدی اطراف خراساندن لشکر ایستدی غزانیتنه عسکر اسلام ایله غزنیندن دربندنه یوز طوتوب عسکر کفار
قرشو لدی اول وقت سلطان محمود اون درت یاشنده اوغلان ایدی برکون امیر ناصر الدوله دیوان ایدوب امرای
لشکری ایله مشاوره ایتدی عسکر کفار ایله نه یوزدن طورشلوم دیدی امیر محمود رای بودرکه بز کفار لشکرنک اوکین الوب
طاغلر اوزرنده اطرافی صرب بریرده قونوب اوتوره یوز طاغ ارقه موز ویره یوز سنیفول اقمالندن امین اوله یوز انلر
کلوب بزدن اوکوموزدن کچه غزو کاه کاه اوزرلرنه چاپه کنه بیرو موزه چکیله یوز بوطریقیله متصل انلره اضطراب وانقلاب ویره یوز

الوموزدن عاجز قلدیلر دیدی جمله بکلر تدبیر بودر دیدیلر امیر ناصر الدوله دن ایلرو یوریدی غزنین دربندی حدودنده بر

آتک کسبی موضعده لشکرکاه نبلیوب اوتوردی کابل پادشاهنک لشکرینه حد و غایت یوغیدی اول رحی لشکر لی حدود قیاسیله

کلوب اول نواحیده بر یره قوندی بر مدت ایکی عسکر آراده اوتوردیلر آرالرنده نجه کره جنک و جدال اولدی بربرلرینه ظفر بولمدیلر

آخر بر کون امیر ناصر الدوله یه اول نواحی خلقندن بر قاری کلدی یا امیر عدو عسکری قوندوقلری نواحیده طاغلر اوزره سنده

بر چشمه واردر آنک خاصیه سی اولدر که هر قچان که اول چشمه نک ایچنه بر مقدار نجاست دوکسه لر همان هوا آرز اول طاغلر

اراسندن میکاهه لو بولوتلر پیدا اولور محکم قیش اولور برف و باران یغدر رعد بر وجهیله اولر اولرده آدم قرار ایتمک احتمالی

اولمز دیدی تیز امیر ناصر الدوله امر ایتدی بعض کیمسه لر وارد یلر اول چشمه نک ایچنه نجاست دوکدیلر قاری دیدوکی پیپ

فی الحال عدو طرفنده هوادن میکاهه لر قوپدی بیل یغمور اسوب اقمه سلدی نا هنکام بر قیش قوپدی کابل عسکرینک باشلرینه

طوفان بلا خروشان اولدی اسلام لشکری بو حالده اوزرلرینه یوریدیلر لشکرگاهلرندن ناگاه بجه کوشه یا آلان ایتدیلر و اغرتیه

ایلدیلر کافر عسکری مضطر اولوب امان دیلدیلر آخر مسلمانلر دخی امان ویروب خراجلری اوزره انلر ایله صلح ایلدیلر اول عسکر

کیران بی کرانک شرلری اوزرلرندن دفع اولدی **حکایت** کتورمشلردر که زبرمکک که مشهوردر بزمکلر

دیدوکلری اولولر که اتا سیدرر اصلده بلخ شهرندندر هر هنرده ماهر و فنلی نادر کیمسه ایدی و علم نجومده و علم طبده و علم حسابده

سایر بو بکک پادشاهلر اختلاطنه مناسب علملرده کامل هنری چون خلافت خلفاء بنی امیه دن عبد الملک بن مروانه ایردی

بر بکک بلخدن آنک خدمتنه ایدکه عزم ایتدی بیرنده دخی اولو کیشی ییدی تمام تجملات ایله انذن قلقوب دمشق شهرینه کلدی

عبد الملکک بوناسیله اشنالیق ایتدی معرفت و کمالاتنی انلره طویردی انلر دخی هر دایم عبد الملک حضورینده انک

کمالاتنی سویلرلر انی اکه مدح ایدرلردی اول زمانده عالم عالملی قوچ ایتمزیدی عبد الملک دخی انی کورمکه تمام مشتاق اولدی بر کون

بیوردی بر مکی حضورینه کتوردیلر عبد الملک کوزی اکه طوقندوغی کبی قولاقلرینه اوردوکی شو کلی تیز طشره چیقوردیدی قوللری

انی بیلکه سی طوتدیلر بر مکک انلردن قچارق طشره چیقدی بنده و سایر حاضر اولنلرده بوندن متحیر اولدوقلر هیچ بویله اندوکنک

سببین بیلمیدوکنلر بونک اوزرینه برقاچ کون کچدی برکون سایر ندمایله خلیفه خدمتنه واردوقی مناسبتیله هیچ برینده کوره

اول کون بر مکه ایتد و کوزنا دیبک سببی معلوم اولمدی اول بر مرد خردمنددر اندن بر کناه وجوده کلمدی و کندوسی

متحیر اولوب بن امیر المومنیندن شرمنده یم عجبا حضورنده نه کستاخلق ایتدم اوله بیلیم دیر دیدوک عبد الملک برمکک

حضوریمه کلدوکی کندو یله زهر واریدی بن انی بوندن بیلدوم که بنم بازولرمده ایکی جزع بوکجوقلری واردر هر کاه که بر کیمسه

حضوریمه زهر ایله کلسه اول بوکجوقلر فی الحال کندولری بربرلرینه اوررلر شویله که بازوم اغریدوکمدن کتکلر لذن الجنور

بن سبکی اندن اوتوری دوکروب قودوردوم دیدی بزده بونی برمکه دیدوک امیر المومنین راست بویورمش

بجم اولولرینک عادتیدر البته هر دایم کندولرده بر مقدار زهر بیله کوتوررلر ناکاه بر خصم النده دوشه یوز بربلایه کرفتار اولیوز کم

اولملم اندن دانج اول وقت اول زهری یوطه ایلادن قورتلیه یوز دیو فکر ایدرلر بنده اول عادت اوزره کندومده بر مقدار

زهر کوتوررن دیدی بزده بونی عبد الملکه دیدوک برمکی کتوروک اما اکه اول زهری کندودن جدا ایتسون کنه بیله

کتنمسون چون اصلی معلوم اولدی بو دفعه اجازت ویردوم دیدی آدم واردی برمکی حضورینه کتوردیلر عبد الملک

مقدما بازوسندن اول ایکی بوکجوقلری چیقروب اوکنه قومیشدی اوکنده طوروردی برمکک اوکنه کیردوکی کبی اوکنه

بوکجوقلر کندولری بربرلرینه شویله چاربدیلر که اوانمه قریب اولدیلر بوحالده عبد الملک برمکه دیدیک زهری کندودن

کیدرسون دیدی بزده دیدوک مکر یوزوکی قاشنده ممس یوزوکی برماغندن چیقروب آخر کیمسه یه ویردی اولوقتن

الوی کتذی دخی اول بوکجوقلر ساکن اولوب طوقنمز اولدیلر برمکک بونی کوروب متعجب اولدی عبد الملک اکه متوجه

اولوب ای برمکک سن برمرد جهان دیده و جهان کشته سن عجایب و نوادر جهانی چوق کورمش سنسندر هیچ

کزدوکک یرلرده بونلردن عجب نسنه کوردوکمی دیدی برمکک بلی یا امیر المومنین جرجان مملکتنده بر عجب نسنه کوردم

بر کون جرجان بکنه واردم انوکله اوتوردم کوردوم النده بر یاقوت طوتردی که قیمتی قرق بیک قزل التونیدی انی

اونیاردی شو بکه بوبکه اناردی اوتوردوغوز یر دریا کناری ییدی اتفاق اونیارکن یاقوتی الندن دریایه دوشوردی بن

حیف دیو بزیاده بی حضور اولدوم زیرا جوهر کم یا بیدی امیر جرجان بنم بی حضورلغوم کوروب سراوغلانه بیوردی وار

خزینه دن فلان صندوقچنی کتور دیدی اوغلان کندی واردی بر مجیر صندوقچه کتوردی امیر صندوقچنی اوغلانک الندن

الوب جیبندن بر التوندن مفتاح چیقاروب صندوقک کلیدینی اچدی اچندن بر کمشدن بالیق چیقاروب دکز اچنه آتدی

بالیق اینه کیتدی بر ساعتدن کوردم اول کمشدن بالیق صو کنارنه چیقدی یاقوتی اغزنه الشکیتوردی امیر یاقوتی اغزندن آل

الوب کندویه کنه اول صندوقه قویوب اغزنی کاکان کلیدلدی بن بو امیر المؤمنین اوکندکی بونجه قطربلر اندن عجیب نسنه کورمدوم

دیدی عبد الملک نه عجب حکایت ایتدوک بو دیدوکوکده نوادر ایامدن انجق دیدی اول ساعت امیر جابه آدم کوندردیکه

اول بالیقی کندویه کوندره دیر مکه علوفه تعیین ایلدی کندو نوکاشندن قیلدی عبد الملک وفات ایتدوکدن صکره بو ملک کنه بلجه

کتمک ایستدی اوغلی هشام که اتاسی یرنه خلیفه اولمشیدی کتمکه قومدی کندو ماینده آلی قودی اکه اوچ پاره کوی بخشلدی که اونک خرجن

ییلده اللی بیک التون حاصل اولوردی اصلده بر ملک عراق و شامده قالمسنه باعث بو اولمشدر

## حکایت

کلثوم مسلم در اول وقت که امیر المؤمنین مهدی معاذ بن مسلمی منتع ایله اوغراشه کوندردی منتع لشکر اسلامک اوکندن

قاچوب حصاره کیردی معاذ نجه ییللر انی محاصره ایدوب بکلدی عاقبت منتع حصار اچنده مضطرب اولوب کندو بیله بیله اولانلره

بیلوک که بن کوکه کتمک ایسترن که وارم سزه کوکدن بار دیم کتوررم سز برقاچ کون بو حصار اچنده طوردک و هیچ غم چکمک که

بن سزه تیز ایرشورن دیدی بو قرورده دخی کچمشدر که اندن انلره بر شراب مجلسی قوروب شراب اچنه زهر قاتدی جمله سنه

احل شرابی اچیروب هلاک ایتدی بر جاریه دن غیری که اول اچمدی و اچمدوکن اکه طویورمدی کندوبی سایر قیریلوب یاتانلر ارا...

بو اولکا اچنه کیردی ارتوق چیقمدی تمکر اولی اچنده

براقدی دخی منتع نیلر ایمش کورنتوی کوردی بر کوییک اچنی زیوه بیله طولدورمش ایدی اول کوییک اوزرنا سنه آتش

یاقدی دخی کندوبی کوییکه اچنه آتدی دخی اتی کوکی بیله زیوه بنک اچنده اریدی کچدی تنندن اثر و نام و نشان

انی اول اوا اچندن کوکه کتدی ملاحظه ایتمشیدی نسیمین یاید وعنی یردن

قلمدی جاریه قلقوب حصار اولانون اتعده دا اولانلردن امان دیلیوب حصار قاپوسن انلره آچی وبردی اچرو کیردیلر منتعی

نجه اولدی دیو اندن صوردیلر شو اوا اچنه کیردی ارتوق چیقمدی بیلمزن نجه اولدی دیدی اوک قاپوسن اچوب اچرو کیردیلر کوردیلر

بر کوب بیله زیوه دن غیری اچنده کیمسه یوق کوبک کنارنده بر پاره ساچی پاره سی قالمش طورور قصه یی بیلنلر بیلدی بیلمین بعض

جاهللر کیمی کوکه کتدی دیدی کیمی اوچدی دیدی بو فاسد اعتقادده قالدیلر بو حالی امیر المؤمنین مهدی یه عرض ایلدیلر علما

بغدادی جمع ایدوب بونی انلردن صوردی انلرده کوکه کتمک قننده اولور مکر ساحر ماهر ایدی بر سحر ایتدی کندویی کوزدن غایب ایلدی



ایلدی اوله دیدیلر و دیدیلر که بو منتع و حسین بن منصور حلاج و ناصر خسرو بو اوچی بر عصرده ایدیلر منصور حلاج

حاشا خدالیق دعوی سین ایلدی و منتع پیغامبرلق دعواسن ایتدی و ناصر خسرو ولایت دعواسن ایلدی بعضیلر

منصور حلاجه طعن ایلدیلر بعضیلر اولیاء الله جمله سندندر اکه طعن ایتمک (وجهی یوقدر) انی کیجوکن که حال صحوتنده و حال نماتنده اندن بعض کرامات

ظاهر اولدی قوللرینک ضمیرلری احوالن حق تعالیدن غیری بیلمز دیدیلر بو طایفه اهلی سوزلر ایدرلر یوخسه شریعت اهللری بونی سوملزلر

## حکایت

حمید صدیاسون ایدن بازرکانلردن بری ایدر بو وقتده سنه اوزره اتفاق شهرنده ب...

شهرنه دوشدوم اول شهرک پادشاهی اکرچه بت پرست ایدی اما عادل و رعیت پرور پادشاه ایدی و بازرکانلری

محکم رعایت ایدردی و همیشه انلر ایله معامله سی تلطف و تعطف اوزره ایدی انوکله آشنا اولدوم بکه اندن دیرشیدی کاه کاه

تنها سنه وارور انوکله مصاحبت ایدردوم اکه عجم ولایتلری اخبارندن و انلروک پادشاهلری آثارندن حکایتلر ایدی ویردوم

دیکلر حظ ایدردی آخر که اول شهرده مصلحتم تمام ایدوب اندن کیدر اولدم پادشاهه وداع ایتمکه واردوم بکه اکر بزوم یانمزده

اولانلردن بر نسنه یه احتیاجک وار ایسه سویله خزینه دن ویرسونلر دیو بیوردی بنده ایشتدوم که خزینه کوزده بر باغ وار ایمش هر کیمسه که

اول یاغدن کوده سنه سورنسه هیچ اکه دمور آلتی کار ایتمز ایمش انی قیلچ بچاق و سایر یراق کسمز ایمش اکر اندن بنده یه عنایت

بیوررسکوز نهایت احسان دیدوم پادشاه بر خدمتکاره اشارت ایتدی واردی خزینه سندن ایکی پاره طاش کتوردی هر بری

کوجک یومورطه مقداری وار ایدی برینک اوزری آق آق نقطه لو برینک اوزری سیاه سیاه نقطه لو ایدی هر کاه که بر کیمسه بو طاشلری

شیر روغن یاغی اچنده بر تولوکی کیدوب ایکی تولوکی قالنجه قایتسه اندن آتشدن ایندروب هر کیم بو یاغدن کوده سنه سوره

اکه بچاق قیلچ و سایر دمور آلاتی اولان یراقلر کار ایلمز مکر بو یاغی کوده سندن یویه که کار ایده بو یاغک خاصه سی بودر که دمور کسمز

ایدر عملندن انی منع ایلر سببین کیمسه بیلمز دیدی

## حکایت

ینه بو بازرکان حکایت ایدر نوبت دریاسنده

بر بالیق اولور اکه جهود بالیقی دیرلر بونوکیچون که هر شنبه کیجه سی کنش ایندوکی کبی دریانک دیبه طالر کیدر شویله تیز کیدر که

انک سرعتنه فهم حیران اولور اردنجه اوقی اتسه لر اکه ایرشمز کاه اول بالیقی کیچیلر طوترلر انک دریسندن ایاق قابی

دیکرلر انک خاصه سی بودر که اول ایاق قابنی تترسی اولان کیمسه ایاغنه کیسه تترسدن خلاص اولور بالجمله بو عملی ایدر نوده

حکیم الهیه دن بر حکمتدر و سرّنی کنه کندوسی بلیور •

**حکایت**

کتبده مسطوردر که چون امیر المؤمنین متوکل بختیشوع طبیبی اولدردی بیوردی جمله اسبابنی خزینه ایچون ضبط ایتدیلر • نفایس اسبابی و جواهر زواهری اراسنده بر مکلف صندوقچه بولندی قپاغنه مهر اورلمشیدی • مهرن بوزوب قپاغن اچدیلر • کوردیلر ایچنده بر طاش وار • طبیبک بر یار رومی قولی واریدی • علم طب و حکمتده مهارتی و حذاقتی اولوب اقرانینک تمام مقبولی ایدی • امیر المؤمنین بیوردی انی چاغردیلر کلدی و بو نه طاشدر • و نه خاصیتی وار دیو اندن صوردیلر • امیر المؤمنین بکا رومه کتمکه اجازت ویر مکر عهد ایتمیجه دیمزن دیدی امیر المؤمنین متوکله عهد ایتدی • قول بو طاشک خاصیه سی بودر که اکر آدم اوغلانلک کوده سینه بتن قیللره بونی سورسک بر دخی بتمز جمله سن الوب ملایمت ایله سورسک صاچی اوستره دن یکی تراش ایدر • بر جماعت که هیچ الم دیرغ سایر بونده مرتبه که سورسلر بو عملی ایدر دیدی • امیر المؤمنین بوندن حظ ایتدی • تجربه ایچون بیوردی • بر بالدیرلری قیللی کیمسه کتوردیلر • طاشی الله ویردیلر • بالدیرلرنه سوردی قیللری اوستره ایله وزرنیخ ایله کیدرمکدن یک کیدردی • امیر المؤمنین اول قوله رومه کتمکه اجازت ویردی و بیله پنجه آدم قوشدی که ییرلرنه دکن ایلته یولده ایزده اکه کیمسه مانع اولمیه • قول چون امیر المؤمنین بکا بو عنایتی ایتدی • واجبدر که حضورنده بو طاشک احوالنی تمامجه شرح ایلیم • اما بو سنکک خاصیتی باطل اولمیوب بو عمل اوزره باقی قلمه سنک شرطی بودر که شعر یمانی یلدوزی طوغدوغی وقت بو طاشی تکه قانی ایچنه براقمق کرکدر • بو خاصیه اندن کیتمه دیدی • امیر المؤمنین خواصنه ایتمرلدی که اول وقتی کوزلیوب دیدوکی کبی ایده لر • قول ییرلرنه کتدی • شعر یمانی یلدوزی طوغدوغی وقتده دکن طاشی تکه قانی اول عملی ایدرمز جنبله که دکرسه لر آنی بی رنج قوپاردر الوردی • چون مذکور یلدوز طوغدی قولک دمکدن اکاه اولمدیلر • خلیفه بیوردی تکه قانی کتوروب طاشی ایچنه براقدیلر • همان عملی باطل اولوب اول خاصه اندن کتدی • مکر خاصه سی طوردی دیو صالی ویردوکی خاصه سین کیدرورنسه سی حیله ایلدی • اقرانینک الندن بو جزء ایله بیا بر طاشلر کبی بر سنگ بی قدر اولدی • کویا انتقامن الدی امیر المؤمنین انی صالی ویردوکنه پشیمان اولدی •

**حکایت**

جوامع الحکایات کتابنی پارسی دیلیله جمع ایدن مولانا محمد عوفی ایدر رحمة الله علیه • بر وقتده شعرا و ندمادن بر جماعتیله سلطان نصرة الدین عثمان بن سلطان ارسلان حضورنده اوتوردوق • اتفاق اثنای مکالمه معارفده ندماسندن بریسی منصور منطقی نک اشعارندن بو بیتی اوقیدی

بستان عدو دارایانی تبتست • بباغ اندر کلی نشکفت خندان •

معنای بیت تبت مملکتنده ایران آدمی کولدوکی کبی باغ ایچنده بر کولر کل اچلمدی دیمکدر • ندیم بو بیتی اوقیجق سلطان بنده سؤال ایتدی بو بیتده تبت مملکتنده کولمکی شاعر ایران آدمنه تخصیص ایتدوکنک البته بر وجهی واردر • عجبا نیدر دیو بیوردی • هر کیشی عقلی یتدوکجه بر سوز سویلدی سلطان آنی پسند ایتمدی • بنده اکرچه که خدمت سلطانه ایرشیه لی از زمان اولمشیدی دخی اولقدر حضورنده تکلفسز انبساط اوزره کلمات ایتمکه اقتدارم یوغیدی • سلطانه متوجه اولوب اکرچه بنده خدمتده قریب العهدم حضور شاهیده کوزمده کلمات ایتمکه استحقاق لایقم اکلمزن اما بنده منصور منطقی نک طاشی مجد الدین خواص استاده بو کتاب تألیف ایلمیشلر اول کتابده بو بیتک معناسنی شرح ایلمشلر بیورورلرسه انک دیدوکنی نقل ایدیین دیدوم • سویله دیو بیوردی • بنده مجد الدین منصور منطقی نک بو بیتی نک معناسی بودرکه ولایت تبتده مقناطیس طاشی انواعندن بر طاش اولورکه اکه حجر الباهت دیرلر • نهایت صافی و براق طاشدر انک خاصیه سی بودرکه انی ایران خلقندن بر کیمسه کورسه بی اختیار انی بر کولمک طوتر کندوزنی بیکه مز متصل کولر • تا اول ایچه دکن بوط بتیله کولر بورور • کوزیندن غایب اولنسه کولمک حالتی اندن زایل اولمز • و کنه اول ولایتده بر جانور اولور کندوسی سیاهدر بوینده آق طوقی واردر • کوزلری و ایاقلری قیزیلدر • هر قچن اول جانور بو حجر الباهته اوسته اوتورسه اول عمل اندن باطل اولور • سایر طاشلر کبی انی کوران کولمز • اما اول طاشک کوری کولدورمک خاصه سی ایچون بیابندن کلنه کوره در تبت خلقنی کولدورمز • همان غریبلری کولدورر • اکثر تبت ولایتنه غربادن واروب کلان ایران خلقیدر • اونک ایچون شاعر بونی ایران آدمنه تخصیص ایدر دیدوم • پادشاه بندن بو سوزی پسند ایتدی • بو کلمات بابنده تربیه سبب اولدی • و بو ذکر اولنان خواص امثالی خواص اشیادن چوقدر • مثلا که مقناطیس طاشنک دموری چکدوکی خاصه سی کبی که هر قچان انی زیت یاغی ایله اوسه لر عملی باطل اولور دموری چکمکدن قالور • و اکر دوسه لر انی تکه قاننه براقسه لر باطل اولان عملی کنه یرینه کلور • دموری چکر اولور بونلرک کنهنی حق تعالیدن غیری کیمسنه بلمز • جوامع الحکایات و لوامع الروایات کتابنک ایکنجی قسمندن یکرمی برنجی

**باب**

طبایع حیوانیه دن اولان خواص بیاننده و انلرک تأثیرات عجیبه سی ذکرنده در • عقلای عالمک معلومیدر که طبایع حیوانات هر برنده دخی بر خاصیه واردر انلرک بیانی بابنده حکایتلر وارد اولمشدر • چون مقدما طبایع و اخلاق انسانه متعلق اولان

احوال تقریر اولندی • بو بابده طبایع حیوانات عجمه احوالنده دخی بر نیچه حکایات ایراد اولندی کتابک فوایدی عام و شامل
اوله • حیواناتدن دخی سؤال احوالنک ذکری اختیار اولندی که جثه ده قیمتده منفعتده ذی شان و متوار اوله • پس بونلر اکثریدن
دخی فیلک ذکرنی تقدیم ایلدوک که جمله دن جثه داری و قدر و اعتبار ییدر •

## ذکر الفیل

فیل حیوانلردک ادراکلوسیدر • و آدمیله مأنوسدر سایر وحوش کبی وحشی مؤبد دکلدر • تربیت ایله وحشتی
زایل اولور • بو سببدن تأدیب و تعلیمه قابلدر • و انک ایاقلری اکلمز • انوکیچون که خلقتنده ایاقلرینک کموکی یکپاره در
دیزلرنده آکی و مفصلی یوقدر • و حیوانات اچنده اندن چوق یاشر بر حیوان یوقدر • اقل یوز یاشنه در و درت یوز یاشنه دکین یاشر
و انک دیلی کوجکدر • و دیلنک ایکی یانلری طوغان دیلی کبی اچروینه قیورلمشدر • بونکیچون حکما اکر فیلک دیلی
راست اولیدی سویلردی دیرلر • و بونیده اندن دیرلر که غایتده زیرک جانوردر • و حس و ادراکی قویدر • خدمت ایتمکی
و سیاست ایتمکی تعلیمله اوکرنور • و انی صیادلر برنجه طریقیله صید ایدرلر • اول طریقی بودر که صیادنک براوکرنمش
فیلی اولور اکه بنر و وارور بیشه لکده اولان وحشی فیللردک ایلرنده و شر اکلرندن بونه ایرشور التدغی فیلی انک اوزرنه
اکه ییتدوکی کبی التدغی فیله سویلرکی محکم دوکه نسلر دوکه دوکه التدغی فیل معلم اول فیل وحشی یی زبون ایدر حتی که اکه مطیع اولور
یانندن قاچمز اولور • اندن صیاد بندوکی فیلک اوزرندن سچر انک قفاسنه بنر النده و کوکسنده محکم چنکاللر اوردر انی کوکی مجروح ایدر
یالکزدری صیاده مطیع انقیاد اولور آهسته آهسته یوریدوب انی اوکردر کندو یاتقسنه کتورور • طرق صیدنک بو دشوار یدر و خطرناکدر
کاه اولور صیاد بوننده تلف اولور • بوندن اسلم طریق صیدی بودر که ایدرلر • صیاد بیشه لکده اول وارور بر فیللر اوغرانی یر بولور
اوراده بر خندق کسر که فیل اکه آسان کیره چیقه • اندن خندقک ایلروسنه فیل یمه درلو علفی سنور سه اندن کتوروب قور و کندوسی
یرده صقلوب کوزه در • اکادکین که بر فیل کلوب اول خندق اچنه کیره در اول علفی یر که چیقه کیدر اوچ درت کون دکین انی
بو طریقیله اول خندق اچنده یمیلر • آخر بیلور که هر کون فیل اوراسی کلور یوقلر قوودغی علفی یر بو کره معتاد اولدی بر کون کلور اول
خندقی بر مقدار قزر آلچقیدن دریکچه ایدر که اوکنه کاکان اول علفدن دوکر قور کیدر • فیل اوکر عجله که کلور اول خندق اچنه کیرور علفی
و تنوتدر یکلیه یاپ یاپ انی اول خندقه کیرمکه اوکردر
چیقر کیدر بو دفعه دخی انی برقاچ کون بیلر • که کلور خندقی بر مقدار دخی قزر ایندرر که یمیلر • اکادکین آخر کلور خندقی شویله قزر ایندرر که

فیل اچنه کیروب علفی ییدوکی کون صکره بو دفعه خندقدن دونوب چیقمز • اول چوقور اچنده محبوس اولوب قالور نه اوکنه کیده بیله
و نه کیرو دونه • صیاد بونی بو طریقیله طوتیجه هر کون کلور خندقی یوقلر • طوتلدوغن کوردکی ایکی کون ایکی کیجه انی خندق اچنده بو حال اوزره محکم
آج صوسز و صوصاز • تمام ضعیف و زبون اولور • بعده کلور خندقک اوکندن فیلک آلنی برابرندن بر دلوک دلر • دلوکدن الینی صوقر
فیلک آلنی اواز ملایمتیله انی اوخشار بو مرتبه ده فیل بوندن نهایت اورکر • زیاده اضطراب ایدر • بو طریقیله بر قاچ دفعه
کلور اول دلوکدن الینی صوقار فیلک آلنی اوخشار کندویه انی ایصندورور • اما فیل کندویی کوسترمز اندن صکره کلور اول دلوکی
بوییدور • بر وجهیله اچار که فیل کندونک بو دفعه یوزنی کورر • بو کره اکه علف ویرور • اندن ییدورور • و اکر لطفیله تملق ایله سویلر
بر ایکی کونده یاننه بو طریقیله وارور کلور انک یوزنی کوزنی کندویه اوکردر • اندن بر آخر فیلی یه اوکرد قوه قفاسنه کیوب دیوزنه
قدالوسوروب قرار در بر قورقو شکله کیرر الینه بر بویوک اغاج و یا بر بویوک طاش الور • کلور اول چوقور اچنده فیلی اول چیلق
و یا طاشیله محکم دوکه نسلر • فیل ایسه چوقور اچنده تسویکیه بونکه دونر • اول ضربدن تمام کوفته اولوب رنجیده لکی زمانده صیاد ده
ارقه سنده آق قفتانلر کیوب الینه اوتلردن دوزلمش بر زدغان شکلنده برنسنه بیله غضب اوزرنه کلور • اول حرینی فیلی دوکرکن اول
اوتلی بوزدغانه طوتر • انی دوکه رک فیلک اوزرندن سوار بیر اوزرنه بیتر • جاغردی جاغردی اولقدر دوکر که کندوبنی قصد ایله
اوردر فیل بیب بونلرکی لرک • اندن فیلک اوکنه کلور اکه کوله کوله بشاشت و ملایمتیله علف ویرور • اوخشار کوکلن آلور • بو اسلوب ایله
بر قاچ کون وارور کلور خدمت ایدر فیلده انه کلهانس بغلر • صیاد کندویه تمام یاقشندوغنه اعتقاد ایتدوکندن صکره بر کون کلور چوقورک
اوکنی محکم اچار • چوقوردن فیلی چیقاردر فیل بو صفایته دن چیقدوغیچون دخی اکه طاعتی زیاده ایدر • اندن صکره اکه تعلیم ایتمکه
بشلر اوزرنه بنر و سایر اکه اوکوده جکنی اوکردر • نیه قصد ایتدی ایتمدی انسان • اجله بولمدی همین درمان
و بو ذکر اولنان ایکی طریق فیلی تعلیم ایچون دیریله صید ایتمک طریقلریدر • اما فیلی دیشنی و کموکنی المق ایچون صید اتملو اولسه طریقی
بودر که صیادلر فیللر اولدوغی طاغلرده کزر تجسس ایدر • مثلا بر فیلک کیجه نره ده یاتدوغن بولور و بیلور نشانلر • مکر فیلک
دیزی بوکولمدوکی سببدن سایر حیوانلر کبی اول یره دوشوب یاتمز بلکه کیجه بر اغاجه واروب طایانورده اول وجهله درکن اویور
فرضا اکر انک یانی یره کلسه اردیق قالقمز یره دوشر • پس صیاد انک طایاندوغی اغاجی بیلدوکدن صکره کوندوز کلور

اول اغاجی دبندن بر مقدار کسر ایلسه‌لر آزیرن قوزسونیله که آز طایفه‌لر بیتعللو ایدر • اندن کندوسی اول یورن دن بر یره

صقلنوب کوزه‌در • احشام اولوب فیل کلور اسکیدن بیاتغی اولماغیله کماکان اغاجه طاینوب ادیمیق ایستر آغرلغی ایله دیر دوکلیلیر

اغاج کوتوریر بیقیلور فیلده انوکله بیله بیره بیقیلوب دوشدوکی کبی تیز صیادکیر لنوکی یردن چینو فیلوک اوزرنه واروب یاتدوغی

یره انی بوغزلر شویله که تیز چکب دوشدوکی کبی ایرشوب بوغازلمیه فیل یاتدوغی یردن چاغوز طاغده آوازن ایشیدن

فیل یاننه کلور انی چوقوب خرطوملری بیله یردن قالدورلر وشویله که کندولری قالدورمیه‌لر براو غوردن چاغریشوب فریاد

ایدرلر • زنده فیل ایشدوب اول کلور • اول بر فیلدر که جمله‌سندن بویوک و قوتلودر • ارکلرا لحیندن کلکری تجرابه بو فیلده

انلروک الجنده ایلدر • اول کلدوکی کبی خرطومنی دوشن فیلک التنه صوقار یاننده زوراییدر غیرلری دخی یولو اشلق ایدر یاتدوغی یره

اول فیلی هوایه قالدورورلر اندن ایندورورلر درت ایاغی اوزرنه بیره قورلر • یولنه کیدر • بوخاصیه حیوانات الجنده نمان فیله مخصوصدر که

الچلرندن دوشنه یولراشلق ایدوب قالدورورلر • وطبایع الحیوان تحابنده ایدرکه فیلک خاصه‌لرندن بریده بودر که کندوده کین

صقلر زیاده کینجی اولور کین طوتدوغی کیمسه‌یی هلاک ایتمکه متصل فرصت کوزلر • سلطان ملکشاه زماننده غزوده بر فیل وارایدی

سلطانه هندوستاندن کوندرمشلر ایدی اتفاق فیل بانک اوغلنه بر نسنه‌دن کین بغلدی انی هلاک ایتمکه فرصت کوزلردی اکادکین که

بر کون فیل بانک اوغلی اکه بنوب صوویرمکه صویه الوب کیدردی حصار قاپوسنه ایرشدوکی انی اردوسنده قاپویه شویله صیقدی که

اوغلان اوراسنده جان ویردی اندن سکلندی اوغلانک میتنی اوزرندن دوشوروب خرطومی بیله کوتوردی صحرایه الوب کیتدی کا

**حکایت** روایت اولنور نهروان کهسته واردی ایاغی التنه الوب چغنادی لمولکلان خرد و خام ایلدی

اینکه برفیلی واریدی هرکون آنی فیل بانی صوارمغه الور کیدردی یولی بازار الجنده برحرزی دکاننه اوغرادی قرشوسی خرطومنی

دکان الجنه صوقاردی درزی شاکردلران الجنوردی هرکون کنه اوغرادی خرطومنی دکان الجنه صوقدوغی کبی بر درزی شاکردی

خرطومنی ایکنه‌سی بیله دورتدی آجتدی • واروب صواچدوکی وقت خرطومنی صوبیله طولدروب حاضر ایتدی کلوب درزی

دکاننه اوغرادوغی کبی دکان الجنه خرطومنده غی صوبی بوشکوردی جمله درزی شاکردلرنی و دیکه طودوقلری قماشلری ایسلتدی

ایاک ایلدیکی کندویی ایکنه بیله دورتن شاکرددن بو لطافتله اکلدیکی انتقامن الدی • وفیلک خواصندن بر بسیده بودر که کزیدن

وخنزیردن • وفاره‌دن قورقار • دبونلردن خوف اکه جبلی وطبیعی حالدر • البته بونلری کوردوکی کبی طبیعتی بونلردن

یا جنجنیجه اولمز • ودیرلرکه مادام کرفیل طونلیه وکندو اوتلاغندن غیری یره وارمیه ارسلانه غالب اولور • اما شویله که کندو اوتلا

اراقدن وبونک انی غیری یره ایلته‌لر ارسلاندن قچار بعضیلر ایتدی ارسلاندن قاچدوغی کوری یه بکزدوکیچون ارسلانی بو یوک کودی صنورن

کدانیدن ایسه نفرتی طبیعیدر بوبنده انوکیچون نفرت ایدر دیرلر •

## ذکر الابل

دوه‌نک منافعی چوقدر • دشکل غریبی وارد

عجیب الخلقه جانوردر • انوکیچون حق سبحانه وتعالی بصیرت اهلی اولانلره عبرت ایچون اکه نظر ایتمکله فرمان ایدر • افلا

ینظرون الی الابل • دیو بیورر • ودوه‌نک غرایب احوالندندر که اکر بشرک دوه‌نک دیشی یعنی ایرکک بشر که جکسه‌لر ایکیسندن

بوینی قیصه اعضاسی ناقص بر یوروسی طوغار • هیچ انی بوغزلمقدن غیری یرار اندن منفعت حاصل اولمز • واکر لوک دوه

ایرکلی کنه لوکک دیشی سنه جکسه‌لر کلک ایکیسندن طوغان بر عجبت دوه اولور که منفعته یرار • واکر ترکی دوه‌نک ایرکلی دیشی اوزرنه

دوه یه جکسه‌لر نهایت ایو دوه حاصل اولور • جمله دوه اصنافی الجنده بوندن معتبری یوقدر • وعرب دوه‌لری الجنده مهری

دیرلر بر صنف دوه اولور که اعتقادلری انی بیابان دوه‌سی یوروسیدر که انک اتاسی دریا کنارنده بر خراب یرده اولور که

انده آدمی زاد یوقدر • وبنی آدم اولماغه قابل یرکلدر • اول یرده کزر بو وحشی دوه‌لرکاه اولور یرلرندن طشره چیقوب بادیه‌لره

کزن اهلی دوه‌لریله جمع اولورلر • انلردن طوغان دوه مهری اولور دیرلر • عرب الجنده اندن معتبر دوه یوقدر • ودیرلرکه حق سبحانه

وتعالی قوم عادیله قوم ثمودی هلاک ایتدیکی المودکی دوه‌لری یرلرنده قالدی • وحشی اولدیلر آدمی کورمکدن قچارلر • اکر انلردن بعضی

## حکایت

دوه‌نک طبیعتی بوینک اوزرنه غلو قلور که کینجیدرکین ایتدوکی کیمسه‌نک هلاکنه قصد ایدر • اتواب طایفه سندن بری ایدر بر دوه‌م واریدی ایاغی

عمان مملکتنه کلدوک عمان مملکتی دوه‌لرندن بیرنه قاربله عسجدی دیرلر بودخی بردرلو دوه‌در

برکون انی زیاده اجتدوم بکا کین بغلدی • خدمتکارم بونی طویمش بنی اکاه ایلدی • شو دوه‌دن صاقنغ که سنه قصدی واردر • دیدی

بنده بونی بیلدیکین دیو بر حیله ایتدوم دوه‌نک قارشوسنده دوشکوم براقدوروب الکه بو طولومی محکم اوردوم • دوشکوم الجنده دون

کورمدیکن قچدوروب اوزرنی یورغانوم بیله اورتدوردوم بن واردوم ایراقده بر دوه یه اوتسنده صقلندوم • چون دوه‌یی اوتلاقدن کتوردیلر

کلدوکی کبی اول یتیم تیاغنومه یاتدی اوزمس طولوم دوشکنک الجنده اولماغن بنی دوشکنک الجنده صاندی کیجه‌دن برکجنی کیدوکی کبی

سمان دوشکوم اوزرینه قصد ایتدی بی امان کلدی طولوملک اوزرنه یاتدی پنجه‌کی تبلدی بن بونی کوروب دیه اوزرندن بوکیشی

بیرک کوتوب انی منتعزه لنه الودم وجاغوروب ای احمق عجب انتقام الدوک طولوم سکه نیلدی نه عجب الداندوک دیودم بندن بونی

ایشیدیجک تیز دوشکوم اوزرندن قالقدی وواردی باشنی قوتیله دیواره چلوب ایکی شق ایلدی کندو‌یی هلاک ایتدی وده‌نک

عادتیدر وجله‌خواصندندر که ام غیلان اغاجنک طالنی دیکنی قوری یکن اوادریر اتک کبی برک اغاجی دیکنی بو‌نجه صلابتی بیله چینر هضم

ایدر اما هرقچان ام غیلانک طالنی دیکنی صویه ایصلدوب یاشیله ویرسک یبه‌نز نیتشا‌سنه **فی ذکر منافعه** دوه‌نک منفعتلرندن بری بودرکه

اگر دوه‌نک جودرمش کوکنی یوشاق دوکوب صو بیله قارشدروب فاره‌نک دلوکنه دوکسه لر فاره‌یی قیرر واگر بر کیمسه‌نک

بکزی صررسه متغیر اولسه دوه‌نک اوتیکنی قارنندن چیقدوغی کبی اسیجقلا اول کیمسه‌نک یوزینه سورسه‌لر بکزی کاکان یرینه کلور وکوکرتن

دوه‌نک اغزنه کلان تعابی نسرابیله بر کیمسه‌یه اچورسه‌لر دیوانه اولور **فی ذکر الجاموس** صو صیغری دخی عجیب جانوردر اتک

خاصیه سیدر که اولو صولره طلرکیدر بجه زمان غایب اولور صوده بو علمز بونک سبیده بعضیلر صو الچنده تنفس ایتک توتندن وکبرتندن صوده

بونک اوکندن صاد ولور بو اراده تنفس الور انو کیچون صوده چوق اکلنور بو علمز دیرلر واتی کونلرده کندویه چوقن سکلرنی کندودن اوزر

دفعیده بو وجهیله تدبیر ایدر اول صوبه‌ابا قلرن یاتوروسنک یوقارو کوده‌سنه قچار اندن یاب یاب صوبه طالمغه بشلر اوز سکلری

دخی یوقارو قچر بتدریج صوبه طاله طاله اوزلری تا بورنی اوزرنه کتوروب اندن بورنن دخی طالدوروب سکلر صو بوزنده هلاک اولور **حکایت**

هند طعقدن بربیبی حکایت ایدر بر مقدار صو صیغرلرم واریدی بر وقتده جله‌سی بر اولو صویه طالوب کیدیلر اغلودن اندیا بید ا

اولدی هیچ قنده کیتدیلر بیلمدم جمله‌سنی صو الچنده بیتوردوم آخر بوکیمی تنگ حالاتی بیله واردوم بر مقدار سازنده‌لر کتوردوم اول

ایرماغک کنارنجه کیمی طبل کیمی صرنا چلارق یوریدوک کوردوم بربیردن باشلرن صودن چیقردوب بو سازلر آوازه‌لرن دیکلکه ایلدو

کلدیلر سازنده‌لر بیله یاب یاب بیناقلری اولان یره طوغری ایرماق کنارنجه سازلرن چاله چاله کتدوک اغلودن ایرماق الچندن یوزه بزدوم

یوزه ساز آوازی اردنجه کلدیلر بو طریقیله جله‌سنی بیناقلرنه کتوردوک **فی ذکر البقر** قره صیغرک منافعی پوشیده دکلدر اولو قره صیغر

جهانک آباد اتلمسنه واست خرابلغنه باعثدر دیرلر دقره صیغر بر نجه درلودر بر درلوسی که درشت بوینوزلو در بو بدخشان وسکان

وروحان مملکتلرنده چوق اولور دبر درلوسنه غژغاو دیرلر بونلردک دوه اوکوچی کبی اورکوجلری اولور و اورکوجلرنک وقویروقلرنک قیلی قبه اولور اتک بوا اورکوجلری



بو ادر کوجلری وقویروقلری قیللرینه ترکستان مملکتلرنده برجم دیرلر آتلر بوینه وکوندرلر باشنه طقورکر بونده قطاس دیدکلری

بو غژغاو صیغری وحشیدر اکثر انی یا رسیله صید ایدرلر کاه اولورکه کوجکدن یاقوسن الوب بسلرلر اول بسلین کیمسه بیله یالکوز

اولور وانی صاغ سودن الور بانته اندن غیری کیمسه کلسه اورکر اول صیغرک خاصه‌لرندن بری اولدر که انک اتندن بال آریسی

حاصل اولور بو طریقیله که هر قچان بر کیمسه‌نک قوانی آریسی آفت ایرشسه غیری اری ایو نمکه وادایتسه اول غژغاو صیغرینک

اوبلوغنی اتندن ویا اورکوجی اتندن الور بر طاشدن قابه اکنه قور اغزنی محکم بکیدرکه اچنه بیل کیرمیه بر نجه کون اول اتی اول

قاب اچنده قور طوررلر جله‌سی بال آریسی اولور الا بو قدر وارکه طشره چیقیجق طاغیلورلر بکلری اولمز وسایر بال بیان قدیمی

اولمز نجه که چیقوب کتنه ایله طاغیلورلر اما دیرلر که اگر بر کیمسه دیلسه که اصل اوزرنه بکلو وعسکرلو عادت اوزره بال بیر آری احداث

ایده کرکدر که هر طرفندن اوزارسنون براو یاپه هیچ بریرنده دلوکی اولمیه اندن اوکی اچنه بر سموز دتنقد رسنت اوج یاشنده وهوا اکیرجک بر نتقوزی

قره صیغری کتوروب باتوره الن ایاغن نعلبیه بر بویوک طاشیله ویا بر بویوک اغاجیله دوکه دوکه باشنی ازه اولدوره شویله که

هیچ قانی اقمیه انی اوراده قویوب چیقه اوکوه قاپوسنی یابه بر وجهیله که هیچ بر یردن اوه اچنه یاد هوا کیرمک احتمالی

اولمیه بیکرمی کون طلمیه بو حال اوزره طوره بیکرمی کوندن صکره اوکه دیه سندن بر کیرک دلوک دلوبیه اوکه اچی طوبطولو آری

اولمش اول صیغردن کموکی بیله قیلندن غیری نسنه قالمازه باقیسی جمله بال آریسی اولور اوه اچنده وار دیرلر که اول صیغرک اتندن بولنور

هر قنقی عضوی شریف ایسه اندن حاصل اولان آری دخی اکه کوره شریف اولور مثلا تورک که اعضای حیوانک رئیسی شریفیدر اندن حاصل اولان

آری سایر عضوندن حاصل اولاندن بیک اولور یعنی بکلری وسایر ایچلرنده متغیری اولور کذلک سایر عضولرندن حاصل اولانده اول

عضوک خراجنه کوره بو بر بر لرندن متفاوت اولور نته که دیرلر که قوان آریسنک بکلری وقاپوجیلری وسقالری ویا بوجبلری وعسکری

اولور بونلردن هر بری اول عضولردن قابلیتی اعتبارنجه وجوده کلور حق تعالی نک اراده‌تی بیله بر حیوانک اتی استعدادنه کوره آخر

حیوان تولدنه ماده خوشتر بو مرتبه‌دن صکره کرکدرکه اری صاحبی بابابندن اری چیچک دیوشوردوکی اوتلردن دیوشوروب

اول دلودوکی دلوکلرکب چوره‌سنه شاید انک قوقوسنه اوه اچندن آریلر بر بر چیقمه واول چچکه چو قمغه بشلر کیدرک دلودوکی دکوکی

اچنیدوب اطرافنه چچکی چو قمه کتوروب شاخه بولوک بولوک اول آریلر چیقوب اول اکه اوکی بکلو بکلی بیله هر بولوک صحرایه طاغیلورلر

واردر بوریره قونه اورالردن طوتوب صنقا ایدن تازه بال آری لری النه گیرر عادت اوزره بسلیه **فی ذکر الغنم**

قوینک انواعی واردر کیمی بویوک کیمی کوچک کیمی اورته اولور بویله اولدوقلری مملکتلر وهوالر وصولر اعتبارنجه در هر مملکتک بردرلو

قوینی اولور بعض قویون اولور که آنک قویروغی اولقدر بویوک اولور که انوکله یوریمکه قادر اولمز قویروغنک التنه بر عربه ایدرلر قویروغنی

عربه ایچنه قورلر کنه کندوسی چکر یوریمکه بو بوکله قادر اولور وقویون صوق یرلرده بیلده برکره قوزلر اتتی وساحل یرلرده بیلده ایکی کره

قوزلر وقویون بوغزلنمه‌دن بیش ییلدن ارتوق یشامز وقویونک الوانی کیمی اق کیمی سیاه کیمی قزل اولدوغی ایچدوکی صودان

ناشیدر کتب حکمتده مسطوردر یونان دلنجه طغنفد دیرلر بر بیر واردر انده بر صو واردر اقار ایرماقدر آدنه بارد دیرلر اول

ایرماقدن صو ایچن قویونک قوزیلری صرف سیاه اولور وولایت انکلدرده دخی ایکی ایرماق واردر بوندن ایچن قوینک

قوزیسی سیاه وبوندن ایچنک قوزیسی آق اولور وبر ایرماق دخی واردر آدنه سمندروس دیرلر انک صوندن ایچن قوینک

قوزیسی جمله قزل تولو اولور وانلردکی قوزیلری دخی طوغمدین نه تولو طوغه بیلمک یابنده بر ضابطه‌لری واردر بر قویون سورد سکز

قوچنک دیلی التن قلدوروب دکرلر نه رنکده بولنورسه اول قویونلردکی قوزیلری اول رنکده طوغر اکر آق اولورسه آق بیاض

اولورسه سیاه قزل اولورسه قیزل واکر بعض یری آق بعضی یری سیاه اولورسه قوزی الاجه طوغر ومن سبحانه وتعالی بنی آدمک

انتظام معاشی ایچون قویونک قوزیسنه برکت ویرمشدر کلب بیلده التی کره هر التمشی کوینده بر توزرلر وهر توزدکلری سکز

یوزدر طوغورور وقویون بیلده نهایت ایکی اوچ قوزی قوزلر وهر کون هر شهرده کوبیده بونجه قویون بوغزلنور ونیجه‌سنی قورد الور

حکایت

کلبک یوروپنده اولدوغی کبی بوجمله بیله قویون هر مملکتده کلبدن چوقدر بو قویونک نسلنده برکت اولدوغنه دلیل واضحدر

دیدیلر که قویونی قویون اتی بیله بسلسه‌لر هم زیاده سمیرور هم اتی غایت طتلو اولور بر کیمسه ایدر جوار موزده برقصابک کوچی

دیدوکلری بر قویونی واریدی هر بار کنوسیله مألوف اولمشدی قنده کتسه بیله کیدردی قصابک اکثر یا کندودن ارتن بیکن ویررد

ییدیرروردی آت ییدوکنجه دخی قصابدن ارتان بیراولدی کیورک ات ییمکه شویله معتاد اولدی که قصابک دکاننده چنکالرده اصلو

طوران اتلری چیجرالوریدی آخر بویله ایکیله بر جیفله سمردی که انلو کلمدن یوری یمز اولدی قصاب ضروری انی بوغازلدی

اتندن تکاده بر باره ویردی تاسیح عمرومده انک کبی ات ییدوم وزاینسوم لذتی غیری ایلده یکز غریدی **حکایت**

جاحظ طبایع حیوانات کتابنده بر سوز دیر که عقل انی کوچیله قبول ایدر بر کچی تکه‌سنی بوغزلدوم بابتی کسلمسله قالقدی سکردوب

بر دیشی کچی بر قالتیدی اول دیشی کچی انلدن یوکلندی دیر والعهدة علیه **فی ذکر الظبی** آهو اوج درلودر بردرلوسی مشهوردر که

هر ولایتده چوقدر وبر درلوسنه اشتقاق دیرلر که ترکستان ولایتندن غیری ولایتده اولمز بو جمله آهولردن بویوکراولور وبونک

بوینوزندن بچاق صاپلری ایشلرلر وبو رنک دلوکلری زیاده بویوک اولور هرکاه که بیل یوزنه فرشوانه بو رنک دلوکلری بیل ایله

طولر سکر تمکدن قالورقچمز واکر بیل بوزندن اسیمه اولقدر برک قچر که اکه هیچ بر حیوان یتیشمز انوکیچون اتک آوجیلری بیلرلر

ایلرلر انی قوارکن بیله قوشودنور مکه سعی ایدرلر که انی طوته بیلرلر وصوق یرلری سوزر اصلا اتتی یه دویمز وآهونک بر درلوسیده

مسک آهوسیدر بعضیلر مسک بر جانوردرکه کوبکنده حاصل اولور که اول آهو دکل آهویه شبیه بر جانوردرکه باشنک اورتا یرنده

بر تکک بوینوزی اولور وهر بار کفمش دیرلر بر اوت اوتلر که تبت وکشمیر ولایتلرنده بیتر وبعضی سنبل اوتلرکه اول دیارلرده اکه

مز دیرلر مسک مادده‌سی بو اوتلردندر وبو جانوردک اوکرکی زمانده کوبکلری ایچنده قان طولمقدن محکم صنیرلری هیچ بر یرده قرار

ایده مزلر اولدن بیابان ایچنده یوالی‌نی کلدوکلری بر یرلری واردر همان اورایه واروب درحال اورادا اغنایوب یوالنمغه باشلرلر

شویله که کوبکلرنک اغریسندن کوبکلرن دوشورنجه نیجه یرلرده صوابچلر اکا دکین کوبکلرن دوشوردرلر چوق اولورکه اورادا

یوالنورکن بوینوزلرنده دوشوررلر وچوق دوشرکه یوالنورکن اورادا هلاک اولورلر باری ذکر اولان وقتده جمله‌سی اورایه کلوب وجمع

مشروح اوزره یوالنمایجه اولمزلر وکوبکلی دوشدوکی ایچنده اولان قان دوکیلور اولنده قرارق بر قوبی قانذر بر بیل کچدوکدن صکره دکلوکی

یرده قورودر مسک اولور تبت ولایتنک بکلری هربهار موسملرنده اول جانورلرک اغنادوقلری یرلری بیلورلر چیقوب اورالردن

دوشوردوکلری مسکلری ونافه‌لری دیوشورورلر کاه اولور بیلوکوز براغنادقدن بکک دخی ارتوق نافه الورلر کیر کاه اولور بردخی الورلر کیرم

بعضیلر مسک آهودن حاصل اولور هند وچین وتبت اقلیملری اورتاسنده بربیابان واردرکه اکه قراتبت دیرلر تاکشمیر

ولایتی حدودینه وارنجه بر بیابان بی پایاندر وهوالری مختلف صحرالردر اول آهو بو بیابان ایچنده سوانی سرد یرلرده اولور تبت اهلی

اصلا انی آتمق ایچون اولورلر انوکیچون که انلر وکیابانلرنده نافه سنک قدری یوقدر زیرا اول ولایتده ییکین اتک رایحه‌سی نافه سندر

قوریوب اسکی ییپ اول ولایتدن حقیقه رایحه‌سی برشکلمز مسکک معهود اولان رایحه‌سنی ویدوز کتاب اخبار الصین ده کلدوکی

مسكك ايوسى اولدركه انك مادەسى آهونك نافەسندە جمع اولوب غليظ قان اولە نافەسندە چبان كبى بلورە نافەسى
اندن صيزيلوب انجدوكى وقت واردر نافەجنبى سوروب تاشيتمق ايچون بر طاش ارار بولور اكە نافەسنى محكم سوورز قاشنور
نافەسنى اول طاشيلە يرتوب اكبنه اولان اول قانى چبان دشيلور كبى دشوب اقتيغنه راحت اولمز آخر دشر اول طاش اوزرنە جملەسين
دوكر دخى قوركيدر تبت خلقندن بعض صيادلر اول يرلرى بيلورلر واروب طاشلر اوزرندن ديوشورورلر نافەلر اچنه قورلر بادشا پاره
تحفه ايليورلر بو اصل مسكك ساير مسكلردن فرقى تماميتى اولمشى بيلەخاميدر اراسندە اولان فرقى كبيدر و بو مسكك آقى اولور
جزجى مسك
انوكيچون كه نافەدە بيشر اندن قابليق حالته كيدر قوريجق قوريمش قان كبى قره اولمز و اكثر اول ولايتلردن كلان نافەلرى صيادلر ديدوز اقيليه
و يا اوقيله اوروب مسكك آهوسنى اتى بيچون اولرلر آتن يرلر كوبكن الورلر ياشيكن آنك قوقوسى ابودكلدر قورديدوقده قوقودير

## حكايت

صاحب لرىملكه تاجرلر الوب كيدرلر حق تعالينك كمال صنعندن بر امر غريبدر كه خون بى تميز يكن مسك دل آويز اولور (نافهٔ آهوده)
و آهولرك طبيعى حالاتندن برى بودر كه كلنكلر ايلە انلرك ارالرندە تمام ميل و محبت واردر آهولر طوردقلرى يرلردە
كلنكلر باينلرنه كلوب طوررلر بربرلرى ايلە انس ايدرلر بو حال عجايب اتفاقات طبيعتدندر كه ظاهرا هيچ كلنكيلە آهونك
بربرلرنه مناسبتى يوق ايكن روحانى ارالرندە بو تعلق نيلمشدر بو كلامك مقصدى قيدر كه ديرلر آوجيلردن بر كيمسه بر كليلە اوتوردى
حكيم اكە بونى سويلدى آهو ايلە كلنكك ارالرندە طبيعى مناسبت و تعلق واردر كلنك اختيارى يوقدر آهويى كوركجك النيه باينه كلور
انوكلانس ايتميجه اولمز ديدى آوجى واردى آهو دريسندن بر لباس ديكوب كيدى اندن طاغدە بر كلنكى چوق ييردە دوزاق
قوروب كندوسى آهو لباسى ايلە درت اياقلو اولوب آشكارە آهو صورتندە اوراده طوردى اطرافدە اولان كلنكلر اينى
كوركجك كيرچكدن آهو صنوب باينه جمع اولدىلر اطرافندە دوزاغيله طوتيشدى و اول كلنكلر صيد ايلدى بر كون كنه بو ايسلكو
اوزرنه طاغدە بريرە چيقوب كلنك صيد ايلمك اوزرە آهو دريسندن لباس كيوب آهو صورتندە دوزاغى باينده طوررکن اتفاق طاغدن
بر قورت چيقوب انى كيرچكدن آهو صنوب اوزرنه سوردى كلنكلر درت يانبوه جمع اولوب طوررکن صياد دهان قاپيسى ايلە
آهو دريسنى ارقەسندن براقدى كندونك آدم ايدوكن قوردە كوستردى قورد دە قاچدى باينندن كلنكلر دخى اوركوب اندن چكرە
بچه كه كنە آهو صورتندە كيروب ايلرى آشكارە واردى ارتوق باينە كلنك كلمدى حيلەسنى طويدىلر

## در ذكر كوزن

آهونك بر درلو سپيدەسى تركجه صيغن ديدوكلرى بدير كه ايكى ياشنه كيردوكلدن بوينوزنك بر چتالى ظاهر اولور اندن صكره
ييلده بر چتالى چيقر يشادوقجه بوينوزى ارتر كيدر كه ياشنده چار طاقلو اكبسى ايكى اغاجه دونر ييلده بركره بوينوزنى بيابانده بر
براقدوغى كبى طاغ اچندن بر كوشەدە صقلنور يتور صحرايه و بيابانه چيقمز و يكى بتن بوينوزنى كنشتە قرشو طوتر تمام قوريوب بركشتيجه
صبر ايدر هر حيوانك بوينوزنك دوشمسى مجوفدر خالق عالم ابتدا فطرتدە انلرى كوكلرى اوزرنە صوقوشدوروب اسلو بيزويرا تمشدر دوشمكە
قابليتى واردر و حكمت الهيه در طبيعتندە بر شعور قويمشدر بوينوزلرى دوشدوكى كبى صاغ بوينوزنى بخل ايدوب بنى آدمدن
صقلر انوكيچون كه انك چوق فايدەسى واردر انونكلە انتفاع ايتمسونلر ديو حسد ايدر و دوشى سنك بوينوزنى دلمز
و بو صنف آهو بالطبع ييلانە دشمندر على الخصوص انكركه ديدوكلرى ييلانە عداوتى اشددر هر دايم انك اينى ارار
بولوب نيلسه ايلر اغنى يى و ساير ييلانى اينندن چيقارور دفع اولدوروب يير قارنى آچ اولمزسه دە متصل ييلانى ارامقدە در
بليدوكى حيلە يى ايدر بولدوغى ييلانى اينندن چيقاروب اولدورمينجه قومز انك ييلانە عداوتى كربەنك موشە و شير و كركدن
هميشه عداوتى كبى طبيعيدر انى كوريجك اولدورمينجه اوتمز انونكلە تعدى يه احتياج چندان دكلدر بلكە انك وجودنى ايستمز اكە تعدى
ايتمسە بى صفا اولور هميشه طبيعتى ايذن متنفردر و انك ييلانى اينندن چيقرمقدە اتيدوكى حيلەلردن برىسى بودر كه حق تعالى
كمال قدرتندن اكە بو شعورى ويرمشدر كه صولر كنارلرندە واردر نكين يرلردە يير نغار شوقى ديدوكلرى صوغوقلقلردن واقع
چيقاروب يير و كلور ييلانك اينى قابوسندە انلرى بنه قوحر ييلان بير نغار سنكنك رايحەسنى سومز فى الحال اينندن
چيقار آهو انى بكلر چيقدوغى كبى بوينوزى ايلە اورر اولدورور كاه انى يير كاه ييمز قوركيدر ييدوكى وقت اكرا در الزدە زيتون
اغاجى واريسه زهرى كندويە كار ايتمسون ديو وارور زيتون اغاجى يپراغنى يير و اطبا يير نغار سوغى ييلان صوقانه ايو در صوقدوغى
يره اورسە لر فايدە ايدر ديدوكلرى بوندن الورلر ييلان ترياقى كبى آنك دخى توقوت بشندن قچار و كاه اولور آهو ييدوكى
ييلانك زهرى غالب اولور بدننه محكم كار ايدر عظيم پيوست ويروب آهويى تمام صوصاتدر سمان بو حالده واردر بر صو بولور
بر زمان صويى چورە طولاشور اما صودن احترز سبحان الخالق كه اكە بو مرتبە دە دخى بو شعورى ويرمشدر كه بيلور اكر صو ايچر
هلاك اولور بوندن قچر صونك بو حالدە كندويە مضرتين ادراك ايلر نتە كه حكمت بالغەسندن هر حيوانه كندو منافع و مضارنى ادراك

هدایت ایتمشدر دیوبنی هر جنسک بقاء نوعنه سبب ایلمشدر ازونکیچون که حیوانات کندولره ضرری اولان نسنه‌لری بیلمیه‌لر هر بری بولدوغن
نبینه اچنده جمله‌سی تینرجک قیریلور کیدردی هیچ برنوع حیوانلر برفرد قالمزدی توکنور کیدردی عمارت عالمه خلل کلوردی و آهودن بو جنسدن مستغنی
نای آوازدن واللری بربرلرنه چاروب اصول اوزره ایلمق آوازه‌لرن سوز ایشتوب و کخلیبن دوقتدن بی‌هوش اولور بونکیچون صیادلر انی
کورجکیز نای چلرلر و اصول اوزره اللرن بربرینه چاروب ایدرلر همان طوری واردر بو صدالری دیکلمکه بشلر طوردغی یردن کتمز اندن
اوکلرنه بر یپراقلی اغاج طالنی پرده ایده ایده اکه طوغری یاپ یاپ کیدوب تا یاننه واررلر اول صدالردن قتدن هیچ طوبیز تتورلر
کورورلر اکر قولاقلرن اوکنه صلوب حیران شکل اولدی بینه مقصد ابتشه‌لر انی اللری ایله طوتورلر واکر قولاقلرن آرقه‌نه صالبوب شویکر
بوینکه طوغروب سیلرسه یراقیله اوروب دوشورورلر **فی ذکر منافعه** تیشقوریدوس حکیم ایدر صیغن کیکینک آلتنی قوزیدوب بومشباق دوکرلر
ییلان صوقمان کیمسه‌یه ییدورسه‌لر نافع اوله واکر بوینوزنی ییوب کولنی کتیرا ایله قارشدورسه‌لر کوده‌سندن قان کیده و یا حاشا اعما
قرحه اولانه و یا چوقدن اچندن قان کیدن اسهال رنجنه مبتلایه و یا صاریلق دوشنه و یا قاوعی زحمت ایدنه و یا اغزندن بورنندن قان کیلر
اقانه ویرسه‌لر بو جمله علتلره دوادر واکر صیغنک بوینوزنی کوکورد ایله یتوب اوده توتسی ویره‌لر نه قدر ییلان چیان عقرب و غیری بونلر
بکموزنه قدر حشرات ارض وار ایسه قاچه کیده واکر خایه‌لرنی طوزلیوب قدیدوب دوکسه‌لر جام ساقزی ایله یاقوب ییلانک و سایر حشرات ارضی موذیه‌نک
اینلری قاپوسنه توتسی ویرسه‌لر اینلرندن قاچوب کیدرلر واکر بوینوزلرن بر پرده یاقسه‌لر سوری سنک قچار واکر حامله عورت بوریسی
طوتیجق صیغن کیکنک بوینوزن النده طوتسه آسان لغیله طوغورور زحمت چکمز والله اعلم

**فی ذکر الفرس** اتفاق عقلا بونک اوزرنه درکه بنی آدمدن کچیک حیوانات اچنده آتدن شریف حیوان یوقدر
حق جل وعلا قرآن قدیمده مؤمنلره آت صاقلمه امر ایدوب وَأَعِدُّوا لَهُم مَّا اسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ
تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ دیو بیوردی و افضل انبیا حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم دخی بر حدیث شریفلرنده
الْخَيْرُ مَعْقُودٌ بِنَوَاصِي الْخَيْلِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَأَهْلُهَا مُعَانُونَ فَامْسَحُوا نَوَاصِيهَا وَادْعُوا لَهَا بِالْبَرَكَةِ یعنی قیامت کوننه دکن خیر
آت اللرنه دوکلودر آت اهللری معانلردر پس آت اللرنی اوخشاک و آته برکتله دعا ایدک دیو بیوردیلر و بطلمیوس
حکیم ایدر بر صنف آت اولورکه اکر جنک ایلمک تعلیم ایدرلر آنلر آدم اوزرینه حمله ایدوب تیغ زن سوارلر کبی جنک ایدرلر چوق اولورکه
اوزرلرنده کیمسه اولمزسه‌دن جنکله بر عسکری بچرلر اسکندر ذوالقرنینک بر بونک کبی آتی وار ایدی کیم مشبدی قوت و شجاعتده بر دلیر
جوان سوار کبی کوزتوردی و عرب ایچنده اصلی و نسبی معروف آتلر اولورکه آنلرک نسبلرن عرب آدم نسبی کبی کوزلرلر ازلرن
یاد و نسب قیدشدورورلر کندو نسبلری کبی آنلرنک دخی نسبلرن ضایع ایتمزلر آنک کبی آتلری واردرکه سکرتمکده ییل ایله برابر سکردرلر

سکردرلر اوچسلو بزدکی کبی لرجنک کوننده التلرنده انلره حصار کبی طاینورلر **حکایت** دیدیلرکه عرب
اچنده اولان خوش خو و خوب نام آتلرک دیبی ده‌لری سلیمان پیغمبرک علیه الصلوة والسلام آتلرندن بر آیغردر سببی
بو ادیکه عمان ملکی خلقندن سلیمان پیغمبره بر بولوک عربلر بلقیس ایله کلدیلر دین و دنیالری صلاحنه متعلق اولرنی حضورنده بعضی التماس
ایدوب مرادلرنه مساعده کوستریلوب جمله حاجتلرن روا اولدوکدن صکره یرلرنه کیدر اولیجق حضرت سلیمانه وداعه کلدوکلرنده ای پیغمبر خدا
بزیم یرمزه کیدرلو اولدوق یورادن یرمزه وارنجه چوق یولدر بزه بر زاد راه عنایت ایله که اول زاد بزی یرمزه ایلته
دیدیلر حضرت سلیمان اتاسی داود پیغمبر آتلرندن انلره بر آت ویردی و بو آت سزه زاد بیتر بیابانده هر نه منزله قونه‌ز
بعضیکز اودون و یا تخوت بعضیکز چومک اوجاغه قویوب صو قیناتسون بریکز بو آته بنوب صحرایه صیده چیقسون هر نه شکاری که کورر بو
آتک اوکندن قاچوب قورتلمز قووب طوتسون کتورسون انی پشوروب ییک بو طریقیله منزلکوزه وارنجه بو آت ارقاسیندن سزه
شکار انی اکسک اولمز دیو بیوردی انلرده اول آتی الوب یرلرنه روان اولدیلر هر قونده قلدری منزلده آنک اردقه‌سنده کندولره
کفایت ایدجک شکارلر اولوردی شکار انی بیه بیه کتدیلر اول آته زاد دیو آد طقدیلر یرلرنه کلدوکدن صکره آدی چاولندی براسب چابک خرامیدکه
صیچ مقدونه آتشدن تیز سکرتمکده صبادن سبک خیربری قوشسنک اوته میدان ویرمز قونسنک توشنه قنات بوکدوره یزیدی عرب
اچنده مشهور اولدی اول بنی تغلبه عربی اچنده بربی مانند قیراق واریدی انی کتوروب اکه چکدیلر اندن بر قولونی اولدی اکه
هجاس دیو آد قودیلر اناسندن بیک چیقدی بنو تغلبه قبیله‌سندن صکره دخی رؤسای عربدن بنجه اولولر زاددن بنجه قولونلر الدیلر
نسلنی ابرندیلر دیناری و اعوج و سبل و ذوالعقال و حرزه و ذوالرش آدلو آتلر که عرب اچنده مشهور اولمشلردر هپ انک
قولونلریدر اکثر عربی آتلرک زبده و کزیده‌لری اول زاد اولادیدر که شمدیه عرب انک نسلنی کوزلرلر انونکیچون عربی آتلر عالم اچنده
ممدوح و مشهوردر و دیدیلرکه کدوک نشانده آتلر اولورکه آتلرنده اوچ بوینوزلری اولور تاریخ هجرتک اوچ یوز طقسان طقوز ییلنده
اسبیجاب یکندن بخاراده امیر اسمعیل سامانی‌یه بعض تحف دستوایا کلدی انلرک اچنده بر آت واریدی که النده ایکی بوینوزلری
واریدی **حکایت** دیرلرکه آتک خواصندندر جنس آت اولورسه اولوسوق البته بالطبع دکزدن اورکر
صکرا اکر اولکر نه که اندن اورکمیه و روم ولایتی کافر الده ایکن انده دکز اولمزدی چون محمد بن مسلمه اسلام لشکری ایله ولایت

رومه خلفا زمانده غزایه کلدی روم کافرلری الدن بچه شهرلر و قلعه لر فتح ایلدی قیصر انک اوزرینه عظیم لشکر کوندردی محمد بن مسلمه الداوی اول عسکرک عدد و عددن ایشدوب اندیشناک اولدی انلره ایلچیلر کوندروب مغرور قیلدی انلری سوزه کلمیه طوتدی اوزرینه

اکلنبرک یوریدیلر بو اثناده کنو عسکرینه اوراتیدی که دوه لر بوغزلیوب اتن ییه لر دکیجه لین بوغزلیوب دریلرن یوزه لر دریده حفظ

ایده لر بیدقاج کون دکین بیک دوه دریسی حصار ایلدیلر اچلرن صمانیله طولدردی کیجه قودی اوغوریدی هر بریسی کویا دیری دوه کوبی

کافر عسکرینه کلوب قرشولرنه قونودی یارینه سی جنک اولاجقی کیجه صباحه یاقین اوراتیدی بیک قوتلو چابک آتلر کتوردیلر هر اتک

اوزرنه بر دوه دریسی برکتدی بر وجهیله هیچ اونیاقر استوار طیدوردی هر کورن کویا هر آت اوزرنه بر دیری دوه سوار اولمش

اردلرنجه

صنوردی صباح اولوب کافر لشکری بیله روبرو اولدقلری کبی محمد بن مسلمه امر ایتدی اول بیک آتی اوکلرنه طوتوب کافر

عسکرنک اوزرنه آت صلدی کفارک اتلری دوه دریلرنی کوریجک براوغوردن اورکدیلر آلایلری بوزلدی هر کیشی آتنی ضبط

ایتمکه قادر اولمدی نجه سی آتی بیره اوردی آتلر ایاغی التنده قالدی لشکر اسلام نصرت بیان اوزرلرنه دوشدیلر انلری آتش

تیغه طوتدیلر اکثرلرنه بر واویلا قوپدی رسوا ایلنیله منهزم اولدیلر اکثری اوراده طعمه شیر شمشیر اولدی جان قیتلری چاه جهنمه

کوندرلدی بو حیله لطیفه بیله عسکر اسلام منصور کعزه لیام مشهور اولدی دنبوده معلوم اوله که اکرچه طونده آت بولنور اما جلهدن

بیک طون سیاه و طوری اولاندر انجیلدن بعضی نه الاجه آتدن فته الاجه قسر اقدن حنر کلور ایکیسیده سکر تیز دیرلر بو متاد

دکلدر مامون خلیفه نک بر الاجه آتی واریدی سکر تمکده هیچ اوکنه آت کلمزدی وفتنه کتر

## حکایت

اصحابک رضوان الله علیهم غزالری کتابنده مسطوردر سعد بن ابی وقاصک رضی الله عنه بر طونی الاجه آتی واریدی

اول روزکارده انک مانندی آت یوغیدی سعد اکه اوغراش کوننده بنردی و سعدک لشکری اچنده ابو محجن

الثقفی دیرلریدی بر بهادر زیاده شجاعتیله موصوف و ایللر اچنده بو صفیله معروف کیمسه واریدی اما زیاده مدمن خمریدی

هیچ دکمه دن آینق یوریمزیدی کفار عجم ایله اهل اسلام قادسیه اوغراشن ایتدوکلرده که سر عسکر سعد وقاص حضرتلری ایدی

و اول کون اعظم وقایع اهل اسلامیدی یاقین اولمشیدی که عسکر اسلامی کافر عسکری ضبط اتفاق اول کون مذکور

ابو محجن خمر ایچمشیدی سرخوشله سعد وقاص حضرتلرینک اوکنه کتورمشلریدی اکه بند بیورمشیدی بغلمشلریدی که شرابدن آیلیجق



آیلیجق شرع اوزرنه اکه حد شرب اوره اول اثناده که کافر غلبه صورتنده مسلمانلر عسکرن شویله که بوبکیه توسکوردی ابو

محجن بند اچنده بونی کوروب سعد وقاص حضرتلرینک خاتونلرنه کل بنی بنددن چیتر سعد وقاصک آتلرندن برآت ویر

بنده بین مسلمانلره یاردیمه وارین که حالللرن مغاینه ده کورورن و حق تعالی شاهد اولسون اکرجنکده دوشمیوب صاغ کلورسم

اختیار ره مله کنه کله ین ایاغومی بنده کچورین پس سعدیکا اوراجنی صدکنی ادیسون دیدی خاتونده اهل اسلامک مغاینه لرن

کوری یورردی ابو محجنک بندنی قالدرتدی و سعد حضرتلرینک الاجه آتنی اکه ویردی ابو محجن اکه بنوب سلاحنی کیوب قوشانوب

کافر عسکرنک بر کوشه سندن کلوب مردانه اوزرلرنه حمله ایلدی آنی اوکلرن الدی شویله که یالکوز کفار عسکرنی کیرو سنه توسکوردی

عسکر اسلام اوزرندن هجوملرنی دفع ایلدی سعد وقاص حضرتلری بونی کوروب عجبلدی آیا بوکیم اوله که عسکر اسلامه بو

ایتدی الصبر صبر البلقاء والطعن طعن ابی محجن یعنی آتنک صبر ایشی بعینه بنم الاجه آتم صبر ایشیدر و کوندر اورسی

بعینه ابو محجن اورسیدر دیدوکدن صکره یارانه نه طوردرسز حمله ایدوک کفار عسکری تلکسیتی دیدی بیکار عسکر اسلامه کفار عسکری

اوزرنه آت صالدیلر اول بر حمله ده آلایلرن بوزوب کفارک یوزن دوندردیلر ابو محجن کفارک انهزامن کوریجک دونی دونردی

کنه سعد وقاصک اونده کندویی بند ایتدکلری یره کلدی سلاحن چیقاروب الاجه آتی ینه خاتونه تسلیم ایلدی و ایاغنی کماکان بنده

کچوروب اوتوردی اولدکل کبی اولدی بوبکیه مسلمانلر چون کافرک ایشنی برطرف ایتدیلر هر کیشی سالم و غانم اوتنه دوندیلر

سعد وقاص حضرتلری دخی اولرنه کلدیلر خاتونی اندن جنکلری احوالی بحه اولدیغن صوردی انلرده لشکر اسلام صنمنده

اما بر کوشه دن بر کیمسه چیقه کلدی لشکر کفاری بیدیرنه اوردی انک سببیله نصرت بزه اولدی خاتون کولوب اول کیمسه

ابو محجنیدی و بنوکی آت سزوک الاجه آتیدی دیدی سعد حضرتلری خاتونلری خطا ایتدوکنه سوندی و بیوردی ابو محجنی

بنددن چیقردیلر اکه بو کون سنک بزه ایتدوکک جمله بنکا بلردکی یوبیدی بن عهد ایتدم که من بعد هرکز سکه حد شرب اورمیم

دیدی ابو محجن بنده عهد ایتدم که من بعد خمر ایچمیم زیرا که هر بار که سن بکه حد شرب اوروردوک بکا یهدن اریتور پاک اولوردوم

کلوردی چون بکه ایچیک حد اورمغه عهد ایتدوک بن شراب ایچوب دخی ناپاک قالمغی ایسترن دیدی بو حکایتدن غرض

سعد وقاص حضرتلرینک الاجه آتلرینک حالنی بیان ایتمکدر که الاجه بیکن بونک کبی هنرلو نادر آیتدی پس الاجه آت هنرسوز اولور دکلدر

کشتی نک مرادی اکثره بنا دیمکدر الاجه آتده هنر یادره واقع اولور بونلر اول یادر ادلانلر قبیلندندر

**حکایت**

بوندن غیری حرب قادسیه ده اشراف عربدن بکر بن عبدالله اللیثی اولور برکجادره کشتی نک بر آتی واریدی اول زمانده اولان نامدار آتلرد ندندی

آدنه طلال دیرلریدی چون کافر عسکری صیندی قادسیه ایرماغنک اوته یانینه قاچوب ایرماغک کوپریسنی کسدیلر عسکر اسلام بری یاقاسنده

قالدیلر کافرلر امین اولوب قوندیلر مذکور بکر بن عبدالله اول آتیله ایرماغک کنارنه کلوب کفار عسکرینه طوغری صوا اچیندن آت

صالدی ایرماغک اینلولکی قرق ارشون واریدی عمیق و عریض نهریدی یا دینجه اول آت یوزوب صوییی اوتکچی کفار عسکری بونی

کوروب کوتوری اسلام عسکرنک آتلرن بوبله صاندیلر تمدی جملهسی بو ططیله ایرماغی بکرلر دیو وهم ایدوب اوراده قچادتور امدیلر

قونمشکن کنه کوچدیلر بکرار منهزم اولدیلر اچلرنده قچان قچانه اولدی • وحکما یونان ایدرلر اکر برکیمسه یوندی دلدوکی زنکاره قولون

طوغورسون دیرسه کوکدر که واقع اولان زنکاره هرنه دن اولورایسه اولسون بر آیتو صورتی دوزوب یوندوکی صویه الوب کیدوکجکلای

یولی اوزرنده قویه یوند صوا کوب دونه دکدن صکره اول صورت یانینه کتوروب یوندی چکه چکی آیتوه اوراده چکه آلماشدیله

ایده که ایتوکده یوندوکده یوزلری اول صوره نظر شو اوله باذن الله اول یونددن طوغان قولون اول دوزدوکی صورت طوننده

اوله • **فی ذکر البغل** • قاترک ایولری دنکلری اماکن اختلافیله در بعضی مملکتک قاتری ایو بعضنک کم قوبر جلدن

ایوسی که یورغه وحسن دار اولهلر اکثر یا ارمنیه وشروان وتفلیس وبردع ولایتلرنده اولور ودیار مغربدن اندلس

زمیننده قوبان قاترلر هیچ بر زمینده قوباز شکل وهیئتده وسیر وحرکتده وتکاپوی وسرعتده هیچ بر دیار قاتری انلره

اویکونمز اهل مغرب همیشه اول قاترلیله افتخار ایدرلر پادشاهلری بیاغ ایدرلر اول قاترلردن غیری مملکتلره چیبار تمزلر شویله که

غیری مملکتلره چیقرسه لو بری بیش یوز التون قیمت ایدر وانلر الچنده داخی جملهدن ایوسی مشرقه جزیره سنده قوبان قاترلردر که

اول جزیره هر یانندن اوچ کون اوچ کیجه لکک یولدر واول جزیرهده قدرت الهیله ارسلان وقورت ویلان وعقرب کبی

حیوانات موذیه وحشرات ارضدن هیچ بری یوقدر واکر بونلردن بری غیری یرلردن اکجه کتورسک اولور بیشامز واکر قاترک

قولاغی الچنده کی چرکدن الوب بینه قاتر درسیندن برپاره اچنه قویوب بغلسهلر هرقنقی عورت که انی کندوسیله کوتورسه یوکلو اولمیه

واکر قاترک درینی برنیوق پاره سنه قویوب عورت انی کوتورسه یوکلو اوله واکر قاترک قولاغی جرکنی شرابه قاتوب برکیمسه



برکیمسه ایچورسه لر آیلمز مست اوله • **فی ذکر الحمار** • وکبک احوالی ظاهردر انک نطفه سندن ایکی درلو قاتر اولور

اکر یونده چکسه لر معروف اولان بودی قاترلر طوغورر کاه اولور اینکه چکرلر اندن خرده بورنی یاجی خوارجه قاترلر طوغر وکبک

سافغنده دبیو قوریدوس حکیم ایدر وکبک جکرن بریان ایتسه لر آجله جانشا صرع مرضنه مبتلا اولانلره یدورسه لر نافع اوله

اطبادن ابن ماسویه ایدر بیان اشکنک بوبلی ثمانه ده اولان طاشی قیرر واکر وکبک جانشا ترسلدوکی وقت فی الحال ایچلب

ترسنی صیقوب انزل چیقن صویی دیکلین بوردن قاننه طمرورسه لر دیکدوره واکر مرکب دیشی سنه قالقیوب مصلحتنه مباشرت

ایدرکن ایرکلنک قویرغندن برقیل قوپروب کندونک بربیرنه باغلسه اکه مجامعت اشتهاسن ارتوره وجماعه قوتنی برکیمسه

زیاده اوله واکر وکبک آلنی حررینی السه لر الن یاغی مقدارنی صرع زحمتنه مبتلا اولان کیمسه نک الننه نعلسهلر ارتوق اکر

صرع عارض اولمیه واکر وکبک سودوکی قوطه یه دیا بربزه دوکوب انوکله ایصلتسه انی برکیمسه بیلنه طونوب صویه کیرسه

باتلر یانینه جمع اولهلر واکر وکبک تینی سنی دفنه ییمشی یاغی بیله قرشدورسه لر ارقه ودیز اغریلرینه یاقسهلر درتسهلر فایده کوره لر

واکر وکبک ترسنی یاقسهلر دیکان برنی یاقسهلر قدان دیبی تک قواسی بیله اوجنی قارشدوروب یاره جراحت اوزرنه اورسهلر فانی

دیکلوره تیز حکیک یاره ییی قوریده • جوامع الحکایات ولوامع الروایات کتابینک دردنجی قسمندن یکرمی ایکنجی

## باب

حیوانات وحشیه دن بیرتجی جانورلر ذکرنده وانلرک اخلاقی وطبایعی ومضار ومنافعی بیانندهدر • بو بابده ابتدا ارسلان

ذکرنه شروع ایتدوک که بیرتجی جانورلرک سلطانیدر وجمله جانورلرک اوزرلرنه مسلطدر وانک آوازی سایر حیواناتدن مهیبلودر

وبنی آدم قاتنده حرمتلودر اعتباری واردر پادشاهلری اکابرلر بکزدرلر مهیبلو جانوردر بوندندرکه امیر المؤمنین حضرت علی یه رضی الله عنه

ارسلانه بکزدرلر اکا اسدالله دیرلر وارسلانی آغزیکار عالم بر مخصوص صورت اوزرینه یراتمشدر که هر عضوندن شجاعت وسطوت وصلابت

اکلنور مثلا کوکسی کنیشدر وانیلودر هر نه اولسه طاینور وبیلی اینجه در وآوازی بلنددر ومتهور وجریدر هرنه یه قصد ایتسه بی امان ایرشور وباشنک

ویالی سنک وقویرغنک تویی چوقدر واونلوقلرینک اجی آزدر وایاقلری اینی در وبوینی قالیکدر دیرلرکه انک بوینینک کمیکلری متعدد

و آتکلو دکلدر سمان بر بوتون کمیکدر اوکوزادنیانر انوکیچون بوینینی یانلرینه دوندرمز درت یانینه التفات ایدهمز وجمله کمکلری صومدر

مجوف کوکی یوقدر انوکیچون ایلکی اولمز اولسه ده غایت آز اولور صاغ الندە بر پارە منستلق وار در صول الی اندن قوتلودر
بونوکیچون هر دایم صول الی بیله قیبار طوتر ایکن صاغ الی قوللنمز و ارسلانک مزاجی دایما حرارت اوزرە هیمیشه انی ایستمه طوتر
یورکنک غایت حرارتندن کوده سی هیمیشه اوده کبی یانر بو جهتدن آتشی سومز و آتشدن قورقار و آتش شعله سن کورسه متحیر اولور
اتک نورندە کوزی خیرە لنور **حکایت** قاضی تنوخی ایدر بر وقتده بر فقیه دانشمند کوفه سواد نردن
طلشرده جرەچیقدی که کویلری کزه جرا ایده عادتلری اوزرە بر هرکبی واریدی کتابلرین وقفتانلرین انک اوزرنه اوروب کاه کاه اوزرنه
بنرا یا فلرن دینکلنور ور کویدن کویه کزر جرا ایدردی اتفاق برکون برکویه ایرشه کرکیدی مکر منزلی اراغیش اخشام قالدی ایرجدن
کویه ایرشیمدی کویلونک ایسه عادتلری بو ایدیکه اخشام اولمدین طواریرن کوی اچنه کتوررلر اخشام نمازی وقتنده کوینک قاپولرن
بند ایدرلر اخشام اولاوقتدن صکره کیمسه کوی قاپوسین اچرلریدی اتفاق دانشمند کویه اخشام نمازی وقتندن صکره ایرشدی
بخه که کوینک قاپوسنی دوکدی قابل اولوب کویلو اکه قاپو آچی ویرمدیلر بو کیجه طاشره ده یات صباح قاپو آچیلیجق کوره کیره سین
دیدیلر دانشمند مضطر اولوب مکر کوینک قاپوسینک طشره ده بسنده بر مسجد واریدی مسجدوک یاننده بر اوو واریدی که مؤذنک اچنده بعض
اسبابی طورور دی وقت حاجتده کلور اندن مسجده حاجت اولاجق حوایجی الوردی سایر وقتده خالی طورور دی وار دی اول اوک
قاپوسی طلقه سنه هرکبنک یولاری صاپنی بغلایوب قویوب اشکی قاپو اوکنده قودی کندوبی اواچنه کیروب اسباب کتابلرن باننه
کتوروب شونلدن بوندن اغاج پارەلری دیوشوروب اوکنه اوزرنا بیرنه آتش یاقوب او توردی او دا ایشغنه کتابنه دکیو یوروردی
ناکاه کوردی او قاپوسنه بر ارسلان کلوب هرکبنه قصد ایتدی هرکب اندن اورکوب او اچنه قاچدی ارسلان اردنجه او اچنه بیله کیردکی
کبی هرکب قورقوب تپسندن یندا وحال طشره چیقدیغی قاچمق نیتی بیله چکندی یولارنک صاپی اوک قاپوسی حلقه سنه بغلو اولماغیله چکدی
قاپوسی اورتدی ارسلان دانشمند ایله او اچنده قالدی ارسلان همان آتشه دکیوب طورد وغی یرده حیران اولدی ایکی کوزلرین
آتشه دیکوب کندودن کتدی هیچ حرکته اقتدار قالمدی دانشمند بو حالی کوروب طوردی آتشی یاکلنوردی بو ده حیرتندن
نیره سین بیلمزدی آتشدن کندوبه بو معاونتی کوردیکی اوده نی توکندوکجه کتابلرنی تیماغه باشلادی ورق ورق کاغدلرنی یترتر بریری اردنجه
یاکلنور وردی بو طریقیله جمله کتابلرنی یاقدی ارسلان آتشه قارشو کاکان متحیرانه یقوب طورور دی تا که صباح اولدی مؤذن قریب کوبدن

کوبدن چیقوب مسجده دان اوقیمغه کلدی کوردی اوک قاپوسنه بر هرکب بغلو درت یانی ملوث ایتمش قورقو بیله
چکنوب یورر یولارن قاپو حلقه سندن چوزوب قاپویی اچاین او اچنده کیم وار کورین دینجه فی الحال ارسلان او اچندن
چیقوب انی قاپویی الدی کتدی قدرت الهیه در کراخشامدن صباحدکن دانشمند ارسلانیله بر یرده طوردی اکرچه سنه اولمادی
صاغ سالم قورتلدی مؤذن حضور اوزرنه اونوه یاتورکن اختیاری بیله کلدی اکرقربان اولدی و ارسلان اکرچه طاهرا آدم انس
نبلز اما وحشی انسی اوزرنه غالبدر شویله که ارسلانجیلر انی بیشه لکده بوشش حالی ویرسه قورسته لکه کیدر کنه کلوب طوتلمز انک
انس ایله انس طوتدوغنه اعتماد یوقدر **حکایت** نیتی کتورمسلردر که یونان خلقندن بر ادلوکشینک
سراینده بر ارسلان یوروسی بسلمیلر ادی خلقی بیله انس طوتدی او اچنده ایرکلدن دیشیدن هرکیم وار ایسه اوکا ادیاردی هیچ
کیمسه طلمتردی بو انس اوزرنه انلر اچنده بویندی بویوک ارسلان اولدی کاکان اچلرنده کزردی هرو زنون کیمسه طلمز
ارالرنده یورور دی کیمسه ده اندن قورقمزیدی اتفاق برکون اول خلقندن بر خاتون کندویه خوش قوقولو نسنه لرله طیب زینتین
ویروب یوزینه کوزینه ساچنه مسک و عود و عنبر کبی نسنه لر ساچمشیدی اوده فی تنها ایدی ناکاه ارسلان اول خاتونده اول طیب قوقلرک
قوقوسن الوب اوزرنه حمله ایلدی عورت انک قورقوسندن بیتیلوب بیهوش اولدی ارسلان یاندوغی یرده کلدی
اول قوقولر شوقی بیله انک یوزین یلایی بسلدی دیلنک اوزرنک ایدیلکیندن عورتنک یوزینک دریسنی صویدی اندن اول ادکین که اوالا زنقیله کدی کبی
قان روان اولدی ارسلانک دیلی اوزرنه کلان قان بوغازنه کیدوب انک لذتن الدوغی کبی فی الحال اول تربیتلو اوالاح اوالری انلر ایله
انسی اونوتدی طبیعت اصلیه سنه عودت ایلدی عورتی بیرتوب پارە پارە ایتدی اما جاحظ کتاب طبایع الحیوانده شویله
کتوردرکه اسود بن ابی العیاض ادلو بر آوجی بر ارسلانی اوکرتمشیدی تازی کبی انی بیابان اشکنه صالار الوردی و بر قورد دیده
اوکرتمشیدی آهوه صالار الوردی هیمیشه انوکله بیابان اشکی بونوکله آهوه اولور کزردی و برابری بیره اوکرتمشیدی انی سیکه صالر دی
اری بسکک اولر تماشاسنه بقردی **حکایت** دیرلر که اکر ارسلانک دریسندن جامه دان ایدوب
اچنه تغتان قویسه اکه کوه دوشمز و اکر ارسلان دریسین بر یکه و سایر یرتجی جانورلر دریسین بر یکه قوسک موبلر دریسنک توبلری دوکیلور
ارسلان دریسنک دیکلمز و اکر ارسلانک الجی یاغنی اریدوب کوده یه قوتیله سورسه لر هر نه درلو یرتجی جانور اولسه انک یوزره بسنه

اوغور قبلکه اندن قچار • واگر بر کیمسه ارسلانک کوزنی اچنده اولان یاغنی تکل یاغی ایله ارید یب یوزنه سورسه انی هر کورن اورکه
قورقه • ایل کوزنه سیتیلو اوله • واگر بری ارسلان یاغنی ایله وبری قوچ ایچی یاغی ایله ایکی چراغ یاقسه لر ایکیسی بر بر نه قوشو
قوسه لر ایکیسی یوریوب کلور بر بر لرنه حمله ایدر • واگر بو ایبیر زهره سنه قبلان اولان کیمسه ارسلان دریسی اوزرنه اوتورسه ناقفرس بواسیری داغلر
فی ذکر النمر • قبلان جانورلرک کوچلوسی و متکبری وتند طبیعتیدر • اگر آدمی کندودن یوکسکده کورسه کوتورمز اکه صونوب یارده لر
واگر کندودن الچقده کورسه اکه طوتمز • وارسلانیله بونک ارا سنده عداوت وخصومت واردر بولشسه لر بر برلری ایله طوتشورلر •
گاه ارسلان قبلانی ییکر گاه قبلان ارسلانی • وقبلان کندو صیدندن غیرینک صید ایتدوکنی ییمز خود بین جانوردر هر گاه که بر صید
اودلیه اندن طویمنجه ییمز • اوچ کون اوچ گیجه اوزرنده یاتور دردنجی کون قالقار بر کره چاغورر شویله که آوازینک هیبتندن ایشیدن جانور
قچار • انجق ارسلان قاچمز • ودیرلر که بر کیمسه صیبر بلاکک اچی یاغنی کندو یه صورسه قبلان اوله وغی بیشه لکه وار
اول یاتیک قوقوسی قبلانک دماغنه ایرشسه اول کیمسه مطیع ومنقاد اولور اندن قاچمز قبلانی بچه دیلرسه ایله
ایدر • ودیرلر که قچان قبلان دیشی ارسلانه قارلشسه ایکیسندن پارس حاصل اولور • دیعقبیلر هر قچان که قبلانک دیشیسی
طوغوره یوروسی بیلا البته افعی ایله طوغورکه یوروسنک بوینینه طوق کبی طولانوب طوغر دیرلر • وقبلانک اچی یاغنی
فالج دیدوکلری وضعه سورسه لر دوادر بلکه اول مرضک بوندن قوی دواسی یوقدر • در ذکر ببر • ببر بر قوی
ومهیب جانوردر هندوستانده وحبشه ولایتنده چوق اولور • ودیرلر که اول دیشی سنه قارلمز • بلکه انک دیشیسی
بیلدن یوکلو اولور • وانک یوروسی پیل ایله برابر سکردر • وارسلان وقبلان انک یوروسنه اوغرایمزلر
انوکله جنک ایدمزلر زیرا الکیسندن داخی قوتلودر • هیچ انی کیمسه دیری ایله صید ایدمز اصلا کیمسه منقاد اولمز
اما یوروسنی حیله ایله اولورلر حیله سی بودر که صیاد النه بو یوک بویوک برنجه قباقلی شیشه لر الور بر بوک بیاغنده
یوروی لری اولدوغی یرده اراقدن کوزدر • بر یوروی لری یاننده قالوب کیدیجک وارور یوروی لری بر شیشه نک الچنه قوییر
الور قچر اگر بوینی بر طویب ارد نجه کلورسه کوزه دره • دفعی الچنده کی یوروی یله شیشه نک بریسنی یولی اوزرنه قور کندوسی
ایلروسنه قچر • ببر کلور یول اوستنده شیشه الچنده یوروسنک برنی بولور • شیشه الچنده انی کوروب انعکاله کلنور • شو یاننه



شو یاننه بو یاننه طولشوب انی شیشه الچندن چیقرمغه مقید اولور • بو ارا ده صیاد غیری یوروسنی الوب
قاچمغه مجال بولوب الوب قچر سلامت یته سنه چیقر • بو منوال غیری طریقیله کیمسه انک یوروسنی المغه قادر دکلدر •
وببری یو یوک ایکن اصلا کیمسه دیری ایله اوتمغه احتمالی یوقدر • صیادلر انی ایکی طریقیله اولدورورلر • بر بوکه اوغورلین
اوقیله اورورلر • بر ده بو که انک کزدوکی یرلرده واردرلر • بر نجه یرده چوقورلر قازارلر • هر چوقورک الچنه بر آدمی
کیروب اوزرن اورتر • بر و جهیله که هیچ الچنده کورنمز • اندن چوقورلر الچندن تراخلقه طشره سن کوزه درلر • همان بر
طرفدن ببر بلوردوکی بو اشارتلری واردرلر ایدرلر • چوقورلر الچنده جمله سنک معلومی اولور محکم متعلنورلر • اندن بریسی
چوقور الچنده آوازن صالی ویروب محکم چاغورر • ببر اول آوازی ایشدوب فی الحال اندن یکه ییل کبی سکر در • آنک
چوقوردن بر آدمی دخی چاغورر • ببر اول آوازی جانبه قودیو دفعه بو آوازدن یکه دونر بو جانبه سکر در • بو آدم قوجود
الچندن بر آدمی چاغورورلر بو دفعه بو که دونر بو جانبه سکر در بو طریقیله انی شو یکه بو یکه بیلدوردرلر • اول آوازه قوشو
واردر کوردر کیمسه یوق • بو آوازه واردر کوردر کیمسه یوق متحیر وار غضبیله درت یکه سکر در • هیچ کیمسه بولمایجق خشمیندن
کندو قارننی ییرتوب کندو یی هلاک ایدر • بعده چوقوردن چیقرلر • اول وسکیم توررلر • انک اچی یاغنی فالج زحمتنه زیاده
نافعدر • بلکه اول مرضه بوندن یکک دوا یوقدر • در ذکر یوز • پارس ایکی درلو اولور • بر درلوسی بو یوک
وقیصه قویرقلو اولور • وبر درلوسی کوچک اوزدن قویرقلو اولور • ایکی درلوسی بیله اگرچه وحشیدر
اما تعلیمه قابلدر • انی سکاره صالمغه اوکرد رلر • قوش وحشیلرنده طوغان وشاهین وسایر آو قوشلری تعلیمه کلدوکی کبی
وحشی سباع الچنده پارس دخی بو یله در • اما آو قوشلرندن بونک برایلوکی بودر که پارسک بو یوکی تعلیمه کوچ کیرن
بیکیت کلور • قوشلرک کوچکی بو بوکیدن بیک کلور • پارسک بو بوکلوی یاننده کزکن طوترلر • همان آده اوکردرلر
اکلنمدین اوکر نور آدمه انس طوتر • آنی آوجیلر بیابانده کزرکن قرته طریقیله اولولر • بر بو که کوزل آوازی
بغایت سور • ایشتدوکی کبی اختیاری قلمز اگه کندو یی ویردکده یکلده حیران قلور • واردر طوترلر • هیچ طویمز • برده
بو که شرابی زیاده سور • واردرلر کزدوکی یرلرده شراب قورلر بولوب الچر مست اولور بیهوش طوترلر • برده بو که پارسک

اتی زیاده آغیر اولور بو جهتدن حیوانات ایچنده اول جثه ده هیچ اندن اغیر گوده لو جانور یوقدر انی آدجیلر
قوه قوه یوروده طوترلر بر ده بوکه هیچ حیوانات ایچنده اندن بیوک اویقولو جانور یوقدر انی اویورکن طوترلر
دکه ده اویانمز و انک دیشیسی ایرککندن ارتوق آوجی اولور و یا رسوکده ارسلان کبی قویردغی اوجنده داخی
بر چینیاغی اولور و هر قچان خسته اولسه طوشان قانن ایچدوکی کبی صاغلور و بارسک بینی لسنی طوز ایله و بالله
یوغوروب معجون اینتسه ترجانی طورمین پاره یه اورسه لر هم قانن طور قورور هم اوکولودر و بارسک قاننی سرکه ایله
قاریشدوروب تنترسی اولان آدمک اباغنه اورسه لر نافع اوله * در ذکر کرگدن * قورت نهایت دیشیلی
قوی چکه سی قوتلو و بیلیسی و سکردیجی چابک و چست و چالاک جانوردر هیچ انک کبی چست جانور یوقدر انک قویونی صید ایتمکده
مکر و حیله سی چوقدر عجب انک مکری ایله ضرب مثل ایدرلر قویونی صید ایتمکده بر حیله سی بودر که آولاقویون نه رده
یتدوغنی بیلمک ایچون بر بیوک کسک یره چیقر اولور چوبانک کوپکلری آوازن ایشتدکلری کبی اورکه ییشلرلر
اندن قویون نه رده یاتدوغنی بیلور همان کوپکلروک آوازلرنه طوغری کیدر قویونک یاتدوغی یره وارور بر دخی
اولور تیز کوپکلر انی یاقین کلدی دیو آوازنه طوغری سکردرلر کوپکلر قویون یاننده ن کتدوکلری کبی جست بر آخر
طرفدن سکردر قویونی قپر الور کیدر کوپکلر طوتنجه اول منزلن الور کاه اولور که ایکی قورت بر سوری قویونه کلورلر
بری صقلنور بری سوربنک بریاننده ن چوپانک کوپکلرنه کورنی ویرور کوپکلر انک اردنجه دوشرلر اوکلرنجه قاچی ویرورلر انی
کوپکلر قوا کتدکلری کبی اول بری صقلندوغی یردن چیقر قویونی تنها بولور برنی قپر قاچر وارور طاغده کوپکلر قودوغی بولیا
بولسنور قویونی اکیسی برابر اولسنورلر و قورت بونیتی بریاننده ن دوندره مز انوکیچون که آرسلان کبی انوکوره بونینک کوکی
بینک پاره ده غیری جانورلر بوینی کموکی کبی اکر اک پاره پاره دکلدر ادنیامز و قورت قویونه اکثر نماز وقتلرنده صبح علامتی
بلوردوکی زمانلرده صونور انوکیچون که بیلور اول وقت قویون کوپکلری کیجه دن اویقوسنور لو غفله یورقون اولوب
وارمشلودر فرصت بولدوقچه علی الغفله کلوب قویونی قپرده قچر و قویونی قایدوغی کبی الجتمز بلکه صالی ویرورز اوکنجه
قویردوغن اونیادر قویون ارجنه دوشوب کندو بیله بیله سکردر قویونی بوط ابشیله قویردوغی بیله ارجنه دوشوب [illegible]



الور کتورر برامیدی یره چیقاروز انون پاره لریدر و قوردوک خاصه سی بودر که اکر بیابانده آدمی تنها بولسه ارجنه اویاز کوروب
اکر قورقوب قاچق ایسترسه انک اوزرنه حمله ایدوب انی یرتر و اکر قورقمیوب اونی اورسه و اوزرینه سوال ایده ندن
قچر و اکر دیشیسی ایله جمع اولسه کلب کبی بچه زمان دیشیسی انداق طور بربرلرندن ایرلمزلر بو حالده بلکه کلبدن دخی زیاده محکم طورلر
حتی آدم اوزرلرینه وارسه لکن کیسنوه اولدورسه بربرلرندن ایرلمزلر و قوردوک نشانی آول امر دان قیمقدر شکارنی اول قپر
اندن صکره ایلتر غیری یره دییر بونوکیچون هر ولده انک قپمه سنی ایله ضرب مثل ایدرلر ترکیده داخی قورت کبی قپر دیرلر مشهوردر
و قورتلروک اکثیلرنده بر باشلی اولور دیرلر که اکر روم دیلنجه قارون دیرلر اول قورتوک حالی بودر که کندوسی قاپمدوغی
قویونک اتنی یمیز و نهایت مرتبه ده اجیقمینجه شکاره صونمز و بر سوری یه صونسه ایچندن جمله دن کوچک اولان قویونی
الور بونوکده بر پاره سن برغیرسنی چوبانه قورر و دیرلر که سواحل دریای رومده بر یر واردر که اورانک قورتلری
بالیق یرلر صیادلری بالیق اولکن کوزلر انلر ده اولکوقلری بالقدن انلروک حصه لرن چیقارورلر دریا کنارنده قورلو
کیدرلر انلر کتدوکدن صکره قورتلر کلوب یرلر شویله که بالیق آوجیلری بو یله ایتمه لر انلره بالیق اولمغه مانع اولورلر
اغلرنی یرترلر و بالقلاغلرنی بوزرلر و دیرلر که وحشی قورتلر ایچنده بر صنف واردر که انلروک اوک دیشلری الماسدن
ودموردن قاطلاز دیشلری ایله دموری چینیرلر و دمور سلاحلری زرهلری پاره پاره ایدرلر و قشوا بیلدزندن قورتلر زیاده
صاقنورلر همان بو بیلدز طوغدوغی کبی انلر ایچنه کیرورلر و دره لره و قیه قشوفلرنه قچارلر اتسی قورتدوستدن صوقا
یرلره صوقیلورلر و انک بوغازنک و اغزنک خاصه سیدر که ایدی ایدی صوقوم کوکلا اغزنده بفشمدن ارتوب هضم ایدر
فرضا بردانه خرما چکردکنی یوطوب سه هضم ایده مز و امثال عربده فلانٌ احمقُ من جهيزة یعنی فلان کسی جهیره دن احمقدر
دیرلر و جهیره دیو قوردوک دیشیسنه دیرلر بونک احمقلغی بودر که کندو یوروپنی شویله قورده دارد و جر تلاک یوردکی
اغزور اولره سودو یروز کندو یوزرولونی آج اولدورور و قورت زیاده وحشیدور هرنه قدر یوروتی کوچکدن تسلیک آدجیله
تمام مونس اولمز البته وحشتی قومز * حکایت * کتورمشلردرکه بر دفعه بر اعرابی بر قورت یوروسی
طوتوب اوینه کتوردی بیا اینکی واریدی انک سودی ایله انی بسلدی بو بیوک قورت اولدی تمام قوتی یرنه کلوب کمال بولدی

بولدوغی کبی فرصت بولوب اینکی صیقیدی اعرابی بونی کوروب قورده بو بیتیله خطاب ایلردی بیت

غُذِّیتَ بِدَرِّهَا وَنَشَأْتَ فِینَا ● یعنی بو اینکك سودیله غدالندوك وبزوم ایچومزده بوییدك پیانه وارمدوك

فَمَنْ اَنْبَاكَ اَنَّ اَبَاكَ ذِئْبُ ● ای قورت سکا اتاك قورت اولدوغنی کیم خبر ویردی دیردی ● وکاه اولور اوکك

قورت کلبك دیشیسنه قاریلور اندن برکلب طوغر نجابت یاوز اولور ● وکاه پارس قوردوك دیشیسنه قاریلور اندن

بر پارس طوغر درسیسی توبیی پارسه اما شکلی وبوذی کوزی بعینه قورده بکزر ● انی هر کوران حالا پارس کلدی کن بیلور ● اما

هیچ برحیوانه تعرض ایلمز ● یوزار اولور ● یاذر اولمز ● وحکما دیرلرکه قورت ایله قویونك دیبلری ارالرنده اولان

عداوت اولولرنده سرایت ایدر ● بو بیر در ● مثلا بر ربابه ویا بر قوبوزه ایکی درلو قیل ملقسك بر بونك یانینه کلمسه بری

قورت باغرساغندن وبری قویون باغرساغندن دوزمش قیللر اولسه حاللرده البته قویون باغرساغی قیلی قورت

باغرساغی قیلی یاننده اوتمز ● وهرکز آواز ویرمز ● کذلك اکر بر لشکر ایچنده قورت درسیندن دوزمش بر طبل اولسه قویون

درسیندن دوزلمش طبللر انك قرشوسنده صدا ویرمز ● واکر بر دف ویا طبل دوزر کیمسنه یکه دکانه قورت درسینی یاقوب

توشتی ویرسه لر توتونندن سایر دریدن اولان دفلر وطبللر پاریلور ● واکر قوردوك باشینی کوکرجنلك قاپوسنه اصسه لر کوکی کبی

عیزبی کبی کوکرجین اکچیدان جانورلر انك یوره سنه اوغرامز ● قوردوك قانتی قوز یاغینه قارشدروب صاغر اولان کیمسنه یکك

قولاغنه طمزرسه لر قولاغن اچیلر ● اکر قوردوك دلیشینی ویا درسینی دیاکوزجی بر کیمسه کوتورسه خصمنه غالب اوله ● وخلق انی سوه لر

ودیشنی کوتوران قورددن قورقمیه ● واکر قوردوك اودونی باله قرشدروب آلتنه سوکسه دفی عورته جماع ایتسه اول عورت

انی سوه نهایت محبت ایده ● در ذکر کفتار ● حیوانلك بر اعضاسی قوی وچنکالی تیز وقبیح صورتلو وحشی جانوردر

هرکز آدمیلر انس طوتمز ● وعربجه انك آدی ضبع وکنیتی ابو عامر در ● روایت اولنور بر وقتده بر حیوانلك آوجیلر

قاچدی اردنجه قوارلردی ضروری اولوب بر اعرابینك اوینه کیردی ● اعرابی انی اوینه صقلدی آوجیلره ویرمدی

کیجه اولدوغی کبی اعرابی اندن غفلت ایتدی ● ناکاه حیوانلك انك اوزرینه صچرایوب انی یرتدی ● بو عرب ایچنده ضرب مثل اولدی

بو بیتی دیدیلر ● مناسبتی دوشدوکه اوقورلر ● وَمَنْ يَصْنَعِ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ اَهْلِهِ ● یعنی بر کیمسنه ایلوکی واحسانی اهلنه ایتمسه

يُلاَقِ الَّذِي لاَقَى مُجِيرُ اُمِّ عَامِرِ ● اول کیمسه ام عامره یعنی حیوانلکه ایلوك ایدن صاتشدوغی بلایه صاتشور ● وبو

جانور آدم اتی یمکه غایتیله حریصدر ● بر مرتبه ده که مقابردن تازه مدفون اولان میتلری چیقاروب ییر ● دیدیلرکه

حیوانلك بر ییل دیشی اولور وبر ییل ایرکك اولور ● بو کلامك اصلی یوقدر ● ایکن عقل بونی قبول ایلمز ● وبو جانورك

صیادی انك اینی اغزنه کلوب جلدلو کلونی بر کیدر سوزیله که هیچ بر ییرنده روشنلك کیرجك ییر قومز ● اندن انینك

ایچنه کیروب یاتدوغی ییرده حیوانلکی محکم ایپلر یله بغلر طشره چیقارور ● اینی ایچنده قراکوده هیچ کیمسیه طنیمز ● وکاه اولور

قورده قاریلور ایکیسنك اوزرلرینده حاصل اولان جانوره عرب سِمْع دیر ● هرکز بو جانور عمرنده خسته اولمز ● وکندو اولومی

بیله اولمز ● ویوریدکی ییرده یالکوز یوریمز ● البته برنچه سی بر ییره کلوب جمعیتله کزرلر ● انوکیچون که ارسلانیله بو سمعك ارالرنده

محکم خصومت واردر ● ارسلانی کوردوکلرنلین همان انوکلر جنك ایده بشلرلر ● وجنکلرده بو طبیعتلو اولورکه همان ایکلرندن

بریسی ارسلانیله طوتشور ● غیریلری باقه طورور ● ارسلان انوکله طوتشوب ایکیسی بربرلری بیله محکم بولشورلر ● ارسلانده قالور

اولده قالور ایکیسیده تمام یوریلورلر ● بو مرتبه دن صکره اول یاقوب طورنلر بر اوغوردن ارسلانه چوقرلر ● ارسلانی اولدورلر

وهر کیمسه که حیوانلکك دیلین کوتورسه ● انی کوپك طلامز ● اکر بر خاتونك طوغورمسی چتکلنسه ● حیوانلکك اباغن کوسترسه لر

ویا اباغی التنه قوسه لر ● درحال طوغوره ● در ذکر خرپس ● ایو بر مختلف طبیعت حیواندر ● هم یرتجی جانورلر بیدو کیبی

ییر بو اعتبار ایله سباعدن حسابلور ● وهم دوابك علفنده ییر بو اعتبار ایله سباعدن اولمز ● وانك عجایبندن الندورکه

دیشیسی یوروسنی طوغردوغی وقت اصلا اندامی وصورتی بلورمز ● بلکه همان بر ات پاره سی طوغورر ● انی قلدروب هوایه قرشو تره

قور وبر ییردن بر ییره الوب کیدر ● انوکیچون که اوزرنه قرنجه اوشمکدن قورقار ● زیرا قرنجه ده اکه محکم اولاشور ● وادی اوزره قرنجه دن

امین ییره ایلتدوکدن صکره اول ات پاره سنی یلامغه بشلر ● یلایی یلایی انك اندامی وشکل وصورتی ظاهر اولوب ● اول یوروسی

هیأتن بغلر ● ویلادی غنچه یوروسی بو بیور ● واکثر یا یوروسینی جوز اغاجی دبنه کتورر درخی انلری اشنه ده قور کندو اغاجه چیقر

انلره قوز سیلکی ویرور ● اما اول اشنه ده یورولی آردنجه اغاجه طیرمنسونلر ● ودرت یکه حرکت ایدوب کندو سی اینمدن سیلکدوکی

قوزی حب ییمسونلر دیو ● هر یوروسنی چرتی اوزرنه یاتورور قارننك اوزرنه بر طاش قور ● اوله که طاش التنده صیقیلوب یاتورکا

اولور اغیر لغندن بعض یورویسی طاش التنده اولور یوردلوینی بوطریقله یاتوردوقدن صکره کندوسی اغاجه چیقوب آتلوب مراد

قوزسیلکی دیر و کندن صکره اشنه ایز یوروللرنک قارنلری اوزرندن طاشی کیدروب هر برنی قالدورور قوزی چوقوب کندوسنی

بیله بیرلر و ایونک سایر جانورلره مخالف بر وصفی بودر که اغاجه باشی اشغه چیقر کنه باشی اشغه اینر **حکایت**

سیاحلردن بری ایدر بر وقتده قافله بیله جرجان و طبرستان بیننه کلرنده کیدر دوک کیجه ایکی بیوکی اویقوم کلدی دوه دن

اینوب یاتق اولدم یوروکن یورلدم ایلروقافله نک اوکنه کچوب بر یرده یاتدم که قافله کلوب کچنجه اویقوم الام اندن قالقوب

اردلرنجه کیدم ناکاه بیرک اویومیش قافله کلوب کچمش اویقودن اویانمیوب یاتدوغوم یرده قالمشم اویاندم کوردم صباح اولمش

نه قافله وار نه راحله تیز ملتوب قافله نک اردنه دوشدم بیلوب کیدرن ناکاه یول اوزرندن بر ارسلان آوازی ایشتدم قورقوب

اندن طلاحی یوان یولدن ایریلوب بر نیاه کاه ارارکن کوردوم بر غایت بویوک جوز اغاجی وار جان قایسی بیله اول اغاجه

چیقوب طاللری اراسینده صقلاندوم که ارسلان یولدن کلوب کچنجه طورم اندن اینوب یولومه روان اولام اتفاق کوردم

ارسلان چینیه کلدی جوز اغاجنک دبنده قویردغن یره چاربوب بیتیله یاتدی بودن یوقاروقلدروب شکار قوقوسن آلمش

کبی شویکه بویکه قوقولردی وصاغنه صولنه دکردی بنم اغاج اوزرنده قورقودن اوددوم یارلمق مرتبه سنه واردی بوحالده ناکاه

بندن یوقاروده اغاج طاللری اراسنده بر حرکت و بر موشلوی آوازی ایشتدوم یوقاروده باقدوم کوردوم اوج بیتمده طاللر

اراسنده بر عظیم ایو طورور مکر بندن اول ارسلانک آوازن اشدوب اوله کلمش قحی قوقوشدن بو جوز اغاجنه چیقمش اغاجنک

باشنوم اوجنده طاللر اراسنده سیکیشمش دیر یوب طورور ارسلانه اشاغه ده اکر ایوب بتور مکر ایونک قوقوسن المش

اغاج دبنه اردنجه کلمش ایمیش بن ایکیسنک اراسنده بو شویله متحیر قالدم آخر نوعا جرتم زایل اولوب عقلدم باشمه کلدی تیز بیلون

بچاغومی چیقوروب ایو اوزرنده اولدوغی طالی دبندن یاب یاب کسیمکه باشلادم کسرک ایونک التنده طال اکیلی باشلدی بیلدی که

کندوینی کوتورمز مضطرب اولوب اندن بر آخر طال اوزرنه دخی چیجرمق اسیتوی بو حالده اغیر لغندن کسدوکوم طال یاره اولدی

قاکریلوب اودندی اوپستندن ایو یوا الذی مسکامه بیله اینوی ارسلانک اوکنه یره دوشوی وقالقوب اوکنون کیدی دیدی

ارسلانه ارد نه دوشوی انلر بربرلرنه مشغول اولدیلر بن فرصت بولوب تیز اغاجدن ایندم یو لجه کنه قافله نک اردلرنه



اردلرنه دوشوب سکرتدوم قورقوتیله محکم قچاردم آخر سلامتیله قافله نک اردندن ایردوب یاننه قاوشدوم بوبلادن احسن وجهیله

خلاص اولدوغمه شکرلر ایلدوم و ایونک بر خاصه سیده بودر که قیش اولوب طاغلری قارباصدوغی وقت اینک درت یانن طاش یله

محکم بکیدر و انجه کبی قاپو یاپنده بر کیدر تا قار اریوب کیدوب طاغ یوللری آچلنجه درنت بیش آی اینی اچندن چیقمز انده یتور بو مدتده

غذا ایتمه طبانی التنی و بر ما قلرینی یالر زیرا بونکله تغذی ایدر محکم سمورر بوحق تعالی نک کمال صنعیدر کیم بونک ستر نه ایدر **فی ذکر القرود**

میمون بوبچه درلودر بعضی کچی کبی اولور جثه ده کدی دکلودر فارسیجه اکه یوزینه دیرلر و بعضی ایری اولور جثه ده کلب دکلودر

بو صنف میمونه حمدونه دیرلر بونلردن بعض میمونلر اولور کم باشلری کلب باشنه بکزر جثه لری بویوک و بر کیلری قوی و کلب کبی دیشلری طشره

اولور اما ولایت یمنده بر صنف میمونلر اولور بعضی وحشیدر آدم ایله مونس اولمز بعضی مونس اولور صاحبنک متاعن حفظ ایلکده

بغایت کامل اولور او کردلر اول اولدوغی یردن دمکه ده قماش و متاع ضایع اولمز بلاد یمندن عنک شهرندن بر کوچ یرده

منزل باشنده بر دره وار در اکه وادی السباع دیرلر اول دره ده بر یوجه طاغک اتکنده وانکلرنده چوق میمونلر اولور

انلرک عادتچه بکلری و قراوللری و کوزجیلری وار در متصل اول طاغی کوزلر یوللری محکم بکلرلر هرکاه که طاغه بر ارسلان چیقوق

ایستسه اول کوزجیلر قراوللر محکم چاغرشوب فریادلر ایدرلر جمله اول طاغک اشغه سنده یوقروسنده اولان میمونلر پادشاهلری

بر ارایه بکلور طاغک اوزرندن ارسلانی طاشله طوتر لر یوقرو چیقمز لر دوندر کیدر هربار بو طریقله اول طاغه ارسلان چیقمغه یول ویرمزلر

**فی ذکر الخنزیر** طوکوز که عجم دلنجه خوکدر بغایت چرکین جانوردر و دین محمدیده عین نجسدر فریادی چوق و هیچ بر وجهیله

لطفی یوق بهیمه ناپاک وجوددر و اخلاق ذمیمه سندن بری بودر که الجلرنده ایدکه دیشیلر سوزدر بربرلرینه قالتقرلر یوردلر ایدکلری

ایدیکنه قارلیور حیوانات اچنده بوفعل بر اشکده وار در بر ده بونده اکبیده اخبث حیواناتدر و خنزیر جماعه زیاده حریصدر و قوت

شهوانیه سی غالبدر ابن ابو هیجادن جاحظ نقل ایدر بر وقتده خراسان طاغلرندن بر بنده کیدر دوم ایکی میلدن زیاده یرده

حیوانات ایاقلری ایزلری کوردوم کم محکم چیغنانمیشدی اما اکثر ایزلر قیج ایاق ایزلری ایدی کرا جیلن بونه ایزلردر دیو صوردوم

بو خنازیر ایاقلریدر اوتلاغه کیدر کن ایرکلرنک اوک ایاقلری دیشیلرنک اوزرنده در متصل جماع ایده ایده کیدرلر بر بیرلرنک اوزرلرندن

اینمزلر انلر جماعه بونک کبی حریصدر دیدی **فی ذکر الکلب** عمرو بن الجاحظ بر کتاب تالیف ایتمشدر و اکه تفضیل الکلاب

على التسلط من الناس ديو اكه آدي مشهور اول كتابده ايدر كلبك خواصندن بري بودر كه كندو آستني بيلور و كندو آدني بيلور
آدي ايله چاغرسه لر كلور و ياتوب طوردوغي يري بيلور و تعليمه قابلدر و دوكوب سوكمكله صاحبني ترك ايلمز و اكر آچ قوسك آطعمه
صبر ايدر و هر كيجه صباحه دكن اويمز و كوندوز چوق اويور بو جمله ايله كه تيز اويانور و قولاغي آلتون ايشتكلدر و كيجه لين آوازي ارافه
كيدر و آو ايتنك ايوسي اولدر كه اللرنك و اياقلرنك ارالري كيك اوله و باشي كوچك و بويني اوزون و كوكسي كوزلو و كوزلري كك
بنكلري طشره سنه چيقمش اوله چوقور كوزلو اولميه و الني يومري اوله و چكه سي الننده قيللر بيتمش و دركي اوله و بوزي نكش توبي آز
و تيقصه اوله و اوك اياقلري قيصه و قيچ اياقلري اوزون اولوب قيچي اوكنه حواله اوله انكيچون كه قيچي اوكنه حواله اولمجق يوقوشه وبيك صح
يوقري يبيك سكردر طوشانه يوقوشده يتيشور زيرا طوشانك اوكي اياقلري و آرد اياقلري اوزون اولملغن هيچ يوقوشه يوقاردن قيصه صح
طوشانون بر كره سكردرحا بتور اولمز و آو ايتنك كوكسي اينلو و بازولري اينلو و درت اياقلري طوغري و سكيرلوكركدر و اياقلرنك
برماقلري صيق كركدر و ديرنقلري اكري اولمامق كركدر و تويي يومشاق اولمق كركدر و آق كلب كه قره كوزلو اوله ايودر لكن اما كلبك سياهي
اسمي بر صوغوغه آق كلبدن ارتوق دوير و شكارلرنينك ايوسينك علامتي بودر كه قويروغي اوجنده دخي اياقلري كبي چيناغي
اوله و آو ايتنه مناسب غذا قوري اتمك ويرمكدر و اكر ويردوكلري صويه زيت قاريشدرسه لر انجيلسه سكره بكوره قوي اوله
داكر اريق آو ايتنه بر اوسكوره باكي جيو اغي الجيردسه لر انلر آوانته جمله غذالردان ايوسي قوري اتمكي زيت ياغنه ايصلدوب اسكوره صح
ويرمكدر كه سكر بكمن ايدر **في ذكر الثعلب** دلكو حيله ايله موصوف جانوردر انك جمله حيله لرندن بريسي بودر كه
اكر صياد انك اينه كيرسه هيچ كندويه قاچمق امكاني اكلمسه تيز صرتي اوزرنه ياتور اياقلرن يوقارو قالدرور و اغزن اچوق قور
كندويي اولويه اورور چوق صيادي بو طريقله الدار اولمش صنور قور كيدر النندن قورتيلور اما كوپكه بو حيله يي قدره فر زيرا كلبك
خاصه پسنددر حيوانك اولمشي ايله ديريسيني بربرندن فرق ايلمز همان كلبي كندويي قوارگن الدار قويردغي ايله اكه نهار بويل كوستورز و اكر
دلكونك الته شكاركير ميبه آچ قاله و اروب هوادن بر قوشلر اوغراقي يرده ياتور كندويي اولويه اورور هوادن چكركن ات ييان قوشلردن
بريسي اني يرده ياتدكن كورور كيرچكيدن اولمش صنور تيز ايبر يانينه قونر برقاج كره شو يانينه بو يانينه طولانور بو اراده كندويي محكم صنيرز اصلا
نه صولور و نه حركت ايدر اولوكي يانور قوشانك اولويدوكنه جزم ايدر اوزرنه كلور كه انك اتني چكسه دوره في الحال صچرايوب
اني

اني طوتر اول بوني ييكك ايكن يواني يير و دلكو ايله يلان اراسنده بالطبع تمام دوستلك واردر هيچ دلكو ايني يلانسز اولمز
ايكيسي بر يرده ياتورلر و دلكونك حيله لرندن بري بودر كه كوده سنه بوره اوشسه كندويي الجته تيز ارار بر مقدار يوك يوكوب
اغزنه الور و واروب بر صويه اول قويروغندن اوجن طالدرور اندن ياب ياب صو الجنه باتر قويروغي اوجندن توبي اراسنده اولان
بوره لري ياب ياب باشنه يوقاردقاچورور بو طريقله تا باشنه دكن صويه طلدر ياب ياب باشنده صويه طلدوري باشلر بوره لر باشندن جمله كوده سنده كي بوره لر باشنده وارد جمع اولور اندن
دخي قاچرلر واردرلر جمله سي اغزنداغي يوكه اوشرلر اوراده جمع اولورلر همان يوكي اغزندن صو الجنه براغور جمله بوره لر بو حيله صويه كيدر كندو كي (?)
في الحال صودن طشره صچرر بو طريقله كندويي بوره شرندن خلاص ايدر و دلكونك فهم و ذكاسندن بريده بودر كه اينه متعدد قاپولر ايدر كه
صياد بنه كلوب اني طوترسه آخر قاپودن چيقه كيده و بر حيله سي ده بودر كه كربي بي كورسه اني يمك ايسته سه كربي كندويي طوب ايدوب
ياتور كورور ديكن حصاري الجنه كيرمشدر اكه طلوع بو قدر تيز كربينك اوزرنه بتول ايدر بولي كربينك ديكني اراسندن دربسنه ايشدوكي
كبي خاصه تيرر كربي كندويي صالي ويرور آچيلور همان قارني اوزرنه چيقوب انك بالتمام اتني يير درسيني قور و انك حيله لرندن بريده
بودر كه ارماقلر و اقار صولر كنارلرنده طورنه كبي قاز كبي صو قوشلرنك دونه دوكي يرلري بولور كلور اوراده اغزنه بر بويوك طوپراقدن كيسك
پاره سي الور دخي صو الجنه كيرور كندويي كسسك پاره سي ارندنه صقلر دخي صو الجنده يوزرك كلور اول قوشلرك اوكزن بكر اول كوردكلري كسك اكرم
اول كسككك قرلتي پسندن اور كمك صورتن ايدرلر اما كورورلر كه بر طوپراق پاره سيدر صو يوزنده يوزوب كيدر صكره دن اندن امين
اولوب اوتورورلر بر ايكي دفعه بو طريقله صو الجنده اوكلرندن اوغراشندن يوقرديه يوقردن اشقه به واردكلري قوشلر دكي يوزن كورلي (?)
تمام اوكرر هيچ اندن احتياط ايتمز اولورلر اندن بو دفعه اغزنده تسك ايله صونك كنارنه ياقين اوغور و تير اغزندن كسكي صويه اتوب صچرر
قوشلردك بريني طوتر بير و اكه يازن اسي وقتنده اتسيدن بر وضح حاصل اولور جمله توبي دوكر تيش اولمجق صوقدن اول مرضي دفع اولور كاكان
توبيني بيرنه كلور انكيچون اني صيادلر قيشن آولرلر يازن اولمزلر و آدم دغلاننده حالتنا بر مرض اولور اندن ساچي صقالي قيللري دوكيلور انكيچون
اول مرضه داء الثعلب يعني دلكو رنجي ديرلر و ارسطاطاليس حكيم تاليف ايتدوكي طب كتابلرنده كتورمشدر بر صوغانك سيمره اوت كه
اكه عربجه بقل عنصل و تركيجه اطه صوغاني ديرلر قورد بوني نهايت سومز قوقوسنه طورمق احتمالي يوقدر دلكو بوني بيلور قورد دو
شرندن امين اولملغيچون هر بار اول اطه صوغانندن بولر كتورر اينى قاپوسنه دوكر اصلا قورد اينى بوريه لزنه اوغراماز و اكر

بریده قورت دلکویه قصد ایلیه اوراده بقل عنقل بولسه دفعی اغزنه الور قورت اندن قچار کیدر ودلکو درلو درلو تولوده اولور
سوالر وولایتلر اختلافی ایله اوله مختلف الالوانلر هواسی اسی اولان یرلرده که دلکو سنک تویی قیرمزی واز اولور حرارت زیاده اولماغیله
چوق لباسه محتاج اولمز اما شول یرلرده که هواسی بلغار کبی وترکستان کبی زیاده صووق اوله انلردکی دلکولرنک تویی چوق اولور
ارتوق لباسه احتیاج اولماغیله زهی صانع حکیم که هر حیوانه قیشنه کوره کورکین کیرور ودلکونک اوچ درلو تویی اولور بری سیاه اولور که
جلادن استیسی وقیمتلوسیدر وبری قزل وبری صارودر قزلی صارو سندن معتبردر وسیاه دلکو کورکنی بکلر کیمک جایزدر دکلدر انلره
زیان ایدر اما پیرلر کیسه لر جایزدر وروایت ایدرلر بر وقتده اسبیجابدن بخارایه سامانیلره بعض هدایا وتحف کلدی انلردکی اچنده
حیوانات عجیبه دن ایکی بوینوزلو برآت وبر قفص اچنده بر دلکو واریدی که قولتوغنک تولری نا اولیوغنده یا تورجی عجایب عالملرندی

**فی ذکر السنور** ● کدی نک حالی معلومدر حکما دیمشلردر اکر کوکلی یاغه قارشدوروب کدی نک باشنه اورسلر اولدرور
واکر سنداب صوینی کدی نک باشنه سورسه لر دیوانه اولور واکر بر خاتونک قارننده اوغلان اولسه انی قارنندن دوشورمک ایچون
اکر اوچ قیراط حنظل صویی بر قیراط اینک صیغر اودی ایله قرشدوریله دخی بر پاره یوک پاره سی بو صو ایله اصلادیلوب عورت اشنده ول
کوتورسه دخی کدی ترسی ایله اشنه سنه تتسی ویرلسه قارننداغی اولو اوغلان دوشه عورت قورتیله قره کدی اودی وقره توق اودی توتیا ایله
قرشدوریلوب هر کیمک کوزنه چکسه لر غیرلیه کورنمز اکه نسنه لر کورز قره کدی اوندن یچوق درهم الوب زیت یاغنه قارشدورسه لر اغری
اکلین کیمه نک بورننه طمزدرسه لر اغری طوغریله ● **فی ذکر الارنب** ● طوشان بهایم جمله سندن معدوددر سباعدن معدود
دکلدر نهایت قلبی ضعیف جانسوز جانوردر چوق اولورانی حامله ایکن صیاد دیرلیه طوتر الوه ایکن یوروسن براغور اولمس اصانورسن
هیچ حرکت ایلمز چون اوزرنه بر پاره طوپراق صچه سین دفعی دیریلور حرکته کلور عجب هر کیم که طوشانک طوبوغنی کندوده کوتوره
یراغرکوز دیمکلردن وسحردن امین اولور انوکیچون که جن وپری اندن تجزدر وطوشش خاتونلر کبی حیض کورور واکر بر حامله خاتون طوشان اتن
ییسه طوغوردوغی اوغلانک طوشن کبی دوداغی یرق اولور ودیرلر که طوشانک پنیر مایه سنی [اچنده] دیرلر برنسه اولور که حکما پانزهر دیدوکلری [کلور]
زهر بسیار اولدوریجی اغولرنه اول دافعدر خصوصا اغی صوقان کیمسه یه نافعدر واکر طوشانک قانینی اسیجقله بهق وبرص اوزرینه اورسه لر
کیدره واکر بر کیمسه دکرنی زهرلنمش اوق طوقنسه طوشش قانینی شرابه قارشدوروب اچسه فایده ایده اکر طوشان الخنون حیفان پنیر

پنیر مایه سندن بقله مقداری شرابیله ربع ایسته مه سی طوتمان اچنسه خلاص اوله اکر بر کیمسه نک بدنی اچنده دمر قلـ
قالسه ویا دیکن باتسه چیقمه طوشان پنیر مایه سنی خطمی ایله زیت یاغنه قرشدوروب جراحتی اوزرنه اوروپه لر
بوندن چکوب چیقره وبونی اکر حامله اولمین عورت بیسه حامله اوله وطوشانک ترسنی سرکه ایله یوزنده چیغت
اولانک یوزنه سورسه لر یا قوابیه لر کیدره وبونی عورت کندو ایله کوتورسه یوکلو اولمیه واکر بر کیمسه نک دیشی آغریسه
هر نه جانبده آغریسه اول جانبده طوشان دیشنی آصیه اغریسی دینه واکر طوشانک اودینی شرابه قاتوب بر
کیمسه یه ایچورسه لر شویله مست اوله که نه طوشانک بشی سن سرکه یه قارشدوروب بورننه طمزدرسه اول مستلکدن ایلیمه
واکر بر کیمسه نک ایوکنه اوغلی اولمق مرادی اولسه طوشانک رحمنی قوریده دوکه عورتنه یدیوره عورت ایرککلـ
اوغلانه یوکلو اوله ● **در ذکر خار پشت** ● کرپی بر جانوردر که انوکله ییلان ارسنده طبیعی عداوت
واردر ییلانی هر نره ده بولسه اولدرور خصوصا که انککن ییلانی هر نره ده کورسه اوزرنه حمله ایدر انککن اندن تحیر
هیچ اکه قتشو طوره مز واکر انکرکی طوتمغه قصد ایتسه وکره باشی بوینی النه دوشرسه اسانلقیله بیر زحمت چکمز واکر
قویروغی النه کیرسه همان قویروغندن طوتوغی انی ییکه باشلر ییلان دونوب انی صوقتی دینجه قویروغندن جانبی اغزنه [بیکن]
کندو بیسی یوزی دیرر دیکن حصاری اچنه چکه ییلان کندویی دیکنه اورر باشنه طلوب اولور انوطر تعبیله قویروغندن [مجروح ایدر / کرپی صوقر]
باشنه دکین ییلانی باتمام ییردوکه در سجستان فتحی تاریخنده کتوردلر که عرب [عسکری] سجستان ولایتنی کا ذالندن فتح
ایتمکه واردقلرنده متصل کرپیلری طوترلر بوغزلر یرلر ایدی سجستان اهلی بوندن رنجیده اولوب بونک اوزرنه امان
دیلدیلر که کرپیلری اولدورمیه لر انوکیچون که کرپی ذکر اولنان اوزره افعی نک جانی دشمنیدر وسجستان مملکتنده افعی
زیاده چوق اولور هیچ انکه افعی سی چوق ولایت یوقدر وکرپیده چوق اولور شویله که انده کرپی چوق اولمیدی
افعیدن اول ولایتده کیمسه ساکن اولامزدی وکرپی نک خواصندن بریده بودر که ییلی سوفر انوکیچون اینته ایکی
دلوکی قور بری جانب شمالدن وبری جانب جنوبدن بو ایکی ییل [حق تعالی نک توفیقی ایله] اسه جکنی دخی اسمدین بیلور شمال هواسی اسه جکنی
طویدوغی کبی اول جانبده اولان دلوکی طوتر جنوب هواسی اسه جکنی طویدوغی کبی بوجانبده اولان دلوکی طوتر شمال جانبنی

اولان دلوکی آچوق قورت دیولوکه بوزمانده بدجنیف واریدی اوندہ بر کرپی اینی واریدی انوہ کرپی تک بو بیله اندکنی

کوروردی کلور طلبه دخی اسمدین بو ایکی بیلک اسه حکیمان جزر دیو وردی اکه دلیور دیو اعتقاد ایدرلردی خلقی بوکوکله الوارذی

وکرپینک فنا مفقدن بری بودر که اکر انک اودنی بر عورته کوتوردسه لر قازنده اولو اوغلان اولسه دو شوره وکرپی تک اتی

طائشا دوشنکه قبول ایدرنا فعدر بیته دونکنه قبول ایتمز اولور وکرپی تک یاغنی ارقه اغو بسته دو دیزا غریسنه نافعدر سوزلر

فایده سی ج کوره لر واکر کرپینک بوکوکنی قوریه لر دوقره نخودی صو بیله قینه ده لر صافی ایده لر انوان بر درهم بو نخود صو بیله

سود دکی بولی طوتیلن کیمسه ایچوره لر سود دکی بولنی اجرا درار بول ایدر وکرپی تک صاغ کوزنی قورتپه شیر روغن الخنده

قیندورت بر قزل باقر چنا غه قویسه بر نچه کون قوسه طوارسه بعده بوندن برکوزه چکسه لر کیچه الجنده کوزنورکبی کوره واکر

صول کوزنی قوربوب زیت یاغی بیله قینده لر بویاغی برشیشه اجنده صقلیه لر اکر بر کیمسه یی یتورب اویوتمق ایسته لر

بر میل اوجی بیله ازاجوق اول یاغدن قولاغنه طمزوروب مرقطره قوسه لر فی الحال یتوب اویور واکر کرپینک قانی بال

ما ستدوروب آوازینده آغز لیق اولوب بوغازنده خشونت اولان کیمسه اتوکله غرغره ایتسه بوغازن وآوازن اچه

**باب** جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن یکرمی اوچونجی

غرایب حیوانات ذکر نده و بونلره متعلق اخبار واحوال بیاننده در چون سباع و وحوش و بهایمدن

جمهور حکما بیاننده مشهور اولوب کتابلرنده مسطور اولنلروک که حکما و فلاسفه نک فایده سی قولرنجه منافعی بیانیندن فارغ اولدوق شول حیوانات

بیاننه کلدوک که بنی آدم انلروک دریلریله انتفاع ایدوب جهانده وجودلری آز اولمغن آز کورنورلر سمور کبی وفنک ودله وقاقم

وسنجاب ووشق کبی که حکما بونلروک طبیعتلرینی کتابلرنده ذکر ایلیمشلردر انوکیچون که بونلر شول مملکتده اولورلر که خط استوادن زیاده

اراقدر نته که یوقروده بلغار وسوار مملکتلری وسوره زمینی ذکر نده اشارت ایتدوک که سمورک ایوسی انوان کلور و اول زمینلر حد

اعتدالدن خارج اولمغیله انلرده ساکن اولان بنی آدم بهایم شکل اولمغن ایچلرنده علما وحکما یوقدر که بیرلرنک حیوانلرنک طبایع

واخلاقن معلوم ایدنوب کتابلره یازه لر بوجهتدن اول حیوانانک کتب طبده اوصاف وطبایعی مذکور دکلدر الا ایمان بوقدر

مذکوردر که بعضی حیوانانک بعضنه طبیعی عداوتی اولدوغنی بیان اثناسنده دله بیله یلان آراسنده اولان عداوت کبی دیوب

دیوب انلر ایچندن بونتور بیله دله نک بر حکایتین کتورمشلردر ودله بویوک کدی دکلو بر جانوردر انک دریسی سمور دریسی
آدبیله انیس طوتره

کبی معتبر در قیمتده ایکیسی بردر الا بو قدر وار که سمور دریسی سیاه در انک دریسی چار و به مایلدر بعضی کورکلیر انک دریسنه زنک ویروب

سمور در دیو صترلر انک دریسی نک حرارتی بیان کدیسی دریسی حرارتی کبیدر چون اول جانورلروک تفصیل احوال طبایعلری مجال

اولمدی پس بو بابده انلر یرنه معمورده زمینده اولان بعض حیوانات عجیبه احوالی ذکر اولندی که حکما وعلما انلری ذکر ایلمشلردر ودله

حکایتندن ابتدا اولندی **حکایت** جالینوس حکیم حکمای جهانک مشهورلرندندر روایت ایدوب

ایدر بر شهرده ن بنم بر دوستم ایکی بو بیوک یلانلر ارمغان کتوردیلر که انلره خدمت ایدن وغذالرن ویرن اوغلانی بیله کونررمشلر ایدی

بر کون اول دوستم بکه بو یلانلری هیچ بنم مصالحمه یرایم کل بونلری سکه ویرین جایز که طبیبلغه متعلق بر مصلحته کورک اوله سن خرجنه

دیدی بنده بکاده حاجت دکلدر الا بو قدر وار که انلروک دله بیله جنکلرن تماشا ایلیک قتی وار دوملر دیدوم مکر اول دوستمک

کندو به موتیس اولمش بر دکرسی واریدی کلسنک یلانلروک بریسی یلانی جنک ایتدورسک کورسه یوز بچه جنک ایدرلر دیدوم اول

دوستم بونیده مرادوم در اما بو دله یی زیاده کوچلدن بسلرن یلان کورمشدر ودخی کنجدر قورقارن یلانیله جنکلشمایه بن ایسکوزه دن

بو بیوک دله کوردوم اوکرتمشلر یدی اولو اولو یلانلر یله جنک ایدر اولدوردی دیدی بنده اصلده بنده غرضم بونی بیلکدر که کوردم

دله نک یلانه عداوتی طبیعیدر دیدوکلری کبیر حکیملرمسنک دلاکی یلانی کورمدوکی دخی بیکیدر واکر یلانیله جنکلشمایه دیو قورقارسک

یلانلره خدمت ایدن اوغلان اکیسی جنک ایدرکن النه بر قلیج الوب یانلرنده طورسون اکر یلان دله یی صوقوب اکه

غالب کلورسه قلیجیله یلانی چلوب اولدورسون بن کندو میله بر پاره تریاق بیله کوتورین دله نک بوغازنه قویلوم یلانک

زهری ضررندن امین اولسون دیدوم دوستمده نوله دیدی پس اکیسنی جنک ایتدورمکیچون بر اغاجلی اوتلی یره ایلتوب

ایه اقدن یلانه دله یی صالی ویردوک یمان اوزرنه سکرتدی مع هذا بوندن اول هیچ یلانی کورمسیدی بیلمزدی اوزرنه واردغی

کبی یلانده انی کوردی تیز اغزنی اچوب اکه قوشو طوردی دله اکه صول یانن ویروب چوره سنه طولاشی باشلدی که فرصتله

هیچ یوب بوغازن اغزنه اله یلانده انک غرضنه دوشدی که دله نک باشن اغزنه اله بر زمان بوبرلرنه فرصت کوزدوب

بو اراده نهار حیله لر ایلدیلر آخر ناکاه دله هیچ اتوب اکرچه یلانی بوغازندن طوتدی اما محکم طوتامدی یلانک اغزی آچوغیدی دله

اوست چکه‌سی یلانک اغزنه کلوب محکم قاوردی اکیسی بربرلرن ایمر دیلر بربرلونه حرمشوب جنک عظیم ایلدیلر شویله‌که
حاضر اولانلر متحیر اولدیلر آخر کوردوک دلنه‌نک چکه‌سی یلانک اغزنده قالمغیله براقسوز قالدی یلان انی اولدوردی یلانی بلبلیچ
ادغلان قیلیجیله ادورلرنده حاضر طوروردی یلانی چالوب اولدوردی دلنه‌نک اغزنه تریاق قویدوم یلانک زهرنی دفع ایدوب
خلاص اولدی اما شویله‌که اغزنه تریاق قومسم اولوردی میدی اولمزمیدی انی بیلمزن اصلده مرادم اکیسینک بو بعلونده عداوتلری طبیعیدر دکلدر
بونی بیلکیدی بو تجربه بیله معلوم اولدیکه طبیعی ایمش سبحان الخالق هر نسنه‌ده بر سر و حکمتی قومشدرکه اکثر کندوسی عالملر ایلکی جوابتک
ادراکنده برنزلرنی انجمدیش بر سبب خصومت اولمدین اکیسی‌نک طبیعتلری بربرلرن اولدورمک اقتضا ایلیه بو برامر غریب و عجیبدرکه
عقل بونک ادراکنده عاجز اولور مترجم فقیر ایدور بز بو جانوری ولایت مصرده کوردوک انده بوکه نمس دیرلر بو حکایتده یلان
ایتی اسکنوزیده کوردوم دیدوکی دخی اولور ولایت مصرده اکثر شکرقامشی اکنده یوروولر تودرمس الوب کوچکلدن کتوردلر اولرده
اکثر اولرده واردر کدی کبی آدمیله مانوس اولورلر اولدوغی اوده یلان چیان عقرب کبی سایر حشرات ارضدن نسنه اومز الدی
اولرده اولرده یوروتمز متنقل اولرلر اکنده دلوکلره اکنه وطاریرلره صوقیلور اکلرنده حشرات ارضن ارار و قازدوک تاوغک کوکرجنک
وسایر قوشلرک دخی بالطبع عدوسیدر هر قنقیسن بولسه بوغز اکلرن یکک لازم دکلدر فرصتا برتادوق کوتیرسه کیره اکنده بیک
تاوقده اولسه جمله‌سن بوغاینجه قومز اکثر حیواناتی بوغازندن و باشندن قاوردر اما ولایت مصرده دریسی سمور دریسی مثابه‌سنده اولمز
اکرچه صاری نیتر قدر اما سکسار دریسی کبی تویی یمشاق دکل ایدیدر منفعت بوامر غالب ارض مصرک غلبهٔ حرارتندندر جایزکه شمال طرفلرده
اولان ممالکده هوالری اعتدالندن تویی سمور تویی کبی نرم و لطیف اوله **حکایت** ذوفنس کبیرکه حکیم شهیردر
کتورمشدر شویله دیرکه اطراف جهانی سیاحتم زماننده بر یره ایرشدم اول یرک اهلی بورالده بردره واردر انده درلو درلو
یلانلر و صنف صنف یرتجی جانورلر واردر دیدیلر برکون بنده اول دره‌یه واروب بر یوجه یره چیقدوم اندن دره اکنه
اشاغه نظر ایتدوم کوردوم بریرده بر بویوک یلان بر دلنه ایله جنک ایدر انده جنک بو وجهیله اوغراشورلرکه کوردن ذنک
اولور بربرلرنه طورمیوب زخم اورورلر هرکاه که یلان دلنه‌یه زخم اورده جنکه مجالی قالمیه زهردن آمیسی کیندوره کارایلیه دخی طاغ
اکنده سنکرد واردر انده براغاجک بیتشون بیر انونکله زهری کندودن دفع ایدر سستلوغی زایل اولور تمام شوقیله و کرمتیله



دکرمتیله یینه یلان یانینه کلور انوکله کاکان جنک و حرب ایتمکه بشلر روفس ایدور بیلیدم دلنه وارورب بیتشن بیردکی اغاج
تریاق اغاجیدر اول اغاجک یانینه واروب کوردوم دفنل اغاجیدر بیلیدم که دلنه‌نک بیردکی دفنل بیتشدیدر که یلانجیلر
صاندوغی تریاق اربعه‌نک درت جزینک بری اولوردر که عربجه حب الغار دیرلر و تریاق اربعه‌نک دفع زهرده یلانجیلر
الندہ نفعی ظاهردر وانک حب الغاردن غیری برجزوی جنطیانه و برجزوی مُر و برجزوی زراوند طویلدر که بو درت اجزادن هر برنی
برابر دوکرلر دخی جمله‌سی اجزیی بالله اوجاق اوزرنده قارشدوروب بال قوامه کلور معجون اولور که تریاق اربعه دیو یلانجیلر مدح ایدوب کوکلر
بونک مدحی خصوصنده یلانجیلر دکللر در نفعی خصوصنده هزیه دیرلوسه کرچکدر و تریاق اربعه‌نک اجزاسنی و طریق ترکیبنی بعضیلر بو باغجی
نظم ایتمشلردر . جنطیانا و مُر و حب الغار زراوند آنکه بشت دراز هست تریاق اربعه اینها جمله اخلاطرا برابرساز
**در ذکر کرکدن** کرکدن خصوصنده حکمانک اقاویلی چوقدر بعضیلر بو هندوستان ولایتی اکنده کرکدن دیمکله مشهور اولان
جانوردر دیرلر بعضیلر یوقدر اول دکلدر بلکه حیوانات دن اولده بونک غیری برشبیه نوعدر دیرلر نته‌که جاحظ کتورمشدرکه کرکدن عالمده
زیاده آزدر و وجودی یریوزنده نادردر انوکچون که انک دیشیسی آز طوغوردر و بو حیوان اناسی قارننده چوق زمان یتور دکیج وضع
حمل ایدر و بریوریدن ارتوق طوغورمز و بو جمله‌سیله اکثر یوزرویننی اولمز اناسنک الندن آز بوریسی سلامت قورتیلورکه بولنانده اولدرر
و بو حیوانک دیشیسی یوروزننی الدوکی اکچونکه حق سبحانه و تعالی‌نک ارادتی بیله انک دیشی سنک طوغورمسی زمانی یاقین کلدوکی
کبی یوروسی اناسی رحمندن باشن چیقرور اما بوتون کوده‌سی اکجرده طورور اناسی درت یکه دو توب بولدوغی اغاجی اوتی
کموروریکن اولدخی بیلیر کموروروقارنی طویجق کنه اناسی رحمنه چکیلور وارد قارنی اکنده یاتور بو طریقله بر بچه ییل اناسی رحمنده
بسلنور بو بیوز سکره تمکه قاچنه قادر اولور بو جربه دن صکره اناسنک رحمی انی قتول ایتمز برکون اناسی کوزرکن رحمی انی قوتیله طشره اتار
اناسی رحمندن ایرلدوغی کبی یره ایاقلری اوزره کلور و همین قوتیله اناسنک الکندن قچار اناسی اردنجه قوار یتیمز خالق عالم اکونکه
اکه طوغدوغی کبی بو وجهیله قوت ویردر بونک حکمتی شویله بیان ایتمشلرکه مکر کرکدنک دیلی تک اوزنی دیش دیش
بر ایدی دوری کبیدر و حق تعالی هر حیوانک دیشی سنده بو خاصه یی قومشدرکه یوروسی طوغوردقده غولیلیس شفقتدن یلانجه اولمز
اکر کرکدنک یورونی طوغدوغی کبی قاچمه و قاچ کمی اناسی اردندن قوارکن اکه ایرشه البته سایر حیوان کبی شفقتدن انی یلکرلردی

دیلادو غلیلن دیلنک کوکلرندن یغدوسنک دریسن صویوب بر تردی اکه دوینزاولدوردی پس قادر حکیمک
ارادتیله یوز ویپنی اولدردیسون صانع قالسون دیو طریق ولادتی بویله اولور دکاه دوشر که یلایوب اولدورمکده
واقع اولور وکرکدنک دیه سی اوپستنده بر بوینوزی اولور دیدیلر که جنکده فیله غالب اولور فیلی اول بوینوزیله صانجوب
ایاغی اوزرنده کوتورور وزیاده قوتلو جانوردر کوزلرها تندن هیبتی کلور وکوده سنده توییی یوقدر بوجمله ایله اکه هیچ
بر یراق کار ایتمز دریسنه نه اوق کچر ونه کوتلر انی نه تیغ دتبر کسر نه خود خنجر **حکایت**
علماء تواریخدن ابوریحان کندو تصانیفنده کتورمشدر هندوستان حدودندن کنک شهرینک جانب شرقی سنده اولان
بیابانده شیر ودیرلر بر جانور اولور جثه ده کرکدندن بیوکدر ویاشنده ایکی اولو بوینوزلری بیله بر قیمه چوق خرطومی
واردر داخیه سنده درت ایاقی متالی درت افزون اورکوچلری واردر قوتنده شویله درکه بوینوزی ایله اورسه فیلی
ایکی پاره ایدر وهیچ جهاندن اکه برحیوان قرشو طوره مز وهیچ برآدمک خاطرنه انی صید ایلمک طمعی دوشمز
انوکیچون که اکه قابلیت یوقدر کندو اجلی ایله اولمنجه کیمسه اکه ظفر بولمز وحرکت طبیعی سندن غیری انک اسباب موتندن
بری بودر که چوق اولور بعضی حیواناتی بوینوزیله اوروز هوایه کوتورور اندن یره چالر انک اتندن بوینوزنده بعض پاره
قلور اول ات پاره سی جاننا قوتلنور بوینوزندن ارقه سی واوزنه دوشوب طلوعد قورتلر اول اتی دوکتوردن صکره انک
کوده سن بیکه باشلر ارقه سیده جراحتلر اولور محکم قورتلنور بوطه نعیله قورتلر انک ارقه سندن اتن یه یه یا یورکنه قارننه
ایندورور آخر اولدور خلق وارورلر اول بیابانده انک بوینوزلرن دیو سنورورلر کتوررلر اما خاصیتی نه در معلوم
دکلدر **در ذکر زرخ** زرخ بر جانوردر که هندوستان بیابانلرنده اولور دوه متالنده ارقه سنده ایکی اورکوچلری
واردر ودیشلری چوقدر وبدننده اولان کوتوری اعضاسی واجزاسی زهر قاتلدر انوکیچون هیچ برحیوان انک
الندن قورتلمز واغزینک لعابی دیولی وترسی جمله سم قاتلدر حیواناتدن کوزی طوقندوغی اولر انوکیچون که سکز عکده
بیل ایله برابر سکوردر هیچ اوکجه برحیوان قاچمز الا اول اکه ایرشور واکر برکیمسه انین قاچسه وارسه یه بربوجه اغاج
اوستنه ویا بربوجه یره چیقسه که اول اکه چیقه ماسه تیز کلور اول اغاجک دبنده ویا اول یوجه یرک التنده اوتورور

اوزون قویروغی واردر اوجی یا صیدزانی اچار بوکنجه کبی ایدر اکچه تبول ایدر اندن قویروغی ایله تولنی اول
کبجه نک اوزرنه یوقاردسجار دکمه ده خطا ایتمز البته اکه اندن برقطره ایرشدور روز دفعی هلاک ایدر وقویروغی هر نچه دیکر
اچاریوم دشویله که برآدم اندن قاچوب برقوییه یا اینه زرخ انی کوره کلور قویینک اغزندن اتاک اوزرنه یه بولنی ویاقویر
ساچر آدمه بر قطره سی دکنجه فی الحال هلاک اولور ردی زمینده هر نه قدر حیوان وارسه جمله سنه زرخ غالبدر بوجهتدن
مسلط اونمشده که حکمای هند تألیفیدر جملدن راجح وغالب اولان آلتک آدنی زرخ قومشلردر **در ذکر زرافه**
علطیله زرنایه دیدوکلری جانوردر که شکل وشمایلی ظریف خوب منظر وغریب هیکل حیوانلردر باشی دوه دن یوکسکدر بوینی
دوه بوینیجه در اما بونک بوینی طوغریدر باشی دوه باشندن کوچکدر واهو بوینوزلری کبی ایکی سیاه بوینوزلری واردر قولاقلری
صیغر قولاقلری کبیدر واغزی وبورنی دلوکلری دخی صیغر اغزنه بوزنه بکزر وبر بویوک دیلی واردر هر بار صیغر کبی اغزندن
طشره چیقارور واوک ایاقلری یوکسک وقیچ ایاقلری الچاقدر شویله که اوک ایاقلرینک اوزونی نصفنجه در وقویروغی دوه قویروغی
کبیدر اما دوه قویروغندن الچه در وتوییی کیک توییی کبی قرمز دراز در وطرنقلری صیغر طرناقلری کبی چتالدر سرتا سر درینی آغلیه
قیزل الاجه ومنقشدر وکوتوری نقشی مخمس شکلدر والاجه سنکدر قیزلی سیاهه مایل واغی صافی اقدر بعضیلر زرافه دوه ایله قپلان
بربرلرنه قارشمقدن حاصل اولور حیواندر دیو بیابانلرنده وحشی دوه لر چوقدر قپلان ایله جمع اولورلر ارالرنده زرافه متولد اولور
دیرلر وبعضیلر زرافه دشتی دوه ایله وحشی صیغردن وصرتلاندن متولد اولور بو طریقله که بیابانده وحشی دوه صرتلان ایله جمع
اولور اکیسندن سم دوه دیه بر صرتلانه مشابه برحیوان حاصل اولور اکر بو حیوانک دیشی سی ایله بتر وحشی جمع اوله ویا ایرکگی ایله بتر
وحشینک دیشی سی جمع اوله بونلردن یورولری زرافه اولور دیرلر جاحظ ایدور بوایکی قول ایله باطلدر زیرا عیله ها ایم ارا استنده
طبیعی عداوت واردر هیچ احتمالی یوقدر که قپلان ویا صرتلان صباعدن ایکن دوه وصیغر بهایمدن ایکن انلر بونلری یرکن
ارالرنده جماع الفتی اوله بو عقلا بعیددر لکن بونده شک یوقدر که زرافه ایکی بربرلرنه مخالف جانوربر برلرنه جمع اولمقدن حاصل
اما بودیدوکلری دکلدر نه حیوانلر ایدوکن بیلمزلر وایکی بربرلرنه مخالف حیوانلردن متولد اولدوغنه بودلیلدر که زرنایه نک دیشی سی
قاتر دیشی سی کبی طوغورمز وایرککی دیشی سنه چیقمز ارالرنده جماع حالتی یوقدر پس معقول بودرکه دیرلر توبه وتوبه

[?] لاتیلرنک اوچسنده بربیابان واردر انده سباع ودواب ووحشیدن نهایت درلو حیوانات واردر واول بیابانده صواز [?]

یاز کونلرنده حرارت هوادن زیاده صوصادوقلری وقت کوتوروسی برچشمه اوزرنده جمع اولورلر اوراده کیف ما اتفق بربرلرینه

قاریلورلر بونلراورتاسنده بربونه اویله غریب شکل وعجیب هیئت ومختلف صورت زرافه کبی وغیری کبی حیوانات

حیوانات حاصل اولور وزرافه نک هیچ خاصیت ومنافعی یوقدر بازیچه مثللودر سمان انی شهردن شهره کزدوروب تماشا ایلکلری

غیری بیرافز وبوقدر وارکه سباعدن اولماغیله اتی حلال دریرلر وقویروغنک قیلی بیله بشماقچیلر ونابوجیلر بشماق بابوج دیکرلر [ایکنه]

ایلیک یرینه قوللنورلر ذکر ماریطوغوددون بویونان دلنجه برجانوروک آدیدرکه ساعدنور وهندوستانده اولور

اغزنده دیشی اوچ دیزیدر اکیسی الت چکه سنده بریسی اوستنده وجثه ده ودرینسنک توبی چوقلوغنده وایاقلرنده ارسلان

کبیدر وزنکی زیاده قزلدر وقویروغی عقرب قویروغی کبی ارد ینه قیوروقدر وادجنده بریتشتری واردر وسوزسویلر آوازی آدم

آوازنه شبیه در ارسلان کبی بولیجق آدمی ییر ذکر عرفطه حکمای یونان کتوردیلر مثللودر سپاعدن ابوبه بکزر برجانور

اولور آوازی آدم آوازنه بکزر اکه عرفطه دیرلر چوق اولور اوغلانجقلر مجمعی اولان یره کلور آواز ویرور اوغلانجقلر

انی آدم صانورلر ایلروارورلر تنها بولدوغی کبی اوغلانجقلری چیچوب الوریر حتی بعض زمانده اوغلانجقلروک مکتبلری یانینه کلور

[چاغرلمه]
معلمنک آوازنه بکزر آوازیله انلره چاغردر انلرده معلمی صانوب واردرلر تنها بولدوغی کبی الچلرندن بریتی قپوب ییر والله اعلم

حکایت کتورمثللردر مقدار قونیون دکلو برحیوان اولور قوتنده وسکرتمکده برمرتبه درکه هیچ انی

صیاد اوتلیمز وانک باشنک اورتاسنده براوزون وطوغی بوینوزی واردر جمله حیواناتی اول بوینوزی بیله اورور هیچ

برحیوان انک بوینوزی ضربنه طورمز واول هیچ برحیواندن قاچمز انک ایچون که قوتی یراغی واردر بوینوزنک اوچی سوری

ودیبی یوغون وبرکوز اولدوغی یرده هیچ برحیوانه بوینوز اورمز الا هلاک ایدر وانی اوجیلر حیله بیله آولرلر حیله لری [بودر]

بودرکه برکوزل زیبا قیزی طوندررلر اول جانوروک یولی اوزرنه کتورورلر ایکی همرلرن اچوب اوتورور جانور کلوب

اوغراددوغی کبی قیزی ممه لرینی چوقلیه کورردوکی کبی تیز یانینه کلور قیزیروک ممه لرن اغزنه الوب امکه باشلر امه رک کندودن کچر

شستت ومست اولور کوردن ییه اویمیش ویابیهوش اولمش صنور صیادلر کلورلر انی بوحالده طوتوب الیلدورور

حکایت اطیمینوپس بوبرحیوانلرر که یوزی آدم یوزی کبیدر وانک اوغزنده یالکی [?]

واردر اصلده زمین نوبه ده اولور آدمیله انس طوتر اکه خمرویرورلرایچر مست اولوب رقص اورور کاه اولورتوبه [نک]

حیوان نغش وقته لری انکن دیشی سنی تصرف ایدرلر آدمک جاعندن قاچمز وبوجانوروک طاوس قویروغی کبی اورون [?]

قویروغی اولور هوا اریسیجق اولیجق قویروغنی بیله کندوبه کولکه ایدر واکراستی زیاده اوله قویروغنی بیلینه ایدوب اونکا کندو [?]

هوا استدورقد طاوس کندونک حسن وجمالی بیله عجب دار اوغی کبی اوله قویروغنی بیله تعجب وارور ذکر غطریلیس

بوده سپاعدن برجانوردر انک کوزندن بورنندن آتش چیقر واول آتشی ایراقلره آتر هرنسنه ایرشه یقر وهرکاه که بویوز [دن]

قویروغنی صالر اوزرانک هواسی متغیر اولور حتی هواده بولوت کبی برنسنه ظهور ایدر واول کوزندن بوزندن چیقن آتشیله طاشی

[بحکمت بالغه سندن ح]
قیتره یقر وهرنه جانوره که کوزی طوقنه محو اکه تماغیله انی کوبنیدورور حق سبحانه وتعالی انی برو جهیله یراتمشدرکه متصل یره باقر

یبردن باشن قالدرمز اکربویله اولمسه هرنظری طوقندوغنی یقوکول ایدردی اول دیارده غیری حیوان بولنمزدی حکایت

[روز]
رومی زمینده برحیوان دخی واردر که بوبیکلوکده بکلیدکلو اولور توبی چوق قدر آدمیله انس طوتز اری قوانینی بویلیجق سوریلوب [نود]

[بونوکیجون]
خراب ایدر بالی زیاده سور بولدوغی قوانی بوزر ودایما بایقوشنک یواسنی ارار انک یورولرنی ییر وانک کیربوکی آق

بکوبکه بکزر برنسنه در عنبر توکه مبتلا اولنه صویله دیسه لرانجیه خلاص اولور جوامع الحکایات کتابنک دردنجی قسمندن سیکرمی درد نجی

باب

غرایب وعجایب قوشلر بیانینده وانلره متعلق احوال ذکرنده در حق سبحانه وتعالی نک کمال صنعندن بریده بودرکه درلو

درلو قوشلر یراتمشدرکه هربری برشکلده وهربری برطبیعتده در نته که قرآن قدیمدن بریده وما من دابة في الارض

ولا طائر يطير بجناحيه الا امم امثالكم دیو بیوردر وبریرده دخی کندونک کمال قدرت وجلال حکمتنه تنبیه ایچون ارباب

استبصار واصحاب استخباره اولم يروا الى الطير مسخرات في جو السماء ما يمسكهن الا الله دیو بیورور واصناف

طیور نامحصوردر جملسنی ذکر ایلمک اکرچه فایده دن خالی دکلدر اما کلامده تطویل لازم کلور بعض انلردن مشهور قوشلرکه

مشهورلردر انلروک طبیعتلری وصورتلری بیانی بیله اکتفا اولنوب بوبابده انلره متعلق حکایات ذکر اولندی بعنایة الله تعالی وتوفیقه

**حکایت** عنقا که پارسی دلیله اکا سیمرغ دیرلر بو زمانده آدی وار وکندوسی یوقدر
انوکیچون عادتا براولمایه جق نسنه حقنده انوکله ضرب مثل ایدرلر اول عنقاکه موجود الاسم ومعدوم الجسم دیرلر
اما اوایل اعصارده واریدی بر زیاده جثه ده اولو حیوانات اکنیده فیل کبی طیور الکنیده اولاده بر غایت یوبویوک قوش ایدی
عنقنده یعنی بوینده آق طوقی واریدی عنقی نشانلو اولماغیله اکه عنقا دیرلر ایدی بعضیلر عنقی نهایت بویوکیدی
انوکیچون عنقا دیدیلر دیرلر وعلماء تفسیردن ابن الکلبی رحمة الله علیه کندو کتاب تفسیرنده کتورمشدر اصحاب الرس که قرآنده
مذکورلردر انلردن حنظلة بن صفوان ادلو بر پیغامبرلری واریدی وانلردن اولدقلری یرده بر طاغ واریدی آدنه
دمخ دیرلریدی یوکسکلکی بو میل مقداری بر طاغیدی کاه کاه بر غایت اولو قوش کلور اول طاغک باشنده قونر اولوردی
شکل وصورتی عجیب ودیوینی اوزون بر قوش ایدی که قویروغنده قنادنده هر لون لون بویکلری وهر رنکدن الاجه توکلری
واریدی اول طاغ اوستنه کلدوکی کبی اول طاغده هر نه قدر قوش وار ایسه طوتر ییردی واکر انلردن قوش بولمازایسه
طاغ اوزرندن سوزیلور اینر اصحاب الرسک اوغلانجوقلرندن برینی قپار الور کیدردی انلردک باتلرنه بو حال کلوب
اکلرندن بر قاچ اوغلانجوقلرینی قپا یجق مذکور پیغامبرلرندن شکایته کلدیلر اول پیغامبر اکه بو وجهیله بد دعا ایدوب درکاه
حقه مناجات ایله اللهم خذها واقطع نسلها وسلط علیها آفة یعنی یا الله بو قوشی سن آل ونسلنی کس وبونک اوزرنه بر
آفت مسلط ایله دیدی خدای تعالی کوکدن بر آتش کوندردی اول قوشی یاقدی نسلی کسیلدی کندوسی کتدی جهانده بر قوری
آدی قالدی وتفسیر کشافی تألیف ایدن جار الله علامه زمخشری که علم تفسیرده علم وآیات اللهدن بر علامه در ربیع الابرار
ادلو کتابنده شویله کتورور که حق سبحانه وتعالی موسی پیغامبر صلوات علیه زماننده بر قوش یراتدی آدی عنقا ایدی واکه هر بر
جانبدن درت ایاق یراتدی وانک یوزی آدم صورتنده ایدی وحسن وجمالدن دخی بهره سی واریدی واول قوشه کندو کبی بر جفت ده
یراتدی اندن موسی پیغامبره وحی ایدوب بنم سنک ایچون بن ایکی عجیب مخلوق یراتدوم تا پیشکله انس ایده لر وانلر دک نزاتلرن
غدالرنی وحوشدن تقدیر ایلدوم که صید ایدوب ییه لر وانلره بیت المقدسک حوالیسن مقام تعیین ایلدم دیو بیوردی چون
حضرت موسی صلوات الله علیه عالم بقایه خرام ایتدی اول ایکی قوش مکانلرن دکیشوب اورادن قالقدیلر نجد اقلیمنه کتدیلر وار دیلر

وار دیلر بلاد حجازده مسکن طوتدیلر متصل اورالرده ساکن اولان بنی آدمک اوغلانجوقلرن قپارلردی واول آرالق
وحوش وبهایمی اولیوب یرلریدی چون عیسی پیغامبردن صکره صلوات الله علیه نبوت نوبتی خالد بن سنان العبسیه
ایرشدی علیه السلام حجاز اهلی اکه واروب اول قوشلردن شکایت ایلدیلر اول پیغامبر ده دعا ایلدی حق تعالی
اول قوشلری هلاک ایدوب نسللرن کسدی نامللری قالیوب کندولر قالمدی نته که عنقا نامی مشهوردر دیللرده سویلنور

**فی ذکر النعام** دوه قوشی بر عجیب وغریب مخلوقدر اکرچه صورتنده دوه یه بکزر بر حیواندر اما قناتلری اولوب
او چیدوغی سبب ایله قوشلردن کبیدر اوچمکن اکرچه قناتلرن اچر آما ایاقلرن یردن ایکن قالدروب هوایه چیقمز
معنیده قناتلری قوتی ییله یرده پسکو درکبی کورینور وانک عجایب خواصی چوقدر جمله دن بری بیچ انک یومورطه سنده
اولان لطافت غیری قوشلر یومورطه سنده یوقدر چوق دوه قوشی یله بویوک اولور که اچنه ایکی رطل مقدار صینر بر یومورطه
بر حاق کبی اولور حتی دیرلر که عرب اوغلیلرندن بعضی کاه اولور دوه قوشی یومورطه سنک بر نی الور ایچنی بوشلدوب
صو ییله طولدورور ذ دلوکنی محکم برکیدوب بیللرا اوزرنده قوم ایچنه کومه قورو دبو نشان ایدر اوغلرلوق اوزره هر بارکه بولی
اوراده اوغرایه صویه محتاج اوله اول نشاندن انی کومدوکی یری بولور اچار چیقار در اوزرنده هر نه مقدار مدت کچمش ایسه صوین متغیر
بولمز کاکان پاک وطری بولور اندن ایچر وده دوه قوشی چوق یومورطلر اندن چوق یومورطلو قوش اولمز دیرلر که یومورطه سن
یا صیغه اوتوردوغی وقت اول غیری قوشلر کبی یومورطه سنی بر یره جمع ایدوب یاصنمز زیرا چوقلوغندن دایرلکندن بولکه
قابلیت یوقدر بلکه الهام الهی ییله یومورطه لرنی دوه قطارلری کبی اوز اوزادی دیزر شویله که دیزنده بری برندن نه قدره
اولورسه انجه ده اوزرلرنه برابر طوتسک تمام برابر کلور وعددده اوتوز یومورطه دن الکسک دخی ایتمز اندن بونلرک
ترتیب اوزرنده براو جمدن بشلر اول بر مقدار برنک اوزرنده باصر یاتور اندن قالتر بریسی اوزرنده یاتور بو طرز تعیله تترجیله
ساعة فساعة
جمله سنک اوزرنده یاتور قالقلر هر برنه بو وجه نصابندن نصیبن ویرور اکادکن که یوروسی چیقه بشلر یوروسی جمله چیقدوقدن
صکره سایر قوشلر کبی آتالری انالری انلری بسلیوب غدا ایلتوب کتورمز بلکه حق تعالی نک قدرتی ییله یورولری اغزلرن اچوب
طورورلر اغزلرنه اوفر سوزی بسک کلور اوشر دفعه دفعه اغزلرن یوموب انلری یرلر کنه اچارلر کنه اوشرلر کنه یرلر

هر بری بو بونیجه بوطر تقیله بسلنور رزقلری ایاقلرنه کلور زهی رزاق عالم که عاجزلری کوزلر مطبخ غیبدن هر برنه تقدیر

ایتدوکی حصهٔ طعامی بی قصور ایرشور مبرن فی آج و محتاج توفر **نظم** قادر اولانه کسب ایدر تقدیر

صلو انلاری رزقی باغینه ● عاجز اولانک اول کریم و رحیم ● کوندرور رزقنی ایاغینه ● دوده قوشی نک

غاصبه لرندن بری ده بودر که یومورطه سن بصد دغی وقت کاهی که کندوسی قلقوب قارنن طویورمغه کندو غداسی کسبی ایچون

اطرافه کیده ● بو غیری دوه قوشی یومورطه سین کوزکن کوروب کندو یومورطه سین صنور سمان انک اوزرنه یاصر تقویر ● بو

سببدن عرب دوه قوشنی حماقته نسبت ایدر ● اچلرنده بر نک حماقتن چکیک ایستسه لر فلان احمق من النعامة

یعنی فلان کشی دوه قوشندن احمقدر

دیدوکلری ضرب مثلک مغناسی بودر ● دوه قوشنک عجایب احوالندندر که اکثر بیابانده غداسی طاش و قوملر

معده سنده بونلری هضم ایدر ● انک معده سنه حق تعالی بو قدرتی و بو قوت هاضمه یی ویرمشدر که طاش دکل صوم

دمورلری بیله یوطر معده سنده آنی اریدوب هضم اولور ● و بو دخی عجبدر که اودیا قیلین یرده قزل اود کوزلرن کورسه

غیری قوش حرارتدن یوشور کبی دیرز تمام اشتها ایله یر ● کذلک اود قیغنی مش قیزل اتشه دونمش طاشلری و دمورلری

رشقه سندن قطره اتد

بولسه فی الحال تمام اشتها ایله الور یوطر معده سنده بونلرده اینودوکی کبی اریر صو اولور ● بونلری هضم ایدر ● کندویه غدا

اما در حال ینه

اولور ● اشنه سندن صوکبی قطره اثار ● دوه قوشنی حقنده بو سوزلر واقعدر ● اراانبزده مشاهده اتمشوزدر ● وانک خواصندن

بری ده بودر که هر قچان اوغلانجقلر دکین بونیده قولاغنده انجوکبی یاقوت کبی سایر قیمتی طاشلردن هر نه یی کوررسه

قبار یوطر ● **حکایت** برکیمسنه ایدر ● بغداده بر صراف دکاننده اوتوروردم ● صراف جوهرلری

اوکونه یایمشیدی ● اوتوروردی ● مکر اول چارشوده بر اوکونمش دوه قوشی واریدی ● ایمه اکزردی ناکاه کلدی صرافک

جزی یوعیکن جمشت

اوکندن بردانه قیمت دار یاقوت قپوب آنی یوطدی ● دکانک اوکنده صاحبی دینی اوزره برکافر اوتوروردی ● مکر

صاحبی دینینده هیچ برجانوری انجتمک روا اولمز ایدی ● صراف یاقوتی یوتدیغنی کوردی ● یوق دوه قوشنی الدوغن کورمزیدی

دکاننده اوتوران کافردن ظن ایتدی ● انی الدی کمان ایلدی ● کافر اگرچه دوه قوشنی الدوغن کورمشیدی اما دینی شرایطن

رعایت ایدوب ● دوه قوشنی انجتمسونلر دیو کندویه تهمتی قبول ایتدی ● کوردوکن دیمدی ● بن سبب اولام ناکاه بر حیوان تلف



تلف اوله دیو ملاحظه ایتدی ● مکر بونلرن غیری یاقوتی دوه قوشنی یوتدوغنی براوغلانجوق دخی کورمیشیدی کافری چکوب چوره چکدکن

اوغلانجوق صرافه کوردوکن سویلیدی ● صراف دوه قوشنی صاحبندن صاتون الوب بوغزلدی ● قارنن یاردیلر ● قورصاغندن عینی بیله

یاقوت چیقدی ● اگرچه وزنی بر مقدار اکسلمش ● اما قورصاغنده اوزرندن بر مقدار هضم اولماغیله جوهر دکن یورنی یلانوب پاک

اولماغیله اولکیدن زیاده اکه صفا و جلا کلمش کنه قیمتندن نقصانی وزننده اکسلدوکنه صفاده ارتدوغی مقابله ایلدی ● دوه قوشنک

برپاره

یومورطه سی قابوغنی برقاب ایچنده کی صواچنده قویسه لر ● واوزرنه قاره قویسه لر اول صو قیمقمه باشلر ● بو عجایب وغرایب خواصندندر

بو تورلو نجه شعبده بازلر بو مشقه کوستروب خلقی الدارلر اولور ● **فی ذکر العقاب** ● عقاب قوشی بر نجه درلو اولور

هر بری ● یبرنجه ● بیرلر انکچون

قوشلر ایچنده یابس و شدتیله و قوت و حدتیله جانورلر اورتا سنده ارسلان کبیدر سایر قوشلری شکار ایدوب ● بر درلوسنه یونانی

دیلنجه بر قوش دیرلر ● بو صنف عقاب اکثر یا صحرالرده ● وصویی آجی چوق دشتلرده اولور کاهی طاغلرده و بیشه لکلرده

دخی بولنور ● و بر درلو عقاب دخی اولور که اکه یونان دیلنجه سلولوس دیرلر ● بو اولکی صنفدن جثه ده ده قوتده ده اکسوک

اولور ● بونک اکثر مسکنی طاغلرده در ● و عقابک بر درلوسی دخی اولور که رنکی سیاه در ● کچی صنفلردکی اکسیدنه بو جثه ده کوچکدر

اما قوتده و صلابتده اکسیکندن ارتوقدر ● اکثر بونک آشیانی طاغلرده و بیشه لکلرده اولور ● طوشن شکار ایلین بودر ● و بر درلو

عقاب دخی اولور که بو آق و بویوک و قنادی قیصه و اوزون قویروقلودر ● بو خالی صحرالرده اولور ● اکثر یابیدوکی مردارلر

بوینک

مردارایم آج اولور ● آجلغندن متقل چاغروب طورور ● و بر درلو عقاب دخی اولور که اکه ناقوس دیرلر بوینی بوغون و قویرغی

اینلو و اوزون اولور ● بونک متری یوجه طاغلر باشنده در ● و بر درلو عقاب دخی اولور که اکه خالص دیرلر انکیچون که بو

صنف عقاب کندو صنفندن غیری یه قاریشماز ● خالص صنفدر ● جثه ده هم بویوکدر ● هم قوتده جمله عقابلره بو غالبدر ● و بر درلو

دخی اولور بونکه سوس دیرلر ● بو قزل اولور ● بعینه خنازیر کبیدر ● و بونک عادتی بودر که شکار طلبنده و غداسی تدارکنده

بر صباح وقتنده و بر اخشام وقتنده چیقار ● صبح صادق اولدوغی کبی پرواز ایدر تا کون قالقنجه اوچار شکار ایلر اندن یتاغنه

ایز اوتورور ارتوق اندن قیملدامز ● بیکر تیوز حرکت ایلز ● چون عمری اوزایوب چوق یشایه آودن شکاردن قالیه برلک

انکلری مشاهده ایده آلت چکه سنه منقارن اوروب کندو کندوینی هلاک ایلر ● و عقابک بردرلوسنه دخی بالطوس دیرلر

بو صنف عقابک کوزی سایر اصنافدن کورکلدر و بونک عادتی بودر که یوورلدوغی وقت یوورولرینی بر یوجه یره ایلتر ویوزلرن کنشه قرشو طوتر و هرقنغی یوروسنک کوزی کنشه باقمغه دوزه انی آلی قورد و بغیلرلر اول یوجه یردن اشغه اتوب هلاک ایدر و اکر جمله سنک کوزی کنشه باقمغه دوزنسه جملسنی اثار و بو اصل عقاب اکثر دریا کنارلرنده آشیان ایدر و دکز قوشلرینی شکار ایلر و عقابک هر صنفی نک آشیانی البته یوجه یرلرده اولور و طاغلر باشنده آدمدن خالی یرلرده یورولر و عقاب قوشی کرکس کبی چوق یشر یوز یاشنه ایکی یوز یاشنه کیرمک چوق واقع اولور و عقابک خواصندن بری بودر که اکر مسک کبی بکل کبی خوش قوقولو نسنه لرک قوقوسی انک مشامنه کیرسه فی الحال اولور و دانک دیشیسی بچه کونلری یواسنده اوتورور حتی اکچه بیمک ییمز و سنویله که یومورطه سن براقمغه زحمت چکه یومورطلایجق حق سبحانه و تعالی نک الطافی ایله ایرکلی وارور بر طاش انی کتورور و دیشی نک التنه قویر او وزرنه اوتورور و فی الحال یومورطه سن براغور و اول طاش بر جنس برطاشدر الده صالسک اکچه بر طاش دخی اولمق اکلنور چینغشر اکچی مجوف اولمق اکلنور انوکیچون اطبا بو طاشی تجربه ایتدیلر هر نه خاتون که اوغلان طوغورمقده بو کالسه اول طاشدن بر پاره قوپروب اوراق دوکسه لر صویله خاتونه ایچورسه لر فی الحال طوغورور و بو خواص عجیبه دندر که بونک صانع حکیمک کمال قدرتندن عقل انک سرنده حیران اولور و عقابک تقدیر الله ایله مقتضای جبلتی بونک اوزرنه درکه چون بر اولوز اوچمقدن قاله و یوبالنه نستلق کله و کوزی نک حدتی کیده طوغمه بابلیله اطراف زمینی ارار و بر صافی صولو کول بولور انک یوابر لکندن هوایه قلقار اولقدر پرواز ایدر هوایه یوقرو بر وجهیله دوکر که چشمه آفتابه یقلشور و کنش حرارتی ایله قنادی قویردوغی ینه طوغری اول کول ایچنه دوشر بر بچه کره طلرچیقو یوزرک کول کنارنه کلور اوراده قورینه کبی سایر کول ایچنده بولدوغی صو جانور طوتوب ییر بچه کون بو طریقیله اول کول کنارلرنده بکلور آخر صانع بی زوال و قادر بر کمالک قدرتی ایله تیکیدن قویدوغی قنادی بتر و کوزی نک کاکان نورلنور اسکی حالتی بولور و عقاب قوشنک برخاصه سی دخی بودر که انک دیشیسی اوج یومورطه یومورطلر و اوچ یوریی طوغورور و بو اوچ یورویی طوغوردغلی ناکاه اوچین بیله بسلییم بن آج قلام دیو قورقوسندن ایکلرندن ایکی بکنده کن الی قوز برسینی یوا اسنیدن اشغه اتار حق سبحانه و تعالی نک قدرتی ایله بر قوش وار در انی کوزلر یوب بغایت محبتی وار در اشغه اتدوغی کبی کلور انی طوتوب تیاغنه الور کیدر و تیاغنده غواسن و یدوب انی بسلر و اول قوشه کاسر العظام دیرلر

دیولر و عرب خلوه عقابک یوروسی ایله ضرب مثل ایدوب فلانٌ أحلم من فرخ عقاب یعنی فلانی کیمسه عقاب یوروسندن حلیمترکدر دیرلر و عقاب یوروسنوکره حلیملغی بودر که انالری انالری یووالرینی البته بغایت یوجه داو چوروم و صارب یرلرده بیارلر اکر سایر قوشلر کبی یوروسلر یک کتوردکلری وقت عقاب یوروسلر یدو یارلسه حرکت ایتسه لر اشغه اوچارلر هلاک اولورلردی پس آفرین کار عالم جل وعلا انلره کوجکلوکلری حالنده بو ادراکی ویرمش و بو جهته هدایت ایتمشدر که انالری انلره یک کتوردکی وقت اصلا حرکت ایتمزلر هر بونه نویتیله ویرور بونه دیر در کن آجی طالجنمز یووالرنده غایت حلم و صبر اوزرنه اولورلر بر مرتبه ده که عرب انوکلا ضرب مثل ایدر و اکر بر خاتون کیشی اوغلان طوغورد و قرن حکره ممه لری صیزیلیوب سودی کلمسه بوللی طولنسه سویله که عقاب او دونی انک ممه لری او پستنه سورسه لر بولنی اچه ممه لریندن سود روان اوله

در ذکر کرکس

کرکس بر قوشدر که قوت طبیعتده و صید و طیرانده عقابه مشابهتی واردر و ثیم قوشدر و چوق یشر دیرلرکه ایکی یوز ییلدن ارتوق یشامق واقع اولور و کرکسی عرب صید اتملو اولسه که اکثر بیلکلر اوقه طقمق ایچون اولرلر حاشا بردارده برآ غونودت دار در انی قاترلر کرکس اوچدوغی یرلره براغورلر ایتز بیر هلاک اولور و انک اراده حقیقه مقتضای جبلتی بودر که کمال غیرت اوزرنه در یووروسی طوغدوغی وقت ایرکلی بدکمان اولور بندنمیدر دکلمیدر دیو شبکه دوشر انلری هواده کنش نورنه قرشو طوتر اکر کنشه قارشو کوزلرن اچرنسه کونورور یوا اسندن اشاغه اتار و اکر دیشیسی کندودن ایبلیوب بوزمان عقاب اولمسه کلور و کلین دیشیسنی مجال ویرمز اولدورور و انک عجایب احوالندن که یومورطلدوغی وقت البته یواسنده التنه چنار اغاجی ییراغی دوشر انک اوزرنه یومورطلرکه یواسی نوره سنه یاپشه کلیه زیرا یارسه انک یومورطه سنک دشمنیدر بولیسه مجال ویرمز ییرو دیواسنه چنار ییراغنک قوقوسنی سومز اراق یاقن انک قوقوسن الدوغی یره اوغرامز زهی قادر بر کمال که کرکه بونی الهام ایله بیلدرور و یومورطه سن برایشه شرندن بو طریقیله خلاص ایلر و کرکسک اودی کوزه ابتدا اینن صویه بانع دواغعدر و اکر انک اودونی عسل قارشدروب کوزه طملته لر کوز کیجه وکتی کیدر و کرکسک ایچی یاغنی بر فتیله بولشدروب قولاغه صو قوب یاتسه لر قولاق صاغرلغن کیدره

در ذکر همای

همای اولوجثه لو و کوک خلقتلو و منقاری قوتلو و پنجه لری شدتلو قوشدر جمله خلق ایچنده میمنتلو و مبارکلکله مشهور در حتی مشهور که برکیمسه نک باشنه هما کولکه سی دوشسه اول دولت و سعادته ایرر بلکه پادشاه

اولور دیدیلر **حکایت** کتورمشلردر که سلطان محمود سبکتکین انار الله برهانه خدمتنده خاص ایازک
سبب اختصاص و تقربی بو اولمشدر که برکون سلطان محمود شکار ایدرکن بر هما قوشی قالقدی ترکستان اوغلانلری
هر بیریدن سکردیشدیلر که همانک سایه سی التنه وارهلر انلردوک اوزرلرینه سایه سی دوشه بو حالده تیز ایاز آتندن انوب
واردی سلطان محمودک اوزنکوسنه یاپشوب کولکه سنه طوردی سلطان محمود ایاز نیلرسن دیدی ایاز یولداشلر هما
کولکه سنه طورمغه کتدیلر بنده ظل الله کولکه سنه طورین دیران دیدی سلطان محموده سوزی خوش کلدی انک ذکاوت
و کیاستینه تحول و غفلتلری استدلال ایتدی همان اول کوندن اکه نظرن ارتوردی کیدرک جمله اقران و امثالنک اوزرلرینه
کچدی بر وجهیله که سنوز دخی اول پادشاه عالی جاه یانینده انک تقرب و اختصاصی حکایاتی سویلنور و هما قوشی اکرچه شکار ایلمز اما ات
ییز و کموکی سنور بولدوغی یرده حیوانات کموکن اتندن ارتوق ییر بو سببدن اکه عرب کاسر العظام دیرکه معناسی کموکلر اوانجی
دیمکدر و کچن حکایتده دینن اوزره عقابک اوچوجی یوروسن بچلیین قوش یودر و حیوانات اتلرندن هما کلب یوروسی اتن
ارتوق سنور همیشه یوا پسنده کلب یوروسی بولنور و کندو یورولرن دخی اکثر کلب یوروسی اتی ایله بسلر کموک سنوددکی
جهتدن طبیعتی کلب طبیعتنه موافقدر که کلبده کموکی سور و چوق اولور که همایو آشنه کلب یوروسن ایلدور غیری غدا بولمیه
انی ییمزدیر ایله بسلر غدا بولمایجق اولدور ور ییر و عرب صیادلرندن بعضی جوذ همان هما اوچ یومورطه یومورطلر یا خود ایکیسندن
ایکی همایوروسی و بر یومورطه سندن بر کلب یوروسی چیقر کندو یورولری ایله انی ایله بسلر بویدور بویدوکلین یوا پسنی
ترک ایدر ایز سایر کلبلر کبی اولدوشکار ایتمکه بشلر بو نوعه کلب آوایتلری اچنده سایر آو ایتلرندن بیک تعبیر ده هما قوشنک
معده سی سوله جوتلودر که بو بیوک بیوک کموکلر انده در حال اریر صو اولور بر کیمسه اونده بر هما قوشنی بسلردی انی بو کموک هضم ایلمک
خصوصنده امتحان ایتدی بر بیوک کموکک اوچنه بر ایپ باغلیوب کموکی همایه آتی ویردی یوطوب معده سنه ایندوکی کبی
در حال ایپله چکوب کموکی معده سندن چیقردی بر ساعت اچنده کوردی کموک یلا … بر خیال اولمش اریمش کچمش
و چوق اولورکه کموکلری یوطوب بوغازنده بیکن تونیقی بوری دیو کموکلر بوغازنده قیریلور آسانلقله یوطر اکه بونکیچون کاسر العظام
دیرلر و هما قوشنک کوزی کورمکده ایکن قوتلو دکلدر انونکیچون که کوزنیک قباقلری صارقوقدر کوزنک اوکنه باقدوغی وقت

وقت پرده اولور **در ذکر بوصل** ترکجه صینغر چوق دیدوکلری قوشدر محمد عوفی ایدر کوکرجنون کوچکجه
بر قوشدر شام ولایتنده چوق اولور اکه بوصل دیرلر انک غداسی زیتوندر بو قوشلر بربرلرینی زیاده سورلر شفقت
و محبت ذا ایدر الوحنیله موصوفلردر حتی بوبابده انلردک بر قصه لری سویلنورکه مشهوردر روایت ایدرلر **حکایت**
عالمده مشهور اولان غرایب بنالردن بریسی بر کنیسادر که اعجب عجایبدندر بو جهتدن که اول کنیساده بر اولو هیکل
قونمشدر و اول هیکلک اوزرنده حوض اسلوبنده بر نسنه دوزمشلردر انک اوزتاسنده بر دیرک قالدورلمشدر هر ییل که زیتون
ایرشه اطراف عالمدن نچه یوز بیک صینغر چوق قوشی کلور هر برینک اغزنده بر دانه زیتونیله کلورلر اول حوضک اوزرندن اچینه
اغزلرنده کی زیتونلری براغورلر حوضک اچینده بر دلوک ایدلمشدر آلتی بر اولو اوذر حوضه براقدوقلری زیتون اول
دلوکدن انشه اواچنه کیدر بوطرتقیله اول اوک اچی زیتونیله طولر بر ییلدن بر ییله بو زیتونک یاغی اول کنیساده اولانلرکه
خرجلرنه تمام کفایت ایدر هر ییل صینغر چوق قوشلری بو طرتقیله اول کنیسایه زیتون طاشیوب خدمت ایدرلر بو کنیسانک بو
حالی مشهوردر و کتب تواریخک اکثرنده مذکوردر اما بونک سببی نه درکه اکثر علما و حکمایه پوشیده اولماغین ایکن سببن
ذکر ایتمکه متعرض اولمامشلردر دیرلرکه بو بنانک سببی بو اولمشدر که اول زمانده حکمای یونانیدن جیفاقوس
ادلو بر حکیم دانا واریدی هر علمده عالمیدی علی الخصوص علم موسیقیده بی نظیر عالمیدی برکون سفر اوزره حوالی بغداددن
بر یره ایرشدی یکوب کیدرکن کوردی بر یرده بر صینغر چوق یوروسی یتورمشو چاغره قادرک کلکن دوشمش چاغرور
فریاد ایدر اما بو بیوک صینغر چوق قوشلری انک اوزرنه اوشمشلر اکه زیتون کتوری ویروب اوکنه اتارلر حکیم بونی
کورجک تأمله واردی بر مقدار طوروب اول یورونک آوازنه قولاغ اوردی کوردی سایر صینغر چوقلر آوازنه یکلر مز
بلکه بروجهیله آوازه درکه کانه دللو بچه غیری صینغور چوقلردن مدد اوغر بکه شفقت و مرحمت ایدوک که اتادن انادن
[بکا بیمیک دیردک]
ایرلدوم شو حالده که او چینه قدرتم یوقدر بوبله درمانده اولدوغم دیمکی کوسترور جمله آوازه لر علمنده اوستاد جهاندی
تیز اول یورونک آوازنک زیر و بمنی و صدالرینک اهنکنی عینی ایله ضبط ایلدی اندن اول یوروسی یردن قالدوروب
اوته آلدی کتدی ایلتدی بر یرده قودی کاکان فریاد ایدر چاغرر … اکه زیتون کتوری ویرلردی

حکیم اثنك آوازه لری نسخه سنده بر آلت دوزدی که نیلیه قوشو قوشك اکنه یل کیرسه بعینه اول صینور چوق یوردوسی
دوزدوکی السهنده
کبی اوتردی صینور چوقلر بونی ایشتسه لر بوننده اول یوری آوازندن فهم ایتدوکلرنی فهم ایدرلردی و بو آلتی بریرده
قودی اکنه یل کیردوکه اوتدی صینور چوق قوشلری بونوکراکی اوزرنه اوشوب زیتون کتورورلردی هر یل
زیتون وقتنده حکیم اول آلتی چیقوردوب بریرده قوردی اول کمه او زیتون تحصیل ایدردی چون نجه یل بونی تجربه
ایتدی کوردی که متعین طلسم اولدی هیچ تخلف ایلمز دیلدیکه بونی بر خیر یولینه صرف ایده کندودن صکره اثر پایداری
وخیر نامداری قله پس اول کنیسایی بنا ایدوب اند اول هیکلی دوزدی تتوریا اتدوکوز اوزره اندا غی جونجك التندغی
اوده انساغه دلبش دلوك یاینده دوزدوکی آلتی قودی اوراده انی بر وجهیله یاپدیکه اکنه یل کیره جك منفذلر قودی شویله که اکنه
یل کیرسه اول صینور چوق یورویسی کبی اوتردی غیری وقتلرده منفذلرك اغزلرین محکم برکیدوب زیتون وقتی اولنجق اچاردی
اندن بشلادوغیلین چوق چوق اوزرندن اوغرین صینور چوق قوشلری آوازن ایشدورلر اکه زیتونلر کتورولر کندویی کورغولر
آوازی کلان یره اوزرنه دوکرلردی حکیمدن صکره دخی بو اسلوب اوزرنه اول کنیسا پایدار قالدی دیرلرکه اول آلت اولمسه
باطل اولسه دخی اول جومن اکنده بر یره بر صینور چوق یوردوسی کتوروب قدرلر غرضلری حاصل اولورکاکان اول او
زیتون تحصیل ایدرلر موفقت طبایع علمی بیله اول حکیم بو اثری قوشمشدر که نوادر روزکاردندر و عالمده اصناف
طیور چوقدر جملهسی ذکر اولنسه حدّ و حصره کلمزدی کلدر بو بابده مشهور اولانلروك ذکرلری بیله اکتفا اولندی والله اعلم

باب جوامع الحکایات کتابنك درد نجی قسمندن یکرمی بشنجی

بعض لطایف و مزاح بیانده در که بشاشت اهلی کیمسهلردن صادر اولمشدر ثقه و معتمد راویلر بوبیله روایت ایدرلرکه
کان رسول الله صلی الله علیه وسلم یمزح ولا یقول الا حقا یعنی رسول خدا حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم لطیفه ایدردی
اما لطیفه سینده دکلدی الا حق سوز اوزرنه بیدی نازل کزاف دکلدی نته که روایت ایدرلر بر کون بر قاری یه لطیفه
ایدوب قیامت کوننده هیچ قاریلر جنته کیرمز دیو بیوردیلر قاری اضطرابه دوشوب یا رسول الله بزنه کناه
ایتدوك که عاجزه عجوزهلر جنته کیرمك رحمتندن محروم اوله یوز دیدی پیغامبر حضرتلری تبسم ایدوب انوکچون که



انوکچون که اول کون حق سبحانه و تعالی جمله عاجزه عجوزهلری جوان ایدر ده اندن جنته صوقر دیو بیوردی قاری محزون اولمشکن
سوندی حکایت کتورمشلردر بر کون پیغامبر حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیه یارانندن بر نیك
اردندن کلدی لطیفه بیله مبارك اللری بیله ایکی کوزلرین طوتدی و بو قولی کیم صاتون الور دیو بیوردی اول خود قول دکل حر ایدی
واد شرعلری انه قولی دیمکیدی حکایت بر کون بر عورت حضرت رسول الله دن ارنك
حالنی صوردی رسول الله اکه جوابده سنك ارك اول کیمسه دکلمیدر که کوزنك آغی واردر دیو بیوردی و اکه لطیفه ایتدی
خاتون مراد شریفلرن اکلامیوب لطیفهنك لطفن طویمایوب بو سوزدن مراد شریفلری ارکك کوزی آغ اولدوغی کورمز
اولدی دیمکی اکلیوب بی حضور اولدی رسول الله تبسم ایدوب لطیفهلرنك لطفنی اکه شرح ایدوب بو هرکشینك کوزینك
آغی اولدیغی دیو بیوردی خاتونك بی حضورلغی کتدی حکایت روایت ایدرلر حضرت رسول
الله صلوات الله علیه سفرلرندن برسنده ام المؤمنین حضرت عایشه یی رضی الله عنها بیله الوب کتمشلردی بر کون بر منزله قونمشلر
حضرت عایشه یه ملاطفه اراسنده کل سنوکله یارشلوم کورلوم قنغمز کچر دیو بیوردیلر یارشدیلر حضرت عایشه انلری کچدی بو نکته
بر سفرده دخی یارشدیلر بو دفعه حضرت رسول الله حضرت عایشهیی کچدیلر بونی اکه طوتشدورلوم دیو لطیفه ایلدیلر
حکایت و پیغامبر حضرت محمد مصطفینك علیه افضل الصلوات اصحاب دخی یارانی بیله ایتدوکی لطیفهلردن
مشهوردر که روایت ایدرلر بر کون انصار قومندن خوات بن جبیر رضی الله عنه سنك اول اورکك دوهنك حالی نجه اولدی
دیو بیوردی اولده عقلها الاسلام یا رسول الله یعنی اسلام دینی دیزنی بغلدی یا رسول الله دیو جواب ویردی حضرت
رسول الله دن بو اکه بر لطیفه یدی بو قصهیه اشارت ایدرلردیکه مکر ایام جاهلیتده هنوز دین محمدی ظهور ایتمدین بو خوات
بر کون یا غیلر بازارنه یاغ الماغه وارمشیدی کوردی بر عورت یاغ صتر یاغن کوروب بکنمدی عورتنه هیچ بو بردن ایوجه یاغك
یوقمی دیدی عورت اوده وار دیدی خوات کلکدی یاکه کوستر ایوجه یاغ واد ومرد دیدی عورت یاغن کوسترمکه
انی اوه ایلتدی اوراجنه کیردیلر عورت بر یاغ تولومنك اغزن اچوب انکن خواته بر پاره ویردی طاتدی بو بنیده بکنمدی عورت
تولومنك اغزنی طوته طور دیو خوانك النه ویردی کندوسی بر تولوم اغزن دخی اچوب بو غازن ایرلنده طورکن خوات النده که

تولومکده اغزنی عورتنک یوموش الله ویردی بو نیتده سن طوت بو جنسه صالی ویردوم دیدم اورکلدر بو بستندی بن صیعوب
دوه جی بوقلین دیدی عورت کوردی صالی ویره جک باغ دوکیلور زیرا اول دباره اشیدن باغ طوتمز ارکیش صوکبی اولور
ناچار اول برالی بیله ده بو تولومک بوغازن طوتدی عورتک ایکی الی ایکی تولوم اغزنده ییکن تیز خوات عورتک اوچقورن
چیزه ده بشلادی عورت های دیو کوردی اولمادی اوچقوران چوزوب اردن قوجقلادی مصلحت کوره بشلادی عورت ایسه کیتدی
اللری تولوم اغزنده صالی ویره فرجایل اولوب الندن قورتیله مزی ضرورت اطاعت ایتدی خوات مصلحتن تمام ایدوب چیقدی
رسول الله حضرتلری اکر ادرکت دوه جکک حالی نجه اولدی دیو بیوردغی لطیفه ایام جاهلیتده خواتک ایتدوکی ایشه رمز ایدی
اول ده جوابلرنده اسلام دینی اتک دوه جیدن نبغلدی یا رسول الله دیدوکی خوب لطیفه و نازک جوابدر یعنی اسلام دیننده زنا حرام
اولمغن انک کبی حرکتدن قالدی دیمک ایتدی کنایت ایتدی که دوه نک دیزن ابلابیحق فالقه مز حرکتدن قلور

## حکایت

دینه رسول الله حضرتلرینک مشهور لطیف لطیفه لرندن بری ده بودر که خدمتلرنه برکون بر کیمسه کلوب یا رسول الله بر بنوه کتمک
ایستر ان بکا بر دوه عنایت ایله دیدی رسول الله سکه بر دوه یوروسی ویرین دیدی اول کیمسه یا رسول الله دوه یوروسی
بوکا کوتوریمز بن انی نیلیین دیدی مبارک لفظلرندن صادر اولان لطیفه بیلمدوکی اعلام ایچون اکر دوه آخر دوه نک یوروسی
دکلمیدر دیوب بر دوه ویردیلر

## حکایت

کتورمشلردرکه برکون پیغامبرمز حضرت محمد مصطفی
صلوات الله علیه وسلامه مبارک حجره لرندن چیقدیلر چهره انورلرنده انقباض اثری واریدی یارانندن بریسی بن همین ساعت
رسول الله حضرتلرین کولدورین دیدی وایلدوا وکلرنه واروب یا رسول الله ایشتدم که دجال چیقجق خلق اول وقت آچ
اولورمش پیه جک بولامزلرمش اول خلقی کندویه دعوت ایدرمش کندویه اویانلری طعام ایدوب قونقلرمش
بو بابده رای انور کوزنه درکه نه بیورسز اکر بن انک زماننه ایرشسم طعامندن قارنم طویجه ییسم دخی کنه اکا اطاعتن
دونسم خدای تعالی یه ایمان کتورسم جایزمیدر دیدی پیغامبر حضرتلرنی کولدوردی انلردک کولمه لری سمان تبسمدر دیلسلر کوردیلر
بشاشت کوسترمکدر اول کیمسه تبسم اروب اکه اکر انک زماننه ایرشورسک خدای عز وجل مؤمنلری انک طعامنه محتاج
ایلمز دیو بیوردی بوندن اکلندی که لطیفه یی هم کندولر ایدرلر هم آخر ایتدوکی لطیفه یی دیکلرلردی

## حکایت

کتورمشلردرکه بر وقتده حضرت رسالت پناه زماننده ابوبکر صدیق رضی الله تعالی
عنه بصره یه کیدرلردی اصحابدن رضوان الله علیهم نعیمان وسویبط رضی الله عنهما انلر ایله بیله بیدیلر زاد سفر حفظی وکلار
ضبطی سویبطه الندیدی برکون نعیمان سویبطه کلوب بر پاره طعام ویر بیه یم قارنم آجدر دیدی اول ده صبر ایله ابوبکر حضرتلری
کلسون وقتی ایله طعام اوتوروب قلری وقت بیه سن دیدی اکه طعام ویرمدی نعیمان خدای تعالی حتی بنده سنی انجیدیرن عقبه
کتوریرین دیو آنداجدی بس کوردی یولده بر بولوک بازرکانلر واسیر چیلیکر کیدرلر نعیمان انلره کنه یانلرنه واردی انلره بنم بر یکی
قولوم وار اکرچه عالم نیم بهادر در هر مصلحتک عهده سندن کلور اما بر خودر دلی ده ویلی ادزوندر دیلندن انجنورن بایومده کستاخ
اولمشدر انی سزه صاتردوم الا قورقارن الدوغکوزیدن بن قول دکلین دییه سزی آنماندوره کنه اوزرده برباغه سن تکه دخی بتر عامی
اول دیدی انلر کل بزه اون دوه یه صات الالوم بز انک سوزینه التفات ایتمزوز دیدیلر انلردن اون دوه یی الوب قبض
ایلدوکدن صکره انلری کتوردی سویبطی کوستروب اشیده اول قولوم بودر الوک کیدوک سزه تسلیم ایتدم دیدی انلر ده سویبطه
واروب یاپشدیلر بز سنی صاتون الدوق بهاکی صاحبکه تسلیم ایتدوک کل کیدلوم دیدیلر سویبط ایشتدی بن آزاد لو بر کیشی یم
بنی نجه صاتون الورسز دیدی انلر یوق بو سوزیله الومزدن قورتیله مزسن سنک بویله دییه جککی بز ایشتمشوزدر بز بو سوزیله
الدانمزوز دیوب همان چوقدیلر سویبطک بوینه بر ایپ طقوب چکشدورکه باشلادیلر متحیر اولدی انی کوجیله الوب کیتدیلر
ابوبکر حضرتلرنه بو خبر ویردیلر وافر کولدی نعیمانه دیدی انلره وک دوه لرنی ایلتوب سویبطی انلردن چیقردی حضورنه
کتوردی بو خبری پیغامبر حضرتلرنه ایشتدردیلر تبسم ایلدی تمام بر ییل وکن اصحاب ارسنده او نیدلمدی اکدوقجه کولرلردی
و رسول الله هر بار نعیمانی کوردوکجه تبسم ایدرلردی

## حکایت

کتورمشلردرکه ینه بو نعیمان بر وقتده بر
اعرابیدن بر دستی عسل صاتون الوب اقچه سن ویرمدین اعرابی یی اویدوروب انوکله مسجد قاپوسنه کلدی
اعرابی یی مسجد قاپوسنده قویوب بوراده قلان اقچک کتورین دیدی وکندوسی دستی ایله عسلی کوتوروب مسجده کیرنده رسول
الله حضورنه کیردی دستی ایله عسلی اوکلرنه قودی رسول الله انی کندولره هدیه کتوردی صاندی عادت کریمه لری اوازه
عسلی اوراده حاضر اولانلره اولشدوردی قاپودن اعرابی کوره یوردی برساعت طوردی کوردی عسلک بهاسی کلمز قاپودن

جاغردب عسلی بیدوکوز بهاسنی ویروک دیدی پیغامبر حضرتلری تبسم ایلدی نعیمانه نیچون بویله ایتدوک دیو استفسار
بیوردی یا رسول الله سزه برنسنه کتورمک ایستدم میدی کوردوم الملنه اقچم یوق بو طریقیله کتورمک فکر ایتدم دیدی پیغامبر حضرتلری
تبسم ایدوب بیوردی اعرابی یه عسلک بهاسنی ویردیلر **حکایت** کتب مشهورده در که عیینه بن حصن الفزاری که
صکره دن اسلامه کلنلردندر دیدی رمضان آینده برکون نعیمانه کون اوزونلوغندن شکایت ایدوب بو اسیده کون اوزون دنیده
اوروج طوتمقدن زحمت چکرن دیدی نعیمانه لطیفه‌جی آدمیدی لطیفه ایله اگر کوندوزن طوتمقدن الجنورسک کیجه ایلن طوت
دیدی اول دخی کیر چکیدن دیدی صوکره لطیفه بیدوکن طوتمدی برقاچ کون بویله ایلدی براخشامین حضرت عثمان رضی الله
عنه حضرتنه واردی انلر طعام ایله اوروجلرن آچمه مشغول ایکن عیینه یاتوب طوروردی حضرت عثمان اکا ایلرو کل سنده ییمک
ییه دیو بیوردی عیینه یوق بن اوروج طوترن دیدی حضرت عثمان کیجه اوروجمی طوترسن دیدی عیینه بلی بکه کوندوز طوتمقدن کیجه
طوتمق قولایجه کلدی برقاچ کوندر بویله طوترن دیدی حضرت عثمان کولوب تنذه من احدی هنات نعیمان یعنی بو دخی نعیمانک
نه اکتلکلرندن بریدر دیو بیوردی انی اندن منع ایلدی **حکایت** بو نعیمان که لطایفی ذکر اولندی
صحابه دندر حضرت رسول الله ایله آلتمشیدی امیر المؤمنین عثمانک رضی الله عنه خلافتی زماننده برکون بر یره کیدردی
مخرمه بن نوفل اولو براعمی واردی اکه حصاسدی اعمی ای برادر لطف ایله بکه قولاغوزلیق ایله بنی بر یره قضاء حاجت ایلیت
دیدی نعیمان عصاسنه یاپشوب انی بیتدی خلق مجمعی بر یره ایلتدی دیندی بوراده اوتور تنها در دیدی اعمی تبوله براقلانجه تیز
خلق نیلرسن دیو چاغرشدیلر کندیوه بیله چاغردی نیلرسن خلق اورتاسنده بو ایتدوکک رسوالیق نه در دیدی اعمی اوتانوب تبنه
بونده کتورن کیمدر دیدی نعیمان کتوردی دیدیلر خدای تعالی حقی اگر نعیمانی بولورسم الومدکی عصا ایله اکه برقاچ اگچورین دیدی
برقاچ کوندن صکره بر نعیمان اکه واردی ایستر میسن سکه نعیمانی کوسترم آیدوک یرنه واره دیدی اعمی کرملر دیدی بیدوییده
انی مسجده کتوردی نماز قیلنلردن برینه دلالت ایتدی ایشده نعیمان شوکه نماز قیله یوردر بو پنیه اور دیدی اعمی اکه برعصا اوردی
خلق نیلرسن بو بک نه کناهی واردیدیلر اعمی مسلمانلر بیلدیوم خدا حقی بنی بورایه کتوروب بو که دلالت ایدن کیمدر بکه دیک دیدی
نعیمان کتوردی دیدیلر اعمی مسلمانلر مدد بکه شفاعت ایدوک بنی نعیمانک الندن الوک سویلک بنم ال چکسون که انک الندن



الذن عاجز قلدم دیدی خلق کولشدیلر **حکایت** دیرلر که بر وقتده اهل علم صورتنده متقلد طایفه‌دن
برجماعت اعمشک که علمای کباردندر اونه واردیلر که انی زیارت ایده‌لر اعمش انلروک کندویه کلدوکلرن ایستمزدی اتفاق
قاپوسی اوکنه چیقوب طوروردی کوردی ناگاه چیقه کلدیلر انلری کوریجک دونوب اوا کیره کتدی وکینه فی الحال طشره چیقدی
انلر دخی کیتملدیدی یا امام بزی کوردوک کبی ایچرو کتدوک نیدی وشمدی ینه طشره چیقدوغک نه در دیدیلر اعمش
بو ایکی وضعک سببی بودر که اول سزی کوردوم کلدوکوز شو صورتلو چرکین کیسه‌لو ثقیل جنیلردک یوزینه بقمق نه مهم دیو قودوم
ایچرو کتدوم اوا ایچینه کیرجک کوردوم عورتم سزدن دخی بتر چرکین صورتلو قبیح سیرت ثقیله در بیلدوم محنت فوقنده
محنت اولور عمش انی کوریجک سزه ایغیندوم منفور دوم ایکن بکه مصاحبتکوزه شوق قوپدی درحال کینه طشره
چیقدوم دیدی **حکایت** قاضی شریح که عادلله مشهور قاضی عالمدر وتابعین اولولرندندر ابتدا
امیر المؤمنین عمرک خلافتی زماننده قاضی اولدی صکره حضرت عثمانک وحضرت علینک رضی الله تعالی عنهما ایام خلافتلرند
دخی قاضی ییدی انی قضادن عزل ایلمدیلر حتی معاویه زماننده دخی قاضی بیدی عدل وعلمی سببندن انی بر دخی قضادن
عزل ایلمدی نهایت متشرع ومتورع کیمسه ییدی بو جمله ایله ینه لطیفه کوی کشیدی بیری دوشندوکجه مزاجی فراخ
ایتمکه مایلیدی ایام قضاسنده بر وقتده ایکی کیمسه اوکنه دعوی یه کلدیلر بیری برینون مال طلب ایدردی مدعی علیه اوزرن
مدعینک دعوی ایتدوکی مال واریدی وغنه اقرار ایلدی نتیجه‌لری فصل اولمدین کتدیلر اتفاق بر مدتدن صکره کنه قاضی شریحک اوکنه کلدیلر مدعی کاکان
مدعی علیهدن اول مالنی طلب ایلدی بوکره مدعی علیه بنم اوزرمده مدعینک مالی یوقدر دیو سابقا اقرار ایتدوکی ماله انکار ایلدی قاضی شریحک بو بیلدم
دیردیو حکم ایلدی مدعی علیه یا قاضی المسلمین نه دیو حکم ایدرسین بنده بونک مالی اولدوغنه هیچ کیمسه شهادت ایتدیمی
دیدی قاضی شریح لطیفه طریقی ایله بلی دیدیه زنکک قیز قرنداشی اوغلی شهادت ایتدی دیدی که مرادی سنن اقرار
ایدوب طوررسون دیمکیدی زیرا دیدیه زن سنک قیز قرنداشی اوغلی که کندوسی اولور **حکایت**
بر وقتده بر عورت اری قاضی شریحک اوکنه کتوردی وارندن شکایت ایدوب بکه نفقه‌می ویرمز دیدی شریح
ارندن صوردی بو که نفقه‌سین ویرمزمیسن دیدی ار یا قاضی المسلمین بن قادر اولدوغمی بوکه ویرورن الا بو استدوکی کنه

ایسنه بن قادر دکلین دیدی قاضی بوکه سن نه ویرورسین دبو پشدن نه ایستر دیدی ادبن اکه صو ویرورن

بو بندن ایمک ایسترین ایسیم ایمکه قادر دکلین دیدی شریح کولوب انلره احسان ایلدی شاکردندیلر **حکایت**

شهاب الدوله ایدور برونقده بر مؤذنی کوردوم هم اذان اوقور هم سکردردی اکه نه سکردرسن دیدوم ایراقدن آوازوم

یجه درایشیدیرن دیرن دیدی هم آوازوم نه قدر یره کیدر کورین دیدن ایلدیکه ایراقدن آوازوک کوزلدر وغایت اراغه کیدر دیدیلر

دیدی **حکایت** بر منجم برکیمه دن طالعک نه در دیو صوردی اوله تیس در دیدی که تکه دیمکدر

منجم غلط ایتدوک کوکدن تیس طالعی یوقدر دیدی اول کیمه غلط ایتمدوم بیلت ایکن منجملر بکه سنک طالعک جدیدر دیمشلر ایدی

جدی که لغتا کچی اوغلاقیدر بیلت ایکن طالعم جدی ایدی شمدیکه قوجالدوم طالعمده قوجلوب تیس اولدی یراکچی اوغلاقی

یشابجق تکه اولور دیدی **حکایت** برکیمسنه برطبیبه کلوب یورکوم اغریر دیدی طبیب بوکون

نه یدوک دیدی حریف یانوق ایمک یدیدوم دیدی طبیب سرمه ایله میل اوریه کتوروب کوزنه سرمه چکک ایستدی حریف

بنم کوزوم اغریمز بن سرمه یی نیلین دیدی طبیب بیلوران کوزوک اغریز اما سورمه ایله کوزوک اچیلین دیران که یانوق ایمک

کوریجک یمیه سن دیدی **حکایت** سمرقندده شفا المسلمین اعلو بر طبیب واریدی لطیفه جی ظریف

کیمسه یدی برکون دکاننه برقلتبان حریف کلوب خواجه باشم دونر دیدی طبیب بی حضور اولمه دونر دونر دوه سندن ارتوق

قلتبان بولمزدوه کنه سا که کلور دیدی **حکایت** برکیمسه برونقده پیغامبرلق دعوی ایلدی اول زمانک

پادشاهی اوکنه ایلتدیلر پادشاه سن کیم سن دیو اکه صوردی پیغامبرن دیدی حریفیدی پادشاه سن کیم سن دیو اکه صوردی پیغامبرن دیدی

پادشاه پیغامبرلرک معجزه سی اولور سنک معجزک نه در دیدی حریف هر نه دیرسک ایمکه قادرن دیدی پادشاه دیلرن که

بمان شمدی بیردن یاشش قرپوز چیقره سن کورم دیدی حریف بکه اوچ کون مهلت ویر که سکه بو معجزه یی کوستروم دیدی

پادشاه یوق بمان بو ساعت کوسترمک کرک سن دیدی حریف نجسنه جهاندی ای پادشاه انصاف ایده حق تعالی کی

بو یجه کامل قدرتی ایله یردن قرپوزی انجق اوچ آیده چیقرور سن بکه مضایقه ویروب البته بو ساعت چیقر دیرسن اوچ کون مهلتی چوق قسنورسن

دیدی حاضر اولانلر کولشدیلر پادشاه بیلدی که هزل کوی مسخره در اکه اندوکی دعوی یه توبه دیدردی و احسان ایدوب صالی ویردی

**حکایت** زیاده وزیر برکون سماطی اوزرنده بر چرکین صورتلو زشت حریف کوردی اوتوروب

تمام اشتها ایله طعام ییر زیاده اکا ای شیخ اولادوک واری دیو صوردی حریف طقوز قیزوم وار در دیدی وزیر کونوردی سی

سنکبکز لرمی دیدی حریف یوق جاله بن انلردن کوزلین اما اشتهاده انلر بندن ارتوقدر هر بری اون بنجه طعام ییر دیدی

زیاده کولوب اکه عطا ایتدی **حکایت** طفیلی ایدور برکون کبابچیلر بازارندن بر نیک بر قوتو تلوغنه

راست کلدوم سماطی فارشوسنده اوتوروردوم اوکنده بر طبقیله لوزینه حلواسی واریدی انلر بردانه الوب بکه دیدی

بنده قصد ایتدوم که اول مقابله ده اکه مناسب بر آیت اوقیم همان **وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ** دیدوم ایکنجی بردخی ویردی بنده **إِذْ أَرْسَلْنَا**

**إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ** دیدوم اوچونجی بردخی ویردی **فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ** دیدوم دردنجی بر حلوا دخی ویردی **فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ** دیدوم بشنجی

بردانه دخی ویردی **وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ** دیدوم التنجی بردانه دخی ویردی **خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا**

**فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ** دیدوم یدنجی بردانه دخی ویردی **وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا** دیدوم سکزنجی بردانه دخی ویردی **ثَمَانِيَةَ**

**أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ** دیدوم طقوزنجی بردانه دخی ویردی **تِسْعَةُ رَهْطٍ** دیدوم اونونجی بردخی ویردی **تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ**

دیدوم اون برنجی بردانه دخی ویردی **إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا** دیدوم اون ایکنجی بردانه دخی ویردی **إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ**

**عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ** دیدوم بو مرتبه دن صکره کندودخی سخندان کیمسه ایدی طبقی ایله لوزینه یی قالدروب

بکه صونی ویردی وسوله یشوکون **وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ** آیتنه دکین کیده سن دیو قودوم دیدی

**حکایت** کتورمشلردر که حماد بن حمید عضد الدوله ایله فارسه کتدی انده کندویه فارسک لطیف قماشلرندن

چوق قفتانلر دیکدوردی بغداده دونوب کلدوکلری کبی یزید بن سلمه انی بو جدید لباسلر تجلی ایله کوریجک **هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ**

**حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا** دیدی حماد علی الفور جوابنده **كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ** دیدی حاضرلر

سرعت جوابنه حیران اولدیلر **حکایت** برکون امیر المؤمنین هرون الرشید اسمعیل صبیحه که خطاطلی

نظیری یوغیدی نولیدی بنده سنک کبی خط یازه بیلدوم بو فضیلتدن کرامتدن نچون محروم اولوردوم اوله دیدوب تأسف ایتدی اسمعیل

یا امیر المؤمنین اکر کوزل خط یازمقده بر کرامت اولیدی اکه جله دن لایق حضرت رسالت پناه محمدی ایدی چون انلره ویرلمدی

بنم كبي خطا ير يمتده نه تاسف ايده جك حال وار ديدي هرون الرشيد جوابن بكنوب بو لطيفه مقابلهسنده اكه فاخر

خلعت ويردي **حكايت** ديرلر كه بر وقتده امير المؤمنين منصوره سادات دن بر يكيت كلدي

اوكنده خدمت ايدوب اوتوريجق منصور اكه اتاك نه وقت وفات ايتدي ديو صوردي اولده يا امير المؤمنين خداى تعالى اكه رحمت

ايده فلان كون خسته اولدي فلان كون اولدي قبري بر نور اوله اني فلان يرده دفن ايلدك ديدي ربيع حاجب قرنسوپسندن اكه

بيتيرر وب اوتانمزمى سين امير المؤمنين حضورنده اتاكي بجه مدح ايدر تكرار تكرار دعا ايلرسين ديدي جوان اكه سندن بو سوزي عجبلرند

قوللرسين

انو كيچون كرسن اتا لذتن طويمه مشسندر اته قدرن بيلمزسن ديدي راوي ايدور امير المؤمنينك هيچ بر زمانده بو سوزدن كولدوكي

كبي كولدوكن كورمدوم بو لطيفه اكه بغايت خوش كلدي **حكايت** بر كون امير المؤمنين مهدي اوتوردي

عيسى بن موسى كه عمي ييدي اولوه قدمتنده ييدي اتفاق شريك قاضي دخي الجه وكيردوب اوتوردي خليفه ديلدكه عمي بيله شريك

قاضينك ارالرينى قرشدوروب انلري چكشدوره تماشايه تتبه بو نيت ايله شريك قاضي يه اكر بر خصوص ايچون عمم اوكنكه شهادته وارسه

شهادتن طوتارمى سين بو خصوصده طوتارمى سين ديدي قاضي خرده يي طويدي يا امير المؤمنين شرعا شاهده البته تزكيه لازمدر سنده

عمكوزدن صورارن اكر شهادته لايقدر ديرسكوز طوتارن واكر لايق دكلدر ديرسكوز رد ايدرن ديدي بو نازكانه جوابيله ورطه

صاوندي **حكايت** بر وقتده امير المؤمنين هرون الرشيد يارانى بيله بغداد ميداننده طوب وچوكان اوينادي

هر كيمنى كم ايسترسه انك ايشي اولمالو ايدي هرون يزيد بن مزيده سن عيسى بن جعفره ايشلو اولديو بيوردي يزيد اولمازن

ديدي هرون غضبه كلوب اكه هيچ ديدي نيچون اولمزسن كه ايشلكدن عار ايدينورمسين ديدي يزيد بيوق عار ايلمزن اما هر حالده اولسونان

اكرا ديون تماشا در واكر عيش وعشرتدر واكر جنك وغوغادر بن امير المؤمنيندن ايرليم ديو انداجو بيدرن ديدي امير المؤمنين

بو لطيفهسي بغايت خوش كلوب انى صكره انك حقنده مزيد عنايت ايتمكه باشلادى **حكايت** ديرلر كه بعض

سرحدلرده ولايت اسلام اوزرنه كافر يوروديو خبر كلدي مسلمانلر ايچنده نفير عام نواسى ايتدرلدى اهل اسلام يريردن اوزرنه كيتدلر

اول وجده اولان امير عسكر اسلام بر كون خلق طشره چيقوب جمع اولسونلر كورين ديو امر ايدوب عسكري يوقلاركن

كوردي اوكندن بر كيمسه كيدي الندن بر ياي طوتر اوقي يوق اكا اوقوك قاني ديدي اولده بن اوق كوتورمك لازم دكلدر كافرله جنك



جنك ايدركن انلر آتوديغي اوق بكا يتيشر اوقلان دير و شورور كنه كندولره اتارن ديدي بك جايزكه اوق اغنه لر ديدي حريف

اوق اتمايجق ارا موزده جنك اولمز اوق كوتورمكه هيچ احتياج اولمز ديدي بك بو سوزه هيچ جواب بولامدي اكا ازتوق طمعي كوروب

**حكايت** بر وقتده شريك قاضي يه بر كيمسه امير المؤمنين على رضى الله عنه معاويه بيله خلافت نزاعن ايتدكلرنده

اوغلي حضرت حسين رضى الله عنه نوليدي اتاك بيكرمى ييل اولدن اولمش اولايدي ديدي بو سوزه نه ديرسن اكر كندو خلافتده شكي

اولمسه كندويي حق طليبه ييدوكن متوز بيليسه بو سوزي سويلرميدي ديدي شريك قاضي يه سن بوبزه نه ديرسن كه حق تعالى قرآن قديمده

مريم اغزندن خبر ويروب *يا ليتني مت قبل هذا وكنت نسيا منسيا* ديو بيور ور بوده بو يله ديدوكي كندونك عفتنده

شكي اولدوغندنميدر مريم حقنده بو كلامنك توجهيانده سن نه جواب ويرورسك حضرت على نوكوه كلامى توجهيانده بن اول جوابي

ويرورن ديدي حريف ساكت اولدي **حكايت** بر وقتده وليد بن يزيد عبد الملك بن هشام

كلدي باشنده بر غايت الجه ولطيف مصري دلبند صار نوردي عبد الملك اكه بو دلبندي نيجه الدوك ديو صوردي وليد بيك

اقچه يه الدوم ديدي عبد الملك بهالو المش سن واسراف ايلمش سن ديدي وليد بن اعضاى بو يمك جمله سندن شريفي ايچون

بيك اقچه يه بر دلبند الامسن اعضاى بر نك اكك جنيثي ايچون اون بيك اقچه يه جاريه الرسن انصاف ايله اسراف سنده ميدر

يو خسه بنده مى ديدي عبد الملك مبهوت اولوب هيچ جواب ويره مدي **حكايت** عباس بن عبد

بن عبد الملك بر كون سيره بينشيدي ارقه سنه بر ارغوانى اطلس جبه كيمشيدي وباشنه التون تمغالو بر نازك وتر دلبند صرمشيدي

وبر عربي نادر باته سوار ايدي كه جمله رخت واسبابي التونيدي عمي مسلمة بن عبد الملك اني بو حاله كوروب *لقد اصبحت قارونيا*

يعني كندوكي قارون زينتنه قومشسن كه حق سبحانه وتعالى قرآن قديمده *فخرج على قومه في زينته* آية كريمهسى بيله

اندن خبر ويرور ديدي عباس حاشا وكلا اى عم قارون *انما اوتيته على علم*

*عندي* ديردي بن *هذا من فضل ربي*

*ليبلوني ءاشكر ام اكفر* ديرن بو ايكى قولك ارا سنده تفاوت چوقدر ديو جواب لطيف ويردي وبحمد الله

تعالى بوراده جوامع الحكايات ولوامع الروايات كتابنك تركى يه ترجمهسى تمام اولدي تاريخ هجرتك على واضعه افضل التحية والتسليم

طقوز يوز التمش سنجى ييلينك شهر محرم الحرامى اوايلنده سلطان البلاد والامصار قسطنطنيه شهرى جوارنده ابى ايوب
انصارى عليه رضوان الله البارى قصبه سنده كه بو انتسابيله مشهور و مرقد منورلرى اولماغله معمور در صورت تماميله كه روى
بياض اوراقى خط سواد مداديله تسويد (راجعدر) پس حقيقت تمامى برضا باب جلالت مآبك خزانه عامره قبوللرنه دخولله دركه جهان
شهزاده لرى اچنده خال وسلطنت آماده لرى اراسنده ستوده خصالدر عالمه علو شانيله علم اولان شاهلرده وشاهلر
كمال هنر صاحب السيف والقلم اولمقدر وقلمدن مراد فضل وحكمت ودانش وموفقتدر مجرد صاحب السيف اولمغى ايله
كمال وزيب وجمال صنعيه مسلمدر وبحمد الله صاحب السيف والقلمدر تيغ وقلم هنرلرنده اكه مريخ وعطارد كمتر شاكرددر
شجاعتده مرد مسلم ويگانه عالم وفرزانه بنى آدمدر ومروت وفضيلتده معارف مردانك سردارى وفضايل
ميدانك چابك سواريدر سپاهى ليك اطوارنك آگاهى وشهسوارليق ديارنك پادشاهيدر معقول قبولنده (مقتضاى) شانى
انصافدر منقول تاملنده ذهنى موشكافدر عادل دانا دلدر دانا دل بى معادلدر دركاهى مهبط اقبالدر
باركاهى مقر عز وجلالدر مكارم اخلاقيله مشهور ومحاسن اوصافيله مذكوردر حزم واقدامى سماعى كبى مبرم وملزم
تمكين ووقارى زمين آرامى كبى برقرار ومستحكمدر جود وسخا منك جوادى كرم وعطا بزمنك حم نهاديدر ودولت بيدارلكده
ابر نيسان ادجه ثانى وشأن وبسطامه مدايندر جمله علما وصلحا دعاجيلرى ودوام عمر ودولتنك دعاجيلريدر يوزين گورمك
عيد گونى كبى پرسوردر الين اوپمك حج فرضى كبى سعى مبروردر نسب وحسبلرى كالده صورت وسيرتلرى جمالده
درج شرفيلرى حد اعتدالده در اول شرف برجنك شمس تابانى آل عثماندن ديار رومك سلطان ابن سلطانى شهزاده سلطان
بن سلطان سليمان دركه دار وسيع دنيايه نه اتالرى كبى عاليشان پادشاه ونه كندولر كبى شهزاده دل آگاه
بلند باركاه گلمشدر نام شريفلرى كه دولت احكامنك نشانى وسعادت نامه سنك عنوانى كاوايندر اولا اكبر
كوكب درى تابداروك مكانى فوق سماده ديو اعلاى ديباجه كتابده ياد اولنمشيدى حاليا گوهر در آبدارك مقرى قعر دريا
ديو آخر كتابده دخى ايراد اولندى وبو اعاده عادتنك لطفنده فصحاى عربدن برى نعمان اولو پادشاهك مدحنده
انشاد ايتدوكى بيتيله استشهاد اولنديكه ايدر بيت اعد ذكر نعمان لنا ان ذكره يعنى بزه نعمانك ذكرنى كه

كنه ايله كه تحقيق انك ذكرى هو المسك ما كررته يتضوع عين مسكدر كه تكرار ايتدكجه فوحه ويرر دماغى
معطر ايدر وان شاء الله الاعز بو نام سعادت فرجام عالم آرا زير وبالاى كتابى تزيين ايتدوكى كبى روس منابرى ووجوه دراهم ودنانيرى دخى
تشريف ايده حق سبحانه وتعالى دنيا طوردقچه عمر ودولتلرنى يوما فيوما متصاعد وساعة
فساعة متزايد ايليه وبو كتابى امر همايونلرى ايله پارسيدن تركى يه ترجمه ايلين
خاك الفقر النواد قوللرين دخى ياد ايدر كورنكه بو دعاكنى
قبول ايليه نظم

تم كتابة على يدى المترجم الفقير صالح بن جلال الحقير اصلح
الله تعالى شانه مع ترجمته في التاريخ المذكور آنفا
والحمد لله على التمام والرسول افضل السلام مع آله وصحبه الكرام